Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/labiblia0005vari

LA BIBLIA

VULGATA LATINA

TRADUCIDA EN ESPAÑOL,

Y ANOTADA

CONFORME AL SENTIDO DE LOS SANTOS PADRES Y ESPOSITORES CATÓLICOS,

POR EL ILUSTRÍSIMO SEÑOR

DON FELIPE SCIO DE SAN MIGUEL,

PROVINCIAL QUE FUÉ DEL ÓRDEN DE LAS ESCUELAS PIAS DE CASTILLA, PRECEPTOR DEL SERENÍSIMO SEÑOR PRÍNCIPE DE ASTURIAS, Y OBISPO DE SEGOVIA.

TOMO V.

DEL ANTIGUO TESTAMENTO.

El Libro de Job con su Paraphrasis, y el de los Salmos.

PRIMERA EDICION MEGICANA,

SACADA DE LA TERCERA Y ÚLTIMA DE ESPAÑA.

MÉGICO:
EN CASA DE SEBRING Y WEST.

1832.

ADVERTENCIA

SOBRE EL LIBRO DE JOB.

EL Libro de Job, que vamos á esponer, ha sido en todos tiempos reconocido como divino, tanto por la Iglesia cristiana, como antiguamente por la Sinagoga, que lo veneró y recibió siempre en el número de las santas Escrituras. Para mayor noticia de esto se ha de advertir con San Gerónimo *, que los hebreos dividiéron en tres partes el *Cánon* de las divinas Escrituras. La primera parte contiene la *Ley*, y bajo esta clase colocan los cinco Libros de Moises, llamados el Pentateuco. La segunda contiene los *Profetas*, y en esta comprenden ellos el Libro de Josué, el de los Jueces con Rut, los cuatro Libros de los Reyes, los tres grandes Profetas Isaías, Jeremías, y Ezequiel, y los doce Profetas menores. En la tercera parte se contienen los Libros que ellos llaman *Hagiógrafos*, á cuya frente está colocado el *Libro de Job*, y siguen por su órden los Salmos, los Proverbios, el Eclesiastes, el Cántico de los Cánticos, Daniel, los Paralipómenos, los Libros de Esdras y de Nehemías, y el Libro de Estér. Todos los cuales abrazan con igual veneracion como canónicos.

Job pues, cuya virtud y paciencia ha sido siempre tan celebrada, habitaba en la tierra de Hus, entre la Idumea y la Arabia. Se cree con bastante fundamento, que es el mismo de quien se ha hablado en el Génesis † con el nombre de Jobab, que tuvo por madre á Bosra, y por padre á Zara hijo de Rahuel, y nieto de Esau; de suerte que segun esta opinion, Job debe contarse el quinto desde Abrahan, y por consiguiente se ha de considerar como contemporáneo de Moises. La Escritura nos dice que era justo, de corazon sencillo y recto, temeroso de Dios, y que poseia crecidos bienes y una familia muy numerosa. Vivia en la esperanza del Mesías, á quien miraba como al mediador, que debia reconciliar al hombre con Dios: esperaba en él, y aguardaba en paz su venida, cuando de repente quiso el Señor probarle de una manera terrible.

Mas para entrar en el conocimiento de esta prueba, debemos distinguir dos partes en este Libro. La primera es la historia de los acaecimientos de Job, el cual aunque idumeo de nacimiento, se conservaba inocente en el temor santo de Dios, á quien adoraba con fidelidad de corazon, y con los actos mas puros y sinceros de religion y de piedad. Hallándose en el colmo de su dicha, por instigacion del demonio, y permiso de Dios fué derribado de ella, y abismado en las mayores miserias corporales y espirituales, internas y esternas, con que fué ejercitado por espacio de muchos meses, y que fuéron una muy larga y penosa prueba de su fe y piedad, calumniadas por el demonio de hipocresía interesada. En este combate, que fué de los mas recios que padeció jamas hombre justo, le sacáron vencedor por último su grande fe y perseverancia, con cuyas armas prevaleció contra todos los asaltos del infierno. Y despues de haber merecido la aprobacion de Dios fué milagrosamente reintegrado en su primera sanidad, y superabundantemente galardonado, viviendo ciento y cuarenta años despues de esta victoria, y viendo sus hijos y nietos hasta la cuarta generacion.

La otra parte comprende los sentimientos, disputas y razonamientos de Job, y de tres amigos suyos sobre este argumento: *¿Si solo los malos son afligidos en este mundo, ó lo son tambien los inocentes y justos?* Job defiende esta última parte, y sus tres amigos la primera. Estos que eran unos hombres de autoridad y sabios, que habian venido á consolarle, viendo sus trágicas y espantosas calamidades, oyendo sus discursos, que calificáron de temerarios y arrogantes, y dando por sentado, que Dios no puede castigar aquí á alguno sino por gravísimos pecados; le arguyen de haber sido un impío, ó un hipócrita disimulado, puesto que la justicia y providencia de Dios, que da á cada uno segun sus obras, le afligia con muestras tan claras de su indignacion y vengan-

* *In Prolog. Galeat.* † *Cap.* XXXVI. 33.

za, y fuera de la medida con que suele probar y corregir á los que le son fieles. Y por tanto le exhortan á convertirse á Dios, á darle gloria con humildad, y á implorar de esta manera su Divina clemencia, y esperar de él los efectos de su misericordia.

Job por el contrario rebatiendo estas temerarias acusaciones, niega que Dios iguale siempre en esta vida los premios y las penas con las obras de los hombres: y no pueden inducirle á que contra el testimonio de su conciencia confiese haber sido un impío, y á que destierre de su corazon todo alivio, y quede privado del único consuelo que le mantenia, y le quedaba en medio de los gravísimos dolores y congojas que padecia. Concede á sus amigos, que en calidad de criatura no quiere ni puede disputar con su Criador, siempre que este quiera tratarle con aquella soberana magestad y poder, que tiene sobre todas sus hechuras: y aun como pecador por su condicion se sujeta al rigor de la ley, si Dios quiere proceder con él en calidad de juez. Mas que si tiene á bien sentarse sobre el trono de su gracia y misericordia, está pronto á darle cuenta de su inocencia, y á mantenerla en su presencia, seguro de alcanzar la victoria en esta causa.

Habiendo reducido así á callar á sus tres amigos, se presenta Eliu el cuarto, que reprende agriamente á los otros tres, porque habian defendido muy mal esta causa, y por tanto se habian visto obligados á abandonar la de Dios, de que se habian encargado: toma la palabra con la confianza de un hombre inspirado, y haciendo un largo discurso, en que mezcla lo verdadero con lo falso, se lisonjea de convencer á Job, de amaestrarle en la verdadera sabiduría, y de tomar contra él los intereses de la justicia de Dios: le insulta en todo lo que dice, y con grande aparato de palabras, en que hace pompa y alarde de su mucho saber, se sirve del mismo modo que los otros de verdades solamente generales, que aplica falsamente á Job, y á la conducta que Dios tenia acerca de su persona. Ultimamente para terminar esta disputa aparece Dios en una nube, la decide á favor de Job, condena la indiscrecion de sus amigos, y restituye á este santo hombre mucho mayor número de bienes y riquezas, que los que el demonio le habia quitado.

Pero ántes de pasar adelante debemos advertir en este lugar, que segun enseña San Gerónimo, la parte histórica de este Libro, en que se refieren los trabajos y la prosperidad de Job, está escrita en prosa; pero los discursos están en verso, como una divina poesia á manera de los cánticos. Y en este concepto nadie estrañará la fuerza de muchas de las espresiones de que se vale Job, para hacer su apología contra las invectivas de los amigos; pues aunque á primera vista parece que están concebidas con demasiada ostentasion de su inocencia, no se han de mirar sino como espresiones vehementes de un grande y elevado espíritu, que la califican, y como una justa defensa á las calumnias que le eran imputadas: ni se han de interpretar, sino con relacion siempre á aquellos delitos de hurtos, de tiranía, de usuras de que le acusaban, y no en abstracto como una proposicion general, y como si se lisonjease de no ser reo ni de un solo pecado venial. Job no pecó, ó mas bien no erró en el dogma ó en la defensa de la verdadera proposicion; escedió sí alguna cosa en la suya particular, y dió lugar, á que Dios le reprendiese, confesando él mismo que habia escedido. *Cap.* xxxix. 34. Sentado pues este principio, y no perdiendo tampoco de vista el tiempo, las circunstancias, las pasiones, las costumbres, el genio de la lengua, y los vuelos de la poesia, formarémos idea exacta de muchas espresiones de Job, que sin estas consideraciones nos parecerian poco favorables á su virtud y paciencia, siendo así que estas, juntamente con todo lo que pronunció á favor de la causa verdadera, fuéron aprobadas y calificadas por el testimonio y sentencia definitiva de la misma verdad eterna. Se junta á todo esto, que los orientales usan de cierta fuerza y viveza de frases, que les son familiares y propias para esplicar algun afecto; y mas recayendo en una alma tan grande como la de Job, grande en el padecer, grande en el pensar, y grande en recibir las influencias del Señor para escribir y defender su causa. Todo esto se ha de tener presente para entender y trasladar este Libro.

Los talmudistas y algunos rabinos negando la existencia de Job, pretendian que lo que de él tenemos escrito es una parábola, ó una ficcion poética, compuesta por Moi-

ses para suavizar y templar el espíritu de los israelitas, cansados y fatigados de sus largas peregrinaciones por el desierto. Mas este modo de pensar se desvanece por sí mismo. Las muchas particularidades tan circunstanciadas que se refieren en la serie de esta historia, de ningun modo convienen á una simple parábola, y sería un modo poco digno de la Divina sabiduría convidarnos á la paciencia en las grandes tribulaciones, á vista del ejemplo de un hombre que jamas existió. Ezequiel * y Tobías † hablan de Job como de un hombre verdadero. Santiago en su canónica ‡ le propone á los cristianos como un modelo de la paciencia con que deben sufrir sus trabajos: y últimamente se halla admitido como un hecho de que no debe dudarse, por la constante tradicion de los hebreos y de los cristianos; pues los santos padres con San Agustin, el Crisóstomo y San Gregorio, celebran á una la virtud y mérito de este hombre admirable; y asimismo los antiguos martirologios, de que usa la iglesia tanto latina como griega, hacen memoria de Job, dándole los títulos de profeta, de santo y de martir; y está muy propagado su culto especialmente en Italia, en donde hay erigidas muchas iglesias y hospitales, que le tienen por su titular §.

Mayor dificultad es la que nace acerca del autor que escribió este Libro; porque unos lo atribuyen á Moises, otros al mismo Job, otros á Salomon, y otros á Isaías. No hay cosa decidida sobre este artículo. Pero estámos persuadidos con los padres antiguos, que el mismo Job es su autor, y que Moises tuvo conocimiento de él, y que lo propuso á los israelitas en el desierto como modelo de paciencia para alentarlos en su larga peregrinacion. Tal vez esta opinion puede tener algun fundamento en las palabras del mismo Job. xix. 23. *¿Quis mihi tribuat, ut scribantur sermones mei? ¿Quis mihi det, ut exarentur in libro stylo ferreo?* Pero los rabinos, y un crecido número de escritores eclesiásticos antiguos y modernos creen, que Moises fué autor de este Libro, que escribió sobre las memorias que dejó de su vida el mismo Job. S. Gerónimo parece propenso á esta sentencia; pues en su carta á Paulino pone el Libro de Job inmediatamente despues del Pentateuco, como manifestando que era del mismo tiempo y del mismo autor.

Como quiera que sea, basta tener presente que Dios envió á este hombre dotado de una alma estraordinaria como lo muestra su admirable paciencia, y que aun viviendo en el estado de la ley natural, fué viva imágen de los sufrimientos del Redentor: que sus sentimientos fuéron sublimes, su sabiduría igualmente elevada; y que los padres le dan el título de profeta, pues habló de los misterios de nuestro Salvador y de su resurreccion, y de la universal de todos los hombres, con tanta claridad y determinacion, cual ningun otro del Antiguo Testamento ‖. Y sobre todo, que este divino Libro es obra del Espíritu Santo, á cuya inspiracion nadie puede poner cotos, ni en la grandeza de las verdades que comunica, ni en la energía y fuego de las imágenes con que las espresa; porque él inspira cuando quiere, como quiere, y lo que quiere: y sería una insigne temeridad é intolerable osadía, querer sujetar á ciertas reglas y observaciones generales de los gramáticos unos escritos tan superiores á la capacidad humana. Han pecado enormemente en esta parte aquellos autores modernos, que llevados de no sé que espíritu de singularidad, han creido interpretar á Job, y juzgar de los discursos de su libro por las leyes teatrales ó dramáticas, como si tuvieran en la mano una tragedia de Eurípides, ó de Séneca, ó una ópera del Metastasio. Lo que advertimos únicamente doliéndonos del orgullo humano, y para que sirva de aviso y de precaucion á los incautos.

Este Libro en su original está escrito en lengua hebrea, mezclados pocos términos del árabe y del siro, propios del pais en que pasáron estos sucesos, y donde moráron los personages que en él se mencionan. La version de los LXX. estaba defectuosa en algunos lugares, y de aquí parece se introdujéron en la edicion Vulgata antigua. Pero S. Gerónimo con increible trabajo y desvélo, consultando los mejores Códices, y especialmente el original hebreo, la reparó y repuso en su primitiva pureza y antiguo

* *Cap* xiv. 14 † *Cap.* ii. 12. ‡ *Cap.* v. 11.
§ *Baillet. Vie dess SS.* 10 *de Mayo.* ‖ *S. Hieronym Præf.* i. *in Job.*

lustre. Y esta traslacion de S. Gerónimo es la Vulgata nueva, que hoy tenemos, y la que está declarada por auténtica en el Concilio de Trento.

Mas viniendo ahora á tratar de la traslacion que damos del Libro de Job, ademas de la literal del testo de la Vulgata, que es el que hasta aquí hemos seguido, y seguiremos constantemente; nos ha sido preciso añadir mayor número de notas, con el fin de que el lector ayudado de la meditacion pueda conocer el fondo del sentido, que se encierra en la letra; para lo cual hemos consultado los mejores espositores, y nos hemos ayudado del testo original en aquellos lugares mas oscuros, y que nos han parecido necesitar de alguna mayor ilustracion. Entre todos merece singular respeto la esposicion, que hizo el papa S. Gregorio de este Libro, que dedicó á S. Leandro arzobispo de Sevilla, y se lo remitió como prenda de su amistad: la que especialmente hemos consultado junto con la de Santo Tomas por su admirable claridad. Los modernos han escrito mucho sobre esto, pero hemos preferido al maestro Fr. Luis de Leon; pues uniendo este docto religioso la claridad y buen juicio, á la profundidad de los sentidos que declara, puede mirarse sin disputa como uno de los principales espositores del Libro de Job, que destinó el Señor, para que ilustrados los sufrimientos y sentimientos de este gran siervo suyo, quedase una gran luz en su Iglesia, que fuese de mucho resplandor y utilidad á todos los fieles. En la esposicion y notas, hemos procurado ceñirnos á solo el sentido literal; mas como en el retrato de Job se halla una conformidad tan grande y tan universal con Jesu-Cristo, de quien era figura, nos ha parecido añadir aquí en pocas palabras algunos rasgos de esta admirable conformidad.

Job, cubierto de llagas, entregado al furor del demonio, escarnecido por su muger é insultado por sus mismos amigos, es una imágen perfecta de Jesu-Cristo, entregado por la justicia Divina al furor del infierno, inundado de amargura, y agoviado del peso de la cólera de Dios, como si fuera el mayor de los pecadores. La virtud de Job era alabada en el tiempo de su prosperidad; mas despues que fué reducido á la estremidad de la miseria y pobreza, cubierto de úlceras, llegó á ser el objeto del desprecio de los que ántes le miraban con admiracion: así Jesu-Cristo obrando milagros y prodigios era seguido de todo el mundo; mas oprimido por la malicia de sus enemigos, despedazado y clavado en la cruz, y espuesto á las burlas mas sangrientas, no ofrece á la vista cosa que no parezca despreciable. Todas las circunstancias de la pasion se ven reunidas tan admirablemente, y con tan grande energía en los discursos de Job, que sus espresiones oscuras, y que parecen impropias, aplicadas á él se hacen claras, y no dejan que dudar cuando se aplican á Jesu-Cristo. Job, aun sobre la ceniza, lleno todo de lacerias, y casi á punto de espirar, ruega por sus tres amigos; y Dios mostrando repentinamente que acepta su sacrificio, le saca de entre los brazos de la muerte por medio de una curacion tan perfecta, que parece una resurreccion. Jesu-Cristo desde la cruz, que era el lecho de su dolor, ruega por los que le cargan de oprobios; y aplacado Dios con su sacrificio, le hace salir del sepulcro con una nueva vida, en que nada se advierte ya de la enfermedad de una carne mortal.

En esta edicion va aumentada la paráfrasis de este admirable Libro, fundada sobre la version literal que precede, para que los lectores puedan tener la facilidad y consuelo de leerlo de seguida, y de entenderlo sin tener que acudir á las notas, sino en uno ú otro lugar, muy contados. Esto en nada se opone á lo que dejámos advertido y declarado sobre este punto en la advertencia preliminar á los salmos de la primera edicion.

Plegue al Señor que la contemplacion de los sufrimientos de Job haga que seamos sus verdaderos imitadores, y que conformándonos como él, con la imágen que representaba, tengamos la dicha que está reservada para los que se conforman en el sufrir con Jesu-Cristo.

LIBRO DE JOB.

CAPITULO I.

Job varon santo y rico, ofrece sacrificios al Señor por sus hijos. El Señor permite á Satanás que lo tiente, y haga prueba de su virtud. Quítale de golpe toda la hacienda, y mátale los hijos. El paciente Job, oidas las nuevas, prorumpe en alabanzas de Dios.

VIR erat in terra Hus, nomine Job, et erat vir ille simplex, et rectus, ac timens Deum, et recedens à malo:

2 Natique sunt ei septem filii, et tres filiæ.

3 Et fuit possessio ejus septem millia ovium, et tria millia camelorum, quingenta quoque juga boum, et quingentæ asinæ, ac familia multa nimis: eratque vir ille magnus inter omnes orientales.

4 Et ibant filii ejus, et faciebant convivium per domos, unusquisque in die suo. Et mittentes vocabant tres sorores suas, ut comederent et biberent cum eis.

5 Cùmque in orbem transissent dies convivii, mittebat ad eos Job, et santificabat illos, consurgensque diluculò, offerebat holocau-

HABIA en tierra de Hus [1] un hombre, por nombre Job, y él era hombre sencillo, y recto, y temeroso de Dios, y que se apartaba del mal [2]:

2 Y le naciéron siete hijos, y tres hijas.

3 Y fué su posesion siete mil ovejas [3], y tres mil camellos, quinientas yuntas de bueyes, y quinientas borricas, y muchísima familia [4]: y este varon era grande entre todos los orientales [5].

4 Y sus hijos iban, y hacian convite en sus casas, cada uno en su dia [6]. Y enviaban á llamar á sus tres hermanas, para que comiesen y bebiesen con ellos.

5 Y cuando habia pasado el turno de los dias del convite [7], enviaba Job á ellos, y los santificaba, y levantándose de madrugada,

1 Territorio de la Idumea, *Thren.* iv. 21. poblada, y llamada así de los decendientes de Hus, de la familia de Esau. *Génes.* xxxvi. 28. Véase Jerem. xxv. 21. Tiene poca probabilidad la opinion de los que le hacen descendiente de Nacor. Era él sencillo, pues mostraba en sus palabras lo mismo que tenia en su corazon.

2 En lo que se comprenden los dos principios de la justicia: *Apártate de lo malo, y haz lo bueno.*

3 El término hebreo צאן, *tzohn*, comprende ovejas y cabras.

4 Crecido número de siervos y criados.

5 Solamente la gracia de Dios puede unir grandes riquezas y constante prosperidad, con una virtud sólida y eminente; porque sola ella puede preservar el corazon humano del orgullo, del amor propio y del olvido de Dios, que suelen ser consecuencias de las riquezas.

6 Lo que ejecutaban como buenos hermanos, y para darse recíprocas muestras de cariño.

7 Y cada vez que acababan este círculo de dias, los enviaba Job á llamar para santificarlos; esto es, para prepararlos con ejercicios y purificaciones ceremoniales, *Exod.* xix. 10., y mas particularmente con otras interiores y espirituales de oracion y mortificacion, *Génes.* xxxv. 2., para que participasen de la accion y del fruto de los sacrificios, que ofrecia por cada uno de ellos.

sta pro singulis. Dicebat enim: Ne fortè peccaverint filii mei, et benedixerint Deo in cordibus suis. Sic faciebat Job cunctis diebus.

ofrecia holocaustos por cada uno de ellos. Porque decia: No sea caso que hayan pecado mis hijos, y bendecido[1] á Dios en sus corazones. Así hacia Job todos los dias.

6 Quâdam autem die, cùm venissent filii Dei ut assisterent coràm Domino, affuit inter eos etiam Satan

6 Pues un cierto dia, como hubiesen ido los hijos de Dios para asistir delante del Señor, se halló tambien entre ellos Satanás[2].

7 Cui dixit Dominus: ¿Unde venis? Qui respondens, ait: Circuivi terram, et perambulavi eam.

7 Al cual dijo el Señor: ¿De donde[3] vienes? Él respondió, diciendo: He rodeado la tierra[4], y la he recorrido.

8 Dixitque Dominus ad eum: ¿Nunquid considerasti servum meum Job, quòd non sit ei similis in terra, homo simplex, et rectus, ac timens Deum, et recedens à malo?

8 Y le dijo el Señor: ¿Por ventura has reparado en mi siervo Job, que no hay semejante á él en la tierra, hombre sencillo, y recto, y que teme á Dios, y se aparta[5] del mal.

1 Esta locucion es *antífrastica*, en lugar de, *hablado mal de Dios*, ó proferido alguna palabra de irreverencia contra Dios en el calor y licencia del banquete. Los hebreos tenian tal horror á la blasfemia, que no osaban ni aun siquiera nombrarla, y por esto la disfrazaban con una antífrasis. III. *Reg.* XXII. Los LXX.: *habrán pensado mal contra Dios.* En uno y otro lugar quiere significarse: *no sea que hayan ofendido á Dios de alguna manera.*

2 Es uno de los nombres del demonio, que significa *contrario.* *Apoc.* XII. 10. Por *hijos de Dios*, se entienden comunmente los santos ángeles. *Cap.* XXXVIII. 7. *Luc.* XX. 36. Todas estas imágenes y espresiones, que aquí se usan, como en otros muchos lugares de la Escritura, acomodadas á nuestro modo de entender, y á lo que se practica y vemos en el mundo comunmente, requieren que las reduzcamos á la simplicidad de aquel, que es espíritu puro y omnipotente. *Un cierto dia;* esto es, cuando llegó aquel momento, en que Dios habia resuelto hacer que brillase la paciencia de Job, *se presentáron los hijos de Dios, &c.* Los santos ángeles siempre están gozando de la presencia de su Criador, prontos en todo tiempo para ejecutar todas sus órdenes; pero en este momento, en que aquí se dice que *Satanás se halló en medio de ellos*, les hizo Dios conocer los pensamientos de este espíritu de las tinieblas, y el uso que iba á hacer de su malicia acerca de la persona de Job.

3 El hebreo con mayor energía y enfasis: *¿De donde vendrás?* Lo cual encierra una significacion de desprecio y de sospecha no buena, que se tiene de aquel á quien se hace la pregunta. En este mismo sentido se usa tambien comunmente en nuestra lengua.

4 Esta es la ocupacion propia en que se emplea el demonio, enemigo del hombre, rodear y dar vueltas á manera de leon hambriento, buscando alguna presa, que pueda devorar. I. PETR. V. 8.

5 Dios hizo que el demonio fijase la atencion, y considerase la sencillez, rectitud de corazon, y religioso temor con que Job le servia. Mas este espíritu infernal considerándola, no dudó que toda esta grande virtud naufragaria luego que se viese cercada de encrespadas olas de tribulaciones y trabajos.

9 Cui respondens Satan, ait: ¿Nunquid Job frustrà timet Deum?

10 ¿Nonne tu vallasti eum, ac domum ejus, universamque substantiam per circuitum, operibus manuum ejus benedixisti, et possessio ejus crevit in terra?

11 Sed extende paululùm manum tuam, et tange cuncta quæ possidet, nisi in faciem benedixerit tibi.

12 Dixit ergo Dominus ad Satan: Ecce universa quæ habet, in manu tua sunt: tantùm in eum ne extendas manum tuam. Egressusque est Satan à facie Domini.

13 Cùm autem quâdam die filii et filiæ ejus comederent, et biberent vinum in domo fratris sui primogeniti,

14 Nuntius venit ad Job, qui diceret: Boves arabant, et asinæ pascebantur juxta eos,

15 Et irruerunt Sabæi, tule-

9 Y Satanás le respondió, y dijo: ¿Por ventura Job teme á Dios[1] de valde?

10 ¿Acaso no has cercado á él, y á su casa, y á toda su hacienda en rededor, has bendecido las obras de sus manos, y sus posesiones han crecido en la tierra?

11 Mas estiende un poquito tu mano, y toca á todo lo que posee, y verás si no te bendice[2] cara á cara.

12 Dijo pues el Señor á Satanás: Mira, que todo lo que tiene, está en tu mano: solamènte no estiendas tu mano contra él[3]. Y salió Satanás de la presencia del Señor[4].

13 Y como un dia sus hijos é hijas estuviesen comiendo, y bebiesen vino en la casa de su hermano el primogénito[5],

14 Vino á Job un mensagero, que le dijo: Los bueyes estaban arando, y las borricas paciendo junto á ellos,

15 Y acometiéron los Sabeos[6],

1 Como si dijera: el temerte no es por pura voluntad, ni por el amor que te tiene; sino por interes y amor propio, y por la recompensa, que recibe en tanta abundancia. *Infra* iv. 6.

2 Es tambien antífrasis, esto es, *verás como te maldice y blasfema.* Hay tambien *reticencia* ó suspension de sentido, porque el testo solamente dice: *si no te bendijere en cara &c.*, y se puede completar, añadiendo: *sea yo reciamente castigado*, ú otra equivalente espresion. Semejantes reticencias se encuentran muchas veces en la Sagrada Escritura, como *si introibunt in requiem meam.* Salm. xciv. suple, *non existimer verax*, y lo mismo en *si dabitur generationi isti signum.* Marc. viii. 12.

3 Para herirle en el cuerpo, como se le permitió é hizo despues.

4 Como un ministro de la justicia de Dios á ejecutar sus órdenes; ó como lo esplica S. Gregor. Magn. *Moral. lib* ii. *capit.* 8., que habiendo estado hasta entónces atado por la Divina Omnipotencia, que le habia impedido poner en ejecucion los efectos de su mala voluntad; ahora se desencadenó en cierto modo, cuando el Señor le permitió emplear contra su fiel siervo una parte de su malicia.

5 Todos estos desastres, que se van á contar, sucediéron en un mismo dia.

6 Pueblos de la Arabia, descendientes de Sabá, nieto de Abrahan, y de Cetura. *Génes.* xxv. 3., que en todos tiempos se empleaban en robos y latrocinios. Habia unos á la estremidad de la Arabia hácia el oceano, y otros al oriente de la Palestina, cerca de la patria de Job.

runtque omnia, et pueros percusserunt gladio, et evasi ego solus ut nuntiarem tibi.

16 Cûmque adhuc ille loqueretur, venit alter, et dixit: Ignis Dei cecidit è cœlo, et tactas oves puerosque consumpsit, et effugi ego solus ut nuntiarem tibi.

17 Sed et illo adhuc loquente, venit alius, et dixit: Chaldæi fecerunt tres turmas, et invaserunt camelos, et tulerunt eos, necnon et pueros percusserunt gladio, et ego fugi solus ut nuntiarem tibi.

18 Adhuc loquebatur ille, et ecce alius intravit, et dixit: Filiis tuis et filiabus vescentibus, et bibentibus vinum in domo fratris sui primogeniti,

19 Repentè ventus vehemens irruit à regione deserti, et concussit quatuor angulos domûs, quæ corruens oppressit liberos tuos, et mortui sunt, et effugi ego solus ut nuntiarem tibi.

y se lleváron todo, y han pasado á cuchillo á los mozos, y yo solo he escapado para darte la noticia.

16 Y estando aun hablando este, llegó otro, y dijo: Fuego de Dios [1] cayó del cielo, é hiriendo á las ovejas y á los pastores los consumió, y escapé yo solo para darte la noticia.

17 Y miéntras que este aun hablaba, llegó otro, y dijo: Los Châldeos [2] formáron tres cuadrillas, y dieron sobre los camellos, y se los lleváron, y tambien pasáron á cuchillo á los mozos, y yo solo escapé á darte la noticia.

18 Aun estaba hablando este, y he aquí que entró otro, y dijo: Estando comiendo tus hijos é hijas, y bebiendo vino en la casa de su hermano el primogénito,

19 Se dejó caer de improviso un viento impetuoso de la parte del desierto [3], y estremeció las cuatro esquinas de la casa, la cual cáyendo oprimió á tus hijos, y muriéron, y escapé yo solo para darte la noticia [4].

1 *Hebraismo*, por *fuego muy grande*. Cayéron rayos con que el demonio hizo aquel destrozo.

2 La Caldea estaba vecina á la Arabia Desierta, que distaba no poco de la Palestina y de la Judea, IV. *Reg.* XX. 14., y por consiguiente mucho mas de la tierra de Hus: y así es de creer, que los sabeos y caldeos, de que aquí se habla, serian unas compañías de salteadores, que se derramaban por todas partes, para robar todo lo que se les ponia por delante. Esto mismo hacen aun ahora algunos árabes, que no teniendo asiento fijo, van de una parte á otra buscando que robar. Los LXX. en vez de *Chaldæi* ponen: *gente de caballo*, que vivia haciendo correrías, los cuales eran sin duda caldeos.

3 Que estaba al mediodía de la Idumea.

4 La muerte trágica y desastrada de todos los hijos de Job fué el último asalto, con que Satanás creyó poder abatir y derribar enteramente aquella alma debilitada ya con las tristes nuevas de las primeras desgracias, que por momentos y casi sin dejarle respirar llegaban á sus oidos. A lo que se juntaba, que siendo Job un hombre lleno de piedad y de religion, las circunstancias de que iban acompañados todos estos accidentes, no le dejaban lugar para que cargase la culpa sobre la malicia de los hombres; sino que por el contrario le daban motivo de sospechar, que

20 Tunc surrexit Job, et scidit vestimenta sua, et tonso capite corruens in terram, adoravit,

21 Et dixit *: Nudus egressus sum de utero matris meæ, et nudus revertar illuc: Dominus dedit, Dominus abstulit: sicut Domino placuit, ita factum est: sit nomen Domini benedictum.

22 In omnibus his non peccavit Job labiis suis, neque stultum quid contra Deum locutus est.

20 Entónces Job se levantó, y rasgó sus vestiduras, y repelada la cabeza [1], postrándose en tierra, adoró [2],

21 Y dijo: Desnudo salí del vientre de mi madre [3], y desnudo volveré allá: el Señor lo dió, el Señor lo quitó: como agradó al Señor, así se ha hecho [4]: bendito sea el nombre del Señor.

22 En todas estas cosas no pecó Job con sus labios [5], ni habló contra Dios alguna cosa necia.

CAPITULO II.

Satanás obtenido el permiso del Señor, hiere á Job con una llaga muy dolorosa. Hace que le insulte hasta su propia muger. Vienen tres amigos suyos á visitarle, y permanecen siete dias en silencio sentados con él sobre la tierra.

FACTUM est autem, cùm quâdam die venissent filii Dei, et starent coram Domino, venisset quoque Satan inter eos, et staret in conspectu ejus,

2 Ut diceret Dominus ad Satan: Unde venis? Respondens Satan Domino, dixit: Circuivi terram, et perambulavi eam.

YACONTECIÓ, que un dia viniéron los hijos de Dios, y compareciéron delante del Señor, y vino tambien Satanás entre ellos, y se puso en su presencia [6],

2 De modo que dijo el Señor á Satanás: ¿De dónde vienes? Respondiendo Satanás al Señor, dijo: He rodeado la tierra, y la he recorrido.

sus pecados ó los de sus hijos habian armado la mano de Dios contra sí y contra ellos. En este lance apurado, ¿que es lo que hizo este gran siervo del Señor? La serie del testo nos lo dirá.

1 Todas estas eran señales de luto, de tristeza, y de penitencia. IV. *Reg.* xxii. 11. 19. &c. Si Job no diera muestras de sentimiento, quedaba campo para creer que era insensible: mas al mismo tiempo que manifestó su sentimiento, y que el dolor le traspasó el alma; su valor y paciencia le hiciéron superior á todos sus sentimientos.

2 Se postró delante del Señor, para darle gloria con humildad y reverencia, y para adorar sus juicios incomprensibles, y el órden de su providencia.

3 El nombre de *madre* se puede tomar en dos sentidos. En primer lugar se entiende, de aquella muger, que le habia dado á luz en este mundo: en segundo, de la madre comun de todos los hombres, que es la tierra, á cuyo seno debia volver despues de su muerte, desnudo de todo, como habia nacido. I. *Timoth.* vi. 7. Y es como si dijera: lo que he perdido no era mio en propiedad, era de Dios, que solo me lo habia prestado; y así no tengo de que quejarme, porque no ha hecho mas que llevarse lo que era suyo. Si los ricos pesasen estas palabras de Job, mostrarian un corazon ménos apegado á los tesoros que poseen, y sufririan su pérdida con menor sensibilidad.

4 En el hebreo de hoy dia faltan estas palabras que tomó de los LXX., el intérprete latino.

5 El principal intento del demonio era, que Job prorumpiese en alguna palabra contra Dios, quejándose de su providencia, y acusando su justicia; y que se mirase á sí mismo como inocente, y á Dios como injusto.

6 Como en el capítulo precedente.

* *Eccli.* v. 14. I. *Timoth.* vi. 7.

tan: ¿Unde venis? Qui respondens, ait: Circuivi terram, et perambulavi eam.

3 Et dixit Dominus ad Satan: ¿Nunquid considerasti servum meum Job, quòd non sit ei similis in terra, vir simplex et rectus, ac timens Deum, et recedens à malo, et adhuc retinens innocentiam? Tu autem commovisti me adversùs eum, ut affligerem eum frustrà.

4 Cui respondens Satan, ait: Pellem pro pelle, et cuncta quæ habet homo, dabit pro anima sua:

5 Alioquin mitte manum tuam, et tange os ejus et carnem, et tunc videbis quòd in faciem benedicat tibi.

6 Dixit ergo Dominus ad Satan: Ecce in manu tua est, verumtamen animam illius serva.

á Satanás: ¿De donde [1] vienes? El cual respodiendo, dijo: He rodeado la tierra, y la he recorrido toda.

3 Y dijo el Señor á Satanás: ¿Por ventura has reparado en mi siervo Job, que no hay semejante á él en la tierra, varon sencillo y recto, y temeroso de Dios, y que se aparta del mal, y que aun conserva su inocencia? Mas tú me has incitado contra él [2], para que le afligiese en vano [3].

4 Y Satanás respondió, diciendo: Piel por piel, y todo cuanto el hombre tiene, dará por su alma [4]:

5 Y si no, estiende tu mano, y toca sus huesos y carne, y entónces verás como te bendice [5] cara á cara.

6 Dijo pues el Señor á Satanás: He ahí, en tu mano está, mas guarda su vida.

1 *¿Pues de donde vendrás?* segun el hebreo מאין, *tabhó*, en futuro. *El hablar Dios á Satanás*, dice S. Gregorio *lib.* xi. *es increpar su conducta llena de malicia*, para que sienta los efectos de su justicia; y así dice: ahora bien; y despues que te retiraste de aquí, ¿que has adelantado contra Job, de lo que vanamente y lleno de orgullo te prometias contra él? Ya ves que nada has conseguido, aunque te dí el permiso que me pediste, de despojarle de todos sus bienes é hijos. Esto significa el adverbio *frustra* del *v.* 3. Puede tambien interpretarse: ya ves que nada has adelantado; aunque yo, no porque él mereciese ser castigado como hombre perverso, sino para probarle, y hacer que brillase mas la firmeza de su virtud, le he atribulado.

2 Esta espresion puede tambien significar, que Dios no castiga, ni aflige á los hombres, sino como forzado, y poniendole nuestras mismas culpas el azote en las manos.

3 Sin haberlo merecido: ó tambien: sin que esta prueba haya hecho vacilar su fidelidad y virtud.

4 Esto es, *por conservar su vida.* Satanás queda confundido, mas no se da todavía por vencido. Y así responde, que no es maravilla, que se conserve Job en su inocencia, puesto que lo que habia pasado, no le habia llegado á tocar en lo vivo, y que llevaria bien todas sus pérdidas, á trueque de que le dejasen vivir, y en salud robusta. Esta es una especie de proverbio, que se esplica con mucha variedad. La esposicion que nos parece mas propia es la siguiente. El cuerpo está cubierto de dos pieles: una esterior, que se llama *epiderma*, ó sobrepiel, y otra debajo de esta, que es propiamente la piel. El hombre, dice Satanás, se dejará quitar la piel esterior, ó la de encima, siempre que le dejen la inferior ó de abajo, esto es, consentirá sin dificultad, que se pierda todo lo que está fuera de él, con tal que no le toquen en su persona. S. Ambros. *in Salm.* xxx. 7.

5 Véase el cap. i. 11. *Verás como te maldice*, sin respetar tu presencia.

7 Egressus igitur Satan à facie Domini, percussit Job ulcere pessimo, à planta pedis usque ad verticem ejus:

8 Qui testâ saniem radebat, sedens in sterquilinio.

9 Dixit autem illi uxor sua: ¿Adhuc tu permanes in simplicitate tua? benedic Deo, et morere.

10 Qui ait ad illam: Quasi una de stultis mulieribus locuta es. ¿Si bona suscepimus de manu Dei, mala quare non suscipiamus? In omnibus his non peccavit Job labiis suis.

11 Igitur audientes tres amici Job omne malum, quod accidisset ei, venerunt singuli de loco

7 Con lo que saliendo Satanás de la presencia del Señor, hirió á Job con una úlcera muy mala [1], desde la planta del pié hasta lo alto de la cabeza:

8 Y él sentado en un estercolero, con un casco de teja se raia la podre [2].

9 Y su muger le dijo: ¿Aun te estás tú en tu simplicidad? bendice á Dios, y muérete [3].

10 Él le dijo: Como una de las mugeres necias [4] has hablado. ¿Si de la mano de Dios hemos recibido los bienes, por qué no recibirémos [5] los males? En todas estas cosas no pecó Job con sus labios.

11 Y como tres amigos de Job oyesen todo el mal, que le habia acaecido, viniéron cada uno de

1 Ulceras ó postemas fétidas, que herbian en gusanos, y de donde salian materias de un hedor intolerable. Otros quieren, que fuesen unas *secas* conforme á la palabra del original שחין, *schehhin*, de donde la tenemos en castellano. El Crisóstomo y otros intérpretes dicen, que fué una lepra muy asquerosa y cruel, que le penetraba hasta los huesos.

2 *En medio de la ceniza*, dice el hebreo. Y los LXX. añaden, que estaba sobre un muladar *fuera de la ciudad*, lo que confirma la opinion de los que dicen, que fué una lepra, que redujo todo su cuerpo á una sola llaga. Consta, que se separaban los leprosos de la vivienda y trato de los otros hombres.

3 Esta simplicidad ó estupidez en el concepto de esta muger, era la inocencia, candor y pureza de costumbres, que formaba el carácter de Job. *Supra* i. 1. 8. et ii. 3. *Bendice á Dios* es antífrasis, por *maldice*. De todo lo que habia tenido Job, no le dejó sino solamente la muger; y esta no para consolarle y asistirle, como debia, en el colmo de males y dolores en que le veia, sino para aumentárselos, y poner un lazo á su virtud. ¿De qué te sirve, le dijo, tanta estupidez é insensibilidad como muestras? ¿Que has adelantado con dar á Dios continuamente bendiciones, puesto que te trata con tanta crueldad? Maldícele ahora, y dale en rostro con su injusticia; pues en una miseria tan grande, como la que te cerca, la muerte para tí será el mayor bien y el único consuelo, que te pueda venir. Lenguage es este sin duda del demonio, que hablaba por boca de aquella muger.

4 La voz *necio ó loco* en la Escritura significa muchas veces *un impio, un malvado, un hombre sin religion, ni piedad*. Y así Job la reprende y dice, no que realmente fuese impía, sino que hablaba como pudiera una muger loca, sin piedad, ni religion, que negase la providencia de Dios y su justicia.

5 Palabras admirables con que cubre de confusion á su muger, y al demonio, que la habia tomado por instrumento para que prorumpiese en palabras injuriosas contra Dios. Por eso el Espíritu Santo da este testimonio tan auténtico, de que no pecó Job en todo lo que dijo.

suo, Eliphaz Themanites, et Baldad Suhites, et Sophar Naamathites. Condixerant enim, ut pariter venientes visitarent eum, et consolarentur.

12 Cùmque elevassent procul oculos suos, non cognoverunt eum, et exclamantes ploraverunt, scissisque vestibus sparserunt pulverem super caput suum in cœlum.

13 Et sederunt cum eo in terra septem diebus et septem noctibus, et nemo loquebatur ei verbum: videbant enim dolorem esse vehementem.

su lugar, Eliphaz de Theman, y Baldad de Suha, y Sophar de Naamath [1]. Porque habian concertado entre sí de venir juntos á visitarle, y consolarle [2].

12 Y cuando desde léjos alzáron los ojos, no le conociéron [3], y esclamando lloráron, y rasgadas sus vestiduras, esparciéron polvo sobre su cabeza hácia el cielo [4].

13 Y estuviéron sentados con él en tierra siete dias y siete noches [5], y ninguno le hablaba palabra: porque veian que su dolor [6] era vehemente.

1 Teman, Suha y Naamat, parece que eran pueblos de la Idumea. Todos estos eran sin duda hombres muy principales en su pais, y por eso en la edicion de los LXX. en este lugar, y en la adicion, que se halla al fin de todo el Libro, se les da título de *reyes*. Y así son tambien nombrados en el Libro de Tobías, ii. 15. Elifaz descendia de Teman, nieto de Esaú. *Génes.* xxxvi. 11. Baldad, de Sue hijo de Abrahan y de Cetura. *Génes.* xxv. 2. Sofar podia probablemente descender de Sefo, que los LXX. nombran Sofar, y que era hermano de Teman, y nieto de Esaú. *Génes.* xxxvi. 11.

2 Como amigos, que eran de Job, viniéron sin duda con ánimo de visitarle, y darle consuelo en los terribles males que padecia. Mas el demonio se lo convirtió todo en nuevas tentaciones, y materia de mayor tormento y afliccion.

3 Tan desfigurado y deshecho le tenia el mal que padecia. Pero S. AGUSTIN dice *Serm.* ccxxii. *de Tempore*, que era mejor Job lleno de llagas en el muladar, que Adan sano en el paraiso.

4 Al aire, á lo alto, para recibirlo sobre su cabeza. La espresion de *esparcir el polvo sobre su cabeza*, manifiesta la pena y afliccion, que les causaba verle en aquel estado.

5 Esto es, la mayor parte de este tiempo; porque naturalmente se retiraban para comer y dormir.

6 El profundo silencio de Job, y el grande abatimiento, que descubria en su semblante, les haria creer, que era inútil pretender darle algun consuelo, y temerian tal vez aumentarle la pena con sus palabras, sin esperanza de poderle servir de alivio alguno. Mas lo que pasaba en el interior de Job, era muy diferente de lo que ellos se imaginaban. Alimentaba en su corazon una llaga mas profunda, que todas las que lastimaban su cuerpo. Se inclinaba á creer, que lo que padecia era un castigo de la justicia Divina; mas sin saber ni conocer por donde se lo habia merecido. Temia como la mayor desgracia para sí, el haber desagradado á Dios; mas ignoraba en que le podia haber desagradado. De nada le acusaba la conciencia; mas no por eso se juzgaba santificado á los ojos de aquel, que es la misma santidad, y que descubre en el corazon del hombre los desarreglos, que su ceguedad y amor propio no le dejan conocer en sí mismo. Agitado y atormentado de estos pensamientos, estaba en una perplejidad tan grande, que no acertaba á proferir una sola palabra; hasta que por último inclinándose á creer, que el Señor enojado contra él, le castigaba por algun delito, que él no conocia, rompió el silencio, y dió lugar al largo discurso, que tuvo despues con sus amigos.

CAPITULO III.

Job maldice el dia de su nacimiento y la vida presente, haciendo patente la infelicidad de los mortales, y de cuantos males está libre el que es privado luego de la vida.

POST hæc aperuit Job os suum, et maledixit diei suo,
2 Et locutus est:
3 Pereat * dies in qua natus

DESPUES de esto abrió Job su boca, y maldijo su dia,
2 Y habló [1]:
3 Perezca el dia [2] en que nací,

1 Todo lo que precede hasta aquí es como el argumento de esta tragedia; y está escrito en prosa y estilo histórico. Desde el versículo siguiente se muda en poético y profético, y la oracion se deja ver llena de pensamientos sublimes, de imágenes vivísimas, de magnificencia y energía en las frases, de eleccion en los epítetos, y de un uso de figuras tan hermoso, que deja muy atras todo lo mas sublime y grande, que nos ha quedado de la antigüedad, y de todas las naciones. Mas ántes de entrar en su esposicion debemos advertir, que aunque estas espresiones, y otras que se leerán en adelante, nos sorprendan á primera vista, y nos parezcan palabras y lenguage de un ánimo impaciente y desesperado; esto no obstante, no las hemos de mirar por la corteza, y hemos de estar muy distantes de sospechar tal cosa de un hombre, á cuya virtud, justicia y verdad, dió el Señor un testimonio tan auténtico. *Infr.* xlii. 7. Júntase á esto la reflexion, que hace S. Gregorio *Præfat. in Job cap.* v. Se ha de considerar, dice este gran padre, que aquí se representa una especie de combate ó desafio entre Dios y el demonio. Dios á favor de Job, y el demonio contra él. Si Job cedió á los ataques del demonio, y se dejó vencer de impaciencia, murmuracion y desesperacion, se seguiria que fué Dios el vencido, y el padre de la mentira el que triunfó de la misma verdad; y que en este caso se engañó en la sentencia, que profirió á favor de la virtud sólida de su siervo; lo cual horroriza aun solo el pensarlo. Por tanto, para dejarlo todo en el lugar que le corresponde, debemos representarnos á Job en el estado en que le dejámos en el capítulo precedente, lleno de amargura, y atravesado el corazon de pena, por estar persuadido, que habia incurrido en la desgracia de Dios por algun pecado de aquellos espirituales, que el hombre conoce ménos, y que Dios mira con horror, y esponen al culpado al rigor de su cólera y justicia. Job pues en este sentido se lamenta de la desgracia, que tuvo en nacer, y despues de haber nacido, en vivir para ser el objeto y blanco de la justa indignacion del Señor; mas sin poder discernir en medio de las espesas tinieblas en que Dios le tenia, que era lo que le podia haber hecho reo en su presencia. Lo que yo mas siempre he temido, diria lleno de amargura, ha sido desagradar de algun modo á mi Dios, y que él me abandonase; mas todos mis temores y precauciones no han podido libertarme, á lo que veo, de esta desgracia. Si examino mi vida pasada, me parece que he vivido con moderacion, con paciencia, y conservando un espíritu de paz con todo el mundo. Llevé con resignacion mis primeras desgracias; mas esto no me ha preservado de caer en estas segundas, ni de la afliccion y estado miserable á que me veo reducido. Y así reo soy sin duda delante de mi Dios, puesto que por un juicio que yo adoro, y cuya profundidad no puedo penetrar, esperimento en mí tan terribles efectos de su justa indignacion. Y en atencion á esto, mas me valiera no haber nacido, y pluguiese á Dios, que el dia en que nací, se borrara del número de los dias, y de la cuenta de los meses, &c. Los hebreos usan del futuro, por el modo optativo de que carecen. Por lo que todo esto se debe entender en un sentido optativo y condicional, ó hipotético. S. Agustin añade, que Job representaba la persona del grande profeta Jesu-Cristo, desamparado de todos en su pasion.

2 S. Gregorio distingue dos dias del hombre: el uno en que fué criado en jus-

* *Jeremiæ* xx. 14.

sum, et nox in qua dictum est: Conceptus est homo.

4 Dies ille vertatur in tenebras, non requirat eum Deus desuper, et non illustretur lumine.

5 Obscurent eum tenebræ, et umbra mortis, occupet eum caligo, et involvatur amaritudine.

6 Noctem illam tenebrosus turbo possideat, non computetur in diebus anni, nec numeretur in mensibus.

7 Sit nox illa solitaria, nec laude digna.

8 Maledicant ei qui maledicunt diei, qui parati sunt suscitare Leviathan:

9 Obtenebrentur stellæ caligine ejus: expectet lucem et non videat, nec ortum surgentis auroræ:

10 Quia non conclusit ostia ventris, qui portavit me, nec abstulit mala ab oculis meis.

11 ¿Quare non in vulva mortuus sum, egressus ex utero non statim perii?

y la noche en que se dijo: Concebido ha sido un hombre.

4 Conviértase en tinieblas aquel dia [1], no tenga Dios cuenta de él desde arriba, y no sea esclarecido de lumbre [2].

5 Oscurézcanle tinieblas, y sombra de muerte, ocúpele oscuridad, y sea envuelto en amargura [3].

6 Tenebroso torbellino posea aquella noche [4], no sea contada entre los dias del año, ni sea puesta en el número de los meses.

7 Sea solitaria aquella noche, y no digna de alabanza [5].

8 Maldíganla los que maldicen el dia, los que están prontos para despertar á Leviathan [6]:

9 Entenebrézcanse las estrellas con su oscuridad: espere la luz y no la vea, ni el nacimiento de la aurora cuando se levanta [7]:

10 Porque no cerró las puertas del vientre, que me llevó, ni quitó de mis ojos los males [8].

11 ¿Por qué no he muerto en la matriz, ó luego que salí del vientre no perecí?

ticia; el otro el dia en que cayó por el primer pecado, y en el que nace todo hombre que desciende de Adan. Y este segundo dia es el que maldice Job.

1 Ojalá no hubiéra amanecido.

2 La misma sentencia con variedad y viveza grande de espresiones.

3 Y tristeza, como naturalmente la causa un dia oscuro y tenebroso.

4 El hebreo: *ocupe oscuridad aquella noche;* como si dijera: no se vean lucir en ella las estrellas.

5 No se celebren en ella fiestas, convites, ni los regalos ni músicas que se acostumbran en tales circunstancias.

6 Todos los que se hallan en estado de lamentarse de sus desdichas. La palabra *Leviatan* significa *llanto y suspiros*: significa tambien la *ballena* ó el *dragon*, como verémos en los últimos capítulos, y bajo de este nombre figuradamente al demonio. El P. Mariana cree, que por esta palabra se entiende un *cántico* de execracion y de *anatema*, que se fulmina cuando se canta. Y segun esto es fácil dar el sentido á aquella espresion.

7 El hebreo: *y no vea el pestañar de la aurora:* espresion poética; quiere decir: no vea la luz de la aurora, ó sea noche eterna, que no le amanezca la luz del dia.

8 Porque me sacó del vientre de mi madre, para padecer las miserias y calamidades en que me veo.

12 ¿Quare exceptus genibus? ¿cur lactatus uberibus?

13 Nunc enim dormiens silerem, et somno meo requiescerem:

14 Cum regibus et consulibus terræ, qui ædificant sibi solitudines:

15 Aut cum principibus, qui possident aurum, et replent domos suas argento:

16 Aut sicut abortivum absconditum non subsisterem, vel qui concepti non viderunt lucem.

17 Ibi impii cessaverunt à tumultu, et ibi requieverunt fessi robore.

18 Et quondam vincti pariter sine molestia, non audierunt vocem exactoris.

19 Parvus et magnus ibi sunt, et servus liber à domino suo.

20 ¿Quare misero data est lux,

12 ¿Por qué fuí recibido en las rodillas [1]? ¿por qué me diéron de mamar los pechos?

13 Pues ahora durmiendo [2] estaria en silencio, y en mi sueño reposaria:

14 Juntamente con los reyes y consejeros [3] de la tierra, que edifican soledades para sí:

15 O con los príncipes, que poseen oro, y llenan sus casas de plata [4]:

16 O como abortivo, que esconden [5], no subsistiria, ó como los que habiendo sido concebidos, no viéron la luz [6].

17 Allí los impíos cesáron del tumulto [7], y allí reposáron los de fuerzas cansadas [8].

18 Y los en otro tiempo juntos con grillete, están sin molestia, no oyéron la voz del sobrestante [9].

19 El chico y el grande allí estan [10], y el siervo libre de su señor.

20 ¿Por qué fué concedida luz

1 De la comadre ó partera, que son como el primer lecho del niño que nace.

2 El sueño de la muerte.

3 Grandes de la tierra, que hacen casas de placer en lugares solitarios. Descansaria yo, dice Job, con todos estos. Puede tambien ser alusivo á los que fundáron grandes ciudades é imperios despues de la disolucion del diluvio.

4 Esta es una perífrasis de un hombre rico y poderoso. Otros entienden por *casas* los sepulcros, en los que solian esconder y enterrar los tesoros juntamente con los cadáveres.

5 Y se quitan luego de la vista.

6 Job vuelve á desear el haber perecido como aborto; su deseo es solo de la parte sensitiva, y no de la superior y racional. Sto. Tomas. Y en este último caso *condicionalmente* quisiera no haber nacido, si era para ofender á Dios.

7 En el sepulcro cesa por fin el grande ruido que hiciéron los impíos.

8 Los que estaban sin fuerzas por haberlas empleado en el manejo de las armas, y en las faenas y trabajos de la guerra, ó en tiempo de paz en negocios y ocupaciones de la mayor consideracion y cuidado.

9 Los siervos ó cautivos, que atados de dos en dos á una cadena, ó con el grillete en los piés, eran destinados á faenas penosas: estos descansan ya, no son molestados, ni temen la voz del sobrestante, ni su castigo. Puede esto entenderse tambien de los que puestos en la cárcel por deudas, llegáron á tocar en el sepulcro, y dejáron de oir las importunas voces y apremios de los acreedores, ó exactores.

10 La muerte, dice Job, iguala á todos, los trata sin distincion alguna, y pone término á todos los trabajos.

et vita his, qui in amaritudine animæ sunt?

21 Qui expectant mortem, et non venit, quasi effodientes thesaurum:

22 Gaudentque vehementer cùm invenerint sepulchrum.

23 ¿Viro cujus abscondita est via, et circumdedit eum Deus tenebris?

24 Antequàm comedam suspiro: et tamquam inundantes aquæ, sic rugitus meus:

25 Quia timor, quem timebam, evenit mihi: et quod verebar accidit.

26 ¿Nonne dissimulavi? ¿nonne silui? ¿nonne quievi? et venit super me indignatio.

al miserable, y vida á aquellos que están en amargura de ánimo?

21 Que aguardan la muerte, y no viene, como los que cavan en busca de un tesoro [1]:

22 Y se gozan en estremo, cuando hallan el sepulcro.

23 ¿A un hombre [2] cuyo camino es escondido, y á quien Dios cercó de tinieblas?

24 Suspiro ántes de comer: y mi rugido, como aguas que inundan [3]:

25 Por cuanto el temor que temia, me ha venido [4]: y me ha acontecido lo que recelaba.

26 ¿Por ventura [5] no disimulé? ¿no callé? ¿no estuve sosegado? y vino indignacion sobre mí.

CAPITULO IV.

Elifaz acusa á Job de impaciencia, y quiere persuadirle, que Dios le azota por sus pecados, suponiendo que nunca envia adversidades á los inocentes.

RESPONDENS autem Eliphaz Themanites, dixit:

Y RESPONDIO Eliphaz de Theman, diciendo [6]:

1 Los que buscan un tesoro, cavan la tierra con grande ansia de encontrarlo: así tambien los que se ven oprimidos de lacerias, miran la muerte y la desean como un reposo y fin de sus trabajos.

2 Porque fué concedida la luz á un hombre, &c. Esto prueba á las claras, que para su mayor afliccion Job sentia en su interior un cierto desamparo del Señor, como figura del que dijo en la cruz: *Dios mio, Dios mio, ¿por qué me desamparaste?* Otros esplican esto de una hambre insaciable que padecia, tal que ántes de la comida, suspiraba por ella; y despues de haberla tomado, bramaba con dolor, y gemia por lo que habia comido.

3 Mis lamentos y gemidos son semejantes al ruido que forman las aguas, cuando se precipitan de los montes, ó cuando rompiendo los diques, inundan como de tropel las campiñas.

4 Dios tal vez pondria en su corazon estos temores y recelos, para que cuando llegase el mal, no le abatiese, cogiendole descuidado.

5 Otros lo entienden de este otro modo: ó en el gobierno de mi pueblo, ó en los males que he sufrido: así Menoquio. ¿No he llevado con resignacion, silencio y paciencia las primeras calamidades, que viniéron sobre mí? pues sin embargo de esto el Señor al parecer, en tono de airado contra mí, me ha herido con esta segunda, nueva y terrible tribulacion. Por lo mismo que recelaba que habia de venir sobre mí alguna grande calamidad, mas sin entender cual, ni por donde me vendria; procuré tomar todos los medios para precaverla, viviendo en paz con los hombres, y procurando evitar todo lo que pudiese desagradar á mi Dios. Mas parece que ha salido vana toda mi atencion y diligencia, pues veo ahora declarada contra mí su ira é indignacion, y me hallo falto de todo consuelo interior.

6 Los amigos de Job, que no veian en

2 Si cœperimus loqui tibi, forsitan molestè accipies, ¿sed conceptum sermonem tenere quis poterit?

3 Ecce docuisti multos, et manus lassas roborasti:

4 Vacillantes confirmaverunt sermones tui, et genua trementia confortasti:

5 Nunc autem venit super te plaga, et defecisti: tetigit te, et conturbatus es.

6 ¿Ubi est timor tuus, fortitudo tua, patientia tua, et perfectio viarum tuarum?

7 Recordare obsecro te, ¿quis unquam innocens periit? ¿aut quando recti deleti sunt?

8 Quin potiùs vidi eos, qui operantur iniquitatem, et seminant dolores, et metunt eos,

9 Flante Deo perisse, et spiritu iræ ejus esse consumptos.

2 Si comenzáremos á hablarte, tal vez lo tomarás á mal[1], ¿mas quién podrá detener la palabra[2] una vez concebida?

3 He aquí que enseñaste á muchos, y diste vigor á manos cansadas[3]:

4 Tus palabras sostuviéron á los que vacilaban, y diste firmeza á rodillas que temblaban:

5 Y ahora ha venido sobre tí el azote, y has flaqueado: te ha tocado, y te has turbado[4].

6 ¿En dónde está tu temor, tu fortaleza, tu paciencia, y la perfeccion[5] de tus caminos?

7 Recapacita, te ruego, ¿que inocente pereció jamas? ¿ó cuando los justos fuéron destruidos?

8 Antes bien he visto, que los que obran iniquidad, y siembran dolores, y los siegan,

9 Pereciéron al soplo de Dios, y fuéron consumidos por el aliento de su ira[6].

él sino los males esternos de que era afligido, y que le oian prorumpir en quejas tan amargas, no pudiendo penetrar los motivos de ellas, se escandalizáron oyendo un discurso, que calificáron de injurioso á la providencia, y como una abierta rebelion contra los justos juicios del Criador. Por lo que Elifaz tomando él primero la palabra, le da en rostro con su abatimiento, y falta de conformidad y de paciencia, y con la turbacion en que le creia, acordándole que él mismo en otro tiempo habia sido el consuelo, la luz y el apoyo de todas las almas afligidas y atribuladas.

1 Porque no te gustará lo que dijéremos, puesto que será para rebatir lo que hemos oido.

2 ¿Quien podrá estarse callado, habiendo tú dado materia para una larga disputa y razonamiento?

3 A los que las calamidades tenian sin aliento, agoviados y oprimidos.

4 Es como si dijera: tú que tan sabiamente aconsejabas á los otros, ¿por qué ahora no te aprovechas de estos mismos consejos, y los aplicas á tí mismo? Se ve que eres mejor médico para los otros que para tí, y que cuando ha sido necesario te ha faltado la paciencia, que tanto recomendabas.

5 Se ha visto, que parecias bueno, y no lo eras. Y pues Dios así te trata y te castiga, argumento cierto es de que no le servias. El griego: *¿acaso tu temor es tu imprudencia, y tu esperanza, y la malignidad de tu camino?*

6 Todo este discurso de Elifaz, entendido en un cierto sentido, encierra una verdad incontestable. No puede suceder, que perezca delante de Dios un justo, que persevera en su justicia; así como por el contrario es imposible, que un malvado deje de caer en la eterna desgracia, si no se arrepiente de su maldad. Mas en otro sentido, que es el de este amigo de

10 Rugitus leonis, et vox leænæ, et dentes catulorum leonum contriti sunt.

11 Tigris periit, eò quòd non haberet prædam, et catuli leonis dissipati sunt.

12 Porro ad me dictum est verbum absconditum, et quasi furtivè suscepit auris mea venas susurri ejus.

13 In horrore visionis nocturnæ, quando solet sopor occupare homines,

14 Pavor tenuit me, et tremor, et omnia ossa mea perterrita sunt:

15 Et cùm spiritus me præsente transiret, inhorruerunt pili carnis meæ.

16 Stetit quidam, cujus non

10 El rugido del leon, y la voz de la leona, y los dientes de los cachorros de los leones fuéron deshechos [1].

11 El tigre pereció, porque no tenia presa, y los cachorrillos del leon fuéron disipados.

12 En verdad á mí me ha sido dicha una palabra escondida, y mi oreja, así como á hurtadillas [2], percibió una parte de su zumbido [3].

13 En el horror de una vision nocturna, cuando un profundo sueño suele ocupar los hombres,

14 Un espanto, y un temblor se apoderó de mí, y todos mis huesos se estremeciéron:

15 Y pasando por delante de mí un espíritu [4], erizáronse los pelos de mi carne.

16 Paróseme delante uno, cu-

Job, es enteramente falso, que un hombre justo no pueda ser probado en la vida presente con diversos trabajos y tribulaciones, ó morir de muerte temporal calamitosa; y por consiguiente lo es tambien, que las miserias y calamidades de la vida sean siempre la porcion y la suerte de los malos. Innumerables ejemplos, que quedan referidos en los libros pasados, justifican lo contrario.

1 Todas estas espresiones de leon, leona, leoncillos y tigre, son imágenes poéticas, para representar el fin desgraciado, y triste paradero que tiene todo el poder, violencia y tiranía que ejercen los grandes y poderosos sobre la tierra, comparándolos con los leones y con los tigres. Mas el intento de Elifaz era aplicarlo todo á Job, á quien llama *leon*, y *leona* á su muger, y *leoncillos* á sus hijos, que fuéron oprimidos con la ruina de la casa. Dando disimuladamente á entender, que Job habia sido un tirano, y sus riquezas los despojos de muchos pobres, como lo mostraba Dios por los azotes con que le afligia. Pero esta era una perversa aplicacion; porque aunque habia sido uno de los poderosos de la tierra, nunca habia abusado de su poder, ni de sus riquezas: ántes por el contrario habia caminado siempre en el temor de Dios, y en la rectitud de corazon muy sencillo. *Supra* i. 8.

2 Elifaz, preocupado siempre de este falso concepto, de que Job era castigado únicamente por sus pecados, y que no obstante esto osaba revolverse contra la mano que le afligia, refiere aquí lo que le fué dicho en una vision nocturna. Algunos opinan, que la tuvo de parte de Dios; y no hay el menor inconveniente en admitirlo, por cuanto todo lo que en ella se contiene son verdades innegables; mas el mal estaba en la aplicacion de ellas, que por un juicio errado y depravado las hacia recaer sobre su amigo.

3 El hebreo: *y mi oreja percibió algo de ello;* porque es muy poco lo que sabemos y llegamos á alcanzar de las cosas divinas y celestiales, como superiores que son á nuestra capacidad y debil comprension.

4 Un ángel, el cual le habló de modo que él percibió algo de sus palabras,

agnoscebam vultum, imago coram oculis meis, et vocem quasi auræ lenis audivi.

17 ¿Numquid * homo, Dei comparatione justificabitur, aut factore suo purior erit vir?

18 Ecce † qui serviunt ei, non sunt stabiles, et in angelis suis reperit pravitatem:

19 ¿Quantò magis hi qui habitant domos luteas, qui terrenum habent fundamentum, consumentur velut à tinea?

20 De manè usque ad vesperam succidentur: et quia nullus intelligit, in æternum peribunt.

21 Qui autem reliqui fuerint, auferentur ex eis: morientur, et non in sapientia.

yo rostro no conocia, una imágen delante mis ojos, y oí una voz como de airecillo apacible.

17 ¿Por ventura el hombre en comparacion de Dios será justificado[1], ó el varon será mas puró que su hacedor?

18 He aquí que los mismos que le sirven, no son estables[2], y en sus ángeles halló torcimiento[3]:

19 ¿Cuanto mas aquellos[4], que moran en casas de barro, que tienen un cimiento de tierra, serán consumidos como de la polilla?

20 De la mañana á la tarde serán cortados: y por cuanto ninguno tiene inteligencia, perecerán para siempre.

21 Y los que de ellos quedaren[5], serán arrebatados: morirán, y no en sabiduría.

1 ¿Será justo, si se pesa en la balanza de Dios? ¿Podrá un hombre tener justo motivo de quejarse de la Divina Providencia? Y si se examina, ó pone en balanza la conducta y economía del Criador con el mérito del hombre, que es su criatura y su obra, ¿la sabiduría y la justicia del Criador podrán hallarse ménos cabales, que la virtud y bondad del hombre?

2 Si los espíritus, que Dios crió para que fuesen sus ministros, prevaricáron.

3 El testo hebreo: *pravedad, ó locura,* como sucedió en los ángeles malos.

4 ¿Como un hombre flaco, cercado de un cuerpo de barro, y de esta masa pesada y corruptible, que agovia su alma hácia la tierra, rehusa reconocer su fragilidad, y tiene osadía de creerse irreprensible? Estas son en sí unas grandes verdades; mas de ellas nada se podia concluir contra Job, que ni se quejó de la justicia Divina, ni murmuró contra ella; ántes por el contrario se sometió sin reserva á la disposicion del cielo; y léjos de creerse impecable, ninguna otra cosa temia tanto como ofender á Dios: y lo que le hizo prorumpir en las palabras que escandalizáron á sus amigos, fué unicamente el temor de haber merecido su justa ira por sus pecados.

5 Porque los hijos seguirán é imitarán la impiedad de sus padres. El hebreo: *¿por ventura no partió,* pereció, *de ellos, lo que sobra,* su escelencia, su autoridad, y todo lo que los hacia sobresalir? En las últimas palabras entienden unos el alma, que para estos tales es como de sobra y sin fruto; porque teniéndola capaz de razon, no la conocen, y viven sin ella. Esta esposicion une bien con las palabras que se siguen: *morirán, y no en sabiduría,* esto es, en la misma necedad y locura en que viviéron. Otros lo entienden de las riquezas, autoridad, dignidad, talentos &c., en que sobresaliéron sobre los demas; lo cual todo los abandonará, y morirán muy necios, porque pusiéron su tesoro, ventajas, y bien en lo que es perecedero, y se queda en este mundo, cuando parten de él.

* *Infra* xxv. 4.

† *Infra* xv. 15. II. *Petri* ii. 4.

CAPITULO V.

Elifaz acusa de nuevo á Job de iniquidad, porque ninguno es castigado de Dios, sino por su culpa: y por tanto exhorta á Job á que se convierta á Dios, prometiéndole por este medio toda prosperidad: y celebra la providencia de Dios con sus criaturas.

VOCA ergo, si est qui tibi respondeat, et ad aliquem sanctorum convertere.

2 Verè stultum interficit iracundia, et parvulum occîdit invidia.

3 Ego vidi stultum firmâ radice, et maledixi pulchritudini ejus statim.

4 Longè fient filii ejus à salute, et conterentur in porta, et non erit qui eruat.

5 Cujus messem famelicus comedet, et ipsum rapiet armatus, et bibent sitientes divitias ejus.

6 Nihil in terra sine causa fit, et de humo non oritur dolor.

LLAMA pues, si hay quien te responda, y vuélvete á alguno de los santos [1].

2 Verdaderamente al necio quita la vida la ira, y al apocado le mata la envidia [2].

3 Yo ví al necio con firmes raices, y al punto maldije su belleza [3].

4 Léjos de la salud estarán sus hijos, y hollados serán en la puerta [4], y no habrá quien los libre.

5 Cuya mies comerá el hambriento [5], y á él le arrebatará el armado [6], y los sedientos beberán sus riquezas.

6 Nada se hace en la tierra sin motivo [7], y de la tierra no nace el dolor.

1 Elifaz insistiendo en su primer intento de convencer á Job de pecado, le dice, que vuelva los ojos á los justos y amigos de Dios, y vea si hubo alguno de ellos, á quien Dios hubiese tratado como le trataba á él; de lo cual debia reconocer que no era del número de los justos. Otros interpretan esto de la invocacion de los santos y de su intercesion, cuya utilidad fué siempre reconocida.

2 Solamente un insensato puede quitarse la vida, indignado de ver la prosperidad de los impíos. Los que como niños tienen un espíritu débil, y un corazon apocado, se consumen de envidia, contemplando la felicidad de los malos.

3 Siempre que veo algun impío, que parece estar en medio de la prosperidad, maldigo, y tengo en poco su aparente lozanía; porque considero que es todo apariencia, y que será muy poco duradera. El griego: *mas al instante fué consumida su tienda*, ó habitacion.

4 No llegarán sus hijos á disfrutar estos bienes: por sentencia de jueces serán condenados, sin que encuentren abrigo ni piedad.

5 Langostas comerán sus sembrados: pulgon, fieras, ladrones, años esteriles, solanos y cierzos devorarán su hacienda; ó los poderosos, como hambrientos, se alzarán con ella.

6 El enemigo para llevarle cautivo. Así los LXX. La palabra hebrea צנים, *tsinnim*, significa *armados*, y tambien *espinas* ó cerca, y *vallado de espinos;* y así el hebreo se puede interpretar: *y de las espinas la tomará*, esto es, no le servirán de estorbo los vallados y cercas de espinos, para que entre, destruya y robe lo que quiera llevarse.

7 Los males y calamidades que vienen sobre los impíos, no son efecto del acaso, ni brotan de la tierra, sin que se siembren, como la yerba. El hombre es sugeto capaz de pena, así como lo es de culpa: y como al ave le es propio el volar, así el hombre nace para padecer, porque nace enemigo y culpado.

7 Homo nascitur ad laborem, et avis ad volatum.

8 Quamobrem ego deprecabor Dominum, et ad Deum ponam eloquium meum:

9 Qui facit magna, et inscrutabilia, et mirabilia absque numero:

10 Qui dat pluviam super faciem terræ, et irrigat aquis universa:

11 Qui ponit humiles in sublime, et mœrentes erigit sospitate:

12 Qui dissipat cogitationes malignorum, ne possint implere manus eorum quod cœperant:

13 Qui * apprehendit sapientes in astutia eorum, et consilium pravorum dissipat:

14 Per diem incurrent tenebras, et quasi in nocte sic palpabunt in meridie.

15 Porro salvum faciet egenum à gladio oris eorum, et de manu violenti pauperem.

16 Et erit egeno spes, iniquitas autem contrahet os suum.

17 Beatus homo, qui corripitur à Deo: increpationem ergo Domini ne reprobes:

18 Quia ipse vulnerat, et medetur: percutit, et manus ejus sanabunt.

* 19 In sex tribulationibus libe-

7 El hombre nace para el trabajo, y el ave para volar.

8 Por tanto yo rogaré al Señor, y á Dios volveré mi habla:

9 El cual hace cosas grandes, é investigables, y maravillosas sin número:

10 Que da lluvia sobre la haz de la tierra, y todo lo riega con las aguas:

11 Que pone en lo alto á los bajos, y á los tristes levanta con salud:

12 Que desvanece los pensamientos de los malignos, para que sus manos no puedan cumplir lo que habian comenzado:

13 Que coge á los sabios en la astucia de ellos, y disipa[1] el designio de los malvados:

14 De dia se encontrarán con tinieblas[2], y al mediodía andarán á tientas como de noche.

15 Mas él salvará al menesteroso[3] de la espada de la boca de ellos, y al pobre de la mano del violento.

16 Y habrá esperanza para el menesteroso, y la iniquidad comprimirá su boca.

17 Bienaventurado el hombre, á quien Dios corrige: no desprecies pues la correccion del Señor:

18 Porque él mismo hace la llaga, y da la medicina[4]: hiere, y sus manos curarán.

19 En seis tribulaciones te li-

1 Véase 1. *Corinth.* iii. 19.

2 Dios los cegará en las cosas mas claras y fáciles: perplejos y sin saber que hacerse, tropezarán en la luz del mediodía.

3 En el hebreo falta la palabra: *y salvará*, á los abatidos y humillados *de la espada, y de la boca de ellos*, de las palabras de los hombres malignos, que penetran y hieren como aguda espada.

4 *Salm.* cxlvi. 3.

* 1. *Corinth.* iii. 19.

rabit te, et in septima non tanget te malum.

20 In fame eruet te de morte, et in bello de manu gladii.

21 A flagello linguæ abscondêris, et non timebis calamitatem cùm venerit.

22 In vastitate, et fame ridebis, et bestias terræ non formidabis.

23 Sed cum lapidibus regionum pactum tuum, et bestiæ terræ pacificæ erunt tibi.

24 Et scies quòd pacem habeat tabernaculum tuum, et visitans speciem tuam, non peccabis.

25 Scies quoque quoniam multiplex erit semen tuum, et progenies tua quasi herba terræ.

26 Ingredieris in abundantia sepulchrum, sicut infertur acervus tritici in tempore suo.

27 Ecce, hoc, ut investigavimus, ita est: quod auditum, mente pertracta.

brará, y á la séptima no te tocará el mal [1].

20 En la hambre te librará de la muerte, y en la guerra de la mano de la espada.

21 Estarás á cubierto del azote de la lengua [2], y no temerás la calamidad, cuando llegare.

22 En la desolacion, y hambre te reirás, y no temerás las bestias de la tierra.

23 Aun con las piedras [3], de los campos tendrás tu pacto, y las bestias de la tierra serán pacíficas para tí.

24 Y sabrás que tiene paz tu tienda, y visitando lo hermoso de ella [4], no pecarás.

25 Sabrás tambien que se multiplicará tu linage, y tu descendencia como la yerba de la tierra.

26 Entrarás con abundancia en el sepulcro [5], como se encierra el monton de trigo á su tiempo.

27 Mira que esto es así, como lo habemos investigado: lo que oido, piénsalo en tu interior.

CAPITULO VI.

Job justifica sus quejas: se lamenta de ser abandonado de sus amigos, y reprende con fuerza á estos tres que habian ido á consolarle; y pide que le oigan con paciencia.

RESPONDENS autem Job, dixit:

Y RESPONDIENDO Job [6], dijo:

1 Un número determinado por el indefinido. Despues de haberte afligido por el tiempo de su beneplácito, al fin hará que el mal no te toque.

2 Porque el Señor te librará por un efecto de su misericordia, y te guardará de su veneno maldiciente.

3 Aunque camines á pié descalzo no te ofenderán las piedras. Esto es, Dios te mirará con particular cuidado y providencia. *Salm.* xc. 13. Otros, por *piedras y fieras de la tierra*, entienden á los hombres duros, fieros é intratables, los cuales, dice, que le dejarán vivir en paz, si Dios se declara en su favor.

4 El hebreo נוך, *navechá*, *tu morada*, puesta en órden y hermosura; esto es, tu casa, tus hijos y familia; tendrás muchos motivos para dar gracias á Dios, y bendecirle por los bienes que te ha dado.

5 Llegarás al término comun de los mortales en una edad madura y sazonada, del mismo modo que á su tiempo se recoge el trigo en las trojes, cuando está ya bien granado y en sazon.

6 Job en este capítulo y en el siguien-

2 Utinam appenderentur peccata mea, quibus iram merui: et calamitas, quam patior, in statera.

3 Quasi arena maris hæc, gravior appareret: unde et verba mea dolore sunt plena:

4 Quia sagittæ Domini in me sunt, quarum indignatio ebibit spiritum meum, et terrores Domini militant contra me.

5 ¿Nunquid rugiet onager cùm habuerit herbam? aut mugiet bos cùm ante præsepe plenum steterit?

6 ¿Aut poterit comedi insulsum, quod non est sale condîtum? ¿aut potest aliquis gustare, quod gustatum affert mortem?

7 Quæ priùs nolebat tangere anima mea, nunc præ angustia cibi mei sunt.

2 Ojalá se pesasen en una balanza[1] mis pecados, por los que he merecido la ira, y calamidad, que padezco.

3 Se veria que esta era mas pesada, como la arena de la mar: por lo que mis palabras están tambien llenas de dolor:

4 Porque las saetas[2] del Señor en mí están, cuya indignacion apura[3] mi espíritu, y espantos del Señor militan contra mí.

5 ¿Por ventura[4] rebuznará el asno montés cuando tuviere yerba? ¿ó bramará el buey cuando estuviere delante del pesebre lleno?

6 ¿O podrá comerse lo desabrido, que no está sazonado[5] con sal? ¿ó puede alguno gustar, lo que gustado causa muerte?

7 Las cosas, que ántes no queria tocar mi alma, ahora por la congoja son mi comida.

te responde á los dos cargos, que le habia hecho Elifaz: primero, del escesivo sentimiento y queja que mostraba: segundo, de dar á entender que padecia sin culpa. Y responde primero á este cargo segundo.

1 En las palabras de estos versículos parece que acusa Job á Dios de injusticia, mas no es así; porque Dios no paga en esta vida á cada uno segun sus méritos, sino en la venidera: y si alguna vez aflige mas al que entre los hombres es tenido por inocente, que al impío; esto se debe dejar al juicio de aquel, que como Señor de toda criatura, unas veces envía el castigo, y otras lo dilata; y se ha de creer, que cuando aflige á los justos, esto es, á los que no caen en pecados enormes, no tanto los castiga, cuanto los ejercita y prueba, para que brille mas su virtud, y dar despues mayor premio á su paciencia. En el hebreo se dice solamente: *ojalá pesando fuera pesada mi ira y mi quebranto, y en dos balanzas fueran alzadas juntamente;* esto es, pluguiese á Dios, que todas mis quejas se pudiesen poner en una balanza, y los males que padezco en otra; se veria que mis males y trabajos pesaban mas que la arena de la mar. Así el hebreo y los LXX. Esta es una espresion poética é hiperbólica.

2 Dolores, angustias, aflicciones.

3 El hebreo: *cuyo veneno bebe mi espíritu,* consume, acaba mi vida. Se alude aquí á la costumbre de algunos pueblos, que teñian con veneno las puntas de sus saetas. Y así S. PABLO: *horrible cosa es caer en manos de Dios. Ad Hebr.* x. 31.

4 No lloro, ni me quejo de vicio, ni mis lamentos son de valde. Nadie se queja cuando le va bien. El asno montés no rebuzna, cuando tiene delante de sí el heno en abundancia; ni el buey brama acosado de hambre, cuando se ve en un pesebre abastecido.

5 ¿Quien gusta una cosa desabrida, que no la echa luego de sí? ¿ó como podrá llevar con gusto lo que le acaba y da la muerte?

8 ¿Quis det ut veniat petitio mea: et quod expecto, tribuat mihi Deus?

9 ¿Et qui cœpit, ipse me conterat: solvat manum suam, et succîdat me?

10 Et hæc mihi sit consolatio, ut affligens me dolore, non parcat, nec contradicam sermonibus Sancti.

11 ¿Quæ est enim fortitudo mea, ut sustineam? ¿aut quis finis meus, ut patienter agam?

12 Nec fortitudo lapidum fortitudo mea, nec caro mea ænea est.

13 Ecce, non est auxilium mihi in me, et necessarii quoque mei recesserunt à me.

14 Qui tollit ab amico suo misericordiam, timorem Domini derelinquit.

15 Fratres mei prætererunt me, sicut torrens qui raptim transit in convallibus.

16 Qui timent pruinam, irruet super eos nix.

8 ¿Quien diese que se cumpliera mi peticion: y que Dios me concediera lo que espero?

9 ¿Y que el que comenzó, él mismo me desmenuce: suelte su mano[1], y me corte?

10 Y seria este mi consuelo, que afligiéndome con dolor, no me perdonára, ni yo me opondria á las palabras del Santo[2].

11 ¿Porque cual es mi fortaleza, para sufrir yo? ¿ó cual mi fin[3], para portarme con paciencia?

12 Ni fortaleza de piedras es mi fortaleza, ni mi carne es de bronce[4].

13 Veis, que yo por mí no puedo valerme, y que aun mis deudos se han retirado de mí.

14 El que aparta de su amigo la misericordia, abandona el temor de Dios[5].

15 Mis hermanos[6] pasáron de mí de largo, como un torrente que pasa rápidamente por los valles.

16 Los que temen la escarcha[7], caerá sobre ellos la nieve.

1 Si como el Señor me llagó todo, levantando su mano contra mí, la dejara caer, y acabara con mi vida temporal, no me querellaria yo.

2 No quiero, dice Job, oponerme á la voluntad del Santo por esencia, que así me castiga; ántes por el contrario lo que deseo, y lo que seria para mí un gran consuelo, es, que agravando mas y mas su mano, me acabara, y muriera yo perfectamente resignado en su divina voluntad.

3 ¿O cuando tendrá fin mi padecer?

4 No soy de piedra ni de bronce, para que deje de sentir; soy de carne y por esto siento, y me quejo segun el hombre inferior.

5 ¿Porque como puede haber temor de Dios, si falta la misericordia y compasion del prójimo, cuando se le ve caido y abandonado? El que falta á la caridad, que debe ejercitar con su prójimo, falta á Dios, no teme á Dios.

6 Mis deudos y amigos me han faltado.

7 Los que asustados con la desgracia del amigo, le desamparan, y quieren huir de un mal pequeño, por no ejercitarse en una obra de piedad y compasion, caerán en mayores males y trabajos. El hebreo: *turbios con la escarcha, se esconderá en ellos la nieve.* Los cuales arroyos, turbios ya con la escarcha y yelo, que se deshizo, se enturbiarán, y crecerán mas con el agua, que se derretirá de los montes: mas desaparecerán luego que pasen, y no se hallarán donde corrian, luego que el calor del estío hubiese deshecho toda la nieve. Tales son mis falsos amigos, que huyendo de la escarcha caerán en la nieve.

17 Tempore, quo fuerint dissipati, peribunt: et ut incaluerit, solventur de loco suo.

18 Involutæ sunt semitæ gressuum eorum: ambulabunt in vacuum, et peribunt.

19 Considerate semitas Thema, itinera Saba, et expectate paulisper.

20 Confusi sunt, quia speravi: venerunt quoque usque ad me, et pudore cooperti sunt.

21 Nunc venistis: et modò videntes plagam meam timetis.

22 ¿Nunquid dixi: Afferte mihi, et de substantia vestra donate mihi?

23 ¿Vel, liberate me de manu hostis, et de manu robustorum eruite me?

24 Docete me, et ego tacebo: et si quid fortè ignoravi, instruite me.

25 ¿Quare detraxistis sermonibus veritatis, cùm è vobis nullus sit, qui possit arguere me?

26 Ad increpandum tantùm eloquia concinnatis, et in ventum verba profertis.

27 Super pupillum irruitis, et

17 En la hora, en que fueren deshechos, perecerán: y luego que comenzare á hacer calor, se desharán de su lugar.

18 Tortuosas son las sendas de sus pasos: andarán en vacío, y perecerán[1].

19 Considerad las veredas de Thema, los caminos[2] de Sabá, y aguardad un poco.

20 Se confundiéron, porque esperé: viniéron tambien cerca de mí, y quedáron cubiertos de vergüenza[3].

21 Ahora habeis venido: y viendo ahora mi llaga, teneis miedo[4].

22 ¿Por ventura he dicho: Traedme, y dadme de vuestros bienes?

23 ¿O, libradme del poder del enemigo, y sacadme de la mano de los fuertes?

24 Enseñadme, y yo callaré, y si acaso he ignorado algo, instruidme.

25 ¿Por qué habeis desacreditado las palabras de verdad, siendo así que no hay ninguno entre vosotros[5], que pueda reprenderme?

26 Aliñais discursos solo para reprender, y proferís palabras al aire.

27 Os arrojais sobre un huér-

1 Mis falsos amigos, semejantes á un arroyo impetuoso, quedarán vacíos y sin agua, al cabo de sus giros y razonamientos torcidos.

2 Elifaz era natural de Tema, y los otros amigos de Sabá, y ó no habian venido á ver á Job con ánimo sincero de socorrerle y consolarle, ó mudáron despues de propósito; como lo evidencia Job en su discurso. Puede tambien ser alusivo á las caravanas, que se hacian por estos caminos y paises con grande carestía de agua. *Génes.* xxxvii. 25.

3 El hebreo: כי־בטח, *ki-bhatáhh, porque esperó* cada uno de ellos; ó por su esperanza. Os llenais de horror al verme en medio de tantos males.

4 Aplica á su propósito la comparacion, que poco ántes habia traido.

5 Violentais mis palabras, que son conformes á la verdad, y segun ella nada hay en que me podais reprender.

subvertere nitimini amicum vestrum.

28 Verumtamen quod cæpistis explete: præbete aurem, et videte an mentiar.

39 Respondete obsecro absque contentione: et loquentes id quod justum est, judicate.

30 Et non invenietis in lingua mea iniquitatem, nec in faucibus meis stultitia personabit.

fano, y os esforzais en trastornar á vuestro amigo [1].

28 No obstante acabad lo que habeis comenzado: estadme atentos, y ved si digo mentira.

29 Responded, os ruego, sin altercacion: y hablando aquello que es justo, dad la sentencia.

30 Y no hallaréis iniquidad en mi lengua, ni en mis fauces sonará necedad [2].

CAPITULO VII.

Job continuando su defensa espone las varias calamidades de la vida humana; y asimismo representa á Dios sus propias miserias, pidiendo que le libre de ellas, y le perdone.

MILITIA est vita hominis super terram: et sicut dies mercenarii, dies ejus.

2 Sicut servus desiderat umbram, et sicut mercenarius præstolatur finem operis sui:

3 Sic et ego habui menses vacuos, et noctes laboriosas enumeravi mihi.

MILICIA [3] es la vida del hombre sobre la tierra: y como dias de jornalero, sus dias.

2 Como el siervo desea la sombra, y como el jornalero aguarda el fin de su trabajo:

3 Así tambien yo tuve meses vacíos [4], y noches trabajosas conté para mí.

1 Y en vez de consolar á vuestro amigo, le amargais el corazon con reprensiones capaces de hacerle perder la esperanza en Dios.

2 Ni de mi boca oireis necedad alguna por mis calamidades. Se ve aquí como Job, que al principio estaba consternado, con el pensamiento solo de que podria haber atraido sobre sí la divina indignacion por algun pecado, que él no conocia; comienza ahora á descubrir el misterio que representan sus sufrimientos, esto es, á Jesu-Cristo, al inocente y al justo, herido por la mano de Dios, abandonado de sus hermanos, é insultado en medio de los mas crueles dolores con los oprobios y ultrages de sus enemigos. Esto es lo que le hace decir, que su acusador no hallará que reprender en él, y que si lo juzgan segun justicia, no hallarán iniquidad en su lengua, ni necedad en su boca. Mas al mismo tiempo, cuando sostiene despues, que se halla inocente de los delitos é injusticias de que le acusan sus amigos, se reconoce y confiesa pecador delante de Dios, como que contrajo en sí el pecado; mas Cristo no lo tuvo ni pudo tener propio, y solo cargó con los agenos, pues como fiador nuestro quiso tomar sobre sí nuestros pecados.

3 Job vuelve ahora, como de nuevo, á decir algo de lo que padece, y de lo que siente de sí y de sus culpas, habiendo ántes convidado á sus amigos á razonar de nuevo sobre si escedia, quejándose, ó mostrando su inocencia. Y dice: la vida humana es como una guerra continuada, ó como una *tentacion*, segun los LXX. que trasladan πείρα στήριον, que es *lugar de tentacion*, donde el hombre siempre está en peligro de pecar. Y esta es una de las causas porque Job deseaba la muerte. En el hebreo está en *interrogante* este versículo.

4 Vacíos de quietud y de consuelo; esto es, tiempos de mucha afliccion y molestia, por donde se ve, que la enfermedad de Job fué larga y duradera. Pasé muchos meses esperando en vano el fin de mis dolores, porque no vino la muerte para descansar yo de mis fatigas.

4 Si dormiero, dicam: ¿Quando consurgam? et rursum expectabo vesperam, et replebor doloribus usque ad tenebras.

5 Induta est caro mea putredine, et sordibus pulveris, cutis mea aruit, et contracta est.

6 Dies mei velociùs transierunt quàm à texente tela succiditur, et consumpti sunt absque ulla spe.

7 Memento quia ventus est vita mea, et non revertetur oculus meus, ut videat bona.

8 Nec aspiciet me visus hominis: oculi tui in me, et non subsistam.

9 Sicut consumitur nubes et pertransit: sic qui descenderit ad inferos, non ascendet.

10 Nec revertetur ultrà in domum suam, neque cognoscet eum ampliùs locus ejus.

11 Quapropter et ego non parcam ori meo, loquar in tribulatione spiritûs mei: confabulabor cum amaritudine animæ meæ.

4 Si me echo á dormir digo: ¿Cuando me levantaré? y de nuevo, esperaré [1] la tarde, y me hartaré de dolores hasta la noche.

5 Mi carne se ha vestido de podre, y de inmundicias [2] de polvo, mi piel se ha secado, y se ha encogido.

6 Mis dias pasáron mas velozmente que el tejedor corta la tela, y se han consumido sin alguna esperanza.

7 Acuérdate [3], que mi vida es viento, y que mi ojo [4] no volverá á ver bienes.

8 Ni me verá [5] vista de hombre: tus ojos sobre mí [6], y no subsistiré.

9 A la manera que se desvanece una nube, y pasa: así el que desciende á los infiernos [7], no subirá.

10 Ni volverá mas á su casa, ni le conocerá mas el lugar donde estaba.

11 Por lo que yo no detendré ya mi boca, hablaré en la angustia de mi espíritu: conversaré con amargura de mi alma.

1 El Hebreo: *y mide* mi corazon *la noche, y estoy harto de devaneos hasta el alba.* Quiere decir: estóy midiendo el tiempo, y contando las horas de la noche, y así la paso en devaneos y llantos hasta que viene el alba. La voz hebrea נשׁף *náscheph, los crepúsculos.*

2 Así llama á las costras y postillas, que secándose la materia, criaba en sus llagas, las cuales arrojaban como un polvo inmundo.

3 Vuelve sus razones á Dios en términos y conceptos humanos.

4 Es un hebraismo: *oculus meus*, por *ego;* y que yo no volveré á ver suerte mas feliz. Vatab. Otros: y que mis ojos no volverán á ver mas los bienes presentes.

5 Porque de aquí á poco tiempo me esconderán en el sepulcro.

6 Si muero bajo de tu mano, y despues se aplaca tu ira, ¿como podrás hacerme bien, cuando ya no seré? Tú mismo, Señor, que todo lo penetras y ves, no me verás otra vez vivir este linage de vida, porque así lo ordenaste. Otros lo esponen en este otro sentido: apiádate de mí, y si tienes determinado no librarme de estos dolores, haz que cuanto ántes salga de esta vida, y que no permanezca mucho tiempo entre los mortales. Y este sentido nos parece mas acertado.

7 La palabra *infierno* en la Escritura, unas veces se toma por el sepulcro, y otras por el lugar adonde iban las almas despues de separadas de los cuerpos. Y este lugar se puede esplicar en uno y otro sentido.

12 ¿Nunquid mare ego sum, aut cetus, quia circumdedisti me carcere?

13 Si dixero: Consolabitur me lectulus meus, et relevabor loquens mecum in strato meo:

14 Terrebis me per somnia, et per visiones horrore concuties.

15 Quamobrem elegit suspendium anima mea, et mortem ossa mea.

16 Desperavi, nequaquam ultrà jam vivam: parce mihi, nihil enim sunt dies mei.

17 ¿Quid est homo, quia magnificas eum? ¿aut quid apponis erga eum cor tuum?

18 Visitas eum diluculo, et subitò probas illum:

19 ¿Usquequò non parcis mihi, nec dimittis me, ut glutiam salivam meam?

20 Peccavi, ¿quid faciam tibi, ô custos hominum? ¿quare posuisti me contrarium tibi, et factus sum mihimetipsi gravis?

21 ¿Cur non tollis peccatum meum, et quare non aufers ini-

12 ¿Por ventura soy yo mar, ó ballena [1], que me has encerrado en una cárcel?

13 Si dijere: Mi lecho me consolará, y tendré alivió hablando conmigo mismo en mi cama:

14 Me aterrarás con sueños, y me estremecerás con horribles visiones.

15 Por tanto escogió mi alma la horca [2], y mis huesos la muerte.

16 Perdí las esperanzas, no viviré ya mas: perdóname, que nada son mis dias [3].

17 ¿Que cosa es el hombre, para que le engrandezcas? ¿ó por qué pones sobre él tu corazon?

18 Le visitas de madrugada, y de repente le pruebas:

19 ¿Hasta cuando no me perdonas [4], ni me dejas tragar mi saliva?

20 Pequé, ¿que haré contigo, ó guardador [5] de los hombres? ¿por qué me has puesto contrario á tí, y he sido hecho pesado para mí mismo?

21 ¿Por qué no quitas mi pecado, y por qué no retirás mi ini-

1 La palabra hebrea תנין *tannin;* significa no solamente una ballena, sino en general todas las bestias monstruosas de mar y tierra. ¿Acaso soy yo tan bravo como el mar, que necesita límites para contenerse; ó como una fiera, que se cierra en una jaula para que no haga daño?

2 Job para encarecer mas sus trabajos, espresa aquí el sentimiento del apetito inferior, que la vehemencia del mal escitaba en su ánimo; no lo que la voluntad gobernada por la razon le pedia, sino aquello á que le inclinaba la fuerza del dolor; porque era tal, que en comparacion de él, seria nada la muerte violenta de horca ó cuchillo. Y así son condicionales estas proposiciones, y se entienden de solo el apetito inferior.

3 Nada *espero* acerca de esta vida temporal; *perdonáme,* y sácame luego de ella. Y en este sentido S. Pablo: *¿quis me liberabit de corpore mortis hujus?*

4 Estas pruebas, Dios mio, son harto fuertes para mi flaqueza: temo ceder á ellas, sino aflojas un poco, y me permites siquiera respirar.

5 Para poderte aplacar. En el hebreo la palabra *custos* נצר es *notser*, como si dijera, *nazareno,* ó *salvador de los hombres. En estas palabras,* dice S. Gregorio, *¿que otro se espresa sino un deseo del Salvador, que se espera?* Une Job la memoria de su pecado con la esperanza del Salvador.

quitatem meam? ecce, nunc in pulvere dormiam: et si manè me quæsieris, non subsistam.

quidad? he aquí, que yo ahora voy á dormir en el polvo: y si me buscares por la mañana no subsistiré [1].

CAPITULO VIII.

Baldad defiende, que las calamidades de Job son pena de sus culpas; y le exhorta á convertirse á Dios, para que todo le salga bien. Espone asimismo cuan vana sea la esperanza de los hipócritas, comprendiendo á Job en esta clase.

RESPONDENS autem Baldad Suhites, dixit:

2 ¿Usquequò loquêris talia, et spiritus multiplex sermones oris tui?

3 ¿Numquid Deus supplantat judicium? ¿aut Omnipotens subvertit quod justum est?

4 Etiam si filii tui peccaverunt ei, et dimisit eos in manu iniquitatis suæ:

5 Tu tamen si diluculò consurrexeris ad Deum, et Omnipotentem fueris deprecatus:

Y RESPONDIENDO Baldad [2] Suhita, dijo:

2 ¿Hasta cuando hablarás tales cosas, y las palabras de tu boca serán un espíritu [3] vario?

3 ¿Por ventura Dios pervierte [4] el juicio? ¿ó el Omnipotente trastorna lo que es justo?

4 Aunque tus hijos hayan pecado contra él, y los haya dejado en mano de su iniquidad [5]:

5 Esto no obstante si tú te levantares de mañana á Dios, y humilde rogares al Omnipotente:

1 En estas palabras muestra Job cuanta confianza tiene del perdon en el Salvador, á quien mira con los ojos de la fe. Habla Job á Dios, lo que un hombre, estando en su cama para morir, hablaria con otro, á quien tuviera ofendido, y con quien deseára reconciliarse. No dilates, le diria, concederme el perdon, que te pido. Mi última hora está cercana, y yo moriré puede ser esta noche. Si lo dejas para la mañana, tal vez ya no me hallarás.

2 Este es el segundo de los amigos, que viniéron á visitar á Job, el cual, vista la respuesta pasada, toma tambien la mano, y propone su razon, que es la misma que la de Elifaz; y le increpa como á violento en sus discursos.

3 Se hincharán con tan grande espíritu. En lo que se da á entender, que no dice lo que le dicta la recta razon, sino lo que le sugiere la poca humildad de su espíritu. *Spiritus multiplex:* en el hebreo רוח כביר, *rúahh cabbír*, viento recio, impetuoso, esto es, *de soberbia.*

4 Para probar que Dios no es injusto, afirma que el malo se seca, y el bueno florece siempre: y lo confirma con dos comparaciones, una del junco sin agua, y otra del árbol verde bien arraigado: vers. 11. y sig.

5 Es otra razon para justificar lo que Dios hace con Job, como si dijera: aun dado caso que tú por tu persona no hayas pecado; no me puedes negar que pecáron tus hijos, pues esto se ve en la muerte desastrada, que han padecido. Tu mal ejemplo y descuido los precipitó en los pecados, que arrancáron á Dios el castigo de las manos, y por los cuales Dios los abandonó y desechó de sí enteramente; y así no puedes decir que eres justo é inocente. Mas no obstante esto, si en lugar de quejarte de Dios te humillares en su presencia, y con solicitud le buscares, pidiéndole perdon por lo pasado, y en adelante mantuvieres con él un corazon recto y sencillo; en el mismo punto acudirá á tu remedio, y conservará en paz tu morada sin desastres ni reveses, como casa en donde mora la justicia.

6 Si mundus et rectus incesseris, statim evigilavit ad te, et pacatum reddet habitaculum justitiæ tuæ:

7 In tantùm, ut si priora tua fuerint parva, et novissima tua multiplicentur nimis.

8 Interroga enim generationem pristinam, et diligenter investiga patrum memoriam:

9 (Hesterni quippe sumus, et ignoramus quoniam sicut * umbra dies nostri sunt super terram)

10 Et ipsi docebunt te: loquentur tibi, et de corde suo proferent eloquia.

11 ¿Nunquid virere potest scirpus absque humore? ¿aut crescere carectum sine aqua?

12 Cùm adhuc sit in flore, nec carpatur manu, ante omnes herbas arescit:

13 Sic viæ omnium, qui obliviscuntur Deum, et spes hypocritæ peribit:

14 Non ei placebit vecordia sua, et sicut tela aranearum fiducia ejus.

6 Si limpio y recto caminares, luego se despertará para tí, y hará pacífica la morada de tu justicia:

7 En tanto grado, que si tus principios fuéron pequeños, tus postrimerías crecerán mucho [1].

8 Pregunta pues á la edad pasada, y escudriña atentamente las memorias de los padres:

9 (Porque nosotros somos de ayer, y lo ignoramos, por cuanto nuestros dias [2] pasan sobre la tierra como sombra)

10 Y ellos te enseñarán: te hablarán, y de su corazon sacarán palabras [3].

11 ¿Por ventura un junco puede conservarse verde sin humedad? ¿ó crecer un carrizo [4] sin agua?

12 Cuando aun está en flor, sin que mano le toque, se seca ántes que las otras yerbas:

13 Así los caminos de todos los que olvidan á Dios [5], y la esperanza del hipócrita perecerá:

14 A él mismo no contentará su bobería [6], y como tela de arañas su confianza.

1 Será muy pequeña la abundancia y felicidad de tu primer estado, si se compara con la que tendrás en el segundo, en el que se multiplicarán los bienes con esceso para tí y para tu familia.

2 Y por esto nuestras luces y conocimientos son muy escasos, como que se fundan en la esperiencia de muy pocos años. Otros trasladan este segundo miembro: *é ignoramos que nuestros dias pasan como sombra sobre la tierra;* mas el sentido que damos es el del original, y el propio.

3 Llenas de cordura y sabiduría.

4 Los LXX.: *un prado*, esto es, la yerba de un prado. La primera comparacion del impío es con un junco, el cual no puede conservarse sin agua: en medio de su verdor, sin que nadie le toque, se seca. Bien notorio es, que los juncos y carrizos solamente se crian en lugares pantanosos y húmedos. Así el hipócrita, que careciendo de la verdadera piedad, deja la máscara al punto que se halla en la tribulacion.

5 Lo mismo sucederá á todos los que olvidan á Dios: se secarán, porque les falta su proteccion; y todo aquello en que confia el impío se desvanecerá y reducirá á nada, como tela de araña.

6 Cuando por último la llegue á conocer. Algunos aplican á Dios el pronombre *ei: y su locura desagradará á Dios.* El hebreo: *y su esperanza será fallida.*

* *Infra* xiv. 2. *Psalm.* cxliii. 4.

15 Innitetur super domum suam, et non stabit: fulciet eam, et non consurget.

16 Humectus videtur antequam veniat sol, et in ortu suo germen ejus egredietur.

17 Super acervum petrarum radices ejus densabuntur, et inter lapides commorabitur.

18 Si absorbuerit eum de loco suo, negabit eum, et dicet: Non novi te.

19 Hæc est enim lætitia viæ ejus, ut rursum de terra alii germinentur.

15 Se apoyará sobre su casa, mas no tendrá firmeza: la apuntalará, mas no quedará derecha[1].

16 Parece humedecido[2] ántes que venga el sol, y en su nacimiento saldrá su pimpollo.

17 Sus raices se espesarán sobre un monton de piedras, y morará entre peñascos.

18 Si lo arrancare de su lugar, lo desconocerá, y dirá: No te conozco.

19 Pues esta es la lozanía de su camino, que de nuevo otros retoñezcan de la tierra[3].

1 Los cuatro versículos siguientes son muy oscuros. La espresion que parece mas natural, es la que encierra la segunda comparacion, que hace Baldad del hombre justo con un árbol verde y bien arraigado. Y así dice: mas el árbol verde, y que tiene jugo, y que *le ve el sol* (así se lee en el original) esto es, que no está puesto á la sombra, levantará sus ramas altas y largas, y arrojará con fuerza sus renuevos. Este echará con tanto vigor, y tan hondas las raices, que traspasará las piedras con ellas, y las enredará por las peñas, y penetrará hasta el centro; y así firme y bien arraigado, no le faltará jugo, ni cederá á los vientos y tempestades; y aunque el hierro le corte, ó la fuerza le arranque, de manera que no quede rastro de él donde primero estaba, y que aquel lugar, si pudiera hablar, dijera: no te ví, ni te conocí en este sitio; esto no obstante su gozo será mayor, porque entónces mostrará su fuerza, y lo hondo y firme de sus raices; porque renacerá de ellas mas fresco y mas hermoso. Baldad se pasó á otra cosa, dejando la sentencia suspensa; ó no quiso aplicar la comparacion, por ser de una cosa clara y conocida. Otros esponen estos versículos en contrario sentido, siguiendo la alegoría del junco, y aplicándola al impío de este modo: el junco puede crecer, florecer y mantenerse verde en el lugar, en que se halla ántes que salga el sol; mas luego que sale y calienta, y enjuga aquel terreno pantanoso, viéndose falto de humedad, conoce que no puede subsistir. Cuando nace está verde, lozano, y crece; mas luego que el sol sale, y seca aquel humor que lo mantiene, queda tan seco como si hubiéra nacido en un monton de piedras. Si se llega alguno para arrancarle, resiste á su conato, y no sigue su mano: tan duro y seco estará el suelo en donde nació. Semejante á este árbol es la alegría y gozo de los impíos. Desaparece en un punto su verdor pasagero: se secan y arrancados de esta vida perecen para siempre.

2 Y fresco el junco, del que se toma la comparacion desde el vers. 11. El hebreo: *verde á la cara del sol, y sobre su huerto su ramo tierno saldrá. Sobre una fuente*, otros, *sobre monton* de piedras, *sus raices se enredarán: casa de piedras habitará. Si la tragaren*, ó arrancaren de manera que no parezca rastro de ella, *de su lugar, y*, el mismo lugar, *negare á él*, dijere de él: *no*, nunca, *te ví, ciertamente este será el gozo de su camino, y de otro polvo*, de otra tierra, donde fuere trasplantado, *retoñecerán*. Así como el hipócrita se compara al junco sin humedad, por el contrario el justo se semeja á una planta, que llena de verdor y de jugo ha arraigado entre peñascos, la cual aunque quieran arrancarla, siempre brota, y de nuevo reverdece. Véase el *Salm* i. 3.

3 Los LXX.: *por cuanto tal es la catastrofe, y fin del impío.*

20 Deus non projiciet simplicem, nec porriget manum malignis:

21 Donec impleatur risu os tuum, et labia tua jubilo.

22 Qui oderunt te, induentur confusione: et tabernaculum impiorum non subsistet.

20 Dios no desechará al hombre sencillo[1], ni alargará la mano á los malvados:

21 Hasta que tu boca se llene de risa, y tus lábios de júbilo.

22 Los que te aborrecen[2] quedarán cubiertos de confusion: y la morada de los impíos no subsistirá.

CAPITULO IX.

Job confiesa, que Dios es justo en todas las cosas. Se demuestra el poder grande y sabiduría de Dios, y así ninguno puede reconvenirle: mas Dios aflije al impío y tambien al inocente. Por lo cual Job defiende su inocencia contra sus amigos, haciendo presentes sus aflicciones.

ET respondens Job, ait:

2 Verè scio quòd ita sit, et quòd non justificetur homo compositus Deo.

3 Si voluerit contendere cum eo, non poterit ei respondere unum pro mille.

4 Sapiens corde est, et fortis robore: ¿quis restitit ei, et pacem habuit?

5 Qui transtulit montes, et nescierunt hi quos subvertit in furore suo.

6 Qui commovet terram de loco suo, et columnæ ejus concutiuntur.

Y RESPONDIENDO Job, dijo[3]:

2 Verdaderamente sé que así es, y que no será justificado el hombre comparado con Dios.

3 Si quisiere contender con él, no le podrá responder á una cosa de mil.

4 Él es sabio de corazon y fuerte de brios: ¿quien le resistió[4], y tuvo paz?

5 Él trasladó los montes, y los mismos que trastornó en su furor, no lo conociéron[5].

6 Él conmueve la tierra de su lugar, y sus columnas se estremecen.

1 El hebreo: *no reprobará al perfecto.* Los LXX.: *al inocente.*

2 Tus enemigos, si quisieren emplear sus falsos artificios, y su fuerza contra tí, ninguna cosa adelantarán en su intento, sino que se verán cubiertos de confusion y de vergüenza, y te dejarán reposar.

3 Baldad habia dicho, que Dios es justo, y que á ninguno niega su justicia, ni le hace agravio: y por consiguiente, que si Job hubiéra sido inocente, nunca viniera á miseria. Le responde Job confesando lo primero, y negando que se infiera de ello lo segundo. La palabra *vere* denota *juramento,* y con él afirma Job, que el hombre comparado con Dios es como nada, porque si tiene algun bien le viene del mismo Dios. Los juicios de Dios son siempre justos, pero inapeables al hombre; y así seria grande temeridad el disputar con Dios; él solo es sabio, y él solo poderoso.

4 El hebreo: *¿quien fué obstinado contra él?*

5 Es tal el poder del Señor, que traslada los montes de un lugar á otro, y los allana; y abate los poderosos, sin que puedan evitar los efectos de su furor, y aun ántes que lo perciban.

7 Qui præcipit soli, et non oritur: et stellas claudit quasi sub signaculo.

8 Qui extendit cœlos solus, et graditur super fluctus maris.

9 Qui facit Arcturum, et Orionа, et Hyadas, et interiora austri.

10 Qui facit magna, et incomprehensibilia, et mirabilia, quorum non est numerus.

11 Si venerit ad me, non videbo eum: si abierit, non intelligam.

12 Si repentè interroget, ¿quis respondebit ei? vel quis dicere potest: ¿Cur ita facis?

13 Deus, cujus iræ nemo resistere potest, et sub quo curvantur, qui portant orbem.

14 ¿Quantus ergo sum ego, ut respondeam ei, et loquar verbis meis cum eo?

15 Qui etiam si habuero quip-

7 Él manda al sol, y no sale: y cierra las estrellas como bajo de sello [1].

8 Él solo estendió los cielos, y camina sobre las ondas del mar [2].

9 Él hizo el Arcturo, y el Orion, y las Hiadas, y lo mas interior del mediodía [3].

10 Él hace cosas grandes, é incomprensibles, y admirables, que no tienen número.

11 Si viniere á mí, no lo veré: si se retirare, no lo entenderé [4].

12 Si pregunta de repente, ¿quien le responderá? ó quien puede decirle [5]: ¿Por qué haces esto?

13 Dios, á cuya ira nadie puede resistir, y debajo del cual se encorvan los que llevan sobre sí el orbe [6].

14 ¿Pues quien soy yo para responderle, y hablar con mis palabras [7] á él?

15 Pues aun cuando tuviera

1 El sol y los astros están escondidos cuando no lucen, ó por las densas nubes, ó por las tempestades, ó por los eclipses. Hace alusion al uso de aquellos tiempos, en que sellaban lo que querian guardar, teniendolo encerrado, particularmente si eran cosas de algun precio.

2 Como dueño absoluto que es de él, le hincha y alborota, y despues le sosiega y apacigua. Los espositores griegos observáron, que muchas de las maravillas que aquí indica Job, pertenecen alegóricamente á Cristo. Se oscureció el sol en su pasion: él caminó sobre las aguas, &c. S. Atanas. *Dial. de Trinit.*

3 Todas las constelaciones y estrellas, y aquellas tambien, que están mas retiradas hácia el polo antártico ó austral, y que para los de la Idumea eran invisibles, como lo son para nosotros. El Arcturo es una estrella, que está junto á la cola de la *Osa* ó del *Carro*, que en griego se llama *Arctos*. *Orion* está junto al *Tauro*, y las *Hiadas*, llamadas así de ὑεῖν, *hyein*, *llover*, porque mueven las lluvias y tempestades, están en la cabeza del mismo. En el hebreo se lee כימה, *kimáh*, que comunmente se interpreta *pleiadas* ó *cabrillas*, como en el cap. xxxviii. 31.

4 Es incomprensible así en su esencia, como en sus obras y juicios. *Actor.* xvii. 27. *Rom.* xi. 33.

5 Y si cuando estámos mas descuidados quisiere entrar en juicio con nosotros, y condenarnos, ¿quien habrá que nos defienda, y que le diga: por qué haces esto, y por qué nos condenas y castigas? El hebreo: *he aqui arrebata algo. ¿Quien se lo hará restituir?*

6 Los ángeles, ó los príncipes que gobiernan el mundo. El hebreo: *los que ayudan á la soberbia;* los soberbios.

7 O, *y elegir palabras* para *razonar de con él.*

piam justum, non respondebo, sed meum judicem deprecabor.

16 Et cùm invocantem exaudierit me, non credo quòd audierit vocem meam.

17 In turbine enim conteret me, et multiplicabit vulnera mea etiam sine causa.

18 Non concedit requiescere spiritum meum, et implet me amaritudinibus.

19 Si fortitudo quæritur, robustissimus est: si æquitas judicii, nemo audet pro me testimonium dicere.

20 Si justificare me voluero, os meum condemnabit me: si innocentem ostendero, pravum me comprobabit.

21 Etiam si simplex fuero, hoc ipsum ignorabit anima mea, et tædebit me vitæ meæ.

22 Unum est quod locutus sum, et innocentem, et impium ipse consumit.

algun rastro de justicia[1], no responderé, sino que rogaré á mi juez.

16 Y aun cuando me oyere invocándole, no creo que haya oido mi voz[2].

17 Porque con torbellino me quebrantará, y multiplicará mis heridas aun sin causa[3].

18 No concede reposo á mi espíritu, y me llena de amarguras.

19 Si se busca fortaleza, es muy robusto: si equidad en el juzgar, nadie se atreve á dar testimonio en mi favor[4].

20 Si quisiere yo justificarme, mi boca me condenará[5]: si me mostrare inocente, me convencerá que soy malo.

21 Aun cuando yo fuere sencillo, esto mismo lo ignorará mi alma, y me fastidiaré de mi vida[6].

22 Una sola cosa he hablado, y es, que él consume al inocente, y al impío[7].

1 Aun cuando yo no hallara en mí cosa alguna que reprender, no por eso dejaria de arrojarme á sus piés pidiendo misericordia por mis pecados ocultos. Job aunque afirma, que su conciencia no le acusa de ningun delito; esto no obstante dice, que no se justifica, ni puede vivir seguro de que está en gracia; porque el hombre miéntras permanece en esta vida, no puede estar cierto, de si es digno de odio, ó de amor; de si Dios está con él, ó se le retira: *nihil mihi conscius sum, sed non in hoc justificatus sum*, decia el apóstol.

2 Esto es conforme á lo que se dice en los *vv.* 11. 21.

3 Con presteza y furia, á semejanza de torbellino, me quebrantó todo, y multiplicó mis heridas sin causa que yo conozca, ó sin manifestarme el motivo que tiene para tratarme así, porque sus dones son del todo gratuitos. Aunque estas espresiones suenan tiempo venidero, tienen fuerza de presente y de pasado.

4 Nadie me defenderá delante de Dios infinitamente justo y poderoso.

5 Pues incurre en una osadía y temeridad intolerable, osando contradecir á la misma verdad. Y si yo quisiera mostrar por mí mismo que estoy sin culpa, y no merezco castigo, seria esto una presuncion y soberbia tal, que me haria mas reo é inícuo. Basta volver la consideracion á lo que somos por el pecado original, pues nuestra misma concepcion nos hace dignos de odio y condenacion.

6 A la claridad de aquella luz me veré muy diferente de lo que habia creido: abominaré mi vida, y me avergonzaré de ella, aunque ántes me pareciere virtuosa y digna de loor. *Roman.* vii. 15.

7 Y así cuando Dios aflige á una persona con trabajos, no es prueba, como vosotros decís, que sea malo, ó que le castiga por sus delitos. Castiga al malo en

23 Si flagellat, occîdat semel, et non de pœnis innocentum rideat.

24 Terra data est in manus impii, vultum judicum ejus operit. ¿Quod si non ille est, quis ergo est?

25 Dies mei velociores fuerunt cursore: fugerunt, et non viderunt bonum.

26 Pertransierunt quasi naves poma portantes: sicut aquila volans ad escam.

27 Cum dixero: Nequaquam ita loquar: commuto faciem meam, et dolore torqueor.

28 Verebar omnia opera mea, sciens quod non parceres delinquenti.

29 Si autem et sic impius sum, ¿quare frustrà laboravi?

23 Si azota, mate de una vez, y no se ria de las penas de los inocentes[1].

24 La tierra es dada en manos del impío, pone un velo á los ojos de sus jueces[2]. ¿Y si él no es, ¿quien pues es?

25 Mis dias fuéron mas veloces que un correo: huyéron, y no viéron el bien.

26 Pasáron como naves cargadas de frutas[3]: como águila que vuela á su comida.

27 Cuando dijere: Ya no hablaré así: mudo mi rostro, y me atormenta el dolor[4].

28 Me recelaba de todas mis obras[5], sabiendo que no perdonabas al delincuente.

29 Y si aun así soy un impío[6], ¿por qué he trabajado en vano?

pena de sus pecados: aflige al bueno en esta vida para probar su virtud, y darle corona y premio mas abundante en la otra vida. Y esto prueba la resurreccion venidera, cuya esperanza tenia Job tan grabada en su corazon.

1 El hebreo: *á prueba de buenos escarnece.* Os he manifestado ya mi sentimiento, y ahora os quiero descubrir tambien cuales sean mis deseos. Si tiene resuelto quitarme la vida con tantos trabajos y dolores, quítemela cuanto ántes, y líbreme de esta penosa y larga muerte que estoy sufriendo: no me trate como si tuviera gusto, y se recreara en afligirme y castigarme. Y puesto que Dios oye los gemidos y súplicas del inocente, sáqueme desde luego de esta vida mortal.

2 Dios muchas veces consiente que sean felices los malos, y que los jueces, ciegos con el cohecho, no adviertan el mal que hacen, ó no quieran tirarles de las riendas. En esta vida el impío suele dominar la tierra, y con sus imposturas y dádivas ciega aun á los mismos jueces para que, ó no vean sus injusticias, ó las toleren. Pero todo esto quien lo dispone sino el Señor, que por un efecto terrible de su cólera llena de bienes temporales al impío; y por un efecto de su misericordia carga de miserias al inocente.

3 Porque los que van en ellas procuran apresurar la navegacion, para que no se maleen y pudran las frutas, y se pierda la ganancia. En el hebreo se lee אבה, *ebhéh, en naves de Ebeh,* que unos trasladan *de deseo,* y manifiesta el que tienen todos los que navegan, de llegar al puerto cuanto ántes: y otros lo esplican como nombre propio de un rio de la Arabia, cuya corriente es muy precipitada.

4 Aunque yo quisiera ocultar mi dolor, creceria reprimido, y la alteracion del semblante lo publicaria.

5 Los LXX.: *temblaba de todas mis acciones.* Aquel santo temor que pide David: *confige timore tuo carnes meas,* estaba fijo en el corazon de Job. Sabia que Dios no perdona al que peca, si este no se duele íntimamente de su culpa.

6 Puede tambien esplicarse de este modo: y si con todo el conato que he puesto en no hacer cosa que desagradase á mi Dios, soy malo é impío, como decís; en vano he trabajado toda mi vida, inútiles han sido todas mis fatigas.

30 Si lotus fuero quasi aquis nivis, et fulserint velut mundissimæ manus meæ:

31 Tamen sordibus intinges me, et abominabuntur me vestimenta mea.

32 Neque enim viro qui similis mei est, respondebo: nec qui mecum in judicio ex æquo possit audiri.

33 Non est qui utrumque valeat arguere, et ponere manum suam in ambobus.

34 Auferat à me virgam suam, et pavor ejus non me terreat.

35 Loquar, et non timebo eum: neque enim possum metuens respondere.

30 Aunque me lavase como con aguas de la nieve, y reluciesen mis manos como las mas limpias:

31 Esto no obstante me bañarás de inmundicias, y mis vestidos me abominarán [1].

32 Porque no es á un hombre, que es semejante á mí, al que he de responder: ni que pueda ser oido en igual juicio conmigo.

33 No hay quien pueda ser juez del uno y del otro, y poner su mano entre ambos á dos [2].

34 Retire de mí su vara, y su miedo [3] no me espante.

35 Hablaré, y no le temere: porque estando con temor no puedo responder [4].

CAPITULO X.

Job se querella de sus aflicciones. Se humilla en la presencia de Dios. Le suplica algun alivio ántes de su muerte.

TÆDET animam meam vitæ meæ, dimittam adversùm me eloquium meum, loquar in amaritudine animæ meæ.

2 Dicam Deo: Noli me condemnare: indica mihi cur me ita judices.

MI alma tiene tédio de mi vida [5], soltaré mi razonamiento contra mí [6], hablaré con amargura de mi alma.

2 Diré á Dios: No quieras condenarme: manifiéstame por qué me juzgas así [7].

1 Job dice, que aun cuando su alma estuviese mas purificada, que lo que se lava con nieve, si el Señor le diese á conocer sus manchas ocultas, apareceria como un leproso, y hasta sus vestiduras mismas tendrian horror de tocar sus carnes.

2 Aunque Job manifiesta, que no hay ni hombre ni ángel, que pueda mediar entre él y Dios; su misma espresion vaticina la venida del mediador entre el hombre y Dios, que es Jesu-Cristo Dios y hombre verdadero, y como tal borró el decreto que estaba contra nosotros, y nos reconcilió con el Padre, y evangelizó la paz.

3 Su tremenda y divina magestad.

4 Si el Señor me libra de mis dolores y de este temor, el testimonio de mi conciencia me hará cobrar aliento para responder alguna cosa en mi defensa.

5 Se vió Job tan acosado del dolor en este punto, que aunque en el capítulo pasado acabó diciendo, que no podia defenderse en la turbacion en que se veia; esto no obstante dió libertad á su lengua, como olvidando lo que temia.

6 Aunque sea contra mí: mas en el hebreo se lee עָלַי, *nghalái*, que por estar con (-) *pátach*, significa *prope, juxta, pro me.* Y así se puede trasladar *en mi defensa.* Y lo mismo en los LXX.: *seré abogado de mí mismo.*

7 El hebreo: *¿por qué pleiteas conmigo?* Como si dijera: si me castigas como á

3 ¿Numquid bonum tibi videtur, si calumnieris me, et opprimas me opus manuum tuarum, et consilium impiorum adjuves?

4 ¿Numquid oculi carnei tibi sunt: aut sicut videt homo, et tu videbis?

5 ¿Numquid sicut dies hominis dies tui, et anni tui sicut humana sunt tempora,

6 Ut quæras iniquitatem meam, et peccatum meum scruteris?

7 Et scias quia nihil impium fecerim, cùm sit nemo qui de manu tua possit eruere.

8 Manus tuæ fecerunt me, et plasmaverunt me totum in circuitu: ¿et sic repentè præcipitas me?

9 Memento quæso quòd sicut lutum feceris me, et in pulverem reduces me.

10 ¿Nonne sicut lac mulsisti me, et sicut caseum me coagulasti?

11 Pelle et carnibus vestisti me: ossibus et nervis compegisti me:

12 Vitam et misericordiam tri-

3 ¿Por ventura te parece bien el que me calumnies, y me oprimas, obra de tus manos [1], y el que favorezcas el consejo de los impíos?

4 ¿Por ventura tienes ojos de carne: ó verás tambien tú, como ve un hombre?

5 ¿Acaso son tus dias como los dias del hombre, y tus años, como los tiempos humanos,

6 Para que vayas inquiriendo mi iniquidad, y escudriñando mi pecado?

7 Sobre saber tú, que yo no he hecho impiedad alguna [2], no habiendo nadie que pueda librar de tu mano.

8 Tus manos me hiciéron, y me formáron todo en contorno: ¿y tan de repente me despeñas?

9 Acuérdate, te ruego, que como barro me hiciste, y que á polvo me reducirás [3].

10 ¿Por ventura no me esprimiste como leche, y como queso [4] me cuajaste?

11 De piel y de carnes me vestiste: de huesos y de nervios me compaginaste:

12 Vida y misericordia me

malo, muéstrame primero en qué lo he sido, y convénceme de ello; porque lo demas tiene apariencia de violencia, y esta es una cosa agena de tí. No uses conmigo de tu absoluto poder para destruirme: y puesto que mi conciencia no me condena, muéstrame la razon de este tu proceder, para que yo pueda sosegarme, ó enmendar los defectos que en mí descubrieres.

1 Soy obra de tus manos, y criatura tuya, y te es propio, Señor, el amar y defender tus obras, y no permitir que sean oprimidas. Y así tú no querras que los malos, movidos de Satanás, me insulten, ni que se cumplan sus designios.

2 Para conocer mi inocencia, tú que todo lo tienes presente, no necesitas de tiempo ni de pruebas como los jueces de la tierra.

3 Hace memoria Job del grande beneficio de la creacion, y de los favores, que recibió del Señor; y dice: pues emplea ahora, Señor, tu mano en darme socorro, tú que la empleaste en criarme. S. Ambrosio *in Salm.* cxviii.

4 La formacion del hombre es una obra admirable del Señor, é inmenso beneficio suyo, que siempre debemos agradecer, y no escudriñar con curiosidad.

buisti mihi, et visitatio tua custodivit spiritum meum.

13 Licet hæc celes in corde tuo, tamen scio quia universorum memineris.

14 Si peccavi, et ad horam pepercisti mihi: ¿cur ab iniquitate mea mundum me esse non pateris?

15 Et si impius fuero, væ mihi est: et si justus, non levabo caput, saturatus afflictione, et miseriâ.

16 Et propter superbiam quasi leænam capies me, reversusque mirabiliter me crucias.

17 Instauras testes tuos contra me, et multiplicas iram tuam adversúm me, et pœnæ militant in me.

18 ¿Quare de vulva eduxisti me? qui utinam consumptus essem ne oculus me videret.

concediste [1], y tu visita [2] custodió mi espíritu.

13 Aunque encubras [3] en tu corazon estas cosas [4], sin embargo sé, que de todas tienes memoria.

14 Si pequé, y en aquella hora me perdonaste [5]: ¿por qué no permites, que yo sea limpio de mi iniquidad?

15 Y si yo fuere un impío, ¡ay de mí [6]! y si justo, no levantaré la cabeza, harto de afliccion y de miseria.

16 Y por mi soberbia [7] me cazarás como á leona, y me volverás á atormentar de un modo portentoso [8].

17 Reproduces tus testigos contra mí, y contra mí redoblas tu ira, y las penas militan contra mí.

18 ¿Por qué me sacaste de la matriz? ojalá hubiéra perecido, para que ojo no me viera [9].

1 El alma, fuente de la vida. Y tambien *misericordia*, perdonándome el pecado, para que yo no quedase *hijo de ira*.

2 Tu inspeccion, tu asistencia. Tu providencia particular, que me guarda la vida y la inocencia en medio de tantas calamidades y tentaciones.

3 Aunque esto disimulas afligiéndome con males.

4 Todo lo que acaba de referir, que Dios ha hecho con él.

5 Si te ofendí, y por entónces me perdonaste; ¿por qué ahora vuelves á renovar la memoria de mis culpas pasadas? El hebreo: *si pequé, me asecharás, y no me limpiarás de mi iniquidad;* esto es, si acaso he pecado, pudieras ya estar satisfecho con lo que hasta aquí he sufrido; mas veo que andas aun tras de mí, y que cuanto padezco no me hace en tus ojos limpio de culpa.

6 Si soy un impío, ¡ay de mí! no os satisface todo el mal que sufro: y si justo é inocente, no me vale esto para no ser azotado y afligido.

7 Si me tengo por justo.

8 El Hebreo: *y multipliquese: como leon vinieses á mí: y revolvieses, y fueses maravilloso en mi. Renovases tus testigos contra mí, y se multiplicase tu saña conmigo: mudanzas y egército conmigo.* Como si dijera: ojalá se multiplicara este mal que padezco; y ojalá, Señor, vinieras á mí como leon hambriento para acabarme, y fueras espantoso como lo es el leon, cuando despedaza la presa: ojalá renovaras las llagas y dolores que padezco, que son los testigos de tu saña para conmigo, y que estos, al modo que en la guerra se reemplazan, y suceden unos soldados á otros, así me combatiesen sin cesar, hasta que enteramente me acabasen y deshiciesen. *Reversusque crucias,* hebraismo; *denuo,* ó *rursus crucias.*

9 Sobrecargado Job de tantas aflicciones espresa, segun el apetito inferior, el odio que tiene á una vida tan penosa; y mas considerando el peligro que hay en olla de ofender á Dios.

19 Fuissem quasi non essem, de utero translatus ad tumulum.

20 ¿Nunquid non paucitas dierum meorum finietur brevi? dimitte ergo me, ut plangam paululùm dolorem meum:

21 Antequam vadam, et non revertar, ad terram tenebrosam, et opertam mortis caligine:

22 Terram miseriæ et tenebrarum, ubi umbra mortis, et nullus ordo, sed sempiternus horror inhabitat.

19 Hubiéra sido como si no fuera, desde el vientre trasladado al sepulcro.

20 ¿Por ventura el corto número de mis dias no se acabará en breve? déjame pues, que llore un poquito mi dolor:

21 Antes que vaya, y no vuelva, á la tierra tenebrosa, y cubierta de oscuridad de muerte [1]:

22 Tierra de miseria y de tinieblas, en donde habita sombra de muerte, y ningun órden, sino un horror sempiterno.

CAPITULO XI.

Sofar acusa á Job, y le dice, que ha sido herido de Dios por su presuncion y sus culpas. Muestra que Dios es incomprensible: promete á Job toda felicidad si vuelve sobre sí.

RESPONDENS autem Sophar Naamathites, dixit:

2 ¿Nunquid qui multa loquitur, non et audiet? ¿aut vir verbosus justificabitur?

3 ¿Tibi soli tacebunt homines? ¿et cùm ceteros irriseris, à nullo confutaberis?

Y RESPONDIENDO Sophar [2] de Naamath, dijo:

2 ¿Pues qué, el que mucho habla, no escuchará tambien? ¿ó el hombre parlero será justificado?

3 ¿Por tí solo callarán los hombres? ¿y despues de haberte burlado de los otros, ninguno te refutará [3]?

1 Porque la muerte á todos los iguala, sin atender á edad, dignidad, estado, ni condicion. Todo esto comunmente se espone del sepulcro, y del horror y tinieblas, que trae consigo la muerte. Mas S. Agustin y Santo Tomas *Lecc.* ii., con otros padres é intérpretes tanto griegos como latinos lo entienden del infierno; y dicen, que Job esplica aquí el temor, que tenia de perderse y de condenarse; y que habla de esta manera, temeroso de ser separado para siempre de la vista de Dios, y arrojado al infierno con los impíos, si debiendo acabar la vida en medio de tantos males, no se le daba algun alivio ó descanso, y en particular si el Señor no lo confortaba con sus poderosos auxilios. En aquel lugar no hay órden, pues aunque le haya por lo que respecta á la justicia divina, pero no en el ánimo y afectos de los condenados, que viven entre sí en perpetuo odio y discordia.

2 Este era otro amigo de Job, que comenzó á hablar contra él, porque los otros sin duda se diéron por convencidos. Pero funda su discurso mas en invectivas, que en razones. ¿Por ventura, le dice, te lo hablarás tú todo, y no darás oidos á lo que te quieran decir? ¿ó quien mucho habla, podrá mostrar que es justo? ¿Serás tú solo, el que hagas enmudecer á los otros?

3 El hebreo: *¿y no habrá quien te avergüence* y confunda, haciéndote ver, que hablando mucho, mucho yerras?

4 Dixisti enim: Purus est sermo meus, et mundus sum in conspectu tuo.

5 Atque utinam Deus loqueretur tecum, et aperiret labia sua tibi,

6 Ut ostenderet tibi secreta sapientiæ, et quòd multiplex esset lex ejus, et intelligeres quòd multò minora exigaris ab eo, quàm meretur iniquitas tua.

7 ¿Forsitan vestigia Dei comprehendes, et usque ad perfectum Omnipotentem reperies?

8 Excelsior cœlo est, ¿et quid facies? profundior inferno, ¿et unde cognosces?

9 Longior terrâ mensura ejus, et latior mari.

10 Si subverterit omnia, vel in unum coarctaverit, ¿quis contradicet ei?

11 Ipse enim novit hominum vanitatem, et videns iniquitatem, ¿nonne considerat?

4 Porque has dicho: Pura es mi platica, y limpio soy en tu presencia [1].

5 Y ojalá que Dios te hablase, y abriese sus labios contigo,

6 Para mostrarte los secretos de la sabiduría, y que su ley es de muchas maneras [2], y que entendieras, que es mucho ménos lo que él te castiga, que lo que merece tu maldad.

7 ¿Darás acaso alcance á las huellas de Dios, y encontrarás perfectamente al Todopoderoso?

8 Mas alto que el cielo es, ¿y qué harás? mas profundo que el infierno ¿y como lo conocerás?

9 Su medida es mas larga que la tierra, y mas ancha que la mar.

10 Si trastornare todas las cosas, ó las estrechare en una sola [3], ¿quien se le opondrá?

11 Porque él conoce la vanidad de los hombres, y viendo la iniquidad [4], ¿acaso no la pone en cuenta?

1 Así el hebreo: *pura es mi doctrina: no hay que reprender en mis palabras.* Sofar es un mal intérprete de los interiores sentimientos de Job, el cual aunque sostiene su inocencia con eficaces razones, y se protesta exento y limpio de las culpas, que le acomulaban sus amigos; esto no obstante siempre se muestra lleno de un santo temor, por lo que mira á las culpas, aun las ménos graves, y á los pecados ocultos. *Cap.* ix. 20. x. 2. S. Gregorio *hoc loco.*

2 Entre muchas y varias esposiciones, que se dan á estas palabras, me ha parecido esta la mas natural. En el hebreo: *porque doblado* merece, *segun ley;* y este sentido se confirma con lo que inmediatamente se añade.

3 Perfectamente. O redujese á un caos todo lo criado. ¿Pues siendo el dueño de todo, como te atreves á hablar con tanta imprudencia, porque ha descargado su justicia los males, que mereces por tus delitos?

4 *Vanidad* en la Escritura significa muchas veces iniquidad ó maldad. Esto que dice aquí Sofar, parece que se ha de referir á lo que se dijo en el *v.* 5. Que ojalá quisiese Dios hablar con Job, é instruirle; pues entónces le haria conocer que veia la iniquidad y vanidad de todos los hombres, y que no podia dejar pasar por alto sus culpas, sin castigarlas; y por consiguiente, que conoceria la culpa de Job, por la que tanto le afligia: últimamente, que por no conocerse á sí mismo, vivia en un grande engaño, y se disculpaba. Que es el propósito á que encamina Sofar todo su discurso.

12 Vir vanus in superbiam erigitur, et tamquam pullum onagri se liberum natum putat.

13 Tu autem firmasti cor tuum, et expandisti ad eum manus tuas.

14 Si iniquitatem, quæ est in manu tua, abstuleris à te, et non manserit in tabernaculo tuo injustitia:

15 Tunc levare poteris faciem tuam absque macula, et eris stabilis, et non timebis.

16 Miseriæ quoque obliviscêris, et quasi aquarum quæ præterierunt recordaberis.

17 Et quasi meridianus fulgor consurget tibi ad vesperam: et cùm te consumptum putaveris, orieris ut lucifer.

18 Et habebis fiduciam, propositâ tibi spe, et defossus securus dormies.

19 Requiesces, et* non erit

12 El hombre vano se alza en soberbia, y se cree, que ha nacido libre[1], como el pollino del asno montés.

13 Mas tú has afirmado[2] tu corazon y estendido hácia él tus manos.

14 Si apartares de tí la iniquidad, que hay en tu mano[3], y si en tu habitacion no morare la injusticia:

15 Entónces podrás alzar tu rostro sin mancilla[4], y serás estable, y no temerás.

16 Olvidarás asimismo tu miseria, y te acordarás de ella, como de aguas que pasáron.

17 Y se levantará sobre tí á la tarde un resplandor como el del mediodía[5]: y cuando te creyeres consumido, te levantarás como el lucero de la mañana.

18 Y tendrás confianza con la esperanza[6] propuesta á tí, y enterrado dormirás seguro.

19 Reposarás, y no habrá

1 Para no conocer yugo ni freno. Así tú tambien, Job, no puedes llevar con resignacion el yugo del castigo, con que ahora te sujeta el Señor, ni reconocer el órden de su justicia. El hebreo dice así: *y el hombre vano entrará en cordura*, y aunque el *hombre* sea como el *pollino del asno montés, tendrá inteligencia.* Por tanto, *si tú aparejares tu corazon, y tendieres á él las manos, &c.*

2 Tú has mostrado un corazon duro é inflexible con él; y esto no obstante has osado acercarte á él, y estender tus manos, para ofrecerle oraciones y sacrificios. El hebreo: *si tú ordenares corazon tuyo, y desplegares á él tus palmas.* Y segun esto, el *firmasti cor* de la Vulgata, será volverse á Dios con firmeza de corazon, y pedirle misericordia.

3 Alejares de tus acciones la malicia.

4 Quedarás libre de la confusion, que te trae tu conciencia; y lleno de santa confianza, podrás presentarte delante de Dios para invocarlo y contemplarlo. *Cap.* xxii. 26. *Génes.* iv. 6.

5 El resto de tus dias será para tí claro y felíz: y de las tinieblas y oscuridad de las miserias pasarás á la alegre luz de la felicidad y de los consuelos. El hebreo: *mas que luz de mediodía; se levantará tiempo claro: te oscurecerás; como la mañana serás.* El sentido es el mismo.

6 Y no solo gozarás del bien presente, sino que esperarás otro mejor en la vida venidera. En lo que se da á entender la esperanza, con que mueren los justos de resucitar algun dia á nueva y mejor vida.

* *Levit.* xxvi. 6.

qui te exterreat: et deprecabuntur faciem tuam plurimi.

20 Oculi * autem impiorum deficient, et effugium peribit ab eis, et spes illorum abominatio animæ.

quien te espante[1]: y rogarán tu rostro muchísimos[2].

20 Mas los ojos de los impíos desfallecerán[3], y no habrá escape para ellos, y su esperanza, abominacion del alma[4].

CAPITULO XII.

Job para confundir la jactancia de los amigos dice, que no hay quien no conozca el poder y sabiduría de Dios en el gobierno de las criaturas; pero que la afliccion temporal no es siempre castigo del pecado.

RESPONDENS autem Job, dixit:

2 ¿Ergo vos estis soli homines, et vobiscum morietur sapientia?

3 Et † mihi est cor, sicut et vobis, nec inferior vestri sum: ¿quis enim hæc, quæ nostis, ignorat?

4 Qui ‡ deridetur ab amico suo sicut ego, invocabit Deum, et exaudiet eum: deridetur enim justi simplicitas.

MAS respondiendo Job, dijo[5]:

2 ¿Luego vosotros solos sois hombres, y con vosotros morirá[6] la sabiduría?

3 Pues yo tambien tengo sentido[7], como vosotros, y no soy inferior á vosotros[8]: ¿porque eso que sabeis, quien lo ignora?

4 El que es escarnecido por su amigo, como yo, invocará á Dios, y le oirá[9]: porque es escarnecida la sencillez del justo.

1 Porque no habrá quien pueda dañarte.

2 Te rogarán, te invocarán: comparecerá delante de tí una multitud de suplicantes. Dice esto por la honra, que dan los *vivos á los santos* despues de muertos, cuando los invocan en sus necesidades. Otros: buscarán tu gracia y amistad. *Génes.* xxi. y xxvi.

3 Pues mirarán envidiosos la felicidad en otros, y que ellos no conseguirán.

4 Las mismas cosas en que pusiéron su esperanza, como honras y riquezas, les serán abominables, y les servirán de tormento. Y así el hebreo: *y la esperanza de ellos, dolor del alma;* ó mas bien נפח, *soplo* del alma, será vana: ó tambien, exhalarán su alma en final desesperacion é impenitencia; porque vendrán á parar en los tormentos eternos del infierno.

5 Responde Job á Sofar, confundiendo su arrogancia.

6 Verdaderamente parece, que solos vosotros sois los hombres sabios, que hay en el mundo, y que en faltando vosotros, cesará de todo punto la sabiduría. Esta es una especie de ironía, en que le hace ver, que habiendo prometido mucho en cuanto habló, nunca supo hacerlo á propósito.

7 *Cor* está puesto por *sensus*, ó *mens*. *Vir cordatus*, quiere decir un hombre cuerdo y de buen sentido; y al contrario *vecors* es hombre sin seso.

8 Y no os concedo ventaja en la inteligencia de estas cosas, de que hablais. Ni por esto entiendo ensalzarme mas de lo justo; porque esto que decís de la providencia de Dios, y de la debilidad y flaqueza del hombre, son cosas que todo el mundo las sabe y las confiesa.

9 Dios me abrirá sus oidos y entrañas piadosas, viendo que vosotros, que como amigos debiais consolarme, os burlais de mí sin atender á mis razones.

* *Levit.* xxvi. 16. † *Infra* xiii. 2. ‡ *Prov.* xiv. 2.

5 Lampas contempta apud cogitationes divitum, parata ad tempus statutum.

6 Abundant tabernacula prædonum, et audacter provocant Deum, cùm ipse dederit omnia in manus eorum.

7 Nimirùm interrogat jumenta, et docebunt te: et volatilia cœli, et indicabunt tibi.

8 Loquere terræ, et respondebit tibi: et narrabunt pisces maris.

9 ¿Quis ignorat quod omnia hæc manus Domini fecerit?

10 In cujus manu anima omnis viventis, et spiritus universæ carnis hominis.

11 ¿Nonne * auris verba dijudicat, et fauces comedentis, saporem?

12 In antiquis est sapientia, et in multo tempore prudentia.

13 Apud ipsum est sapientia

5 Es antorcha[1] despreciada en el concepto de los ricos, prevenida para el tiempo establecido[2].

6 Las tiendas[3] de los ladrones están en abundancia[4], y osadamente provocan á Dios, cuando él lo puso todo en las manos de ellos.

7 Pregunta pues á las bestias, y te enseñarán: y á las aves del cielo, y te lo mostrarán.

8 Habla á la tierra, y te responderá: y te lo contarán los peces del mar.

9 ¿Quien ignora que la mano del Señor hizo todas estas cosas?

10 En cuya mano está el alma de todo viviente, y el espíritu de toda carne humana.

11 ¿Por ventura la oreja no es la que discierne de las palabras, y del sabor, el paladar[5] del que come?

12 En los ancianos está la sabiduría[6], y en la larga edad la prudencia.

13 En él[7] está la sabiduría y

1 Viene ahora Job á su intento, haciendo ver en estos dos versículos, que el justo es como una antorcha que Dios tiene preparada, para que luzca y brille en su casa en el tiempo que tiene determinado; del cual no hacen caudal los ricos y soberbios, que solo cuidan del oro, de la plata, y de las grandezas humanas.

2 En el hebreo: *ordenado para su tiempo*, que es el sentido de la Vulgata: ó *para deslizaduras de piés*, como otros trasladan del hebreo: esto es, que el justo es gran luz de aviso á los malos para que se reporten y enmienden, así como una antorcha sirve para guiar los piés de noche, y que no resbalen. Véase San Gregorio.

3 Las casas.

4 Este es un ejemplo palpable de que la felicidad temporal no viene de la virtud; porque se ven muchos ladrones y logreros en abundancia. Y así en sentido contrario es visto, que las calamidades temporales no vienen siempre de culpa.

5 Pasa ahora Job á decir algo de las grandezas de Dios, y va por grados ensalzando su providencia, cuya doctrina es tan fácil de ser entendida del hombre, como lo es el discernir del sabor al que tiene sano el paladar.

6 Job era de avanzada edad, cuando decia esto.

7 *En Dios.* El saber que hay en los hombres, es una parte muy pequeña, y la tienen como de prestado: mas en Dios está el todo, y no recibido de nadie: sino que es suyo, y tan propio, que es el mismo, y su misma substancia.

* *Infra* xxxiv. 3.

et fortitudo, ipse habet consilium et intelligentiam.

14 Si * destruxerit, nemo est qui ædificet: si incluserit hominem, nullus est qui aperiat.

15 Si † continuerit aquas, omnia siccabuntur: et si emiserit eas, subvertent terram.

16 Apud ipsum est fortitudo et sapientia: ipse novit et decipientem, et eum qui decipitur.

17 Adducit consiliarios in stultum finem, et judices in stuporem.

18 Balteum regum dissolvit, et præcingit fune renes eorum.

19 Ducit sacerdotes inglorios, et optimates supplantat:

20 Commutans labium veracium, et doctrinam senum auferens.

la fortaleza, él tiene el consejo y la inteligencia.

14 Si destruyére, ninguno hay que edifique: si encerrare á un hombre, ninguno hay que le abra.

15 Si detuviere las aguas, todo se secará: y si las soltare, trastornarán la tierra.

16 En él está la fortaleza y la sabiduría: él conoce igualmente al que engaña, y al que es engañado [1].

17 Conduce á los consejeros á un éxito nécio, y á estupidez á los jueces [2].

18 Desata la banda [3] de los reyes, y ciñe con cuerda sus riñones [4].

19 Hace ir á los sacerdotes [5] sin gloria, y trastorna á los grandes:

20 Trueca el labio de los que hablan verdad [6] y quita la doctrina de los ancianos [7].

1 Ninguno hace, ni padece mal, que no sea permitiéndolo él, por los justos fines que él solo conoce.

2 *Supra* v. 13. II. *Regum* xv. 11. ISAI. xix. 18. Job engrandece de un modo sublime el poder que tiene Dios, cuando permite que el hombre malo abuse de su libertad, y de los auxilios que Dios le ofrece para el bien. El hombre y la voluntad criada es la única causa del mal moral, que Dios permite tan solamente. Y así el pecado se atribuye siempre á la voluntad criada como á causa única, y á Dios solo la permision.

3 El *balteo*, ó banda militar era la principal insignia de los mas ilustres guerreros, y por la misma razon lo era tambien de los príncipes y reyes. Y así *despojar á uno de la banda ó cíngulo militar*, significa privarle de la dignidad y honra que tiene.

4 Hace que en lugar del balteo, esten atados con cadenas en una carcel, ó con cuerdas como esclavos.

5 Despoja de su gloria á los mismos sacerdotes. La palabra כהן, *cohén*, y en plural כהנים, *cohanim*, se aplica tambien alguna vez á los príncipes y magistrados. Véase el *Génes.* xiv. 17.

6 Permite que aquellos mismos que habian sido tenidos siempre por hombres de verdad y de rectitud, se alejen de la verdad y de la rectitud con daño de los pueblos que siguen sus consejos.

7 El hebreo: *aparta labios á elocuentes.* Y el maestro Leon conforme al original tradujo así este verso: *quita fabla á elocuentes; y toma seso á los viejos.* Con lo que da Job á entender, que toda elocuencia enmudece delante de Dios, y todo humano saber es necedad en su presencia. Y que cuando él deja de enviar su luz, el hombre mas sabio queda ignorante; y sin su gracia queda flaco el mas robusto.

* *Isaiæ* xxii. 22.

† *Apocalyps.* iii. 7.

21 Effundit despectionem super principes, eos, qui oppressi fuerant, relevans.

22 Qui revelat profunda de tenebris, et producit in lucem umbram mortis.

23 Qui multiplicat gentes et perdit eas, et subversas, in integrum restituit.

24 Qui immutat cor principum populi terræ, et decipit eos ut frustrà incedant per invium.

25 Palpabunt quasi in tenebris, et non in luce, et errare eos faciet quasi ebrios.

21 Derrama desprecio sobre los príncipes, volviendo á levantar á los que fuéron oprimidos.

22 Él descubre lo encubierto de las tinieblas [1], y saca á luz la sombra de la muerte [2].

23 Él multiplica las gentes y las destruye: y despues de trastornadas las vuelve á su primer estado.

24 Él muda el corazon de los príncipes del pueblo de la tierra, y los engaña, para que en vano caminen por donde no hay camino:

25 Andarán palpando como en tinieblas, y no en luz, y les hará perder el tino como borrachos [3].

CAPITULO XIII.

Job refuta á sus amigos, y dice, que Dios no necesita del saber del hombre para defender sus obras. Les hace ver, que ni son ellos bien intencionados, ni sabios. Pide al Señor que le manifieste las culpas, por las que tanto le aflige.

ECCE omnia hæc vidit oculus meus, et audivit auris mea, et intellexi singula.

2 Secundùm scientiam vestram et ego novi: nec inferior vestri sum.

3 Sed tamen ad Omnipoten-

VED que todas estas cosas ha visto mi ojo, y oido mi oreja, y una por una las he entendido.

2 Lo que vosotros sabeis, yo tambien lo sé: y no soy inferior á vosotros.

3 Con todo eso hablaré al To-

1 Todo está desnudo y patente á los ojos de Dios. *Ad Hebr.* iv. 13.

2 Lo que estaba sepultado en densísimas tinieblas. Esta imágen parece tomada de los terremotos; pues haciéndose por ellos grandes aberturas en la tierra, se descubre á la vista de los hombres lo que estaba escondido en sus entrañas.

3 Un hombre que se halla en un lugar desierto, donde no hay camino, ni parece viviente para que pueda mostrárselo, ó servirle de guia: otro que estando á oscuras en un lugar desconocido, ya estiende la mano á una parte, ya á otra, y pensando asirse de lo que busca, se abraza con el aire, y cuando cree ir derecho, va al reves, cuando piensa que va adelante, vuelve atras: finalmente otro, que vencido del vino presume poder andar y mantenerse sin caer, y anda sin tino por aquí y acullá; son el mayor encarecimiento, y las tres imágenes mas vivas, que pueden darse de un gobierno desconcertado, cuando Dios priva de su luz al que lleva el timon. Estos tres últimos versículos son muy semejantes á los últimos del *salmo* civ., los cuales contienen varias profecías sobre el estado de la iglesia y de los reinos. Véase lo que dice S. Agustin sobre aquel salmo. Iguales espresiones se hallan en Isaías. xxix. 19., y Jeremías. xxv. 15.

tem loquar, et disputare cum Deo cupio.

4 Prius vos ostendens fabricatores mendacii, et cultores perversorum dogmatum.

5 Atque utinam taceretis, ut putaremini esse sapientes.

6 Audite ergo correptionem meam, et judicium labiorum meorum attendite.

7 ¿Numquid Deus indiget vestro mendacio, ut pro illo loquamini dolos?

8 ¿Numquid faciem ejus accipitis, et pro Deo judicare nitimini?

9 ¿Aut placebit ei quem celare nihil potest? ¿aut decipietur, ut homo, vestris fraudulentiis?

10 Ipse vos arguet, quoniam in abscondito faciem ejus accipitis.

dopoderoso, y con Dios deseo razonar [1].

4 Haciendo ántes ver, que vosotros sois unos forjadores de mentiras [2], y secuaces de perversos dogmas [3].

5 Y ojalá callarais, para que fueseis tenidos por sabios [4].

6 Oid pues mi correccion [5], y atended al juicio de mis labios.

7 ¿Acaso tiene Dios necesidad de vuestra mentira [6], para que en favor de él hableis con dolo?

8 ¿Por ventura sois aceptadores de su cara [7], y os esforzais en sentenciar á favor de Dios?

9 ¿O será esto del agrado de aquel, á quien nada puede estar oculto? ¿ó será engañado, como un hombre, con vuestras supercherías?

10 Él mismo os redargüirá, por cuanto disimuladamente sois aceptadores de su cara [8].

1 Deseo hablar con Dios, que es la verdadera sabiduría, y es quien conoce la sinceridad de mi corazon y mi conducta.

2 Mezclando lo verdadero con lo falso, y dándole un aire de verdad aparente. Decian de Dios muchas cosas escelentes; mas juntaban á estas un engaño y error capital, esto es, que no podia enviar trabajos al inocente.

3 De conocidos errores. El hebreo: *médicos de nada*, vanos, *todos vosotros*, que en lugar de venir á aliviar mis males con palabras de consuelo y amor, me los aumentais con vuestras razones pesadas é impertinentes.

4 *El necio, si callare, será tenido por sabio*, dice Salomon, *Prov.* xvii. 18.

5 Mis avisos: lo que digo contra lo que vosotros afirmais. El hebreo: *mi disputa*, lo que siento sobre el argumento que se trata.

6 Vosotros pretendeis defender la providencia y justicia de Dios; mas faltando al mismo tiempo á la verdad y á la caridad. Pues para que Dios sea bueno y justo, no es necesario que yo sea malo; porque si padezco inocente, él premiará en la otra vida mi inocencia y mi paciencia.

7 Ya que arrogantemente os apropiais el derecho de juzgar entre Dios y entre mi, hacedlo siquiera segun reglas de justicia. Mirando por un lado la grandeza de Dios, y por otro el infeliz estado en que me hallo, concluis que esto no puede suceder sino porque soy un grande pecador; y así parece que no podeis sostener la causa de la divina providencia, sino es atropellando en favor suyo la inocencia de un pobre oprimido. *Mirar, ó aceptar la cara* es frase que denota en lo forense, que se sentencia una causa mas por respeto á la persona que á la razon.

8 Por cuanto queriendo dar á entender que solamente juzgais por miras de justicia; en vuestro corazon, que él conoce perfectamente, creeis haceros mérito con él, atropellando mi inocencia.

11 Statim ut se commoverit, turbabit vos, et terror ejus irruet super vos.

12 Memoria vestra comparabitur cineri, et redigentur in lutum cervices vestræ.

13 Tacete paulisper, ut loquar quodcumque mihi mens suggesserit.

14 ¿Quare lacero carnes meas dentibus meis, et animam meam porto in manibus meis?

15 Etiam si occiderit me, in ipso sperabo: verumtamen vias meas in conspectu ejus arguam.

16 Et ipse erit Salvator meus: non enim veniet in conspectu ejus omnis hypocrita.

17 Audite sermonem meum, et ænigmata percipite auribus vestris.

18 Si fuero judicatus, scio quòd justus inveniar.

19 ¿Quis est qui judicetur mecum? veniat: ¿quare tacens consumor?

11 Luego que se moviere, os espantará, y su terror se arrojará sobre vosotros.

12 Vuestra memoria será comparada á la ceniza, y vuestras cervices serán reducidas á lodo[1].

13 Callad por un rato[2], para que yo hable todo lo que me sugiere la razon.

14 ¿Por qué despedazo mis carnes con mis dientes, y traigo mi alma[3] en mis manos?

15 Aun cuando él me matare, en él esperaré[4]: mas con todo eso acusaré en su presencia mis caminos.

16 Y él será mi Salvador: porque no comparecerá delante de él ningun hipócrita[5]

17 Oid mis razones, y aplicad vuestros oidos á mis enigmas[6].

18 Si yo fuere juzgado, sé que seré hallado justo.

19 ¿Quien es el que entrará conmigo en juicio? venga: ¿por qué me consumo[7] callando?

1 Todas vuestras razones, con que quereis apoyar su defensa, se disiparán como el polvo con el viento.

2 Callad, y no os cuideis ya de mí, ni me querais persuadir que soy malo, y que debo confesarlo, y poner punto en mi boca: quiero hablar todo lo que me viniere en voluntad, y esto á riesgo mio.

3 Y me quitó la vida con mano violenta? ¿Por qué he de estar callando, y como despedazándome á mí mismo, y he de verme reducido al último apuro, peligro y trabajo? ¿Es esto por desesperacion? No por cierto, no he llegado á tal estremo.

4 El hebreo: *ves, mataráme;* máteme enhorabuena, pues es muy dueño de hacerlo: *¿no esperaré?* sí que esperaré, y pondré delante de él en cuestion el examen de mis obras y vida, y él me dará por libre é inocente; porque mi conciencia de nada me arguye de lo que vosotros me imputais, y me da confianza para presentarme en su juicio; lo que no osaria hacer si la sintiese manchada, ó ella me arguyese. Pues si se cree inocente, ¿como acusará sus obras ó caminos en la presencia del Señor? Para manifestar, que está pronto á poner su causa en el tribunal de Dios, y á corregir aquellas obras que no sean del agrado de Dios; pero que no son las que sus amigos le echaban en cara.

5 Si yo fuera hipócrita, segun vuestras preocupaciones, no desearia presentar mi causa ante el tribunal de la misma verdad y luz.

6 A vosotros os parecen mis razones enigmas, pero son ellas muy claras á los que las quieren entender.

7 Y sin decir una palabra en mi defen-

20 Duo tantùm ne facias mihi, et tunc à facie tua non abscondar:

21 Manum tuam longè fac à me, et formido tua non me terreat.

22 Voca me, et ego respondebo tibi: aut certè loquar, et tu responde mihi.

23 ¿Quantas habeo iniquitates et peccata? scelera mea et delicta ostende mihi.

24 ¿Cur faciem tuam abscondis, et arbitraris me inimicum tuum?

25 Contra folium, quod vento rapitur, ostendis potentiam tuam, et stipulam siccam persequeris:

26 Scribis enim contra me amaritudines, et consumere me vis peccatis adolescentiæ meæ.

27 Posuisti in nervo pedem meum, et observasti omnes semitas meas, et vestigia pedum meorum considerasti:

28 Qui quasi putredo consumendus sum, et quasi vestimentum, quod comeditur à tinea.

20 A lo ménos dos cosas no hagas conmigo [1], y entónces no me esconderé de tu cara:

21 Aleja tu mano de mí, y no me asombre tu terror [2].

22 Llámame, y yo te responderé: ó bien yo hablaré, y respóndeme tú [3].

23 ¿Cuantas iniquidades y pecados tengo? muéstrame mis maldades y delitos.

24 ¿Por qué escondes tu rostro, y me cuentas por enemigo tuyo?

25 Contra una hoja, que es arrebatada del viento, haces alarde de tu poderío, y persigues á una paja seca:

26 Pues escribes amarguras contra mí [4], y me quieres consumir con los pecados de mi juventud [5].

27 Has puesto en un cepo mis piés, y has observado todas mis sendas, y has considerado las huellas de mis piés:

28 Yo que como la podre he de ser consumido, y como vestido, que es comido de la polilla.

sa, al paso que mis contrarios parece, que quieren oprimirme con sus acusaciones y calumnias. Algunos creen que habla en persona de Cristo, cuando dijo: *¿quis arguet me de peccato?* vaticinando, que habia de tomar carne humana, el que estando sin pecado habia de librar al hombre del pecado, y seria su Salvador.

1 Dos cosas os pido, Dios mio, solamente: si me las concedeis, tomaré aliento para comparecer en vuestra presencia.

2 Véase el cap. ix. 34. 35.

3 Aquí como concertado ya con Dios, da principio á su pleito. Hazme cargo, le dice, de todo aquello que yo te he ofendido, grande, pequeño, por ignorancia ó flaqueza, de industria y de malicia. Así le hacia hablar el testimonio de su buena conciencia, y lo que de sí y de Dios conocia por particular gracia.

4 Decretas contra mí castigos.

5 Por los pecados cometidos en una edad llena de ignorancia y de flaqueza, y que por esto mismo encuentran mas fácil perdon y compasion en los jueces. Por todo el contesto se ve, que Job al paso que confiesa su nada, tiene en vista la condicion comun del hombre concebido en pecado, nacido y criado en miseria, tal que no puede dar por sí un solo paso hácia el bien. Y como tal le es propia toda calamidad.

CAPITULO XIV.

Considerando Job la fragilidad humana, admira la providencia de Dios hácia el hombre: espera otra vida despues de esta, y profetiza la resurreccion de los muertos.

HOMO natus de muliere, brevi vivens tempore, repletur multis miseriis.

2 Qui * quasi flos egreditur, et conteritur, et fugit velut umbra, et numquam in eodem statu permanet.

3 ¿Et dignum ducis super hujuscemodi aperire oculos tuos, et adducere eum tecum in judicium?

4 ¿Quis † potest facere mundum de immundo conceptum semine? ¿nonne tu qui solus es?

5 Breves dies hominis sunt, numerus mensium ejus apud te est: constituisti terminos ejus, qui præteriri non poterunt.

6 Recede paululùm ab eo, ut quiescat, donec optata véniat, sicut mercenarii dies ejus.

EL hombre nacido de muger[1], viviendo breve tiempo, está relleno de muchas miserias.

2 Que como flor sale, y es ajado, y huye como sombra, y jamas permanece en un mismo estado[2].

3 ¿Y tienes por cosa digna abrir tus ojos[3] sobre este tal, y traerle á juicio contigo?

4 ¿Quien puede hacer limpio al que de inmunda simiente fué concebido? ¿quien sino tú, que eres solo[4]?

5 Breves son los dias del hombre, en tí[5] está el número de sus meses: has establecido sus términos, mas allá de los cuales no se podrá pasar.

6 Retírate un poquito de él, para que repose, hasta que llegue su dia deseado, como el del jornalero[6].

1 Dice *de muger*, y no de varon, porque este nombre despierta la idea de la mayor flaqueza, mudanza y enfermedad, y por consiguiente el hombre es fruto de lo víl, flaco y mudable. Y segun el hebreo se encarece mas esto, pues se dice: *muy engendrado, ó muy hijo de hembra*, de la raiz ילד *ialad, genuit.*

2 El hebreo: *y es cortado como flor.* Tal es la vida humana, flor que se marchita, y sombra que se desvanece.

3 Se maravilla Job, que el Señor se digne poner los ojos sobre el hombre, siendo criatura tan miserable.

4 Limpio, como algunos lo entienden. Otros esplican estas palabras: *que solo eres*, porque de tí mismo, y no de otro tienes el ser eternamente. El hebreo: *no uno*, esto es, ninguno. Este es un testimonio, que da Job de la doctrina del pecado original, del cual proceden todas las miserias espirituales y corporales del hombre. Y en los LXX., está esto aun mas espreso, donde no se dice: *¿quien puede hacer puro?* sino *¿quien será puro? Ninguno ciertamente, aunque no viviese sino un solo dia sobre la tierra.* O como lee S. LEON PAPA: *ninguno hay limpio de mancha, ni siquiera un niño, cuya vida sobre la tierra es de un solo dia. Serm.* i. *de Nativit.* Véase SAN AGUST. in *Salm.* l., y asimismo á ORÍGENES *Homil.* viii. *in Levit.*

5 En tu ciencia, en tu secreto, en tu poder.

6 Lo que parece que Job quiere significar aquí es, que pues Dios habia acortado la vida de los hombres en pena de sus pecados; y que este mismo tiempo de vi-

* *Supra* viii. 9. *Psalm.* cxliii. 4.

† *Psalm.* l. 4.

7 Lignum habet spem: si præcisum fuerit, rursum virescit, et rami ejus pullulant.

8 Si senuerit in terra radix ejus, et in pulvere emortuus fuerit truncus illius,

9 Ad odorem aquæ germinabit, et faciet comam quasi cùm primùm plantatum est:

10 Homo verò cùm mortuus fuerit, et nudatus atque consumptus, ¿ubi quæso est?

11 Quomodo si recedant aquæ de mari, et fluvius vacuefactus arescat:

12 Sic homo cùm dormierit, non resurget, donec atteratur cœlum, non evigilabit, nec consurget, de somno suo.

13 ¿Quis mihi hoc tribuat, ut in inferno protegas me, et abscondas me, donec pertranseat furor tuus, et constituas mihi tempus, in quo recorderis mei?

7 Un árbol tiene esperanza: si fuere cortado, de nuevo reverdece, y brotan sus ramos [1].

8 Si se envejeciere en la tierra su raiz, y muriere su tronco en el polvo,

9 Al olor del agua retoñará, y hará copa como de primero cuando fué plantado:

10 Mas el hombre despues que haya muerto, y despojado que sea y consumido, ¿dime [2] donde está?

11 Como si de la mar se retiran las aguas, y un rio agotado queda seco [3]:

12 Así el hombre cuando durmiere, no resucitará, hasta que el cielo sea consumido [4], no despertará, ni se levantará de su sueño.

13 ¿Quien me dará, que me cubras en el infierno, y me escondas, hasta que pase tu furor, y me aplaces el tiempo, en que te acuerdes de [5] mí?

da tan corta estaba tan lleno de miserias, no debia sobrecargarle con tantos dolores, sino concederle algun reposo, puesto que esperaba el fin de su vida con el mismo deseo, con que un jornalero espera el dia en que debe dar fin á su trabajo. Y despues especifica y encarece mas lo que ha dicho de la poca duracion de la vida, que es mas breve que la de un árbol ó vegetable.

1 El árbol, aun cuando se corte ó se seque su tronco, en teniendo agua, se renueva y reverdece; pero el hombre, que muere por virtud natural, y consecuencia del pecado, ya no revive sino por la virtud del que resucitó por sí mismo.

2 Quiere decir: morirá, y muerto quedará, para no vivir mas en este mundo.

3 Porque la mar con los vapores que exhala, y caen sobre la tierra, convertidos en lluvia, mantiene los rios: y los rios pagando al mar su tributo, lo mantienen y conservan.

4 Mudado. *Rom.* viii. 19. 20. *Hebræor.* i. 11. II. PETRI iii. 7. *Apocal.* xii 2. El que una vez muriere, no resucitará hasta que tome el mundo otra figura; y consumido este estado presente, tome otro mejor.

5 Job, habiendo hecho mencion de la resurreccion de los muertos al fin del mundo, se llena de terror con la consideracion del juicio final, y pide con grande instancia, que no se le obligue á comparecer delante del trono del severisimo juez de vivos y muertos; y desea quedar escondido en el infierno, esto es, en el sepulcro, ó en el estado de muerte, hasta tanto que se desahogue la ira de Dios contra los pecadores; mas con la condicion de que Dios se ha de acordar de él, y le ha de conceder tambien resucitar á una nueva vida. Y para esto ruega al mismo juez, de quien teme la indignacion; porque sabe bien que al hombre no puede salvar de la ira de Dios, sino sola su misericordia; y esto por medio del Salvador prometido, que Job alentado de la mas viva fe tenia en su corazon.

14 ¿Putasne mortuus homo rursum vivat? cunctis diebus, quibus nunc milito, expecto donec veniat immutatio mea.

15 Vocabis me, et ego respondebo tibi: operi manuum tuarum porriges dexteram.

16 Tu * quidem gressus meos dinumerasti, sed parce peccatis meis.

17 Signasti quasi in sacculo delicta mea, sed curasti iniquitatem meam.

18 Mons cadens difluit, et saxum transfertur de loco suo.

19 Lapides excavant aquæ, et alluvione paulatim terra consumitur: et hominem ergo similiter perdes.

20 Roborasti eum paululùm ut in perpetuum transiret: immutabis faciem ejus, et emittes eum.

14 ¿Crees por ventura que muerto un hombre tornará á vivir? todos los dias de mi presente milicia, estoy esperando hasta que llegue mi mudanza [1].

15 Me llamarás, y yo te responderé [2]: alargarás la derecha á la obra de tus manos [3].

16 Tú verdaderamente contados tienes mis pasos, pero perdona mis pecados [4].

17 Tienes sellados como en un taleguillo [5] mis delitos, pero has curado mi iniquidad.

18 Un monte cayendo se deshace, y un peñasco es trasladado de su lugar [6].

19 Las aguas cavan las piedras, y la tierra poco á poco se consume con las inundaciones: pues del mismo modo acabarás al hombre.

20 Le diste vigor por un poquito para que pasase para siempre [7]: demudarás su rostro, y lo harás salir.

1 La mutacion gloriosa del cuerpo y alma en la resurreccion. 1. *Corinth.* xv. 19. Esta es mi esperanza, y firme en ella pasaré alegre mis trabajos. O tambien: aunque por lo grave de mi enfermedad deba mas bien contarme con los muertos, que entre los vivos; te es fácil á tí, que puedes resucitar los muertos, mudar este mi estado á otro mejor.

2 Cuando en aquel dia reservado en el consejo de Dios resucitarán los muertos. Josué v. *et* 1. *Thessal.* iv. 15. 16.

3 En señal de benevolencia y de amor. Los *escogidos* estarán á la diestra.

4 Y aun al presente me vas contando los pasos, y temo la cuenta de ellos; mas yo espero el perdon de ellos, ó Salvador mio, por vuestra misericordia.

5 Tú guardas, como se guardan las cosas de mayor consideracion, mis pecados; siendo así que estos son el tesoro de ira, que va amontonando contra sí el pecador. *Roman.* ii. 15. Jacob. v. 3. Mas tú, Señor, con los males que me envías, has curado mi iniquidad. Y esto me da confianza en tu bondad.

6 Mirad, Señor: las cosas mas fuertes, y que parece que no pueden consumirse, poco á poco se van consumiendo y gastando, como los montes, peñascos y pedernales, y la misma tierra; ¿pues como el hombre flaco y miserable no será acabado á los golpes de tu vara?

7 Le diste un poco de vigor, para que resistiese algun tiempo. Mas este vigor es mas pasagero: vos le haceis pasar por la muerte, de la vida al sepulcro, y del tiempo presente á la eternidad.

* *Infra* xxxi. 4. *et* xxxiv. 21. *Proverb.* v. 21.

21 Sive nobiles fuerint filii ejus, sive ignobiles, non intelliget.

22 Attamen caro ejus dum vivet dolebit, et anima illius super semetipso lugebit.

21 Que sus hijos sean nobles, ó viles, no lo entenderá [1].

22 Mas su carne miéntras viviere, tendrá dolor, y su alma llorará sobre sí mismo [2].

CAPITULO XV.

Elifaz acusa á Job de jactancia, de impaciencia, y de blasfemia contra Dios, en cuya presencia dice, que ninguno se halla limpio; y describe la maldicion de los impios, y de los hipócritas.

RESPONDENS autem Eliphaz Themanites, dixit:

2 ¿Numquid sapiens respondebit quasi in ventum loquens, et implebit ardore stomachum suum?

3 Arguis verbis eum, qui non est æqualis tibi, et loqueris quod tibi non expedit.

4 Quantum in te est, evacuasti timorem, et tulisti preces coram Deo.

5 Docuit enim iniquitas tua os tuum, et imitaris linguam blasphemantium.

6 Condemnabit te os tuum, et

Y RESPONDIENDO Eliphaz de Theman, dijo [3]:

2 ¿Por ventura un hombre sabio responderá como si hablase al viento, y llenará de ardor [4] su estómago?

3 Redarguyes con palabras á aquel [5], que no es tu igual, y hablas lo que no te conviene.

4 Cuanto está en tí, has desvanecido el temor, y quitado los ruegos delante de Dios [6].

5 Porque tu iniquidad enseñó á tu boca, é imitas el lenguage de los blasfemos [7].

6 Tu propia boca te condena-

1 En saliendo de este mundo, naturalmente ignorará el estado de sus hijos. Véase sobre esto á S. Gregor. Magno *Moral. lib.* xii. *cap.* 14. S. August. *de cura pro mortuis gerend. cap.* xv. 16.

2 Esto es concluir por donde comenzó. Despues de haber dicho, que el hombre despues de muerto no tendrá conocimiento de lo que mira á su familia; añade ahora, que miéntras viviere, tendrá que padecer en el cuerpo y en el alma; y que esta triste consideracion le inclinaba á preferir la misma muerte á una vida llena de miserias y de trabajos.

3 Elifaz da principio á sus razones, por lo mismo que Job le habia dado á las suyas en el cap. xiii., en que dice de sí, que no era ménos sabio que sus compañeros. Elifaz pues le quiere hacer ver que no es sabio, sino un ignorante, lleno de presuncion. Un hombre sabio, le dice, no profiere palabras al aire, sino que habla con cordura y con sosiego, mirando muy bien y meditando lo que dice. Tú no hablas de esta manera: luego no eres sabio. Y esto es lo que despues pretende probar.

4 El hebreo: *y llenará su vientre de viento solano.* Y conforme á esto el maestro Leon: *y fenchirá su vientre de solano.* Y así tus pensamientos y discursos no solo son vanos, sino tambien dañosos y pestilenciales, como lo es el solano.

5 A Dios, á quien tratas con irreverencia, y ofendes su magestad.

6 Tú presumes vanamente de tu propia justicia: has perdido el temor de Dios, desterrándolo de tu corazon; y esta presuncion te hace despreciar que recurras por la oracion á la gracia del Criador. S. Gregor. *Moral. lib.* xii. *cap.* xv.

7 El hebreo: *y has escogido el lenguage de los arteros;* esto es, de aquellos presumidos, que confian en su juicio, y que miden todas las cosas por su razon.

non ego: et labia tua respondebunt tibi.

7 ¿Numquid primus homo tu natus es, et ante colles formatus?

8 ¿Numquid consilium Dei audisti, et inferior te erit ejus sapientia?

9 ¿Quid nosti quod ignoremus? ¿quid intelligis quod nesciamus?

10 Et * senes, et antiqui sunt in nobis multò vetustiores quàm patres tui.

11 ¿Numquid grande est, ut consoletur te Deus? sed verba tua prava hoc prohibent.

12 ¿Quid te elevat cor tuum, et quasi magna cogitans, attonitos habes oculos?

13 ¿Quid tumet contra Deum spiritus tuus, ut proferas de ore tuo hujuscemodi sermones?

14 ¿Quid est homo, ut immarará, y no yo: y tus labios te responderán [1].

7 ¿Eres tú por ventura el primer hombre que nació [2], y fuiste formado ántes de los collados?

8 ¿Acaso oiste el consejo de Dios, y su sabiduría será inferior á tí?

9 ¿Que es lo que tú sabes que ignoremos? ¿que entiendes que no sepamos?

10 Tambien hay entre nosotros viejos y antiguos, mucho mayores en dias que tus padres [3].

11 ¿Por ventura es gran cosa, que Dios te consuele? mas tus palabras perversas estorvan esto [4].

12 ¿Por qué te engrie tu corazon, y como hombre que piensa cosas grandes, tienes los ojos atónitos?

13 ¿Por qué te hincha contra Dios tu espíritu, pará proferir de tu boca semejantes razones [5]?

14 ¿Que cosa es el hombre,

1 Las razones descomedidas, y las blasfemias que han salido de tu boca, son las que te condenan por malo: no soy yo el que atestiguo contra tí, sino lo que profieren tus labios. Tú mismo te has dado la sentencia.

2 El hebreo: *¿por ventura primero que Adan fuiste engendrado? Adan* se puede tomar aquí como nombre propio del primer hombre, y en este sentido le pregunta Elifaz á Job, si fué criado ántes que Adan. Puede tambien significar el *hombre* en general, de este modo: ¿por ventura fuiste el primer hombre que hubo en el mundo, y por tanto presumes ser el mas sabio de todos, y despreciar á los demas como á discípulos mozos? El Crisóstomo.

3 Si tú eres mayor en edad que nosotros, y por esto crees que eres mas sabio; tambien hay entre nosotros, &c.

4 El hebreo: *¿por ventura poco en tu concepto consolaciones de Dios? ¿y palabra secreta contigo?* Como si dijera: ¿por ventura crees que todo está perdido, y que el Omnipotente no lo es para tu remedio? ¿que es pues lo que encubres en tu pecho? Mas cree que aunque lo encubras, tu semblante nos lo manifiesta, y tus ojos y el ardor de tu rostro están dando voces, y demuestran la desesperacion de tu ánimo, y esto es lo que te indispone para el remedio.

5 Esto dice, aludiendo á lo que Job habia dicho, que estaba pronto á dar cuenta de sí á Dios, si Dios, puesta aparte su magestad y grandeza, quisiese hablarle y oirle.

* *Eccli.* xviii. 8.

culatus sit, et ut justus appareat natus de muliere?

15 Ecce * inter sanctos ejus nemo immutabilis, et cœli non sunt mundi in conspectu ejus.

16 ¿Quantò magis abominabilis, et inutilis homo, qui bibit quasi aquam iniquitatem?

17 Ostendam tibi, audi me: quod vidi narrabo tibi.

18 Sapientes confitentur, et non abscondunt patres suos.

19 Quibus solis data est terra, et non transivit alienus per eos.

20 Cunctis diebus suis impius superbit, et numerus annorum in-

para que sea sin mancha [1], y para que aparezca justo el nacido de muger?

15 Mira como entre sus mismos santos ninguno hay inmutable [2], y ni los cielos son limpios en su presencia [3].

16 ¿Cuanto mas el hombre abominable, é inútil, que bebe como agua la maldad [4]?

17 Te lo haré ver, óyeme: te contaré lo que he visto [5].

18 Los sabios lo publican [6], y no ocultan saberlo de sus padres.

19 A los cuales solos fué dada la tierra, y no pasó estraño por medio de ellos [7].

20 El impío se ensoberbece todos sus dias [8], y es incierto el

1 אנוש, propiamente el *hombre* despues del pecado, pues significa aquella palabra *olvido, bajeza, torpeza:* y así hay en este lugar una elegante contraposicion.

2 Dios no crió á sus ángeles en una absoluta perfeccion de justicia; porque en efecto segun el primer estado en que fuéron criados, pudiéron perder aquella justicia, y algunos la perdieron. El haber sido despues confirmados en justicia, no se debe mirar como estado de su naturaleza, sino como un efecto especial de la gracia, por la cual quiso Dios recompensar su fidelidad.

3 Porque toda la luz criada, no es sino como una sombra de luz en comparacion de la increada y eterna.

4 *Como por juguete obra la maldad* dice el sabio. *Proverb.* x. 23.

5 Lo que la esperiencia me ha enseñado.

6 Ademas de su testimonio produce Elifaz la autoridad de los sabios, los cuales se apoyan en la tradicion de sus padres y de sus antepasados.

7 Entre estos, dice Elifaz, la sana doctrina, y la pureza de costumbres no ha padecido aquella alteracion, que suele introducirse con el comercio de los estrangeros, ó con la invasion de los enemigos. Nuestro pais, respetado siempre por todos, ha conservado sus primeros habitadores, lo que prueba la sabiduría de su gobierno y de sus máximas; y por consiguiente hace ver la autoridad en que se funda lo que voy á sostener para acabar de persuadirte.

8 Comienza aquí á proponer Elifaz su doctrina y axiomas, que dijo haber recibido de sus mayores, pretendiendo siempre sostener, que solo los impíos son afligidos en este mundo. La descripcion que aquí hace del estado funesto de estos, es muy bella; mas destituida enteramente de verdad como opuesta directamente á la que el real profeta nos enseña en el *Salm.* xxxvi., en el que principalmente fortifica á los justos contra la tentacion, en que pueden fácilmente caer, viendo la prosperidad de los impíos. Véase S. Augusт. *in Salm.* xxxvi. Los lxx.: *toda la vida del impio está llena de cuidado.* Por *impio* se entiende el fuerte, el tirano. El hebreo: *todos sus dias el impío se atormenta á sí mismo: se consume con dolores: padece dolores como de parto: se estremece.* Todo lo cual esplica muy bien el tormento, inquietud y sobresalto, en que tiene al pecador su misma conciencia.

* *Supra.* iv. 18.

certus est tyrannidis ejus.

21 Sonitus terroris semper in auribus illius: et cùm pax sit, ille semper insidias suspicatur.

22 Non credit quòd reverti possit de tenebris ad lucem, circumspectans undique gladium.

23 Cùm se moverit ad quærendum panem, novit quòd paratus sit in manu ejus tenebrarum dies.

24 Terrebit eum tribulatio, et angustia vallabit eum, sicut regem, qui præparatur ad prælium.

25 Tetendit enim adversùs Deum manum suam, et contra Omnipotentem roboratus est.

26 Cucurrit adversùs eum erecto collo, et pingui cervice armatus est.

27 Operuit faciem ejus crassitudo, et de lateribus ejus arvina dependet.

número de los años de su tiranía[1].

21 Sonido de terror siempre en sus orejas[2]: y cuando hay paz, él siempre sospecha asechanzas.

22 No cree que puede volver de las tinieblas á la luz, mirando alrededor espada por todas partes[3].

23 Cuando se moviere para buscar pan, piensa que está preparado en su mano el dia de las tinieblas[4].

24 Tribulacion le asombrará, y angustia le rodeará, como á un rey, que se previene para la batalla[5].

25 Porque estendió su mano contra Dios, y se enrobusteció contra el Todopoderoso.

26 Corrió contra él con cuello erguido[6], y se armó de gruesa cerviz.

27 Cubrió su rostro la gordura, y de sus costados cuelga sebo[7].

1 El hebreo: *y número de años escondido al temible;* porque su tiranía, y el aborrecimiento que todos le tienen, no le dejan un dia cierto ó una hora segura de sospechas, y no durmiendo, ni velando, ni comiendo, ni en casa, ni en el campo se puede prometer paz ni seguridad.

2 El testimonio de la conciencia, lo espantoso y recto de la justicia divina.

3 Cuando se retira por la noche para dormir, cree que no llegará á la mañana, no registrando por todas partes, sino espadas y puñales, que amenazan á su vida.

4 Aun cuando se sienta á comer á la mesa, teme tragarse la muerte en lo mismo que toma por alimento.

5 Son grandes las angustias de los reyes, cuando van á entrar en una batalla, que miran como decisiva. Así las angustias del soberbio, que se atreve á resistir á un Dios Omnipotente.

6 El hebreo: *correrá contra él en cerviz en lo grueso de los botones de los escudos de él;* lo que puede aplicarse al impío en figura de un hombre armado, que lleno de soberbia, y confiado en el poder de sus armas, resiste á Dios, y le hace frente. Puede tambien entenderse del mismo Dios, que herirá al impío, sin que le valga ni su armadura ni su fuerza, esto es, en el cuello y en el pecho. Lo que quiere significar, que repentinamente, y cuando ménos lo piense, le arrojará sin resistencia en lo mas profundo del infierno.

7 Véase el *Deuter.* xxxii. 15. Soltando la rienda á los deleites, quieren coger sin órden ni moderacion todo el fruto de esta vida, y vivir en ella como si no esperasen, ó no hubiese despues otra.

28 Habitavit in civitatibus desolatis, et in domibus desertis, quæ in tumulos sunt redactæ.

29 Non ditabitur, nec perseveravit substantia ejus, nec mittet in terra radicem suam.

30 Non recedet de tenebris: ramos ejus arefaciet flamma, et auferetur spiritu oris sui.

31 Non credet frustrà errore deceptus, quòd aliquo pretio redimendus sit.

32 Antequam dies ejus impleantur, peribit: et manus ejus arescent.

33 Lædetur quasi vinea in pri-

28 Habitó en ciudades asoladas, y en casas desiertas, que fuéron reducidas á majanos [1].

29 No se enriquecerá, ni durará su hacienda, ni echará su raiz en la tierra [2].

30 No saldrá de las tinieblas [3]: sus ramos [4] secará la llama, y con el aliento de su boca será arrebatado.

31 Y engañado con vano error, no creerá que haya de ser rescatado por algun precio [5].

32 Antes que se cumplan sus dias [6], perecerá: y se secarán sus manos [7].

33 Él será dañado [8], como ra-

1 No contento con lo necesario para habitar, levantó y reedificó casas de recreo, en donde ántes hubo ciudades y edificios, que habian quedado reducidos á montones de piedras, ó majanos. Puede esto entenderse tambien en sentido de amenaza contra el impío y tirano, que sus ciudades, su casa, y todo lo que posee, será arruinado y reducido á montones de piedras: y este sentido se apoya con la leccion de los LXX. en donde por medio de imprecacion se dice: *y more en ciudades desiertas, y entre en casas no habitadas.* Puede tambien esplicarse de esta manera: *habitará en ciudades desoladas, &c.* Porque el tirano oprimiendo á los pueblos con escesivos tributos, y afligiéndolos y maltratandolos, él mismo se formará de las ciudades soledades, y de las casas majanos; porque cada uno mirando por sí, buscará donde vivir libre de su opresion y tiranía.

2 A unos deseos, antojos, y gastos inconsiderados y sin límites, sucede luego la pobreza y falta de lo necesario; porque todo se consume y desaparece.

3 De miseria.

4 Sigue con la alegoría del árbol. No estenderá mucho sus ramos. El malo no solamente esperimentará la pena en su persona, sino que se estenderá tambien para escarmiento de los venideros á sus hijos y posteridad. Un sol ardiente, un solano, una helada lo secará todo, y lo arrebatará: en lo que puede esplicarse el furor con que Dios borra del mundo la memoria del impío, y de toda su descendencia.

5 Creerá falsamente, que no le queda ya remedio, ni poder salir de tantos males. Pero se engaña; porque encontrará el remedio, si volviendo sobre sí, se arrepintiere y mudare de vida. El hebreo: *no creerá vanamente errando; y en vanidad, ó mentira será su trueque;* esto es, no creerán, que han de tener fin sus locuras y desvarios; pero se engañan miserablemente, porque los deleites, mando y riquezas de que ahora gozan, se les trocarán en miserias y en tormentos.

6 Los dias que hubiéra podido vivir; y será quitado del mundo en edad no sazonada. El hebreo: *en dia no suyo será acabado, ó cortado, y su ramo no reverdecerá:* insistiendo en la alegoría. El sentido es el mismo: *en dia no suyo,* cuando ménos lo piense, cuando mas confiado esté en su fuerza y en su poder, Dios en un momento le hará perecer. *En dia no suyo,* esto es, en dia que al parecer no era el de su muerte, y que no prometia calamidad ni desastre.

7 Perecerá y se aniquilará todo su poder y fuerza.

8 El hebreo: *perderá, como la vid, sus racimos en agraz.* Confirma lo mismo

mo flore botrus ejus, et quasi oliva projiciens florem suum.

34 Congregatio enim hipocritæ sterilis, et ignis devorabit tabernacula eorum, qui munera libenter accipiunt.

35 Concepit * dolorem, et peperit iniquitatem, et uterus ejus præparat dolos.

cimo de viña en la primer flor, y como olivo que arroja su flor.

34 Porque será estéril la congregacion del hipócrita [1], y fuego devorará las habitaciones de aquellos, que con placer reciben regalos [2].

35 Él concibió dolor, y parió iniquidad [3], y su seno prepara engaños.

CAPITULO XVI.

Job movido de la autoridad de sus amigos llora sus dolores, y muestra la grandeza de su miseria, y como padece sin ser inicuo; de lo que pone á Dios por testigo.

RESPONDENS autem Job, dixit:

2 Audivi frequenter talia, consolatores onerosi omnes vos estis.

3 ¿Numquid habebunt finem verba ventosa? ¿aut aliquid tibi molestum est si loquaris?

4 Poteram et ego similia vestri loqui: atque utinam esset anima vestra pro anima mea:

Y RESPONDIENDO Job, dijo:

2 He oido muchas veces cosas como estas: consoladores gravosos [4] sois todos vosotros.

3 ¿Por ventura tendrán fin esas palabras al aire [5]? ¿ó te es de alguna molestia el hablar [6]?

4 Podia yo tambien hablar cosas parecidas á las vuestras: y ojalá estuviera vuestra alma en lugar de la mia [7]:

con estas dos comparaciones, tomadas de la vid y del olivo, que por la helada ó la piedra quedan despojados de sus frutos. Lo que quiere aplicar el amigo á la pérdida repentina de los bienes y de los hijos de Job.

1 Concluye con una sentencia general, que estiende á toda la universidad de los malos, que apellida con el nombre de hipócritas. Entre los cuales quiere Elifaz que se comprenda Job.

2 La morada de aquellos, donde con cohechos se compra la justicia.

3 El hebreo אין, *vanidad*. De tantas penas es digno el impío, porque primero formó él en su corazon el designio de dañar á otros, y los medios de ponerlo en ejecucion; y por último los practica. S. Gregor. *Moral. lib.* xii. *cap.* 25. Pero es de notar, que el malo prepara lazos en los que él mismo se prende.

4 El hebreo עמל, *de miseria*. Así los llamaba, porque repetian muchas veces unas mismas cosas, y porque en vez de consolarle, parece que de propósito habian ido á aumentarle la pena, acusándole é imponiéndole culpas; y siendo fuera de intento y muy impertinente cuanto decian.

5 Vuelve su discurso contra Elifaz, que habia hablado mas agriamente que los otros, y no habia dicho sino cosas muy comunes y triviales; pero sin probar ser verdadero lo que intentaba acerca de su culpa y pecado.

6 ¿Que cosa mas fácil que hablar de esa manera? El hebreo: *¿ó qué cosa te apoyará, si respondieres?* esto es, ¿con qué podrás apoyar ó confirmar tu opinion, siendo tan infundado tu discurso?

7 Esto no lo dice Job por espíritu de venganza, ó por malevolencia; ántes sig-

* *Psalm.* vii. 15. *Isai.* lix. 4.

5 Consolarer et ego vos sermonibus, et moverem caput meum super vos:

6 Roborarem vos ore meo: et moverem labia mea, quasi parcens vobis.

7 ¿Sed quid agam? Si locutus fuero, non quiescet dolor meus: et si tacuero, non recedet à me.

8 Nunc autem oppressit me dolor meus, et in nihilum redacti sunt omnes artus mei.

9 Rugæ meæ testimonium dicunt contra me, et suscitatur falsiloquus adversùs faciem meam contradicens mihi.

10 Collegit furorem suum in me, et comminans mihi, infremuit contra me dentibus suis: hostis meus terribilibus oculis me intuitus est.

5 Yo tambien os consolaria con razones [1], y moveria mi cabeza sobre vosotros [2]:

6 Os alentaria con mis palabras: y moveria mis labios, como el que se va á la mano con vosotros [3].

7 ¿Pero qué haré? Si hablare, no reposará mi dolor: y si callare, no se apartará de mí.

8 Mas ahora me ha oprimido mi dolor, y á nada han sido reducidos todos mis miembros [4].

9 Mis arrugas dan testimonio contra mí, y se levanta quien habla falsedad para contradecirme en mi cara [5].

10 Recogió su furor contra mí, y amenazándome, rechinó sus dientes contra mí: con ojos terribles me miró mi enemigo [6].

nifica, que si él los viera á ellos en el estado en que se hallaba, no haria ni hablaria como ellos. En donde nosotros tenemos *utinam*, en èl griego se lee la condicional *sí*, *si;* y en el hebreo לוּ, que entre ellos alguna vez se halla por partícula *optativa*.

1 El hebreo: *os tendria compañía en las palabras;* hablaria conforme lo pidiese vuestra miseria, y con la mira de aliviaros vuestra pena.

2 Como suelen hacer los que se compadecen de los trabajos de los amigos. *Movere caput*, significa tambien en contrario sentido *mofarse*, ó *burlarse* de otro. *Salm.* xxi.

3 El hebreo: *y el movimiento de mis labios atajaria*, ó seria ordenado á mitigar vuestro dolor. Los LXX., el siriaco y el árabe leyeron con negacion: *non prohiberem*.

4 El hebreo: *mas ahora me ha afligido; asolaste toda mi congregacion;* quebrantaste, deshiciste toda mi familia, mis bienes y mis miembros. Es un apóstrofe á Dios.

5 Y parecen favorecer á mis calumniadores. Los mismos de quien yo esperaba algun consuelo, *esos* me contradicen en mi cara; lo que debe aplicarse á Elifaz. El hebreo: *y mi magrez en mi cara responderá:* mi semblante macilento y consumido atestiguará contra mí; porque parece probar lo que quereis, esto es, que no soy inocente, y que soy castigado por los delitos que he cometido. Pero lo que prueba es el estremo de mi dolor.

6 Dios, que al parecer me trata como á enemigo, redobló su furor contra mí. JEREMÍAS *Tren.* ii. 4. Entra Job á hacer una fuerte y patética descripcion de los males que padecia. Algunos intérpretes entienden á Elifaz por este enemigo cruel de que aquí habla. Mas parece, que debe entenderse de todo el cúmulo y egército de calamidades con que el demonio permitiéndoselo Dios, le afligia, valiéndose para ello hasta de sus mayores amigos como sus instrumentos. Y así se entiende, porque unas veces habla en singular como en este versículo, y otras en plural como en el *v.* 11., mirando todo aquel escuadron de trabajos, unas veces

11 Aperuerunt super me ora sua, et exprobrantes percusserunt maxillam meam, satiati sunt pœnis meis.

12 Conclusit me Deus apud iniquum, et manibus impiorum me tradidit.

13 Ego ille quondam opulentus repentè contritus sum: tenuit cervicem meam, confregit me, et posuit me sibi quasi in signum.

14 Circumdedit me lanceis suis, convulneravit lumbos meos, non pepercit, et effudit in terra viscera mea.

15 Concîdit me vulnere super vulnus, irruit in me quasi gigas.

16 Saccum consui super cutem meam, et operui cinere carnem meam.

11 Abriéron sobre mí sus bocas, y zahiriéndome hiriéron mi megilla, hartáronse de mis penas[1].

12 Me ha encerrado Dios en poder del inícuo, y me ha entregado en manos de los impíos.

13 Yo aquel opulento en otro tiempo de repente he sido desmenuzado: asió de mi cerviz, me quebrantó, y me puso para sí, como por blanco[2].

14 Me cercó con sus lanzas[3], hirió por todas partes mis lomos, no perdonó, y derramó por tierra mis entrañas[4].

15 Me sajó herida sobre herida, se arrojó sobre mí como gigante[5].

16 Cosí saco sobre mi piel, y cubrí mi carne de ceniza[6].

como uno, y otras como muchos enemigos. Los representa pues debajo de las imágenes de perros rabiosos, de fieras crueles, de inhumanos verdugos, cuya sola vista le llenaba de espanto, y su furor le reducia á los estremos.

1 En los sufrimientos de Job se registra de una manera admirable un retrato de lo que sufrió el Salvador. Mas el que se nos ofrece particular en todo este capítulo es tan parecido, que es imposible que desde luego no le conozcamos. Las espresiones de Job, que parecen oscuras si se aplican á él, se hacen claras aplicadas á Jesu-Cristo: reunen en sí tan perfectamente muchas de las principales circunstancias de su pasion, que de todas las profecías no hay ninguna, en que se espresen con mayor energía. En una palabra, no es Job el que habla, es Jesu-Cristo debajo del nombre, y por la boca de este santo hombre: y cada uno puede ver por sí mismo, á poca atencion que ponga, que las mismas espresiones que se pueden entender de Job, no son ménos justas ni ménos exactas aplicadas á aquel, á quien Job miraba, y de quien era la figura. En Isaías i. 6., se leen casi iguales espresiones, que aunque parece las dice el profeta en propia persona, no obstante convienen á la letra á Jesu-Cristo. Cotéjese con el *Salmo* xxi.

2 Traslacion tomada de los luchadores, que asiendo por la cabeza al enemigo procuraban derribarle por tierra: ó mas bien de los lobos, de los perros y de otras fieras, que haciendo presa en la cerviz, donde está toda la fuerza, sujetan, y dejan sin resistencia y sin poder moverse al animal que prendiéron.

3 Con dolores agudos. El enemigo principalmente es Satanás, príncipe de las tinieblas, el inícuo, el injusto, el maligno por antonomásia.

4 Entre otros muchos dolores pudo padecerlos en todas sus entrañas. El hebreo; *mi hiel*. Derramó *mi hiel por el suelo*.

5 Como hombre de desmesuradas fuerzas, á quien no se puede resistir.

6 Hemos visto, que estas eran señales de luto y de afliccion, y tambien de penitencia: y este es el trage que tomó Job en su afliccion para mover á Dios á misericordia. Lo que muestra mas, que eran calumniosas las acusaciones de sus amigos.

17 Facies mea intumuit à fletu, et palpebræ meæ caligaverunt.

18 Hæc passus sum absque iniquitate manûs meæ, cùm haberem mundas ad Deum preces.

19 Terra ne operias sanguinem meum, neque inveniat in te locum latendi clamor meus.

20 Ecce enim in cœlo testis meus, et conscius meus in excelsis.

21 Verbosi amici mei: ad Deum stillat oculus meus.

22 Atque utinam sic judicaretur vir cum Deo, quomodo judicatur filius hominis cum collega suo.

23 Ecce enim breves anni transeunt, et semitam, per quam non revertar, ambulo.

17 Mi rostro se hinchó con el llanto [1], y mis párpados se oscurecièron.

18 Esto he sufrido sin maldad de mis manos [2], cuando ofrecia á Dios limpios mis ruegos.

19 Tierra, no cubras mi sangre [3], ni halle lugar para esconderse en tí mi clamor.

20 Pues he aquí que mi testigo [4] está en el cielo, y en las alturas el que me conoce.

21 Habladores [5] son mis amigos: á Dios lloran mis ojos [6].

22 Y ojalá se hiciera el juicio entre Dios y el hombre, como se hace el de un hijo del hombre con su compañero [7].

23 Porque he aquí que pasan los cortos años, y ando por un sendero, por el que no volveré.

1 El hebreo: *mi rostro se enlodó con llanto, y sobre mis párpados sombra de muerte.* El agua de las lágrimas que caian sobre su rostro, y el polvo que se les juntaba, se convertia en lodo en las megillas; siendo esto en tanto estremo, que casi llegó á cegar, y á quedarse en tinieblas.

2 Sin que la conciencia me acuse de alguna iniquidad, cuando para orar á Dios le alzaba mis manos puras de maldad.

3 ¡O tierra! no queden sepultadas estas penas que padezco, ni haya lugar en tí en donde puedan esconderse, para que así sea notoria á todos mi afliccion: lleguen y penetren hasta el cielo, en donde vive y reside en lo mas alto de él, el que ve mi corazon, y conoce mi inocencia. Mis amigos solo hablan para afligirme; y así á mi Dios apelo, y á él me vuelvo con las lágrimas en los ojos, implorando con gemidos y clamores el socorro de aquel, que solo puede consolarme.

4 El testigo de mi inocencia, y el que conoce el fondo de mi corazon.

5 Nada se me da de los dichos de mis amigos que me insultan.

6 A Dios es á quien con lágrimas apelo, y de él espero el alivio.

7 Y ojalá, como sucede en los juicios humanos, que luego se deciden, y se publica la sentencia, fuera ahora lo mismo conmigo: que Dios responderia á mis voces, y os manifestaria mi inocencia, y saldria yo vencedor en este pleito. Mas lo que me consuela en medio de tantos males es, que brevemente tendrán fin, y no volverán sobre mí; porque voy siguiendo un camino que no le volveré ya á pisar. O tambien: mas prontamente será decidida mi causa, pues ya es muy poco lo que me queda que vivir, compareceré á ser juzgado en su tribunal. *Años cortos*, en el hebreo se llaman *años de cuenta;* porque están contados.

CAPITULO XVII.

Job por la grande aflicion en que se ve, afirma que ya nada le queda sino la muerte: y acusa á sus amigos de necios, porque solo admiten la remuneracion de la vida presente; pero que él espera el reposo de la venidera.

SPIRITUS meus attenuabitur, dies mei breviabuntur, et solùm mihi superest sepulchrum.

2 Non peccavi, et in amaritudinibus moratur oculus meus.

3 Libera me, Domine, et pone me juxta te, et cujusvis manus pugnet contra me.

4 Cor eorum longè fecisti à disciplina, propterea non exaltabuntur.

5 Prædam pollicetur sociis, et oculi filiorum ejus deficient.

6 Posuit me quasi in proverbium vulgi, et exemplum sum coram eis.

7 Caligavit ab indignatione oculus meus, et membra mea quasi in nihilum redacta sunt.

MI espíritu se va atenuando mis dias se abrevian, y solo me resta el sepulcro.

2 No pequé, y en amarguras se detienen mis ojos [1].

3 Líbrame, Señor, y ponme cerca de tí, y la mano de quien quiera pelee contra mí [2].

4 Alejaste el corazon de ellos de la enseñanza [3]; por tanto no serán ensalzados.

5 Promete presa á sus compañeros, y los ojos de sus hijos desfallecerán [4].

6 Me ha puesto como por refran del vulgo; y soy delante de ellos un escarmiento [5].

7 Por la indignacion se me han oscurecido mis ojos, y mis miembros han sido reducidos cuasi á la nada [6].

1 El hebreo: *no hay cosa conmigo, sino escarnecedores, y en sus contradicciones morará mi ojo.* Esto es: no registro alrededor de mí, sino quien me escarnezca y moleste: descansaria, ó me hallaria ménos mal, si me viera libre de ellos, y no me obligaran á poner la vista y atencion en lo que dicen, y á responder á sus razones molestas y calumniosas.

2 Líbrame de su molestia: si te pones tú de mi parte, poco caso haré de la contradiccion de todo el mundo. El hebreo: *pon ahora, y dame fianzas contigo: ¿quien será aquel que se tocará con mi mano?* Esto es: ponme á tu lado, y sal por mí fiador, y veremos quien es el que osa entrar en disputa conmigo.

3 Léjos está de ellos la enseñanza y la sabiduría: no les comunicaste tu luz, y por eso no conocen los caminos de tu inefable providencia; por lo que viéndome afligido, no se pueden persuadir, que soy inocente; mas al fin ellos quedarán llenos de confusion é ignominia.

4 Parece que esto se debe entender de Elifaz, que era el principal de los amigos de Job, y dice en este sentido: así como la gente de guerra suele prometer, que repartirá la presa con sus hijos y con sus amigos, y quedan muchas veces frustrados de sus esperanzas; del mismo modo sucederá á Elifaz y á sus compañeros, que aunque se han prometido victoria de mí, quedarán ellos vencidos, y llenos de confusion.

5 El hebreo: *yo soy* תפת, *thophéth, delante de ellos:* el blanco de sus escarnios, la misma vileza ó muladar en sus ojos. Porque *thophéth* es nombre de un sitio muy hediondo, que habia en el valle de Hinon cerca de Jerusalen: ó tambien *tamboril* delante de ellos: instrumento de regocijo, materia de escarnio y de sus cantares.

6 La indignacion, que ocasionaban á Job estos falsos discursos y juicios temerarios de sus amigos.

8 Stupebunt justi super hoc, et innocens contra hypocritam suscitabitur.

9 Et tenebit justus viam suam, et mundis manibus addet fortitudinem.

10 Igitur omnes vos convertimini, et venite, et non inveniam in vobis ullum sapientem.

11 Dies mei transierunt, cogitationes meæ dissipatæ sunt, torquentes cor meum.

12 Noctem verterunt in diem, et rursum post tenebras spero lucem.

13 Si sustinuero, infernus domus mea est, et in tenebris stravi lectulum meum.

14 Putredini dixi: Pater meus es: mater mea, et soror mea, vermibus.

15 ¿Ubi est ergo nunc præstolatio mea, et patientiam meam quis considerat?

16 In profundissimum infernum descendent omnia mea: ¿pu-

8 Se pasmarán de esto los justos, y el inocente se levantará[1] contra el hipócrita.

9 Mas el justo seguirá su camino, y á las manos limpias[2] añadirá fortaleza.

10 Por tanto volved todos vosotros[3], y venid, y no hallaré entre vosotros ningun sabio.

11 Mis dias pasáron, mis pensamientos se desvaneciéron, atormentando mi corazon.

12 La noche convirtiéron en dia[4], y de nuevo despues de las tinieblas espero la luz.

13 Si aguantare, mi casa es el sepulcro, y en las tinieblas he tendido mi camilla.

14 A la podre he dicho: Mi padre eres tú: mi madre, y mi hermana, á los gusanos.

15 ¿En dónde pues está ahora mi esperanza, y quien es el que considera mi paciencia?

16 A lo mas profundo del sepulcro descenderán[5] todas mis

1 En mi defensa.

2 Algunos leen *mundus* en lugar de *mundis*. El justo en la tribulacion se afina, y se fortifica mas en la virtud, y no entra á indagar los caminos inapeables de la providencia.

3 Por tanto volved ya sobre vosotros, y mudad de sentimientos y de lenguage, y si no venid de nuevo conmigo á las manos, y os haré ver, que no hay entre vosotros quien merezca el nombre de sabio. Mas ¿que hablo de desafios? si mis dias han pasado, &c. Rompe aquí el hilo de su discurso, y la fuerza del dolor le hace volver á sus quejas y lamentos.

4 Estos me hacen pasar la noche sin dormir: y como en ella no reposo, deseo que amanezca y venga el dia. Por mucho que aguante, tengo la muerte á la puerta: ella hará que mi cama sea el sepulcro, y las tinieblas la cama de mi descanso. Me he familiarizado ya con la podre, y con los gusanos, con los cuales en esta enfermedad he contraido un estrecho parentesco. Pues ya ¿que esperanza es la que me queda? ¿y quien es entre vosotros el que me hace justicia, en el estado en que me ve? En ninguna otra parte la pongo sino en el sepulcro, adonde bajarán conmigo todas mis cosas: y aun allí dudo si hecho polvo reposaré.

5 Porque para mí todas serán acabadas. La voz *infernus* suena aquí lo mismo que sepulcro. Mas en la Escritura sagrada tambien significa aquel lugar en que el hombre está despues de muerto, cuando no ha llegado aun al estado de bienaventurado. El lugar del hombre muerto puede entenderse de dos maneras; ó segun el cuerpo, y en esta consideracion el sepulcro suele llamarse *infernus;* ó segun el alma, y de esta manera se es-

tasne saltem ibi erit requies mihi?

cosas: ¿crees tú que siquiera allí tendré yo reposo?

CAPITULO XVIII.

Baldad acusa á Job de jactancia y de impaciencia: hace una descripcion de las maldiciones de los impios, para apoyar contra Job su sentimiento: y viene á concluir, que él es castigado por sus pecados.

RESPONDENS autem Baldad Suhites, dixit:

2 ¿Usque ad quem finem verba jactabitis? intelligite priùs, et sic loquamur.

3 ¿Quare reputati sumus ut jumenta, et sorduimus coram vobis?

4 Qui perdis animam tuam in furore tuo, ¿numquid propter te derenliquetur terra, et transferentur rupes de loco suo?

5 ¿Nonne lux impii extinguetur, nec splendebit flamma ignis ejus?

6 Lux obtenebrescet in tabernaculo illius, et lucerna, quæ super eum est, extinguetur.

7 Arctabuntur gressus virtutis

Y RESPONDIENDO Baldad[1] Suhita, dijo:

2 ¿Hasta cuando arrojaréis las palabras? entended primero, y hablemos despues.

3 ¿Por qué hemos sido tenidos por bestias[2], y por basura en vuestros ojos?

4 Tú que en tu furor pierdes á tu alma[3], ¿acaso por amor de tí se despoblará la tierra, y serán trasladados los peñascos de su lugar?

5 ¿Acaso la luz del impío no será apagada, ni resplandecerá la llama[4] de su fuego?

6 La luz se oscurecerá en la habitacion de él, y la antorcha, que está sobre él, se apagará.

7 Se estrecharán los pasos[5] de

tiende á muchos lugares. Pues se llama con este nombre *infierno* frecuentemente el *seno* de los padres, y del mismo modo tambien en el oficio eclesiástico el purgatorio de las almas. Mas entre los cristianos se entiende mas comunmente por *infierno* el lugar de los condenados. Otros lo esplican así: ¿y crees tú que llegará para mí el descanso del sepulcro, que tanto deseo y espero?

1 Que fué el segundo que entró en disputa con Job. *Cap.* viii. Vuelve de nuevo al ataque, y pareciéndole que Job no se le rendia, porque no habia entendido sus razones, le dice, que ponga atencion en lo que le tiene dicho, procure entenderlo, y que despues podrian hablar. Aquí el plural está puesto por el singular, como se lee en los LXX.

2 Esto alude á lo que Job les habia dicho, que les escondió Dios la sabiduría.

3 Se ve que el despecho é impaciencia te arrebata el alma, y te saca la razon de sus quicios. ¿Crees tú que por tu respeto trastornará Dios el órden de su providencia y de las cosas, y que dejará de castigar á los impíos? Puede esto tambien esplicarse de esta manera: tú estas hablando continuamente de la muerte: ¿crees tú, que será un grande mal para el mundo, el que te mueras? ¿No nos quedará alguno que sea digno de habitar en la tierra? De los LXX. se colige este sentido.

4 El hebreo: *centella de su fuego;* y que de este fuego no quedará rastro ni centella. La luz aquí es la felicidad temporal de los mundanos é impíos.

5 Se le quitará el poder y los medios, para llegar al fin de lo que desea: y sus mismos designios y malas artes le precipitarán en angustias, de las que no pueda librarse.

ejus, et præcipitabit eum consilium suum.

8 Immisit enim in rete pedes suos, et in maculis ejus ambulat.

9 Tenebitur planta illius laqueo, et exardescet contra eum sitis.

10 Abscondita est in terra pedica ejus, et decipula illius super semitam.

11 Undique terrebunt eum formidines, et involvent pedes ejus.

12 Attenuetur fame robur ejus, et inedia invadat costas illius.

13 Devoret pulchritudinem cutis ejus, consumat brachia illius primogenita mors.

14 Avellatur de tabernaculo suo fiducia ejus, et calcet super eum, quasi rex, interitus.

su poder, y le despeñará su consejo.

8 Porque metió sus piés en la red, y anda entre sus mallas [1].

9 Su pié será preso de lazo, y se encenderá sed [2] contra él.

10 Escondida está en tierra su pihuela, y su orzuelo [3] sobre la senda.

11 De todas partes le asombrarán temores, y le enredarán los piés [4].

12 Debilítese con hambre su fuerza, y la falta de alimento acometa sus costados.

13 La muerte primogénita [5] devore la hermosura de su piel, y consuma á sus brazos.

14 Sea arrancada de su habitacion su confianza [6], y písele, como rey [7], la muerte.

1 Todo lo que se sigue es una comparacion tomada de las aves, ó de los otros animales, que se prenden con redes ó lazos.

2 El hebreo: צמא *tsamin, esforzará contra él á los sedientos*, á los ladrones que desean, y como que tienen sed de verle arruinado; ó á los que han de entrar á poseer sus bienes, que se echarán sobre él, como el cazador sobre la pieza que cayó en el lazo.

3 La cuerda que le ha de aprisionar, y el orzuelo que le ha de prender.

4 El impío no viendo por todas partes sino terrores, quedará embargado, y sin poder mover los piés, y el mismo temor no le dejará dar un paso, que no sea para su perdicion.

5 Una muerte precipitada, la mas terrible, ó digámoslo así, la primera de todas las muertes. Así tambien se dice en la Escritura Isaías xiv. 30., *los primogénitos de los miserables*, esto es, los mas pobres y miserables. Y acaso tambien se alude aquí á la espantosa y terrible enfermedad que padeció Job. En el hebreo se ponen así estos dos versículos: *será hambrienta su fuerza, y quebranto aparejado á su costilla: comerá los ramos de su piel: comerá sus ramos el primogénito de la muerte.* Dejando la semejanza de la red, y pasando á otra cosa, dice, que su mal y calidad se estenderá á sus hijos, que en la Escritura se llaman *fortaleza*, y señaladamente el hijo mayor, *Génes.* xlix. 3., y á su muger, formada de la costilla, y que es parte y muy del lado del hombre; y concluye diciendo, que despues de verse despojado de todo, el primogénito de la muerte, esto es, como dejámos dicho, alguna enfermedad asquerosa le robará toda la hermosura, y le consumirá todos los miembros. Desde el *v.* 12. se ha de esplicar todo por el *futuro*. Pagn.

6 Las riquezas, los honores, la numerosa familia. Por nombre de *tabernáculo* entienden algunos el cuerpo; y así la confianza que aquí se dice, es la salud y robustez del cuerpo; pues sobre ella el impío funda la esperanza de una larga y felíz vida; la que Dios le quitará, hiriéndole con incurables y mortales enfermedades. Lo que tambien podia decir con alusion al estado deplorable en que veia á Job.

7 Costumbre que guardaban antiguamente los que vencian.

15 Habitent in tabernaculo illius socii ejus, qui non est, aspergatur in tabernaculo ejus sulphur.

16 Deorsum radices ejus siccentur, sursum autem atteratur messis ejus.

17 Memoria * illius pereat de terra, et non celebretur nomen ejus in plateis.

18 Expellet eum de luce in tenebras, et de orbe transferet eum.

19 Non erit semen ejus, neque progenies in populo suo, nec ullæ reliquiæ in regionibus ejus.

20 In die ejus stupebunt novissimi, et primos invadet horror.

21 Hæc sunt ergo tabernacula iniqui, et iste locus ejus, qui ignorat Deum.

15 Habiten en la morada de él los compañeros de aquel, que no es [1], espárzase azufre [2] en su habitacion.

16 Séquense abajo sus raices [3], y arriba su mies sea destruida.

17 Su memoria perezca de la tierra, y no sea celebrado su nombre en las plazas.

18 Le arrojará de la luz á las tinieblas, y del mundo le trasportará.

19 No subsistirá su linage, ni su posteridad en su pueblo, ni reliquias algunas en sus regiones.

20 En su dia [4] se espantarán los últimos, y á los primeros acometerá el terror.

21 Tales ciertamente serán las moradas del inícuo, y tal el paradero de aquel, que no conoce á Dios [5].

CAPITULO XIX.

Job acusa á sus amigos de crueldad: espone lo acerbo de sus aflicciones, y el desamparo de sus amigos; por lo que se consuela con la esperanza de la resurreccion.

RESPONDENS autem Job, dixit:

2 ¿Usquequò affligitis animam

Y RESPONDIENDO Job, dijo:

2 ¿Hasta cuando angustiareis

1 Los que parecian sus compañeros y amigos, volviéndosele enemigos (despues que ha muerto miserablemente, ó que ya no se ve como ántes revestido de gloria, y que por sus desastres y miserias es ya como si no fuera en el mundo) serán los primeros á robarle, insultarle, &c.

2 Por señal de maldicion, como se hacia con la tierra para condenarla á una eterna esterilidad.

3 Esta es una repeticion de lo mismo, aunque con diferentes espresiones: así como cuando se secan las raices de un árbol, se secan tambien las ramas, y solo sirven para cortarse y echarse al fuego: de la misma manera Dios cortará todos los designios de los malos, porque no tienen jugo de sabiduría y verdad, y por inútiles solo servirán para alimento del fuego eterno.

4 En el de su calamidad y perdicion. *Novissimi, et primi*, los que entónces vivan, y los que despues les vayan sucediendo: los mozos y los viejos que lo vean: los ínfimos y los principales del pueblo: todos desde el primero hasta el último.

5 En esto viene á parar la casa y la prosperidad del inícuo, de aquel que no conoce, ni teme á Dios.

* *Proverb.* ii. 22.

meam, et atteritis me sermonibus?

3 En decies confunditis me, et non erubescitis opprimentes me.

4 Nempe, etsi ignoravi, mecum erit ignorantia mea.

5 At vos contra me erigimini, et arguitis me opprobriis meis.

6 Saltem nunc intelligite, quia Deus non æquo judicio afflixerit me, et flagellis suis me cinxerit.

7 Ecce clamabo vim patiens, et nemo audiet: vociferabor, et non est qui judicet.

8 Semitam meam circumsepsit, et transire non possum, et in calle meo tenebras posuit.

9 Spoliavit me gloriâ meâ, et abstulit coronam de capite meo.

10 Destruxit me undique, et pereo, et quasi evulsæ arbori abstulit spem meam.

11 Iratus est contra me furor

mi alma, y me molereis con vuestros discursos?

3 Ved que ya diez veces me quereis confundir, y no os avergonzais de oprimirme [1].

4 Sea así que yo haya errado, mi yerro quedará conmigo [2].

5 Mas vosotros os levantais contra mí, y me dais en cara con mis oprobios [3].

6 Siquiera esta vez entended, que Dios no segun tela de juicio [4] me ha afligido, y ceñido con azotes.

7 Ved aquí que clamaré padeciendo violencia [5], y nadie me oirá: vocearé, y no hay quien haga justicia.

8 Por todas partes ha cerrado mi senda [6], y no puedo pasar, y en mi vereda puso tinieblas.

9 Me despojó de mi gloria, y quitó la corona de mi cabeza.

10 Me destruyó por todos lados, y perezco, y como á árbol desarraigado quitó mi esperanza.

11 Encendióse contra mí su fu-

1 El hebreo: *me habeis avergonzado*, me habeis sacado los colores á la cara, y os habeis empeñado en acabarme, imponiéndome lo que no es, y no queriendo entender mis razones.

2 El daño de este yerro no pasa á otros, en mí se queda.

3 Yo os quiero conceder que haya errado; mas quiero ahora preguntaros: ¿si es justo por esto que levanteis bandera contra un miserable, y en el estado en que me veis, me lleneis de oprobios, y me deis en rostro con mis pecados? Y si fuere así, ¿por qué no me lo habeis mostrado?

4 No segun un juicio proporcionado á mis faltas. El hebreo: *sabed ahora que Dios me trastornó, é hizo que rodease sobre mí su red.* El sentido es el mismo: sabed que no he pecado, y padezco: que el Señor no me aflije y azota ahora como juez; sino por otras causas y motivos mas ocultos. Dios en el órden de su providencia general siempre es justo; pero en particular no siempre ejerce la justicia vindicativa; sino que muchas veces envía males no para *castigar*, sino para *probar*, segun la espresion de San Gregorio. Vosotros, dice Job á sus amigos, sois injustos, porque creeis que solo los malos son afligidos en esta vida. Errais, y no quereis conocer el órden de la providencia.

5 Interrumpe aquí el discurso comenzado, y se vuelve á sus acostumbradas quejas y lamentos, como hacen los que son atormentados de agudísimos dolores.

6 Me falta el consejo, la fuerza, y me veo sin socorro, sin defensa, y sin recurso para salir de mis males.

ejus, et sic me habuit quasi hostem suum.

12 Simul venerunt latrones ejus, et fecerunt sibi viam per me, obsederunt in gyro tabernaculum meum.

13 Fratres meos longè fecit à me, et noti mei quasi alieni recesserunt à me.

14 Dereliquerunt me propinqui mei: et qui me noverant, obliti sunt mei.

15 Inquilini domûs meæ, et ancillæ meæ, sicut alienum habuerunt me, et quasi peregrinus fui in oculis eorum.

16 Servum meum vocavi, et non respondit, ore proprio deprecabar illum.

17 Halitum meum exhorruit uxor mea, et orabam filios uteri mei.

18 Stulti quoque despiciebant me, et cùm ab eis recessissem, detrahebant mihi.

19 Abominati sunt me quondam consiliarii mei: et quem maximè diligebam, aversatus est me.

20 Pelli meæ, consumptis car-

ror, y así me trató como á enemigo suyo.

12 Mancomunados viniéron sus salteadores, y se hiciéron camino por mí [1], y cercáron alrededor mi tienda.

13 A mis hermanos hizo alejar de mí, y mis conocidos como estraños se apartáron de mí.

14 Me han abandonado mis parientes: y se han olvidado de mí los que me conocian.

15 Los moradores [2] de mi casa, y mis siervas me han tratado como á estraño, y he sido como un forastero á los ojos de ellos.

16 A mi siervo llamé, y no respondió, por mi propia boca le rogaba.

17 Mi muger tuvo asco de mí hálito, y tenia que rogar á los hijos de mis entrañas [3].

18 Aun los insensatos [4] me despreciaban, y en apartándome de ellos, decian mal de mí [5].

19 Me han abominado los que en otro tiempo eran mis consejeros: y aquel, á quien mas amaba, me ha vuelto las espaldas.

20 A mi piel, consumidas las

1 *Latrones quasi laterones.* II. *Reg.* iv. 2. Sus soldados ó ministros, esto es, las enfermedades, la pobreza, la muerte de mis hijos, &c. Es una comparacion tomada de lo que acontece en una guerra, cuando un poderoso egército viene sobre una ciudad, la cerca y la combate. Los LXX. en lugar de *latrones* leen *tentationes.* Camino *por mí;* el hebreo: *sobre mí;* esto es, *me halláron.*

2 Otros: los esclavos.

3 Y si necesitaba de alguna cosa tenia que humillarme, y suplicarlo, &c. Algunos lo esplican y entienden de sus nietos, porque los hijos inmediatos ya habian perecido. Otros quieren que fuesen los hijos de sus concubinas, como se espresa en los LXX.: *halagando á los hijos de mis concubinas.* Otros lo esplican de esta otra manera: y le rogaba á mi muger, que se acerse á mí, que no me abandonase por el amor de nuestros hijos, que habian ya perecido, ó de nuestros comunes nietos, que estaban allí presentes.

4 El hebreo עֲרִירִים, que se espone, *los perversos, los muchachos, la gente de poco juicio.*

5 El hebreo: *me levantaba,* para recibirlos con honor, *y hablaban contra mí:* y aun así tenian que decir. Otros lo esponeñ como en la Vulgata.

nibus, adhæsit os meum, et derelicta sunt tantummodo labia circa dentes meos.

21 Miseremini mei, miseremini mei, saltem vos amici mei, quia manus Domini tetigit me.

22 ¿Quare persequimini me sicut Deus, et carnibus meis saturamini?

23 ¿Quis mihi tribuat ut scribantur sermones mei? ¿quis mihi det ut exarentur in libro

24 Stylo ferreo, et plumbi laminâ, vel celte sculpantur in silice?

25 Scio enim quòd Redemptor meus vivit, et in novissimo die de terra surrecturus sum:

carnes, se han pegado mis huesos, y solo me han quedado los labios alrededor de mis dientes [1].

21 Apiadaos de mi, apiadaos de mí, siquiera vosotros mis amigos, porque la mano del Señor me ha tocado.

22 ¿Por qué me perseguis como Dios [2], y os hartais de mis carnes?

23 ¿Quien me diera que mis palabras [3] fuesen escritas? ¿quien me diera que se imprimiesen en un libro

24 Con punzon [4] de hierro, ó en plancha de plomo, ó que con cincel se grabasen en pedernal?

25 Pues yo sé que vive mi Redentor, y que en el último dia he de resucitar de la tierra [5]:

1 Consumidas las encías y megillas. Los griegos llaman *morasmos* á la enfermedad, que consumiendo todo el jugo del cuerpo, deja solamente la piel pegada á los huesos. Observan algunos intérpretes, que el demonio habiendo herido á Job en todos los miembros de su cuerpo, le dejó solamente los instrumentos del habla, como una ocasion de pecar, y de ofender á Dios con palabras de blasfemia, que era lo que pretendia sacar de sus labios. *Supra* ii. 5.

2 Dios me hiere, persigue, y aflige, y puede hacerlo conforme á los ocultos juicios de su providencia, por mi amor y por mi bien: mas no es esto deciros, que vosotros hagais lo mismo; ántes bien, viéndome así perseguido y afligido, quiere que mostreis vuestra compasion, y me consoleis. ¿Pues por qué con malicia y crueldad me perseguís, y como perros rabiosos me despedazais y os hartais de mis carnes, con el pretesto de querer justificar la divina providencia, que me aflige?

3 Las palabras y verdades, que va á proferir, las que son de tanta entidad, que contienen la suma de nuestra fe.

4 Todas estas espresiones dan á entender la importancia de los misterios, que va á anunciar en los términos mas precisos, y que sus deseos eran de que se conservasen en la memoria de toda la posteridad. En el hebr. v. 24. *Con un cincel de hierro, y como plomo fuesen esculpidas en piedra para siempre;* porque se abren las letras con cincel en piedra, y despues se llenan de plomo vaciado. Los antiguos en aquellos remotísimos tiempos acostumbraban á escribir sus sentencias en tablas enceradas, ó en planchas de plomo.

5 Estoy cierto por una firme fe, que el Redentor y Libertador prometido á los hombres, y que dará su vida para rescatarlos del pecado, saldrá vivo, del sepulcro, en donde será puesto despues de su muerte: y sé tambien que al fin de los tiempos, despues de haber tenido parte en sus sufrimientos, y llevado en mi la semejanza de su muerte, tendré parte en su vida y en su gloria: *porque me resucitará de la tierra*, por la misma virtud con que se habrá resucitado á si mismo. La traslacion de la Vulgata es conforme á los LXX. y al caldeo, á los que siguió Teodocion con todos los padres de la iglesia. S. Juan Crisóstomo.

26 Et rursum circumdabor pelle meâ, et in carne mea videbo Deum meum.

27 Quem visurus sum ego ipse, et oculi mei conspecturi sunt, et non alius: reposita est hæc spes mea in sinu meo.

28 ¿Quare ergo nunc dicitis: Persequamur eum, et radicem verbi inveniamus contra eum?

29 Fugite ergo à facie gladii, quoniam ultor iniquitatum gladius est: et scitote esse judicium.

26 Y de nuevo he de ser rodeado de mi piel [1], y en mi carne veré á mi Dios.

27 A quien he de ver yo mismo [2], y mis ojos lo han de mirar, y no otro: esta mi esperanza está depositada en mi pecho [3].

28 ¿Pues por qué ahora decís: Persigámosle y hallemos raiz de palabra [4] contra él?

29 Huid pues de la vista de la espada [5], porque espada hay vengadora de iniquidades: y tened entendido que hay juicio [6].

CAPITULO XX.

Sofar movido de las palabras de Job, dice que escuchará sus correcciones, y espone muy por estenso cual sea la porcion del impío para con Dios.

RESPONDENS autem Sophar Naamathites, dixit:

2 Idcircò cogitationes meæ variæ succedunt sibi, et mens in diversa rapitur.

3 Doctrinam, quâ me arguis,

Y RESPONDIENDO Sophar de Naamath, dijo:

2 Por esto varios pensamientos mios vienen uno despues de otro, y mi espíritu es arrebatado á diversas cosas.

3 Oiré la doctrina, con que me

1 Resucitaré en la misma carne y en la misma piel que tengo ahora. Entónces veré yo con los ojos del cuerpo á este Dios hecho carne. S. Agust. *de Civit. Dei lib.* xxii. *cap.* 29. Y seré hecho semejante á aquel, que se habrá hecho semejante á mí por su inefable misericordia. Todo lo cual este grande profeta anunció con la mayor firmeza, señalando aquel tiempo en que el Verbo de Dios se manifestó al mundo revestido de nuestra carne.

2 No será un nuevo cuerpo el que me será dado en lugar de este en que ahora padezco tan grandes dolores; será el mismo, aunque ya no sujeto á la enfermedad, ó á la corrupcion; y pues fué compañero del alma en las penas y sufrimientos, lo será tambien en las glorias y alegrías.

3 Este tiempo está aun distante, mas la fe me lo hace presente, como si todo fuera ya cumplido. Yo desde ahora gozo de la felicidad que espero: y esto es lo que en medio de los males que sufro, y de las amarguras de que me veo rodeado, derrama en mi corazon una dulce consolacion; porque mis aflicciones van á tener término, mas la gloria y la inmortalidad, que serán su recompensa, no lo tendrán. S. Gerónimo *in Epist. ad Pammach.* dice: que ninguno despues de Cristo, habló tan claramente de la resurreccion, como Job ántes de Cristo; y que no solamente esperó la resurreccion, sino que la comprendió tambien, y la vió en espíritu.

4 El hebreo lee כִּי, *en mi*, en lugar del *contra eum* de la Vulgata. Ocasion y pretesto de calumniarme, acosándome y obligándome á hablar, para poder defenderme.

5 Temed pues la ira de Dios que castiga á los calumniadores.

6 Y vosotros que me calumniais, y quereis hacerme reo de unos delitos que no he cometido, tened entendido que hay un *juicio* y un *juez* supremo para los hombres.

audiam, et spiritus intelligentiæ meæ respondebit mihi.

4 Hoc scio à principio, ex quo positus est homo super terram,

5 Quod laus impiorum brevis sit, et gaudium hypocritæ ad instar puncti.

6 Si ascenderit usque ad cœlum superbia ejus, et caput ejus nubes tetigerit:

7 Quasi sterquilinium in fine perdetur: et qui eum viderant, dicent: ¿Ubi est?

8 Velut somnium avolans non invenietur, transiet sicut visio nocturna.

9 Oculus, qui eum viderat, non videbit, neque ultra intuebitur eum locus suus.

10 Filii ejus atterentur egestate, et manus illius reddent ei dolorem suum.

11 Ossa ejus implebuntur vitiis adolescentiæ ejus, et cum eo in pulvere dormient.

12 Cùm enim dulce fuerit in ore ejus malum, abscondet illud sub lingua sua.

corriges, y el espíritu de mi inteligencia responderá por mí [1].

4 Esto sé desde el principio, desde que el hombre fué puesto sobre la tierra,

5 Que es breve la alabanza de los impíos, y el gozo del hipócrita como de un momento [2].

6 Si subiere hasta el cielo su soberbia, y su cabeza tocare con las nubes:

7 Será arrojado al fin como basura: y los que le habian visto, dirán: ¿Donde está?

8 Como sueño que vuela no será hallado, pasará como vision nocturna [3].

9 El ojo, que le habia visto, no le verá, ni su lugar le verá mas [4].

10 Sus hijos serán consumidos de pobreza, y sus manos le retornarán su dolor [5].

11 Sus huesos se llenarán de los vicios de su mocedad, y con él dormirán en el polvo [6].

12 Porque cuando el mal fuere dulce en su boca, lo esconderá debajo de su lengua [7].

1 O responderá por mí, haciéndote ver, que á tí te conviene esa misma doctrina, y que por tus mismas palabras quedas convencido de ser pecador.

2 La gloria. El hebreo: *la alegría.* Insiste Sofar en el mismo principio, valiendose de él para herir á Job en cada palabra, como si fuera el hombre mas perverso, solo porque era el mas atormentado y plagado de males.

3 El sueño pasa sin sentir; la vision ó fantasma nocturna pasa sin dejar rastro de sí.

4 Esta es una espresion semejante á la del cap. viii. 18. El lugar donde moró, no le reconocerá mas.

5 Sus mismas obras, las injusticias y violencias que hizo á los otros, se revolverán contra el impío, y serán su mayor pena y tormento.

6 Porque los malos hábitos, que le dominan, cada dia se irán arraigando mas, y permanecerán con él hasta la muerte. S. Gregor. *Moral. lib.* xv. 5.

7 Esta es una semejanza de lo que acontece al goloso ó gloton. Así como este, cuando toma un bocado de su gusto, no le deshace luego entre los dientes, sino que lo guarda debajo de la lengua, y lo detiene cuanto puede en la boca, para paladearlo, y saborearse mas á su placer, hasta que por último viene á tragarlo; del mismo modo todos los malos generalmente, y con mas particularidad estos logreros,

13 Parcet illi, et non derelinquet illud, et celabit in gutture suo.

14 Panis ejus in utero illius vertetur in fel aspidum intrinsecùs.

15 Divitias, quas devoravit, evomet, et de ventre illius extrahet eas Deus.

16 Caput aspidum suget, et occîdet eum lingua viperæ.

17 (Non videat rivulos fluminis, torrentes mellis, et butyri)

18 Luet quæ fecit omnia, nec tamen consumetur: juxta multitudinem adinventionum suarum, sic et sustinebit.

19 Quoniam confringens nudavit pauperes: domum rapuit, et non ædificavit eam.

20 Nec est* satiatus venter

13 Lo endurará, y no lo dejará, y lo detendrá en su garganta.

14 Su pan en sus entrañas se convertirá interiormente en hiel de áspides.

15 Vomitará[1] las riquezas, que devoró, y de su vientre las sacará Dios.

16 Chupará[2] cabeza de áspides, y lengua de víbora lo matará.

17 (No vea corrientes de rio, ni arroyos de miel, y de manteca[3])

18 Pagará todo lo que hizo, mas no por eso será consumido: segun la muchedumbre de sus maquinaciones, así será su pena[4].

19 Porque oprimiendo desnudó á los pobres: robó casas, y no las edificó[5].

20 Ni se sació su vientre: y

estos hombres violentos, que con mil artes injustas traen á su casa lo ageno, y se hacen ricos, haciendo pobres á muchos; los que con la larga costumbre hallan dulce el pecado, y se familiarizan con él: luego que descubren ó inventan alguna cosa con que contentar su pasion, ó algun secreto interés, lo tienen guardado sin dar parte á ninguno, se saborean con ello, y no lo dejan de la mano hasta llegar á su intento. Mas si le supo bien aquel bocado, no estrañes lo que les sucederá despues de haberlo tragado; porque en el estómago se les convertirá en cruel y amarga ponzoña, que les despedazará las entrañas, y les dará la muerte temporal y eterna.

1 Como lo que ha devorado no es suyo, tendrá que restituirlo; y Dios, ó le despojará de todo aun en esta vida, reduciendolo á la mayor miseria, ó á la hora de la muerte castigándolo con las penas mas terribles.

2 La palabra hebrea פתן, *cabeza*, significa aquí *veneno*, porque las serpientes tienen el veneno en la cabeza. Chuparán y se alimentarán sin pensarlo de un veneno incurable, *Deuter.* xxxii. 33.; y este vendrá á ser su pan y alimento por toda la eternidad.

3 Dios les cerrará todos los caminos del consuelo y del alivio, en tanto estremo, que en todas sus obras no se hallará sino pena, amargura y afliccion.

4 De todo lo que hizo, nada quedará que no pague; mas sin ser consumido, porque su tormento será eterno, y proporcionado á sus maldades y pecados. El hebreo: *restituyendo el trabajo ageno, y no tragará; como haber de su permuta, y no se regocijará.* Esto es, tendrá que restituir lo ageno y mal ganado: *y no lo tragará*, porque no lo hizo suyo: y no sacará fruto, ni gozará de aquello que miraba como *haber*, ó ganancia, y fruto de su industria y de su ingenio.

5 Otros lo esplican de este otro modo: porque robó la casa agena, no edificará la suya propia.

* *Eccli.* v. 9.

ejus: et cùm habuerit quæ concupierat, possidere non poterit.

21 Non remansit de cibo ejus, et propterea nihil permanebit de bonis ejus.

22 Cùm satiatus fuerit, arctabitur, æstuabit, et omnis dolor irruet super eum.

23 Utinam impleatur venter ejus, ut emittat in eum iram furoris sui, et pluat super illum bellum suum.

24 Fugiet arma ferrea, et irruet in arcum æreum.

25 Eductus, et egrediens de vagina sua, et fulgurans in amaritudine sua: vadent, et venient super eum horribiles.

26 Omnes tenebræ absconditæ sunt in occultis ejus: devorabit eum ignis, qui non succenditur, affligetur relictus in tabernaculo suo.

cuando llegare á tener lo que habia codiciado, no lo podrá poseer [1].

21 No sobró de su comida [2], y por esto nada permanecerá de sus bienes [3].

22 Luego que se hubiére hartado [4], sentirá estrechura, se abrasará, y toda suerte de dolor se arrojará sobre él.

23 Ojalá que se llene su vientre, para que envíe contra él la ira de su furor, y llueva sobre él su guerra [5].

24 Huirá de las armas de hierro, y caerá en arco de bronce [6].

25 La espada sacada, y que sale de su vaina, y que relampaguea en su amargura [7]: irán, y vendrán sobre él los horribles [8].

26 Todas las tinieblas están escondidas en sus secretos: le devorará fuego, que no se encienderá [9], será angustiado el que quedare en su tienda.

1 Por la razon que se da en el *v.* 15. El hebreo: *no supo estar tranquilo en su vientre: en su deseo* ó codicia, *no escapará.* No supo contentarse con lo moderado y necesario, sino que apeteció lo superfluo; y por eso su misma codicia lo precipitó: ella misma léjos de valerle, ó de servirle de abono, será la primera que le condene.

2 Para los pobres.

3 Pena justa y debida á su crueldad. La codicia hace las cosas perecederas; y al contrario la limosna y misericordia las hace permanentes. *Salm.* cxi. 9.

4 Como suele acontecer con los glotones, que comen con esceso. Todas estas imágenes, y las que se siguen de ira, furor, guerra, lluvia, sirven para declarar la multitud, gravedad y rigor de los castigos, que enviará Dios sobre los malos.

5 Es una especie de concesion *irónica. Ojalá que* el apetito y codicia del impío se acabe de saciar, que á la fin esperimentará la venganza del Señor.

6 Es un modo proverbial: huirá de un mal, que le parece grave por todas sus circunstancias, y caerá en otro mas grave: huirá de las manos de los hombres, y caerá en las de Dios. El *arco*, esto es, la saeta despedida del arco de bronce.

7 Dios esgrimirá la espada de su venganza, y vibrándola contra el airado, le acabará con una muerte muy amarga.

8 Los terribles y espantosos enemigos, que son los demonios. El hebreo: *andarán sobre él miedos.*

9 Vivirá lleno de tinieblas en su alma. Otros: todas las tinieblas no le podrán esconder, aun cuando él pretenda huir: le devorará un fuego, que de suyo arde, porque nunca fenece: y vivirá en afliccion y miseria la posteridad que de él quedaré: ó si se le deja á él aun algun tiempo en su tienda, esto es, en su cuerpo, será para padecer mayores angustias y calami-

27 Revelabunt cœli iniquitatem ejus, et terra consurget adversùs eum.

28 Apertum erit germen domûs illius, detrahetur in die furoris Dei.

29 Hæc est pars hominis impii à Deo, et hereditas verborum ejus à Domino.

27 Descubrirán los cielos la iniquidad de él, y la tierra se levantará contra él[1].

28 Quedará al descubierto el pimpollo[2] de su casa, será quitado en el dia del furor de Dios.

29 Esta es la porcion, que tendrá de Dios el hombre impío, y la heredad que recibirá del Señor por sus palabras[3].

CAPITULO XXI.

Job pide á sus amigos, que le oigan con paciencia: examina la causa por qué los impíos suelen ser felices en esta vida, y los justos al contrario padecen adversidades: y responde, confundiendo á los amigos, que el impío es reservado por Dios para el dia de la perdicion.

RESPONDENS autem Job, dixit:

2 Audite quæso sermones meos, et agite pœnitentiam.

3 Sustinete me, et ego loquar, et post mea, si videbitur, verba ridete.

4 ¿Numquid contra hominem disputatio mea est, ut meritò non debeam contristari?

5 Attendite me, et obstupescite, et superponite digitum ori vestro:

Y RESPONDIENDO Job[4], dijo:

2 Oid, os ruego, mis razones, y arrepentíos[5].

3 Aguantadme, y yo hablaré, y despues, si os pareciere, burlaos de mis palabras.

4 ¿Por ventura es con un hombre mi disputa[6], para que no tenga motivo de entristecerme?

5 Miradme, y pasmaos, y poned el dedo sobre vuestra boca:

dades. Todos convienen, que se indica en este lugar la condicion del *fuego* del infierno, que abrasa, pero no alumbra, y como interpreta el Maestro Leon se enciende sin ser soplado, y quema sin estar espuesto al aire. Véase el Crisóstomo y S. Gregorio.

1 Combatirá todo el mundo por Dios contra los insensatos como se dice en el *Libro de la Sabiduria* v. 21.

2 A toda su posteridad alcanzarán los desastres del impío.

3 Por sus blasfemias. O tambien, por sus obras. *Verbum* lo mismo que *res*. Tal es la recompensa, que dará el Señor á sus obras.

4 Job en este capítulo rebate fuerte y poderosamente todo lo que Sofar habia proferido contra él en el pasado.

5 Mudad de sentimientos. Los lxx.: *para que yo tenga siquiera de vosotros este consuelo.* Los lxx.: *ut non;* pero la Biblia complutense con arreglo á la traduccion que se da, lee *ut sit mihi.* Pues la palabra original del hebreo נחם, significa ambas cosas, *consolar*, y *arrepentirse.*

6 Yo ahora no hablo con vosotros, sino con Dios, que no puede ser engañado; y si yo no tuviera razon en lo que digo, tampoco tendria aliento para hablar en ello: y así creed, que digo verdad. Pues si no lo dijera hablando con Dios; ¿como me habia de atrever á hablar palabra? Y segun el hebreo: *¿no se acortaria mi espíritu? ¿No se encogeria mi aliento?* Es verdad, que es difícil la defensa de mi causa, pues parece, que me condenan las mismas calamidades que Dios me envía. Pero yo pondré en claro la verdad.

6 Et ego quando recordatus fuero, pertimesco, et concutit carnem meam tremor.

7 ¿Quare * ergo impii vivunt, sublevati sunt, confortatique divitiis?

8 Semen eorum permanet coram eis, propinquorum turba, et nepotum in conspectu eorum.

9 Domus eorum securæ sunt et pacatæ, et non est virga Dei super illos.

10 Bos eorum concepit, et non abortivit: vacca peperit, et non est privata fœtu suo.

11 Egrediuntur quasi greges parvuli eorum, et infantes eorum exultant lusibus.

12 Tenent tympanum, et citharam, et gaudent ad sonitum organi.

13 Ducunt in bonis dies suos, et in puncto ad inferna descendunt.

6 Aun yo mismo, cuando lo recapacito, me asombro, y el temblor estremece mi carne [1].

7 ¿Pues por qué fin viven los impíos, son ensalzados [2], y crecen en riquezas?

8 Sus hijos se conservan delante de ellos, á su vista tienen una turba de parientes, y de nietos.

9 Sus casas están sin temor y en paz, y la vara de Dios no está sobre ellos.

10 Su vaca concibió, y no abortó: parió su vaca, y no fué privada de su cria [3].

11 Salen como á manadas sus chiquillos [4], y sus niños saltan y juguetean [5].

12 Llevan pandero, y cítara, y se huelgan al sonido del órgano [6].

13 Pasan en bienes [7] sus dias, y en un punto descienden á los infiernos [8].

1 Porque en la realidad, el que muchos hombres malos tengan aquí prosperidad, es una verdad, que pone á los buenos en grande espanto y maravilla, y los turba mucho, porque no pueden penetrar la causa de ello, como de un secreto, que Dios reserva para sí. *¿Quare via impiorum prosperatur?* dice admirado Jerem. xii. 1. Véase el *Salmo* lxxii.

2 El hebreo: *se envejeciéron.* Llegan á una edad muy avanzada. Esta es una respuesta de Job á las razones de Sofar. Si los males, que yo padezco, son, como tú dices, por mis culpas; ¿por qué vemos, que muchos impíos viven hasta la última vejez sin esperimentar el menor reves ó contratiempo? Que es lo que Sofar negaba.

3 El testo hebreo puede esponerse de esta manera: *sus toros engendran y no yerran.* Este sentido no aparece en la Vulgata con tanta distincion y claridad: pero en el hebreo se habla claramente del macho en el primer miembro, y en el segundo de la hembra, como lo manifiesta la diferencia de los géneros. Puede tambien el primero de la Vulgata esplicarse por catacresis del mismo modo que el hebreo.

4 Diciendo que andan á manadas, como rebaños de ovejas, se significa que son muchos.

5 Sigue la semejanza del ganado en los corderos, cabritos y ternerillos, que retozan y saltan: en lo que quiere decir, que viven alegres y contentos, y llenos de placer: y lo mismo en el versículo siguiente.

6 El que aquí se llama *órgano*, era un instrumento músico, que usaban los hebreos, y que describe S. Gerónimo *in Epist. ad Dardan.*, muy diferente del órgano de nuestros tiempos.

7 En placeres, en pasatiempos.

8 Con una muerte pronta, y que los libra de las penalidades y angustias que trae consigo una larga y penosa enfermedad. Así esplican muchos este lugar: y esta esposicion sirve, para apoyar la des-

* *Jerem.* xii. 1. *Abac.* i. 3. *et* 13.

14 Qui dixerunt Deo: Recede á nobis, et scientiam viarum tuarum nolumus.

15 ¿Quis * est Omnipotens, ut serviamus ei? ¿et quid nobis prodest si oraverimus illum?

16 Verumtamen quia non sunt in manu eorum bona sua, consilium impiorum longè sit à me.

17 ¿Quoties lucerna impiorum extinguetur, et superveniet eis inundatio, et dolores dividet furoris sui?

18 Erunt sicut paleæ ante faciem venti, et sicut favilla, quam turbo dispergit.

19 Deus servabit filiis illius dolorem patris: et cùm reddiderit, tunc sciet.

14 Ellos dijéron á Dios: Apartate de nosotros, que no queremos la ciencia de tus caminos.

15 ¿Quien es el Omnipotente, para que le sirvamos? ¿y qué nos aprovecha [1], que oremos á él?

16 Mas por cuanto no están en la mano de ellos sus bienes, léjos sea de mí el consejo de los impíos [2].

17 ¿Cuantas veces será apagada la antorcha de los impíos [3], y sobrevendrá á ellos la inundacion, y les repartirá los dolores de su furor?

18 Serán como las pajas delante del viento, y como la pavesa [4], que esparce un torbellino.

19 Dios reservará para los hijos la pena del padre [5]: y cuando le diere el pago, entónces conocerá [6].

cripcion que hace Job de la felicidad que suele acompañar á los malos, miéntras permanecen en este mundo. En este mismo sentido parece que trasladáron el testo los LXX.: *en el reposo del infierno durmiéron.* Mas los intérpretes antiguos entienden tambien esto de la muerte súbita y desprevenida, que sorprende muy de ordinario á los impíos, sin que se les conceda ya mas lugar de penitencia, pasando en un momento de las delicias de esta vida á los tormentos del infierno.

1 Bien nos estámos sin tí: nada queremos de los bienes, que tienes prometidos, ni tampoco saber el camino por donde se alcanzan. ¿Quien es ese Omnipotente, para que nos empleemos en servirle? ¿ó para que nos hemos de cansar en suplicarle, ó rogarle, si ó no lo es, ó si lo es, no se cuida de nosotros? Apénas se encontrará un impío, que llegue á proferir con la boca estas blasfemias: mas hay muchos, que con los hechos niegan la providencia; y no tienen otra regla de su conducta, sino el placer temporal, renunciando enteramente á la piedad, que la tienen como inútil para la vida presente.

2 Mas no por esto que digo, creais que apruebo su modo de vivir, ni su modo de pensar; porque yo solo apetezco los bienes verdaderos y duraderos; y estos no son los temporales, que llevan mil sinsabores y remordimientos, y á lo mejor desaparecen como paja, que se lleva el viento.

3 Algunos intérpretes esplican esto de la mudanza de fortuna del impío en esta vida. ¡Cuantas veces se ve, que se cambia la prosperidad y gozo de estos en un abismo de miserias, y en un torrente de males y desastres, que los arrebata, y con que Dios castiga sus escesos? &c. Otros lo entienden de la muerte del impío: y esta esposicion parece unir mejor con lo que despues se va diciendo.

4 El hebreo: *como el tamo.*

5 Porque imitáron las injusticias y maldades del padre.

6 Cuando Dios le castigare, entónces conocerá, que hay una providencia, que vela sobre las acciones de todos los hom-

* *Malachias* iii. 14.

20 Videbunt oculi ejus interfectionem suam, et de furore Omnipotentis bibet.

21 ¿Quid enim ad eum pertinet de domo sua post se, etsi numerus mensium ejus dimidietur?

22 ¿Numquid Deum docebit quispiam scientiam, qui excelsos judicat?

23 Iste moritur robustus et sanus, dives et felix.

24 Viscera ejus plena sunt adipe, et medullis ossa illius irrigantur:

25 Alius verò moritur in amaritudine animæ absque ullis opibus:

26 Et tamen simul in pulvere dormient, et vermes operient eos.

27 Certè novi cogitationes vestras, et sententias contra me iniquas.

20 Verán sus propios ojos su perdicion, y del furor del Omnipotente beberá.

21 ¿Porque qué se le da de su casa despues de él, aun cuando el número de sus meses[1] sea dimidiado?

22 ¿Por ventura habrá alguno, que enseñe ciencia á Dios, que es el que juzga á los grandes?

23 Uno muere robusto y sano, rico y feliz.

24 Sus entrañas están cubiertas de grosura, y sus huesos están regados de tuétanos:

25 Y otro muere en amargura de alma sin algunos bienes[2]:

26 Y con todo eso dormirán juntos en el polvo, y gusanos los cubrirán[3].

27 Ciertamente conozco vuestros pensamientos, y vuestros injustos juicios contra mí[4].

bres, y una justicia, que castiga á los pecadores. Otros lo esplican de este otro modo: cuando el padre vea su castigo en el de sus hijos, entónces conocerá: porque los padres suelen moverse mas con las aflicciones de los hijos, que con las suyas propias. Y esta esposicion es muy conforme al original: *Dios esconderá*, guardará, *para los hijos de él su fuerza*, su castigo: *le dará su paga, y sabrá, &c.*

1 Y en prueba de que hay castigo para el malo despues de su muerte, decidme: ¿si no lo hubiéra, despues de haber pasado su vida en prosperidad, que le importa, cuando haya muerto, que su casa y familia se vea en un estado próspero ó adverso? ¿que se abrevien sus dias, ó los de sus hijos? Porque nada de esto ya le toca; y así es necesario confesar, que despues de la muerte le espera la recompensa, que merecen sus obras. ¿Y habrá alguno tan temerario, que pretenda hacer cargo de esta conducta al que es juez de vivos y muertos, y de todas las potestades y grandezas?

2 Sin haber disfrutado jamas, ó sin dejar ningunos bienes.

3 Dios, dice Job, dará á uno prosperidad, hasta ponerle en el sepulcro, y á otro desventuras y miserias hasta el mismo término: y siendo tan desigual la fortuna de la vida, será en ámbos igual la muerte; y en las costumbres habrán sido, ó ambos buenos, ó ámbos malos, ó el uno bueno y el otro malo, ó al contrario; y no por eso Dios es injusto. Lo que se sigue de aquí es, que no alcanzamos los secretos juicios de su providencia y de su justicia. Otros aplican al malo la primera parte de felicidad y dicha miéntras vive; y la segunda de infelicidad y de desdicha al bueno.

4 La diferencia entre el justo y el injusto, se hará patente á todos en el dia de la resurreccion de la carne, donde se manifestarán los premios de los buenos, y los castigos de los malos. Cuya verdad no querian entender los amigos de Job.

28 Dicitis enim: ¿Ubi est domus principis? ¿et ubi tabernacula impiorum?

29 Interrogate quemlibet de viatoribus, et hæc eadem illum intelligere cognoscetis.

30 Quia in diem perditionis servatur malus, et ad diem furoris ducetur.

31 ¿Quis arguet coram eo viam ejus? ¿et quæ fecit quis reddet illi?

32 Ipse ad sepulchra ducetur, et in congerie mortuorum vigilabit.

33 Dulcis fuit glareis Cocyti, et post se omnem hominem tra-

28 Porque decís: ¿Donde está la casa[1] de aquel príncipe? ¿y dónde las tiendas de los impíos?

29 Preguntad á cualquiera de los que andan por caminos, y hallaréis, que él entiende esto mismo[2].

30 Porque para el dia de la perdicion es reservado[3] el malo, y será conducido al dia del furor.

31 ¿Quien acusará delante de él[4] su camino? ¿y quién le dará el pago de lo que hizo?

32 Él será llevado á los sepulcros, y estará de vela en el monton[5] de los muertos.

33 Dulce fué él á las arenas del Cocito[6], y arrastrará tras sí

1 Bien entendido, que lo que decís en general de los impíos, me lo aplicais á mí, ó quereis que yo me lo aplique; porque decís: ¿que se ha hecho la casa de aquel Job, que era tenido por príncipe? ¿En qué han parado las tiendas ó pabellones donde moraban sus hijos, donde se recogian todos sus ganados? Todo ha desaparecido: luego eran unos impíos, pues Dios tan visiblemente y con tanto rigor los ha castigado.

2 Algunos entienden esto como una fórmula proverbial, para significar un hombre del vulgo. Otros creen, que Job, en confirmacion de lo que ha dicho, cita el testimonio de los que andan y corren el mundo, los cuales habrán visto naciones enteras gozar de la mayor prosperidad, aun en medio de la supersticion é idolatría.

3 Ved aquí lo que es notorio, y todos saben, que el malo aunque tenga prosperidad en esta vida, es reservado para el dia de la perdicion.

4 Entre tanto vive tranquilo, y su poder le pone á salvo de que ninguno se atreva á avisarle, y mucho ménos á corregirle, ponerle freno y castigarle.

5 El será enterrado honoríficamente, y aun despues de muerto su memoria se conservará entre los vivos, ó en suntuosos sepulcros, ó en las estátuas, que sobre estos se ponen, y en ella se suelen representar como vivos y en vela. O tambien: él al cabo será conducido al sepulcro, y quedará para siempre entre los muertos, ó en el osario.

6 Agradable fué su presencia á las arenas del Cocito, ó del torrente: porque solian hacerse los sepulcros en los valles, por donde corren los arroyos. El testo hebreo, y el Maestro Leon conforme á él: *adulzáronse á él terrones de arroyo.* El intérprete latino, *por arroyo, ó torrente*, que se lee en el hebreo y en los LXX., puso la voz *Cocito*, nombre de un rio de la Arcadia, que nace de la laguna estigia, célebre en las fábulas de los poetas, los cuales fingiéron, que era un rio del infierno, porque en sus arenas solian enterrar los cadáveres de los difuntos, para que la mordacidad de sus aguas los consumiera prontamente. El sentido de este lugar parece ser, que las exequias del impío no son tan tristes y amargas, cuanto alegres y dulces, por ir acompañadas de fiestas, banquetes y juegos: y que si á esto se replica, que estas exequias son precedidas de su muerte, que es la cosa mas terrible, que hay para los mortales; se responde, que esto no añade particular daño á los impíos, puesto que la muerte es un mal comun á buenos y á malos, á todos los que

het, et ante se innumerabiles.

34 ¿Quomodo igitur consolamini me frustrà, cùm responsio vestra repugnare ostensa sit veritati?

á todo hombre, y ántes de sí á innumerables.

34 ¿Como pues me consolais en vano, habiéndose hecho patente, que vuestras respuestas repugnan á la verdad?

CAPITULO XXII.

Elifaz acusa á Job de crueldad en oprimir á los pobres, y de otras maldades, mostrando que no piensa bien de la providencia divina, y prometiéndole todo bien, si se arrepiente.

RESPONDENS autem Eliphaz Themanites, dixit:

2 ¿Numquid Deo potest comparari homo, etiam cùm perfectæ fuerit scientiæ?

3 ¿Quid prodest Deo si justus fueris? ¿aut quid ei confers, si immaculata fuerit via tua?

4 ¿Numquid timens arguet te, et veniet tecum in judicium,

YRESPONDIENDO Eliphaz de Theman, dijo [1]:

2 ¿Puede por ventura compararse con Dios un hombre, aun cuando fuese de una ciencia perfecta?

3 ¿Que provecho trae á Dios [2] que seas justo? ¿ó qué le das, si fuere sin mancilla tu camino?

4 ¿Acaso te argüirá temiendo [3], y entrará contigo en juicio,

han sido ántes que él, y á todos los que despues se seguirán. Y como durante la vida suele suceder todo á pedir de boca á muchos de los impíos, y todo lo contrario á muchos de los buenos; se infiere, lo uno, que para unos y otros está reservada despues de esta vida la recompensa, que corresponde á sus obras: lo otro, que no es solo por los pecados por los que envía Dios las adversidades en esta vida: y últimamente, que no se podia colegir de los muchos trabajos, que Job padecia, que fuese un malvado, como pretendian sus amigos. Esto no obstante, S. Gregorio, Beda y Santo Tomas, esplican esto diciendo: que el *soberbio*, despues de las delicias de esta vida, es arrojado para siempre en los infiernos con la turba de los impíos, donde paga su merecido.

1 No entendiendo, ó no queriendo entender Elifaz el sentido de lo que Job habia dicho, insiste de nuevo y pretende probar, que Dios le castiga porque es un impío. Si buscas, le dice, en Dios la razon de tus aflicciones, eres un temerario y arrogante, pretendiendo sondear sus arcanos secretos, é igualarte con él; si las buscas en tí mismo, como debes, no puedes hallar otra sino tus pecados; y si no quieres confesarte culpado y pecador, haces injuria á Dios, y á su providencia; porque dime: ¿que utilidad, ó qué interes puede tener Dios en permitir que un justo padezca?

2 No acababa de entender Elifaz, que Dios puede afligir al justo en esta vida por su propia gloria, y honor de su gracia, y tambien por el mayor provecho espiritual del justo, que padece por un momento cosas ligeras, cuando por esto tendrá una recompensa eterna de gloria. S. Agust. *de Civ.* i. 8. 9.

3 Dime mas: si Dios te aflige, y muestra contra tí un juicio tan riguroso, ¿será esto porque tenga algun temor de tí? No por cierto. Luego toda la razon de los males que padeces, se ha de tomar de tu malicia y de tus iniquidades, que son sin cuento. Y si tú no las conoces, escúchalas, que yo te las diré. Y de este modo le va acusando de avaricia, de crueldad, de tiranía y de atroces injusticias, agravan-

5 Et non propter malitiam tuam plurimam, et infinitas iniquitates tuas?

6 Abstulisti enim pignus fratrum tuorum sine causa, et nudos spoliasti vestibus.

7 Aquam lasso non dedisti, et esurienti subtraxisti panem.

8 In fortitudine brachii tui possidebas terram, et potentissimus obtinebas eam.

9 Viduas dimisisti vacuas, et lacertos pupillorum comminuisti.

10 Propterea circumdatus es laqueis, et conturbat te formido subita.

11 ¿Et putabas te tenebras non visurum, et impetu aquarum inundantium non oppressum iri?

12 ¿An non cogitas quòd Deus excelsior cœlo sit, et super stellarum verticem sublimetur?

13 Et dicis: ¿Quid enim novit Deus? et quasi per caliginem judicat.

14 Nubes latibulum ejus, nec nostra considerat, et circa cardines cœli perambulat.

5 Y no mas bien por tu grandísima malicia, y por tus infinitas maldades?

6 Pues tú sin causa sacaste prenda [1] á tus hermanos, y á los desnudos despojaste de sus vestidos.

7 No diste agua al cansado, y quitaste el pan al hambriento.

8 Con la fuerza de tu brazo poseias la tierra, y por ser mas poderoso te alzabas con ella.

9 Enviaste vacías á las viudas, y quebrantaste [2] los brazos de los huérfanos.

10 Por esto estás cercado de lazos, y te conturba súbito espanto.

11 ¿Y pensabas que nunca verias tinieblas, y que no serías oprimido de impetuosa inundacion de aguas [3]?

12 ¿Acaso no piensas que Dios es mas alto que el cielo, y que se eleva sobre la cumbre de las estrellas?

13 Y dices: ¿Pues qué sabe Dios [4]? él juzga como á oscuras.

14 Las nubes son su escondrijo, ni repara en nuestras cosas, y se pasea por los polos del cielo.

do por grados mas y mas en cada versículo su acusacion. ORÍGENES, y con él algunos intérpretes creen, que estas acusaciones se hacen como dudando, y entendiéndose en ellas la partícula *forsitan*, *quizá*.

1 Afligiendo á tus mismos hermanos, y haciéndoles pagar por fuerza lo que no podian.

2 Se verá despues, cuan distante estaba Job de semejante inhumanidad. *Cap.* xxix. 15. *seqq.* xxxi. 16. *seqq.* Ni parece creible, que Elifaz tuviese á Job por culpable de todas estas maldades, sino que poniéndole delante todos los escesos en que puede caer un hombre de su calidad, tácitamente le acusa de haber caido en algunos de ellos, y merecido por esto, que Dios le castigase con tanto rigor.

3 O sea inundacion de males.

4 Y porque ves y sabes, que Dios habita en lo mas alto de los cielos, y sobre lo mas encumbrado de las estrellas, ¿tomas de aquí ocasion de mayor licencia para soñar, que Dios no sabe ni cuida de las cosas de acá abajo? Aquí está espreso el *an*, ó *forsitan*. Y esto confirma el parecer de ORÍGENES.

15 ¿Numquid semitam sæculorum custodire cupis, quam calcaverunt viri iniqui?

16 Qui sublati sunt ante tempus suum, et fluvius subvertit fundamentum eorum:

17 Qui dicebant Deo: Recede à nobis: et quasi nihil posset facere Omnipotens, æstimabant eum:

18 Cùm ille implesset domos eorum bonis: quorum sententia procul sit à me.

19 Videbunt * justi, et lætabuntur, et innocens subsannabit eos.

20 ¿Nonne succisa est erectio eorum, et reliquias eorum devoravit ignis?

21 Acquiesce igitur ei, et habeto pacem; et per hæc habebis fructus optimos.

22 Suscipe ex ore illius legem, et pone sermones ejus in corde tuo.

23 Si reversus fueris ad Omnipotentem, ædificaberis, et longè facies iniquitatem à tabernaculo tuo.

15 ¿Quieres acaso seguir el sendero de los siglos [1], que pisáron los hombres inícuos?

16 Los cuales fuéron arrebatados ántes de su tiempo, y un rio trastornó su cimiento [2]:

17 Qué decian á Dios: Apártate de nosotros [3]: y como si nada pudiera hacer el Omnipotente, así tenian de él el concepto [4]:

18 Siendo así que él habia llenado sus casas de bienes: cuyo modo de pensar [5] léjos sea de mí.

19 Verán los justos [6], y se alegrarán, y el inocente los escarnecerá [7].

20 ¿Por ventura no fué cortado su erguimiento, y no devoró el fuego [8] las reliquias de ellos?

21 Acomódate pues á él, y ten paz; y con esto cogerás frutos muy buenos.

22 Recibe de su boca la ley, y pon sus palabras en tu corazon.

23 Si te volvieres al Todopoderoso, serás edificado [9], y alejarás la iniquidad de tu tienda.

1 ¿Quieres acaso confundirte con aquellos malvados, que en los siglos pasados pensáron de la providencia con tanta impiedad?

2 Muchos creen que se alude aquí al diluvio: otros al suceso reciente de haberse anegado en el mar Rojo los egipcios, los cuales ó negaban, ó en nada estimaban la providencia de Dios. Véase el *Libro de la Sabiduría* xvii. 2.

3 Véase el cap. xxi. 14.

4 El hebreo: *¿y qué hará á ellos el Omnipotente?* Qué ha de hacer, acabar con ellos, y castigarlos eternamente. Otros: *¿y qué nos ha de hacer el Omnipotente?* que es continuacion del lenguage blasfemo de los impíos.

5 Como lleno de impiedad y de blasfemia, y propio de ateistas.

6 Como Noe y los de su familia viéron perecer á los que se anegáron en las aguas del diluvio. O en general: los justos ven todos los dias estos ejemplares de la justicia de Dios con los impíos.

7 Burlándose de los errados consejos y vanas imaginaciones de los impíos.

8 Aquí creen algunos que se hace alusion al incendio de Sodoma.

9 Serás restablecido y restituido á tu primer estado, y alejarás *de tu tienda*, de tu casa, de tí mismo, y de tus hijos la injusticia: el mal suceso, y la violencia de Satanás.

* *Psalm.* cvi. 42.

24 Dabit pro terra silicem, et pro silice torrentes aureos.

25 Eritque Omnipotens contra hostes tuos, et argentum coacervabitur tibi.

26 Tunc super Omnipotentem deliciis affluës, et elevabis ad Deum faciem tuam.

27 Rogabis eum, et exaudiet te, et vota tua reddes.

28 Decernes rem, et veniet tibi, et in viis tuis splendebit lumen.

29 Qui * enim humiliatus fuerit, erit in gloria: et qui inclinaverit oculos, ipse salvabitur.

30 Salvabitur innocens, salvabitur autem in munditia manuum suarum.

24 En vez de tierra te dará pedernal, y en lugar de pedernal arroyos de oro[1].

25 Y estará el Todopoderoso contra tus enemigos, y tendrás plata á montones.

26 Entónces en el Todopoderoso abundarás de delicias, y alzarás á Dios tu rostro.

27 Le rogarás, y te oirá, y pagarás tus votos.

28 Resolverás una cosa, y te se cumplirá, y en tus caminos resplandecerá luz.

29 Porque el que se humillare, será en gloria: y el que bajare los ojos[2], ese será salvo.

30 Será salvo el inocente, y lo será por la limpieza de sus manos[3].

CAPITULO XXIII.

Job implorando con humildad el juicio de Dios, demuestra que no es castigado por sus pecados, y que piensa bien de la providencia incomprensible de Dios, y que todo lo hace segun su voluntad.

RESPONDENS autem Job, ait:

2 Nunc quoque in amaritudine est sermo meus, et manus plagæ meæ aggravata est super gemitum meum.

3 ¿Quis mihi tribuat, ut cognoscam, et inveniam illum, et veniam usque ad solium ejus?

Y RESPODIENDO Job[4], dijo:

2 Aun ahora son en amargura mis palabras, y la mano de mi llaga[5] se ha agravado sobre mi gemido.

3 ¿Quien me diera, que le conociera, y hallara[6], y llegara hasta su trono?

1 El hebreo: *y pon*, pondrás, *sobre polvo fortaleza, y en piedra arroyos de Ofir;* esto es, en cuanto pusieres la mano, todo te saldrá felizmente, en tanto grado, que si fundares sobre polvo, será como si fundares sobre peña dura: y en la piedra que es estéril, te amanecerán fuentes de oro, sacando riquezas y provecho de lo que no esperabas.

2 Los ojos humildes y bajos manifiestan modestia, así como los levantados y altos son indicio de soberbia.

3 Y así cuando Dios te haya purificado de las culpas pasadas con los males que ahora padeces, y te halle arrepentido y enmendado, entónces te se dará la salud, por la cual ahora tanto suspiras.

4 Responde Job á Elifaz, insistiendo en la defensa de su vida é inocencia.

5 *Manus*, la fuerza ó violencia. En el hebreo se lee solo יָדִי, *mi mano*, esto es, mi llaga, ó lo que padezco.

6 Esta es una grande prueba del testimonio que daba á favor de Job su conciencia, porque los verdaderos reos no desean comparecer delante del juez.

* *Proverb.* xxix. 23.

4 Ponam coram eo judicium, et os meum replebo increpationibus.

5 Ut sciam verba, quæ mihi respondeat, et intelligam quid loquatur mihi.

6 Nolo multâ fortitudine contendat mecum, nec magnitudinis suæ mole me premat.

7 Proponat æquitatem contra me, et perveniat ad victoriam judicium meum.

8 Si ad orientem iero, non apparet: si ad occidentem, non intelligam eum.

9 Si ad sinistram, ¿quid agam? non apprehendam eum: si me vertam ad dexteram, non videbo illum.

10 Ipse verò scit viam meam, et probavit me quasi aurum, quod per ignem transit.

4 Espondria ante él mi causa, y llenaria mi boca de querellas [1].

5 Para saber las palabras, que me responderia, y entender lo que me hablaria.

6 No quiero que con mucha fortaleza contienda conmigo, ni que me abrume con el tamaño [2] de su grandeza.

7 Proponga contra mí la equidad, y llegará á victoria mi juicio.

8 Si me fuere al oriente, no parece: si al occidente, no le percibiré [3].

9 Si á la izquierda, ¿que he de hacer? no le asiré: si me volviere á la derecha, no le veré.

10 Mas él sabe mi camino, y me ha acrisolado como el oro, que pasa por el fuego.

1 De humildes y amorosas querellas á Dios, ó de razones y pruebas para defender mi causa, y para argüir y convencer de calumnia á mis contrarios.

2 Ponga aparte su fuerza, y no use conmigo de su poder absoluto, porque entónces soy perdido. Si el Señor usa conmigo de aquella benignidad, con que suele tratar á los hombres, en calidad de árbitro de ellos, tengo esperanza que sentenciará á mi favor, y declarará por falsas las acusaciones de mis amigos.

3 Todavía no ha llegado, como si dijera Job, aquel dichoso tiempo en que el hombre verá á Dios hecho hombre y uno de sus semejantes, y podrá acercarse á la luz eterna al favor del velo de la humanidad, que templará su inmenso resplandor. Mas hasta aquel tiempo, á cualquiera parte que me vuelva, mis ojos no pueden descubrir un Dios que es espíritu. Mi inteligencia no puede llegar hasta él, tan elevado está sobre todos mis pensamientos. Todo lo llena con su presencia, y esto no obstante, yo no puedo descubrirle en ninguna parte: su misma luz me le oculta: está dentro de mí, y no le veo. El hebreo: *he aquí que adelante*, al oriente *iré, y no él*, no le hallaré: *y á las espaldas*, al occidente, *y no le entenderé. A la izquierda*, al norte, que es la parte que nos está descubierta, *en obrar suyo, y no le veré: cubrirá la derecha*, ó el mediodía, que es la que está oculta para nosotros, *y no le veré.* Para inteligencia de esto deben tenerse presentes aquellos dos versos muy comunes, en que se esplican los cuatro diferentes modos, en que pueden mirarse los cuatro puntos cardinales del mundo:

Ad Boream terræ, sed cœli mensor ad austrum,
Præco Dei exortum videt, occasumque Poeta.

Job, que habla como profeta, mira de frente al oriente; y por consiguiente contempla el occidente á las espaldas, el mediodía á la derecha, y á la izquierda el septentrion. De esta manera Job busca al Juez, pero aquel Juez, que al mismo tiempo es su Salvador: esto es lo que desea, conforme al *v.* 3. *¿Quis mihi hoc tribuat ut cognoscam illum?*

11 Vestigia ejus secutus est pes meus, viam ejus custodivi, et non declinavi ex ea.

12 A mandatis labiorum ejus non recessi, et in sinu meo abscondi verba oris ejus.

13 Ipse enim solus est, et nemo avertere potest cogitationem ejus: et anima ejus quodcumque voluit, hoc fecit.

14 Cùm expleverit in me voluntatem suam, et alia multa similia præsto sunt ei.

15 Et idcircò à facie ejus turbatus sum, et considerans eum, timore sollicitor.

16 Deus mollivit cor meum, et Omnipotens conturbavit me.

17 Non enim perii propter imminentes tenebras, nec faciem meam operuit caligo.

11 Sus pisadas [1] siguió mi pié, su camino guardé, y no me desvié de él.

12 De los mandamientos de sus labios no me aparté, y en mi seno escondí las palabras de su boca [2].

13 Porque él solo es [3], y nadie puede trastornar sus pensamientos: y todo lo que quiso su alma [4], eso hizo.

14 Cuando hubiére cumplido en mí su voluntad, aun tiene á mano otras muchas cosas como estas [5].

15 Y por esto yo me he turbado de su presencia, y cuando lo considero, soy agitado de temor [6].

16 Dios ha enmollecido mi corazon, y el Omnipotente me ha conturbado [7].

17 Porque no he perecido á causa de las tinieblas que están sobre mí, ni la oscuridad ha cubierto mi rostro [8].

1 Siguió Job los caminos del Señor y sus mandamientos con tanta constancia, que nunca los dejó. Y esta su buena conciencia le da confianza de salir bien en el juicio de su causa.

2 Que es lo mismo que dice David en el *Salm.* cxviii. 11. *En mi corazon he guardado tus dichos, para no pecar contra ti.* En su *seno* escondió la ley, porque la tenia en medio de su corazon como el tesoro mas precioso, para no esponerse á violarla.

3 El hebreo: *y él en una cosa,* esto es, está siempre fijo en un parecer; nunca muda de voluntad ni de juicio, como lo hacen los hombres.

4 Hace, como dueño absoluto, todo lo que quiere.

5 Dios ha cumplido su voluntad en mi persona, afligiéndome en tantas maneras diferentes: y si tiene designio de afligirme y probarme aun mas, tiene mil medios y caminos por donde poderlo hacer.

6 Y de este infinito poder y magestad, que considero y contemplo en mi Dios, nace en mi ánimo un sumo temor y respeto hácia él, aunque en nada me remuerda la conciencia.

7 *Bienaventurado aquel hombre,* dice el sabio. *Proverb.* xxviii. 14. *que vive siempre en temor.* Mas el que endurece su corazon, se precipitará en el mal. Véanse los LXX.

8 Aunque gimo y me quejo por los grandes males que padezco; esto no obstante estas tinieblas y oscuridad, de que me ha cercado la malicia del demonio, no han puesto un velo á mi razon: la gracia de Dios y su favor me asiste, para que no pierda su santo temor; y así conservo en él una fe firme y constante. La luz que Dios me da, disipa toda oscuridad, y quita el velo que iba á cubrir mi rostro. El hebreo: *por cuanto no he sido cortado de-*

CAPITULO XXIV.

Job para hacer ver, que piensa bien acerca de la providencia de Dios, dice, que él tiene conocidos los tiempos; y hace una enumeracion de varias iniquidades de los hombres, por las que serán castigados.

AB Omnipotente non sunt abscondita tempora: qui autem noverunt eum, ignorant dies illius.

2 Alii terminos transtulerunt, diripuerunt greges, et paverunt eos.

3 Asinum pupillorum abegerunt, et abstulerunt pro pignore bovem viduæ.

4 Subverterunt pauperum viam, et oppresserunt pariter mansuetos terræ.

5 Alii quasi onagri in deserto egrediuntur ad opus suum: vigilantes ad prædam, præparant panem liberis.

6 Agrum non suum demetunt: et vineam ejus, quem vi oppresserint, vindemiant.

7 Nudos dimittunt homines, in-

AL Todopoderoso no están escondidos los tiempos: y los que le conocen, ignoran los dias de él[1].

2 Unos traspasáron los términos[2], robáron ganados, y los apacentáron.

3 Lleváronse el asno de los huérfanos, y tomáron en prenda el buey de la viuda.

4 Trastornáron el camino de los pobres, y oprimiéron á una á los mansos de la tierra[3].

5 Otros como sardescos[4] en el desierto salen á su obra: vigilantes[5] para robar, preparan el pan para sus hijos.

6 Siegan el campo no suyo: y vendimian la viña de aquel, á quien oprimiéron con violencia.

7 Dejan desnudos á los hom-

lante de las tinieblas, y de mis faces cubrió oscuridad. El sentido es el siguiente; y la Vulgata puede esplicarse en el mismo: con estos azotes no solamente ha ablandado Dios mi corazon, sino que tambien hubiéra acabado mi vida, si no me hubiéra cubierto los ojos, para que no viera ni entendiera cuan terribles sean: ó segun la Vulgata: *ni la oscuridad ha cubierto mi rostro*, ni la muerte me ha acabado.

1 Los *tiempos* del juicio particular y universal. Pero los hombres, aun los justos, no saben el dia de su muerte y de su juicio. Y este mismo será el dia de su recompensa. Nadie puede entrar en los profundos consejos de la divina sabiduría.

2 Job se estiende, haciendo ver cuantos son los hombres, que no conociendo este dia del Señor, se arrojan impunemente á cometer los mayores escesos. Sobre el mudar los lindes, para entrarse en las posesiones agenas, véase el *Deuter.* xix. 14. xxvii. 17. San Gregorio entiende por estos términos ó lindes los dogmas, que enseñáron y fijáron los santos padres de la iglesia, que no nos es permitido alterar ni mudar, como hacen los hereges.

3 El hebreo: *hiciéron apartar á los menesterosos del camino;* dando á entender con esto, que es tan grande la crueldad de estos tiranos, que hacen por fuerza retirar de los caminos públicos á los pobres y mendigos, que salian á pedir una limosna. O les precisan á mudar de designios para no caer en sus manos.

4 Asnos monteses, que andan libres, sin yugo ni dueño, ocupados en robar segun su índole fiera. Hay muchos en la Arabia. El Maestro Leon usa el masculino *cebros*.

5 Madrugando.

dumenta tollentes, quibus non est operimentum in frigore:

8 Quos imbres montium rigant: et non habentes velamen, amplexantur lapides.

9 Vim fecerunt deprædantes pupillos, et vulgum pauperem spoliaverunt.

10 Nudis et incedentibus absque vestitu, et esurientibus tulerunt spicas.

11 Inter acervos eorum meridiati sunt, qui calcatis torcularibus sitiunt.

12 De civitatibus fecerunt viros gemere, et anima vulneratorum clamavit, et Deus inultum abire non patitur.

13 Ipsi fuerunt rebelles lumini, nescierunt vias ejus, nec reversi sunt per semitas ejus.

14 Manè primò consurgit ho-

bres, quitando las ropas á aquellos, que no tienen con que cubrirse en el frio:

8 A quienes bañan las lluvias [1] de los montes; y no teniendo con que cubrirse, se abrazan con las peñas.

9 Hiciéron fuerza robando á los huérfanos, y á la plebe pobre despojáron [2].

10 A los desnudos y que iban sin vestido, y á los hambrientos quitáron las espigas [3].

11 Sesteáron entre los montones de aquellos, que despues de haber pisado [4] los lagares padecen sed.

12 Hiciéron gemir [5] á los hombres en las ciudades, y el alma de los heridos dió voces: y Dios no deja pasar esto sin castigo.

13 Ellos fuéron rebeldes á la luz, no conociéron los caminos de él, ni volviéron por sus senderos.

14 Muy de mañana se levanta el

1 Espuestos á las injurias del cielo y á la lluvia, que cae sobre ellos, no tienen otro abrigo ni guarda, que el hueco de una peña. Los LXX.: *de las avenidas de los montes se bañan;* porque gotean las cuevas de los peñascos en donde se guarecen, no teniendo otro recurso ni morada.

2 El hebreo: *robáron del pecho al pupilo, y sobre el pobre tomáron prenda:* en lo que parece significarse, que roban á los niños pequeños y desamparados para hacerlos esclavos suyos, y venderlos á otros; que de aquello que tiene sobre sí el pobre para cubrirse, toman prenda, para asegurar que se les pague.

3 Que se escapáron á los segadores, y que ellos una por una fuéron recogiendo.

4 Descansan y se huelgan con el trabajo de los otros, sirviendose de sus bienes; y privando violentamente de sus frutos á los mismos, que con su sudor los recogiéron. Puede tambien tener este otro sentido: los pobres despues de haber pisado los lagares de estos hombres inhumanos, cuando sestean, no pueden alcanzar un vaso de vino, aunque se mueran de sed.

5 Y no solo en los campos, sino tambien dentro de los mismos poblados y ciudades, cometen mil desafueros. El *alma de los heridos,* ó la sangre de los muertos por sus violencias, voceará contra ellos. Y Dios no los deja sin castigo, porque aunque disimule, y los deje correr á rienda suelta miéntras viven, mas al fin ellos recibirán el castigo para siempre. Otros quieren que se lea con pregunta: *¿y Dios no lo pasa sin venganza?* Sí por cierto, lo pasa y disimula, como si no lo viera; mas lo reserva para su dia. El hebreo: *y Dios no pone mengua,* ó no les envía desastre ni contratiempo.

micida, interficit egenum, et pauperem, per noctem verò erit quasi fur.

15 Oculus adulteri observat caliginem, dicens: Non me videbit oculus: et operiet vultum suum.

16 Perfodit in tenebris domos, sicut in die condixerant sibi, et ignoraverunt lucem.

17 Si subitò apparuerit aurora, arbitrantur umbram mortis: et sic in tenebris quasi in luce ambulant.

18 Levis est super faciem aquæ: maledicta sit pars ejus in terra, nec ambulet per viam vinearum.

19 Ad nimium calorem transeat ab aquis nivium, et usque ad inferos peccatum illius.

20 Obliviscatur ejus misericordia: dulcedo illius vermes: non sit in recordatione, sed conteratur quasi lignum infructuosum.

21 Pavit enim sterilem, quæ

homicida, mata al menesteroso, y al pobre: y de noche será como ladron.

15 El ojo del adúltero está acechando la oscuridad, diciendo: No me verá ojo: y cubrirá su rostro[1].

16 Mina en las tinieblas las casas, como entre dia habian quedado de acuerdo, y no conociéron la luz[2].

17 Si de repente apareciese la aurora, tiénenla por sombra de muerte[3]: y así andan en las tinieblas como en la luz.

18 Es mas inconstante que la superficie del agua[4]: maldita sea su porcion sobre la tierra, y no vaya por camino de viñas.

19 A un calor estremo pase desde aguas de nieves, y hasta los infiernos vaya su pecado.

20 Olvídese de él la misericordia[5]: su dulzura sean los gusanos: no haya memoria de él, sino que sea quebrantado como un árbol, que no lleva fruto.

21 Por cuanto alimentó[6] á la

1 Y quedará cubierto con el velo de la oscuridad de la noche, para que no sea conocido.

2 Horada de noche las casas, á la hora en que quedó de acuerdo con su desenvuelta amante, y huyen de la luz.

3 Si los sorprende la aurora en sus infames comercios, la miran como una imágen de la muerte, porque les pone delante el peligro de ser descubiertos y castigados. Para estos la noche es luz, y el dia horror y tinieblas.

4 Semejante impío es como la mar, que se mueve y agita al menor soplo del viento. Isaías lvii. 20. Otros: atravesarán rios y mares para llegar á cumplir y saciar su mal deseo. *No vaya por camino* de viña, ó sea, por sitios amenos; ó bien, no logre el fruto de sus campos.

5 Estas palabras de Job no contienen un deseo del mal de los impíos, sino la aprobacion de los juicios de Dios sobre ellos. Por su obstinacion y dureza los abandonará el Señor, y les negará su misericordia, para arrojarlos al infierno; en donde serán atormentados con cruel frio, y al mismo tiempo con violentísimo fuego, y con el gusano de la conciencia, que eternamente les roerá las entrañas.

6 Algunos, por *estéril*, entienden á la muger de mala vida, que ordinariamente lo es, y con las que espenden su substancia los malos. Otros á las doncellas hacendadas y huérfanas, á las cuales engañan y devoran sus haciendas; y en este sentido trasladan *pavit*, se tragó, se comió la hacienda, porque *pasco* significa *apacentarse*, y *apacentar*. El hebreo *quebranta á la estéril*: procurando impedir que no conciba.

non parit, et viduæ bene non fecit.

22 Detraxit fortes in fortitudine sua: et cùm steterit, non credet vitæ suæ.

23 Dedit * ei Deus locum pœnitentiæ: et ille abutitur eo in superbiam: oculi autem ejus sunt in viis illius.

24 Elevati sunt ad modicum, et non subsistent, et humiliabuntur sicut omnia, et auferentur, et sicut summitates spicarum conterentur.

25 Quod si non est ita, ¿quis me potest arguere esse mentitum, et ponere ante Deum verba mea?

estéril, que no pare, y no hizo bien á la viuda.

22 Derrocó á los fuertes con su fortaleza: y cuando estuviere en pié, no fiará de su vida [1].

23 Dióle Dios lugar de penitencia, y él abusa de esto para soberbia: mas los ojos de él [2] están en sus caminos.

24 Se eleváron por un poco, mas no subsistirán [3], y serán humillados y arrebatados como todas las cosas [4], y como las cabezas de espigas serán quebrantados.

25 Y si esto no es así, ¿quien podrá argüirme de haber mentido [5], y poner ante Dios mis palabras [6]?

CAPITULO XXV.

Baldad, sobre la reflexion de la grandeza de Dios, y de la bajeza del hombre, dice que el hombre comparado con Dios, no puede justificarse.

RESPONDENS autem Baldad Suhites, dixit:

2 Potestas et terror apud eum est, qui facit concordiam in sublimibus suis.

3 ¿Numquid est numerus mili-

Y RESPONDIENDO Baldad Suhita, dijo [7]:

2 El poder y el terror están en mano de aquel, que mantiene la concordia [8] en sus alturas [9].

3 ¿Por ventura tienen número [10]

1 Y con todo de haber derribado á otros mas fuertes que él, y que parece que no tiene ya á quien temer en medio de su mayor pujanza, vivirá sobresaltado, &c.

2 De Dios.

3 El hebreo ראינר, *y no él*, esto es, *no ellos;* quiere decir, *perecerán, desaparecerán* en el tiempo destinado por Dios, como las mieses en la siega.

4 Que tienen su término, y van á su ruina. El hebreo ככל, *como todos*, ó como cada cual, o como uno de tantos.

5 De todo lo dicho consta con evidencia, que ni los malos reciben en esta vida la pena debida á sus pecados; ni los justos la recompensa, que les tiene Dios preparada por sus buenas obras.

6 O acusar mis palabras delante de Dios.

7 Baldad acusa á Job de temerario, porque ha osado apelar al tribunal de aquella magestad omnipotente y terrible, en cuya presencia el hombre es ménos que nada.

8 Con Dios, que de suyo tiene el mando, el poder, la magestad, y es su fuente y orígen.

9 Esta concordia y armonía se nota principalmente en todos los cuerpos celestes, por lo que mira al órden y concierto de sus movimientos y revoluciones.

10 Unos entienden esto de las estrellas,

* *Apocal.* ii. 21.

tum ejus? ¿et super quem non surget lumen illius?

4 ¿Numquid justificari potest homo comparatus Deo, aut apparere mundus natus de muliere?

5 Ecce luna etiam non splendet, et stellæ non sunt mundæ in conspectu ejus:

6 ¿Quantò magis homo putredo, et filius hominis vermis?

sus soldados? ¿y sobre quién no amanecerá su luz [1]?

4 ¿Por ventura puede justificarse el hombre comparado con Dios, ó comparecer limpio [2] el nacido de muger?

5 Mira que ni aun la luna misma tiene resplandor, ni las estrellas son limpias en su presencia [3]:

6 ¿Cuanto ménos el hombre [4] que es podre, y el hijo del hombre que es un gusano?

CAPITULO XXVI.

Job dice que el hombre no puede dar á Dios ningun socorro, y hace ver su poder incomprensible por sus obras.

RESPONDENS autem Job, dixit:

2 ¿Cujus adjutor es? ¿numquid imbecillis? ¿et sustentas brachium ejus, qui non est fortis?

Y RESPONDIENDO Job, dijo [5]:

2 ¿De quien eres ayudador? ¿acaso del débil? ¿y sostienes el brazo [6] de aquel, que no es fuerte?

que son tantas, que no se pueden contar: otros de los ángeles, que son millares de millares, *Apocal.* v. 12.; y otros en general de todas las criaturas, que son soldados de Dios, y combaten por él.

1 Que hace salir su sol sobre buenos y malos. Tambien: ¿quien estará escondido de su luz; que Dios no le vea y le conosca? Tambien: de quien todos tienen la luz é inteligencia de que están adornados. Ultimamente: que es la luz y guia de todas las cosas, porque todas las gobierna.

2 El sentido de este verso es este: Dios es tan justo como omnipotente y sabio: ninguno sin merecerlo es castigado por él. ¿Como se atreve á llamarse justo aquel á quien el Señor aflige? ¿Ni como puede ser limpio el que formado de una materia inmunda, lleva consigo la flaqueza, que sacó de las mismas entrañas de su madre? VATABLO.

3 Por luna y estrellas se entienden las criaturas mas nobles y perfectas.

4 El Maestro LEON traslada: *¿cuanto mas varon gusano, y hijo de hombre gusano?* Este es un argumento de mayor á menor. Si las estrellas no lucen á vista del sol de justicia, ¿que será el hombre, que es víl insecto, en comparacion del que es la misma santidad y orígen de toda perfeccion?

5 Job reprende ágriamente á Baldad, por haber pretendido defender la causa de Dios, como si tuviera necesidad de defensor ó de abogado, y por haber usado para esto de razones frívolas y poco oportunas. Usa de una ironía picante, pero necesaria para confundir á un hombre, que ignorando el secreto de la conducta, que guarda Dios con los justos y con los impíos, afectaba hacer un elogio magnífico de su grandeza al mismo tiempo que combatia con su falso razonamiento la verdad de su justicia misericordiosa hácia sus escogidos, y de su sufrimiento terrible por lo que mira á los réprobos.

6 O conforme al hebreo: *¿salvaste brazo no fuerte?* El Señor por sí mismo es omnipotente; pero tus razones, ó Baldad, son debiles é inútiles. Pues el Dios de la magestad no tiene necesidad de abogado tan mezquino.

3 ¿Cui dedisti consilium? forsitan illi, qui non habet sapientiam, et prudentiam tuam ostendisti plurimam.

4 ¿Quem docere voluisti? ¿nonne eum, qui fecit spiramentum?

5 Ecce gigantes gemunt sub aquis, et qui habitant cum eis.

6 Nudus est infernus coram illo, et nullum est operimentum perditioni.

7 Qui extendit aquilonem super vacuum, et appendit terram super nihilum.

8 Qui ligat aquas in nubibus suis, ut non erumpant pariter deorsum.

9 Qui tenet vultum solii sui, et

3 ¿A quién has dado consejo? á aquel tal vez, que no tiene sabiduría, y has hecho alarde de tu muchísima prudencia.

4 ¿A quién has querido enseñar? ¿no ha sido á aquel, que hizo [1] la respiracion?

5 Mira que los gigantes [2] gimen debajo de las aguas, y los que habitan con ellos.

6 Descubierto está el infierno [3] delante de él, y no hay velo que cubra la perdicion.

7 El que estiende el aquilon sobre vacío [4], y cuelga la tierra sobre la nada.

8 El que ata las aguas en sus nubes, para que todas á una no se precipiten abajo.

9 El que impide la vista de su

1 El que fabricó el aliento, el espíritu, la vida. Los LXX.: *¿y la respiracion, que sale de tí, de quien es?*

2 Job hace un magnífico elogio del poder de Dios y de los otros divinos atributos. Y para esto recuerda en primer lugar el castigo que hizo en los soberbios gigantes, que anegó con las aguas del diluvio, juntamente con los otros hombres que vivian con ellos, é imitaban sus costumbres. Algunos esplicaban esto de Luzbel y de los ángeles que con él cayeron, y fueron precipitados al abismo: otros lo entienden en general de todos los hombres mas famosos de la antigüedad, de aquellos soberanos conquistadores del universo, que al presente han muerto, porque esto significa tambien la palabra hebrea רפאים, y están debajo de las aguas, esto es, en el fondo de la tierra, gimiendo eternamente por un efecto de la justicia de aquel, cuyo poder no quisiéron reconocer miéntras viviéron. Otros lo esponen de las ballenas, monstruos marinos, y de los otros peces menores, que produce Dios con tanta variedad en lo mas profundo de las aguas, en donde al parecer no se puede vivir. Lo que es muy conforme á lo que se lee en el hebreo, y se puede trasladar: *muertos serán formados debajo de las aguas, y los que moran en ellas.*

3 Su vista alcanza y penetra hasta lo mas profundo del infierno, y patente está á sus ojos el lugar de su perdicion. Ordena segun las reglas muy sabias de su justicia todas las penas diferentes, que son debidas á los gigantes de que se ha hablado ántes, y á los que habitan con ellos, que son todos los soberbios é impíos, condenados á padecer los suplicios eternos. En la Escritura el nombre *infernus* se entiende en general del lugar adonde descienden las almas despues de la muerte, comprendiéndose tambien el limbo ó seno de Abrahan, en donde estaban depositadas las almas de los justos: *Supra* xiv. 13. Pero la *perdicion*, ó el lugar de la perdicion se entiende solamente del lugar, en que los malos padecen penas eternas.

4 El polo ártico ó emisferio septentrional, que pone aquí como visible á los habitadores de la Idumea, y se toma por todo el cielo. Y así dice, que el Señor estiende el cielo sobre vacío. La misma voz hebrea תהר se lee aquí que en el *Génes.* i. 2. En lo que se muestra el gran poder de Dios.

expandit super illud nebulam suam.

10 Terminum circumdedit aquis, usque dum finiantur lux et tenebræ.

11 Columnæ cœli contremiscunt, et pavent ad nutum ejus.

12 In fortitudine illius repentè maria congregata sunt, et prudentia ejus percussit superbum.

13 Spiritus ejus ornavit cœlos: et obstetricante manu ejus, eductus est coluber tortuosus.

14 Ecce, hæc ex parte dicta sunt viarum ejus: et cùm vix parvam stillam sermonis ejus audie-

trono, y esparce sobre él su niebla [1].

10 Cercó con término las aguas [2], hasta que se acabe la luz y las tinieblas.

11 Las columnas del cielo se estremecen, y tiemblan [3] á una insinuacion de él.

12 Con su fortaleza de repente se congregáron los mares [4], y su sabiduría hirió al soberbio.

13 Su espíritu adornó los cielos: y parteando su mano fué sacada á luz la tortuosa culebra [5].

14 He aquí, que esto que se ha dicho es una parte de sus caminos: y si apénas hemos oido

1 Puede esto aplicarse tambien al firmamento, que es como una cortina puesta delante del trono de Dios, y como un velo, que nos le oculta.

2 De la mar, para que no se estiendan sobre la tierra, y la aneguen. *Salmo.* ciii. 9. *Proverb.* viii. 29. Y estos límdes han de durar hasta que se acabe la constante sucesion de dia y noche, ó para siempre miéntras el mundo durare.

3 Esto comunmente se entiende de los montes, que con sus cimas parecen sostener el cielo, y que al estruendo espantoso de los rayos y truenos se estremecen, y todo parece que va á arruinarse por un efecto de la omnipotencia de aquel, que hace temblar toda la naturaleza á la menor insinuacion de su voluntad. Puede tambien entenderse de los terremotos. Son frecuentes en los salmos semejantes espresiones. En sentido alegórico, por columnas del cielo se entienden los ángeles.

4 Su poder hizo que en un punto se congregasen en un solo lugar las aguas: y su sabiduría puso freno á su hinchazon y soberbia. Unos quieren que en esto se hace alusion á aquel lugar del *Gén.* i. 9., donde se dice, que las aguas, que cubrian ántes por todas partes la tierra, al mandamiento de Dios se congregáron en un lugar solo, sujetando de este modo, y poniendo freno á su hinchazon y soberbia. Otros lo aplican al paso del mar Rojo; y en este sentido, el soberbio herido por la sabiduría de Dios será Faraon. Los LXX.: *con su virtud sosegó la mar.* Lo que puede significar el poder de Dios en reunir y calmar en un momento las olas del mar agitado, cuando parece se levantan hasta las nubes. Y este mismo sentido pueden admitir las palabras de la Vulgata.

5 Adornó, hermoseó los cielos con el sol, luna y estrellas; y á este sentido viene lo del profeta DAVID en el *Salmo.* xxxii. 6. Algunos intérpretes creen que Job habla aquí de la creacion de los ángeles, que son el adorno principal del cielo. El testo hebreo: *y formó con su mano al culebro que huye.* Los que por *adorno de los cielos* entienden á los ángeles, esponen *la culebra tortuosa* de Luzbel, y lo aplican á aquel dragon infernal, que arrastró tras sí un gran número de las estrellas del cielo ó de los ángeles apóstatas: y este sentido se apoya en la version de los LXX., donde se dice; *que el dragon apóstata fué muerto por disposicion de Dios.* Los que lo esponen del sol, de la luna &c., esplican estas palabras de una de las principales constelaciones, ó de la que se conoce con el nombre de *via lactea;* ó de la del dragon que está junto á la Osa mayor: ó bien de todo el Zodiaco.

rimus, ¿quis poterit tonitruum magnitudinis illius intueri?

una pequeña gota de lo que de él se puede decir, ¿quien podrá comprender el trueno[1] de su grandeza?

CAPITULO XXVII.

Job insiste en su justificacion: rebate la calumnia de los amigos: y muestra que ha conservado la inocencia: porque los impios despues de la breve felicidad de esta vida, son arrebatados de Dios para el castigo.

ADDIDIT quoque Job, assumens parabolam suam, et dixit:

2 Vivit Deus, qui abstulit judicium meum, et Omnipotens, qui ad amaritudinem adduxit animam meam.

3 Quia donec superest halitus in me, et spiritus Dei in naribus meis,

AÑADIÓ tambien Job, continuando su parábola[2], y dijo:

2 Vive Dios, que me ha quitado mi derecho[3], y el Omnipotente, que ha traido á amargura mi alma.

3 Que miéntras haya aliento en mí, y resuello de Dios en mis narices[4],

1 Todo lo que hasta aquí hemos dicho, es una pequeña parte de sus obras: y si esto poquito nos llena de asombro, ¿que sería si él mismo uno por uno nos esplicara los asombrosos misterios de la naturaleza, y los altísimos designios de su incomprensible sabiduría? En lo que miró Job no solamente á las obras naturales, que Dios hizo en lo secreto del cielo, en la creacion de los ángeles, en sus gerarquías y órdenes, que son mucho mayores que estas visibles, y que ni las sabemos aquí, ni las podemos entender perfectamente: sino tambien y con mas atencion á lo sobrenatural, que habia de hacer Dios por el hombre, á su encarnacion, á su vida, á la forma del humano rescate, á su resurreccion, á la buena nueva del evangelio, á la conversion de los gentiles, al felíz suceso de la iglesia, á lo que acaecerá en el fin del mundo, y á la justicia y gloria de sus escogidos; porque en comparacion de todos estos grandes misterios del órden sobrenatural, las demas cosas casi desaparecen.

2 Véanse los *Númer.* xxiii. 7. Se llama *parábola* no solo el razonamiento figurado, sino tambien el sentencioso y grave.

3 Que parece haber abandonado mi causa. Está claro en el hebreo. Véase Isaías lix. 9. Job, acosado de las calumnias de sus amigos, y asegurado de su inocencia, no teme apelar al testimonio de la misma verdad, aunque el Señor difiera tomar su defensa, y llene su alma de amargura. Basta que Dios le conozca. Puede diferir el hacerle justicia; mas no se la puede rehusar. La dulzura y suavidad de sus consuelos sucederá por último á la amargura de las aflicciones, con que entónces queria probarle.

4 *Miéntras que haya en mí aliento, y Dios me deje respirar*, ni la estremidad de mis males, ni la esperanza y deseo de verme libre de ellos, sacarán de mi boca una sola palabra contra la sinceridad. Vuestros juicios injustos contra mí, recaen sobre el mismo Dios: y él es á quien van dirigidas vuestras calumnias, siendo él la justicia y verdad. No quiera Dios que por mi silencio, ó por una confesion indiscreta, os dé lugar de pensar, que os tengo por justos y sinceros. Sostendré mi inocencia hasta el último suspiro de mi vida; porque mi conciencia de nada me acusa de lo que me imputais: yo os merezco el concepto de criminoso, mas no lo soy: padezco mucho, mas padezco como inocente. Dios es testigo de esto, y él es quien me hará justicia.

4 Non loquentur labia mea iniquitatem, nec lingua mea meditabitur mendacium.

5 Absit à me ut justos vos esse judicem: donec deficiam, non recedam ab innocentia mea.

6 Justificationem meam, quam cœpi tenere, non deseram: neque enim reprehendit me cor meum in omni vita mea.

7 Sit ut impius inimicus meus: et adversarius meus, quasi iniquus.

8 ¿Quæ est enim spes hypocritæ si avarè rapiat, et non liberet Deus animam ejus?

9 ¿Numquid Deus audiet clamorem ejus, cùm venerit super eum angustia?

10 ¿Aut poterit in Omnipotente delectari, et invocare Deum omni tempore?

11 Docebo vos per manum Dei quæ Omnipotens habeat, nec abscondam.

12 Ecce, vos omnes nostis, ¿et quid sine causa vana loquimini?

4 No hablarán mis labios iniquidad, ni mi lengua trazará mentira.

5 Léjos de mí que os tenga yo por justos: hasta que fallezca, no abandonaré yo mi inocencia.

6 No dejaré la justificacion que he comenzado á hacer[1]: porque mi corazon nada me remuerde en toda mi vida.

7 Sea como el impío mi enemigo: y mi adversario, sea como el inícuo[2].

8 ¿Porque cual es la esperanza del hipócrita[3], si roba por avaricia, y no libra Dios su alma?

9 ¿Por ventura oirá Dios su clamor[4], cuando viniere sobre él la angustia?

10 ¿O podrá deleitarse en el Omnipotente, é invocar á Dios en todo tiempo[5]?

11 Os mostraré con el auxilio de Dios[6], y no os ocultaré lo que tiene el Omnipotente[7].

12 Mas todos vosotros lo sabeis, ¿pues por qué hablais inútilmente palabras vanas?

1 Representaba Job la persona de Cristo en sus sufrimientos, y era necesario que defendiese su inocencia.

2 Sea tenido por un impío, el que contradice á la verdad que defiendo: y por injusto, el que se me opone.

3 Rechaza la calumnia de hipócrita que le habian imputado, diciendo: que no seria tan firme su esperanza en Dios, si fuera hipócrita. Pues ¿que aprovechará al hombre ganar todo el mundo, si pierde su ánima? MATT. xvi. 26.

4 Le sucederá lo que se dice de Antíoco en el II. *de los Macabeos* ix. 13. *Rogaba el malvado al Señor, de quien no habia de alcanzar misericordia;* porque los impíos solo se mueven por el temor del castigo, mas no por odio de la maldad, ni por amor de la justicia.

5 ¿Cuando él lo necesite en las adversidades, y de manera que merezca ser oido? ¿Estando él poseido del amor de los bienes temporales?

6 Con el socorro de Dios: ó lo que yo sé por inspiracion del cielo.

7 Las disposiciones y fines de su divina providencia respecto del hipócrita: el fin desgraciado que le tiene destinado. O tambien: los secretos y misterios que miran al Mesías que tiene prometido. Vosotros no ignorais esta promesa: y este, siendo inocente, ó la misma inocencia, no puede ser nuestro libertador, sino padeciendo y ofreciendose víctima por nuestros pecados. Con que inútilmente gastais el tiempo en vanos discursos, sosteniendo que los sufrimientos no pueden tocar al justo é inocente en esta vida.

13 Hæc est pars hominis impii apud Deum, et hereditas violentorum, quam ab Omnipotente suscipient.

14 Si multiplicati fuerint filii ejus, in gladio erunt, et nepotes ejus non saturabuntur pane.

15 Qui reliqui fuerint ex eo, sepelientur in interitu, et viduæ illius non plorabunt,

16 Si comportaverit quasi terram argentum, et sicut lutum præparaverit vestimenta:

17 Præparabit quidem, sed justus vestietur illis: et argentum innocens dividet.

18 Ædificavit sicut tinea domum suam, et sicut custos fecit umbraculum.

19 Dives * cùm dormierit, nihil secum auferet: aperiet oculos suos, et nihil inveniet.

13 Esta es la porcion que tendrá de Dios el hombre impío, y la herencia, que los violentos[1] recibirán del Omnipotente.

14 Si se multiplicaren sus hijos, serán para la espada, y sus nietos no serán hartos de pan.

15 Los que quedaren de él[2], serán enterrados en su ruina[3], y sus viudas no llorarán[4].

16 Si acarreare plata como tierra, y preparare vestidos como lodo:

17 En verdad los preparará, mas el justo se vestirá de ellos: y el inocente repartirá la plata.

18 Edificó como la polilla[5] su casa, y como el guarda hizo la cabaña.

19 El rico, cuando durmiere[6], nada llevará consigo, abrirá sus ojos, y nada hallará.

1 En sus pasiones, en su condicion, en su trato con los otros; los cuales ni se mueven á piedad, ni reconocen razon, ni oyen las divinas inspiraciones: en una palabra, son impíos. Describe Job los suplicios que padecen ellos aun en esta vida; aunque la pena condigna está reservada para la otra que nunca se acaba. Bajo del velo de las miserias que amenazan al impío anuncia tambien Job las que debian venir sobre los judíos incrédulos despues de la muerte del Divino Redentor.

2 De su linage.

3 Otros trasladan: *y los que escaparen de la espada, serán sepultados ántes que muertos;* ó en la misma muerte. La muerte será su sepultura: porque carecerán de ella, como sucede á los que se anegan en medio de la mar, devoran las fieras, consumen las llamas, &c. Los LXX.: *en muerte morirán.* El caldeo: *ó acaso no serán sepultados.* Otros interpretan: perecerán de muerte violenta, de peste ó epidemia; y serán enterrados sin ninguna honra.

4 Del impío. Como era permitida la poligamia, dejaban muchas viudas al morir. Muchos pueblos prohibian llorar la muerte de aquellos, que eran mirados como infames, por causa de los delitos que habian cometido. Puede tambien significarse en esta espresion, que no quedaria quien los llorase, porque sus viudas perecerian juntamente con ellos. Los LXX.: *de sus viudas ninguno se apiadará.* Así en el *Salm.* lxxvii. 63. *Virgines eorum non sum lamentatæ.*

5 Labra la casa como la polilla. Porque royendo ella la madera ó el vestido, destruye lo que ha de servir de casa. Y como aquel que guarda una viña, hace su cabaña; la cual pasado que es el tiempo de la vendimia, es abandonada, y ella misma se cae y se deshace.

6 Cuando durmiere el sueño de la muerte, todo lo dejará acá; entónces abrirá los ojos del alma, y conocerá la vanidad de las cosas de este mundo, por las que se afanaba tanto, y verá que son nada.

* *Psalm.* xlviii. 18.

20 Apprehendet eum quasi aqua inopia, nocte opprimet eum tempestas.

21 Tollet eum ventus urens, et auferet, et velut turbo rapiet eum de loco suo.

22 Et mittet super eum, et non parcet: de manu ejus fugiens fugiet.

23 Stringet super eum manus suas, et sibilabit super illum, intuens locum ejus.

20 La miseria le asirá como inundacion: de noche le oprimirá la tempestad[1].

21 Le levantará y llevará un viento abrasador[2], y como torbellino le arrancará de su lugar.

22 Y descargará[3] sobre él, y no perdonará: de su mano huirá á toda priesa[4].

23 El que mirare su lugar[5], dará palmadas por causa de él, y silbará sobre él.

CAPITULO XXVIII.

Job tuvo cuidado de la inocencia, porque esta es el único camino para conseguir la sabiduría; y demuestra ser ella mas apreciable que el oro, ya por su origen, ya por su dignidad.

HABET argentum venarum suarum principia: et auro locus est: in quo conflatur.

LA plata tiene un principio de sus venas[6]: y el oro tiene un lugar, donde se fragua.

1 Como tempestad, que viene de noche.

2 El hebreo: *le tomará un solano, y se irá: y como un torbellino le moverá de su lugar;* esto es, y con ímpetu le arrancará de su lugar. En estas imágenes y semejanzas se representa la muerte del impío, y el estrago que se esperimentará en todas sus cosas, semejante al que trae un uracán, ó una tempestad repentina, que viene en el horror de la noche.

3 *Dios,* como juez vengador descargará sobre el impío su enojo sin misericordia, y aunque él tentará huir de su mano, será en valde.

4 Buscará todos los medios y caminos para poder huir.

5 El que contemplare el lugar donde estaba, ó de donde cayó, en tono de escarnio batirá sus manos, admirando y aprobando las disposiciones y juicios de un Dios vengador de sus agravios. En el *Salm.* ii. 4. *El que mora en los cielos, se burlará de ellos, y el Señor los escarnecerá.* Y esto mismo hará el justo, que se alegrará cuando viere la venganza del cielo, y lavará sus piés en la sangre del impío, y dirá: *al fin hay fruto para el justo: ciertamente hay Dios que juzga en la tierra. Salm.* lvii. 12. Esto acontecerá al impío; y esto mismo sucederá tambien al pueblo ciego y obstinado, que no querrá conocer y recibir á su Libertador y Redentor.

6 Los metales mas preciosos, como el oro y la plata, tienen sus veneros y lugares ciertos donde se crian, y donde los busca y halla el hombre. El designio de Job, en lo que se lee en este capítulo, es mostrar que la sabiduría, que es el todo del hombre, y consiste en el temor de Dios, y en guardar sus mandamientos, *v.* 18. *Eclesiastes* xii. 13., es un don de Dios; y que el hombre no puede descubrirla por sus indagaciones, ni adquirirla por su industria, ni aun conocerla ni desearla, si Dios no se la descubre, le inspira su deseo, y se la comunica por un efecto de su misericordia. En estos primeros versículos refiere muchos descubrimientos admirables que los hombres han hecho, con los que han perfeccionado las artes, y sacado á luz lo que la naturaleza parecia haber querido tener oculto. El oro y la plata estaban enterrados en las minas mas profundas, y sus partículas confundidas con otros cuerpos heterogéneos: mas la industria del hombre ha llegado á saber-

2 Ferrum de terra tollitur: et lapis solutus calore, in æs vertitur.

3 Tempus posuit tenebris, et universorum finem ipse considerat, lapidem quoque caliginis, et umbram mortis.

4 Dividit torrens á populo peregrinante, eos, quos oblitus est pes egentis hominis, et invios.

5 Terra, de qua oriebatur panis in loco suo, igni subversa est.

6 Locus sapphiri lapides ejus, et glebæ illius aurum.

7 Semitam ignoravit avis, nec intuitus est eam oculus vulturis.

2 El hierro se saca de la tierra: y la piedra derretida con el fuego, se convierte en cobre.

3 Puso tiempo para las tinieblas, y él mismo considera el fin de todas las cosas, tambien la piedra de la oscuridad, y la sombra de la muerte [1].

4 Un torrente separa del pueblo peregrino á aquellos, que olvidó el pié de hombre necesitado, y son descaminados [2].

5 La tierra, de la que nacía pan en su propio lugar, fué destruida con el fuego [3].

6 Hay lugar [4] donde las piedras son zafiro, y sus terrones oro.

7 Su senda no la conoció ave, ni la miró ojo de buitre [5].

los separar y purificar. La materia del hierro está confundida con la tierra, y la del cobre y otros metales mezclada con piedras muy duras: y el hombre ha sabido separarlas por la accion del fuego.

1 Algunos esplican esto de la manera de medir el espacio de la noche, por medio de las observaciones de los movimientos de los cielos. Pero parece sigue la misma idea de los metales y piedras preciosas, que la industria y codicia del hombre de cada dia va descubriendo y sacando de lo mas profundo de la tierra; y de lo interior de las piedras, como *de las tinieblas y sombras de la muerte*.

2 Este lugar es uno de los mas dificiles y oscuros que hay en la escritura, y apénas se encuentran dos espositores, que concuerden en su esplicacion. Hemos escogido la que nos parece encerrar una profecía del descubrimiento del nuevo mundo. Dice pues Job: un mar inmenso, á quien llama *torrente* por diminucion poética, *separa* de pueblos distantes y estrangeros, de los europeos, y principalmente de los españoles, *á aquellos*, á los americanos, á quien nunca aportó nadie, ni los conoció ni vió, y que estando ellos apartados de todo camino y comercio, el tiempo los descubrirá. Otros esplican esto en términos mas generales, diciendo, que Job quiere significar aquí, lo que el amor del oro y de la plata y de las piedras preciosas hace hacer á los hombres, cuando atraviesan la mar, por ir á buscar estos tesoros entre los pueblos distantes y estrangeros, adonde los pobres no se hallan en estado de poderlos seguir.

3 Un terreno ántes cultivado y fértil, queda estéril y destruido con los hornos, que se hiciéron en él para fundir y separar los metales que allí se halláron.

4 La refleccion y la esperiencia enseñan al hombre á conocer y discernir las tierras donde las piedras son zafiros, y los polvos oro; quiere decir, donde es grande la abundancia de piedras preciosas y de oro que allí se halla. Los zafiros no se encuentran sino en tierras que producen oro. Pero aquí denota, que hay un lugar especial donde las piedras son preciosas como los zafiros, y los terrones son oro. Lo que se verifica en sentido mas determinado del nuevo mundo.

5 El buitre tiene un olfato y vista muy perspicaz. Pero el hombre pasa por la navegacion atravesando inmensidad de mares á tierras, adonde ni el ave pudo llegar con su vuelo, ni alcanzar con su vista.

8 Non calcaverunt eam filii institorum, nec pertransivit per eam leæna.

9 Ad silicem extendit manum suam, subvertit à radicibus montes.

10 In petris rivos excîdit, et omne pretiosum vidit oculus ejus.

11 Profunda quoque fluviorum scrutatus est, et abscondita in lucem produxit.

12 ¿Sapientia verò ubi invenitur? ¿et quis est locus intelligentiæ?

13 Nescit homo pretium ejus, nec invenitur in tèrra suaviter viventium.

14 Abyssus dicit: Non est in me: et mare loquitur: Non est mecum.

8 No la pisáron hijos de mercaderes [1], ni pasó por ella leona.

9 Al pedernal estendió su mano, trastornó de raiz los montes.

10 Cortando peñascos sacó rios, y todo lo precioso vió su ojo [2].

11 Escudriñó asimismo las profundidades de los rios [3], y sacó á luz lo que estaba escondido.

12 ¿Mas la sabiduría [4], en donde se halla? ¿y cual es el lugar de la inteligencia?

13 No conoce el hombre su precio, ni se halla en la tierra de los que viven deliciosamente.

14 El abismo dice: No está en mí: y el mar habla: No está conmigo.

1 Hebraismo. El hebreo: *los hijos de los soberbios*, las fieras. *Institor* significa tambien el comerciante, y el factor de los mercaderes. Todas estas espresiones al parecer no quieren significar otra cosa, sino que el hombre penetra por su industria, adonde ni las aves ni otros animales de la tierra han podido llegar; porque cava y entra en el seno de la tierra, y saca de él todas estas riquezas de que forma su gloria: hiende las rocas, derriba los montes, hace salir fuentes de en medio de las piedras, y va á sondear las profundidades de los mares y de los rios, para sacar de allí lo que le pueda ser útil.

2 *Sacó rios*, porque en lo profundo de las minas suelen saltar arroyos. Sobre las de nuestra península véase á Plinio *lib.* xxxiii. *cap.* 6. Sobre las del Potosí en el Perú *salen rios* por su abundancia, pues en los cuarenta años primeros se sacáron de allí quinientos cincuenta y cinco millones de pesos. El M. Leon.

3 El testo hebreo: *hace parar la corriente de los rios*, y así descubre lo que estaba mas oculto en ellos.

4 Esto muestra la industria del hombre, por la invencion y perfeccion de las artes. Y desde que fué escrito el Libro de Job, ¿cuantos nuevos descubrimientos se han hecho en todos géneros? ¿Mas todo esto de que le ha servido para adquirir la sabiduría? de nada. ¿La ha hallado en alguno de los pueblos ó lugares, adonde le ha hecho penetrar su industria ó codicia? No por cierto: porque la sabiduría no se halla ni entre los pueblos ilustrados ni cultos del antiguo mundo, ni entre los incultos y bárbaros del nuevo. Pues ninguno de ellos sabe su precio, ni el camino que conduce á ella. Se podrán correr mares y tierras; mas no se halla en ningun lugar de la tierra, en que vivimos. Así el hebreo leyó solo, *en la tierra de los que viven*. Y así el abismo y profundidades de la tierra y de la mar dicen y confiesan, que no la tienen ni abrigan en su seno. La Vulgata abraza otro sentido: *ni se halla*, dice, *en la tierra de los que viven en delicias*, ó pasan su vida en placeres y delicias; porque estos se alejan infinitamente de la posesion de este tesoro inestimable, que solo nos puede hacer eternamente dichosos. Véase Baruc iii.

15 Non * dabitur aurum obrizum pro ea, nec appendetur argentum in commutatione ejus.

16 Non conferetur tinctis Indiæ coloribus, nec lapidi sardonycho pretiosissimo, vel sapphiro.

17 Non adæquabitur ei aurum vel vitrum, nec commutabuntur pro ea vasa auri:

18 Excelsa et eminentia non memorabuntur comparatione ejus: trahitur autem sapientia de occultis.

19 Non adæquabitur ei topazius de Æthiopia, nec tincturæ mundissimæ componetur.

20 ¿Unde ergo sapientia venit? ¿et quis est locus intelligentiæ?

21 Abscondita est ab oculis omnium viventium, volucres quoque cœli latet.

22 Perditio et mors dixerunt: Auribus nostris audivimus famam ejus.

23 Deus intelligit viam ejus, et ipse novit locum illius.

24 Ipse enim fines mundi intuetur: et omnia, quæ sub cœlo sunt, respicit.

25 Qui fecit ventis pondus, et aquas appendit in mensura.

15 No se dará por ella oro el mas puro, ni se pesará plata en cambio de ella.

16 No será comprada con los coloridos mas vivos de la India, ni con la piedra sardonica muy preciada, ni con el zafiro.

17 No se le igualará el oro ó el cristal[1], ni se darán en cambio de ella vasos de oro:

18 Cuanto hay grande y elevado[2] no se mentará en comparacion de ella: mas la sabiduría[3] se saca de lo oculto.

19 No se le igualará el topacio de la Ethiopia, ni será comparada con las purísimas tinturas.

20 ¿Pues de dónde viene la sabiduría? ¿y cual es el lugar de la inteligencia?

21 Escondida está á los ojos de todos los vivientes, aun á las aves del cielo está oculta.

22 La perdicion y la muerte dijéron: Con nuestros oidos hemos oido su fama[4].

23 Dios entiende su camino, y él es el que sabe el lugar de ella[5].

24 Porque él ve los términos del mundo: y mira todo lo que hay debajo del cielo.

25 El que dió peso á los vientos, y pesó las aguas con medida.

1 El cristal de roca, y tambien el diamante. El cristal y el vidrio eran en otros tiempos de mucha estimacion.

2 Otros: *¿de corales ni de perlas no se hará mencion? y atraer sabiduría, mas que margaritas:* y el alcanzar la sabiduría es obra mas dificil, que el sacar las perlas del fondo de la mar.

3 Que tiene orígen escondido.

4 Al lugar de perdicion donde están los réprobos.

5 Solamente Dios es el que puede enseñar al hombre donde habita la sabiduría, y el camino que á ella guia; porque él es el que todo lo ha criado, el que ha establecido y conserva el órden, que se admira en todo el universo. Ella pues es, y nos viene del cielo, y á Dios debe pedirse. Jacob i. 5. *Eccli.* i. 1.

* *Sapient.* vii. 9.

26 Quando ponebat pluviis legem, et viam procellis sonantibus:

27 Tunc vidit illam, et enarravit, et præparavit, et investigavit.

28 Et dixit homini: Ecce timor Domini, ipsa est sapientia: et recedere à malo, intelligentia.

26 Cuando prescribia ley á las lluvias, y camino á las tempestades ruidosas:

27 Entónces la vió, y la manifestó, y preparó, é investigó [1].

28 Y dijo al hombre: He aquí que el temor del Señor, esa es la sabiduría: y el apartarse de lo malo, la inteligencia [2].

CAPITULO XXIX.

Job deseoso de volver á la antigua felicidad, la describe, esponiendo al mismo tiempo sus buenas obras, para rebatir las calumnias contrarias de los amigos.

ADDIDIT quoque Job, assumens parabolam suam, et dixit:

2 ¿Quis mihi tribuat, ut sim juxta menses pristinos, secundùm dies, quibus Deus custodiebat me?

3 ¿Quando splendebat lucerna ejus super caput meum, et ad lumen ejus ambulabam in tenebris?

4 ¿Sicut fui in diebus adolescentiæ meæ, quando secretò Deus erat in tabernaculo meo?

5 ¿Quando erat Omnipotens mecum: et in circuitu meo pueri mei?

AÑADIO tambien Job, continuando su parábola, y dijo [3]:

2 ¿Quien me diera, que yo fuese como en los meses antiguos, segun los dias, en que Dios me guardaba?

3 ¿Cuando resplandecia su antorcha sobre mi cabeza, y á su lumbre caminaba yo entre las tinieblas?

4 ¿Como fuí en los dias de mi mocedad, cuando Dios en secreto moraba [4] en mi tienda?

5 ¿Cuando estaba el Omnipotente conmigo [5], y alrededor de mí mis hijos?

1 El hijo de Dios es la Sabiduría Encarnada, la cual Dios *vió*, porque él es Espíritu; *manifestó*, porque es Verbo; *preparó*, porque es remedió; *investigó*, porque es arcano. Así San Gregorio. Tiene otros muchos sentidos este verso.

2 Esta sabiduría que da Dios al hombre tiene dos partes, que son obrar el bien, y huir del mal: por la inteligencia se conoce la ley, y por la sabiduría se guarda y cumple. Y todo esto se ha de hacer temiendo á Dios, sirviendole y amandole. Y todo lo demas que el hombre indaga y averigua ha de ir ordenado á este fin.

3 Job en este capítulo y en los dos siguientes declara muy á la larga su felicidad y sus trabajos y su inocencia.

4 El hebreo: *en los dias de mi oprobio.* Así llamaba á la mocedad, porque en ella se cometen regularmente muchas cosas dignas de reprension y de vituperio. Cuando Dios habitaba *en mi tienda*, y me comunicaba los *secretos* y *arcanos* de su sabiduría. Lo que es argumento de la gran santidad de Job en una edad tan resbaladiza, y sujeta al desenfreno de las pasiones. Los LXX.: *cuando Dios hacia la inspeccion de mi casa.*

5 Los LXX. lo entienden particularmente de las riquezas: *cuando no me sobraba otra cosa que riquezas.* Estaba á mi rededor mi familia, una lucida y numerosa familia de hijos y criados, &c.

6 ¿Quando lavabam pedes meos butyro, et petra fundebat mihi rivos olei?

7 ¿Quando procedebam ad portam civitatis, et in platea parabant cathedram mihi?

8 Videbant me juvenes, et abscondebantur: et senes assurgentes stabant.

9 Principes cessabant loqui, et digitum superponebant ori suo.

10 Vocem suam cohibebant duces, et lingua eorum gutturi suo adhærebat.

11 Auris audiens beatificabat me, et oculus videns testimonium reddebat mihi.

12 Eò quòd liberassem pauperem vociferantem, et pupillum, cui non esset adjutor.

13 Benedictio perituri super me veniebat, et cor viduæ consolatus sum.

14 Justitiâ indutus sum: et vestivi me, sicut vestimento et diademate, judicio meo.

15 Oculus fui cæco, et pes claudo.

16 Pater eram pauperum: et causam quam nesciebam, diligen-

6 ¿Cuando lavaba mis piés con manteca[1], y la piedra[2] derramaba para mí arroyos de aceite?

7 ¿Cuando salia á la puerta de la ciudad[3], y en la plaza me preparaban asiento?

8 Veianme los jóvenes, y se escondian: y los ancianos levantándose se quedaban en pié.

9 Los príncipes[4] cesaban de hablar, y ponian el dedo sobre su boca.

10 Los magnates reprimian su voz, y la lengua se les quedaba pegada á su paladar[5].

11 La oreja que me escuchaba llamábame dichoso; y el ojo que me veia, me daba testimonio.

12 Porque habia librado al pobre que gritaba, y al huérfano, que no tenia quien le ayudase.

13 La bendicion del que iba á perecer[6] venia sobre mí, y consolé el corazon de la viuda[7].

14 Me vestí de justicia: y revestíme de mi equidad, como de manto y de diadema[8].

15 Ojo fuí para el ciego[9], y pié para el cojo.

16 Padre era de los pobres: y me informaba con la mayor dili-

1 Es una exageracion ó encarecimiento para significar la abundancia de ganados, y la gran cosecha de aceite que tenia. Los LXX.: *cuando corrian mis caminos manteca, y mis montes manaban leche.*

2 Y hasta las peñas y riscos escabrosos me manaban arroyos de aceite.

3 Junto á la puerta principal de las ciudades estaba el juzgado y la plaza pública, en donde tenia el primer lugar.

4 Los LXX.: *potentes, proceres ipsi*, los magnates.

5 Quedaban mudos y como sin lengua. *Salm.* CXXXVI. 6.

6 O porque socorria su necesidad; ó porque le administraba justicia.

7 El hebreo: *y al corazon de la viuda hacia cantar*, llenándole de consuelo y de alegría, que ella manifestaba con públicas demostraciones.

8 La equidad hacia toda mi gloria, todo mi adorno; y lo que yo mas preciaba era la justicia, tanto en mis obras como en mis juicios.

9 Al que estaba necesitado de consejo, ayudándole con él: al desvalido socorriéndole, y declarándome su defensor.

tissimè investigabam.

17 Conterebam molas iniqui, et de dentibus illius auferebam prædam.

18 Dicebamque: In nidulo meo moriar, et sicut palma multiplicabo dies.

19 Radix mea aperta est secus aquas, et ros morabitur in messione mea.

20 Gloria mea semper innovabitur, et arcus meus in manu mea instaurabitur.

21 Qui me audiebant, expectabant sententiam, et intenti tacebant ad consilium meum.

22 Verbis meis addere nihil audebant, et super illos stillabat eloquium meum.

23 Expectabant me sicut pluviam, et os suum aperiebant quasi ad imbrem serotinum.

gencia de la causa, que no entendia [1].

17 Quebrantaba las muelas del inícuo, y de sus dientes sacaba la presa [2].

18 Y decia: En mi nidito [3] moriré, y como la palma multiplicaré los dias [4].

19 Mi raiz está descubierta junto á las aguas [5], y en mi siega [6] hará asiento el rocío.

20 Mi gloria [7] siempre se renovará, y mi arco se fortificará en mi mano.

21 Los que me oian, aguardaban mi parecer, y en silencio estaban atentos á mi consejo.

22 No se atrevian á añadir nada á mis palabras, y mis razones caian como rocío sobre ellos [8].

23 Me esperaban como á la lluvia, y abrian su boca como á la lluvia tardía [9].

1 Y me informaba detenidamente por no sentenciar contra justicia; y examinaba los agravios é injusticias que pudieran hacerse contra el desvalido. S. Juan Crisóstomo.

2 Que habian hecho, oprimiendo á los pobres, viudas y huérfanos. Job espone sus obras buenas por su justa defensa.

3 En mi casa con sosiego acabaré mis dias.

4 El hebreo: *y como arena multiplicaré dias.* Otros: *como el ave fenix.* La palma vive mas de mil años. Véase Plin. *lib.* xv. *cap.* 44., y el fenix, si existe, lo mismo. *Ibid. lib.* x. *cap.* 11.

5 La gracia de Dios mora en mi corazon, y su bendicion vendrá sobre mis negocios y acciones. Véase el *Salm.* i. 3. Quiere ella las aguas junto á la raiz.

6 El hebreo. *En mis ramos.*

7 Mi reputacion y prosperidad irá siempre en aumento, y mi poder y fuerza crecerá en mi mano.

8 Es una buena leccion para los operarios evangélicos, que se emplean en el ministerio de dispensar la palabra de Dios al pueblo cristiano. Si estos acomodan sus discursos á la capacidad de sus oyentes, y al aprovechamiento espiritual de sus almas, harán impresion en sus oidos, y de los oidos pasarán al alma, y se lograrán en ella movimientos buenos y santos, que producirá el suave rocío de la gracia. Todos le oirán con sed y con gusto: apetecerán oirle, si calla; y cuando calla, le pedirán que vuelva á hablar, para tener el consuelo de escucharle.

9 Me esperaban como el campo seco aguarda la lluvia del cielo, y abrian su boca como la tierra para recibir las aguas del otoño. En estos paises orientales solamente llovia en la primavera y en el otoño, y como las lluvias del otoño sucedian á los calores escesivos del estío, la tierra que estaba muy seca, las recibia y abrigaba todas en su seno, mostrando como una sed insaciable: y de aquí se usan estas figuras y semejanzas para declarar un ardiente deseo. Vease el *Deuteronomio* xi. y Jacob v.

24 Si quando ridebam ad eos, non credebant, et lux vultus mei non cadebat in terram.

25 Si voluissem ire ad eos, sedebam primus: cùmque sederem quasi rex, circumstante exercitu, eram tamen mœrentium consolator.

24 Si alguna vez reia con ellos, no lo creian, y la luz de mi semblante no caia en tierra [1].

25 Si queria ir á ellos [2], me sentaba en el primer lugar: y estando sentado como un rey, rodeado de gente armada, era no obstante el consolador de afligidos.

CAPITULO XXX.

Job lamenta su pasada felicidad, la que por permision de Dios se habia cambiado en la mayor miseria.

NUNC autem derident me juniores tempore, quorum non dignabar patres ponere cum canibus gregis mei:

2 Quorum virtus manuum mihi erat pro nihilo, et vitâ ipsâ putabantur indigni.

3 Egestate et fame steriles, qui rodebant in solitudine, squallentes calamitate, et miseriâ.

4 Et mandebant herbas, et arborum cortices, et radix juniperorum erat cibus eorum.

MAS ahora se burlan de mí los menores de edad, cuyos padres me desdeñaba ponerlos con los perros de mi ganado [3]:

2 Cuya fuerza de manos tenia yo por nada, y eran tenidos aun por indignos de vivir [4].

3 Estériles por la pobreza [5] y por el hambre, que andaban royendo por el desierto, deslucidos de calamidad, y de miseria.

4 Y comian yerbas, y cortezas de árboles, y la raiz de los enebros [6] era su alimento.

1 Si alguna vez me reia, y estaba alegre con ellos, no por esto dejaban de respetar mi autoridad, creyendo que áun en aquella risa se encerraba alguna cosa seria: y de esta misma alegría de semblante, que les mostraba, sacaba tambien mi provecho. Dos cualidades son estas verdaderamente admirables y necesarias en todos aquellos, que Dios ha revestido de su autoridad y poder. La estrecha union de una santa gravedad, y de una dulzura compasiva, pone á los príncipes y á los pastores de la iglesia en estado de conducir, como deben, los pueblos que han sido confiados á su cuidado. S. Gregor. *Moral. lib.* xx. 8.

2 A conversar con ellos, ó á visitarlos en sus casas, cuando necesitaban de socorro y de mi asistencia personal.

3 Esta espresion así como otras muchas que se leen en este Libro, es figurada y poética, y solamente quiere significar, que los padres de aquellas personas que le insultaban, eran de muy baja condicion, y de menor consideracion que los menores criados, que le servian á él, de manera, que ni eran aun para que él les fiase el cuidado de sus perros y ganados. El Crisóstomo.

4 El hebreo: *sobre ellos pereció la vejez*: esto es, que no merecian llegar á viejos, ni gozar el descanso de esta edad.

5 Sin industria ni maña, viviendo siempre solos en hambre y en pobreza. El hebreo: *en necesidad y hambre solos, huyendo á la soledad, á lugares tenebrosos, desolados y desiertos:* esto es, la necesidad y el hambre los obligaban á salir á los desiertos á comer las yerbas que encontraban, y á no ser vistos de las gentes.

6 Algunos esplican esto, diciendo, que iban á buscar raices de enebros, no para comerlas, sino para venderlas, y poder subsistir con lo que sacaban de su venta. La raiz del enebro quemada arroja un olor muy suave.

5 Qui de convallibus ista rapientes, cùm singula reperissent, ad ea cùm clamore currebant.

6 In desertis habitabant torrentium, et in cavernis terræ, vel super glaream.

7 Qui inter hujuscemodi lætabantur, et esse sub sentibus delicias computabant.

8 Filii stultorum et ignobilium, et in terra penitùs non parentes.

9 Nunc in eorum canticum versus sum, et factus sum eis in proverbium.

10 Abominantur me, et longè fugiunt à me, et faciem meam conspuere non verentur.

11 Pharetram enim suam aperuit, et afflixit me, et frenum posuit in os meum.

12 Ad dexteram orientis cala-

5 Que arrebatando estas cosas de los valles, luego que hallaban alguna de ellas, corrian á ella con algazara.

6 Habitaban en los barrancos de los arroyos, y en las cavernas de la tierra, ó sobre las arenas[1].

7 Que hallaban su alegría entre tales cosas, y contaban por delicia estar debajo de los espinos.

8 Hijos de gente insensata y despreciable, y que absolutamente no se dejan ver sobre la tierra[2].

9 Ahora he venido á ser su cancion, y he sido hecho su refran.

10 Me abominan, y huyen léjos de mí, y no tienen reparo de escupirme en la cara[3].

11 Porque abrió su aljaba, y me afligió[4], y puso freno en mi boca[5].

12 A la derecha del oriente[6]

1 Véase el cap. xxi. 3. Sobre la tierra pedregosa y estéril de los arroyos suelen sobresalir algunos riscos ó peñas, que forman concavidades ó guaridas, Isaí. lvii. 5.

2 El hebreo: *deshechos mas que la tierra*, ó mas bajos que la misma tierra.

3 Fué Job aun en todo esto figura espresa de Jesu-Cristo; padeció tantos insultos y escarnios de sus amigos, y de los de su pueblo, al modo que el Señor despues los padeció de la sinagoga, y de los judíos. Estas gentes, que se han descrito en estos versos, son ciertos árabes, que los griegos llamáron *troglodítas*, y comian las raices de los árboles.

4 Es una espresion figurada, con que quiere dar á entender, que Dios le afligió con toda suerte de trabajos, poniéndole como blanco de sus saetas. El hebreo: *desató mi cuerda, y me afligió, y freno de mis faces desecháron.* Ésto es, le perdiéron el respeto y la vergüenza, que ántes por su autoridad le tenian.

5 Tratándole como se suele á una fiera indómita, ó haciendo, que ni aun sus amigos le consintieran quejarse.

6 En el tiempo de mi mayor felicidad. Otros esplican el testo de este modo: luego que comencé á parecer ó *florecer* me ví cercado de calamidades, que por todas partes me inundáron. Job, aunque anciano, considerándo la nada de todas las prosperidades de esta vida, pone casi juntos los momentos de su nacimiento y de su desgracia. El hebreo: *á la derecha se levantáron los muchachos, rempujáron mis piés, y estendiéron sobre mí caminos de su quebranto.* Lo cual se aplica á los amigos de Job, y tambien á todos los que aumentaban, y agravaban sus males. Luego que comenzó á parecer mi calamidad, se pusiéron estos á su derecha, fomentándola y haciéndomela mayor: viendo que comenzaba á deslizarme, me ayudáron á caer, y pasáron y repasáron sobre mí mil veces, á fin de quebrantarme mas. Semejanza tomada, ó de los trillos que en la

mitates meæ illicò surrexerunt: pedes meos subverterunt, et oppresserunt quasi fluctibus semitis suis.

13 Dissipaverunt itinera mea, insidiati sunt mihi, et prævaluerunt, et non fuit qui ferret auxilium.

14 Quasi rupto muro, et apertâ januâ irruerunt super me, et ad meas miserias devoluti sunt.

15 Redactus sum in nihilum: abstulisti quasi ventus desiderium meum, et velut nubes pertransiit salus mea.

16 Nunc autem in memetipso marcescit anima mea, et possident me dies afflictionis.

17 Nocte os meum perforatur doloribus: et qui me comedunt, non dormiunt.

18 In multitudine eorum consumitur vestimentum meum, et quasi capitio tunicæ succinxerunt me.

19 Comparatus sum luto, et assimilatus sum favillæ et cineri.

20 Clamo ad te, et non exaudis me: sto, et non respicis me.

21 Mutatus es mihi in crudese levantáron luego mis calamidades: trastornáron mis piés, y me oprimiéron como con olas con sus veredas.

13 Desbaratáron mis caminos[1], pusiéronme asechanzas, y prevaleciéron, y no hubo quien diera socorro.

14 Como por muro roto[2], y puerta abierta se arrojáron sobre mí, y revolviéronse á mis miserias.

15 Reducido soy á la nada: arrebataste como viento mi deseo[3], y como nube pasó mi salud.

16 Y ahora dentro de mí mismo se marchita mi alma, y me poseen dias de afliccion.

17 De noche mis huesos son taladrados de dolores: y los que me comen[4], no duermen.

18 Con la multitud de estos se consume mi vestido[5], y me han ceñido como con cabezon[6] de túnica.

19 Soy comparado al lodo, y soy asemejado al polvo y á la ceniza.

20 Clamo á tí, y no me oyes[7]: estoy presente, y no me miras.

21 Te has mudado en cruel

era quebrantan las mieses, ó de lo que sucede en una batalla, en que los de á caballo atropellan, pisan y quebrantan á los que cayéron. *Senderos*, con sus malos designios y tratamientos.

1 Traslacion tomada del sitio de una ciudad, á la que se le corta toda comunicacion para estrecharla y rendirla.

2 Como soldados, que abierta la brecha entran en la ciudad, así se echáron sobre mí, con el mismo ímpetu con que se precipitan los peñascos, que se desgajan de la eminencia de un monte.

3 Lo que yo mas deseaba y apreciaba. Los LXX. *Mis esperanzas*.

4 Los gusanos que me comen, y están sobre mis carnes royéndolas sin cesar.

5 Mi carne.

6 La voz *capitio* se toma por *gorjal* de túnica, que ciñe al cuello. El Maestro LEON.

7 Y entre tantas miserias, la mayor es, que clamando á tí, no me oyes, y haciéndome presente, no te dignas darme ni siquiera una mirada.

lem, et in duritia manus tuæ adversaris mihi.

22 Elevasti me, et quasi super ventum ponens elisisti me validè.

23 Scio quia morti trades me, ubi constituta est domus omni viventi.

24 Verumtamen non ad consumptionem eorum emittis manum tuam: et si corruerint, ipse salvabis.

25 Flebam quondam super eo, qui afflictus erat, et compatiebatur anima mea pauperi.

26 Expectabam bona, et venerunt mihi mala: præstolabar lucem, et eruperunt tenebræ.

27 Interiora mea efferbuerunt absque ulla requie, prævenerunt me dies afflictionis.

28 Mœrens incedebam, sine fu-

para mí [1], y en la dureza de tu mano te me muestras adversario.

22 Me elevaste, y como poniéndome sobre el viento [2] me has estrellado con violencia.

23 Sé que me entregarás á la muerte, en donde hay casa establecida para todo viviente [3].

24 Mas no estiendes tu mano para consumirlos [4]: y si cayeren, tú mismo los salvarás.

25 Lloraba en otro tiempo sobre aquel, que estaba afligido, y se compadecia mi alma del pobre.

26 Esperaba bienes [5], y viniéronme males: aguardaba luz, y sobreviniéron tinieblas.

27 Mis entrañas hirviéron sin reposo alguno, sorprendiéronme dias de afliccion [6].

28 Caminaba triste [7], mas sin

1 *Cruel:* no porque él lo sea, sino porque así se lo imaginaba Job. El cual segun S. Gregorio, no miraba á la calidad del juez, sino á su imaginacion, que afligida así se lo representaba.

2 Sobre un lugar muy elevado, para arrojarme y precipitarme desde allí con violencia.

3 Porque esta es condicion, á que ha nacido sujeto todo viviente.

4 Mas veo que estos males, que envías sobre mí, no quieres que sean de muerte: y si mis fuerzas vencidas de la violencia del mal, desfallecen, las reparas, para que mi padecer no fenezca. Se puede dar tambien otro sentido á estas palabras: yo sé, Dios mio, que por fin de estos males, lo que me espera es el sepulcro, que vos habeis puesto por asiento fijo de todos los que viven: mas al mismo tiempo espero, que no me consumirás enteramente, sino que serás mi Salvador, y me *resucitarás;* y que esta plaga propia de la mortalidad de este cuerpo, y estos males con que por un tiempo me afliges, serán seguidos de una salud muy abundante, y se me convertirán en un manantial de bendicion. Los LXX: *y ojalá pudiera,* con tu buen permiso, *poner en mí las manos, ó rogar á otro que hiciera esto conmigo.* En lo que da á entender lo acerbo de los dolores que padecia.

5 Porque yo habia usado de misericordia con los pobres y menesterosos, y conociendo la condicion del Señor, me prometia de su benignidad y clemencia buen suceso en mis cosas.

6 Cuando ménos lo esperaba. Segun el hebreo: *adelantáronseme los dias de cuita.* Porque el mal aunque venga tarde, siempre llega temprano: ó porque su corazon le vaticinaba las calamidades, ántes que le sucediesen.

7 El hebreo: *sin brio.* Otros: *sin sol.* Iba enlutado y decaido, sin saber la causa, ni acertarla. Oprimido de tantas lacerias, sentia una profunda melancolía; mas reprimia los ímpetus del dolor y de la impaciencia, aunque muchas veces la fuerza del mal me obligaba á gritar, aun delante de las gentes. O tambien: me separaba de la compañía y conversacion, para respirar con libertad. Y voceaba con la vehemencia, que suele el dragon ó el avestruz.

rore; consurgens, in turba clamabam.

29 Frater fui draconum, et socius struthionum.

30 Cutis mea denigrata est super me, et ossa mea aruerunt præ caumate.

31 Versa est in luctum cithara mea, et organum meum in vocem flentium.

impaciencia; levantándome, gritaba en medio de la gente.

29 Hermano fuí de los dragones, y compañero de los avestruces [1].

30 Denegrida está mi piel sobre mí, y mis huesos se secáron á causa del gran ardor.

31 En llanto se ha convertido mi cítara [2], y mi órgano [3] en voz de lloradores.

CAPITULO XXXI.

Job para rebatir la calumnia de los amigos, invocando al sumo juez como testigo de su inocencia, refiere las virtudes á las cuales estaba habituado desde niño.

PEPIGI fœdus cum oculis meis ut ne cogitarem quidem de virgine.

2 ¿Quam enim partem haberet in me Deus desuper, et hereditatem Omnipotens de excelsis?

3 ¿Numquid non perditio est iniquo, et alienatio operantibus injustitiam?

HICE concierto con mis ojos de ni aun siquiera pensar en vírgen [4].

2 ¿Porque qué parte tendria Dios en mí de arriba [5], y qué heredad el Omnipotente desde las alturas?

3 ¿Por ventura no hay perdicion para el malvado, y enagenacion para los que obran injusticia [6]?

1 Semejante á los dragones y avestruces, mis voces se parecian á las suyas en lo triste, espantoso y descompuesto. Se cuenta, que los dragones cuando son vencidos por los elefantes, dan espantosos silvos y voces: y lo mismo los avestruces, particularmente las hembras, cuando buscan, y no hallan los huevos, que ocultáron entre las arenas: ó los hijos de estos, cuando los abandonan sus padres. Véase otra igual semejanza en Miqueas i. 8. Esta tristeza no solo se entiende del tiempo en que Job estaba en su calamidad, sino tambien anterior á su trabajo, por lo que presentia su ánimo.

2 Mi antigua alegría.

3 Instrumento músico, comun entre los árabes y hebreos, cuya figura y uso nos es desconocido. Muchas veces se usa en general por todo instrumento de música.

4 Acaba Job de contar sus trabajos y pasa á referir la inocencia de su conducta. Muestra luego la grande atencion, que puso en conservar su alma pura de todo mal deseo y pensamiento ménos puro. *Eccl.* ix. 5. 7. 8. 9. Matt. v. 28. El hebreo dice: *¿y á qué fin pensaré yo de una vírgen?* esto es, ¿que fin me propondré yo en mirarla? Esto no podia ser sino por ligereza, y por curiosidad; mas esta ligereza, y curiosidad suelen traer consecuencias y ruinas mas terribles. Porque segun S. Gregorio, el alma, que es incauta en mirar lo que no debe, pasa fácilmente á desear aquello, que inconsideradamente vió. De aquí consta que Job, aun en la ley natural, guardó exactamente la doctrina evangelica, que no querian entender los judíos del tiempo de Jesu-Cristo; y manda: *no desear la muger agena.* S. Juan Crisóstomo.

5 La impureza se opone á que nosotros participemos los bienes celestiales, y que entrémos á la herencia de la gloria. Véase el Apóstol i. *Corinth.* vi. 13. 15. 16. 17.

6 ¿Y Dios no desheredará, ó estrañará y desechará de sí á los que obran la maldad, como á hijos que no conoce?

4 ¿Nonne ipse considerat vias meas, et cunctos gressus meos dinumerat?

5 Si ambulavi in vanitate, et festinavit in dolo pes meus:

6 Appendat me in statera justa, et sciat Deus simplicitatem meam.

7 Si declinavit gressus meus de via, et si secutum est oculos meos cor meum, et si manibus meis adhæsit macula:

8 Seram, et alius comedat: et progenies mea eradicetur.

9 Si deceptum est cor meum super muliere, et si ad ostium amici mei insidiatus sum:

10 Scortum alterius sit uxor mea, et super illam incurventur alii.

11 Hoc enim nefas est, et iniquitas maxima.

12 Ignis est usque ad perditionem devorans, et omnia eradicans genimina.

13 Si contempsi subire judi-

4 ¿Por ventura no considera él mis caminos, y cuenta todos mis pasos?

5 Si anduve en vanidad, y se apresuró en engaño mi pié:

6 Péseme Dios en balanza justa[1], y conozca mi sencillez.

7 Si mis pasos se desviáron del camino, y si mi corazon siguió á mis ojos[2], y si se apegó mancilla á mis manos:

8 Siembre yo[3], y coma otro: y mi linage sea desarraigado.

9 Si mi corazon fué seducido por causa de muger[4], y si puse asechanzas á la puerta de mi amigo:

10 Sea manceba de otro mi muger[5], y encórvense otros sobre ella.

11 Porque esto es un crímen enorme, y muy grande iniquidad[6].

12 Es fuego[7] que consume hasta el esterminio, y que desarraiga todos los retoños[8].

13 Si desdeñé de entrar en jui-

1 No temo ser pesado en la balanza de aquel, que es la misma justicia: él conoce y sabe bien la sinceridad y rectitud de mi corazon. Y para que mis piés no se resbalaran, siempre tuve presente, que Dios lo ve todo, y lo cuenta todo para el castigo ó para el premio. La presencia de Dios es gran freno á las pasiones.

2 En el hombre corrompido todo está en desórden: el corazon se va tras los ojos, debiendo ser lo contrario.

3 Job habla en términos figurados, no contando por verdaderos males, sino los que son eternos.

4 Si yo me he dejado llevar de mis malos deseos, y por contentarlos he buscado ocasiones de seducir á una muger casada, induciéndola á que faltase á la fidelidad de su marido; merezco que Dios me castigue, aun en este dia, con la misma afrenta, que yo he querido hacer á mi prójimo.

5 El hebreo: *muela para otro mi muger:* lo que significa lo mismo. Isaí. xlvii. 2.

6 Porque apénas hay otra maldad tan nociva á la justicia, al bien público, á la paz, y á la seguridad de las familias, como el adulterio.

7 Es un fuego, que despues de haber consumido los bienes, arruinando la reputacion, y frecuentemente abreviando los dias de la vida, persigue aun al culpado hasta los infiernos, en donde será eternamente devorado por el fuego, que la justicia divina tiene allí encendido.

8 Esto es, todos los hijos legítimos, ó impidiendo que nazcan, ó pereciendo estos desgraciadamente despues de nacidos; y así arruina toda la estirpe. O tambien, es un fuego, que conduce hasta el infierno. *Supra* xxvi. 6.

cium cum servo meo, et ancillâ meâ, cùm disceptarent adversùm me.

14 ¿Quid enim faciam cùm surrexerit ad judicandum Deus? et cùm quæsierit, ¿quid respodebo illi?

15 ¿Numquid non in utero fecit me qui et illum operatus est: et formavit me in vulva unus?

16 Si negavi, quod volebant, pauperibus, et oculos viduæ expectare feci:

17 Si comêdi buccellam meam solus, et non comêdit pupillus ex ea:

18 (Quia ab infantia mea crevit mecum miseratio: et de utero matris meæ egressa est mecum)

19 Si despexi pereuntem, eò quòd non habuerit indumentum, et absque operimento pauperem:

20 Si non benedixerunt mihi

cio con mi siervo, y con mi sierva, cuando pleiteaban contra mí[1].

14 ¿Porque qué haré cuando Dios se levantare á juzgar? y cuando me preguntare[2], ¿que le responderé?

15 ¿Por ventura el que en la madre me hizo á mí, no le hizo á él tambien: y no fué uno el que nos formó[3] en la matriz?

16 Si negué á los pobres lo que querian, é hice esperar los ojos[4] de la viuda:

17 Si comí solo mi bocado, y no comió el huérfano de él:

18 (Porque desde la infancia creció conmigo la misericordia: y del vientre de mi madre salió conmigo)

19 Si desprecié al que iba á perecer, porque no tenia que vestirse, y al pobre que estaba sin cubierta:

20 Si no me bendijéron sus

1 Las leyes antiguas no permitian á los siervos poner una acusacion contra sus señores: lo que daba á estos, si eran injustos, mayor proporcion y facilidad para oprimirlos, y mas ejerciendo el poder de vida y de muerte sobre ellos. Mas por el amor de la justicia se convenia Job á que buscasen un árbitro, si tenian que formar alguna querella contra su persona; ó él mismo les hacia la justicia con la mayor rectitud y desinteres.

2 En juicio, ó cuando viniere á juzgarme. Porque es una regla invariable de la justicia de Dios, repetida muchas veces por Jesu-Cristo en su evangelio, que con la misma medida que midamos á otros, con esa seremos nosotros medidos.

3 El siervo, y el señor tienen un mismo Dios, un mismo Criador, una misma naturaleza, un mismo orígen, y una misma vocacion á la eterna felicidad. Si hay alguna diferencia miéntras viven, la muerte los igualará á entrambos, y no habrá entónces entre ellos otra distincion, que la que nace de la virtud, y de las obras. Véase S. Pablo *ad Colos.* iv. 1.

4 Haciéndola esperar en vano, ó largo tiempo, ó burlando sus esperanzas. Estas proposiciones, y algunas de las siguientes, no son un discurso que queda suspenso, sino una manera viva y espresiva de asegurar las cosas segun el uso de la lengua hebrea en los juramentos. Protesto delante de Dios, que luego que ví la necesidad, acudí al socorro de los pobres, &c. Que dí la limosna con alegría, que vestí al desnudo, &c. Y todo esto con entrañas paternales, movido de la caridad, y del deseo de agradar á Dios.

latera ejus, et de velleribus ovium mearum calefactus est:

21 Si levavi super pupillum manum meam, etiam cùm viderem me in porta superiorem:

22 Humerus meus à junctura sua cadat, et brachium meum cum suis ossibus confringatur.

23 Semper enim quasi tumentes super me fluctus timui Deum, et pondus ejus ferre non potui.

24 Si putavi aurum robur meum, et obrizo dixi: Fiducia mea.

25 Si lætatus sum super multis divitiis meis, et quia plurima reperit manus mea.

26 Si vidi solem cùm fulgeret, et lunam incedentem clarè:

27 Et lætatum est in abscondito cor meum, et osculatus sum manum meam ore meo.

28 Quæ est iniquitas maxima, et negatio contra Deum altissimum.

29 Si gavisus sum ad ruinam ejus, qui me oderat, et exultavi quòd invenisset eum malum.

costados, y no se abrigó con los vellones de mis ovejas:

21 Si alzé mi mano contra el huérfano[1], aun cuando me veia superior en la puerta[2]:

22 Mi hombro se desprenda de su coyuntura, y mi brazo se quiebre con sus huesos.

23 Porque siempre temí á Dios como olas hinchadas sobre mí, y el peso de él no pude soportar[3].

24 Si crei que el oro era mi fuerza, y dije al oro mas acendrado: Mi confianza eres.

25 Si puse mi alegría en mis muchas riquezas, y en que halló muchísimo mi mano[4].

26 Si miré al sol cuando resplandecia, y á la luna cuando caminaba con claridad[5]:

27 Y si se alegró secretamente mi corazon, y besé mi mano con mi boca[6].

28 Lo cual es una maldad grandísima, y un negar al Dios altísimo[7].

29 Si me holgué de la ruina de aquel, que me aborrecia, y me regocijé del mal que le vino[8].

1 Si yo he abusado de mi poder, y autoridad para intimidar con amenazas, ú oprimir con violencias al huérfano, que no tenia proteccion y amparo.

2 Ya dejámos dicho, que *la puerta* significa el tribunal, ó juzgado de donde se oia de justicia. Los LXX.: *confiado en que á mi me sobra el favor.*

3 Sabiendo que aquel que peca, no puede hallar recurso contra la ira del Omnipotente, ni asilo contra su justicia.

4 S. PABLO I. *Timoth.* VI. 17., manda á los ricos de este siglo, que no piensen de sí cosas altas, y que no confien en la instabilidad de sus riquezas.

5 En su lleno.

6 Todos los intérpretes convienen, en que Job quiso significar con esto, que habia tenido gran cuidado de abstenerse de la idolatría, en especial de mirar al sol y á la luna, como solian los orientales, y entre ellos los árabes, como en señal del culto esterno, que los idólatras daban á sus dioses. III. *Reg.* XIX. 18. Y para esto unas veces besaban al mismo ídolo; otras le tocaban con la mano, y luego la besaban: otras la alzaban hácia el ídolo, hácia el sol ó la luna, y despues de haberla alzado la besaban; dando á entender con esta accion, que deseaban darle las mayores muestras de su culto.

7 El atribuir á las criaturas el culto, que solo pertenece á Dios.

8 Esta es una virtud digna de los tiem-

30 Non enim dedi ad peccandum guttur meum, ut expeterem maledicens animam ejus.

31 Si non dixerunt viri tabernaculi mei: ¿Quis det de carnibus ejus ut saturemur?

32 Foris non mansit peregrinus, ostium meum viatori patuit.

33 Si abscondi quasi homo peccatum meum, et celavi in sinu meo iniquitatem meam.

34 Si expavi ad multitudinem nimiam, et despectio propinquorum terruit me: et non magis tacui, nec egressus sum ostium.

30 Porque no permití que pecase mi garganta, demandando con maldiciones su muerte.

31 Si [1] las gentes de mi vivienda no dijéron: ¿Quien nos diera de sus carnes [2] para hartarnos?

32 No se quedó al descubierto el peregrino, mi puerta estuvo abierta al caminante.

33 Si encubrí como hombre mi pecado, y oculté en mi seno mi iniquidad [3].

34 Si me intimidó la grande muchedumbre, y me atemorizó el desprecio de los parientes: y no mas bien callé, y no salí de mi puerta [4].

pos del evangelio. La naturaleza corrompida solo respira venganza. Si no puede hacer mal á sus enemigos, se lo desea, y se alegra cuando les viene. Mas la caridad, que es la virtud de los hijos de la ley nueva, sufre con paciencia y dulzura las injusticias de sus enemigos, y en vez de desatarse en imprecaciones contra ellos, les desea todo bien, y léjos de volver mal por mal, procura vencer, si es posible, el mal con el bien.

1 Debe observarse, que en todo este lugar, desde el verso 24., cuantas veces se principia con la partícula *si*, se sobreentiende: sea yo desgraciado, castígueme Dios, padezca yo justamente estos males, &c.

2 Mis domésticos, hablando de mis enemigos, decian: ¿quien nos dará de sus carnes, para vengar en ellas la injuria hecha á nuestro amo? Pero los mas esplican esto diciendo, que era tan grande el amor y cariño, que tenian á Job sus domésticos, que cuando le veian gravemente injuriado por alguno, y que él por el contrario les correspondia con blandura y agrado, prorumpian, deseando vengarle, con aquella espresion contra los que le maltrataban; como si dijeran: ¿no pudiéramos hallar medio de convertir sus carnes en alimento nuestro, que sería para nosotros el mas delicioso plato, que se nos pudiera presentar? Iria derecho á nuestro corazon, y el amor que le tenemos, se alimentaria con él, y se haria así mas ardiente y mas insaciable. A este modo Jesu-Cristo nos dió su carne, y con esto nos convidó á amarle tiernamente. Joan. vi. 57. Crisost. *Homil.* xxv. *in cap.* x. 1. *ad Corinth.* La iglesia en su oficio del Augusto Sacramento de nuestros altares, emplea estas mismas palabras, para significar el grandísimo deseo, que deben tener los fieles de alimentarse con la carne del Cordero sin mancilla. Y esta es la esposicion, que dan á este testo el Crisóstomo y otros padres antiguos griegos y latinos.

3 El justo que peca siete veces, es el primero á acusarse *Proverb.* xviii. 17., de las faltas en que cae, ó por sorpresa, ó por descuido, ó por falta de atencion. La mayor parte de los hombres por miras y respetos humanos procuran ocultar sus faltas, ó justificarlas, ó á lo ménos escusarlas. Job por el contrario las confesaba con sinceridad; y por esta confusion, que queria sufrir delante de los hombres, su virtud de cada dia se hacia mas pura y mas perfecta á los ojos de Dios. De donde aparece, que aun en tiempo de Job habia algun uso de la pública confesion de los pecados.

4 Cuando mis parientes notaban mi conducta de humilde y religiosa, no hice caso de sus dichos, ni me perturbáron las murmuraciones. Por el contrario las sufrí,

35 ¿Quis mihi tribuat auditorem, ut desiderium meum audiat Omnipotens: et librum scribat ipse qui judicat.

36 Ut in humero meo portem illum, et circumdem illum quasi coronam mihi?

37 Per singulos gradus meos pronuntiabo illum, et quasi principi offeram eum.

38 Si adversùm me terra mea clamat, et cum ipsa sulci ejus deflent:

39 Si fructus ejus comêdi absque pecunia, et animam agricolarum ejus afflixi:

40 Pro frumento oriatur mihi tribulus, et pro ordeo spina.

Finita sunt verba Job.

35 ¿Quien me diera uno que me oyese, y que el Omnipotente escuchase mis deseos: y que escribiese el libro el mismo que juzga [1].

36 Para que le llevase sobre mi hombro, y rodeármele yo como una corona?

37 A cada paso mio lo publicaré, y se lo presentaré como á un príncipe.

38 Si contra mí da voces mi tierra, y con ella lloran sus sulcos:

39 Si comí sus frutos sin dinero, y afligí [2] el alma de los que la labráron:

40 En vez de trigo názcanme abrojos, y espinas [3] en vez de cebada.

Acabáronse las palabras de Job [4].

CAPITULO XXXII.

Job habiendo reducido á sus amigos á que callasen, es acusado de nécio por Eliú, el cual hace ostentacion de su saber.

OMISERUNT autem tres viri isti respondere Job, eò quòd justus sibi videretur.

2 Et iratus, indignatusque est

YCESARON estos tres hombres de responder á Job, porque se tenia por justo.

2 Mas Eliú [5] hijo de Barachêl

y me mantuve tranquilo en mi casa. El testo hebreo ofrece este sentido: nunca me espantó muchedumbre, ni desprecio de parientes: nadie me hizo callar, ni detener en casa, para no defender la justicia.

1 Muchas veces ha manifestado Job, que desearia, que el mismo Dios quisiera ser juez entre él y sus amigos, estando asegurado por el testimonio de su conciencia, que Dios juzgaria á su favor. Ahora renueva el mismo deseo, ofreciendo dar cuenta á Dios de todas sus acciones, y que si el juez soberano queria obligar á sus contrarios, segun el sentido del hebreo, á dar los puntos de acusacion por escrito, seguro como estaba de su causa, llevaria estos mismos puntos sobre sus hombros como en triunfo, y adornaria con ellos su cabeza como con una corona. El justo no teme venir á la luz, ántes la desea, porque es hijo de ella él y sus obras.

2 Deteniendo el jornal, y afligiendo el corazon de aquellos infelices, que la labráron. Y en prueba de que jamas cometió semejantes violencias é injusticias, acaba Job la defensa de su causa con la imprecacion que sigue.

3 El hebreo: *yerba hedionda.* Y habiendo dicho esto, cesó de hablar Job.

4 Job no habló mas á sus amigos, sino solamente á Dios.

5 Este Eliú, segun el parecer de San Gerónimo *in lib. trad. hebraic. super Génes.*, era de la familia de un hijo de Nacor llamado Buz arameo, ó sirio. *Génes.* xxii. 21. Otros creen, que descendia de Aran hijo de Esron, nieto del patriarca Judá.

Eliu filius Barachel Buzites, de cognatione Ram: iratus est autem adversùm Job, eò quòd justum se esse diceret coram Deo.

3 Porro adversùm amicos ejus indignatus est, eò quòd non invenissent responsionem rationabilem, sed tantummodò condemnassent Job.

4 Igitur Eliu expectavit Job loquentem: eò quòd seniores essent, qui loquebantur.

5 Cùm autem vidisset quòd tres respondere non potuissent, iratus est vehementer.

6 Respondensque Eliu filius Barachel Buzites, dixit:

Junior sum tempore, vos autem antiquiores, idcircò demisso capite, veritus sum vobis indicare meam sententiam.

7 Sperabam enim quòd ætas prolixior loqueretur, et annorum multitudo doceret sapientiam.

8 Sed, ut video, Spiritus est in hominibus, et inspiratio Omnipotentis dat intelligentiam.

Buzita, de la parentela de Ram, se enojó [1], y llenó de indignacion: y se airó contra Job, porque decia que él era justo delante de Dios [2].

3 Indignóse asimismo contra los amigos de él, porque no habian hallado respuesta razonable, sino que solo habian condenado á Job [3].

4 Eliú pues esperó que Job hablase: por cuanto eran mas ancianos los que habian hablado [4],

5 Mas como vió que los tres no le habian podido responder, se enojó sobre manera.

6 Y tomando la palabra Eliú hijo de Barachêl Buzita [5], dijo:

Soy mas jóven en edad, y vosotros mas ancianos, por tanto bajando mi cabeza, he tenido recelo de declararos mi dictamen.

7 Porque esperaba que hablase la edad mas provecta, y que los muchos años enseñasen sabiduría.

8 Mas, á lo que veo, espíritu hay en los hombres, y la inspiracion del Omnipotente da la inteligencia [6].

1 Y tuvo ira, é indignacion. El testo hebreo: *encendió nariz Eliú*, que en nuestra lengua decimos: *se le hincháron las narices.*

2 El hebreo: *en comparacion de Dios*, aun al juicio de Dios, cuya perspicacia descubre los menores defectos en las acciones de los hombres. Eliú lleno de zelo por lo que le dictaba su imaginacion, se indignó contra Job, porque se persuadió erradamente, que acusaba á Dios de injusto, por salvar su propia justicia é inocencia. El concepto de Eliú era este: si Dios castigase sin culpa, seria injusto: tú, Job, pretendes no tenerla aun en la presencia de Dios; luego haces á Dios injusto.

3 El testo hebreo: *condenáron por malo, por impío á Job.* Se indignó porque habian condenado á Job como reo de gravísimos delitos, sin haberle ántes convencido de ellos. Pero él lo trata de impío, no por aquellos delitos, sino porque se obstina en tenerse como justo delante y al juicio de Dios.

4 Respeto justo y debido, que han de guardar los mozos con los ancianos. *Eccli.* xxxii. 13.

5 O descendiente de Buz, *v.* 2.

6 Aunque veo que hay en el hombre una alma capaz de razon y de entender to-

9 Non sunt longævi sapientes, nec senes intelligunt judicium.

10 Ideò dicam: Audite me, ostendam vobis etiam ego meam sapientiam.

11 Expectavi enim sermones vestros, audivi prudentiam vestram, donec disceptaremini sermonibus:

12 Et donec putabam vos aliquid dicere, considerabam: sed, ut video, non est qui possit arguere Job, et respondere ex vobis sermonibus ejus.

13 Ne fortè dicatis: Invenimus sapientiam, Deus projecit eum, non homo.

14 Nihil locutus est mihi, et ego non secundùm sermones vestros respondebo illi.

15 Extimuerunt, nec responderunt ultra, abstuleruntque à se eloquia.

16 Quoniam igitur expectavi, et non sunt locuti: steterunt, nec ultra responderunt:

17 Respondebo et ego partem meam, et ostendam scientiam meam.

9 No los de mucha edad son los sabios, ni los ancianos los que juzgan lo justo.

10 Por tanto hablaré: Oidme, que yo tambien os mostraré mi saber.

11 Porque he dado lugar á vuestros discursos, he oido vuestras razones, miéntras eran de palabras vuestras disputas:

12 Y miéntras creia yo que vosotros decíais alguna cosa, atendia: mas, á lo que veo, no hay entre vosotros quien pueda argüir á Job, ni responder á sus razones.

13 No sea caso que digais: Hemos hallado la sabiduría, Dios le ha desechado, no hombre [1].

14 Nada me ha hablado él á mí [2], y yo no le responderé segun vuestros discursos.

15 Se intimidáron [3], y no diéron mas respuesta, y se quedáron sin palabras.

16 Y pues yo he aguardado, y no han hablado: quedáron parados, y no han respondido ya mas:

17 Responderé yo tambien por mi parte, y mostraré mi saber.

do lo verdadero; esto no obstante la verdadera inteligencia viene de particular inspiracion, y luz del cielo. Puede tambien entenderse de este modo: no son los años los que dan á los hombres sabiduría ó espíritu de inteligencia; porque este es un don que da Dios á quien le place, y como le place. Y aun haciendo comparacion de la segunda parte con la primera, viene á decir: que así como el espíritu, ó el alma vivifica al cuerpo, así la inspiracion benéfica del Señor da luz y saber á nuestra alma: y de esto depende la verdadera luz, y no de los años, ni de las esperiencias, ni del ingenio del hombre.

1 No me digais: ántes bien nuestro argumento ha sido sabio, convincente y único; es á saber: Dios le ha desechado; luego Job es malo é inícuo. Dios, que no puede errar como el hombre, le castiga; luego él es culpado. Mas Eliú deshace esta disculpa de los amigos, y manifiesta, que ella era mas para cubrir su ignorancia, que respuesta cabal y verdadera.

2 Job ha hablado con vosotros, no conmigo: yo diré cuanto sepa para convencerlo; pero no me valdré de vuestros argumentos, que tengo por insuficientes.

3 Esto lo dijo, ó volviendose hácia algunos otros, que se hallaban presentes á estas disputas, ó hablando de los amigos de Job en tercera persona por desprecio.

18 Plenus sum enim sermonibus, et coarctat me spiritus uteri mei.

19 En venter meus quasi mustum absque spiraculo, quod lagunculas novas disrumpit.

20 Loquar, et respirabo paululùm: aperiam labia mea, et respondebo.

21 Non accipiam personam viri, et Deum homini non æquabo.

22 Nescio enim quamdiu subsistam, et si post modicum tollat me Factor meus.

18 Porque estoy lleno de razones, y me constriñe el espíritu de mi vientre[1].

19 He aquí mi vientre[2] está como mosto que no tiene respiradero, el cual rompe las vasijas nuevas[3].

20 Hablaré, y respiraré un poquito: abriré mis labios, y responderé.

21 No haré acepcion de persona, ni igualaré á Dios con el hombre[4].

22 Porque no sé el tiempo que subsistiré, y si de aquí á poco me llevará mi Hacedor.

CAPITULO XXXIII.

Por las palabras de Job intenta Eliú probar que él no es justo; y enseña de que modo habla Dios al hombre para instruirle y reprenderle; y como usa de clemencia con el que vuelve sobre sí.

AUDI igitur Job eloquia mea, et omnes sermones meos ausculta.

2 Ecce aperui os meum, loquatur lingua mea in faucibus meis.

3 Simplici corde meo sermones mei, et sententiam puram labia mea loquentur.

4 Spiritus Dei fecit me, et spiraculum Omnipotentis vivificavit me.

OYE pues, Job, mis palabras, y escucha todas mis razones.

2 He aquí que he abierto mi boca, hable mi lengua en mis fauces[5].

3 De mi corazon sencillo mis palabras, y mis labios pronunciarán dictámen puro[6].

4 El Espíritu de Dios me hizo, y el soplo del Omnipotente me dió la vida[7].

1 Y no caben ya en mi pecho.

2 Mi pecho, mi corazon, mi entendimiento, mi alma; y en este mismo sentido repetidas veces se toma en los *Salmos* xxi. 15. xxxix. 9. *Prov.* xx. 5. Isaí. xiv. 13.

3 Cuya escesiva y fuerte fermentacion rompe las vasijas, y aun los cueros nuevos. *Lagunculas*, vasijas pequeñas, botellas, tonelillos, ó *cueros*, como lo espresa la voz hebrea כאבות.

4 En el hebreo se lee אכנה לא ראל־אדם, lo que puede tener dos sentidos con la mutacion de un solo punto en la palabra אל, de este modo: *y al hombre no nombraré;* esto es, no usaré con hombre de títulos lisonjeros, no llamaré, ni diré justo lo que es injusto: por respeto tuyo no dejaré de decir la cosa como la siento. De otro modo: *y Dios á hombre no nombraré;* esto es, no te justificaré como á Dios, igualándote con él; que es el mismo sentido, que tuvo presente San Gerónimo en su traslacion.

5 Para que mi lengua te haga percibir distintamente las palabras que formare.

6 De pura verdad, y sinceridad.

7 El sentido de este verso es el mismo que se esplica en el 6.

5 Si potes, responde mihi, et adversùs faciem meam consiste.

6 Ecce, et me sicut et te fecit Deus, et de eodem luto ego quoque formatus sum.

7 Verumtamen miraculum meum non te terreat, et eloquentia mea non sit tibi gravis.

8 Dixisti ergo in auribus meis, et vocem verborum tuorum audivi:

9 Mundus sum ego, et absque delicto: immaculatus, et non est iniquitas in me.

10 Quia querelas in me reperit, ideo arbitratus est me inimicum sibi.

11 Posuit in nervo pedes meos, custodivit omnes semitas meas.

12 Hoc est ergo, in quo non es justificatus: respondebo tibi, quia major sit Deus homine.

13 ¿Adversùs eum contendis, quòd non ad omnia verba responderit tibi?

14 Semel loquitur Deus, et se-

5 Si puedes, respondeme, y párate para hacerme frente[1].

6 He aquí, que Dios me hizo á mí así como á tí, y del mismo barro fuí yo tambien formado[2].

7 Y así lo maravilloso en mí no te espantará, ni mi elocuencia te será pesada[3].

8 Dijiste pues en mis oidos, y oí la voz de tus palabras:

9 Limpio soy yo, y sin delito: sin mancilla, y no hay en mí iniquidad[4].

10 Por cuanto ha hallado achaques contra mí, por eso me ha tenido por enemigo suyo.

11 Ha puesto en un cepo mis piés[5], ha guardado todas mis sendas.

12 Esto pues es, en lo que no has sido justo[6]: te responderé, que mayor es Dios que el hombre.

13 ¿Entras con él en contienda, porque no te ha respondido á todas tus palabras?

14 Una vez habla Dios, y se-

1 El hebreo: *dispon*, ú ordena tus palabras, razones ó argumentos. Palabra tomada de la guerra, cuando los escuadrones se ponen en órden de batalla.

2 El hebreo: *heme aquí, segun tu boca, por Dios, de lodo he sido cortado tambien yo. He aquí que mi temor no te espantará, y mi mano sobre tí no será pesada.* Job en el cap. viii. 21., habia significado, que desearia mucho que la mano de Dios se alejase de él, y que el terror de su presencia no le espantara, para poderse defender y justificar con mayor libertad. Eliú haciendo alusion á estas palabras, le dice, que ha logrado lo que pedia, y que tenia toda la libertad de poder defender su causa, delante de un hombre formado de barro como él, que le hablaria de parte de Dios, y que su presencia no le podia espantar como la de Dios, la que él temia con tan grande razon.

3 Ni hallarás en mí unos discursos elevados, que no puedas entender.

4 Así Eliú interpreta siniestramente las palabras de Job, que se leen en los cap. xiii. 24. xiv. 17. xix. 11. y xxx. 21., como si Dios hubiese buscado ocasion de castigar á Job, y de abandonarle.

5 *Supra* xiii. 14. 27. y xiv. 16. Las palabras de Job son como de un hombre miserable, que implora con sumision la clemencia del juez, y no como de quien le arguye, ó murmura de su justicia.

6 Pecas, ó Job, en decir de Dios que castiga sin culpa, como si fuera tirano ó injusto. Esto es lo que yo debo rechazar como injurioso á Dios.

cundò id ipsum non repetit.

15 Per somnium in visione nocturna, quando irruit sopor super homines, et dormiunt in lectulo:

16 Tunc aperit aures virorum, et erudiens eos instruit disciplinâ,

17 Ut avertat hominem ab his, quæ facit, et liberet eum de superbia:

18 Eruens animam ejus à corruptione: et vitam illius, ut non transeat in gladium.

19 Increpat quoque per dolorem in lectulo, et omnia ossa ejus marcescere facit.

20 Abominabilis ei fit in vita sua panis, et animæ illius cibus ante desiderabilis.

21 Tabescet caro ejus, et ossa, quæ tecta fuerant, nudabuntur.

gunda vez no repite la misma cosa [1].

15 Por sueño en vision nocturna, cuando profundo sueño se echa sobre los hombres [2], y están durmiendo en su lecho:

16 Entónces abre las orejas [3] de los hombres, y amaestrándolos, los instruye en lo que deben saber,

17 Para apartar al hombre de aquello, que hace [4], y librarle de la soberbia:

18 Librando su alma de la corrupcion [5]; y su vida, para que no pase al cuchillo.

19 Le corrige asimismo con dolores en el lecho [6], y hace que todos sus huesos se marchiten.

20 Se le hace aborrecible el pan en su vida, y el manjar que ántes apetecia su alma.

21 Se irá consumiendo su carne, y los huesos, que estaban cubiertos, se irán descubriendo.

1 No esperes que la segunda vez te responda lo contrario de lo que dijo la primera. Bastantemente te tiene respondido: en eso mismo que padeces, puedes reconocer su respuesta. El hebreo se puede entender de dos maneras: *porque en una* respuesta *hablará á Dios, y en dos* á aquel *que no la verá;* esto es, á aquel que no se da por entendido con la primera, añade la segunda; lo que despues esplica: á aquel que no se aprovecha de los avisos que le da en sueños, le habla con los hechos, afligiéndole con dolores, y aun reduciendole á una cama, *v.* 19. &c.

2 *Sopor*, en el hebreo תרדמה, denota sueño pesado, y segun los LXX. *con espanto*, lo que nosotros llamamos *pesadilla*. Dios en sueños avisa de muchas cosas. Véase *Número*. xxii. 5. 8. y á cada paso.

3 Es frase muy usada, y se significa por ella, que Dios abre las orejas del cuerpo y el sentido del alma, para que entienda lo que el Señor quiere manifestar por el sueño que envía.

4 El hebreo: *para apartar al hombre de su obra*, esto es, *del pecado;* porque esta es la obra propia del hombre caido. Por el contrario la obra cuando es buena no es de él, sino que le viene de Dios, y es de Dios.

5 El hebreo: *estorbará*, librará, *su ánima del sepulcro*, de la muerte, *y su vida de pasar por espada*, ó por saeta. Es una *hipalage;* quiere decir: le librará de que espada ó saeta le acabe la vida. En lo primero se puede tambien entender la muerte, que proviene de enfermedad: y en lo segundo, la que viene por violencia. *Alma* y *vida* significa una misma cosa, como en otros muchos lugares de la Escritura.

6 Cuando el hombre se hace el sordo á los avisos del Señor, y á sus palabras, ó á las de sus ministros, entónces le habla por los hechos, como son las enfermedades y trabajos; lo que sin duda Eliú, aplicaba á Job, aunque falsamente.

22 Appropinquavit corruptioni anima ejus, et vita illius mortiferis.

23 Si fuerit pro eo angelus loquens, unus de millibus, ut annuntiet hominis æquitatem:

24 Miserebitur ejus, et dicet: Libera eum, ut non descendat in corruptionem: inveni in quo ei propitier.

25 Consumpta est caro ejus à suppliciis, revertatur ad dies adolescentiæ suæ.

26 Deprecabitur Deum, et placabilis ei erit: et videbit faciem ejus in jubilo, et reddet homini justitiam suam.

27 Respiciet homines, et dicet: Peccavi, et verè deliqui, et, ut eram dignus, non recepi.

22 Acercóse á la corrupcion su alma, y su vida á lo que trae la muerte [1].

23 Si hubiere algun ángel, uno entre millares, que hable á su favor, y declare al hombre la equidad que debe hacer [2]:

24 Se apiadará de él, y dirá: Líbralo, para que no descienda á la corrupcion: he hallado motivo para serle propicio [3].

25 Su carne ha sido consumida con las penas, vuelva á los dias de su mocedad.

26 Pedirá á Dios perdon, y se aplacará con él: y verá su rostro con júbilo [4], y restituirá al hombre su justicia.

27 Mirará á los hombres, y dirá: Pequé, y de veras delinquí, y no he sido castigado, como merecia [5].

1 Otros trasladan: *y su vida á los matadores*, que son los desmayos, parasismos, y otros accidentes que se llaman correos de la muerte: y pueden ser tambien los ángeles *esterminadores*. Esta viva pintura es propia de los pecadores puestos como á las puertas de la muerte; y aunque sus penas esteriores son tan grandes, las interiores, que atormentan el ánimo de ellos, y lo despedazan sin consuelo, son mucho mayores, las cuales son inseparables de la mala conciencia.

2 En que consiste la justicia del hombre, ó cual es su deber. El testo hebreo: *la rectitud de él*, la justicia, los justos juicios de Dios. Si puesto el hombre en este estado, aun no escuchare la voz de Dios, que así le habla, podrá ser que el Señor compadecido de él, le envíe un ángel suyo, un mensagero, un ministro que habrá escogido entre millares, lleno de dulzura, de fuerza y de elocuencia, para que le haga entender sus falsos juicios, y la causa por la cual le castiga y avisa de aquella manera. En lo que tácitamente le da á entender, que él era este ángel ó mensagero, que Dios le enviaba para hacerle conocer lo que queda referido. Pero parece mas ajustado á la letra y al intento, el entender el testo de un ángel verdadero, que interceda con Dios por él, y que al mismo tiempo le haga entrar en el camino de la justicia. Segun S. Gregorio, por *ángel* se significa aquí el Angel del gran consejo, Cristo Señor nuestro, nuestro único Medianero y Abogado.

3 Si reconocido este hombre volviere sobre sí, se arrepintiere, y pidiere á Dios perdon, el Señor se apiadará de él, y dirá á su ministro: basta ya, no muera: aplacado estoy, ya quiero usar con él de misericordia, puesto que ha conocido la causa de su enfermedad. Bástele lo que ha padecido con los males que le he enviado para corregirle: vuelva á su antigua robustez, &c. Entónces este hombre, agradecido á tan grande bondad y misericordia, se *humillará de nuevo delante de Dios*.

4 Dios se volverá á mirarle con clemencia, y le justificará de nuevo.

5 El hombre confesará su pecado pasado, y alabará la bondad del Señor, que lo ha librado por sola su misericordia de la muerte temporal y eterna.

28 Liberavit animam suam ne pergeret in interitum, sed vivens lucem videret.

29 Ecce, hæc omnia operatur Deus tribus vicibus per singulos.

30 Ut revocet animas eorum à corruptione, et illuminet luce viventium.

31 Attende, Job, et audi me: et tace, dum ego loquor.

32 Si autem habes quod loquaris, responde mihi, loquere: volo enim, te apparere justum.

33 Quòd si non habes, audi me: tace, et docebo te sapientiam.

28 Libró su alma para que no caminase á la muerte, sino que viviendo viera la luz[1].

29 He aquí, que todas estas cosas obra Dios tres veces[2] con cada uno.

30 Para sacar sus almas de la corrupcion, y alumbrarlas con la luz de los vivientes.

31 Atiende, Job, y oye: y calla, miéntras yo hablo.

32 Y si tienes alguna cosa que decir, respóndeme, habla: porque deseo, que comparezcas justo[3].

33 Y si no tienes, óyeme: calla, y te enseñaré sabiduría.

CAPITULO XXXIV.

Eliú continúa en acusar á Job de varios delitos; mostrando la rectitud del juicio divino, y como todas las cosas están sujetas á su poder y ciencia.

PRONUNTIANS itaque Eliu, etiam hæc locutus est:

2 Audite sapientes verba mea, et eruditi auscultate me:

3 Auris * enim verba probat: et guttur escas gustu dijudicat.

RAZONANDO pues Eliú, dijo tambien lo siguiente:

2 Oid, ó sabios, mis palabras[4], y vosotros, ó doctos, escuchadme:

3 Porque la oreja examina las palabras: y el paladar discierne los manjares por el gusto[5],

1 En la Vulgata estas palabras las dice el Señor; pero en el testo hebreo se leen en boca de este hombre, á quien Dios libró por su misericordia: *libró*, dice, *mi ánima de pasar al hoyo, y mi ánima verá en la luz.*

2 Repetidas veces. Un número determinado por el indeterminado. Puede tambien entenderse de los tres modos arriba dichos. He aquí como suele Dios avisar á cada uno de los hombres; ó por visiones en sueño; ó por enfermedades y aflicciones; ó enviándole un ángel ó ministro suyo, que le desengañe y anuncie sus juicios y verdades. En todo lo que ha dicho Eliú hasta aquí, suponiendo como los otros amigos de Job, que este era castigado por sus pecados, ó cuando ménos por pretender justificarse delante de Dios, y disputar con él como de igual á igual, despues de haber esplicado largamente los medios de que el Señor se vale, para hacer que vuelvan sobre sí los hombres, y se conviertan á él, le insinua tácitamente el modo que ha de tener para practicarlo él asimismo, si quiere que el Señor compadecido le vuelva á su amistad, y le restituya la salud y felicidad primera.

3 Des unas respuestas y razones con que te justifiques.

4 Aquí parece, que dirigia esta apóstrofe á sus compañeros, y no á Job, á quien tenia por un necio, porque advertia que no se conformaba con su dictámen.

5 Esta es una comparacion, que se halla en cuanto al sentido en el cap. xii. 11.

* *Supra* xii. 11.

4 Judicium eligamus nobis, et inter nos videamus quid sit melius.

5 Quia dixit Job: Justus sum, et Deus subvertit judicium meum.

6 In judicando enim me, mendacium est: violenta sagitta mea absque ullo peccato.

7 ¿Quis est vir ut est Job, qui bibit subsannationem quasi aquam:

8 Qui graditur cum operantibus iniquitatem, et ambulat cum viris impiis?

9 Dixit enim: Non placebit vir Deo, etiam si cucurrerit cum eo.

10 Ideò viri cordati audite me: absit à Deo impietas, et ab Omni-

4 Elijamonos la causa [1], y veamos entre nosotros lo que sea mejor.

5 Porque Job ha dicho: Justo soy, y Dios ha trastornado el juicio de mi persona [2].

6 Por cuanto en el juicio [3] que se hace de mí, hay mentira: violenta es mi saeta sin algun pecado.

7 ¿Que hombre hay semejante á Job, que bebe el escarnio como agua [4]:

8 Que camina con los que obran iniquidad, y anda con hombres impíos?

9 Porque dijo: No agradará el hombre á Dios, aunque vaya corriendo con él [5].

10 Por tanto, ó hombres cuerdos, oidme: léjos esté de Dios la

1 Convengámonos y asentemos primero entre nosotros lo que es conforme á justicia.

2 El M. Leon: *y Dios apartó en mi juicio.* Job jamas pretendió ser justo delante de Dios con otra suerte de justicia, que la que conviene á los verdaderos siervos del Señor, la cual no por esto les impide reconocerse y confesarse pecadores; mas queria probar solo á sus falsos amigos, que mentian ó se engañaban mirándole como un impío, por causa de la afliccion en que estaba: y que no tenian los verdaderos sentimientos que debian acerca de la providencia, cuando aseguraban que la impiedad es siempre castigada, y la piedad recompensada en este mundo; lo que destruia enteramente el secreto de toda la economía, y de la conducta adorable de Dios hácia los hombres. Y así Eliú esplica en un mal sentido lo que no entiende ó finge que no entiende.

3 Abuso ha habido en el juicio que se ejerce contra mí, y son terribles y muy penetrantes las saetas con que Dios me atraviesa, sin haber yo pecado. Eliú abusa aquí igualmente de lo que Job habia dicho, y puede verse en el cap. xix. 6. En el hebreo se lee: *en mi juicio mentiré yo*, esto es, seré mentiroso en mi daño, y contra el testimonio de mi conciencia, si digo que la pena cruel que padezco me viene por mi pecado. Son palabras que profiere Eliú en boca de Job.

4 Que insulta á Dios, y se burla de su providencia, con la misma facilidad, que si se bebiera un vaso de agua.

5 El hebreo: *no aprovechará varon*, ó de nada servirá al hombre *en su querer*, ó correr *con Dios;* esto es, el ser justo y seguir en todo su ley. Eliú no habia entendido bien el pensamiento de Job, ó esplicaba de mala fe sus palabras; porque lo que habia dicho era, que Dios no solamente afligia al impío, sino tambien al justo y al inocente: y que se veia mas frecuentemente que eran afligidos los buenos, al mismo tiempo que vivian en prosperidad los impíos. Y Eliú no debia trastornar el sentido de las palabras, ni concluir de ellas como hacian sus amigos: que pues estaba en la afliccion, debia ser mirado como un impío.

potente iniquitas.

11 Opus enim hominis reddet ei, et juxta vias singulorum restituet eis.

12 Verè enim Deus non condemnabit frustrà, nec Omnipotens subvertet judicium.

13 ¿Quem constituit alium super terram? ¿aut quem posuit super orbem, quem fabricatus est?

14 Si direxerit ad eum cor suum, spiritum illius et flatum ad se trahet.

15 Deficiet omnis caro simul, et homo in cinerem revertetur.

16 Si habes ergo intellectum, audi quod dicitur, et ausculta vocem eloquii mei.

17 ¿Numquid qui non amat judicium, sanari potest? ¿et quomodo tu eum, qui justus est, in tantum condemnas?

18 Qui dicit regi, apostata: qui vocat duces impios:

impiedad, y del Omnipotente la injusticia.

11 Porque él pagará al hombre su obra, y recompensará á cada uno segun sus caminos.

12 Porque en verdad Dios no condenará sin razon, ni el Omnipotente trastornará la justicia.

13 ¿A cual otro [1] ha establecido sobre la tierra? ¿ó á quién ha puesto sobre el mundo, que fabricó?

14 Si enderezare á él su corazon, atraeria á sí el espíritu y aliento de él [2].

15 Pereceria juntamente toda carne, y el hombre se convertiria en ceniza.

16 Por tanto si tienes entendimiento, oye lo que se dice, y escucha la voz de mis palabras.

17 ¿Puede acaso ser sanado [3] el que no ama la justicia? ¿pues cómo tú en tanto grado condenas á aquel, que es el justo?

18 A aquel que dice al rey, apóstata [4]: y llama impíos á los grandes:

1 Como si dijera: ¿pretendes por dicha atribuir á algun otro que á Dios esta injusticia, como si hubiéra algun otro, á quien tenga encargado el gobierno del mundo que crió? Te engañas, Job; porque no hay otro que lo gobierne; y así se ve que con muchísima razon eres afligido, porque no puede haber injusticia en el Todopoderoso, á quien debemos mirar como autor del castigo que padeces. El hebreo: *¿quien visitará sobre él la tierra? ¿y quién puso toda la redondez?* Y en prueba de que todo le está sujeto; ¿quien será el que tome residencia al que todo lo hizo de la nada?

2 Si le mirase con rigor, en el punto mismo retiraria á sí el espíritu y resuello que le anima. Segun los LXX. Si Dios retirase del mundo su influjo, todas las cosas quedarian al instante reducidas á la nada. Así el *Salm.* ciii. 29. *Su corazon*, su ira.

3 *¿Por ventura el que aborrece la justicia, dominará?* esto es, si Dios aborreciera la justicia, seria indigno del dominio, no pudiera ser Rey y Señor. Otros trasladan la palabra hebrea יחבוש, *ligará* ó *será ligado*, esto es, sanará ó será sanado: *metáfora* tomada de las ligaduras, que se hacen en las heridas. Este sentido es el de la Vulgata. El primero se esplica así: y dime, Job, ¿como podrás persuadirte ni persuadirnos, que no aborrece Dios la iniquidad, y que no hace justicia, viendo el cuidado con que en nuestras necesidades y males nos cura y nos sana?

4 En el hebreo parece ser otro el sentido: *¿por ventura se ha de decir al rey Be-*

19 Qui * non accipit personas principum: ne cognovit tyrannum, cùm disceptaret contra pauperem: opus enim manuum ejus sunt universi.

20 Subitò morientur, et in media nocte turbabuntur populi, et pertransibunt, et auferent violentum absque manu.

21 Oculi enim ejus super vias hominum, et omnes gressus eorum considerat.

22 Non sunt tenebræ, et non est umbra mortis, ut abscondantur ibi qui operantur iniquitatem.

23 Neque enim ultrà in hominis potestate est, ut veniat ad Deum in judicium.

24 Conteret multos, et innumerabiles, et stare faciet alios pro eis.

25 Novit enim opera eorum: et idcircò inducet noctem, et conterentur.

26 Quasi impios percussit eos in loco videntium.

19 El que no acepta las personas de los príncipes: ni conoció al tirano [1], cuando disputaba contra el pobre: porque obra de sus manos son todos.

20 Súbitamente morirán, y en medio de la noche serán conturbados los pueblos, y pasarán, y sin mano quitarán al violento [2].

21 Porque los ojos de él sobre los caminos de los hombres, y considera todos sus pasos.

22 No hay tinieblas, ni hay sombra de muerte, de manera que se escondan allí los que obran maldad.

23 Porque ya no está mas en poder del hombre, el venir á juicio delante de Dios [3].

24 Él desmenuzará á una multitud innumerable, y hará estar á otros en su lugar.

25 Porque conoce las obras de ellos: y por esto enviará la noche [4], y serán quebrantados.

26 Los hirió como á impíos en el lugar de los que miran [5].

Iiiahal é impío, impíos á los príncipes? ¿Por ventura tienes tú por cosa segura el hablar mal del rey, y tratar de impíos y tiranos á los príncipes? no por cierto. Pues si esto no lo es, ¿como podrá serlo el tratar de injusto á aquel Señor Omnipotente, que sin acepcion ni distincion de personas condena y castiga á los mismos príncipes, cuando son prevaricadores?

1 No mira la cara al poderoso, ni le conoce, ni hace caso de él en su recto juicio. Este versículo declara mas el sentido del que precede acerca del dominio absoluto del Señor sobre todos los hombres sin distincion, como que todos son obra de sus manos.

2 *Sin mano*, ó sin tropa. Sin que se vea la mano que le hiere. Otros lo esplican: y alborotados los pueblos contra el tirano, pasarán á su casa, le degollarán en su misma cama, y le quitarán del mundo; debiéndose admirar aquí no tanto la violencia con que se ejecuta el castigo, como la mano invisible de aquel que lo castiga; porque tiene puestos los ojos sobre todos sus pasos, y ve sus obras que lo merecen.

3 Condenado una vez que sea el hombre por Dios, no puede apelar á otro tribunal ni á otro juez, ni impedir ó retardar la ejecucion de la sentencia, ni usar de aquellas fraudes, que se acostumbran entre los hombres.

4 Los envolverá en las tinieblas y oscuridad de la muerte.

5 Lo que ejecuta aun en esta vida con muchos impíos, y ejecutará al fin con todos en el juicio universal.

* *Deuter.* x. 17. II. *Paralip.* xix. 7. *Sapient.* vi. 8. *Eccli.* xxxv. 15. *Actor.* x. 34. *Rom.* ii. 11. *Galat.* ii. 6. *Ephes.* vi. 9. *Colos.* iii. 25. I. *Petri.* i. 17.

27 Qui quasi de industria recesserunt ab eo, et omnes vias ejus intelligere noluerunt:

28 Ut pervenire facerent ad eum clamorem egeni, et audiret vocem pauperum.

29 Ipso enim concedente pacem, ¿quis est qui condemnet? ex quo absconderit vultum, ¿quis est qui contempletur eum, et super gentes, et super omnes homines?

30 Qui regnare facit hominem hypocritam propter peccata populi.

31 Quia ergo ego locutus sum ad Deum, te quoque non prohibebo.

32 Si erravi, tu doce me: si iniquitatem locutus sum, ultrà non addam.

33 ¿Numquid ad te Deus expetit eam, quia displicuit tibi? tu enim cœpisti loqui, et non ego: quòd si quid nosti melius, loquere.

34 Viri intelligentes loquantur mihi, et vir sapiens audiat me.

35 Job autem stultè locutus est, et verba illius non sonant disciplinam.

36 Pater mi, probetur Job usque ad finem: ne desinas ab homine iniquitatis.

27 Los que como de propósito se apartáron de él, y no quisiéron entender todos sus caminos:

28 Para hacer que llegase á él el clamor del menesteroso, y que oyese la voz de los pobres.

29 Porque si él concede la paz, ¿quien hay que le condene? luego que escondiere su rostro, ¿quien hay que pueda mirarlo, sea esto sobre las gentes [1], sea sobre todos los hombres?

30 Él es el que hace que reine un hombre hipócrita por los pecados del pueblo [2].

31 Y pues yo he hablado de Dios [3], tampoco te lo estorbaré á tí.

32 Si he errado, enséñame tú: si he hablado iniquidad, no añadiré mas.

33 ¿Acaso te pedirá Dios á tí cuenta de ella, porque te ha desagradado? mas tú fuiste el primero á hablar, y no yo: y si sabes alguna cosa mejor, habla.

34 Háblenme hombres inteligentes, y óigame hombre sabio.

35 Mas Job ha hablado neciamente, y sus palabras no suenan buena doctrina.

36 Padre mio, sea probado Job hasta el fin [4]: no dejes de atormentar á un hombre inícuo.

1 ¿Quien habrá que lo contemple y sondee en la profundidad de esta conducta y economía, que guarda en el gobierno de los hombres? Son arcanos que no puede el hombre penetrar. Tales son la reprobacion de los judíos, y la vocacion de los gentiles: *quem vult miseretur, et quem vult indurat. Ad Roman.* ix. 18.

2 Para castigar los pecados de un pueblo permite que entre á reinar un impío, un tirano. Lo que hace conocer mas, que los consejos de Dios son inapeables. *¡O altitudo sapientiæ Dei! Ad Roman.* xi. 33.

3 He dicho de Dios y en defensa suya lo que me parece: dí tú ahora con toda libertad, si tienes que alegar alguna cosa en contrario.

4 Comunmente entienden los esposito-res, que esta apóstrofe de Eliú es á Dios, para hacerle esta terrible imprecacion contra Job. Sin duda cansado ya este de oir tantas impertinencias y razones fuera de propósito, que iba amontonando Eliú,

37 Qui addit super peccata sua blasphemiam, inter nos interim constringatur: et tunc ad judicium provocet sermonibus suis Deum.

37 Porque sobre sus pecados añade blasfemia, nosotros entre tanto le estrecharémos: y despues apele al juicio de Dios en sus discursos [1].

CAPITULO XXXV.

Eliú entendiendo erradamente que Job habia dicho, que no agrada á Dios aquello que es recto, hace ver, que no tanto á Dios como al hombre aprovecha la piedad, y daña la impiedad.

IGITUR Eliu hæc rursum locutus est:

2 ¿Numquid æqua tibi videtur tua cogitatio, ut diceres: Justior sum Deo?

3 Dixisti enim: ¿Non tibi placet quod rectum est: vel quid tibi proderit, si ego peccavero?

4 Itaque ego respondebo sermonibus tuis, et amicis tuis tecum.

5 Suspice cœlum, et intuere,

CON esto Eliú de nuevo habló de esta manera:

2 ¿Te parece acaso justo tu pensamiento, el decir tú: Mas justo [2] soy yo que Dios?

3 Porque dijiste: ¿No te agrada lo que es recto [3]: ó qué provecho tendras tú, si yo pecare?

4 Por tanto yo responderé á tus pláticas, y á tus amigos contigo.

5 Alza los ojos al cielo, y mira

mostró por alguna señal esterior, que no aprobaba su discurso. Y como Eliú estaba con grandísima satisfaccion de sí mismo y de su saber, lo que ha dado bien á entender desde que comenzó á hablar; le pareció que era muy en su desprecio: y por esto encendido en cólera, y lleno de enojo prorumpió en las fuertes espresiones, que se leen desde el *v.* 33., y ahora por último volviéndose á Dios, le pide que no levante de Job la mano, hasta que reconocido confiese su pecado. *Padre mio,* en el original אבי tiene fuerza de una interjecion optativa, ó que sirve para esplicar el gran deseo que se tiene de una cosa, como quien dice: ¡ojalá, ó pluguiese á Dios! Hasta el fin, *acabadamente* עד־נצח, segun el hebreo.

1 Para que conozca con la fuerza de nuestras rozones, cuan incapaz es de sostener la luz y el juicio del mismo Dios. S. Gregor. *Moral. lib.* xxvi. 6.

2 Es calumniosa esta proposicion de Eliú, quien no pudiendo increpar con razon lo que era, increpa fingiendo y calumniando lo que no era. S. Gregorio *lib.* xxvii. *cap.* 7.

3 Ya Eliú habia dado en rostro á Job con esta misma calumnia en el capítulo precedente *v.* 9., y lo que aquí propone y repite lo toma del cap. ix. 17. 20. 22. y del cap. x. 14., en donde hemos esplicado el sentido de lo que dijo Job, y por consiguiente se ve la mala fe, con que Eliú interpreta sus palabras, pretendiendo, que quiere dar á entender que Dios es injusto, por lo ménos por lo que mira á él. El hebreo: *¿que te aprovechará á ti, qué fruto de mi pecado?* En donde hay *enálage* de persona: ¿que me aprovechará á mí el volver mi corazon á Dios, y ser justo? ¿y qué fruto saco yo de satisfacer por mis culpas, si al cabo no me libro por esto de ser herido y maltratado de Dios? *Pecado* se toma aquí, como en S. Pablo II. *Corith.* v. 21., por la ofrenda, que se hace por el pecado. Job, como hemos visto, queria significar en esto, que el ser justo no libraba al hombre de que el Señor le afligiese con trabajos. Y Eliú lo interpretaba, como si Job afirmase, que el ser bueno era infructuoso del todo, y notase á Dios de injusticia.

et contemplare æthera, quod altior te sit.

6 Si peccaveris, ¿quid ei nocebis? et si multiplicatæ fuerint iniquitates tuæ, ¿quid facies contra eum?

7 Porro si justè egeris, quid donabis ei, aut quid de manu tua accipiet?

8 Homini, qui similis tui est, nocebit impietas tua: et filium hominis adjuvabit justitia tua.

9 Propter multitudinem calumniatorum clamabunt: et ejulabunt propter vim brachii tyrannorum.

10 Et non dixit: ¿Ubi est Deus, qui fecit me, qui dedit carmina in nocte?

11 Qui docet nos super jumenta terræ, et super volucres cœli erudit nos.

y contempla la region del aire, que es mas alto que tú.

6 Si pecares, ¿en qué le dañarás? y si se multiplicaren tus iniquidades, ¿que harás contra él?

7 Demas de esto si obrares con justicia, ¿que le darás, ó qué recibirá de tu mano?

8 A un hombre[1] que es semejante á tí dañará tu impiedad: y al hijo del hombre ayudará tu justicia.

9 Ellos clamarán á causa de la multitud de los calumniadores[2]: y se lamentarán por la violencia del brazo de los tiranos.

10 Y ninguno dijo[3]: ¿Donde está el Dios, que me hizo, que dió canciones en la noche?

11 Que nos enseña mas que á las bestias de la tierra, y nos dá mayor inteligencia que á las aves del aire[4].

1 Estos cuatro versos contienen un argumento, que encerrando en sí verdades innegables, por lo mal aplicado, nada concluye contra Job. Mira, le dice, al cielo cuanto mas alto está que tú: no le puedes tocar con las manos, y ageno está de toda peregrina impresion: ¿pues cuanto mas lo estará el que está sobre todos los cielos, y es su Soberano Hacedor? Y así entiende, que aunque añadas pecados á pecados, nada le dañas; y por el contrario, aunque seas el mas justo de la tierra, nada le das, ni de tí recibe: el daño ó provecho para tí será, y para los otros que contigo viven, y no para Dios. *No tienes necesidad de mis bienes*, decia David al Señor. *Salm.* xv. 1.

2 Pero dirás: ¿como es que siendo justo Dios, hay tantos que gritan bajo la opresion de los poderosos, y la violenta dominacion de los tiranos? Esta es una objecion, que á su parecer le pudiera hacer Job, y que él previene para responder á ella despues.

3 Esta es la respuesta: *y ninguno dijo:* Dios atento á sus clamores los librará de la opresion que padecen. Y si no lo hace siempre, es porque se descuidan en recurrir á él, y decirle: ¿donde está el Dios que me ha criado, y que pone en boca de los atribulados cantares de alegría? Acostumbra la Escritura pasar del singular al plural, y al contrario, como aquí. El hebreo: *allí*, entónces, *clamarán, y no los oirá*, para librarlos *de las faces de la soberbia de los malos*, esto es, de la violencia de los poderosos, que llenos de soberbia y altivez los oprimen. La causa pues de todo esto no es, que Dios sea injusto, sino el ser descuidados en llamar á Dios los que padecen. *La cancion en la noche* es la alegría en la tribulacion. San Gregorio. En la noche de la afliccion pone Dios cánticos de alegría y de accion de gracias en la boca de los suyos.

4 Como el ser que el Señor nos dió, es superior al de las bestias y de las aves, por estar nosotros dotados de inteligencia,

12 Ibi clamabunt, et non exaudiet, propter superbiam malorum.

13 Non ergo frustrà audiet Deus, et Omnipotens causas singulorum intuebitur.

14 Etiam cùm dixeris: Non considerat: judicare coram illo, et expecta eum.

15 Nunc enim non infert furorem suum, nec ulciscitur scelus valde.

16 Ergo Job frustrà aperit os suum, et absque scientia verba multiplicat.

12 Entónces clamarán, y no oirá, por la soberbia de los malos.

13 No en vano pues oirá Dios, y mirará el Omnipotente las causas de cada uno [1].

14 Aun cuando dijeres [2]: No atiende: juzgate á tí mismo en su presencia, y espéralo.

15 Porque ahora no ejerce su furor, ni venga los delitos con rigor [3].

16 Luego Job en vano abre su boca, y multiplica palabras sin ciencia.

CAPITULO XXXVI.

Eliú sostiene la equidad del juicio divino, el cual hiere para instruir, habla para hacer volver en sí al hombre; y si vuelve, le libra de los azotes. Exhorta por tanto á Job á que se arrepienta, prometiéndole toda felicidad.

ADDENS quoque Eliu, hæc locutus est:

2 Sustine me paululùm, et indicabo tibi: adhuc enim habeo quod pro Deo loquar.

3 Repetam scientiam meam à

YAÑADIÓ Eliú, y habló así:

2 Espérame un poco, y me esplicaré contigo; porque tengo todavía que hablar en defensa de Dios.

3 Repetiré desde el principio [4]

y ser capaces de recibir sus luces; á esta proporcion es la providencia, que el Señor tiene de nuestras cosas. Y así no debemos jamas olvidar en nuestras aflicciones á este Dios tan bueno y tan poderoso, siendo el único que por su misericordia nos dará los socorros en la tribulacion.

1 El hebreo: *mas vanidad no oirá Dios, y el Omnipotente no la mirará;* quiere decir: Dios no oirá los vanos ruegos y clamores de estos, porque no nacen de corazon, sino que son sacados por la fuerza y el temor: y en este sentido es confirmacion de lo que acaba de decir. Puede tambien esponerse de este otro modo: mas vanidad y mentira es decir, que no oirá Dios á los hombres, y que no los mirará con el cuidado de su providencia. No es esto asi, ántes los mira y oye, y aunque parece que no hace caso, tiene contados todos sus pasos; y la razon de esto es la que da despues en el *v.* 15. Y así lo que te queda, Job, que hacer, aun cuando te haya pasado por el pensamiento, que Dios no cuida de estas cosas, es reconocerte y humillarte en su presencia, para volver á su gracia.

2 Y si acaso has dicho, que Dios no cuida ni atiende á las cosas de acá abajo; ponte en su presencia, y mira el castigo que merece esta blasfemia; y ademas por el azote conoce la mano que te lo envía. Pero convirtiéndote y arrepintiéndote, pídele misericordia, y *espera* los efectos de su bondad.

3 Esta vida se nos concede para que esperémos en Dios, pues en ella solo castiga los malos para que le teman, y para que contritos imploren su misericordia.

4 El M. Leon conforme al testo hebreo: *levantaré saber mio de lueñe, y á mi Hacedor daré justicia;* y defenderé de nuevo la causa de la justicia de Dios.

principio, et operatorem meum probabo justum.

4 Verè enim absque mendacio sermones mei, et perfecta scientia probabitur tibi.

5 Deus potentes non abjicit, cùm et ipse sit potens.

6 Sed non salvat impios, et judicium pauperibus tribuit.

7 Non auferet à justo oculos suos, et reges in solio collocat in perpetuum, et illi eriguntur.

8 Et si fuerint in catenis, et vinciantur funibus paupertatis:

9 Indicabit eis opera eorum, et scelera eorum, quia violenti fuerunt.

mi saber, y probaré que mi Criador es justo.

4 Porque en verdad no hay mentira en mis dichos, y será de tu aprobacion una ciencia consumada [1].

5 Dios no desecha á los poderosos, siendo poderoso él mismo [2].

6 Mas no salva á los impíos [3], y hace justicia á los pobres.

7 No quitará sus ojos del justo, y pone á los reyes sobre el trono para siempre, y ellos son ensalzados.

8 Y si estuvieren en cadenas [4], y atados con lazos de pobreza:

9 Les manifestará las obras de ellos y sus maldades, por cuanto fuéron violentos.

1 El hebreo: *perfecto de sabidurías contigo*, esto es, porque yo disputo contigo con razones sólidas y propias de una ciencia consumada. Este hombre altivo, protestando no querer otra defensa que la de la causa de Dios, que creia combatida por Job, para lograr, que le escuchasen con mayor atencion, prorumpe á cada paso en espresiones llenas de satisfaccion propia y de soberbia. Lo que notó bien S. Gregorio.

2 El hebreo: *mira Dios grande; y no despreciará al grande en fuerza de corazon;* quiere decir, Dios que es grande en inteligencia, no puede desechar á aquel, á quien comunicó un rayo de esta misma inteligencia; porque no puede aborrecer los dones de su propia sabiduría en el hombre, ó en aquel que se le semeja: y por esto favorece á los buenos que se le parecen, y aborrece los malos porque no se le parecen. Mira, Job, tu has dicho que al bueno nada le sirve el serlo, ni al malo le daña el ser malo. Sabes, y no puedes negar, que todo lo semejante se ama. Tampoco puedes negar que Dios todo lo conoce; y por consiguiente, que siendo sabio y bueno, ama y favorece á los sabios y buenos, y asimismo aborrece y desecha á los malos é injustos. Los lxx.: *Dios no desecha al inocente.*

3 Si Dios castiga á los poderosos, no es porque sean poderosos, sino porque abusando del poder se hacen impíos y soberbios.

4 Algunos creen, que esto se refiere á estos de quienes ha hablado inmediatamente; y que supone una objecion que pudiera hacerle Job, á la cual responde. Como si se le opusiera: si Dios mira, favorece y ensalza en real trono á los justos, ¿como es que cada dia vemos á muchos buenos caidos, miserables y oprimidos? Si esto acaeciere, responde Eliú, como es verdad que acaece, es porque se han apartado de su rectitud é inocencia, y Dios los pone en cepos y grillos, y cadenas de aflicciones y trabajos, y los corrige y avisa para que vuelvan sobre sí, y le busquen, &c. En todo lo cual heria al Santo Job, que no queria que se atribuyesen á sus pecados los males que padecia. Mas por la serie del razonamiento de Eliú parece que habla de los malos, por pretender siempre como los tres amigos de Job, que los justos son felices en esta vida, y que solos los malos pueden estar en las cadenas y prisiones de la pobreza y otros trabajos, que son como la consecuencia precisa de sus violencias.

10 Revelabit quoque aurem eorum, ut corripiat: et loquetur, ut revertantur ab iniquitate.

11 Si audierint et observaverint, complebunt dies suos in bono, et annos suos in gloria:

12 Si autem non audierint, transibunt per gladium, et consumentur in stultitia.

13 Simulatores et callidi provocant iram Dei, neque clamabunt cùm vincti fuerint.

14 Morietur in tempestate anima eorum, et vita eorum inter effeminatos.

15 Eripiet de angustia sua pauperem, et revelabit in tribulatione aurem ejus.

16 Igitur salvabit te de ore angusto latissimè, et non habente fundamentum subter se: requies autem mensæ tuæ erit plena pinguedine.

17 Causa tua quasi impii judicata est, causam judiciumque recipies.

10 Les abrirá tambien la oreja[1], para corregirlos: y les hablará, para que se conviertan de su iniquidad.

11 Si oyeren y cumplieren, acabarán sus dias en bien, y sus años en gloria:

12 Mas si no oyeren, pasarán por espada, y serán consumidos en necedad.

13 Los hipócritas[2] y astutos provocan la ira de Dios, y no clamarán cuando estuvieren atados.

14 Morirá en la tempestad el alma de ellos[3], y su vida entre los afeminados.

15 Al pobre sacará de su angustia, y en la tribulacion abrirá la oreja de él[4].

16 Te salvará pues muy anchamente de la boca angosta, y que no tiene fondo debajo de sí: y el reposo de tu mesa estará lleno de grosura[5].

17 Tu causa ha sido juzgada como la de un impío, ganarás la causa y sentencia[6].

1 Véase el cap. xxxiii. 16. Y les amonestará en secreto, para que se enmienden y busquen la justicia.

2 O fingidos de corazon, como se lee en el hebreo, y que cuando están atados, endurecidos y obstinados, no quieren reconocer que Dios es el que los ata, y que los castigos que padecen son efecto de sus pecados: estos con sus clamores, léjos de aplacar á Dios, provocan é irritan mas su ira contra sí; porque estos clamores no serán para implorar su misericordia con un humilde reconocimiento de sus pecados, sino para desatarse en murmuraciones y quejas contra su justicia y providencia. Todo lo cual ya se ve que no tenia otro objeto en boca de Eliú, que herir al santo Job.

3 El hebreo נַעַר, *en la mocedad*, esto es, en lo mas florido de los años. Y acabarán con los *afeminados;* en cuya palabra, y lo mismo en la hebrea, (que equivale á *cynædos*) se insinúa el horrendo vicio que dió ocasion al incendio de Sodoma. Y por esto trasladan sin duda los LXX.: *y la vida de ellos herida por los ángeles.*

4 Los instruirá, castigará, &c. Véase el *v.* 10.

5 De viandas gruesas y delicadas. Para entender este versículo se ha de unir con el precedente. Si tú, dice Eliú á Job, te consideras como uno de estos pobres que están en la afliccion, y si Dios te abre la oreja del corazon para que le entiendas cuando te habla, te salvará del abismo estrecho y sin fondo; quiere decir, de la estremidad espantosa á que te ves reducido, y te volverá á la *anchura* de tu primera felicidad. Son espresiones metafóricas y poéticas. *Salm.* xxviii.

6 Otros trasladan: recibirás de nuevo

18 Non te ergo superet ira, ut aliquem opprimas: nec multitudo donorum inclinet te.

19 Depone magnitudinem tuam absque tribulatione, et omnes robustos fortitudine.

20 Ne protrahas noctem, ut ascendant populi pro eis.

21 Cave ne declines ad iniquitatem: hanc enim cœpisti sequi post miseriam.

22 Ecce, Deus excelsus in fortitudine sua, et nullus ei similis in legislatoribus.

23 ¿Quis poterit scrutari vias ejus? ¿aut quis potest ei dicere: Operatus es iniquitatem?

24 Memento quòd ignores opus ejus, de quo cecinerunt viri.

18 No te venza pues la ira para oprimir á alguno [1]: ni te tuerza multitud de dones.

19 Humilla tu grandeza sin tribulacion, y á todos los robustos con fortaleza [2].

20 No alargues la noche, para que suban los pueblos por ellos [3].

21 Guárdate de ladearte á la iniquidad [4]: pues esta comenzaste á seguir despues de tu miseria.

22 Mira como Dios es alto en su fortaleza, y ninguno semejante á él entre los legisladores [5].

23 ¿Quien podrá escudriñar sus caminos? ¿ó quién puede decirle: Injusticia has hecho?

24 Acuérdate que no comprendes su obra, de la cual cantáron los hombres [6].

el poder de juzgar. Hasta ahora has sido tratado como reo de grandes delitos; pero si te humillas y reconoces, ganarás el pleito, y todo lo recobrarás.

1 Estos son avisos que Eliú quiere dar á Job, tocante á la conducta de vida que ha de tener en lo venidero: y así tácitamente le da á entender, que en todo ello habia faltado en lo pasado, y que por esto se veia en aquella grande miseria y calamidad.

2 Reconoce y abate tu orgullo, sin atribular á otros, ni hacerles mal: ó sin que sea necesario para ello el azote de la segunda tribulacion. Y reprime á todos los que quieran abusar de su poder para oprimir al pobre.

3 Son muy varios los sentidos que se dan á este versículo: no te eches á dormir por la noche descuidado: ó no la pases en largas cenas, para que tus súbditos te puedan hallar cuando lo necesiten, y haciéndote presente sus quejas, les administres la justicia que piden. No detengas, solo por atender á tu comodidad, ni hagas esperar á los que vengan á buscarte, para que puedan volver á sus negocios. *No te fatigues por la noche, pensando como destruir los pueblos:* como si toda su ocupacion por la noche, miéntras no dormia, hubiéra sido en otro tiempo escogitar medios para empobrecer á los pueblos, y enriquecerse con sus despojos.

4 En lo que parece que Eliú quiere dar á entender la blasfemia, de que ya ántes le habia acusado, manifestando que en el tiempo de sus trabajos habia sido rebelde á Dios.

5 El que es fuerte, bueno y sabio, no puede ser injusto; y cuanto mas uno tiene de lo primero, tanto mas léjos está de lo segundo. Y así mira que no puede caber en Dios injusticia; pues entre los legisladores no tiene semejante. Los LXX.: *¿quien es como él poderoso?* ¿ó quién en comparacion suya puede llamarse poderoso?

6 Filósofos, profetas, y el comun de los hombres. Parece habla de la obra de la creacion, la cual cantaban los hombres, ó porque tenian puestas en versos sus maravillas, ó porque ella publica la bondad, la sabiduría y el poder del Criador: SAN AUGUSTIN. *de Verb. Dom. Serm.* IV.

25 Omnes homines vident eum, unusquisque intuetur procul.

26 Ecce, Deus magnus vincens scientiam nostram: numerus annorum ejus inæstimabilis.

27 Qui aufert stillas pluviæ, et effundit imbres ad instar gurgitum:

28 Qui de nubibus fluunt, quæ prætexunt cuncta desuper.

29 Si voluerit extendere nubes quasi tentorium suum,

30 Et fulgurare lumine suo desuper, cardines quoque maris operiet.

31 Per hæc enim judicat populos, et dat escas multis mortalibus.

32 In manibus abscondit lucem, et præcipit ei ut rursus adveniat.

33 Annuntiat de ea amico suo,

25 Todos los hombres le ven, cada uno le mira de léjos[1].

26 Ciertamente Dios es grande, que sobrepuja nuestro saber: el número de sus años es inapeable.

27 Él detiene las gotas de la lluvia[2], y derrama aguaceros del cielo á manera de torrentes:

28 Los cuales caen de las nubes, que todo lo cubren por encima.

29 Si quisiere estender las nubes como pabellon suyo,

30 Y relampaguear con su luz desde lo alto, cubrirá tambien los quicios[3] de la mar.

31 Porque con estas cosas ejerce sus juicios[4] sobre los pueblos, y da alimento á muchos mortales.

32 En sus manos esconde la luz[5], y la manda que venga de nuevo.

33 Anuncia de ella á su amigo,

1 Se entiende del conocimiento y de la vista natural que se puede tener de Dios, por la contemplacion de sus criaturas. Este conocimiento no es claro; mas es el que basta para que no tengan escusa; porque viendole en cierto modo por la vista de sus obras, no le dan la gloria que como á Dios le es debida. *Rom.* i. 18. Aun el conocimiento que tenian los profetas por revelacion, aunque certísimo é infalible, pero era oscuro en sombras y enigmas, dice el Apóstol.

2 Por la sequedad. Otros trasladan: que levantan envueltas en vapores las gotas de la lluvia, y las derrama despues como rios.

3 Esto es: los últimos términos. El hebreo: las raices. Penetrará hasta el mismo fondo de la mar.

4 Con tempestades, granizo, sequedad ó lluvias estraordinarias castiga á los pueblos, haciendo que vengan años estériles; y con estas mismas lluvias templadas, y á sus tiempos, da fecundidad á la tierra, para que ella produzca sus frutos, y se alimenten con ellos los mortales.

5 Y así la esconde por medio de la noche de densas nubes y tinieblas, como hizo en Egipto. *Exod.* x. 23. Otros por *luz*, entienden la lluvia, diciendo, que en sus manos está el retirarla ó enviarla como le parece: y que la concede á la inocencia y ruegos de sus amigos, ó la niega instado por los mismos, para castigar los pecados de los pueblos. *Deuter.* xi. 16. 17. *et* 23. Esta luz en el sentido alegórico es la luz de la divina inspiracion, y de la fe sobrenatural: y en el sentido anagógico se toma por la *lumbre de la gloria*, con la que verémos á Dios cara á cara como es en sí. 1. *Reg.* xviii. 11. Finalmente, otros abrazando ambos sentidos lo esplican de la luz inaccesible, donde Dios mora, que es su posesion y dominio, y que puede, y ha de ser tambien la herencia y posesion de sus amigos.

quòd possessio ejus sit, et ad eam possit ascendere.

que es posesion de él, y que puede subir á ella.

CAPITULO XXXVII.

Eliú alaba las obras de Dios, su sabiduría, su poder, su justicia: y pretende que Job haya injuriado á todos estos divinos atributos; y así le exhorta á humillarse.

SUPER hoc expavit cor meum, et emotum est de loco suo.

2 Audite auditionem in terrore vocis ejus, et sonum de ore illius procedentem.

3 Subter omnes cœlos ipse considerat, et lumen illius super terminos terræ.

4 Post eum rugiet sonitus, tonabit voce magnitudinis suæ, et non investigabitur, cùm audita fuerit vox ejus.

5 Tonabit Deus in voce sua mirabiliter, qui facit magna et inscrutabilia.

6 Qui præcipit nivi, ut descendat in terram, et hiemis pluviis, et imbri fortitudinis suæ.

7 Qui in manu omnium homi-

SOBRE esto se espantó mi corazon, y se movió de su lugar.

2 Oid atentamente el terror de su voz, y el sonido que sale de su boca [1].

3 Él considera todo lo que hay debajo de los cielos, y su luz hasta los términos de la tierra [2].

4 En pos de él rugirá sonido, tronará con la voz de su grandeza, y no será rastreada, cuando fuere oida su voz.

5 Tronará Dios maravillosamente con su voz, el que hace cosas grandes é inescudriñables.

6 El que manda á la nieve, que decienda á la tierra [3], y á las lluvias del invierno, y al aguacero de su fortaleza [4].

7 El que pone un sello en la

1 Esta es una descripcion viva y poética del trueno, que en la Escritura se nombra ordinariamente *la voz de Dios*, *Salm.* xxviii. 3. *y* 8. y ciii. 8., ya por lo espantoso y terrible de su estampido, ya tambien por sonar á nuestro parecer en el cielo sin causa visible y manifiesta. El trueno es precedido de la luz de los relámpagos, cuya celeridad es increible. MATT. xxiv. 27. Y esto es lo que quiere significar Eliú cuando dice, que su luz va de una parte á otra de la tierra.

2 Lo que añade, que *considera él ó mira debajo de todos los cielos*, es una manera figurada, de que se sirve para esplicar solamente, que en medio de la noche mas oscura todo lo ilumina con la luz brillante de los relámpagos, con que repentinamente hiere los ojos; lo que en el hebreo se espresa de este modo: *debajo del cielo su direccion* y camino, esto es, que el relámpago corre y camina la carrera que ha de pasar el trueno, como dice en el versículo siguiente. Mas se debe advertir, que Eliú habla aquí segun lo que sentimos nosotros, mas no segun lo que pasa naturalmente y en el hecho de la verdad, pues segun ella primero es el trueno, y despues el relámpago. Pero otros creen, que habla aquí de los milagros de la divina omnipotencia, tanto los que hizo en el paso de los israelitas por el mar Bermejo con la ruina de los egipcios, como de otros muchos, que resplandecen en las obras mismas de la naturaleza.

3 Eliú sigue refiriendo alguna de las maravillas, que obra el Señor en la naturaleza, alabando su providencia y grandeza en el modo, con que envía la nieve y las lluvias en el invierno y en el verano.

4 *Imbres fortitudinis Dei* son las lluvias tempestuosas ó aguaceros, que suelen caer con las tempestades en el verano. *Hebraismo.*

num signat, ut noverint singuli opera sua.

8 Ingredietur bestia latibulum, et in antro suo morabitur.

9 Ab interioribus egredietur tempestas, et ab arcturo frigus.

10 Flante Deo concrescit gelu, et rursum latissimæ funduntur aquæ.

11 Frumentum desiderat nubes, et nubes spargunt lumen suum.

12 Quæ lustrant per circuitum, quocumque eas voluntas gubernantis duxerit, ad omne quod præceperit illis super faciem orbis terrarum:

13 Sive in una tribu, sive in terra sua, sive in quocumque lo-

mano de todos los hombres, para que cada uno conozca sus obras [1].

8 Entrará la fiera en su escondrijo, y en su cueva morará [2].

9 De lugares retirados [3] saldrá la tempestad, y del arcturo [4] el frio.

10 Al soplo de Dios se cuaja el yelo, y de nuevo se difunden las aguas en grande abundancia [5].

11 El trigo desea las nubes, y las nubes esparcen su luz.

12 Las cuales van revolviéndose alrededor, por donde las lleváre la voluntad del que las gobierna, á todo cuanto él les mandáre sobre la superficie de la redondez de la tierra:

13 Ya en una tribu [6] ya en tierra suya [7], ya en cualquier lugar

1 *Signare in manu*, es una espresion semejante á la que se lee en Oseas iv. 12. *interrogare in ligno*, por *interrogare lignum*. Tiene como selladas y atadas las manos de los hombres, miéntras duran las nieves y las lluvias, para que no puedan emplearse en las labores del campo. El hebreo puede admitir otro sentido muy bueno: con la mano sellará á todo *hombre, para que todos los hombres entiendan la obra de él;* esto es, con su divino poder que manifiesta en todas estas obras, da á entender que tiene en su mano, y como cerradas con sello las personas de los mismos hombres y todas sus cosas. Los LXX.: *para que conozca todo hombre su flaqueza*, y sepa que Dios es el Señor universal de todos, y que todas estas cosas vienen de su mano.

2 El futuro por el presente es un hebraismo. En las tempestades fuertes las fieras se retiran, y estan inmobles en sus cuevas, previniendo sus estragos.

3 De la parte austral, que entónces está oculta á los que habitamos en el Hemisferio Boreal, y es de donde venian las tronadas á la Arabia y Palestina.

4 Una de las estrellas de la Osa. Se toma por la parte septentrional, ó por el norte, como queda ya notado.

5 Véase el *Salm.* cxlvii. 18. Por el viento cierzo ó de norte se forma el yelo; y por el favonio ó de mediodía se derrite la nieve, y corren en abundancia las aguas por todas partes.

6 El hebreo: *por castigo.*

7 Que cultiva la piedad, y adora al Señor en espíritu y en verdad. *Salm.* lxvii. 10. Estío, por *tierra suya*, entiende aquella en que las nubes fuéron formadas. Otros lo aplican á la que está desierta y sin cultivo; porque la que está habitada, parece que ha sido ya entregada á los hombres, y como que tienen su posesion; y así la que no está poblada, se puede llamar peculiarmente de Dios, porque su providencia atiende, á que sin industria ni cultivo humano se crien y conserven en ella los árboles y otras plantas. S. Gregorio aplica estas propiedades de las nubes á los predicadores del evangelio, que como nubes benéficas esparcen la buena doctrina por donde pasan, ejerciendo dignamente su ministerio.

co misericordiæ suæ eas jusserit inveniri.

14 Ausculta hæc, Job: sta, et considera mirabilia Dei.

15 ¿Numquid scis quando præceperit Deus pluviis, ut ostenderent lucem nubium ejus?

16 ¿Numquid nosti semitas nubium magnas, et perfectas scientias?

17 ¿Nonne vestimenta tua calida sunt, cùm perflata fuerit terra austro?

18 ¿Tu forsitan cum eo fabricatus es cœlos, qui solidissimi quasi ære fusi sunt?

19 Ostende nobis quid dicamus illi: nos quippe involvimur tenebris.

20 ¿Quis narrabit ei quæ loquor? etiam si locutus fuerit homo, devorabitur.

21 At nunc non vident lucem: subitò aër cogetur in nubes, et

en donde su misericordia les mandáre, que se hallen.

14 Escucha esto, Job: párate y considera las maravillas de Dios.

15 ¿Sabes por ventura, cuando mandó Dios á las lluvias, que mostrasen la luz [1] de las nubes de él?

16 ¿Por ventura conoces las grandes veredas de las nubes, conocimientos grandes y perfectos [2]?

17 ¿Acaso tus vestidos no están calientes, cuando sopla el austro [3] sobre la tierra?

18 ¿Acaso tú juntamente con él fabricaste los cielos, que son muy sólidos, como si fuesen vaciados de bronce [4]?

19 Muéstranos [5] lo que le hemos de decir: porque nosotros estámos envueltos en tinieblas.

20 ¿Quien le contará lo que yo hablo? aunque el hombre hablare, será tragado [6].

21 Mas ahora no ven la luz: súbitamente se condensará el ai-

1 Otros esplican esto de los relámpagos, como en el *v.* 3.

2 Esto es: de las cuales nubes, y de otras cosas naturales hay muchas estupendas, y dignas de saberse. El hebreo: *¿por ventura has conocido los pesos de las nubes, las maravillas del perfecto en saberes?* ¿Por ventura sabes como las nubes están como en una balanza, suspensas y colgadas en el aire, sin que suban mas, ni bajen ménos? Todo lo cual es obra maravillosa de un Dios de infinito poder y sabiduría. Y conforme á esto el sentido de la Vulgata es: y los *perfectos saberes* de aquel, que las gobierna como quiere.

3 ¿Sabrás tú dar razon, por qué calienta el viento austral ó de mediodía; y por qué el aquilonar ó del norte enfria y hiela? ¿Quien averiguó este secreto de su sabiduría? Puede verse lo que sobre esto dice el M. Leon.

4 El hebreo: *firmes, como espejo vaciado.* La palabra *cœlos* en el hebreo aquí es לשחקים, la cual propiamente significa la region *etérea* ó del aire; y la solidéz aquí no es otra cosa que su *lisura* y consistencia.

5 Esta es una especie de mofa irónica, que toca ya en sarcasmo. Tú que tanto sabes, dinos algo de esto, para que podamos responder al que preguntare sobre ellas: que nosotros, como ignorantes, no las alcanzamos.

6 Esto es: quedará absorto de la grandeza de tal argumento, porque esceden estas cosas la capacidad y comprension de los mortales. *Salm.* cvi. 27. El que intentare hablar, se hundirá en el abismo de ellas, y se perderá su discurso por su grandeza.

ventus transiens fugabit eas.

22 Ab aquilone aurum venit, et ad Deum formidolosa laudatio.

23 Dignè eum invenire non possumus: magnus fortitudine, et judicio, et justitiâ, et enarrari non potest.

24 Ideò timebunt eum viri, et non audebunt contemplari omnes, qui sibi videntur esse sapientes.

re en nubes, y un viento que pase las ahuyentará [1].

22 Del septentrion viene el oro [2], y la temerosa alabanza á Dios.

23 No podemos conocerle dignamente: grande en fortaleza, y en juicio, y en justicia, y él es inefable.

24 Por esto le temerán los hombres [3], y no se atreverán á contemplarle todos los que se tienen á sí mismos por sabios.

CAPITULO XXXVIII.

El mismo Dios se introduce en la disputa, y manda callar á Eliú, y reprende á Job, mostrando por las obras que ha hecho, que él no puede comprender su poder y sabiduría.

RESPONDENS autem Dominus Job de turbine, dixit:

2 ¿Quis est iste involvens sen-

Y RESPONDIENDO el Señor á Job desde un torbellino, dijo [4]:

2 ¿Quien es ese [5], que envuel-

1 Y si ahora no ven ni entienden la razon, el modo y la causa de la luz corpórea; como es, que estando claro el tiempo y sereno, de repente se condensa el aire en nubes, y de allí á un momento se disipan: ¿como comprenderán la luz espiritual, y otros arcanos de las maravillas del Señor? Lo que nos resta solo es, darle gloria en todo, temerle y alabarle.

2 Del norte vienen las nubes de color dorado, que anuncian y causan la *serenidad*. Y conforme á esto los LXX. trasladan: *del aquilon las nubes de color de oro.* Otros lo esplican á la letra del oro, que á los de Arabia y de Palestina les venia de la Armenia y de Colcos, que les eran septentrionales. Véase CALMET.

3 Por tanto tú, Job, alaba á Dios, y respétale, adora sus consejos, y no pretendas, siendo tan ignorante, penetrar las disposiciones de la divina providencia, las cuales son insondables á todos los mas sabios, que se conocen en el mundo. Esta es la conclusion del largo razonamiento de Eliú; en el que aunque se encierran cosas grandes y muy elevadas; esto no obstante en nada herian á Job, para quien no decia cosa de nuevo, y solo podian tener fuerza en el juicio errado, que tenia acerca del modo con que creia, que pensaba de la divina justicia y providencia.

4 Dios, ó mas bien el ángel que le representa y habla en su nombre, cubierto de una nube densa, que despide de sí relámpagos y truenos, acompañados de un viento impetuoso (como cuando se apareció á Moises en la zarza, *Exod.* iii. 2., ó le hablaba en el desierto desde la nube) viene á terminar y decidir la disputa, pronunciando con grande magestad su sentencia.

5 Están divididos los espositores, sobre si es Job, ó Eliú, de quien el Señor profiere estas palabras. La opinion que parece mas verisímil es la de los que creen, que se pueden entender de entrambos. Eliú se escedió en cargar tanto la mano sobre Job, y en llamarle pecador, y tenerle por tal, aunque por diferentes razones que los otros: y tambien en que siendo su intento hacer ver, que no debia el hombre entrar en cuentas con Dios, ni pedírselas; para probar una cosa que de suyo es manifiesta, inculcó muchas razones impertinentes y fuera de propósito. Mas la falta de Job no estuvo en tenerse por cas-

tentias sermonibus imperitis?

3 Accinge sicut vir lumbos tuos: interrogabo te, et responde mihi.

4 ¿Ubi eras quando ponebam fundamenta terræ? indica mihi si habes intelligentiam.

5 ¿Quis posuit mensuras ejus, si nosti? ¿vel quis tetendit super eam lineam?

6 ¿Super quo bases illius solidatæ sunt? ¿aut quis demisit lapidem angularem ejus,

7 Cùm me laudarent simul astra matutina, et jubilarent omnes filii Dei?

ve sentencias con indoctos discursos?

3 Cíñete como varon tus lomos [1]: te preguntaré, y respóndeme.

4 ¿Donde estabas, cuando yo echaba los cimientos [2] de la tierra? házmelo saber, si tienes inteligencia.

5 ¿Quien echó las medidas de ella, si lo sabes? ¿ó quién estendió sobre ella la cuerda [3]?

6 ¿Sobre qué están apoyadas [4] sus basas? ¿ó quién asentó su piedra angular,

7 Cuando me alababan á una los astros de la mañana [5], y se regocijaban todos los hijos de Dios?

tigado sin culpa, ni en haberle faltado la paciencia, ni en haber sentido mal de la providencia ó justicia divina, ni en la relacion que hizo de su vida é inocencia, porque fué verdadera; sino en cierta demasía de palabras, á que pudo llevarle la injusta y molesta porfia de sus amigos. *Infra* xxxix. 35. La palabra *sententias* en la Escritura, cuando no se le añade otra cosa, se debe entender en buen sentido. *Proverb.* xxvi. 16. Y así en el hebreo se dice: *¿quien es este que oscurece consejo en palabras sin ciencia?* Lo cual aplicado á Job, puede tambien esplicarse de esta suerte: ¿quien es este, que una causa ciertamente buena y justa la desdora con palabras poco pensadas, pues parece me desafia, y llama á disputa?

1 Ahora pues tú, Job, *ciñe tus lomos.* Esta espresion está tomada de la costumbre de los orientales, que usando de las ropas talares, tenian que recogerlas y atarlas á la cintura, para caminar, trabajar, correr, pelear &c., y es lo que esplicamos cuando decimos: *haldas en cinta.* Dios hace presente á Job lo que habia dicho en el cap. xiii. 22., y que en virtud de esto se dispusiese para responder. Todas las palabras del Señor, que siguen á este verso, se dirigen á instruir á Job.

2 En este discurso que hace Dios á Job, dignándose decidir la disputa, que parece quedaba en alto por no ceder ninguna de las partes, se estiende el Señor por cuatro capítulos, y hace relacion de las cosas naturales que están descubiertas á la vista, y que el hombre no entiende ni alcanza la razon. Para que infiera de allí, que es muy temerario el hombre que intenta juzgar de los consejos de Dios, y de aquello que tiene cerrado en su pecho. Y así dice: *cuando echaba, &c.* Los fundamentos ó cimientos de la tierra son su misma estabilidad, que Dios le dió en la creacion del mundo: *Salm.* ciii. 5., y en esta estriban tambien sus basas, *v.* 6.

3 En estas espresiones se hace alusion á todo aquello, que hace un diestro arquitecto para la fábrica de un suntouso palacio, ó de un grandioso edificio.

4 La piedra angular en una fábrica es la que como clave, une dos paredes en un ángulo ó esquina. ¡Hubiéras tú sabido idear una fábrica tan vasta, tan hermosa, y tan propia para ser morada augusta de los hombres?

5 Son los ángeles, *Supra* i. 6., y se llaman tambien estos mismos estrellas de la mañana, por haber sido criados ántes que todas las cosas sensibles y materiales. Véase el Crisóstomo.

8 ¿Quis conclusit ostiis mare, quando erumpebat quasi de vulva procedens?

9 ¿Cùm ponerem nubem vestimentum ejus, et caligine illud quasi pannis infantiæ obvolverem?

10 Circumdedi illud terminis meis, et posui vectem, et ostia;

11 Et dixi: Usque huc venies, et non procedes ampliùs, et hîc confringes tumentes fluctus tuos.

12 ¿Numquid post ortum tuum præcepisti diluculo, et ostendisti auroræ locum suum?

13 ¿Et tenuisti concutiens extrema terræ, et excussisti impios ex ea?

14 Restituetur ut lutum signaculum, et stabit sicut vestimentum:

8 ¿Quien encerró con puertas el mar, cuando salia fuera como el que sale[1] de la matriz?

9 ¿Cuando yo le ponia una nube por vestidura, y lo envolvia en oscuridad[2] como con envolturas de infancia[3]?

10 Lo cerré dentro de mis términos, y le puse cerrojo, y puertas[4];

11 Y dije: Hasta aquí llegarás, y no pasarás mas allá, y aquí quebrarás tus ondas hinchadas[5].

12 ¿Por ventura despues de tu nacimiento diste ley al alba, y mostraste á la aurora su lugar?

13 ¿Y tomaste la tierra por sus estremidades, estremeciéndola[6], y sacudiste de ella á los impíos?

14 El sello será restablecido como lodo[7], y subsistirá como un vestido:

1 Del seno de la divina Omnipotencia. Los hebreos para significar el principio ó formacion de alguna cosa dicen, que salió del vientre de la madre. Puede tambien entenderse aquel caos ó abismo, que se describe en el *Génes.* i. 2. Los LXX.: *cuando bramaba saliendo del vientre de su madre.*

2 En lo que se significan aquellas tinieblas, que estaban sobre la haz del abismo. *Génes.* i. 2.

3 Como se faja á un niño.

4 Las puertas y cerrojos que Dios puso á la mar, son las playas, senos, promontorios, estrechos, y otros términos.

5 En estos escollos, en esta arena. El mandato de Dios es el que sirve solo de muralla á la mar, y la detiene para que no traspase sus límites. Y este admirable efecto de la fuerza omnipotente de la palabra de Dios es celebrado con frecuencia. *Salm.* ciii. 9. Jeremías. v. 22.

6 Como se hace con una criba, que se mueve para limpiar las pajas y los terrones de tierra. En este versículo y en los dos siguientes se entreteje una breve digresion acerca del gobierno de la tierra, y castigo de los impíos. Aquí parece que se hace alusion al diluvio universal, con que castigó Dios los pecados de todos los hombres. Dime, ¿cuando castigué los pecados de todos los hombres, necesité de tu socorro para tomarla como por los dos polos, y sacudirla como se sacude un vestido, hasta dejarla limpia de todas las maldades de que estaba llena? En el hebreo y en los LXX. *Para asir las alas de la tierra;* esto es, la tierra por las *alas*, ó por los polos; porque el levante y el poniente se consideran como la cabeza y los piés.

7 Es muy oscuro el sentido de este versículo. Algunos lo esplican de este modo: que habiendo sido como sacudidos y echados de la tierra los que han borrado la imágen de Dios, que fué grabada sobre ellos, quiere decir, estos mismos impíos de que se ha hablado; Dios dispone que haya otros hombres en su lugar, de manera que los unos se sucedan continuamente á los otros; y todos estos hombres duran poco tiempo, así como un vestido que se envejece luego y se consume.

15 Auferetur ab impiis lux sua, et brachium excelsum confringetur.

16 ¿Numquid ingressus es profunda maris, et in novissimis abyssi deambulasti?

17 ¿Numquid apertæ sunt tibi portæ mortis, et ostia tenebrosa vidisti?

18 ¿Numquid considerasti latitudinem terræ? Indica mihi, si nosti, omnia,

19 In qua via lux habitet, et tenebrarum quis locus sit:

20 Ut ducas unumquodque ad terminos suos, et intelligas semitas domûs ejus.

21 ¿Sciebas tunc quòd nasciturus esses? ¿et numerum dierum tuorum noveras?

22 ¿Numquid ingressus es thesauros nivis, aut thesauros grandinis aspexisti?

23 ¿Quæ præparavi in tempus

15 Será quitada á los impíos su luz, y su brazo alto será quebrantado.

16 ¿Acaso has entrado en las profundidades de la mar, y te has paseado por lo mas hondo del abismo?

17 ¿Por ventura te han sido abiertas las puertas de la muerte[1], y has visto las entradas tenebrosas?

18 ¿Por ventura has considerado la anchura[2] de la tierra? Dame razon, si sabes, de todas estas cosas,

19 En qué camino habita la luz[3], y cual es el lugar de las tinieblas:

20 Para que lleves cada cosa á sus términos, y entiendas las sendas de su casa.

21 ¿Sabias entónces que habias de nacer? ¿y tenias noticia del número de tus dias?

22 ¿Por ventura has entrado en los tesoros de la nieve, ó has visto los tesoros del granizo[4]?

23 ¿Que tengo yo prevenido

Salm. ci. 27. El griego de los LXX., es muy diferente, y mas fácil de entender; porque Dios continuando en preguntar á Job, le dice: *¿ó tú tomando tierra lodo, formaste viviente, y capaz de habla lo pusiste sobre la tierra?* El hebreo: *se muda como barro de sello:* recibirá varias formas, como el barro y el vestido. El CRISÓSTOMO admira mucho por dos títulos al Criador; es á saber, por haber hecho del lodo al hombre corruptible; y por haber grabado en este lodo corruptible su imágen y semejanza, cual es el alma.

1 Los LXX.: *¿los porteros del infierno al verte, se espantáron?* Lo que sucedió, añade el CRISÓSTOMO, cuando Jesu-Cristo descendió á los infiernos.

2 ¿Has medido la anchura de la tierra, y tienes conocimiento de toda su estension?

3 ¿Cual es el camino para ir adonde moran la luz y las tinieblas, que se suceden mútuamente? ¿Donde está la casa de la luz? ¿en qué cueva moran las tinieblas? ¿donde están las sendas, ó veredas por donde podamos penetrar hasta aquellas mansiones? Espresiones todas sublimes y enfáticas.

4 Llama *tesoros* las causas que Dios tiene destinadas para producir estos efectos, y que en cierta manera los tiene como atesorados y juntos, y tan á la mano, como si de muchos años los tuviera ya prevenidos.

hostis, in diem pugnæ et belli?

24 ¿Per quam viam spargitur lux, dividitur æstus super terram?

25 ¿Quis dedit vehementissimo imbri cursum, et viam sonantis tonitrui,

26 Ut plueret super terram absque homine in deserto, ubi nullus mortalium commoratur,

27 Ut impleret inviam et desolatam, et produceret herbas virentes?

28 ¿Quis est pluviæ pater? ¿vel quis genuit stillas roris?

29 ¿De cujus utero egressa est glacies? ¿et gelu de cœlo quis genuit?

30 In similitudinem lapidis aquæ durantur, et superficies abyssi constringitur.

31 ¿Numquid conjungere valebis micantes stellas pleïadas, aut gyrum arcturi poteris dissipare?

para el tiempo del enemigo[1], y para el dia de pelea y de combate?

24 ¿Por qué camino se esparce la luz, y se reparte el calor sobre la tierra[2]?

25 ¿Quien dió curso á un aguacero inpetuosísimo, y camino al trueno ruidoso,

26 Para que lloviese sobre una tierra sin hombre[3] en desierto, en donde no mora ninguno de los mortales,

27 Para inundarla siendo descaminada y desolada, y que produjese yerbas verdes?

28 ¿Quien es el padre[4] de la lluvia? ¿ó quién engendró las gotas del rocío?

29 ¿De qué vientre salió la helada? ¿y quién engendró el yelo del cielo[5]?

30 Las aguas se endurecen á semejanza de piedra, y la superficie del abismo se aprieta[6].

31 ¿Podrás acaso juntar las brillantes estrellas de las pleíadas[7], ó podrás detener el giro del arcturo?

1 Véase el *Exod.* ix. 18. Josué x. 11., y en otros muchos lugares; en donde se ve que Dios usa de estos medios para castigar la soberbia de los hombres. Véase todo el *Salm.* xvii. 13., que sirve para esplicar lo que aquí se indica.

2 En hebreo se lee קדים, que es el solano, cap. xv., ó el ábrego. Los vientos que vienen de la parte del mediodía enturbian el aire; al contrario, lo limpian y serenan los que vienen del norte. ¿De dónde nace esta diferencia? ¿pues si esto no sabes, como entrarás á indagar los arcanos de la providencia en la economía de los hombres?

3 Despoblada.

4 Todas estas son espresiones llenas de fuerza y de espíritu.

5 ¿Y quién produce el yelo en el aire? ¿ó el yelo que cae del cielo?

6 Se congela. *Abismo* en frase hebrea es todo aquel lugar en que las aguas son profundas: y de este modo conviene tambien á las lagunas, y principalmente al mar, que en muchas partes se hiela, y toma el nombre de *glacial.* El hebreo: *y faces de abismo serán trabadas:* lo que esplica admirablemente, como las partes del agua, que ántes era fluida, se atan y aprietan unas á otras tan estrechamente, que quedan sin corriente, é inmobles, y aun tan duras como las piedras.

7 Se llaman así por su multitud. Son siete en la cola del signo de Tauro, que algunos llaman virgilias. La palabra hebrea כימה, se traslada en el cap. ix 9.,

32 ¿Numquid producis luciferum in tempore suo, et vesperum super filios terræ consurgere facis?

33 ¿Numquid nosti ordinem cœli, et pones rationem ejus in terra?

34 ¿Numquid elevabis in nebula vocem tuam, et impetus aquarum operiet te?

35 ¿Numquid mittes fulgura, et ibunt, et revertentia dicent tibi: Adsumus?

36 ¿Quis posuit in visceribus hominis sapientiam? ¿vel quis dedit gallo intelligentiam?

37 ¿Quis enarrabit cœlorum rationem, et concentum cæli quis dormire faciet?

38 Quando fundebatur pulvis

32 ¿Eres tú acaso el que haces comparecer á su tiempo el lucero, ó que se levante el véspero[1] sobre los hijos de la tierra?

33 ¿Acaso entiendes el órden del cielo[2], y darás razon de él en la tierra[3]?

34 ¿Por ventura alzarás tu voz á la niebla, y te cubrirá[4] un ímpetu de aguas?

35 ¿Por ventura enviarás los relámpagos, é irán, y te dirán cuando vuelvan: Aquí estamos?

36 ¿Quien puso en las entrañas del hombre la sabiduría? ¿ó quién dió al gallo[5] inteligencia?

37 ¿Quien contará el órden de los cielos[6], y quién hará cesar la armonía del cielo?

38 ¿Cuando se derramaba el

hiadas, aquí *pleíadas*, y en Amos v. 5., *arcturo:* y la siguiente כסיל, se traslada por unos *arcturo*, por otros *orion*, y por otros *cinosura*. Estos dos versos se leen así en el hebreo: *¿por ventura detendrás los deleites de las pleíadas? ¿O desatarás las ataduras del orion? ¿Por ventura harás salir los planetas del cielo á su tiempo, ó guiarás el arcturo con sus hijos?* Esto es, ¿Por ventura impedirás las delicias, que traen consigo las pleíadas ó virgilias, que salen en la primavera, cuando todo florece? ¿O estorbarás que el orion naciendo, traiga el invierno que todo lo ata? El *arcturo* es el que vulgarmente se llama el *carro;* y sus *hijos* son las estrellas de que consta, ó que tiene vecinas. ¿Eres tú el que haces caminar cada planeta á su tiempo, y haces estar inmoble la osa con las otras estrellas polares?

1 *Lucifer* y *vesper* es una misma estrella. Se llama *lucifer* ó lucero del alba, cuando por la mañana precede al sol, poco ántes de salir; y *vesper*, véspero ó lucero vespertino, cuando por la tarde se esconde poco despues de puesto el sol.

2 Las leyes que yo tengo establecidas en órden al movimiento de los cielos.

3 Tú que estás, ó estando. El hebreo: *¿acaso pondrás su dominio en la tierra?* Esto es, ¿les diste que tengan dominio sobre la tierra, para que influyesen en ella?

4 ¿Y en el punto mismo te obedecerán, y derramarán sobre tí sus aguas en abundancia? Los LXX.: *¿y con temblor de agua recia te obedecerá?*

5 La voz hebrea לשכוי, se interpreta por algunos al *velador*, entendiendo el corazon del hombre; y así con diferentes palabras es la misma sentencia. Mas S. Gerónimo entiende el gallo, y el instinto que Dios le dió para que cante al mediodía, á la media noche, y al amanecer. Los LXX. *¿Quien dió á la muger el arte de tejer, y la ciencia de bordar?*

6 En el hebreo se lee la voz נבלי, que unos trasladan *odre* ó *pellejo*, y en este sentido entienden las nubes; de esta manera: ¿y quién podrá impedir ó hacer que cese la lluvia? Otros lo aplican á un instrumento músico de que usaban los hebreos, y que se componia de un odre lleno de aire, semejante á la gaita; y con alusion á este trasladó S. Gerónimo *armonía*, para significar el constante y concorde movimiento de los cielos.

in terra, et glebæ compingebantur?

39 ¿Numquid capies leænæ prædam, et animam catulorum ejus implebis,

40 Quando cubant in antris, et in specubus insidiantur?

41 ¿Quis * præparat corvo escam suam, quando pulli ejus clamant ad Deum, vagantes, eò quòd non habeant cibos?

polvo sobre la tierra, y se iban uniendo los terrones [1]?

39 ¿Por ventura cazarás tú la presa para la leona, y saciarás el alma [2] de sus cachorros,

40 Cuando están echados en las cavernas [3], y de acecho en las cuevas?

41 ¿Quien tiene aparejado al cuervo su alimento, cuando sus polluelos claman á Dios, vagueando [4], porque no tienen que comer?

CAPITULO XXXIX.

Dios continúa manifestando á Job las maravillas de su sabiduría y providencia. Lo reprende, porque habia querido disputar con él. Job movido de esto confiesa que habia hablado temerariamente.

NUMQUID nosti tempus partûs ibicum in petris, vel parturientes cervas observasti?

2 ¿Dinumerasti menses conce-

POR ventura sabes el tiempo del parto de las cabras monteses [5] entre los peñascos, ó has observado las ciervas, cuando están pariendo?

2 ¿Has contado los meses de

1 Se puede tambien esplicar esto, supliendo: ¿sabes por ventura, &c. ¿O en dónde estabas tú, cuando fué fundada la tierra? &c. Alude al orígen del mundo, cuando retiradas las aguas de sus causes, quedó formada y como fundida la masa del globo de la tierra, y endurecida despues como en terrones.

2 Sustentarás la vida.

3 La providencia de Dios les lleva allí animales pequeños, que puedan coger fácilmente, y servir para su alimento. El leon es animal voracísimo; y si caza al descubierto, pierde muchas presas, porque los otros animales, luego que lo sienten ó descubren, huyen temerosos.

4 Yendo de un lado á otro. Se dice, que los cuervos no cuidan de sus polluelos, hasta que sus plumas se vuelven negras, y semejantes á las de sus padres; ó que estos ántes de tiempo los abandonan: y Dios, no obstante que son en tan crecido número, acude paternalmente á su sustento con los insectos y gusanillos, que cogen alrededor del nido, ó con el rocio del cielo: en lo que resplandece singularmente la providencia del Señor, aun con aquellos animalitos, que parecen mas viles y despreciables.

5 Las gamuzas ó cabras monteses viven de ordinario en las rocas y lugares inaccesibles; y así no es fácil, que los hombres conozcan lo que pasa entre ellas. Las ciervas del mismo modo están casi siempre en lo mas retirado de los bosques; y por esta misma razon es dificil observar en qué tiempo dan á luz sus crias. Observan tambien los naturalistas, que no hacen esto, sino con una grande dificultad y peligro. Y por esto propone Dios aquí el ejemplo de estos animales, para que admiremos su divina providencia, que les asiste de una manera asombrosa en un estado tan peligroso, y sin que tengan el menor socorro.

* *Psalm.* cxlvi. 9.

ptus earum, et scisti tempus partûs earum?

3 Incurvantur ad fœtum, et pariunt, et rugitus emittunt.

4 Separantur filii earum, et pergunt ad pastum: egrediuntur, et non revertuntur ad eas.

5 ¿Quis dimisit onagrum liberum, et vincula ejus quis solvit?

6 Cui dedi in solitudine domum, et tabernacula ejus in terra salsuginis.

7 Contemnit multitudinem civitatis, clamorem exactoris non audit.

8 Circumspicit montes pascuæ suæ, et virentia quæque perquirit.

9 ¿Numquid volet rhinoceros servire tibi, aut morabitur ad præsepe tuum?

10 ¿Numquid alligabis rhinocerota ad arandum loro tuo? ¿aut confringet glebas vallium post te?

11 ¿Numquid fiduciam habebis in magna fortitudine ejus, et derelinques ei labores tuos?

12 ¿Numquid credes illi quòd sementem reddat tibi, et aream tuam congreget?

su preñez, y sabes el tiempo de su parto?

3 Se encorvan para dar á luz su cria, y paren dando bramidos.

4 Sepáranse de ellas sus hijos [1], y van á pacer: salen, y no vuelven á ellas.

5 ¿Quien dejó al asno montés en libertad [2], y quién soltó sus ataduras?

6 Al cual dí casa en el desierto, y sus moradas en tierra salobre [3].

7 Desdeña la muchedumbre de la ciudad [4], no oye el clamor del exactor.

8 Mira de todas partes los montes de su pasto, y anda buscando todo lo verde.

9 ¿Por ventura querrá servirte á tí el rinoceronte [5], ó morará á tu pesebre?

10 ¿Por ventura atarás al rinoceronte con tu coyunda para que are? ¿ó romperá los terrones de los valles en pos de tí?

11 ¿Por ventura te fiarás tú de su grande fuerza, y le encomendarás tus labores?

12 ¿Por ventura fiarás de él que te vuelva lo que has sembrado, y que te recoja tu era?

1 Los cervatillos toman luego fuerzas, sin que obste á su robustez la dificultad del parto de las madres: ellas luego los enseñan á huir y correr; con que á poco tiempo las dejan, y van á buscar por sí su mantenimiento y vida.

2 ¿Quien crió al asno montés tan sin ataduras, que á diferencia de los asnos domésticos, sacudiese enteramente el yugo, se conservase en entera libertad, sin sujetarse á la dura servidumbre de los hombres, huyese de las gentes y lugares poblados, y viviese suelto en tierras áridas y yermas?

3 Salitrosa y estéril.

4 Huye de la vista de los hombres, y no oye la voz de un duro dueño, que le cargue y le dome para el trabajo. Esta es una espresion poética, para declarar así mejor cuanto apetece los desiertos aquel animal.

5 Como si dijera: los bueyes sirven al hombre porque yo los crié para este fin, mas no así el rinoceronte: y para que te convenzas, pruébate á domarle, y hacer que te sirva, y verás que no se sujeta.

13 Penna struthionis similis est pennis herodii, et accipitris.

14 ¿Quando derelinquit ova sua in terra, tu forsitan in pulvere calefacies ea?

15 Obliviscitur quòd pes conculcet ea, aut bestia agri conterat.

16 Duratur ad filios suos quasi non sint sui, frustrà laboravit nullo timore cogente.

17 Privavit enim eam Deus sapientiâ, nec dedit illi intelligentiam.

18 Cùm tempus fuerit, in altum alas erigit: deridet equum et ascensorem ejus.

19 ¿Numquid præbebis equo fortitudinem, aut circumdabis collo ejus hinnitum?

20 ¿Numquid suscitabis eum quasi locustas? gloria narium ejus terror.

13 La pluma del avestruz[1] es semejante á las plumas del herodio[2], y del gavilan.

14 ¿Cuando abandona en tierra sus huevos[3], por ventura los calentarás tú sobre el polvo?

15 Se olvida de que los pisará el pié, ó de que los quebrará alguna bestia del campo.

16 Endurécese para con sus hijos, como si no fueran suyos, en vano trabajó, sin que ningun temor le fuerce.

17 Por cuanto Dios le privó de sabiduría, y no le dió inteligencia.

18 Cuando llega la ocasion[4], levanta en alto las alas: se burla del caballo y de su cabalgador.

19 ¿Por ventura darás fortaleza al caballo, ó rodearás de relincho[5] su cuello?

20 ¿Por ventura le harás saltar como las langostas? la magestad[6] de sus narices causa terror.

1 El avestruz tiene la figura, la pluma y alas de ave; y aunque no vuela, estendiendo las alas, corre con increible ligereza. El hebreo: *pluma de los pomposos alegre* ó viciosa. Lo que muchos entienden del pavo real; mas el contesto de lo que se sigue manifiesta claramente que se debe entender del avestruz, como trasladó S. Gerónimo. En la interpretacion de los nombres propios de animales, árboles, piedras preciosas, ciudades &c., hay mucha variedad entre los espositores.

2 No hay certidumbre de la especie de esta ave herodio ó herodion. Véase el *Levit.* xi. 19. nota 6.

3 Estos huevos de la hembra avestruz, cuando los abandona (lo que no sucede siempre) quedan al cuidado de mi providencia; y yo hago que calentándose debajo de la arena por la virtud del sol, se fecunden, y salgan á luz los polluelos.

4 Pues esta ave, que tan descuidada parece y tan sin instinto, sabe valerse, cuando es necesario, de los medios que le dió la providencia para su defensa. Cuando se ve perseguida, corre tan rápidamente, que no hay carrera de caballo que la alcance; y cuando huye, toma piedras con los piés, y las dispara con tal destreza y violencia contra el caballo y el caballero, que ordinariamente da muerte al uno y al otro. La gran mole y pesadez de su cuerpo no la permite levantarse en el aire ni volar; mas suple esto estendiendo las alas, y ayudándose con ellas como de una vela. Xenofon. *lib.* i. *Anabaseos. cyri pág.* 256. Diodor. Sicul. *lib.* ii. *núm.* 94. Plin. *lib.* x. *cap.* i.

5 O: *llenarás de relincho su garganta.* El hebreo רעמה, se puede tomar por *juba* ó *clin.* Esta descripcion poética del caballo escede en hermosura á cuantas han hecho de él los mayores poetas.

6 Los bufidos, que da con el resuello, le hacen glorioso y terrible.

21 Terram ungulâ fodit, exultat audacter: in occursum pergit armatis.

22 Contemnit pavorem, nec cedit gladio.

23 Super ipsum sonabit pharetra, vibrabit hasta et clypeus.

24 Fervens et fremens sorbet terram, nec reputat tubæ sonare clangorem.

25 Ubi audierit buccinam, dicit: Vah, procul odoratur bellum, exhortationem ducum, et ululatum exercitûs.

26 ¿Numquid per sapientiam tuam plumescit accipiter, expandens alas suas ad austrum?

27 ¿Numquid ad præceptum tuum elevabitur aquila, et in arduis ponet nidum suum?

28 In petris manet, et in præruptis silicibus commoratur, atque inaccessis rupibus.

29 Inde contemplatur escam, et de longè oculi ejus prospiciunt.

30 Pulli ejus lambent sanguinem: et ubicumque cadaver fuerit, statim adest.

21 Escarva la tierra con su pesuña, encabrítase con brio [1]: corre al encuentro á los armados.

22 Desprecia el miedo, y no cede á la espada.

23 Sobre él sonará la aljaba, vibrará la lanza y el escudo [2].

24 Con hervor y relincho muerde la tierra, y no aprecia el sonido de la trompeta.

25 Luego que oye la bocina, dice: Ha [3], huele de léjos la batalla, la exhortacion de los capitanes, y la algazara del egército.

26 ¿Por ventura se cubre de plumas el gavilan [4] por tu sabiduría, estendiendo sus alas hácia el austro?

27 ¿Por ventura á tu mandado se remontará el águila, y pondrá su nido en lugares altos?

28 En breñas hace su mansion, y en peñascos escarpados mora, y en rocas inaccesibles.

29 Desde allí otea la comida, y desde muy léjos alcanzan á ver sus ojos.

30 Sus pollos chupan la sangre: y en donde hubiére carne muerta, luego se halla [5].

1 El hebreo: *y alégrase con brio;* porque su grande espíritu no le deja sosegar, ni estarse quieto.

2 Siente el caballo el estrépito de la lanza y del escudo, siente el sonido de los clarines; y lo que causa palpitacion á los hombres mas valientes, esto mismo enciende mas el ardor de los caballos.

3 Los LXX. εὖγε, *euge*, ea bien, buen ánimo, vamos. Es una espresion figurada y poética, por la que, como si tuviera razon, se dan al caballo palabras, con que muestra su brio y ardimiento. Lo que hace porque tiene un cierto instinto, y como presentimiento de la batalla. Véase PLINIO *lib.* vii. *cap.* 42.

4 En el gavilan se entienden generalmente todas las aves de rapiña, que tienen necesidad de alas fuertes, y las mudan y renuevan sus plumas todos los años: y para esto les ha enseñado la providencia, que en el tiempo de mayor calor tengan las alas espuestas al viento del mediodía, para que ensanchándose los poros de la cútis con el caliente soplo de este viento, puedan con mĕnos molestia y mas fácilmente despojarse de las plumas viejas, para vestirse de otras nuevas, y estar mas aptas para el vuelo rápido.

5 Semejante á esto es lo que se lee en S. MATEO xiv. 28. Se dice del águila, así como del leon, que no se alimentan de

31 Et adjecit Dominus, et locutus est ad Job:

32 ¿Numquid qui contendit cum Deo, tam facilè conquiescit? utique qui arguit Deum, debet respondere ei.

33 Respondens autem Job Domino, dixit:

24 Qui leviter locutus sum, ¿respondere quid possum? manum meam ponam super os meum.

35 Unum locutus sum, quod utinam non dixissem: et alterum, quibus ultrà non addam.

31 Y añadió [1] el Señor, y dijo á Job:

32 ¿Por ventura el que disputa con Dios, tan fácilmente se aquieta? por cierto el que arguye á Dios, debe responderle [2].

33 Y respondiendo Job al Señor, dijo:

34 Yo que he hablado con ligereza [3], ¿que cosa puedo responder? pondré mi mano sobre mi boca.

35 Una cosa he hablado, que ojalá no la hubiéra dicho: y otra tambien, á las que nada mas añadiré [4].

CAPITULO XL.

Dios reprende á Job por no haber hablado dignamente de su justicia: le hace ver su poder en Behemot, y en Leviatan; y le manda callar.

RESPONDENS autem Dominus Job de turbine, dixit:

2 Accinge sicut vir lumbos tuos: interrogabo te, et indica mihi.

3 ¿Numquid irritum facies judicium meum: et condemnabis me, ut tu justificeris?

Y RESPONDIENDO el Señor á Job desde el torbellino, dijo:

2 Ciñe como varon tus lomos [5]: te preguntaré, y respóndeme.

3 ¿Por ventura harás tú vano mi juicio [6]: y me condenarás á mí, para justificarte á tí?

otra carne, que de la de aquellos animales, que ellos han postrado y dado muerte. Y así esto se debe entender de algunas especies de águilas bastardas, y que mas bien pertenecen á la especie de los buitres.

1 Y dijo de nuevo el Señor á Job. Es un hebraismo, el verbo por el adverbio.

2 Es una especie de ironía. En el hebreo se lee: *¿por ventura el altercar con el Omnipotente es cordura?* Como si dijera: ¿has aprendido ya con esto, Job, y visto, que es la mayor locura el querérselas apostar con el Omnipotente?

3 El hebreo: *he aquí, digno soy de desprecio, ¿que te responderé?* ¿Yo, que no soy mas que un hombre víl y despreciable, qué te puedo responder á tí, que con tu infinita sabiduría todo lo comprendes?

4 Véase en el cap. xxxviii., la nota al *v.* 2. Confiesa Job dos cosas: la una, que ha hablado con Dios con ménos humildad de la que debia, queriendo disputar con su Magestad: la otra, que habia hablado de sus buenas obras con exageracion. Pero esto se entiende por lo que hace á su persona en el sentido de la letra; no por respeto á la del Mesías, que representaba como su profeta.

5 Véase el cap. xxxviii. 1. 3.

6 Dios reprende á Job por haberse esplicado en términos algo fuertes, y que á los que no conocian su intencion, y el sentido de ellos, podian dar ocasion de interpretarlos mal, y de creer, que por justificarse á sí mismo, queria oponerse á los

4 ¿Et si habes brachium sicut Deus, et si voce simili tonas?

5 Circumda tibi decorem, et in sublime erigere, et esto gloriosus, et speciosis induere vestibus.

6 Disperge superbos in furore tuo, et respiciens omnem arrogantem humilia.

7 Respice cunctos superbos, et confunde eos, et contere impios in loco suo.

8 Absconde eos in pulvere simul, et facies eorum demerge in foveam:

9 Et ego confitebor quòd salvare te possit dextera tua.

10 Ecce Behemoth, quem feci

4 ¿Y si tienes brazo [1] como Dios, y si con voz semejante truenas?

5 Revístete de resplandor, y levántate en alto, y atavíate de gloria, y adórnate de hermosos vestidos.

6 Disipa á los soberbios con tu furor, y con una sola mirada abate á todo altanero [2].

7 Pon los ojos en todos los soberbios, y confúndelos, y desmenuza á los impíos en su lugar [3].

8 Escóndelos en el polvo á una, y abisma sus rostros en el hoyo:

9 Y yo confesaré, que podrá salvarte tu derecha.

10 Mira á Behemoth [4], á quien

juicios de Dios, ó corregirlos, y hacer que fuesen retratados. Y así estas palabras pueden tambien esplicarse en este otro sentido: ¿pretendes tú con tus quejas, que yo retrate mis juicios, y disposiciones acerca de tu persona? Debias mas bien adorarlas, humillarte á ellas, y no andar indagando la causa, que puedo tener, para tratarte de esta manera, contentándote con saber, que yo soy el Señor, que así lo dispongo. *Salmo* xxxviii. 10.

1 Si esto pretendes, mira si puedes, ó pruébate á hacer lo que yo puedo.

2 En disipar y abatir los soberbios se ejercita el poder del brazo del Señor: *fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos mente cordis sui.* Triunfa maravillosamente de la resistencia del corazon del hombre.

3 Donde se hallaren, donde ejercieren su violencia y tiranía. El hebreo תחתם, *debajo de sí;* de manera, que ellos mismos se destruyan por aquellos mismos medios, y artes, que querian emplear contra otros; ó que les sirva de lazo lo que ellos usaban, para dar mayor fomento á su vanidad y sóberbia.

4 Por nombre de Behemot y de Leviatan al *v.* 20., comunmente entienden los intérpretes á los dos animales mas corpulentos de mar y tierra; de manera que Behemot בהמות, que los LXX. trasladan θηρία, *thyiría, gran bestia,* tiene la formacion de plural femenino; y se cree sea el elefante, por ser el animal terrestre de mayor tamaño de cuantos conocemos. Y Leviatan en hebreo לויתן, y los LXX. Δράκοντα, *dráconta,* ó *draconem,* quieren que sea la ballena. Samuel Bocart persuadido que en la Arabia habria poca, ó ninguna noticia de aquellos monstruos, aplicó la palabra Behemot al *hipopotamo,* y al crocodilo la de Leviatan, anfibios, y casi propios del Nilo. Pero los santos padres S. Basilio, S. Ambrosio, S. Agustin y S. Gerónimo han reconocido bajo los símbolos de aquellas fieras en un sentido mas profundo á Luzbel y los ángeles malos, y tambien á los malos é impíos, especialmente al anticristo y sus secuaces; y aun añadió S. Gregorio *Moral. lib.* xxxiii. *núm* 59., que las dos bestias, que describe Job en este lugar, son las mismas que se manifestáron á S. Juan en el *Apocal.* xiii., y que por la una se significa la congregacion de los impíos, y por la otra la de los malos cristianos, que han de apostatar de la fe por la malicia del demonio, y persuaciones del anticristo.

tecum, fœnum quasi bos comedet:

11 Fortitudo ejus in lumbis ejus, et virtus illius in umbilico ventris ejus.

12 Stringit caudam suam quasi cedrum, nervi testiculorum ejus perplexi sunt.

13 Ossa ejus velut fistulæ æris, cartilago illius quasi laminæ ferreæ.

14 Ipse est principium viarum Dei, qui fecit eum, applicabit gladium ejus.

15 Huic montes herbas ferunt: omnes bestiæ agri ludent ibi.

16 Sub umbra dormit in secreto calami, et in locis humentibus.

17 Protegunt umbræ umbram ejus, circumdabunt eum salices torrentis.

18 Ecce, absorbebit fluvium,

yo hice contigo[1]; heno comerá como buey:

11 Su fuerza está en sus lomos[2], y su virtud en el ombligo de su vientre.

12 Aprieta su cola[3] como cedro, los nervios de sus testes están entrelazados.

13 Sus huesos son como cañas de bronce, sus ternillas[4] como planchas de hierro.

14 Él es el principio de los caminos de Dios[5]: el que lo hizo, hará uso de la espada[6] de él.

15 Para este los montes producen yerbas: todas las bestias del campo allí retozarán[7].

16 Duerme á la sombra[8] en lo retirado del cañaveral, y en lugares húmedos.

17 Los sombríos cubren su sombra[9], le rodearán los sauces de los arroyos.

18 He aquí, que se sorberá un

1 Como á tí. Puede tambien esplicarse de este modo: para que estuviese contigo, se domesticase, y te sirviese. Y así los LXX. trasladan: *para contigo.*

2 Es notorio que los elefantes en las batallas llevaban sobre sí torres de madera, y en ellas hasta treinta y dos hombres armados. I. *Machab.* vi. 37.

3 *Su cola*, esto es, los nervios y músculos, que sirven á la propagacion de su especie. Algunos entienden esto de su *proboscide* ó trompa, en la que tiene una fuerza increible.

4 Las ternillas son unas partes interiores del cuerpo del animal, mas duras que la carne, y mas blandas que el hueso. En el hebreo se repite: *sus huesos como vara de hierro.* Algunos dicen, que en la primera palabra עצמיו, *sus huesos*, se significan los mayores, y principalmente los colmillos; y en la segunda גרמיו, los menores. Otros aplican esta segunda á los miembros en general

5 Es una de las obras mas singulares, que Dios hizo entre los animales, que crió sobre la tierra: ó tambien: es el mas corpulento, y el de mayores fuerzas é instinto entre los animales terrestres.

6 De su *proboscide* y colmillos, que son sus principales armas. Otros esplican *gladium ejus*, como si dijera *suum*, aplicándolo á Dios; y este sentido cabe tambien en el hebreo: y Dios cuando quiera, no obstante que es tan fuerte, lo destruirá y acabará.

7 Todo lo cual sirve para manifestar su natural mansedumbre y condicion apacible. Porque las otras bestias menores andan jugando alrededor de él.

8 Los LXX.: *duerme bajo toda suerte de árboles, bajo el papiro, y la caña, y el carrizal.*

9 La *sombra* superior de los árboles frondosos, cubre, refresca el sitio donde descansa su cuerpo, y lo defiende de los ardores del sol. SANTO TOMAS.

et non mirabitur: et habet fiduciam quòd influat Jordanis in os ejus.

19 In oculis ejus quasi hamo capiet eum, et in sudibus perforabit nares ejus.

20 ¿An extrahere poteris Leviathan hamo, et funè ligabis linguam ejus?

21 ¿Numquid pones circulum in naribus ejus, aut armillâ perforabis maxillam ejus?

22 ¿Numquid multiplicabit ad te preces, aut loquetur tibi mollia?

23 ¿Numquid feriet tecum pactum, et accipies eum servum sempiternum?

24 ¿Numquid illudes ei quasi avi, aut ligabis eum ancillis tuis?

rio, y no se maravillará [1]: y se promete que el Jordan entrará por su boca.

19 Por sus ojos [2] como con anzuelo le tomará, y con palos agudos horadará sus narices [3].

20 ¿Podrás por ventura sacar fuera con anzuelo al Leviathan [4], y atar su lengua con una cuerda [5]?

21 ¿Por ventura pondrás anillo en sus narices, ó le horadarás [6] la quijada con una armella?

22 ¿Por ventura multiplicará ruegos para contigo [7], ó te dirá palabras blandas?

23 ¿Por ventura hará pacto contigo [8], y le recibirás por tu siervo para siempre?

24 ¿Por ventura jugarás con él como con un pájaro, ó le atarás para tus siervas?

1 Esto es: no le parecerá haber bebido demasiado. Esta es una exageracion poética, para significar la codicia y ansia con que bebe la mucha agua que necesita, por su corpulencia, sequedad, y complexion melancólica que le atribuyen.

2 Dicen que los cazadores, para cogerle, le ponen á la vista la hembra, y que de este modo le van atrayendo hasta que cae en un hoyo, ó foso cubierto, que tienen preparado para esto, y que allí lo domestican, haciéndole padecer hambre. Los naturalistas refieren otras muchas maneras con que se cazan los elefantes. Se esplica tambien este lugar de este modo: *en sus ojos;* esto es, viéndolo el elefante, y sin que lo pueda resistir, lo prenderá la divina providencia, como un pescador prende un pez con un anzuelo.

3 Para ponerle freno, y con él sujetarlo y gobernarlo. No obstante la fiereza y corpulencia de esta bestia, el hombre la domestica y sujeta á su servicio. Con lo que hace el Señor conocer á Job mas su sabiduría y poder.

4 Dios despues de haber pintado el carácter del mayor de los animales terrestres, pasa á la mar, para hacer tambien una descripcion del mayor, que mantienen sus aguas como lo es la ballena. Algunos lo aplican al crocodilo.

5 Es esposicion de lo que precede: por cuanto al tiempo mismo en que los peces se prenden con el anzuelo, atado este á la punta de una cuerda, se clava en su boca ó lengua, lo que hace que les quede como atada, y que no la puedan mover como ántes á su arbitrio.

6 En esto se significa, que no puede ser domesticado, ni ponérsele freno á la nariz, como se hace con un novillo para domarlo, y sujetarlo al trabajo, ni, como si fuera pez, taladrarle las quijadas con anzuelo; el cual se llama aquí *armella* segun algunos intérpretes.

7 En estos cuatro versículos se ve una elegante y poética prosopopeya, por donde se muestra, que la ballena es un monstruo, que el hombre no puede domar de manera alguna.

8 Como hacen aquellos, que no pudiendo resistir, se entregan al enemigo, capitulando ántes, y ajustando las condiciones y pactos.

25 ¿Concîdent eum amici, dividentillum negotiatores?

26 ¿Numquid implebis sagenas pelle ejus, et gurgustium piscium capite illius?

27 Pone super eum manum tuam: memento belli, nec ultra addas loqui.

28 Ecce, spes ejus frustrabitur eum, et videntibus cunctis præcipitabitur.

25 ¿Lo harán [1] trozos tus amigos, lo dividirán los mercaderes?

26 ¿Por ventura llenarás redes con su piel [2], y nasa de peces con su cabeza?

27 Pon sobre él tu mano: acuérdate de la guerra [3], y no sigas ya hablando.

28 He aquí, que le burlará su esperanza, y á vista de todos será precipitado.

CAPITULO XLI.

Se esplica mas la malicia de Leviatan con la descripcion de sus miembros, de su dureza, y soberbia.

NON quasi crudelis suscitabo eum: ¿quis enim resistere potest vultui meo?

2 ¿Quis ante dedit mihi, ut red-

NO como cruel [4], lo despertaré: ¿porque quién puede resistir á mi semblante?

2 ¿Quien me dió á mí ántes [5],

1 No se puede hacer de la ballena, lo que se hace con los atunes, y con otros pescados menores, que los que los pescan los hacen trozos, los salan ó escavechan, los reparten entre los amigos, ó los entregan á los mercaderes y comerciantes, para que los transporten y vendan.

2 Sinécdoque: la parte por el todo; porque no hay red que pueda sujetar una ballena. Y ménos la *nasa*, que es red en la que solo pueden entrar los peces pequeños. Y así ninguna red sirve.

3 Y si no prueba á echarle la mano, que no lo harás sino con grande daño tuyo. Te dejará tan escarmentado, y tan burladas todas tus esperanzas, que no te quedará gana de volver á tal prueba, ni aun de pensar mas en ella. Y esta espresion es muy conforme al hebreo, donde se lee: *pon sobre él tu mano:* prueba á tocarle solamente, *acuérdate de la batalla:* tendrás que acordarte de tal batalla: y nunca mas volveras á ella: *no añadirás. He aquí que su esperanza será vana: ¿por ventura á sola su vista no quedará desmayado?* El hombre, que intentare solo tocarle, quedará burlado en su esperanza, pues con que se le ponga delante, quedará sin aliento. Mas ha de dos siglos, que se hace la pesca de la ballena; pero con mucho trabajo.

4 Para el mismo fin y propósito que queda dicho, sigue haciendo una viva y poética descripcion de las terribles propiedades de la ballena. No hay alguno tan feroz, que tenga osadía de acercarse á él: ¿pues cómo habrá quien la tenga de resistirme á mí, que le traeré y llevaré, como me parezca? Este primer versículo puede tambien esponerse de este modo: el que intentare ú osare ponerse delante, y tocar á esta bestia, será cruel contra sí mismo, y quedará muy escarmentado; mas yo sin ser cruel contra mí mismo, con la mayor facilidad, solamente con querer, la provocaré á ira, la venceré y desharé; porque quien hay que pueda hacerme frente, ó resistirme? &c. El hebreo: *no hay cruel que le despierte;* lo que sirve de apoyo para esta última esposicion. En un sentido muy propio conviene á Jesu-Cristo, que triunfó de Satanás, ó sea Leviatan, ocultando su omnipotencia y oponiéndole solo el aspecto de la humildad y enfermedad.

5 El hebreo: *¿quien me previno, y cumpliré?* el sentido es el mismo: yo de nadie dependo: todos al contrario dependen de mí, como criaturas mias; y así véase quien es en quien reside el poder.

dam ei? omnia quæ sub cœlo sunt, mea sunt.

3 Non parcam ei, et verbis potentibus, et ad deprecandum compositis.

4 ¿Quis revelabit faciem indumenti ejus? ¿et in medium oris ejus quis intrabit?

5 ¿Portas vultûs ejus quis aperiet? per gyrum dentium ejus formido.

6 Corpus illius quasi scuta fusilia, compactum squamis se prementibus.

7 Una uni conjungitur, et ne spiraculum quidem incedit per eas:

8 Una alteri adhærebit, et tenentes se nequaquam separabuntur.

9 Sternutatio ejus splendor ignis, et oculi ejus, ut palpebræ diluculi.

10 De ore ejus lampades procedunt, sicut tedæ ignis accensæ.

11 De naribus ejus procedit fumus, sicut ollæ succensæ atque ferventis.

12 Halitus ejus prunas ardere

para que yo le restituya? todo lo que hay bajo del cielo, mio es.

3 No tendré respeto á él, ni á sus palabras eficaces, y compuestas para mover á compasion[1].

4 ¿Quien descubrirá la haz de su vestido? ¿y en medio[2] de su boca quién entrará?

5 ¿Quien abrirá las puertas de su rostro? alrededor de sus dientes hay espanto.

6 Su cuerpo es como escudos fundidos, apiñado de escamas[3], que se aprietan.

7 La una se junta con la otra, y ni un respiradero pasa por entre ellas.

8 La una se pegará á la otra, y asidas entre sí, de ninguna manera se separarán.

9 Su estornudo es resplandor de fuego[4], y sus ojos, como los párpados de la aurora.

10 De su boca salen lámparas, como teas de fuego encendidas.

11 De sus narices sale humo, como de una olla encendida, é hirviente.

12 Su aliento hace arder car-

1 Si hay alguno tan loco, que pretenda no depender de mí, ó apostárselas conmigo; yo le haré conocer, cual es la fuerza de mi brazo, sin que le valgan ruegos ni plegarias. El hebreo: *no callaré sus miembros, y palabra de fortalezas, y gracia de su disposicion;* esto es, descubriré cual es su cuerpo, cual su fuerza, y cual la proporcion y disposicion de todos sus miembros. Lo que es como una nueva proposicion para entrar á hablar segunda vez de Leviatan.

2 *Facies indumenti*, ó *indumentum*, es la piel, que se puede considerar como la superficie del cuerpo. Lo que se sigue es para declarar lo desmesurado de su espantosa boca, cuya abertura en algunas es de mas de seis varas de diámetro.

3 Algunos opinan, que no habla áquí de la ballena, porque no tiene escamas ni conchas, sino del crocodilo, ó de algun monstruo marino. Otros lo esplican de la misma ballena, aplicándolo á la dureza de su piel, que con exageracion poética se describe en este versículo, y en los dos siguientes.

4 Lo que comunmente se entiende de su respiracion, que es tal, que lanzando con violencia una grande cantidad de agua, elevada esta en el aire, resplandece y brilla con los rayos del sol. Otros lo esplican del ardor escesivo de su aliento, que se encarece poéticamente en estos cuatro versículos.

facit, et flamma de ore ejus egreditur.

13 In collo ejus morabitur fortitudo, et faciem ejus præcedit egestas.

14 Membra carnium ejus cohærentia sibi: mittet contra eum fulmina, et ad locum alium non ferentur.

15 Cor ejus indurabitur tamquam lapis, et stringetur quasi malleatoris incus.

16 Cùm sublatus fuerit, timebunt angeli, et territi purgabuntur.

17 Cùm apprehenderit eum gladius, subsistere non poterit neque hasta, neque thorax:

18 Reputabit enim quasi paleas ferrum, et quasi lignum putridum, æs.

19 Non fugabit eum vir sagit-

bones, y de su boca sale llama.

13 En su cuello morará la fortaleza[1], y delante de él va la indigencia[2].

14 Los miembros de su cuerpo bien unidos entre sí: enviará rayos contra él, y no serán llevados á otro lugar[3].

15 Su corazon se endurecerá como piedra, y se apretará como yunque de martillador[4].

16 Cuando se levantare, tendrán miedo los ángeles[5], y espantados se purificarán.

17 Aun cuando espada le alcanzare, no podrá prevalecer contra él[6] ni lanza ni coraza:

18 Porque al hierro lo reputará como pajas, y al bronce como madero podrido.

19 No le hará huir hombre fle-

1 Algunos pretenden, que esto no conviene á la ballena. Otros sostienen, que ella tiene una fuerza estraordinaria en el cuello y en las fauces para hacer la presa, y asirse de ella. Hay ballenas cuya abertura de boca es de diez y seis piés.

2 El sentido es que tiene la boca armada de dientes tan fuertes, que no hay cosa que le resista; y que así, por donde pasa, lleva consigo la desolacion y ruina. Bien notoria es su voracidad, y la gran copia de peces, que necesita para su alimento. Los LXX.: *Delante de él va la perdicion;* ó *el esterminador*, como esplica la Vulgata, *Apocal.* ix. 11., en la palabra ἀπωλλυον, *apoollyon*. El testo hebreo דאבה, *dolor*, ó *ruina*.

3 Lanzará Dios rayos contra ella, y no la apartarán de su lugar, ó no se moverán sus miembros á otra parte; en lo que quiere significarse, que es tan fuerte y tan sin temor, y á mas de eso su cuerpo de tanta dureza, que aunque el cielo lance rayos hácia aquellos lugares donde se halla, no muda de sitio, ni se mueve, ni le hacen impresion alguna. Todo esto es una exageracion poética. En algunas ediciones de la Vulgata se lee *feretur*.

4 El hebreo: *y fuerte como la muela de debajo*, que se llama *la cama*, y debe ser la mas fuerte y dura de las dos que componen la máquina de moler.

5 El hebreo: *los fuertes;* porque no hay cosa, que pueda causar mayor asombro aun á los mas esforzados, que vogan por la mar, que la proximidad de este monstruo, cuando se deja ver lleno de furor *levantado* sobre las aguas, en tanto estremo, que el escesivo temor causará en ellos los efectos mas ejecutivos, como es el recurrir al cielo con espiaciones para aplacarlo, y conseguir que los libre de este monstruo. S. Gregorio entiende esta purificacion en sentido místico de la de los ángeles buenos, los cuales por la separacion de los malos quedáron purificados, como lo queda el trigo con la separacion de la paja.

6 Ni la pueden dañar las armas ofensivas, como la espada y lanza; ni las defensivas, como la coraza y malla, valen para resistir contra ella.

tarius, in stipulam versi sunt ei lapides fundæ.

20 Quasi stipulam æstimabit malleum, et deridebit vibrantem hastam.

21 Sub ipso erunt radii solis, et sternet sibi aurum quasi lutum.

22 Fervescere faciet quasi ollam profundum mare, et ponet quasi cùm unguenta bulliunt.

23 Post eum lucebit semita, æstimabit abyssum quasi senescentem.

24 Non est super terram potestas, quæ comparetur ei, qui factus est ut nullum timeret.

25 Omne sublime videt, ipse est rex super universos filios superbiæ.

chero, en arista se le tornáron las piedras de la honda.

20 Como de una arista hará aprecio del martillo[1], y se burlará de la vibradora lanza.

21 Debajo de él estarán los rayos del sol[2], y se echará sobre el oro[3], como sobre lodo.

22 Hará hervir[4] como una holla el fondo del mar, y lo pondrá como cuando hierven los unguentos[5].

23 Detrás de él lucirá la senda, reputará al abismo como lleno de canas[6].

24 No hay sobre la tierra poder, que se le compare, pues fué hecho para que no temiese á ninguno.

25 Todo lo alto ve[7], él es el rey de todos los hijos de soberbia.

1 El hebreo תרתח, *ballesta*, que era una máquina de guerra, de que usaban antiguamente para arrojar grandes piedras.

2 El hebreo: *debajo de él puntas de teja: estenderá lo agudo sobre lodo.* Por *puntas de teja, y rayos de sol*, se entienden sus escamas, ó conchas agudas como puntas de teja, y resplandecientes como el oro, ó como los rayos del sol; y por esta razon gusta echarse sobre la blandura del lodo, para que las conchas no la lastimen. Otros lo esplican de las piedras agudas y ásperas, sobre las cuales como sobre un blando lodo se echa y descansa sin que la lastimen. Otros finalmente: oscurece los rayos del sol con el agua, que arroja á lo alto.

3 Estando el fondo del mar lleno todo de diferentes riquezas, que se sepultan allí cada dia por los naufragios, se echa sobre estos tesoros como sobre lodo.

4 Turba y conmueve la mar de tal manera, que cubriéndose de espumas la superficie, parece una caldera llena de materias aceitosas, que hierve por la accion de un grande fuego.

5 Lo que sirve para declarar mas vivamente la violencia de esta agitacion de la ballena; porque no hay cosa que conciba mayor calor, y que hierba con mayor ardor, que los unguentos ó perfumes, cuando se preparan ó confeccionan, por causa del aceite y de las gomas de que se componen. Plinio *lib.* ix. *cap.* 6.

6 Lo que no es otra cosa, que una luciente y blanca espuma de una agua agitada con violencia.

7 Mira con desprecio lo mas alto y sublime, porque escede en fuerzas y braveza á todos los animales. Esta es una conclusion de todo lo que ha dicho hasta aquí del Leviatan. *Filios superbiæ* es lo mismo que *superbos*, esto es, á todos los monstruos marinos por grandes y disformes que sean. Los lxx.: *y él es el rey de todos los que están en las aguas.* Todas estas espresiones acreditan mas, que estos dos animales *Behemot* y *Leviatan*, sean los que fueren á la letra, no son aquí sino símbolos, bajo de los cuales representa Dios á Lucifer, padre de la soberbia, para hacer entender á Job, que no puede por su pro-

CAPITULO XLII.

Job reconocido, confiesa haber hablado como ignorante; y el Señor le prefiere á sus amigos. Ruega Job por ellos: recibe doblado de lo que habia perdido; y finalmente lleno de dias descansa en paz.

RESPONDENS autem Job Domino, dixit:

2 Scio quia omnia potes, et nulla te latet cogitatio.

3 ¿Quis est iste, qui celat consilium absque scientia? ideò insipienter locutus sum, et quæ ultra modum excederent scientiam meam.

4 Audi, et ego loquar: interrogabo te, et responde mihi.

5 Auditu auris audivi te, nunc autem oculus meus videt te.

6 Idcircò ipse me reprehendo, et ago pœnitentiam in favilla et cinere.

7 Postquam autem locutus est

Y RESPONDIENDO Job al Señor, dijo [1]:

2 Sé que todo lo puedes, y que ningun pensamiento te se esconde [2].

3 ¿Quien es ese, que sin ciencia encubre el consejo? por esto yo he hablado neciamente, y lo que sin comparacion escedia mi ciencia [3].

4 Oye, y yo hablaré: te preguntaré, y respóndeme [4].

5 Por oida de oreja te he oido, mas ahora te ve mi ojo [5].

6 Por esto yo me reprendo á mí mismo, y hago penitencia en pavesa y ceniza.

7 Y despues [6] que el Señor ha-

pia fuerza, ni vencer á este monstruo, ni ponerse á cubierto de sus ataques. Una sola palabra al fin de la descripcion descubre todo el misterio y el designio de Dios: *él es rey de todos los hijos de soberbia.* Con dificultad se esplicarán estas palabras de otro que del demonio. Y así no nos queda la menor duda, que todo lo que precede tiene por objeto á Satanás padre de la mentira y del orgullo, implacable enemigo de los hombres, y á quien solo Dios puede sujetar; y que á Job le era necesario el socorro del cielo para vencerlo. La aplicacion particular de todo lo que va dicho se puede ver en los padres, especialmente en San Gregorio Magno y en Santo Tomas.

1 Job instruido y humillado con las verdades que acababa de oir, reconoce su bajeza y su nada delante de la tremenda magestad de Dios: se culpa á sí mismo, y confiesa haber escedido en sus palabras. Su culpa no procedia ni de presuncion, ni de mala voluntad, sino de no tener toda la luz é inteligencia en los arcanos de la providencia acerca de los hombres.

2 Los lxx.: *mas para ti nada hay imposible.*

3 Job repite las palabras mismas del Señor, xxxviii. 2., para condenarse mas vivamente, aplicándolas á sí mismo con una santa indignacion. En vista de esto, quien habrá tan necio, &c. O el mismo Job hablando de sí en tercera persona: ¿como soy yo tan necio, que he osado hablar de la providencia, y de la justicia de Dios con ménos circunspeccion de lo que debia?

4 Los lxx.: *yo te preguntaré, y tú me enseñarás.*

5 Hasta ahora, Señor, solamente te conocia por oidas: mas al presente paréceme que te estoy viendo por mis propios ojos; tan claro y tan perfecto es el conocimiento que me das: y este conocimiento hace, que en medio de la ceniza y polvo de que estoy cubierto, reconozca mi falta, me acuse de ella, y me arrepienta de haber dado el menor motivo á tu justo enojo. Hasta aquí llega esta sublime *poesía.*

6 Despues de un juicio y sentencia formal y decisiva, que condena todos los dis-

Dominus verba hæc ad Job, dixit ad Eliphaz Themanitem: Iratus est furor meus in te, et in duos amicos tuos, quoniam non estis locuti coram me rectum, sicut servus meus Job.

8 Sumite ergo vobis septem tauros, et septem arietes, et ite ad servum meum Job, et offerte holocaustum pro vobis: Job autem servus meus orabit pro vobis: faciem ejus suscipiam ut non vobis imputetur stultitia: neque enim locuti estis ad me recta, sicut servus meus Job.

9 Abierunt ergo Eliphaz Themanites, et Baldad Suhites, et Sophar Naamathites, et fecerunt sicut locutus fuerat Dominus ad eos, et suscepit Dominus faciem Job.

bló á Job estas palabras, dijo á Eliphaz Themanita: Mi furor se ha airado contra tí, y contra tus dos amigos, porque no habeis hablado delante de mí lo recto, como mi siervo Job [1].

8 Tomaos pues siete toros [2] y siete carneros, é id á mi siervo Job, y ofreced holocausto por vosotros: y Job mi siervo hará oracion por vosotros: tendré atencion á él para que no os sea imputada esta necedad [3]: porque no habeis hablado de mí con rectitud, como mi siervo Job.

9 Fuéronse pues Eliphaz Themanita, y Baldad Suhita, y Sophar Naamathita, é hiciéron como el Señor les habia dicho, y el Señor tuvo atencion á Job [4].

cursos de los amigos de Job, y que aprueba todos los de este santo hombre; ¿quien osará decir, que en todo el fondo de lo que habló, se apartó un ápice de la verdad y de la justicia? Y lo mas particular que de aquí se deduce, es que el Señor dió este brillante testimonio de su inocencia, al mismo tiempo que estaba humillado y temblando todo ante su divino acatamiento. Eliú no se nombra aquí ni al *v.* 9. Unos dicen, que el Señor no le reprendió porque habia hablado con mayor cordura y juicio que los tres amigos de Job. Otros por el contrario sienten, que siendo el mas jóven y ménos considerado &c., y siguiendo las mismas preocupaciones de los otros, debia contar como dicho á sí, lo que se pronunció para los otros.

1 El enojo del Señor contra los amigos de Job manifiesta la temeridad de sus discursos, y la falsedad de sus acusaciones. Y por tanto el recto juez declara por sí mismo la inocencia del santo hombre, y decide á su favor la larga controversia. Tal fué la corona de sus combates y el premio de su paciencia. Recibió doble de lo que habia perdido; pero no fué esto tanto, como que el mismo Dios pronunciase una sentencia por la que quedaba asegurado, que jamas habia perdido su gracia. Que es observacion del Nazianz. *Orat.* xxi.

2 Este es un nuevo triunfo para la inocencia del justo Job, que el Señor no quiere perdonar la culpa á sus amigos, sin que estos le lleven el holocausto, para que él ruegue por ellos, y que vean que deben el perdon á la mediacion y ruegos de aquel, á quien tanto habian afligido. Y de este modo fué Job una viva imágen del Salvador, que puesto en la cruz rogó por los que le crucificáron.

3 Esta consistió, en que faltando á las leyes de la humanidad y de la caridad, léjos de consolar al amigo en la estrema aflicion en que le veian, le aumentáron la pena, insultándole con todo género de oprobios, y condenándole como á un impío y malvado por los males y trabajos que padecia. Y la grandeza del sacrificio, y mas los ruegos del medianero y del sacerdote, cual fué el santo Job en esta ocasion, nos hacen ver la gravedad de la culpa de aquellos amigos. El Crisóstomo.

4 Atendió benigno á los ruegos de Job para perdonar á los amigos de este.

10 Dominus quoque conversus est ad pœnitentiam Job, cùm oraret ille pro amicis suis. Et addidit Dominus omnia quæcumque fuerant Job, duplicia.

11 Venerunt autem ad eum omnes fratres sui, et universæ sorores suæ, et cuncti qui noverant eum priùs, et comederunt cum eo panem in domo ejus: et moverunt super eum caput, et consolati sunt eum super omni malo quod intulerat Dominus super eum: et dederunt ei unusquisque ovem unam, et inaurem auream unam.

12 Dominus autem benedixit novissimis Job magis quàm principio ejus. Et facta sunt ei quatuordecim millia ovium, et sex millia camelorum, et mille juga boum, et mille asinæ.

13 Et fuerunt ei septem filii, et tres filiæ.

14 Et vocavit nomen unius Diem, et nomen secundæ Cas-

10 El Señor asimismo se volvió á la penitencia de Job [1], miéntras que él oraba por sus amigos. Y el Señor le dió doblado á Job todo cuanto habia tenido.

11 Y viniéron á él todos sus hermanos, y todas sus hermanas, y todos los que ántes le habian conocido, y comiéron con él pan en su casa: y moviéron por causa de él la cabeza [2], y le consoláron de todo el mal que el Señor le habia enviado: y dióle cada uno de ellos una oveja [3], y un zarcillo de oro.

12 Y el Señor bendijo á las postrimerías de Job mucho mas que á sus principios. Y llegó á tener catorce mil ovejas, y seis mil camellos, y mil yuntas de bueyes, y mil borricas.

13 Y tuvo siete hijos, y tres hijas [4].

14 Y llamó el nombre de la primera Dia [5], y el nombre de la

1 *Penitencia* se toma aquí por *mudanza*. Antes se enojaba Job de sus amigos que desatinaban: ahora ya ruega á Dios por ellos; esta es la que se llama aquí *penitencia*. El hebreo: *el Señor convirtió la captividad de Job cuando oraba él por sus amigos;* quiere decir, que al mismo tiempo que Job estaba orando por sus amigos, le restituyó el Señor la salud, le libró del cautiverio y poder del demonio, en que estaba por disposicion suya; y despues en breve tiempo le dió doblados bienes de los que ántes poseia.

2 Manifestando con estos movimientos la tierna compasion, y al mismo tiempo la admiracion, como espresan los LXX., que les causaban las tribulaciones y trabajos que habia sufrido.

3 Algunos quieren, que fuese una moneda llamada así por tener grabada la figura de una oveja, del mismo modo que entre los latinos *pecunia* se dice de *pecus*. Y *un zarcillo:* véase sobre esto *el cap.* XV. *del Génesis, vers.* 22. *not.* 2. Los LXX: *et tetradrachmum auri, et non signati:* lo que puede esplicarse en el sentido de la Vulgata, añadiendo solamente el peso de cuatro dracmas.

4 Igual número de hijos tuvo ántes; pero habiéndosele doblado la hacienda le tocaba á cada uno de ellos doble porcion en la herencia; lo que no hubiéra sucedido, si le hubiéran doblado los hijos. Ademas que los hijos que le habian faltado, vivian aun delante de Dios, y como Job era predicador de la resurreccion, sabia, que con estos que ahora tenia de nuevo, habian de resucitar los otros; por cuya causa se deben contar tambien doblados los hijos.

5 El hebreo ימימה, en terminacion femenina, de *iom*, el dia: como si dijera, bella *como la luz del dia*. La segunda קציעה, que es la antigua *cassia*, ó especie de canela muy fina; esto es, olorosa, agradable, preciosa como la cassia. La tercera הפין

siam, et nomen tertiæ Cornustibii.

15 Non sunt autem inventæ mulieres speciosæ sicut filiæ Job in universa terra: deditque eis pater suus hereditatem inter fratres earum.

16 Vixit autem Job post hæc, centum quadraginta annis, et vidit filios suos, et filios filiorum suorum usque ad quartam generationem, et mortuus est senex, et plenus dierum.

segunda Cassia, y el nombre de la tercera Cornustibia.

15 Y no se halláron en toda la tierra[1] mugeres tan hermosas como las hijas de Job: y dióles su padre herencia entre sus hermanos[2].

16 Y vivió Job despues de esto[3], ciento y cuarenta años, y vió sus hijos, y los hijos de sus hijos hasta la cuarta generacion, y murió viejo[4], y lleno de dias.

קרן, cuerno, alcoholera ó salserilla de alcohol, ó de afeite, para significar su peregrina hermosura. Los LXX. trasladan: *cuerno de Amaltéa ó cornucopia*, con alusion á la cabra de Amaltéa: queriendo dar á entender, que su suerte se habia mudado y pasado á otra mejor. El M. Fr. Luis de Leon dice, que los tres nombres de las hijas de Job *Dia, Cassia, y Cornustibia* los podemos llamar en español, *Diana, Casilda y Cornelia*. Aquellos hebreos *Yemima, Ketsia, y Kerenhapuch*, segun VATABLO, los puso Job para tener siempre en la memoria el estado de una y otra fortuna. Véase tambien á nuestro NEBRIJA, *Quinquag.* 3.

1 Lo que parece entenderse solo de la region donde habitaba Job, ó tambien de todas las que vivian en la tierra por don especial de la providencia.

2 La ley de Moises no permitia á las mugeres entrar en parte de la herencia, cuando tenian hermanos: mas lo que aquí se refiere, ó fué por costumbre del pais, ó mas bien por gracia particular que quiso hacer Job á sus hijas, como parece insinuarse en el testo.

3 La opinion de los hebreos es, que padeció un año aquella enfermedad, y que fué curado de ella á los setenta de su edad; por consecuencia, habiendo vivido despues doblados, esto es, ciento y cuarenta, se ve, que en todo fuéron doscientos y diez los que vivió.

4 El hebreo: *harto de dias*. Véase el *Génes.* XXV. 8. XXXV. 29. et I. *Paralip.* XXXIII. 31. En los LXX. se añade lo siguiente: *y está escrito, que él resucitará con los que resucita el Señor*. Y á continuacion: *del Siriaco se recaba, que Job habitaba en la Ausitide, en los confines de la Idumea y de la Arabia, y que su primer nombre era Jobab. Y habiendo casado con una muger árabe, tuvo de ella un hijo llamado Enon. El era de padre hijo de Zare*, de los descendientes de Esaú, *y de madre hijo de Bosra; de manera que era quinto desde Abrahan. Y he aquí los reyes que reinaron en la region de Edon, donde él tambien reinó: el primero Balac hijo de Beor, en la ciudad de Denaba: despues de Balac reinó Jobab, que es llamado Job. A este sucedió Ason, que era gobernador de la provincia de Teman. Despues de este reinó Adad hijo de Barad, que derrotó á los madianitas en los campos de Moab; y el nombre de su ciudad era Geten. Los amigos de Job que fuéron á visitarle, son Elifaz, de los descendientes, de Esaú, rey de los temanos, Baldad rey de los sauqueos, y Sofar rey de los mineos.* Esta adicion fué conservada por TEODOCION, y tambien se halla en todos los padres antiguos griegos y latinos ántes de San Gerónimo; mas sin embargo de esto no fué recibida por ellos como parte del testo sagrado.

VERSION PARAFRÁSTICA DEL LIBRO DE JOB.

CAPITULO I.

HABIA en la tierra de Hus un varon, que se llamaba Job; y este era de un corazon sano y recto: temia á Dios, y huia de todo lo que pudiese tener la menor sombra de mal.

2 Tenia siete hijos y tres hijas.

3 Y su hacienda consistia en siete mil ovejas, tres mil camellos, quinientas yuntas de bueyes, quinientas burras, y un crecido número de domésticos y de siervos para su servicio y para la labranza: de manera, que era reputado por el mas grande y opulento de todos los del oriente.

4 Sus hijos tenian la costumbre de ir turnando por dias, y celebrar cada uno su convite en su casa, al que convidaban á sus tres hermanas para comer, beber y alegrarse todos juntos.

5 Y cuando se acababa este turno de convites, enviaba Job á llamarlos, y los exhortaba á que se purificasen y preparasen para asistir á los holocaustos, que levantándose muy de mañana ofrecia por cada uno de ellos. Porque decia: ¿quien sabe si mis hijos habrán ofendido á Dios de algun modo en el calor del banquete? Y esto lo repetia siempre que hacian estos convites.

6 Pues un dia en que compareciéron delante del Señor los santos ángeles[1], se presentó tambien entre ellos Satanás.

7 Y díjole el Señor: ¿De dónde vendrás tú? él respondió: Señor, vengo de dar vuelta á la tierra, y de recorrerla toda entera.

8 ¿Te has puesto á considerar, le replicó el Señor, á mi siervo Job, que no tiene semejante sobre la tierra, varon sencillo, recto, temeroso de Dios, y que se aparta de toda sombra de mal?

9 Y Satanás respondió: ¿Y qué es en vano que Job tema á Dios?

10 ¿No le has pertrechado y guarnecido por todas partes en su persona y en su hacienda, de manera que le has prosperado en todo aquello en que pone la mano, y sus posesiones no han ido siempre en aumento?

11 Mas estiende algun tanto sobre él tu mano, y tócale en todo lo que posee: mienta yo, si él no te maldijere en tu cara.

12 Entónces el Señor dijo á Satanás: Mira, á tu disposicion está todo cuanto posee: pero cuidado que no me le toques en su persona. Y con esto Satanás se retiró de la presencia del Señor.

13 Y un dia en que los hijos é hijas de Job estaban alegres, co-

1 Téngase presente lo que queda advertido en las notas, para no equivocar el verdadero sentido de todas estas espresiones.

miendo y bebiendo en casa del hermano mayor,

14 Llegó de improviso á Job un mensagero, que le dijo: Señor, estando arando tus bueyes, y paciendo junto á ellos las borricas:

15 Hiciéron una irrupcion los Sabeos, quitáron la vida á los mozos, se lo lleváron todo, y solo he podido escapar para traerte la noticia.

16 Aun no bien habia acabado de hablar este hombre, cuando llegó otro que le dijo: Señor, un grande fuego ha descendido del cielo, que ha herido á las ovejas y á los pastores, y todo lo ha devorado y reducido á cenizas: y yo solo he quedado, para venir á darte el aviso.

17 Y cuando este estaba todavía diciendo esto, sobrevino otro, que le dijo: Señor, los Châldeos divididos en tres escuadrones, se han echado sobre tus camellos, y quitando la vida á los mozos que los guardaban, se los han llevado todos: y yo solo he podido librarme, para venir á contártelo.

18 Y cuando aun hablaba este, entró otro, y le dijo: Señor, tus hijos y hijas estaban comiendo y bebiendo en casa de su hermano el mayor,

19 Y de repente se levantó un impetuoso viento de la parte del mediodía, y haciendo estremecer las cuatro esquinas de la casa, y desencajándola, cayó sobre ellos, y quedáron todos sepultados en sus ruinas: y yo solo he escapado, para traerte la noticia.

20 Job entónces se levantó de su asiento, y dando muestras de dolor rasgó sus vestiduras, y mesó los cabellos de su cabeza: y postrándose en tierra adoró al Señor.

21 Y señalando á la tierra: desnudo, dijo, salí del vientre de mi madre, y desnudo volveré á ella. El Señor que me lo dió todo, él todo me lo ha quitado: no se ha hecho en esto mas que su voluntad: bendito sea su santo nombre.

22 En todo esto que pasó, no faltó, ni pecó Job, profiriendo por sus labios alguna palabra indiscreta, ó ménos comedida contra Dios.

CAPITULO II.

PUES como un dia hubiesen comparecido de nuevo delante del Señor los santos ángeles; se presentó tambien entre ellos Satanás: y luego que se le puso delante,

2 Le preguntó el Señor: ¿De dónde vendrás tú? él le respondió: Señor, de rodear la tierra, y recorrerla toda entera.

3 ¿Has considerado, replicó el Señor, á mi siervo Job, que no tiene semejante sobre la tierra, varon sencillo, recto, temeroso de Dios, que se aparta de toda sombra de mal, y que aunque tú me has movido á que le afligiese, sin que él lo mereciese, no por eso ha abandonado su fidelidad, ni tú has adelantado la menor cosa?

4 Señor, respondió entónces

Satanás: Todo lo que no toca al hombre en su persona, y cuanto posee, lo dará de buen grado, con tal que no le toquen á la piel.

5 Y si no estiende un poco tu mano, y tócale en los huesos, y en lo vivo de la carne, y verás entónces las bendiciones, que te da en tu cara.

6 Y el Señor dijo á Satanás: Pues mira, en tu mano está; pero bien entendido, que no te permito quitarle la vida.

7 Y con esto partió Satanás de la presencia del Señor, y hirió á Job cubriéndole de una asquerosa y espantosa llaga, desde la planta de los piés, hasta lo mas alto de la cabeza.

8 Y sentado en un muladar, con un pedazo de teja raia los gusanos y podre, que salian de sus llagas.

9 Su muger, al verle en aquel estado, le dijo: ¿Quieres aun permanecer en esa tu estupidez y necedad? Da bendiciones á Dios, y muérete despues.

10 ¡Ha, muger! le respondió Job: No muestras rastro de juicio, ni de cordura en lo que has hablado. Si de la mano de Dios hemos recibido los bienes; ¿por qué no hemos de recibir tambien los males? En todo esto que pasó, no profirió Job por sus labios palabra, que fuese pecado.

11 Tenia Job tres amigos, Eliphaz de Theman, Baldad de Suha, y Sophar de Nahamath. Estos, pues, cuando supiéron el trabajo, y miseria en que se hallaba, concertáron entre sí de venir juntos á visitarle y consolarle: y así lo hiciéron, cada uno del lugar donde moraba.

12 Luego que llegáron, y que de léjos le alcanzáron á ver, no le conociéron: tan desfigurado estaba. Y así alzando el grito y llorando, rasgáron sus véstiduras, echáron polvo al aire, para recibirlo sobre su cabeza,

13 Y se estuviéron sentados en tierra acompañándole siete dias, y siete noches, sin que ninguno de ellos abriese la boca, para hablarle ni una sola palabra, porque veian el estremo dolor que le afligia.

CAPITULO III.

PASADOS los siete dias abrió Job su boca, y maldijo el dia de su nacimiento,

2 Y habló de esta manera:

3 ¡Perezca el dia en que yo nací, y la noche, en que de mí se dijo: Concebido ha sido un hombre sobre la tierra!

4 ¡Conviértase en tinieblas aquel dia! ¡no tenga Dios cuenta con él desde lo alto, ni de luz sea alumbrado!

5 ¡Quede sepultado en tinieblas y sombra de muerte; cérquele oscuridad, y sea envuelto en amargura!

6 ¡Sea aquella noche ocupada de tenebroso torbellino, y no se cuente mas en el número de los dias, ni de los meses del año!

7 Quede como escomulgada y separada de las otras, y no se oigan en ella voces, ni cánticos de alegría.

8 Maldíganla todos los infelices, que reniegan del dia en que naciéron: y todos los que se hallan en estado de endechar, y lamentar sus desgracias.

9 La oscuridad de esta noche ofusque el resplandor de las estrellas: que espere la luz del otro dia, y no llegue á verla, ni nazca la aurora sobre ella:

10 Por cuanto me sacó del vientre de mi madre, para padecer las miserias y males en que me veo.

11 ¿Por qué no morí en el seno de mi madre? ¿O por qué no perecí en el punto mismo, en que nací?

12 ¿Por qué me recibiéron en las rodillas? ¿por qué me arrimáron al pecho para que mamase?

13 Estaria ahora durmiendo en el silencio de la muerte, reposaria en mi sueño,

14 Como los reyes y potentados de la tierra, que se erigen mauseolos y magníficos sepulcros en sitios despoblados.

15 O con los poderosos que poseen oro, y llenan sus casas de riquezas.

16 No subsistiria á semejanza de un abortivo, que luego le esconden, y quitan de la vista; ó como los que habiendo sido concebidos, no viéron la luz.

17 En el sepulcro cesa por último el grande ruido que moviéron los impíos: allí es donde hallan el reposo aquellos, cuyas fuerzas se gastáron con los trabajos y faenas de la vida.

18 Allí descansan sin recibir la menor molestia, y sin temer la voz, del que ni siquiera los dejaba respirar, los que estaban destinados á arrastrar juntos una cadena, y á los trabajos mas penosos.

19 Allí están los grandes y los pequeños: allí los esclavos, libres ya del rigor con que los trataba su señor.

20 ¿Por qué se ha concedido la luz á un desastrado como yo? ¿y por qué se ha dado la vida á los que la pasan en amargura de corazon?

21 ¿Por qué se concede á aquellos, que esperando la muerte, y deseándola con mayor anhelo, que aquel con que se cava en busca de un tesoro, huye de ellos;

22 Y se sienten trasportados de alegría, cuando la ven ya cercana?

23 ¿Por qué á un hombre, que va por un camino que no conoce, ni sabe adonde volverse, porque Dios le ha rodeado todo de tinieblas?

24 Me cuesta pena y suspiros el llegar la comida á la boca, viéndome en la dura necesidad de conservar una vida tan llena de gemidos y de lágrimas.

25 No fuéron vanos mis temores, pues veo sobre mí los mismos males y calamidades, que temia.

26 ¿Acaso no llevé con resignacion, con silencio y con paciencia mis primeras calamidades? mas no por eso ha dejado el Señor de darme muestras de su terrible cólera é indignacion.

CAPITULO IV.

ENTÓNCES Eliphaz de Theman rompió el silencio, y dijo:

2 Temo, Job, que si entramos en disputas, te ha de ser esto muy molesto, y enojoso: ¿pero quién podrá contenerse, ni dejar de decir lo que tiene encerrado dentro de su pecho?

3 Tú en otro tiempo amaestrabas, y dabas consejos á los otros, alentándolos, y consolándolos, cuando los veias tristes, y caidos.

4 Con tus palabras sostenias á los que ya bacilaban, impidiendo que cayesen.

5 Mas ahora que te ha tocado, y venido sobre tí este azote, veo que flaqueas, y que estás todo turbado.

6 ¿Qué se ha hecho, dime, aquel tu antiguo temor de Dios (si fué verdadero) tu piedad, tu paciencia, y la perfeccion, con que mostrabas querer hacer todas tus obras?

7 Vuelve hácia atras los ojos, y registra si hubo jamas algun inocente, que caminase con corazon sano delante de Dios, que haya perecido.

8 Yo por el contrario he visto que los impíos paráron siempre en mal, y que recogiendo aquello mismo, que sembráron,

9 Pereciéron sin recurso, al menor soplo de la divina indignacion, que se encendió contra ellos.

10 Pereció el leon, que rugía; faltó la voz de la leona, que bramaba: y fuéron quebrados los dientes de sus cachorros.

11 Pereció el tigre de hambre, y los leoncillos fuéron disipados.

12 No te tengas, no, por justo: te diré una palabra secreta, que me fué declarada, y una parte de su blando susurro, que llegó á mis oidos.

13 En el horror de una vision nocturna, cuando todos los sentidos de los hombres están sepultados en profundo sueño,

14 Quedé repentinamente poseido de temor, y todo temblando, y se estremeciéron todos mis huesos.

15 Y pasando por delante de mí un espíritu, se me erizáron los cabellos.

16 Púsose delante de mí uno, cuyo semblante no pude conocer: se me presentó á mis ojos un espectro, y oia una voz delicada, como de viento muy suave, que me dijo:

17 ¿Por ventura habrá algun hombre, que tenga la osadía de llamarse justo, comparándose con Dios? ¿ó una criatura podrá creerse mas pura, que el mismo que la crió?

18 Si aquellos espíritus celestiales, que Dios sacó de la nada para que fuesen sus ministros, no permaneciéron estables, sino que se apartáron del bien, y se le rebeláron, y se halló en ellos defecto:

19 ¿Como no le habrá en los que moran en casas de barro, y

están cimentados sobre tierra? ¿como comparecerán puros en su presencia, ni podrán dejar de devorarlos su justicia, como el vestido es consumido de la polilla?

20 Si Dios los examina en el rigor de su justicia, de la noche á la mañana serán esterminados, y perecerán para siempre; porque ninguno de ellos quiso reconocer sus yerros, ni enmendarlos.

21 Y los restos, que quedaren de su familia, serán arrebatados de una improvisa muerte, y morirán en medio de su locura.

CAPITULO V.

Y POR si no basta lo dicho, quiero que llames en abono tuyo á alguno que tome por su cuenta la defensa de tu causa: mira si alguno de los varones justos, ha esperimentado lo que tú ahora estás pasando.

2 A la verdad cada uno muere de la manera que vivió; al loco, y al de corazon apocado, su misma locura y poquedad de ánimo, con que todo se les antoja, son los verdugos qué los consumen y acaban.

3 Siempre que veo algun impío, aunque parezca que tiene echadas hondas raices, y que está en medio de la prosperidad, maldigo, y tengo en poco su aparente lozanía; porque veo, que es todo apariencia, y que será muy poco duradera.

4 No llegarán sus hijos á disfrutar estos bienes: por sentencia de jueces serán condenados, sin que encuentren el menor abrigo, ni piedad.

5 El que moria de hambre, devorará el pan de este insensato: el hombre armado echará de él mano, y se lo llevará cautivo; y los que se secaban de sed, beberán sus riquezas.

6 Los males y calamidades, que vienen sobre los impíos, no son efecto del acaso, ni brotan de la tierra, sin que se siembren, cómo la yerba: son enviados por un Dios infinitamente justo y santo, que nos castiga segun lo merecemos.

7 El hombre es sugeto capaz de pena, así como lo es de culpa: y así como al ave le es natural el volar, así el hombre nace para padecer, porque nace enemigo, y culpado.

8 Por tanto, el único recurso que nos queda, es buscar á Dios, y volvernos á él, para pedirle perdon, si le hemos ofendido.

9 Sus obras, y maravillas son grandes, incomprensibles, y sin número.

10 Envía su lluvia sobre la haz de la tierra, y no hay parte en ella, que no riegue con sus aguas.

11 Ensalza á los humildes, y consuela á los afligidos y tristes:

12 Desbarata los proyectos de los impíos, y no permite, que lleguen á colmo sus designios.

13 Prende, y enreda á los que se precian de sabios en sus mismas artes y redes, desvaneciendo, y reduciendo á humo todos sus pensamientos.

14 Dios los cegará en las co-

sas mas claras y fáciles: estarán perplejos, y sin saber que hacerse, y tropezarán en medio de la luz del mediodía.

15 Salvará al desvalido de la espada de su boca, y sacará de entre sus manos, y uñas fuertes al pobre, que no tiene otro amparo.

16 No quedará frustrada la esperanza del desvalido; y el impío, que creia poderlo arrebatar todo hácia sí, tendrá que cerrar su boca, y quedará mudo y sin aliento.

17 ¡Dichoso aquel hombre, á quien Dios avisa por medio del castigo! Por tanto, ó Job, no te hagas sordo á sus avisos y correcciones.

18 Porque el mismo, que te hiere, ese te sanará: y él por su mano te curará.

19 Despues de haberte afligido, y atribulado con las calamidades, que bien le pareciere, al fin te librará y hará que el mal no te toque.

20 En medio de la carestía te dará de comer, para que no perezcas: y te sacará libre de en medio de la espada de los enemigos.

21 Te esconderá y guardará de calumnias: y no tendrás que temer la calamidad, cuando viniere.

22 Te reirás en medio de la desolacion y hambre, causadas por las correrías é irrupciones de los enemigos, por la esterilidad de los años, y por las fieras de los campos.

23 Aun los mismos peñascos, y las fieras te se mostrarán mansas, y no te harán el menor daño.

24 Y verás por esperiencia, que todo está en paz en tu morada: la mirarás y revolverás toda, y no hallarás en ella ninguna cosa, que te pueda dar pesar.

25 Verás asimismo multiplicarse tu familia, y crecer tu posteridad, como la yerba del campo.

26 Llegarás al término comun de los mortales en una edad madura y sazonada, del mismo modo que á su tiempo se recoge el trigo en las trojes, cuando está ya bien granado, y en toda su sazon.

27 Atiende bien, que todo lo que te he dicho, es al pié de la letra, como te lo he declarado, y como la esperiencia y meditacion me lo han hecho conocer: y pues lo has oido, reflexiona bien sobre ello.

CAPITULO VI.

MAS Job respondió á esto, y habló de esta manera:

2 ¡Ojalá se pusieran, si fuera posible, en dos balanzas aquellos pecados, con que merecí esta ira de Dios, y los males que padezco!

3 Se veria luego, que estos en comparacion de aquellos, pesaban mas que la arena de la mar.

4 Saetas agudas arrojadas de la mano del Señor traspasan mi corazon, y están hincadas en él: su furor consume mi espíritu, y los terribles dolores, que pelean contra mí, me asombran y llenan de melancolía.

5 No lloro, ni me quejo de vicio, ni mis gemidos son de balde.

Ninguno, á quien le va bien, se lamenta de su suerte. Porque ni el asno montés rebuzna, cuando tiene delante de sí heno en abundancia, ni brama el buey acosado de hambre, cuando se ve en su pesebre abastado.

6 ¿Te maravillas, de que yo en el estado en que me ves, me queje, y diga que me duele? ¿Quien, dime, prueba una cosa desabrida, que no la eche luego de sí? ¿O cómo podrá llevar con gusto á la boca lo que le acaba, y da la muerte?

7 La afliccion y dolor, que rehusó mi alma, es ahora mi pan y mi comida, y con lo que Dios me mantiene.

8 ¿Quien me hiciera tan dichoso, que lograra lo que pido, y que me concediera el Señor lo que con tanto ardor deseo?

9 ¿Que habiendo comenzado á reducirme á polvo, lo acabe de hacer, y no detenga su mano, sino que me corte hasta la raiz?

10 Y que en medio de los terribles dolores, con que sin perdonarme me acabara, tuviera siquiera el consuelo de no contradecir en nada á las disposiciones del que es soberanamente Santo.

11 ¿Porque cual es la fuerza, que hay en mí, para sufrir un mal tan largo, y tan continuo? ¿O cuándo tendrá fin, para que pueda prometerme sufrirle con paciencia?

12 No soy yo de piedra, ó de bronce, para que deje de sentir: soy de carne, y de hueso, y por eso siento.

13 Veis, como no puedo valerme, y que todo me falta, amparo, virtud, luz, consejo, y que aun mis mas allegados me han dejado.

14 El que niega su compasion á un amigo, viéndole caido, abandona el temor santo del Señor, y no hay maldad alguna, que no pueda hacer.

15 Mis propios deudos y amigos me han faltado, como arroyos, que pasan rápidamente por los valles.

16 Queriendo evitar un mal pequeño, por no ejercitarse en una obra de piedad y compasion, caerán en mayores males y trabajos.

17 En pasando aquel primer ímpetu y avenida, faltan luego: y apénas comienza á sentirse el calor del estío, se quedan secos.

18 Tortuosos son sus caminos, dando muchas vueltas y revueltas: irán poco á poco menguando, hasta que enteramente lleguen á faltar.

19 Contemplad los caminos de Thema, y de Saba, y aguardad un poco, para ver si viene por ellos alguno de mis amigos á consolarme.

20 Se han avergonzado, y no se atreven á presentarse delante de mí, negándose á darme el socorro, que esperaba. Algunos han llegado hasta mí; pero se han corrido de vergüenza, cuando me han visto.

21 Esto mismo es lo que con vosotros me sucede. Acabais de llegar, y decís que venís á aliviarme, y apénas sois llegados, cuando viendo mis males, torceis el rostro, y os llenais de horror.

22 Pudiéras hacer esto, cuando yo os dijera: Traedme alguna

cosa de las que poseeis, con que pueda socorrerme.

23 O libradme de la tribulacion en que me veo, y de la violencia de los recios dolores, que estoy sufriendo.

24 Y si os parece, que he hablado alguna cosa fuera de propósito, mostradmelo, que yo callaré: ó si he faltado en algo por ignorancia, hacedmelo conocer.

25 ¿Por qué dais un sentido torcido á mis palabras, y haceis violencia á la verdad, siendo así, que conforme á ella, ninguno hay entre vosotros, que me pueda reprender?

26 Andais estudiando razones, no fundadas en verdad, sino con el fin solo de calumniarme y acusarme: pero vuestras palabras son palabras dichas al aire.

27 Acosais á un pobre, que se ve de todo en todo desamparado, y andais buscando, cómo armar lazos, para derribar á vuestro amigo.

28 Mas si no quereis confesar lo que os digo, sino llevar adelante vuestro intento, os pido siquiera, que me miréis con ojos mas compasivos: que atendais á mis razones, y veais si se fundan en verdad.

29 Yo quiero, que vosotros mismos seais los jueces: disputemos sin porfia, sin pasion, y sin torcer el sentido de las palabras: triunfe solamente la verdad, la razon y la justicia.

30 De este modo veréis, como no son injustas mis quejas, ni en mis palabras se encierra necedad.

CAPITULO VII.

PORQUE la vida del hombre sobre la tierra no lo es de delicias, ni de reposo; sino de trabajo, de sufrimiento, y de continuo combate: y sus dias son como los de un jornalero, que se asalaria para trabajar.

2 Así como un esclavo aplicado á la faena en el mayor ardor del sol, suspira por la sombra para descansar; y como un jornalero espera el fin del dia, para reposar:

3 Del mismo modo yo esperé el dia postrero; mas conté en vano los meses, y pasé las noches en recios dolores, sin que llegase este dia.

4 Porque cuando me echo á dormir digo: ¿Cuando me levantaré? y despues de haberme levantado, no hallando alivio espero la tarde, y lleno de dolores llego así, hasta que á la luz del dia suceden las tinieblas de la noche.

5 Hierve mi carne en gusanos: costras asquerosas cubren todo mi cuerpo: mi piel seca se ve toda encogida, y arrugada.

6 Mis dias felices corriéron con mayor velocidad, que el tejedor, concluida la tela, corta sus hilos, y se han consumido sin esperanza de volver á mi primer estado.

7 Bien ves, que pasada mi vida, ya no volverá: así como no puede volver á soplar el viento, que una vez pasó: del mismo modo si una vez llego á morir, se

acabó para mí el disfrutar estos bienes.

8 Despues de muerto, ninguno me vera mas aquí: tú mismo, si un poco te descuidas, y quieres poner sobre mí tus ojos, ya no me hallarás, ni seré.

9 Porque así como una nube se disipa, y desvanece enteramente con el viento: del mismo modo el que una vez muriere, y descendiere debajo de la tierra, no volverá ya de allí, ni subirá para volver á habitar en ella.

10 No volverá mas á su casa, ni le reconocerá mas el que entrare á ocupar su lugar, dignidad y riquezas.

11 Por lo que ya que tengo de morir en esta miseria, concédase siquiera licencia á mi lengua, para decir la angustia de mi corazon, y manifestar la amargura de mi alma.

12 ¿Por ventura soy yo como el mar hinchado, que necesita de márgenes, para que allí quebrante sus iras? ¿O como una fiera, á quien se encierra en una jaula, para que no sea dañina?

13 Si concibo alguna esperanza de hallar algun descanso, cuando por la noche me recojo á reposar, consolándome con gemidos y buscando alivio á mis males con lágrimas y con suspiros:

14 Entónces lleno de sobresalto, me veo acometido de espantosas imágenes, y sueños, que turban mi alma.

15 Por lo que escogeria ántes la muerte, aunque fuera la mas violenta y miserable, á trueque de verme libre de semejantes afanes.

16 Ya no tengo esperanzas de vivir: compadécete, Señor, de mí, y cese ya el castigo. No es mucho lo que pido, puesto que es tan poco lo que me queda que vivir.

17 ¿Que es el hombre, para que merezca, que tú pongas en él tu corazon, y le mires como alguna cosa grande?

18 Léjos de olvidarle, como merece, muestras sobre él una continua vigilancia, llamándole á tí con saludables pruebas, y humillándole con aflicciones para que vuelva sobre sí.

19 Mas estas pruebas, Dios mio, son harto fuertes para mi flaqueza: yo temo ceder á ellas, si no aflojas un poco, y me permites siquiera respirar.

20 Yo soy pecador, lo confieso, y merezco tu indignacion: ¿mas qué podré yo hacer para apaciguarte, ó Salvador de los hombres? ¿por qué me has puesto por blanco de tus tiros, hasta hacer que á mí mismo no me pueda tolerar?

21 ¿Por qué tardas en restituir la calma á mi alma, destruyendo mi pecado, y borrando mi iniquidad? Ves que estoy cerca de mi fin, y voy á dormir en el polvo del sepulcro. La noche me verá espirar, y cuando vinieres á buscarme por la mañana, ya no seré.

CAPITULO VIII.

MAS respondió Baldad Suhita, y dijo:

2 ¿Cuando cesarás de decir cosas tan fuera de propósito, y

acabarás de escusar con tanto empeño y vehemencia tus pecados?

3 ¿Por ventura Dios es injusto en sus juicios, ó se servirá de su omnipotencia para oprimir al inocente?

4 Aunque tus hijos hayan pecado contra él, y los haya abandonado, entregándolos á su réprobo sentido, para que en su misma iniquidad hallen su castigo:

5 Esto no obstante, si tú con solicitud y presteza te convirtieres á Dios, y humildemente implorares el socorro del Omnipotente:

6 Si caminares delante de él con corazon puro y sano; él tambien en el punto te alargará la mano, y te hará felíz, y á tu casa, si morare en ella la justicia.

7 Y esto será en tanto grado, que el primer estado de felicidad en que te viste, de ningun modo podrá compararse con el nuevo en que te pondrá.

8 En prueba de esto consulta las edades pasadas, y registra con atencion las memorias y historias de nuestros padres.

9 Puesto que nosotros somos de ayer, y nuestros conocimientos son muy limitados, (por cuanto la brevedad de nuestra vida pasa como la sombra, y no nos da lugar á conocer las cosas)

10 Y ellos te instruirán, y te informarán de la verdad que te digo con palabras llenas de cordura y de sabiduría.

11 El junco, dime, y el carrizo, que nacen, viven y crecen en la humedad, ¿podrán conservarse sin agua?

12 Apénas arroje la flor, luego que llegue á faltarle el agua, y sin que nadie la toque, se secará ántes que ninguna otra yerba.

13 Pues del mismo modo perecerán todos los designios de los que viven olvidados de Dios: y no de otra suerte faltará todo aquello en que pone su esperanza el hipócrita.

14 Y llegando por último á condenar su desatino, no tendrá mas firmeza, que una tela de arañas, todo aquello en que confia.

15 Fundará sus esperanzas sobre sus hijos y bienes, que no subsistirán: procurará perpetuar su memoria en ellos, pero desaparecerán.

16 Por el contrario una planta grande, ó un árbol se muestra fresco y verde ántes que salga el sol; y cuando este nace, arroja sus renuevos:

17 Multiplica sus raices abriéndose camino por entre las piedras para echarlas muy profundas.

18 Y si por acaso alguno le arrancare del lugar, le desconocerá y dirá: No te conocí, ni me importa nada.

19 Porque esta es su condicion y naturaleza, que de las hondas raices que quedáron, brotarán otras plantas de la misma tierra.

20 Dios no desamparará á los buenos, ni favorecerá á los malos.

21 Si fueres bueno, Dios no parará hasta colmarte de bienes, y hacer que reine en tí el contento y la alegría.

22 Tus enemigos quedarán cu-

biertos de confusion: y la casa y familia de los impíos no subsistirá, aunque parezca estar floreciente, y llena de abundancia.

CAPITULO IX.

Y RESPONDIENDO Job, dijo:

2 Ciertamente conozco que es así como lo dices, que Dios es justo, y que no tuerce la justicia: y que ninguno podrá mostrarse justo, ni libre de culpa en lo que Dios le acuse, y se la ponga.

3 Y aun añado, que el que quisiere apostárselas con él, de infinitos cargos que le hará, no podrá responderle, ni de mil á uno solo.

4 Porque contra él no hay saber que pueda hallar disculpas, porque es mas sabio que todos: ni fuerza que le resista, porque ninguna alcanza á la suya: y el que se le quiere oponer, ó mostrársele obstinado, su misma conciencia le hará guerra, y no le dejará reposar un instante.

5 Él en prueba de su poder puede arrancar y transportar los montes: y aquellos mismos montes que transportare en su furor, no lo entenderán, porque lo hará en un momento.

6 Él hace estremecer toda la tierra hasta sus mismos fundamentos.

7 Manda al sol que no amanezca, y no sale: y si es su voluntad, despoja de su luz á las estrellas.

8 Con solo su querer crió los cielos; todo lo llena y mantiene: los mares le obedecen y se le sujetan.

9 Crió el arcturo, el orion, las hiadas, y todas las constelaciones que no se descubren á nuestros ojos, y están en lo mas retirado del mediodía.

10 Son grandes, é incomprensibles y sin número las obras de su omnipotencia.

11 Las cosas que hace en mi presencia, con verlas, no las veo, porque no las entiendo, ni las alcanzo.

12 Y si de repente nos preguntare, por qué las hace, no habrá quien le pueda dar razon, ni decirle, qué es lo que hace, ni por qué fin ó causa lo hace.

13 Este es aquel Dios, á cuya ira nadie puede resistir: que tiene debajo de sus piés á todos los poderosos del mundo.

14 Y si esto es así, ¿quien soy yo para osar responderle, y ponerme á razones con él, ni chistar en su presencia?

15 Aun cuando no hubiéra en mí que reprender, enmudeceria delante de él, y no me quedaria otro arbitrio que arrojarme á sus piés, é implorar la clemencia de mi juez.

16 Y aun cuando me hubiére oido piadoso, no sabré si ha escuchado mi voz, puesto que me estoy en el mismo estado que ántes.

17 Porque con presteza y furia, á semejanza de torbellino, me quebrantó todo, y multiplicó mis heridas sin causa que yo conozca.

18 Sin dejarme siquiera respi-

rar, hizo que lloviese sobre mí un diluvio de amarguras.

19 De manera que si quiero apostármelas con él á fuerzas, ¿quien es fuerte como él? y si entrar con él en juicio, ¿quien osará tomar mi defensa, ó dar testimonio en mi abono?

20 Si quiero justificarme; yo por mi misma boca me condenaré: y si mostrar mi inocencia, me convencerá de reo, haciéndome ver lo que soy.

21 Aun cuando fuere inocente, hará que no lo conozca mi alma, y aun el mismo vivir me será enojoso.

22 De todo lo cual quiero que entendais, que la suma de lo que he dicho y digo, es que Dios en esta vida envía calamidades indiferentemente sobre buenos y sobre malos.

23 Pero ya que á mí me aflige, y prueba con azotes, máteme luego, y no dé ocasion á que estos escarnezcan de mi inocencia.

24 Dios muchas veces permite, que sean felices los malos, y que los jueces, estando ciegos para con ellos, no adviertan el mal que hacen, ó no quieran tirarles la rienda. Y si no es Dios, ¿quien es el que se lo permite?

25 Mis dias dichosos pasáron mas velozmente que una posta, y no me dejáron gozar los bienes de este mundo.

26 Pasáron como naves cargadas de frutas, como águila que vuela, para arrojarse sobre la presa.

27 Si digo: Quiero cesar en mis querellas, dejaré por un poco mis lamentos, haciendo todo el esfuerzo para serenar mi semblante: entónces el dolor reprimido cobra nuevas fuerzas, y se endurece mas.

28 De todas mis obras me recelo, y nunca quedo satisfecho; y aun del bien que me parece hacer, vivo con temor de que haya, y se oculte en él algun mal, que tú, siendo tan justo, no dejarás sin castigo.

29 Y si aun así soy malo, como vosotros decis, es inútil trabajar en mi defensa, porque lo seré si á él le agrada.

30 Aunque pareciera yo mas blanco que la nieve; aunque todas mis obras se dejaran ver con la mayor pureza:

31 Esto no obstante, me hará comparecer, si quiere, mas hediondo que el cieno, y me pondrá tal, que mis vestiduras, y yo mismo huya de mí.

32 Porque no es un hombre como yo, con quien tengo de entrar en este juicio; ni hay quien con autoridad é igualdad nos pueda oir y sentenciar.

33 Ni quien nos mida justamente, ó que sea medianero, y árbitro entre los dos.

34 Y así ponga aparte su vara, retire de mí su azote, y déjeme volver sobre mí: no se me presente tan terrible.

35 Que entónces cobraré aliento para hablarle sin temor en mi defensa: pues estando así, no estoy en mí para poderle responder

CAPITULO X.

EN el estado en que me veo, me da hastío el vivir mas tiempo: dejad, Señor, que yo hable un poco en mi defensa: permítase un desahogo á una alma llena de amargura.

2 Diré á mi Dios: ¿quereis condenarme? sea así, condenadme como quereis: mas decidme, ¿que modo de proceder es este, que quereis usar en mi causa?

3 Yo soy obra de vuestras manos: y esto no obstante, parece que dejais correr libremente las calumnias de mis enemigos, que no entienden vuestra manera de juzgar; y creen, que favoreceis su intencion.

4 Para conocer mi inocencia, no necesitais de pruebas esteriores: vos la sabeis por vos mismo: vuestros ojos no son de carne, vuestras vistas no son limitadas como las de los hombres.

5 Vuestros dias, y años no son como los dias y años de los hombres.

6 Ni teneis necesidad de dias ni de años, para indagar si yo he cometido, ó no, alguna maldad, ó si soy inocente.

7 Vos lo sabeis sin tantas pruebas, y á la menor insinuacion vuestra estoy en vuestro poder.

8 Siendo yo obra de piés á cabeza de vuestras manos, parece que por esta razon debiais conservarme, y no deshacerme de este modo.

9 Acordaos, que como barro en manos de alfarero, así me formasteis: y que por mi natural condicion, luego he de ser reducido en polvo.

10 Así como de la leche cuajada y esprimida se forma el queso, del mismo modo formasteis mi cuerpo.

11 De huesos y de nervios bien unidos me formasteis: de piel y de carne me cubristeis.

12 Vida me disteis, y bienes inestimables, y vuestra vigilancia y providencia no se han apartado, para conservármela hasta este punto.

13 Aunque esto disimulais, afligiéndome con males tan terribles, esto no obstante, bien se, que nada se os oculta.

14 Si os ofendí, y por entónces me perdonasteis; ¿por qué ahora volveis á renovar la memoria de mis culpas pasadas?

15 Si he sido un impío, ¡ay de mí! no os satisface todo el mal que sufro; y si justo é inocente, no me vale para no ser azotado y afligido.

16 Y por mi soberbia, si me tengo por justo, me traspasaréis, como un cazador á una leona, con tormentos nuevos, y esquisitos.

17 La ira, que redoblais afligiéndome, y los trabajos, que á semejanza de egército formado, me combaten, son otros tantos testigos, que presentais contra mí.

18 ¿Por qué hicisteis, que saliese á esta luz del útero materno? ¿por qué no perecí en él, ántes que mortal ojo me viera?

19 Como si nunca hubiéra sido, me hubiéran trasladado al sepulcro desde el vientre de mi madre.

20 ¿Por ventura no ha de llegar muy luego el fin de mis breves dias? pues ántes que llegue, dejadme llorar un poco, y lamentar mis grandes males.

21 Antes de ir, para no volver mas, á una region de tinieblas, y cubierta con oscuridad de muerte,

22 Region lamentable, y tenebrosa, llena de sombra de muerte, y de desórden, en donde todo es horror, que nunca acaba.

CAPITULO XI.

AL oir esto Sophar de Naamath, tomó la mano, y dijo:

2 ¿Por ventura te lo hablarás tú todo, y no darás lugar, ni oidos, á lo que te queremos decir? ó el hombre con su mucho hablar ¿podrá mostrar que es justo?

3 ¿Serás tú solo el que hagas enmudecer á los otros? ¿y despues de haberte mofado de todos, no habrá quien te rebata, y haga callar?

4 Y pues has dicho: Pura y sana es mi doctrina: y hablando con Dios: Limpio soy en tu presencia;

5 Veo, cuan obstinado estás y ciego: ¡O! ¡pluguiese al Señor, que él por sí mismo quisiera hablarte, é instruirte!

6 Te haria conocer los arcanos de su infinita sabiduría, y que tus culpas están escondidas á tus ojos, y patentes á los de Dios: conocerias, que su ley exige, y obliga á muchas cosas: y por último entenderias, que habiendo faltado muchas veces contra ella, es mucho ménos lo que te castiga, que lo que tú mereces.

7 ¿Por ventura puedes tú llegar á rastrear su sumo saber, ó comprender perfectamente el órden de su providencia, y de su justicia?

8 Es mas alto que lo mas encumbrado de los cielos: ¿como harás para alcanzarle? mas profundo que el centro de la tierra, ¿como podrás llegar á él?

9 Ni la tierra en toda su estension, ni la mar en toda su anchura le pueden comprender.

10 Si todo lo trastornare, ó redujere á un caos todo lo criado, ¿quien hay que se le pueda oponer?

11 Conoce, y ve muy bien la vanidad, é iniquidad de los hombres: ¿y conociéndola la podrá mirar con indiferencia?

12 El hombre vano se engrie, y llena de soberbia, y á semejanza del pollino del asno montés, cree, que ha nacido para no llevar yugo miéntras viva.

13 Tú has mantenido un corazon obstinado en la malicia; y esto no obstante, has llegado á Dios, y has tendido hácia él las manos, ofreciéndole oraciones y sacrificios. Mas no es este el sacrificio que le agrada.

14 Si apartares primero de tus acciones la malicia, y dejares de tu casa la injusticia:

15 Entónces sí, que podrás al-

zar las manos puras al cielo, lleno de confianza, y sin temor.

16 La felicidad que Dios te dará, te hará olvidar la presente calamidad que padeces; y como el agua, que pasa, no dejará en tí memoria de sí.

17 El resto de tus dias será para tí próspero, felíz y claro como la luz del mediodía; y de las tinieblas de la oscura noche de tus miserias pasarás á la alegre mañana de la felicidad y de los consuelos.

18 Y no solo gozarás del bien presente, sino que esperarás otro mejor en la vida venidera: y tu muerte será un dulce sueño; dormirás tranquilo en la esperanza de la futura resurreccion.

19 Descansarás, y no habrá quien te atemorize, porque no habrá quien pueda dañarte; ántes por el contrario, muchos en sus necesidades te invocarán, para que Dios los socorra.

20 Mas los intentos de los malos quedarán frustrados: esperarán en vano socorro, porque ninguno acudirá á socorrerlos: y así abominando su vana esperanza, exhalarán su alma.

CAPITULO XII.

MAS Job le respondió, y dijo:

2 Verdaderamente parece que sois los solos sabios, que hay en el mundo, y que en faltando vosotros cesará en él de todo punto la sabiduría.

3 Yo tambien tengo sentido, y no me tengo por ménos sabio que vosotros, en eso de que estais hablando. ¿Porque quién hay que no alcance esas cosas, que habeis dicho?

4 Aquel que como yo ha llegado al estremo de ser burlado de los mismos amigos, que debian compadecerse de él y consolarle, llamará á Dios; y este Señor le oirá, porque se apiada de los sencillos, que injustamente son mofados y escarnecidos.

5 El justo es una antorcha, que no merece aprecio en el pensamiento de un hombre rico; mas le vendrá su tiempo en que resplandezca y brille.

6 Vemos en abundancia, y llenas las casas de los ladrones y logreros: y estos provocan á Dios temerarios, sirviéndose de los mismos dones, que de él recibiéron, como de instrumentos para ofenderle.

7 Eso que dices es tan claro, que lo saben aun las mismas bestias de la tierra, y las aves del aire: si se lo preguntares, te lo declararán, y te darán lecciones.

8 Pregunta á la tierra, y te responderá, y á los peces de la mar, y te lo dirán.

9 ¿Porque quién ignora, que todo esto es obra de las manos del Señor?

10 A su disposicion está la vida y el resuello de todo lo que tiene vida, y los espíritus que animan la carne de los hombres.

11 La oreja sabe hacer discernimiento de las palabras: y el paladar es diestro en conocer la diferencia del sabor de los manjares.

12 Los viejos son muy avisados, y los de larga edad muy entendidos.

13 Dios sobre todos es sabio, fuerte, y lleno de consejo y de inteligencia.

14 Si una vez llegare á derribar, no habrá quien levante el edificio; si metiere á un hombre en un apuro, no habrá quien le saque de él.

15 Si detuviere las lluvias, toda la tierra se secará; y si les diere un poco de soltura, la inundarán toda, y la harán mudar de semblante.

16 En él residen la fortaleza, y la sabiduría: ninguno hace, ni padece mal, que no sea permitiéndolo él; él conoce al que engaña, y al que es engañado.

17 A los que se precian de hombres de consejo, los conduce á un fin desacertado; y vuelve fatuos á los jueces, dejándolos sin saber que hacerse.

18 Quita las insignias de autoridad y honor á los mas altos, y los reduce á la miseria de las cadenas de una cárcel.

19 Despoja de su gloria á los reyes y á los potentados, los derriba del puesto elevado, en que se hallan.

20 Permite que aquellos mismos, que habian sido tenidos siempre por hombres de verdad y de rectitud, se alejen de la verdad y de la rectitud: y que los ancianos pierdan el seso y juicio en sus consejos.

21 Llena de confusion á los príncipes, haciendo que sean el desprecio de sus vasallos, y levanta á los que mucho tiempo estuviéron abatidos.

22 Pone en lugar alto á los que el mundo tuvo oscurecidos: y saca á luz lo que se creia ya sepultado en las tinieblas del olvido.

23 Hace crecer los reinos, y los destruye; y despues de haberlos trastornado, los restablece al estado primero que tenian.

24 Quita á los príncipes, que gobiernan los pueblos de la tierra, la luz del entendimiento: y por sus pecados y los de sus súbditos, permite que se engañen y anden descaminados, como los que van por un despoblado sin vereda ni guia, que los lleve.

25 Andarán á tientas, como el que camina de noche sin luz, y sin noticia del lugar en que se halla, cayendo y tropezando á cada paso, como sucede á los borrachos.

CAPITULO XIII.

Y TODO esto que acabo de referiros, lo he visto por mis ojos, lo he oido por mis oidos, y Dios me lo ha hecho entender todo.

2 Y pues lo alcanzo, no soy ignorante, ni conozco ménos de Dios que vosotros.

3 Mas veo que es tiempo perdido hablar con vosotros que andais muy léjos de la verdad; y por esto á Dios, que conoce mi inocencia, quiero enderezar mis razones, y con él deseo razonar:

4 Despues de haberos hecho conocer, que sois maestros en

componer mentiras, y engaños con destreza y artificio, y que intentais aliviar mis males con una doctrina corrompida.

5 ¡Y ojalá siquiera os estuvierais en silencio, que así os tendrian por sabios!

6 Escuchad pues la razon que tengo para deciros esto, y la sentencia, que pronuncian mis labios.

7 ¿Por ventura necesita Dios de vuestras estudiadas y artificiosas mentiras, para que hableis en favor de él, y le justifiqueis con vuestros fraudes y engaños?

8 ¿Por ventura no sois como los malos jueces, que juzgais, no por los méritos del proceso, sino por respetos de favor?

9 ¿O creeis agradar á Dios pleiteando por él, y hablando lo que no sentís? Mirad que penetra vuestros corazones, y que no es un hombre, que pueda ser sorprendido con vuestros engaños.

10 Él mismo os condenará, porque registra y conoce lo que os queda en el pecho, y no se paga de vuestras defensas aparentes.

11 Engañados estais, sereis gravemente castigados, y caerá sobre vosotros su espanto, luego que tomare mi causa por su cuenta.

12 Vuestra memoria será como el polvo, que disipa el viento; y toda vuestra presuncion se reducirá á lodo, que huellan los piés.

13 Callad un rato, y dejadme hablar; que á todo riesgo mio quiero decir cuanto me sugiriere mi alma.

14 ¿Por qué he de estar callando, y como despedazándome á mí mismo, y he de traer mi alma en mi palma?

15 Aun cuando él me quite la vida (pues puede hacerlo como dueño que es de ella) no por eso dejaré de esperar en él, y con toda confianza espondré en su presencia todos mis caminos.

16 Y él mismo me salvará y absolverá, portándome sinceramente con él: pero ningun hipócrita puede comparecer en su juicio con confianza.

17 Estad atentos á mis palabras; escuchad unas verdades ocultas, que ignorais, y voy á deciros.

18 Si me pusieren en tela de juicio segun las reglas ordinarias, el testimonio de mi conciencia me dice, que seré reconocido inocente.

19 ¿Mas qué hacemos estándonos así? ¿por qué no se da principio á esta causa? ¿por qué me he de estar consumiendo, y sin alegar mis razones?

20 Dos cosas os pido solamente, Dios mio; con esta condicion tomaré aliento para comparecer en vuestra presencia.

21 Primeramente retirad de mí vuestra mano, cesando de afligirme; y despues no me espanteis con la grandeza de vuestra magestad.

22 Y con esto pronto estoy á responderos, si me preguntareis: escoged el partido que os pareciere: ó bien permitid, que yo os hable, ó respondedme.

23 Decidme, Señor, y manifestadme, ¿que pecados, maldades,

iniquidades y delitos son estos, que se me imputan, para poder defenderme?

24 ¿Por qué me ocultais vuestro rostro, tratándome como á enemigo vuestro?

25 ¿Contra una hoja, que arrebata el viento, y contra una paja seca quereis hacer alarde de vuestro poder? ¿á este hombre perseguís?

26 ¿Por qué me castigais tan amargamente escribiendo contra mí una sentencia tan severa: y me quereis reducir á esta angustia por los pecados de mi juventud?

27 Me habeis tratado como reo, poniendo mis piés en un cepo, para que no pueda escapar: has observado las plantas de mis piés, en los que escocidos con el dolor de las llagas, has puesto como por marca tu mismo nombre.

28 ¿Por qué, Señor, tanta severidad con un infelíz, que ya ha comenzado á ser pasto de gusanos, del mismo modo que lo es la ropa de la polilla?

CAPITULO XIV.

EL hombre nacido de flaca y débil muger, de corta duracion sobre la tierra, y lleno de trabajos y miserias miéntras vive,

2 Apénas se deja ver, cuando semejante á la flor, es cortado, y se marchita: desaparece como sombra, y jamas permanece en un mismo estado, porque es inconstante y mudable.

3 ¿Y vuestra magestad se inclina hasta poner sobre él los ojos, y á llamarle para que dé cuenta delante de vos de todas sus acciones?

4 ¿Quien podrá hacer limpio al que de su origen sale sucio y hediondo? Ninguno, sino solo vos.

5 Limitado es el término de los dias del hombre: contados estan sus meses en vuestra presencia: señalados teneis los términos de su vida, de donde no podrá pasar.

6 Bástale la brevedad de la vida y su miseria: no le sobrecargueis mas; dejadle respirar un poco: sus mismos males le hacen desear la muerte, para gozar de reposo, como desea el jornalero el dia de huelga.

7 No se quita un árbol, sin que deje de sí esperanzas: despues de cortado arroja de nuevo, y sus retoños no dejan de brotar.

8 Si se envejecieren en la tierra sus raices, y el tronco por falta de agua llegare á morir,

9 En tocandole el agua, brotará por mil partes, y se le verá rodeado de ramos, y de hojas, como cuando fué plantado.

10 Mas no así el hombre; muerto una vez que sea, despojado y consumido, no vuelve á comparecer, ni dejarse ver mas en este mundo.

11 A la manera, qne si de repente faltasen las aguas de la mar, y se agotasen los rios, quedarian secos para siempre:

12 Así tambien el hombre, en muriendo, no despertará del sueño de la muerte, hasta que el cielo sea mudado, como lo será al fin del mundo.

13 ¡O! ¡quien me hiciera la gracia de que me escondieras, aunque fuera en lo mas profundo de la tierra, para ponerme á cubierto de tu furor, hasta que pasase; y me señalaras un tiempo en que te acordases de mí!

14 ¿Mas será verdad que volverá á vivir un hombre, despues que ha muerto? sobre la infalibilidad de esta mudanza, estan fundadas todas mis esperanzas todo el tiempo de mi larga y penosa milicia sobre la tierra.

15 Me llamarás á una nueva vida, y yo responderé prontamente: tu omnipotencia alargará su derecha á la obra de sus manos, para renovarla, y hacerla inmortal.

16 Al presente lo que haces, es contar con menudencia todas mis pisadas, y examinar atentamente todas mis acciones: mas perdona por último mis estravíos.

17 Los guardas como sellados en un saco: pero has curado las llagas de mi alma con el fuego, y el hierro de tantos dolores y miserias.

18 Los montes caen y se deshacen: las rocas son trasladadas de sus sitios.

19 El agua poco á poco va gastando una piedra, y las avenidas de un rio se van llevando y y robando sus riberas: así tambien haces, que obrando en el hombre sin cesar el calor natural, se consuma, y camine insensiblemente á la muerte.

20 Le diste un poco de vigor para que resistiese algun tiempo: mas al fin mudado su rostro con las canas, con la vejez, y con las arrugas, le enviarás de esta vida al sepulcro.

21 Y muerto que sea, ignorará la suerte que cabrá despues á sus hijos, sean los que fueren.

22 En una palabra, el hombre es por todos lados desdichado: su cuerpo padecerá miéntras viva, y su alma sentirá grandísima pena, viéndose reducida á un estado tan miserable.

CAPITULO XV.

MAS Eliphaz de Theman le replicó, y dijo:

2 ¿Que hombre sabio, dime, hablará cosas tan vanas y falsas, y tendrá tan llena de aire y acalorada la cabeza, como tú la tienes?

3 Hablas insolentemente contra la providencia de aquel, que sin comparacion es superior á tí, y de tal modo, que esto puede grangearte un daño irreparable.

4 Cuanto está en tu mano, has perdido el respeto á Dios, y has dado ocasion, quitando de en medio su temor y providencia, á que ninguno le busque ni le ruegue.

5 Porque la iniquidad que rebosa en tu corazon, ha puesto en tu boca tales discursos, imitando en tu lenguage á los impíos y blasfemos.

6 Y en prueba de esto, no seré yo, sino tu misma boca el juez que te condene, y tus mismos labios atestiguarán contra tí.

7 ¿Eres tú el mas antiguo de

todos los mortales, á los cuales escedes en saber y en esperiencia? ¿O fuiste criado ántes que el mundo, la tierra y los collados?

8 ¿Entraste por dicha en los consejos de Dios, ó quedará inferior á la tuya su sabiduría?

9 ¿Que es, acaba, dinos lo que tú sabes, que ignoremos nosotros? ¿ó qué doctrina es para tí clara, que sea oscura para nosotros?

10 Tambien entre nosotros hay hombres, que en saber y en edad te aventajan á tí y á tus padres, de quienes lo pudiste aprender.

11 ¿Parécete cosa grande y dificil, que Dios te consolase y reparase tus daños? No lo es ciertamente; mas el desenfreno de tu lengua lo está estorbando.

12 ¿Por qué tu corazon concibe tan altos sentimientos de sí mismo? La suspension de tus ojos da á entender el orgullo de tus pensamientos.

13 ¿Por qué se engrie tu espíritu contra Dios, para vomitar de tu boca tales razones?

14 ¿Que es el hombre nacido de muger, sino todo miseria y pecado, para que pueda comparecer justo y sin mancilla?

15 Los mismos santos y amigos mas puros y fieles de Dios están sujetos á mudanza, y á perder su santidad: y las mismas estrellas del cielo, que á nosotros aparecen luz y resplandor, en sus ojos tienen mancilla, y no son sin alguna oscuridad.

16 ¿Pues qué será el hombre víl y abominable, que peca con la misma facilidad con que se bebe un vaso de agua?

17 Estáme atento, que quiero convencerte, contándote lo que yo mismo he visto.

18 Los sabios publican lo que saben, y no ocultan lo que aprendiéron de sus padres.

19 Aquellos, digo, que desde el principio tuviéron la posesion de su tierra, y la han conservado, sin que entrase enemigo ó estrangero á desposeerlos de ella.

20 El impío crece en orgullo de dia en dia, y es incierto el tiempo que le durará su tiranía.

21 Siempre tiene á los oidos un estruendo, que le atemoriza y asombra; y cuando hay paz, y nada hay que recelar, él solo teme traiciones, y asechanzas.

22 Cuando se acuesta de noche no está seguro, ni cierto, que llegará á la mañana: y no registra por todas partes sino puñales y espadas, que amenazan á su vida.

23 Aun cuando se sienta á comer á la mesa, teme tragarse la muerte, en lo mismo que toma por alimento.

24 Se verá oprimido y cercado de tribulaciones y angustias, como un rey, que está para dar una batalla.

25 Y todo esto le sobrevendrá, porque se mostró soberbio y obstinado contra el Todopoderoso, declarándole la guerra, y queriendo casi poner las manos en él.

26 Corrió contra él con cuello erguido, armado de soberbia, de temeridad, y de insolencia.

27 Holgóse y apacentóse bien,

viviendo en ócio, en deleites, y en regalo, creció en grosura, y en viciosa carne.

28 No contento con lo necesario para habitar, levantó y reedificó casas de recreo, en donde ántes hubo ciudades y edificios, que quedáron reducidos á montones de piedras.

29 No se enriquecerá: sus bienes en poco tiempo se disiparán, y no llegarán á colmo sus riquezas.

30 Jamas saldrá de miseria: vivirá siempre en afliccion y anxiedad de espíritu: sus hijos no se lograrán: será arrebatado de un solo aliento de su boca:

31 Y aunque falsamente engañado, no se persuadirá, que puede haber remedio para él, ni poder salir de tantos males.

32 Antes que sus dias lleguen á su término, perecerá, y se aniquilará todo su poder y fuerza.

33 Será vendimiado en agraz él, y su posteridad: como viña, que pierde la primera flor, quemada de la helada; ó como oliva, que por falta de lluvia la deja caer.

34 Porque estéril, y sin hijos será la casa del hipócrita é impío: y el fuego de la divina venganza abrasará la morada de aquel, donde por cohecho se compra la justicia.

35 Concibe dolores y penas para dañar á otros; prorumpe en injusticias manifiestas: y sus pensamientos y consejos solo meditan lazos y engaños.

CAPITULO XVI.

MAS Job respondió, y dijo:

2 Muchas veces he oido ya esas mismas razones: vosotros todos sois unos consoladores importunos.

3 ¿Por ventura pondreis fin á esas palabras dichas al aire, y fuera de propósito? ¿Y qué cosa mas fácil, que hablar de esa manera?

4 Yo igualmente pudiera decir muchas cosas, que se pareciesen á las vuestras: y si cambiada la suerte, necesitarais vosotros de consuelo, como yo lo necesito:

5 Yo ciertamente con mis palabras y mis acciones os procuraria consolar por todos los caminos posibles.

6 Os alentaria, sin causaros molestia, y me ingeniaria, buscando razones con que mostraros mi compasion, y disminuiros la pena.

7 Mas viendo ahora, como os portais conmigo, ¿qué es lo que debo hacer? si hablo para responderos, no por eso acallo mi dolor: y si callo, me le aumentais, oyendo lo que decis.

8 Y así por todos lados me veo oprimido de pena y sin consuelo, y deshechos todos mis miembros.

9 Mi piel arrugada con la fuerza del mal, da ocasion á mis amigos, para que me tengan por un pecador y un impío: y se levanta contra mí un calumniador para contradecirme en mi cara.

10 Reunió mi enemigo su furor;

para emplearlo todo contra mí, y mirándome con ojos terribles, crugió sus dientes, y me amenazó.

11 Abrió su boca, para insultarme y vomitar oprobios contra mí; me hirió en la megilla, y no paró hasta hartarse, y saciarse de mis penas.

12 El mismo Dios me ha puesto al arbitrio, no de un solo tirano cruel y desapiadado, sino de muchos.

13 Yo que en otro tiempo me ví en un estado felíz y de opulencia, me veo ahora reducido á la mayor miseria. Dios me asió por la cerviz, me arrojó en tierra, y me puso por blanco de sus tiros.

14 Con mil saetas suyas me hirió por todas partes, me traspasó el pecho, y sin apiadarse, hizo que derramase por tierra mis entrañas.

15 Me deshizo, añadiendo heridas á heridas: vino á echarse sobre mí, como hombre de desmesuradas fuerzas, á quien no puede resistirse.

16 Cilicio llevo puesto sobre mi desnudo cuerpo, y cubierta de ceniza mi cabeza.

17 Hinchóse mi cara, y mis ojos casi cegáron de llorar.

18 Esto he sufrido, sin que la conciencia me acuse de alguna iniquidad, cuando para alabar á Dios, alzaba mis manos puras.

19 ¡O tierra! no escondas los mortales dolores, que me acaban, ni haya lugar en tí, en donde se encubran mis clamores.

20 Porque testigo ha de ser de mi inocencia el que vive en los cielos: y en las alturas reside el que penetra mi corazon, y sabe que es verdad esto que digo.

21 Vosotros, que os vendeis por mis amigos, hablad cuanto quisiéreis: nada me cuido de vuestros dichos: á Dios es, á quien con lágrimas apelo.

22 Y ojalá los juicios entre Dios y el hombre se pudieran hacer, como suele ventilarse el de un hombre con otro hombre.

23 Porque mis años son cortos, corren y pasan velozmente, y voy siguiendo una senda, por la cual no volveré ya mas.

CAPITULO XVII.

MI fin está cercano, porque mi espíritu va ya desfalleciendo: mis dolores me acortan los dias: y así no me resta sino solamente el sepulcro.

2 En mí no encuentro pecado: y con todo eso no registran mis ojos, sino continuos motivos de pena y de amargura.

3 Defendedme, Señor, y cubridme con el escudo de vuestra gracia, y ármense despues todos contra mí:

4 Escondísteis á su corazon la verdadera sabiduría: y por esta razon no serán ensalzados.

5 Promete repartir la presa entre sus compañeros; mas él y sus hijos serán infelices.

6 Ha hecho, que yo sea la materia del escarnio del vulgo, y que me miren todos, como un ejemplar, ó escarmiento público de la justicia del cielo.

7 La indignacion, que recibo de esto casi me ha quitado el uso

de los sentidos, y mis miembros se han deshecho, y reducido á nada.

8 Los justos se maravillarán al ver esto, que conmigo pasa, y se levantarán en mi defensa contra la hipocresía del malvado.

9 Mas el justo no abandonará el camino de la virtud, y se fortificará mas en su bien obrar.

10 Por tanto volved ya sobre vosotros, y mudad de sentimientos y de lenguage: y sino venid de nuevo conmigo á las manos, y haré ver que no hay entre vosotros, quien merezca el nombre de sabio.

11 ¿Mas qué hablo de desafios, si mis dias han pasado, y mis pensamientos todos se han desvanecido, y solo sirven para atormentar mi corazon?

12 Estos me hacen pasar la noche sin dormir: y como en ella no descanso, deseo que amanezca, y venga el dia.

13 Por mucho que me esfuerce, tengo la muerte á la puerta: esta hará que el sepulcro sea mi casa, y las tinieblas la cama de mi reposo.

14 Me he familiarizado con la podredumbre, y con los gusanos, con los cuales en esta enfermedad he contraido un estrecho parentesco.

15 Pues ya ¿que esperanza es la que me queda? ¿y quién es entre vosotros, el que me hace justicia en el estado en que me vé?

16 En ninguna otra parte la pongo, sino en el sepulcro, adonde bajarán conmigo todas mis cosas: y aun allí dudo, si reducido á polvo reposaré.

CAPITULO XVIII.

Y TOMANDO Baldad la palabra, dijo:

2 ¿Cuando pondrás fin á tu hablar? entiende bien primero, lo que te se dice, y despues responde, si tuvieres qué.

3 No solo no entiendes lo que te decimos, sino que nos tienes por bestias, y parecemos una cosa víl, y despreciable en tus ojos.

4 Se vé, que el despecho é impaciencia te arrebata el alma, y te sacan la razon de su lugar. ¿Crees tú, que por tu respeto trastornará Dios el órden de su providencia, y que dejará sin castigo á los impíos?

5 ¿No es cierto, que al malo se le acabará la felicidad, y que no quedará rastro de ella, ni en salud, ni en hacienda, ni en hijos, como á tí te acontece?

6 No solamente se le acabará su dicha, y perecerán sus bienes; sino que crecerán en su pecho ansias, y congojas mortales.

7 Se le quitará el poder, y los medios para llegar al fin de lo que desea: y sus mismos designios y malas artes le precipitarán en angustias, de las que no pueda librarse.

8 Porque dispone Dios, que él por sí mismo caiga en la red, y se enrede en ella.

9 Quedará preso en el lazo que tendiéron, y acudirán luego á despojarle.

10 Escondida está en tierra la cuerda, y armados los orzuelos en

las sendas y pasos estrechos, para prenderle.

11 Y cuando se vea así preso, no registrará sino temores, que le cercan por todas partes: y cuando mas quiera desenredar de la red el pié, se enredará mas en ella.

12 El hambre menoscabará sus fuerzas, y la falta de alimento hará, que queden descarnadas sus costillas.

13 Una enfermedad muy grave le robará toda la hermosura y lozanía, y consumirá todos sus miembros.

14 Serán arrancadas de su casa las riquezas, y todo aquello en que ponia su confianza; y la muerte, como un tirano cruel le hollará y pondrá el pié sobre su cuello.

15 Los que ántes fuéron sus compañeros ó vecinos, alegres de su muerte, vendrán á ocupar su casa, y la espiarán ó purificarán primero, quemando en ella azufre.

16 Se secarán como los ramos de los árboles, que tienen dañadas las raices, y serán cortados para entragarlos al fuego.

17 No quedará de él memoria sobre la tierra, ni se le nombrará con honor en las juntas públicas del pueblo.

18 Quedará sepultada en las tinieblas del olvido, y será desterrada del mundo su memoria.

19 Se verá un entero y total esterminio de él, de su posteridad, y de todas sus cosas.

20 En tanto estremo, que se llenarán de horror los presentes, cuando lo vean, y los que despues vendrán, se espantarán, y estremecerán, cuando lo oigan.

21 En esto pues, viene á parar la casa, y la prosperidad del inícuo, y este es el paradero de aquel, que á Dios no teme.

CAPITULO XIX.

Y RESPONDIÓ Job, y dijo:

2 ¿Cuando acabaréis de angustiar mi alma, y de molerme con vuestros discursos?

3 Veis, que son ya muchas las veces que pretendeis confundirme, imputándome lo que no es; y no os avergonzais de oprimirme, con vuestra importunidad.

4 Mas demos caso, que yo haya errado: el daño de este yerro no pasa á otros, en mí se queda.

5 Vosotros os levantais contra mí, y de mi calamidad tomais achaque para acusarme.

6 Acabemos de una vez; entended por último, que lo que digo es, que Dios no sigue ahora conmigo una tela de juicio, en esto con que me aflige y azota.

7 Veis, que oprimido pido justicia, y no hay quien me oiga; y que pidiendo, que se me hagan cargos, nadie me los hace.

8 Por todos lados y caminos me tiene cerrado: y así no puedo dar un paso adelante: en este estrecho en que me puso, estoy tambien á oscuras.

9 Me despojó de mi hacienda, de mi dignidad y familia, por las cuales cosas era honrado y estimado.

10 Todo me lo quitó, hijos, casa, bienes, salud, y me veo pere-

cer; y como árbol, que se arranca de raiz, me dejó sin esperanza de volver á mi primer estado.

11 Encendió su saña contra mí, y me trata, como si fuera enemigo suyo.

12 Un escuadron de mil males, que son sus soldados ó ministros, viniéron á una contra mí, y me atropelláron y pisáron, y me cercáron por todas partes.

13 Hizo, que mis mismos hermanos se alejasen de mí, y que mis conocidos y familiares se me hiciesen estraños, y me abandonasen.

14 Me desamparáron mis parientes; y los que tenian de mí conocimiento, me olvidáron.

15 Mis mismos siervos y siervas me miráron y tratáron, como á un desconocido.

16 Aconteció llamar por mi propia boca á mi siervo, pidiéndole, que de mí se apiadase; y él, torciéndome el rostro, ni siquiera me dió respuesta.

17 Mi misma muger, no pudiendo sufrir mi aliento, no queria acercarse á mí, y tenia que rogar á los hijos de mis entrañas.

18 Aun los mentecatos me despreciaban, y en apartándome de ellos, se mofaban de mí, y se burlaban.

19 Aquellos, á quienes en otro tiempo fiaba mis secretos, me aborreciéron; y mis mas íntimos amigos me volviéron las espaldas.

20 Consumida toda la carne, no me ha quedado sino la piel sobre los huesos, y los labios alrededor de mis dientes.

21 Apiadaos de mí, apiadaos de mí, siquiera vosotros, que decis ser mis amigos: bien veis de la manera que me ha herido la mano del Señor.

22 ¿Por qué me perseguís, como Dios me persigue, y no quereis cesar hasta hartaros de mis carnes?

23 ¡O quién me diese, que se escribiesen con punzon de hierro mis palabras en un libro,

24 O en una lámina de plomo con buril! ¡ó que con cincel se grabasen en piedra dura!

25 Porque estoy cierto, de que vive mi Redentor, y que en el último dia me resucitará del polvo, á que he de ser reducido.

26 Y que de nuevo me ha de rodear de esta misma piel; y que vestido así de carne, he de ver á mi Dios.

27 Yo por mí mismo, y por mis ojos le he de ver, y no otro por mí: y en mi corazon está de asiento, y arraigada la esperanza de esta verdad.

28 Pues en vista de esto: ¿por qué os empeñais en perseguirme y acosarme, y andais buscando achaques, para sacar de mi boca palabras con que calumniarme?

29 Temed, pues, la ira de Dios, que castiga á los calumniadores: sabed, que hay un juicio, en el que se descubrirán, condenarán, y castigarán vuestras malas intenciones.

CAPITULO XX.

Y RESPONDIÓ Sophar de Naamath, y dijo:

2 Por esto justamente que acabas de decir, que la ira de Dios

castiga la iniquidad, me vienen pensamientos sobre pensamientos, y siento mi espíritu diversamente agitado.

3 No oigo con desazon los argumentos, que me propones contra mi dictámen; mas esto no obstante, no me falta caudal, ni inteligencia, para poderlos rebatir.

4 Esto es lo que sé, y lo que nunca ha faltado desde que el hombre fué criado sobre la tierra:

5 Que la alegría y prosperidad de los malos pasa pronto, y que es momentáneo el gozo de los impíos.

6 Si su orgullo le levantare hasta el cielo, de manera que llegue á tocar en las nubes con la cabeza:

7 Perecerá al fin, y será arrojado como la cosa mas víl y hedionda: y los que ántes le habian visto en lo mas alto de su engreimiento, dirán: ¿Como este desapareció? ¿que se ha hecho de él?

8 Se desvanecerá luego, como sueño que vuela, ó como fantasma nocturna, que no deja rasto de sí.

9 Los que ántes le viéron, no le volverán á ver; y el lugar de su morada no le reconocerá ya mas.

10 Sus hijos serán acabados en pobreza y en laceria, y sus mismas obras le darán el pago que merecen.

11 Los vicios de su mocedad le penetrarán hasta los huesos, y no le abandonarán hasta el sepulcro.

12 Porque en llegando á hacérsele sabroso el pecado con el mal hábito, no le dejará, sino que lo tendrá, cual dulce y suave bocado, debajo de la lengua, para saborearse con él mas á su placer.

13 Hará que dure en la boca, y no lo soltará de ella, sino que lo detendrá, para paladearse con él.

14 Mas al fin lo tragará: y este alimento, luego que llegue á sus entrañas, se le convertirá en amarguísimo veneno.

15 Vomitará con grandes bascas y dolor las haciendas agenas, que robó; y Dios se las hará echar con tantas ansias, como si las arrancara de lo íntimo de sus entrañas.

16 Todo lo que comiere se convertirá en veneno: todo su alimento se emponzoñará.

17 No gozará de la abundancia de los bienes temporales, porque le será quitado el placer de verlos.

18 Los dolores insoportables, que padecerá sin poder morir, como desearia, serán el justo castigo de sus delitos, para los que fué ingenioso.

19 Porque oprimiendo á los pobres con usuras, los dejó desnudos, y despojó las casas, que él no edificó.

20 Nunca se verá harta su codicia: y aunque llegue á conseguir lo que desea, no por eso lo podrá poseer, ó disfrutar con sosiego.

21 Nada sobrará de su comida para los pobres, y esto le reducirá á la estrema mendiguez y miseria.

22 Despues de haberse harta-

do, padecerá ansias de muerte: se sentirá abrasar vivo, y vendrá sobre él toda suerte de dolores.

23 Hártese enhorabuena cuanto quiera de bienes y de placeres, que Dios al fin dejará suelta la rienda á sus venganzas.

24 Si escapa de la espada, que tiene vecina, perecerá con la saeta arrojada de léjos.

25 Dios esgrimirá la espada de su venganza, y vibrándola contra él airado, le acabará con una muerte muy amarga; miedos, y sustos le acosarán por todas partes.

26 Las mas espesas tinieblas estarán escondidas en el secreto de su alma: será consumido por un fuego, que no se enciende por mano de hombres, y quedarán llenos de angustia, los que le sucedièron en su casa.

27 Los cielos, y todas las criaturas publicarán sus iniquidades, y la tierra se armará contra él.

28 Quedarán al descubierto y sin abrigo los hijos de su casa, y serán arrancados de cuajo en el dia de la ira del Señor.

29 Esta es la porcion, que Dios reserva para el impío; y esta es la suerte, que recibirá del Señor por sus blasfemias.

CAPITULO XXI.

Y RESPONDIÓ Job, y dijo:

2 Estad atentos, os ruego, á mis palabras; arrepentíos de vuestro error, y mudad de dictámen.

3 Si no me habeis entendido, esperad un poco, que yo me declare; y si así no os agradare, burlaos despues cuanto querais de lo que os dijere.

4 ¿Por ventura hablo yo ahora con hombre? ved si tengo motivo de entristecerme y afligirme.

5 Estadme con atencion, y maravillaos, y punto en boca:

6 Que aun yo mismo, que lo digo, me asombro y estremezco todo, cuando bien lo considero.

7 ¿Por qué los impíos viven hasta la vejez, son ensalzados, y crecen siempre mas y mas en poder y en riquezas?

8 Sus hijos se mantienen, los ven alrededor de sí sanos y robustos, y están rodeados de una crecida familia de nietos, y de parientes.

9 Sus casas no solamente están libres del azote y del mal, sino tambien en paz, y no se ve sobre ellos el castigo de Dios.

10 Sus vacas, y ovejas no son estériles, sino que paren siempre; y sus crias se multiplican estraordinariamente.

11 Sus hijos salen de casa á manadas, y saltan y juguetean alegres y robustos.

12 Toman tambores, y otros instrumentos músicos, y se huelgan, y pasan la vida en alegría.

13 Gastan sus dias en placeres, y despues son conducidos al sepulcro por una muerte apacible, y que parece envidiable.

14 Estos son aquellos, que dicen á Dios: Bien nos estamos sin tí: nada queremos de tus bienes, ni tampoco saber el camino por donde se alcanzan.

15 ¿Quien es ese Omnipotente, para que nos empleemos en servirle? ¿ó para qué hemos de acudir á pedirle y suplicarle, si ó no lo es, ó si lo es, no hace caso de nosotros?

16 Mas por cuanto sus bienes son movedizos, y de ningun modo duraderos: aunque digo esto, no por eso apruebo su vida, ántes condeno su consejo.

17 Porque ¿cuantas veces se ve, que aunque muchos de ellos viven felices, á otros se les acaba, cuando ménos piensan, la felicidad en que vivian, y viene sobre ellos un repentino desastre, y el azote de Dios airado, que los entrega á los castigos, que han merecido?

18 ¿Cuantos vuelan en un momento, como paja, ó tamo arrebatado de un viento furioso, ó de un torbellino de calamidad?

19 ¿Cuantas el azote, que se detuvo en vida del padre, viene á descargar sobre los hijos? ¿y cuando caen en las manos del justo juez, por el rigor y duracion del castigo conocen por último la enormidad de sus delitos?

20 Ven por sus propios ojos su eterna perdicion, y beben entónces el vino amargo del caliz del furor divino.

21 En efecto, sino hubiéra para el impío castigo personal, ¿que le importaria despues de muerto, aun cuando fuese arrebatado en medio de sus dias, que su familia quedase en estado de indigencia y despreciable?

22 En vista de esto, ¿quien osará pedir razon á Dios de esta conducta, siendo él el juez de todos los hombres, y de aquellos mismos, que se ven en la mas alta elevacion?

23 Vemos que uno muere tranquilamente en medio de la felicidad y riquezas, despues de una larga vida, y sin haber tenido contratiempo en su salud.

24 Pasó un tiempo alegre y lleno de contento, y todo le salió, como pudo apetecer.

25 Vemos otro, que despues de haber vivido con muchos trabajos, muere con el desconsuelo de no haber gustado la dulzura de las riquezas.

26 Vemos que uno y otro son llevados igualmente al sepulcro, y que les cabe una suerte igual de ser cubiertos y comidos de gusanos.

27 Mas veo que no os conformais con lo que yo siento y comprendo, y que maliciosamente me aplicais esto á mí.

28 Porque decís: ¿Que se ha hecho de la casa de aquel, que era mirado como un príncipe? ¿en qué paráron los magníficos pabellones de los impíos?

29 Si á mí no me creeis, preguntad á los que corren, y viajan por el mundo, ó á cualquiera hombre, que pasa por la calle, y os dirán lo mismo que yo digo.

30 Y así de todo lo dicho concluyamos, que para el malo está reservado el dia en que debe perecer, y que muchas veces por un camino sembrado de flores es conducido al término fatal.

31 Miéntras vive, ¿quien osará darle en cara con su mala vida, ó irle á la mano en lo que quiera hacer?

32 Aun despues de muerto será llevado al sepulcro con grande pompa y aparato: vivirá su memoria largamente en un suntuoso mauseolo, que se le levanta.

33 Dulces le fuéron las arenas del Cocito; tras sí arrastra á todos los hombres que le seguirán, así como hubo otros innumerables, que le precediéron.

34 En vista pues de esto, bien veis, que vuestro consuelo es ninguno, y que vuestro parecer repugna á la verdad.

CAPITULO XXII.

Y RESPONDIÓ Eliphaz de Theman, y dijo:

2 ¿Puede acaso el hombre compararse con Dios, por mas sabio que sea?

3 ¿Por ventura el que á sí mismo aprovecha, viviendo en justicia, trae á Dios alguna utilidad? ¿ó le procura algun interes el que es justo?

4 Si le castiga, y aflige, no es porque tema, que le resultará algun daño de no hacerlo;

5 Sino porque su justicia así lo pide, y porque tu malicia y pecados, que son sin número, le sacan el azote de las manos.

6 Por cuanto tú, no habiendo causa para ello, sacaste por fuerza á los pobres lo que no podian pagar, y á los desnudos dejaste mas desnudos.

7 No diste agua al fatigado y muerto de sed, ni un bocado de pan al que se veia acosado de la hambre.

8 Dominabas con tiranía, y á título de poderoso ejercias mil violencias é injusticias en tus súbditos.

9 Enviastes sin socorro ni consuelo á las viudas, que te le pedian, y quitaste á los huérfanos todos los medios de poderse valer y subsistir.

10 He aquí la causa de verte cercado por todas partes de lazos que te tienen preso, y de que no podrás librarte: y el motivo de que padeciendo mucho, te veas turbado del temor de padecer mucho mas.

11 Siendo tan malo, ¿estabas persuadido que no vendrian sobre tí trabajos, ni calamidades; y no temias la justiciera mano de Dios, que te estaba amenazando?

12 ¿Acaso no eres tú del número de los que piensan, que Dios tiene su habitacion sobre los cielos, y sobre las mas altas estrellas?

13 ¿Y qué por esto no cuida, ni sabe de las cosas de acá abajo, y que solo tiene un conocimiento muy oscuro de lo que padecemos?

14 ¿Que está allá escondido entre las nubes, que se pasea del uno al otro polo del cielo, y que por esto, no atiende á lo que sucede acá en el mundo?

15 ¿Quieres seguir las costumbres, y pensar como pensáron los impíos, que hubo ántes del diluvio en los siglos pasados?

16 Los cuales en lo mejor de sus años fuéron arrebatados de una muerte improvisa, y la ira de Dios, como impetuoso y violento rio, trastornó todo aquello, en que se fundaba su esperanza.

17 Que decian á Dios: nada tenemos que ver contigo: y como si el Todopoderoso estuviera enteramente falto de poder, así hacian poco caudal de él, y le despreciaban.

18 Siendo así que era el que los habia colmado de bienes y de felicidad. Mas no permita Dios, que haga asiento en mi corazon su sistema, y modo de pensar.

19 Los justos é inocentes los verán perecer, los escarnecerán, y se holgarán viendo por una parte, como triunfa su inocencia, y por otra, como brilla sobre ellos la venganza del cielo.

20 Pensaban no caer, ni ser nunca cortados; mas al fin fué derribada su soberbia, y el fuego de la justicia Divina los devoró sin dejar rastro de ellos.

21 En vista de esto, lo que te conviene es, entrar en cuentas contigo mismo, y humillarte delante de Dios: pues de este modo tendrás paz y descanso, y te vendrá mucho bien.

22 Escucha lo que te manda: fija su ley en tu corazon, y sígue-la como regla de todas tus acciones.

23 Si de todo corazon te convirtieres al que todo lo puede, te restituirá la salud y fortuna, que ántes tenias, y alejarás la culpa del lugar de tu morada.

24 Hará fuerte lo flaco, y sacará bienes y firmeza de donde se temia desventura y pobreza.

25 Y el Omnipotente será tu defensor: vencerás con él á tus enemigos, y tendrás á montones las riquezas.

26 Entónces hallarás en Dios todas tus delicias, y le invocarás lleno de confianza, despues de haberte dado tantas pruebas de su benevolencia.

27 Alcanzarás de él cuanto le pidieres, y le cumplirás los votos, que le hicieres.

28 Desearás una cosa, y la tendrás; y la luz del cielo te asistirá en todas las empresas y acciones.

29 Porque el que se humillare, será ensalzado: y el que baja los ojos, conociendo su indignidad y bajeza, llegará á salvamento.

30 El inocente será salvo; mas lo será, porque sus acciones habrán sido puras.

CAPITULO XXIII.

Y RESPONDIÓ Job, y dijo:

2 Aun ahora que mi queja es mas amarga que nunca, la violencia y fuerza de mi llaga esceden, y con mucho, á lo que gimo.

3 ¡O! ¿quien me diera poder conocer, y hallar á aquel, que escucha los gemidos de los pobres? ¿como llegaria á los piés de su trono?

4 Pondria en órden ante él mi defensa, y diria libremente mis razones.

5 Sabria entónces cuales han sido mis culpas, y cual el motivo de afligirme de esta manera.

6 Mas esto se entiende, suponiendo aparte su magestad, y no usando de su poder absoluto: porque entónces soy perdido.

7 Empleará conmigo solamente aquella equidad, y blandura, con que suele tratar á los hombres: en este caso espero, que sentenciará la causa á mi favor.

8 ¿Mas adónde iré, para hallarle? Si fuere al oriente, no parecerá: si al occidente, no le hallaré.

9 Si al septentrion, nada adelanto, no podré asirme de él: si al mediodía, no le veré.

10 Mas ya que no puedo hallarle, sé que tiene bien conocidos todos mis pasos, y que me ha examinado, no para castigar mis culpas, sino para acrisolarme mas, como se hace con el oro, pasándolo por el fuego.

11 El fundamento que tengo para esperar buen suceso en mi causa es, que procuré siempre seguir el camino de la virtud, y no desviarme de él jamas.

12 Observé siempre sus leyes y mandamientos, y los tuve guardados en mi seno, como el mas precioso tesoro, y para mí mas estimable.

13 Porque él es, y subsiste solo. Ninguno puede impedir, que se cumpla lo que una vez ha resuelto: y hace absoluta y soberanamente lo que quiere, y como le place.

14 Dios ha cumplido su voluntad en mi persona, afligiéndome de tantas maneras diferentes: y si tiene designio de acrisolarme y probarme aun mas, tiene mil caminos y medios para poderlo hacer.

15 Y así no sin motivo me estremezco en su presencia, y cuando considero su grande magestad y poder, me lleno todo de espanto.

16 Dios con su temor me ha penetrado el corazon, que ha quedado blando y dócil á sus impresiones.

17 No he perecido, aunque he sido ejercitado con tantas calamidades y trabajos, ni estos han puesto un velo sobre mi rostro.

CAPITULO XXIV.

AL Todopoderoso están manifiestos todos los tiempos; mas los que le conocen y adoran, no saben el momento que tiene determinado, para hacer patentes sus juicios.

2 Unos, quitando los mojones de las posesiones que alindan con las suyas, se entran por ellas, roban ganados, y los apacientan, como si fueran propios.

3 Se llevan el asno de los huérfanos, y toman en prenda el buey de las viudas, el único refugio que les quedaba.

4 Despojando y apremiando á los mas pobres y humildes del pueblo, les cierran el camino de la vida, no dejándoles con que pasar, ni con que vivir.

5 Otros, á semejanza de cebros ó asnos monteses en el de-

sierto, madrugan y salen á su obra, que es robar, para asegurar su sustento y el de sus hijos.

6 Siegan el campo ageno, y vendimian la viña con que se alzáron, y que era de los que con violencias acabáron.

7 Les falta corazon, para dar un vestido al que ven desnudo, y se lo niegan al que no tiene con que cubrirse, y está temblando á la inclemencia y rigor del frio.

8 Espuestos así á las injurias del cielo, y á la lluvia que cae sobre ellos, no hallan otro abrigo ni guarida que el hueco de la peña.

9 Roban violentamente los bienes de los pupilos, y despojan al pueblo pobre y mezquino.

10 Y á los desnudos, desarropados y muertos de hambre, quitan las espigas que escapáron á las manos de los segadores, y fuéron recogiendo una por una.

11 Sestean entre los montones de aquellos, que nó les alargan ni siquiera un vaso de vino, para templar la sed, despues de haber pisado sus lagares.

12 Hacen gemir y suspirar á los hombres dentro de las ciudades, y la sangre de los inocentes oprimidos grita al cielo, y pide venganza contra ellos.

13 Cierran obstinadamente los ojos á la luz de la razon; y así no conocen los caminos de la ley de Dios, ni cuidan de volver á ellos.

14 Por la mañana madrugan para matar al pobre, que camina sin recelo; y por la noche su oficio es robar.

15 El adúltero aguarda la noche, diciendo: Nadie me verá, y quedaré cubierto con el velo de su sombra, para que no sea conocido.

16 Horada de noche las casas, á la hora en que se quedó por el dia de concierto con su desenvuelta amante, y huyen de la luz.

17 Si los sorprende la aurora en sus infames comercios, la miran como una imágen de la muerte: porque les pone delante el peligro de ser descubiertos y castigados. Para estos la noche es luz, y el dia horror y tinieblas.

18 Es mas inconstante y mudable que la superficie del agua. Maldito sea, yermo, é infructuoso el lugar de su morada, y no se vean en él sembrados, ni viñas.

19 Pase de un estremo de escesivo calor á otro de frio intolerable; su pecado no le abandone, hasta que dé con él en el sepulcro, y en el infierno.

20 Ninguno se mueva con él á misericordia: de los deleites pasados ninguna otra cosa le quede sino el gusano de la conciencia, que cruelmente le roya y despedaze: no quede memoria de él: sea cortado como árbol infructuoso, y echado al fuego.

21 Por cuanto sustentó y dió de comer á la muger de mal vivir, y no hizo bien á la viuda.

22 Hizo caer á los mas fuertes con la grandeza de su poder: mas en medio de su mayor felicidad, agitado de su mala conciencia, temerá por su vida, y de ninguno se fiará.

23 Dale Dios tiempo para convertirse, y él abusa de esta pa-

ciencia, siendo cada vez mas soberbio, cruel y tirano: pero el Señor no pierde de vista todos sus pasos.

24 Si se ven elevados por un momento, poco despues ya no subsisten: serán humillados como todas las cosas del mundo; y Dios en el tiempo por él determinado los segará, como se siegan las espigas, cuando han llegado á sazon.

25 Y si esto no pasa, como lo digo, ¿quien de vosotros me probará lo contrario, ó me convencerá de mentira delante de Dios?

CAPITULO XXV.

Y RESPONDIÓ Baldád Suhita, y dijo:

2 Poderoso y terrible es aquel, que con tanta armonía y órden rige y gobierna los inmensos é innumerables cuerpos de los cielos.

3 ¿Por ventura se puede contar el número de sus milicias? ¿y quién hay á quien no alumbre con su luz?

4 ¿Por ventura un hombre puede ser justificado, si se compara con Dios, ó comparecer puro en su presencia el que ha nacido de muger?

5 La luna misma pierde su resplandor, y las estrellas quedan sin la hermosura de su luz, si se comparan con Dios.

6 ¿Pues qué será el hombre, que al cabo es la misma corrupcion, y un gusano de la tierra?

CAPITULO XXVI.

Y RESPONDIÓ Job, y dijo:

2 ¿De quién has tomado por tu cuenta defender la causa? ¿te crees que es la de algun hombre flaco, sin fuerzas, y que tiene necesidad de tu defensa?

3 ¿A quién has pretendido aconsejar apoyando el poder, la sabiduría y la justicia de aquel, que es la fuente del poder, de la sabiduría y de toda justicia? ¿y para esto has querido hacer lucir tu grande ciencia?

4 ¿A quién has querido dar leccion? ¿á aquel que te dió la respiracion, para que pudieras hablar?

5 Mira como gimen debajo de las aguas aquellos insignes impíos, que él anegó, y otros que imitáron su impiedad.

6 Su vista alcanza y penetra hasta lo mas profundo del infierno; y patente está á sus ojos el lugar de la perdicion.

7 Estendió todo el cielo sobre vacío, y colgó la tierra en el aire sin apoyo y sin arrimo.

8 Contiene las aguas en sus nubes, y hace que no caigan de golpe, sino gota á gota sobre la tierra.

9 Oculta el cielo, que es el trono de su gloria, á la vista de los hombres, haciendo que se pongan delante de él espesas nubes.

10 Puso términos y freno á las aguas de la mar, y esto durará, miéntras que á la luz del dia su-

cedan las tinieblas de la noche.

11 Los montes, en que parece sostenerse el cielo, se estremecen todos, y tiemblan á sus menores insinuaciones.

12 Su poder hizo, que en un punto se congregasen en un solo lugar todas las aguas, y su sabiduría puso freno á su hinchazon y soberbia.

13 A su palabra y mandamiento fuéron adornados los cielos con el sol, la luna y las estrellas, y de su mano salió la tortuosa culebra.

14 Todo lo que hasta aquí hemos dicho, es una pequeña parte de sus obras: y si esto poquito nos llena de pasmo, ¿que seria si él mismo con el trueno de su voz nos esplicara uno por uno los misterios profundos de la naturaleza, y los altísimos diseños de su sabiduría?

CAPITULO XXVII.

JOB, en continuacion de su discurso figurado, añadió, y dijo:

2 Tomo por testigo al Dios vivo, que me ha quitado todo medio de justificar mi inocencia, y al Todopoderoso, que ha llenado mi alma de amargura:

3 Que miéntras haya aliento en mí, y Dios me conserve la vida,

4 No pronunciarán mis labios cosa injusta, ni mi lengua trazará dolo ni mentira.

5 Dios me guarde de creer que sois justos: hasta morir no dejaré de defender mi inocencia.

6 No desistiré de justificar mi conducta, como he comenzado á hacerlo: porque mi conciencia de nada me remuerde en todas las acciones de mi vida.

7 Sea tenido por impío, el que contradice á la verdad que defiendo; y por injusto, el que se me opone.

8 ¿Porque qué bien puede esperar el hipócrita, si oprime á los otros injustamente, y si Dios no le mira misericordiosamente?

9 ¿Por ventura le oirá Dios, si le llamare, cuando tenga sobre sí la tribulacion?

10 ¿O cómo podrá hallar su alegría en el Omnipotente, é invocarle en todo tiempo?

11 Os diré lo que Dios me ha enseñado, y no os ocultaré las disposiciones y fines de su divina providencia.

12 Mas esto mismo lo sabeis todos vosotros: y así estraño mucho, que perdais el tiempo en discursos vanos é inútiles.

13 Oid la suerte que tendrá de Dios el hombre impío, y la herencia que reserva el Omnipotente para los violentos.

14 Si se multiplican sus hijos, morirán á hierro, y sus descendientes vivirán en la mayor pobreza y miseria.

15 Los que quedaren de su linage, la muerte será su sepultura, porque carecerán de ella, y no habrá quien los llore, ni aun sus mismas viudas.

16 Si amontonare plata, y vestidos en grande copia y abundancia,

17 Él á la verdad allegará to-

do esto; mas otros serán los que lo disfruten, y lo que se allegó con pecado, vendrán á repartírselo con inocencia los buenos.

18 Fabrica una casa semejante á la que hace en el madero la polilla, ó á una choza que se arma para guardar una viña.

19 El rico, cuando durmiere el sueño de la muerte, nada llevará consigo, todo lo dejará acá: entónces abrirá los ojos del alma, conocerá la vanidad de las cosas, y se hallará con las manos vacías.

20 Como una avenida de aguas le envestirá de repente la pobreza, y le oprimirá como tempestad, que viene de noche.

21 Le arrebatará un viento furioso y abrasador, y como impetuoso torbellino le arrancará de su lugar.

22 Y Dios, como juez vengador, lleno de justísimo enojo, descargará sobre él sin misericordia su indignacion: él hará todo lo posible por huir de su mano, mas todo será en valde.

23 El que contemplare el lugar de donde cayó, se regocijará, y le escarnecerá, admirando y aprobando la venganza del cielo.

CAPITULO XXVIII.

LOS metales mas preciosos, como el oro y la plata, tienen sus veneros y lugares ciertos donde se crian, y los halla la industria y diligencia del hombre.

2 De la tierra se separa diligentemente el hierro: y la masa á fuerza de fuego se convierte en cobre.

3 Saca el hombre á luz, lo que estaba oculto en las tinieblas, y conociendo por su aplicacion el fin á que se terminan todos los trabajos de la naturaleza, busca los metales y piedras mas preciosas en las entrañas de la tierra, donde están escondidos entre oscuridades y sombras.

4 Una inmensidad de aguas separa de pueblos distantes y estrangeros, á aquellos, que son inaccesibles á los piés de los pobres, á los que estando ahora fuera de camino, y apartados de todo comercio, serán despues conocidos.

5 Un terreno ántes cultivado y fértil, queda estéril y destruido, con los hornos que se hiciéron en él, para fundir los metales que se halláron allí.

6 Conoce el hombre las tierras que ocultan en su seno piedras preciosas y venas de oro.

7 Halla por medio de la navegacion nuevos rumbos, y atravesando inmensidad de mares, pasa á tierras adonde ninguna ave pudo llegar con su vuelo, ni alcanzar con su vista.

8 Los mercaderes mismos, que todo lo andan, no penetráron allá; ni las mismas fieras pasáron por ellas.

9 Rompe las piedras mas duras, y derriba los montes hasta las raices, para cortar allí mármoles y otras piedras.

10 De las mismas rocas saca aguas, y les da paso por ellas: no hay cosa, por rara y escondida que sea, que no descubra su industria y discernimiento.

11 Va á buscar en el fondo de

la mar, y de los rios, y saca á luz mil cosas que estaban allí escondidas.

12 Todo está sujeto á la industria y aplicacion del hombre: ¿mas adónde irá para hallar la verdadera sabiduría? ¿quien le mostrará dónde tiene su morada la inteligencia?

13 No conoce el hombre su precio, ni se halla entre aquellos, que solo moran en la tierra, para vivir en delicias.

14 No se esconde en el centro de la tierra, y así esta dice: No está en mí: ni en las profundidades de la mar; y por esto confiesa, que no la abriga en su seno.

15 No se dará por ella el mas puro oro, ni se comprará á peso de plata.

16 No pueden tener valor que le corresponda, ni las ropas, ni las tinturas mas ricas del oriente, ni la piedra sardónica, ni el safiro de mas precio.

17 Ni la puede igualar el oro, ó el diamante, ni se dará en cambio por vasos de oro.

18 Todo lo mas precioso y mas subido, ni nombrarse puede á vista de la sabiduría, que tiene orígen escondido.

19 No se le puede igualar el topacio estimado de la Etiopia, ni los tintes celebrados de la India.

20 Y así decidme, ¿cual es el principio y orígen de la sabiduría? ¿y en dónde tiene su asiento la inteligencia?

21 Entre las criaturas, no: porque escondida está á los ojos de todos los que viven: tampoco está en el aire, porque las aves que mas remontan su vuelo, no tienen de ella conocimiento.

22 No se ve en la region de los muertos, y si estos pudieran responder, dirian: Que ellos solamente oyéron hablar de ella, cuando vivian; mas que no saben donde mora.

23 Solamente Dios sabe el camino de la sabiduría, y donde reside.

24 Por cuanto ve y registra el mundo desde una estremidad hasta la otra, y á sus ojos está patente todo cuanto pasa debajo del cielo.

25 Cuando arreglaba la fuerza de los vientos, y la medida de las aguas:

26 La formacion de las lluvias, y los efectos de los rayos y furiosas tempestades:

27 Entónces vió á la sabiduría nacida de él, y eterna como él; y por ella hizo todas estas cosas: ella fué la que presidió á todas sus obras. Mas él solo la conoció, y sondeó su profundidad: la preparó para el hombre, á quien crió con una alma inteligente, y espiritual.

28 Quiso que fuese su luz, y la guia de todos sus pensamientos; y le enseñó á temer al Señor, y á apartarse del mal, que es la verdadera y única sabiduría é inteligencia.

CAPITULO XXIX.

Y CONTINUÓ Job en su estilo figurado, diciendo:

2 ¡O! ¡quien me diera volver á ser, como en los tiempos pasados, en aquellos dias felices, cuando Dios me tenia bajo de su custodia, y me defendia!

3 Cuando la luz de su divino favor y benevolencia me alumbraba, y con ella caminaba yo seguro en medio de las tinieblas, y noche oscura de los peligros.

4 Como fuí en los años de mi juventud, cuando Dios habitaba en mi casa, y tratándome familiarmente me comunicaba sus secretos.

5 Cuando el Omnipotente estaba conmigo, y me veia rodeado de mis hijos, y sirvientes.

6 Cuando era tan pingüe mi hacienda, y tenia en tanta abundancia los bienes, y los frutos de la tierra.

7 Cuando salia al lugar del juzgado, y en la plaza pública me tenian preparado un asiento eminente y distinguido.

8 Me veian los mozos, y de respeto se escondian; y los ancianos, luego que llegaba, se levantaban, y se quedaban en pié.

9 Los príncipes cesaban de hablar, y me escuchaban atentos.

10 Los principales ni aun osaban resollar, estando yo presente.

11 Los que me escuchaban, me llenaban de bendiciones; y los que me veian daban testimonio, ensalzando mi rectitud,

12 Porque sentenciaba á favor del pobre, que por estar agraviado levantaba el grito hasta el cielo; y del huérfano, que se veia sin socorro.

13 Me llenaba de bendiciones aquel, que hubiéra perecido, si yo no le hubiéra alargado la mano; y llenaba de consuelo el corazon de la viuda:

14 La justicia, como un manto y corona real, resplandecia en todas mis acciones, y en los juicios, que pronunciaba.

15 Fuí el maestro de los ignorantes, y el que volví á poner en camino derecho á los que de él se habian estraviado.

16 Era el padre de los pobres, y estudiaba con diligencia las causas de los desamparados, para entender, y defender mejor su justicia.

17 Quebrantaba el poder y violencia de los injustos, sacándoles la presa de entre los dientes.

18 Y me hacia esta cuenta: en mi casa, y en mi descanso llegaré hasta el dia postrero, y multiplicaré mis dias, como la palma sus ramos.

19 Como árbol plantado cerca de agua estaré siempre verde y florido, gozando de la próspera fortuna, y no me faltará el rocío, y favor del cielo.

20 Mi prosperidad, y la reputacion, en que todos me tienen, estará siempre en pié; y mi poder y fuerza se aumentará en mi mano.

21 Los que me escuchaban, esperaban que yo hubiese hablado, y recibian mis avisos con un silencio respetuoso.

22 No osaban añadir nada á mis palabras, que caian sobre sus oidos, como las gotas del rocío.

23 Me esperaban como el campo seco aguarda la lluvia del cielo, y abrian su boca, como la tierra, para recibir las aguas del otoño.

24 Si alguna vez me les mostraba risueño, de gozosos apénas lo creian; y la alegría que les mostraba en el semblante, no les menoscababa mi autoridad.

25 Si queria ir á estar entre ellos, me distinguian siempre con el mas honrado asiento, y me rodeaban como á rey, á quien cercan sus tropas, colgados de mi boca, como lo están los afligidos, del que los está consolando.

CAPITULO XXX.

MAS al presente hacen mofa de mí los que naciéron despues que yo: aquellos de cuyos padres no echaria yo mano, ni aun para que con mis perros guardasen mi ganado.

2 Hombres inhábiles é inútiles para todo, y que ni el aire, que respiraban, merecian.

3 Sin industria, ni maña vivian siempre solos en hambre y pobreza, royendo las raices del campo, traspillados, y desfigurados de la calamidad y miseria.

4 Y comian yerbas y cortezas de árboles, y se alimentaban en vez de pan con raices de enebros.

5 Andaban hambreando buscando estas cosas por los valles, y cuando las hallaban, acudian corriendo y gritando, como á un bien no esperado, ó como si hubiéran hallado algun tesoro.

6 Habitaban en los barrancos de los arroyos, y en las cavernas de la tierra, y entre las breñas.

7 Con estas cosas se deleitaban y alegraban, y contaban por delicia estar debajo de los espinos.

8 Gente de poquísimo talento, muy despreciable, y mas víl que la tierra.

9 Pues al presente soy la risa y desprecio de estos tales, y la materia de sus cantares y hablillas.

10 Me tuercen el rostro, se apartan apriesa de mí, y aun me escupen en la cara, como á la cosa mas hedionda.

11 Porque Dios abrió su aljaba contra mí, me hirió con sus saetas, y puso un freno á mi boca, para que no me quejase libremente.

12 Por el lado de mi mayor felicidad se levantó luego contra mí un tropel de calamidades, que me derribáron por tierra: y echándoseme encima, me abrumáron á semejanza de inundacion.

13 Me cortáron los pasos, y poniéndome celadas, me acometiéron y venciéron, sin que ninguno me socorriese.

14 Como soldados, que abierta la brecha en el muro, entran en una ciudad, se echáron sobre mí para hacerme miserable, y con el mismo ímpetu con que ruedan, y se precipitan las grandes peñas desde lo alto de los montes.

15 A nada he sido reducido: como viento que disipa las nubes, así vos, Dios mio, arrebatais mis deseos y esperanzas; y mi prosperidad pasó como nube.

16 Y ahora mi corazon desfallece enteramente, y me veo cercado de males que me acaban.

17 De noche siento mis huesos taladrados de dolores, y no duermen ni reposan los gusanos, que me comen.

18 Su multitud consume mi carne, y me ciñen, y rodean todo, como al cuello el cabezon de la túnica.

19 Me veo tal, que solo puedo compararme con el lodo, con el polvo, y con la ceniza.

20 Os llamo á voces, Dios mio, y no me respondeis, y afligido me pongo en vuestra presencia, y no os volveis, ni siquiera á mirarme.

21 Os portais conmigo, como si fuerais cruel; y en el mismo rigor, con que me azota vuestra mano, parece que sois mi enemigo.

22 Me ensalzasteis, y como que me pusisteis en un lugar muy elevado, para derribarme de allí con fuerza, haciéndome venir al suelo en un momento.

23 Yo bien se, que tengo de morir, porque esta es condicion, á que ha nacido sujeto todo viviente.

24 Mas veo que estos males, que enviais sobre mí, no quereis que sean de muerte: y si mis fuerzas, vencidas de la fuerza del mal, desfallecen, vos las rehaceis, para que mi padecer no fenezca.

25 Los afligidos y menesterosos hallaban en mi corazon en otro tiempo compasion, consuelo, y abrigo.

26 Y por esto me prometia felicidad, y buen suceso en todas mis cosas; mas me he visto burlado, hallándome con males gravísimos, y en vez de abundancia y alegría, con miseria y tristeza.

27 Mi corazon me hierve de congoja, sin poder hallar el menor desahogo ni descanso: me ganáron por la mano los dias de afliccion, y se me adelantáron mas presto de lo que pensaba.

28 Agoviado de tantas lacerias, sentia una profunda melancolía; mas reprimia los ímpetus del dolor, y de la impaciencia, aunque muchas veces la fuerza del mal me obligaba á gritar, aun delante de las gentes.

29 Semejante fuí á los dragones y avestruces, y mis voces se parecian á las suyas en lo triste, espantoso, y descompuesto.

30 Mi piel se ha vuelto negra, y mis huesos se han secado por el ardor escesivo de las fiebres, que padezco.

31 Mi antigua alegría se ha convertido en llanto, y mis regocijos y festines en voces de lamentos.

CAPITULO XXXI.

EN el tiempo de mi mayor prosperidad tuve un gran cuidado, de no conceder jamas á mis ojos la libertad de que se fijasen en una doncella, temeroso de los pensamientos y deseos tor-

pes, que se siguen á estas miradas.

2 Porque si esto no hubiéra hecho, ¿como Dios poseería mi corazon, ni qué parte, ó herencia me cabria de los bienes de arriba?

3 ¿No es cierto que Dios entregará á la perdicion, y desheredará, como á hijos, que no conoce, á los que obran semejantes iniquidades?

4 ¿No es él el que observa atentamente mis acciones, y me tiene contados todos mis pasos?

5 Si anduve en vanidad y en mentira, y si mis piés se aceleráron para armar lazos á los otros:

6 Péseme Dios en balanza justa, y conocerá mi sinceridad.

7 Si me aparté jamas del camino de sus mandamientos; si apetecí desordenadamente la hermosura que ví; y si en mis obras se halló mancilla de pecado:

8 Todo me suceda al reves: siembre yo, y recojan otros mis frutos: mi linage sea de raiz arrancado de la tierra.

9 Si en mi corazon dí entrada á amor de muger casada, y á título de amistad intenté hacer traicion á su marido:

10 Padezca mi muger la misma afrenta, y su oprobio sea correspondiente á mi malicia.

11 Porque el adulterio es una maldad horrenda, y de las mas graves y enormes.

12 Es un fuego (la lujuria) que todo lo abrasa y consume, y su estrago se estiende á todos los descendientes.

13 Si desdeñé de venir en juicio con mis mismos siervos, cuando en justicia tenian que pedir alguna cosa contra mí:

14 ¿Que haré yo, cuando Dios viniere á juzgarme? ¿y qué le responderé, cuando llegue á preguntarme?

15 ¿Por ventura no es uno mismo, el que nos hizo á los dos, y en el mismo lugar, y de la misma manera?

16 Si negué á los pobres el socorro, que pedian y deseaban, y no acudí al punto á satisfacer sus deseos á la viuda:

17 Si comí solo mi pan, y no comiéron tambien de él los huérfanos, hambrientos y necesitados:

18 (Porque desde la infancia fué en aumento conmigo esta virtud, que saqué del vientre de mi madre)

19 Si viéndolo yo permití, que el pobre padeciese frio, por falta de ropa, con que poderse cubrir:

20 Si luego que abrigó sus costados con los vellones de mis ovejas, no me llenó de bendiciones:

21 Si traté con dureza, ó con soberbia al huérfano, aun cuando la justicia estaba de mi parte, y tenia mayor favor que todos:

22 Sepárese del hombro descoyuntado mi brazo, y quiébrese con todos sus huesos.

23 Hice esto, porque siempre temí enojar á Dios, y mis fuerzas no alcanzaban á esperar el ímpetu de su enojo, que miraba como olas hinchadas, que iban á descargar sobre mí.

24 Si crei que en el oro estaba mi fuerza, ó puse jamas en él mi confianza:

25 Si fundé mi contento en la

abundancia de mis riquezas, ó en lo mucho que poseia, adquirido por mi mano:

26 Si miré al sol cuando brillante nacia, ó á la luna, cuando caminaba clara y llena:

27 Y tuve de ello contento en mi interior, aplicando mi mano á la boca para adorarlos:

28 Lo cual tambien es una grandísima maldad, y negar al Altísimo el culto, que le es debido:

29 Si me holgué de la caida de mi enemigo, ó me regocijé del mal, que vino sobre él:

30 No por eso dí soltura á mi lengua, para mostrar tal deseo, y prorumpir en maldiciones contra su vida y buen estado.

31 Si mis domésticos no llegáron á proferir: ¿Quien nos diera de sus carnes, para hartarnos de ellas?

32 No dejé al peregrino fuera de mi casa al descubierto: abierta estaba la puerta al caminante.

33 Sí, como Adam y otros, procuré escusar mis faltas, y me vendí con arrogancia por justo, sin serlo:

34 Si temí hacer frente á la muchedumbre, cuando la razon lo pedia: si el desprecio ó palabras picantes de los mios me pusiéron miedo, y me indujéron á hacer lo que no debia; y por el contrario no las sufrí en silencio, y con paciencia, estándome quieto en mi casa, por no esponerme á sus insultos:

35 Ojalá tuviera yo quien me oyera, y que el Omnipotente escuchara mis deseos: y que el que juzga, lo pusiera él mismo todo por escrito,

36 Para llevarlo sobre mi hombro, y rodearmelo á la cabeza, como mi corona y mi gloria.

37 A cada paso, y parte por parte lo publicaria y leeria, para que ninguno lo ignorase, y se lo presentaria á Dios, como á mi príncipe.

38 Si la tierra y sulcos de ella, hechos con gran fatiga por mis jornaleros, gritan contra mí:

39 Si comí de sus frutos, reteniendo el jornal, y afligiendo el corazon de aquellos infelices, que la labráron:

40 En vez de trigo prodúzcame abrojos, y espinas por cebada.

CAPITULO XXXII.

Y CESARON de disputar los amigos de Job, creyendo, que estando obstinado y ciego en la opinion de su inocencia, era superfluo pretender reducirle con razones.

2 Mas Eliú, hijo de Barachêl, Buzita, de la familia de Ram, concibió un grande enojo, y se irritó contra Job, porque decia, que era justo, aun á los ojos de Dios.

3 Se enojó asimismo contra los tres amigos de Job, porque no tuviéron que replicar á sus razones, y solamente le condenaban por malo.

4 Eliú pues aguardó, que Job acabase de hablar, y que los tres, que eran mas ancianos que él, y habian tomado la mano, le respondiesen.

5 Mas luego que vió que no

habian podido hacerlo, se indignó sobre manera.

6 Eliú pues hijo de Barachêl, Buzita, abrió su boca, y dijo: Yo á la verdad soy mas mozo que vosotros, que me escedeis en dias: por tanto me he estado callando con la cabeza baja, y no he osado deciros lo que sentia.

7 Porque esperaba, que con la esperiencia de vuestros muchos años, no os faltaria que decir, y que por esta misma razon hablariais acertada y sabiamente.

8 Mas á lo que veo, aunque es cierto, que hay en los hombres un alma capaz de razon, y de entender las cosas; esto no obstante, la verdadera sabiduría é inteligencia vienen de particular luz é inspiracion del cielo.

9 Y así no siempre, ni necesariamente á los muchos años es dada la sabiduría: ni á los viejos, el que sepan hacer un justo juicio de las cosas.

10 Por tanto hablaré yo tambien ahora: ruégoos, que me esteis atentos, miéntras digo lo que entiendo, y sé:

11 Puesto que he estado esperando con paciencia todo el tiempo, que han durado vuestras disputas, y que dijeseis todo lo que pudo alcanzar vuestro ingenio;

12 Y miéntras què crei que diriais alguna cosa á próposito, estuve en silencio, escuchándoos con la mayor atencion: mas he visto, que no hay entre vosotros quien pueda convencer á Job, ni responder á sus razones.

13 Y no teneis que replicarme, diciendo: Nuestras razones y argumentos son sabios y eficaces para convencerle, mas dan en un hombre ciego y obstinado, á quien Dios ha dejado y echado de sí, y por consiguiente es inútil gastar tiempo en disputar mas con él.

14 Bien veis, que á mí no ha dirigido su razonamiento: pues yo quiero ahora seguir otro camino, para entrar con él en disputa, y convencerle.

15 Y pues estos mis amigos se han acobardado, se han quedado mudos, y sin tener que responder:

16 Y yo he esperado á que hablasen, y no lo han hecho; y quedándose como estatuas, no han sabido que decirse:

17 Quiero yo por mi parte responder, y hacer prueba de lo que alcanzo con mi ciencia.

18 Porque estoy lleno de razones, y son tantas, que me hierven, y no puedo contenerlas en el pecho.

19 Mi pecho así lleno, es como el mosto, ó vino nuevo, que si le ponen en vasijas, y no le dejan por donde respire, las rebienta y abre.

20 Hablaré, y con esto respiraré y descansaré: abriré mis labios, y responderé.

21 Hablaré, ó Job, sin respeto á tu dignidad, ó persona, y no permitiré, que un hombre tenga la osadía de pretender igualarse con el mismo Dios.

22 No haré traicion á su causa, porque no sé el tiempo que viviré, ni si de aquí á poco me llamará á darle cuenta de mi vida.

CAPITULO XXXIII.

OYE pues, Job, escucha mis palabras: y está atento á mis razones.

2 He abierto mi boca, y voy á decirte lo que concibo en mi corazon.

3 Mis discursos serán hijos de mi sinceridad, y mis labios no pronunciarán sino lo justo y la pura verdad.

4 El espíritu de Dios me crió, y el Omnipotente con su soplo me inspiró la vida.

5 Respóndeme, si puedes; preséntate, y hazme rostro sin temor.

6 Hombre soy como tú; iguales somos, y formados del mismo barro por la mano del mismo Hacedor.

7 No verás en mí cosa estraordinaria ni terrible, que te asombre: ni te será molesta mi elocuencia.

8 Dijiste pues, oyéndolo yo, y yo mismo percibí muy bien las palabras, que proferiste:

9 Limpio soy, inocente y sin pecado: no hay en mí maldad, que me condene.

10 Achaques buscó Dios para alejarme de sí, y mirarme como á enemigo.

11 Púsome de piés en un cepo, y no perdió de vista todos mis pasos y caminos.

12 Atiende á lo que te digo: ya que no en lo demas, en esto ciertamente das á entender, que no eres justo: porque has pretendido, como de igual á igual, ponerte á disputas con Dios: y el hombre no es tal, que le pueda pedir cuenta de lo que hace.

13 El motivo de tu enojo con él es, porque no responde á todos tus dichos, dándote cuenta de todas sus obras.

14 Mas este deseo es muy necio; porque Dios, cuando habló una vez, no repite mas lo que dijo.

15 En las visiones, que de noche envía á los hombres, cuando están profundamente dormidos en su cama:

16 Entónces es cuando hace conocer su voluntad, amonestándolos y corrigiéndolos,

17 Para que sepan de lo que han de huir; y para librarlos del pecado, y principalmente del que mas aborrece, que es la soberbia:

18 Salvando su alma de la perdicion, y de caer en la espada de la justicia divina.

19 Otro modo tiene Dios de hablar al hombre, de avisarle y de corregirle, que es reducirle á una cama, haciendo que allí no tenga hueso, que no le duela:

20 Y que mire con horror y hastío el mismo alimento, en que en otro tiempo hallaba todas sus delicias y contento.

21 Se consumirá su carne: y los huesos, que ántes estaban bien cubiertos y escondidos debajo de ella, quedarán desnudos, y se podrán contar.

22 Su vida se acercará al último momento y á los accidentes mortales, que suelen ser sus mensageros,

23 Si puesto en este estado, un

ángel escogido entre millares le habla, haciéndole conocer cual es la obligacion del hombre:

24 Dios se apiadará de él, y dirá á su ministro: Basta ya, no muera; pues ha conocido la causa de su enfermedad, y por esto me he aplacado con él.

25 Su carne, que estaba consumida de los males con que le he castigado, vuélvase tierna y fresca, como cuando era jóven.

26 Se humillará delante de Dios, y agradecido le pedirá perdon: y Dios le oirá, le mostrará su rostro sereno, y le restituirá á su gracia, que habia perdido.

27 Y este hombre lleno de reconocimiento publicará, y dirá delante de los hombres: Pequé: traspasé la ley de Dios, y no he sido castigado con el rigor, que merecia.

28 Mira como Dios libró su ánima de la muerte, é hizo que viviendo volviese á su antigua felicidad.

29 Mira como Dios repetidas veces obra todas estas cosas con cada uno de los hombres:

30 Para sacar sus almas de la corrupcion del pecado, y conducirlos de nuevo á la luz de su gracia.

31 Escúchame, Job, y estame atento: guarda silencio, miéntras que yo hablo.

32 Y si tienes que decir alguna cosa en tu defensa, dila; porque deseo te justifiques, si puedes.

33 Y si no tienes nada que replicar, estate en silencio: óyeme, y aprenderás de mí lo que te conviene.

CAPITULO XXXIV.

ELIÚ pues, en continuacion de su discurso añadió lo siguiente:

2 Vosotros, sabios, escuchad mis palabras, y estad atentos á lo que diré.

3 Porque así como en el paladar se halla el gusto para discernir los manjares; del mismo modo el oido atento es el juez de las palabras.

4 Dejada toda preocupacion y animosidad, no sigamos otra regla que la razon, para juzgar cual es lo mas acertado y verdadero.

5 Porque Job ha dicho: Justo soy, y Dios no me trata segun equidad.

6 Puesto que hay abuso en el juicio que se hace contra mí, y mis pecados no mereciéron la pena cruel, que padezco.

7 En vista de estó, ¿qué hombre hay entre los nacidos, que iguale á Job en la facilidad con que escarnece á Dios, y le blasfema?

8 ¿Dándonos ocasion de creer que piensa, como piensan los impíos y temerarios?

9 Porque dijo: No será agradable el hombre á Dios, aunque haya seguido en todo su ley y mandamientos.

10 Y así vosotros, que sois hombres de entendimiento y de

saber, estadme atentos: No permita Dios, que á semejanza de Job, atribuyamos á Dios impiedad, y al Omnipotente injusticia.

11 Porque retribuirá al hombre segun sus obras, y tratará á cada uno segun el mérito de su vida.

12 Y no condenará al inocente, ni tampoco pervertirá el juicio, juzgando injustamente.

13 Dios es el que por sí mismo gobierna el mundo que crió, y no comunica á otros parte de su poder sobre la tierra, sino que está todo sujeto á su providencia.

14 Si tratare y mirare al hombre con rigor, en un momento retirará de él el espíritu vital, que le mantiene.

15 Y todos los hombres perecerán en un punto, y se convertirán en el polvo, de que fuéron formados.

16 Si tienes pues, un poco de entendimiento, reflexiona lo que digo, que esto solo basta, para que quedes convencido.

17 ¿Por ventura el que aborrece la verdad y la razon, podrá venir jamas á salud? ¿Como pues, podrás tú esperarlo, condenando con tanto desenfreno, al que es la misma justicia?

18 ¿A aquel, que sin respeto á personas, ni cualidades, condena y castiga á los reyes, cuando son prevaricadores, y á los grandes, cuando son impíos?

19 ¿Y á los poderosos, que con tiranía y violencia oprimen á los pobres? porque su dominio se estiende á todos, grandes y pequeños, como que todos son hechura de sus manos.

20 Morirán estos cuando ménos lo piensen, y cuando esten en su mayor reposo y descuido: los pueblos quedarán consternados, luego que sepan su ruina; mas ellos desaparecerán, y serán arrebatados, sin que se vea la mano que los hirió.

21 Porque los ojos de Dios no pierden de vista todos los pasos, que dan los hombres, y examinan atentamente todas sus acciones.

22 No hay tinieblas, ni oscuridad de noche, ni lugar escondido y retirado, con que puedan encubrir á los ojos de Dios sus feas acciones, los que pecan.

23 Ni está en mano del hombre el ser, ó no ser presentado á su arbitrio ante el tribunal de Dios, para ser juzgado.

24 Quitará de en medio á muchos, sin número, ni cuenta, como le pareciere, y pondrá otros, que ocupen su lugar.

25 Por cuanto tiene conocido su mal modo de obrar: y por esto los envolverá en las tinieblas y oscuridad de la muerte, y perecerán.

26 Hizo de ellos, como de impíos, justicia pública á la vista de todo el mundo.

27 Por cuanto de malicia y de propósito se apartáron de él, y no quisiéron entender sus mandamientos para cumplirlos:

28 Para que su crueldad diese lugar á que llegasen á los oidos de Dios los clamores de los necesitados, que dejáron sin socorro, y los gritos de los pobres, que apremiáron.

29 Porque si Dios concede su proteccion, y se declara á favor, sea de un pueblo entero, sea de un hombre solo; ¿quien habrá que le resista? y si le retira su rostro, y se declara contra él, ¿quien acudirá á asistirle, y á estorbar que perezca?

30 El que para castigar los pecados de un pueblo, permite que entre á reinar un impío, un tirano.

31 Y pues yo he dicho de Dios, y en su defensa, lo que me parece; dí tú ahora, no te lo estorbo, si tienes que decir algo en contrario.

32 Si he errado en lo que he dicho, corrígemelo tú: y si me haces ver, que he hablado mal, callaré, no añadiré otra palabra.

33 Si mi discurso no ha sido de tu agrado, y en él hubiére errado, á mí, y no á tí pedirá Dios cuenta de lo que haya mal hablado: yo no he hecho mas que responderte, por que tú fuiste el primero, que comenzaste la disputa: mas si sabes, ó alcanzas alguna cosa mejor, acaba, dila.

34 Mas yo quisiera escuchar á hombres de entendimiento, y hablar con gente sabia.

35 Porque tú, Job, no has hablado, sino necedades, y tus discursos se resienten de doctrina no sana.

36 No permitais, Señor y Padre mio, que se aparte de Job el azote, con que le afligis, hasta acabarle; ni retireis vuestra mano de este hombre impío, hasta que vuelva sobre sí, y se reconozca.

37 Porque á los otros pecados suyos, añade la blasfemia, hablando de Dios temerariamente. Nosotros entretanto estrechémosle, y confundamos su necedad con fuertes razones; y despues apele al juicio de Dios, con quien ha proferido, que quiere pleitear y disputar.

CAPITULO XXXV.

Y CONTINUÒ Eliú su razonamiento, diciendo:

2 ¿Parécete, dime, puesto en razon, y que no merece ser reprendido, lo que dijiste hablando: Mas justo soy que Dios?

3 Porque dijiste á Dios: Cosa indiferente es para tí, que yo haga lo justo y santo, ó lo mal hecho, y que es pecado.

4 Por tanto quiero replicar á tus razones y convencerte á tí y á todos los que sientan como tú.

5 Levanta esos ojos al cielo; mira, y contempla el firmamento: ¿cuanto mas elevado está que tú?

6 Si pecares, y tus maldades crecieren, y se multiplicaren sin medida; ¿en qué podrás dañarle, ú ocasionarle la menor incomodidad?

7 Y por el contrario, si te portares en todo con la mayor rectitud y justicia, ¿que le añadirás, ó qué recibirá de tu mano?

8 A un hombre, que es como tú, puede dañar la injusticia agena, ó aprovechar y ser útil su piedad.

9 Mas dirás: ¿Como es, que siendo justo Dios, hay tantos que gritan bajo la opresion de los po-

derosos, y violenta dominacion de los tiranos?

10 Mira, la causa de esto no es que Dios sea injusto; sino que se vuelven á llamar en su socorro á otros hombres, y no á su Hacedor, y al que convierte la tribulacion en alegría:

11 Al que nos ha dado mejor ser que á las bestias de la tierra, y que tiene de nosotros mas particular providencia, que de las aves del aire.

12 Y así estos tales clamarán; mas no serán oidos, ni los sacará Dios del poder y manos de los poderosos, que los apremian y tiranizan.

13 Mas no por eso se entienda, que Dios en vano está oyendo y viendo todas estas cosas, y lo que cada uno hace: porque á su tiempo castigará á los culpados y dará fin á la afliccion de los inocentes.

14 Tú lo que ahora debes hacer, aun cuando te haya venido al pensamiento, que Dios no se cuida de estas cosas, es humillarte en su presencia, reconocerte culpado, y confesar, que padeces mucho ménos que mereces, y entónces espera su socorro y su consuelo.

15 Porque no es ahora, ni en esta vida, cuando emplea todo su rigor contra los malos, ni los castiga como merecen sus delitos.

16 Por todo lo cual se ve, ó Job, cuan vanas son tus razones, y cuan neciamente amontonas palabras, cuando te quejas de la Divina Providencia, y le pides, que te libre de los males que te afligen.

CAPITULO XXXVI.

YELIÚ añadió, y dijo lo siguiente:

2 Espera, y atiende, que tengo aun nuevas razones, que añadir en defensa de la justicia de Dios y de su providencia.

3 Quiero tratar muy de propósito y de raiz esta causa, y hacerte ver, que no cabe injusticia en el Criador de todas las cosas.

4 Porque á la verdad mis discursos no se fundan en mentira, y no podrás ménos de aprobar una doctrina sólida, cual es la mia.

5 Dios, que es poderoso, y sabe, y entiende, no desecha á los que tienen poder, entendimiento, y saber, porque ama aquello, que le imita, y se le parece.

6 Y por esto mismo desecha á los impíos, que no se le semejan; y se declara protector de los pobres, humildes, é inocentes.

7 No apartará del justo los ojos de su providencia, hasta ponerle en un trono en que reine, y viva ensalzado perpetuamente.

8 Y si se vieren aprisionados, y atados con cadenas y cordeles de aflicciones, y trabajos.

9 Les hará conocer sus malas obras, y las violencias y crueldades que ejecutáron.

10 Les dará repetidos avisos y correcciones, y les hablará al corazon, para que se aparten de lo malo, y se conviertan á él.

11 Si escucharen sus avisos, y

fueren dóciles á sus llamamientos, acabarán sus dias en paz, en gozo, y llenos de felicidad:

12 Mas si no los escucharen, les sucederá al reves; perecerán miserablemente, y sin recurso en medio de su necedad.

13 Los hipócritas y dobles de corazon provocan contra sí la ira de Dios; no se volverán á él, para llamarle, y pedir misericordia, cuando tengan sobre sí el castigo.

14 Morirán ántes de tiempo, y cuando se hallen mas engolfados en la impureza de sus vicios.

15 Sacará de su angustia al pobre, despues de haberle instruido, y corregido con la tribulacion.

16 Y así si te reconoces, te sacará del abismo estrecho y sin fondo de miserias, en que estás como sepultado, y te trasladará á la anchura de sus bienes y regalos, que te dará con la mayor abundancia.

17 Hasta ahora has sido tratado como reo de los mayores delitos: mas si te humillas á Dios, ganarás el pleito, y todo lo recobrarás.

18 No te dejes arrebatar de la ira, para esclavizar á tus prójimos: ni de la avaricia, recibiendo cohechos, para torcer la justicia.

19 Depon el orgullo de tu corazon, y no esperes nuevos castigos, que te obliguen á ello: y reprime á todos los que quieran abusar de tu poder, para señorearse de los pobres.

20 No duermas descuidado y á sueño suelto: de este modo podrás dar audiencia á los pueblos, y estos volverán á cuidar de sus intereses y negocios.

21 Guárdate, no prosigas blasfemando como has comenzado, añadiendo este á tus antiguos pecados, despues que has venido á la miseria en que te ves.

22 Reflexiona, como Dios es sabio, fuerte, y bueno, y que no hay entre los legisladores quien le sea semejante.

23 Y así ¿quien podrá sondear los consejos de su providencia, ni decirle: Esto que has hecho es injusto?

24 Hazte cargo, que no puedes alcanzar sus obras, que en todos tiempos fuéron celebradas por los hombres mas insignes.

25 Todos le ven en sus criaturas y obras, y no hay uno que no llegue, aunque oscuramente, á conocerlo.

26 Todo lo que sabemos de nada sirve para comprender su grandeza: y siendo eterno, no se puede rastrear el número de sus años.

27 Él detiene las aguas cuando quiere, y las envía en grande abundancia, como le place.

28 Estas se desgajan de las nubes, con que cubre todo el cielo.

29 Cuando quiere, estiende las nubes con la misma facilidad, con que se despliega un pabellon.

30 Cubre con ellas toda la mar, cuanto alcanza la vista: lanza de ellas sobre la tierra relámpagos, rayos, granizo, y lluvias.

31 Y por medio de todo esto atemoriza, y castiga á los pueblos, y dando fecundidad á los

campos, provee al mantenimiento de los mortales.

32 Tiene en su poder la luz para esconderla, ó enviarla, cuando le parece.

33 Hace conocer á sus amigos, que tienen derecho á ella, pues por ellos la crió, y la concederá á la inocencia de su vida, y á sus ruegos.

CAPITULO XXXVII.

A LA consideracion de tales cosas todo me estremezco, y mi corazon como que salta de su lugar.

2 Escuchad atentamente la voz espantosa y terrible de sus truenos, y el estruendo que sale de su boca.

3 No hay lugar debajo de los cielos, adonde no penetre; y su relámpago corre de una parte á otra sobre la tierra.

4 Despues de esta luz del relámpago, se oye el trueno con sonido espantoso y terrible: mas aunque se oye, no se sabe entender de dónde vino, ó como.

5 Dios, que obra cosas grandes é impenetrables á los hombres, se hace admirar en las voces de sus truenos.

6 La nieve por órden suya cae sobre la tierra, y del mismo modo las blandas lluvias del invierno, y los violentos torbellinos y aguaceros del verano.

7 Pone sello, y cierra las manos de todos los hombres con el frio, y con los temporales que envía; y no se las deja libres y sueltas, para que atiendan á sus labores y tareas.

8 La fiera se repara, y esconde en su cueva, y se está allí quieta, hasta que es pasado el aguacero.

9 Del mediodía vienen las tempestades, y del norte los vientos frios y heladores.

10 Con un viento agudo se hiela el agua; y sucediendo otro mas templado, se deshace, y se estiende, y corre sin embarazo.

11 La sementera, y el trigo despues de nacido, piden nubes y lluvia; vienen las nubes, y esparcen la lluvia, que suele ir acompañada de relámpagos.

12 Cercándolo todo, y guiadas de Dios por medio del viento, obran lo que él les ordena, discurriendo por diversas partes de la tierra.

13 Y así se ve, que unas veces descargan sobre un pueblo, y no sobre otro; otras en el mismo lugar donde se levantáron, ó en desierto, y despoblado, ó finalmente donde, y como la bondad del Señor las reparte.

14 Atiende, Job, á todo esto, que he dicho: párate un poco á reflexionar y contemplar las obras maravillosas de Dios.

15 ¿Sabes tú, dime, en qué tiempo mandó á las nubes, que formasen el hermoso arco, que con la luz de los rayos del sol se bosqueja en ellas?

16 ¿Conoces los caminos varios, que hacen por el aire, y otras infinitas cosas dignas de saberse, que hay acerca de las nubes?

17 ¿Sabes la causa, ó el secre-

to, por el cual tus vestidos se calientan, cuando sopla el ábrego?

18 ¿Te hallaste tú con el Omnipotente Hacedor, para formar los cielos, que hizo de tanta solidez, como si los hubiéra vaciado de bronce?

19 Dínos algo de esto, tú, que tanto sabes, para que podamos responder al que preguntare sobre estas causas: que nosotros, como ignorantes, no las alcanzamos.

20 ¿Quien podrá darle razon de las cosas que acabo de decir? ninguno: y el que lo intentare, se perderá en este abismo, y la hondura de ellas le absorberá.

21 De repente se condensa el aire en las nubes, y nos esconden la luz; y de allí á un momento viene un viento, que disipa las nubes.

22 El cierzo, que sopla del norte, trae la dorada serenidad: y en todo hemos de reconocer la mano de Dios, le hemos de alabar y respetar.

23 Es incomprensible en todas sus obras, poderoso, igual, y justo, y no hay lengua, que alcance á alabarle, como merece.

24 Por esta razon los que se precian de fuertes, le temerán; y los que se precian de sabios, no osarán, ni presumirán indagar los secretos de su providencia.

CAPITULO XXXVIII.

ENTÓNCES Dios habló á Job desde un torbellino, y dijo:

2 ¿Quien es ese, que habla sin reflexion, mezclando verdades y palabras juiciosas con otras necias é impertinentes?

3 Ponte á punto, y como hombre de corazon revístete de esfuerzo, para responder á lo que te preguntare.

4 ¿Donde estabas, dime, cuando yo eché los cimientos de la tierra? Muéstramelo, no te detengas, si lo sabes.

5 ¿Quien hizo el plan, tiró el cordel, ó tomó las medidas para su fábrica?

6 ¿Me sabrás decir donde se apoyan sus basas, ó quién puso su primera piedra angular?

7 ¿Donde estabas tú, cuando en el primer tiempo de la creacion del universo, me alababan todos los astros, y los ángeles alzaban voces de júbilo para glorificarme?

8 ¿Quien puso diques á la mar, cuando al principio salia de madre, y se derramaba, anegando y cubriendo todas las cosas?

9 ¿Cuando siendo aun informe, la cubrí con una nube como con un vestido, y la ceñí de oscuridad, del mismo modo que se faja un niño?

10 La encerré dentro de las márgenes que le señalé; y los cerrojos y puertas, que le puse, fué decirle:

11 Hasta aquí llegarás, y no pasarás mas adelante, y aquí has de quebrar la hinchazon y soberbia de tus olas.

12 Díme, despues de que estás en el mundo, ¿has mandado al crepúsculo de la mañana que luciese, ó has mostrado á la aurora el lugar, en que debe despuntar?

13 Cuando la tierra se llenó de hombres impíos, ¿la tomaste tú en las manos, y la sacudiste, como se sacude una ropa, para limpiarla de tanta maldad?

14 El hombre, que lleva impreso el sello de su Criador, será convertido en lodo: y miéntras subsista, será como un vestido, que se envegece y consume.

15 Se quitará á los impíos la luz de la vida, que se apaga con la muerte; y será quebrantado el poder y orgullo de los soberbios.

16 ¿Has por dicha entrado á reconocer el fondo de la mar, ó te has paseado por lo mas profundo de sus abismos y senos?

17 ¿Has penetrado en las entrañas de la tierra, y en aquellos lugares, adonde jamas lumbre llega, y en donde tienen perpetuo asiento las tinieblas?

18 ¿Has medido la anchura de la tierra, ó tienes conocimiento de toda su estension? Dime algo de esto, si lo sabes.

19 Y si no, muéstrame el camino por donde se va á la casa donde habita la luz, ó el lugar donde residen las tinieblas.

20 De manera que puedas decirme el destino y paradero que tienen, y para que fuéron criadas, y lo que de ellas resulta.

21 Cuando yo criaba estas cosas, ¿sabias que tú habias de nacer, ó qué número de dias habias de contar en este mundo?

22 ¿Has entrado en mis cámaras y arsenales, en donde tengo reservada la nieve y el granizo,

23 Que están preparados, para castigar á mis enemigos á su tiempo, y para el dia en que les declaro la guerra?

34 Esplícame ¿cual es el camino por donde se propaga la luz, y cómo por grados va creciendo el calor del sol sobre la tierra?

25 ¿O quién es el que abre el camino á la impetuosa lluvia, ó al sonoroso trueno,

26 Para que caiga, no solo en lo cultivado y poblado, sino en lo desierto, yermo, y estéril,

27 Y que inundándolo, lo haga fértil, y que produzca yerbas y pastos para los ganados?

28 ¿Quien es el que engendra la lluvia, ó á quien reconocen por padre las gotas del rocío?

29 ¿Quien es la madre del yelo? ¿y quién el que produce la helada en el aire?

30 ¿Como es que el agua fluida y corriente se endurece á semejanza de piedra, y se cuajan y solidan las superficies de los mares?

31 ¿Puedes tú acaso hacer, que las pleyadas en la primavera abran el seno á la tierra, ó que esté inmoble la osa con las otras estrellas polares?

32 ¿Eres tú el que haces que aparezca á su tiempo á los hijos de los hombres el lucero de la mañana, ó que les salga el de la tarde?

33 ¿Conoces este grande órden con que el cielo se gobierna? ¿esplicarás tú en la tierra sus causas y efectos?

34 ¿Podrás alzar la voz para gritar, y mandar á las nubes, y que estas obedeciéndote arrojen un diluvio de agua sobre la tierra?

35 ¿Mandarás á los relámpagos y rayos, que vayan á alguna empresa, y obedecerán tu mandado, y vueltos de ella, te dirán: Aquí nos tienes de nuevo prontos á tus órdenes?

36 ¿Quien puso en el corazon del hombre la sabiduría, ó quién dió instinto al gallo, para que distinguiera las horas en que ha de cantar?

37 ¿Quien podrá esplicar el órden y arreglo, con que se gobiernan los cielos, y detener, ó hacer que cese su movimiento concorde, constante, y arreglado?

38 ¿Cuando este órden fué establecido en todas las cosas, desde que la tierra fué fundada, y sus pequeños polvos se formáron y solidáron en terrones, donde estabas?

39 ¿Por ventura amaestrarás tú á la leona en el arte de cazar, y serás el que contentes, y sacies el hambre de sus leoncillos,

40 Cuando no se apartan de sus cuevas, y están echados en acecho de la presa?

41 ¿Quien, dime, provee de alimento á los polluelos de los cuervos, cuando abandonados de sus padres, gritan á mí piando, y bullendo alrededor del nido, porque no tienen que comer?

CAPITULO XXXIX.

DIME, Job, tienes noticia del tiempo en que paren las cabras monteses entre las breñas, ó has observado los partos de las ciervas?

2 ¿Sabes los meses que llevan su fruto, ó en qué tiempo se descargan de él?

3 ¿Las has asistido en la grande dificultad, y trabajo que pasan, cuando para parir dan terribles bramidos?

4 ¿Tu providencia acude á sus hijos, que luego se separan de sus madres, para ir á buscar el pasto por sí mismos?

5 ¿Quien dió libertad al cebro, y quién le desató, para que anduviese suelto, y no conociese yugo?

6 Yo soy el que le preparé habitacion, y alvergue en tierra desierta y estéril.

7 Huye de la vista de los hombres, y no oye voz de un duro dueño, que le cargue, ó que le dome para el trabajo.

8 No tiene otra ocupacion, que registrar los montes, en donde ha de pacer, y andar buscando verde yerba, para alimentarse.

9 ¿Dime, podrás sujetar al rinoceronte, para que te sirva, y que se esté tomando el pienso, que le des en tu pesebre?

10 ¿Le podrás domar, y poniéndole coyunda, hacer que are, y que siga tus pasos rompiendo los terrones de los campos?

11 ¿Podrás fiarte de su fuerza, y descuidar en él la labranza de tus tierras?

12 ¿Crees tú, que él te restituirá con usura lo que has sembrado, y que te acarreará el trigo á la era?

13 ¿Has dado tú las alas al avestruz, el que (aunque no vuela) las tiene del mismo modo, que la cigüeña y el gavilan?

14 Cuando deja abandonados sus huevos en la arena, ¿podrás tú empollarlos, y sacarlos á luz?

15 Su instinto no alcanza, lo que sin su abrigo les puede suceder que los pisen, ó quiebren las bestias, que libremente discurren por los campos.

16 Es cruel con sus hijos, y los trata con tanta dureza, como si no fueran suyos: inutiliza, cuanto es de su parte, todo el trabajo, que tuvo en poner los huevos, sin que nadie le espante, ni obligue á abandonarlos.

17 Porque Dios no les dió instinto para esto, como á las otras aves.

18 Mas esta misma ave, cuando la quieren acosar, no hay caballo que la iguale en la carrera: ayudándose de sus alas, corre con toda ligereza, que deja burlado, y muy atrás al caballo, y al que va montado sobre él.

19 Dime, ¿sabrias dar al caballo la valentía que tiene, ó fuerza á su cuello, para que muestre su brio en el relincho?

20 ¿Le harás dar saltos, imitando en la ligereza á la langosta? sus bufidos le dan magestad, son indicio de su ira, y causan en los que le miran, espanto.

21 Patea, y escarva la tierra, acomete con brio, y lleno de corazon, se entra por medio de los escuadrones armados.

22 No conoce miedo, ni le hacen volver atrás las puntas de las espadas,

23 Aunque suene, y sienta sobre sí moverse la aljaba, vibrarse la lanza, y manejarse el escudo:

24 Arrojando espumas por la boca, y relinchando, levanta la tierra con las manos; no hace caso de la trompeta, cuando toca á retirada.

25 Luego que oye la señal de acometer, dice, mostrando su alegría: ¡Ha, ha! para entrar en accion. Se hace sensible al clamor confuso de los soldados, y á las voces con que los capitanes los alientan, y que despiertan en él su natural impaciencia.

26 Dime, ¿tu industria alcanza á hacer, que el gavilan se cubra de plumas, y que las mude, estendiendo sus alas al viento ábrego?

27 ¿Y serás tú el que mandes al águila que se remonte por el aire, y ponga su nido en las cumbres mas empinadas?

28 ¿Que more entre las breñas, en quebradas y escarpadas peñas, y en rocas inaccesibles?

29 Y que desde allí, dotada de vista muy aguda, esté oteando y descubriendo la presa, sobre que se ha de lanzar?

30 Sus polluelos chupan la sangre que corre de la presa, que llevó al nido. Donde hubiére cuerpo muerto, luego acuden allá.

31 Y cuando el Señor hubo acabado de decir estas palabras, añadió, y dijo á Job:

32 ¿Como es, Job, que habiendo presumido tanto, estás ahora tan cabizbajo y enmudeces tan

presto? Tú, que quieres disputar conmigo, debes responderme.

33 Job entónces respondió al Señor, y dijo:

34 Yo, Señor, conozco que he hablado inconsideradamente y con ligereza: ¿que es lo que yo puedo responderos? no quiero ser mas loco, así mudo quedaré.

35 Algunas cosas he dicho, que me valiera mas no haberlas pronunciado: de ello me pesa, y prometo no añadir á ellas, ni una sola palabra.

CAPITULO XL.

Y HABLÓ el Señor desde el torbellino, y dijo:

2 Cíñete como valiente, y ponte á punto, que voy á preguntarte, y tú me responderás.

3 ¿Por ventura pretendes pedirme cuenta de lo que hago, y culparme á mí de injusto, á trueque de comparecer tú justo é inocente?

4 ¿Por ventura puedes mostrar un poder igual al mio, y que tu voz es semejante á la de mis truenos?

5 Vístete de magestad, elévate hasta el cielo, muéstrate lleno de grandeza, y hazte ver cubierto todo de luz y de gloria.

6 Emplea tu favor en disipar á los soberbios, y con una sola ojeada derriba por tierra toda su arrogancia.

7 Vuelve los ojos á todos los soberbios: confunde y destruye á los impíos, con aquello mismo con que ellos piensan valer.

8 No pares, hasta que privados de vida, los entierres á un mismo tiempo, y los escondas á todos en el sepulcro.

9 Si esto haces, confesaré yo, que eres poderoso, y que no necesitas de otro para salvarte.

10 Considera la grandeza y fuerza del elefante, á quien yo crié como á tí: y este se domestica, y come yerba y heno como un buey.

11 Sus lomos son fuertes y para mucho trabajo, y tienen grande firmeza en el ombligo de su vientre.

12 Su cola es como un cedro: los nervios de sus testes están admirablemente entrelazados.

13 Sus huesos son duros y firmes, como fistulas de bronce: y sus ternillas como láminas de hierro.

14 Es una de las obras mas señaladas que Dios hizo entre los animales, que hay sobre la tierra: el que le crió, se servirá de su fuerza, como y cuando le parezca.

15 Yerbas, que producen los montes, son su pasto: y es tan quieto, que las otras bestias menores andan retozando, y saltando junto á él.

16 Se retira para reposar á lugares sombríos y húmedos, y á los cañizares espesos.

17 Apetece la sombra y la humedad; busca los bosques cubiertos, y las orillas de los rios, donde se crian los sauces.

18 No tiene por cosa grande sorberse un rio entero, y aun espera poder agotar el Jordan.

19 Poniéndole delante lo que

ama, es preso como con anzuelo; y le horadan las narices con palos agudos, para ponerle freno.

20 ¿Podrás, dime, pescar con anzuelo á una ballena, ó atar y enredar su lengua con una cuerda?

21 ¿Le atravesarás argolla en las narices, y horadarás con un garfio su mandíbula, para domesticarla y aplicarla á tu servicio?

22 ¿Se postrará á tus piés, para reiterar sus ruegos, usando contigo de palabras halagüeñas?

23 ¿Entrará contigo á ajustar condiciones, para ser esclava tuya para siempre?

24 ¿La atarás con un hilo, para divertirte con ella, como á un pájaro, ó para darla á tus criadas que les sirva de juguete?

25 O si esto no, ¿podrás hacerla trozos para los banquetes, ó para que los lleven á diversas partes los mercaderes?

26 ¿Podrás encerrar su cuerpo en redes, y su cabeza en garlitos, ó nasas?

27 ¿Mas qué digo esto? si solamente intentares tocarla, tendrás que acordarte de tu osadía, y no te quedará gana de pensar, ni de hablar de tal atentado.

28 Si esto, repito, intentares, saldrá burlada tu esperanza, y á vista de todos serás por ella precipitado.

CAPITULO XLI.

Y ASÍ no habrá quien no diga: No soy tan cruel contra mí mismo, que quiera despertarla, ó entrar con ella en la estacada. Y si nadie es poderoso, ni aun para mirar á este monstruo, ¿quien tendrá ánimo para hacerme frente?

2 ¿Quien hubo ántes de mí, que á mí me diera? De mí lo han recibido, y mio es todo lo criado.

3 Y si algun temerario osare resistirme, ni ruegos, ni plegarias, ni persuasiones le librarán de mis manos.

4 ¿Quien tendrá osadía, para despojarla de su piel? ¿y quien habrá que se entre por las megillas de su boca, para ponerle freno?

5 ¿Quien intentará abrirle las quijadas, que son como unas grandes puertas? ¿quien no quedará atemorizado, al registrar el cerco de sus dientes espantosos?

6 La piel de su cuerpo, como de un escudo de bronce fundido está cubierta de escamas de impenetrable dureza, apretadas entre sí estrechamente.

7 La una está entrelazada con la otra, no dejando el menor resquicio, por donde pueda penetrar el aire.

8 Tan pegadas y unidas las unas con las otras, que no hay fuerza que baste, para poderlas separar.

9 Cuando estornuda, lo hace con tanta fuerza, que parece arrojar fuego por las narices: y sus ojos son centellantes y sangrientos, como los arreboles de la aurora.

10 Por la boca despide cente-

llas, que arden á semejanza de teas encendidas.

11 De sus narices sale espeso humo, como de olla que hierve, rodeada de llamas.

12 De su boca sale un aliento tan ardiente, que puede encender brasas, y levantar llamas.

13 En su cerviz, como en asiento propio, reside la fortaleza, y todo lo destroza por donde pasa.

14 Su carne es maciza, y sus miembros muy unidos entre sí: aunque caigan rayos sobre ella, no le harán la menor mella, ni la moverán de su lugar.

15 Su corazon es duro como piedra, y apretado como yunque golpeado de martillo.

16 Cuando se alzare sobre el agua para pelear, los mas esforzados temblarán, y padecerán los efectos comunes, que trae consigo un escesivo miedo.

17 Ni las armas ofensivas, como la espada ó lanza, sirven para ofenderla, ni las defensivas, como la coraza y otras, aprovechan para repararse de sus golpes.

18 El hierro no la penetra mas que fragil paja; y el bronce es para ella, como leño podrido y pasado.

19 No huye de flechas, y las piedras, despedidas con violencia de la honda, no le hacen impresion, mas que si le tocara una blanda estopa.

20 Cuenta por hojarasca el martillo, y no hace el menor aprecio de la lanza, que ve blandir contra sí.

21 Oscurece los rayos del sol con el agua que lanza en alto, y se echa sobre el oro, como sobre lodo.

22 Hace que hierva, como olla, el fondo de la mar, ó como caldera de perfumes y confecciones de unguentos, que bulle al fuego.

23 Deja en pos de sí, cuando nada, un grande sulco de blanca espuma, y hace que parezca el mar cano, como lo está un viejo.

24 No hay en la tierra, ni en las aguas otro animal, que en fuerzas ó en corpulencia pueda comparársele: no conoce miedo, ni peligro.

25 Mira con desprecio lo mas alto y sublime, porque es el rey de todos los animales en el mar, aun de los mas soberbios.

CAPITULO XLII.

Y RESPONDIÓ Job al Señor, y dijo:

2 Sé que á todo alcanza tu poder, y que te están patentes todos los pensamientos de los hombres.

3 Y siendo esto así ¿quien será tan necio que pretenda encubrirte su pensamiento? Por tanto confieso, que he hablado con demasía, y sin moderacion, de cosas que son muy superiores á mi capacidad y saber.

4 Dignáos, Señor, de escucharme, miéntras hablo: si lo teneis á bien, yo os preguntaré, para que con vuestras respuestas me instruyais, y me comuniqueis vuestra luz.

5 Hasta ahora, Señor, solamente os conocia por oidas: mas

al presente os tengo delante de mí, y con vuestra luz habeis disipado de mi alma la ignorancia, y el error en que ántes estaba.

6 Y por esto me conozco y condeno á mí mismo; y envuelto en polvo y ceniza, me duelo amargamente de haberos en alguna manera ofendido.

7 Mas despues que el Señor acabó de decir á Job estas palabras, habló á Eliphaz Themanites de esta manera: Me he encolerizado contra tí, y tus dos amigos, porque no habeis hablado conforme á verdad y justicia, como Job mi siervo.

8 Tomad pues siete toros y siete carneros, id á mi siervo Job, y ofrecedmelos en holocausto: que Job intercederá y hará oracion por vosotros: yo escucharé y recibiré favorablemente su oracion, y os será perdonado lo que habeis hablado necia é imprudentemente, y no segun verdad y rectitud, como mi siervo Job.

9 Obedeciéron pues Eliphaz Themanita, y Baldad Suhita y Sophar Naamathita, y hiciéron puntualmente lo que el Señor les habia mandado, y el Señor se aplacó con ellos por respeto á Job.

10 El Señor se compadeció tambien del estado en que se hallaba Job, al mismo tiempo que este hacia oracion por sus amigos, y volvióle doblados los bienes, que ántes poseia.

11 Y viniéron á visitarle todos sus deudos y conocidos, y comiéron con él en su casa: diéronle muestras de su compasion y sentimiento; le consoláron de todas las tribulaciones, que el Señor le habia enviado, y le hizo presente cada uno de ellos de una escogida oveja, y de un zarcillo de oro.

12 Y el Señor bendijo á Job en su último estado mucho mas aun, que en el primero; porque poseyó catorce mil ovejas, seis mil camellos, mil yuntas de bueyes, y mil borricas.

13 Y asimismo le naciéron siete hijos y tres hijas.

14 De las cuales á la primera puso el nombre de Dia, á la segunda Casia, y á la tercera Cornustibia.

15 Y no hubo en toda la tierra mugeres, que se pudieran comparar con las hijas de Job en hermosura, y su padre les dió parte en la herencia, como á sus hermanos.

16 Y vivió Job despues de esta prueba ciento y cuarenta años: vió sus hijos y nietos hasta la cuarta generacion: y por último, lleno de dias, y en edad muy avanzada acabó su carrera.

ADVERTENCIA

SOBRE EL LIBRO DE LOS SALMOS.

ENTRE otras muchas y admirables materias, que ya desde el tiempo de Moises dictó antiguamente el Espíritu Santo á sus profetas, fuéron muy señaladas las que se contienen en los cánticos espirituales, de los cuales se leen muchos esparcidos por todo el cuerpo de las sagradas Escrituras. Mas á quien entre todos privilegió, y enriqueció Dios en esta parte, comunicándole al mismo tiempo una perfecta inteligencia en la música, é inspirándole que estableciese y arreglase su uso público entre los fieles, fué á David. Este santo rey, en cumplimiento de las órdenes que habia recibido del Señor, destinó un grande número de levitas para el oficio de cantores y músicos sagrados, que repartió en diversas clases, nombrando para cada una de ellas uno de los mas sobresalientes en el arte, el cual fuese como un director ó maestro de capilla. David entregaba á este los cantares ó Salmos que componia, para que puestos en música, se cantasen primero en el tabernáculo, despues en el templo á las horas de los sacrificios, tanto cuotidianos como solemnes, en los sábados, y en las fiestas principales, haciendo que el canto fuese acompañado de variedad de instrumentos músicos, que él mismo tambien inventó. Todas estas sagradas canciones, despues de haber sido bien reconocidas, y que se verificó ser de inspiracion divina, fuéron recogidas en un cuerpo, y conservadas por los sacerdotes, y se cree que Esdras las señaló y distinguió con el nombre hebreo de ספר תהלים *Sepher Tehellim*, en terminacion masculina anómala, de que usan los rabinos en lugar de la femenina תהלות *Tehillóth*, que se lee en la Biblia, y que significa *Libro de las alabanzas;* porque su principal objeto y uso era el de alabar, ensalzar, y glorificar al supremo Hacedor de todas las cosas.

Los griegos lo nombráron *salterio*, tomándolo del verbo ψάλλειν, que significa tañer instrumentos de cantar alabanzas á Dios, mas bien que de otras cosas; porque David acompañaba frecuentemente el canto de estos divinos hímnos con el *nebel* ó *nablo*, que corresponde á nuestra harpa, y no al instrumento que conocemos con el nombre de *salterio*, y que se llamó tambien *decacordo*, por constar de diez cuerdas, en atencion, como sienten los santos padres, á los diez divinos mandamientos, de los que David hace memoria muchas veces en estos Salmos. Y así podemos interpretar muy bien este nombre: *el instrumento de los cantares de David:* ó *los cantares del instrumento de David.* Dicho nombre de *salterio* fué adoptado por la iglesia latina, y en ella se ha conservado religiosamente; bien que algunos de los padres antiguos latinos le dan el de *soliloquios de David*, como que el santo profeta habla solo en ellos de Dios, de su ley, y mandamientos; ó como que de solo el Espíritu Santo vino lo que David profetizó en los Salmos. Porque los otros profetas, unas veces lo hiciéron por visiones, y otras por sueños que Dios les mostró, y profetizaban á provincias, ó á naciones, ó á ciudades; mas David solamente de Dios, y de su ley, y del *pecador*, y del *justo*, significando bajo el nombre de *pecador* á Adan, por cuyo pecado incurrió en pena de muerte eterna todo el linage de los hombres: y bajo el nombre de *justo* á Jesu-Cristo, que habia de venir al mundo, y nacer de una madre vírgen, para salvar y reparar lo que Adan habia corrompido y perdido. Y por esta razon Adan en las santas Escrituras se nombra el *viejo Adan*, y Jesu-Cristo el *nuevo Adan.* En la version siriaca se comprenden bajo este título: *Libro de los Salmos de David rey, y profeta.*

Por lo que mira á la distribucion de los Salmos se debe notar, que el salterio se llama *Pentateuco*, del mismo modo que la ley de Moises, por estar repartido en cinco libros. El primero consta de cuarenta y un Salmos, el segundo de treinta y uno, el tercero de diez y siete, el cuarto de otros diez y siete, y el quinto de cuarenta y cuatro. Y de esta manera se halla dividido en las versiones siriaca y árabe, y por el ra-

bino David *Kimki*. Eusebio *in Salm.* xl. dice, que esta division se hallaba en el original hebreo, y en los ejemplares griegos de mejor nota. Y San Ambrosio la defiende contra los que la rechazaban. San Hilario, San Gerónimo, y San Agustin admiten la division de los Salmos en cinco partes, pero bajo de un mismo libro, siguiendo la autoridad de los hebreos y de los apóstoles, los cuales los citan segun su número, como *Actor* xiii. 33., y siempre lo nombran el *Libro de los Salmos:* de lo que se infiere, que solo es un libro dividido en cinco partes. El fundamento que ha habido para repartirlo de esta manera, como observó S. Agustin *in Salm.* xl., es porque se halla al fin de estos libros repetidas otras tantas veces la cláusula *fiat, fiat*, ó *amen, amen;* y en la realidad asi se verifica en los tres primeros; pero al fin del cuarto se lee *amen, hallelu-iah*, ó segun leyéron los LXX. *amen, amen*, dejando el *hallelu-iah* para el principio del Salmo que sigue: y el quinto solamente *hallelu-iah*, que es una fórmula de alabar á Dios, que se lee igualmente al principio y al fin de otros muchos Salmos. Algunos dicen que de esta especie de elogio, con que se termina cada libro, tomó la iglesia la costumbre, de hacer que se repitiese el *Gloria Patri* al fin de cada Salmo.

Se nota tambien variedad en cuanto á su número. Los códices auténticos cuentan ciento y cincuenta; pero los LXX., el siriaco y el árabe, ciento cincuenta y uno. El último que añaden los griegos, como compuestó por David despues de haber quitado la vida á Goliat, nunca ha sido recibido como canónico. Otros los reducen á ciento cuarenta y nueve, otros á ciento cuarenta y siete, y otros los cuentan de otros modos. Debese tambien advertir, que los *Salmos* IX. *y* X. que en el hebreo, caldeo y siriaco están separados, en el griego y latino se leen unidos; y por esto difieren los números desde el *Salmo* X., de manera que el que en el hebreo es el XI., en el griego y en el latino es el X., y de esta manera se va continuando hasta el *Salmo* CXLVII. que estos últimos dividen en dos; conviene á saber, el CXLVI. desde el *v.* 1. hasta el 12., y el CXLVII. desde el *v.* 12. hasta el fin, quedando de este modo entero y completo el número de CL. Todo lo cual hemos querido tocar por encima, ántes de pasar á tratar del autor de los Salmos.

Por lo que mira al principal, que fué el que los inspiró y dictó, ninguno puede dudar haber sido el Espíritu Santo. II. *Reg.* XXIII. 1. *Matt.* XXII. 43. *Actor.* II. 25. *&c.* Y el mismo Jesu-Cristo *Luc.* XXIV. 44., dividió toda la Escritura en ley, profetas y salmos. Por lo que en ningun tiempo se ha dudado en la iglesia de la autenticidad de este Libro. Pero por lo que hace al escritor, de quien se sirvió como de instrumento para comunicarnos las verdades, que en ellos se contienen; unos los atribuyen todos á solo David, y otros opinan diversamente. La comun tradicion antigua está á favor de David, por el cual están tambien San Juan Crisóstomo, San Ambrosio, S. Agustin, Teodoreto, Eutimio, Filastrio y otros muchos; bien que aun entre los antiguos no faltan algunos de no menor autoridad, como son San Isidoro, San Hilario, Eusebio de Cesárea y S. Gerónimo, que son de contrario parecer. De los intérpretes modernos, la mayor parte de ellos se inclina á creer, que el salterio es una coleccion de composiciones de diversos autores: y entre estos intérpretes, uno * concluye, diciendo: „Que „es indubitable que David es el autor de los Salmos, aunque se trate en ellos de cosas „muy distantes de su edad: que es incierto, si es autor de todos; pero que asi como no „puede atribuirse á los escritores de los tiempos bajos, ni aun el Salmo que parece de „menor nota; asi tambien es muy verisímil, que ademas de los Salmos de David, se ha„llen en el salterio composiciones de escritores ó mas antiguos que él, ó contem„poráneos suyos, ó que vivieron despues de él hasta el tiempo de Isaias; pero no mas „adelante, cuando se habia comenzado á perder ya la pureza y elegancia del antiguo „idioma. Ultimamente, que admitiendose este modo de pensar, como él cree que de„be admitirse, la mayor parte de los Salmos, sin entrar en este número los que sin „controversia son de David, se deberá atribuir á Salomon." Hasta aquí el citado autor.

Debiera yo ahora, para satisfacer á mis lectores, poner en este lugar las razones

* *Matthei en la Disertacion sobre el autor de los Salmos.*

que se alegan por uno y otro partido, y que aunque son de gravísimo peso, parece que inclinan la balanza hácia el segundo: pero estas se pueden ver en la mayor parte de los espositores, que han tratado de propósito esta materia; sobre la que en vista de la autoridad de los grandes santos, y doctísimos obispos, que son de sentimientos contrarios entre sí, parece mas acertado y prudente no resolver, ni decidir nada acerca de ella, sino cerrarla con las palabras de Teodoreto *: *¿que me importa que sean de David todos, ó solo algunos, cuando está averiguado que todos fuéron escritos por inspiracion del Espíritu Santo?* Y con otras al mismo propósito del grande papa San Gregorio †: *Cum rem cognoscimus, qui Scriptorem quærimus, ¿quid aliud agimus, nisi legentes litteras, de calamo satagimus?*

Por lo cual pasando ahora á tratar de los *títulos*, ó inscripciones de los Salmos, debemos advertir ante todas cosas, que segun el sentimiento de los padres antiguos, estos son de autoridad canónica y divina; y en este número entran indubitablemente los que se hallan, y se han hallado siempre en el testo hebreo, como reconocidos por todas las versiones mas célebres. Pero hay otros, que no se leen en el testo, y es de creer que jamas se leyéron en él, por que frecuentemente no se hallan en las versiones antiguas, ni son reconocidos por los padres, y cuando se refieren, es con duda, y como de fe poco segura; y estos comunmente se cree, que no tienen autoridad canónica. Sobre lo cual puede verse á Calmet en su disertacion sobre este argumento. Fuera de esto se deben tener presentes cuatro cosas en dichos títulos. Las personas, los tiempos, la naturaleza, la música.

Acerca de *las personas* hay que saber primeramente, quienes fuéron los que escribiéron los Salmos, de lo cual hemos hablado ya en los números antecedentes: en segundo lugar se ha de considerar el sugeto á quien miraban para su composicion, como el *Salmo* lxxi. que mira á Salomon: el ci., á toda persona afligida &c., y últimamente se ha de entender á quienes fuéron entregados, ó para que fin. Esto en el hebreo se insinúa en general con la palabra, למנצח, *Lamnatséach*, que se interpreta de diversos modos. Los LXX. εἰς τὸ τέλος, *in finem;* como si dijera לנצח, *Lenétsach;* esto es, himnos, que se deben cantar perpetuamente. Aquila y Teodocion τῷ νικοποιῷ, *al que da la victoria:* Simaco ἐπινίκιος, *epinícios*, como si fuéra un Salmo *triunfal;* aunque por la mayor parte no conviene á esto la materia que se trata en él. Pero otros al parecer con mayor propiedad lo trasladan: *al presidente del concierto músico*, ó al maestro de capilla, II. *Paralip.* ii. 2. 18. xxxiv. 13.; porque נצח, *Natséach*, significa el que preside, ó dirige alguna obra. Los prefectos principales del canto fuéron tres, nombrados por David, y son Heman, Asaf, Etan, que se llama tambien Iditun. Se leen tambien en los títulos notadas particularmente las personas á quienes debian entregarse. Y así se dice en ellos: *al coro de Iditun; á los descendientes de Coré; á Asaf*, y á sus descendientes.

Por lo que pertenece *á los tiempos*, se debe observar en que tiempo, ó con que ocasion fuéron escritos ó compuestos; lo cual se halla declarado en aquellos solamente en que se espresa el nombre de David, como se puede reconocer en sus respectivos lugares: ó en qué sazon ú hora se dice que debian cantarse, como el *Salmo* xxi. *á la primera aurora*, ó al rayar del alba: el *Salmo* xci. *el dia de sábado:* el ci. *en tiempo de afliccion*, ó calamidad, &c. *La naturaleza*, ó condicion de los Salmos comprende *su calidad ó escelencia;* y así unos se llaman מכתם, *Michtám*, ó de oro: otros *de grados*, ó *de escelencias;* esto es, muy escelentes; al modo que en el I. *de los Paralipómenos* xvii. 17., se dice *hombre ilustre*, ó *escelente*, el que es de mucha consideracion. Comprende asimismo *la materia*, que en ellos se trata; y en atencion á esta los dividió San Atanasio en *enarratorios*, ó históricos: *admonitorios*, ó que sirven para corregir é instruir: *proféticos*, que miran los sucesos venideros: *precatorios*, ó de orar, para implorar el favor divino: *eucarísticos*, de accion de gracias, ó de alabanzas: y *mistos*, en que se entretejen, y mezclan todas estas cosas.

* *In Præfat. ad Psalterium.* † *De Libro Job.*

Ultimamente viniendo á la cuarta parte, que es la *músiea*, se debe advertir ante todas cosas, que apénas se tiene noticia de la que se usaba entre los antiguos hebreos, porque ya hace muchos siglos que comenzó á descaecer, y enteramente llegó á faltar. Convienen todos en que los Salmos fuéron compuestos en verso, y en verso propio y acomodado para cantar, como es el que los griegos llamáron lírico; pero no se sabe que especie de versos fuéron. Josefo en sus *antigüedades lib.* vii. *cap.* 10., afirma que eran de varias medidas, y así unos serian *trímetros*, otros *pentámetros*, *&c.* La música, pues, y el modo de acompañar con ella el canto de los Salmos, se insinúa en los mismos títulos. Algunos de ellos estaban destinados, para que solamente se cantasen, y por esto son llamados שירים, *Scirím*, cánticos: otros, para que el canto fuese acompañado con instrumentos músicos, y se decian מזמורים, *Mizmorím*, Salmos; *Colos.* iii. 16., los cuales son en mucho mayor número. Cuando se daba principio al Salmo por el canto, y despues se seguian los instrumentos, se notaba en el título con las palabras שיר מזמור, *Scir mizmór*, *oda*, ó cántico de Salmo: y con estas otras *Mizmór scir*, cuando al contrario se daba principio por los instrumentos, y luego se seguia el canto. Los instrumentos músicos, á mas de los timbales y campanillas, eran de dos especies, de viento unos, y otros de cuerdas: los nombres hebreos con que se señalan, han dado mucho que discurrir, y que escribir á los intérpretes, los cuales los esplican con mucha variedad, resultando de todo muy escasas luces para llegar á su perfecto conocimiento, y mucho mas si se quieren acomodar á los que se usan, y conocemos en el dia. Todo ello es muy incierto, y su noticia es lo que ménos nos importa.

Por lo que mira á la música *particular*, ó al modo de cantar los Salmos, esto se hacia por lo comun *alternativamente*. Asimismo se señalaban los tonos, como el agudo ó tiple, con la palabra עלמות על *nghal-nghalamóth*, *voces de doncellas:* el grave con שמינית *sceminíth*, *bajo:* el *mediano*, ó contratenor, con לבן מות על *hal-múth labben:* y todos juntos שגיון *scigaión*, como si dijéramos *cancion errante*, ó *todo el coro*. Todo esto, como dejo ya advertido, es muy incierto, pues unas mismas palabras hebreas se interpretan, y acomodan de otros mil diversos modos; de manera que se puede decir con verdad, que lo mas oscuro y dificil de los Salmos son sus títulos; y esta dificultad crece si se coteja la diversidad con que se leen en el hebreo, y en los LXX. y en la Vulgata. Yo no obstante por dar alguna luz á los lectores, he querido recoger estas noticias, que se hallan esparcidas en varios escritores, y comunicárselas muy por encima, y con la mayor brevedad, remitiéndolos, si quieren entretener el tiempo, á los que muy largamente, y de propósito han apurado cuanto hay que apurar en ellas, y señaladamente á las doctas disertaciones del padre Calmet, y de Mr. l' Abbé de Vence; porque considerando yo, que todo ello es lo ménos útil y ménos conducente para el fin que me he propuesto en mi version, he tenido por mas conveniente reducir esta advertencia á otros puntos, que me parecen de mayor entidad, y que exigen toda la atencion de los lectores.

En consideracion de esto mismo debiéra estenderme ahora largamente haciendo ver la escelencia de los Salmos, y por ella demostrar no solo la utilidad, sino aun la necesidad, que tienen todos los cristianos de leerlos y meditarlos continuamente. Pero como esto lo han hecho cuantos han escrito sobre ellos, y señaladamente los primeros padres y doctores de la iglesia griega y latina; me contentaré con esponer aquí lo que dijo por todos el grande doctor San Ambrosio: „Cuanto se enseña en la „ley, dice este padre *, cuanto leemos en la historia, cuanto anuncian los profetas, y „cuantas instrucciones, avisos y correcciones se hallan en la moral; otro tanto se en„cuentra en los Salmos. Por esta razon cuando los leo, registro en ellos todos los „misterios de nuestra sagrada religion, y todo lo que vaticináron los profetas: veo y „reconozco la gracia de las revelaciones, los testimonios de la resurreccion de Jesu„Cristo, los apremios y castigos de la otra vida: aprendo á confundirme y avergonzar„me de mis pecados, y á detestarlos y evitarlos enteramente. El ejemplo de un rey

* *S. Ambros. Pref. sobre los Salm.*

„y profeta tan grande me sirve de modelo para que procure arrepentirme muy de co„razon de todos ellos, llorarlos con amargas lágrimas, y precaverme en adelante pa„ra no volver á cometerlos."

En vista de estas espresiones, ¿quien desde luego no ve la necesidad, que tenemos todos de dar á nuestras almas un pasto contínuo con la meditacion de los Salmos, así como no nos olvidamos de dar al cuerpo su alimento y pan de cada dia? Porque si las esperiencias cuotidianas nos hacen conocer y confesar, que son infinitos los peligros, que por todos lados nos cercan, y que á cada paso tropezamos y caemos; ¿que cristiano habrá, que pueda dudar de la obligacion, que tiene de echar continuamente mano de este divino Libro, para que le sirva como de antorcha, con que pueda encaminar sus pasos entre las densas tinieblas sin tropiezos ni caidas? Y si en nuestra condicion y miseria es inevitable dejar de recibir muchas heridas mortales sin una particular gracia de Dios, que ordinariamente no se comunica, sino á los que ponen los medios para lograrla: ¿quien desechará una medicina segura para curarse, y sanar de las ya recibidas, y un antídoto y preservativo eficaz para precaverse y guardarse de recibir otras nuevas?

De esta constante verdad no quiero citar por testigos sino á todos aquellos, que con humildad y sinceridad de corazon quieran hacer en sí mismos la prueba. El que se vea atribulado en tristeza, y en una palabra, en cualquiera necesidad, así del alma como del cuerpo, busque como debe el alivio, remedio y consuelo en la meditacion atenta de los Salmos, y esté cierto, que infaliblemente la hallará. Cuando digo, que ha de hacer esta prueba con humildad y sinceridad de corazon, quiero dar á entender, que acudiendo primeramente á Dios, postrándose en su presencia, y detestando todos sus pecados, debe implorar su misericordia, su luz y socorro, y lleno de una humilde confianza ponerse á leer y meditar con la mayor atencion aquel Salmo, ó Salmos que convienen al estado en que se hallare, pues para todos los hay muy propios; y con esto verá los efectos admirables, que luego esperimenta. Por todas estas razones quiere, y ha querido siempre la Iglesia nuestra madre, que estén todos los dias en boca de sus ministros, y ha deseado que lo esten tambien gravados en el corazon de cada uno de los cristianos. Este ha sido su espíritu desde su primer establecimiento: y esto mismo nos persuade el grande uso, que en sus primeros felices siglos hacia de ellos el comun de los fieles, y despues todos los que mas se han señalado en piedad, devocion, y temor filial de Dios, aprendiéndolos de memoria, y cantándolos frecuentemente en las iglesias, en sus casas, en sus peregrinaciones, y casi en todas las acciones de la vida. Por esta misma causa tiene tambien señalados, los que nos pueden servir para que acudamos á Dios en las calamidades públicas ó particulares, para que le pidamos misericordia y perdon de nuestros pecados, y para otras circunstancias y tiempos en que necesitemos de su favor.

Seria muy de desear, que conformándonos todos con el verdadero espíritu é intencion de la iglesia, procurase cada uno por sí mismo renovar el antiguo fervor de los primeros cristianos, y haciendo uso de los que la misma iglesia tiene destinados para varios tiempos y circunstancias, los prefiriese á otras oraciones: las que aunque buenas y devotas, no tienen este privilegio, y por consiguiente la virtud, eficacia y uncion que se encierra en las que el Señor inspiró inmediatamente, y quiso que estuviesen en la boca de todos sus fieles, enseñándoles el modo con que habian de acudir á él en todos los trances de la vida. Ademas de esto seria tambien muy de desear, que cada uno segun le dictara su devocion, escogiese entre los Salmos aquellos, que mas conviniesen á su estado, y á todo lo que hubiese de manejar con el fin y deseo de acertar en todo, y de dirigir todas sus acciones únicamente á saber agradar á Dios con ellas, y con su socorro, luz y guia, cumplir con la mayor perfeccion su divina voluntad. ¡Cuantos y cuan maravillosos efectos se verian luego en el pueblo cristiano! ¡cuanta reforma en las costumbres! ¡cuanto cuidado en los padres, para educar bien sus hijos! ¡cuanta obediencia y respeto de estos hácia sus padres! ¡cuanta fidelidad de los vasallos á sus príncipes! ¡cuanto amor de estos á sus vasallos! y finalmente ¡cuanta sobriedad en el saber y en el discurrir! ¡y cuanto ardor y deseo sincero de abrazar

y seguir la doctrina saludable! ¡Entónces sí, que en sentido mas noble conoceríamos un siglo verdaderamente ilustrado!

Por esta consideracion, y movidos de un ardiente zelo por el bien de las almas, muchos hombres eminentes en santidad y doctrina han escogido este divino Libro de los Salmos, y le han publicado y esplicado, valiéndose de cuantos medios son imaginables, para que pudiesen los fieles llegar á gustar la suavidad y dulzura, que en sí contiene, y gustándola sacasen para sus almas todo el espiritual fruto y aprovechamiento, que creian indefectible, si llegaban á leerlos, entenderlos y meditarlos con la atencion y piedad que corresponde. Viendo la grande dificultad y oscuridad, que en él se encierran, aunque sabian, que el Señor se comunica, como, cuando y á quien quiere; esto no obstante quisiéron facilitar á todos su inteligencia, considerando, que Dios aprueba los medios humanos, y se acomoda á ellos, y que prescindiendo de una particular divina ilustracion, con que privilegia á los que le parece, se halla mas proporcionado, para poder sacar mayor fruto, el que profiere sus palabras con inteligencia, que el que sin ella solamente las pronuncia con los labios. Por esto se aplicáron no solamente á darle trasladado casi en todas las lenguas vulgares, que se conocen en el orbe católico, sino tambien á ilustrarle con paráfrasis, esposiciones y notas, que declarasen el sentido; todo con el fin de que fuese mas útil.

Por estas mismas razones, y por otras que largamente quedan referidas en los prólogos generales de esta obra, entré yo en el pensamiento de dar trasladados en nuestro idioma todos los Libros de la Biblia. Y aunque en todo el discurso de la obra he andado siempre como peleando, digámoslo así, á brazo partido con continuas y gravísimas dificultades; pero cuando llegué á punto de traducir y esponer los Salmos de David, creí, y no sin razon, hallarlas tales, que quedaria sin poder pasar adelante, y sin saber que camino seguir; mayormente cuando yo me habia propuesto dar una version, que juntando la fidelidad á la claridad, pudiese de algun modo llenar el deseo que tenia, de que todos con solo una atenta lectura los entendiesen. Confieso ingenuamente, que muchas, y muchas veces me ha sucedido emplear largas horas, y borrar no poco papel para la version literal de un solo versículo, y quedarme con los brazos cruzados, y sin saber por donde echar para dar su sentido. Creí, que era casi indispensable para conseguir mi fin, añadir á la version y notas una nueva paráfrasis, que trabajé, valiéndome de lo mucho que han trabajado los espositores en esta manera de declarar las Sagradas Escrituras: y dicha paráfrasis se da ahora á luz, como tambien la version, que del hebreo hizo S. Gerónimo: la cual sola, como de tal ingenio y autoridad, vale por mil comentarios, y es, á lo que entiendo, mucho mas clara, que la que ahora tenemos corregida por el mismo santo doctor, de la cual, y no de la propia de él, es la paráfrasis que ponemos.

Hemos procurado, así en la version castellana, como en la paráfrasis, declarar constantemente el sentido de la Vulgata; pero sin dejar por eso el verdadero sentido de la lengua original, porque como dice, citando á Genebrardo, un escelente intérprete de toda la Biblia *, apénas hay algun lugar en todos los Salmos, en que el sentido de los LXX. no corresponda al del original hebreo; y que esta fué la causa que movió al cardenal Belarmino á publicar su escelente obra sobre los Salmos, trabajando principalmente en ella por conciliar el hebreo con la Vulgata, y haciendo ver, que cuando los LXX. no se han ceñido á las palabras, han esplicado su sentido de una manera muy elevada. Y por esto, continúa el mismo, es insufrible la vanidad de algunos intérpretes modernos, que imaginándose poseer mejor la lengua hebrea, y entrar mejor en el sentido de la Escritura, que los antiguos intérpretes, que parece estuviéron llenos del Espíritu Santo, y que la iglesia ha mirado siempre con veneracion, se atreven á publicar en su version correcciones y enmiendas; y no se aplican á comprender bien el sentido del testo, para poder hallar en él la conexion que tiene con el de la lengua original. Pretende distinguirse, haciendo nuevas versiones, diferentes en todo de las que han hecho los sabios escritores de la antigüedad; en lugar de reconocer de buena fe

* *Sacy, dans le Preface des Psaumes.*

la grande diferencia que hay entre ellos, y entre aquellos otros á quienes pretenden corregir. Porque aunque es verdad que se hallan en la version que los LXX. hiciéron de los otros libros de la Escritura algunas variaciones, que pueden haber ocurrido, ó por la ignorancia de los copiantes, ó por el descuido de los pueblos poco adictos á la lectura de estos libros; mas su traduccion sobre los Salmos parece haberse conservado mucho mas pura y mas exacta: tal vez porque estando este libro entre las manos, y en la boca de los pueblos, que lo cantaban y leian sin cesar, estuvo ménos espuesto á que en él se hiciese mutacion alguna. Y concluye últimamente, que en vano se trabaja muchas veces en hacer ver en los Salmos la diferencia, que hay de la Vulgata al hebreo, puesto que frecuentemente, segun los mas sabios de entre los rabinos y nuevos intérpretes, esta diferencia que hallan, nace de conocer perfectamente la fuerza del sentido hebreo: y que deberian mas bien por la veneracion, que la iglesia ha mostrado siempre á esta version de los LXX. que los mismos apóstoles citan en sus actas y epístolas, aplicarse con el mayor teson á profundizar y sondear el verdadero sentido de estos antiguos, que á mudarlo con tanta facilidad. El mismo camino que Belarmino, trilló el beato cardenal Josef María Tomasi, cuya doctrina nos servirá de guia para nuestra esposicion en lo que trabajó sobre los Salmos.

Todas estas razones parece que insensible y naturalmente me han traido á tratar y examinar una nueva esplicacion, que en verso italiano se ha publicado en estos últimos tiempos, y que generalmente ha llevado y arrebatado tras sí la admiracion y aplausos de casi todos aquellos, que la han leido. Confieso que á primera vista es capaz de arrebatar el ánimo de cualquier lector, que admirará desde luego el talento, destreza, gracia, fluidez, viveza y profundidad de su autor. Pero habiendo yo procurado leer con mucha atencion sus disertaciones, y notas con ánimo de aprovecharme de ellas, desmayé luego á pocas hojas que lei, y no puedo dejar de decir, que cuanto habia admirado ántes su paráfrasis, otro tanto iba estrañando las cosas que notaba en cada una de las páginas que leia. Es fina su crítica; pero llena al mismo tiempo de mordacidad: sus conocimientos en la antigüedad y lenguas originales son nada comunes; pero abusa de ellos á cada paso, hablando con poco decoro y respeto de los primeros padres de la iglesia, desacreditando con sus frecuentes y repetidos sarcasmos á los intérpretes y espositores mas beneméritos, corrigiendo los testos hebreo, griego y latino, y dando éste último corregido en algunos lugares meramente á su arbitrio. Es abominable cierta afectacion, que se descubre haciendo continuo uso de los autores profanos, para comprobar el verdadero sentido del sagrado testo: lo cual seria tolerable, si contentándose con esto, no añadiera á cada paso, que le habia comunicado mayor luz aquel lugar, para entender lo que ántes no entendia, que cuanto habia hallado escrito en todos los comentadores de la Biblia. Y últimamente me parece insufrible la satisfaccion con que generalmente corta y decide, dando á entender que para él solo estaban reservados los descubrimientos, que Dios ha negado aun á aquellos mismos que puso y quiso que fuesen mirados y respetados como las mayores y mas resplandecientes lumbreras de su iglesia.

Seria cosa muy larga querer referir aquí todo lo que da luego en los ojos al que sin espíritu de preocupacion, ni de novedad leyere sus notas y disertaciones, que por otra parte no carecen de doctrina, y de erudicion no vulgar. Mas para que ninguno crea, que adelanto mas de lo justo contra el crédito de un autor, que ha arrastrado en pos de sí los aplausos generales, y por el contrario quede persuadido, que me quedo muy corto en todo lo que digo; pondré aquí solamente una proposicion suya, que suplirá por todas, y que ninguno podrá dejar de calificar de arrojada y temeraria. En las observaciones, que hace al versículo último del *Salmo* CXL., da principio á ellas por las siguientes palabras, que traslado aquí con la mayor fidelidad del Toscano. *Este versículo*, dice, *se ha rezado en el curso de cerca de veinte siglos, sin jamas entenderse.* Y para que no quede duda de su asercion, al fin de dichas observaciones en donde decide *tamquam ex tripode* sobre el citado versículo, hasta entónces rezado sin que ninguno lo entendiese, se esplica en los siguientes términos: *todo se ha copiado religiosamente;* es decir, que estando escrito el dicho versículo en el libro de aquel tiempo

de este modo: *cadent in retiaculo peccatores, pariter singulariter, donec ego transeam; se habia copiado tal cual se leia con él. Y son cerca de veinte siglos, que la gente se vuelve loca inútilmente, buscando misterios sobre el* pluraliter *y* singulariter, *cuando la cosa estaba clara.* En cerca de veinte siglos cada uno ve, por no empeñar mas la materia, que deben tambien entrar los apóstoles y discípulos del Divino Maestro, á quienes el mismo Señor dió y comunicó luz, y despues recibiéron la plenitud del Espíritu Santo, para entender el verdadero sentido de las Escrituras. Con que en fuerza de lo que resulta de dicha proposicion, habrémos de decir, que cuando rezaban ó cantaban los apóstoles este Salmo, lo hacian sin entender el sentido de su último versículo. Es cosa verdaderamente lastimosa, ver esta obra llena y oscurecida de estos y de otros lunares tan feos como este. En una palabra, hemos formado juicio, y creemos que se conformarán con él todos los que no esten preocupados á favor del grande talento y perspicacia del autor, que pueden ser muy peligrosas las notas y disertaciones, que preceden y acompañan á su paráfrasis, si no se leen con la mayor cautela. Nos ha parecido necesario esta advertencia, y repetir en este lugar dos verdades capitales en la materia, que tratamos. La primera, que sin faltar á la religion no nos es lícito alterar la leccion de los testos sagrados, que tiene recibidos la iglesia, y aprobados por el uso que hace de ellos. La segunda, que en la interpretacion de las santas Escrituras, no podemos abandonar el sentido, que nos presenta la tradicion constante de la iglesia, depositada en los escritos de los santos padres y espositores católicos. De estas reglas ciertas é incontrastables nos parece se desviáron mucho dos célebres autores de nuestros tiempos, que son el citado Mattei, y el R. P. Houbigant, ambos de nuestra comunion católica, y de singular doctrina, y por lo mismo la lectura de sus obras nos parece mas peligrosa para los jóvenes incautos, y ménos versados en las materias teológicas.

Por lo que hace á las notas, que van al pié de cada Salmo, hemos cuidado que sean las necesarias, como lo exige la gravedad de la materia, que en ellas se trata, atendiendo principalmente en ellas, á que quede mas claro el sentido literal, como el fundamento que es de todos los otros; porque es cosa indubitable, que descubierto éste, se puede con mayor facilidad llegar á la inteligencia de las verdades, que muchas veces oculta la letra, y que es uno de los dones del Espíritu Santo, que concede sin la menor duda, como fruto de su fe y de su piedad, á los que en leerlas y entenderlas no se proponen otro objeto, que arreglar sus costumbres, purificar su corazon, y reconocer la divina voluntad para cumplirla. Con el mismo fin se añaden en las notas las lecciones, que parecen variantes del testo hebreo, trasladadas á nuestro idioma en aquel sentido, que comunmente han dado á sus palabras los hombres mas doctos en el conocimiento del hebreo; pero que si bien se reflexionan y consideran, ó sirven para comunicar mayor luz al testo de la Vulgata, ó para darle mayor estension, apoyándose por diferentes caminos unas mismas verdades.

Y para conseguir mas de lleno estas utilidades, conviene advertir, que en todos los Salmos el sentido profético y alegórico suele ser el sentido *principal*, aunque va fundado en la misma letra. Pues no se ha de creer precisamente, que el autor de estos divinos cánticos habla en ellos, ó ya en su propia persona, ó ya á nombre del pueblo hebreo; sino que el que principalmente habla, ora, clama, bendice, alaba, es el mismo Jesu-Cristo considerado segun sus diferentes cualidades: unas veces como Hijo de Dios, otras como revestido de la naturaleza humana; ya como Justo y Remunerador, ya como Redentor y fiador por nuestros pecados; ya finalmente como cabeza de la iglesia segun los diversos estados que ella tiene; y tambien como cabeza de cada uno de sus miembros, que son los fieles. Este hombre, que habla en los Salmos, dice S. Agustin *, tiene la cabeza en el cielo, y tiene aun muchos de sus miembros sobre la tierra. Como él habla en todos los Salmos, ó cantando en ellos, ó gimiendo en ellos, ó alegrándose con la esperanza, ó suspirando por la posesion; todos nosotros debemos conocer su voz como que es la nuestra. Y el medio, añade el santo, es que cada uno de

* *In Salm.* xlii. *n.* 1.

nosotros esté en el cuerpo de Jesu-Cristo, y entónces será él mismo el que habla en el Salmo. Por esta union estrecha, la voz de Jesu-Cristo es la nuestra, y recíprocamente nuestra voz es la de Jesu-Cristo. Lo que se funda en aquella admirable doctrina de S. Pablo †: *todos vosotros juntos sois el cuerpo de Jesu-Cristo, y cada uno de vosotros en particular es uno de sus miembros.* El Espíritu de Jesu-Cristo es la vida de que vive este mismo cuerpo. Por tanto debemos reconocer en los Salmos todos los misterios de Jesu-Cristo, que David anuncia como gran profeta del Señor, su vida, su predicacion, sus milagros, su doctrina, su pasion y muerte, con todo lo demas, que pertenece al Salvador y Redentor del linage humano. Debemos asimismo reconocer en ellos la voz de la iglesia universal, que comprende los fieles de todos los siglos, y de todas las partes del universo. Y finalmente la voz de cada fiel, que unido á este cuerpo como miembro suyo, participa las influencias de la cabeza. ¡Cuantos misterios, cuántas verdades contiene esta doctrina! Ella es como la clave para entrar en los sentidos profundos de los sagrados Salmos.

Finalmente para mayor claridad se ha de tener presente, que S. Gerónimo trasladó tres veces el salterio. La primera version espresa el testo de los LXX. intérpretes, y se llama Salterio romano. La segunda la hizo conforme al original hebreo, para convencer á los hebreos, disputando con ellos. Y la tercera la trabajó á ruegos del papa S. Dámaso, y es la que usamos en nuestra Vulgata, y se llama Salterio galicano. Y esto es lo que principalmente tenia que advertir al lector piadoso, á quien ruego con las mayores veras, que quiera y sepa aprovecharse del incomparable fruto y bien, que indubitablemente esperimentará, si con la humildad y preparacion debida se ocupare en leer, y meditar continuamente este divino Libro de los Salmos.

† 1. *Corinth.* xii. 25.

LIBRO DE LOS SALMOS.

SALMO I.

Salmo doctrinal. Los justos son dichosos; y los malos son infelices.

BEATUS vir, qui non abiit in consilio impiorum, et in via peccatorum non stetit, et in cathedra pestilentiæ non sedit:

2 Sed * in lege Domini voluntas ejus, et in lege ejus meditabitur die ac nocte.

3 Et † erit tamquam lignum, quod plantatum est secus decursus aquarum, quod fructum suum dabit in tempore suo:

Et folium ejus non defluet: et omnia quæcumque faciet, prosperabuntur.

BIENAVENTURADO[1] el hombre, que no anduvo en consejo de impíos[2], y en camino de pecadores no se paró, y en cátedra de pestilencia[3] no se sentó:

2 Sino que en la ley del Señor está su voluntad, y en su ley medita[4] dia y noche.

3 Y será como el árbol, que está plantado á las corrientes de las aguas, el cual dará su fruto[5] en su tiempo:

Y su hoja no caerá[6]: y todo cuanto él hiciere, irá en prosperidad.

1 Este Salmo se lee sin título en el hebreo; porque segun la opinion que alega S. Gerónimo, es como una prefacion del Espíritu Santo á los Salmos. Pudo componerlo David, á quien lo atribuye la mayor parte de los intérpretes, con ocasion de la derrota de Saul.

2 Tres géneros de malos se distinguen en este verso. Los que empiezan, oyendo los consejos y designios de los impíos: los pecadores que practican de propósito las obras malas, y siguen el camino de la perdicion: y los perversos que no solo están de asiento en el pecado, sino que inficionan á los demas con sus malos ejemplos y doctrina. Teodoreto.

3 El hebreo: *y en asiento de escarnecedores* no se sentó. *Sentarse en asiento de escarnecedores*, ó de burladores, es un idiotismo hebreo, que significa *escarnecer* ó *burlarse*, desechando toda correccion y temor de los juicios rectos del Señor, y haciendo burla y chacota de sus misterios. Otros, *por sentarse en cátedra de pestilencia*, entienden, enseñar una doctrina perversa, corrompida, y *contagiosa*, como lo hacen los libertinos.

4 Los dos principios de la justicia son, evitar el mal, y practicar el bien. Y esto se logra poniendo toda la voluntad, y todo el pensamiento en guardar puntualmente la ley santa del Señor, amándola y meditándola dia y noche.

5 El fruto de sus buenas obras. Otros lo esplican de la salud eterna, que es el fin de la fe del justo. 1. Petr. i. 9. *En su tiempo;* que es el de *su resurreccion.* S. Ambr.

6 Hay unos árboles que en el otoño pierden su hoja, y otros la conservan siempre verde. David compara al justo con estos últimos, diciendo, que con el riego de la divina gracia mantendrá él siempre su verdor, y se conservará fiel hasta el último aliento de su vida.

* *Josue* i. 8.

† *Jerem.* xvii. 8.

4 Non sic impii, non sic: sed tamquam pulvis, quem projicit ventus à facie terræ.

5 Ideò non resurgent impii in judicio: neque peccatores in concilio justorum.

6 Quoniam novit Dominus viam justorum: et iter impiorum peribit.

4 No así los impíos, no así: sino como el tamo, que arroja el viento de la superficie de la tierra [1].

5 Por eso no se levantarán los impíos en el juicio [2]: ni los pecadores en el concilio de los justos.

6 Porque conoce [3] el Señor el camino de los justos: y el camino de los impíos perecerá [4].

SALMO II.

Salmo profético, en el que se describe el establecimiento del reino de Jesu-Cristo contra todos los esfuerzos de los hombres. A Cristo rey de todas las naciones han de obedecer todos los que desean la salud [5].

QUARE fremuerunt gentes *, et populi meditati sunt inania?

2 Astiterunt reges terræ, et

POR qué bramáron las gentes [6], y los pueblos meditáron cosas vanas?

2 Asistiéron los reyes de la

1 En el hebreo faltan estas últimas palabras. Los malos por grandes que parezcan á los ojos del mundo, á los de Dios son como la pajilla del tamo, que disipa el viento, como la cosa mas inútil.

2 Se dice que los malvados, *no se levantarán, ó no resucitarán;* porque su resurreccion no será para vida, sino para una segunda muerte. *Apocalip.* xx. 14. Mas no en el sentido en que lo entienden erróneamente los rabinos, diciendo, que no resucitarán los impíos, sino solo los buenos israelitas. El hebreo: *non stabunt;* esto es, serán condenados sin recurso, sin defensa, sin apelacion, sin esperanza: no levantarán cabeza, pues no tendrán lugar en la compañía de los predestinados. Véase tambien S. Pablo II. *Corinth.* iv. y San Juan iii. 18.

3 Aprueba el Señor y ama su manera de vivir; y tambien la remunera y corona.

4 Aunque el sentido literal de este Salmo sea el que va espuesto; los santos padres nos enseñan, que en el sentido *principal* este Hombre Justo, opuesto á la multitud de los malos, es el mismo Jesu-Cristo, cabeza y modelo de todos los justos; como lo espresó San Agustin. *Enarrat. in hunc Salm. n.* 1. por estas palabras: *este Salmo se ha de entender de nuestro Señor Jesu-Cristo.* Y de ningun modo podia empezar mejor este libro, cuyas partes dicen todas relacion con el gran misterio de Jesu-Cristo y de su iglesia, que por el elogio de la congregacion de los justos, especialmente de su cabeza que es Cristo.

5 Este Salmo se lee tambien sin título en el hebreo, mas S. Pedro en los *Act.* iv. 25. xiii. 33. y S. Pablo *ad Hebr.* i. 5. *et v.* 5., no nos dejan dudar de su verdadero autor; y nos dicen, que aun en el sentido literal pertenece á Jesu-Cristo, encerrándose en él una clara profecía de su reino eterno. Se cree comunmente, que este Salmo fué compuesto por David, cuando se subleváron contra él los filisteos al principio de su reinado. II. *Reg.* v. 17.

6 *Las gentes* en el hebreo גוים: que de ordinario se toma en la Escritura por los gentiles. Al contrario el nombre de *pueblos* se aplica especialmente á los judíos. Véase *Actor.* iv. 27., en donde se atribuye literalmente al Mesías: *convenerunt Herodes, et Pilatus cum gentibus, et populis Israël adversùs sanctum puerum Jesum, quem unxisti.*

* *Actor.* iv. 25. 26.

principes convenerunt in unum, adversùs Dominum, et adversùs Christum ejus.

3 Dirumpamus vincula eorum: et projiciamus à nobis jugum ipsorum.

4 Qui habitat in cœlis irridebit eos: et Dominus subsannabit eos.

5 Tunc loquetur ad eos in ira sua, et in furore suo conturbabit eos.

6 Ego autem constitutus sum rex ab eo super Sion montem sanctum ejus, prædicans præceptum ejus.

7 Dominus * dixit ad me: Filius meus es tu, ego hodie genui te.

tierra [1], y se mancomunáron los príncipes contra el Señor, y contra su Cristo [2].

3 Destricemos sus ataduras [3]: y sacudamos de nosotros su yugo.

4 El que habita en los cielos se burlará de ellos: y el Señor los escarnecerá.

5 Entónces [4] les hablará él en su ira, y los conturbará en su furor.

6 Mas yo he sido por él establecido rey [5] sobre Sion [6] monte santo suyo, para predicar su precepto.

7 El Señor me dijo [7]: Mi hijo eres tú, yo te he engendrado hoy.

1 Herodes y Pilato con los gentiles, y los pueblos de Israel, *Actor.* iv. 25., asistiéron juntos, y se mancomunáron para hacer guerra contra Dios y contra el Cristo suyo, aquel que era la única esperanza de las naciones; por cuya causa les saliéron vanos y sin efecto todos sus necios designios.

2 Aunque los otros reyes se llamaban *cristos* ó *ungidos;* esto no obstante, este nombre conviene solamente al *Mesías*, que es el verdadero Cristo, y por escelencia se llama el *Ungido del Señor.*

3 Estas son palabras que pone el profeta en boca de los impíos, y de los que conspiráron contra Dios y contra su ungido, y que no quisiéron reconocerle por su rey, ni admitir su ley, que ellos llaman yugo pesado. Luc. xix. 14.

4 El dia de su ira, en aquel tiempo que tiene determinado en sus eternos decretos, disipará esta inícua trama, y les hará sentir la fuerza de su brazo, entregándolos al furor de los romanos. Otros lo entienden del dia del juicio, en que castigará á sus enemigos, pronunciando sentencia de eterna condenacion contra ellos.

5 El hebreo: *y yo te establecí mi rey sobre Sion, monte de mi santidad.* Y leyéndose así son palabras del Eterno Padre, que deben unirse con lo que precede de este modo: y dirá: *yo te establecí, &c.*, mas segun la traslacion de la Vulgata y de los LXX., habla aquí el Hijo Eterno, y la partícula *autem* es enfática, y encierra una especie de reprension. Vosotros, les dirá, que os oponeis al establecimiento de mi reino, tened entendido que yo soy aquel á quien Dios mi Padre puso por rey sobre Sion, para predicar su voluntad y mandamientos.

6 Sobre su iglesia, de la cual fué figura Jerusalen, y de esta la parte principal y mas amada de Dios era el monte Sion, por la santidad del templo, que se edificó en aquel lugar.

7 El hebreo: *publicaré el decreto: el Señor me dijo: mi hijo eres tú: yo te he engendrado hoy;* de manera que las primeras palabras no se deben unir con las que preceden del *v.* 6., sino con las que siguen del *v.* 7., de esta suerte: publicaré el decreto de mi padre, sobre el que se funda mi reino. Y el tenor de este decreto es lo que despues dice: y así yo fuí engendrado *ab æterno* como hijo suyo por naturaleza; y él me estableció tambien por su heredero universal, y consiguientemente por rey y Señor de cielos y tierra. Se esplican asimismo las palabras: *Ego hodie*

* *Actor.* xiii. 33. *ad Hebr.* i. 5.

8 Postula à me, et dabo tibi gentes hereditatem tuam, et possessionem tuam terminos terræ.

9 Reges * eos in virga ferrea, et tamquam vas figuli confringes eos.

10 Et nunc reges intelligite: erudimini qui judicatis terram.

11 Servite Domino in timore: et exultate ei cum tremore.

12 Apprehendite disciplinam,

8 Pídeme, y te daré las gentes en herencia tuya, y en posesion tuya los términos de la tierra [1].

9 Los gobernarás [2] con vara de hierro, y como á vaso de alfarero los quebrantarás.

10 Y ahora, reyes, entended: sed instruidos los que juzgais la tierra [3].

11 Servid al Señor con temor: y regocijaos en él con temblor.

12 Asid la enseñanza [4], no sea

genui te, del dia de la encarnacion de la eterna sabiduría, y tambien del dia de su gloriosa resurreccion; sobre lo que se pueden ver las notas al *v.* 33. *del cap.* xiii. *de los Actos*, y al *v.* 5. *del cap.* iv. *de la epístola á los hebreos*. El apóstol i. *ad Hebr.* para demostrar la divinidad de Jesu-Cristo, por quien habló el Señor en aquellos tiempos, usa de este testo, diciendo: *¿á quien de los ángeles dijo jamas: hijo mio eres tú: yo te he engendrado hoy?* Cuyo argumento tratáron oportunamente los padres griegos y latinos. Véase S. Agustin.

1 A este su Hijo hecho hombre, y establecido rey y sacerdote por la salud de todos los hombres, promete el Padre el dominio de todas las gentes, unidas en un solo cuerpo de iglesia, bajo de un mismo culto, siendo el mismo Cristo su cabeza.

2 La voz del original תרועם, se traslada tambien como en los LXX. ποιμανεῖς, *los pastorearás*. Por lo que si se refiere esto á los enemigos de Jesu-Cristo y de su reino, que se indican en los versículos primeros, quiere decir: los gobernarás con cayado de hierro, esto es, con todo el rigor de tu justicia, desmenuzándolos y reduciendolos á polvo, como se desmenuzan y reducen los vasos hechos de tierra. Esto se vió cumplido con el pueblo de los judíos, y con todos los que se declaráron contra el reino de Jesu-Cristo, persiguiendo la iglesia. Véase Lactancio *de mortibus persecutor.* Pero si hace relacion á los justos, los *regirás como buen pastor.* San Agustin *de Consen. Evangel. lib.* ii. *capit.* 4.

3 Es un epifonema, ó mas bien un apóstrofe del profeta á los reyes, príncipes y magistrados, que habian de conspirar contra Dios y contra su ungido, como si dijera: basta ya de furor, de locura, y de necedad: volved sobre vosotros: sujetaos á la correccion del Señor: dad oidos á su doctrina, servidle con temor: aprovechaos de sus instrucciones: abrazad y respetad su santa ley: no aguardeis á que se encienda contra vosotros la cólera del Señor; porque entónces abandonados de su mano perecereis sin recurso en medio de vuestras vanidades y necios proyectos: mirad que prontamente y de improviso vendrá su ira, se encenderá su furor; y entónces solamente será bienaventurado el que en él hubiére puesto toda su confianza.

4 El hebreo: נשקו־בר, que una vez trasladó San Gerónimo: *adorad con pureza*, y otra: *besad al Hijo;* esto es, dad obediencia, sujetaos al Mesías. Pero la voz בר, en caldeo significa *hijo*, mas no en hebreo, y en los Salmos no ocurren voces estrangeras, señaladamente en este, que sin disputa es de David. Por lo que siguiendo el sentido de la Vulgata, se puede trasladar: *aceptad*, besad, respetad *la ley eterna é inmutable del Señor:* y este es tambien el sentido que hemos seguido. El *ósculo* era una señal de adoracion y de obediencia. Y así en cualquiera interpretacion coincide en un mismo sentido, que es este: *adoradme, y obedecedme como á vuestro rey. Asid y abrazad la doctrina del evangelio*, que es por escelencia la *buena enseñanza y doctrina.*

* *Apocalyp.* ii. 27. *et* xix. 15.

nequando irascatur Dominus, et pereatis de via justa.

13 Cùm exarserit in brevi ira ejus, beati omnes, qui confidunt in eo.

que alguna vez se enoje el Señor, y perezcais del camino justo.

13 Cuando en breve se enardeciere su ira, bienaventurados todos los que confian en él[1].

SALMO III.

David en este Salmo se vuelve á Dios, se fortifica en él contra todos los insultos de sus enemigos: y asegurado con las esperiencias pasadas, implora su auxilio, y le pide que nuevamente le defienda.

1 Psalmus David, cùm fugeret à facie Absalom filii sui *.

1 Salmo de David, cuando iba huyendo del rostro de Absalom su hijo[2].

DOMINE quid multiplicati sunt qui tribulant me? multi insurgunt adversùm me.

SEÑOR, ¿por qué se han multiplicado los que me atribulan? muchos se levantan contra mí.

3 Multi dicunt animæ meæ: Non est salus ipsi in Deo ejus.

3 Muchos dicen á mi alma: No hay salud para él en su Dios[3].

4 Tu autem Domine susceptor meus es, gloria mea, et exaltans caput meum.

4 Mas tú, Señor, eres mi amparador[4], mi gloria, y el que levantas mi cabeza[5].

1 De aquí á poco se encenderá la ira justísima del Señor, lo que sucederá en el dia del juicio; entónces serán bienaventurados solo aquellos, que esperan en Jesu-Cristo crucificado, que es el Hijo de Dios, y él mismo es nuestra redencion, nuestra santificacion y nuestra salud. *Actor.* iv. 12. Y este es otro argumento de la divinidad de Jesu-Cristo.

2 Este Salmo es histórico, y profético: histórico, por lo que se dice en el título, y largamente se refiere en el II. *de los Reyes* xv. 16.: profético, porque los santos padres reconocen en la persona de David una figura de nuestro Salvador Jesu-Cristo; y en el *v.* 6. se reconoce su voz espresando su muerte y resurreccion. Algunos intérpretes creen, que lo compuso en el mismo acto de ir huyendo de Absalon su hijo: otros que despues de haberse restituido á Jerusalen. En los LXX. y en el hebreo la voz *David* está en *dativo;* denotando que el Salmo fué inspirado á David.

3 No tiene que esperar que su Dios le libre de nuestras manos. En el hebreo se lee aquí la palabra סלה, *seláh,* y en los LXX. διάψαλμα, *diapsalma,* y lo mismo en la antigua Vulgata. Esta voz se halla en los Salmos y en HABACUC repetida muchas veces. Su significacion es muy incierta: unos pretenden, que sea una nota de música, para indicar pausa ó elevacion de voz, ó mudanza de tono: otros quieren que sirva de esclamacion ó de exageracion. SAN AGUSTIN en el *Salmo* iv. dice así: *diapsalma interpositum in canendo silentium significat:* y así puede corresponder al *tacet,* ó *silet,* de que se hace uso en la música. Segun S. GERÓNIMO significa lo mismo que: *siempre.*

4 Mi protector. En el hebreo: *eres escudo cerca de mí;* escudo que me cubres.

5 Me consuelas y alegras, me libras de deshonra y desprecio, me das valor y libertad, me ensalzas en honor y en dignidad. En sentido alegórico en que habla Jesu-Cristo: eres mi *protector,* ó Dios Padre, en mi pasion: *mi gloria,* en mi resurrecion; y levantas *mi cabeza,* en mi ascension.

* II. *Reg* xv. 14.

5 Voce meâ ad Dominum clamavi: et exaudivit me de monte sancto suo.

6 Ego dormivi, et soporatus sum: et exurrexi, quia Dominus suscepit me.

7 Non timebo millia populi circumdantis me: exurge Domine, salvum me fac Deus meus.

8 Quoniam tu percussisti omnes adversantes mihi sine causa: dentes peccatorum contrivisti.

9 Domini est salus: et super populum tuum benedictio tua.

5 Con mi voz llamé al Señor: y me oyó desde su monte santo[1].

6 Yo dormí[2], y tuve profundo sueño: y me levanté, porque el Señor me amparó.

7 No temeré yo los millares de pueblo[3], que me rodean: levántate, Señor, sálvame, Dios mio.

8 Por cuanto tú has herido á todos los que se me oponen sin causa[4]: has quebrantado los dientes de los pecadores.

9 Del Señor es la salud[5]: y sobre tu pueblo tu bendicion.

SALMO IV.

David perseguido de sus enemigos pone su causa en manos de Dios: los exhorta á que vuelvan sobre sí, y se reconozcan, protestando que solo en el Señor tiene puesta toda su confianza y gloria.

1 In finem in carminibus, Psalmus David.

1 Para el fin[6] entre los cánticos, Salmo de David.

1 Desde el sublime trono de su gloria: ó literalmente: desde el monte de Sion, llamado *santo* ó *de su santidad* en el hebreo, porque en él estaba el tabernáculo, el propiciatorio, el arca, y el altar. Clamé en la cruz, y oiste mi oracion por la salud del mundo desde el trono de tu misericordia, por la cual se salvan los escogidos.

2 Equivalen estos dos verbos á la frase castellana, *dormir á pierna suelta*, que significa, *dormir sin cuidado y con toda seguridad.* La iglesia aplica este versículo á Jesu-Cristo resucitado. Me acosté en la cruz; dormí muerto en el sepulcro; y me levanté resucitando, para nunca mas morir. Joan. ii. 22. San Agustin y Teodoreto.

3 De la gente que seguía el partido de Absalon contra David. *Levántate, sálvame:* habla aquí Cristo como cabeza de la iglesia y de sus fieles.

4 En el hebreo no se lee: *sin causa;* sino: *heriste á todos mis enemigos* לחי, *en la megilla;* esto es, los llenaste de confusion y de ignominia.

5 La salud, ó el ser salvos, nos viene de Dios, y él *bendice* á su pueblo de los predestinados por los meritos de Jesu-Cristo. S. Agustin observó, que la primera parte del verso es *afirmativa*, y la segunda *deprecativa.*

6 El título de este Salmo es oscurísimo en nuestra Vulgata, y la manera que parece mas clara de poderse esplicar es la siguiente: *Salmo de David*, que se debe poner *entre los cánticos* que miran ó pertenecen *al fin.* Estas palabras *al fin* se esplican por algunos, como que denotan que este Salmo no tenia dia determinado para cantarse como otros; sino que podria servir para todos los dias ó tiempos. Otros entienden que con ellas se significaba el tiempo venidero; ó que el Salmo es profético del Mesías, de sus misterios, y de su ley: por cuanto el Mesías es el *fin* de la ley y de todos los profetas. Lo cual debe tenerse presente para los que en adelante se hallen con igual título. En el hebreo se lee de este modo: *al vencedor en Neghinóth Salmo de David;* lo que se esplica de esta manera: *Salmo de David*, compuesto por él mismo en un caso particular, y dado despues al *maestro de capilla*, para que le cantasen y acompañasen

CUM invocarem, exaudivit me Deus justitiæ meæ: in tribulatione dilatasti mihi.

Miserere mei, et exaudi orationem meam.

3 Filii hominum ¿usquequò gravi corde? ¿ut quid diligitis vanitatem, et quæritis mendacium?

4 Et scitote quoniam mirifica-

CUANDO yo invocaba[1], me oyó el Dios de mi justicia[2]: en la tribulacion me ensanchaste[3].

Apiádate de mí, y oye mi oracion.

3 Hijos de los hombres[4], ¿hasta cuándo sereis de pesado corazon[5]? ¿por qué amais la vanidad, y buscais la mentira?

4 Sabed pues que el Señor ha

con el Neghinóth. Del *Lib.* I. *de los Paralipóm.* xv. 17. consta, que entre los ministros del santuario, habia habido de tiempo inmemorial varios coros ó clases de músicos, que tenian sus directores ó maestros. Se ignora el orígen de esto, porque en la ley no se halla ordenacion ó mandamiento acerca de ello. Despues David inventando varios instrumentos, y poniendo la música en su mayor perfeccion, Amós vi. 5., estableció cantores en el templo, y los repartió en tres coros ó clases, señalando un maestro á cada coro: y Asaf fué á quien escogió para que cantase los Salmos, que él habia compuesto. I. *Paralip.* xxv. 9. Y así es verisímil que sea este el que se indica en estos títulos de los Salmos. *Neghinóth* parece ser nombre de un instrumento músico, que no conocemos. Mas como la terminacion es del plural y femenina, y se deriva del verbo נגן, *tocó;* comunmente se traslada, y entiende de todos los instrumentos de cuerda, que se tañian á mano. Y así el sentido puede ser, que el canto de este Salmo fuese acompañado de esta especie de instrumentos, ó entregado al maestro del coro, que los tocaba: por cuanto cada clase de instrumentos tenia su coro distinto de cantores. I. *Paralip.* xv. 19. 20. 21.

1 A Dios. Este Salmo así como el precedente pertenece al tiempo de la guerra de Absalon. El testo de la Vulgata parece que esplica bastante este sentido, y el hebreo asimismo con mayor espresion y claridad. Los intérpretes lo esponen comunmente como un apóstrofe de David á los capitanes y caudillos del egército de Absalon: y no falta quien le hace hablar con los primeros oficiales, que le acompañaban, y seguian. En el sentido moral nos exhorta á todos á confiar en Dios, haciendo ver con su ejemplo, y con el de los verdaderos fieles, que quien en él espera, será colmado por él de todas las felicidades, á lo ménos espirituales, aun en esta vida.

2 Autor y defensor de la justicia de mi causa.

3 Cuando me ví cercado, y que parecia no poder escapar de las manos de mis enemigos, tú me abriste camino, camino ancho y espacioso.

4 El hebreo: *hijos de varon, ¿hasta cuándo* convertireis *mi gloria en ignominia?* בני־איש, *hijos de varon,* esto es, segun la frase hebrea, *hijos de hombre ilustre, ó varones ilustres.* Es un apóstrofe á los oficiales del reino, y cuadillos de las once tribus, los cuales despues de la muerte de Saul rehusáron largo tiempo reconocer por rey á David. II. *Reg.* ii. 9. *et* iii. 1. ¿Hasta cuándo, varones ilustres, mantendreis vuestro teson en despreciarme, y andareis buscando medios para abatir la dignidad real que Dios me ha dado, y que he comenzado ya á poseer en la tribu de Judá? ¿Por qué con vanos pretestos, y con artes tan detestables os oponeis á vuestro legítimo rey, y os conjurais contra él? En vano porfiais contra la voluntad de Dios. Tambien se pueden aplicar aquellas palabras de David á todos aquellos hombres, que ponen su confianza en las cosas vanas y caducas.

5 Tardos y lerdos para entender la voluntad de Dios.

vit Dominus Sanctum suum: Dominus exaudiet me cùm clamavero ad eum.

5 Irascimini * et nolite peccare: quæ dicitis in cordibus vestris, in cubilibus vestris compungimini.

6 Sacrificate sacrificium justitiæ, et sperate in Domino. Multi dicunt: ¿Quis ostendit nobis bona?

7 Signatum est super nos lumen vultûs tui Domine: dedisti lætitiam in corde meo.

hecho maravilloso á su Santo [1]: el Señor me oirá, cuando clamare á él.

5 Airaos, y no querais pecar [2]: de lo que decis en vuestros corazones, compungíos en vuestros lechos.

6 Sacrificad sacrificio de justicia, y esperad en el Señor. Muchos dicen: ¿Quien nos manifiesta [3] los bienes?

7 Sellada está, Señor, sobre nosotros la lumbre de tu rostro: diste alegría en mi corazon [4].

1 A mí su ungido. El hebreo: *y sabed, que el Señor apartó para sí al pio;* esto es, me apartó y me eligió, dotándome de verdadera piedad, para que yo restableciese su culto. Tambien: el Señor ha hecho maravilloso á Cristo su Santo por escelencia, y el Santo de los Santos.

2 Si teneis algun resentimiento ó enojo contra mí, otros medios hay mas suaves y regulares de dármelo á entender, y de manifestarme vuestras quejas; mas no toqueis en el estremo de coligaros contra vuestro rey, y de seguir á un hijo rebelde, ofendiendo á Dios y á la justicia. Volved sobre vosotros, y examinad despacio vuestra conducta, y lo que habeis resuelto en el calor de la pasion; pues así seguramente reconocereis vuestra falta, y arrepentidos buscareis á vuestro rey. Hay aquí una tácita condicion, que comunmente se entiende: *si irascimini, nolite peccare,* y que sin la menor violencia ofrece el sentido, que dejámos declarado en las palabras, que dirige David á los oficiales del egército de Absalon. El hebreo puede servir para confirmar esto mismo: *temblad,* dice, *y no pequeis: hablad en vuestro corazon sobre vuestro lecho, y callad; sacrificad sacrificios de justicia, y esperad en el Señor;* esto es, temed los juicios de Dios, dad lugar á la reflexion en vuestros corazones, y en el lugar de vuestro reposo; y cesad ya de maquinaciones contra mí. Pues ofreciendo al Señor un sacrificio de justicia, podeis seguramente poner en él toda vuestra confianza.

3 El hebreo y los LXX.: *hará ver.* Algunos dicen, que este bien, que deseaban los enemigos de David, era verle muerto. Y á esto les responde, que el Señor con repetidas y manifiestas pruebas se habia declarado á su favor, y que á nadie temia. Este sentido puede tambien apoyarse en el testo hebreo en donde se lee en forma deprecatoria. *Alza, Señor, sobre nosotros la luz de vuestro rostro.* Emplead, Señor, vuestra proteccion en nuestra defensa, ó miradnos con ojos benignos, y nada tenemos que temer. Por lo que hace á mí, Dios mio, es tan grande la alegría que habeis comunicado á mi alma, que la prefiero á todos los bienes temporales, y á la abundancia de ellos en que viven mis enemigos. Otros entienden y esplican este lugar en un sentido mas universal, como una objecion, que pone David en boca de los impíos y de sus enemigos: ¿nos dices, David, que esperemos en el Señor? bien está; ¿mas quién es el que nos ha de hacer ver el bien que nos resulta de esperar en él? ¡Ah necios! les replicó David; para conocer esto, no es necesario que salgamos de nosotros mismos. Cada uno por sí lo puede conocer; porque el Señor comunica liberalmente á todos su luz, y colmándonos en todos los momentos de sus beneficios, nos da claras señales de su favor, y nos convida á que todo lo esperemos de su paternal amor y providencia.

4 En el hebreo se leen estas últimas

* *Ephes.* IV. 26.

8 A fructu frumenti, vini, et olei sui multiplicati sunt.

9 In pace in idipsum dormiam, et requiescam;

10 Quoniam tu Domine singulariter in spe constituisti me.

8 Por el esquilmo de su trigo, vino, y aceite [1] se han multiplicado.

9 En paz dormiré juntamente [2], y reposaré;

10 Porque tú, Señor, singularmente [3] me has afirmado en la esperanza.

SALMO V.

David pide á Dios, que se digne de oir sus continuos ruegos: y que pues aborrece la iniquidad, le dé acogida en su gracia, y destruya á sus perseguidores, para que en vista de esto se alegre su iglesia, y tome materia de alabarle.

1 In finem pro eâ, quæ hereditatem consequitur, Psalmus David.

VERBA mea auribus percipe Domine, intellige clamorem meum.

3 Intende voci orationis meæ, rex meus, et Deus meus.

4 Quoniam ad te orabo: Domine manè exaudies vocem meam.

1 Para el fin, por aquella que obtiene la herencia [4], Salmo de David.

DA, Señor, oidos á mis palabras, entiende mi clamor [5].

3 Está atento á la voz de mi oracion, Rey mio, y Dios mio.

4 Porque á tí oraré: en la mañana [6], Señor, oirás mi voz.

palabras unidas con el verso siguiente de esta manera: *diste alegría en mi corazon, al tiempo que el trigo de ellos y el mosto se multiplicó.* Los hombres se alegran con sus buenas cosechas de trigo y de vino; mas yo, Dios mio, pongo toda mi alegría en teneros de mi parte. Puede tambien ser alusivo á los refrescos, que fuéron llevados á las tropas de David, cuando huia de Absalon. II. *Reg.* xxvii. 28. La iglesia en una antífona aplica este verso al sustento y *multiplicacion*, que reciben los *fieles* por la Eucaristía.

1 El *olei sui* no está en el hebreo; pero se halla en los LXX. S. AGUSTIN y S. HILARIO leyéron en la Vulgata: *á tempore frumenti*, conforme al hebreo, y acaso se leyó así en la antigua version de los LXX. ἀπο καίρου, *apo cairon*, y de allí pudo venir ἀπο καρποῦ *apo carpou. Se han multiplicado*, quiere decir, *se han enriquecido con sus abundantes cosechas mis enemigos.*

2 Aunque sea en compañía de mis enemigos. El hebreo: *en paz á un mismo tiempo me acostaré, y me dormiré.*

3 Esto es, *tú solo.*

4 Los intérpretes esplican comunmente el título de este Salmo aplicándolo á la iglesia, que posee la herencia de Jesu-Cristo. En el hebreo se lee: *al vencedor sobre Nehilóth, cántico de David:* lo cual en conformidad de lo que dejámos dicho sobre el título del Salmo precedente, debe entenderse de esta manera: Salmo de David dado al maestro de capilla de la clase ó coro de los que tocan *Nehilóth*, lo que comunmente se entiende de los instrumentos de viento. Creen algunos intérpretes, que fué compuesto este Salmo, cuando David por la persecucion de Absalon su hijo se salió de Jerusalen, y se alejó del tabernáculo del Señor.

5 El hebreo: *mi meditacion:* los pensamientos de mi alma concebidos y formados con toda reflexion, manifestados y pronunciados en voz baja y humilde; pero hijos al mismo tiempo de un afecto muy vehemente. Todo esto se esplica en lo enfático de la palabra hebrea.

6 Hace alusion al tiempo de la mañana,

5 Manè astabo tibi et videbo: quoniam non Deus volens iniquitatem tu es.

6 Neque habitabit juxta te malignus: neque permanebunt injusti ante oculos tuos.

7 Odisti omnes, qui operantur iniquitatem: perdes omnes, qui loquuntur mendacium.

Virum sanguinum, et dolosum abominabitur Dominus:

8 Ego autem in multitudine misericordiæ tuæ,

Introïbo in domum tuam: adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo.

9 Domine deduc me in justitia tua: propter inimicos meos dirige in conspectu tuo viam meam.

10 Quoniam non est in ore eorum veritas: cor eorum vanum est.

11 Sepulchrum * patens est guttur eorum, linguis suis dolosè agebant, judica illos Deus.

Decidant à cogitationibus suis,

5 En la mañana me pondré en tu presencia y veré: porque no eres tú Dios, que quieres la iniquidad.

6 Ni morará junto á tí el maligno: ni permanecerán los injustos[1] delante de tus ojos.

7 Aborreces á todos los que obran iniquidad: perderás á todos los que hablan mentira.

Al varon sanguinario, y fraudulento abominará el Señor[2]:

8 Mas yo en la muchedumbre de tu misericordia,

Entraré en tu casa[3]: adoraré hácia tu santo templo con temor de tí.

9 Guíame[4], Señor, en tu justicia[5]: á causa de mis enemigos endereza en tu presencia mi camino.

10 Porque no hay verdad en la boca de ellos: su corazon es vano.

11 Sepulcro abierto es su garganta[6], con sus lenguas[7] urdian engaños, júzgalos, Dios.

Caigan de sus pensamientos,

en que se ofrecia el sacrificio matutino, que era un cordero, y simbolizaba al Cordero Divino, que debia ofrecerse todas las mañanas en la iglesia cristiana; y este es el sacrificio grato á Dios, por medio del cual oye nuestros ruegos.

1 El hebreo: *los insensatos*, los locos que se gobiernan por el afecto ó consejo de la carne, y que precipitadamente corren al pecado. ¿Que convenio puede haber jamas entre la luz y las tinieblas?

2 Al homicida, al que oprime al pobre, y hace sus tratos con dolo, á todos estos los abomina igualmente el Señor.

3 Es casa del Señor el templo, y lo es tambien el tabernáculo. 1. *Reg.* i. 7. *et* iii. 3. Y de aquí se infiere que David estaba entónces fuera de Jerusalen, y que unia su voluntad con la de los sacerdotes.

4 Encaminad bien todas mis acciones y negocios, para que aquellas sean santas y rectas; y estos felices y benditos, de manera que merezcan tu aceptacion y agrado.

5 O sea por tu ley, que es una manifestacion de tu justicia: ó en tu obediencia.

6 No respiran otra cosa que la muerte y ruina de los otros, como el sepulcro que nunca dice: basta. *Prov.* xxvii. 20. xxx. 16. O su garganta está siempre abierta como la de las bestias feroces, para devorar á los otros con sus calumnias, detracciones, y mentiras.

7 El Hebreo: *lisonjearán con su lengua.*

* *Infra* xiii. 3. *Rom.* iii. 13.

secundum multitudinem impietatum eorum expelle eos, quoniam irritaverunt te Domine.

12 Et lætentur omnes, qui sperant in te, in æternum exultabunt: et habitabis in eis.

Et gloriabuntur in te omnes, qui diligunt nomen tuum,

13 Quoniam tu benedices justo.

Domine, ut scuto bonæ voluntatis tuæ coronasti nos.

lánzalos segun la muchedumbre de sus impiedades, porque te han irritado, Señor [1].

12 Y alégrense todos los que esperan en tí, se regocijarán para siempre: y morarás en ellos [2].

Y en tí se gloriarán todos los que aman tu nombre,

13 Porque tú bendecirás al justo.

Nos has coronado, Señor, de tu buena voluntad [3] como con escudo.

SALMO VI.

David ultrajado por sus enemigos se vuelve á Dios implorando su misericordia: cuenta con la victoria confiado en la divina proteccion.

1 In finem in carminibus, Psalmus David, pro octavâ.

DOMINE, ne in furore tuo arguas me, neque in ira tua corripias me.

1 Para el fin entre los cánticos, Salmo de David, para la octava [4].

SEÑOR, no me reprendas en tu furor, ni me castigues en tu ira [5].

1 Haced que queden inútiles sus designios: alejadlos de vos, como merece su terquedad y arrogancia. Las imprecaciones, que parece se espresan en estos dos versos, no son tanto imprecaciones ni malos deseos, cuanto profecías de lo que sucederia con los enemigos de David, y sucederá finalmente con los réprobos.

2 En el hebreo en vez de *exultabunt*, se lee: *para siempre cantarán* alabanzas, y se gozarán en tí: y en vez de *habitabis in eis*, se dice: *los cubrirás* con tu providencia; serás su protector: habitarás en ellos como en tu templo, por tu gracia y por tus dones.

3 Nos coronas y cubres, Señor, como con un escudo con tu buena voluntad, y los efectos admirables de tu misericordia, con los cuales nos alientas para el premio.

4 Parece que David escribió este Salmo en una grande enfermedad, que tuvo despues del adulterio con Betsabee. El título es el mismo que tiene el iv., solamente se añaden aquí estas palabras, *para la octava*, y en el hebreo על־השמינית *nghal-hasceminith*, en cuya esplicacion varian notablemente los intérpretes. Segun los hebreos era un instrumento músico de ocho cuerdas, con el que se acompañaba al canto de este Salmo. Otros pretenden, que era una especie de canto, en el que dominaba el octavo tono ó la octava, de manera, que le consideran como un término de música opuesto al *Nghal-amóth*, I. *Paralip.* xv. 20. 21. Y parece que por el primero se pueden entender los tonos mas altos y agudos: por *Nghal-amóth*, los mas bajos y graves; y por *Nghal-muthlabben*, de que se habla en el título del *Salm.* ix., los medianos. Véase el *Lib.* I. *de los Paralip.* xv. 21. Los padres, segun el sentido figurado, lo entienden comunmente de la resurreccion y del juicio, que es como el octavo dia; porque todo el tiempo de esta vida, figurado en la revolucion continua de los siete dias de la semana, va á terminar en el octavo, que es el de la eternidad. La iglesia ruega á Dios en este Salmo por boca de David penitente, que no reserve á sus hijos, para que sean castigados en aquel dia segun el rigor de su ira; sino que los cure en el tiempo de esta vida, que es el de su misericordia. Salmo propio para penitentes, y para enfermos.

5 S. Agustin, y S. Gregorio creen,

3 Miserere mei Domine quoniam infirmus sum: sana me Domine quoniam conturbata sunt ossa mea.

4 Et anima mea turbata est valdè: ¿sed tu Domine usquequò?

5 Convertere Domine, et eripe animam meam: salvum me fac propter misericordiam tuam.

6 Quoniam non est in morte qui memor sit tui: ¿in inferno autem quis confitebitur tibi?

7 Laboravi in gemitu meo, lavabo per singulas noctes lectum meum: lacrymis meis stratum meum rigabo.

8 Turbatus est à furore oculus meus: inveteravi inter omnes inimicos meos.

3 Apíadate de mí, Señor, porque estoy enfermo[1]: sáname, Señor, porque mis huesos están conmovidos.

4 Y mi alma está perturbada en gran manera: ¿mas tú, Señor[2], hasta cuando?

5 Vuélvete, Señor, y libra mi alma: sálvame por tu misericordia.

6 Porque en la muerte no hay quien se acuerde de tí: ¿y en el infierno[3] quién te dará alabanza?

7 Trabajado[4] me veo en mi gemido, lavaré cada noche mi lecho[5]: regaré con mis lágrimas mi estrado.

8 A vista del furor[6] se ha turbado mi ojo: he envejecido[7] en medio de todos mis enemigos.

que David pide en este Salmo, que el Señor le libre de las penas del infierno, que son como el término del furor del Señor, y tambien de las penas del purgatorio efectos de su ira. Los intérpretes observan, que el nombre de *Jehovàh*, que significa el Ser Supremo, se halla repetido ocho veces en este Salmo, y nunca el de *Elí*, *Dios mio*, como en otros.

1 He llegado al estremo de la mayor debilidad, por la fragilidad de mi condicion, y por el peso de mis pecados.

2 ¿Hasta cuando, Señor, durará tu castigo, ó dilatarás tu socorro, y el curarme de mis enfermedades? En donde se reconoce, que el ánimo de David luchaba con sus males. S. Agustin.

3 Dios aflige á los suyos para corregirlos y probarlos, y para sacar, librándolos del pecado, materia de su gloria y alabanza en medio de la iglesia. *Salm.* l. 15. Y así parece que queda frustrado este fin, si llegan á morir, y bajar al sepulcro los que han de cantar sus alabanzas. Esto era lo que parece pretendian significar los hebreos con estas espresiones, porque no habia otro pueblo que conociese á Dios sino el suyo. *Salm.* xxix. 10. *Cántico de Ezequías, v.* 18. *Non mortui laudabunt te, Domine, sed nos qui vivimus.* Pero el sentido mas principal es la muerte segunda ó eterna, y á este respeto se indican aquí las angustias, que padecen los verdaderos hijos de Dios, temiendo morir fuera de su gracia y reconciliacion; y quedar por este camino escluidos de aquel deseado fin, de ser eternamente los instrumentos de su gloria; y en este sentido el *infierno* se toma en su significado riguroso por el lugar de los condenados. *Salm.* cxiii. Isaí. xxxviii.

4 Cansado me hallo de gemir sin cesar.

5 S. Gerónimo del hebreo משחה traduce en este lugar: *haré nadar.*

6 O de Dios, ó de sus enemigos; ó mas bien la indignacion, que él mismo habia concebido contra sí, y que le sacaba tan amargas lágrimas y gemidos á la vista y consideracion de sus pecados: así S. Agustin. El hebreo: *carcomidos están de indignacion mis ojos.*

7 En el hebreo se lee: *se envejeció*, en tercera persona femenina del singular; y así se ve, que pertenece al ojo, que en hebreo es femenino, y se pone por todo el rostro. El escesivo dolor, angustia y llanto han hecho arrugar mi cara, á vista

9 Discedite* à me omnes, qui operamini iniquitatem: quoniam exaudivit Dominus vocem fletûs mei.

10 Exaudivit Dominus deprecationem meam, Dominus orationem meam suscepit.

11 Erubescant, et conturbentur vehementer omnes inimici mei: convertantur et erubescant valdè velociter.

9 Apartaos de mí todos los que obrais iniquidad[1]; porque ha oido el Señor la voz de mi llanto.

10 El Señor ha oido mi ruego, el Señor ha recibido mi oracion.

11 Avergüéncense, y en estremo sean conturbados todos mis enemigos: conviértanse, y avergüéncense en gran manera[2] luego al punto.

SALMO VII.

David, haciendo presentes al Señor las injurias, que recibe de sus perseguidores, le pide su socorro, y anuncia su ruina. Con lo que se prepara para mostrar su agradecimiento, y cantarle debidas alabanzas.

1 Psalmus David, quem cantavit Domino pro verbis Chusi filii Jemini †.

1 Psalmo de David, que cantó al Señor con motivo de las palabras de Chûs hijo de Jémini[3].

de mis enemigos, que me están acechando, y holgándose de verme en tal estado. Muchos por estos enemigos entienden principalmente los del alma, que le incitaban al pecado, y en este mismo sentido esplican los versos siguientes.

1 Como si dijera: léjos de mí todo lo que dispierta mis pasiones, y les da fomento: léjos de mí todos los afectos terrenos, que me apartan del amor de mi Criador. Porque el Señor misericordioso ha aceptado mi compuncion y llanto, perdonando mis pecados, y admitiéndome á la participacion de su divina gracia.

2 El hebreo *rágangh*, significa luego ál punto; y se espresa puntualmente con el *valde velociter* de la Vulgata. La voz *convertantur*, unos la entienden de la *conversion* á Dios, que les desea David á sus enemigos, como figura de aquel que dijo desde la cruz: *parce illis*. Otros por lo mismo que volver las espaldas, pidiendo que huyan luego, los que combatian su salud temporal y espiritual.

3 Los rabinos, y muchos de los intérpretes modernos son de sentir, que David compuso este Salmo cuando iba huyendo de Saul; y aplican á este el nombre de *Chus*, que significa *etíope ó negro*, por analogía á sus malas costumbres. *Hijo de Jémini*, quiere decir de la tribu de Benjamín. Puede muy bien acomodarse á Saul todo el Salmo. Otros dicen, que se habla aquí de Semei, que tambien era benjamita, el cual maldijo y cargó de injurias á David cuando iba huyendo de Absalon: ó tal vez de algun otro cortesano de Saul, llamado Chus, que habia calumniado á David. 1. *Reg.* xxiv. 10. Algunos de los padres antiguos le aplican á Chusai, aquel famoso amigo de David, que se pasó al partido de Absalon, para burlar sus designios, y dar puntual aviso á David de todas sus tramas. Pero S. Gerónimo refuta esta opinion. Por lo que parece mas probable la de aquellos que confiesan no saberse el motivo, con que David pudo componer este Salmo, ó cual sea su argumento por lo que mira al sentido histórico. El moderno Mattei se detiene en probar esto mismo, esplicando la palabra שגיון *schiggaión*, que se lee en el principio del título, en el mismo sentido que se da al ᾄδηλον, *adyilon*, que usaban los griegos cuando no se sabia el autor, ó se ignoraba el argumento. Otros lo entienden

* *Matth.* vii. 23. *et* xxv. 41. *Lucæ* xiii. 27. † iv. *Reg.* xvi.

DOMINE Deus meus in te speravi: salvum me fac ex omnibus persequentibus me, et libera me.

3 Nequando rapiat ut leo animam meam, dum non est qui redimat, neque qui salvum faciat.

4 Domine Deus meus si feci istud, si est iniquitas in manibus meis:

5 Si reddidi retribuentibus mihi mala, decidam meritò ab inimicis meis inanis.

6 Persequatur inimicus animam meam, et comprehendat, et conculcet in terra vitam meam, et gloriam meam in pulverem deducat.

7 Exurge Domine in ira tua: et exaltare in finibus inimicorum meorum.

Et exurge Domine Deus meus in præcepto, quod mandasti:

SEÑOR Dios mio, en tí esperé: sálvame de todos los que me persiguen, y líbrame.

3 No sea que alguna vez como leon arrebate mi alma [1], cuando no haya quien redima, ni quien salve [2].

4 Señor Dios mio, si yo hice eso [3], si hay iniquidad en mis manos:

5 Si pagué con mal á los que me lo hacian [4], caiga con razon bajo mis enemigos sin esperanza.

6 Persiga el enemigo á mi alma, y alcáncela, y pise en la tierra mi vida, y reduzca á polvo mi gloria.

7 Levántate, Señor, en tu ira: y muestra tu grandeza en medio de mis enemigos [5].

Y levántate, Señor Dios mio, segun el precepto, que tú ordenaste [6]:

de alguna especie de cancion vulgar, ó de algun modo de música de aire vago y agradable, á cuya imitacion se debia cantar este Salmo; y así trasladan aquella voz hebrea por: *cantio erratica;* ó *cancion vaga.* S. Agust. cree, que este Salmo se puede entender de la persona de Jesu-Cristo, y en este sentido el *v.* 8. contiene una profecía de la conversion de los gentiles.

1 No arrebate mi persona.

2 En el hebreo se lee: *despedazando, y no librando,* ó no haya quien me libre; de manera que en la Vulgata falta *despedazando,* y en el hebreo no se lee *neque qui salvum faciat* de la Vulgata, que es una esplicacion del *qui redimat.*

3 Eso que me imputan, como es el haber maquinado la muerte de Saul, ó que el pueblo se le rebelase, como maliciosamente me calumnian. 1. *Reg.* xxiv. 10.

4 El hebreo: *si correspondí mal al que vivia en paz conmigo;* si dí mal pago á los que se me mostraban amigos ó bienhechores: *si reddidi mala amicis, aut benefactoribus meis.* Sigue despues el hebreo; y por el contrario *no salvé al que me perseguia sin motivo.* La conjuncion *y* equivale á *ántes bien, ó por el contrario;* y todo el versículo se ha de entender de este modo: *si volví mal al que me hizo bien: y por el contrario no salvé al que me perseguia sin motivo.* Lo que ejecutó David con Saul en varias ocasiones, como se lee en su historia.

5 El hebreo: *levántate contra los furores de mis enemigos,* destruyendo y abatiendo su orgullo, *y despiértate en mi favor: tú has ordenado el juicio.* Que es como si dijera: pon ahora en ejecucion contra mis enemigos la sentencia de tu ley, la cual no permite, que ninguno sea oprimido injustamente.

6 Segun el decreto, que ordenaste pa-

8 Et synagoga populorum circumdabit te.

Et propter hanc in altum regredere:

9 Dominus judicat populos.

Judica me Domine secundùm justitiam meam, et secundùm innocentiam meam super me.

10 Consumetur * nequitia peccatorum, et diriges justum, scrutans corda, et renes, Deus.

11 Justum adjutorium meum à Domino, qui salvos facit rectos corde.

12 Deus judex justus, fortis, et patiens: ¿numquid irascitur per singulos dies?

13 Nisi conversi fueritis, gla-

8 Y la multitud de los pueblos te rodeará [1].

Y por amor de esta vuelve tú á lo alto [2]:

9 El Señor juzga los pueblos.

Júzgame, Señor, segun mi justicia, y segun la inocencia que hay en mí [3].

10 Se consumirá [4] la malignidad de los pecadores, y encaminarás al justo, ó Dios, que escudriñas los corazones, y los riñones [5].

11 Justo es mi auxilio [6], que viene del Señor, el cual salva á los rectos de corazon.

12 Dios juez [7] justo, fuerte, y sufrido: ¿acaso se enoja cada dia [8]?

13 Si vosotros no os convirtie-

ra que yo fuera rey de todo Israel. VATABLO. O mas bien esta oracion de David nos presenta la resurreccion y triunfo de Jesu-Cristo. Levántate, segun el eterno decreto con que estableciste resucitar al hijo, despues de haber muerto por la salud de todos los hombres.

1 Puede tambien esplicarse de este modo: en vista de esto acudirán á este santo templo las tribus, para alabar tu justicia, y ensalzar tu augusto nombre.

2 A tu tribunal para hacerme justicia, porque vos sois el juez supremo. *Et propter hanc synagogam.* Puede tambien esponerse, *et propter hoc*, como frase hebrea, el femenino por el neutro, haciendo alusion á lo que se dice en el segundo miembro del *v.* 7.

3 En este hecho, y en la misma rectitud de mi causa; mas no por lo que mira al derecho soberano de Dios, ó al rigor de su ley. *Salm.* cxxix. 3. y cxlii. 2. Así las palabras de este verso en toda su amplitud solo convienen á Cristo: y á David únicamente, por lo que respeta á su causa con Saul, que era justa.

4 Acábese; tenga fin; cese ya de una vez; ó como se lee en el hebreo: *acabe ahora el mal á los impíos;* esto es, su misma malignidad los acabe, y sea su mayor verdugo; ó en la pasiva como se halla en la Vulgata.

5 Esto es: los íntimos secretos del alma, y los afectos y movimientos de la voluntad.

6 Justo es el socorro, que imploro del Señor en esta causa, porque él es el que salva á los que con sano corazon le buscan. El hebreo: *mi escudo*, mi defensa es *en Dios.*

7 En el hebreo falta la palabra *patiens*, y así se lee en un sentido contrario: *Dios es justo juez, y un Dios, que se indigna todos los dias;* que declarando bastantemente su ira contra los impíos, aunque dilate el castigo de los pecados, no deja por eso de darse por sentido de las ofensas, que se le hacen, y de tener por reos á los que dan fomento á su ira para el dia del juicio. *Rom.* ii. 5. Los LXX.: *que no trae ira cada dia*, conforme con el sentido de la Vulgata: y así se ve, que leyéron en el original לא, *al*, μὴ, *non*, en vez de לא *él*, ὁ θεός, *Deus*, como S. GERÓNIMO, y como está ahora puntuado en el hebreo.

8 El hebreo, y la interpretacion de S. GERON. manifiestan, que esto no debe decirse en sentido negativo, sino afirmativo.

* 1. *Paralip.* xxviii. 9. *Jerem.* xi. 20. xvii. 10. *et* xx. 12.

dium suum vibrabit: arcum suum tetendit, et paravit illum.

14 Et in eo paravit vasa mortis, sagittas suas ardentibus effecit.

15 Ecce * parturiit injustitiam: concepit dolorem, et peperit iniquitatem.

16 Lacum aperuit, et effodit eum: et incidit in foveam, quam fecit.

17 Convertetur dolor ejus in caput ejus: et in verticem ipsius iniquitas ejus descendet.

18 Confitebor Domino secundùm justitiam ejus: et psallam nomini Domini altissimi.

reis, vibrará su espada: entesó su arco, y lo preparó [1].

14 Y en él ha preparado vasos de muerte [2], ha hecho sus saetas para los que arden [3].

15 Mira como él parió la injusticia: concibió dolor, y parió la iniquidad [4].

16 Hoyo abrió, y cavólo: y cayó en el foso, que hizo [5].

17 Su dolor se volverá contra su cabeza: y sobre su mollera descenderá su iniquidad.

18 Glorificaré al Señor segun su justicia, y cantaré al nombre del Señor altísimo.

SALMO VIII.

David en este Salmo engrandece la admirable providencia, que Dios ha usado con el hombre, tanto en su primera creacion, como en su renovacion por medio de Jesu-Cristo.

1 In finem pro torcularibus, Psalmus David.

1 Para el fin, para los lagares [6], Salmo de David.

1 El hebreo: *si no se convirtiere* de su impiedad Saul mi perseguidor y enemigo.

2 *In eo*, en el *arco* preparó vasos ó instrumentos de muerte eterna. Ha hecho sus saetas vengadoras con llamas *ardientes*, para dar el castigo á los pecadores obstinados.

3 *Ardentibus carbonibus effecit sagittas suas;* esto es, *ignitas*, encendidas, abrasadoras, ó como trasladan algunos la palabra hebrea לדלקים, por razon del ל, que tiene prefijo, como *gerundio*, ó *infinitivo: ad inflammandum, ad comburendum*, para abrasar á los impíos, que me persiguen; lo cual conviene bien á las armas de Dios, que son sus rayos. Otros comunmente lo esponen de este otro modo: *hizo sus saetas*, esto es, tiene dispuestas sus saetas; *ardentibus*, esto es, *in ardentes*, contra los que con furor y ardimiento me persiguen.

4 Mira como el hombre *va de parto* con el mal designio; *concibe dolor* por el consentimiento, y *pare la maldad* con la ejecucion. A la letra se entiende de Saul, que habiendo concebido un mortal odio contra David, no dejó medio que no intentase para poner en ejecucion su mala voluntad; mas quedarán, dice el profeta, burlados, y sin efecto todos sus designios, como lo significa el hebreo: *y parió mentira*, Isaí. xxxiii. 11.; y Dios hará que se conviertan contra él las mismas tramas, que emplea para apoderarse de mi persona, y matarme. Así sucedió al pié de la letra á Saul; y por lo comun sucede lo mismo á todos los impíos, que persiguen de muerte á los inocentes. Véase la historia de Aman en Ester vii., y la de los sátrapas ó grandes de Babilonia en Daniel iii. vi. y xiv.

5 Se solian hacer hoyos en la guerra ó en la caza, y cubrirlos con ramas de árboles, para que cayesen en ellos los hombres ó las fieras. Así el pecador cae en el mismo hoyo, que él abrió.

6 En este Salmo trata David de las gracias de que colmó Dios al hombre cuan-

* *Job.* xv. 35. *Isai.* lix. 4.

DOMINE Dominus noster, ¡quàm admirabile est nomen tuum in universa terra!

Quonjam elevata est magnificentia tua super cœlos.

3 Ex ore infantium et lactentium perfecisti laudem propter inimicos tuos, ut destruas inimicum et ultorem.

4 Quoniam videbo cœlos tuos, opera digitorum tuorum: lunam et stellas, quæ tu fundasti.

5 ¿Quid est homo, quòd me-

SEÑOR, Señor nuestro[1], ¡cuan maravilloso es tu nombre en toda la tierra!

Porque tu magnificencia se ha levantado sobre los cielos[2].

3 Por boca de niños y mamantes[3] perficionaste[4] la alabanza á causa de tus enemigos, para destruir al enemigo y al vengativo.

4 Pues yo he de ver tus cielos, obra de tus dedos: la luna, y las estrellas, que tú has establecido[5],

5 ¿Que es el hombre, que te

do le crió, y en un sentido profético y mas sublime habla del Divino Salvador, el cual se aplicó á sí mismo el *v.* 3. y S. Pablo le aplicó tambien otros, 1. *ad Corinth.* xv. 27. *et ad Hebr.* ii. 7. 8. 9., como despues verémos. Las palabras *pro torcularibus* significan, que se cantaba despues de la vendimia en la fiesta de los tabernáculos, para lo que se compusiéron muchos Salmos. Entre los griegos se celebraban unas fiestas en honor de Baco, llamadas: *lenæa*, ἀπό τοῦ ληνοῦ, *apó tou lyinou*, y las canciones, ἐπιληνάια, *epilyináta*, porque se cantaban sobre el mismo *lagar* en que se esprimia el mosto. El hebreo: Salmo, *cántico de David*, dado *al maestro de capilla sobré Haghitith*. Algunos toman esta palabra por un instrumento músico, que no conocemos, como el *Neghinóth* y *Nechiloth* en los Salmos antecedentes. Otros derivándola de *Get*, que quiere decir *getheo*, pretenden que lo compuso David en el triunfo de Goliat geteo: ó cuando se refugió en Get en casa del rey Aquis; ó cuando fué trasladada el arca de la casa de Obededon geteo. El Calmet lo interpreta, dado *al maestro de las cantoras geteas*. Finalmente otros leen en plural הגתית *Haggittóth*, en el mismo sentido que en la Vulgata *super torcularibus:* ó en los lxx. ἐπί ληνῶν, *epi lyinoon.*

1 En el hebreo: *Jehováh Adonénu:* el primero es el nombre propio de Dios; el Adonai significa el Soberano Dueño de todo, y de ordinario denota al Hijo de Dios hecho hombre, á quien fué dado todo el poder en el cielo y en la tierra. Matt. xxviii. 18.

2 Vos habeis puesto el trono de vuestra magestad en lo mas encumbrado de los cielos. La magnificencia del Señor no solo resplandece en la creacion del universo; sino tambien en la redencion del hombre por Cristo y su ascension á los cielos; lo que le atrajo la admiracion, y el amor de todos.

3 Es una hipérbole llena de gracia.

4 El hebreo: *fundaste tu fuerza á causa de tus enemigos: para hacer cesar al enemigo y al vengador:* en donde *fuerza* se toma por *gloria;* porque el fundamento principal de la gloria es el poder. Tú, dice en esta semejanza, te vales de los pequeños, débiles é ignorantes, como de instrumentos de tu gloria, contra los osados intentos y designios de los soberbios y poderosos del mundo, Matt. xi. 25. et 1. *ad Corinth.* i. 27., para hacerlos enmudecer, y para abatir su orgullo. Y por *vengador*, se entiende un enemigo capital, que corre á la venganza. *Salm.* xliii. 17. El mismo Jesu-Cristo citó este testo, Matt. xxi. 16., y se lo aplicó cuando hizo su entrada en Jerusalen, en la que los niños y muchachos públicamente le aclamáron: y confundió con esto á los fariseos, que le murmuraban.

5 Parece que el discurso está cortado por esceso de admiracion; como si dijera: al contemplar yo la grandeza de tus obras, no puedo dejar de esclamar asombrado: *¿que es el hombre, &c?* Ó anuncia la gloria, que habia él de tener en el cielo.

mor es ejus? ¿aut filius hominis, quoniam visitas eum?

6 Minuisti * eum paulò minùs ab angelis, gloriâ et honore coronasti eum:

acuerdas de él? ¿ó el hijo del hombre, que lo visitas?

6 Poco menor le hiciste que los ángeles, de gloria, y de honor le coronaste:

1 Esto puede referirse muy bien al dominio, que dió Dios al hombre sobre las otras criaturas en la primera creacion; mas por cuanto perdió este dominio por el pecado, se verificó esto perfectamente en Jesu-Cristo segundo Adan, que adquirió para los que son sus fieles hijos el derecho de legítimos herederos, y poseedores del mundo, *Roman.* iv. 3., del cual en esta vida solamente tienen las primicias, mas en el cielo llegarán á su perfecta herencia y posesion. 1. *Corinth.* xv. 27. et *ad Hebr.* ii. 6. Que esto pertenezca á Jesu-Cristo no nos lo deja dudar S. Pablo en este capítulo, que acabamos de citar. Este Señor por amor del hombre se dejó ver en este mundo en un estado y condicion inferior á la de los ángeles; ó *por un breve tiempo*, como puede entenderse tambien la espresion hebrea מְעַט, y la de los LXX. ϱραλὺ τι; esto es, miéntras vivió en este mundo, ó miéntras padeció y murió, como se puede ver esplicado en el citado lugar del Apóstol *v.* 7. y en el *cap.* ii. 4., mas despues fué coronado de honor, y de gloria en su admirable resurreccion, y en su ascension á los cielos. S. Gerónimo trasladó: *minues eum paulò minùs à Deo;* y aunque esta traslacion no deba preferirse, ni aun igualarse á la de la Vulgata, ó á la de los LXX., con todo eso merece respeto. Pues aunque en Dios no hay tiempo; mas de Jesu-Cristo se puede decir, que hubo tiempo en que fué menor que Dios, cuando el Verbo eterno se hizo hombre por razon de la humana naturaleza *in qua minor est Patre.* San Agustin. No querémos decir, que esta de S. Gerónimo del lugar de que tratamos, esté aprobada y reconocida como canónica; sino que admitiendo la palabra אלהים, diversos sentidos literales, dejando en su lugar la de los LXX. citada por S. Pablo, y que sin duda debe preferirse, no por eso se ha de desatender la de S. Gerónimo. En este versículo simplemente se dice: *minuisti eum paulò minùs ab angelis: gloria et honore coronasti eum, &c. Omnia subjecisti sub pedibus ejus, &c.* Nada se habla de lo que se lee en S. Pablo 5. *Non enim angelis subjecit Deus orbem terræ futurum, &c.* Y así pudo S. Gerónimo trasladar aquí la palabra מאלהים, *à Deo;* y en el testo de S. Pablo pudo tambien trasladarse *ab angelis*, que es otro sentido literal de la misma palabra. Fuera de que las palabras referidas: *non enim angelis subjecit Deus orbem terræ futurum &c.*, no pertenecen á lo que se sigue, sino que son una causal de lo que precede, como puede ver fácilmente todo aquel, que con atencion lo leyere. Dice pues el santo apóstol desde el principio del capítulo: si es tal la dignidad y escelencia de Jesu-Cristo como queda demostrada; debemos aplicarnos sin duda con la mayor sumision á escuchar las verdades del evangelio, si no querémos perdernos sin recurso. Porque si la ley antigua publicada en el monte Sinai por un ángel, no pudo ser abrogada sino despues de su total y entero cumplimiento; y por el contrario fuéron castigados con el mayor rigor sus transgresores; ¿como no lo seremos nosotros, si despreciamos la doctrina del evangelio en que se nos promete la salud eterna, que comenzó á ser anunciada por el mismo Señor, y fué despues confirmada entre nosotros por aquellos, que tuvieron la dicha de oirle por sí mismos; concurriendo Dios á confirmarla con prodigios y señales, y repartiendo liberalmente, y como quiso los dones de su Divino Espíritu? *Porque no sujetó Dios á los ángeles el mundo venidero del cual hablamos.* En donde se ve, que trata aquí de la iglesia de Jesu-Cristo, y de la ley de gracia con una tácita relacion á la Sinagoga y á la ley escrita, que le habia precedido, y que Dios habia instruido y gobernado por el ministerio de los ángeles, en vez de que instruye y gobierna la iglesia por su pro-

* *Hebr.* ii. 7.

7 Et constituisti eum super opera manuum tuarum.

8 Omnia * subjecisti sub pedibus ejus, oves et boves universas,

7 Y lo constituiste sobre las obras de tus manos.

8 Todas las cosas sujetaste debajo de sus piés, las ovejas [1], y

pio Hijo. Y para confirmar esto añade despues: da tambien testimonio de esto DAVID, el cual admirando la bondad de Dios que quiso unirse con la naturaleza humana en la persona del Verbo, dice en cierto lugar: *¿que es el hombre, que te acuerdas de él, ó el hijo del hombre, á quien benignamente visitas? Hicistele poco* ó por un poco de tiempo, *inferior á los ángeles; de gloria y de honor le coronaste, y le pusiste sobre las obras de tus manos. Y aquel Jesus, que por un poco de tiempo fué hecho inferior á los ángeles, coronado de gloria, y de honor por la muerte que padeció, &c.* En donde claramente se ve, que el verso *non enim subjecit &c.*, pertenece á lo que precede, y no á lo que se sigue; y que así en atencion á la diversidad de sentidos de la palabra אלהים, pudo muy bien S. GERÓNIMO trasladar en este Salmo *à Deo;* porque no pueden temerse peligrosas consecuencias, sin embargo de leerse *ab angelis* en S. PABLO, en donde es mas propio para unir el discurso. Mas quiero aun añadir otra reflexion. Supongamos que aun los LXX. y S. PABLO citándolos, hubiéran trasladado *à Deo* y no *ab angelis*, ¿calificariamos de error esta traslacion, y no quedaria camino, ni resquicio para salvarla? No me parece, que pueda asentir á esto intérprete alguno, que juzgue sin preocupacion. Cotejemos lo que aquí dice S. PABLO: *minuisti eum paulo minus ab angelis, &c. Eum autem qui paulo minus ab angelis minoratus est*, con lo que ántes ha dicho del mismo Señor en todo el capítulo antecedente. *v.* 4. *Tanto melior angelis effectus, &c.* 6. *Et adorent eum omnes angeli, &c.* 7. *Et ad angelos quidem dicit: qui facit angelos suos spiritus et ministros suos flammam ignis, &c.* 8. *Ad filium autem: thronus tuus, Deus, in sæculum sæculi, &c.* 13. *Ad quem autem angelorum dixit aliquando: ¿sede à dextris meis quoad usque ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum?* Y hallaremos, que de ningun modo conviene uno con otro, ántes parecen dos cosas contrarias; y por consiguiente, que es necesario dar otro sentido á todas estas espresiones del *capítulo primero*, para que cada cosa quede en su lugar; y entender que la dignidad de Dios, que recibió Jesu-Cristo de su padre por la union de la naturaleza humana á la persona del Verbo, le hace infinitamente superior á los ángeles. En vista pues de esto, ¿que inconveniente hay en admitir, que S. GERÓNIMO trasladó la voz אלהים, conforme al sentido en que habla S. PABLO en el *primer capítulo ad Hebræos*, por creer que el profeta anuncia aquí al Verbo Eterno Encarnado, ó hecho hombre, pero hombre superior á los ángeles por razon de la union hipostática? No le hay por cierto; así como tampoco le hay en creer, que SAN PABLO citó en este mismo lugar segun la traslacion de los LXX. ὰπ' ἀγγέλων, para hacer ver que el que se dejó ver inferior á los ángeles por un poco de tiempo, esto es, el tiempo de su muerte y pasion, ó en atencion precisamente á la naturaleza humana que tomó, como esponen otros; fué sublimado por esta misma pasion á la mayor gloria, y á la posesion de un nuevo reino, que le dió su Padre. Pero debe advertirse, que en este lugar de S. Pablo es necesaria esta precision, para que corresponda bien á lo que dice en el *cap.* i., mas como no lo sea en el verso de este Salmo, pudo muy bien S. GERÓNIMO, aunque con mayor libertad, trasladar, *à Deo*, lo que en los LXX. se traslada ὰπ' ἀγγέλων, *ap angeloon*. Lo que se ha dicho contra algunos críticos modernos, y en honor del glorioso padre S. Gerónimo, á quien nosotros con la iglesia católica siempre venerarémos como doctor máximo, enviado de Dios para *interpretar* las santas Escrituras.

1 Esta espresion, que hace el profeta de animales domesticos y mansos, de fieras, aves y peces, sirve para ilustrar la proposicion general: todo lo sujetó el Padre al Hijo hecho hombre, las cosas cor-

* *Genes.* i. 28. 1. *Corinth.* XV. 26.

insuper et pecora campi;

9 Volucres cœli, et pisces maris, qui perambulant semitas maris.

10 Domine Dominus noster, ¡quàm admirabile est nomen tuum in universa terra!

las vacas todas, y las demas bestias del campo.

9 Las aves del cielo, y los peces de la mar, que andan por los senderos de la mar.

10 Señor, Señor nuestro, ¡quan maravilloso es tu nombre en toda la tierra!

SALMO IX.

Salmo eucarístico, en que David se muestra agradecido al Señor por haberle librado de un modo singular de sus enemigos; que sin duda fuéron los filisteos, y especialmente Goliat.

1 In finem, pro occultis filii, Psalmus David.

CONFITEBOR tibi Domine in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

3 Lætabor, et exultabo in te: psallam nomini tuo Altissime.

4 In convertendo inimicum

1 Para el fin, por los arcanos del Hijo[1], Salmo de David.

YO te alabaré, Señor, con todo mi corazon: contaré todas tus maravillas.

3 Me alegraré, y me regocijaré en tí[2]: cantaré á tu nombre, ó Altísimo.

4 Porque hiciste volver atrás á

póreas y las espirituales, los ángeles buenos y los malos; los escogidos, y aun los malos, que sirven para el bien de los primeros, y para mayor manifestacion de su gloria.

1 Por los arcanos y misterios *ocultos* del Salvador pertenecientes á sus dos venidas, y á su pasion y resurreccion; todo lo cual era escondido á las gentes en aquellos tiempos. S. Gerónimo, y los antiguos hebreos leyendo על־מות לבן, trasladáron *super mortem filii*, entendiendo por este Hijo á Jesu-Cristo. Mas por cuanto en este Salmo no se habla de su muerte, interpretan otros las palabras hebreas muy diversamente. Unos las entienden de un término de música: véase la nota al título del *Salmo* vi. Otros trasladan: *sobre la muerte de aquel que estaba en medio;* esto es, de Goliat, que se presentó en medio de los dos campos desafiando á los israelitas. 1. *Reg.* xvii. 4., y dicen que David en atencion á esta victoria compuso este Salmo mucho tiempo despues, cuando estaba ya de asiento, y quieto en Jerusalen. Otros pretenden, que sea nombre de una cancion vulgar, que se empezaba á cantar así: y que *Ben* lo era tambien de un cantor, del que se habla en el 1. *de los Paralip.* xv. 18. Ultimamente el Mattei las espone de esta manera: *Salmo de David con el Higgaion*, supliendo, y suponiendo aquí esta palabra del fin del *v.* 17., *puesto en música por Ben maestro de las cantoras;* esplicando á *Ben* como nombre propio, y entendiendo la palabra עלמות, que significa *vírgenes ó doncellas*, del coro de los cantores, y citando para esto el *Lib.* 1. *de los Paralip.* xv. 20., donde se leen las mismas palabras. Los santos padres reconocen los triunfos de la iglesia en los de Israel, y en las aflicciones de este pueblo las persecuciones del pueblo cristiano, en particular las que ha de sufrir del antecristo, y de sus secuaces al fin del mundo.

2 Tomandote á tí, y á tu gracia, y el haberme salvado de mis enemigos, por único objeto de mi alegría, de mi reconocimiento y de mis alabanzas.

meum retrorsum: infirmabuntur, et peribunt à facie tua.

5 Quoniam fecisti judicium meum et causam meam: sedisti super thronum, qui judicas justitiam.

6 Increpasti gentes, et periit impius: nomen eorum delesti in æternum, et in sæculum sæculi.

7 Inimici defecerunt frameæ in finem: et civitates eorum destruxisti.

Periit memoria eorum cum sonitu:

8 Et Dominus in æternum permanet.

Paravit in judicio thronum suum:

9 Et ipse judicabit orbem terræ in æquitate, judicabit populos in justitia.

10 Et factus est Dominus refugium pauperi: adjutor in opportunitatibus, in tribulatione.

mi enemigo: serán debilitados, y perecerán delante de tí[1].

5 Porque has juzgado y defendido mi causa: te sentaste sobre el trono tú, que juzgas con justicia.

6 Reprendiste á las gentes, y pereció el impío[2]: borraste el nombre de ellos eternamente por los siglos de los siglos.

7 Las espadas del enemigo[3] se embotáron para siempre: y destruiste las ciudades de ellos.

Pereció la memoria de ellos con el sonido[4]:

8 Y el Señor permanece eternamente.

Preparó su trono para juicio:

9 Y él mismo juzgará la redondez de la tierra en equidad, juzgará los pueblos con justicia.

10 Y el Señor se ha hecho refugio para el pobre: ayudador al tiempo oportuno, en la tribulacion[5].

1 Por tu virtud, que eres el caudillo de tu pueblo, y vas á la frente de sus egércitos.

2 En sentido literal puede aplicarse á Goliat; pero en el alegórico lo toman los padres por los enemigos de Jesu-Cristo y de su iglesia. Todos han sido juzgados justamente, y todos pereciéron; y su nombre fué borrado del libro de la vida: fué arruinada tambien la idolatría.

3 *Inimici* se toma comunmente en genitivo, porque así se lee en los LXX. ἐλθροῦ, de este modo: *frameæ inimici defecerunt in finem;* mas tomandolo en nominativo del plural, ofrece un pensamiento, y sentimiento mas noble: *del todo pereciéron los enemigos á la espada, porque tú destruiste sus ciudades.* El hebreo se traslada comunmente como vocativo en tono de insulto, y de burla irónica: *ó enemigo, acabados son los asolamientos para siempre;* esto es, ya no asolarás mas pueblos: *y las ciudades que derribaste, su memoria perecerá con ellas;* quiere decir, será borrada la memoria de la ruina que pretendiste. Y si la palabra לנצח, se traslada *victoriæ*, será este el sentido: *ó enemigo, faltáron desolaciones á tu victoria; destruiste las ciudades, pereció su memoria, mas el Señor permanece para siempre.* O enemigo de Israel, acabadas son tus desolaciones: ¿acaso, nuestras ciudades, que destruiste, fuéron arruinadas para siempre? no por cierto, porque auque las asolaste con el furor de la guerra, y su memoria yace debajo de sus ruinas, serán despues reedificadas.

4 Tan prontamente como se desvanece el sonido en el aire.

5 S. Gerónimo: *en los tiempos de tribulacion,* que es cuando mas lo necesitamos. Este pobre, este mendigo es el pueblo cristiano, es la iglesia atribulada. A este mismo humillado socorre Dios. ¡Grandes misterios son estos! ¡Arcanos muy profundos! esclama S. Agustin.

11 Et sperent in te qui noverunt nomen tuum: quoniam non dereliquisti quærentes te Domine.

12 Psallite Domino, qui habitat in Sion: annuntiate inter gentes studia ejus:

13 Quoniam requirens sanguinem eorum recordatus est: non est oblitus clamorem pauperum.

14 Miserere mei, Domine: vide humilitatem meam de inimicis meis.

15 Qui exaltas me de portis mortis, ut annuntiem omnes laudationes tuas in portis filiæ Sion.

16 Exultabo in salutari tuo: infixæ sunt gentes in interitu, quem fecerunt.

In laqueo isto, quem absconderunt, comprehensus est pes eorum.

17 Cognoscetur Dominus judicia faciens: in operibus manuum suarum comprehensus est peccator.

18 Convertantur peccatores in infernum, omnes gentes quæ obliviscuntur Deum.

11 Esperen pues en tí los que conocen tu nombre: porque no abandonaste á los que te buscan, Señor.

12 Cantad al Señor, que mora en Sion [1]: anunciad entre las naciones sus consejos:

13 Porque demandando [2] la sangre de ellos los tuvo presentes: no se olvidó del clamor de los pobres.

14 Apiádate, Señor, de mí: mira mi abatimiento de parte de mis enemigos.

15 Tú, que me levantas desde las puertas de la muerte [3], para que publique todas tus alabanzas en las puertas de la hija de Sion [4].

16 Me regocijaré en tu salud [5]: claváronse las gentes en la ruina, que me hábian preparado [6].

En el mismo lazo, que escondiéron, quedó preso el pié de ellos.

17 Conocido será el Señor, que hace justicia: en las obras de sus manos fué preso el pecador [7].

18 Sean derribados los pecadores en el infierno [8], todas las gentes que se olvidan de Dios.

1 Donde estaba el tabernáculo.

2 Este versículo se puede esplicar de dos modos: *requirens*, ejerciendo su justa venganza, *recordatus est sanguinem eorum*, ó *requirens sanguinem eorum, recordatus est: non est oblitus clamorem pauperum*, vengando la sangre injustamente derramada de los que le buscan, y esperan en el: tiene muy presentes, y no olvida los clamores de los atribulados y oprimidos.

3 De los inminentes riesgos de morir.

4 En donde se celebraban las juntas públicas, y era el mayor concurso de las ciudades. La *hija de Sion* es Jerusalen, y en lenguage profético es la iglesia de Cristo, formada de todas las naciones, la cual tuvo su cuna en Sion.

5 *In salutari tuo*, es un hebraismo; esto es, *ob salutem à te datam*.

6 El hebreo: *en el foso que hiciéron*. Todas estas espresiones están tomadas de lo que se acostumbra practicar para cazar las fieras y las aves.

7 En el hebreo se añade al fin de este verso הגיון סלה, y esto puede hacer alusion al nombre de algun instrumento, ó de alguna pausa en el canto para *meditarlo*.

8 En el sepulcro. El sentido de este versículo segun la Vulgata parece ser el que damos en la version. El hebreo dice

19 Quoniam non in finem oblivio erit pauperis: patientia pauperum non peribit in finem.

20 Exurge, Domine, non confortetur homo: judicentur gentes in conspectu tuo.

21 Constitue, Domine, legislatorem super eos: ut sciant gentes quoniam homines sunt.

19 Pues el pobre no será siempre olvidado: la paciencia [1] de los pobres no perecerá para siempre.

20 Levántate, Señor, no se fortifique [2] el hombre: juzgadas sean las gentes en tu presencia.

21 Establece, Señor, sobre ellos un legislador [3]: para que conozcan las gentes, que son hombres.

Psalm. X. secundùm Hebræos.

1 ¿Ut quid, Domine, recessisti longè, despicis in opportunitatibus, in tribulatione?

2 Dum superbit impius, incenditur pauper: comprehenduntur in consiliis quibus cogitant.

Salmo X. segun los Hebreos.

1 ¿Por qué, Señor [4], te has apartado léjos, no haces caso en las necesidades, en la tribulacion?

2 Miéntras se ensoberbece el impío, se requema el pobre: son cogidos en los designios, que piensan [5].

así: *sean condenados los impíos al infierno: todas las naciones olvidadas de Dios.* Lo cual unido con lo que precede, puede esponerse de este modo: Dios es conocido cuando hace resplandecer su justicia con algun castigo ejemplar, y cuando se ve, que el pecador queda enredado en las mismas redes, que tendia para los otros. Y haciendo despues un apóstrofe á Dios, dice: haced pues, Dios mio, de estos escarmientos; precipitad en el infierno á los impíos; pues de lo contrario, viendo las naciones que viven y mueren ellos impunemente, dirán que no hay Dios, que vengue los delitos. Lo cual se ha de tomar como profecía, no como imprecacion.

1 El sufrimiento, y paciencia que muestran en las adversidades, y la esperanza, que en vos ponen, no quedarán sin recompensa.

2 No abusen de tu paciencia, y cobren nuevos ánimos y osadía. El hombre aquí principalmente se toma por el antecristo, que es el terrible enemigo contra quien ha de combatir la iglesia en los últimos tiempos.

3 Uno que les de la ley, los tenga á raya, y reprima su orgullo, y les haga conocer que son hombres miserables y sin fuerzas, que no pueden ni deben resistir á Dios. La palabra hebrea מורה, significando *doctrina, ley y temor*, puede esplicarse de esta manera: *pon, Señor, tu doctrina, tu ley, tu temor sobre ellos;* esto es, enséñalos, escarmiéntalos, y hazles conocer lo que son. Otros por *legislador* entienden á Jesu-Cristo autor de la ley nueva, que con su doctrina habia de instruir al hombre, y le habia de curar con su gracia.

4 En el testo hebreo comienza un nuevo Salmo aunque sin título, y se cuenta el x. Se cree que el no tener título dió ocasion á hacer de dos uno en la version de los LXX. Parece ser esta una queja amorosa de la iglesia en tiempo que sufria las persecuciones, abandonada al furor de los impíos.

5 Puede tambien entenderse de esta manera: miéntras que el impío vanamente se gloria de querer cumplir sus malos designios, ó de haberlos cumplido, y el justo afligido y miserable se abrasa, se atormenta, se escandaliza viendo su impunidad y soberbia; uno y otro yerran, y se engañan en sus pensamientos: el impío, creyendo que aquella felicidad se le debe de justicia: el justo, no atinando ni comprendiendo la conducta, que Dios guarda con el impío. Puede tanbien esplicarse el *comprehenduntur*, por modo deprecativo en el sentido de *capiantur*, conforme al

3 Quoniam laudatur peccator in desideriis animæ suæ: et iniquus benedicitur.

4 Exacerbavit Dominum peccator, secundùm multitudinem iræ suæ non quæret.

5 Non est Deus in conspectu ejus: inquinatæ sunt viæ illius in omni tempore.

Auferuntur judicia tua à facie ejus: omnium inimicorum suorum dominabitur.

3 Por cuanto el pecador es alabado en los deseos de su alma[1]: y el inícuo es bendecido.

4 Exasperó al Señor el pecador[2], no le buscará segun la muchedumbre de su indignacion[3].

5 No hay Dios delante de él: sus caminos[4] en todos tiempos están contaminados.

Quitados son tus juicios léjos de su vista[5]: se enseñoreará[6] de todos sus enemigos.

hebreo, y como lo traslada S. Gerónimo: *con arrogancia el impío perseguirá al afligido: sean presos*, los impíos, *en los pensamientos que pensáron*. Puede asimismo entenderse de este otro modo: miéntras que el impío se insolenta y hace alarde de su arrogancia: el pobre y desvalido es afligido y atormentado; mas los impíos quedarán presos en sus mismos lazos que ideáron. Y si se aplica todo esto al antecristo, el cual se llama por antonomásia el impío y el hombre de pecado, quedará claro su sentido.

1 Esplicándose así en sentido pasivo, los verbos de este verso se refieren al *incenditur*, como causal de la afliccion que padece en su alma el pobre perseguido, viendo la insolencia del impío, y que cumpliendo todos los designios de su depravado corazon, encuentra otros aduladores perversos, que le llenan de alabanzas y bendiciones. Mas si se esplica en sentido activo, como muchos lo hacen conforme al hebreo: *por cuanto el impío se jacta de sus malas artes, y el avaro se complace de sí mismo;* se puede entender como una causal de la segunda parte, *comprenhenduntur*, ó *comprehendantur:* sus mismos pensamientos y tramas sean las redes en que queden presos; por cuanto el impío se jacta. El hebreo á la letra: *por cuanto se alaba el malo sobre el deseo de su ánima y se bendice;* esto es, se da mil parabienes, se complace de sí mismo *el avaro, é irrita á Dios;* de manera, que el *exacerbavit Dominum*, que en la Vulgata es el principio del versículo siguiente, en el hebreo pertenece al avaro.

2 El hebreo: *el impío segun la altaneria de su rostro no buscará á Dios; no Dios todos sus pensamientos;* esto es, lleva grabada en su rostro la arrogancia con que desprecia todas las leyes divinas y humanas; no teme ni se cuida de los juicios de Dios: ningun respeto le detiene para dejar de cumplir sus malos deseos: nada busca ni examina: todo le es indiferente.

3 Y su mucha arrogancia le hace que no le busque ni procure aplacarle.

4 El hebreo: *sus caminos son profanos en todo tiempo*, en el sentido de la Vulgata: ó *causan tormento y dolor* á los justos, porque no tienen otra mira ni pensamiento en todas sus acciones, que ver como les pueden dañar: ó *están con dolores de parto*, porque viven en un estado continuo de angustia, que les causan los amargos remordimientos que padecen; bien que estos no les estorban seguir adelante con sus malos designios; ó segun el caldeo, *son prosperados*, no encuentran embarazo ni estorbo para ejecutar todo el mal que meditan. Esta esposicion une bien con lo que se dice en los *vv.* sig.

5 No piensa ni hace caso de vuestra santa ley ni de vuestros juicios. El hebreo: *altura*, ó cosa muy alta, *tus juicios*, para tenerlos *delante de sí;* porque siendo todo carnal, no tiene disposicion para meditar vuestra santa ley que es toda espiritual, ni representarse vivamente el paradero que segun ella tendrán los impíos. *Roman.* vii. 14. *et* 1. *Corinth.* ii. 14.

6 El hebreo: *sopla contra todos sus enemigos;* los desprecia arrogantemente, y cree que solo con un soplo los derribará.

6 Dixit enim in corde suo: Non movebor á generatione in generationem, sine malo.

7 Cujus * maledictione os plenum est, et amaritudine, et dolo: sub lingua ejus labor et dolor.

8 Sedet in insidiis cum divitibus in occultis, ut interficiat innocentem.

9 Oculi ejus in pauperem respiciunt: insidiatur in abscondito, quasi leo in spelunca sua.

Insidiatur ut rapiat pauperem: rapere pauperem dum attrahit eum.

10 In laqueo suo humiliabit eum, inclinabit se, et cadet cùm dominatus fuerit pauperum.

11 Dixit enim in corde suo: Oblitus est Deus, avertit faciem suam ne videat in finem.

12 Exurge Domine Deus, exaltetur manus tua: ne obliviscaris pauperum.

13 ¿Propter quid irritavit im-

6 Porque ha dicho en su corazon: No seré conmovido de generacion en generacion, sin mal[1].

7 Cuya boca llena está de maldicion, y de amargura, y de engaño: debajo de su lengua trabajo y dolor.

8 Está de asiento en asechanzas con los ricos en lugares ocultos, para matar al inocente[2].

9 Sus ojos están vueltos contra el pobre[3]: pone asechanzas en lo escondido, como el leon en su cueva.

Pone asechanzas para arrebatar al pobre: para arrebatar al pobre, atrayéndole á sí.

10 Él lo abatirá en su lazo[4], se inclinará, y se dejará caer, luego que se apoderáre de los pobres.

11 Porque él ha dicho en su corazon: Se ha olvidado Dios, apartó su rostro para no ver jamas[5].

12 Levántate, Señor Dios, álzese tu mano[6]: no te olvides de los pobres.

13 ¿Por qué ha irritado á Dios

1 Se ha de suplir: *sine malo ero;* no me sobrevendrá ningun mal.

2 El hebreo: *está de asiento en las emboscadas de las casas de campo.* La Vulgata y los LXX.: *con los ricos,* muy conforme al sentido, porque estas casas de campo, que solamente poseen los ricos y poderosos, suelen ser abrigo de asesinos y malhechores. Otros lo esplican de aquellos que tienen el manejo y autoridad en el gobierno.

3 Es una bella descripcion de un bandolero, que espera embozado en caminos para echarse sobre los pasageros y robarlos. En esta imágen se representan todos aquellos, que por medio de violencias, en gaños y malas artes oprimen á los otros.

4 En el hebreo: *in laqueo suo* pertenece al versículo precedente; pues dice así: *arrebata al pobre,* al inocente, al afligido, *trayéndole á su lazo,* ó á su red; y despues sigue: *se encoge, se agacha,* aludiendo á los meneos y movimientos del leon cuando quiere acometer; y *cae en sus fuerzas,* en sus fuertes uñas *multitud de pobres,* para ser miserable despojo de su violencia y crueldad.

5 No quisiera el impío que Dios tuviera providencia sobre las cosas humanas; y obra como si tuviera impunidad.

6 Armaos de vuestro poder, y haced alarde de la fuerza de vuestro brazo.

* *Infra* xiii. 3. *Roman.* iii. 14.

pius Deum? dixit enim in corde suo: Non requiret.

14 Vides, quoniam tu laborem et dolorem consideras: ut tradas eos in manus tuas.

Tibi derelictus est pauper: orphano tu eris adjutor.

15 Contere brachium peccatoris et maligni: quæretur peccatum illius, et non invenietur.

16 Dominus regnabit in æternum, et in sæculum sæculi: peribitis gentes de terra illius.

17 Desiderium pauperum exaudivit Dominus: præparationem cordis eorum audivit auris tua.

18 Judicare pupillo et humili, ut non apponat ultrà magnificare se homo super terram.

el impío? porque dijo en su corazon: No hará pesquisa.

14 Veslo tú, porque tú consideras el trabajo, y el dolor: para ponerlos á ellos en tus manos [1].

A tí se ha dejado el pobre: al huérfano tú le serás ayudador.

15 Quebranta el brazo del pecador y del maligno: se buscará su pecado, y no será hallado [2].

16 El Señor reinará para siempre, y por los siglos de los siglos: sereis esterminadas, ó naciones, de la tierra de él [3].

17 Oyó el Señor el deseo de los pobres [4]: tu oreja oyó la preparacion de su corazon.

18 Para hacer justicia al pupilo y al humilde, para que el hombre no pretenda engrandecerse [5] mas sobre la tierra.

SALMO X.

David en este Salmo, contemplando al Señor justo defensor de la inocencia, y severo juez de los que violentamente la persiguen, pone en él toda su confianza contra el temor que le podian causar los artificios de sus enemigos.

1 In finem, Psalmus David.

1 Para el fin [6], Salmo de David.

1 Todo lo veis, Señor, os está patente el afan del oprimido para emplear á su favor vuestras manos vengadoras contra el opresor; y así bajo vuestra tutela vivirá seguro el desvalido é inocente: y el impío perecerá para siempre.

2 El pecado, el pecador y sus obras se habrán desvanecido como el humo; nada quedará que no esté ya en la tierra del olvido y de la perdicion.

3 Los filisteos ó cualesquiera otros gentiles, que habian quedado en la Judea y tierra de Israel. El Señor reinará para siempre, y su reino será eterno; lo que principalmente se entiende del reino de Jesu-Cristo, cuando triunfarán los fieles muerto el antecristo; y los *infieles* que siguieren á este maligno, *serán escluidos* de la verdadera tierra de promision, que es la tierra del Señor.

4 El hebreo: *tú dispones su corazon; y haces atenta tu oreja;* esto es, tú les das fuerza y gracia para que sufran estos insultos: ó tú les inspiras afectuosos votos, con que te invocan y acuden á tí buscando tu socorro, y con que inclinan tu misericordia, para que los atiendas. Los santos padres en el sentido mistico de este Salmo, descubren el grande regocijo de la naturaleza humana, redimida por la muerte de Jesu-Cristo, y por ella libre de los enemigos visibles é invisibles, que la tenian esclava, y sepultada en el error y en la corrupcion.

5 Para que no se glorie de su poder, del cual ha abusado en perjuicio del inocente.

6 El hebreo: *al vencedor de David;* es-

IN Domino confido: ¿quomodo dicitis animæ meæ: Transmigra in montem sicut passer?

3 Quoniam ecce peccatores intenderunt arcum, paraverunt sagittas suas in pharetra, ut sagittent in obscuro rectos corde.

4 Quoniam quæ perfecisti, destruxerunt: ¿justus autem quid fecit?

5 Dominus * in templo sancto suo, Dominus in cœlo sedes ejus:

Oculi ejus in pauperem respiciunt: palpebræ ejus interrogant filios hominum.

6 Dominus interrogat justum,

EN el Señor confio: ¿por qué decis á mi alma: Pásate al monte como pájaro [1]?

3 Pues he aquí que los pecadores entesáron arco [2], prepará-ron sus saetas en la aljaba, para asaetear en oscuridad á los rectos de corazon.

4 Por cuanto han destruido lo que tú acabaste: ¿mas el justo qué ha hecho?

5 El Señor está en su templo santo [3], el Señor tiene su trono en el cielo:

Sus ojos miran al pobre: sus párpados [4] preguntan á los hijos de los hombres.

6 El Señor pregunta al justo,

to es, Salmo de David dado al maestro de capilla, para que lo pusiese en música como queda esplicado: y no diciéndose cual era, probablemente se debe entender el principal de todos que era Asaf. 1. *Paralipóm.* xvi. 47. Se cree que David compuso este Salmo, cuando empezáron las crueles persecuciones, que tuvo que sufrir de Saul.

1 Unos creen que David habla aquí á algunos cortesanos de Saul, que por medio de estas palabras engañosas y lisonjeras intentaban alejarle del territorio de Judá, para sacar á Saul del cuidado y recelos que le causaba su presencia. 1. *Regum* xxvi. 19. Otros lo toman como un víl consejo de sus mismos amigos, con que le persuadian, que se retirase á sus rocas y grutas ordinarias, y no se acercase á la Judea. Y en este sentido puede traducirse el hebreo: *¿por qué me aconsejais y decis: huye, escóndete en tus montes como un pajarillo?*

2 Como si dijeran: el peligro en que te ves es estremo, si aquí te detienes, no escaparás de los que acechan tu vida, pues te tienen tomados todos los pasos, y han destruido con sus calumnias todo el mérito de tus hazañas. Nosotros bien vemos que estás inocente, y que en todo te has portado con la mayor rectitud y zelo; mas lo que te conviene ahora es, huir y poner en salvo tu vida. En los LXX. en vez de *in obscuro* se lee ἐν σκοτομήνῃ, como si dijéramos, *en la oscura luna, ó cuando no alumbra la luna*, y en lo mas oscuro de la noche. Otros quieren que sean palabras de David estas últimas, y que comienza á responder á los que le aconsejaban que huyese. Mas si el justo no ha hecho mal ninguno, ¿por qué ha de temer? En el hebreo se lee de este modo: *cuando los cimientos están arruinados, ¿que hará el justo?* Y supuesto que por la malicia de los impíos está arruinado todo el estado, que debe fundarse sobre la piedad y la justicia; y las leyes que tu has hecho, no se cumplen ni ejecutan ¿que podrá hacer en medio de estos un hombre justo cual tú eres? Huye pues, y abandona una ciudad tan corrompida. La palabra משתרת *retia*, se traslada *leges* por S. Gerónimo, que leyó: *leges dissipatæ sunt: están enervadas las leyes.* Simmaco trasladó: *por cuanto han destruido lo establecido.*

3 Aquí comienza la respuesta de David.

4 Modo de hablar, tomado de los que para mirar fijamente alguna cosa, recogen los párpados, ó cierran un ojo.

* *Habac.* ii. 20.

et impium: qui autem diligit iniquitatem, odit animam suam.

7 Pluet super peccatores laqueos: ignis, et sulphur, et spiritus procellarum pars calicis eorum.

8 Quoniam justus Dominus, et justitias dilexit: æquitatem vidit vultus ejus.

y al impío: mas aquel que ama la iniquidad, aborrece su alma [1].

7 Lloverá sobre los pecadores lazos [2]: fuego, y azufre, y viento tempestuoso es la porcion del cáliz de ellos [3].

8 Porque justo es el Señor, y ha amado la justicia: su rostro ha mirado la equidad [4].

SALMO XI.

David, esponiendo al Señor las maldades de sus enemigos, pide á Dios le libre de ellos á él y á todos los que le sirven. Lo cual anuncia que el Señor salvaria y estableceria su iglesia, haciendo que sus mismos perseguidores contribuyesen á su mayor exaltacion y gloria.

1 In finem pro octavâ, Psalmus David.

SALVUM me fac Domine, quoniam defecit sanctus: quoniam diminutæ sunt veritates à filiis hominum.

3 Vana locuti sunt unusquisque ad proximum suum: labia dolosa, in corde et corde locuti sunt.

4 Disperdat Dominus universa

1 Para el fin para la octava [5], Salmo de David.

SALVAME, Señor, porque faltó santo: porque han venido á ménos las verdades entre los hijos de los hombres [6].

3 Cada uno de ellos ha hablado cosas vanas á su prójimo: labios engañosos han hablado con corazon doble [7].

4 Destruya el Señor todos los

1 En el hebreo se lee de este modo: *el Señor prueba al justo y al impío, y su ánima aborrece al que ama la iniquidad:* esto es, aborrece de todo corazon.

2 Como en la destruccion de Sodoma. *Génes* xix. 24. Unos trasladan la palabra hebrea פחים, *lazos*, derivándola de פרח. Otros quieren que el ו *iód* sea radical por פחם *Pechám* en singular: carbon, brasa, en lugar de *carbones, brasas, ascuas;* ἄνθρακας, segun el Crisóstomo: y que todo esto sirve para significar en general los espantosos juicios, que suele Dios ejercer con los malos.

3 Semejanza tomada de los convites, en que á cada uno estaba señalada su porcion de comida y de bebida. *Salm.* xv. 5. *et.* lxxiv. 9.

4 Dios siempre mira con semblante favorable y benigno á aquel que ama la equidad, y abraza la justicia.

5 El hebreo: *al vencedor sobre schemineth, Salmo de David;* esto es, Salmo de David dado al maestro de capilla para la octava. Véase el *Salm.* vi.

6 *Imminutæ sunt*, pueden tambien trasladarse, *han sido alteradas por los hijos de los hombres*, de manera que no se encuentra entre ellos sinceridad, ni en la doctrina, ni en las costumbres, ni en la administracion de justicia. Y por eso apénas se encuentra un hombre *santo* sobre la tierra.

7 El hebreo: *mentira hablarán cada uno á su compañero: con labio y lisonjas en corazon y corazon hablarán.* Es un idiotismo hebreo muy elegante, *en corazon y corazon*, para significar la doblez con que se dice una cosa, y se siente otra. Puede tambien trasladarse: sus labios son engañosos, han hablado con corazon y corazon.

labia dolosa, et linguam magniloquam.

5 Qui dixerunt: Linguam nostram magnificabimus, labia nostra à nobis sunt, ¿quis noster Dominus est?

6 Propter miseriam inopum, et gemitum pauperum nunc exurgam, dicit Dominus.

Ponam in salutari: fiducialiter agam in eo.

7 Eloquia * Domini, eloquia casta: argentum igne examinatum, probatum terræ, purgatum septuplum.

8 Tu Domine servabis nos: et custodies nos à generatione hac in æternum.

9 In circuitu impii ambulant: secùndum altitudinem tuam multiplicasti filios hominum.

labios engañosos, y la lengua que habla arrogancias.

5 Los que dijéron: Engrandeceremos nuestra lengua [1], nuestros labios de nosotros son, ¿quien es Señor nuestro?

6 Por la miseria de los desvalidos, y el gemido de los pobres ahora me levantaré, dice el Señor [2].

Pondrélos en salvo: en esto yo obraré confiadamente [3].

7 Las palabras del Señor, palabras puras: plata ensayada al fuego, purificada en la tierra [4], y refinada siete veces.

8 Tú, Señor, nos salvarás: y nos guardarás de esta generacion [5] para siempre.

9 Los impíos andan alrededor: segun tu alteza multiplicaste los hijos de los hombres [6].

1 El hebreo: *daremos fuerza á nuestra lengua, ó por nuestra lengua prevaleceremos;* esto es, con nuestras palabras artificiosas nos haremos lugar en todas partes. Nadie nos lo podrá impedir; porque nadie tiene poder sobre ella sino nosotros mismos. Tal es la arrogancia de los hereges contra la iglesia.

2 Para quitar la opresion de los desvalidos, y por el gemido de los pobres que claman en el seno de Abrahan, en los dias de tu gracia me levantaré para librarlos, y enviaré á mi Hijo Unigénito.

3 Esta fuerza parece que tiene la espresion de los LXX.: *obraré libremente en él*, ó sin que nadie pueda resistirlo para salvarlo. El hebreo admite otros sentidos: *pondré en salvo al que él*, impío, *enlaza*, pretende hacer caer en sus lazos; ó á aquel contra quien habla con descaro, ó contra quien da bufidos: ó tambien, por mas que el impío de bufidos contra él.

4 En el crisol, que es hecho de tierra. S. GERÓNIMO traslada: *separada de la tierra.* Las palabras del Señor y sus promesas son infalibles, su doctrina y su ley santa, su evangelio puro y acendrado, como la plata mas limpia y refinada.

5 Mala, y de estos hombres inícuos.

6 Otros: vos por una profunda y adorable providencia vuestra quisisteis, que se multiplicasen los hijos de Adan sobre la tierra, para atender á todos, fuesen buenos, fuesen malos, y á todas sus acciones. El hebreo: *cercando andan los impíos, cuando es ensalzada la vileza de los hijos de los hombres;* esto es, reina por todas partes la licencia y la impunidad, cuando los cargos públicos son poseidos por personas infames é indignas, *Proverb.* XXVIII. 12. 18. *et.* XXIX. 2.; lo cual convenia muy bien á los ministros de Saul. S. AGUSTIN entiende por estos impíos, que andan como en círculo, y se multiplican en estremo, á los hereges, que dando de error en error, nunca atinan con el centro, porque jamas entran en el camino de la verdad.

* *Proverb.* XXX. 5.

SALMO XII.

David lleno de consuelo por la firme esperanza, que halla en la divina misericordia, pide al Señor que le libre de la violencia de sus enemigos, de quienes se ve larga y pertinazmente perseguido.

1 In finem, Psalmus David.

USQUEQUO Domine oblivisceris me in finem? ¿Usquequò avertis faciem tuam à me?

2 ¿Quamdiu ponam consilia in anima mea, dolorem in corde meo per diem?

3 ¿Usquequò exaltabitur inimicus meus super me?

4 Respice, et exaudi me Domine Deus meus.

Illumina oculos meos ne umquam obdormiam in morte:

5 Ne quando dicat inimicus meus: Prævalui adversùs eum.

Qui tribulant me, exultabunt si motus fuero:

6 Ego autem in misericordia tua speravi.

Exultabit cor meum in salutari tuo: cantabo Domino, qui bona tribuit mihi: et psallam nomini Domini altissimi.

1 Para el fin[1], Salmo de David.

HASTA cuándo[2], Señor, me olvidarás para siempre? ¿Hasta cuándo apartas de mí tu rostro?

2 ¿Por cuánto tiempo echaré trazas en mi alma[3], con dolor todo el dia en mi corazon?

3 ¿Hasta cuándo será ensalzado mi enemigo sobre mí?

4 Mirame, y óyeme, Señor, Dios mio.

Ilumina mis ojos para que yo nunca me duerma en la muerte[4]:

5 No sea que alguna vez diga mi enemigo: He prevalecido contra él.

Los que me atribulan, se regocijarán, si yo fuere conmovido[5]:

6 Mas yo en tu misericordia esperé.

Se regocijará mi corazon en tu salud[6]: cantaré al Señor que me dió bienes[7]: y tañaré Salmos al nombre del Señor altísimo.

1 El hebreo: *al vencedor, Salmo de David*, como queda ya esplicado. Algunos refieren este Salmo á los tiempos de la persecucion de Saul: otros á la rebelion de Absalon: y otros al cautiverio de Babilonia. Todo hombre justo, estimulado de un ardiente deseo de salir de las prisiones de este mundo engañoso, puede aplicárselo en sentido mas elevado.

2 Débese advertir, que estas espresiones que aquí se leen, solamente tienen fuerza deprecatoria, y equivalen á estas otras: no me olvides, ni apartes de mí tu rostro. *Ne permittas, inimicum meum ampliùs exaltari super me.*

3 *Ponere consilia in anima*, esplica el estado de perplejidad en que se halla el que no está cierto de alguna cosa.

4 Para que no me coja descuidado el sueño de la eterna muerte, ni perezca sin remedio, como aquel que del sueño pasa inmediatamente á la muerte.

5 De vuestra gracia: si lograren derribarme, por no acudir vos á mi defensa.

6 S. Agustin: *en Cristo, que es la verdadera salud, y el Salvador*, y de donde nos viene á nosotros toda la salud.

7 El hebreo: *porque me retribuyó*: premió mi inocencia en esta causa: me dió la recompensa de mi trabajo, paciencia y esperanza. No se lee allí: *et psallam nomini tuo, Altissime*, como se lee en el *Salm.* ix. 2.

SALMO XIII.

David despues de pintar al vivo la general corrupcion y estrema impiedad, que reinaba en el mundo, y la cruel persecucion que ejerce este contra los fieles, intima el terrible juicio de Dios á los mundanos, y concluye profetizando la venida del Mesías, para salvar á su pueblo.

1 In finem, Psalmus David.

DIXIT insipiens in corde suo: Non est Deus.

Corrupti sunt, et abominabiles facti sunt in studiis suis: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

1 Para el fin, Salmo de David.

DIJO el necio en su corazon[1]: No hay Dios.

Se han corrompido, y abominables se han hecho en sus deseos[2]: no hay quien hàga bien, no hay ni siquiera uno[3].

1 El hombre sensual y profano, aquel que por la malicia de su corazon va desterrando, cuanto le es posible, las luces naturales del conocimiento, y de la conciencia acerca de Dios, de su providencia, de su ley y de sus juicios, para entregarse desenfrenadamente á todo lo malo, llega á dudar de Dios en su entendimiento lleno de tinieblas, y en su voluntad perversa y rebelde no omite medio, para fijar en su interior este pensamiento: y aunque el ateismo no puede hallar jamas un perfecto y perpetuo asenso en el corazon del hombre, esto no obstante, en aquel estado de impiedad viene á abandonar el temor de Dios, como si estuviera de ello ciertamente persuadido, *Rom.* i. 21. 28. *et* 1. *Corinth.* xv. 34.; de tal manera que su impiedad le inclina efectivamente á desear, que no hubiéra un Dios vengador de sus graves delitos. S. Agustin.

2 S. Gerónimo trasladó: *abominabiles facti sunt studiosè;* esto es, de propósito hacen estudio de ser malos, y de parecerlo.

3 Estas palabras no se leen aquí en el hebreo, sino solamente en el *v.* 3., y se esplican de diversos modos. Unos creen que se habla en rigor de los ateistas, de los cuales ciertamente no hay ninguno que sea bueno; otros, que no hay uno que pueda hacer lo bueno por sí mismo sin la gracia de Dios; y otros finalmente, que no hay hombre que siempre y en todo sea bueno, de manera que no peque á lo ménos venialmente. San Agustin esplica el testo *usque ad unum*, hasta á Jesu-Cristo, admitiendo al mismo tiempo la esposicion del Apóstol, *ad Rom.* iii. 12., y dando á entender, que ninguno puede poseer la verdadera justicia sin la fe en Jesu-Cristo, y sin el conocimiento de un solo y verdadero Dios. Sus palabras son las siguientes: *usque ad unum; vel cum ipso uno potest intelligi, ut nullus hominum intelligatur;* donde se ve que admite el sentido del Apóstol: *vel præter unum, ut accipiatur Dominus Christus.* Y sigue despues esplicando estos dos sentidos: *cuando decimos: este campo llega hasta la mar; á la verdad no incluimos la mar. Y este es el mejor sentido, para que se entienda que ninguno hizo el bien hasta Cristo; porque ningun hombre puede hacer lo bueno, si él mismo no lo muestra.* En lo que manifiesta, que no se puede dar la verdadera justicia sin la fe en Jesu-Cristo. Y concluye por último: *y tambien es verdadero aquello; que hasta que uno conozca á Dios, no puede hacer lo bueno;* porque nadie hace bien sin el conocimiento del verdadero Dios. Mattei censura con demasiada libertad esta esposicion de S. Agustin: y poco despues con poca crítica, y faltando al respeto y moderacion debida, atribuye al Crisóstomo la opinion, de que ni aun María santísima quedó exenta de aquel horrible, *usque ad unum*, haciéndole decir, que con los apóstoles en la pasion del Salvador vaciló en parte de fe. La Homilía sobre el Salmo xiii., que cita Mattei, y en que se lee dicha opinion, es espuria, y está puesta entre las obras, que sin ser del santo, por acreditarlas, le fuéron atribuidas; y es de aquellas, que sin necesitarse de mucho examen, dan de luego á luego mues-

2 Dominus de cœlo prospexit super filios hominum, ut videat si est intelligens, aut requirens Deum.

3 Omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

Sepulchrum patens est guttur eorum: linguis suis dolose agebant, venenum aspidum sub labiis eorum.

Quorum os maledictione et amaritudine plenum est: veloces pedes eorum ad effundendum sanguinem.

Contritio et infelicitas in viis eorum, et viam pacis non cognoverunt: non est timor Dei ante oculos eorum.

4 ¿Nonne cognoscent omnes qui operantur iniquitatem, qui de-

2 El Señor desde el cielo miró sobre los hijos de los hombres, para ver si hay quien tenga inteligencia, ó quien busque á Dios[1].

3 Todos se desviáron[2], se hiciéron á una[3] inútiles: no hay quien haga bien, no hay ni siquiera uno[4].

Sepulcro abierto es la garganta de ellos[5]: con sus lenguas urdian engaños, veneno de áspides debajo de sus labios.

Cuya boca está llena de maldicion y de amargura: sus piés ligeros para derramar la sangre.

Quebranto y calamidad en los caminos de ellos, y no conociéron el camino de la paz: no hay temor de Dios delante de sus ojos.

4 ¿Acaso no vendrán á conocimiento[6] todos los que obran ini-

tras claras de ser supuestas y bastardas. Véase lo que doctamente advierte el P. Montfaucon en la nota, que se lee á la frente de dicha Homilía.

1 Que tenga á Dios, y á su servicio y gloria por fin de sus acciones: que procure adquirir un verdadero y vivo conocimiento suyo, y mantenerse en su gracia; y llegar por último á una perfecta union con él. *Actor.* xvii. 27.

2 En el hebreo la palabra השחיתו, del primer versículo se traslada de los vinos que se tuercen y dañan; y la de este נאלחו, de las carnes y viandas, que se vician y corrompen.

3 Se entorpeciéron para lo bueno, ó se corrompiéron.

4 De los ateistas, segun unos; y de los gentiles, segun otros.

5 Este versículo y los dos siguientes no se hallan en el hebreo, ni en los LXX. y sí en la edicion griega llamada *comun;* y creen algunos que fuéron trasladados é introducidos aquí del *cap.* vii. *de la Epístola* de S. Pablo *ad Rom.* en donde el santo apóstol, despues de haber citado el versículo 4. de este Salmo, los añade como sentencias tomadas de diversos lugares de la Escritura. San Gerónimo. Otros se persuaden que los judíos suprimieron estos versos, porque en ellos se manifiesta á las claras el estado deplorable de infidelidad y de corrupcion, en que se halla toda su nacion.

6 De Dios. Estas son palabras que el profeta pone en boca de Dios. Todos estos impíos hacedores de iniquidad, que quisieran que no hubiéra un Dios que vengase sus maldades, y que oprimen y devoran á mi pueblo con la misma facilidad con que se come un pedazo de pan; ¿no han de llegar á entender, que hay un Dios que castigará su impiedad y tiranía? Sí, responde luego el profeta, lo conocerán, y vendrá tiempo en que esperimentarán el rigor de mi justicia. El hebreo: *¿pues no han de entrar en conocimiento los que obran iniquidad? devorando á mi pueblo, comiéron pan; al Señor no invocáron;* que sobre la esposicion de algunos rabinos

vorant plebem meam sicut escam panis?

5 Dominum non invocaverunt, illic trepidaverunt timore, ubi non erat timor.

6 Quoniam Dominus in generatione justa est, consilium inopis confudistis: quonian Dominus spes ejus est.

7 ¿Quis dabit ex Sion salutare Israël? cùm averterit Dominus captivitatem plebis suæ, exultabit Jacob, et lætabitur Israël.

quidad, los que devoran mi pueblo[1], como un pedazo de pan?

5 No invocáron al Señor, allí tembláron de miedo, donde no habia motivo de temor[2].

6 Porque Dios está con el linage de los justos, avergonzasteis el consejo del pobre: porque el Señor es su esperanza[3].

7 ¿Quien dará de Sion la salud de Israel? cuando el Señor apartare el cautiverio de su pueblo, se regocijará Jacob, y se alegrará Israel[4].

SALMO XIV.

El profeta en este Salmo dice, que los verdaderos miembros de la iglesia son aquellos que viven en justicia, y por ella tendrán lugar en la celestial Sion.

1 Psalmus David.

DOMINE ¿quis habitabit in tabernaculo tuo? ¿aut quis requiescet in monte sancto tuo?

2 Qui ingreditur sine macula, et operatur justitiam:

1 Salmo de David[5].

SEÑOR, ¿quien habitará[6] en tu tabernáculo? ¿ó quién reposará en tu monte santo?

2 El que camina sin mancilla[7], y hace obras de justicia:

puede esplicarse de esta manera: no conocen mis beneficios estos indignos, que están devorando mi pueblo; y esto no obstante les doy pan á comer, esto es, los sufro, y les doy con que vivan.

1 Esto es, mis pobres y afligidos, de los cuales yo soy el protector.

2 En el hebreo estas palabras pertenecen al versículo precedente: y no contentos con esto, no se cuidan de su Dios ni le temen, y solo temen en lo que si su conciencia no los acusara, no tenian por que temer. Viven en una continua zozobra y sobresalto; porque Dios no está con ellos, sino con la grey de los justos, que son sus amados y escogidos. En el hebreo no se lee aquí, *ubi non erat timor*, sino en el *Salmo* lii. 6., que con poca diferencia es el mismo.

3 Es una apóstrofe del profeta á estos impíos y tiranos, de que va hablando.

4 Es un modo optativo, como si dijera: ¡oh si viniera de Sion el libertador de Israel! Lo que literalmente puede aplicarse á los suspiros y deseos de los israelitas, que gemian bajo la opresion y esclavitud de los babilonios. Los padres, y aun los intérpretes hebreos reconocen en este último verso una clara profecía del Mesías, que debia nacer de la casa y familia de David, cuyo palacio estaba en la fortaleza de Sion, y venir al mundo para librarlo de la opresion del pecado y del demonio.

5 Muchos creen, que fué compuesto este Salmo cuando David colocó el arca sobre el monte de Sion.

6 En este Salmo el sentido literal y espiritual parece que es uno mismo; pues en él solamente se declara quien es el que ha de llegar á la posesion de las eternas moradas, y al reposo de los cielos, figurados por el tabernáculo del Señor, y por el monte santo de Sion, donde él estaba colocado.

7 *Ingreditur* está puesto por el simple *graditur*. Algunos creen que los siguientes versículos son como una respuesta del Señor á la pregunta, que el profeta le hace.

3 Qui loquitur veritatem in corde suo, qui non egit dolum in lingua sua:

Nec fecit proximo suo malum, et opprobrium non accepit adversùs proximos suos.

4 Ad nihilum deductus est in conspectu ejus malignus: timentes autem Dominum glorificat:

Qui jurat proximo suo, et non decipit,

5 Qui pecuniam suam non dedit ad usuram, et munera super innocentem non accepit.

Qui facit hæc, non movebitur in æternum.

3 El que habla verdad en su corazon[1], el que no trató engaño con su lengua:

Ni hizo mal á su prójimo, y no admitió la afrenta contra sus prójimos[2].

4 El que en sus ojos mira como nonada al malvado[3]: mas glorifica á los que temen al Señor:

El que jura á su prójimo[4], y no le engaña,

5 El que no dió á usura su dinero, ni tomó regalos contra el inocente.

El que hace estas cosas, no será jamas conmovido[5].

SALMO XV.

Salmo profético, por el que David acude á Dios pidiendole socorro, protestando, que todo lo espera de su gracia. Por cuya consideracion David da gracias al Señor.

1 Tituli inscriptio ipsi David.

1 Inscripcion del título[6] para el mismo David.

1 Parece que debia decirse al contrario: *qui loquitur veritatem in lingua sua, et qui non egit dolum in corde suo;* mas el profeta invierte este órden para dar á entender, que el hombre justo debe manifestar con la lengua lo mismo que oculta en su corazon, si quiere conservarla pura de engaño. En el hebreo la última parte de esta sentencia se lee de este modo: el que no dice mal con su lengua.

2 El que no oye voluntariamente á los que afrentan ó infaman, ni cree á los que calumnian á sus prójimos. San Agustin.

3 El que para hacer juicio de los hombres, tomando por regla á Dios y su santa ley, no ofrece honores ni obsequios voluntarios por adulacion ó por miras humanas al vicio y á la impiedad. *Salm.* xvi. 3. Jerem. xv. 10. Judæ 16. El hebreo puede admitir el sentido de la Vulgata, que es el mismo que traslada S. Gerónimo: *es despreciado en los ojos del justo el malo; mas honrará á los que temen á Dios.* O tambien de este otro modo: el que en sus propios ojos se considera víl y despreciable, honrará á los que temen á Dios. Pero es mas conforme al contesto la primera esplicacion.

4 El hebreo: *juró en daño suyo, y no mudó;* esto es, guarda y cumple lo que promete con juramento, aunque sea con daño suyo temporal. Otros lo trasladan en otro sentido: *juró al malo, y no mudó;* quiere decir, que mantiene su palabra y juramento al que se lo hizo, aunque este sea un hombre perverso.

5 No estará vacilante, ni titubeará. Este hombre llegará de este modo á aquel sumo Bien, en el cual se halla una perenne y constante estabilidad, para gozarse en él eternamente. S. Agustin.

6 La profecía tocante á la muerte y resurreccion de Jesu-Cristo, y la salud de los que creerian en él, contenida en este Salmo, y confirmada con el consentimiento universal de los padres, y con la autoridad de S. Pablo *Actor.* xiii. 35. y de S. Pedro, *Actor.* ii. 25., no nos deja dudar que es todo profético, que su sentido espiritual es el mismo que el literal, y que el salmista nos ofrece aquí una oracion de Jesu-Cristo en nombre suyo, y de todos sus escogidos á su Eterno Padre, miéntras estaba en el sepulcro. El título que tiene

CONSERVA me Domine, quoniam speravi in te.

2 Dixi Domino: Deus meus es tu, quoniam bonorum meorum non eges.

3 Sanctis, qui sunt in terra ejus, mirificavit omnes voluntates meas in eis.

4 Multiplicatæ sunt infirmita-

CONSERVAME[1], Señor, porque en tí he esperado.

2 Dije al Señor: Mi Dios eres tú, por cuanto no tienes necesidad de mis bienes[2].

3 Para los santos[3], que están en la tierra de él, hizo maravillosas todas mis voluntades en ellos.[4].

4 Se multiplicáron las enfer-

en la Vulgata: *Tituli inscriptio ipsi David*, es conforme al de los LXX.: en el que parece darse á entender que David lo hizo grabar en una columna, ó que deseaba que así se hiciese para perpetua memoria. La palabra hebrea מכתם, se traslada y entiende muy diversamente por los intérpretes. Unos la derivan de כתם, que significa el oro mas puro y escogido, y en este sentido entienden, *Salmo de oro, ó precioso cántico de David.* Otros la traducen *corona*, y quieren que el Salmo sea llamado así, porque en él se contiene la victoria y triunfo conseguido de los enemigos; lo cual significa la corona. Otros pretenden, que sea nombre de un instrumento músico que no conocemos, y tono y principio de alguna cancion vulgar, conforme á la cual se debia cantar. CALMET añade que מכתם, en buen hebreo se usa para significar *notar, escribir, sellar*, y que de aquí se llamó *Kethem* el oro mas puro; como si dijéramos, oro sellado y cerrado en el erario del príncipe. S. GERÓNIMO la dividió é hizo dos palabras, formando dos epitetos, que unió David. *Psalmus David humilis, et simplicis.* Ultimamente MATTEI siguiendo su modo libre de pensar, despues de haber referido todas estas opiniones, conjetura y concluye, que es una nota para significar, que debia cantarse á voz baja y con sordinas, como se acostumbra en cosas graves y tristes. Parece que este Salmo fué compuesto por DAVID, cuando por las persecuciones de Saul se vió precisado á refugiarse entre los filisteos.

Hay varios Salmos que tienen por título *ipsi David;* y aunque en el hebreo y en el griego es caso dativo, indica genitivo la letra *lamed,* cuando se junta á nombres propios, como dice GENEBRARDO. Y así puede traducirse *Salmo del mismo David;* bien que se puede mantener la significacion de dativo, y entónces querrá decir, *Salmo dictado á David* por el espíritu, conforme queda advertido en la nota 1. del Salmo iii.

1 Jesu-Cristo implora el socorro del Padre para sí, y para todo aquel cuerpo místico de quien era la cabeza. *Hebræor.* v. 7. En Jesu-Cristo no hubo esperanza teológica, por lo que mira á la bienaventuranza del alma; porque bajo de esta consideracion fué bienaventurado desde el instante de su encarnacion: mas esperaba la gloria de su cuerpo; y de esta es de la que se habla en este Salmo. D. THOM. III. *part. quæst.* vii. *art.* iv.

2 Dios de nada necesita, y nada puede recibir del hombre: el bien que este hace, redunda en utilidad del mismo hombre. El hebreo: *mi bien no sobre tí;* esto es, el bien que yo hiciere, no viene á tí, porque á tí nada te falta, ni yo puedo darte cosa alguna. S. GERÓNIMO trasladó: *Benè mihi non est sine te:* sin tí no puedo yo esperar ningun bien.

3 Que son sus escogidos: con alusion al pueblo del Señor, que habitaba en la tierra de promision.

4 Los LXX.: *todas sus voluntades,* refiriendolo á su Padre Eterno. El hebreo: *á los santos, que están en la tierra, y á los grandes* en virtud, *toda mi aficion en ellos;* esto es, todos mis pensamientos, toda mi aficion está puesta en tus santos, en tus escogidos, en tus verdaderos hijos, en los herederos de tu reino; pues por ellos y por amor suyo bajé del cielo, y me ofrecí en voluntario sacrificio. Así ora Jesu-Cristo al Eterno Padre.

tes eorum: posteà acceleraverunt.

Non congregabo conventicula eorum de sanguinibus: nec memor ero nominum eorum per labia mea.

5 Dominus pars hereditatis meæ, et calicis mei: tu es, qui restitues hereditatem meam mihi.

6 Funes ceciderunt mihi in præclaris: etenim hereditas mea præclara est mihi.

7 Benedicam Dominum, qui tribuit mihi intellectum: insuper et usque ad noctem increpuerunt me renes mei.

medades[1] de ellos: despues se apresuráron.

No congregaré sus conciliábulos sanguinarios: ni me acordaré de sus nombres, aun para pronunciarlos.

5 El Señor es la porcion de mi herencia[2] y de mi cáliz: tú eres, el que me restituirás mi herencia[3].

6 Las suertes me cayéron en lugares hermosos: porque mi herencia es escelente para mí[4].

7 Bendeciré al Señor, que me dió inteligencia: y ademas aun durante la noche me reprendiéron[5] mis riñones.

1 Muchos esplican este versículo y el siguiente de los impíos; donde dice: *multiplicáronse los ídolos:* otros: los tormentos, *de ellos*, de los pueblos circunvecinos, *se apresuráron tras otro Dios: no gustaré sus libaciones*, que son *de sangre, ni tomaré sus nombres en mis labios.* Y conforme á esto el *posteà* de la Vulgata se lee separado en los LXX., *post ea. Por libaciones* se entienden no solamente las que se hacian con vino y otros licores, sino tambien todo lo que pertenecia al servicio de los ídolos; pues todo esto era abominable delante de Dios, y mucho mas los sacrificios humanos, y las libaciones, que acostumbraban hacer los gentiles con sangre humana en obsequio de sus falsos dioses. Véase el *Exod.* xxiii. 3. *Deuteronom.* xii. 3. OSEE ii. 16. 17. *Efes.* v. 3. Pero parece mas natural y mas conforme á lo que dice S. PABLO en la *carta á los hebreos* x. 4. 9., la esposicion de los que dicen: que á proporcion que el mundo vió multiplicadas sus miserias, deseó con mas ansia el soberano médico, y corrió con mas velocidad en busca y aplicacion del remedio. Y conforme á esto dijo S. AGUSTIN: se multiplicáron las enfermedades no para ruina, sino para remedio.

2 En vos, Dios mio, están reservados todos los bienes, que habeis destinado darme por mi porcion y por mi herencia: y el dia de mi resurreccion entraré en la perfecta posesion de toda ella. מנת *Menáth*, es un término tomado de las porciones de comida y de bebida, que se destinaban para cada uno en los convites. *Géne.* xliii. 34. et I. *Regum* i. 4. ix. 23.

3 Mi herencia que habia yo perdido por el pecado. Dios tiene tambien reservada para sus escogidos esta porcion de su mesa, en que despues de su resurreccion serán glorificados en cuerpo y alma. II. *Timoth.* i. 12. et I. PETR. i. 5. Mi herencia, hablando Cristo con el Padre, quiere decir, la iglesia comprada con su sangre.

4 El sentido de este verso viene á ser el mismo que el del precedente, tomado de la reparticion de las suertes, ó division de terrenos, que se solian hacer y medir con cuerdas en la Palestina. *Deuter.* xxxii. 9. Por *esta suerte* debe entenderse la redencion del género humano, y la gloria á que por ella fué sublimada la humanidad del Divino Redentor, y tambien la de los santos, como se refiere en los *Actos* xxvi. 18. *Efes.* i. 11. *Coloss.* i. 12. El hebreo dice así: *las cuerdas me cayéron en lugares deleitosos; asimismo herencia hermosa sobre mi;* esto es, me ha tocado una hermosa herencia, que es el mismo Dios, y la posesión de Dios.

5 S. GERÓNIMO: *me instruyéron mis riñones.* Los griegos y los latinos colocan el asiento ó el principal lugar de los afectos en el corazon y en el pecho; y los hebreos en los riñones y en las entrañas.

8 Providebam * Dominum in conspectu meo semper: quoniam à dextris est mihi, ne commovear.

8 Miraba yo siempre al Señor delante de mí [1]: porque está á mi derecha, para que no sea yo conmovido.

9 Propter hoc lætatum est cor meum, et exultavit lingua mea: insuper et caro mea requiescet in spe.

9 Por esto se alegró mi corazon, y regocijóse mi lengua [2]: y ademas tambien mi carne reposará en esperanza.

10 Quoniam † non derelinques animam meam in inferno: nec dabis sanctum tuum videre corruptionem.

10 Porque no dejarás mi alma en el infierno [3]: ni permitirás, que tu santo [4] vea la corrupcion.

11 Notas mihi fecisti vias vitæ, adimplebis me lætitiâ cum vultu tuo: delectationes in dextera tua usque in finem.

11 Me hiciste conocer á mí los caminos de la vida, me llenarás de alegría con tu rostro: deleites en tu derecha para siempre [5].

SALMO XVI.

David se vuelve á Dios como á juez de su inocencia, rogándole, que le salve del furor de sus enemigos: se lamenta del abuso, que hacian ellos de los bienes temporales contra los buenos; y se consuela con la esperanza de la vida eterna.

1 Oratio David.

EXAUDI Domine justitiam meam: intende deprecationem meam.

1 Oracion de David [6].

OYE, Señor, mi justicia [7]: atiende á mi ruego.

1 S. Pedro en los *Actos* ii. 25., esplica este versículo y los siguientes de Jesu-Cristo; y su esposicion se puede ver en dicho lugar.

2 Y mi lengua prorumpirá en alegres cánticos de vuestras alabanzas. En el testo hebreo se lee: *y se gozó mi gloria;* esto es, mi alma, llamada así porque es la gloria y la honra del hombre. Mi carne *reposará* en el sepulcro con la *esperanza* de la *resurreccion.*

3 Aquí se entiende por *infierno* el seno de Abrahan, adonde descendió el *alma* de Cristo, para sacar de allí á los padres, que esperaban el tiempo de la redencion. Mas por respeto á su *cuerpo* es el *sepulcro.*

4 Y ungido por escelencia. Su cuerpo sacratísimo no solamente no padeció corrupcion ó putrefaccion en el sepulcro, sino que ni pudo padecerla por razon del Verbo, que habitaba en él: *Actor* ii. 31. *et* xiii. 35., en donde se hace tambien patente, que estas palabras aun literalmente solo pueden convenir á Jesu-Cristo segun la carne, y de ningun modo á David.

5 El hebreo: *hartura de alegrias en tu rostro;* cuyo sentido es el mismo. Jesu-Cristo es las *primicias de los que duermen,* el primero de los que habian de resucitar á una *vida* gloriosa para nunca mas morir. Y su resurreccion fué causa de la nuestra. Por cuya razon él nos abrió é hizo conocer el nuevo camino de la *vida.*

6 Este Salmo contiene la oracion, que hizo David á Dios en el tiempo de la persecucion tan cruel, que padecia por la envidia y el odio de Saul. Y figura la oracion que hizo Jesu-Cristo al padre por sí y por sus escogidos, como cabeza de la iglesia en todos sus estados.

7 Oye, Señor, *la justicia* de mi causa.

* *Actor.* ii. 25.

† *Ib.* ii. 31. *et* xiii. 35.

Auribus percipe orationem meam, non in labiis dolosis.

2 De vultu tuo judicium meum prodeat: oculi tui videant æquitates.

3 Probasti cor meum, et visitasti nocte: igne me examinasti, et non est inventa in me iniquitas.

4 Ut non loquatur os meum opera hominum: propter verba labiorum tuorum ego custodivi vias duras.

5 Perfice gressus meos in semitis tuis: ut non moveantur vestigia mea.

6 Ego clamavi, quoniam exaudisti me Deus: inclina aurem tuam mihi, et exaudi verba mea.

7 Mirifica misericordias tuas,

Percibe en tus oidos la oracion, que te hago no con labios engañosos [1].

2 De tu rostro salga mi juicio: tus ojos vean la equidad [2].

3 Probaste mi corazon, y le visitaste de noche [3]: en fuego me acrisolaste, y no fué hallada iniquidad en mí [4].

4 Para que no hable mi boca obras de hombres: por amor á las palabras de tus labios yo he guardado caminos penosos [5].

5 Perfecciona mis pasos en tus senderos, para que no sean movidas mis pisadas [6].

6 Yo clamé, porque me oiste, ó Dios: inclina tu oreja á mí, y escucha mis palabras.

7 Haz que sean maravillosas

La palabra hebrea צדק, puede traducirse tambien *justo*, de este modo: escuchadme, Señor, pues estoy del todo inocente en esta causa.

1 Con el corazon mas sincero.

2 Mostrad que veis lo justo, y que esto solo es lo que aprobais.

3 Cuando apartado de las ocupaciones de la vida está todo recogido en sí mismo; y dejada la máscara de los disimulos, que trae consigo la vida comun, se descubre desnudo en su verdadero ser.

4 Lo que debe entenderse con relacion solamente á lo que aquí se trata, que es no haber hecho ni deseado ningun mal á sus perseguidores. Y semejante espresion se halla repetida en igual sentido. Esto es por lo que hace al sentido literal, cuando se aplica á David; pero como frecuentemente es inmediato el sentido *alegórico*, en que se entiende de Jesu-Cristo; entónces la espresion es absoluta y en todo rigor.

5 En el hebreo se dice al fin del versículo precedente: *pensé, no pasó mi boca;* esto es, mis palabras fuéron siempre fieles y verdaderas: no pensé una cosa en mi corazon, y manifesté otra con los labios; y despues este versículo se lee de esta suerte: *en las obras de los hombres, por las palabras de tus labios yo me guardé de las sendas del violento;* que puede esplicarse de esta manera: en todo el porte de la vida comun que he traido, guiado por la palabra de tus mandamientos, he procurado apartarme del camino, que siguen los impíos. Otros juntan las palabras *in operibus hominum*, con las que preceden: *cogitavi, et non pertransivit os meum in operibus hominum*, que esplican así: *yo escondia en el corazon mis sentimientos sin hablar palabra;* y toda la espresion junta: *cogitavi, et non pertransivit os meum in operibus hominum; yo no hago caso de lo que hacen los hombres en el mundo.* Y á este sentido se puede acomodar muy bien el testo de la Vulgata. De todo lo cual se infiere, que el sentido mas conforme al testo es este: mi boca no habló, como suelen los hombres, ni una palabra de venganza: por seguir vuestras órdenes me veo en esta vida penosa.

6 Para que no salgan de tus caminos. Palabras de un hombre que sabe, que no puede hacer el bien, ni perseverar en él sin el socorro de la divina gracia.

qui salvos facis sperantes in te.

8 A resistentibus dexteræ tuæ custodi me, ut pupillam oculi.

Sub umbra alarum tuarum protege me:

9 A facie impiorum qui me afflixerunt.

Inimici mei animam mean circumdederunt,

10 Adipem suum concluserunt: os eorum locutum est superbiam.

11 Projicientes me nunc circumdederunt me: oculos suos statuerunt declinare in terram.

12 Susceperunt me sicut leo paratus ad prædam: et sicut catulus leonis habitans in abditis.

13 Exurge Domine, prævені eum, et supplanta eum: eripe ani-

tus misericordias [1], tú que salvas á los que esperan en tí.

8 De los que resisten á tu derecha guárdame, como á la niña del ojo.

Bajo la sombra de tus alas ampárame [2]:

9 De la faz de los impíos que me afligiéron.

Mis enemigos cercáron mi alma,

10 Han cerrado sus entrañas [3]: su boca ha hablado soberbia.

11 Despues de haberme ellos arrojado, ahora me han cercado: resolviéron fijar en tierra sus ojos [4].

12 Me recibiéron como el leon [5] preparado á la presa: y como un cachorro de leon, que mora en lugares escondidos.

13 Levántate, Señor, tómale la delantera, y echale la zancadi-

1 El hebreo: *separa tus misericordias*, haz conmigo una maravillosa estension de tu misericordia, *Salvador de los que en tí confian*, librándome, *de los que se levantan contra tu derecha.* Porque el principio del versículo siguiente está unido con este: *guárdame como al negro de la hija*, niña, *del ojo*, &c. Resplandeció principalmente la misericordia del padre en la pasion del hijo, y en el rescate del género humano, que conseguimos por ella.

2 Como la gallina ó el águila cubre y defiende á sus polluelos. Véanse el *Deuter.* xxxii. MATT. xxiii. 37. *Guárdame á mí y á los mios.*

3 Así como la grosura cubre en los cuerpos las entrañas; del mismo modo cuando se aumentan las riquezas, engrien y llenan el corazon de orgullo, y cierran las entrañas á la compasion y misericordia; de manera que la prosperidad mundana llena al hombre de hinchazon, lo endurece, y le hace insensible. Y así en este sentido se sirve la Escritura de la espresion *cor incrassatum, corazon cubierto de grosura*, porque la grosura en el hombre carece de sentido; y las personas mas gruesas están ménos sujetas á la pasion del temor. Otros lo esplican de este otro modo: miéntras que estos por todas partes me cercan y me persiguen, no tienen otro pensamiento, ni se cuidan de otra cosa, que de tener bien cubierto el riñon, y de llenar su pellejo. JOB. xv. 27.

4 El hebreo: *cercados tienen ahora nuestros pasos; tienen fijos sus ojos en tierra*, como para disimular la dañada y perversa intencion, que abrigan en sus pérfidos corazones, lo cual esplica admirablemente el carácter de los traidores. Otros trasladan: ahora nos tienen cercados, siguiendo nuestros pasos: tienen sus ojos puestos en nosotros, para poner sus lazos, y con ellos derribarnos en tierra.

5 En el hebreo no se lee *susceperunt*, sino que se dice simplemente: *su semejanza como de leon que desea hacer presa;* esto es, son semenjantes ó parecen al leon, &c. Me esperan para devorarme y beber mi sangre como leones.

mam meam ab impio, frameam tuam

14 Ab inimicis manus tuæ.

Domine à paucis de terra divide eos in vita eorum: de absconditis tuis adimpletus est venter eorum.

Saturati sunt filiis: et dimiserunt reliquias suas parvulis suis.

15 Ego autem in justitia apparebo conspectui tuo: satiabor cùm apparuerit gloria tua.

lla: libra mi alma del impío, tu espada [1]

14 De enemigos de tu mano [2].

Sepáralos, Señor, en vida de ellos de los que son pocos sobre la tierra: de tus cosas escondidas se ha llenado su vientre [3],

Hartáronse de hijos [4]: y dejáron sus sobras á sus pequeñuelos.

15 Mas yo con justicia compareceré en tu presencia: seré saciado cuando apareciere tu gloria [5].

1 O uniendolo: *por tu espada.*

2 Estos son á los que en el *v.* 7. llama *resistentes dexteræ Dei.* Otros siguiendo la version de Simmaco, y suponiendo que debe leerse: *eripe animam meam ab impio, framea tua ab inimicis manus tuæ*, trasladan: libreme de las asechanzas del impío, y de los que resisten á tu poder, de Saul y de sus secuaces, sirviendote contra ellos de tu espada. Otros hacen el *framea tua*, apuesto de *ab impio*, de este modo: *libra mi alma del impio, que es tu espada*, esto es, de quien tú te sirves como de instrumento, para castigar á otros malos, y para ejercitar la virtud de los buenos. *De los enemigos, que son tu brazo*, de los cuales te vales como de brazo para los mismos fines. El hebreo tambien admite este sentido: *libra mi alma del impio con tu espada;* líbrame *de los varones con tu mano, ó Señor;* despues sigue el mismo sentido: *de los hombres de mundo, cuya parte es en esta vida*, cuyo corazon es todo mundano, poniendo toda su felicidad y esperanza en la vida presente: *y su vientre llenas de tu tesoro*, del tesoro de tus bienes, de que los colmas á manos llenas. El Mattei lo esplica así: que parecen nacidos solo, para saciar su apetito con todo lo mas raro y peregrino, que esconde la mar y la tierra: *con lo que se hartan sus hijos, y dejan el sobrante á sus pequeñuelos*, á sus nietos.

3 Separa, Señor, esa multitud de impíos de la pequeña grey de tus escogidos; abreviales los dias de la vida, de manera que mueran y sean cortados de la tierra, cuando podrian aun vivir mucho tiempo, si cultivaran la piedad; y por tanto *non dimidiabunt dies suos.* Tú los colmas de tus bienes, que sacas todos los años como de tu tesoro de las entrañas de la tierra, con que tienen para llenar ellos su vientre, para artar á sus hijos, y aun para dejar á sus nietos. Mas ellos abusan de estos mismos bienes, y se sirven de ellos, para ofender á aquel mismo de quien los han recibido. Puede tambien entenderse así: sepáralos en medio de sus dias de esa pequeña porcion de bienes terrenos, que los tienen tan hinchados y tan orgullosos, puesto que han abusado de esos mismos bienes, de que los has colmado con tanta abundancia, que con lo que sobra á su gula y lujo, pueden enriquecer á sus descendientes. Entendiendo esto de Jesu-Cristo en su pasion, y de sus enemigos los judíos que le crucificáron, es mas llana la esplicacion, como se puede ver en Rainero Snoy.

4 El hebreo: *se sacian los hijos;* y en esta conformidad la Vulgata podia trasladar: *se saciáron ellos con sus hijos.*

5 El hebreo: *yo en justicia veré tu rostro: hartarmehe cuando despertare á tu semejanza*: yo aplicándome á las obras de justicia, y procurando mantenerme en tu gracia miéntras viva, despues de la dichosa resurreccion te veré cara á cara, me saciaré, y seré perfectamente iluminado de tu gloria. Matt. v. 8. et 1. *ad Corinth.* xiii. 12. Puede tambien trasladarse: *me saciaré de tu semejanza, cuando despertare.* En donde por *semejanza* no

SALMO XVII.

Salmo eucarístico profético, en el que David, describiendo los gravísimos peligros en que se habia visto, da al Señor solemnes gracias, por haberle librado de todos ellos, y por haberle establecido rey sobre sus pueblos. Se leen muchas cosas en este Salmo, que solamente se pueden acomodar á Jesu-Cristo.

1 In finem, puero Domini David, qui locutus est Domino verba cantici hujus, in die, quâ eripuit eum Dominus de manu omnium inimicorum ejus, et de manu Saül, et dixit *.

1 Para el fin, á David siervo del Señor, el cual pronunció á gloria del Señor las palabras de este cántico, en el dia en que el Señor le libró de la mano de todos sus enemigos, y de la mano de Saul [1], y dijo:

DILIGAM te Domine fortitudo mea:

3 Dominus firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus.

Deus † meus adjutor meus, et sperabo in eum.

Protector meus, et cornu salutis meæ, et susceptor meus.

4 Laudans invocabo Dominum: et ab inimicis meis salvus ero.

5 Circumdederunt me dolores mortis: et torrentes iniquitatis conturbaverunt me.

6 Dolores inferni circumdede-

TENGO de amarte, Señor, fortaleza mia:

3 El Señor es mi firmeza, y mi refugio, y mi libertador [2].

Mi Dios, mi ayudador, y en él esperaré.

Mi protector [3], y la fuerza de mi salud, y mi amparador.

4 Invocaré al Señor alabándole: y seré salvo de mis enemigos.

5 Cercáronme dolores de muerte [4]: y torrentes de iniquidad me conturbáron.

6 Dolores de infierno [5] me cer-

se ha de entender alguna imágen ó representacion criada, sino la esencial manifestacion de Dios, cual es realmente en sí y en su gloria, que es la forma de Dios. *Philipp.* ii. 6. *Y veremos á Dios como él es.* I. JOANN. iii. 2.

1 El título del Salmo nos declara bastantemente la ocasion por la cual fué compuesto. Es el mismo que se lee en el *Libro* II. *de los Reyes* xxii. 2., con algunas variaciones, que se notan en aquel lugar; y aunque conviene á David en el sentido histórico y literal, se aplica principalmente á Jesu-Cristo, como lo hizo S. PABLO con el *v.* 50. *en la Epist. á los Roman.* xv. y en otros lugares.

2 El hebreo: *roca mia, fortaleza mia.* La Palestina abundaba de peñascos y grutas, donde se acogian los fugitivos.

3 El hebreo: *escudo mio.*

4 Bajo el velo de David es fácil reconocer á Jesu-Cristo, el cual tomando sobre sí nuestros pecados, fué entregado por el Padre á las angustias de la pasion y de la cruz perseguido de los escribas, y fariseos, y del príncipe de las tinieblas. *Torrentes de iniquidad:* el hebreo: *torrentes de Belihál:* ó todo el furor del demonio.

5 El hebreo: *cuerdas, ó ataduras de sepulcro me cercáron,* tomando esta espresion

* II *Reg.* xxii. 2.

† *Hebræor.* ii. 13.

runt me: præoccupaverunt me laquei mortis.

7 In tribulatione mea invocavi Dominum, et ad Deum meum clamavi:

Et exaudivit de templo sancto suo vocem meam: et clamor meus in conspectu ejus, introïvit in aures ejus.

8 Commota est, et contremuit terra: fundamenta montium conturbata sunt, et commota sunt, quoniam iratus est eis.

9 Ascendit fumus in ira ejus: et ignis à facie ejus exarsit: carbones succensi sunt ab eo.

10 Inclinavit cœlos, et descendit: et caligo sub pedibus ejus.

11 Et ascendit super cherubim, et volavit: volavit super pennas ventorum.

12 Et posuit tenebras latibulum suum, in circuitu ejus taber-

cáron: me cogiéron de sorpresa lazos de muerte.

7 En mi tribulacion invoqué al Señor, y clamé á mi Dios:

Y oyó desde su templo santo mi voz: y el clamor, que yo hice en sú presencia, entró en sus orejas.

8 Conmovióse[1], y tembló la tierra: los fundamentos de los montes se estremeciéron, y se conmoviéron, porque se indignó contra ellos[2].

9 Subió humo[3] en la ira de él, y salió fuego ardiendo de su rostro: por él[4] fuéron encendidos carbones.

10 Inclinó los cielos, y descendió[5]: y oscuridad debajo de sus piés.

11 Y subió sobre querubines, y voló[6]: voló sobre alas de vientos.

12 Y se ocultó en las tinieblas, como en un pabellon suyo á su

de las vendas y lienzos, en que envolvian los cuerpos muertos para enterrarlos. Lo que en el tiempo de su muerte esperimentó en sí el mismo Jesu-Cristo, que segun S. Pedro resucitó libre de la muerte, ó *sueltos los lazos de la muerte. Actor.* ii. 29.

1 El hebreo: *y bramó y tembló la tierra, y los cimientos de los montes se llenáron de horror, y bramaron:* otros, *se estremeciéron, porque estaba encendido.* Toda esta es una hermosa descripcion poética, en que pinta con los mas vivos colores los efectos de la terrible ira, con que el Señor espantó y aterró á todos los enemigos de David; queriendo dar á entender con ella, que le habia sacado de todos los peligros por medios milagrosos, y sobre todo el órden de la naturaleza, y del poder humano. Otros lo entienden de los prodigios, que Dios hizo para librar su pueblo de los egipcios. Finalmente, en este versículo y los siguientes se describe poeticamente la repentina venida de Dios libertador.

2 Contra mis enemigos. En el hebreo se lee: *por cuanto él tuvo furor;* esto es, Dios.

3 El hebreo: *subió humo en la nariz de él;* esto es, lleno de saña y de furor, respiraba el Señor humo y fuego por las narices contra mis enemigos.

4 Por Dios, como se ve en los LXX.

5 Los santos padres de la iglesia aplican esto al descenso del Verbo Divino, cuando haciendose hombre, se humilló y habitó entre nosotros, para librarnos de la esclavitud del demonio.

6 El hebreo: *cabalgó sobre querúb,* ó *sobre un querubin;* queriendo significar la velocidad con que acude Dios al socorro de los suyos. Los padres con S. Gerónimo reconocen en esto una imágen de la ascension de Jesu-Cristo á los cielos.

naculum ejus: tenebrosa aqua in nubibus aëris.

13 Præ fulgore in conspectu ejus nubes transierunt, grando, et carbones ignis.

14 Et intonuit de cœlo Dominus, et Altissimus dedit vocem suam: grando et carbones ignis.

15 Et misit sagittas suas, et dissipavit eos: fulgura multiplicavit, et conturbavit eos.

16 Et apparuerunt fontes aquarum, et revelata sunt fundamenta orbis terrarum:

Ab increpatione tua Domine, ab inspiratione spiritûs iræ tuæ.

17 Misit de summo, et accepit me: et assumpsit me de aquis multis.

18 Eripuit me de inimicis meis fortissimis, et ab his qui oderunt me: quoniam confortati sunt super me.

19 Prævenerunt me in die afflictionis meæ: et factus est Dominus protector meus.

20 Et eduxit me in latitudinem: salvum me fecit, quoniam voluit me.

contorno: agua tenebrosa en las nubes del aire [1].

13 Por el resplandor de su presencia se deshiciéron las nubes en pedrisco, y carbones de fuego [2].

14 Y tronó desde el cielo el Señor, y el Altísimo dió su voz [3]: pedrisco y carbones de fuego.

15 Y envió sus saetas [4], y los desbarató: multiplicó relámpagos, y los aterró.

16 Y apareciéron los manantiales de las aguas, y quedáron descubiertos los cimientos de la tierra:

A tu amenaza, ó Señor, al soplo impetuoso de tu ira.

17 Envió desde lo alto, y me tomó [5], y me sacó de las muchas aguas.

18 Me libró de mis enemigos muy fuertes, y de aquellos que me aborrecian: porque fuéron mas fuertes que yo.

19 Viniéron de repente sobre mí en el dia de mi afliccion: y el Señor fué mi protector.

20 Y me sacó á la anchura: me salvó, porque me quiso [6].

1 Formó alrededor de sí un denso pabellon, que le ocultaba; y las nubes fecundas de agua, que le cubrian, amenazaban una horrible tempestad.

2 Y abriéndose camino por medio de las nubes el resplandor de su magestad, se resolviéron ellas en piedra, y en rayos encendidos por el furor del Todopoderoso.

3 Ya se ha dicho otra vez, que el *trueno* es llamado *voz de Dios*.

4 Sus rayos. Todo esto á la letra sucedió cuando el Señor arruinó á los egipcios, que perseguian á Israel en el tránsito del mal Bermejo. Y todo ello era símbolo de la destruccion de la idolatría por la predicacion de los apóstoles, y por la eficacia de la doctrina del evangelio.

5 Envió desde el cielo su socorro, como mano, &c. Otros: envió el Padre de lo *alto* al Verbo, que *tomó* la naturaleza humana, y se desposó con la iglesia, y *nos sacó* de los males por las aguas del bautismo.

6 Véase el *Salmo* iv. 1. De las angustias de la ley me sacó á la anchura del evangelio, que es ley toda de puro amor; y esto no por mis méritos, sino porque él *primero* nos amó. 1. Joann. iv. 10.

21 Et retribuet mihi Dominus secundùm justitiam meam, et secundùm puritatem manuum mearum retribuet mihi:

22 Quia custodivi vias Domini, nec impiè gessi à Deo meo.

23 Quoniam omnia judicia ejus in conspectu meo: et justitias ejus non repuli à me.

24 Et ero immaculatus cum eo: et observabo me ab iniquitate mea.

25 Et retribuet mihi Dominus secundùm justitiam meam: et secundùm puritatem manuum mearum in conspectu oculorum ejus.

26 Cum sancto sanctus eris, et cum viro innocente innocens eris.

27 Et cum electo electus eris, et cum perverso pervertèris.

28 Quoniam tu populum humilem salvum facies: et oculos superborum humiliabis.

29 Quoniam tu illuminas lucernam meam Domine: Deus meus illumina tenebras meas.

30 Quoniam in te eripiar à

21 Y me retribuirá [1] el Señor conforme á mi justicia, y segun la pureza de mis manos me retribuirá:

22 Porque guardé los caminos del Señor, y no procedí impiamente contra mi Dios.

23 Porque están delante de mí todos sus juicios: y no he desechado de mí sus justicias [2].

24 Y seré sin mancilla delante de él: y me guardaré de mi iniquidad [3].

25 Y me retribuirá el Señor conforme á mi justicia: y segun la pureza de mis manos, que está delante de sus ojos.

26 Tú serás santo con el santo, y con el varon inocente serás inocente [4].

27 Con el escogido escogido serás, y con el torcido te torcerás.

28 Porque tú salvarás al pueblo humilde: y humillarás los ojos de los soberbios [5].

29 Porque tú, ó Señor, esclareces mi antorcha [6]: Dios mio, alumbra mis tinieblas.

30 Porque por tí seré libre de

1 Segun mi justicia, determinando esta espresion á la *justicia de su causa:* ó entendiendo por *justicia,* una firme resolucion de ser fiel á Dios, la que tenia David. S. Atanas. y Teodor.

2 He tenido siempre presentes vuestros juicios, que son rectos, y nunca he desechado vuestros mandamientos, que son justísimos.

3 De mi corrupcion natural, de la cual quedan las reliquias, que obran aun en los reengendrados. *Roman.* vii. 7. *Galat.* v. 17. Véase una manera semejante de hablar en la 1. *á los Corinthios.*

4 El hebreo: *con el puro, puro serás; y con el perverso, perverso te mostrarás;* esto es, pagarás al perverso segun sus obras. Alude al *Levítico* xxvi. 27. 28. O á lo de Salomon *Prov.* iii. 34. *Burlará á los que burlan.* Y S. Agustin interpreta el testo por estas palabras: *ó Dios que eres santo por esencia, tú santificas á los otros, auxilias al inocente y perviertes al perverso: permitiendo que él se pervierta.*

5 La señal natural de este vicio es alzar las cejas. *Salm.* c. 5. *Prov.* vi. 17.

6 En las tinieblas de mi ignorancia, en mis perplejidades y peligros me comunicas la luz clara, que dirige mi conciencia, y me das consejo y consuelo. Job xxix. 3.

tentatione, et in Deo meo transgrediar murum.

31 Deus meus impolluta via ejus: eloquia Domini igne examinata: protector est omnium sperantium in se.

32 ¿Quoniam quis Deus præter Dominum? ¿aut quis Deus præter Deum nostrum?

33 Deus qui præcinxit me virtute: et posuit immaculatam viam meam.

34 Qui * perfecit pedes meos tamquam cervorum, et super excelsa statuens me.

35 Qui † docet manus meas ad prælium: et posuisti, ut arcum æreum, brachia mea.

36 Et dedisti mihi protectionem salutis tuæ: et dextera tua suscepit me:

Et disciplina tua correxit me in finem: et disciplina tua ipsa me docebit.

la tentacion, y con mi Dios traspasaré la muralla [1].

31 Dios mio, sin mancilla es el camino del Señor [2]: sus palabras ensayadas al fuego: él es protector de todos los que esperan en él [3].

32 Porque ¿quien es Dios fuera del Señor? ¿ó qué Dios [4] hay fuera de nuestro Dios?

33 Dios que me ha ceñido de fuerza: y ha hecho que mi camino fuese sin mancilla.

34 Que perfeccionó mis piés como los de los ciervos [5], y me estableció sobre lugares altos [6].

35 Que adiestra mis manos para la pelea: y formaste mis brazos, como arco de bronce [7].

36 Y me diste la proteccion de tu salud: y tu derecha me amparó:

Y tu enseñanza me corrigió [8] hasta el fin: y esta tu misma enseñanza me instruirá.

1 Con tu socorro, no habrá dificultad, por grande que sea, que yo no venza. El hebreo: porque en tí, por tu virtud, ó *contigo romperé un egército.*

2 El hebreo: *Dios perfecto, el camino de él;* esto es, toda su conducta fué justísima, sus palabras la misma verdad. El pronombre *ejus*, aunque está ántes, corresponde al *Jehováh* por hebraismo.

3 Véase el *Salm.* xi. 7. Y así él defiende y ampara infaliblemente á todos los que esperan en él.

4 El hebreo צור מי *¿y quién roca*, esto es, *fuerte*, sino nuestro Dios? צור, es uno de los nombres apelativos de Dios. No hay otro Dios, que uno solo verdadero, y es el que nosotros adoramos. Y así no hay que dudar: sus promesas siempre se cumplen.

5 Dotándome de aquella escelente virtud militar de celeridad y prontitud, para no dejar pasar las ocasiones, y aun para ejecutar lo deliberado y resuelto.

6 *Y puso mis piés sobre peña.* El hebreo: *y me hizo estar sobre mis alturas;* quiere decir: no solamente me ha dado valor para conquistar, sino tambien magnanimidad y sabiduría, para dirigirme en los primeros empleos, de los cuales sin esta virtud la caida es inevitable y ruidosa.

7 El hebreo: *y un arco de bronce sea quebrado con mis brazos;* lo cual parece referirse á la fuerza maravillosa de David. 1. *Regum* xvii. 35.

8 Tus correcciones y avisos nunca me faltáron; y estas mismas deseo tener siempre por guia de mis acciones. En lugar de todo este versículo se lee solamente en el hebreo: *y tu mansedumbre* ó benignidad, *me multiplicó;* y la mansedumbre y benignidad con que tú, Señor, me has corregido, enviándome varias aflicciones, me ha traido muchos y grandes bienes.

* II. *Reg.* xxii. 34.

† *Ibid.* xxii. 35.

37 Dilatasti gressus meos subtus me: et non sunt infirmata vestigia mea.

38 Persequar inimicos meos, et comprehendam illos: et non convertar, donec deficiant.

39 Confringam illos, nec poterunt stare: cadent subtus pedes meos.

40 Et præcinxisti me virtute ad bellum: et supplantasti insurgentes in me subtus me.

41 Et inimicos meos dedisti mihi dorsum, et odientes me disperdidisti.

42 Clamaverunt, nec erat qui salvos faceret, ad Dominum: nec exaudivit eos.

43 Et comminuam eos, ut pulverem ante faciem venti: ut lutum platearum delebo eos.

44 Eripies me de contradictionibus populi, constitues me in caput gentium.

45 Populus, quem non cogno-

37 Ensanchaste mis pasos debajo de mí: y no se debilitáron mis pisadas [1].

38 Perseguiré á mis enemigos, y los alcanzaré: y no me volveré, hasta que desfallezcan.

39 Los quebrantaré, y no podrán tenerse en pié: caerán debajo de mis piés.

40 Y me has ceñido de valor para la guerra: y has derribado debajo de mí á los que se levantaban contra mí.

41 Y has hecho que mis enemigos me volviesen las espaldas, y has destruido á los que me aborrecian.

42 Alzáron el grito, y no habia quien los salvase, al Señor [2]: y no los oyó.

43 Y los desmenuzaré como polvo al soplo del viento: como lodo de plaza los esterminaré.

44 Me sacarás de las contradicciones [3] del pueblo: me establecerás en cabeza de las gentes.

45 Un pueblo, que no conocí [4],

1 Dándome felíz salida en todos mis apuros y dificultades, véase el *v.* 22. Aunque estas palabras convienen á David, pero mas principalmente miran y pertenecen á Jesu-Cristo, y á las victorias, que consiguió contra sus perseguidores los judíos; con las cuales estableció el reino del evangelio y de su iglesia por la reprobacion de los judíos, y conversion de las gentes.

2 Clamáron al Señor sin fe ni piedad; pero pretendiendo tal vez hacerle compañero y fautor de sus maldades; ó por estrema desesperacion de todo socorro. *Salm.* cviii. 7. *Proverb.* xxviii. 9. Dios declara en sus Escrituras, que habrá un tiempo, en que los que despreciáron su voz cuando los llamaba, serán tambien ellos despreciados, haciéndose el Señor sordo á sus clamores: tal fué Saul; uno de los que mas aborrecian á David. Por haber él desobedecido á la voz de Dios, no mereció que Dios despues le escuchase.

3 Esto parece hacer alusion á la resistencia, que le hizo la mayor parte de las tribus despues de la muerte de Saul. II. *Reg.* ix. 10. *et* iii. 1. Pero esto no pertenece tanto á David como á Cristo en su resurreccion, libre de las contradiciones de los judíos, y establecido cabeza de la iglesia, compuesta de todas las naciones reunidas en un solo cuerpo.

4 Esto es alusivo á las naciones estrangeras, que David habia reducido á su obediencia. II. *Regum* viii. Y mucho mas al pueblo de los gentiles, que al oir la voz del evangelio se rindiéron; y arruinada la vanidad de sus ídolos, abrazáron la nueva ley de gracia, recibiendo con entera sumision el yugo del evangelio.

vi, servivit mihi: in auditu auris obedivit mihi.

46 Filii alieni mentiti sunt mihi, filii alieni inveterati sunt, et claudicaverunt à semitis suis.

47 Vivit Dominus, et benedictus Deus meus, et exaltetur Deus salutis meæ.

48 Deus qui das vindictas mihi, et subdis populos sub me, liberator meus de inimicis meis iracundis.

49 Et * ab insurgentibus in me exaltabis me: à viro iniquo eripies me.

50 Propterea † confitebor tibi in nationibus Domine: et nomini tuo psalmum dicam.

51 Magnificans salutes regis ejus, et faciens misericordiam christo suo David, et semini ejus usque in sæculum.

me sirvió: á un oir de oreja me obedeció [1].

46 Los hijos agenos me mintiéron, los hijos agenos se envejeciéron, y cojeáron de sus senderos [2].

47 Vive el Señor [3], y sea bendito mi Dios [4], y sea ensalzado el Dios de mi salud.

48 Dios que me das venganzas, y sujetas los pueblos debajo de mí, libertador mio de mis enemigos sañudos.

49 Y tú me ensalzarás sobre los que se levantan contra mí: del hombre inícuo me librarás.

50 Por tanto te alabaré, Señor, entre las naciones: y cantaré salmo á tu nombre [5].

51 El cual engrandece las saludes de su rey, y hace misericordia á David su cristo, y á su linage por todos los siglos [6].

1 A las primeras nuevas de mi llegada, al primer anuncio de mi evangelio.

2 *Estraños* llaman los hebreos á los bastardos y espurios. El sentido es: los pueblos estrangeros me obedeciéron prontamente; mas los judíos como hijos bastardos, me han faltado á la fidelidad, se han envejecido en sus maldades, y se han apartado de su deber. El verbo *mentior* se aplica tambien á los árboles que no producen frutos, como *mentietur opus olivæ*, Habacuc iii. 17., y en este sentido se puede esplicar tambien el testo hebreo, que dice así: *los hijos estraños me mintiéron: los hijos estraños se cayéron, se secáron en sus cercados.* Cojeáron de sus senderos, y tropezáron en ellos; lo que sucedió á la letra á los judíos, que no quisiéron recibir el testamento nuevo, y anduviéron como en solo un pié con el viejo; y no queriendo entrar en el sentido verdadero, asidos á sola la letra que mata, tropezáron y cayéron.

3 No es aquí fórmula de juramento, sino una accion de gracias, llena de ternura, y que hace este sentido: como Dios vive, y es eterno en sí, así será reconocido, y adorado de todos. *Salm.* ciii. 13. Se toma de las aclamaciones, que se hacen á los príncipes, deseándoles larga vida. ii. *Reg.* xvi. 16. *et* iii. *Reg.* xxv. 34. Daniel. ii. *et* iii. 9.

4 El hebreo: *y bendita mi roca*, mi fortaleza, mi asilo, mi refugio. Véase arriba el *v.* 34.

5 S. Pablo, como hemos advertido al principio, aplica este versículo á Jesu-Cristo, á quien sin dificultad puede tambien aplicarse todo el Salmo. El Divino Salvador se ve aquí figurado en la persona de David; y en los enemigos de este el pueblo ingrato de los hebreos. Y así el Apóstol prueba por este lugar la vocacion de los gentiles á la fe. *Roman.* xv. 9.

6 Cantaré al Señor *que engrandece.* Toda esta profecía se empezó á verificar en la persona de David, y tuvo su debido y perfecto cumplimiento en Jesu-Cristo, cuyo reino no tiene fin.

* ii. *Reg* xxii. 49.

† *Ibid.* 50. *Rom.* xv. 9.

SALMO XVIII.

El profeta declara la gloria del Señor por las maravillas de la naturaleza, y por las prerogativas de la ley. Por aquellas se descubren los misterios de la gracia; y por estas se anuncian las escelencias del evangelio.

1 In finem, Psalmus David.

CŒLI enarrant gloriam Dei, et opera manuum ejus annuntiat firmamentum.

3 Dies diei eructat verbum, et nox nocti indicat scientiam.

4 Non sunt loquelæ, neque sermones, quorum non audiantur voces eorum.

5 In * omnem terram exivit so-

1 Para el fin, Salmo de David[1].

LOS cielos declaran la gloria de Dios, y el firmamento[2] anuncia las obras de sus manos.

3 Un dia habla palabra á otro dia, y una noche muestra sabiduría á otra noche[3].

4 No hay lenguage, ni habla, de quien no sean oidas las voces[4] de ellos.

5 El sonido[5] de ellos se ha di-

1 No se sabe en que tiempo, ni con que motivo pudo componer David este Salmo, en el que convida á los hombres, á que admiren y reconozcan la sabiduría, poder y eternidad de Dios por la contemplacion de sus obras, añadiendo muchas reflexiones sobre su ley santísima.

2 El hebreo: *el estendimiento;* sobre lo que se puede ver el *Génesis* i. 6. Los vastos cuerpos del sol, de la luna y de los otros astros, que se presentan á nuestra vista en el firmamento; las revoluciones de los cielos, los meteoros del aire, y todo lo que registramos sobre nuestra cabeza, nos dan gritos en cierto modo, y nos convidan á que fijemos en ellos nuestra vista y consideracion, y á que reconozcamos, que obras tan admirables solamente pueden ser obras de un Dios. Es una hermosa prosopopeya. Los padres esplicando este testo, por nombre de cielos entienden los apóstoles y los ministros del evangelio; por nombre de sol á Cristo; y por el tabernáculo á su iglesia. *Rom.* x. 18.

3 Despues de haber acabado su carrera, y hecho conocer por la luz tan admirable del sol la magestad infinita de Dios, deja al dia que se sigue, el cuidado de publicar á su turno esta misma gloria: y una noche habiéndonos hecho ver en la luna, y en las estrellas la omnipotencia del Criador, deja á la otra noche que se sigue, el cuidado de publicar sucesivamente sus grandezas y sus alabanzas.

4 Todos los idiomas tienen ciertos límites, mas este de los cielos se estiende á toda gente; porque no hay ninguna que contemplandolos, no comprenda luego, que hay un Dios Todopoderoso, Criador de todas las cosas. El hebreo: *no dicho, y no palabras, ni es oida la voz de ellos;* y ofrece otro sentido: los cielos no tienen lengua para hablarnos; mas con todo eso aquel su mudo silencio es mas claro, que el sonido de una trompeta, instruyéndonos por los ojos, mas eficaces para ello que el oido. S. Crisost. *ad Pop. Antioch. Homil.* ix.

5 En el hebreo se lee: *la línea de ellos*, tomando la semejanza del cordel con que la echan los arquitectos en una fábrica; quiere decir: su perfecta delineacion y estructura. Los padres creen comunmente, que David en un sentido espiritual habla aquí de los apóstoles, que predicáron el evangelio por todo el mundo; y Bosuet añade, que S. Pablo *ad Roman.* x. 18., aplica á esto mismo las palabras de este versículo, como tradicion antigua; y por consiguiente, que se debe seguir la leccion de la Vulgata y de los lxx., y no la del hebreo, que Bonfrer tacha de viciosa y adrede corrompida. Que el sentido figurado aplicado á los apóstoles convenga con el literal, que David nos ofrece en

* *Roman.* x. 18.

nus eorum: et in fines orbis terræ verba eorum.

6 In sole posuit tabernaculum suum *: et ipse tamquam sponsus procedens de thalamo suo:

Exultavit ut gigas ad currendam viam,

7 A summo cœlo egressio ejus:

Et occursus ejus usque ad summ-

vulgado por la tierra: y sus palabras hasta los fines de la tierra.

6 En el sol[1] puso su tabernáculo: y él como esposo, que sale de su tálamo[2]:

Dió saltos como gigante[3] para correr el camino,

7 Su salida es de la una estremidad del cielo:

Y corre hasta la otra estremi-

una elegante prosopopeya, lo han hecho ver los padres é intérpretes mas acreditados, de cuyos sentimientos no nos apartamos. Que de aquí se siga, que era necesario llamarlos á ellos: *dia, noche, tinieblas y luz*, no parece consecuencia de una buena lógica; pues esta en una semejanza pide solo, que el estremo que se compara, convenga con el comparado en aquella parte, que forma la comparacion ó semejanza. El que los apóstoles primeramente por sí, y despues por medio de una constante serie de obispos sus sucesores, hayan estendido y anunciado la verdad del evangelio por todo el mundo, comparado esto con la perpetua y admirable alternativa del dia y de la noche, que manifiesta la grandeza y sabiduría de un Dios omnipotente, no nos ofrece unas ideas tan equivocadas, que podamos entender, que los apóstoles tenian á un mismo tiempo las propiedades de *dia* y de *noche*, de *luz* y de *tinieblas*. Demas de esto es indubitable, que la version de la Vulgata y de los LXX., debe preferirse al testo hebreo; lo primero porque es la que mejor esplica el espresado sentido alegórico: lo segundo porque así la cita S. Pablo de los LXX., y hemos visto ya en la esposicion del *v.* 6. *del Salm.* viii. *Minuisti eum paulò minùs ab angelis*, los terribles cargos que hacen algunos críticos á S. GERÓNIMO, por haber trasladado la palabra מאלהים, *à Deo*, y no *ab angelis*, como la cita el apóstol segun los LXX. Mas aun cuando queramos seguir el testo hebreo, y las palabras del *v.* 3. no convengan á los apóstoles; esto no obstante se pueden esplicar muy bien, sin que perjudiquen á la aplicacion de todo el testo. El profeta usando de una prosopopeya, habia dado lengua, voces y palabras, á los cielos, al firmamento, al dia y á la noche; y despues para quitar todo motivo de creer que estas fuesen criaturas animadas, y que hablasen, como lo creian algunos, siguiendo los principios de la filosofia platónica, corrige, ó mas bien esplica este modo figurado, diciendo: mas no por eso se entienda, que los cielos, el firmamento &c., tienen otro lenguage, que el hacer entender por su contemplacion las obras de un infinito poder, y que los hombres por ellas lleguen al conocimiento del Criador. Y despues vuelve á continuar la prosopopeya: *el sonido de ellos*, como en este *v.* 5.

1 En el sol puso Dios su tienda, esto es, habita como en una de las mas nobles criaturas, que colocó en el cielo, para que publicasen su magestad y poder. Algunos padres han aplicado las palabras de estos versos á Jesu-Cristo sol eterno de justicia. Otros mas comunmente y conforme al hebreo, en donde se lee, *para el sol puso tabernáculo en ellos*, esto es, en los cielos; lo suelen esponer por medio de una hipálage de este modo: *solem posuit in tabernaculo suo*, id est, *in cœlis*.

2 Como si dijera: es hermoso, como un nuevo esposo, cuando sale de su tálamo nupcial; mas no por eso es delicado ó afeminado, sino fuerte, veloz en su carrera infatigable.

3 Fué gigante Jesu-Cristo, á quien aplica esto S. AGUSTIN diciendo, *que nació, creció, enseñó, padeció, resucitó, corrió, y no se paró en el camino.*

* *Lucæ.* xxiv. 46.

mum ejus: nec est qui se abscondat à calore ejus.

8 Lex Domini immaculata convertens animas: testimonium Domini fidele, sapientiam præstans parvulis.

9 Justitiæ Domini rectæ, lætificantes corda: præceptum Domini lucidum, illuminans oculos.

10 Timor Domini sanctus, permanens in sæculum sæculi: judicia Domini vera, justificata in semetipsa.

11 Desiderabilia super aurum et lapidem pretiosum multum: et dulciora super mel et favum.

12 Etenim servus tuus custodit ea, in custodiendis illis retributio multa.

dad de él: y no hay quien se esconda de su calor.

8 La ley del Señor sin mancilla [1], que convierte las almas: el testimonio del Señor fiel, que da sabiduría á los pequeñuelos [2].

9 Las justicias del Señor derechas, que alegran los corazones: el precepto del Señor claro, que alumbra los ojos.

10 Santo el temor del Señor [3], permanente por todos los siglos: los juicios del Señor verdaderos, justos en sí mismos [4].

11 Son mas de codiciar que el oro y que las muchas piedras preciosas [5]: y mas dulces que la miel y que el panal [6].

12 Porque tu siervo los guarda, en guardarlos hay grande galardon [7].

1 Se admira aquí cierta union de sentimientos, que quedan interrumpidos y suspensos, segun el estilo de los liricos, si todo esto se aplica, como debe, al sentido espiritual de la predicacion del evangelio. Debese advertir, que *ley, testimonio, justicia, precepto, temor, juicios*, aunque todos parecen términos sinónimos; esto no obstante se deben mirar como espresiones proféticas, que tienen un significado particular mas enérgico, conviniendo todas á la ley de gracia, y espíritu del evangelio. El hebreo: *la ley de Dios perfecta que vuelve el alma;* esto es, consuela, conforta y vivifica, ó vuelve el alma al cuerpo: ó tambien, *convierte las almas á Dios*, de quien las habia apartado el amor de las criaturas.

2 El hebreo: *que hace sabio al simple;* al hombre ciego é ignorante en las cosas divinas, y mas en particular á aquel que no opone á esta pura luz de la palabra divina la presuncion de la sabiduría carnal, sino que con humildad y sencillez se somete, dando fe y obediencia á todo aquello que le está revelado. *Proverb.* i. 4. viii. 5. Matt. xi. 25. *et* i. *Corinth.* iii. 18.

3 La ley del Señor es la regla de su santo temor, es invariable, es incorruptible, y produce un efecto de vida eterna en aquellos, que la observan. San Agustin esplica esto del temor filial ó casto, que *gratis amat.*

4 Los lxx. leen de este modo ἐπὶ τὸ αὐτό, *en uno:* y el hebreo יחדו, *al mismo tiempo;* esto es, *los juicios del Señor verdaderos, y juntamente justos.*

5 El hebreo: *y mas que una grande cantidad de finísimo oro:* la palabra hebrea פז *paz*, que se traslada comunmente *obrizum*, la entiende Calmet *in cap.* xi. 11. *Génes.* del *Fasis*, de donde en aquellos tiempos, así como de la Colchide, se sacaba el oro. El *multum* no es adverbio, sino adjetivo que debe unirse con los sustantivos, como claramente se ve en los lxx. y en el hebreo.

6 El hebreo: *panal lleno*, ó colmado de miel: otros, *que licor de panales.*

7 Segun la justicia original de que fué dotado Adan en su primera condicion, prometióle Dios la vida eterna por la perfecta observancia de su ley; mas habiéndose desordenado la naturaleza por el pecado, *Rom.* viii. 3., solamente puede llegar el hombre á conseguirla por la virtud y mérito de la perfecta obediencia de Jesu-Cristo, y siguiendo por su gracia el camino de la santidad é inocencia.

13 ¿Delicta quis intelligit? ab occultis meis munda me:

14 Et ab alienis parce servo tuo.

Si mei non fuerint dominati, tunc immaculatus ero: et emundabor à delicto maximo.

15 Et erunt ut complaceant eloquia oris mei: et meditatio cordis mei in conspectu tuo semper.

Domine adjutor meus, et redemptor meus.

13 ¿Quien conoce los delitos? de los mios ocultos límpiame:

14 Y de los agenos [1] perdona á tu siervo.

Si ellos no se hicieren señores de mí [2], entónces seré sin mancilla: y seré limpio de un delito grandísimo.

15 Entónces te serán agradables las palabras de mi boca: y la meditacion de mi corazon será siempre en tu presencia.

Señor, ayudador mio, y redentor mio [3].

SALMO XIX.

La iglesia pide á Dios por la salud de su rey, cuando estaba para salir á combatir en defensa de ella: y poniendo su confianza en solo el Señor, queda asegurada de la victoria.

1 In finem, Psalmus David.

EXAUDIAT te Dominus in die tribulationis: protegat te nomen Dei Jacob.

1 Para el fin, Salmo de David [4].

OIGATE el Señor en el dia de la tribulacion [5], ampárete el nombre del Dios de Jacob [6].

1 A los cuales haya yo podido dar ocasion: este parece el sentido mas propio. Si el *ab alienis* se interpreta de *hombres idólatras*, que no conocen á Dios; el sentido puede ser este: Señor, líbrame de caer en manos de enemigos, que no os adoran ni conocen: si estos no llegan á tener dominio sobre mí, pasaré una vida inocente, y estaré léjos de ver ó tener parte en el mayor delito, que es la idolatría. Otros trasladan la palabra hebrea זדים, *de los insolentes, de los soberbios*.

2 Se debe advertir, que el *mei* no es nominativo del plural, sino genitivo del singular, como claramente se ve en la version de los LXX. TEODORETO observó que en este Salmo se insinúa la ley natural desde el *v.* 1. hasta el 8., y en adelante la ley de Moises y tambien la ley de gracia; y en virtud de esta se perdonan los pecados, y se adquiere la renovacion interior del corazon. El *delito grandísimo*, segun S. GERÓNIMO y S. AGUSTIN, es la soberbia, por la cual cayó de su altura el diablo.

3 S. AGUSTIN esplica estas palabras, diciendo: vos, señor, me ayudais para los bienes, y me rescatais de los males. Sois mi favorecedor, para que yo viva en tu santo amor, y sois mi Redentor, para librarme de mi iniquidad.

4 Este Salmo es una oracion, que hace el pueblo de Israel por el felíz suceso de la guerra, que David emprendia contra sus enemigos; y parece que lo compuso, cuando salió contra los asirios, que coligados con los ammonitas, tenian hasta cuarenta mil caballos, y setecientos carros, II. *Reg.* x. 18., á lo cual parece aludirse en el *v.* 8. Despues quedó como una fórmula de rogativa para todas las espediciones de los reyes de Judá; y la iglesia en iguales circunstancias la pone en boca de los fieles, para que rueguen á favor de los príncipes cristianos.

5 Se debe suponer, que es todo el pueblo el que ruega á Dios por el buen éxito de las armas de su rey.

6 El hebreo ישגבך, *te ponga en alto*, en lugar seguro é inaccesible: te haga triunfar de tus enemigos.

3 Mittat tibi auxilium de sancto: et de Sion tueatur te.

4 Memor sit omnis sacrificii tui: et holocaustum tuum pingue fiat.

5 Tribuat tibi secundùm cor tuum, et omne consilium tuum confirmet.

6 Lætabimur in salutari tuo: et in nomine Dei nostri magnificabimur.

7 Impleat Dominus omnes petitiones tuas: nunc cognovi quoniam salvum fecit Dominus Christum suum.

Exaudiet illum de cœlo sancto suo: in potentatibus salus dexteræ ejus.

8 Hi in curribus, et hi in equis: nos autem in nomine Domini Dei

3 Envíete socorro desde el santuario: y desde Sion te defienda.

4 Tenga en memoria todo tu sacrificio: y tu holocausto sea pingüe [1].

5 Haga contigo segun tu corazon: y cumpla todos tus designios.

6 Nos regocijarémos en tu salud [2]: y en el nombre de nuestro Dios serémos engrandecidos [3].

7 Cumpla el Señor todas tus peticiones [4]: ahora he conocido, que el Señor ha hecho salvo á su Cristo.

Le oirá desde su cielo santo: en los potentádos la salud es de su derecha [5].

8 Estos fian en sus carros, y aquellos en sus caballos [6]: mas

1 Te sea agradable, como lo es una víctima gruesa, que te se ofrece con corazon puro, en especial el sacrificio de Cristo en la cruz. El hebreo: *tenga en memoria todos tus presentes, y reduzca en ceniza tu holocausto.* El sentido es el mismo; porque en los sacrificios estraordinarios solia el Señor dar esta señal de su aprobacion, enviando fuego del cielo, que consumia el holocausto.

2 Cantarémos por la victoria y la salud, que te dará el Señor. El latin *salutare*, y el griego σωτήριον, significan propiamente la *salud*, que nos viene del *Salvador*.

3 El hebreo: *alzarémos* ó tremolarémos *banderas* al honor del nombre de Dios, en señal de la victoria.

4 El Pueblo unido en unos mismos sentimientos, manifiesta con esta espresion la firme esperanza que tenia, de que el Señor por su piedad libraria á su rey de los peligros de aquella guerra.

5 Segun el hebreo: *en las fuerzas de su derecha está la salud.* Segun los LXX. podia esplicarse: en el establecimiento y conservacion de los principados toda la salud viene de la diestra del Señor. Otros: en la poderosa diestra del Señor está la salud.

6 Estas palabras son una leccion muy importante para todos los príncipes cristianos. Muchos al parecer no quieren que el cielo tenga parte en sus empresas, para apropiarse ellos el honor de la victoria, creyendo que en estos siglos *ilustrados* sea una locura ó una debilidad, el pensar, que las acciones, que á su parecer solo dependen de nuestro albedrío, ó de la disposicion de la virtud en el hombre, son dirigidas por la Divina Providencia. David gran príncipe y gran soldado conocia bien, que sin el socorro del cielo era inútil cualquier esfuerzo nuestro: y en este Salmo, en que se ven las aclamaciones que le hizo el pueblo, cuando iba á salir á campaña, ninguna otra cosa ponen ellos en su boca, sino que le proteja el nombre de Dios, y que del poder invencible de este nombre esperaban el triunfo, y no del número ó fuerza de sus tropas. Y esta misma verdad se espresa en el *Salmo* XXVII. 16. 17. Y se repite á cada paso en las santas Escrituras, y lo confirman repetidas esperiencias.

nostri invocabimus.

9 Ipsi obligati sunt, et ceciderunt: nos autem surreximus et erecti sumus.

10 Domine salvum fac regem: et exaudi nos in die, quâ invocaverimus te.

nosotros invocarémos el nombre del Señor Dios nuestro [1].

9 Ellos fuéron atados, y cayéron [2]: mas nosotros nos levantamos, y pusimos derechos.

10 Señor, salva al rey: y óyenos en el dia, en que te invocaremos.

SALMO XX.

Salmo eucarístico, en el que David en nombre de toda la iglesia da gracias al Señor, por haber asegurado el reino á su rey, colmandole de otras muchas bendiciones, y haciéndole triunfar de sus enemigos, cuya ruina y esterminio anuncia.

1 In finem, Psalmus David.

DOMINE in virtute tua lætabitur rex: et super salutare tuum exultabit vehementer.

3 Desiderium cordis ejus tribuisti ei: et voluntate labiorum ejus non fraudasti eum.

4 Quoniam prævenisti eum in benedictionibus dulcedinis: posuisti in capite ejus coronam de lapide pretioso.

5 Vitam petiit à te: et tribuisti

1 Para el fin, Salmo de David [3].

SEÑOR, en tu poder se alegrará el rey, y en tu salud se regocijará en gran manera.

3 Le cumpliste el deseo de su corazon, y no le hiciste vana la demanda [4] de sus labios.

4 Por cuanto le preveniste [5] con bendiciones de dulzura [6]: le pusiste sobre su cabeza una corona de piedras preciosas [7].

5 Te pidió vida: y le diste lon-

1 El hebreo: *mas nosotros el nombre del Señor nuestro Dios tendrémos en memoria;* el sentido es el mismo.

2 El testo hebreo lee con mas espresion: *se encorváron,* ó arrodilláron, y *cayéron.*

3 Este Salmo contiene un *epinicio,* ó cancion *triunfal,* y al mismo tiempo una accion de gracias, que da el pueblo á Dios por la victoria, que concedió á David. Los padres reconocen en él las alegres aclamaciones de la iglesia, con las cuales celebra esta las victorias, que alcanzó Jesu-Cristo del mundo, del demonio y del pecado.

4 A la letra: *la voluntad.* La palabra hebrea אֹרֶשׁ, es de significacion muy incierta. En la edicion romana de los LXX. se traslada δέησιν, *peticion*: en otras δέλησιν, *voluntad,* como en la Vulgata.

5 Puede esto tambien entenderse en un sentido general: vos, Dios, y Señor nuestro, cuando David ménos lo pensaba, y estaba ocupado en guardar los ganados de su padre, aunque era el menor de todos sus hermanos, lo escogisteis para ponerle la corona en la cabeza.

6 En los LXX. se lee: *de benignidad, de bondad.*

7 El hebreo: *de purísimo oro.* Puede esto tambien ser alusivo á lo que sucedió á David despues de la victoria completa, que alcanzó de los ammonitas, por la cual se hizo dueño de Rabbat, que era la capital del reino. En esta tomó la corona de *Melchóm,* ó sea del rey de estos pueblos, que pesaba un talento de oro, adornada de piedras muy preciosas, y la puso sobre su cabeza, II. *Reg.* xii. 30.; mirándola como un presente que Dios le hacia, y como una diadema con que de nuevo le coronaba. Pero en esto David no era sino una figura de Jesu-Cristo coronado de una diadema inmortal, de la que participan todos los santos. *Apocalyp.* ii. 26. &c.

ei longitudinem dierum in sæculum, et in sæculum sæculi.

6 Magna est gloria ejus in salutari tuo: gloriam et magnum decorem impones super eum.

7 Quoniam dabis eum in benedictionem in sæculum sæculi: lætificabis eum in gaudio cum vultu tuo.

8 Quoniam rex sperat in Domino: et in misericordia Altissimi non commovebitur.

9 Inveniatur manus tua omnibus inimicis tuis: dextera tua inveniat omnes, qui te oderunt.

10 Pones eos ut clibanum ignis in tempore vultûs tui: Dominus in ira sua conturbabit eos, et devorabit eos ignis.

11 Fructum eorum de terra perdes: et semen eorum à filiis hominum.

12 Quoniam declinaverunt in te mala; cogitaverunt consilia, quæ non potuerunt stabilire.

gitud de dias por siglo, y por siglo de siglo [1].

6 Grande es su gloria en tu salud [2]: gloria y grande hermosura pondrás sobre él.

7 Porque tú lo darás para bendicion [3] por los siglos de los siglos: lo colmarás de gozo con tu rostro [4].

8 Porque el rey espera en el Señor: y en la misericordia del Altísimo no será conmovido [5].

9 Sea hallada [6] tu mano de todos tus enemigos: halle tu derecha á todos los que te aborrecen.

10 Los pondrás como horno de fuego [7] al mostrarles tu cara [8]: el Señor en su ira los conturbará, y fuego los devorará.

11 Su fruto esterminarás de la tierra, y su linage de entre los hijos de los hombres.

12 Porque torciéron sobre tí [9] males; pensáron designios, que no pudiéron establecer.

1 En sus descendientes y sucesores hasta Jesu-Cristo, que debia convertir su reino temporal en eterno.

2 En la salud y victoria que le has dado, en la elevacion en que le has puesto; pero aun añadirás nuevos realces á su gloria.

3 Sempiterna en el Cristo, que nacerá de su sangre, y en quien serán benditas todas las naciones. *Gén.* xxii. 18.

4 En sus peligros y trabajos hallará el mayor consuelo, y el gozo mas cumplido, viendo que estais siempre á su lado, y que no le perdeis jamas de vista. Puede tambien esponerse en este otro sentido: y despues de los afanes de esta vida, y de haber triunfado de todos sus enemigos, le colmareis de gloria con vuestra presencia. Lo cual conviene muy bien al Divino Redentor, ensalzado por su padre, despues de haber triunfado del infierno y de la muerte.

5 Asegurado en la misericordia del Altísimo, no puede haber adversidad que le derribe.

6 Es espresion enfática. Tómalos, Señor, de improviso; no se escape ninguno, sin que esperimente los efectos de tu justa indignacion.

7 Sean devorados vuestros enemigos por el fuego de vuestro semblante enojado. Lo que se puede entender, ó de la ruina de Jerusalen por las llamas abrasadoras; ó del fuego del infierno, que abrasará eternamente á los perseguidores de Cristo, y de su iglesia.

8 Airada; ó en el tiempo de tu ira, que se manifiesta en el rostro ceñudo. Lo que se dice en este versículo, puede hacer alusion á lo que hizo David con los ammonitas despues de haberlos derrotado, como puede verse en el II. *de los Reyes* xii. 31. Pero esto era figura de lo que va esplicado.

9 Contra tu siervo y ungido.

13 Quoniam pones eos dorsum: in reliquiis tuis præparabis vultum eorum.

14 Exaltare Domine in virtute tua: cantabimus, et psallemus virtutes tuas.

13 Por eso los pondrás de espalda[1]: de tus residuos[2] prepararás el rostro de ellos[3].

14 Ensálzate, Señor, en tu poder: cantarémos, y tañendo alabarémos tus poderíos[4].

SALMO XXI.

Jesu-Cristo sobre la cruz ruega al Padre, que le ampare: le espone las agonias, que padece por la redencion del hombre; y dice, que resucitando de entre los muertos, anunciará su gloria á toda la tierra.

1 In finem, pro susceptione matutina, Psalmus David.

DEUS * Deus meus respice in me: ¿quare me dereliquisti?

1 Para el fin, por el socorro de la mañana, Salmo de David[5].

DIOS, Dios mio, mírame[6]: ¿por qué me has desampa-

1 En fuga. *Salm.* xvii. 41.

2 De los que hayas dejado con vida. Y á los que tomaren la huida, que serán los que hubieren escapado de tus primeros castigos, les saldrás á recibir de frente, para emplear en ellos tus saetas. El hebreo: *por cuanto los pondrás aparte:* otros, *por blanco* de tu ira: otros, los obligarás á volver la espalda: *con tus cuerdas,* con las cuerdas de tus arcos, *tirarás contra sus rostros;* lo que puede esplicarse de este modo: los obligarás á volver la espalda; mas no por eso escaparán, porque aun cuando vayan huyendo, les saldrás al encuentro con tu arco puesto á punto: y de este modo tanto por la frente, como por las espaldas serán acabados de tus saetas.

3 Suple, para los saetazos.

4 Celebrarémos las maravillas de tu omnipotencia, que no conociéron bajo *la forma de hombre;* y ahora es exaltada.

5 El sentido literal de este Salmo es el mismo, que el alegórico, ó espiritual, por cuanto en él se describe la pasion del Divino Redentor con la misma claridad que en el evangelio. S. Augusт. *præfat. secund. exposition. hujus Psalmi.* El título de él: *Pro susceptione matutina,* que se traslada tambien, *por el socorro de la mañana,* se aplica comunmente á la resurreccion del Señor, que sucedió *por la mañana,* y fué el efecto de la asistencia omnipotente de Dios, que sacó su cuerpo del sepulcro, y le dió la vida de una manera tan admirable. Las palabras del hebreo עַל־אַיֶּלֶת הַשַּׁחַר, significan: *sobre la cierva: sobre la fuerza; ó sobre el lucero de la aurora:* y en sentir de algunos, eran el principio de alguna cancion, á cuyo aire ó tono debia cantarse este Salmo. Segun otros, se puede entender por ellas el canto lleno, ó el gran coro de la mañana al tiempo de ofrecer el sacrificio; pues entónces tarde y mañana habia música en el templo. 1. *Paralip.* ix. 3. xxiii. 30. Otros pretenden, que fuese nombre propio de un instrumento músico, y que el título debe esplicarse de esta manera: *Salmo de David, que debe cantarse acompañado con el aiiéleth hascachar;* esto es, con la *cierva,* ó con la chirimía hecha de hueso de ciervo. Otros por fin: al presidente de los cantores por el *sacrificio* del carnero *ofrecido en holocausto* al apuntar el dia, Salmo de David. En las neomenias, y en las otras solemnidades á mas del holocausto ordinario, se ofrecia en holocausto al apuntar el dia un carnero, dos vacas, y siete corderos. *Número.* xxviii. *y* xxix.

6 En el hebreo no se hallan las palabras *respice in me,* que para mayor espresion añadiéron los LXX., sino solo las que pronunció Jesu-Cristo sobre la cruz en siriaco. En donde debe advertirse, que dijo: *Elí, Elí, lamma sabacthani,* y no: *Eli, Elí, lamah nghazabthani,* como se lee en el hebreo.

* *Matth.* xxvii. 46. *Marc.* xv. 34.

longè à salute mea verba delictorum meorum.

3 Deus meus clamabo per diem, et non exaudies: et nocte, et non ad insipientiam mihi.

4 Tu autem in sancto habitas, Laus Israël.

5 In te speraverunt patres nostri: speraverunt, et liberasti eos.

6 Ad te clamaverunt, et salvi facti sunt: in te speraverunt, et non sunt confusi.

7 Ego autem sum vermis, et non homo: opprobrium hominum, et abjectio plebis.

rado? las voces de mis delitos alejan de mí la salud [1].

3 Dios mio, clamaré durante el dia, y no me oirás: y durante la noche, y no por necedad mia [2].

4 Y tú habitas en el lugar santo, ó gloria de Israel [3].

5 En tí esperáron nuestros padres: esperáron y los libraste.

6 A tí clamáron, y fuéron hechos salvos: en tí esperáron, y no quedáron avergonzados.

7 Mas yo soy gusano [4], y no hombre: oprobio de los hombres, y desecho de la plebe.

1 *Verba delictorum meorum*, por hebraismo, es lo mismo, que *delicta mea*. Ya hemos advertido, que en varios lugares דבר, significa *verbum, res, negotium, ratio;* y así toda la espresion se ha de reducir á la siguiente: *longe à salute sunt verba mea, qui sum delictis plenus*. Estas son espresiones de la humanidad del Señor, reducida á las mas terribles agonías, para satisfacer á la justa ira de su Padre por los pecados del mundo, que de algun modo habia hecho suyos tomándolos á su cargo. El Señor representa allí á todo el linage humano, y se hace como uno de nosotros, que somos pecadores: y á tal estado se vió reducido por nuestras culpas, y quebrantado por nuestras maldades. Isaí. xlii. 1. Joann. xvi. 38. 39. Luc. xxii. 44. *Galat.* iii. 13. El hebreo: *léjos estás de mi salud*, de salvarme, *de las palabras de mi gemido.*

2 Sino por la agena. O *no por necedad*, que se me impute *á mí*, sino para que se salve el mundo. Mas aunque veo, Dios mio, que no escucharás mis ruegos, y que debo necesariamente morir; esto no obstante, te llamaré dia y noche, y sin temor de que me llamen necio, sino muy sabio. Mas por cuanto en la Escritura se da frecuentemente el nombre de *necio*, y de insensato al pecador, lo esponen de este modo: mas no son culpas mias las que os hacen sordo á mis clamores. El hebreo: *Dios mio, clamaré de dia, y no responderás, y de noche, y no silencio á mí;* esto es, y no cesaré de hacer lo mismo de noche: es tu voluntad, que yo padezca por satisfacer con mi pasion las culpas agenas.

3 El hebreo: *y tú, Santo, habitante alabanzas de Israel;* esto es: y tú eres el Santo por esencia, ó la misma santidad, el inmutable en tus consejos y promesas, *Salm.* ci. 13. 28., y el único objeto de todas las gracias y bendiciones, que da tu pueblo: ó todo el fundamento de tu honor y gloria. A nombre de este verdadero Israel, cuyo rey soy, te invoco para que la resurreccion, que yo te pido, sea principio de la resurreccion de todo Israel.

4 Aparezco como la persona mas víl y despreciable. Isaí. xli. 14. Mattei observa, que leyéndose en el hebreo la palabra תולעת, que significa no el gusano en comun, sino el de la escarlata, y que los hebreos para significar un pecador decian, que estaba teñido de escarlata; el sentido de estas palabras debe ser: *yo ya no parezco hombre, sino un gusano de escarlata*, porque eran tantos los pecados y maldades de los hombres, de que estaba cubierto por nuestra causa el Redentor, que no podia llamarse hombre teñido de escarlata, sino el mismo gusano de que se saca, II. *ad Corinth.* v. 21.; porque se consideraba á la vista del Padre cubierto de los pecados de todos. El caldeo: *llevo y sufro los vituperios de los hombres, y soy el escarnio de la plebe.* El hebreo איש, significa *hombre distinguido.*

8 Omnes * videntes me, deriserunt me: locuti sunt labiis, et moverunt caput.

9 Speravit † in Domino, eripiat eum: salvum faciat eum, quoniam vult eum.

10 Quoniam tu es, qui extraxisti me de ventre: spes mea ab uberibus matris meæ.

11 In te projectus sum ex utero: de ventre matris meæ Deus meus es tu,

12 Ne discesseris à me:

Quoniam tribulatio proxima est: quoniam non est qui adjuvet.

13 Circumdederunt me vituli multi: tauri pingues obsederunt me.

14 Aperuerunt super me os suum, sicut leo rapiens et rugiens.

15 Sicut aqua affusus sum: et dispersa sunt omnia ossa mea.

Factum est cor meum tamquam cera liquescens in medio ventris mei.

16 Aruit tamquam testa virtus

8 Todos los que me veian, hiciéron burla de mí [1]: habláron con los labios, y meneáron la cabeza.

9 Esperó en el Señor, líbrele: sálvele, puesto que le ama [2].

10 Porque tú eres, el que me sacaste del vientre [3]: mi esperanza desde los pechos de mi madre.

11 Fuí echado en tus brazos desde la matriz: desde el vientre de mi madre tú eres mi Dios,

12 No te alejes de mí:

Porque la tribulacion está cercana [4]: pues no hay quien me ayude.

13 Me han cercado muchos becerros [5]: toros gordos me han sitiado.

14 Abriéron sobre mí su boca, como leon robador, y rugiente.

15 Como agua he sido derramado, y se han desencajado todos mis huesos [6].

Mi corazon se ha hecho como cera, que se derrite en medio de mi vientre [7].

16 Secóse como un tiesto mi

1 Matt. xxvii. 39. &c., como sucedió á la letra en su santísima pasion, y estando en la cruz.

2 De este mismo modo, y con las mismas palabras echaban en cara los judíos á Jesu-Cristo en la cruz, no sus delitos, que no podia tener, sino su misma piedad. Matt. xxvii. 43.

3 Sin detrimento alguno de la virginidad de aquella doncella purísima, que me diste por Madre.

4 Comienza aquí una pintura muy viva de la pasion del Señor, que describe por semejanzas muy propias, para manifestar la grandeza de sus aflicciones. La palabra *quoniam* en el hebreo, y en el griego, es aquí con mas propiedad *conjuntiva*, ó de enlace, que *causal*.

5 Los judíos, los príncipes de los sacerdotes, los escribas, y aun los mismos soldados de Pilato son figurados bajo la imágen de novillos indómitos, y de furiosos toros. En el hebreo se lee: *fuertes toros de Basán;* porque era el territorio en donde se criaban mas gruesos, y bravos. *Deuter.* xxxii. 14.

6 Sucedió esto puntualmente cuando vió el Señor correr su sangre orando en el huerto, en los azotes á la columna, y en los tormentos de su crucifixion.

7 El *vientre* no se toma aquí en su propia significacion (pues no está en él el corazon) sino por la parte superior del cuerpo hasta el cuello, que es el pecho.

* *Matth.* xxvii. 39. *Marc.* xv. 29.

† *Matth.* xxvii. 43.

mea, et lingua mea adhæsit faucibus meis: et in pulverem mortis deduxisti me.

17 Quoniam circumdederunt me canes multi: concilium malignantium obsedit me.

Foderunt manus meas et pedes meos:

18 Dinumeraverunt omnia ossa mea.

Ipsi verò consideraverunt et inspexerunt me:

19 Diviserunt * sibi vestimenta mea, et super vestem meam miserunt sortem.

20 Tu autem Domine ne elongaveris auxilium tuum à me: ad defensionem meam conspice.

21 Erue à framea Deus animam meam: et de manu canis unicam meam.

22 Salva me ex ore leonis: et

vigor, y mi lengua se pegó á mis fauces, y me has conducido hasta el polvo del sepulcro [1].

17 Por cuanto me rodeáron muchos perros, y concilio de malignos me sitió [2].

Horadáron [3] mis manos y mis piés:

18 Contáron todos mis huesos.

Y ellos me estuviéron observando [4], y mirando:

19 Se repartiéron mis vestiduras, y sobre mi ropa echáron suerte [5].

20 Mas tú, Señor, no alejes de mí tu socorro: atiende [6] á mi defensa.

21 Libra, ó Dios, á mi alma de la espada: y de mano del perro á mi única [7].

22 Sálvame á mí de la boca

1 Puede tambien esponerse: y me has reducido á la necesidad de que me tiendan muerto en el sepulcro; mas no para ser reducido á polvo, ni quedar sujeto á la corrupcion. *Salm.* v. 10.

2 Los mismos, que se dicen en el *v.* 13. JOANN. xi. 47.

3 En este testo en las Biblias hebreas ordinriamente se halla כארי, *caarí, como leon*, en lugar de כרו, *caarú, horadáron*, como lo leyeron los LXX. que trasladáron ὤρυξαν: y la Vulgata latina retuvo constantemente *foderunt*. A los principios pudo ser esta mutacion efecto de pura negligencia; y luego se valiéron de ella los judíos para evitar maliciosamente la fuerza de un testo tan decisivo contra ellos. Lo que nunca podrán hacer, porque todo el Salmo es no tanto profecía, como historia literal de los sucesos, y circunstancias mas particulares de la pasion de Jesu-Cristo. Ademas ellos mismos advierten, que aunque se escribe *caarí*, se lee *caarú;* y finalmente porque en cualquier modo este verso se trasladaria: *Perfoderunt sicut leo manus meas*, por el verbo, que antecede en el hebreo הקיפוני, que todavía es mas espresivo. Véase la *Disertacion de la Biblia* de CARRIER.

4 Dando cruel pasto á su pasion, y á sus ojos con mi miseria, como si asistieran á un espectáculo muy agradable. LUC. xxiii. 35.

5 JOANN. xix. 23. 24. No puede convenir esto, ni á David, ni á ninguno otro; y solo se lee de Jesu-Cristo, cuya pasion describe puntualmente este Salmo. Y así S. JUAN citado, y S. MATEO mencionan el cumplimiento de esta profecía.

6 El hebreo: *apresúrate*, acude luego.

7 Los LXX. trasladan: *mi unigénita:* y *Aquila: mi solitaria. Unigénita* ó μονογενῆ, es epíteto poético del alma. *Anima mea, unica mea*, por idiotismo hebreo significa *mi persona, mi vida, y yo mismo. Salm.* xxxiv. 17. Como el hombre naturalmente solo tiene una vida, por eso la ama con preferencia á todas las otras cosas. Puede tambien hacer alusion á su soledad y abandono de todo socorro humano, *Salm.* xxiv. 16.; lo cual se verificó tambien en Jesu-Cristo. JOANN. xvi. 31.

* *Matth.* xxvii. 35. *Joann.* xix. 23. 24.

à cornibus unicornium humilitatem meam.

23 Narrabo * nomen tuum fratribus meis: in medio ecclesiæ laudabo te.

24 Qui timetis Dominum, laudate eum: universum semen Jacob glorificate eum:

25 Timeat eum omne semen Israël: quoniam non sprevit, neque despexit deprecationem pauperis:

Nec avertit faciem suam à me: et cùm clamarem ad eum, exaudivit me.

26 Apud te laus mea in ecclesia magna: vota mea reddam in conspectu timentium eum.

27 Edent pauperes, et saturabuntur: et laudabunt Dominum qui requirunt eum: vivent corda eorum in sæculum sæculi.

28 Reminiscentur, et convertentur ad Dominum universi fines terræ.

del leon, y á mi abatimiento de los cuernos de los unicornios.

23 Anunciaré tu nombre á mis hermanos [1]: en medio de la iglesia te alabaré.

24 Los que temeis al Señor [2], alabadle: todo el linage de Jacob glorificadle:

25 Témale todo el linage de Israel: porque no despreció, ni desdeñó el ruego del pobre:

Ni apartó de mí su rostro: y cuando clamaba á él, me oyó [3].

26 Delante de tí mi alabanza [4] en la iglesia grande: yo cumpliré mis votos [5] en presencia de los que le temen.

27 Comerán los pobres [6], y se saciarán, y alabarán al Señor los que le buscan: vivirán sus corazones de siglo en siglo.

28 Se acordarán [7], y se convertirán al Señor todos los términos de la tierra [8]:

1 A los apóstoles, MATT. xxviii. 10., á todos los verdaderos fieles adoptados por la gracia del Padre, reengendrados por el Espíritu Santo, y hechos hermanos de Jesu-Cristo, y herederos juntamente con él de su reino. JOANN. xx. 17. *Roman.* viii. 29. Y S. PABLO *Hebræor.* ii. 11. 12., aplica á Jesu-Cristo este testo.

2 Los que temeis á Dios con temor filial, propio de la nueva alianza, en la cual clamamos *Abba, Padre.* Estos se nombran con preferencia á los del linage de Israel.

3 Resucitándome de entre los muertos, y colocándome en el cielo á tu derecha.

4 El hebreo: *de tí mi alabanza;* y lo mismo los LXX. παρὰ σοῦ, á que tambien se reduce el sentido de la Vulgata. En tí y de tí comenzarán, y en tí acabarán todas mis alabanzas, en la *iglesia grande,* y estendida por todas las partes de la tierra, cual es la iglesia *católica,* formada de todas las naciones del universo, reunidas en una misma fe.

5 Mis votos, que se contienen en el sacrificio de la cruz, el cual cada dia se renovará en los altares á vista de los fieles, que te adoran y te temen.

6 Ellos comerán de este sacrificio de la eucaristía, que es el fin de los demas, y serán real y verdaderamente alimentados de la carne y de la sangre del Señor muerto y resucitado por ellos; y en él tendrán la plenitud de todos los bienes.

7 El vivo conocimiento de los sufrimientos y de la gloria de Cristo será dado, y se conservará en todas las naciones y pueblos del mundo por la predicacion del evangelio, y especialmente por el sacramento de su santísimo cuerpo y sangre, llamado por esto *memoria* ó conmemoracion de su pasion. LUC. xxii. 19.

8 Profecía de la vocacion de los genti-

* *Hebræor.* ii. 12.

Et adorabunt in conspectu ejus universæ familiæ gentium.

29 Quoniam Domini est regnum: et ipse dominabitur gentium.

30 Manducaverunt, et adoraverunt omnes pingues terræ: in conspectu ejus cadent omnes, qui descendunt in terram.

31 Et anima mea illi vivet: et semen meum serviet ipsi.

32 Annuntiabitur Domino generatio ventura: et annuntiabunt cœli justitiam ejus populo, qui nascetur, quem fecit Dominus.

Y adorarán en su presencia todas las familias de las gentes [1].

29 Por cuanto del Señor es el reino: y él mismo se enseñoreará de las gentes [2].

30 Comiéron [3] y adoráron todos los opulentos de la tierra: delante de él se postrarán todos los que descienden á la tierra [4].

31 Y mi alma [5] vivirá para él, y mi linage le servirá á él mismo.

32 Será llamada con el nombre del Señor [6] la generacion, que ha de venir: y anunciarán los [7] cielos la justicia de él [8] al pueblo, que nacerá [9], é hizo el Señor [10].

les, porque de todas las naciones fué formada la iglesia de Jesu-Cristo, que por eso se llama católica.

1 Sigue la profecía de la conversion de los gentiles, y su vocacion á la fe de Jesu-Cristo; á quien adorarán, en quien creerán, y por quien se salvarán todas las naciones y todos los pueblos.

2 El poder espiritual sobre la iglesia, y el universal sobre todo el mundo en calidad de medianero, pertenece á Cristo verdadero Dios y hombre.

3 Comerán á Cristo en la eucaristía, y le adorarán.

4 El hebreo: *todos los que descienden al polvo*, ó al sepulcro. En efecto todos los mortales de cualquiera estado y condicion que sean, *se postrarán*, ó para adorarle en el cielo, ó para temblar y estarle sujetos en el infierno.

5 El hebreo: *y sus almas no vivificáron*, ó *no pueden mantenerse en vida;* porque algunos quieren, que sea una espresion semejante á la de *descendentes in pulverem.* Mas los LXX. leyéron נפשי, και ἡ ψυχή μου, *y mi alma*, y no נפשו, *su alma;* y asimismo לו, αὐτῷ *á él*, y no לא, *no*, que es tambien la leccion de la Vulgata. Vivirá para Dios Padre, á gloria del Padre; y los hijos suyos por adopcion, que son su linage y pueblo cristiano, le servirán.

6 A la letra: *será anunciada;* esto es, *accensebitur, adnumerabitur, adscribetur, initiabitur Domino generatio ventura*, será alistada, puesta en el libro del Señor &c., ó por una especie de metatésis: *Dominus annuntiabitur generationi venturæ;* semejante á aquella otra: *Pauperes evangelizantur*, esto es, *pauperibus evangelizatur.* Y así el nombre de esta generacion será el de *pueblo cristiano*, que es el mismo que le viene de Jesu-Cristo, en quien se unirán como en piedra angular todas las gentes.

7 Los apóstoles. No parece que hay inconveniente en entenderlo así, conforme á lo que dejámos dicho en la esposicion del *Salmo* XVIII., supuesto que esta palabra se halla en la Vulgata, aunque no en los LXX. ni en el hebreo.

8 Por esta palabra se puede entender tambien la gracia evangélica, adquirida á los hombres por la justicia de Cristo, verdadero Dios y hombre, la cual está prometida á todos los que creen en él. *Roman.* III. 21. 22.

9 O mas bien, que debia renacer en Jesu-Cristo, y que el Señor miraba particularmente como *obra suya*, y debia llamarse *su pueblo*, de una manera sin comparacion mas elevada y escelente, que el de los judíos. En el hebreo: *la posteridad* de estos *será contada al Señor perpetuamente. Vendrán* los descendientes de estos, y *anunciarán su justicia al pueblo nacido, que hizo;* ó al pueblo que ha de nacer, hechura de él.

10 Pueblo que hizo el Señor mediante

SALMO XXII.

David en este Salmo pinta en su persona la felicidad del que fielmente sirve al Señor, el cual con su providencia no le faltará en esta vida, y por su misericordia y gracia le dará un eterno reposo en la otra.

1 Psalmus David.

DOMINUS * regit me, et nihil mihi deerit:

2 In loco pascuæ ibi me collocavit.

Super aquam refectionis educavit me:

3 Animam meam convertit.

Deduxit me super semitas justitiæ, propter nomen suum.

4 Nam, et si ambulavero in medio umbræ mortis, non timebò mala: quoniam tu mecum es.

Virga tua, et baculus tuus, ipsa me consolata sunt.

1 Salmo de David [1].

EL Señor me gobierna [2], y nada me faltará:

2 En un lugar de pastos allí me ha colocado.

Me ha educado junto á una agua de refeccion [3]:

3 Hizo á mi alma volver.

Llevóme por senderos de justicia, por amor de su nombre [4].

4 Pues aun cuando anduviere en medio de sombra de muerte [5], no temeré males: porque tú estás conmigo.

Tu vara, y tu cayado [6], ellos me consoláron.

la *gracia regenerativa*, que nos da en el bautismo, por la cual somos hechos cristianos, y como una nueva criatura en Cristo.

1 Muchos creen, que DAVID compuso este Salmo, cuando perseguido de Saul andaba por los desiertos de Zif, en cuyo tiempo esperimentó singular asistencia del Señor, que lo conducia. En él considera el profeta á Dios como un buen pastor, y bajo de esta figura esplica admirablemente el gran cuidado, que tuvo de él la divina providencia. Otros con S. ATANASIO lo aplican á los judíos, que al volver de Babilonia á Jerusalen daban gracias á Dios, por haberlos librado de la esclavitud. El sentido espiritual ofrece á los cristianos materia, para que se consideren á manera de unas ovejitas, conducidas por el Divino Pastor, que los encamina á la patria celestial, y singularmente favorecidos por él, y colmados de sus mayores bienes y gracias.

2 El hebreo, y lo mismo los LXX.: *me pastorea, me apacienta*, ó es mi pastor; y así no desfalleceré. *En morada de yerbas me hará recostar: sobre aguas de reposo me guiará. A mi alma la hará volver.* Los buenos pastos, y las aguas saludables son las que mantienen gruesas y sanas las ovejas. Estos pastos son las divinas Escrituras, y sobre todo las gracias y consuelos del Espíritu Santo.

3 El agua de *refeccion*, cual es propiamente el agua del bautismo, por la cual se reparan las fuerzas del hombre, que habia perdido su primera integridad.

4 No por mis méritos, sino por su pura bondad y misericordia. El *nombre del Señor* se usa frecuentemente en la Escritura por el mismo Señor. O era por causa y virtud de Jesu-Cristo, que nos redimió con su sangre, que como buen pastor dió su vida por sus ovejas, y á beneficio de su grey.

5 En lo que se significan los lugares sombríos, espesos y llenos de maleza, en donde no se ven los peligros y precipicios para poderlos evitar. ¡Qué consuelo para una alma cristiana, saber que en medio de la oscuridad de esta vida, cercada por todas partes de peligros, no le falta la guia interna, y el consuelo del Espíritu Divino!

6 Tu vara para *corregirme*, y tu báculo para *sostenerme* y defenderme. SAN

* *Isai.* xl. 11. *Jerem.* xxiii. 4. *Ezechiel.* xxxiv. 11. 23. [*] 1. *Petri* ii. 25. *et* v. 4.

5 Parasti in conspectu meo mensam, adversùs eos, qui tribulant me.

Impinguasti in oleo caput meum: et calix meus inebrians ¡quàm præclarus est!

6 Et misericordia tua subsequetur me omnibus diebus vitæ meæ:

Et ut inhabitem in domo Domini, in longitudinem dierum.

5 Preparaste una mesa delante de mí, contra[1] aquellos, que me atribulan.

Ungiste[2] con óleo pingüe mi cabeza: y mi cáliz[3] que embriaga ¡qué escelente es!

6 Y tu misericordia irá en pos de mi[4] todos los dias de mi vida:

A fin que yo more en la casa del Señor, en longitud de dias[5].

SALMO XXIII.

Salmo profético, en el que declara David, que Dios criador del mundo tiene establecido en su iglesia otro reino, que está reservado para los que con fidelidad y justicia le sirven, y que solamente tendrá su perfeccion en los cielos. Concluye con una admirable pintura de la triunfante y gloriosa entrada de Jesu-Cristo en la gloria.

1 Prima sabbati, Psalmus David.

1 Para el primer dia de la semana, Salmo de David[6].

Gerónimo. Un alma, que se conoce á sí misma, y conoce á Dios, no halla menor consuelo en las correcciones y visitas, que el Señor le hace, que en las mayores dulzuras con que la regala y alienta.

1 La palabra hebrea נגד, y lo mismo la griega de los lxx. ἐξεναντίας, *exenantias*. significa *en presencia* ó *delante:* pero la latina *adversùs* de la Vulgata, siempre ó casi siempre significa *contra* en la sagrada Escritura. Los padres con justa razon aplican estas palabras á la divina mesa de la eucaristía, que es la fuente de todas las gracias, y el mayor reparo que tenemos, y el pan que nos conforta para caminar por entre las adversidades de esta vida. El Crisóstomo. Aquí se representa el Señor como un amigo, que prepara un convite para nutrir y fortificar á David afligido.

2 *Ungiste:* esto hace alusion á la costumbre de los antiguos, de coronarse con flores, y derramar sobre la cabeza preciosísimos unguentos en los convites solemnes; lo que practicaban tambien los hebreos. El Crisóstomo y Teodoreto lo interpretan del óleo del crisma, con que se confieren los sacramentos de la confirmacion, estremauncion, y órden, á que se hace alusion.

3 El precioso cáliz, en que se da á beber la sangre del Señor, la cual embriaga el alma, y la llena de gozo y de dulzura: y de este modo se espresa un convite perfecto. Los lxx.: *y tu cáliz;* esto es, el que tú me alargas y presentas. Segun el hebreo y la Vulgata, *y mi cáliz,* porque yo lo bebo, y lo recibo. En el hebreo se lee: *mi cáliz está revertiendo;* lo que significa la abundancia y colmo de gracias, que comunica el Señor á los fieles en el divino Sacramento, y convite eucarístico.

4 Con la doctrina de este versículo cotejada con el ii. del *Salm.* lviii. *Misericordia ejus præveniet me,* se apoya aquella célebre distincion de la gracia en *preveniente* y *subsecuente,* que esplica S. Agustin *Enchir. cap.* xxxii. diciendo: *gratia Dei nolentem prævenit, ut velit, volentem subsequitur, ne frustra velit,* sin que esto perjudique á la voluntad del albedrío; porque cómo lo declara el concilio de Trento *Sess.* vi. *cap.* v. *In sacris litteris, cum dicitur: convertimini ad me, et ego convertar ad vos,* Zacar. i. 3., *libertatis nostræ admonemur: cum respondemus, Thren.* v. 21. *Converte nos, Domine, ad te, et convertemur, Dei nos gratia præveniri confitemur.*

5 Puede tambien este versículo esplicarse de este modo, haciendo relacion á la persona de David: y me concediste, ó concederás tambien reposar, y vivir largo tiempo junto á tu casa ó tabernáculo, donde está colocada tu arca.

6 Convienen generalmente los intér-

DOMINI * est terra, et plenitudo ejus: orbis terrarum, et universi, qui habitant in eo.

2 Quia ipse super maria fundavit eum: et super flumina præparavit eum.

3 ¿Quis ascendet in montem Domini? ¿aut quis stabit in loco sancto ejus?

4 Innocens manibus et mundo corde, qui non accepit in vano animam suam, nec juravit in dolo proximo suo.

5 Hic accipiet benedictionem à Domino: et misericordiam à Deo Salutari suo.

DEL Señor es la tierra y su plenitud [1]: la redondez de la tierra, y todos sus habitadores [2].

2 Porque él la fundó sobre los mares [3], y la estableció sobre los rios.

3 ¿Quien subirá al monte [4] del Señor? ¿ó quién estará en su lugar santo?

4 El inocente de manos y de corazon limpio, el que no tomó en vano su alma, ni juró con engaño á su prójimo [5].

5 Este recibirá bendicion del Señor, y misericordia [6] de Dios Salvador suyo.

pretes mas doctos, en que DAVID compuso este Salmo, cuando el arca fué trasladada de la casa de Obededon al tabernáculo de Sion: y reconocen tambien aquí, que el santo profeta tenia presente el triunfo de la ascension de Jesu-Cristo al cielo. Lo que se lee en el título: *prima sabbati*, el primer dia de la semana, ó el domingo, no se halla en el hebreo, y se cree haber sido añadido á causa, de que segun el uso de la sinagoga, los judíos cantaban este Salmo en este dia. Y con esto se anunciaba el dia de la triunfante resurreccion de Jesu-Cristo, que es el dia de domingo.

1 Todo lo que hay en ella.

2 Dios tiene absoluto dominio sobre la tierra, y sobre todo lo que en ella se contiene, porque fué el que la crió ó sacó de la nada. A Cristo resucitado como á redentor del linage humano, y vencedor del príncipe de las tinieblas, pertenecen de un modo especial todos los pueblos de la tierra y sus moradores, y todos le están sujetos. Y este es el triunfo, que canta David en estos versos.

3 La crió: véase el *Salmo* viii. 4. No se ha de inferir de aquí, que los mares sirvan como de centro á la tierra, ni que las aguas son el fundamento sobre que se sostiene la tierra: siendo al contrario, que la tierra sirve de fundamento, para que se mantengan las aguas, *Salmo* ci. 26.; sino que quiso Dios, que retirándose estas en un lugar, se descubriese aquella, para que los hombres y animales pudieran habitar en ella. *Génesis*. i. 9.

4 En vista, Señor, de esta grandeza y poder vuestro, esclama David, ¿quien será el que merezca subir á vuestro monte santo? ¿Quien podrá comparecer sin temor en vuestra presencia? Esto puede referirse al tabernáculo de Dios, puesto sobre el monte Moria en Jerusalen, adonde David llevó el arca. II. *Reg*. vi. 17. *et* II. *Paralip*. iii. 10. Y en el sentido *anagógico* se toma por el cielo, figurado por aquel monte.

5 Esto es, los que han empleado su vida, ó los que han tenido cuidado de hacer servir su corazon y su alma para el fin único para que la han recibido, acompañando á la pureza de deseos la inocencia de sus obras. *¿Quis ascendet?* esclama S. AGUSTIN: *innocens in operibus, et mundus in cogitationibus*. El hebreo, hablando Dios: *el que no tomó en vano mi alma;* esto es, el que no me tomó á mi ó á mi nombre en vano, que es el segundo mandamiento, lo cual tiene buena union con lo que se sigue. En la Escritura la espresion *mi alma* se usa muchas veces en lugar del pronombre primitivo. *Salmo*. xxi. 21.

6 El hebreo: *y justicia, la recompensa*

* *Psalm*. xlix. 12. I. *Corinth*. x. 26.

6 Hæc est generatio quærentium eum, quærentium faciem Dei Jacob.

7 Attollite portas principes vestras, et elevamini portæ æternales: et introïbit Rex gloriæ.

8 ¿Quis est iste Rex gloriæ? Dominus fortis et potens: Dominus potens in prælio.

9 Attollite portas principes vestras, et elevamini portæ æternales: et introïbit Rex gloriæ.

10 ¿Quis est iste Rex gloriæ?

6 Esta es la generacion de los que le buscan, de los que buscan el rostro del Dios de Jacob[1].

7 Alzad, ó príncipes[2], vuestras puertas, y levantaos vosotras, ó puertas eternas; y entrará el Rey de la gloria.

8 ¿Quien es este Rey de la gloria? El Señor fuerte y poderoso[3], el Señor poderoso en la batalla.

9 Alzad, ó príncipes, vuestras puertas, y levantaos vosotras, ó puertas eternas; y entrará el Rey de la gloria.

10 ¿Quien es este Rey de la

del Dios de su salud; en la Vulgata *misericordiam.* El apóstol en la *Epístola á los Romanos* dice: *gracia de Dios es la vida eterna,* porque coronando los méritos de sus escogidos, corona sus mismos dones. S. Agustin.

1 El hebreo: *de los que buscan tu rostro, Jacob;* esto es, de los que haciendose prosélitos del pueblo de Jacob ó de Israel, se incorporaban con él para ir al templo á adorar y alabar al Señor. *Los que buscan á Dios, y ver su cara,* son los que componen el verdadero pueblo de Israel, y en calidad de hijos buscan con ansia agradar al Señor en todas sus obras, hechas con espíritu de caridad y deseo de poseerle para siempre. Este es el carácter de los fieles, que han recibido el espíritu de adopcion. *Roman.* viii. 15.

2 Suponiendo que David hubiése ya llegado cerca del tabernáculo, donde debia colocar el arca, trasportado de una especie de éxtasis, que escitaba en él el júbilo y alegría de ver, que el Señor aplacado ya con su pueblo, se dignaba de venir al lugar propio de su morada; usa de una apóstrofe, dirigida á los príncipes de los levitas que guardaban las puertas, y á los del pueblo, y de una elegante prosopopeya, hablando con las mismas puertas. El hebreo: *ó puertas, alzad vuestras cabezas, y alzaos, puertas eternas;* que es un apóstrofe por prosopopeya á las mismas puertas. En los LXX. y en la Vulgata la palabra hebrea ראש, *cabeza,* se trasladó *príncipes,* á no ser que reconozcamos aquí una *metatesis,* ó trasposicion de palabras: ó *cabezas,* á los príncipes, *alzad vuestras puertas.* En estas palabras, y en las de los versículos siguientes se admira una representacion profética de la gloriosa entrada de Jesu-Cristo en el cielo el dia de su ascension, bajo la figura del arca, llevada al lugar que David le tenia preparado. La descripcion que aquí se hace, es en forma de diálogo, en que se supone que los ángeles, ó mas bien las almas de los justos, que acompañaban al Señor, hablan á los ángeles que estaban á las puertas del cielo como suspensos y admirados de ver la entrada de la santísima humanidad de Cristo en el empireo, *Efes.* iii. 10., y como que no conocian, quien era este Rey de la gloria: significándose en esto que este prodigio tan estraordinario, y este misterio tan incomprensible de un Dios revestido de la naturaleza del hombre era capaz de sorprender y dejar atónitos á los mismos ángeles.

3 El Señor *fuerte* y *poderoso:* fuerte cuando recibió y sufrió la muerte, y poderoso cuando venció al infierno. San Gerónimo. Y es de notar que á este Rey de de la gloria Jesu-Cristo, se le da en el testo el nombre propio de *Dios* יהוה, *Jehováh,* que es otro de los argumentos de su divinidad.

Dominus virtutum ipse est Rex gloriæ.

gloria? El Señor de los poderíos[1] él es el Rey de la gloria.

SALMO XXIV.

David perseguido de sus enemigos, ruega al Señor que le guie en sus caminos para no apartarse jamas de ellos: que le perdone sus pecados, como lo espera de su bondad y misericordia; y que guarde y salve á toda su iglesia.

1 In finem, Psalmus David.

1 Para el fin, Salmo de David[2].

AD te Domine levavi animam meam:

2 Deus meus in te confido, non erubescam:

3 Neque irrideant me inimici mei: etenim universi, qui sustinent te, non confundentur.

4 Confundantur omnes iniqua agentes supervacuè.

ATI, Señor, levanté mi alma[3]:

2 Dios mio, en tí confio, no sea yo avergonzado:

3 Ni se burlen mis enemigos[4]: porque todos los que te esperan, no quedarán confusos.

4 Queden confusos todos los que hacen superfluamente cosas injustas.

Vias tuas Domine demonstra mihi: et semitas tuas edoce me.

5 Dirige me in veritate tua, et doce me: quia tu es Deus salvator meus, et te sustinui totâ die.

Muéstrame, Señor, tus caminos, y enséñame tus sendas.

5 Enderézame en tu verdad, y enséñame: porque tu eres el Dios salvador mio, y te he aguardado todo el dia.

6 Reminiscere miserationum

6 Acuérdate de tus piedades,

1 De יהוה צבאות, *Jehováh tsebhaóth, el Señor de los egércitos*, como se lee en el hebreo, y vencedor glorioso del demonio, del pecado y de la muerte.

2 Muchos intérpretes dicen, que fué compuesto por David este Salmo durante la guerra que le hizo su hijo Absalon, en castigo de los dos grandes pecados que habia cometido; es á saber, adulterio, y homicidio. Es el primero de los salmos, que se llaman *acrósticos*, ó mas bien *alfabéticos*, porque en el hebreo cada versículo tiene por inicial una letra del alfabeto por su órden, empezando desde la primera que es el א *aléph*, y continuando el versículo que sigue por la segunda ב *béth*, y así en adelante. Bien que en este Salmo está omitida la letra sesta ו *váu*, y en su defecto se repite en el último verso la décima séptima; y con esto se llenan las veinte y dos letras de que consta el alfabeto hebreo. Sobre esto se discurre con variedad, creyendo todos que no carece esto de mucho misterio, aunque nò se puede dar con el verdadero; pero desde luego se conoce, que merecen singular consideracion semejantes salmos, que sòn otros seis. Se contiene en este una escelente oracion de una alma que suspira hácia su Dios, viéndose oprimida y cercada por todos lados de enemigos. En el título del hebreo se lee solamente: *Salmo de David.* San Agustin dice, que en este Salmo habla Cristo en persona de su iglesia. Conviene á todo hombre perseguido que se halla en peligro.

3 Para horar; porque la oracion es una elevacion del alma á Dios.

4 No me insulten mis enemigos, viendome frustrado de mi esperanza.

tuarum Domine, et misericordiarum tuarum, quæ à sæculo sunt.

7 Delicta juventutis meæ, et ignorantias meas ne memineris.

Secundùm misericordiam tuam memento mei tu: propter bonitatem tuam Domine.

8 Dulcis et rectus Dominus: propter hoc legem dabit delinquentibus in via.

9 Diriget mansuetos in judicio: docebit mites vias suas.

10 Universæ viæ Domini, misericordia et veritas, requirentibut testamentum ejus, et testimonia ejus.

11 Propter nomen tuum Domine propitiaberis peccato meo: multum est enim.

12 ¿Quis est homo, qui timet Dominum? legem statuit ei in via, quam elegit.

13 Anima ejus in bonis demo-

Señor, y de tus misericordias, que son desde el siglo [1].

7 No te acuerdes de los delitos de mi juventud, ni de mis ignorancias [2].

Segun tu misericordia ten memoria de mí tú, ó Señor, por tu bondad.

8 Dulce y recto es el Señor: por esto dará él la ley á los que pecan en el camino [3].

9 Enderezará á los mansos en justicia: enseñará á los apacibles sus caminos.

10 Todos los caminos del Señor, misericordia, y verdad [4], para los que buscan su testamento y sus testimonios [5].

11 Por tu nombre, Señor, perdonarás mi pecado: porque es grande [6].

12 ¿Quien es el hombre, que teme al Señor? él le prescribió la ley en el camino, que escogió [7].

13 Su alma morará en bie-

1 Acuérdate de las misericordias que usaste con nuestros padres en todo tiempo desde el principio del mundo.

2 Lo que se peca por ignorancia, y en que no obstante hay alguna culpa; pero que se perdona mas fácilmente. *Alcancé*, dice S. PABLO I. *Timoth.* i. 13., *misericordia, porque lo hice con ignorancia.*

3 Enseñará á los que yerran en el camino de la vida presente, la ley que deben practicar para volver á la justicia; y esta es la ley de la penitencia, y no hay otra. Y el mismo Señor les dará para ello sus auxilios.

4 *Misericordia*, con la cual nos redimió; *verdad*, con la que nos ha de juzgar. S. GERÓNIMO. *Misericordia* en sus promesas benéficas y gratuitas; y *verdad* en el certísimo cumplimiento de ellas. Y S. AGUSTIN por estas palabras reconoce las dos *venidas* de Cristo, como redentor y como juez.

5 Su pacto ó alianza, y los mandamientos de su ley.

6 En lo que parece hacer alusion á los pecados de adulterio y homicidio, que habia cometido. Interesa, dice, vuestra gracia; porque viendo los hombres que me habeis perdonado unos pecados tan enormes, alabarán sin cesar vuestra infinita misericordia. El *nomen* puede hacer relacion al nombre de *Jesus*. SAN GERÓNIMO el *peccatum multum* lo entiende por el pecado *original;* el cual, si no se perdonase por el bautismo, estaria siempre clamando justicia contra nosotros. Y aun añade el santo: *aliter non abluetur.*

7 Puede tambien esplicarse de este modo: él es el fiel y seguro conductor, el que le guia en las acciones de la vida, y en el camino que él mismo aprueba, y por el que quiere, que anden los suyos.

rabitur: et semen ejus hereditabit terram.

14 Firmamentum est Dominus timentibus eum: et testamentum ipsius, ut manifestetur illis.

15 Oculi mei semper ad Dominum: quoniam ipse evellet de laqueo pedes meos.

16 Respice in me, et miserere mei: quia unicus et pauper sum ego.

17 Tribulationes cordis mei multiplicatæ sunt: de necessitatibus meis erue me.

18 Vide humilitatem meam, et laborem meum: et dimitte universa delicta mea.

19 Respice inimicos meos, quoniam multiplicati sunt, et * odio iniquo oderunt me.

20 Custodi animam meam, et erue me: non erubescam, quoniam speravi in te.

21 Innocentes et recti adhæserunt mihi: quia sustinui te.

nes, y su linage heredará la tierra [1].

14 Apoyo firme [2] es el Señor para los que le temen; y el testamento de él es para que les sea manifestado á ellos.

15 Mis ojos siempre al Señor, porque él sacará del lazo mis piés [3].

16 Mírame, y ten misericordia de mí, porque yo soy solo y pobre [4].

17 Las tribulaciones de mi corazon se han multiplicado: sácame de mis angustias.

18 Mira mi abatimiento y mi trabajo; y perdona todos mis pecados [5].

19 Mira mis enemigos, como se han multiplicado, y con odio injusto me han aborrecido.

20 Guarda mi alma, y líbrame: no quede yo sonrojado, porque he esperado en tí.

21 Los inocentes y los justos se han unido conmigo [6], porque te he aguardado á tí.

1 Segun el sentido literal, mira esto á las promesas del Señor, por las que él mismo se habia obligado á dar toda suerte de bienes á los de su pueblo, que se conservasen en su temor, y á su posteridad la posesion y herencia de la tierra de Canaan; mas en este sentido se encierra otro mas elevado, que es la promesa de los bienes inefables de la otra vida, y la posesion y herencia eterna de la tierra de los vivientes, que es el cielo, para los que filialmente le aman.

2 El hebreo: *el secreto del Señor, á los que le temen;* esto es, el Señor tratará como á íntimos amigos á los que de veras le temen, y les revelará sus consejos y secretos por lo que mira á su salud, y á todos los medios, que tiene establecidos para que la consigan. *Salmo* l. 8. Joann. xv. 15. *Actor.* v. 20. xx. 27.

3 Lo que puede hacer alusion á sus pecados, ó á sus enemigos que le perseguian de muerte.

4 Yo soy solo y *abandonado* de todos los hombres; *pobre y afligido.*

5 Mira mi abatimiento, y perdona mis pecados, que son la causa de todas mis tribulaciones y mis penas. Este versículo segun el órden del alfabeto debia empezar por ף *kóhp*, y empieza por ר *résch* por la voz ראה, sin que pueda darse verdadera razon de ello.

6 Los que no han tomado partido en esta rebelion, ni han abandonado su deber á vista del mal ejemplo de los otros, se han unido conmigo, y me han seguido, viendo la paciencia con que de vos solo espero todo mi socorro. Librad, pues, Dios mio,

* *Joann.* xv. 25.

22 Libera Deus Israël ex omnibus tribulationibus suis.

22 Libra, ó Dios, á Israel de todas sus tribulaciones [1].

SALMO XXV.

David espone á Dios su inocencia; hace presente su afecto por la casa del Señor, y le ruega que no lo arruine con sus enemigos.

1 In finem, Salmus David.

JUDICA me Domine, quoniam ego in innocentia mea ingressus sum: et in Domino sperans non infirmabor.

2 Proba me, Domine, et tenta me: ure renes meos et cor meum.

3 Quoniam misericordia tua ante oculos meos est: et complacui in veritate tua.

4 Non sedi cum concilio vanitatis: et cum iniqua gerentibus non introïbo.

1 Para el fin, Salmo de David [2].

JUZGAME, Señor, porque yo he caminado en mi inocencia; y esperando en el Señor, no seré debilitado [3].

2 Pruébame, Señor, y ensáyame: quema mis riñones y mi corazon [4].

3 Porque está tu misericordia delante de mis ojos, y me he complacido en tu verdad [5].

4 No me senté en congreso de vanidad [6]; y no me entremeteré con los que tratan cosas injustas.

á Israel de todos los males y trabajos que por esta causa padece. Los que aplican este Salmo á la esclavitud de Babilonia, lo esplican de otro modo: *no soy solo yo el que ruego; los mas inocentes y buenos esperan, y se unen conmigo para rogarte.* El hebreo: *integridad y rectitud me guardarán, porque te he esperado;* lo que puede entenderse así: la integridad y rectitud de mi fe y de mis acciones son las que me han de salvar, porque de tí todo lo espero, y todo estoy pendiente de tí. O tambien: tus promesas, que no pueden faltar, y en las que enteramente descanso, son las que me han de guardar, &c.

1 Despues de haber rogado por sí, ruega por todo Israel, segun las leyes de la caridad fraterna. Con este versículo, que es el último de los veinte y dos que comprende el alfabeto hebreo, se cierra este Salmo; y por el mismo pide el profeta la redencion de Israel, y por consiguiente la venida del Mesías, único y verdadero redentor y libertador, á fin que *todo Israel sea salvo. Roman.* xi. 16.

2 Parece que David compuso este Salmo en aquel tiempo, en que se vió obligado á refugiarse entre los idólatras, para ponerse en salvo de la presencia de Saul. Toma á Dios por testigo de su inocencia, y muestra un ardiente deseo de volver á ver el lugar donde reposaba el arca del Señor. Algunos intérpretes creen, que David pinta aquí un levita prisionero en Babilonia, que asegurado de su inocencia se desahoga con Dios, y le ruega que le deje volver á ver la hermosa Jerusalen. El objeto del sentido espiritual, es el ardor que deben tener los cristianos por su verdadera patria, que es el cielo. En el título del hebreo se lee solamente: *Salmo de David.*

3 El hebreo: *no vacilaré:* toma, Señor, mi defensa contra mis enemigos, pues yo estoy inocente. Y tú solo eres mi juez, que me puedes salvar del furor de Saul.

4 El hebreo: *funde mis riñones;* esto es, acrisola, purifica mis afectos, *Salm.* vii. 10. xv. 7., para hacer conocer á mis enemigos la justicia de mis procederes. *Quema,* dice San Agustin, con el fuego de la tribulacion, de modo que resulte provecho de la tentacion.

5 No temo que hagas conmigo esta prueba, porque tengo siempre presente tu misericordia; y todo mi gusto es obedecer á vuestros mandamientos, que son justos y verdaderos.

6 Con los idólatras, porque no hay co-

5 Odivi ecclesiam malignantium: et cum impiis non sedebo.

6 Lavabo inter innocentes manus meas: et circumdabo altare tuum Domine:

7 Ut audiam vocem laudis, et enarrem universa mirabilia tua.

8 Domine dilexi decorem domûs tuæ, et locum habitationis gloriæ tuæ.

9 Ne perdas cum impiis Deus animam meam, et cum viris sanguinum vitam meam:

10 In quorum manibus iniquitates sunt: dextera eorum repleta est muneribus.

11 Ego autem in innocentia mea ingressus sum: redime me, et miserere mei.

12 Pes meus stetit in directo: in ecclesiis benedicam te Domine.

5 Aborrezco la sociedad de los malignos, y con los impíos no me sentaré.

6 Lavaré mis manos entre los inocentes [1]: y estaré, Señor, alrededor de tu altar [2]:

7 Para oir la voz de la alabanza [3], y contar todas tus maravillas.

8 Señor, he amado la hermosura de tu casa [4], y el lugar de la morada de tu gloria [5].

9 No pierdas, ó Dios, mi alma con los impíos, y mi vida con los hombres sanguinarios:

10 En cuyas manos hay iniquidades: la derecha de ellos está colmada de regalos [6].

11 Mas yo he caminado en mi inocencia: redímeme, y ten misericordia de mí.

12 Mi pié ha estado en lo derecho [7]: en las iglesias te bendeciré, ó Señor.

sa mas vana que los ídolos, 1. *Corinth.* viii. 4.: ni mayor impiedad, que trasladar á las criaturas el culto, que solo se debe al Criador. *Obran la iniquidad;* otros trasladan esto: *con los hipócritas.* El caldeo: *no andaré con los que se ocultan para hacer daño.*

1 Se toma esta espresion de las purificaciones que estaban ordenadas á los sacerdotes, cuando se acercaban al altar. *Exod.* xxx. 19. 20.

2 Ceremonia que se usaba en las solemnes acciones de gracias, miéntras que se hacia la ofrenda de los sacrificios de alabanza, y despues de hecha. Véase el *Salmo* xxvi. 6. y xli. 5.

3 El hebreo: *para hacer oir;* para celebrar públicamente tus alabanzas.

4 El hebreo: *la habitacion.* La iglesia es la casa de Dios; y el amar su decoro en la doctrina, en la santidad de costumbres, y en el culto, es el carácter de un verdadero cristiano.

5 Que era el arca, llamada tambien la gloria de Dios, porque desde allí daba claras señales de su presencia en la tierra, pronunciando sus oráculos, repartiendo sus gracias, y manifestando desde aquel lugar, como desde su trono, su magestad y poder. 1. *Reg.* iv. 21. *Salm.* lxvii. 61.

6 *Sobornos, coechos, ó usuras.* Es locucion metonímica.

7 El hebreo: *en rectitud.* Otros: *en lugar plano;* lo que entienden del pavimento, ó plano del átrio de los sacerdotes; y el *stetit* por el futuro *stabit.* Pondré de nuevo mis piés en tu santo templo, para cantar con tu pueblo alabanzas á tu nombre. *En las iglesias,* ó en las juntas de los fieles israelitas.

SALMO XXVI.

Protesta David, que la fe que tiene en el Señor, le pone á salvo de todos los temores, que le pueden causar sus enemigos: muestra sus ardientes deseos de habitar siempre con el comun de la iglesia.

1 Psalmus David priusquàm liniretur.

DOMINUS illuminatio mea, et salus mea, ¿quem timebo?
Dominus protector vitæ meæ, ¿à quo trepidabo?

2 Dum appropiant super me nocentes, ut edant carnes meas:

Qui tribulant me inimici mei, ipsi infirmati sunt, et ceciderunt.

3 Si consistant adversùm me castra, non timebit cor meum.

Si exurgat adversùm me prælium, in hoc ego sperabo.

4 Unam petii à Domino, hanc requiram, ut inhabitem in domo Domini omnibus diebus vitæ meæ:

1 Salmo de David ántes que fuese ungido[1].

EL Señor es mi iluminacion[2] y mi salud, ¿á quién temeré?
El Señor es protector de mi vida: ¿de quién temblaré?

2 Miéntras que se llegan á mí los dañadores, para comer mis carnes:
Los enemigos mios que me atribulan, ellos mismos fuéron debilitados, y cayéron.

3 Si se asentaren campamentos contra mí, no temerá mi corazon.
Si se levantare batalla contra mí, entónces esperaré yo[3].

4 Una sola cosa he pedido al Señor, esta volveré á pedir, que more yo en la casa del Señor todos los dias de mi vida[4]:

1 Unos espositores refieren este Salmo al tiempo, en que David pasó á Nobe al pontífice Aquimelec; otros, á cuando estaba en la cueva de Odollan, y acudiéron á refugiarse á él su padre y su madre, y tuvo que dejarlos bajo la custodia del rey de Moab: otros lo aplican al lance, en que hallándose en la cueva de Engaddi le puso Dios en las manos á Saul: y otros finalmente á la noche, en que pasando al campo de Saul entró en su tienda, y le tomó la copa y la lanza. En el título del hebreo no se lee como en los LXX. y en la Vulgata: *ántes que fuese ungido:* lo cual significa la segunda uncion que recibió David públicamente, cuando en Hebron fué reconocido rey de Judá. II. *Reg.* ii. 4. Esta circunstancia, y el hallarse en todo el Salmo espresiones alusivas á estos sucesos, nos inclinan á creer como mas probable, que lo compuso despues de haberse retirado á Aquis rey de Get, cuando Saul volviendose á su casa cesó ya de perseguirle. I. *Reg.* xxvi. 25. xxvii. 4. En él despues de hacer memoria de varios sucesos, en que habia esperimentado la proteccion divina declarada á su favor, esplica los ardientes y vivos deseos que tenia su alma, de volver á adorarle en su santa casa. Es una oracion escelente para una alma, que viendose cercada de enemigos, y sabiendo que tiene á Dios por protector, nada teme, y solamente aspira al logro de los bienes eternos.

2 El que me sirve de luz y guia entre las tinieblas, y el que me saca salvo de en medio de los peligros.

3 Puede todo esto aplicarse muy bien al hecho de David, cuando pasó de noche al campo de Saul, y encontrándole dormido en su tienda, le tomó la lanza y la copa, como se refiere en el I. *de los Reyes* xxvi. 12.

4 La Vulgata sigue á los LXX. μίαν ἠτ-

Ut videam voluptatem Domini, et visitem templum ejus.

5 Quoniam abscondit me in tabernaculo suo: in die malorum protexit me in abscondito tabernaculi sui.

6 In petra exaltavit me: et nunc exaltavit caput meum super inimicos meos.

Circuivi, et immolavi in tabernaculo ejus hostiam vociferationis: cantabo, et psalmum dicam Domino.

7 Exaudi Domine vocem meam, quâ clamavi ad te: miserere mei, et exaudi me.

8 Tibi dixit cor meum, exquisivit te facies mea: faciem tuam Domine requiram.

9 Ne avertas faciem tuam à me: ne declines in ira à servo tuo.

Adjutor meus esto: ne derelin-

Para ver el deleite del Señor, y visitar su templo.

5 Porque me escondió en su tabernáculo: en el dia de los males me puso á cubierto en lo escondido de su tabernáculo [1].

6 En la piedra [2] me ensalzó, y ahora ha exaltado mi cabeza sobre mis enemigos.

Di vueltas [3], y sacrifiqué en su tabernáculo hostia con voces de júbilo [4]: cantaré, y diré salmos al Señor.

7 Oye, Señor, mi voz con la que he clamado á tí: ten misericordia de mí, y óyeme.

8 Contigo habló mi corazon [5]: mi rostro te ha buscado: tu rostro he de buscar yo, Señor.

9 No apartes de mí tu rostro: no te retires airado de tu siervo.

Sé mi ayudador: no me des-

ησάμην, donde debe entenderse δέησιν, *una sola peticion.* Los hebreos carecen del género neutro, y lo suplen por el femenino. Como los enemigos de David le precisaban á vivir fuera de las tierras de Israel, y léjos del tabernáculo, muestra sus deseos de volver con este fin para asistir con los fieles á los sacrificios y alabanzas del Señor. Esto es lo que únicamente pide; y por la letra misma se conoce que David estendió la vista á otro tabernáculo y casa que la de acá abajo, y era la del cielo, que ha de durar para siempre. Y esta es la única peticion que se dirige á llenar todos los deseos del hombre.

1 Esto hace alusion á haber ido David á Nobe, en donde habiendo llegado desfallecido de hambre y de cansancio, el pontífice Aquimelec le dió de los panes de la proposicion, para que reparase sus fuerzas. 1. *Reg.* xxi. 6. El hebreo lee el testo en futuro: *por cuanto me esconderá.*

2 El me ha hecho hallar un asilo seguro en lo alto de una roca escarpada. En el sentido alegórico: *petra autem erat Christus.* Sobre mis enemigos: véase el 1. *de los Reyes* xxvii., donde se refiere como el Señor le puso en las manos á su enemigo, cuando se hallaba oculto en la cueva de Engaddi.

3 En el hebreo se lee esta palabra unida con la precedente de este modo: *y ahora exaltará mi cabeza sobre mis enemigos que me cercan,* ó que están *en mis alrededores.*

4 Con voces de alegría, segun era costumbre en los sacrificios de acciones de gracias, en los cuales se unian las voces de los cánticos con el sonido de las trompetas sagradas. *Número.* x. 10. *Salm.* xxv. 7. et xli. 5.

5 Mi alma, no los labios, ni la lengua. En el hebreo se lee de esta suerte: *mi corazon me dice de tu parte: buscad mi rostro. Tu rostro buscaré, Señor;* esto es: mi corazon movido é inspirado de tu espíritu me dice: tú, y todos los verdaderos fieles encaminaos á mí en el templo; procurad tenerme siempre presente en fe y en espíritu, y aspirad á la cumplida manifestacion de mi gloria en el cielo; y yo así lo haré.

quas me, neque despicias me Deus salutaris meus.

10 Quoniam pater meus, et mater mea dereliquerunt me: Dominus autem assumpsit me.

11 Legem pone mihi Domine in via tua: et dirige me in semitam rectam propter inimicos meos.

12 Ne tradideris me in animas tribulantium me: quoniam insurrexerunt in me testes iniqui, et mentita est iniquitas sibi.

13 Credo videre bona Domini in terra viventium.

14 Expecta Dominum, viriliter age: et confortetur cor tuum, et sustine Dominum.

ampares, ni me desprecies [1], Dios salvador mio.

10 Porque mi padre y mi madre me dejáron [2]: mas el Señor me tomó por su cuenta.

11 Prescríbeme, Señor, la ley en tu camino, y guíame por la senda derecha á causa de mis enemigos [3].

12 No me entregues á las almas [4] de los que me atribulan: porque se han levantado contra mí testigos falsos [5], y la iniquidad ha mentido á sí misma [6].

13 Creo que he de ver los bienes del Señor en la tierra de los vivientes [7].

14 Espera al Señor, pórtate varonilmente; y confórtese tu corazon, y aguarda al Señor [8].

SALMO XXVII.

Viéndose David asaltado de sus enemigos, ruega al Señor que le libre de ellos, y los confunda; y viendo el buen efecto de sus oraciones, le da las gracias, y le ruega por todo el pueblo.

Psalmus ipsi David.

Salmo para el mismo David [9].

1 Teodoreto lee: *ne me ad corvos projicias: no me envíes enhoramala.*

2 Lo que puede entenderse de cuando habiendo corrido á él su padre, su madre y todos los suyos, se vió en la precision de dejarlos en Masfa bajo la proteccion de los moabitas, y de volver luego solo á Odollan, de donde tuvo que salir poco despues por insinuacion del profeta Gad. 1. *Reg.* xxii. 3. 4. 5. O acaso con esta espresion se consideraba David como un huérfano, destituido de todo socorro humano; y en este concepto esperaba únicamente del Señor todo el auxilio.

3 Para que mis enemigos viendo que tú me guias, y me libras de sus ardides y violencias, se confundan y reconozcan.

4 A los deseos y antojos.

5 Lo que puede entenderse de aquel hombre perverso Doeg idumeo, que acusó calumniado á David, y al pontífice Aquimelec. 1. *Reg.* xxii. 9. 10.

6 En daño y descrédito suyo. El hebreo: *y quien habla calumnia.* Todo esto se cumplió á la letra en las calumnias, que inventáron los judíos contra Jesu-Cristo, las cuales se desvanecian por sí mismas.

7 El hebreo: *si no creyera ver en la bondad,* los bienes, *del Señor en la tierra de los vivientes;* en donde debe suplirse alguna cosa. Pereceria ¡oh desdichado de mí! si no creyera, &c. La tierra de los vivientes es aquella celestial Jerusalen, que es el objeto, adonde aspiran los vivos deseos de los justos. S. Agustin abrasado en amor de Dios esclama en este lugar, y dice: *¡oh bienes del Señor! dulces, inmortales, incomparables, sempiternos, incomutables, y cuando os veré, ¡ho bienes del Señor! Creo que los tengo de ver, pero no en la tierra de los que mueren, sino en la de los que viven.*

8 Esta es una apóstrofe, que se hace David á sí mismo y á todos los fieles.

9 No se sabe en que ocasion compuso David este Salmo. Algunos dicen que

AD te Domine clamabo, Deus meus ne sileas à me: ne quando taceas à me, et assimilabor descentibus in lacum.

2 Exaudi Domine vocem deprecationis meæ dum oro ad te: dum extollo manus meas ad templum sanctum tuum.

3 Ne simul trahas me cum peccatoribus: et cum operantibus iniquitatem ne perdas me.

Qui loquuntur pacem cum proximo suo, mala autem in cordibus eorum.

4 Da illis secundùm opera eorum, et secundùm nequitiam adinventionum ipsorum.

Secundùm opera manuum eorum tribue illis: redde retributionem eorum ipsis.

5 Quoniam non intellexerunt opera Domini, et in opera manuum ejus: destrues illos, et non ædificabis eos.

A TI, Señor, clamaré, Dios mio[1], no estés en silencio conmigo: no sea que callando tú, sea yo como aquellos, que descienden al lago[2].

2 Oye, Señor, la voz de mi humilde ruego, cuando oro á tí: cuando levanto mis manos á tu templo santo[3].

3 No me arrebates á una con los pecadores, y no me pierdas con los que obran la iniquidad.

Los cuales hablan paz con su prójimo; pero en sus corazones hay cosas malas.

4 Dales á ellos, segun sus obras, y segun la malicia de sus maquinaciones[4].

Dales á ellos segun las obras de sus manos: retórnales su recompensa.

5 Por cuanto no entendiéron las obras del Señor, ni lo que han hecho[5] las manos de él: tú los destruirás, y no los restablecerás[6].

fué, cuando huia de Saul: otros cuando salió de Jerusalen por la rebelion de Absalon; y otros lo aplican al tiempo de la esclavitud de Babilonia. Muchos padres consideran á Jesu-Cristo hablando en la persona de David, que veia en espíritu su dolorosa pasion, y su gloriosa resurreccion. Se puede aplicar tambien á la iglesia; y asimismo á un hombre justo, que está afligido de las miserias y afanes de esta vida.

1 El hebreo: *roca mia*, esto es, fuerza ó fortaleza mia. *Deuter.* xxxii. 4.

2 S. Gerónimo: *no te me hagas el sordo. Al lago:* si tú no me das auxilio no me queda otro que esperar, sino el lago, el sepulcro, la ruina.

3 El hebreo: *al oráculo de tu santidad, al Sancta Sanctorum*, ó al santuario donde reposa tu arca. Siempre que se habla del templo, cuando Salomon todavia no le habia edificado, se ha de entender del tabernáculo, y del lugar que ocupaba. Cuando David huia fugitivo de Absalon, paróse en el monte Olivete, y se volvió segun costumbre de los judíos hácia el tabernáculo.

4 Este voto no se toma por modo de imprecacion, sino como una profecía, y el anuncio de una verdad, que se habia de cumplir dice S. Agustin, literalmente en la ruina de Jerusalen por los romanos. Y S. Gerónimo añade: *para que entiendan por los castigos, los que no entendiéron por los beneficios.*

5 Ni su hechura. El hebreo lee lo que se sigue en tercera persona: *destruirá, y no edificará.* Cuando el Señor predijo la ruina de Jerusalen, dió la misma causal que el profeta: *porque no has conocido el tiempo de tu visita.* Luc. xix. 44.

6 Porque su ruina será eterna é irreparable. Los hebreos no poseerán mas en adelante aquella ciudad y tierra; sino que andarán dispersos, sin templo, sin sacerdocio y sin sacrificio.

6 Benedictus Dominus: quoniam exaudivit vocem deprecationis meæ.

7 Dominus adjutor meus, et protector meus: in ipso speravit cor meum, et adjutus sum.

Et refloruit caro mea: et ex voluntate mea confitebor ei.

8 Dominus fortitudo plebis suæ: et protector salvationum Christi sui est.

9 Salvum fac populum tuum Domine, et benedic hereditati tuæ: et rege eos, et extolle illos usque in æternum.

6 Bendito el Señor; porque ha oido la voz de mi oracion.

7 El Señor es mi ayudador, y mi protector: en él esperó mi corazon, y fuí ayudado.

Y refloreció [1] mi carne, y de mi corazon le alabaré.

8 El Señor es la fortaleza de su pueblo: y el protector que salva su Cristo en muchos lances [2].

9 Haz salvo á tu pueblo, Señor, y bendice á tu herencia: y gobiérnalos, y ensálzalos hasta la eternidad.

SALMO XXVIII.

David describe en este Salmo los efectos maravillosos de la omnipotencia del Señor, manifestada por la voz del trueno, con lo que se anuncia la conversion del mundo por la eficacia de la divina palabra.

Psalmus David,

1 In consummatione tabernaculi.

AFFERTE Domino filii Dei: afferte Domino filios arietum.

Salmo de David,

1 Cuando se acabó de hacer el tabernáculo [3].

TRAED al Señor, ó hijos de Dios [4], traed al Señor corderos [5].

1 Los padres reconocen en estas palabras la resurreccion gloriosa del divino Salvador. El hebreo: *y se regocijó mi corazon, y de mi cántico le alabaré.*

2 El que siempre ha defendido y salvado á su ungido. Este versículo y el siguiente son el cántico de alabanzas al Señor. Todo lo que aquí se dice, se aplica literalmente á Jesu-Cristo, que es la fortaleza y la gloria del nuevo pueblo de Israel, pidiendo á su Eterno Padre, que pues ha salvado y glorificado á su ungido, salve tambien á su nuevo pueblo, que es su nueva heredad: le de su bendicion para que crezca y se multiplique, y le sirva de guia y de maestro, dándole virtud para que triunfe de todos sus enemigos, y llegue á la segura posesion de la eterna felicidad.

3 Estas últimas palabras no se hallan en el hebreo. Parece que aquí se describe el tabernáculo para infundir en el corazon de los israelitas un grande respeto á la magestad de aquel lugar, que habia escogido el Señor en toda la tierra, para darles desde él sus oráculos, y hacerles conocer su voluntad. David toma de aquí ocasion para exhortar á los príncipes y grandes del mundo, á que reconozcan el brazo poderoso del Señor, y se humillen, viendo la facilidad con que puede abatirlos y derribarlos. Muchos entienden en esta tempestad una profecía de la conversion de los gentiles por la eficacia de la divina palabra. S. Basilio aplicó este Salmo á la predicacion del Bautista, que era *la voz del que clama;* como se nombra él mismo.

4 Es un idiotismo hebreo; quiere decir: *ilustres israelitas,* hijos de hombres insignes, fuertes y poderosos, como Abrahan, Isaac y Jacob.

5 En el hebreo solo se lee la primera parte de este verso, pues no hay mas que

2 Afferte Domino gloriam et honorem, afferte Domino gloriam nomini ejus: adorate Dominum in atrio sancto ejus.

3 Vox Domini super aquas, Deus majestatis intonuit: Dominus super aquas multas.

4 Vox Domini in virtute: vox Domini in magnificentia.

5 Vox Domini confringentis cedros: et confringet Dominus cedros Libani:

6 Et comminuet eas tamquam vitulum Libani: et dilectus quemadmodum filius unicornium.

7 Vox Domini intercidentis flammam ignis:

2 Rendid al Señor gloria y honor, rendid al Señor la gloria debida á su nombre: adorad al Señor en el átrio de su santuario [1].

3 Voz del Señor sobre aguas [2]; el Dios de la magestad tronó: el Señor sobre muchas aguas.

4 Voz del Señor en poder: voz del Señor en magnificencia.

5 Voz del Señor, que hace pedazos los cedros: y hará pedazos [3] el Señor los cedros del Líbano:

6 Y los desmenuzará como á un becerro [4] del Líbano: y el amado como el hijo del unicornio.

7 Voz del Señor, que corta llama de fuego [5]:

estas palabras: הבר ליהוה בני אלים. La palabra *Elim* puede significar *Dios, fuertes, poderosos*, y tambien *carneros;* y á esta última significacion parece deberse determinar por otro lugar paralelo del Salmo xcv. 8., en donde se esplica esto mismo diciendo: שאו־מנחה, *tollite hostias; traed ofrenda*, ó presente. Los LXX. y del mismo modo la Vulgata esplicáron los dos sentidos en las dos partes del verso, como se ve.

1 El átrio del santuario ó tabernáculo era el lugar, donde se congregaba el pueblo para asistir al culto y á los sacrificios, y representaba la iglesia cristiana, en la cual los fieles dan á Dios el verdadero culto, y ofrecen el sacrificio del cordero inmaculado.

2 Oid el estampido de su voz: ved como resuena rompiendo negras y densas nubes, amenazando con un diluvio de agua á la tierra. Ved, como esta voz acompañada de una fuerza y magestad toda divina, infunde asombro donde quiera que se oye. El trueno se llama á cada paso en la Escritura *voz de Dios*. Con este lenguage sublime se simboliza la palabra del evangelio, anunciada por los apóstoles á toda la tierra, cuyo sonido se oyó como un trueno. Dos de los apóstoles fuéron llamados *boanerges*, hijos del trueno.

3 Se entiende el trueno con el rayo, cuya vehemente fuerza esplica elocuentísimamente David.

4 El hebreo: *y los hará saltar como al becerro: al Líbano, y al Sarion, como hijo de unicornios.* Esto es, desgajará los cedros con sus rayos, y con violentos huracanes los arrancará; y desencajándose las peñas del Líbano, y del Sarion ó Hermon con terremotos, saltarán por el aire como saltan los becerrillos, y los hijos de los unicornios. El testo de los LXX. y el de la Vulgata son muy oscuros, por haberse trasladado el nombre propio שׂרין, que es del monte *Sarion*, ó *Hermon*, *Deuteron.* iii. 5. La voz ἠγαπημένος, *amado*, se refiere, ya al pueblo de Israel, que fuerte y ligero como el unicornio, se escapará de los peligros; ya al Verbo encarnado, al Unigénito del Padre, en cuya virtud los apóstoles obráron cosas tan maravillosas en la conversion del mundo. La palabra *el amado* es la misma *Sarion*, por aféresis, que en el *Deuter.* xxxii. 14. *Jesurun*, que es diminutivo cariñoso, de *Israel*, como si dijéramos, *el israelito* ó *israelico*.

5 Que rompe por entre los rayos y las nubes encendidas, porque el rayo abriendo la nube, se hace lugar para caer sobre la tierra.

8 Vox Domini concutientis desertum: et commovebit Dominus desertum Cades.

9 Vox Domini præparantis cervos, et revelabit condensa: et in templo ejus omnes dicent gloriam.

10 Dominus diluvium inhabitare facit, et sedebit Dominus rex in æternum.

11 Dominus virtutem populo suo dabit: Dominus benedicet populo suo in pace.

8 Voz del Señor que sacude al desierto: y el Señor conmoverá al desierto de Cades.

9 Voz del Señor, que prepara los ciervos [1], y descubrirá las espesuras: y en su templo todos anunciarán su gloria [2].

10 El Señor hace que venga diluvio [3], y se sentará el Señor como rey para siempre.

11 El Señor dará fortaleza á su pueblo: el Señor bendecirá á su pueblo en paz.

SALMO XXIX.

Salmo eucarístico, en el cual David convida á todos los pueblos á que le acompañen á dar gracias al Señor, por haberle librado de grandes tribulaciones, y del peligro de muerte, que le amenazaba.

Psalmus Cantici

1 In dedicatione domûs David.

Salmo del Cántico

1 De David en la dedicacion de la casa [4].

1 El hebreo: *que hace parír á las ciervas;* lo que comunmente se esplica de esta manera: el ruido espantoso del trueno *prepara* á las ciervas, esto es, las dispone para que se descarguen ántes de tiempo de sus crias; porque segun el curso ordinario de la naturaleza, esperimentan para esto mayor trabajo y dificultad, que la mayor parte de las otras bestias. Véase Job xxxix. 1. &c. Así el *concutiens desertum Cades*, parece que se debe trasladar tambien en el mismo sentido; esto es, dando á entender, que el trueno haciendo estremecer el desierto de Cades, infundia al mismo tiempo un terror, susto y angustia en los ciervos, semejante al que esperimentan las mugeres cuando se ven vecinas al parto, obligándolos á ir errando por el desierto, sin poder hallar lugar seguro, donde poderse guarecer.

2 Y así todos los hombres instruidos de la grandeza de Dios, por los objetos terribles de su soberano poder, vendrán á su tiempo, y publicarán su gloria.

3 Esto puede entenderse ó de un grande aguacero, ó del diluvio universal, que inundó la tierra. Mas el sentido de esta espresion, que en el hebreo se lee de esta suerte, *el Señor se sentó*, ó estuvo en el *diluvio*, parece que no quiere significar otra cosa, sino que Dios es el dominador del universo, que con su providencia, y soberano poder gobierna todos estos accidentes y terribles tempestades, con que castiga los pecados de los hombres; ó los inunda con lluvias oportunas segun su soberano beneplácito.

4 Algunos trasladan: en la consagracion de la casa de David; y lo refieren á la purificacion que hizo de ella, cuando despues de la muerte de Absalon, que la habia contaminado con incestos y otras maldades, volvió á habitar en ella. Véase el *Lib.* II. *de los Reyes* xx. 3. Mas la sintaxis hebrea pide, que el *David* se refiera á *Salmus cantici;* y no haciéndose mencion, ni hablándose en todo el Salmo ni de casa ni de dedicacion; muchos creen, que David lo compuso para dar gracias á Dios por haberle restituido la salud despues de alguna grave enfermedad. Algunos lo aplican al altar, que erigió en la era de Areuna jebuseo, II. *Regum* xxiv. 18., para dar gracias al Señor, por haberle salvado de la muerte en el azote de peste, con que castigó al pueblo. Se sabe, que *domus* se

EXALTABO te Domine quoniam suscepisti me: nec delectasti inimicos meos super me.

3 Domine Deus meus clamavi ad te, et sanasti me.

4 Domine eduxisti ab inferno animam meam: salvasti me à descendentibus in lacum.

5 Psallite Domino sancti ejus: et confitemini memoriæ sanctitatis ejus.

6 Quoniam ira in indignatione ejus: et vita in voluntate ejus.

Ad vesperum demorabitur fletus: et ad matutinum lætitia.

7 Ego autem dixi in abundantia mea: Non movebor in æternum.

8 Domine in voluntate tua, præstitisti decori meo virtutem.

YO te ensalzaré, Señor, porque me has amparado [1]: y no has dado gusto á mis enemigos contra mí.

3 Señor Dios mio, á tí clamé, y me sanaste.

4 Señor, sacaste del infierno mi alma: me salvaste de los que descienden al lago [2].

5 Santos del Señor, tañedle salmos: y celebrad la memoria de su santidad [3].

6 Por cuanto la ira está en su indignacion: y la vida en su voluntad [4].

A la tarde habrá llanto, y á la mañana alegría [5].

7 Mas yo dije en mi abundancia [6]: No tendré jamas mudanza.

8 Señor, por tu voluntad diste firmeza á mi prosperidad [7].

aplica muchas veces á un lugar consagrado á Dios. En el sentido espiritual se puede entender de la curacion de las almas, y aplicarse tambien á Jesu-Cristo, que triunfó de la muerte por su resurreccion. Advierten tambien los espositores, que cuando en estos títulos de los Salmos van unidas estas dos palabras de *Salmo* y de *cántico*, se significa, que el canto debia ser acompañado de instrumentos; pero con esta diferencia, que se daba principio por el canto, cuando se dice: *cántico de Salmo*, y por los instrumentos, cuando se dice: *Salmo de cántico*.

1 El hebreo: *me has subido á lo alto;* tomando la semejanza del agua, que se sube ó se saca de los pozos &c., y me has sacado del abismo en que yo estaba.

2 Me concediste la vida, sacándome de entre el número de los muertos. Estos dos versos se entienden comunmente de la muerte y resurreccion del Salvador, de quien David era la figura. *Al lago;* San Gerónimo: *me vivificaste, para que no descendiese al lago.*

3 La santidad de su nombre, ó su santo nombre.

4 El hebreo: *por cuanto un momento en su ira,* dura un momento: esto es, su ira paternal y de correccion saludable dura un solo momento; porque todos los accidentes y trabajos temporales no son sino un breve momento en comparacion de la eternidad. Y quiere decir: él castiga *enojado* por la indignacion á que le mueve el pecado; pero nos da la vida y la salud por su beneplácito y pura misericordia. *Dios por sí mismo es bueno, y por nosotros justo,* dicen con Tertuliano los teólogos.

5 En este sentido Jesu-Cristo dijo á sus apóstoles: mas vuestra tristeza se convertirá en gozo.

6 Cuando me veia en el mayor colmo de mi dicha. El hebreo: *en mi quietud,* en mi felicidad, ó en mi abundancia, como en la Vulgata. Al contrario en el *Salm.* xxx. 23. *Yo dije en mi priesa: cortado soy delante de tus ojos;* esto es, cuando por mis calamidades me he dejado trasportar á pensamientos y palabras poco arregladas &c., y en el *Salm.* cxv. 11. *Y dije en mi apresuramiento,* en mi angustia: *todo hombre es mentiroso.*

7 El hebreo: *Señor, por tu voluntad,* favor, *hiciste estar en mi monte la fortaleza;* diste estado firme á mi reino, cuyo asiento estaba en el monte de Sion.

Avertisti faciem tuam à me, et factus sum conturbatus.

9 Ad te Domine clamabo: et ad Deum meum deprecabor.

10 ¿Quæ utilitas in sanguine meo, dum descendo in corruptionem?

¿Numquid confitebitur tibi pulvis, aut annuntiabit veritatem tuam?

11 Audivit Dominus, et misertus est mei: Dominus factus est adjutor meus.

12 Convertisti planctum meum in gaudium mihi: conscidisti saccum meum, et circumdedisti me lætitia:

13 Ut cantet tibi gloria mea; et non compungar: Domine Deus meus in æternum confitebor tibi.

Apartaste de mí tu rostro[1], y quedé conturbado.

9 A tí, Señor, clamaré, y á mi Dios rogaré.

10 ¿Que provecho[2] hay en mi sangre[3], si desciendo á la corrupcion?

¿Por ventura te alabará el polvo[4], ó anunciará tu verdad?

11 Oyó el Señor, y se apiadó de mí: el Señor se hizo mi ayudador.

12 Me mudaste mi llanto en gozo: rasgaste mi saco[5], y me rodeaste todo de alegría:

13 Para que mi gloria te cante[6]; y no tenga yo pena: Señor Dios mio, yo te alabaré eternamente.

SALMO XXX.

David suplica al Señor, que le libre de las amarguras en que se hallaba. Logrando el buen efecto de sus ruegos, bendice al Señor, y exhorta á todos á su amor, y á que se fortifiquen en la fe, y en la esperanza.

1 In finem, Psalmus David, pro extasi.

1 Para el fin, Salmo de David, por el éxtasis[7].

1 Habiendo suspendido el actual influjo, y comunicacion de tu gracia.

2 Segun nuestro modo de hablar, como en el *Salm.* xliii. 13., quiere decir: ¿podrás tú con mi destruccion y ruina sacar el fruto, y el fin de tu gloria en tu iglesia? *Salm.* vi. 6. Isaí. xxxviii. 18.

3 O muerte violenta, como pena que va acompañada del sentimiento de la ira de Dios, y que no puede producir en el hombre el efecto de una voluntaria alabanza. *Salmo* xxxviii. 12. Todos los verdaderos fieles deben aborrecer morir así, sin haberse ántes reconciliado enteramente con Dios, y esperimentado los efectos de su gracia y de su misericordia.

4 Los padres aplican todo este testo á Jesu-Cristo, y á su muerte y sepultura; y luego tambien á su gloriosa resurreccion. Véase S. Gerónimo.

5 Me mudaste el vestido lúgubre en otro de alegría. Los padres aplican el *saco* á la humanidad de Jesu-Cristo, que se rasgó por la pasion, y salió el precio de nuestra redencion, que habia estado cerrado en él hasta entónces. S. Agustin.

6 *Mi gloria* es mi estado próspero y honroso. Otros: para que te cante mi lengua; tomando *gloria* por *lingua*. *Génes.* xlix. 6. *Salm.* xv. 9. El hebreo: *para que se cante tu gloria, y no se cese, ó no se calle;* y no cese, ni tenga que arrepentirme de cantar incesantemente tus divinas alabanzas. Y en este mismo sentido de *no me pese*, se puede entender tambien el verbo *non compungar* del testo de la Vulgata.

7 No se sabe el tiempo preciso en que compuso David este Salmo. Unos creen, que fué cuando tuvo que alejarse de la

IN te Domine speravi, non confundar in æternum: in justitia tua libera me.

3 Inclina ad me aurem tuam, accelera ut eruas me.

Esto mihi in Deum protectorem: et in domum refugii, ut salvum me facias.

4 Quoniam fortitudo mea, et refugium meum es tu: et propter nomen tuum deduces me, et enutries me.

5 Educes me de laqueo hoc, quem absconderunt mihi: quoniam tu es protector meus.

6 In * manus tuas commendo spiritum meum: redemisti me Domine Deus veritatis.

7 Odisti observantes vanitates, supervacuè.

EN tí, Señor, esperé, no quede yo jamas confuso: líbrame por tu justicia [1].

3 Inclina tu oido á mí [2]: apresúrate á librarme.

Sé para mí un Dios protector [3], y una casa de refugio, para que me hagas salvo.

4 Porque tú eres mi fortaleza, y mi refugio: y por causa de tu nombre [4] me guiarás, y me sustentarás [5].

5 Me sacarás de este lazo, que han escondido para mí: porque tú eres mi protector.

6 En tus manos encomiendo mi espíritu [6]: tú me has redimido, Señor, Dios de la verdad.

7 Aborreces á los que observan vanidades inútilmente [7].

corte de Saul, en donde se ponian asechanzas á su vida; y otros cuando huia de Absalon. Es una escelente oracion para implorar el socorro del Señor. Los padres reconocen en las penas de David una imágen de los sufrimientos de Jesu-Cristo, y de las persecuciones de su iglesia. En el título de los LXX. y de la Vulgata se lee *pro extasi*, que no se halla en el hebreo, y parece tomado del *v.* 23., donde los LXX. dicen ἐν ἐκστάσει μου, *en ecstásei mon*, que algunos esplican de la grande y repentina sorpresa, que tuvo David, cuando oyó que Absalon su hijo, y todo el pueblo se habia sublevado contra él. Otros, aludiendo á lo mismo, lo esplican, *in discessu, et fuga*, en la partida repentina. El mismo Jesu-Cristo pronunció sobre la cruz las palabras del *v.* 6. de este Salmo: y no por otra causa, dice S. AGUSTIN *Enarrat.* ii. *in hunc Psalm.*, quiso que las palabras de este Salmo fueran suyas, sino para advertirnos con esto, que el mismo Señor habló en este Salmo.

1 *Veis*, dice S. AGUSTIN, *que teme y espera, y con todo habla Cristo, porque en los miembros de Cristo está Cristo.* Me causa horror *aquella confusion que es para siempre; porque la confusion temporal alguna vez suele ser provechosa.* Por *justicia* puede tambien entenderse la invariable verdad y firmeza de las promesas divinas.

2 Esta es una ἀνθρωποπαδεία.

3 El hebreo: *seme por roca de fortaleza: por casa de fortificaciones*, fortaleza, ó ciudad fortificada, *para salvarme.*

4 Cuya gloria parece interesarse en la defensa de tu siervo.

5 El hebreo: *me guiarás, y me encaminarás.*

6 Estas palabras las pronunció Jesu-Cristo en la cruz al morir, LUC. xxiii. 46.; y las repitió su primer martir SAN ESTEBAN *Actor.* vi. 58. La palabra *redemisti* se puede referir al pueblo cristiano, y no obsta que hable de pasado, porque los profetas anuncian lo venidero, como si hubiéra ya sucedido, por la firmeza de la profecía.

7 A los que fuera de Dios ponen en otra cosa su confianza; pues todas ellas son engañosas &c., pero señaladamente parece, que se insinuan aquí los muchos que en el reinado de Saul se valian de adi.

* *Lucæ.* xxiii. 46.

Ego autem in Domino speravi:
8 Exultabo, et lætabor in misericordia tua.

Quoniam respexisti humilitatem meam, salvasti de necessitatibus animam meam.

9 Nec conclusisti me in manibus inimici: statuisti in loco spatioso pedes meos.

10 Miserere mei Domine quoniam tribulor: conturbatus est in ira oculus meus, anima mea et venter meus:

11 Quoniam defecit in dolore vita mea: et anni mei in gemitibus.

Infirmata est in paupertate virtus mea: et ossa mea conturbata sunt.

12 Super omnes inimicos meos factus sum opprobrium et vicinis meis valde: et timor notis meis.

Qui videbant me, foras fugerunt à me:
13 Oblivioni datus sum, tamquam mortuus à corde.

Factus sum tamquam vas perditum:

Mas yo en el Señor esperé:
8 Me regocijaré, y alegraré en tu misericordia.

Porque miraste mi abatimiento, salvaste de angustias á mi alma[1].

9 Y no me encerraste en las manos del enemigo: pusiste en lugar ancho mis piés.

10 Ten misericordia de mí, Señor, que estoy atribulado: conturbado está con el pesar[2] mi ojo, mi alma, y mi vientre:

11 Porque con el dolor ha desfallecido mi vida, y mis años con los gemidos.

Se ha debilitado por la pobreza[3] mi fuerza, y mis huesos están conturbados.

12 He sido hecho el oprobio para todos mis enemigos[4] principalmente á mis vecinos: y causa de temor á mis conocidos.

Los que me veian, huyéron léjos de mí[5]:

13 En su corazon he sido echado en olvido, como un muerto.

He sido hecho como vasija quebrada[6]:

vinos, pretendiendo conocer lo venidero por medio de sus vanas supersticiones. El mismo Saul, aunque habia dado leyes muy severas contra esta clase de gentes, que sabia ser muy abominables en la presencia de Dios, *Deuter.* xviii.; esto no obstante en la desesperacion y apuro, en que se halló el dia que precedió á su muerte, pasó disfrazado á consultar á la Pitonisa. 1. *Reg.* xxviii. 7. 9. 19.

1 El hebreo: *porque viste mi afliccion, y conociste mi alma en las angustias.*

2 La estrema angustia, que estoy sufriendo, tiene oscurecida la lumbre de mis ojos, y ha penetrado hasta el fondo de mi corazon y de mis entrañas. Ira de David; esto es, su grande pena y dolor. Puede tambien entenderse del enojo de Dios, que parecia estar airado contra él: ó del furor y saña de los enemigos de David. Se turba el que ora, cuando considera la ira de Dios contra el pecado.

3 El hebreo: *á causa de mi iniquidad;* porque la muerte, la pobreza, y todas las miserias proceden del pecado. La Escritura pone frecuentemente los nombres de la causa por los de los efectos, y al contrario.

4 Los LXX.: *entre todos mis enemigos;* y así lo traslada tambien S. GERÓNINO.

5 S. GERÓNIMO: *los que me veian en las plazas, huian de mí.*

6 Que ya no es de ningun aprecio.

14 Quoniam audivi vituperationem multorum commorantium in circuitu:

In eo dum convenirent simul adversùm me, accipere animam meam consiliati sunt.

15 Ego autem in te speravi Domine: dixi: Deus meus es tu:

16 In manibus tuis sortes meæ.

Eripe me de manu inimicorum meorum, et à persequentibus me.

17 Illustra faciem tuam super servum tuum, salvum me fac in misericordia tua:

18 Domine non confundar, quoniam invocavi te.

Erubescant impii, et deducantur in infernum:

19 Muta fiant labia dolosa:

Quæ loquuntur adversùs justum iniquitatem, in superbia, et in abusione.

20 ¡Quàm magna multitudo dulcedinis tuæ Domine, quam abscondisti timentibus te!

Perfecisti eis, qui sperant in te, in conspectu filiorum hominum.

14 Porque he oido el vituperio de muchos, que me estaban alrededor[1]:

Cuando tenian juntas contra mí, aconsejáron quitarme la vida[2].

15 Mas yo en tí esperé, Señor: dije: Mi Dios eres tú:

16 Mis suertes están en tus manos[3].

Sácame de la mano de mis enemigos, y de los que me persiguen.

17 Resplandezca la claridad de tu rostro[4] sobre tu siervo, sálvame segun tu misericordia:

18 Señor, no quede yo confuso, porque te he invocado.

Avergüéncense los impíos, y sean conducidos al infierno[5]:

19 Enmudezcan los labios engañosos:

Que hablan iniquidad contra el justo, con soberbia, y con desprecio.

20 ¡Cuan grande es, Señor, la abundancia de tu dulzura, que tienes escondida para los que te temen!

La has dado cumplida á aquellos, que esperan en tí, á la vista de los hijos de los hombres.

1 El hebreo: *porque he oido denuesto de muchos, espanto de todas partes, miéntras juntos consultan contra mi, y andan maquinando quitarme la vida.*

2 No se paráron los consejeros en si yo era reo, ó inocente; solo maquináron el modo de quitarme la vida. Y lo mismo practicáron los pontífices y fariseos contra Jesu-Cristo en el concilio de Jerusalen.

3 Tú diriges y gobiernas todo el curso de mi vida; tú determinas su duracion, y dispersas y ordenas todos sus incidentes y lances. *Mis suertes.* El hebreo: *mis tiempos.* El caldeo: *el dia de mi rescate.*

4 Muestra á tu siervo el semblante risueño de tu misericordia y favor.

5 El hebreo: *sean avergonzados los impíos: callen en el sepulcro;* esto es, pon freno á su maledicencia esterminándolos de la tierra. Aquí la palabra *infierno* con toda propiedad se toma por el lugar, en que son atormentados los condenados al eterno suplicio: y estos mismos padecen eterna confusion. Y es una profecía de lo que sucederia á los perseguidores del justo por escelencia.

21 Abscondes eos in abscondito faciei tuæ à conturbatione hominum.

Proteges eos in tabernaculo tuo à contradictione linguarum.

22 Benedictus Dominus: quoniam mirificavit misericordiam suam mihi in civitate munita.

23 Ego autem dixi in excessu mentis meæ: Projectus sum à facie oculorum tuorum.

Ideò exaudisti vocem orationis meæ, dum clamarem ad te.

24 Diligite Dominum omnes sancti ejus: quoniam veritatem requiret Dominus, et retribuet abundanter facientibus superbiam.

25 Viriliter agite, et confortetur cor vestrum, omnes qui speratis in Domino.

21 Los esconderás en el secreto[1] de tu rostro de la conturbacion[2] de los hombres.

Los defenderás de la contradiccion de las lenguas en tu tabernáculo.

22 Bendito el Señor, porque maravillosamente ha hecho conmigo su misericordia en la ciudad fuerte[3].

23 Mas yo dije en el transportamiento[4] de mi ánima: Echado soy de la vista de tus ojos.

Por tanto oiste la voz de mi oracion, cuando clamaba á tí.

24 Amad al Señor todos sus santos: porque el Señor demandará verdad[5], y retornará con medida colmada á los que obran con soberbia[6].

25 Portaos varonilmente, y confórtese el corazon de todos vosotros, que esperais en el Señor.

1 Los pondrás en salvo, como en lugar de seguridad, y de asilo inviolable. Es un término tomado de los gabinetes y cuartos secretos de los príncipes, que son lugares sagrados.

2 De las falsas acusaciones y calumnias: de las crueles maledicencias, y de los insultos ó injurias. Sobre esto San Agustin: *se levantan las heregias, suenan los cismas; tú corre al tabernáculo, y mantente en la católica iglesia; y dentro del tabernáculo serás defendido de la contradiccion de las lenguas.*

3 Aquis rey de Get, á quien se acogió David, para salvar su vida, le dió la ciudad de Siceleg, que quedó despues incorporada en el reino de Judá. 1. *Reg.* xxvii. 6., y era figura de la iglesia.

4 La palabra hebrea חחפזי, significa propiamente *en mi priesa*, ó precipitacion, ó cuando yo precipitado, y todo aturdido, y despavorido salí huyendo. Lo que puede convenir á David, cuando salió de Jerusalen huyendo de su hijo Absalon. Pero la espresion de los lxx.: *en el rapto de mi mente;* que S. Gerónimo trasladó: *in stupore meo*, denota la congoja y agonía, en que se hallaba el profeta, la cual le estrechaba como á quejarse del abandono del Señor.

5 Buscará la fidelidad de sus siervos, para remunerarla. El hebreo: *á los fieles guarda el Señor;* esto es, á los que con fidelidad le sirven.

6 Otros: paga el Señor su merecido á los que son soberbios fuera de medida. Así muchos salterios antiguos con S. Agustin, uniendo el adverbio *abundanter* con el *facientibus superbiam.*

SALMO XXXI.

Afectos de David penitente. Se puede llamar este Salmo como el corazon de David. Los santos padres con el apóstol nos hacen reconocer en él la gracia de la justificacion, como un efecto de sola la divina misericordia.

Ipsi David intellectus.

BEATI* quorum remissæ sunt iniquitates: et quorum tecta sunt peccata.

2 Beatus vir, cui non imputavit Dominus peccatum; nec est in spiritu ejus dolus.

3 Quoniam tacui, inveteraverunt ossa mea, dum clamarem totâ die.

4 Quoniam die ac nocte gravata est super me manus tua:

Al mismo David, de inteligencia [1].

BIENAVENTURADOS aquellos, cuyas iniquidades han sido perdonadas; y cuyos pecados han sido encubiertos [2].

2 Bienaventurado el varon, á quien el Señor no imputó pecado, ni en su espíritu hay engaño [3].

3 Porque callé [4], se envejecieron mis huesos [5], miéntras que clamaba todo el dia [6].

4 Porque dia y noche se agravó sobre mí tu mano: me volví en

1 Todos convienen en que David compuso este Salmo despues del adulterio, y homicidio que cometió. Es uno de los siete, que se llaman penitenciales; porque el profeta muestra en él su arrepentimiento, llora sus pecados, y exhorta á los demas á la penitencia. En el título se lee la palabra *intellectus*, que en los LXX. está aquí en genitivo συνέσεως, *synéseoos*, y en otros salmos es acusativo εις σύνεσιν, *eis synesin*, á la que en el hebreo corresponde la voz משכיל, que algunos creen, que denote alguna especie particular de composicion poética, como oda, cancion &c., y otros lo esplican en el sentido de los LXX. y de la Vulgata, *Salmo doctrinal*, ó *de instruccion*, ó del conocimiento, que Dios dió á David de la gravedad de su pecado: ó tambien, que siendo en sí muy oscuro, se necesita el don de *inteligencia*, para penetrar su sentido. S. Agustin dijo así: *Salmo de la gracia de Dios, y de nuestra justificacion, sin preceder mérito alguno nuestro, sino previniéndonos la misericordia del Señor Dios nuestro, que tanto nos encomienda el apóstol. Enarr.* ii. *in hunc Psalm.*

2 Así Dios reviste al hombre de la justicia é inocencia de Jesu-Cristo, para no registrar en él lo que moveria su justa ira á desecharle, y apartarle de sí enteramente. *Galat.* iii. 14. *Apocalyps.* iii. 18. Pero esta justicia de tal suerte cubre, que del todo borra el pecado, y justifica al alma de manera, que queda hecha amiga de Dios. En este sentido cita el apóstol este versículo. *Rom.* iv. 7.

3 Hipocresía, ó conversion disimulada, que es incompatible con la verdadera fe justificante. 1. *Timoth.* i. 5. Así como el sol disipa las tinieblas, así la caridad borra, y destruye al pecado tan perfectamente, que ya no se imputa mas, como si nunca se hubiese cometido.

4 Porque no he descargado mi conciencia con una sincera confesion á Dios de mis pecados, buscando con la oracion el verdadero remedio de la gracia.

5 He esperimentado destruidas, y abatidas en mí todas mis fuerzas.

6 Miéntras que no hacia otra cosa, que lamentarme acerbamente de los dolores, y trabajos que padecia; pero sin recurrir al remedio en la raiz. En el hebreo: *se envejeciéron mis huesos en mi bramido todo el dia.*

* *Roman.* iv. 7.

conversus sum in ærumna mea, dum configitur spina.

5 Delictum meum cognitum tibi feci: et injustitiam meam non abscondi.

Dixi *: Confitebor adversùm me injustitiam meam Domino: et tu remisisti impietatem peccati mei.

6 Pro hac orabit ad te omnis sanctus, in tempore opportuno.

Verumtamen in diluvio aquarum multarum, ad eum non approximabunt.

7 Tu es refugium meum à tribulatione, quæ circumdedit me:

mi miseria [1], miéntras que se clava la espina.

5 Te hice manifiesto mi pecado, y no tuve escondida mi injusticia.

Dije: Confesaré contra mí al Señor mi injusticia: y tú perdonaste la impiedad de mi pecado [2].

6 Por esta razon orará [3] á tí todo santo en el tiempo oportuno [4].

Mas en el diluvio de muchas aguas, á él no se acercarán [5].

7 Tú eres mi refugio en la tribulacion, que me cercó [6]: regoci-

1 Puede tambien esplicarse; los multiplicados males y miserias, que como espinas punzaban mi alma, y por último la viva, y penetrante reprension de tu profeta, me hiciéron romper el silencio, y confesar mi pecado. El hebreo: *volvióse mi verdor en sequedades de verano;* esto es, todo el jugo de mi cuerpo se consumió, y se secó: ó por alguna enfermedad ardiente, que padecia, ó por solo el sentimiento de la ofensa hecha á Dios; y tambien faltó á mi alma todo su vigor y alegría, por el ardor de tu justa indignacion. *Salm.* xxviii. 3. 4.

2 Lo que en el pecado es mortal delante de tí; porque en cuanto al reato, Dios aun despues del perdon, se reserva la correccion paternal del pecador, y la curacion de la llaga, ó enfermedad del alma, con muchas calamidades y penas temporales, con las cuales el mismo David fué visitado. *Salm.* xxxviii. 2. *et* cviii. 24.

3 Otros: *por esta impiedad;* y lo mismo en los LXX. ὑπὲρ ταύτης, se entiende ἀσεβείας. Puede tambien tomarse por un idiotismo hebreo: *pro hoc*, ó *propter hoc*, ó *propterea.* Los hebreos suplen con el femenino el neutro, de que carecen. Amaestrado é inducido por mi ejemplo á tener una entera confianza en tu misericordia, la buscará é implorará segun su necesidad.

4 Miéntras que das al hombe espacio y término de penitencia: ántes que hayas pronunciado la sentencia irrevocable contra el pecador endurecido. ISAÍ. lv. 6. JOANN. vii. 34. viii. 21. *Hebr.* vi. 6. El hebreo: *en el tiempo de hallar;* esto es, en que tú puedes ser hallado. El sentido viene á ser el mismo.

5 Al justo, ó justificado por la verdadera contricion, no se llegarán las aguas en el dia de la general inundacion, en que serán sumergidos los impíos. Puede tambien entenderse de los trabajos y calamidades de esta vida, que servirán para purificar mas y mas al que de veras se volvió á Dios; mas no para anegarle y confundirle. Otros lo entienden de los impíos, que en el dia de la ira, ó de la inundacion universal no se acercarán á Dios; porque ya no tendrán ni se les dará tiempo, ni lugar de arrepentirse; y se les fulminará por el juez aquella terrible sentencia: *discedite à me: apartaos de mí para siempre.*

6 El hebreo: *tú eres mi refugio; de la angustia me guardarás; con clamores de la libertad me rodearás;* esto es, por todos lados me darás materia de alabarte, y alegrarme en tí; ó harás, que todo tu pueblo, tomando parte en mi libertad, te de por ella solemnes gracias, y celebre fiesta pública.

* *Isai.* lxv. 24.

exultatio mea erue me à circumdantibus me.

8 Intellectum tibi dabo, et instruam te in via hac, quâ gradieris: firmabo super te oculos meos.

9 Nolite fieri sicut equus et mulus, quibus non est intellectus.

In camo et fræno maxillas eorum constringe, qui non approximant ad te.

10 Multa flagella peccatoris, sperantem autem in Domino misericordia circumdabit.

11 Lætamini in Domino, et exultate justi, et gloriamini omnes recti corde.

jo mio, líbrame de los que me rodean.

8 Inteligencia te daré [1], y te instruiré en este camino, por el que has de andar: tendré fijos sobre tí mis ojos.

9 No querais ser como el caballo y el mulo, que no tienen entendimiento [2].

Con cabestro y freno [3] aprieta las quijadas de aquellos, que no se acercan á tí.

10 Muchos son los azotes del pecador, mas al que en el Señor espera, misericordia lo cercará.

11 Alegraos en el Señor, y regocijaos, ó justos; y gloriaos todos los rectos de corazon.

SALMO XXXII.

David exhorta á todos los fieles á que alaben al Señor, á causa de las obras de su poder, y de la fidelidad de sus promesas, y de la particular providencia con que atiende á la salud de su iglesia, y á la ruina y esterminio de los impios.

Psalmus David.

EXULTATE justi in Domino: rectos decet collaudatio.

2 Confitemini Domino in cithara: in psalterio decem chordarum psallite illi.

3 Cantate ei canticum novum:

Salmo de David [4].

REGOCIJAOS, justos, en el Señor: á los rectos conviene el alabarlo [5].

2 Alabad al Señor con la cítara: tañedle salmos con el salterio de diez cuerdas [6].

3 Cantadle á él un cántico nue-

1 Estas son palabras, que pone David en boca de Dios, como para responderle á la oracion, que le habia hecho.

2 Unos quieren, que continuando Dios su respuesta, sea este un aviso, que da á los pecadores, para que no se endurezcan en el pecado. Otros son de parecer, que es un apóstrofe, que hace David á los mismos, exhortándolos á que se aprovechen de su ejemplo, y no se abandonen á su sensualidad, como bestias indómitas y sin razon.

3 El hebreo: *con cabestro, y con freno se ha de apretar su boca, para que no se acerquen á tí*, y te muerdan ó dañen.

4 En el hebreo no tiene título este Salmo.

5 En lo que no deben tener parte los hipócritas é impíos, que profanan el nombre de Dios, si estando léjos de él su corazon lo pronuncian con la boca. Véase sobre esto el *Salm.* cviii. 7. *Prov.* xxviii. 9. Zacar. xi. 5.

6 El hebreo: *confesad al Señor en cinnór, en nebel, hasúr, cantad á él.* Todos estos son nombres de instrumentos, cuya forma y uso se ignoran. Algunos trasladan *cítara, gaita, harpa, decacordo*, ó salterio de diez cuerdas.

benè psallite ei in vociferatione.

4 Quia rectum est verbum Domini, et omnia opera ejus in fide.

5 Diligit misericordiam et judicium: misericordiâ Domini plena est terra.

6 Verbo Domini cœli firmati sunt: et spiritu oris ejus omnis virtus eorum.

7 Congregans sicut in utre aquas maris: ponens in thesauris abyssos.

8 Timeat Dominum omnis terra: ab eo autem commoveantur omnes inhabitantes orbem.

9 Quoniam * ipse dixit, et facta sunt: ipse mandavit, et creata sunt.

10 Dominus dissipat consilia gentium: reprobat autem cogitationes populorum, et reprobat consilia

vo: tañedle salmos diestramente acompañados de voces [1].

4 Porque recta es la palabra del Señor, y todas sus obras son en fidelidad [2].

5 Ama la misericordia y la justicia: de la misericordia del Señor está llena la tierra [3].

6 Por la palabra del Señor se afirmáron los cielos: y por el espíritu de su boca toda la virtud de ellos [4].

7 Él congrega como en odre las aguas del mar: él pone los abismos en tesoros [5].

8 Tema al Señor toda la tierra: y sean conmovidos delante de él todos los que habitan el universo [6].

9 Porque él dijo, y fuéron hechas las cosas: él mandó, y fuéron criadas [7].

10 El Señor disipa los designios de las naciones, y reprueba los pensamientos de los pueblos,

1 Cantad con el gusto y ardor, que se muestra en las cosas nuevas, ó cántico siempre nuevo; porque las gracias de Dios jamas se envejecen: ó entonado con aquel nuevo espíritu de gracia, que no tanto mira á los antiguos beneficios de la creacion, cuanto al nuevo de la redencion de Jesu-Cristo, que renueva todas las cosas. *Salm.* xxxix. 4. xcv. i. *Apocalip.* v. 9. 14. En voz alta: S. Gerónimo traslada *en júbilo*. *Psallere* es tañer las cuerdas: *jubilare* es acompañar la voz con el órgano.

2 Con lealtad, libres de engaño: con perseverancia, y agenas de inconstancia; que son los dos vicios, que corrompen el bien, que procede de los hombres. *Todo lo que Dios manda y ordena, es recto; y todo lo que hace y ejecuta, es fiel y verdadero.* S. Agustin.

3 *El Todopoderoso, ni por la misericordia pierde la justicia, ni en la justicia olvida la misericordia.* S. Agustin.

4 Otros: *todas las estrellas*, que en otras partes se llaman *virtudes*, *adorno* y *egército*, ó *milicia del cielo*. Por la manifestacion de su voluntad, y eficaz decreto. O por su palabra subsistente, que es la persona del Verbo, por el espíritu de su boca, que es la tercera persona de la Trinidad, inseparable de las dos, así en la esencia, como en las operaciones. *Génes.* i. 2. 26. Job xxxiii. 4. En este versículo se da idea de las tres personas de la Beatísima Trinidad por las palabras: *Dominus*, *Verbum*, *et Spiritus*.

5 El hebreo: *que junta como en un monton las aguas de la mar.* El detiene las aguas del mar dentro de sus cauces, y las guarda como en sus receptáculos, los cuales se llaman aquí *tesoros*.

6 El hebreo: *teman de él.*

7 A una sola palabra, al *fiat* del Señor tuviéron ser todas las cosas.

* *Judith* xvi. 17.

silia principum.

11 Consilium autem Domini in æternum manet: cogitationes cordis ejus in generatione et generationem.

12 Beata gens, cujus est Dominus, Deus ejus: populus, quem elegit in hereditatem sibi.

13 De cœlo respexit Dominus: vidit omnes filios hominum.

14 De præparato habitaculo suo respexit super omnes, qui habitant terram.

15 Qui finxit sigillatim corda eorum: qui intelligit omnia opera eorum.

16 Non salvatur rex per multam virtutem: et gigas non salvabitur in multitudine virtutis suæ.

17 Fallax equus ad salutem: in abundantia autem virtutis suæ non salvabitur.

18 Ecce oculi Domini super metuentes eum: et in eis, qui spe-

y reprueba los designios de los príncipes [1].

11 Mas el designio del Señor permanece eternamente: los pensamientos de su corazon de generacion en generacion.

12 Bienaventurada la gente, que tiene al Señor por su Dios: el pueblo, á quien escogió en herencia para sí [2].

13 Desde el cielo miró el Señor [3]: vió todos los hijos de los hombres.

14 Desde su morada, que tiene preparada [4], miró sobre todos los que habitan la tierra.

15 El que formó el corazon de ellos uno por uno [5]: el que entiende todas las obras de ellos.

16 No se salva el rey por mucho egército: ni el gigante se salvará por su mucha fuerza [6].

17 Engañoso es el caballo para la salud [7]; y en la abundancia de su fuerza no se salvará.

18 Hé aquí los ojos del Señor sobre los que le temen: y en aque-

1 Esto último no se lee en el hebreo; pero se halla en la version de los LXX.

2 Esto convino al pueblo de los hebreos; pero con mayor razon, y mejor título se apropia al de los cristianos, que es *genus electum, regale sarcerdotium, gens sancta.* I. PETR. ii. 9.

3 Lo que esplica la admirable providencia con que el Señor atiende á todas las cosas humanas, y las gobierna.

4 S. GERÓNIMO trasladó: *de firmissimo solio tuo,* desde la firmeza y estabilidad de tu trono, y desde la morada, que tiene preparada para sus escogidos desde la constitucion del mundo, MATT. XXV. 4., mediante la eterna y gratuita predestinacion de los santos.

5 Los LXX.: *todos y cada uno,* uno por uno. El hebreo: *pariter,* todos igualmente, sin esceptuarse uno solo; y así atiende no solamente á todos, sino á cada uno en particular.

6 Algunos creen, que este versículo hace alusion al gigante Jesbibenob, hermano de Goliat, á quien quitó la vida Abisai, despues de haber acometido á David con mucha esperanza de vencerle y matarle, II. *Reg.* XXI. 15. 16. 17.; y este suceso pudo haberle dado ocasion para componer este Salmo.

7 *Para salvar la vida;* porque por sí ni puede salvarse á sí, ni al que le monta. Quiere decir: ni la multitud, ni la fuerza de la caballería podrá defender ó poner en salvo, y fuera de todo riesgo, al que no tiene á Dios en su favor, ni cuenta con él en todas sus empresas.

rant super misericordia ejus.

19 Ut eruat à morte animas eorum: et alat eos in fame.

20 Anima nostra sustinet Dominum: quoniam adjutor et protector noster est.

21 Quia in eo lætabitur cor nostrum: et in nomine sancto ejus speravimus.

22 Fiat misericordia tua Domine super nos: quemadmodum speravimus in te.

llos, que esperan en su misericordia.

19 Para librar de muerte sus almas, y para alimentarlos en la hambre.

20 Nuestra alma aguarda[1] al Señor: porque es nuestro ayudador y protector.

21 Porque en él se alegrará nuestro corazon, y en su santo nombre hemos esperado[2].

22 Hágase, Señor, tu misericordia sobre nosotros; de la manera que en tí hemos esperado[3].

SALMO XXXIII.

Salmo eucarístico, en el que David convida á los fieles á engrandecer la misericordia del Señor, que libra á los suyos de todo mal: y pone á la vista los bienes, que se encierran en poner en Dios su confianza, y en obedecerle; y por el contrario los terribles males, con que castiga á los impíos.

1 Davidi, cùm immutavit vultum suum coram Achimelech, et dimisit eum, et abiit *.

BENEDICAM Dominum in omni tempore: semper laus ejus in ore meo.

1 Salmo de David, cuando mudó su rostro delante de Achimelech, que le echó de sí, y él se marchó[4].

BENDECIRÉ al Señor en todo tiempo[5]: su alabanza siempre en mi boca.

1 El *sustinet* de la Vulgata tiene el sentido de *expectat;* espera con paciencia que el Señor le asista y le socorra.

2 Así como lo hemos esperado de tu inefable bondad, y de la misma nos hemos prometido, que lo cumplirás.

3 Se ve por aquí cuan grande era la esperanza de David, que por ella quiere, que el Señor mida su misericordia sobre él. Teodoreto.

4 David habiendo escapado de las asechanzas de Saul, se refugió sin ser conocido en la corte de Aquis rey geteo, en donde habiendo sido despues reconocido, por salvar su vida se fingió demente, de lo cual resultó que cuanto ántes le echáron de allí. Se retiró despues á la cueva de Odollan, y compuso en ella este Salmo, dando gracias al Señor por haberle sacado de aquel peligro. 1. *Reg.* xxi. 13. El que en la Vulgata se llama *Aquimelec*, y en el hebreo y en los LXX. se lee *Abimelec*, es ciertamente *Aquis* rey de Get. Muchos creen, que esta diferencia ha nacido de descuido de los copiantes, mudando la letra hebrea: כ *cáph* en ב *béth*, por la semejanza que se halla entre las dos. Otros son de parecer que el nombre de *Abimelec* era comun á todos los reyes de la Palestina, como el de Faraon á los de Egipto, y que con él se nombra el mismo, que por el nombre propio se llama *Aquimelec*. El Salmo es acróstico, ó alfabético como el xxiv.

5 Sea de prosperidad ó de adversidad. *Dios da los consuelos*, dice S. Agustin, *y Dios los quita; pero de sí mismo no priva á aquel que le bendice.*

* 1. *Reg.* xxi. 13.

3 In Domino laudabitur anima mea: audiant mansueti, et lætentur.

4 Magnificate Dominum mecum: et exaltemus nomen ejus in idipsum.

5 Exquisivi Dominum, et exaudivit me: et ex omnibus tribulationibus meis eripuit me.

6 Accedite ad eum, et illuminamini: et facies vestræ non confundentur.

7 Iste pauper clamavit, et Dominus exaudivit eum: et de omnibus tribulationibus ejus salvavit eum.

8 Immittet angelus Domini in circuitu timentium eum: et eripiet eos.

9 Gustate, et videte quoniam suavis est Dominus: beatus vir, qui sperat in eo.

10 Timete Dominum omnes sancti ejus: quoniam non est inopia timentibus eum.

11 Divites * egueruut et esu-

3 En el Señor se gloriará mi alma [1]: oiganlo los mansos [2], y alégrense.

4 Engrandeced al Señor conmigo, y ensalcemos su nombre todos á una.

5 Busqué al Señor, y me oyó [3]: y me sacó de todas mis tribulaciones.

6 Llegaos á él, y seréis iluminados [4]: y vuestros rostros no serán sonrojados.

7 Este pobre levantó el grito [5], y el Señor le oyó: y de todas sus tribulaciones le salvó.

8 Se meterá [6] el ángel del Señor alrededor de los que le temen, y los librará.

9 Gustad, y ved que el Señor es suave [7]: bienaventurado el hombre, que espera en él.

10 Temed al Señor todos sus santos: porque no están en necesidad los que le temen.

11 Los ricos [8] padeciéron ne-

1 Toda mi gloria será el Señor; conforme á esto el apóstol: *el que se gloria, gloriese en el Señor.*

2 Los humildes y mansos de corazon: epítetos que de ordinario se daban á los verdaderos fieles.

3 Busqué al Señor, y me oyó: *luego los que no son oidos, no buscan al Señor.* S. Agustin.

4 El trato con que Dios en la oracion causa en el alma muchos conocimientos celestiales. El hebreo: *miráron á él, y fuéron alumbrados.* Se volviéron al Señor, y le invocáron con viva fe, y con firme esperanza, y fuéron iluminados, consolados, y socorridos en sus calamidades.

5 Así habla David de sí mismo; ó introduce á los fieles, enseñándoles el modo con que deben hablar con Dios, especialmente en la oracion. Algunos suplen el ו *et*, que se lee en el hemistiquio segundo del *v.* precedente.

6 Esta elipsis del recíproco *se*, es usada tambien en los autores profanos de latinidad. *Nox humida cœlo præcipitat.* Suple *se.* Virg. Æneid. 2. El hebreo: *acampa el ángel del Señor al lado de los que le temen.* En los LXX. se lee tambien: *albergará*, y S. Gerónimo trasladó, *rodea.*

7 Muchos padres con S. Atanasio esponen este versículo del gusto y dulzura, que reciben los files en la comida y bebida del cuerpo y de la sangre de Cristo en la eucaristía. *¿Como éste nos puede dar su carne?* pregunta San Agustin. Y luego añade el santo: *si lo ignoras, gusta y esperimenta cuan suave es este Señor.*

8 El hebreo: *los leoncillos empobreciéron;* que se toma en el sentido de la Vulgata, *ricos*, ó *poderosos.*

* *Luc.* i. 53.

rierunt: inquirentes autem Dominum non minuentur omni bono.

12 Venite filii, audite me: timorem Domini docebo vos.

13 ¿Quis * est homo qui vult vitam: diligit dies videre bonos?

14 Prohibe linguam tuam à malo: et labia tua ne loquantur dolum.

15 Diverte à malo, et fac bonum: inquire pacem, et persequere eam.

16 Oculi Domini † super justos: et aures ejus in preces eorum.

17 Vultus autem Domini super facientes mala: ut perdat de terra memoriam eorum.

18 Clamaverunt justi, et Dominus exaudivit eos: et ex omnibus tribulationibus eorum liberavit eos.

19 Juxta est Dominus iis, qui tribulato sunt corde: et humiles spiritu salvabit.

20 Multæ tribulationes justorum: et de omnibus his liberabit eos Dominus.

21 Custodit Dominus omnia

cesidad, y tuviéron hambre: mas los que buscan al Señor, de ningun bien serán menguados [1].

12 Venid, hijos, oidme: yo os enseñaré el temor del Señor.

13 ¿Quien es el hombre, que quiere vida, y desea ver dias buenos?

14 Guarda tu lengua de lo malo, y tus labios no hablen engaño.

15 Apártate de lo malo, y haz lo bueno: busca la paz, y vete tras ella [2].

16 Los ojos del Señor sobre los justos, y sus orejas á los ruegos de ellos.

17 Mas el rostro [3] del Señor sobre los que hacen cosas malas, para borrar de la tierra la memoria de ellos.

18 Clamáron los justos, y el Señor los oyó: y de todas sus tribulaciones los libró.

19 Cerca está el Señor de aquellos, que tienen el corazon atribulado [4]: y á los humildes de espíritu los salvará.

20 Muchas las tribulaciones de los justos [5]; y de todas estas los librará el Señor.

21 Guarda el Señor todos sus

1 Buscad primero á Dios, buscad su reino y su justicia, y se os añadirán todos los demas bienes. MATT. vi. 36.

2 Ve y sigue de cerca la paz, trabajando en sujetar la razon á Dios, las potencias inferiores á la razon, y todo el hombre á las obras de caridad con los prójimos sus hermanos. Esta es la paz, la verdadera paz, fruto del Espíritu Santo.

3 La ira.

4 El hebreo: *que tienen el corazon quebrantado* con las aflicciones y trabajos; ó contrito y mortificado por la humildad y paciencia. *Salm.* l. 19. Isaí. lvii. 5. lxi. 1.

5 El hebreo: *muchos son los males*, las aflicciones *del justo;* lo cual, y lo que se dice en el versículo siguiente, se debe entender principalmente del justo por escelencia, que es Jesu-Cristo. Y de todos, y de cada uno de nosotros está escrito, que por medio de muchas tribulaciones es necesario entrar en el reino de los cielos. *Actor.* xiv. 21.

* 1. *Petri* iii. 10.

† *Eccli.* xv. 20. *Hebræor.* iv. 13.

ossa eorum: unum ex his non conteretur.

22 Mors peccatorum pessima: et qui oderunt justum delinquent.

23 Redimet Dominus animas servorum suorum: et non delinquent omnes, qui sperant in eo.

huesos [1]: uno solo de ellos no será quebrantado.

22 Es pésima la muerte de los pecadores [2]; y los que aborrecen al justo, serán culpados [3].

23 Redimirá el Señor las almas de sus siervos, y no será culpado ninguno [4] de los que esperan en él.

SALMO XXXIV.

David implora en este Salmo profético y deprecativo el socorro del Señor contra sus enemigos, se queja de su justicia, y anuncia su ruina. Los santos padres lo aplican á Jesu-Cristo, perseguido y acusado falsamente ante Pilato.

1 Ipsi David.

JUDICA Domine nocentes me, expugna impugnantes me.

1 Del mismo David [5].

JUZGA, Señor, á los que me dañan [6], rinde á los que me combaten.

1 De Jesu-Cristo estaba tambien escrito, que no seria quebrantado ni un solo hueso de él; y así se cumplió. JOAN. xix. 33. Y de los justos dijo el mismo Señor, que estaban contados no solamente sus huesos, sino tambien todos los cabellos de su cabeza, MATT. x. 30., y que ni uno de estos, ni de sus huesos se perderá, LUC. xxi. 18., sino que recobrarán entero su cuerpo, y con infinita ventaja en su gloriosa resurreccion. Mas aquí en esta espresion se entiende la interior fortaleza y constancia de los justos en medio de las mayores persecuciones, tormentos y trabajos sufridos por su amor.

2 El hebreo: *matará al impío la maldad;* de manera que su misma malicia será el cruel verdugo que lo acabe.

3 El hebreo: *serán desolados*, ó destruidos; y lo mismo en el versículo siguiente. La Vulgata á la letra: *faltarán, delinquirán, perecerán.* Acaba el alfabeto hebreo con el ת, *thau*, de la palabra תמוחת, y continúa añadiendo el último versículo como supernumerario, que empieza por פ, *pe*, que es la inicial de la palabra פרה, *redencion*. *Salmo* xxiv.

4 Quiere decir: ninguno perecerá.

5 La mayor parte de los intérpretes refieren este Salmo al tiempo, en que David era perseguido por Saul; no faltan algunos que creen pertenecer mas bien á la rebelion y guerra de Absalon. En el sentido espiritual se puede aplicar todo á Jesu-Cristo, acusado y calumniado de falsos delitos, perseguido por sus enemigos, y vendido por sus mismos amigos. El mismo Señor se aplica las palabras de él, *quia odio habuerunt me gratis*, como se lee en S. JUAN xv. 25. Se debe tambien advertir en este lugar, que aunque leamos repetidas aquí diversas imprecaciones, que hace David contra sus enemigos, no debemos tomar motivo de sus palabras, para hacer lo mismo con los que nos aborrecen. Debemos tener presente lo uno, que David vivia en tiempo de una ley de servidumbre y temor, que permitia cierta venganza; pero el evangelio absolutamente nos ordena amar á nuestros enemigos, y bendecir á los que nos persiguen. Lo otro, que David estaba muy distante de hacer alguna imprecacion contra sus perseguidores: hablaba solamente con espíritu profético, vaticinando lo que debia suceder, y cumplirse en aquel de quien era la figura, y en los que le habian de perseguir hasta la muerte.

6 El hebreo: *pleitea con los que pleitean conmigo.* El castigo lo reserva para Dios, libre él de la venganza.

2 Apprehende arma et scutum: et exurge in adjutorium mihi.

3 Effunde frameam, et conclude adversùs eos, qui persequuntur me: dic animæ meæ: Salus tua ego sum.

4 Confundantur * et revereantur, quærentes animam meam.

Avertantur retrorsum, et confundantur cogitantes mihi mala.

5 Fiant tamquam pulvis ante faciem venti: et angelus Domini coarctans eos.

6 Fiat via illorum tenebræ et lubricum: et angelus Domini persequens eos.

7 Quoniam gratis absconderunt mihi interitum laquei sui: supervacuè exprobraverunt animam meam.

8 Veniat illi laqueus, quem ignorat: et captio, quam abscondit, apprehendat eum: et in laqueum cadat in ipsum.

9 Anima autem mea exultabit in Domino: et delectabitur super salutari suo.

10 Omnia ossa mea dicent: Domine, ¿quis similis tibi?

Eripiens inopem de manu for-

2 Echa mano á las armas y al escudo, y levántate en mi socorro.

3 Saca la espada[1], y cierra contra aquellos que me persiguen: dí á mi alma: yo soy tu salud.

4 Queden confusos y avergonzados, los que buscan mi alma.

Vuélvanse atras, y sean confundidos los que piensan males contra mí.

5 Sean como el tamo á presencia del viento, y el ángel del Señor los estreche[2].

6 Sea su camino tinieblas[3] y resbaladero, y el ángel del Señor los persiga.

7 Por cuanto sin motivo me escondiéron su lazo de muerte[4]: sin causa cargáron de oprobios á mi alma.

8 Venga sobre él un lazo[5], que no sabe; y la red que escondió, le pesque á él, y caiga en el mismo lazo.

9 Mas mi alma se regocijará en el Señor, y se deleitará á causa de su salud.

10 Todos mis huesos dirán[6]: Señor, ¿quien es semejante á tí?

Que libras al desvalido de ma-

1 San Gerónimo: *desenvaina la espada.* Habla David en estos versículos como de un valiente campeon, como lo habia manifestado Moises diciendo: *el Señor es fuerte campeon, su nombre es el omnipotente. Exod.* xv.

2 El ángel del Señor los rechace haciéndolos huir.

3 En sus empresas y hechos no tengan luz alguna, ni guia de buen consejo, ni firmeza sobre que puedan subsistir. Y añade S. Agustin: las tinieblas son la ignorancia, y el resbaladero la impureza: *vaticina que les acontecerian estos males.* Todo esto sucede puntualmente á la infelíz nacion, que con tanta perfidia condenó á muerte á Jesu-Cristo.

4 El hebreo: *porque sin causa han hecho un hoyo escondido*, para tender allí *su red.* Frase tomada de los cazadores.

5 El hebreo: *véngale* calamidad. Y segun locucion profética: le vendrá una calamidad imprevista, y será preso en el mismo lazo, que él habia parado.

6 Yo mismo con todas mis fuerzas y facultades; ó yo, que al presente me veo todo consumido y estenuado, como si no me quedasen mas que la piel y los huesos.

* *Infra* xxxix. 15.

tiorum ejus: egenum et pauperem à diripientibus eum.

11 Surgentes testes iniqui, quæ ignorabam, interrogabant me.

12 Retribuebant mihi mala pro bonis: sterilitatem animæ meæ.

13 Ego autem, cùm mihi molesti essent, induebar cilicio.

Humiliabam in jejunio animam meam: et oratio mea in sinu meo convertetur.

14 Quasi proximum, et quasi fratrem nostrum, sic complacebam: quasi lugens et contristatus sic humiliabar.

15 Et adversùm me lætati sunt, et convenerunt: congregata sunt super me flagella, et ignoravi.

16 Dissipati sunt, nec compuncti, tentaverunt me, subsannaverunt me subsannatione: frenduerunt super me dentibus suis.

17 Domine ¿quando respicies?

no de los mas fuertes que él; al necesitado y al pobre, de los que le roban.

11 Levantándose testigos inícuos, cosas que no sabia me preguntaban [1].

12 Retornábanme males por bienes: esterilidad [2] á mi alma.

13 Mas yo, cuando me eran molestos [3], me vestia de cilicio.

Afligia mi alma con el ayuno, y mi oracion [4] se volverá á mi seno.

14 Como á prójimo, y como á hermano nuestro, así le complacia [5]: como uno que trae luto, y está en tristeza, así me abatia.

15 Y se alegráron, y contra mí se juntáron: amontonáronse sobre mí azotes [6], y no lo supe.

16 Fuéron disipados, y no compungidos, tentáronme, insultáronme con escarnio: rechináron sobre mí sus dientes [7].

17 Señor, ¿cuándo te volverás

1 A la letra se entiende *de Jesu-Cristo*, contra quien se levantáron testigos falsos delante de los tribunales del pontífice y de Pilato, en donde lo calumniáron, y llenáron de oprobios.

2 S. Gerónimo: *orbitatem*. La palabra hebrea שכול, significa privacion de todo socorro, compañía, apoyo, consuelo, &c. Otros entienden *la muerte*, que intentaban dar entónces á David sus enemigos, tomándolo del estado en que queda una muger viuda, y aplicándolo al alma privada ó separada del cuerpo. Los lxx.: *y orfandad de hijos á mi alma.*

3 El hebreo: *mas yo estando ellos enfermos, mi vestido un cilicio, humillaba*, afligia con *ayuno mi ánima;* esto es, cuando los veia afligidos de cualquiera calamidad, tenia compasion de sus trabajos, y me humillaba en oracion delante de Dios, para interceder por ellos.

4 Redundará en mi provecho. Otros dicen, que *convertetur* es por *convertebatur*, segun se halla en algunos salterios antiguos: esto es, interiormente oraba ardientemente por ellos, ó por mí á quien ellos afligian. De esta oracion de Jesu-Cristo habla altamente el apóstol. *Ad Hebræos* v.

5 Los trataba con el amor y cariño que se tiene á un pariente ó á un hermano: y me afligia de sus males, llorándolos y sintiéndolos como propios. En el testo hebreo se lee: *como por mi compañero, como por mi hermano, andaba: como el que llora á su madre, enlutado me encorvaba.*

6 La palabra hebrea se puede trasladar *flagella*, y tambien *flagellantes*. Dice asimismo el hebreo: *y en mi coxear se alegráron;* esto es, cuando me vieron derribado y caido.

7 Me despedazan con calumnias, me insultan sin cesar, y solo aspiran á mi ruina, y como leones hambrientos asaltan á mi persona, que es mi *única*.

restitue animam meam à malignitate eorum, à leonibus unicam meam.

18 Confitebor tibi in ecclesia magna, in populo gravi laudabo te.

19 Non supergaudeant mihi qui adversantur mihi iniquè: qui oderunt me gratis *, et annuunt oculis.

20 Quoniam mihi quidem pacificè loquebantur: et in iracundia terræ loquentes, dolos cogitabant.

21 Et dilataverunt super me os suum: dixerunt: Euge, euge, viderunt oculi nostri.

22 Vidisti Domine, ne sileas: Domine ne discedas à me.

23 Exurge, et intende judicio meo: Deus meus, et Dominus meus, in causam meam.

24 Judica me secundùm justitiam tuam Domine Deus meus, et non supergaudeant mihi.

á mirar? rescata mi alma de la malignidad de ellos, de los leones la única mia.

18 Te glorificaré en la iglesia grande, en medio del espeso pueblo te alabaré [1].

19 No se gocen sobre mí los que me son contrarios injustamente: los que me aborrecen sin causa, y se hacen del ojo [2].

20 Porque á la verdad me hablaban con muestras de paz [3]: mas hablando en la conmocion de la tierra, maquinaban engaños [4].

21 Y ensancháron sobre mí su boca: dijéron: Bien, bien [5], nuestros ojos lo han visto.

22 Tú lo viste, Señor, no calles [6]: Señor, no te apartes de mí.

23 Levántate, y entiende en mi juicio, Dios mio, y Señor mio, en mi causa.

24 Júzgame segun tu justicia [7], Señor Dios mio, y no se gocen sobre mí.

1 El hebreo: *en pueblo fuerte.*

2 Lo que puede entenderse de varios modos; ó manifestando en el semblante, lo que no tienen en el corazon, como esplica S. Agustin: ó para burlarse de mí, haciéndose del ojo, como maquinándome la muerte ú otro mal, y conviniéndose en ello con los movimientos y guiños de los ojos.

3 El hebreo: *porque no hablarán paz.* Los lxx. en vez de לא, *non*, leyéron *mihi*, que es la leccion de la Vulgata y la verdadera.

4 El hebreo: *y sobre*, contra *los mansos*, humildes, pacíficos, *de la tierra, palabras de engaños pensarán.* Otros: *y en las roturas*, cavernas, hendiduras, *de la tierra, &c.* Otros: *y en las divisiones*, facciones, tumultos, discordias, sediciones, *de la tierra*, de los pueblos. La espresion *de conmocion de la tierra*, que representa á la tierra como enfurecida, conviene al estado en que se hallaban los enemigos de Jesu-Cristo, desde que se juntáron en Jerusalen para darle la muerte, calumniándole como á *perturbador* público.

5 Espresion de alegría, con que una persona se alienta y estimula á sí misma á gozar de lleno la satisfaccion, que ha logrado en alguna cosa. *Han visto;* esto es: han visto la venganza deseada.

6 No dejes de obrar por tu omnipotente palabra.

7 En aquella causa particular que tenia David con los enemigos que le perseguian; mas no en la que tenia con el mismo Dios, por los pecados con que le habia ofendido: porque en esta le pide en otro lugar, que no entre en juicio con él, porque ningun viviente podia ser justificado en su presencia. *Salmo* cxlii. 2.

* *Joann.* xv. 25.

25 Non dicant in cordibus suis: Euge, euge, animæ nostræ: nec dicant: Devoravimus eum.

26 Erubescant et revereantur simul, qui gratulantur malis meis.

Induantur confusione et reverentiâ, qui magna loquuntur super me.

27 Exultent et lætentur, qui volunt justitiam meam: et dicant semper: Magnificetur Dominus, qui volunt pacem servi ejus.

28 Et lingua mea meditabitur justitiam tuam, totâ die laudem tuam.

25 No digan en sus corazones: Bien, bien para nuestra alma[1]: ni digan: Lo hemos devorado.

26 Queden sonrojados y avergonzados á una, los que se gozan de mis males.

Vestidos sean de confusion, y de vergüenza, los que hablan con orgullo sobre mí.

27 Regocíjense y alégrense los que quieren mi justicia[2]: y digan siempre: Engrandecido sea el Señor, los que quieren la paz de su siervo.

28 Y mi lengua meditará[3] tu justicia, todo el dia tu alabanza.

SALMO XXXV.

David despues de pintar con vivos colores la obstinada malicia de los impios, se vuelve al Señor implorando su justicia y su clemencia; esta para que la emplee á favor de los suyos, y aquella para que ejerciéndola sobre los impíos, los estermine del todo.

1 In finem, servo Domini ipsi David.

DIXIT injustus ut delinquat in semetipso: non est timor Dei ante oculos ejus.

3 Quoniam * dolosè egit in

1 Para el fin, al mismo David siervo del Señor[4].

EL injusto dijo entre sí mismo que pecaria: no hay temor de Dios ante sus ojos[5].

3 Porque procedió con dolo

1 *Animæ nostræ* está en dativo, τῇ ψυχῇ ἡμῶν, lo mismo que *bien para nosotros.*

2 Los que están á favor de mi inocencia, y quieren verla vengada. El hebreo: *el Señor que quiere la paz de su siervo;* que quiere y hace que la goce; y se la da por el amor que le tiene.

3 Se ejercitará en alabar y ensalzar tu justicia. Y se entiende de Cristo, cuando resucitado habló con sus apóstoles acerca del reino de Dios. *Act.* i. 3.

4 Se cree que David compuso este Salmo, cuando despues de haber perdonado á Saul, que se le vino á las manos, este príncipe no por eso dejó de perseguirle, aunque le hubiese manifestado y asegurado, que seria reconocido á una accion tan generosa. De la obstinacion de Saul en su injusticia, toma materia, para acusar á los que perseveran en el mal, engrandeciendo la providencia y misericordia del Señor que los sufre.

5 Como si dijera: el impío en ninguna otra cosa piensa, sino en ver como ha de pecar, llevándose una vida enteramente sensual, sin que lo contenga el freno del temor de Dios y de su justicia. El hebreo: *dicho de la prevaricacion del impio en lo interior de mi corazon: no hay temor de Dios delante de sus ojos;* esto es, del impío y de su impiedad tengo hecho tal juicio: que no hay temor de Dios, &c. O tambien: por la esperiencia de lo que he visto, y que tengo de los impíos, concluyo dentro de mí mismo, que han renunciado á toda piedad y temor de Dios.

* *Supra* xiii. 3.

conspectu ejus: ut inveniatur iniquitas ejus ad odium.

4 Verba oris ejus iniquitas, et dolus: noluit intelligere ut benè ageret.

5 Iniquitatem meditatus est in cubili suo: astitit omni viæ non bonæ, malitiam autem non odivit.

6 Domine in cœlo misericordia tua: et veritas tua usque ad nubes.

7 Justitia tua sicut montes Dei: judicia tua abyssus multa.

Homines, et jumenta salvabis Domine:

8 Quemadmodum multiplicasti misericordiam tuam, Deus.

Filii autem hominum, in tegmine alarum tuarum sperabunt.

en su presencia: será su iniquidad descubierta para odio [1].

4 Las palabras de su boca son iniquidad y engaño: no quiso tener inteligencia para hacer el bien.

5 Iniquidad meditó en su cama [2]: paróse en todo camino malo, y no aborreció la malicia.

6 Señor, en el cielo tu misericordia, y tu verdad hasta las nubes [3].

7 Tu justicia como los montes de Dios [4]: tus juicios son un abismo profundo.

A los hombres y á las bestias salvarás [5], Señor:

8 Segun has multiplicado tu misericordia, ó Dios.

Mas los hijos de los hombres [6] á la sombra de tus alas esperarán.

1 Suyo. Como si dijera: se lisonjea en su corazon, como si pudiera engañar al mismo Dios; y llega á tal estremo, que es aborrecida, é intolerable á todos su malicia, y aun el mismo Dios que es tan sufrido, no la puede tolerar. El hebreo: *por cuanto se lisonjea en sus ojos para hallar su iniquidad, para aborrecerla;* cuyo sentido es oscurísimo: Se incita á pecar á sí mismo por un falso discurso de la paciencia de Dios, de sus propias comodidades y prosperidades; del deleite y utilidad que halla en el pecado, y de otros semejantes incentivos, que le estimulan á él: ó tambien pretende ocultar y paliar su pecado; Job xx. 12.; pero se atraerá el odio de Dios, porque peca con malicia.

2 El tiempo del reposo de la noche, y del retiro de las ocupaciones y negocios, lo emplea en maquinar engaños y maldades, para ejecutarlas de dia.

3 Estas dos virtudes de benignidad y de verdad miran á la conducta, que el Señor tiene con los buenos y con los fieles: las otras dos de justicia y de juicio con los impíos. *En el cielo;* quiere decir, es infinita é incomprensible.

4 Los hebreos juntan la voz *Dei* á muchas cosas, para ponderar su grandeza. Aquí significa, que la justicia de Dios es eminente, y domina como los montes mas altos sobre todas las cosas: ó es estable. Son palabras de David, que se vuelve á alabar la divina misericordia.

5 Conservarás, y alimentarás. En el hebreo: *¡cuan preciosa tu misericordia, ó Dios!* Si aquí se entiende la providencia general, quiere decir, que Dios conserva y cuida con su providencia de los hombres y de las bestias. En sentido alegórico significa, que Dios es salvador, no solo del hombre justo, sino tambien del sensual, comparado á una bestia, y del pecador, con tal que se conviertan á penitencia. Y en sentido mas sublime se aplica esto á los hijos de Israel, que viven como *hombres,* y como racionales: y á los gentiles, que entregados á sus apetitos viven sin razon como *bestias;* y de todos es salvador. S. Atanasio.

6 Los hijos de los hombres esperimentan una providencia muy particular, por la cual entrarán á participar de lleno la abundancia de los bienes espirituales.

9 Inebriabuntur ab ubertate domûs tuæ: et torrente voluptatis tuæ potabis eos.

10 Quoniam apud te est fons vitæ: et in lumine tuo videbimus lumen.

11 Prætende misericordiam tuam scientibus te, et justitiam tuam his, qui recto sunt corde.

12 Non veniat mihi pes superbiæ: et manus peccatoris non moveat me.

13 Ibi ceciderunt qui operantur iniquitatem: expulsi sunt, nec potuerunt stare.

9 Serán embriagados de la abundancia de tu casa [1], y les darás de beber en el torrente de tu deleite.

10 Porque en tí está la fuente de la vida, y por tu lumbre verémos la lumbre [2].

11 Desplega ántes tu misericordia sobre los que te conocen, y tu justicia á aquellos, que son de corazon recto.

12 Pié de soberbia [3] no venga sobre mí, y mano de pecador no me conmueva [4].

13 Allí cayéron los que obran iniquidad: fuéron rempujados, y no pudiéron tenerse en pié.

SALMO XXXVI.

Salmo doctrinal, en el que David amonesta á los justos, que no se aflijan ni acobarden al ver la aparente prosperidad, que gozan los impios en este mundo. Les hace ver, que la prosperidad de los malos es momentanea, y su fin desgraciado; y por el contrario los justos teniendo á Dios consigo en todo acontecimiento, tienen todos los bienes, y su fin siempre es dichoso.

1 Psalmus ipsi David.

1 Salmo al mismo David [5].

1 Esto se debe referir especialmente á los hijos de Dios, los cuales en esta vida gozan de la abundancia de su gracia, y despues pasan á la posesion perfecta de su gloria. *Salm.* xv. 11.

2 Por medio de la lumbre de tu gloria verémos la lumbre de tu cara y esencia, que toda es luminosa, como que habitas en una luz inaccesible. S. Agustin: *¿quien es la fuente sino Cristo? Vino en carne para regar tus fauces sedientas.* En esta vida somos vivificados, y alumbrados con la luz de una fe viva y conocimientos de salud por tu espíritu de gracia, que se difunde en nuestros corazones; y en la vida celestial la luz de tu gloria nos llenará y transformará, y hará capaces de contemplarte cara á cara, y de ver todas las cosas en tí, y de gozar eternamente de tu presencia. Isaí. lx. 19. et. II. *Corinth.* iii. 15. *Apocal.* xxi. 23. Los padres reconocen aquí el misterio de la Santísima Trinidad: el Padre, á quien habla el profeta: el Hijo, *fuente de la vida:* y el Espíritu Santo, *luz de luz.* S. Ambrosio *Lib. de Spirit. S.*

3 *Pié de soberbia*, es sinécdoque, *los soberbios.*

4 No permitas que me acoceen y opriman mis soberbios enemigos: queden burlados todos los esfuerzos, que hacen contra mí los pecadores. Así será sin duda, y su misma malicia será la que los empuje y derribe, de manera que nunca mas se puedan volver á levantar.

5 Algunos quieren, que David compuso este Salmo en la guerra de Absalon, para alentar á los que seguian su partido. Otros espositores creen, que es endereza-do particularmente á los desgraciados prisioneros de Babilonia, porque en él se habla frecuentemente de la prometida heredad, y de la posesion de la tierra felíz; lo cual en sentido literal mira á la ciudad de Jerusalen. David se fortifica á sí mismo

NOLI æmulari in malignantibus: neque zelaveris facientes iniquitatem.

2 Quoniam tamquam fœnum velociter arescent: et quemadmodum olera herbarum citò decident.

3 Spera in Domino, et fac bonitatem: et inhabita terram, et pascêris in divitiis ejus.

4 Delectare in Domino: et dabit tibi petitiones cordis tui.

5 Revela Domino viam tuam, et spera in eo: et ipse faciet.

6 Et educet quasi lumen justitiam tuam: et judicium tuum tamquam meridiem:

7 Subditus esto Domino, et ora eum.

Noli æmulari in eo, qui prosperatur in via sua: in homine faciente injustitias.

8 Desine ab ira, et derelinque furorem: noli æmulari ut malignêris.

NO tengas envidia á los malignos, ni zelos de los que hacen iniquidad.

2 Porque ellos como heno se secarán prontamente: y como hortaliza y yerbas luego decaerán [1].

3 Espera en el Señor, y haz obras buenas [2]: y habitarás [3] en la tierra, y te sustentarás [4] con las riquezas de ella.

4 Ten tu deleite en el Señor, y te otorgará las peticiones de tu corazon.

5 Descubre al Señor tu camino [5], y espera en él; y él hará [6].

6 Y pondrá en claro como la luz [7] tu justicia, y tu buena causa como el mediodía:

7 Está sujeto al Señor [8], y hazle oracion.

No quieras envidiar al que tiene prosperidad en su camino; al hombre, que hace injusticias.

8 Déjate de la ira, y deja el furor: no te muevas á emulacion para hacerte maligno.

y á los otros, contra el escándalo que causa ordinariamente la prosperidad de los malos en el espíritu de los que no viven sino de la fe. Es alfabético ó acróstico, y cada dos versículos corresponden á cada una de las letras del alfabeto hebreo.

1 Se marchitarán: perderán su lozanía. El hebreo: *serán cortados como verdura de nuevo*, como yerba nueva *caerán*.

2 El fundamento de la salud es esperar en el Señor, y obrar por caridad.

3 Enálage: imperativo por futuro, como abajo, *v.* 27.

4 El hebreo: *y pacerás verdad;* esto es, gozarás de la fertilidad de sus pastos bajo la conducta de tan buen pastor. Este es el sentido de la Vulgata, y en este se toman las espresiones *fundus verax, veritas terræ;* y por el contrario *fundus mendax*, segun aquello de Habac. iii. 17., *mentietur opus olivæ.* Pregunta S. Agustin: *¿cuales son las riquezas de esta tierra?* Y responde el mismo santo: *las riquezas de ella son el Señor de ella.*

5 Pon tus cosas en manos de Dios. El hebreo: *vuelve sobre el Señor tu camino;* esto es, acude á la oracion, para poner en sus manos todos tus negocios, acciones y pensamientos. *Salm.* liv. 23.

6 Y verás lo que por tí hace: y él hará por tí lo que te conviene.

7 Haciendola triunfar de todas las calumnias, y dando claras muestras de que la aprueba y ama.

8 El hebreo: *calla al Señor y esperale;* esto es, espera con paciencia, en silencio y sin murmuracion al Señor; conforme con todo lo que disponga, *Salm.* lxi. 6. Isaí. xxx. 18. *Thren.* iii. 28., y recurre á él con fervientes oraciones.

9 Quoniam qui malignantur, exterminabuntur: sustinentes autem Dominum, ipsi hereditabunt terram.

10 Et adhuc pusillum, et non erit peccator: et quæres locum ejus, et non invenies.

11 Mansueti * autem hereditabunt terram, et delectabuntur in multitudine pacis.

12 Observabit peccator justum: et stridebit super eum dentibus suis.

13 Dominus autem irridebit eum: quoniam prospicit quòd veniet dies ejus.

14 Gladium evaginaverunt peccatores: intenderunt arcum suum,
Ut dejiciant pauperem et inopem: ut trucident rectos corde.

15 Gladius eorum intret in corda ipsorum: et arcus eorum confringatur.

16 Melius est modicum justo, super divitias peccatorum multas.

9 Porque los que proceden malignamente, serán esterminados: mas los que aguardan al Señor, ellos heredarán la tierra [1].

10 Y aun de aquí á un poquito [2], no existirá el pecador; y buscarás el lugar de él, y no lo hallarás [3].

11 Mas los mansos heredarán la tierra, y se deleitarán en muchedumbre de paz.

12 Acechará el pecador al justo, y crujirá sus dientes contra él.

13 Mas el Señor se burlará de él [4]: porque está previendo, que vendrá el dia [5] de él.

14 La espada desenvainaron los pecadores: entesáron su arco [6],
Para derribar al pobre, y al desvalido; para despedazar á los rectos de corazon.

15 La espada de ellos entre en sus corazones [7], y el arco de ellos sea quebrado.

16 Mas vale un poco al justo, que muchas riquezas á los pecadores [8].

1 Vivirán en la tierra, y gozarán sus bienes, y despues serán trasladados á aquella, que con toda propiedad es la tierra de los vivientes, aquella donde reina la eternidad. S. Agustin.

2 Espera un momento, y verás como no queda rastro del pecador en la tierra. O porque habrá muerto, ó porque habrá sido derribado de aquel estado de felicidad, en que ántes se hallaba.

3 No hallarás al pecador en aquel lugar ò estado en que ántes lo habias visto. La letra ו *vau*, que representa un cayado de pastor, y que está omitida en los dos salmos acrósticos que preceden, se halla aquí no solo en la inicial del primero de estos dos versículos, sino que estando él compuesto de tres *hemistiquios*, se lee repetida al principio de cada uno de ellos, y por consiguiente tres veces.

4 Manera de hablar á lo humano para significar la locura de la empresa de los impíos, y la ignominia de que quedarán cubiertos.

5 En el dia destinado por la justicia divina para su juicio y condenacion. Este es el dia, que en las Escrituras se llama por antonomasia *el dia del Señor*.

6 Imágenes metafóricas, con que se esplican los varios modos y artes, de que se valen los pecadores contra los justos.

7 Se convertirá en daño de ellos todo el mal que intentaren hacer á los otros.

8 No aprobamos esta version: *que las muchas riquezas de los pecadores*.

* *Matth.* v. 4.

17 Quoniam brachia peccatorum conterentur: confirmat autem justos Dominus.

18 Novit Dominus dies immaculatorum: et hereditas eorum in æternum erit.

19 Non confundentur in tempore malo, et in diebus famis saturabuntur:

20 Quia peccatores peribunt.

Inimici verò Domini mox ut honorificati fuerint et exaltati: deficientes, quemadmodum fumus, deficient.

21 Mutuabitur peccator, et non solvet: justus autem miseretur et tribuet.

22 Quia benedicentes ei hereditabunt terram: maledicentes autem ei disperibunt.

23 Apud Dominum gressus hominis dirigentur: et viam ejus volet.

24 Cùm ceciderit, non collidetur: quia Dominus supponit manum suam.

17 Porque los brazos de los pecadores serán quebrados: mas el Señor hace firmes á los justos [1].

18 Conoce [2] el Señor los dias de los que son sin mancilla; y la herencia de ellos será eterna [3].

19 No quedarán confusos en el tiempo malo [4], y en los dias de hambre serán saciados:

20 Porque los pecadores perecerán [5].

Mas los enemigos del Señor luego que fueren honrados y ensalzados, serán deshechos enteramente como el humo.

21 El pecador tomará prestado, y no pagará [6]: mas el justo se compadece, y dará.

22 Porque los que le bendicen [7], heredarán la tierra: mas los que le maldicen, perecerán.

23 Por el Señor [8] serán dirigidos los pasos del hombre, y aprobará su camino.

24 Cuando cayere, no se lastimará: porque el Señor pone la mano debajo [9].

1 *Todo cuanto aconteciere al justo atribúyalo á la voluntad divina, no al poder del enemigo.* S. Agust.

2 Contados tiene; ó tiene cuidado.

3 Porque los bienes, que poseen en calidad de hijos de Dios, no pueden serles arrebatados, ni perecer.

4 Por el tiempo malo y calamitoso, se entiende el del supremo juicio.

5 En el hebreo pertenece esto al versículo siguiente, en donde se dice: *porque los impios perecerán, y los enemigos del Señor, como lo precioso de los corderos, serán consumidos, en humo desaparecerán.* Esto es, serán como los mejores y mas gordos corderos, cuya grosura se quemaba en los sacrificios, y se desvanecia toda deshecha en humo.

6 Por la imposibilidad y estrema necesidad, á que le reducen sus vicios y desvarios: ó no queriendo restituirlo aunque pueda: esta es una confirmacion de lo que habia dicho en el *v.* 17.

7 Los que bendicen al Señor. El hebreo: *porque los benditos de él*, del Señor, *recibirán en herencia la tierra; y los malditos de él, serán cortados.* Esta herencia consiste en el derecho sobre las cosas criadas, que su redentor les ha adquirido; y y así gozarán santa y legítimamente de la porcion, que les será dada en el mundo, y despues de esta tendrán la entera herencia en los cielos. *Roman.* iv. 3.

8 Dios prospera y conduce á un fin felíz las empresas y los negocios de sus hijos, porque se esmeran en agradarle.

9 En las calamidades y miserias temporales, el Señor le sacará con mayor ganancia. Algunos lo entienden de las caidas espirituales del justo. 1. Joann. v. 1.

25 Junior fui, etenim senui: et non vidi justum derelictum, nec semen ejus quærens panem.

26 Totâ die miseretur et commodat: et semen illius in benedictione erit.

27 Declina à malo, et fac bonum: et inhabita in sæculum sæculi.

28 Quia dominus amat judicium, et non derelinquet sanctos suos: in æternum conservabuntur.

Injusti punientur: et semen impiorum peribit.

29 Justi autem hereditabunt terram: et inhabitabunt in sæculum sæculi super eam.

30 Os * justi meditabitur sa-

25 Jóven fuí, pues soy viejo, y no he visto justo desamparado, ni su linage buscando pan [1].

26 Todo dia se compadece, y da prestado: y el linage de él será en bendicion [2].

27 Apártate de lo malo, y haz lo bueno: y habitarás por siempre [3].

28 Porque el Señor ama lo justo, y no desamparará á sus santos [4]: para siempre serán guardados.

Los injustos serán castigados, y el linage de los impíos perecerá.

29 Mas los justos heredarán la tierra, y morarán sobre ella [5] por siempre.

30 La boca del justo medita-

Porque el Señor que le ama le sostendrá, para que la caida no sea mortal; ó le ayudará, para que vuelva á levantarse, y cobre nuevas y mayores fuerzas con su arrepentimiento y dolor.

1 Esta proposicion no es universal, de modo que comprenda á todos los justos, y á sus hijos; sino que principalmente habla del hombre justo que es limosnero, como consta del verso siguiente, y del antecedente 21. Y en este sentido, que es literal, dice David, para encarecer el mérito de la limosna, que nunca ha visto á un hombre justo y limosnero *desamparado*, esto es, falto de lo necesario para vivir, ni á sus hijos tampoco: porque aunque lleguen á estado de pedir limosna, Dios hace que se la den, moviendo á ello los corazones de otros: y así no quedan *desamparados*, sino provistos por la divina providencia: de manera que ni el pedir limosna es señal de ser un hombre malo, ó de haber tenido padres malos; ni el tener riquezas lo es de ser un hombre bueno, ó de haber tenido padres buenos. Ademas de esto, David habla de lo que él no vió; pero otros pudiéron ver otra cosa; y en efecto nosotros vemos, y sabemos por la historia eclesiástica, que muchos santos mártires muriéron de hambre en las cárceles. Así que solamente habla, no de lo que nunca sucede, sino de lo que rara vez sucede, esto es, no tener que comer una familia caritativa y limosnera. Pero adviértase, que no se deben abroquelar con este texto los olgazanes pordioseros, que toman por oficio la mendiguez, estando sanos y robustos para trabajar; porque ademas de que todos los hombres estamos obligados al trabajo, sea corporal, ó mental, segun la sentencia, que Dios pronunció contra Adan; dice S. Pablo (II. *Tessal. cap.* 3. *v.* 10.) *Si quis non vult operari, nec manducet. Si alguno no quiere trabajar, no coma.*

2 Porque en sus hijos y nietos bendecirán todos sus liberalidades y limosnas.

3 Habitarás en la tierra con paz y seguridad, miéntras vivas: y despues habitarás eternamente en las eternas moradas de la gloria.

4 La palabra hebrea חסיד, *chasíd*, significa *piadoso*, *misericordioso*.

5 Sobre el mundo entero, cuya parte inferior gozan los fieles en esta vida en calidad de hijos de Dios; y despues de esta consiguen la herencia celestial, que es la verdadera tierra de los vivientes.

* *Proverb.* xxxi. 26.

pientiam, et lingua ejus loquetur judicium.

31 Lex* Dei ejus in corde ipsius: et non supplantabuntur gressus ejus.

32 Considerat peccator justum: et quærit mortificare eum.

33 Dominus autem non derelinquet eum in manibus ejus: nec damnabit eum cùm judicabitur illi.

34 Expecta Dominum, et custodi viam ejus: et exaltabit te, ut hereditate capias terram: cùm perierint peccatores, videbis.

35 Vidi impium superexaltatum et elevatum sicut cedros Libani.

36 Et transivi, et ecce non erat: et quæsivi eum, et non est inventus locus ejus.

37 Custodi innocentiam, et vide æquitatem: quoniam sunt reliquiæ homini pacifico.

rá [1] sabiduría, y su lengua hablará lo justo.

31 La ley de su Dios está en su corazon, y á sus pasos no será echada zancadilla [2].

32 Atisba el pecador al justo, y busca como darle la muerte [3].

33 Mas el Señor no le dejará en manos de él: ni le condenará, cuando de él fuere juzgado [4].

34 Espera al Señor, y guarda su camino: y te ensalzará para que tomes en herencia la tierra: cuando perecieren los pecadores, verás [5].

35 Ví al impío sumamente ensalzado, y elevado como los cedros del Líbano [6].

36 Y pasé [7], y he aquí que no existia; y lo busqué, y no fué hallado el lugar de él.

37 Guarda la inocencia, y atiende á la equidad: porque hay residuos para el hombre pacífico [8].

1 El justo no habla, sino despues de haber *meditado* las cosas dentro de sí mismo, y de haberlas consultado, y cotejado con la ley de Dios; y por eso sus palabras salen del corazon llenas de *sabiduría y de cordura.*

2 Será constante en todo el estado de su vida, así en virtud, como en bendicion. Dios no falta al justo, si el justo no falta á Dios. Mas el que está en pié, guárdese de no caer; pues la justicia se puede perder en esta vida, contra lo que escribió Calvino abusando de este testo.

3 Así tambien los LXX. θανατῶσαι αὐτόν, y en este sentido se toma el *mortificare* de la Vulgata; y no solo intenta matarlo en el cuerpo, sino aun en el alma, induciendole al pecado con sus persuasiones y ejemplos.

4 *Cum judicabitur illi;* esto es, *ab illo, ab impio,* como los mártires, que eran juzgados por los tiranos. Otros lo aplican al justo: *cum judicabit illum* ó *cum judicabitur ille,* cuando por el Señor se haga juicio del justo.

5 Verás lo que pasa: el fiel y puntual cumplimiento de todas las promesas del Señor.

6 El hebreo: *vi al impío robusto, y que se estendia como un verde laurel.* Algunos toman la palabra hebrea, אזרח, por todo aquel árbol, que se mantiene en el lugar en que fué plantado.

7 El hebreo: *y pasó,* lo cual debe referirse al laurel, ó al impío.

8 Que procura mantenerse en paz con Dios, y con los hombres; que no ofende á ninguno, ni perturba las buenas compañías. El hebreo: *porque la postrimeria al varon paz.* El que así se porta, tendrá *paz* para sí; esto es, morirá contento y en paz, ó la paz le acompañará hasta el últi-

* *Isaiæ* li. 7.

38 Injusti autem disperibunt simul: reliquiæ impiorum interibunt.

39 Salus autem justorum à Domino: et protector eorum in tempore tribulationis.

40 Et adjuvabit eos Dominus, et liberabit eos: et eruet eos à peccatoribus, et salvabit eos: quia speraverunt in eo.

38 Mas los injustos perecerán igualmente: las reliquias[1] de los impíos serán destruidas.

39 Mas la salud de los justos viene del Señor[2], y él es su protector en tiempo de tribulacion.

40 Y les ayudará el Señor, y los librará: y los sacará de los pecadores, y los salvará: porque esperáron en él.

SALMO XXXVII.

David afligido de una grave tribulacion, pide al Señor que le libre de ella, confesando que sus pecados son la causa de lo mucho que padece. Se queja de sus amigos y enemigos, cuyos ultrages sufria con paciencia, abandonandose todo á la divina proteccion.

1 Psalmus David, in rememorationem de sabbato.

1 Salmo de David, para la memoria del sábado[3].

mo aliento; mas lo contrario sucederá al impío, *porque la postrimería de los impíos será cortada*, como se dice en el verso siguiente. Los residuos del hombre pacífico son, ó los bienes y hacienda, que deja á sus hijos, ó las buenas obras, que practicó durante su vida, y que le acompañan delante de Dios; y los hijos virtuosos, que él deja herederos de su piedad: y sobre todo sus residuos son los tesoros preciosos, que están para él reservados en la eternidad. S. Ambrosio.

1 Perecerá la hacienda, que despues de muerto haya dejado el hombre impío y cruel con los pobres.

2 Viene del Señor, y de su bondad y misericordia, y no de algunos méritos, que haya en el hombre frágil y miserable; y la esperanza en Dios será la que le conduzca felizmente al puerto de la salud. La conjuncion ו, *vau*, del hebreo, que corresponde al *autem* de la Vulgata, parece obsta á que la inicial de este verso sea el ת, *thau*, como lo tiene la palabra תשועת, *salus*. Las versiones siriaca, árabe y etiópica no tienen el *vau*. Bien que es fácil persuadirse, que siendo aquella una partícula ó letra *hemántica*, no se opone al rigor del acróstico.

3 Este Salmo, que es uno de los penitenciales, creen algunos que fué compuesto por David cuando era perseguido por su hijo; y en él espone al Señor las penas, que habia sufrido hasta entónces, y la sumision y humildad con que las habia padecido. Otros creen, y parece que con mayor fundamento, que lo compuso poco despues de los delitos del adulterio y del homicidio, que habia cometido, hallándose afligido de una grave y aguda enfermedad, que miraba como un castigo de su pecado. Se hallan en él verdaderos sentimientos de un corazon arrepentido y humillado bajo el peso de los pecados, y de la justicia de Dios. Los padres reconocen aquí bajo la figura de David á nuestro salvador Jesu-Cristo, reducido al estado de la mayor afliccion por las culpas de los hombres. Las palabras *in rememorationem*, que se leen en el título, se esplican de diversos modos: *para memoria* del beneficio, que Dios le habia hecho librándole de la enfermedad. *Para memoria* amarga del pecado, que habia cometido. Para no olvidar de alabar al Señor por su misericordia. Para enseñarnos como debemos amar á Dios cuando nos veamos afligidos, &c. Es una fórmula tomada de los sacrificios, en los cuales habia ciertas ofrendas de recordacion ó memoria. *Exod.* xxx. 16. xxxiv. 19. *Levít.* ii. 2. vi. 15. Finalmente no falta quien crea, que la palabra להזכיר, *Lehazkír*, fuese el principio de una cancion vulgar, y que está puesta aquí para significar, que al tono de ella se debia entonar este Sal-

DOMINE * ne in furore tuo arguas me, neque in ira tua corripias me.

3 Quoniam sagittæ tuæ infixæ sunt mihi: et confirmasti super me manum tuam.

4 Non est sanitas in carne mea à facie iræ tuæ: non est pax ossibus meis á facie peccatorum meorum.

5 Quoniam iniquitates meæ supergressæ sunt caput meum: et sicut onus grave gravatæ sunt super me.

6 Putruerunt et corruptæ sunt cicatrices meæ, à facie insipientiæ meæ.

7 Miser factus sum, et curvatus sum usque in finem: totâ die contristatus ingrediebar.

8 Quoniam lumbi mei impleti sunt illusionibus: et non est sanitas in carne mea.

9 Afflictus sum, et humiliatus sum nimis: rugiebam à gemitu cordis mei.

10 Domine, ante te omne de-

SEÑOR, no me reprendas en tu furor, ni me castigues en tu ira.

3 Porque tus saetas se me han clavado, y has asentado sobre mí tu mano [1].

4 No hay sanidad en mi carne á causa de tu ira [2]: no hay paz en mis huesos á causa de mis pecados.

5 Porque mis iniquidades pujáron sobre mi cabeza [3], y como carga pesada se agraváron sobre mí [4].

6 Pudriéronse y corrompiéronse mis cicatrices [5], á causa de mi necedad.

7 He sido hecho miserable, y encorvado estoy hasta lo sumo: todo el dia caminaba contristado [6].

8 Porque llenos están de ilusiones [7] mis lomos, y no hay sanidad en mi carne.

9 Afligido estoy, y abatido en gran manera: rugía con la fuerza del gemido de mi corazon.

10 Señor, delante de tí está

mo. Las otras palabras *de Sabbato*, que no se hallan en el hebreo, han sido añadidas por la Sinagoga como *nota*, segun sienten algunos, de que este Salmo debia cantarse el dia de sábado. Mas todo lo que se dice sobre esto son meras conjeturas.

1 Enviando sobre mí la enfermedad, aflicciones de espíritu y otros trabajos.

2 La *faz* ó la *cara*, que dice la Vulgata, se toma frecuentemente por *causa* ó *causalidad* del efecto que se declara. Los efectos de tu ira me han puesto tal, que no hay parte sana en toda mi carne.

3 Me inundan hasta mas arriba de mi cabeza. *Salm.* xli. 8. O tambien esceden el número de los cabellos de mi cabeza. xxxix. 13.

4 Sobre mis fuerzas.

5 El hebreo: *mis llagas, mis postemas.* Por causa de mi inconsideracion y necio desenfreno. FERRAR. *Fuéron desleidos mis tolondros por mi locura.*

6 El hebreo: *enlutado.* Como antiguamente se vestian, para humillarse delante de Dios, los que eran afligidos de una larga y penosa enfermedad. JOB ii. 8. xxx. 28.

7 Los padres esplican esto comunmente de los desordenados movimientos de la concupiscencia. La palabra hebrea נקלה, significa una llaga ignominiosa. Otros lo entienden de una fiebre muy aguda. Otros de una apostema vergonzosa, ó de un carbunco pestilencial.

* *Psalm.* vi. 2.

siderium meum: et gemitus meus à te non est absconditus.

11 Cor meum conturbatum est, dereliquit me virtus mea: et lumen oculorum meorum, et ipsum non est mecum.

12 Amici mei, et proximi mei adversùm me appropinquaverunt, et steterunt.

Et qui juxta me erant, de longè steterunt:

13 Et vim faciebant qui quærebant animam meam.

Et qui inquirebant mala mihi, locuti sunt vanitates: et dolos totâ die meditabantur.

14 Ego autem tamquam surdus non audiebam: et sicut mutus non aperiens os suum.

15 Et factus sum sicut homo non audiens: et non habens in ore suo redargutiones.

16 Quoniam in te Domine speravi: tu exaudies me Domine Deus meus.

17 Quia dixi: Nequando supergaudeant mihi inimici mei: et dum commoventur pedes mei, super me magna locuti sunt.

todo mi deseo, y mi gemido no está escondido de tí.

11 Mi corazon está conturbado, me ha desamparado mi fuerza: y aun la misma lumbre de mis ojos no está ya conmigo.

12 Mis amigos, y mis mas allegados se acercáron, y pusiéron contra mí [1].

Y los que junto á mi estaban, se pusiéron de léjos:

13 Y hacian violencia los que buscaban mi alma.

Y los que me buscaban males, habláron vanidades: y todo el dia maquinaban engaños.

14 Mas yo como un sordo, no oia [2]; y como un mudo, que no abre su boca.

15 Y me hice como hombre, que no oye; y que no tiene en su boca réplica [3].

16 Porque en tí, Señor, esperé: tú me oirás [4], Señor Dios mio.

17 Pues dije: No sea que alguna vez se gocen sobre mí mis enemigos: y miéntras mis piés están vacilantes [5], habláron con orgullo contra mí.

1 El hebreo: *mis amigos y mis compañeros de delante de mi plaga se paráron*, no osando llegarse á mí; y *mis cercanos se pusiéron léjos*, manifestando asco y horror. Luc. x. 31. 32. Estos versos, y los que siguen, aunque convienen á David, pero por el cotejo de la historia de la pasion del Señor, escrita por los evangelistas, se ve á las claras, que mas principalmente convienen á Jesu-Cristo, á quien los santos padres los aplican. Fué abandonado de los suyos, miéntras sus enemigos rabiosos lo cercaban injuriándole, blasfemándole, calumniándole, y cargándole de azotes y de llagas, sin mostrar el Señor, ni decir una palabra en su defensa, siendo la causa de todo ello el haber salido fiador y mediador por nuestros pecados.

2 II. *Reg.* xvi. 10. *Salm.* xxxviii. 10. Como sucedió cuando David fué injuriado por Semei.

3 Razones para confundir y convencer á mis contrarios. Job xxiii. 4. *Salm.* cxviii. 42.

4 El hebreo: *tú responderás:* tomarás mi defensa.

5 Cuando parece, que yo he caido de ánimo, ó de mi estado, es increible el orgullo, que toman mis enemigos para insultarme, y para acabarme. Por *piés* entienden muchos en el sentido alegórico á los apóstoles que estuviéron vacilantes en tiempo de la pasion del Señor.

18 Quoniam ego in flagella paratus sum: et dolor meus in conspectu meo semper.

19 Quoniam iniquitatem meam annuntiabo: et cogitabo pro peccato meo.

20 Inimici autem mei vivunt, et confirmati sunt super me: et multiplicati sunt qui oderunt me iniquè.

21 Qui retribuunt mala pro bonis detrahebant mihi: quoniam sequebar bonitatem.

22 Ne derelinquas me Domine Deus meus: ne discesseris à me.

23 Intende in adjutorium meum, Domine Deus salutis meæ.

18 Porque aparejado estoy para los azotes, y mi dolor está siempre delante de mí.

19 Pues yo publicaré mi iniquidad [1], y andaré pensativo por mi pecado.

20 Mas mis enemigos viven, y se han hecho mas fuertes que yo [2]: y se han multiplicado los que me aborrecen injustamente.

21 Los que vuelven males por bienes, murmuraban de mí: porque yo seguia lo bueno.

22 No me desampares, Señor Dios mio: no te apartes de mí.

23 Acude prontamente á socorrerme, Señor Dios de mi salud [3].

SALMO. XXXVIII.

David elige sufrir en silencio los males con que el Señor le aflige, y el no responder á los insultos de sus enemigos; contentándose con esponer al Señor sus tristes gemidos. Pone en Dios su esperanza, y le ruega le libre de la tribulacion que padece.

1 In finem, ipsi Idithun, canticum David.

DIXI: Custodiam vias meas: ut non delinquam in lingua mea.

Posui ori meo custodiam, cùm

1 Para el fin, al mismo Idithun, cántico de David [4].

DIJE: Guardaré mis caminos, para no pecar con mi lengua [5].

Puse guarda [6] á mi boca, cuan-

1 Estoy en tu presencia, en estado y trage de penitente, en humildad, y en confesion para conseguir misericordia; de lo cual mis enemigos toman motivo de mayor insolencia. *Pensativo por mi pecado. Hebr. Estaré solícito.* Quiere decir, congojoso y angustiado como quien tiene una espina, como dicen, clavada en el corazon. Observen esto, los que despues de confesar sus pecados, se prometen seguridad, desechando el pensamiento de la satisfaccion y penitencia, y el temor contínuo, que debemos tener del pecado, aunque esté perdonado. *Eccli.* v. 5. Pues aunque pecó David solo una vez, pensó siempre en dar satisfaccion á Dios por esto. S. AGUSTIN.

2 Florecen, y gozan de prosperidad.

3 Dios salvador mio.

4 David compuso este Salmo, cuando perseguido de Absalon, fué ultrajado por Semei. Se representa en él la brevedad de la vida, y su vanidad, y la necesidad que hay de conservar la paz, y la paciencia con todos los hombres, y de poner sobre todo un freno á la lengua. Iditun era uno de los tres maestros principales de música, 1. *Paralipom.* xvi. 41. xxxv. 1. 3., á quien dió David este Salmo para que lo pusiese en música, y lo cantase. Se llama tambien *Ethán*, y era cabeza de los cantores de la familia de Merari. 1. *Paral.* vi. 44.

5 Velaré sobre todas mis acciones y palabras, para no caer en culpa alguna.

6 El hebreo: *guardaré mi boca con bozal*, ó pondré bozal, ó freno á mi boca. JACOB. iii. 2. 3. *Mis caminos* son mis *acciones.*

consisteret peccator adversùm me.

3 Obmutui, et humiliatus sum, et silui à bonis: et dolor meus renovatus est.

4 Concaluit cor meum intra me: et in meditatione mea exardescet ignis.

5 Locutus sum in lingua mea: Notum fac mihi Domine finem meum,

Et numerum dierum meorum quis est: ut sciam quid desit mihi.

6 Ecce mensurabiles posuisti dies meos: et substantia mea tamquam nihilum ante te.

Verumtamen universa vanitas, omnis homo vivens.

7 Verumtamen in imagine pertransit homo: sed et frustrà conturbatur,

do el pecador [1] estaba puesto contra mí.

3 Enmudecí, y me humillé, y callé razones buenas [2]: y mi dolor se renovó.

4 Se acaloró mi corazon dentro de mí, y en mi meditacion se inflamará fuego.

5 Hablé con mi lengua: Hazme conocer, Señor, mi fin [3],

Y cual es el nùmero de mis dias: para que sepa lo que me resta.

6 He aquí que has puesto medida á mis dias [4], y mi substancia [5] es como nada delante de tí.

En verdad es universal vanidad [6], todo hombre viviente.

7 Ciertamente el hombre pasa como en sombra: y así en vano se conturba.

1 Cuando Semei me salió al camino para maldecirme y ultrajarme.

2 No proferí las lícitas y buenas razones, que tenia en defensa de mi inocencia, quejándome á mi Dios, ó implorando su justicia. Me contuve de decir lo que hubiéra podido con toda justicia, por no esponerme en el movimiento y calor de la ira á decir mas de lo que convenia; y la fuerza, que me hice para ahogar el natural resentimiento, sirvió para que se aumentase, y fuese mas vivo mi dolor.

3 Puesto que mis males son tales, que al parecer no pueden tener fin sino con mi vida, te pido que me declares el término, que has prefijado á esta, para que conforme á él me des la paciencia que necesito; ó abréviamela de hecho, para que no me vea oprimido de tan graves y repetidos males. Guardé el silencio con los que me atribulaban; pero acudí á Dios, espresando con mi lengua en la oracion mis aflicciones, y mis angustias. Con esto nos muestra el santo rey lo que debemos hacer en las tribulaciones.

4 Parece que esta es una correccion del deseo precedente. Como diciendo: ¿mas por qué me afano tanto sobre la duracion de mis males, puesto que la vida del hombre es tan corta? ¿No tengo bastante con que consolarme con la brevedad de mi vida, la cual por necesidad los ha de abreviar? II. *Corinth.* iv. 18. El hebreo: *he aquí palmos diste mis dias; y mi tiempo como nada delante de tí;* esto es, como á palmos tienes medidos los dias de mi vida.

5 Mi subsistencia, mi vida, vigor y firmeza.

6 Universidad de vanidades es todo hombre, que vive. En los LXX. está en plural τὰ σύμπαντα, lo cual puede esplicarse de dos modos, que vienen á espresar un mismo sentido: *universa vanitas, todo es vanidad;* y por consiguiente *todo hombre que vive: ó juxta omnia est vanitas omnis homo vivens;* esto es, *perfecta vanitas, aut omni ex parte vanitas,* como un agregado, ó conjunto de todo lo que es transitorio, frágil y caduco en el mundo. El hebreo. *todo hombre que está en pié;* esto es, que está en vida, ó en estado prospero, y bien establecido.

Thesaurizat: et ignorat cui congregabit ea.

8 ¿Et nunc quæ est expectatio mea? ¿nonne Dominus? et substantia mea apud te est.

9 Ab omnibus iniquitatibus meis erue me: opprobrium insipienti dedisti me.

10 Obmutui, et non aperui os meum, quoniam tu fecisti:

11 Amove à me plagas tuas.

12 A fortitudine manûs tuæ ego defeci in increpationibus: propter iniquitatem corripuisti hominem.

Et tabescere fecisti sicut araneam animam ejus: verumtamen vané conturbatur omnis homo.

13 Exaudi orationem meam Domine, et deprecationem meam: auribus percipe lacrymas meas.

Ne sileas: quoniam advena ego sum apud te, et peregrinus, sicut omnes patres mei.

Atesora, y no sabe para quien congregará aquellas cosas.

8 ¿Y ahora cuál es mi esperanza? ¿acaso no es el Señor? pues en tí está mi substancia [1].

9 Líbrame de todas mis iniquidades: tú me entregaste en escarnio al necio [2].

10 Enmudecí, y no abrí mi boca, porque tú lo hiciste [3]:

11 Retira de mí tus plagas.

12 Por la fuerza de tu mano desfallecí en las correcciones: tú por causa de la iniquidad castigaste al hombre.

É hiciste, que su alma se consumiese como araña [4]: ciertamente en vano se conturba todo hombre [5].

13 Oye, Señor, mi oracion, y mi deprecacion: recibe en tus oidos mis lágrimas.

No calles [6]: porque advenedizo soy yo delante de tí [7], y peregrino, como todos mis padres [8].

1 El hebreo: *¿y ahora qué esperaré, Señor? Mi esperanza en ti está.* Mas aunque sé muy bien, que la muerte pondrá fin á mis males; esto no obstante no está aqui mi verdadero consuelo, sino en tu gracia y salud. *Mi substancia* otra vez por *subsistencia*, todo mi ser, y mi subsistir está en tí: conforme á aquel dicho de San Pablo: *en Dios vivimos, y nos movemos, y tenemos ser. Actor.* xvii. 28. *In ipso vivimus, movemur, et sumus.*

2 El hebreo: *no me hagas ser el oprobio del necio*, del hombre mundano, privado de la sabiduría de Dios, preocupado de falsas opiniones, trasportado de sus pasiones, y embriagado en su prosperidad. *Salm.* xiii. 1. Puede tambien hacer alusion á Semei, y á los escarnios con que tanto le insultaba.

3 Dejando á mis enemigos, que no son sino causas segundas de mis males, he subido por la virtud de tu espíritu á tí, que eres la causa soberana de todo; y así guardo auxiliado de tí el silencio y la paciencia, que no he podido lograr de mí por la fuerza de la razon.

4 El hebreo: *y hacer como polilla, que se destruya su deseo*, todo lo hermoso, que hay en él; como la polilla roe lo mejor. Job xiii. 28. y xxvii. 18. *Salm.* lvii. 9. Isaí. l. 9. Osee. v. 12.

5 El hebreo: *ciertamente vanidad es todo hombre.*

6 En el hebreo pertenece al versículo precedente: *escucha mi clamor, y no calles;* no seas sordo á mis lágrimas, responde á mis ruegos.

7 Trátame como un pobre forastero, que se ha recogido bajo la cubierta, ó techo de tu proteccion.

8 Me reconozco en el mismo estado de miseria, que todos mis predecesores, y como peregrino sobre la tierra de acá bajo, buscando con la mayor ansia la venidera, como blanco de todos mis deseos. *Ad Hebr.* xiii. 13. 14.

14 Remitte mihi, ut refrigerer priusquam abeam, et amplius non ero.

14 Afloja conmigo un poquito, para que tenga algun refrigerio [1] ántes que me vaya, y ya no seré mas [2].

SALMO XXXIX.

Engrandece David los beneficios que habia recibido del Señor, por los que ofrece tributarle sacrificios de obediencia y alabanza. Profetiza, que los sacrificios legales serian abolidos por la muerte de Jesu-Cristo. Ruega al Señor, que para gloria suya le tome bajo de su proteccion, y le libre de los trabajos en que se halla.

1 In finem, Psalmus ipsi David.

EXPECTANS expectavi Dominum, et intendit mihi.

3 Et exaudivit preces meas: et eduxit me de lacu miseriæ, et de luto fecis.

Et statuit super petram pedes meos: et direxit gressus meos.

4 Et immisit in os meum canticum novum, carmen Deo nostro.

Videbunt multi et timebunt: et sperabunt in Domino.

5 Beatus vir, cujus est nomen Domini spes ejus: et non respexit

1 Para el fin, Salmo al mismo David [3].

AGUARDANDO aguardé al Señor [4], y me atendió.

3 Y oyó mis ruegos, y sacóme de un lago de miseria, y de un lodo cenagoso [5].

Y asentó mis piés sobre piedra [6], y enderezó mis pasos.

4 Y puso en mi boca un nuevo cántico [7], una cancion á nuestro Dios.

Muchos lo verán, y temerán: y esperarán en el Señor.

5 Bienaventurado el varon, cuya esperanza es el nombre del Se-

1 Dame algun alivio. Levanta la mano, y templa ya tu rigor, y la violencia de mi afliccion, para que pueda terminar en paz, y con una dichosa muerte la carrera de mi vida.

2 Con esta espresion solo significa, que el alma del hombre no vuelve al cuerpo miéntras dura el estado de la presente vida. Job vii. 9. Yo no seré mas en esta vida presente y pasagera; mas el alma siempre es, y se ha de reunir con su cuerpo en la resurreccion.

3 S. Pablo en la *Epístola á los hebreos* x. 5. 6. &c., nos manifiesta á las claras, que este Salmo es profético, y que debe entenderse de Jesu-Cristo; y algunos versos de él no se pueden esplicar aun á la letra, sino solamente del divino Redentor. Por lo cual muchos dicen, que el sentido alegórico, y el literal es uno mismo. Otros admiten dos sentidos literales; el uno que mi á lara persona de David, perseguido por Absalon; y el otro á la del hijo de Dios, nacido segun la carne del linage de David.

4 Por muy largo tiempo, con mucha ansia, y lleno de conformidad he esperado al Señor: y por último se ha vuelto á mirarme favorable y compasivo.

5 El hebreo: *de una cisterna sonora, de un lodo cenagoso;* esto es, de peligros y calamidades horribles, é irreparables. *Salm.* xvii. 19. lxviii. 2. 3.

6 Respeto de Cristo se verificó esto en su gloriosa resurreccion. Si se habla de Cristo como cabeza del cuerpo místico, que comprende á todos los fieles, es fácil conocer, que Cristo nos sacó del lago de la condenacion, y que nos estableció sobre sí mismo como firme piedra, por la cual conducirá nuestros pasos por el camino de sus santos mandamientos.

7 Véase el *Salmo* xxxii. 3.

in vanitates et insanias falsas.

6 Multa fecisti tu Domine Deus meus mirabilia tua: et cogitationibus tuis non est qui similis sit tibi.

Annuntiavi et locutus sum: multiplicati sunt super numerum.

7 Sacrificium * et oblationem noluisti: aures autem perfecisti mihi.

Holocaustum et pro peccato non postulasti:

8 Tunc dixi: Ecce venio.

ñor: y no volvió los ojos á vanidades, y necedades engañosas [1].

6 Has hecho tú, Señor Dios mio, muchas obras maravillosas [2]: y no hay quien te sea semejante en tus pensamientos.

Los anuncié, y hablé [3], se han multiplicado sobre todo número.

7 Sacrificio y ofrenda no quisiste [4]: mas me formaste orejas perfectas [5].

Holocausto, y hostia por el pecado no demandaste [6]:

8 Entónces dije: He aquí que vengo [7],

1 El hebreo: *y no miró á los soberbios, ni los que declinan á mentira:* y no fundan sus esperanzas y empresas sobre los príncipes y reyes del mundo, *Salmo* lxi. 10. cxvii. 8. cxlv. 3., ni sobre algun medio ó socorro de profanos é idólatras. Fué efecto de la pasion del Señor el librar al mundo de la idolatría.

2 El hebreo: *y tus pensamientos para con nosotros*, no te los podremos *contar*. Ninguno puede mostrarte el debido reconocimiento, ni darte las gracias correspondientes por los paternales cuidados de tu providencia, que son infinitos en número, é inmensos en grandeza. Todo lo que se puede decir, y conocer es muy poco, y solo por mayor y en general.

3 El intérprete latino dijo *multiplicati*, atendiendo á la voz griega διαλογισμοί, *consejos*, que es masculina; al modo que en la *Sabiduría* i. 7., se dice tambien: *Spiritus Domini replevit orbem terrarum: et hoc, quod continet omnia, scientiam habet vocis:* en donde *hoc* y *quod continet omnia*, se refieren á la voz griega del género neutro πνεῦμα, *Spiritus*.

4 Por todos estos beneficios no pides otro sacrificio, que el verdadero, y espiritual de una nueva obediencia, y accion de gracias, sin lo cual todos los sacrificios esternos no te son agradables. Esto se refiere á la abolicion de los sacrificios de la ley por Cristo, *Hebr.* x. 5., que dice al Padre: no quisiste aplacarte con sacrificios de animales, ni con ofrendas de panes y perfumes, sino con una víctima de infinito precio; y por esto decretaste, que tomase yo un cuerpo mortal, para espiar la desobediencia del primer hombre con mi obediencia hasta la muerte.

5 S. Pablo segun la version de los lxx. leyó: *Corpus autem aptasti mihi*, σῶμα δὲ κατηρτίσω μοί. Lo cual no es diverso del sentido de la Vulgata, sino en cuanto al modo de significar. La espresion del Salmo es figurada, y la de S. Pablo es propia. En la primera, por la parte se significa el todo; y aquí se significa el cuerpo por aquel órgano, por donde se reciben los preceptos de los superiores, á quienes se debe obediencia. *Salm.* xvii. 45. *In auditu auris obedivit mihi.* En el hebreo se puede reducir al mismo sentido lo que allí se lee: *me horadaste las orejas;* esto es, yo voluntariamente me he dedicado á ser tu esclavo, y tú por tal me has recibido, aludiendo á la ley, *Exod.* xxi., de horadar la oreja á aquel, que se hacia voluntario y perpetuo esclavo de otro.

6 Dios en otro tiempo quiso los sacrificios, holocaustos, víctimas y ofrendas por el pecado, mas solamente para significar la espiacion de el, no para obrarla, *Hebr.* x. 1. &c.; porque por sí no tenian virtud.

7 En frase hebrea es lo mismo que *aquí estoy*, ó *pronto estoy*. Lo que se sigue del versículo siguiente, *in capite libri scriptum est de me*, parece que es paréntesis, y que

* *Hebr.* x. 5.

(In capite libri scriptum est de me)

9 Ut facerem voluntatem tuam: Deus meus volui, et legem tuam in medio cordis mei.

10 Annuntiavi justitiam tuam in ecclesia magna, ecce labia mea non prohibebo: Domine tu scisti.

11 Justitiam tuam non abscondi in corde meo: veritatem tuam, et salutare tuum dixi.

Non abscondi misericordiam tuam, et veritatem tuam à concilio multo.

12 Tu autem Domine ne longè facias miserationes tuas á me: misericordia tua et veritas tua semper susceperunt me.

13 Quoniam circumdederunt me mala, quorum non est numerus: comprehenderunt me iniquitates meæ, et non potui ut viderem.

Multiplicatæ sunt super capil-

(En la cabeza del libro está escrito de mí)

9 Para hacer tu voluntad[1]: Dios mio, quíselo, y tu ley en medio de mi corazon[2].

10 Anuncié tu justicia[3] en la iglesia grande[4], he aquí que no detendré mis labios: Señor, tú lo sabes.

11 No escondí tu justicia[5] en mi corazon: dije tu verdad, y tu salud.

No escondí tu misericordia, y tu verdad á una congregacion numerosa.

12 Mas tú, Señor, no alejes de mí tus misericordias: tu misericordia y tu verdad siempre me ampararon.

13 Por cuanto me cercáron males, que no tienen número: ciñéronme mis iniquidades[6], y yo no pude verlas[7].

Se han multiplicado mas que

se deben juntar así los estremos: aquí vengo (como de mí está escrito en el resumen de todas las Escrituras) á hacer tu voluntad: *ecce venio, ut facerem, ut faciam, voluntatem tuam.* Y sobre esto S. Agustin: *es tiempo que vengan las cosas que estaban prometidas, porque se quitan aquellas, por las que se prometian. Denme ahora los judios sacerdote ¿en dónde están los sacrificios de ellos? En la cabeza del libro*, en la suma ó serie de las Escrituras. Ferrar.: *en emboltorio de libro.* En el hebreo se lee בִּמְגִלַּת־סֵפֶר, que comunmente se traslada *in volumine libri*, ó simplemente *in libro*, entendiéndose de la sagrada Escritura. Siendo Cristo cabeza de los predestinados, el principio y suma del libro de las Escrituras, se reducia á que haciéndose hombre habia de redimir al mundo.

1 A este fin *vengo, no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del Padre que me envia*, dijo el mismo Cristo. Joann. vi. 38.

2 Está arraigado en mi corazon. Jerem. xxxi. 3. et II. *Corinth.* iii. 3.

3 Tu ley, y la doctrina del evangelio la anuncié por mí, y por medio de los apóstoles, y no ceso de anunciarla por los obispos, y sus ministros los sacerdotes.

4 Así llama al pueblo de los judíos; pero mira principalmente á la vocacion de los gentiles, denotando aquella iglesia, en la que están reunidas todas las naciones, y es por escelencia *grande.*

5 O por temor de mis enemigos, ó por omision y descuido en mi ministerio y mision. *Tu Salvador*, ó la *salud* que tú nos das para remedio de tu pueblo.

6 Que hice mias, tomando sobre mí las de todos los hombres para satisfacer por ellas. Isaí. liii. 4. *Peccata nostra portavit.*

7 Habla acomodándose al estilo y capacidad de los hombres, para significar de algun modo, que eran innumerables los pecados, que habia tomado sobre sí.

los capitis mei: et cor meum dereliquit me.

14 Complaceat tibi Domine ut eruas me *: Domine, ad adjuvandum me respice.

15 Confundantur † et revereantur simul, qui quærunt animam meam, ut auferant eam.

Convertantur retrorsum, et revereantur qui volunt mihi mala.

16 Ferant confestim confusionem suam, qui dicunt mihi: Euge, euge.

17 Exultent et lætentur super te omnes quærentes te: et dicant semper: Magnificetur Dominus: qui diligunt salutare tuum.

18 Ego autem mendicus sum, et pauper: Dominus sollicitus est mei.

Adjutor meus, et protector meus tu es: Deus meus ne tardaveris.

los cabellos de mi cabeza; y mi corazon me desamparó [1].

14 Agrádete, Señor, el librarme [2]: Señor, vuelve los ojos para ayudarme.

15 Queden confusos y avergonzados á una, aquellos que buscan mi vida para quitármela.

Vuélvanse atrás, y avergüéncense los que me desean males.

16 Sufran luego al punto su confusion, los que me dicen: Bien, bien [3].

17 Regocíjense, y alégrense sobre tí todos los que te buscan: y aquellos que aman á tu salud [4], digan siempre: Engrandecido sea el Señor.

18 Mas yo soy mendigo [5], y pobre: El Señor cuidadoso está de mí.

Ayudador mio, y protector mio eres tú: Dios mio, no te tardes [6].

SALMO XL.

David despues de desear mil bendiciones á los que miran compasivos las aflicciones de sus prójimos, hace á Dios presente la malicia de sus enemigos, y señaladamente la perfidia de un familiar suyo. Le pide que le libre de todo; y queda confiado de ello por la fe, y por las repetidas esperiencias, que tenia del favor divino.

1 In finem, Psalmus ipsi David.

1 Para el fin, Salmo al mismo David [7].

1 A su vista y consideracion. Así lo esperimentó el mismo Señor, al considerarlas en el huerto de Getsemani.

2 Por una pronta resurreccion.

3 Es una interjeccion de insulto y de escarnio, que S. Gerónimo trasladó *vah, vah*, como se lee en el evangelio. Matt. xxvii. 40. Marc. xv. 29.

4 A tu Salvador: al Salvador que tú nos enviarás.

5 Vuelve á hacer presente el estado de su vida mortal, y particularmente el que tuvo en el tiempo de su pasion.

6 Asisteme luego, resucitándome sin tardanza á una vida inmortal y gloriosa.

7 Jesu-Cristo nuestro redentor en el *cap.* xiii. 18. de S. Juan, se aplicó á sí mismo el *v.* 10. de este Salmo. Por lo que los padres y los primeros espositores solamente reconocen en él al divino Salvador. Esto no obstante, muchos no encuentran el menor inconveniente, en que lo que se entiende de Jesu-Cristo, se esplique tambien de David, que era su figura; y que una de las dos esplicaciones sirva para confirmar la otra. Y así David en la estrema afliccion en que estaba, de verse perseguido por su hijo, y desampa-

* *Infr.* lxix. 2.

† *Supra* xxxiv. 4.

BEATUS qui intelligit super egenum, et pauperem: in die mala liberabit eum Dominus.

3 Dominus conservet eum, et vivificet eum, et beatum faciat eum in terra: et non tradat eum in animam inimicorum ejus.

4 Dominus opem ferat illi super lectum doloris ejus: universum stratum ejus versasti in infirmitate ejus.

5 Ego dixi: Domine miserere mei: sana animam meam, quia peccavi tibi.

6 Inimici mei dixerunt mala mihi: ¿Quando morietur, et peribit nomen ejus?

7 Et si ingrediebatur ut videret, vana loquebatur, cor ejus congregavit iniquitatem sibi.

Egrediebatur foras, et loquebatur

8 In id ipsum.

Adversùm me susurrabant o-

BIENAVENTURADO el que entiende sobre el necesitado, y el pobre[1]: en el dia malo le librará el Señor.

3 El Señor lo guarde, y le de vida, y lo haga bienaventurado en la tierra; y no lo entregue al deseo de sus enemigos.

4 El Señor le de socorro sobre el lecho de su dolor: toda su cama mulliste[2] en su enfermedad.

5 Yo dije: Señor, ten misericordia de mí: sana mi alma, porque he pecado contra tí[3].

6 Mis enemigos dijéron cosas malas contra mí: ¿Cuando morirá, y perecerá su nombre?

7 Y si[4] entraba á verme, hablaba cosas vanas: su corazon recogió en sí iniquidad[5].

Salia fuera, y hablaba

8 Junto con otros[6].

Contra mí susurraban todos

rado de sus amigos, figuraba muy bien lo que debia suceder á Jesu-Cristo en el tiempo de su pasion, cuando los judíos, que eran el pueblo de Dios y sus hijos, se levantáron contra él; uno de sus apóstoles le vendió; y los otros huyéron, y le abandonáron.

1 El que entiende y piensa en el pobre: en Cristo *hecho pobre por nosotros siendo tan rico.* II. *Corinth.* viii. 9. Porque este mismo ejercitará tambien la caridad con los pobres de Cristo. Y esta es la esposicion de los padres.

2 El hebreo: *sobre el lecho de su enfermedad;* esto es, cuando estuviere enfermo. Es un apóstrofe á Dios, sirviéndose en ella de un términno figurado, que se toma de cuando se hace la cama á algun pobre enfermo, que se le procura mullir y acomodar para que logre algun reposo: lo cual esplica admirablemente la bondad y misericordia del Señor con los que igualmente usan de misericordia con sus próximos. Otros lo entienden y esplican en otro sentido: mudaste enteramente su lecho en su enfermedad; esto es, su lecho de enfermedad lo convertirás en lecho de reposo, ó le restituirás la salud.

3 Así habla Cristo, contando como suyos los pecados de todo el mundo.

4 Si alguno de mis enemigos me visitaba, fingiendo compasion, y que sentia mi dolencia, todo era mentira, porque nada deseaba mas que mi pronta muerte.

5 Abrigaba en su corazon la mas cruel perfidia. Todo lo cual conviene al traidor Judas, que tratando familiarmente, y como amigo con el Señor, lleno su corazon de veneno buscaba ocasiones para venderle, y entregarle á los judíos.

6 Hablaba con otros enemigos mios del estado peligroso de mi enfermedad. El testo hebreo une el *in id ipsum* con el versículo siguiente. Otros trasladan: y hablaba haciendo corro con los otros, murmurando de mí.

mnes inimici mei: adversùm me cogitabant mala mihi.

9 Verbum iniquum constituerunt adversùm me: ¿Numquid qui dormit non adjiciet ut resurgat?

10 Etenim * homo pacis meæ, in quo speravi: qui edebat panes meos, magnificavit super me supplantationem.

11 Tu autem Domine miserere mei, et resuscita me: et retribuam eis.

12 In hoc cognovi quoniam voluisti me: quoniam non gaudebit inimicus meus super me.

13 Me autem propter innocentiam suscepisti: et confirmasti me in conspectu tuo in æternum.

14 Benedictus Dominus Deus Israël à sæculo, et usque in sæculum: fiat, fiat.

mis enemigos: contra mí meditaban males.

9 Palabra [1] injusta decretáron contra mí [2]: ¿Por ventura el que duerme no se volverá á levantar?

10 Aun el hombre pacífico mio, de quien me fié; el que comia mis panes, me echó la zancadilla en gran manera [3].

11 Mas tú, Señor, ten misericordia de mí, y resucítame y les daré su merecido [4].

12 En esto he conocido que me has querido: porque no se gozará mi enemigo sobre mí.

13 Mas me has amparado por mi inocencia [5]; y me has hecho firme delante de tí para siempre.

14 Bendito sea el Señor Dios de Israel, de siglo en siglo: así sea, así sea [6].

1 S. Gerón. *Palabra de diablo:* esto es, pensamiento, ó accion diabólica.

2 Puede tambien esponerse en este sentido: una cosa injusta resolviéron contra mí, y es quitarme de este mundo: mas aunque hayan tomado una resolucion tan cruel, ¿podrán por eso despojarme del poder que tengo de resucitarme? Lo que propiamente conviene á Cristo. Y si se entiende de cualquiera de sus fieles, será este el sentido: ¿por ventura un enfermo, que reposa en su cama, se ha de morir por fuerza, sin poder mejorarse, sanar y levantarse de la cama? O este otro: ¿por ventura si yo muero muerte natural, ó violentamente, podrán estorbar mi resurreccion el dia del juicio final?

3 El mismo Jesu-Cristo aplica este versículo al traidor Judas, como se puede ver en S. Juan xiii. 18. En el hebreo se lee: *engrandeció contra mí el calcañal;* ó como se lee en S. Juan: *levabit contra me calcaneum suum;*, esto es, será el primero que levantará el pié para acocearme, y derribarme. *Pacífico mio*, esto es, mi amigo y familiar.

4 Todos saben bien las calamidades, que aconteciéron á los judíos despues de la muerte de Jesu-Cristo.

5 De Jesu-Cristo es, de quien propiamente se puede decir, que su Padre le recibió como entre sus brazos á causa de su inocencia; y que lo estableció despues de su resurreccion, para que estuviese eternamente delante de sus ojos, y á su diestra; porque aunque hecho hombre por nosotros, él mismo era hijo de Dios, Dios verdadero, y el resplandor de su gloria, y la imágen de su substancia, ó su imágen substancial; cuanto fué mas abatido á la vista de los hombres, tanto fué mas ensalzado en la presencia del Señor. S. Agustin.

6 El hebreo: *amen, amen.* Estas dos palabras se hallan al fin de cada uno de los cinco libros, en los que ya de tiempo antiguo fuéron divididos los salmos; y este es el último del primer libro. La iglesia tomó tambien la costumbre, que se ha conservado universalmente, de hacer rezar al fin de cada Salmo el *Gloria Patri*, que corresponde en cierto modo á aquel elogio, que ponian los hebreos al fin de cada libro de los salmos.

* *Act.* i. 16.

SALMO XLI.

Se queja David de que la violencia de sus enemigos le habia obligado á alejarse de la iglesia de Dios; pero al mismo tiempo poniendo en este Señor toda su confianza, se consuela esperando recobrar su deseada libertad, y que le ha de dar materia abundante para alabarle.

In finem,

1 Intellectus filiis Core.

QUEMADMODUM desiderat cervus ad fontes aquarum: ita desiderat anima mea ad te Deus.

3 Sitivit anima mea ad Deum fortem vivum: ¿quando veniam et apparebo ante faciem Dei?

4 Fuerunt mihi lacrimæ meæ panes die ac nocte: dum dicitur mihi quotidie: ¿Ubi est Deus tuus?

Para el fin,

1 De inteligencia á los hijos de Coré [1].

A LA manera que el ciervo desea las fuentes de las aguas [2]: así te desea el alma mia, ó Dios [3].

3 Sedienta está mi alma del Dios fuerte [4], vivo: ¿cuando vendré y pareceré ante la cara de Dios?

4 Mis lágrimas fuéron para mí panes de dia y de noche: miéntras que se me dice cada dia [5]: ¿En dónde está tu Dios?

1 Algunos dudan que David sea el autor de este Salmo, por cuanto no se lee su nombre en el título; y así dicen que lo compuso alguno de los cautivos de Babilonia, describiendo con vivísimos colores el estado infelíz de su cautiverio, y los deseos y vehementes ansias, con que suspiraba por volver á la amada patria. Pero otros muchos creen que el Salmo es de David, y que conviene mucho mejor á este príncipe, en tiempo que sufria las persecuciones de Absalon. El título queda ya esplicado en el *Salmo* xxxi., y de lo que aquí se añade *á los hijos de Coré*, se entiende que fué dado al maestro de los de este coro, para que lo pusiese en música, y ellos lo cantasen. *Heman*, uno de los tres principales maestros de los músicos sagrados, y todos los que componian su coro eran levitas de los descendientes de Coré. 1. *Paralip.* vi. 33. ix. 19.

2 *El ciervo desea:* ya por su naturaleza muy seca y ardiente, que le ocasiona una sed estrema en ciertas ocasiones; y ya principalmente cuando se ve agitado y cansado de correr, huyendo de los perros que lo persiguen.

3 Deseo yo ardientemente hallarme en tu tabernáculo delante de tu arca, donde tú estás presente dando señales, y claras pruebas de tu gracia y virtud: en vez de que ahora me veo apartado de él, por las persecuciones de mis enemigos, y singularmente de Saul.

4 Antes de la correccion de Clemente viii., se leia *fontem vivum*. Esta leccion, aunque acomodada al contesto; mas no era fiel, ni corresponde al original, en donde se lee אל, *fuerte*, que es uno de los nombres que suelen darse á Dios. Por lo que algunos trasladan: *tuvo sed mi alma de Dios, del Dios vivo*. En las ediciones de los lxx. se lee solamente: *al Dios el vivo*, aunque en muchos MS. se lee: *al Dios, el fuerte, el vivo*. Se le considera particularmente *vivo* en el tabernáculo, porque en él hablaba, respondiendo á lo que se consultaba por medio del pontífice. Tambien se espone esto de la vista de Dios en la celestial Jerusalen.

5 Ahora mi alimento es hartarme de llorar noche y dia, viéndome cercado de gente impía, que insultándome á cada paso, me preguntan, y dicen: ¿donde está ese

5 Hæc recordatus sum, et effudi in me animam meam: quoniam transibo in locum tabernaculi admirabilis, usque ad domum Dei:

In voce exultationis, et confessionis: sonus epulantis.

6 ¿Quare tristis es anima mea? ¿et quare conturbas me?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultûs mei,

7 Et Deus meus.

Ad me ipsum anima mea conturbata est: propterea memor ero tui de terra Jordanis, et Hermoniim à monte modico.

5 De estas cosas me he acordado [1], y derramé mi alma dentro de mí: porque yo he de pasar al lugar del tabernáculo admirable, hasta la casa de Dios [2]:

Con voz de regocijo, y alabanza: sonido festivo del que está en banquete.

6 ¿Por qué estás triste, alma mia? ¿y por qué me conturbas?

Espera en Dios, porque aun le tengo de alabar: salud de mi rostro [3],

7 Y Dios mio.

Dentro de mí mismo está conturbada mi alma: por lo cual me acordaré [4] de tí en la tierra del Jordan, y del Hermon, desde el monte pequeño [5].

tu Dios, en quien tú tanto confias? Puesto que no viene á socorrerte, es señal clara, que ó no tiene poder para hacerlo, ó que te ha desechado, y que ya no es tu Dios; y así son vanas las esperanzas, que en él tienes.

1 Pensando en estos insultos é improperios, me consumo de tristeza: mas al fin tiene treguas mi dolor con la firme esperanza, de que he de volver á ver vuestro admirable tabernáculo, la casa en donde teneis vuestra morada. Otros esponen esto en otro sentido: oyendo estos insultos, suelto las riendas al dolor, pensando, y acordándome cuanto era mi gozo, cuando me acercaba al tabernáculo de mi Dios &c., de lo cual estoy ahora privado.

2 El hebreo: *cuando entraré en el número, y caminaré con ellos hasta la casa de Dios con voz de júbilo, y de alabanza, la multitud haciendo fiesta*, ó saltando de gozo. Así lo acostumbraban hacer en las fiestas solemnes, Isaí. xxx., pues iban en cuadrillas adonde estaba el templo, con muestras de estraordinaria alegría, como que se celebraban en él las bodas del cordero. *Apoc.* xix. 9.

3 El hebreo: *saludes de las faces de él:* ó *saludes son las faces de él;* esto es, tendré nueva materia de alabarle, cuando se volverá á mí por su gracia, en la que consiste la salud de los suyos. O tambien: espera en Dios, que aun le tengo de alabar; y asimismo he de celebrar tambien la libertad y salud, que me concederá, para que vaya á adorarle en su santo tabernáculo.

4 Me consolaré, representándome por fe y en espíritu tu presencia y gracia en tu santo tabernáculo, de donde ahora me veo separado. Otros: me consolaré, acordándome de los grandes prodigos, que en otro tiempo hiciste en tierra del Jordan, y en los montes de Hermon por la salud de Israel. *Hermoniim* eran dos altos montes, ó uno mismo dividido en dos, á las estremidades de la Palestina. Puede tambien significar los *hermonitas*, ó los que habitaban al pié y en las llanuras de dichos montes.

5 El nombre hebreo מצער, que significa pequeño, se toma por los rabinos como propio de un monte llamado *Mitzar*, ó *Missar*, del cual en ninguna parte de la Escritura se hace mencion; por lo que se debe estar á la traslacion de los LXX. y de la Vulgata, que lo usan como apelativo. Puede tambien entenderse, *et à monte parvo Hermoniim*, y desde el mas pequeño de los dos montes de Hermon; ó tambien

8 Abyssus abyssum invocat, in voce cataractarum tuarum.

Omnia excelsa tua, et fluctus tui super me transierunt.

9 In die mandavit Dominus misericordiam suam: et nocte canticum ejus.

Apud me oratio Deo vitæ meæ,

10 Dicam Deo: Susceptor meus es,

¿Quare oblitus es mei? ¿et quare contristatus incedo, dum affligit me inimicus?

11 Dum confringuntur ossa mea, exprobraverunt mihi qui tribulant me inimici mei:

Dum dicunt mihi per singulos dies: ¿Ubi est Deus tuus?

12 ¿Quare tristis es anima mea? ¿et quare conturbas me?

Spera in Deo, quoniam adhuc

8 Un abismo[1] llama á otro abismo, al ruido de tus compuertas[2].

Todas tus cosas altas, y tus olas sobre mí pasáron.

9 En el dia mandó[3] el Señor su misericordia: y en la noche su cántico.

Dentro de mí oraré al Dios de mi vida,

10 Diciendo á Dios: Amparador mio eres[4],

¿Por qué te has olvidado de mí? ¿y por qué ando contristado[5], miéntras que me aflige el enemigo?

11 Miéntras que son quebrantados mis huesos, me zahiriéron mis enemigos, que me atribulan:

Diciéndome todos los dias: ¿Donde está tu Dios?

12 ¿Por qué estás triste, alma mia? ¿y por qué me conturbas?

Espera en Dios, porque aun le

desde un monte pequeño ó collado de los hermonitas, sin declarar cual era, en donde David estaba escondido en las persecuciones de Saul. Pero mas fundados van los que creen, que por monte *pequeño* se entiende el de Sion, donde estaba el tabernáculo, y era el objeto inmediato de los deseos del profeta.

1 Como si dijera: tras un aguacero viene otro, que cae despues del trueno, que se oye, rotas las compuertas de las nubes, ó despues de rasgadas las nubes. Esta es una descripcion figurada de sus calamidades. Quiere decir: así como despues del trueno en las nubes, caen grandes diluvios de aguas: del mismo modo mi aflicion es seguida de una inundacion de males, que echándose unos sobre otros, no tienen fin, ni me dejan respirar.

2 *El ruido de las compuertas* ó cataratas del cielo, es una perifrasis del trueno. *Todas tus cosas altas*, quiere decir: *todos tus aguaceros que caen de las escelsas nubes colgadas en el aire* descargáron sobre mí. Los LXX.: *todas tus elevaciones*, ó cosas de la elevada region del aire, ó *meteoros*.

3 El hebreo: *enviará;* esto es, yo espero en Dios, que despues de este abismo de calamidad, usará conmigo de su misericordia, y me sacará libre de ella. *Sal.* xliii. 5. lxvii. 29. Y yo entre tanto en la noche de las aflicciones cantaré sus alabanzas, y le bendeciré por todo. Otros: todo el dia me colmas de tus beneficios, y yo de noche los celebro, dando muestras de mi agradecimiento. O en sentido moral: de dia quiere Dios obras de misericordia con los prójimos; y de noche oracion y alabanzas de su bondad.

4 El hebreo: *diré á Dios, que es mi roca.* En todo tiempo debe el cristiano orar; pero particularmente es necesario este recurso en tiempo de afliccion y de tentacion.

5 El hebreo: *enlutado.* Vestido de negro, ó de luto; lo que se hacia en tiempo de tristeza y de calamidad pública.

confitebor illi: salutare vultûs mei, et Deus meus.

tengo de alabar, salud de mi rostro[1], y Dios mio.

SALMO XLII.

El argumento es el mismo que el del Salmo precedente.

Psalmus David.

JUDICA me Deus, et discerne causam meam de gente non sancta, ab homine iniquo, et doloso erue me.

2 Quia tu es Deus fortitudo mea: ¿quare me repulisti? ¿et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

3 Emitte lucem tuam et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.

4 Et introïbo ad altare Dei: ad Deum, qui lætificat juventutem meam.

Confitebor tibi in cithara Deus Deus meus:

5 ¿Quare tristis es anima mea? ¿et quare conturbas me?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultûs mei, et Deus meus.

Salmo de David[2].

JUZGAME, Dios, y discierne[3] mi causa de una gente no santa[4]; del hombre inícuo, y engañoso líbrame.

2 Porque tú eres, Dios, mi fortaleza: ¿por qué me has desechado? ¿y por qué ando triste, miéntras que me aflige el enemigo?

3 Envía tu luz y tu verdad[5]: estas me guiáron[6], y lleváron á tu santo monte, y á tus tabernáculos.

4 Y entraré al altar de Dios: al Dios, que alegra mi juventud[7].

Te alabaré yo con la cítara[8], Dios, Dios mio:

5 ¿Por qué estás triste, alma mia? ¿y por qué me conturbas?

Espera en Dios, porque aun le tengo de alabar, salud de mi rostro, y Dios mio.

1 El es la cumplida salud de mi rostro, y mi Dios; el autor de mi salud y verdadera libertad, por la cual confio, que todavía he de levantar francamente la cabeza, y he de mostrar el rostro bañado todo de resplandor y de alegría.

2 Este Salmo no tiene título en el hebreo. Es como un compendio del que precede. Algunos lo refieren al cautiverio de Babilonia: y otros á David desterrado, y fugitivo de Saul.

3 El hebreo: *pleitea mi pleito.* Sed, ó Dios, el defensor de mi causa contra esta nacion sin misericordia.

4 Muchos unen estas palabras con lo que se sigue: salvame, ó librame de una gente impía, incrédula &c., y de un hombre injusto. Lo primero puede aplicarse á los babilonios, que eran idólatras: ó tambien á los cortesanos y vasallos del rey Aquis; ó en general á los enemigos de David, gente cruel y sin misericordia. Lo segundo á Saul, ó en general á los perseguidores y calumniadores de David; y tambien á los babilonios, enemigos del pueblo de Dios.

5 Tu favor y socorro.

6 El hebreo en futuro, como parece pedirlo el sentido y el contesto.

7 El hebreo: *alegría de mi gozo;* mas la voz גיל, que ocurre muy pocas veces, está trasladada en los LXX., *mi juventud,* como en la Vulgata. Metafóricamente puede la juventud llamarse *la alegría,* así como se dice *la flor de la edad.*

8 Acompañando tus cánticos con el harpa, y los demas instrumentos músicos. De todo se colige, que ora aquí la iglesia, pidiendo á Dios la libre de sus enemigos.

SALMO XLIII.

La iglesia en la estrema opresion que padece, se consuela con la memoria de los beneficios del Señor. Y poniendose toda en sus manos, le ruega humildemente que acuda luego á su socorro.

1 In finem, filiis Core ad intellectum.

DEUS auribus nostris audivimus: patres nostri annuntiaverunt nobis,

Opus, quod operatus es in diebus eorum, et in diebus antiquis.

3 Manus tua gentes disperdidit, et plantasti eos: afflixisti populos, et expulisti eos:

4 Nec enim in gladio suo possederunt terram, et brachium eorum non salvavit eos:

Sed dextera tua, et brachium tuum, et illuminatio vultûs tui: quoniam complacuisti in eis.

5 Tu es ipse rex meus et Deus meus: qui mandas salutes Jacob.

6 In te inimicos nostros ventilabimus cornu, et in nomine tuo spernemus insurgentes in nobis.

1 Para el fin á los hijos de Coré para inteligencia [1].

NOSOTROS, ó Dios, con nuestras orejas oimos: nuestros padres nos anunciáron,

La obra, que hiciste en los dias de ellos, y en los dias antiguos [2].

3 Tu mano destruyó las gentes, y los plantaste á ellos: afligiste los pueblos, y los echaste [3]:

4 Porque no con su espada poseyéron la tierra [4], su brazo no los salvó:

Sino tu derecha, y tu brazo, y la luz de tu rostro [5]: porque te complaciste en ellos.

5 Tú mismo eres mi rey y mi Dios: que mandas las saludes [6] de Jacob.

6 Por tí aventarémos con fuerza á nuestros enemigos, y en tu nombre [7] despreciarémos á los que se levantan contra nosotros.

1 Este Salmo fué compuesto por David con un espíritu profético, de lo que habian de padecer los macabeos y los otros judíos en la persecucion de Antioco; ó mas bien los santos mártires de la iglesia, y los cristianos perseguidos por el furor de los tiranos: para lo cual el mismo S. Pablo se sirvió del *v.* 24., *en la Epístola á los romanos* viii. 36. Pueden tambien todas las personas que se hallen afligidas y perseguidas, hallar en él muchos motivos de confianza con la consideracion de las misericordias del Señor, y de temor y humildad á vista de los rigores de su justicia. El título queda ya esplicado en el *Salm.* xxxi. *y* xli. y tambien el del hebreo, que dice, *Maskil*, cancion dada, *al maestro de música de los hijos de Coré.*

2 En los siglos precedentes.

3 De la tierra de promision. El Señor esterminó de la tierra de Canaan las siete naciones que la habitaban y poseian; y trasladó á ella, y plantó en ella como por su mano á los descendientes de Israel, para que ellos la gozasen y heredasen.

4 Porque aunque la manejáron con mucho valor, no hubiéra podido producir aquellos efectos maravillosos, que escedian todo el poder humano, y eran verdaderos milagros del poder de Dios.

5 Tu gracia y favor.

6 Producidas por tu omnipotente palabra, que da el ser y la ley á todas las cosas. *Salm.* xli. 9. y lxvii. 29. O que mandas á tus ángeles, que salven al pueblo de Jacob ó de Israel. Mandas que sean salvos, y los salvas; porque la órden ó mandamiento de Dios siempre se cumple.

7 Invocándole: por tu fuerza y virtud; bajo tu conducta: combatiendo por tu causa y por tu mandamiento.

7 Non enim in arcu meo sperabo: et gladius meus non salvabit me.

8 Salvasti enim nos de affligentibus nos: et odientes nos confundisti.

9 In Deo laudabimur totâ die: et in nomine tuo confitebimur in sæculum.

10 Nunc autem repulisti, et confudisti nos: et non egredieris Deus in virtutibus nostris.

11 Avertisti nos retrorsùm post inimicos nostros: et qui oderunt nos, diripiebant sibi.

12 Dedisti nos tamquam oves escarum: et in gentibus dispersisti nos.

13 Vendidisti populum tuum sine pretio: et non fuit multitudo in commutationibus eorum.

14 Posuisti nos opprobrium vicinis nostris, subsannationem et derisum his, qui sunt in circuitu nostro.

15 Posuisti nos in similitudi-

7 Porque no esperaré en mi arco; y mi espada no me salvará.

8 Porque nos has salvado de los que nos afligian, y has avergonzado á los que nos aborrecian.

9 En Dios nos gloriarémos todo dia, y en tu nombre dirémos alabanzas por siglo [1].

10 Mas ahora nos has desechado, y sonrojado: y no saldrás, ó Dios, con nuestros egércitos [2].

11 Nos hiciste volver las espaldas á nuestros enemigos; y que fuéramos presa de los que nos aborrecen.

12 Nos entregaste como ovejas de vianda [3]: y nos esparciste entre las naciones.

13 Vendiste tu pueblo sin precio [4]: y no hubo multitud [5] en las ventas de ellos [6].

14 Pusístenos por oprobio á nuestros vecinos, por escarnio y burla á aquellos, que están alrededor de nosotros.

15 Pusístenos por refran á las

1 Por siempre, sin cesar.

2 Y ya no nos asistes en nuestros combates. Dice esto, porque el arca acostumbraba marchar á la frente del egército, y la llevaban al campo en los graves peligros de guerra. *Núm.* xiv. 42. xxxi 6.

3 Destinadas á la carnicería.

4 Has hecho que sus enemigos le hayan sujetado fácilmente, sin pérdida ni daño suyo: ó les has abandonado á su voluntad, como cosa de ningun valor.

5 No hubo mucho precio: no diéron mucho dinero por las ventas de ellos, ó cuando los compráron los estrangeros.

6 Esto es, los vendiéron no por mucho precio sino por poco, como á gente víl. Lo que se verificó en tiempo de Antioco. Pero el sentido mas natural, siguiendo la espresion figurada, es este: como una cosa de víl precio, la diste al primero que llegó, sin esperar que viniese gente y la pujase. El hebreo: *y no hay adelantado en los precios de ellos;* esto es, parece que tú mismo hayas perdido en esta opresion de tu pueblo, que era como tu propia eredad; sin que tus enemigos te hayan mostrado algun reconocimiento, ó hecho algun homenage. Otros: *tú no has pujado sobre sus precios;* quiere decir, lo has entregado á sus enemigos al precio y con las condiciones que ellos han querido, sin haber hecho que les costase caro esta conquista. San Agustin aplica estas espresiones á los mártires y á la iglesia cristiana.

nem gentibus: commotionêm capitis in populis.

16 Totâ die verecundia mea contra me est, et confusio faciei meæ cooperuit me.

17 A voce exprobrantis, et obloquentis: à facie inimici, et persequentis.

18 Hæc omnia venerunt super nos, nec obliti sumus te: et iniquè non egimus in testamento tuo.

19 Et non recessit retrò cor nostrum: et declinasti semitas nostras à via tua.

20 Quoniam humiliasti nos in loco afflictionis, et cooperuit nos umbra mortis.

21 Si obliti sumus nomen Dei nostri, et si expandimus manus nostras ad deum alienum:

22 ¿Nonne Deus requiret ista? ipse enim novit abscondita cordis.

Quoniam * propter te mortificamur tota die: æstimati sumus sicut oves occisionis.

naciones: por meneo de cabeza [1] en los pueblos.

16 Mi ignominia está todo dia delante de mí, y la confusion de mi rostro me ha cubierto [2].

17 Por la voz del que zahiere, y vitupera: por la vista del enemigo, y del que persigue [3].

18 Todas estas cosas viniéron sobre nosotros, y no te hemos olvidado: y no hemos cometido iniquidad contra tu alianza.

19 Y no sè ha vuelto atrás nuestro corazon: ni has apartado nuestras sendas de tu camino [4].

20 Porque nos has humillado en el lugar de la afliccion [5], y nos cubrió sombra de muerte [6].

21 Si olvidamos el nombre de nuestro Dios, y si estendimos nuestras manos á un dios estraño [7]:

22 ¿Acaso Dios no demandará estas cosas [8]? porque él conoce los secretos del corazon.

Pues por amor de tí somos en-

1 Esto es, *por irrision*, porque el meneo de cabeza es gesto de escarnio y de irrision. IV. *Reg.* XIX. 21. JOB XVI. 4. *Salm.* XXI. 8.

2 Tengo delante de mis ojos ocasiones continuas de confusion, que me cubren la cara de vergüenza.

3 El hebreo: *y del vengador*, del que creyéndose gravemente ofendido, desea vengarse.

4 Nuestros pasos. SAN JUAN CRISÓSTOMO esplica así este hemistiquio: nos has alejado de tu santo templo, y puesto en una tierra estrangera, en donde no podemos dedicarnos al culto que te es debido; y este sentido se une muy bien con el del versículo siguiente. Pero la mayor parte de los intérpretes con S. GERÓNIMO suplen en este segundo miembro la negacion del primero; *et* non *declinasti semitas nostras à via tua;* y no has permitido, que nos apartemos de tus caminos, que son los de tu ley.

5 El hebreo: *en el lugar de los dragones;* lugares horrorosos, en donde se guarecen estos animales. Puede mirar al lago de los leones en Babilonia; ó las cuevas, adonde se veian obligados á retirarse los macabeos, viviendo en los montes entre las fieras: II. *Machab.* V. 7., ó finalmente á los anfiteatros en tiempo de los mártires cristianos. Comunmente se entiende de cualquier lugar de estrema desolacion. Véase ISAÍ. XXXIV. 13. XXXV. 7.

6 Un horror asombroso de calamidades mortales. *Salm.* XXII. 3.

7 Para orar con los brazos tendidos, y las manos levantadas, como acostumbraban hacer los antiguos. JOB XI. 13.

8 ¿No pedirá cuenta de estas cosas?

* *Roman.* VIII. 36.

camur totâ die: æstimati sumus sicut oves occisionis.

23 Exurge, ¿quare obdormis Domine? exurge, et ne repellas in finem.

24 ¿Quare faciem tuam avertis, oblivisceris inopiæ nostræ, et tribulationis nostræ?

25 Quoniam humiliata est in pulvere anima nostra: conglutinatus est in terra venter noster.

26 Exurge Domine, adjuva nos: et redime nos propter nomen tuum.

tregados á muerte cada dia: somos apreciados como ovejas del matadero [1].

23 Levántate, ¿por qué te duermes, Señor? levántate, y no nos deseches para siempre [2].

24 ¿Por qué apartas tu rostro, te olvidas de nuestra miseria, y de nuestra tribulacion?

25 Porque nuestra alma está humillada hasta el polvo: pegado está con la tierra nuestro vientre [3].

26 Levántate, Señor, ayúdanos: y redímenos por amor de tu nombre.

SALMO XLIV.

Salmo profético y epitalámico, que debajo del hecho histórico de haberse casado Salomon con una estrangera hija de Faraon (III. Reg. iii. 1.) *esplica literalmente el desposorio de Cristo, figurado por Salomon, con la iglesia, compuesta de los gentiles, y figurada por la forastera egipcia.*

1 In finem, pro iis, qui commutabuntur, filiis Core ad intellectum, canticum pro dilecto.

1 Para el fin, para aquellos, que serán mudados, á los hijos de Coré para inteligencia, cántico por el amado [4].

1 Destinados al matadero. Este versículo fué citado por S. Pablo, *Roman.* viii. 36., como que se señalaban por él las personas de los apóstoles de Cristo.

2 Parece que Dios se duerme en cierto modo, cuando tarda en socorrer al hombre, que padece y está en miseria: mas *no dormitará, ni dormirá el que guarda á Israel, Salm.* cxx. 4.; y cuando ejercita con trabajos á los suyos, sabe muy bien el tiempo, en que ha de librarlos y sacarlos de ellos con mayor gloria y ganancia.

3 Nos vemos reducidos al mayor abatimiento. No podemos levantarnos por nosotros. Vengan tus auxilios: ayúdanos, y redímenos. Venga á ese fin el único libertador y redentor del hombre.

4 Este Salmo es un epitalamio espiritual, ó cántico sagrado, que representa la union sagrada del Esposo divino con su Esposa; esto es, de Jesu-Cristo, y de su iglesia. Algunos son de sentir, que Salomon lo compuso, así como *el cántico de los cánticos*, con ocasion de su matrimonio con la hija de Faraon. Otros lo atribuyen á David, &c. Mas todos convienen, en que su verdadero sentido es, el que mira al misterio de la Encarnacion, y de la union del Verbo con la naturaleza humana, y del matrimonio todo divino de Jesu-Cristo el verdadero Salomon con su esposa, que es la iglesia. La esplicacion mas natural del título que tiene en la Vulgata, es la siguiente, que da S. Gerónimo: este *cántico* debe ser cantado á gloria del *amado*, que es el Hijo único del Padre eterno, en quien puso todo su amor, y complacencia *hasta el fin*, esto es, siempre: *por los hijos de Coré*, de los cuales ya se ha hablado: y con *inteligencia*, como que contiene grandes misterios: que miran *á los que deben ser mudados;* (y en hebreo *por las azucenas*) quiere decir, á los justos, y á los santos, de los cuales habla S.

ERUCTAVIT cor meum verbum bonum: dico ego opera mea regi.

Lingua mea calamus scribæ, velociter scribentis.

3 Speciosus formâ præ filiis hominum, diffusa est gratia in labiis tuis: propterea benedixit te Deus in æternum.

4 Accingere gladio tuo super femur tuum, potentissime,

5 Specie tuâ et pulchritudine tuâ intende, prosperè procede, et regna,

REBOSÓ[1] mi corazon palabra buena[2]: digo yo mis obras al rey[3].

Mi lengua pluma[4] de escribiente, que escribe velozmente.

3 Vistoso en hermosura[5] mas que los hijos de los hombres, se derramó la gracia en tus labios[6]: por esto[7] te bendijo Dios para siempre.

4 Cíñete tu espada sobre tu muslo[8], ó valerosísimo,

5 Con tu belleza y tu hermosura enristra[9], marcha con prosperidad, y reina,

PABLO cuando dice: *he aquí un misterio y un secreto, que voy á declararos: nosotros á la verdad todos resucitarémos, mas no todos nosotros serémos mudados.* I. *Corinth.* XV. 51. El título del hebreo dice así: *Maskil, cántico de amores,* dado al *maestro de los músicos de los hijos de Coré por Sosannim.* Estos amores son los espirituales de Cristo y de su iglesia, como en el *Libro de los Cantares;* á cuya composicion, como ya hemos advertido, pudiéron haber dado ocasion las bodas de Salomon, de donde son tomados muchos términos, para significar cosas puramente divinas, y celestiales. שושנים, *Sosannim,* significa las *azucenas,* y es término desconocido de instrumento músico, ó de tono.

1 *Eructavit.* Término figurado, que se usa frecuentemente en la Escritura para significar no solamente el zelo del que habla, sino tambien la vehemencia de la divina inspiracion. JOB XXXII. 8.

2 Un discurso ó razonamiento de cosas escelentes y misteriosas, como son las alabanzas de Jesu-Cristo.

3 Al rey Cristo, á quien celebro, y que es el objeto inmediato de este Salmo; en lo cual convienen los santos padres, y los mas doctos de los rabinos. Yo canto, y dirijo esta mi obra ó cántico. En el testo hay *enalage* del plural por el singular.

4 Y yo en esto no tengo otra parte, que la que tiene el que escribe velozmente lo que otro le dicta. Quiere decir: y el Espíritu Santo se sirve de mi lengua, para que yo publique esto.

5 Aquí comienzan las alabanzas de Cristo esposo de la iglesia. Vistoso y magnífico en hermosura; y perfecto en toda virtud; y tal te descubres á tu iglesia. ISAÍ. XXXIII. 17.

6 Ademas de tu propia perfeccion, posees tambien aquel soberano don de comunicarte por tu dulcísima y graciosísima palabra. ISAÍ. I. 4.

7 El *propterea* se esplica como causal de lo que precede, en el sentido de *propterea quod:* eres bello y gracioso; porque el Señor te bendijo. Otros lo entienden en su natural significacion *ob id:* estos son los dos motivos ó fundamentos, á los cuales ha atendido Dios tu padre para establecer tu reino eterno.

8 Por esta espada se denota la eficacísima, y penetrante palabra del evangelio. ISAÍ. XLIX. 2. *Hebræor.* IV. 12. *Apoc.* I. 16. XIX. 15.

9 El *intende* de la Vulgata, y los LXX. ἔκτεινε, parece que debe entenderse de la lanza, ó del arco, como se ve tambien por lo que se sigue: *sagittæ tuæ, &c.* Las palabras *specie tua, et pulchritudine tua,* pueden ser aposicion de *gladio tuo,* como en el hebreo, de esta manera: *ciñe tu espada sobre el muslo, ó valeroso,* que es tu *gloria y hermosura. Y con tu hermosura sé prosperado;* y armado de este modo, y guarnecido magnificamente, pon felizmente fin

Propter veritatem et mansuetudinem, et justitiam: et deducet te mirabiliter dextera tua.

Por medio de la verdad y la mansedumbre, y la justicia: y te guiará admirablemente tu derecha.

6 Sagittæ tuæ acutæ, populi sub te cadent, in corda inimicorum regis.

6 Tus saetas agudas [1] en los corazones de los enemigos del rey, debajo de tí caerán los pueblos [2].

7 Sedes * tua Deus in sæculum sæculi: virga directionis virga regni tui.

7 Tu trono, ó Dios, por siglo de siglo: vara de rectitud es la vara de tu reino [3].

8 Dilexisti justitiam, et odisti iniquitatem: propterea unxit te Deus, Deus tuus oleo lætitiæ præ consortibus tuis.

8 Amaste la justicia, y aborreciste la iniquidad: por eso [4] te ungió Dios, el Dios tuyo con óleo [5] de alegría sobre tus compañeros [6].

á tus empresas. FERRAR.: *ciñete tu espada, ó valiente, tu loor, y tu hermosura, y con tu hermosura prospera, cavalga sobre palabra de verdad, y humildad de justedad, y mostrarteha temerosidades tu derecha.* Prosigue el hebreo: *cavalga sobre palabra de verdad, y de mansedumbre y de justicia;* esto es, sé llevado como sobre un carro: en lo que se insinúa el evangelio, por cuya predicacion Jesu-Cristo debia ser llevado victorioso y triunfante por todo el mundo. *Y te enseñará cosas terribles tu derecha;* y empleando tu soberano poder verás los admirables efectos, que el Espíritu Santo anuncia por mi boca.

1 *Palabras*, dice SAN AGUSTIN, *que traspasan el corazon, y escitan el amor.*

2 *Populi sub te cadent*, se debe leer como entre paréntesis de este modo: *sagittæ tuæ acutæ* (*populi sub te cadent*) *infigentur in corda inimicorum regis.* Véase el efecto de estas armas en Isaí. xlix. 2. y II. *Corinth.* x. 4.

3 Dirige su discurso á Jesu-Cristo, el cual, ademas del reino de gloria eterna y esencial, posee tambien la vara, que es el cetro del reino, con que manda á todo lo criado en calidad de medianero, y lo ejerce por la union de las dos naturalezas. S. PABLO aplica este versículo á Jesu-Cristo, y prueba por él su divinidad, segun la palabra *Deus*, que se le atribuye. *Ad Hebr.* i. 8.

4 *Propterea* se puede esplicar en los dos sentidos, que quedan notados en el *v.* 3. Porque tú solo por tu perfectísima justicia eres digno de ser el rey de la iglesia: Dios te ha destinado y consagrado á este oficio, no solo por tu persona, que es igual con la del Padre, sino aun en tu ser de hombre te ha dotado sin medida de los dones de su espíritu, lo que figuraban las antiguas unciones de los reyes. JOANN. iii. 34. et I. JOANN. ii. 20. 27. La primera *uncion* de Cristo fué en su encarnacion, cuando el Verbo se unió hipostáticamente con la naturaleza humana. Ella precede á todo mérito, y es del todo gratuita. La segunda *uncion* fué en su resurreccion, cuando el Padre llenó á Cristo de la gloria, que merecia. Puede el testo esplicarse de una y otra manera. S. PABLO parece lo entendió en el primer sentido, como si el *Deus* estuviera en vocativo, ò *Deus*, conforme á la version de los LXX. *O Dios, el Dios tuyo.* Y S. AGUSTIN insiste en lo mismo, por ser el testo una prueba evidente de la divinidad de Jesu-Cristo. Véase *Enarr. in hunc Psalm. num.* 19.

5 Mira esto á la costumbre que tenian de ungirse la cara y cabeza con unguentos olorosos en ocasiones de gozo y de alegría. *Salmo* xxii. 5. ciii. 15. Así este óleo de consagracion, y de infusion de los dones del Espíritu Santo, lo es tambien de gozo y de alegría en Cristo.

6 Todos los verdaderos fieles, santifi-

* *Hebræor.* i. 8.

9 Myrrha, et gutta, et casia à vestimentis tuis, à domibus eburneis: ex quibus delectaverunt te
10 Filiæ regum in honore tuo.

Astitit regina à dextris tuis in vestitu deaurato: circumdata varietate.

11 Audi filia, et vide, et inclina aurem tuam: et obliviscere populum tuum, et domum patris tui.
12 Et concupiscet rex decorem tuum: quoniam ipse est Dominus Deus tuus, et adorabunt eum.
13 Et filiæ Tyri in muneribus

9 Mirra, y goma, y canela [1] en tus vestidos [2], desde las casas de marfil [3]: en las que te recreáron
10 Las hijas del rey en honra tuya [4].

Asistió la reina á tu derecha [5] con vestidura dorada [6], rodeada de variedad.

11 Oye, hija, y mira [7], é inclina tu oreja; y olvida [8] tu pueblo, y la casa de tu padre.
12 Y codiciará el rey tu belleza: porque él es el Señor Dios tuyo, y le adorarán [9].

13 Y las hijas de Tiro [10] con

cados por el mismo Espíritu, y dotados de sus gracias para ser reyes y sacerdotes; *Apocal.* i. 6. *et* v. 10.; pero que no reciben sino una porcion, y segun medida: I. *Corinth.* xiii. 7. 11. *Ephes.* iv. 7., mas Jesu-Cristo tiene toda la plenitud. JOANN. iii. 34.

1 *Gutta*, en griego στάκτη, *stáctgi*, es una especie de mirra, que ella por sí misma se destila gota á gota, y es como la flor, ó lo mas puro de la mirra. De esta *gota*, ó *goma* de mirra, véase lo que dejámos notado en el *Génesis* xxxvii. 25.

2 En los dones del Espíritu Santo de que estás revestido, y que derraman un olor suavísimo de gracia y de virtud, *Cant.* i. 3.; y por medio de ellos atrajiste á tí á todas las naciones.

3 Del cielo, palacio real de Jesu-Cristo, &c. Los reyes acostumbraban cubrir las paredes de sus gabinetes con tablas de marfil. El hebreo: *todos tus vestidos son mirra, aloe, y canela*, que esparcen su olor *desde los palacios de marfil*, desde los cielos, donde tienes tu morada, lleno de un eterno gozo.

4 Los reinos y provincias, que se uniéron á la iglesia, para que fuese gloriosa y *universal*. *Cant.* vi. 8. El hebreo: *hijas de reyes entre tus ilustres;* esto es, en tu pompa y comitiva nupcial. En esto se alude á las jóvenes, que acompañaban á la esposa el dia de las bodas.

5 Era el primer lugar de honor, que se acostumbraba dar á las reinas. III. *Reg.* ii. 19.

6 El hebreo: *en corona de Ofir;* de oro purísimo. JOB xxii. 24. Mas no se leen las palabras: *rodeada de variedad*, esto es, *de varios adornos, galas y joyas*. Este oro, y varios adornos de la esposa, son la caridad, y la variedad de virtudes, y dones de gracias, de los cuales está ricamente adornada la iglesia. I. *Corinth.* xii. 6. 7. 8. *Hebræor.* ii. 4. S. BERNARDO, S. ILDEFONSO, y otros muchos intérpretes, aplican á la reina de los ángeles lo que en este Salmo se dice de la esposa, á quien muy bien se atribuyen cuantos adornos y gracias insinúa aquí el profeta.

7 Palabras del Padre á la iglesia, como á esposa de su Hijo unigénito, adornada de todas las gracias.

8 Renuncia al mundo, y á la infidelidad, que es como la casa paterna, de donde has sido sacada por el llamamiento del Padre, para estar unida perfectamente con tu esposo segun la ley del matrimonio. *Génes.* ii. 24. *Philip.* iii. 14.

9 El hebreo: *é inclinate á él; ó adórale*, como traslada S. GERÓNIMO. Obsérvese como el esposo se llama *Jehováh, Señor Dios* de la esposa; lo que conviene á Cristo, y de ningun modo á Salomon.

10 Las ciudades sujetas á Tiro. El hebreo: *y la hija de Tiro.* En los LXX. la

vultum tuum deprecabuntur: omnes divites plebis.

14 Omnis gloria ejus filiæ regis ab intus, in fimbriis aureis

15 Circumamicta varietatibus.

Adducentur regi virgines post eam: proximæ ejus afferentur tibi.

16 Afferentur in lætitia et exultatione: adducentur in templum regis.

17 Pro patribus tuis nati sunt tibi filii: constitues eos principes super omnem terram.

18 Memores erunt nominis tui in omni generatione et generationem.

Propterea populi confitebuntur tibi in æternum, et in sæculum sæculi.

presentes te ofrecerán humildes ruegos, todos los ricos del pueblo.

14 Toda la gloria de la hija[1] del rey es de dentro[2], en franjas de oro

15 Vestida de variedades á la redonda[3].

Serán llevadas al rey vírgenes en pos de ella: sus compañeras serán traidas á tí.

16 Serán traidas con alegría y con regocijo: serán llevadas al templo del rey.

17 En lugar de tus padres te han nacido hijos[4]: los establecerás príncipes sobre toda la tierra.

18 Se acordarán[5] de tu nombre por toda generacion y generacion.

Por esto los pueblos te alabarán eternamente, y por siglo de siglo.

distincion está ántes de *vultum*, y no la hay ántes de *omnes*. Dice: que las mas famosas y poderosas naciones de los gentiles se reducirán á la iglesia. *Vultum tuum, tu rostro*, se toma por toda la persona.

1 El *ejus* sobra: es *pleonasmo*. *Filia*, la iglesia, que es la hija de Dios, y la esposa de Jesu-Cristo. *Cant.* vii. 1.

2 La iglesia, aunque adornada en este mundo de divinas gracias; con todo eso es como una esposa, que está aun en su casa, hasta que sale con toda pompa y solemnidad para pasar á la del esposo. *Apoc.* xix. 7. 8. Lo cual significa, que lo que ella es, no se descubre todavía. I. Joann. iii. 20. Que sus adornos son espirituales é internos, y no mundanos. *Cant.* i. 5. *Rom.* ii. 9. *et* I. Petr. iii. 3. 4. &c.

3 El hebreo: *toda gloriosa es la hija del rey de dentro: de recamos de oro su vestido.* Y los versículos siguientes: *en vestidos bordados será llevada al rey: vírgenes en pos de ella; sus compañeras serán traidas á tí; serán conducidas con alegría y con fiesta; entrarán en el palacio del rey.* Para que de todas se componga el cuerpo entero de la iglesia universal, y primeramente entren en este mundo en la comunion de la iglesia, y despues en la gloria celestial.

4 Otros lo aplican á Jesu-Cristo. En lugar de la nacion judaica, de la que nacerás segun la carne, tendrás por pueblo tuyo á la iglesia cristiana, engendrada por tu palabra y espíritu. *Hebræor.* ii. 13. Y á estos hijos espirituales tuyos los harás príncipes, dándoles parte y herencia en tu reino espiritual y eterno. En lugar de los doce patriarcas de donde naciste segun la carne, tendrás por hijos los doce apóstoles, príncipes de tu iglesia y reino. Matt. xix. 28. Luc. xxii. 29. I. *Corinth.* vi. 3. *Ephes.* ii. 6. *Apocal.* iii. 16.

5 El testo hebreo: *publicaré la memoria de tu nombre por todas las edades.* Palabras del profeta á Jesu-Cristo.

SALMO XLV.

El autor de este Salmo ensalzando una señalada victoria de la iglesia, toma de aquí argumento para que se ponga en Dios toda la confianza: y convida á todos los hombres á que contemplen sus grandes obras, y por ellas le den gloria y alabanza.

1 In finem, filiis Core pro arcanis, Psalmus.

DEUS noster refugium, et virtus: adjutor in tribulationibus, quæ invenerunt nos nimis.

3 Propterea non timebimus dum turbabitur terra: et transferentur montes in cor maris.

4 Sonuerunt, et turbatæ sunt aquæ eorum: conturbati sunt montes in fortitudine ejus.

5 Fluminis impetus lætificat civitatem Dei: sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.

6 Deus in medio ejus, non commovebitur: adjuvabit eam Deus manè diluculo.

1 Para el fin, á los hijos de Coré para los arcanos, Salmo[1].

EL Dios nuestro es refugio, y fuerza: ayudador en las tribulaciones, que han dado con nosotros sobremanera[2].

3 Por eso no temeremos miéntras que sea conmovida la tierra, y trasladados los montes al medio del mar.

4 Sonáron, y turbáronse sus aguas[3]: se estremeciéron los montes á la fortaleza de él.

5 El ímpetu del rio[4] alegra la ciudad de Dios: santificó su tabernáculo el Altísimo.

6 Dios en medio de ella, no será conmovida: la ayudará Dios por la mañana al rayar el alba[5].

1 Algunos quieren, que el sentido literal de este Salmo sea una accion de gracias por las victorias, que consiguió David sobre sus enemigos los filisteos, moabitas, sirios, é idumeos. Los padres antiguos convienen generalmente, en que mira á la iglesia combatida por los infieles, y librada de sus persecuciones por el socorro del Señor. Otros creen, que este y el siguiente fueron compuestos por SALOMON, y cantados en la traslacion del arca desde Sion al templo, como se describe en el *cap.* viii. *del Libro* III. *de los Reyes.* Lo que se lee en su título: *para los arcanos,* da á entender, que se trataba de misterios, que miraban á lo venidero, para cuya inteligencia se necesitaba de la luz del Espíritu de Dios. El hebreo: *cántico* dado al *maestro de música de los hijos de Coré, sobre* עלמות, *Nghalamóth.* La espresion de esta última palabra se puede ver en el título del *Salmo* vi. Tambien se puede entender así: *la música es del maestro de las cantoras de la escuela de Coré.*

2 El hebreo: *y socorro en las angustias he hallado* mucho; esto es, *socorro prontísimo en las angustias.*

3 *Sus aguas,* esto es, *de los mares,* porque en donde nosotros tenemos *in cor maris,* en el hebreo se lee: *en el corazon de los mares;* y en los LXX.: *en los corazones de los mares.*

4 El hebreo: *el rio, sus conductos,* ó sea, las acequias sacadas del rio, *alegrarán la ciudad de Dios:* alude á las aguas de Siloe, que corrian blanda y apaciblemente. Lo que hace este sentido: la iglesia gozará de dulce reposo y seguridad, aunque no tenga en sí sino medios débiles, figurados por los pequeños canales, y arroyos que daban agua á la ciudad de Jerusalen, opuestos á los grandes rios, y mares, esto es, al poder, y grandeza del mundo. Isaí. viii. 6.

5 Nunca será conmovida la iglesia, ciudad de Dios; porque Dios está en medio de ella, y la asiste, y asistirá en todas ocasiones, y en el tiempo oportuno, como asistió ya á su pueblo otras veces en sus tribulaciones.

7 Conturbatæ sunt gentes, et inclinata sunt regna: dedit vocem suam, mota est terra.

8 Dominus virtutum nobiscum: susceptor noster Deus Jacob.

9 Venite, et videte opera Domini, quæ posuit prodigia super terram:

10 Auferens bella usque ad finem terræ.

Arcum conteret, et confringet arma: et scuta comburet igni.

11 Vacate, et videte quoniam ego sum Deus: exaltabor in gentibus, et exaltabor in terra.

12 Dominus virtutum nobiscum: susceptor noster Deus Jacob.

7 Las naciones se conturbáron, y los reinos bamboleáron[1]: dió su voz[2], movióse la tierra[3].

8 El Señor de los poderíos[4] con nosotros: nuestro amparador el Dios de Jacob.

9 Venid, y ved las obras del Señor, las maravillas que puso sobre la tierra:

10 Que aparta las guerras hasta la estremidad de la tierra[5].

Hará trizas el arco, y quebrará las armas: y quemará al fuego los escudos[6].

11 Cesad[7], y ved que yo soy el Dios: seré ensalzado en las naciones, y seré ensalzado en la tierra[8].

12 El Señor de los poderíos con nosotros: nuestro amparador el Dios de Jacob.

SALMO XLVI.

En este Salmo profético, bajo la figura de la entrada de la arca en Sion, se describe el reino espiritual de Jesu-Cristo en su ascension á los cielos: y juntamente se contiene una clara profecía de la vocacion de los gentiles.

1 In finem, pro filiis Core, Psalmus.

1 Para el fin, para los hijos de Coré, Salmo[9].

1 Esto puede hacer alusion á algunas victorias, en que señaló Dios su poder á favor de los israelitas, como las que se refieren en el II. *de los Paral.* XIV. 12. XX. 23. XXXII. 20.

2 Tronó Dios. Descripcion figurada del milagroso socorro de Dios sin medios humanos. *Salmo* XVII. 8.

3 El hebreo: *derritiose la tierra; y á la voz de sus truenos*, esto es, de sus prodigios, y señales de su ira, *quedáron yertos de espanto los habitadores de la tierra.*

4 Esto es, de los egércitos, y de los ángeles. *Tirino, y Genebrardo.*

5 El hebreo: *las desolaciones que ha puesto en la tierra;* los reinos que ha destruido en el mundo.

6 La palabra hebrea עגלות, significa propiamente una cosa redonda; y de aquí unos trasladan, *escudos;* y otros, *ruedas:* y de estas por sinecdoque entienden los *carros.* Esta profecía empezó á tener su cumplimiento, cuando se convirtiéron á la fe de Cristo los emperadores romanos, en especial Constantino, cuando arruinados los ídolos, y acabadas las persecuciones, todo el mundo se hizo cristiano.

7 Vivid en paz, y reposo, os dice Dios: yo soy el que os defiendo. O bien: desocupaos, y meditad quien soy yo.

8 Son palabras con las que consuela Dios á su pueblo. Otros las toman como dirigidas á los enemigos del pueblo, exhortándolos á penitencia, ó intimándoles su perdicion y ruina, si persistian en su ciega obstinacion. Cesad ya de mover guerra á la iglesia; porque yo soy aquel á quien están sujetas todas las cosas, y haré brillar mi poder entre todas las naciones, y en todos los términos de la tierra. La primera esposicion parece mas conforme al contesto.

9 El título del hebreo dice así: *al vencedor, cántico* dado al *maestro de los músi-*

OMNES gentes plaudite manibus: jubilate Deo in voce exultationis.

3 Quoniam Dominus excelsus, terribilis: Rex magnus super omnem terram.

4 Subjecit populos nobis: et gentes sub pedibus nostris.

5 Elegit nobis hereditatem suam: speciem Jacob, quam dilexit.

6 Ascendit * Deus in jubilo: et Dominus in voce tubæ.

7 Psallite Deo nostro, psallite: psallite regi nostro, psallite.

TODAS las naciones aplaudid con las manos: haced fiesta á Dios con voces de regocijo [1].

3 Porque el Señor es escelso, terrible: Rey grande sobre toda la tierra [2].

4 Sometió [3] los pueblos á nosotros, y las gentes debajo de nuestros piés.

5 Escogió para nosotros su heredad [4]: la hermosura de Jacob, á la que amó.

6 Subió Dios con voces de alegría, y el Señor con voz de trompeta [5].

7 Tañed salmos á nuestro Dios, tañed salmos: tañed salmos á nuestro rey, tañed salmos.

cos de los hijos de Coré. Esta diversidad de título hace ver, que es un Salmo diverso del que precede, aunque el argumento casi sea uno mismo en los dos.

1 *Haced fiesta.* En el hebreo es, *tocad trompetas* ó *clarines.* FERRAR.: *aublad;* y ántes: *tañed palma.* El profeta convida á todos los pueblos de la tierra á manifestar su reconocimiento, publicando la grandeza, y las victorias de Jesu-Cristo: ó mas bien la iglesia misma convida á todas las naciones, á cantar la gloria del omnipotente, que habia hecho tan grandes prodigios á favor suyo. Todas estas espresiones son figuradas, y solamente significan el esceso de alegría, que debian mostrar en el triunfo glorioso de Jesu-Cristo. *En cuya celebridad vayan acordes,* dice SAN AGUSTIN, *las manos y la lengua; ésta confiese, y obren aquellas.*

2 El Hijo eterno de Dios habiendo subido al cielo, lleno de gloria y magestad, tomó posesion del reino universal, que Dios su padre le dió.

3 Esto debe entenderse de la espiritual sujecion de todo el mundo al reino de Cristo en el cual la iglesia tiene parte como esposa. ISAÍ. xlix. 23.

4 El hebreo: *él nos escogerá nuestra heredad: la hermosura de Jacob, á la que amó:* él nos ha dado una escelente heredad, escogida sobre todas las otras, en la que está toda nuestra gloria. Lo cual literalmente pertenece á la tierra de promision, y en ella á la ciudad de Jerusalen, que formaba toda la gloria del pueblo de Israel, y que distinguió el Señor con particulares muestras de su amor y proteccion. En el sentido espiritual conviene todo esto á la iglesia de Jesu-Cristo y al reino de los cielos segun su gratuita eleccion. En los LXX. y lo mismo en la Vulgata se dice: *elegit nobis hereditatem suam;* y despues, *quam dilexit,* refiriendolo á la *heredad,* y no á *Jacob. Dios,* dice SAN AGUSTIN, *eligió á la iglesia por su heredad: ni le bastó el tener bajo de sí una nacion: por eso dió el precio de su costado, para que comprase toda la redondez de la tierra.*

5 Esto puede entenderse á la letra, del arca del testamento, trasladada con gran pompa y fiesta, ó por David á su ciudad, II. *Reg.* vi. 12., ó por Salomon al templo, III. *Reg.* vii. 4.; mas en el sentido profético, que es el principal, se refiere en doctrina de los santos padres á la ascension de Jesu-Cristo, como en el *Salmo* lxvii. 25. 26., el cual por su propia virtud subió á los cielos.

* II. *Regum* vi. 15.

8 Quoniam rex omnis terræ Deus: psallite sapienter.

9 Regnabit Deus super gentes: Deus sedet super sedem sanctam suam.

10 Principes populorum congregati sunt cum Deo Abraham: quoniam dii fortes terræ vehementer elevati sunt.

8 Porque Dios es el rey de toda tierra: tañed salmos diestramente [1].

9 Reinará Dios sobre las naciones: Dios está sentado sobre su santo trono [2].

10 Los príncipes de los pueblos [3] se congregáron con el Dios de Abraham: porque los dioses fuertes [4] de la tierra en gran manera fuéron ensalzados [5].

SALMO XLVII.

El profeta ensalza el poder y misericordia del Señor, que resplandece en la defensa y conservacion milagrosa de su iglesia, á la cual llenan de gloria los esfuerzos inútiles de sus mismos enemigos. Son convidados todos los pueblos á que vengan á contemplar su fortaleza y magnificencia espiritual.

1 Psalmus cantici filiis Core secundâ sabbati.

1 Salmo de cántico á los hijos de Coré el segundo dia de la semana [6].

1 En el hebreo se lee *maskil*, que los LXX. trasladáron: *con inteligencia*, y SAN GERÓNIMO *eruditè*, *con destreza*, ya se atienda á los cánticos, ya al arte de cantarlos. Aquel canta sabiamente, que tiene gusto de la palabra de Dios, y que contempla á Dios con todas las fuerzas del ánimo. SAN AGUSTIN.

2 Sobre todas las naciones; porque Dios lo sujetó todo, y sometió todo el mundo á la potestad de su Hijo. Sobre el arca en figura, I. *Paralip.* XXVIII. 18. *Salmo* LXXIX. 2. XCVIII. 1., y sobre el cielo en verdad. *Hebr.* VIII. 1. XII. 2.

3 El hebreo: *los príncipes de los pueblos se agregáron al pueblo del Dios de Abrahan;* esto es, de todos los pueblos se ha formado uno solo, del cual se compone la iglesia de Jesu-Cristo. Es una profecía de la vocacion de los gentiles. Los LXX. leyéron ⊐ע, *him*, μετὰ, *meta*, *con;* y ahora se lee ⊐ע, *ham*, *pueblo.*

4 Por estos se entienden comunmente los mismos príncipes, que tienen dominio en la tierra, y que agregándose á la iglesia de Cristo, y llegando á ser miembros del cuerpo de él, fuéron elevados á la dignidad de hijos de Dios. Otros por *dioses fuertes* entienden los apóstoles.

5 El hebreo ofrece este sentido: *porque de Dios* son los *escudos de la tierra;* quiere decir, Dios es el protector, y gobernador de todo el mundo: *él es muy ensalzado;* y por esto es justo, que todos le reconozcan, y le sirvan como á un solo Dios, y rey inmortal.

6 Este Salmo en el sentido literal pertenece á la proteccion del Señor sobre Jerusalen: y en el espiritual, á la que da á su iglesia contra la cual *no prevalecerán las puertas del infierno.* Sobre las primeras palabras: *Salmo del cántico*, véase la nota al título del *Salmo* XXIX. Las últimas *el segundo dia de la semana*, que se leen en los LXX., significan que se debia cantar en este dia, esto es, en el que se sigue inmediatamente al que llamamos domingo; porque los hebreos contaban el sábado por el último de la semana. Véase el título del *Salmo* XXIII. Algunos intérpretes creen, que se trata aquí del restablecimiento de la ciudad de Jerusalen despues del cautiverio de Babilonia. Otros dicen que este Salmo habla de Salomon, y de una derrota del egército de Cambises, y de su armada naval en el puerto de Tolemaida. Véase el profeta EZEQUIEL XXXVIII. y XXXIX.

MAGNUS Dominus et laudabilis nimis in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus.

3 Fundatur exultatione universæ terræ mons Sion, latera Aquilonis, civitas regis magni.

4 Deus in domibus ejus cognoscetur, cùm suscipiet eam.

5 Quoniam ecce reges terræ congregati sunt: convenerunt in unum.

6 Ipsi videntes sic admirati sunt, conturbati sunt, commoti sunt:

7 Tremor apprehendit eos.
Ibi dolores ut parturientis,

8 In spiritu vehementi conteres naves Tharsis.

9 Sicut audivimus, sic vidimus in civitate Domini virtutum, in civitate Dei nostri: Deus fundavit

GRANDE es el Señor, y muy digno de alabanza en la ciudad de nuestro Dios, en su monte santo.

3 Fundado[1] está con regocijo de toda la tierra el monte de Sion: los lados del Aquilon, ciudad del rey grande.

4 Conocido será Dios en las casas de ella, cuando la ampare.

5 Porque he aquí que los reyes de la tierra se congregáron: se mancomunáron[2].

6 Ellos, cuando la viéron así[3], se maravilláron, se conturbáron, se conmoviéron:

7 Temblor se apoderó de ellos.
Allí dolores como de la que está de parto,

8 Con viento impetuoso[4] harás pedazos las naves de Társis[5].

9 Como lo oimos, así lo vimos en la ciudad del Señor de los poderíos, en la ciudad de nuestro

1 Puede esto convenir tambien al restablecimiento del templo en medio de los gritos de alegría, y júbilo de todo el pueblo. I. Esdr. iii. 11. Los LXX. εὐρίφων, *de firmes raices.* S. Agustin, *dilatans*, porque leyó tal vez en el griego εὐρύνων. El hebreo: *de hermosa situacion, gozo de toda la tierra es el monte de Sion; los lados del Aquilon, la ciudad del grande rey.* La situacion hermosa no tanto convenia á Jerusalen por las bendiciones temporales, por las que fué llamada la reina del oriente, cuanto por las espirituales de la presencia de Dios, del establecimiento de su culto y servicio, y de la promesa de que en ella habia de cumplir el Mesías la obra de la redencion, que habia de llenar de inefable gozo toda la tierra. *Los lados del Aquilon:* así era llamada la parte septentrional de la ciudad de Jerusalen, en donde estaba el monte Mória, y sobre él fabricado el templo, de frente al monte Sion, que estaba hácia el mediodía. *La ciudad del rey grande*, que Dios ha escogido para hacerla como corte suya, adonde acudia todo su pueblo á recibir sus órdenes, y á ofrecerle sacrificios, y homenages.

2 Se puede aplicar esto á alguna señalada empresa contra la iglesia, del mismo modo que en el *Salm.* xlv. 6.

3 *Así:* esto es, tan fortalecida, y dificultosa de tomar.

4 El hebreo: *en viento oriental*, ó solano, que es tempestuoso en aquellos paises. Jeremías xviii. 17.

5 Disiparás todos los grandes aparatos, y armamentos de los hombres contra tu iglesia. *Naves de Társis* eran aquellos navíos grandes, con que los de Tarso y los fenicios solian hacer largos viages por mar; y los hebreos aplicáron despues este nombre á todos los navíos, aunque fueran de otra nacion, que tenian el mismo uso. Otros: *las naves* del mediterráneo; y otros en general, de la mar. Véase III. *Reg.* x. 22.

eam in æternum.

10 Suscepimus Deus misericordiam tuam, in medio templi tui.

11 Secundùm nomen tuum Deus, sic et laus tua in fines terræ: justitiâ plena est dextera tua.

12 Lætetur mons Sion: et exultent filiæ Judæ, propter judicia tua Domine.

13 Circumdate Sion, et complectimini eam: narrate in turribus ejus.

14 Ponite corda vestra in virtute ejus: et distribuite domos ejus, ut enarretis in progenie altera.

15 Quoniam hic est Deus, Deus noster in æternum, et in sæculum sæculi: ipse reget nos in sæcula.

Dios: Dios la fundó para siempre [1].

10 Recibimos, Dios, tu misericordia, en medio de tu templo [2].

11 Segun tu nombre, ó Dios, así tambien tu alabanza hasta los estremos de la tierra [3]: de justicia está llena tu derecha.

12 Alégrese el monte de Sion [4], y regocíjense las hijas de Judá [5], por tus juicios, Señor.

13 Dad vuelta alrededor de Sion [6], y abarcadla: contad las torres de ella.

14 Poned vuestros corazones en la fuerza de ella [7], y distribuid sus casas [8], para que lo conteis en otra generacion.

15 Porque este es Dios, Dios nuestro por siempre, y por siglo de siglo: él nos gobernará por los siglos [9].

1 S. Agustin: si la fundó para siempre, ¿que temes que caiga el fundamento? La ciudad de Jerusalen fué destruida por los romanos, segun la prediccion de Jesu-Cristo: mas su iglesia debe subsistir eternamente, sin que ningun poder sea capaz de destruirla, porque está fundada sobre la piedra que es Cristo; y las puertas del infierno no prevalecerán contra ella.

2 *En medio de tu templo*, en la unidad de esta iglesia es en donde se reciben de lleno las gracias, y los efectos señalados de la divina misericordia.

3 Tú te haces conocer tal cual eres en verdad, y los fieles te reconocen, por cabeza de la iglesia; y como tal eres alabado, y glorificado de todos ellos.

4 Convida á alegrarse, por una prosopopeya, que hace al monte de Sion.

5 Las ciudades de la tribu de Judá, llamadas hijas por respeto á Jerusalen, que era la metrópoli.

6 El hebreo: *rodead á Sion, y cercadla: contad sus torres.* Es una representacion poética, en la cual el mundo es convidado á considerar la fuerza inespugnable, y la magnificencia de la iglesia por virtud de la presencia de Dios: al modo que á los forasteros se muestran las singularidades, y fortalezas de una ciudad, para que lleven léjos la noticia de sus escelencias.

7 Observad sus murallas, y sus fortificaciones, ó guarnicion de soldados.

8 Y dividíos para observar uno por uno los hermosos edificios, y palacios que la adornan.

9 El reino de Jesu-Cristo no se ciñe como el de los otros príncipes á una corta medida, y duracion de años; sino que se estiende sin límite alguno por toda la eternidad. La palabra hebrea על מות, dividida significa *hasta la muerte*, ó miéntras vivamos; pero reducida á una sola עלמות, segun la diversa puntuacion, se traslada diversamente, *doncellas, vigor juvenil, &c. El será nuestra guia*, así como *en la juventud;* esto es, con firmeza, y valentía; porque en la juventud es cuando están en su vigor las fuerzas: *ó por los siglos*, eternamente, como en los LXX. y en la Vulgata.

SALMO XLVIII.

El salmista convida á todos los mortales, para que apliquen su atencion al cotejo que hace de la vana confianza, que ponen los pecadores en su poder y riquezas, con la esperanza que él, y todos los verdaderos fieles ponen en Dios. Fortifica á los justos contra la tentacion, que se escita al ver en prosperidad á los pecadores.

1 In finem, filiis Core, Psalmus.

AUDITE hæc omnes gentes: auribus percipite omnes, qui habitatis orbem:

3 Quique terrigenæ, et filii hominum: simul in unum dives et pauper.

4 Os meum loquetur sapientiam: et meditatio cordis mei prudentiam.

5 Inclinabo * in parabolam aurem meam: aperiam in psalterio propositionem meam.

6 ¿Cur timebo in die mala? iniquitas calcanei mei circumdabit me.

7 Qui confidunt in virtute suâ: et in multitudine divitiarum suarum gloriantur.

8 Frater non redimit, redimet

1 Para el fin, á los hijos de Coré, Salmo [1].

OID esto todas las naciones: escuchad, todos los que habitais la tierra:

3 Así los plebeyos, como los nobles [2]: á una juntamente el rico y el pobre [3].

4 Mi boca hablará sabiduría [4]; y la meditacion de mi corazon prudencia [5].

5 Inclinaré á la parábola mi oreja [6]: espondré con el salterio mi proposicion [7].

6 ¿Por qué temeré en el dia malo? la iniquidad de mi calcañar [8] me rodeará.

7 Así los que confian [9] en su poder, y se glorían en la muchedumbre de sus riquezas.

8 El hermano no redime [10], no

El príncipe de esta ciudad es Dios; los ciudadanos son los fieles congregados de todas las naciones; la ciudad estendida por toda la tierra; los apóstoles, y sus sucesores los obispos son como sus muros, y torres inespugnables.

1 Este Salmo es todo moral. Algunos lo atribuyen á Salomon, reconociendo en él un estilo semejante al de los proverbios. El título del hebreo: *Salmo dado al maestro de música de los hijos de Coré.*

2 El hebreo: *así los hijos de hombre, como los hijos de varon;* esto es, plebeyos y nobles.

3 *Terrigenæ* en latin es hijos de la tierra, esto es, plebeyos. Véase la nota al *v.* 3. del *Salm.* iv.

4 Acerca del conocimiento del fin del hombre, para que conforme á él arregleis vuestra vida.

5 Como que habla inspirado por el Espíritu Santo.

6 A esta doctrina, que exige atencion, para que se entienda bien.

7 El hebreo: *mi enigma;* esto es, un discurso lleno de graves sentencias.

8 Esto es, el fin de mi vida, la maldad en que muriere: ó la iniquidad de mis pasos, y de mis obras será la que me cercará por todas partes, y me hará reo ante el tribunal del justo juez.

9 Así ella rodeará á los que confian, &c. Genebrardo lo esplica por apóstrofe: oid esto vosotros, los que confiais, &c.

10 Esto es, *no libra de la muerte.* Si se lee sin interrogacion, la negacion del primer miembro se ha de suplir en el segundo: *frater non redimit, non redimet homo;* mas no es necesaria, siempre que se use la nota de interrogacion, de este modo:

* *Salm.* lxxvii. 2. *Matth.* xiii. 35.

homo: non dabit Deo placationem suam,

9 Et pretium redemptionis animæ suæ: et laborabit in æternum,

10 Et vivet adhuc in finem.

11 Non videbit interitum, cùm viderit sapientes morientes: simul insipiens, et stultus peribunt.

Et relinquent alienis divitias suas.

12 Et sepulchra eorum domus illorum in æternum.

Tabernacula eorum in progenie, et progenie: vocaverunt nomina sua in terris suis.

13 Et homo, cùm in honore esset, non intellexit: comparatus

redimirá hombre: no dará á Dios su propiciacion [1],

9 Ni el precio del rescate de su alma: y estará en trabajo eternamente,

10 Y vivirá todavía hasta el fin [2].

11 No verá la muerte, habiendo visto morir los sabios [3]: igualmente el insensato, y el necio perecerán [4].

Y dejarán á los estraños sus riquezas.

12 Y sus sepulcros serán sus casas para siempre.

Y sus habitaciones de generacion y generacion: diéron sus nombres á sus tierras [5].

13 Y el hombre, cuando estaba en honor, no lo entendió: ha

frater non redimit; ¿redimet homo? El hebreo: *ninguno*, por mas rico que sea, *rescatando rescatará*, de ningun modo podrá librar de la muerte, *al hermano: ni dará á Dios su rescate, &c.* Ninguno lo podrá hacer, ni para sí, ni para otro.

1 Sacrificio propiciatorio por él.

2 El hebreo: *porque la redencion de tu ánima es de gran precio, y no se hará jamas* de modo que *viva en adelante para siempre, y no vea la sepultura.* Otros esponen esto en diversos modos: tan léjos estará de poder rescatar su vida á fuerza de dinero, que por el contrario vendrá á caer en el infierno, para vivir allí eternamente padeciendo. Demuestra el profeta, que si el hombre, miéntras le dura esta vida, no procura emplearla en aplacar la divina misericordia con el ejercicio de las buenas obras; en viniendo la muerte, ningun poder humano, ni todas las riquezas del mundo bastarán á librar su alma de las penas, en que incurrió por sus culpas. Otra esplicacion mas llana sin apelar á la interrogacion: el soberbio y avariento no verá con anticipacion, ni meditará su muerte; sino que estará descuidado, y sin temor de ella, sin embargo de que está viendo, que mueren los sabios y virtuosos.

3 Es una ironía, como si dijera: ¿acaso creerá, que ha de vivir siempre, y no ha de ver la muerte, habiendo visto morir los sabios, y el fin de la vida en todos?

4 Toda la oscuridad de este versículo cesa, siempre que se lea con interrogacion, en cuyo caso es una comparacion de mayor á menor. El hebreo sigue este sentido: *porque la verá*, la sepultura: *los sabios morirán: juntamente el necio y el ignorante perecerán.* Los sabios, los píos, y virtuosos morirán, porque esta es una ley comun á todos los hombres; pero los sabios morirán para volver á vivir siempre felices; mas los necios, impíos y pecadores morirán; pero morirán una vez para perecer eternamente.

5 Es una hipalage, por *terras suas appellarunt nominibus suis*, como traslada San Gerónimo. El hebreo: *llamáron en sus nombres, sobre las tierras;* lo que segun algunos hace alusion al culto de los muertos de donde tuvo orígen la idolatría. O tambien á las inscripciones, que pusiéron en sus tierras, ó en sus mauseolos, columnas, arcos triunfales, grabando sus dictados, títulos y empleos honoríficos.

est jumentis insipientibus, et similis factus est illis.

14 Hæc via illorum scandalum ipsis: et postea in ore suo complacebunt.

15 Sicut oves in inferno positi sunt: mors depascet eos.

Et dominabuntur eorum justi in matutino: et auxilium eorum veterascet in inferno à gloria eorum.

16 Verumtamen Deus redimet animam meam de manu inferi, cùm acceperit me.

17 Ne timueris, cùm dives factus fuerit homo: et cùm multipli-

sido comparado á las bestias insensatas, y se ha hecho semejante á ellas [1].

14 Este camino [2] de ellos les sirve de ruina: y despues en su boca se complacerán [3].

15 Como ovejas son puestos en el infierno: ellos serán pasto de la muerte [4].

Y los justos tendrán dominio sobre ellos en la mañana [5]: y despues de su gloria [6] todo su socorro se envejecerá en el infierno.

16 Mas Dios en verdad rescatará mi alma del poder del infierno, cuando me tomare [7].

17 No temas, cuando el hombre se enriqueciere: y cuando se

1 El hombre criado á semejanza de Dios, no entendió esta condicion de su nobleza, y se degradó por el amor á las cosas sensibles, hasta hacerse en gran parte semejante á las bestias. Tambien puede esponerse de este modo: el hombre cuando se ve en elevacion y en puestos altos, se olvida fácilmente de su miseria, no piensa lo que le espera despues de esta vida, ni quiere entender lo que es justo, y conforme á razon para practicarlo; sino que revistiéndose de costumbres ferinas, no sigue otra ley, que la que le dicta su apetito y su pasion. *Eccles.* iii. 19.

2 O este metodo de vida.

3 El hebreo: *y sus descendientes en su boca*, en sus máximas locas y perniciosas, *se complacen*, aprobándolas y siguiéndolas. La Vulgata puede esponerse tambien en este sentido: *et postea*, esto es, *y los que vengan despues*, ó *los venideros*. Aunque la posteridad, ó los hijos de los mundanos vean la vanidad de la conducta de sus padres, no por eso dejan de imitar su ejemplo. Ellos mismos aprueban con su boca, esto es, alaban con sus palabras aquella manera de vida, y lo peor es que la siguen con sus hechos.

4 Es una espresion poética. El *depascet* puede entenderse como el simple *pascet*. Los LXX. ποιμανεῖ, en el sentido de *pastorear*, ó *guiar el ganado*. Y la muerte á semejanza de pastor, conducirá las almas indignas, como si fueran manadas de ovejas, para encerrarlas en el infierno. Puede tambien esponerse de este otro modo: y la muerte los devorará, y se alimentará, y cebará en ellos eternamente sin consumirlos.

5 Los fieles entrando en la posesion del reino eterno de Jesu-Cristo en la resurreccion bienaventurada, llamada *la mañana*. *Cant.* ii. 17. vii. 12. et II. PETR. i. 19., conseguirán una cumplida victoria, y pacífico dominio sobre el mundo, y sobre los mundanos.

6 El hebreo: *y la figura de ellos se envejecerá en el sepulcro*, separada de lo que era *su morada;* esto es, y el sepulcro consumirá su hermosura, su bella apariencia, su fuerza separada de su cuerpo. Otros: y su alma se envejecerá, esto es, no saldrá jamas del infierno, despues de haberse separado del cuerpo, que era el lugar donde habitaba. Y este mismo sentido se puede dar al testo de la Vulgata: *auxilium eorum*, se entiende del alma, y *à gloria eorum*, ó *à glorioso eorum habitaculo*, del cuerpo, á que tanto atendiéron miéntras vivian.

7 Cuando me tomáre, ó me llamáre á sí por medio de la muerte.

cata fuerit gloria domûs ejus.

18 Quoniam cùm interierit, non sumet omnia: neque descendet cum eo gloria ejus.

19 Quia anima ejus in vita ipsius benedicetur: confitebitur tibi cum benefeceris ei.

20 Introïbit usque in progenies patrum suorum: et usque in æternum non videbit lumen.

21 Homo cùm in honore esset, non intellexit: comparatus est jumentis insipientibus, et similis factus est illis.

acrecentare la gloria de su casa [1].

18 Porque en muriendo, nada llevará consigo: ni su gloria descenderá con él.

19 Porque miéntras él viva, será alabada [3] su alma: te alabará, cuando le hicieres bien [3].

20 Entrará hasta las generaciones de sus padres [4], y no verá lumbre jamas [5].

21 El hombre cuando estaba en honor, no lo entendió: ha sido comparado á las bestias insensatas, y se ha hecho semejante á ellas.

SALMO XLIX.

El salmista anuncia la venida del Señor: espresa la insuficiencia de los sacrificios de la ley antigua; y reprende á los impios sus prevaricaciones.

1 Psalmus Asaph.

1 Salmo de, ó para Asaph [6].

1 Y así no estrañes el ver, que el impío crece en poder, riquezas y autoridad; porque al fin morirá, y nada de esto llega á las puertas del sepulcro. *Non omnia*, por nada, es un hebraismo.

2 *Su alma* se toma por *su persona*. Este te glorificará, cuando le des riquezas, porque ellas son todo el objeto de sus deseos. Otros esponen esto como un apóstrofe, que hace repentinamente á Dios el profeta: te alabará, ó Señor, por su propio interes, cuando le hicieres bien; mas despues que esto cesare te olvidará eternamente. El hebreo admite otro sentido: *porque bendecirá á su alma en su vida; y te alabarán, cuando te hicieres bien;* quiere decir, se contentará en sí mismo, y en sus placeres, lisonjeándose con una vana opinion de felicidad, y le aplaudirán, cuando le vean como anegado y sumergido en sus delicias. La segunda parte es un apóstrofe al mismo. Ni la mudanza repentina de persona debe hacer novedad, sabiéndose, que es un idiotismo de la lengua hebrea, en la cual hablando de uno mismo, se muda frecuentemente; y tambien se suelen mudar los números.

3 Esta apóstrofe no es á Dios, sino á cualquier hombre.

4 El alma del hombre mundano descenderá á los eternos y oscuros calabozos del infierno á juntarse con aquellos de sus antecesores, de quienes heredó, é imitó la impiedad. O llanamente *morirá*. Hebraismo, como el otro: *appositus est ad patres suos.*

5 De vida y gloria eterna. No verá lumbre en castigo de la ceguedad en que vivió.

6 Muchos padres é intérpretes creen, que el argumento de este Salmo es de las dos venidas del Hijo de Dios: la primera de misericordia, que mira al restablecimiento de su iglesia: la segunda de rigor, cuando vendrá á juzgar á todo el mundo. Otros son de sentir, que Dios habla aquí á los israelitas, que vanamente confiaban en sus sacrificios, al mismo tiempo que atropellaban la santa ley del Señor, y rehusaban obedecer á su voluntad. Finalmente otros miran á los israelitas como la figura de los cristianos, y el juicio, que Dios pronuncia contra ellos, como una imágen del que en el último dia pronunciará contra los impíos profanadores de su ley. Asaf, de quien se habla aquí, era

DEUS deorum Dominus locutus est: et vocavit terram,

A solis ortu usque ad occasum:

2 Ex Sion species decoris ejus.

3 Deus manifestè veniet: Deus noster, et non silebit.

Ignis in conspectu ejus exardescet: et in circuitu ejus tempestas valida.

4 Advocabit cœlum desursum: et terram discernere populum suum.

5 Congregate illi sanctos ejus:

EL Dios de los dioses, el Señor habló: y llamó á la tierra [1],

Desde el oriente del sol hasta su occidente:

2 De Sion la gloria de su hermosura [2].

3 Dios vendrá manifiestamente [3]: el Dios nuestro, y no callará [4].

Fuego se encenderá en su presencia, y alrededor de él tempestad fuerte [5].

4 Llamará de arriba al cielo [6], y á la tierra para juzgar á su pueblo [7].

5 Congregadle sus santos [8],

un célebre músico del tiempo de David, I. *Paralip.* xxv. 2.; él era tambien profeta, y compositor de salmos, II. *Paralip.* xxix. 30.; y así no está averiguado, si los salmos, que tienen en el título su nombre, fuéron compuestos por él, ó entregados á él, y á sus descendientes, para que los pusiesen en música, y cantasen en su coro. Los que creen, que se insinúa aquí la venida de Dios de Sion á Babilonia para librar á su pueblo, vengarle de los impíos, y consolar á los buenos, que estaban afligidos por no poderle ofrecer los acostumbrados sacrificios; han de confesar, que se pudo hablar de aquella esclavitud por espíritu de profecía, lo cual conviene igualmente al mismo David; y así pudo muy bien componerlo este, y darlo á Asaf para que lo cantase.

1 Representacion de un acto solemne de Dios, juzgando á su iglesia sobre el modelo del grande dia del juicio final, á quien sirve aquel de preparacion para nuestra enseñanza y escarmiento. La palabra *elohím*, como ya dejámos muchas veces notado, significa *Dios, ángeles, príncipes, jueces:* aquí significa á Cristo, Dios justo y misericordioso. En el hebreo se lee: *el Elohím Jehová;* en el que muchos de los padres é intérpretes reconocen figurado el misterio de la Santísima Trinidad.

2 De la Sion celestial saldrá el Señor Jesus con gloria y magestad, y vendrá á juzgar á todos los hombres.

3 Lleno de magestad y de gloria, y no como en su primera venida en trage humilde y conocido de muy pocos.

4 Como hace ahora; sino que hablará de una manera espantosa, arguyendo al mundo, y condenándole por su ingratitud y dureza.

5 Un fuego abrasador precederá á su venida, que lo reducirá todo á ceniza, y alrededor espantosas tempestades, que pondrán en consternacion al mundo.

6 Los ángeles del cielo, y los justos asistirán á este juicio, y aun estos mismos serán jueces juntamente con Jesu-Cristo. I. *Corinth.* vi. 3.

7 Del de los judíos, y del de los cristianos, figurado por aquel, se hará un juicio mas severo y particular; porque los que no creen, ya estarán juzgados. Joann. iii. 18.

8 El hebreo: *gritará Dios de alto á los cielos &c.*, y dirá: *juntadme mis piadosos, &c.* Lo que muestra, que estas palabras son enderezadas á los ángeles, como á ministros de este juicio. Matt. xiii. 39. 41. xxiv. 31. Por *santos* se entienden todos los miembros de su pueblo é iglesia, santificados por su alianza, y los sellos de ella, que eran los sacrificios, *Exod.* xxiv.

qui ordinant testamentum ejus super sacrificia.

6 Et anuntiabunt cœli justitiam ejus: quoniam Deus judex est.

7 Audi populus meus, et loquar: Israël, et testificabor tibi: Deus, Deus tuus ego sum.

8 Non in sacrificiis tuis arguam te: holocausta autem tua in conspectu meo sunt semper.

9 Non accipiam de domo tua vitulos: neque de gregibus tuis hircos.

10 Quoniam meæ sunt omnes feræ silvarum, jumenta in montibus, et boves.

11 Cognovi omnia volatilia cœli: et pulchritudo agri mecum est.

12 Si esuriero, non dicam tibi: meus est enim orbis terræ, et plenitudo ejus.

13 ¿Numquid manducabo carnes taurorum? ¿aut sanguinem hircorum potabo?

14 Immola Deo sacrificium laque conciertan alianza con él en los sacrificios [1].

6 Y anunciarán [2] los cielos la justicia de él: por cuanto Dios es el juez [3].

7 Oye [4], pueblo mio, y hablaré; Israel, y atestiguaré contra tí [5]: Dios, Dios tuyo soy yo.

8 No te argüiré sobre tus sacrificios [6]: porque tus holocaustos están siempre delante de mí.

9 No recibiré de tu casa becerros, ni machos de cabrío de tus rebaños.

10 Porque mias son todas las fieras de las selvas, las bestias en los montes, y los bueyes.

11 Conozco todas las aves del cielo, y la hermosura del campo conmigo está [7].

12 Si tuviere hambre, no te lo diré [8]: porque mia es la redondez de la tierra, y su plenitud [9].

13 ¿Por ventura comeré carnes de toros? ¿ó beberé sangre de machos de cabrío?

14 Sacrifica á Dios sacrificio

8.: por la vocacion de Dios, y por la profesion de su verdadero culto. Y tambien los sacerdotes, que ordenan el rito de los sacrificios, y por medio de ellos celebran la alianza.

1 Con sacrificios. El hebreo: *que han hecho conmigo pacto con sacrificio.* San Gerónimo. *Qui feriunt pactum meum.* La nueva alianza fué sellada con la sangre del cordero.

2 La justicia de Dios en este juicio será notoria al mundo, como las cosas, que del cielo se descubren á la tierra. *Roman.* i. 18.

3 Juez soberano de todo el mundo, en quien no puede caber la menor sombra de injusticia. Job xxxiv. 13. 17. *Roman.* iii. 6.

4 Aquí comienza á hablar el juez hasta el fin del Salmo.

5 Las solemnes protestas, que voy á hacer contra tí: atiende, Israel, á mis palabras, y á que el que te las dice, es tu Dios, y tu Señor.

6 Yo no te pediré cuenta en este juicio del servicio esterno y ceremonial, que por sí mismo no es conveniente á mi naturaleza, ni tampoco me es agradable, sino en cuanto va acompañado de obediencia, de afecto interno de fe, de invocacion, de santidad, de accion de gracias, &c. Y así otra cosa es la que pido, mayor que los sacrificios, y víctimas legales.

7 Mia es, y está en mi poder.

8 Habla Dios acomodándose á la condicion de los mortales, y dice: si fuera posible, que yo tuviera necesidad, no acudiria á vosotros: porque el mundo con todo lo que hay en él es mio.

9 Todo cuanto hay en ella.

dis: et redde Altissimo vota tua.

15 Et invoca me in die tribulationis: eruam te, et honorificabis me.

16 Peccatori autem dixit Deus: ¿Quare tu enarras justitias meas, et assumis testamentum meum per os tuum?

17 Tu verò odisti disciplinam: et projecisti sermones meos retrorsum.

18 Si videbas furem, currebas cum eo: et cum adulteris portionem tuam ponebas.

19 Os tuum abundavit malitiâ: et lingua tua concinnabat dolos.

20 Sedens adversùs fratrem tuum loquebaris, et adversùs filium matris tuæ ponebas scandalum:

21 Hæc fecisti, et tacui.

Existimasti iniquè, quòd ero tui similis: arguam te, et statuam contra faciem tuam.

de alabanza, y cumple al Altísimo tus votos[1].

15 É invócame en el dia de la tribulacion: te libraré, y me honrarás.

16 Mas al pecador dijo Dios: ¿Por qué tú hablas de mis mandamientos[2], y tomas mi testamento[3] en tu boca?

17 Puesto que tú has aborrecido la enseñanza[4], y has echado á la espalda mis palabras.

18 Si veias un ladron, echabas á correr con él: y con los adúlteros ponias tu porcion[5].

19 Tu boca abundó en malicia, y tu lengua urdia engaños.

20 Sentándote[6] hablabas contra tu hermano, y ponias tropiezo contra el hijo de tu madre:

21 Esto hiciste, y callé[7].

Injustamente[8] creiste, que seré tal como tú: te argüiré, y te pondré[9] delante de tu cara.

1 Toda la obligacion espiritual se comprende en estas dos partes, dar gracias, é invocar: como en efecto todo consiste en recibir de Dios por fe, mediante la oracion, lo que nos ofrece; y en corresponderle con lo que pide de nosotros, que es el cumplimiento de su ley, que le prometimos en el bautismo, y el reconocimiento á sus beneficios con palabras y con obras; las cuales cosas se significan en estos términos: *ley*, *sacrificios de alabanzas*, y *votos*. *Levít.* vii. 12. Pero el principal sacrificio de alabanza, y de accion de gracias es el que instituyó Jesu-Cristo, llamado por antonomasia de la *eucaristía*. Este solo aplaca á Dios, ofrece al Padre la víctima agradable, que es su Hijo unigénito, es el fin de todos los demas sacrificios, y abraza las diferencias de todos los demas.

2 Estas palabras hiciéron tanta impresion en Orígenes al esplicar este Salmo, que como si se hubiéran dicho á él, cerrado el libro, llenó de gemidos la iglesia donde estaba. En efecto se vuelve el profeta contra los pecadores hasta el *v.* 21.

3 Mi ley y mis palabras.

4 O la correccion.

5 Término tomado de las compañías que se hacen para el comercio: ó tambien de los banquetes de los antiguos, para los cuales cada uno contribuia con su parte, ó escote, lo que se decia, *symbolam conferre*.

6 Muy de proposito y muy de asiento, como hallando en esto tu consuelo y recreo.

7 He disimulado tus ofensas, y no las castigué en el mismo momento. *Eccles. siast.* viii. 12. Isaías xxvi. 10.

8 La palabra *iniquè* no es vocativo, sino adverbio.

9 El acusativo *te* del *arguam* se suple por zeugma en el *statuam;* lo que es muy usado en buena latinidad, y conforme á lo que lee S. Gerónimo: *proponam te ante oculos tuos*. Y algunas ediciones de los lxx. en especial nuestra Complutense: *et statuam contra faciem tuam peccata tua. Pondré á tu vista tus pecados.*

22 Intelligite hæc, qui obliviscimini Deum: nequando rapiat, et non sit qui eripiat.

23 Sacrificium laudis honorificabit me: et illic iter, quo ostendam illi salutare Dei.

22 Entended esto los que olvidais á Dios: no sea que os arrebate[1], y no haya quien os libre.

23 Sacrificio de alabanza me honrará: y allí[2] el camino, por donde le mostraré la salud de Dios[3].

SALMO L.

David lleno de confusion por sus pecados, pide á Dios humildemente, que se los perdone, confesandolos con sinceridad: le suplica que se digne renovar en él la paz y alegria de conciencia: le promete hacer penitencia por ellos; de manera que su ejemplo sirva á otros de instruccion, y de escarmiento para gloria del mismo Dios: y por último le ruega por toda la iglesia.

1 In finem, Psalmus David,

2 Cùm venit ad eum Nathan propheta, quando intravit ad Bethsabee *.

1 Para el fin, Salmo á David,

2 Cuando vino á él el profeta Nathan, despues que entró á Bethsabee [4].

MISERERE mei Deus, secundum magnam misericordiam tuam.

Et secundùm multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.

TEN piedad de mí, ó Dios, segun tu grande misericordia.

Y segun la multitud de tus piedades, borra mi iniquidad [5].

1 Dios ejerciendo el rigor de su justicia, es comparado á un leon.

2 El honrarme con sacrificio de alabanza. El hebreo: *el que sacrifica alabanza me honrará, y el que ordenare el camino*, y al que viviere en inocencia siguiendo el camino de mis mandamientos, *le haré ver la salud de Dios*. El verdadero culto consiste en el sacrificio de alabanza, que se ofrece en el corazon encendido con el fuego de la caridad. Lo que se verificó en el sacrificio de la muerte de Jesu-Cristo. *Pues el sacrificio del cuerpo de Cristo ántes de su venida, se prometia en la representacion de las victimas: en la pasion se ofreció en la realidad; despues de la ascension se celebra como sacramento de memoria.* S. Augustr. *contr. Faust. lib.* ii. *cap.* 25.

3 La salud verdadera y eterna: porque el genitivo *Dei* frecuentemente es aumentativo; como *montes Dei*, montes altísimos. Tambien puede significar la perfectísima salud, que es Cristo.

4 Despues que David pecó con Betsabee. Del solo título de este Salmo se ve claramente cual sea su argumento. David en tiempo de su penitencia, animado del espíritu profético, compuso un Salmo, que conviene á los pecadores de todos los tiempos, y que tambien podia convenir á los judíos cautivos en Babilonia.

5 El pecado encierra en sí la mancha de la culpa y la obligacion á la pena. Dios borra lo uno y lo otro, cuando comunica al alma arrepentida su gracia, y la santifica en virtud de la justicia y satisfaccion de su Hijo, que se presenta como mediador entre el pecador y entre el mismo Dios; y por esto borra entónces en su juicio la culpa, de modo que queda perdonada por entero la ofensa y la pena eterna. Entre todas las obras del Señor siempre resplandecen y sobresalen las de su bondad y misericordia. *Salm.* cxliv. 8. 9. Y á esto alude el texto. S. Agustin: *bus-*

* II. *Regum* xii. 1. *&c.*

4 Ampliùs lava me ab iniquitate mea: et à peccato meo munda me.

5 Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: et peccatum meum contra me est semper.

6 Tibi soli peccavi, et malum coram te feci: ut * justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum judicaris.

7 Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: et in peccatis con-

4 Lávame mas y mas de mi iniquidad, y limpiame de mi pecado [1].

5 Porque yo conozco mi iniquidad [2]: y mi pecado está siempre enfrente de mí.

6 Contra tí solo he pecado [3], y he hecho el mal delante de tí: para que seas justificado [4] en tus palabras, y venzas cuando eres juzgado.

7 Pues mira que yo he sido concebido en iniquidades [5], y en

quen, Señor, tu misericordia pequeña los que pecáron de ignorancia; pues los que de malicia, y con conocimiento, soliciten no cualquiera misericordia, sino tu grande misericordia.

1 Vuelveme á lavar, aunque ya estoy lavado; porque cuando David decia esto, ya habia oido por boca de Natan, que el Señor le habia perdonado. Quiere decir: limpia bien las manchas del pecado, que juntamente con sus efectos y malas reliquias han quedado en mi alma. Aumenta en mi alma la caridad y la gracia, para estar purificado mas y mas en tu presencia.

2 Es indicio de ánimo bueno el sentir la herida del pecado; porque donde hay sentido de dolor hay vida. Véase S. Ambrosio, *Apolog. de David cap.* ix.

3 David habia pecado tambien contra los hombres, ya por la injuria particular hecha á Betsabee y á Urías, y ya por el escándalo público que habia causado: mas para agravar mas su delito, y tambien para conseguir el perdon y remedio de aquel, en quien solo podia hallarle, se presenta como culpado y reo delante de Dios solo, dando á entender, que la ofensa hecha á los hombres, es de poco peso en comparacion de la que se hace á aquella infinita bondad y magestad ofendida, cuya ley es violada en todo pecado: y tambien para mostrar, que ninguna escusa, perdon, acepcion de personas, ó poder humano, le podian librar del juicio de Dios; aunque en calidad de rey estuviese esento del castigo de los hombres. *Génes.* xx. 6. xxxix. 9. *Levít.* v. 19. vi. 2. 3. 4. Ferrar.: *á tí á tu solas pequé. Sabiéndolo tú solo*, porque los demas por entónces nada supiéron. En este sentido esplica San Agustin aquello del evangelio: *si tu hermano pecare contra tí*, esto es, *sabiéndolo tú solo.*

4 Perdonadme, Dios mio, para que seais reconocido fiel en vuestras palabras, y queden vencidos y confundidos los impíos, que se atreven á dudar de vuestras promesas, en virtud de las cuales perdonas al pecador que se arrepiente. Vatablo. Y este sentido es el mismo en que lo cita S. Pablo *Rom.* iii. 4. El hebreo: *para que seas reconocido justo en tu hablar, y puro en tu juzgar;* quiere decir, para que te sea dada toda gloria en los juicios y castigos, que puedes pronunciar y ejecutar contra mí. El Crisóstomo. Algunos lo esponen de este modo: tú eres justo en las sentencias, y no habiendo otro juez superior á quien poder recurrir, es en vano pretender apelar de lo que una vez pronunciares. Y así besaré la mano que me castigare. El testo de la Vulgata puede reducirse sin violencia á este mismo sentido, siempre que *judicaris* se tome en significacion activa, por *judicaveris* conforme al testo hebreo.

5 No solamente confieso mi pecado en este hecho; sino tambien en general en el vicio de mi naturaleza, corrompida por la culpa original, que ha pasado á mí por la generacion. Como quien dijera: no sola-

* *Roman.* iii. 4.

cepit me mater mea.

8 Ecce enim veritatem dilexisti: incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

9 Asperges * me hyssopo, et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor.

10 Auditui meo dabis gaudium et lætitiam: et exultabunt ossa humiliata.

11 Averte faciem tuam à peccatis meis: et omnes iniquitates meas dele.

12 Cor mundum crea in me Deus: et spiritum rectum innova in visceribus meis.

13 Ne projicias me à facie tua:

pecados me concibió mi madre [1].

8 He aquí que tú has amado la verdad [2]: me has manifestado lo arcano y lo oculto de tu saber [3].

9 Me rociarás con hisopo, y seré limpiado [4]: me lavarás, y mas que la nieve seré emblanquecido [5].

10 A mi oido darás gozo [6] y alegría, y se regocijarán mis huesos abatidos [7].

11 Aparta tu rostro de mis pecados, y borra todas mis iniquidades.

12 Cria en mí, ó Dios, un corazon puro, y renueva en mis entrañas un espíritu recto [8].

13 No me deseches de tu ros-

mente he hecho este mal, sino que soy malvado por naturaleza. Job xiv. 4. Joann. iii. 6. *Rom.* v. 12. *Ephes.* iv. 23. Todos los padres reconocen por estas palabras la culpa original, que contrae el hombre en su formacion, segun aquellas espresiones de Orígenes: *Quæcumque anima in carne nascitur, iniquitatis et peccati sorde polluitur. Hom.* viii. *in Levit.* Véase S. Agustin *hic*, et *Lib.* i. *contra Julian.*

1 El hebreo: *y en pecado me calentó mi madre;* término tomado de las aves, cuando fecundan sus huevos.

2 Puede tambien esponerse de esta manera: mas no quiero echar mi culpa á la comun infeccion de la naturaleza; porque sé que amas la verdad, y á los que sinceramente la dicen y confiesan sus pecados: ni tampoco atribuirla á ignorancia; porque no solamente entendia y sabia los preceptos que son comunes á todos, sino que te dignaste darme mayores luces, y revelarme cosas muy interiores, y los misterios mas ocultos. Todo lo cual agrava mas y mas mi pecado.

3 El órden de la providencia, la economía de la redencion del género humano, y otros arcanos de la divina sabiduría, que á cada paso hallamos en los Salmos.

4 Obrando en mí el efecto, que se figuraba en las purificaciones ceremoniales. *Levit.* xiv. 4. 49. 51. 52. *Núm.* xix. 18. Cuyo efecto lo causa solo la verdadera y perfecta espiacion, que se consigue en virtud de la sangre y muerte de Jesu-Cristo, por donde nos viene el limpiarse nuestra alma de toda obra muerta, como enseña el apóstol, *Hebr.* ix. 13.

5 Véase el *Apoc.* vii. 14. Quedaré mas blanco que la misma nieve.

6 Dandome á entender, que estás ya en paz conmigo; lo que se manifestó á él por la voz de Natan, y á nosotros por las palabras de la absolucion, que profiere el sacerdote. Y con esta declaracion, continúa el profeta, me volverás las fuerzas abatidas del ánimo y del cuerpo.

7 Hebr. *Quebrantados:* como si dijera: hasta los mismos huesos estoy penetrado de dolor por mi adulterio y homicidio.

8 Para servirte y obedecerte, y mantenerme firme y constante en el bien, como se colige del testo hebreo.

* *Levit.* xiv. *Numer.* xix.

et Spiritum Sanctum tuum ne auferas à me.

14 Redde mihi lætitiam salutaris tui: et spiritu principali confirma me.

15 Docebo iniquos vias tuas: et impii ad te convertentur.

16 Libera me de sanguinibus Deus, Deus salutis meæ: et exultabit lingua mea justitiam tuam.

17 Domine, labia mea aperies: et os meum annuntiabit laudem tuam.

18 Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique: holocaustis non delectaberis.

tro, y no quites de mí tu Espíritu Santo [1].

14 Vuélveme la alegría de tu salud [2], y confórtame con un espíritu principal [3].

15 Enseñaré á los inícuos tus caminos [4], y los impíos se convertirán á tí.

16 Líbrame de las sangres [5], Dios, Dios de mi salud; y ensalzará mi lengua tu justicia [6].

17 Señor, abrirás [7] mis labios, y mi boca anunciará tu alabanza.

18 Porque si hubiéras querido sacrificio, lo hubiéra sin duda ofrecido: tú no te deleitarás con holocaustos [8].

1 La gracia santificante; aunque algunos padres esplican tambien el *Spiritum Sanctum tuum*, del espíritu de profecía, que temia haber perdido por el pecado.

2 S. Gerónimo: *vuélveme la alegría de tu Jesus.* Esto puede referirse al estado de gracia, que causaba en su alma una perfecta alegría; y tambien á la viveza de la fe que tenia del Salvador, que habia de venir para redimir á los hombres.

3 La palabra hebrea נריבה, se interpreta *voluntario, libre;* quiere decir, el espíritu de tu gracia, que es el autor de la verdadera libertad espiritual en los fieles. *Roman.* viii. 2. Los libra del pecado y de la muerte, y hace que con voluntad y gusto sirvan al Señor. Otros trasladan, como en la Vulgata *principal* ó real; de manera, que el Señor sea realmente por su espíritu el árbitro y gobernador del alma, y de todos sus pensamientos y movimientos, como lo es el alma del cuerpo. Job xxx. 15. Otros con S. Gerónimo lo trasladan: *Spiritu potenti;* y lo esponen del espíritu de fortaleza para no volver á caer en la desgracia del pecado. Otros: con un espíritu real propio de un príncipe.

4 Es una justa y debida satisfaccion, que el que sirvió á otros de tropiezo para que cayesen, procure por todos los medios edificarlos, y contribuir á que se levanten.

5 De la pena que merezco, y del remordimiento y horror que me causan tantos homicidios, que gritan á vos venganza contra mí. No solamente Urías, sino tambien todos los que le acompañaban, fuéron entregados á la muerte para que aquel pereciese; y de todas se reconocia, y era reo David. Tambien por *sangres* se puede significar el adulterio, por la conmistion de dos materias prolíficas, que ambas se llaman *sangres* en el evangelio de San Juan, *cap.* i, *v.* 13. *Qui non ex sanguinibus.*

6 No la de la ley, que condena sin remision; sino la del evangelio, la cual cumple las promesas de gracia, y segun estas perdona. *Roman.* iii. 26. La palabra hebrea צדקתך, significa tambien y se traslada: *tu misericordia.*

7 Dame tu auxilio, que necesito para alabarte y orar como conviene. Y con esta mira la iglesia usa de este verso para dar principio á la oracion pública.

8 El sentido es este: los sacrificios legales, comparados con los verdaderos espirituales de los fieles, no son de ningun valor, y aun te son abominables, cuando no van acompañados de aquellos. Se debe tambien advertir, que hay dos especies de sacrificios espirituales; los unos para conseguir la gracia, como son los actos de

19 Sacrificium Deo spiritus contribulatus: cor contritum, et humiliatum Deus non despicies.

20 Benignè fac Domine in bona voluntate tua Sion: ut ædificentur muri Jerusalem.

21 Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes, et holocausta: tunc imponent super altare tuum vitulos.

19 Sacrificio para Dios es el espíritu atribulado: al corazon contrito y humillado no lo despreciarás [1], ó Dios.

20 Haz bien, Señor, á Sion con tu buena voluntad, para que se edifiquen los muros de Jerusalem [2].

21 Entónces aceptarás sacrificio de justicia [3], ofrendas, y holocaustos: entónces pondrán sobre tu altar becerros [4].

verdadera penitencia y contricion; y los otros despues de haberla conseguido, como las acciones de gracias. Yo te presento ahora, dice David, los primeros; dame motivo para que te ofrezca tambien despues los segundos. *Salm.* xlix. 15. 24.

1 Véase Isaí. lvii. 15. lxv. 1. lxvi. 2. *Tienes en tí,* dice S. Agustin, *la ofrenda para aplacarle* que es el *espíritu contribulado.* Este es un sacrificio digno de ser ofrecido á Dios.

2 Mantén, fortifica y defiende tu iglesia. Muestra David, que miraba con esto á que los pecados de los príncipes suelen despojar al pueblo de la salvaguardia de Dios, *Exod.* xxxii. 25., y son muchas veces causa de que por ellos lo castigue, II. *Reg.* xxiv. 17.; y así temia que el Señor en castigo de los suyos, permitiese fuese tomada y destruida Jerusalen. Mas como en el tiempo de David estaban en pié los muros de Jerusalen, se aplican especialmente estas palabras á la edificacion de la espiritual Jerusalen por la venida del Mesías. Lo que conociéron aun los mismos rabinos. Y esto es lo que principalmente pide David.

3 Cuando hayas perdonado mi pecado, por el que todo el cuerpo del pueblo está contaminado por mí que soy su cabeza, te volverás benigno hácia nosotros para aceptar nuestros sacrificios. Habia dicho David, que no buscaba Dios, ni queria sacrificios carnales, sino el verdadero del corazon contrito y humillado, y que este solo era el que aceptaba. Penetrado de este sentimiento, y temiendo que el Señor castigase al pueblo y á la ciudad de Jerusalen por sus pecados; se vuelve á hacerle una nueva súplica, pidiendole que la gravedad de los que habia cometido no le moviese á suspender el curso de sus favores y piedades sobre Sion y sobre Jerusalen: que se dignase defenderla y mantener en pié sus muros, no permitiendo que fuesen destruidos. Con lo que él y su pueblo le ofrecerian sacrificios, que le fuesen agradables, ó de justicia, acompañados del mas tierno afecto y del mas vivo reconocimiento á tan grandes misericordias. *Entónces:* por esta palabra indica David el tiempo de la venida del verdadero Salvador de Israel; y le pide á Dios, que segun su eterna eleccion y su infinita misericordia, tuviese á bien hacer fabricar la verdadera Sion y la espiritual Jerusalen, adelantando el establecimiento de su iglesia; porque su santo espíritu le hacia conocer, que entónces el grande sacrificio de justicia, que segun S. Ambrosio es el adorable del cuerpo de Jesu-Cristo, sacrificado á la divina justicia por la santificacion de los pecadores, seria agradable al Padre Eterno sobre todos los otros sacrificios, que solo servian para figurarlo y anunciarlo.

4 *Becerros de nuestros labios,* que llama Oseas cap. xiv. *v.* 3., y son alabanzas de Dios, acciones de gracias, y sacrificio de alabanza.

SALMO LI.

David despues de haber dado en rostro á Doeg con su perfidia é inhumanidad, le amenaza con el tremendo juicio de Dios, en quien tiene puesta toda su confianza, y la seguridad de su persona.

1 In finem, Intellectus David,

2 Cùm venit Doëg Idumæus, et nuntiavit Saüli: Venit David in domum Achimelech *.

QUID gloriaris in malitia, qui potens es in iniquitate?

4 Totâ die injustitiam cogitavit lingua tua: sicut novacula acuta fecisti dolum.

5 Dilexisti malitiam super benignitatem: iniquitatem magis quàm loqui æquitatem.

6 Dilexisti omnia verba præcipitationis, lingua dolosa.

7 Propterea Deus destruet te in finem, evellet te, et emigravit te de tabernaculo tuo: et radicem tuam de terra viventium.

1 Para el fin, de inteligencia á David,

2 Cuando vino Doeg Idumeo, y notició á Saul: David ha venido en casa de Achîmelech [1].

POR qué te glorías en la malicia, tú que eres poderoso [2] en iniquidad?

4 Todo el dia estuvo pensando injusticia tu lengua: como navaja aguda hiciste engaño [3].

5 Quisiste mas el mal que el bien, el lenguage de la iniquidad mas que el de la justicia.

6 Amaste todas las palabras de derrumbamiento [4], ó lengua engañosa [5].

7 Por eso Dios te destruirá para siempre, te arrancará, y te trasladará de tu morada; y á tu raiz de la tierra de los vivientes [6].

1 El título del Salmo nos da á entender su argumento, el cual puede verse en el *Lib.* I. *de los Reyes* xxii. 9. En el testo hebreo se lee al principio: *Maskil á David*, dado al *maestro de los músicos:* lo que ya queda esplicado.

2 El hebreo: *¿por qué te alabas, ó poderoso? la misericordia de Dios es cada dia:* quiere decir, es continua para los suyos, á cuyo favor se declarará contra tí, ó pérfido Doeg.

3 O afilada, que pasando muy suave, y como para cortar solamente la barba, se clava y hiere como halagando. Así Doeg habiendo estado con David, y con Aquimelec en el tabernáculo del Señor, mostrándoles amistad, ó cuando ménos indiferencia, pérfidamente, y con la mayor alevosía fué despues causa con su maliciosa delacion, de que se derramase tanta sangre inocente. I. *Reg.* xxi. 7. xxii. 9.

4 El hebreo: *palabras de devoracion.* Los LXX.: *de sumersion;* cuyo sentido es el mismo.

5 Está en vocativo. Los LXX., en acusativo, γλῶσσαν δολίαν, *gloossan dolian*, que depende de ἠγάπησας, *amaste.* En efecto sus palabras ocasionáron la ruina de todos los sacerdotes de Nobe, y de toda la ciudad, salvándose solo Abiatar, que se libró por la fuga.

6 *Tu raiz*, esto es, tu gloria, fortaleza, familia y riquezas, por las que te creias arraigado, y asegurado en este mundo. Te quitará de él con una muerte violenta, y hará que no quede en él ninguno de tu descendencia, ni memoria de tu linage.

* I. *Regum* xxii. 9.

8 Videbunt justi, et timebunt, et super eum ridebunt, et dicent:

9 Ecce homo, qui non posuit Deum adjutorem suum:

Sed speravit in multitudine divitiarum suarum: et prævaluit in vanitate sua.

10 Ego autem, sicut oliva fructifera in domo Dei, speravi in misericordia Dei in æternum, et in sæculum sæculi.

11 Confitebor tibi in sæculum, quia fecisti: et expectabo nomen tuum, quoniam bonum est in conspectu sanctorum tuorum.

8 Lo verán los justos, y temerán, y de él se reirán, y dirán:

9 He aquí el hombre [1], que no tomó á Dios por su ayudador:

Sino que esperó en la muchedumbre de sus riquezas, y prevaleció en su vanidad.

10 Mas yo, como oliva fructífera [2] en la casa de Dios, esperé en la misericordia de Dios por siempre, y por siglo de siglo [3].

11 Te alabaré para siempre, por lo que has hecho [4]: y esperaré en tu nombre [5], porque es bueno [6] delante de tus santos.

SALMO LII.

David describe la impiedad, y general corrupcion de los mundanos, y la persecucion que ellos tienen declarada contra los fieles: les amenaza con el juicio de Dios, deseando que sea prontamente ejecutado, para verdadero alivio, y consuelo de su iglesia.

1 In finem, pro Maëleth, intelligentiæ David.

1 Para el fin, por Maeleth [7], de inteligencia de David.

DIXIT * insipiens in corde suo: Non est Deus.

DIJO el necio en su corazon: No hay Dios.

1 El hebreo גבר, significa el hombre, que escede á otros en fuerzas y en poder; y aquí puede tomarse en sentido irónico. Los justos adorando los juicios del Señor dirán: ved en qué vino á parar la esperanza de ese pérfido, que no contaba con su Dios para nada, y solo fiaba en las cosas perecederas.

2 No como Doeg, árbol cortado.

3 Doeg por su crueldad, y por haber puesto su confianza en sus riquezas y poder, como árbol nocivo será desarraigado; mas yo, que tengo echadas todas las raices de mi esperanza en sola la misericordia de mi Dios, aunque parezca que al presente estoy oprimido, y sin recurso por sus calumnias; esto no obstante confio que vendrá tiempo, en que á semejanza de una verde y fecunda oliva, estaré de continuo en la casa de Dios, en el tabernáculo en que es honrado, para alabar su santo nombre.

4 Esta grande obra, en la que has señalado conmigo tu misericordia, y con Doeg tu justicia. Lo que en estilo profético miraba como ya *hecho*, y ejecutado. Este verbo *hacer* se usa con frecuencia en sentido absoluto. Vease el *Salm.* xxxvi. 5. xxxviii. 10. cviii. 21.

5 Esperaré con paciencia y conformidad el favor, y gracia de tu nombre.

6 *Bonum* de la Vulgata puede referirse á *nomen:* porque el es dulce, y amable á tus santos: y tambien á toda la frase, *expectabo nomen tuum:* porque el *esperar en tu nombre* es cosa muy buena por confesion y esperiencia de tus siervos, para merecer la continuacion de tus beneficios.

7 Este Salmo es el mismo que el XIII., con poca diferencia: hay algunos versículos mas en aquel. El título del hebreo: *Maskil a David*, dado al *maestro de los musicos*, למנצח, *sobre Machalath*. S. Gerónimo: *por el coro*. Otros creen, que el Maelet, ó Macalet es un instrumento músico, sobre el que debia cantarse este Salmo.

* *Psalm.* XIII. 1.

2 Corrupti sunt, et abominabiles facti sunt in iniquitatibus: non est qui faciat bonum.

3 Deus* de cœlo prospexit super filios hominum: ut videat si est intelligens, aut requirens Deum.

4 Omnes† declinaverunt, simul inutiles facti sunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

5 ¿Nonne scient omnes, qui operantur iniquitatem, qui devorant plebem meam ut cibum panis?

6 Deum non invocaverunt: illic trepidaverunt timore, ubi non erat timor.

Quoniam Deus dissipavit ossa eorum, qui hominibus placent: confusi sunt, quoniam Deus sprevit eos.

7 ¿Quis dabit ex Sion salutare Israël? cùm converterit Deus captivitatem plebis suæ, exultabit Jacob, et lætabitur Israël.

2 Se han corrompido, y hecho abominables en las iniquidades: no hay quien haga lo bueno.

3 Dios desde el cielo miró sobre los hijos de los hombres para ver si hay quien tenga inteligencia, ó que busque á Dios.

4 Todos se ladearon, se hicieron juntamente inútiles: no hay quien haga lo bueno, no hay ni siquiera uno.

5 ¿Pues qué no vendrán á conocimiento todos los que obran iniquidad, los que devoran mi pueblo como manjar de pan?

6 No invocáron á Dios: allí tembláron de miedo[1], en donde no habia que temer.

Porque Dios disipó los huesos de aquellos, que agradan á los hombres: quedáron corridos, porque Dios los despreció[2].

7 ¿Quien dará de Sion la salud de Israel? Cuando Dios haga volver[3] el cautiverio de su pueblo, se regocijará Jacob[4], y se alegrará Israel.

SALMO LIII.

Estrechado David de sus enemigos, pide á Dios, que lo libre de su furor: y lleno de confianza en la proteccion del Señor, promete que le cantará eternamente reconocido.

1 In finem. In carminibus intellectus David.

1 Para el fin, sobre los cánticos de inteligencia á David[5],

1 Sin que se descubra causa para temer: con terrores pánicos enviados de Dios: por un secreto remordimiento, y turbacion de la conciencia, *Levit.* xxvi. 17. 36.: ó tambien, cuando estarán en paz y seguridad carnal. 1. *Thessal.* v. 3.

2 Este versículo no se lee en el *Salm.* xiii. Dios destruye el poder de aquellos, que por contentar á los hombres atropellan su divina ley. Padecerán eterna confusion, porque Dios los apartará de sí.

3 Cuando Dios libre del cautiverio á su pueblo.

4 ¿Cuando saldrá de Sion el salvador de Israel, aquel que ha de poner fin á la opresion, que padece Israel, librando á su pueblo de la esclavitud del pecado, y del demonio? Esto alegrará en grande manera á Jacob, y celebrará el nuevo pueblo de Israel con cánticos y fiestas.

5 Sobre este título véanse los delos *salmos* iv. y xxxi. El del hebreo dice así: *Maskil á David*, dado al *maestro de los músicos sobre Neghinóth.*

* *Psalm.* xiii. 2.

† *Rom.* iii. 12.

2 Cùm venissent Ziphæi, et dixissent ad Saül: ¿Nonne David absconditus est apud nos *?

2 Cuando viniéron los Ziphéos, y dijéron á Saul: ¿Pues qué no está David escondido entre nosotros [1]?

DEUS in nomine tuo salvum me fac: et in virtute tua judica me.

SALVAME, Dios, en tu nombre, y con tu poder júzgame [2].

4 Deus, exaudi orationem meam: auribus percipe verba oris mei.

4 Escucha, ó Dios, mi oracion: percibe en los oidos las palabras de mi boca.

5 Quoniam alieni insurrexerunt adversùm me, et fortes quæsierunt animam meam: et non proposuerunt Deum ante conspectum suum.

5 Porque los estraños [3] se han levantado contra mí, y los fuertes han buscado mi alma [4], y no han puesto á Dios delante de sí.

6 Ecce enim Deus adjuvat me: et Dominus susceptor est animæ meæ.

6 Mas he aquí que Dios me ayuda, y el Señor es el amparador de mi alma [5].

7 Averte mala inimicis meis: et in veritate tua disperde illos.

7 Retorna los males sobre mis enemigos, y en tu verdad destrúyelos [6].

8 Voluntariè sacrificabo tibi, et confitebor nomini tuo Domine: quoniam bonum est.

8 Yo te ofreceré un sacrificio voluntario, y alabaré tu nombre, Señor: porque es bueno.

9 Quoniam ex omni tribulatione eripuisti me: et super inimicos meos despexit oculus meus.

9 Por cuanto de toda tribulacion me has sacado, y mis ojos han mirado con desprecio sobre mis enemigos [7].

1 Este es el argumento del Salmo, y puede verse este admirable suceso en el I. *de los Reyes* xxiii. 19.

2 Por tí mismo, mostrando por tu virtud y poder, que eres el mismo, que te nombran.

3 En vez de *enemigos* llama así á Saul, á los de su partido, y á los zifeos, aunque estos eran de la tribu de Judá; porque se portaban con él sin humanidad alguna, como bárbaros, y del todo estraños. *Salm.* xvii. 4. 6. cxliii. 9. Isaí. i. 7. Como la palabra *hostis* no quiere significar otra cosa, que estrangero, ó forastero; los romanos mostraban su moderacion en dar este nombre á un enemigo. Cicer. *de Offic. lib.* i.

4 Mi vida, para quitármela.

5 El hebreo: *el Señor entre aquellos que sustentan mi vida*, como mi caudillo y guia; su poder suple con mucho esceso y ventaja la debilidad, y corto número de los que me siguen.

6 Haz brillar la verdad de tus promesas, declarándote contra los que oprimen á un inocente.

7 El hebreo ראתה, lo trasladan los LXX. ἐπεῖδεν, lo que con toda propiedad significa *mirar lo que está debajo*, ó con desprecio; y esta es la fuerza de la espresion de la Vulgata *despexit:* porque David confiado en Dios podia mirar á sus enemigos sin temerlos, y aun se puede decir, con desprecio.

* I. *Reg.* xxiii. 19. *et.* xxvi. 1.

SALMO LIV.

David espone al Señor la perfidia de sus enemigos, y le pide socorro. Anuncia la ruina de ellos. Exhorta á los justos á que pongan toda su confianza en el Señor.

1 In finem, In carminibus intellectus David.

EXAUDI Deus orationem meam, et ne despexeris deprecationem meam:

3 Intende mihi, et exaudi me.

Contristatus sum in exercitatione mea: et conturbatus sum

4 A voce inimici, et à tribulatione peccatoris.

Quoniam declinaverunt in me iniquitates: et in ira molesti erant mihi.

5 Cor meum conturbatum est in me: et formido mortis cecidit super me.

6 Timor et tremor venerunt super me: et contexerunt me tenebræ:

7 Et dixi: ¿Quis dabit mihi pennas sicut columbæ, et volabo, et requiescam?

1 Para el fin, sobre los cánticos de inteligencia á David [1].

OYE, Dios, mi oracion, y no desprecies mi deprecacion:

3 Atiende á mí, y óyeme.

Me he contristado en mi ejercicio [2], y he sido conturbado

4 Por la voz del enemigo [3], y por la tribulacion [4] del pecador.

Porque torciéron iniquidades sobre mí, y con enojo me eran molestos [5].

5 Mi corazon conturbado está dentro de mí, y miedo de muerte cayó sobre mí [6].

6 Temor y temblor viniéron sobre mí, y cubriéronme tinieblas:

7 Y dije: ¿Quien me dará alas como de paloma, y volaré [7], y descansaré?

1 Se cree, que David compuso este Salmo en el tiempo de la conspiracion de Absalon su hijo. Segun el sentido espiritual, conviene enteramente á Jesu-Cristo vendido por Judas, y angustiado con la consideracion de la muerte afrentosa, que estaba cercana, y le tenian preparada los judíos. La esposicion del título se puede ver en los *salmos* v. *y* xii. El del hebreo dice así: *Maskíl á David* dado al *maestro de los músicos sobre Neghinóth.*

2 El hebreo: *me lamento en mi meditacion, y mi desasosiego.* Todo lo que se sigue en los versículos siguientes conviene admirablemente á Jesu-Cristo en la tristeza y agonía, que padeció en el huerto, considerándo la atrocidad de los tormentos y muerte, que miraba ya cercana. Los trabajos son el ejercicio de los buenos, y las meditaciones y oraciones.

3 Al parecer quiere representar los alaridos y algazara de los soldados, cuando se acercan para asaltar al enemigo. Por *enemigo* en el sentido literal puede tambien entenderse Aquitofel, cuando pasó al partido de Absalon.

4 Por la persecucion con que me atribula el pecador.

5 Han hecho caer sobre mí calumnias é iniquidades, y me contradicen con indignacion y odio mortal. El hebreo: *porque dejan caer sobre mí mentira,* calumnias, *y con furor me amenazan.* Lo primero está tomado de los asedios, en que los sitiados arrojan, y hacen rodar todo lo que les viene á la mano, con que puedan ofender á los sitiadores.

6 De Cristo se dice en el evangelio: *cœpit pavere, et tædere, et mœstus esse.*

7 ¡Ojalá tuviera alas de paloma para volar á un lugar seguro, y apartado de mis enemigos!

8 Ecce elongavi fugiens: et mansi in solitudine.

9 Expectabam eum, qui salvum me fecit à pusillanimitate spiritûs, et tempestate.

10 Præcipita Domine, divide linguas eorum: quoniam vidi iniquitatem, et contradictionem in civitate.

11 Die ac nocte circumdabit eam super muros ejus iniquitas: et labor in medio ejus,

12 Et injustitia.

Et non defecit de plateis ejus usura, et dolus.

13 Quoniam si inimicus meus maledixisset mihi, sustinuissem utique.

Et si is, qui oderat me, super me magna locutus fuisset: abscondissem me forsitan ab eo.

14 Tu verò homo unanimis: dux meus, et notus meus:

15 Qui simul mecum dulces capiebas cibos: in domo Dei am-

8 He aquí, que me alejé huyendo, é hice mansion en la soledad.

9 Aguardaba á aquel, que me salvó de la pusilanimidad de espíritu, y de la tempestad[1].

10 Precipítalos[2], Señor, pon division en sus lenguas: porque he visto la injusticia, y la contradiccion en la ciudad[3].

11 Dia y noche la cercará sobre sus muros iniquidad; y opresion en medio de ella,

12 É injusticia[4].

Y no faltó de sus plazas la usura, y el engaño.

13 Porque si mi enemigo hubiéra hablado mal de mí, hubiéralo yo aguantado por cierto.

Y si aquel, que me aborrecia, hubiéra hablado de mí con insolencia: tal vez me hubiéra escondido de él.

14 Mas tú hombre de un corazon conmigo, mi guia, y mi conocido[5]:

15 Que juntamente conmigo tomabas dulces manjares[6]: en la

1 Del abatimiento de espíritu, en que me ha puesto la tempestad, que se ha movido contra mí: la conspiracion de Absalon, y de sus secuaces. El hebreo: *me apresuraré por escapar del viento impetuoso del uracan;* esto es, de la furia, y violencia de mis enemigos.

2 Esto parece, que sucedió cuando el Señor desvaneció el consejo de Aquitofel. II. *Reg.* xvii. xviii.

3 Verisímilmente describe aquí el estado de Jerusalen, cuando se formó, y miéntras duró la conspiracion de Absalon, hallándose todo en confusion y desorden, sin justicia ni gobierno, como sucede, con grande ruina y descalabro, en los movimientos y sublevaciones populares.

4 FERRAR.: *quebranto, y lazerio entre ella.* Es una hermosa espresion poética y figurada. La iniquidad, dice, como una guardia muy desvelada, es la que se pasea sobre sus muros, la rodea toda, y reconoce todos sus puestos.

5 Todo lo cual conviene á Aquitofel. II. *Regum* xv. 22. xvi. 23. El sentido está suspenso en la Vulgata, y se debe suplir: ¿mas qué haré *siendo el alevoso tú, hombre de un corazon conmigo?* el mas amigo ántes, &c. En el hebreo del mismo modo, aunque está ordenado de esta otra manera: *porque no enemigo me afrentó, que lo sufriria: ni el que me aborrecia, habló insolentemente contra mí, que me guardaria de él; sino tú, hombre, segun mi estimacion, mi gobernador,* mi consejero ordinario, *y mi familiar: que comunicábamos dulcemente uno á otro nuestros secretos, é ibamos de compañía á la casa de Dios.*

6 Aunque dice todo esto de Aquitofel, se aplica igualmente al traidor Judas.

bulavimus cum consensu.

16 Veniat mors super illos: et descendant in infernum viventes: Quoniam nequitiæ in habitaculis eorum, in medio eorum.

17 Ego autem ad Deum clamavi: et Dominus salvabit me.

18 Vesperè, et manè, et meridie narrabo et annuntiabo: et exaudiet vocem meam.

19 Redimet in pace animam meam ab his, qui appropinquant mihi: quoniam inter multos erant mecum.

20 Exaudiet Deus, et humiliabit illos, qui est ante sæcula.

Non enim est illis commutatio, et non timuerunt Deum:

21 Extendit manum suam in retribuendo.

casa del Señor anduvimos acordes.

16 Venga la muerte sobre ellos, y desciendan vivos al infierno[1]: Porque hay bellaquerías en las habitaciones de ellos, en medio de ellos.

17 Mas yo á Dios he clamado, y el Señor me salvará.

18 Tarde, y mañana, y al mediodía contaré y anunciaré[2], y él oirá mi voz.

19 Redimirá en paz mi alma, librándola de los que se me arriman[3]: porque estaban conmigo entre muchos.

20 Me oirá Dios, y los humillará el que es ántes de los siglos.

Por cuanto no hay en ellos mudanza[4], y no temiéron á Dios:

21 Tendida tiene su mano para darles su merecido[5].

Qui intingit mecum manum in paropside, hic me tradet. Matt. xxvi. 23. Y comia no solo los manjares comunes, sino que comió tambien, como parece, el pan eucarístico. Lo cual hace mas horrenda su traicion.

1 Da á estos la misma pena, que diste en otro tiempo á Coré, Datán, y Abiron, que tambien fuéron rebeldes. *Númer.* xvi. 32. El hebreo: *echeles mano la muerte;* como un acreedor, para cobrar por fuerza lo que se le debe. Estas, que parecen imprecaciones, ya dejámos dicho, que se han de entender como profecías de lo que despues habia de suceder, y sucedió con el traidor Judas, y con los homicidas del Señor. Fuera de que los santos, poniendose del partido de Dios y de su justicia, se holgaban de que la hiciese brillar sobre los pecadores impenitentes, y que iban á morir en su obstinacion.

2 Tus misericordias: ó mi miseria y aflicciones causadas por mis enemigos. Los hebreos comenzaban á contar el dia desde la tarde. Aquí se insinúan los tres tiempos de la oracion cuotidiana, que se observaban en el pueblo de Dios en las casas particulares, Daniel. vi. 10. *Actor.* iii. 1. x. 3. 9. 10.: ejemplo, que fué seguido de los primeros cristianos. David en esto significa, que dirigia á Dios continuos ruegos, gimiendo hasta conseguir que Dios oyese sus clamores.

3 Para hacerme daño se arriman á mí, ayudados de otros muchos. El verbo *appropinquo* en la Vulgata denota muchas veces *asaltar, sitiar, combatir, perseguir.* Otros lo trasladan: porque aunque muchos sean, son muchos mas los que están á mi lado en mi defensa; entendiéndolo de los ángeles, que están destinados para guardar á cada uno de los siervos del Señor, especialmente á Jesu-Cristo. iv. *Reg.* vi. 16.

4 Porque su malicia pertinaz ya parece que no se puede mudar en bien, y que es incorregible y consumada.

5 En la Vulgata se habla aquí de Dios, y el sentido está interrumpido y oscuro por el *hiperbaton*, que aparece en el verso anterior. Para la inteligencia se podrá colocar así: *me oirá Dios, y los abati-*

Contaminaverunt testamentum ejus,

22 Divisi sunt ab ira vultûs ejus: et appropinquavit cor illius.

Molliti sunt sermones ejus super oleum: et ipsi sunt jacula.

23 Jacta * super Dominum curam tuam, et ipse te enutriet: non dabit in æternum fluctuationem justo.

24 Tu verò Deus deduces eos in puteum interitûs.

Viri sanguinum, et dolosi non dimidiabunt dies suos: ego autem sperabo in te Domine.

Contaminaron la alianza de él [1],

22 Fuéron dispersos por la ira de su rostro: y arrimóse el corazon de él.

Sus palabras son mas suaves [2] que el aceite, y ellas son dardos.

23 Arroja sobre el Señor tu cuidado, y él te sustentará: no dejará al justo en perpetua agitacion [3].

24 Mas tú, Dios, los conducirás al pozo de la perdicion [4].

Los hombres sanguinarios, y engañadores no llegarán á la mitad [5] de sus dias: mas yo en tí esperaré, Señor.

SALMO LV.

Representando David al Señor el odio implacable, que le tenian sus enemigos, implora su socorro contra ellos. Y poniendo en él toda su confianza, no teme los efectos de la violencia, é injusticia de los hombres.

In finem,

1 Pro populo, qui à sanctis longè factus est, David in tituli inscriptionem, cùm tenuerunt

Para el fin,

1 Por el pueblo, que ha sido alejado de las cosas santas: de David para la inscripcion del tí-

rá el que es ántes de los siglos. Tendida tiene su mano, para darles su merecido: por cuanto no hay en ellos mudanza, y no temiéron á Dios, y contamináron la alianza de él. Pero en el hebreo hay otro sentido, porque se lee de esta manera: *estendió*, Absalon, ó Aquitofel, *sus manos contra sus pacíficos:* profanó, violó, *su alianza.*

1 Profanáron todas sus leyes; mas puestos en desorden, en vano pretenderán huir de su ira, que los alcanzará sin recurso. *Arrimóse el corazon de él:* esto es, de Dios, para castigarlos. *Arrimarse*, es aquí lo que en el vers. 19., acercarse á uno con intencion de hacerle daño.

2 Las palabras de Aquitofel. Aquitofel, el mejor amigo de David en apariencia, dió contra él un consejo de muerte. Judas, uno de los apóstoles de Jesu-Cristo y su ecónomo, le entregó con alevosía á sus enemigos por medio del ósculo, que habia dado por señal de paz.

3 Pon en el Señor todos tus cuidados, y nada te faltará. Y si alguna vez parece, que deja al justo agitado entre las olas de los trabajos y persecuciones; con todo eso no le olvida; él lo sostiene, y últimamente lo conduce al puerto con toda seguridad.

4 Lo que puede ser alusivo á la desgraciada muerte de Absalon, y de un gran número de sus partidarios, que perecié-ron al rigor de la espada en el bosque, en donde se dió la batalla. Y lo mismo sucede cada dia castigando á los pecadores con muertes tempranas é imprevistas.

5 No vivirán la mitad de los años, que segun su complexion natural vivieran, si no fueran sanguinarios, solapados y traidores.

* *Matth.* vi. 25. *Luc.* xii. 22. 1. *Petr.* v. 7.

eum allophili in Geth*.

MISERERE mei Deus, quoniam conculcavit me homo: totâ die impugnans tribulavit me.

3 Conculcaverunt me inimici mei totâ die: quoniam multi bellantes adversùm me.

4 Ab altitudine diei timebo: ego verò in te sperabo.

5 In Deo laudabo sermones meos, in Deo speravi: non timebo quid faciat mihi caro.

tulo, cuando los estrangeros le detuviéron en Geth[1].

TEN misericordia de mí, ó Dios, porque me pateó el hombre[2]: me atribuló combatiendo todo el dia contra mí.

3 Pateáronme mis enemigos todo dia; porque son muchos los que pelean contra mí.

4 En la altura del dia[3] temeré; mas yo en tí esperaré.

5 En Dios alabaré mis palabras, en Dios he esperado[4]: no

1 Este Salmo parece haber sido compuesto por DAVID, cuando fingiéndose demente, escapó de las manos de los filisteos, y del rey Aquis, cuyas gentes en la version de los LXX. se llaman *allófilos*, ó estrangeros, y se retiró á la cueva de Odollan, adonde se refugió tambien un gran número de desgraciados. Las *cosas santas*, de que se habla en el título, eran el tabernáculo, de quien él y los suyos se veian en la precision de estar separados por la persecucion de Saul, siendo para el santo rey un motivo de grande pena no poder asistir con todo el pueblo á ofrecer sus adoraciones al Señor en su tabernáculo. Véase tambien el título del *Salmo* XV. El del hebreo se puede trasladar así: *michthám á David, cuando los filisteos le tuviéron en Get, dado al maestro de los músicos* על־ירנת אלם רחקים, *sobre Jónath élem rechokim*. Estas últimas palabras significan *la paloma muda, que está en lugares retirados*. Algunos dicen, que era esto el principio de alguna cancion, á cuyo aire se debia cantar este Salmo. Otros creen, que DAVID se da este título á sí mismo, como en el Salmo precedente *v.* 6., viéndose á manera de una fugitiva paloma, echado de su ciudad, sin atreverse á hablar, y en la necesidad de contrahacerse, y parecer loco por temor de los filisteos. 1. *Regum* xxi. 13. Otros finalmente dicen, que es nombre de un instrumento músico. Los santos padres reconocen en este Salmo los sentimientos de Jesu-Cristo en el tiempo de su pasion.

2 Aquis, y sus cortesanos: ó mas bien Saul, y los que le perseguian. Si se aplica esta oracion á Cristo, se entiende toda especie de hombre, y especialmente el pecado del hombre, ó de Adan, que era la causa de todo.

3 O en el lleno del dia. Parece que el sentido es, que temia la luz del dia por no ser descubierto, siendo tantos los que iban en su seguimiento: mas que poniendo en Dios su confianza, nada tenia que temer, aunque se viese cercado de enemigos en la mayor claridad ó luz del dia, que es cuando el sol está mas alto. Otros lo esplican de otros modos. El hebreo: *porque muchos, los que pelean contra mí, ó alto*, ó Dios altísimo, *de dia te temeré; yo en tí confiaré*. Otros trasladan la palabra מרום, *desde alto;* esto es, valiéndose de su poder y elevacion para dominarme: término tomado de la proporcion, que ofrecen los lugares altos, para asaltar ó hacerse dueños de los que están mas bajos. Y tambien: *en el dia en que temeré, yo confiaré en tí*, que es la espresion que siguen algunos, y acredita mas la firmeza de su confianza en Dios.

4 *Mis palabras*. Las palabras que yo he recibido de Dios en órden á mí. El hebreo דברו, *la palabra de él*. Estas eran las promesas, que Dios le habia hecho de darle el reino de Saul, ó de Israel, para él y para su posteridad.

* 1. *Regum* xxi. 12.

bo quid faciat mihi caro.

6 Totâ die verba mea execrabantur: adversùm me omnes cogitationes eorum, in malum.

7 Inhabitabunt et abscondent: ipsi calcaneum meum observabunt.

Sicut sustinuerunt animam meam,

8 Pro nihilo salvos facies illos: in ira populos confringes.

9 Deus, vitam meam annuntiavi tibi: posuisti lacrimas meas in conspectu tuo,

Sicut et in promissione tua:

temeré lo que haga conmigo la carne[1].

6 Todo dia abominaban mis palabras: contra mí todos los pensamientos de ellos, para lo malo.

7 Habitarán[2] dentro, y se esconderán, ellos atisbarán mi calcañar.

Como aguardáron mi alma[3],

8 Por cosa ninguna los harás salvos[4]: con ira quebrantarás los pueblos.

9 O Dios, á tí te he manifestado mi vida: tú pusiste mis lágrimas delante de tí[5],

Conforme á tu promesa[6]:

1 Cuando Dios protege y asiste, ¿que puede oponer el hombre flaco y miserable? *La carne;* así es nombrado frecuentemente el hombre, de la parte mas flaca, frágil y caduca; para que en vista de esto se humille, y conozca su miseria.

2 Si se habla de los cortesanos de Saul, se toma el futuro por el pretérito: se juntaban en conciliábulos, disimulaban, y espiaban mis pasos, para saber adonde iba yo, de donde salia, y en que me ocupaba. Pero en el rigor de la letra es un sentido profético, que mira á los conciliábulos de los judíos, despues que hubiéron conspirado contra la vida de Jesu-Cristo, y por temor del pueblo no se atrevian á manifestar sus perversos designios. El *habitarán dentro, y se esconderán,* quiere decir: habitarán juntamente conmigo, como amigos y familiares; y entretanto se esconderán para consultar en sus conventículos, y maquinar contra mí ardides y engaños para quitarme la vida.

3 Como aguardáron ocasion de quitarme la vida, significada por *el alma.* En el hebreo pertenece esto al versículo precedente: *observan mis pasos, como esperando* ocasion para quitarme la vida.

4 *Pro nihilo,* esto es, *de ningun modo.* El hebreo ofrece otros sentidos: *¿por iniquidad escaparán ellos?* Como si dijera: ¿los salvarás en pago de su iniquidad? No por cierto; ántes bien en ira destruye, ó Dios, estas gentes. Otros: *su salud* está puesta *en iniquidad;* esto es, ponen toda su confianza en sus engaños y maldades, como si por ellas pudieran librarse de todos los peligros.

5 Os he hecho presente, Señor, las aflicciones de mi vida; y tengo el consuelo de ver, que están delante de vos mis lágrimas y mis ruegos.

6 En la version hemos seguido la distribucion y puntuacion, que tienen las palabras en la Vulgata. Otros lo disponen y esplican de este modo: cuento seguramente, que segun vuestras promesas serán disipados mis enemigos en el tiempo mismo, que vuestra providencia tiene destinado; y yo en cualquiera que os invoco, inmediatamente me haceis conocer, que vos sois mi Dios. El hebreo nos presenta otro sentido, y otras imágenes muy bellas: *contado has tú mis huidas;* esto es: tú, Señor, sabes cuantas veces he andado peregrino por tu causa, huyendo, y escondiendome de la violencia y tiranía de mis enemigos. *Pon mis lágrimas en tu odre:* no permitas que sean perdidas tantas lágrimas y suspiros: ten cuenta con ellas, guárdalas en tu memoria, y haz de ellas como un depósito ó reservatorio, para que su abundancia te mueva á socorrerme. *¿Por ventura no están en tu registro? Entónces mis enemigos volverán las espaldas el dia que yo clamaré: esto sé, que Dios está por mí.*

10 Tunc convertentur inimici mei retrorsùm:
In quacumque die invocavero te: ecce cognovi quoniam Deus meus es.
11 In Deo laudabo verbum, in Domino laudabo sermonem: in Deo speravi, non timebo quid faciat mihi homo.
12 In me sunt Deus vota tua, quæ reddam, laudationes tibi.

13 Quoniam eripuisti animam meam de morte, et pedes meos de lapsu: ut placeam coram Deo in lumine viventium.

10 Entónces se volverán atrás mis enemigos:
En cualquier dia que te he invocado, he aquí que yo he conocido, que tú eres mi Dios.
11 En Dios alabaré la palabra[1], en el Señor alabaré el habla: en Dios esperé, no temeré lo que haga conmigo el hombre.
12 Sobre mí están[2], ó Dios, los votos tuyos, que cumpliré como alabanzas á tí.
13 Por cuanto has librado mi alma de la muerte, y mis piés de caida[3]: para que yo sea acepto delante de Dios en la luz de los vivientes[4].

SALMO LVI.

David en persona de Cristo pide socorro contra sus enemigos.

In finem,
1 Ne disperdas, David in titu-

Para el fin,
1 No destruyas[5]: de David pa-

1 Véase el vers. 5. En el hebreo, como en nuestra version, por *palabra*, y *habla*, se repite la misma voz דבר, *res, verbum, negotium:* esto es, las promesas que Dios me tiene hechas, de colmarme de beneficios, y de librarme de todos mis enemigos, y el perfecto cumplimiento de todas ellas.

2 Sobre mí están como una carga, de la que me descargaré, cuando cumpla *tus votos*, esto es, los votos, *que he hecho á tí para alabarte, ó que son alabanzas tuyas.* Lo que hace relacion á los sacrificios de alabanza y eucarísticos, que estaban prevenidos por la ley para dar gracias por los beneficios recibidos.

3 Porque me habeis librado, Dios mio, de caer en los lazos, que mis enemigos me tenian armados; porque me habeis sacado de tan continuos peligros de muerte, para que yo me emplee, miéntras que goce la comun luz de los vivientes, en procurar hacerme cada dia mas grato á vuestros ojos.

4 Algunos aplican esto á los deseos de ir á Jerusalen: entre la luz, y la alegría del pueblo de Jerusalen; considerando á David como en tinieblas, por hallarse en medio de pueblos idólatras.

5 David compuso este Salmo, cuando se vió obligado á guarecerse en la cueva de Engaddi, huyendo del furor de Saul, que iba en su seguimiento. 1. *Regum* xxiv. 1. 2. Las palabras *ne disperdas*, se esplican comunmente en boca de David hablando con Dios: no me entregues á mis enemigos, para que me acaben. Mas otros confiesan ingenuamente, que no saben á que propósito están aquí. En el hebreo les corresponde אל־תשחת, *Al-taschéth*, y se cree, que son ó principio de alguna cancion vulgar, á cuyo tono se debia cantar este Salmo, ó título de oraciones hechas en peligros graves de la vida, ó nombre de instrumento; y así trasladan el título del hebreo de este modo: *Micthám de David, cuando se retiró á la cueva huyendo de Saul*, dado al *maestro de los músicos sobre Al-taschéth.* Duguet habiendo observado que los salmos, que tienen por título *ne disperdas*, están llenos de amenazas contra los pecadores, y de promesas á favor de los justos, cree ser esta una breve oracion, y el *epígrafe* del Salmo.

li inscriptionem, cùm fugeret à facie Saül in speluncam *.

MISERERE mei Deus, miserere mei: quoniam in te confidit anima mea.

Et in umbra alarum tuarum sperabo, donec transeat iniquitas.

3 Clamabo ad Deum Altissimum: Deum qui benefecit mihi.

4 Misit de cœlo, et liberavit me: dedit in opprobrium conculcantes me.

Misit Deus misericordiam suam, et veritatem suam,

5 Et eripuit animam meam de medio catulorum leonum: dormivi conturbatus.

Filii hominum dentes eorum arma et sagittæ: et lingua eorum gladius acutus.

6 Exaltare super cœlos Deus: et in omnem terram gloria tua.

7 Laqueum paraverunt pedibus meis: et incurvaverunt animam meam.

ra la inscripcion del título, cuando huia de la presencia de Saul á la cueva.

APIADATE de mí, Dios, apiádate de mí: porque en tí confia mi alma [1].

Y en la sombra de tus alas esperaré, hasta que pase la iniquidad [2].

3 Clamaré al Dios Altísimo, al Dios que me hizo bienes.

4 Envió del cielo [3], y me libró: cubrió de oprobio á los que me pisaban.

Envió Dios su misericordia, y su verdad,

5 Y sacó mi alma de medio de los cachorros de los leones: conturbado me dormí [4].

Hijos de los hombres [5], los dientes de ellos son armas y saetas, y su lengua espada afilada [6].

6 Seas ensalzado, ó Dios, sobre los cielos, y tu gloria por toda la tierra [7].

7 Han armado un lazo á mis piés, y han encorvado mi alma.

1 Ferrar.: *en tí se abrigó mi alma.*

2 El testo hebreo: *hasta que pasen los trabajos.* Los quebrantos y tribulaciones, que me ocasionan la iniquidad y el odio de mis contrarios.

3 Su misericordia, para librarme; ó quien me salvase de una manera milagrosa, haciendo que se viesen los efectos de su misericordia, y de la verdad de sus promesas, ó de su justicia. El hebreo: *enviará desde los cielos, y me salvará de la afrenta del que me traga.* Del que me anda persiguiendo á manera de un leon hambriento, con la boca abierta para tragarme.

4 Otros suplen, *entre los cuales;* porque el temor de verme cercado de ellos, no me dejaba reposar, ni conciliar el sueño. El hebreo se espone de diversos modos: *mi alma durmió en medio de feroces leones:* otros aplican el *feroces* á hijos *de los hombres* de este modo: *feroces son los hijos de los hombres.*

5 Como si dijera: los hijos de los hombres son tales, que sus dientes son como armas y saetas.

6 Tales son los calumniadores, y cortesanos aduladores, que exasperan contra mí el ánimo de Saul. 1. *Reg.* xxiv. 10.

7 En este apóstrofe del profeta se reconocen sus ansias, y un vaticinio espreso de la ascension de Jesu-Cristo á los cielos, y de la propagacion de su gloria, y de este misterio por toda la tierra. S. Atanasio, S. Agustin y San Hilario, y la iglesia en su oficio solemne.

* II. *Regum* xxii. 1. *et* xxiv. 4.

Foderunt ante faciem meam foveam: et inciderunt in eam.

8 Paratum cor meum Deus, paratum cor meum: cantabo, et psalmum dicam.

9 Exurge gloria mea, exurge psalterium et cithara: exurgam diluculo.

10 Confitebor tibi in populis Domine: et psalmum dicam tibi in gentibus:

11 Quoniam magnificata est usque ad cœlos misericordia tua, et usque ad nubes veritas tua.

12 Exaltare super cœlos Deus: et super omnem terram gloria tua.

Caváron delante de mí hoyo, y cayéron en él [1].

8 Preparado está mi corazon, ó Dios, preparado mi corazon [2]: cantaré, y salmearé.

9 Levántate gloria mia, levántate salterio [3], y cítara: me levantaré de madrugada [4].

10 Te alabaré entre los pueblos, Señor; y salmearé á tí entre las naciones:

11 Porque tu misericordia ha sido engrandecida hasta los cielos, y tu verdad hasta las nubes.

12 Seas ensalzado, ó Dios, sobre los cielos, y tu gloria sobre toda la tierra [5].

SALMO LVII.

David en este Salmo se lamenta contra las injusticias de los consejeros y cortesanos de Saul. Ruega al Señor que los confunda, para que su iglesia se consuele, y tenga materia de darle gloria.

In finem,

1 Ne disperdas, David in tituli inscriptionem.

SI verè utique justitiam loquimini: recta judicate, filii hominum.

3 Etenim in corde iniquitates

Para el fin,

1 No destruyas: de David para la inscripcion del título [6].

SI verdaderamente hablais justicia: juzgad con rectitud, hijos de los hombres [7].

3 Pues obrais iniquidades en el

1 Lo que puede ser alusivo á los dos lances, en que Dios le puso en las manos á Saul. 1. *Reg.* xxiv. *et* xxvi. Todo es figura de las victorias de Cristo sobre la muerte y el infierno.

2 Para todo lo que querais hacer de mí.

3 Alma mia, ó lengua mia, como en el *Génes.* xlix. 6. *Salm.* xv. 9.

4 Es una prosopopeya. Me levantaré de mañana: sobre lo cual dice S. Agustin: *me persuado, que reconoceis en estas palabras á Cristo, que resucita.*

5 Vemos que la gloria de Cristo está difundida por toda la tierra; y como este es efecto de su gloriosa exaltacion sobre los cielos, debemos creer esta exaltacion, que no vemos. Véase San Agustin.

6 La palabra *título* significa aquí y en otros lugares *columna.* Véase el *Salm.* xv. n. 1. El hebreo: *Micthám á David:* dado al *maestro de los músicos sobre Altascheth.*

7 El hebreo con mayor énfasis y vehemencia: *¿por ventura, ó consistorio, pronunciais de verdad justicia? ¿juzgais rectamente, ó hijos de Adan?* Endereza su discurso á los consejeros y cortesanos de Saul, como si dijera: ¿por qué blasonais y os preciais tanto de justiciéros, trayendo de contínuo vanamente el nombre de justicia en vuestra boca, y desmintiendo á cada paso vuestras palabras con la injusticia de vuestras obras? *No sea justicia de labios, sino de obras.*

operamini: in terra injustitias manus vestræ concinnant.

4 Alienati sunt peccatores à vulva, erraverunt ab utero: locuti sunt falsa.

5 Furor illis secundùm similitudinem serpentis: sicut aspidis surdæ, et obturantis aures suas,

6 Quæ non exaudiet vocem incantantium: et venefici incantantis sapienter.

7 Deus conteret dentes eorum in ore ipsorum: molas leonum confringet Dominus.

8 Ad nihilum devenient tamquam aqua decurrens: intendit ar-

corazon: vuestras manos traman[1] injusticias en la tierra.

4 Los pecadores desde la matriz se enagenáron[2], erráron desde el vientre[3]: habláron falso.

5 El furor de ellos es semejante al de la serpiente: como el del áspid[4] sordo, y que tapa sus orejas,

6 Que no oirá la voz de encantadores, ni del hechicero[5], que encanta diestramente.

7 Dios desmenuzará los dientes de ellos en la boca de ellos mismos: el Señor quebrantará las muelas de los leones.

8 Se reducirán á la nada como agua que corre: tuvo entesa-

1 Paliando la verdad, y haciendo ver que es justo, lo que es una conocida injusticia. El hebreo: *pesais*, ó balanceais *la violencia de vuestras manos;* lo que corresponde bien á la idea del juez. Quiere decir, deliberais maduramente sobre los modos de ponerla en ejecucion: ó haceis semblante de guardar alguna forma de justicia para oprimirme mas de lleno. *Salm.* xciii. 21. Isaías x. 1. O tambien, *nivelais* allanando y quitando todas las dificultades y tropiezos, que se pueden encontrar.

2 Desde el principio de vuestra vida os habeis apartado de Dios, de su obediencia y amor, como si no fuerais de su pueblo. Isaías xlviii. 8. *Efes.* ii. 12. La fuerza del pecado original se descubre desde la cuna.

3 Desde los años de vuestra infancia, cuando llegando al uso de la razon, por un efecto de vuestra voluntad depravada os afirmasteis en la corrupcion del pecado, que sacasteis ya del vientre materno. *Efes.* ii. 3.

4 Se creia que el áspid, luego que sentia el encantador ó el mago, aplicaba una de sus orejas á la tierra, y tapaba la otra con la cola para no oir las palabras de su magia, con que adormecian ó inutilizaban la eficacia de su veneno. Con esto quiere dar á entender David, que sus enemigos endurecidos y obstinados en el mal, no querian recibir palabra alguna de correccion, que suavizase su malicia. Mas no porque usa aquí de esta comparacion, se ha de creer, que aprueba el uso de las artes mágicas, condenadas en el *Deuter.* xviii. 10. 11., ni que da por cierto lo que aquí se insinúa del áspid; pues habla acomodándose á la opinion popular, y tomando la comparacion para el intento de una cosa, que estaba acreditada en el concepto comun: sobre lo cual puede verse la *Disert.* de Calmet.

5 Que sea verdad ó mentira que el áspid se tapa con la cola los oidos, para burlarse y no oir las canciones mágicas, eso no hace al caso para la esplicacion de este lugar: porque David saca este símil de lo que entónces vulgarmente se tenia por cierto, sin definir si lo era, ó no. El símil tiene esta esplicacion: del mismo modo los consejeros de Saul no dan oidos á razones justas de mi justa defensa, ántes se los tapan, como el *áspid sordo*, así llamado, no porque lo sea, sino porque él se ensordece adrede, tapando los oidos para no oir á los sabios encantadores.

cum suum donec infirmentur.

9 Sicut cera, quæ fluit, auferentur: supercecidit ignis, et non viderunt solem.

10 Priusquam intelligerent spinæ vestræ rhamnum: sicut viventes, sic in ira absorbet eos.

11 Lætabitur justus cùm viderit vindictam: manus suas lavabit in sanguine peccatoris.

12 Et dicet homo: Si utique est fructus justo: utique est Deus judicans eos in terra.

do su arco, hasta que sean debilitados [1].

9 Serán destruidos, como la cera que se derrite: cayó fuego de arriba, y no viéron el sol [2].

10 Antes que vuestras espinas entiendan ser cambron [3]: así él en su ira los devorará, como aun vivos.

11 Se alegrará el justo cuando viere la venganza: sus manos lavará en la sangre del pecador [4].

12 Y dirá el hombre: Si [5] de cierto hay fruto para el justo: de cierto hay Dios, que los juzga sobre la tierra.

SALMO LVIII.

David puesto en grande riesgo de caer en las manos de Saul, recurre á Dios, y le suplica humildemente, que tome por su cuenta la venganza; por lo que se obliga á mostrar su agradecimiento, y emplearse en alabarle.

In finem,

1 Ne disperdas, David in tituli inscriptionem, quando misit Saül, et custodivit domum ejus, ut eum interficeret *.

Para el fin,

1 No destruyas: de David para la inscripcion del título, cuando envió Saul, y puso guardias á su casa, para matarle [6].

1 El hebreo: *arroje* Dios *sus saetas, y en un instante sean cortados;* ó sean como si hubiéran sido segados: *como el caracol que se deshace, vayan,* pasen de este mundo: *como el aborto de una muger, no vean el sol.* Todas estas imágenes denotan muy bien la suerte inconstante de los impíos.

2 Hasta que como cera, que se derrite al calor del fuego, quedeis enteramente deshechos, y venga sobre vosotros el fuego de la venganza divina, que os prive del uso de la luz comun á todos los vivientes, como priva á un aborto. La Ferrar. traduce este verso así: *como caracol de desleimiento ande, como abortado de muger, que no viéron sol.*

3 ¡O impíos, que desde vuestro nacimiento sois nocivos como las espinas! Dios os destruya con tiempo, ántes que crezca y se fortifique vuestra malicia; á manera de tierno y verde espino, que por último viene á crecer y formarse en arbusto, endureciéndose y armándose de duras y agudas espinas, con que lastima y atraviesa la mano, que se le acerca ó le toca. Es el sentido que da S. Gerónimo.

4 Será tanta la sangre que se derrame, que podrá lavarse las manos. Véase otra espresion semejante en el *Apocal.* xiv. 20. El hebreo: *lavará sus piés;* término tomado de los guerreros victoriosos, para denotar la grande derrota y matanza hecha en los enemigos. *Salm.* lxvii. S. Agustin en otro sentido lo esplica diciendo, que viendo el castigo del impío, crecerá en él la piedad.

5 Si el justo saca fruto, y es recompensado por sus buenas obras, tambien será cierto, que se le castigará al malo; puesto que Dios es rectísimo juez.

6 El título de este Salmo dice cuál es el argumento á que mira el sentido lite-

* 1. *Regum* xix. 11.

ERIPE me de inimicis meis Deus meus: et ab insurgentibus in me libera me.

3 Eripe me de operantibus iniquitatem: et de viris sanguinum salva me.

4 Quia ecce ceperunt animam meam: irruerunt in me fortes.

5 Neque iniquitas mea, neque peccatum meum Domine, sine iniquitate cucurri, et direxi.

6 Exurge in occursum meum, et vide: et tu Domine Deus virtutum, Deus Israël,

Intende ad visitandas omnes gentes: non miserearis omnibus, qui operantur iniquitatem.

7 Convertentur ad vesperum: et famem patientur ut canes, et circuibunt civitatem.

8 Ecce loquentur in ore suo, et gladius in labiis eorum: quoniam

SACAME, Dios mio, de mis enemigos, y líbrame de los que se levantan contra mí.

3 Sácame de los que obran iniquidad, y de los hombres sanguinarios sálvame.

4 Pues he aquí que hiciéron presa de mi alma [1]: se arrojáron sobre mí los fuertes [2].

5 Ni maldad mia, ni pecado mio [3], Señor: sin injusticia corrí, y enderezé [4].

6 Levántate á mi encuentro [5], y mira: y tú, Señor Dios de los poderíos, Dios de Israel,

Atiende á visitar todas las naciones [6]: no uses de piedad con ninguno de todos los que obran iniquidad.

7 Volverán á la tarde: y padecerán hambre como perros, y darán vueltas á la ciudad [7].

8 He aquí que hablarán en su boca, y espada en los labios de

ral, y que puede leerse en el 1. *de los Reyes* xix. 11. El espiritual puede adaptarse con mucha propiedad á lo que debia suceder al salvador del mundo de parte de los judíos, á la disposicion de estos, y á la vocacion de los gentiles, y generalmente tambien á todos los justos, que son violenta é injustamente perseguidos. Para inteligencia de lo demas véase el título de los *salmos* lv. lvi.

1 Se ha de suponer, que David decia esto, cuando estaba ya en salvo, y fuera de su casa, donde lo habian sitiado.

2 Los soldados y gente, que habia enviado Saul para prenderle en su misma casa. El hebreo: *se juntáron sobre mi fuertes.*

3 *Ni pecado mio* ha habido, que fuese la causa de esta persecucion.

4 *Corrí* la carrera de mi vida. *Enderezé* mis pasos ú operaciones. El hebreo: *sin iniquidad corren y se previenen;* esto es, aunque en mí no hay iniquidad, ni ofensa alguna contra Saul, esto no obstante mis enemigos corren y se preparan contra mí. *¿Quien de vosotros me acusará de pecado?* JOANN. viii. 4. 6., decia Jesu-Cristo á los judios.

5 Corred prontamente á defenderme. Vos, Señor, el Dios de Israel, el Dios de los egércitos, haced un castigo ejemplar con estos impíos, que de cada dia añaden delitos á delitos, y se hacen indignos de vuestra misericordia.

6 Atiende no á mí solamente, sino á todos los oprimidos en todo el mundo; mas en un sentido general quiere esto decir, que cuando Dios como juez de todas las naciones se aplicase á visitar sus maldades segun las reglas de su justicia, no perdonará de ningun modo á los pecadores; porque entónces no será ya tiempo de clemencia, sino de rigor.

7 Describe la solicitud, y ardimiento de los ministros de Saul para sorprender á David, y los compara á perros ambrientos y rabiosos. *Hablarán en su boca;* esto es, en voz baja, entre dientes.

quis audivit?

9 Et tu Domine deridebis eos: ad nihilum deduces omnes gentes.

10 Fortitudinem meam ad te custodiam, quia Deus susceptor meus es:

11 Deus meus, misericordia ejus præveniet me.

12 Deus ostendet mihi super inimicos meos, ne occîdas eos: nequando obliviscantur populi mei.

Disperge illos in virtute tua: et depone eos protector meus Domine:

13 Delictum oris eorum, sermonem labiorum ipsorum: et

ellos [1]: porque ¿quien [2] ha oido?

9 Mas tú, Señor, te burlarás de ellos: anonadarás á todas las gentes [3].

10 Guardaré para tí mi fortaleza, porque tú eres Dios amparador mio [4]:

11 Dios mio, la misericordia de él se me adelantará.

12 Dios me dará [5] indicios acerca de mis enemigos, no los mates; porque tal vez no se olviden mis pueblos [6].

Dispérsalos con tu poder [7], y abátelos, Señor, protector mio:

13 Por el delito de su boca [8], por las palabras de sus labios: y

1 Palabras de insulto, creyendo ya tenerme en su poder: ó de calumnias y de ultrages, ó de furor y amenazas. San Agustin espone estos dos versículos de la conversion de los judíos al fin del mundo. S. Gerónimo, S. Hilario, Teodoreto y otros creen, que alude el profeta á su dispersion, despues que Tito destruyó la ciudad de Jerusalen.

2 Otros lo esponen de este modo: bien podemos hablar con libertad; porque nadie nos oye, ni hay quien pueda dar de ello aviso á David. El hebreo: *¿porque quién hay que lo oiga?* Lo que muchos aplican á los que no creen, que hay providencia ni juicio de Dios.

3 Aniquilarás los vanos designios de los pueblos enemigos del tuyo. Los lxx.: *en nada tendrás todas las gentes;* y este tambien es el sentido de la Vulgata. El hebreo mas claro: *te mofarás de todas las gentes.*

4 A tí atribuiré la fortaleza, que me das para ser superior á mis enemigos. El hebreo: *para tí reservaré la fortaleza de él,* de mi enemigo; porque tú pelearás por mí. Y sigue el versículo segun los lxx. *Pues tú eres el Dios defensor mio, el Dios mio. La misericordia de él:* esto es, *del amparador mio.*

5 Indicios del castigo, que dará á mis enemigos. El hebreo: *Dios me hará ver en mis émulos* el castigo.

6 Del castigo que tú hicieres, y que conviene tengan en memoria, para que conozcan y respeten tu justicia. *Populi mei* está en nominativo, como es claro por el hebreo. Los lxx.: *porque no se olviden de tu ley.*

7 Esta profecía se vé ha tenido su entero cumplimiento en los judíos, que fuéron y están dispersos despues de la muerte de Jesu-Cristo. S. Agustin.

8 Es necesario suplir alguna preposicion, *ob,* ó *propter.* El pecado de su boca, y el delito. El delito grande que cometiéron los judíos, del que todavía padecen la pena, y la padecerán hasta el fin del mundo, fué el haber pedido con tanta insolencia y rabia á Pilato la muerte de Jesu-Cristo, y la execracion de haber cargado sobre sí y sobre sus hijos la sangre del inocente, y las mentiras y blasfemias que dijéron contra el Señor, y se refieren por los sagrados evangelistas.

comprehendantur in superbia sua.

Et de execratione et mendacio annuntiabuntur

14 In consummatione: in ira consummationis, et non erunt.

Et scient quia Deus dominabitur Jacob: et finium terræ.

15 Convertentur ad vesperam, et famem patientur ut canes: et circuibunt civitatem.

16 Ipsi dispergentur ad manducandum: si verò non fuerint saturati, et murmurabunt.

17 Ego autem cantabo fortitudinem tuam: et exultabo manè misericordiam tuam.

Quia factus es susceptor meus, et refugium meum, in die tribulationis meæ.

18 Adjutor meus tibi psallam, quia Deus susceptor meus es: Deus meus misericordia mea.

sean presos en su misma soberbia.

Y por su execracion y mentira serán anunciados [1]

14 Por el acabamiento: por la ira del acabamiento, y no serán [2].

Y sabrán que Dios dominará á Jacob, y á los términos de la tierra.

15 Se volverán á la tarde, y padecerán hambre como perros, y darán vueltas á la ciudad [3].

16 Ellos mismos andarán dispersos para comer: y si no se hartaren, aun murmurarán [4].

17 Mas yo cantaré tu fortaleza, y alabaré con regocijo en la mañana tu misericordia [5].

Porque te has hecho mi amparador, y mi refugio, en el dia de mi tribulacion.

18 Tañeré salmos á tí, ayudador mio, porque eres Dios amparador mio: Dios mio, misericordia mia [6].

1 *Serán anunciados*, quiere decir, serán la fábula del vulgo, y públicamente murmurados é infamados, por causa de la *ira* de Dios en acabar con ellos.

2 El *acabamiento* es la ruina, y destruccion de Jerusalen. No serán mas pueblo, no tendrán mas rey, ni sacerdote, ni patria, ni reino, ni estado fijo sobre la tierra.

3 Véase arriba el *v.* 7.

4 Andarán de puerta en puerta como mendigos buscando el pan; y por cuanto sucederá frecuentemente, que por falta de él no puedan saciar su hambre, llenos de impaciencia murmurarán.

5 En lo que da á entender, que los ministros de Saul creian tener asegurada la presa, y esperaban la mañana para hacerle morir. 1. *Reg.* xix. 11. Quiere decir: en el punto mismo en que esta gente cree tenerme entre sus manos, yo me veo en salvo, y con un grande motivo de bendecirte, y alabarte por la grande misericordia, que has usado conmigo, librandome de su furor. Este versículo, y los dos siguientes pueden aplicarse á Jesu-Cristo, y considerarle al mismo tiempo dando gracias á su eterno Padre la mañana de su gloriosa resurreccion, por haberle librado del imperio de la muerte, y del poder de todos sus enemigos.

6 Es muy tierna aquella espresion, *Dios mio, misericordia mia:* sobre la cual dice S. Agustin: *todo cuanto yo soy, es efecto de tu misericordia.* ¡O palabra! á cuyo abrigo ninguno debe desesperar.

SALMO LIX.

Salmo eucarístico, en el que David por haber vencido á sus enemigos, se regocija en el Señor, á quien era deudor del reino, y de las victorias, que habia alcanzado. Le ruega que acabe la obra comenzada contra los enemigos, que le quedaban.

In finem,

1 Pro his, qui immutabuntur, in tituli inscriptionem ipsi David in doctrinam,

2 Cùm succendit Mesopotamiam Syriæ, et Sobal, et convertit Joab, et percussit Idumæam in valle Salinarum duodecim millia *.

DEUS repulisti nos, et destruxisti nos: iratus es, et misertus es nobis.

4 Commovisti terram, et conturbasti eam: sana contritiones ejus, quia commota est.

5 Ostendisti populo tuo dura: potasti nos vino compunctionis.

Para el fin,

1 Por aquellos, que serán mudados [1], para la inscripcion del título: del mismo David [2], para instruccion,

2 Cuando quemó la Mesopotamia de Siria, y á Sobal [3], y vuelto Joab, destrozó la Idumea en el valle de las Salinas con la derrota de doce mil hombres [4].

DIOS, desechástenos [5], y nos destruiste: te enojaste, y tuviste misericordia de nosotros [6].

4 Conmoviste la tierra, y la turbaste: sana sus quiebras, porque está conmovida [7].

5 Mostraste á tu pueblo cosas duras: dístenos á beber vino de compuncion [8].

1 Véase el título del *Salmo* xliv.

2 Véase el del *Salmo* xxxi. El hebreo: *Micthám á David para enseñar,* dado al maestro de los músicos sobre *Schuschán nghedhúth;* esto es, dado al colegio de los músicos como un formulario de *epinicio,* para hacerlo aprender á sus discípulos, y y tal vez á todo el pueblo, para que honrasen el triunfo de David, en lugar de las canciones vulgares, que se usaban en semejantes ocasiones. I. *Reg.* xviii. 6. *Salm.* lxvii. 12. 26. Las palabras עדות על־שושן, pueden trasladarse: *azucena de testimonio,* ó *rosa de adorno;* y no se sabe, si era un nombre de instrumento, ó principio de alguna cancion vulgar. *Salm.* lxxix. 1.

3 Véase esta historia en el II. *de los Reyes* viii. 1. y x. 7. y en el I. *de los Paralip.* xviii. 1.

4 En el citado *Libro de los Reyes,* y de los *Paralipomenos,* se hace mencion de diez y ocho mil; puede ser, que estos doce mil fuesen muertos en batalla campal, y los otros seis mil en otros encuentros. Otros creen, que se habla aquí de otra espedicion hecha por Joab, de la que se hace alguna memoria en el *Lib.* III. *de los Reyes* xi. 15. 16.

5 Esto debe entenderse de las graves calamidades, que sufrió el pueblo bajo de los jueces, y del reino de Saul, de este modo: en otro tiempo enojado, Dios mio, con nosotros, como indignos de vuestra proteccion nos desechásteis, y permitisteis, que nuestros enemigos nos apremiasen; mas al fin de todo esto, aplacado, misericordiosamente nos salvásteis.

6 Véase el *Deuter.* xxxii. 39.

7 Tú has hecho sentir terribles sacudidas de adversidades á la tierra de Israel. Está tomada la traslacion de los terremotos; y así en el hebreo se dice, continuandose la alegoría: *hiciste temblar la tierra: abrístela: sana sus quebraduras, porque titubea.*

8 De tristeza, amargura y dolor. El hebreo: *vino de perturbacion,* dejándonos

* II. *Regum* viii. 1. *et* x, 7. *et* I. *Paralip.* xviii. 1.

6 Dedisti metuentibus te significationem: ut fugiant à facie arcûs:

Ut liberentur dilecti tui:

7 Salvum fac dexterâ tuâ, et exaudi me.

8 Deus locutus est in sancto suo: Lætabor, et partibor Sichimam: et convallem tabernaculorum metibor.

9 Meus est Galaad, et meus est Manasses: et Ephraïm fortitudo capitis mei.

Juda rex meus:

6 Diste á los que te temen una señal[1], para que huyan de la faz del arco[2]:

Y se libren tus amados:

7 Sálvame con tu diestra, y óyeme.

8 Dios habló en su santuario[3]: Me alegraré[4], y partiré á Sichêm[5], y mediré el valle de las tiendas.

9 Mio es Galaad, y mio es Manasses: y Ephraim[6] fortaleza de mi cabeza.

Judá mi rey[7]:

como aturdidos, y sin saber que hacernos, á semejanza de los que pierden el sentido, por el esceso del vino que bebiéron. Ferrar.: *vino de temblor.* Véase la amenaza del *Deuteron.* xxviii. 34.

1 Quiere decir, que Dios los socorreria, y ayudaria contra todos los enemigos, siempre que volviesen sobre sí, y le temiesen. En lo que se alude á la costumbre de levantar una bandera en un lugar elevado, para que supiesen adonde se habian de refugiar los que huian, viéndose perseguidos, y acosados. Isaí. xi. 12. Otros lo esponen de este modo: vos, Dios mio, disteis en otro tiempo á los que os temian, una señal de vuestra misericordia, para que se librasen de los terribles azotes de vuestra justicia: y dicen que se hace alusion á lo que sucedió, cuando Moises por órden de Dios hizo rociar las puertas de los israelitas con la sangre del cordero, que debia servir de señal al ángel esterminador, para que no les hiciese ningun daño, al mismo tiempo que mataba á todos los primogénitos de Egipto. *Exod.* xii. A los cristianos les es dada la señal de la cruz, para que por ella eviten la ira del Señor, y alcancen su misericordia. Y S. Agustin añade: *por la paciencia en las tribulaciones temporales señalaste á los tuyos el modo de huir de la ira del fuego eterno.*

2 El hebreo: *por amor de la verdad;* no por algun mérito nuestro, sino solamente por ratificar la verdad de tus promesas. Mas observan los críticos, que está alterado el testo, y que debe leerse קשת con ת, *el arco,* como en la Vulgata, y no קשט con ט, *la verdad,* como se lee ahora en el hebreo.

3 S. Gerónimo: *en el santuario,* donde daba sus oráculos. S. Agustin: *en su santo. ¿En qué santo suyo? Dios estaba en Cristo reconciliando al mundo consigo.*

4 Le prometió el Señor á David, que él gozaria de su victoria, poseyendo pacíficamente el reino de Israel, y aun sobre aquellas provincias, que mas larga y pertinazmente habian seguido el partido de Saul, como fuéron los lugares, que aquí particularmente se nombran. Dios tenia declarado por sus oráculos, dice el santo rey, que dueño yo algun dia de Samaria, y del valle vecino de Soccot, tendria el gusto de medir sus amenos campos, y de repartirlos entre mis gentes.

5 *A Samaria,* donde estaba la ciudad de Siquen. *El valle de las tiendas,* esto es, *Soccot.*

6 En cuya tribu por su gran número, y por su valor en las armas consiste la fuerza principal de mi reino. *Deuteron.* xxxiii. 17. *Salm.* lxxvii. 9. Pero aquí se entienden comunmente las diez tribus.

7 Véase el *Génes.* lxix. 10., que puede servir de esposicion á este lugar. El hebreo: *Judá, mi legislador;* y lo mismo viene á decir la Ferrar.: *yehudah mi escribano:* en Jerusalen, ciudad principal de Judá, y de todo Israel, está el gran consejo de los setenta jueces, *Númer.* xi. 16., y mi corte soberana de justicia. *Salm.* cxxi. 5.

10 Moab olla spei meæ.

In Idumæam extendam calceamentum meum: mihi alienigenæ subditi sunt.

11 ¿Quis deducet me in civitatem munitam? ¿quis deducet me usque in Idumæam?

12 ¿Nonne tu Deus, qui repulisti nos: et non egredieris Deus in virtutibus nostris?

13 Da nobis auxilium de tribulatione: quia vana salus hominis.

14 In Deo faciemus virtutem: et ipse ad nihilum deducet tribulantes nos.

10 Moab olla [1] de mi esperanza.

Sobre la Idumea estenderé mi calzado [2]: sometidos me están los estrangeros [3].

11 ¿Quien me conducirá [4] á la ciudad fortificada? ¿quien me conducirá hasta la Idumea?

12 ¿Quien sino tú, ó Dios, que nos desechaste [5]: y no saldrás, ó Dios, en nuestros egércitos?

13 Danos socorro en la tribulacion: porque vana es la salud del hombre.

14 En Dios harémos proezas [6]; y él mismo reducirá á nada á los que nos angustian.

SALMO LX.

Salmo eucarístico, y profético, en el cual David implora el auxilio del Señor, y suspira hácia el tabernáculo de su Dios. Anuncia el reino eterno del Mesías.

In finem,
1 In hymnis David.

Para el fin,
1 En los cánticos á David [7].

1 Unos dicen, que esta region se llamaba así por ser muy fértil y abundante. Otros: *olla que espero tener*, esto es, abundante, y bien provista. Otros siguiendo el hebreo, en donde se lee: *olla, ó vacía de mi lavatorio;* creen que se significa en esta espresion, que aquel pueblo fué reducido á una vilísima esclavitud, y á todos los ejercicios propios de los esclavos, de los cuales era uno el de lavar los piés á sus señores. Puede tambien ser alusivo al grande destrozo, que hizo en ellos David, matando dos tercios de ellos, II. *Reg.* viii. 2.: y por esto aquel territorio fué como una grande tina, ó caldera de sangre.

2 Tomaré posesion. Los jurisconsultos para denotar esto, usan de la fórmula *poner el pié;* y entre los latinos *alargar el pié* significa *dilatar el imperio.* Rut iv. 7.

3 Los filisteos, como se espresa en el hebreo, en donde con una apóstrofe irónica contra la insolencia, que los palestinos habian usado con los israelitas, se dice: *ó Palestina, hazme aclamaciones;* esto es, reconóceme por rey con voces, y aplausos de alegría, como quien dijese: viva el rey: honra mi triunfo ahora que estás sujeta á mi imperio. II. *Reg.* viii. 1. 12. La Ferrar. insinúa esto, pues traduce: *sobre mí, Pelestina, aubla.*

4 ¿Quien me hará dueño de las fortalezas de mis enemigos, despues de haberlos vencido en batalla? Tal vez entiende especialmente á Raba, ciudad principal de los amonitas, que fué sitiada por David, despues de haber conseguido estas victorias. II. *Reg.* xi. 1.

5 El hebreo: *¿por ventura nos has apartado tú, ó Dios? ¿Y no saldrás, ó Dios, en nuestros egércitos?*

6 Con su ayuda y socorro; por su virtud. *Salm.* lv. 5. 11. Todo esto puede aplicarse con propiedad á la iglesia, que estendió la admirable doctrina de su fe sobre los pueblos mas soberbios.

7 Sobre el título véase el del *Salmo* iv. El hebreo: *Salmo de David,* dado al *maestro de los músicos sobre Neghinóth.*

EXAUDI Deus deprecationem meam: intende orationi meæ.

3 A finibus terræ ad te clamavi: dum anxiaretur cor meum, in petra exaltasti me. Deduxisti me,

4 Quia factus es spes mea: turris fortitudinis à facie inimici.

5 Inhabitabo in tabernaculo tuo in sæcula: protegar in velamento alarum tuarum.

6 Quoniam tu Deus meus exaudisti orationem meam: dedisti hereditatem timentibus nomen tuum.

7 Dies super dies regis adjicies: annos ejus usque in diem generationis et generationis.

8 Permanet in æternum in con-

ESCUCHA, ó Dios, mi deprecacion: atiende á mi oracion.

3 Desde los fines de la tierra[1] á tí clamé: cuando estaba angustiado mi corazon, en la piedra[2] me ensalzaste. Guiásteme,

4 Porque has sido mi esperanza: torre de fortaleza contra el enemigo.

5 Habitaré en tu tabernáculo por los siglos: seré protegido con la cubierta de tus alas[3].

6 Porque tú, Dios mio, has oido mi oracion: has dado herencia[4] á los que temen tu nombre.

7 Añadirás dias á los dias del rey: los años de él hasta el dia de una, y otra generacion[5].

8 Él permanece eternamente

1 Esto muestra que David compuso este Salmo, cuando huyó de Absalon á los confines del reino de Israel, II. *Reg.* xviii. 22.; aunque otros le atribuyen indeterminadamente al tiempo, en que vivia léjos de Jerusalen, y del tabernáculo, sufriendo la violenta persecucion de Saul. *Salm.* xli. 8. En otro sentido se da á entender que la iglesia se estenderia hasta las estremidades de la tierra, y que en todo lugar seria adorado é invocado su Dios.

2 El hebreo: *á la piedra mas alta que yo, llévame; porque fuiste para mi esperanza: torre de fortaleza á la vista del enemigo;* lo que ofrece una imágen muy bella, representando una persona ansiosa de subir á un lugar alto para ponerse á salvo de algun peligro; mas que faltándole las fuerzas para ganar la altura, pide á otro socorro, y que le ayude á subir. Quiere decir: sálvame tú; porque yo por mí mismo no puedo de ningun modo. La segunda parte que en el hebreo da principio al *v.* 4., puede unirse con lo que precede: ruégote que me socorras, como has acostumbrado hacer: espero que me restituirás cerca de tu tabernáculo, para permanecer allí perpetuamente.

3 Como los polluelos al cubierto de las alas de la gallina. *Salm.* xc. 4. Estos son propiamente deseos de la iglesia, que aspira á vivir siempre en la casa y compañía del esposo en esta vida por caridad, y en la patria por vision.

4 El reino y casa á David; y su porcion en la tierra de Canaan á los israelitas; y principalmente la herencia, y posesion en la dichosa tierra de los vivos á todos los que temen tu nombre.

5 Haciendo que viva y reine bajo la proteccion de tu gracia, y constante amor todo el tiempo que tuvieres determinado; y que el reino de tu iglesia sea eterno en el Mesías, que ha de nacer de mi descendencia. Estas palabras de consentimiento unánime de todos los padres, y aun de los rabinos antiguos, no tuviéron su perfecto cumplimiento, ni se verificáron sino solo en la persona de Jesu-Cristo, cuyo reino no tiene fin, y su dia es el de la nueva generacion, porque somos *reengendrados en él*, para una vida que nunca se ha de acabar.

spectu Dei: ¿misericordiam et veritatem ejus quis requiret?

9 Sic psalmum dicam nomini tuo in sæculum sæculi: ut reddam vota mea de die in diem.

en la presencia de Dios[1]: ¿la misericordia, y verdad de él quién la echará de ménos[2]?

9 Así salmearé á tu nombre por siglo de siglo[3]: para cumplir mis votos de dia en dia[4].

SALMO LXI.

David se consuela en el Señor, anunciando el total esterminio de sus perseguidores: y exhorta á los fieles, á que apartando su confianza de las cosas mundanas, en las que solamente se halla vanidad, la fijen en solo Dios, a quien pertenece el poder y la misericordia.

In finem,

1 Pro Idithun, Psalmus David.

NONNE Deo subjecta erit anima mea? ab ipso enim salutare meum.

3 Nam et ipse Deus meus, et salutaris meus: susceptor meus, non movebor ampliùs.

4 ¿Quousque irruitis in hominem? ¿interficitis universi vos: tamquam parieti inclinato, et maceriæ depulsæ?

Para el fin,

1 Para Idithun[5], Salmo de David.

PUES qué mi alma no estará sujeta á Dios[6]? puesto que de él es mi salud.

3 Pues él mismo es mi Dios, y mi salvador: mi amparador, no seré conmovido en adelante.

4 ¿Hasta cuándo os arrojais[7] contra un hombre? ¿os juntais todos para acabarlo, como á pared ladeada, y cerca empujada?

1 El está siempre delante del Padre, *vivens ad interpellandum pro nobis. Ad Hebr.* vii. 25. Y manifestó su inefable misericordia con todos los hombres, encarnándose, y haciendo ver el esceso de su ardiente caridad, cumpliendo con la mas exacta fidelidad, lo que desde el principio del mundo tenia prometido. El hebreo: *misericordia, y verdad prepara, que la guardarán:* que son los fundamentos del reino de Cristo. O aplicándolo á David: haz que su reino sea muy justo, y que florezca en él esta virtud, juntamente con la misericordia, pues ámbos pertenecen al oficio de un rey. *Proverb.* xx. 26.

2 Ninguno, porque todos los dias se están manifestando: *la misericordia* con los humildes, *y la verdad,* ó justicia con los soberbios.

3 El reino en David era temporal, en Cristo no tiene fin. Esta misericordia, y esta verdad serán para mí digno argumento de eternos himnos, y alabanzas, significadas con el nombre de *votos.*

4 Ferrar.: *para págar mis promesas dia, cada dia.*

5 Era Iditun uno de los maestros de música principales en tiempo de David, 1. *Paralip.* xxv. 1. 3., y á este fué dado el Salmo, para que lo pusiese en música, y lo cantase. El hebreo; *Salmo á David* dado al *maestro de los músicos, sobre* los hijos de *Iditun;* se cree que David lo compuso por el mismo tiempo que el precedente.

6 El hebreo: *en Dios solamente está callada,* reposa, descansa, *mi alma,* de él todo lo espera: *de él* es, ó procede *mi salud.* Este es el motivo poderoso de la sumision, y reposo del alma en Dios.

7 Es una apóstrofe, que hace David á sus enemigos y perseguidores. El hebreo: *¿hasta cuándo maquinaréis contra un hombre,* poniéndole asechanzas? *Sereis muertos todos, cuantos sois semejantes á una pared inclinada, y á un vallado desecho,* y que está para arruinarse.

5 Verumtamen pretium meum cogitaverunt repellere, cucurri in siti: ore suo benedicebant, et corde suo maledicebant.

6 Verumtamen Deo subjecta esto anima mea: quoniam ab ipso patientia mea.

7 Quia ipse Deus meus, et salvator meus: adjutor meus, non emigrabo.

8 In Deo salutare meum, et gloria mea: Deus auxilii mei, et spes mea in Deo est.

9 Sperate in eo omnis congregatio populi, effundite coram illo corda vestra: Deus adjutor noster in æternum.

10 Verumtamen vani filii hominum, mendaces filii hominum in stateris: ut decipiant ipsi de vanitate in idipsum.

5 Ciertamente pensáron desechar mi estima[1], corrí sediento[2]: con su boca bendecian, y con su corazon maldecian.

6 Mas tú, alma mia, estate sujeta á Dios: porque de él es mi paciencia.

7 Porque él es mi Dios, y mi salvador: mi ayudador, no saldré fuera[3].

8 En Dios está mi salud, y mi gloria: Dios de mi socorro, y la esperanza mia en Dios está.

9 Esperad en él toda la congregacion del pueblo, derramad ante él vuestros corazones: Dios es nuestro ayudador eternamente.

10 Ciertamente vanos son los hijos de los hombres, mentirosos los hijos de los hombres en balanzas[4]: de manera que ellos juntos engañan sobre la vanidad[5].

1 El grado de dignidad, que estimo y poseo, y el reino, que espero segun la promesa de Dios. El hebreo: *solamente deliberan en derribar* á este hombre *de su elevacion: hallan su complacencia en la mentira: bendicen con su boca; pero maldicen en su interior.*

2 Yo iba huyendo de ellos á todo correr: y aunque llevaba sed, no me daban lugar para beber, por lo precipitado de mi fuga. Los LXX.: *cucurri in siti*, como en la Vulgata: ó *cucurrerunt in siti*, aplicándolo á los perseguidores: corriéron en pos de mí sedientos de beberme la sangre. En el hebreo no hay equivocacion alguna, porque el verbo está en tercera persona del plural. Algunos creen, que ἐν ὀιψει, *en dipsei*, es por equivocacion de los copiantes en los LXX. de donde tenemos *in siti* en la Vulgata, en vez de escribir ἐν ψεύδει, *en pseudei*, *in mendacio*, como se lee en el hebreo.

3 No saldré de mi estado. Viviré sin temor, y en todo acaecimiento conservaré un espíritu inalterable.

4 Puestos en balanza, ó si se ponen en balanza, se hallará, que son muy faltos y defectuosos en todas sus cosas. O tambien: vanos son los hijos de los hombres, mentirosos en sus balanzas ó pesos, sorprendiendose unos á otros en su trato con sus engaños y mentiras.

5 El hebreo: *solamente vanidad los hijos de Adan*, los hombres plebeyos: *mentira los hijos de varon*, los ilustres (conforme á la observacion, que tenemos hecha en el *Salm.* iv. 3.) *en balanzas para subir ellos ménos que la vanidad*, ó mas ligeros que la vanidad, *todos juntos*, ó todos en uno. Que es como si dijera: son tan vanos, y de tan poca substancia los hijos de los hombres, que si todos ellos juntos se pusieran en una balanza, y la misma vanidad en otra, aun se encontraria que pesaban ménos que la vanidad. Conforme á esto, dice la FERRAR.: *ellos ménos que nada juntamente.* El sentido de la Vulgata se puede tambien reducir á este mismo: son tan vanos los hijos de los hombres, que puestos todos juntos en balanza, se encontrará que son mas vanos de lo que se puede creer ó pensar. Otros lo esplican de las balanzas engañosas, ó pesos falsos en los comercios y contratos.

11 Nolite sperare in iniquitate, et rapinas nolite concupiscere: divitiæ si affluant, nolite cor apponere.

12 Semel locutus est Deus, duo hæc audivi, quia potestas Dei est,

13 Et tibi Domine misericordia *: quia tu reddes unicuique juxta opera sua.

11 No querais confiar en la iniquidad, ni querais codiciar las rapiñas: si abundan las riquezas, no querais poner en ellas el corazon [1].

12 Una vez habló Dios [2]: estas dos cosas oí [3], que el poder es de Dios,

13 Y que en tí, Señor, hay misericordia: porque tú darás á cada uno el retorno segun sus obras.

SALMO LXII.

David perseguido, y separado del tabernáculo del Señor, muestra los grandes deseos que tiene de volver á su vista. Esplica los consuelos, que á la sazon recibia del Señor, y anuncia la ruina de sus enemigos, y que seria colmada y perfecta su alegría.

Psalmus David,

1 Cùm esset in deserto Idumææ †.

DEUS Deus meus ad te de luce vigilo.

Salmo á David,

1 Cuando estaba en el desierto de la Idumea [4].

DIOS Dios mio, á tí estoy en vela desde que amanece [5].

1 Véase San Pablo I. *Corinth.* vii. 30. 31.

2 El decir, *una vez habló*, no escluye el que hablase otras mil veces á los santos: sino que significa, que la palabra de Dios es inmutable, y lo que una vez dijo es irrevocable. S. Agustin esplica esto de la generacion eterna del Verbo divino, que es la palabra del Padre, y este Verbo es uno solo, esto es, la segunda persona de la Santísima Trinidad.

3 Y así para que ninguno use de medios injustos para enriquecerse, ni ponga su corazon en las riquezas, que justamente haya adquirido; quiero haceros presente lo que reveló á nuestros padres, y que ha hecho una fuerte impresion en mi alma, y son dos cosas. La una: que Dios es omnipotente, para que el hombre solamente en él confie; y al mismo tiempo es misericordioso, para asistir con la riqueza y abundancia de sus gracias á los que le aman. Y la otra: que él es justísimo para premiar á los buenos, y castigar á los malos. En lo que se hace alusion á lo que Dios dijo, cuando habló al pueblo en el monte Sinai. *Exod.* xx. 5. 6.

4 El hebreo: *cuando estaba en el desierto de Judá*, y sobre los confines de la Idumea. Compuso David este Salmo en el tiempo de sus persecuciones, aunque no se puede determinar cuando fué. Muchos son de sentir, que lo hizo cuando huyó al desierto de Zif., I. *Regum* xxiii. 15., para evitar el furor de Saul.

5 Me levanto temprano, para encomendarme á tí en la oracion. Los lxx.: *á tí madrugo:* que la Vulgata traduce: *ad te de luce vigilo.* El hebreo: *Dios, mi Dios eres tú: á tí madrugaré: mi alma está sedienta de tí: mi carne te desea en tierra seca, y enjuta sin aguas.* Como al presente me hallo en lugares desiertos y áridos, huyendo de mis enemigos, y padeciendo mil trabajos; así mi alma apartada de tu presencia, está sedienta de tus gracias y consuelos.

* *Matth.* xvi. 27. *Roman.* ii. 6. I. *Corinth.* iii. 8. *Galat.* vi. 5. † I. *Reg.* xxii. 5.

Sitivit in te anima mea, quàm multipliciter tibi caro mea.

3 In terra deserta, et invia, et inaquosa: sic in sancto apparui tibi, ut viderem virtutem tuam, et gloriam tuam.

4 Quoniam melior est misericordia tua super vitas: labia mea laudabunt te.

5 Sic benedicam te in vita mea: et in nomine tuo levabo manus meas.

6 Sicut adipe et pinguedine repleatur anima mea: et labiis exultationis laudabit os meum.

7 Si memor fui tui super stratum meum, in matutinis meditabor in te:

8 Quia fuisti adjutor meus.

Et in velamento alarum tuarum exultabo,

De tí tuvo sed mi alma[1], de muy muchas maneras mi carne á tí[2].

3 En tierra yerma, y sin camino, y sin agua: en ella me presenté á tí como en el santuario, para ver tu poder, y tu gloria[3].

4 Porque tu misericordia es mejor que la vida[4]: mis labios te alabarán.

5 Y así te bendeciré en mi vida, y en tu nombre alzaré mis manos[5].

6 Como de grosura y de gordura[6] sea rellenada mi alma: y con labios de regocijo te alabará mi boca.

7 Si me he acordado de tí sobre mi lecho, en las madrugadas[7] meditaré en tí:

8 Porque fuiste mi ayudador.

Y en la cubierta de tus alas me regocijaré,

1 El hebreo: *sitit tibi.* Siente mi alma una sed tan ardiente de vos, que se comunican sus efectos aun al mismo cuerpo.

2 Desea, y tiene sed de tí. Estas muchas maneras con que nuestro cuerpo desea á Dios, entre otras, son: ser libre de los movimientos desordenados y bestiales: ser libre de enfermedades, corrupcion, y sepulcro: ser mudado lo que tiene de mortal y miserable en el estado de inmortalidad y resurreccion gloriosa: ser libre de vicios, de pecados, y de los asaltos del demonio, porque las pasiones vehementes del ánimo redundan en el cuerpo, y hacen en él varias é incomodas impresiones.

3 El hebreo: *así te ví en el santuario, para ver tu fuerza, y tu gloria. Ver* es *meditar y contemplar.* El gusto, que tuve en otro tiempo de tu gracia en tu templo, enciende en mí estos deseos, y engendra esta pena, teniendo siempre los ojos del cuerpo y del alma vueltos hácia el lugar santísimo, donde está el arca de la alianza. El *arca* es llamada *fuerza y gloria del Señor*, 1. *Reg.* iv. 21. 1. *Paralip.* xvi. 11. *et Salm.* lxxvii. 61.; porque Dios se mostraba allí presente, y venerable por su poder y magestad.

4 La Vulg. *Vitas*, correspondiendo al hebreo חַיִּים, que está en plural; pero la significacion es de singular. Mas dulce me es que la misma vida, el contemplar vuestra misericordia, y el emplear mis labios en ensalzarla.

5 Así acostumbraban hacerlo antiguamente para orar.

6 Me sacio como de una comida suavísima, cuando te alabo. Son símbolos de las gracias y consuelos espirituales, y pide el santo rey se le concedan muy abundantes.

7 Si aun en el tiempo del comun reposo jamas os he perdido de mi memoria, ¿cuanto mas bien me emplearé, luego que se deje ver la luz del dia (que dicen los LXX. ἐν τοῖς ὄρθροις) en meditar las obras de vuestro poder, sabiendo que os tengo de mi parte?

9 Adhæsit anima mea post te: me suscepit dextera tua.

10 Ipsi verò in vanum quæsierunt animam meam, introîbunt in inferiora terræ:

11 Tradentur in manus gladii, partes vulpium erunt.

12 Rex verò lætabitur in Deo, laudabuntur omnes qui jurant in eo: quia obstructum est os loquentium iniqua.

9 Mi alma se apegó á tí [1]: tu diestra me ha amparado.

10 Mas ellos en vano buscáron mi alma [2], entrarán en lo mas bajo de la tierra [3]:

11 Serán entregados en manos de espada, racion serán de raposas [4].

12 Mas el rey [5] se alegrará en Dios, alabados serán todos los que juran por él [6]: pues fué tapada la boca de los que hablan cosas inícuas [7].

SALMO LXIII.

Describe David las violencias de los que le persiguen; y pide al Señor que le libre de sus manos, intimándoles el terrible juicio, que hará Dios de ellos para gloria suya, y para consuelo de los buenos.

In finem,
1 Psalmus David.

EXAUDI Deus orationem meam, cùm deprecor: à timore inimici eripe animam meam.

3 Protexisti me à conventu ma-

Para el fin,
1 Salmo á David [8].

ESCUCHA Dios, mi oracion, cuando ruego: del temor del enemigo libra mi alma.

3 Me defendiste de la junta de

1 Está unida á tí inseparablemente: depende toda de tí por fe; y te busca siempre con amor y constancia.

2 Mi vida, para quitármela.

3 FERRAR.: *entráron en bajuras de la tierra.*

4 Pone la especie por el género, por cuanto la Judea, y la Palestina abundaban mucho de zorras, como se ve por las trescientas, que juntó Sanson. El sentido es este: los que me persiguen, en vano me buscan para oprimirme; ántes de conseguirlo, ó bajarán vivos á los abismos, ó perecerán al filo de la espada, y sus cadáveres quedarán sin sepultura para pasto de las fieras.

5 Yo David, destinado y elegido de Dios por rey sobre su pueblo. Pero aquí el rey propiamente es Jesu-Cristo, segun el comun sentir de los padres; porque David aunque habia ya sido entónces ungido por Samuel, miéntras vivió Saul, nunca tomó el título de rey.

6 Los que le reconociéren por su rey legítimo. Otros refieren á Dios el *in eo* de este modo: los que le adoran, y reconocen á él solo por su verdadero Dios; de lo cual uno de los actos principales es el juramento. *Deuter.* vi. 13. ISAÍ xix. 18. xlv. 23. xlv. 16. SOFON. i. 5.

7 Los aduladores, y calumniadores, cuales eran los cortesanos de Saul, principales enemigos de David, quedarán confundidos cuando me vean establecido rey. Y los impíos, que se oponen á Cristo rey, serán condenados á muerte eterna.

8 Este Salmo, como el precedente, se refiere al tiempo de las persecuciones de David, sin que pueda determinarse en cual fué compuesto. En el sentido espiritual lo esplican los padres de Jesu-Cristo. El título del hebreo: *Salmo á David*, dado *al maestro de los músicos.*

lignantium: à multitudine operantium iniquitatem.

4 Quia exacuerunt ut gladium linguas suas: intenderunt arcum rem amaram,

5 Ut sagittent in occultis immaculatum.

6 Subitò sagittabunt eum, et non timebunt: firmaverunt sibi sermonem nequam.

Narraverunt ut absconderent laqueos: dixerunt: ¿Quis videbit eos?

7 Scrutati sunt iniquitates: defecerunt scrutantes scrutinio.

Accedet homo ad cor altum:

8 Et exaltabitur Deus.

Sagittæ parvulorum factæ sunt plagæ eorum:

los malignos: de la multitud de los que obran iniquidad.

4 Porque aguzáron como espada sus lenguas: entesáron el arco, cosa amarga [1],

5 Para asaetear en oculto [2] al inocente.

6 Súbitamente lo asaetearán, y no temerán: se aferráron en una cosa perversa [3].

Platicáron de que esconderian lazos; dijéron: ¿quien los verá?

7 Escudriñáron iniquidades: desfalleciéron los escudriñadores en el escudriñamiento [4].

Se acercará el hombre á lo profundo del corazon [5],

8 Y será Dios ensalzado [6].

Las llagas de ellos [7] son como de flechas de pequeñuelos:

1 Que es cosa amarga; porque las saetas, que despide, están teñidas de mortal veneno. El hebreo puede tambien interpretarse: *tendiéron su saeta, palabra amarga;* esto es, se armáron como de saeta, de palabra amarga: ó en lugar de saeta, flecháron contra mí palabras amargas de calumnias, y falsas acusaciones, para quitarme la vida.

2 A semejanza de un cazador, que espera á la fiera, escondido en un hoyo.

3 En poner por obra su dañada intencion, y en acumular calumnias. Sin temor de Dios, ni de los hombres; ó sin peligro, ó con toda seguridad, y sin el menor recelo de parte de aquel, á quien asaltan improvisamente.

4 Buscáron, y pesquisáron delitos para acusarme de ellos; y no hallando ninguno, se fatigáron de hacer pesquisas, y averiguaciones inútiles. Otros entienden por *escudriñamiento* las malas artes y trazas, para hacer mal y daño al perseguido inocente.

5 Porque el hombre inventará y estudiará todos los medios mas escondidos, para oponerse al poder de Dios; mas este Señor se burlará de él, deshaciendo en un soplo todos sus proyectos. Otros: se acercará el hombre á lo íntimo del corazon; esto es, cuando le faltan hechos y obras, que argüir, se echa á escudriñar los corazones, y á acusar los mas ocultos pensamientos. De lo que David se quejó á Saul, diciendo: *¿por qué das oidos á palabras de hombres, que dicen: David busca mal contra tí?* 1. *Regum*, xxiv. 20. Este sentido puede tambien acomodarse al hebreo, en donde se lee: *escudriñan maldades, ponen en ejecucion lo que escudriñáron; y lo íntimo del varon, y el corazon profundo*, se debe entender el mismo verbo *escudriñan* en este mismo miembro. Otros conforme al sentido primero, interpretan así este lugar: escudriñan y buscan cuanto pueden inventar lo íntimo de cada uno, y un corazon sagaz, astuto, y cabiloso. S. Agustin.

6 Como si dijera: parece quieren engañar y sorprender á Dios con sus astucias y maquinaciones; mas Dios será ensalzado, y hará inútiles todos sus pensamientos; porque prende á los sabios en su sabiduría, ó en sus mismos lazos.

7 Que ellos hacen. El hebreo: *mas Dios los asaeteará.* Esta es una antítesis

9 Et infirmatæ sunt contra eos linguæ eorum.

Conturbati sunt omnes qui videbant eos,

10 Et timuit omnis homo.

Et annuntiaverunt opera Dei: et facta ejus intellexerunt.

11 Lætabitur justus in Domino, et sperabit in eo, et laudabuntur omnes recti corde.

9 Y quedáron sin fuerza contra ellos mismos sus lenguas[1].

Conturbados fuéron todos los que los veian,

10 Y todo hombre temió.

Y anunciáron las obras de Dios, y entendiéron los hechos de él.

11 Se alegrará el justo en el Señor[2], y esperará en él, y serán alabados todos los rectos de corazon.

SALMO LXIV.

El profeta en nombre de toda la iglesia da á Dios rendidas gracias por haberla librado de alguna calamidad; y celebra las bendiciones y bienes espirituales, que derrama sobre los suyos.

In finem, Psalmus David,

1 Canticum Jeremiæ, et Ezechielis populo transmigrationis, cùm inciperent exire.

Para el fin, Salmo á David,

1 Cántico de Jeremías, y de Ezechîel para el pueblo de la transmigracion, cuando comenzaban á salir[3].

del vers. 4. *Sus heridas serán como de repentina saeta*, cuando estén mas engolfados en sus locos pensamientos y proyectos. Otros: *mas Dios los asaeteará con saeta: de repente serán sus heridas. Y harán caer sobre sí sus mismas lenguas: espantárse han todos los que los vieren.* Esto es, sus mismos malvados consejos, y acuerdos, que tomáron, y deliberáron con sus lenguas, recaerán sobre ellos. *Salm.* xxxiii. 22. xciii. 23. Los LXX. leyéron sin duda פתאים, *parvulorum, simplicium*, en vez de פתאם, *subitò repentè*.

1 El hebreo: *y harán caer sobre sí sus mismas lenguas*, puede tambien esplicarse tomándose la imágen de un hombre hambriento, que queriendo morder con ansia un bocado, se le escapa de la boca, y se parte la lengua con los dientes. Estas palabras se trasladan en la Vulgata, *et infirmatæ sunt contra eos linguæ eorum*, de la mayor parte de los libros griegos, en donde se lee: *et infirmatæ sunt super eos*, en vez de *et pro nihilo habuerunt eum linguæ eorum*, que tenemos ahora del Salterio romano. S. HILARIO leyó: *et nihil habuerunt contra ipsos linguæ eorum.*

2 Por sus juicios ejecutados en favor suyo, para librarle de sus enemigos y perseguidores. Y mas por la gloria, que resulta al Señor por el castigo de los malos.

3 En el título del testo hebreo solamente se lee: *Salmo de cántico á David al maestro de los músicos:* véase el del *Salmo* xxix., y no se halla lo que despues se sigue en la Vulgata, ni en el hebreo, ni en la traslacion de los LXX., ni en otras lenguas; por lo que se cree comunmente, que fué añadido en tiempos muy posteriores. Se cree asimismo, que DAVID pudo componer este Salmo con espíritu profético, para que fuese cantado por los israelitas al tiempo de su salida de Babilonia, y vuelta de su cautiverio, conforme á las profecías de Jeremías y de Ezequiel, que profetizáron, que el pueblo de Israel volveria de Babilonia á Jerusalen, y habian ya muerto cuando sucedió esto. Hay quien piensa, que DAVID lo compuso en accion de gracias por alguna copiosa lluvia, despues de una grande sequedad, como la que se refiere en el II. *de los Reyes* xxi. 10. 14., que se cantó en el tabernáculo sobre la música del mismo David; y que muchos siglos despues habiéndose perdido aquella música, Jeremías y Eze-

TE decet hymnus Deus in Sion: et tibi reddetur votum in Jerusalem.

3 Exaudi orationem meam: ad te omnis caro veniet.

4 Verba iniquorum prævaluerunt super nos: et impietatibus nostris tu propitiaberis.

5 Beatus, quem elegisti, et assumpsisti: inhabitabit in atriis tuis.

Replebimur in bonis domûs tuæ: sanctum est templum tuum,

6 Mirabile in æquitate.

Exaudi nos Deus salutaris noster, spes omnium finium terræ, et in mari longè.

O Dios, á tí te está bien[1] el himno en Sion: y á tí te se pagarán los votos[2] en Jerusalem.

3 Oye mi oracion: á tí vendrá toda carne[3].

4 Palabras de inícuos[4] prevaleciéron sobre nosotros: y tú perdonarás nuestras impiedades.

5 Bienaventurado aquel, que escogiste, y tomaste: morará en tus atrios[5].

Serémos colmados de los bienes de tu casa[6]: santo es tu templo,

6 Maravilloso en equidad.

Oyenos, Dios, salvador nuestro, esperanza de todos los términos de la tierra, y en el mar léjos[6].

quiel, distintos de los célebres profétas, que eran buenos maestros, lo adoptáron á aquel tono, y lo cantáron: y que se añadió al título como una tradicion. Todo esto no tiene otro apoyo, que una mera conjetura. En el sentido espiritual se aplica por los santos padres á la iglesia, libertada del cautiverio del demonio por la muerte de Jesu-Cristo.

1 A tí te se debe, y es muy conveniente, que te se dé alabanza. El hebreo: *á ti el silencio es la alabanza, ó Dios, en Sion;* esto es, que el silencio era la mayor alabanza, que se podia dar á Dios, como que su bondad escede todos los elogios y encarecimientos de los hombres. Callen todos, cuando se trata de alabaros. La iglesia te aguarda en silencio para cantar tus alabanzas. Esto ha de ser en Sion, porque el Señor desecha las ofrendas, que se hacen fuera de la iglesia católica. S. Hilario.

2 Ferrar.: *á tí será pagada promesa.*

3 Todos los hombres. Todos te conocen á tí, Dios verdadero; y á tí, Cristo, Dios en carne, vendrá á rendirte adoraciones toda carne.

4 *Verba iniquorum* en la terminacion neutra; esto es, *verba iniqua*, ó *iniquitatum*, como en el hebreo, es un idiotismo de esta lengua por *iniquitates*. Nos tenia abrumados el peso de nuestras maldades, que habiamos traido sobre nosotros por nuestros pecados. Así hablan los gentiles ya convertidos á Cristo. San Atanasio.

5 Ferrar.: *morará tus cortes.* Dichoso aquel, que llamaste á la participacion de tu alianza, para ser un miembro vivo de la iglesia. *Salmo* xiv. 1. xxiii. 3. Y sobre todo dichoso una y mil veces vuestro pueblo, á quien entre todos habeis escogido, distinguiéndole con particulares muestras de cariño; volverá á habitar, y frecuentar vuestra santa casa.

6 Gozarémos cumplidamente las gracias, que dispensas á los tuyos en tu iglesia. Términos tomados de las viandas sagradas de los sacrificios, y de las provisiones del templo, que daban abundante alimento á sus ministros. Santo es tu templo: tu iglesia es santa.

6 En los mares mas distantes, ó en las mas remotas islas. Aquí se descubre una profecía de la vocacion de los gentiles, de todas las naciones, y de todas las islas, aun las mas remotas y desconocidas: todas fundan la esperanza de la salud en la gracia de Dios Salvador. El hebreo: *con*

7 Præparans montes in virtute tua, accinctus potentiâ:

8 Qui conturbas profundum maris, sonum fluctuum ejus.

Turbabuntur gentes,

9 Et timebunt qui habitant terminos à signis tuis: exitus matutini et vesperè delectabis.

10 Visitasti terram et inebriasti eam: multiplicasti locupletare eam.

Flumen Dei repletum est aquis, parasti cibum illorum: quoniam ita est præparatio ejus.

11 Rivos ejus inebria, multipli-

7 Que dispones los montes con tu fortaleza [1], ceñido de poder:

8 Que mueves lo hondo del mar, y el estruendo de sus olas [2].

Se turbarán las naciones,

9 Y los que habitan los términos [3] temerán por tus señales: darás alegría á las salidas de la mañana y de la tarde [4].

10 Visitaste la tierra [5], y la embriagaste: enriquecístela de muchas maneras.

El rio de Dios [6] muy lleno está de aguas, preparaste la comida de ellos [7]: porque tal es la preparacion de ella [8].

11 Embriaga sus arroyos [9],

cosas terribles, con maravillas y portentos, *nos responderás en justicia*, nos librarás, *Dios de nuestra salud: esperanza de todos los fines de la tierra, y de las partes mas lejanas de la mar.*

1 Algunos lo esponen del órden maravilloso, con que Dios cubre los montes de árboles y de yerba, disponiendo, que en sus entrañas se crien las piedras y metales, todo para el recreo, usos y necesidades de los hombres. Otros conforme al hebreo trasladan: *afirmando, ó estableciendo los montes, &c.* Otros: vuestra omnipotencia hace estremecer los montes desde sus raices; lo que parece une mejor el sentido del segundo miembro. S. Agustin por estos montes entiende á los apóstoles predestinados por Dios para anunciar la fe á todas las gentes.

2 El hebreo: *que apaciguas el estruendo de los mares, el estruendo de sus olas, y el alboroto de las gentes,* ó las sediciones civiles.

3 De la tierra. Señales son los relámpagos, rayos, truenos, &c.

4 Con tus inmensos beneficios das materia de alegría á todo el mundo, desde donde sale la mañana hasta donde termina la tarde; y por este medio *harás* que *todos te alaben.* S. Gerónimo.

5 Visitaste la tierra con el beneficio de la lluvia: sin que sea otro el sentido del hebreo; pues la visita, que aquí se espresa, fué toda visita de consuelo y de abundancia. Y se anuncia aquella visita misericordiosa, por la cual visitó Dios á Israel, é hizo la redencion de su pueblo, S. Lucas i. 68., por ser este el objeto principal, á que se dirige todo el Salmo.

6 *Rio de Dios* es hebraismo, por *rio grandísimo.* Correrán los grandes rios rebosando por sus márgenes, y de este modo proveereis de alimento á los mortales; porque este es el órden, que teneis establecido desde el principio del mundo, para que produzca la tierra. Algunos aplican esto al Jordan: otros al Nilo, que con sus inundaciones fecunda sus campiñas; pero parece, que conviene á todos los rios grandes y caudalosos, y que esto es lo que esplica la espresion hebrea: *el rio de Dios.* Este rio segun S. Hilario es el Espíritu Santo; y segun S. Atanasio el evangelio.

7 Por *comida* se entiende principalmente el pan eucarístico. El hebreo: דגנם, *el trigo,* ó grano *de ellos,* porque este es el principal alimento, y comida de los hombres.

8 De la tierra. De tal modo preparaste la tierra, que con la produccion de sus frutos pudiese alimentar abundantemente á sus habitadores.

9 Llena de agua sus surcos: á los cuales llama *arroyos,* porque lo parecen, cuando corre por ellos el agua, y riega lo res-

ca genimina ejus: in stillicidiis ejus lætabitur germinans.

12 Benedices coronæ anni benignitatis tuæ: et campi tui replebuntur ubertate.

13 Pinguescent speciosa deserti: et exultatione colles accingentur.

14 Induti sunt arietes ovium, et valles abundabunt frumento: clamabunt, etenim hymnum dicent.

multiplica sus frutos: en sus lloviznas se alegrará dando frutos.

12 Bendecirás la corona del año de tu benignidad [1], y tus campos se llenarán de abundancia.

13 Será pingüe lo hermoso [2] del desierto: y se ceñirán de regocijo los collados.

14 Vestidos están los carneros de las ovejas [3], y los valles abundarán de trigo: gritarán [4], porque cantarán himno.

SALMO LXV.

Salmo eucarístico, en el que el profeta convida á todos los moradores de la tierra á que glorifiquen al Señor por los antiguos prodigios, que habia obrado en favor de su pueblo. y por otras gracias particulares. Por todo lo cual ofrece alabarle sin cesar.

In finem,

1 Canticum Psalmi resurrectionis.

JUBILATE Deo omnis terra,

Para el fin,

1 Cántico del Salmo de la resurreccion [5].

OLOS de toda la tierra, haced fiesta á Dios,

tante de los sembrados. El hebreo: *embriaga sus sulcos, haz descender el agua en sus regaderas: con lluvias la ablandarás, bendecirás sus renuevos. Coronarás el año con tus bienes, y tus ruedas destilarán grosura*, ó los frutos de la tierra, que provienen de la lluvia. Véase el *Lev.* xvi. 5. y el *Deuter.* xi. 10. Por *ruedas* se entienden las señales, que estas dejan en la tierra, cuando pasan los carros. Las nubes en la escritura se llaman el carro de Dios; y así como cuando pasa un carro, deja el rastro ó señal de las ruedas, del mismo modo las nubes pasando derraman la lluvia. O mas sencillamente: tú traes la abundancia y la bendicion por donde quiera que pasas. *Salmo* lxxxiv. 14.

1 Bendecirás á todo el círculo del año, que será fertilísimo, por tu bondad y benignidad.

2 En el hebreo se lee el mismo verso: *tus nubes destilarán los pastos del desierto;* pues con su lluvia se criará yerba en el desierto para pasto de los ganados. *Lo hermoso del desierto* son las dehesas y pastos, que nacerán con mucha lozanía en las tierras, que ántes eran yermas.

3 El hebreo: *vístense los llanos de ovejas*, porque la abundancia y bondad de los campos harán, que los ganados se multipliquen en grande número.

4 Los pastores y los labradores se alegrarán, y te alabarán por la abundancia de sus cosechas y fecundidad de sus ovejas. Se atribuye poéticamente á estas criaturas inanimadas, lo que es propio del hombre, á quien toca alabar á Dios de corazon y de boca por sus beneficios.

5 En este Salmo se contienen las mas vivas espresiones, con que el pueblo en el acto mismo de volver á la amada patria, da gracias al Señor, por haberle librado de la esclavitud, que padecia. El título de la Vulgata manifiesta, que es misterioso, y que bajo la figura de la libertad de los judíos se significa la gloriosa resurreccion de Jesu-Cristo. Esta opinion es muy antigua en la iglesia; y tambien que se anuncia la vocacion de los gentiles. El hebreo dice: *cántico de Salmo*, dado al *maestro de los músicos.*

2 Psalmum dicite nomini ejus: date gloriam laudi ejus.

3 Dicite Deo, ¡quàm terribilia sunt opera tua Domine! in multitudine virtutis tuæ mentientur tibi inimici tui.

4 Omnis terra adoret te, et psallat tibi: psalmum dicat nomini tuo.

5 Venite, et videte opera Dei: terribilis in consiliis super filios hominum.

6 Qui convertit mare in aridam, in flumine pertransibunt pede: ibi lætabimur in ipso.

7 Qui dominatur in virtute sua in æternum, oculi ejus super gentes respiciunt: qui exasperant, non exaltentur in semetipsis.

8 Benedicite gentes Deum nostrum: et auditam facite vocem laudis ejus.

9 Qui posuit animam meam ad vitam: et non dedit in commotionem pedes meos.

2 Salmead á su nombre: dad la gloria á su alabanza [1].

3 Decid á Dios, ¡cuan terribles son, Señor, tus obras! por la muchedumbre de tu poder mentirán á tí tus enemigos [2].

4 La tierra toda te adore, y taña salmos á tí: salmee á tu nombre.

5 Venid, y ved las obras de Dios: terrible en los designios sobre los hijos de los hombres.

6 El cual convirtió el mar en tierra seca, por el rio pasarán á pié [3]: allí nos alegrarémos en él [4].

7 El cual domina por su poder para siempre, los ojos de él están mirándo sobre las naciones: los que le irritan, no se engrían dentro de sí mismos [5].

8 Bendecid, naciones, á nuestro Dios, y haced que se oiga la voz de su alabanza.

9 El cual asentó mi alma en vida [6], y no dió mis piés á un desliz.

1 Decid, que es gloriosa su alabanza.

2 Otros trasladan: se te sujetarán aunque contra su voluntad: te faltarán de palabra: te dirán mentiras de puro miedo: viendo cuan poderoso eres, no osarán declararse contra tí, sino que fingirán ser de tu partido, y se te sujetarán con corazon servil, y ánimo fingido. Otros traducen en paráfrasis: *la grandeza de tu poder convencerá de mentirosos á tus enemigos.*

3 Está el futuro por el pretérito, como lo acostumbran usar los hebreos.

4 Esto puede ser alusivo á lo que se refiere en el *lib.* iv. *cap.* xiii. de Esdras, que cuando volviéron los prisioneros, se les abrió el Jordan, y lo pasáron á pié enjuto: é Isaías anuncia lo mismo, cuando dice en el *cap.* ii., *pasáron calzados por el rio.* Y así el *ibi lætabimur in ipso* admite estos dos sentidos: *allí,* cuando lleguemos al Jordan, *nos alegrarémos en el mismo Señor;* mostrarémos nuestro regocijo, y ensalzarémos las obras de su poder, ó con la memoria de lo que sucedió á nuestros padres, cuando lo pasáron á pié enjuto, para entrar la primera vez en la tierra de promision; ó renovando el Señor el mismo prodigio, si fuere menester, para que nosotros lo pasemos. Puede tambien interpretarse *ibi,* en aquellos señalados prodigios, de los cuales el primero fué el fin de la esclavitud de Egipto, y el segundo la entrada en la tierra prometida, nuestra nacion, ó nuestros padres recibiéron del Señor cumplida materia de la mas perfecta alegría, y alabanza á Dios.

5 Dios reina eternamente con un dominio absoluto sobre todo el universo, vela atentamente sobre todos los pueblos; y abatirá el orgullo de los que temerariamente intenten resistirle.

6 La paráfrasis caldea dice: *el que vol-*

10 Quoniam probasti nos Deus: igne nos examinasti, sicut examinatur argentum.

11 Induxisti nos in laqueum, posuisti tribulationes in dorso nostro:

12 Imposuisti homines super capita nostra.

Transivimus per ignem et aquam: et eduxisti nos in refrigerium.

13 Introibo in domum tuam in holocaustis: reddam tibi vota mea,

14 Quæ distinxerunt labia mea,

Et locutum est os meum, in tribulatione mea.

15 Holocausta medullata offeram tibi cum incenso arietum: offeram tibi boves cum hircis.

16 Venite, audite, et narrabo, omnes qui timetis Deum, quanta fecit animæ meæ.

17 Ad ipsum ore meo clamavi, et exaltavi sub lingua mea.

18 Iniquitatem si aspexi in cor-

10 Por cuanto nos probaste, ó Dios: con fuego nos ensayaste, como se ensaya la plata.

11 Nos llevaste á lazo, echaste tribulaciones sobre nuestra espalda [1]:

12 Pusiste hombres [2] sobre nuestras cabezas.

Pasamos por el fuego y por el agua, y nos sacaste á refrigerio [3].

13 Entraré en tu casa con holocaustos: te cumpliré mis votos,

14 Que claramente esplicáron mis labios,

Y habló mi boca en mi tribulacion.

15 Te ofreceré holocaustos medulosos con sahumerio de carneros [4]: te ofreceré bueyes con machos de cabrío.

16 Venid, oid todos los que temeis á Dios, y contaré cuan grandes cosas ha hecho á mi alma.

17 A él con mi boca clamé [5], y lo ensalcé con mi lengua.

18 Si yo he visto iniquidad en

vió mi ánima á la vida del siglo futuro. Lo que se ha de entender de la resurreccion de Jesu-Cristo; y asimismo de la nuestra á la vida eterna, habiendo sido la de Jesu-Cristo causa y modelo de la nuestra. I. *Corinth.* XV.

1 FERRAR.: *metistenos en red, pusiste aprieto en nuestros lomos.* Permitiste que fuesemos estrechados con el lazo de varias calamidades, y oprimidos con el peso de graves trabajos y tribulaciones.

2 Nos pusisteis bajo del yugo de unos señores crueles é inexorables, que nos gobernaban, como si fuesemos bestias. El hebreo: *hiciste cabalgar hombre sobre nuestra cabeza;* ó tambien haciéndonos servir en lugar de bestias para tirar de los carros, y llevar cargas.

3 Es una fórmula proverbial, para significar, que habian sido afligidos con todo género de calamidades. Lo que con toda propiedad se aplica tambien á los santos mártires de la iglesia.

4 Aquella parte de los sacrificios eucarísticos ó pacíficos, que debia ser quemada, y resolverse en humo. *Levítico* iii. 3. 9. 14.

5 S. GERÓNIMO: *y lo invoqué con mi boca.* El hebreo: *y fué ensalzado bajo de mi lengua.* El sentido parece ser este: rogándole en alta voz, quedé al mismo tiempo asegurado de que me oiria; por lo que tácitamente, y dentro de mí mismo concebí, y formé la alabanza, que á su tiempo le habia de cantar.

de meo, non exaudiet Dominus.

19 Propterea exaudivit Deus, et attendit voci deprecationis meæ.

20 Benedictus Deus, qui non amovit orationem meam, et misericordiam suam à me.

mi corazon [1], no me escuchará el Señor.

19 Por esto escuchó Dios [2], y atendió á la voz de mi deprecacion.

20 Bendito Dios, que no apartó mi oracion, y su misericordia de mí.

SALMO LXVI.

La iglesia pide á Dios, que derrame sobre ella sus abundantes bendiciones, y que las estienda tambien á todos los pueblos de la tierra bajo del imperio del Mesías, para que de todos sea temido, servido, y adorado.

In finem,

1 In hymnis, Psalmus cantici David.

DEUS misereatur nostri, et benedicat nobis: illuminet vultum suum super nos, et misereatur nostri.

3 Ut cognoscamus in terra viam tuam: in omnibus gentibus salutare tuum.

Para el fin,

1 Sobre los himnos, Salmo de cántico de David [3].

DIOS tenga misericordia de nosotros, y nos bendiga: esclarezca su rostro sobre nosotros, y tenga misericordia de nosotros [4].

3 Para que conozcamos en la tierra tu camino: en todas las gentes tu salud [5].

1 Puede ser el sentido: si hubiéra habido en mí hipocresía, si mis labios no hubiéran pronunciado lo mismo que sentia en mi corazon; el Señor no me hubiéra oido. S. Agustin con los lxx. y muchos salterios leen: *non exaudiat, no me oiga* el Señor.

2 Nos oirá siempre Dios, si arrepentidos, y contritos nos volvemos á él.

3 El profeta en este Salmo pide á Dios, que sea conocido de todas las naciones por medio de la venida del Mesías. La uncion y economía de este Salmo se percibe muy bien en el conjunto, y serie de todo él, en el que, como dejámos dicho, pide el profeta á Dios, que todas las naciones lleguen á su conocimiento por medio de la venida de su Mesías; cuyo sentido inmediato generalmente reconocen todos los padres, é intérpretes. Algunos dicen, que David lo compuso por un espíritu profético, para que los israelitas lo cantasen tambien, cuando estaban para salir de Babilonia. El título que tiene se ha esplicado ya en otros lugares. El del hebreo dice así: *Salmo de cántico*, dado al *maestro de los músicos, sobre el Neghinóth.*

4 Este verso está tomado de los *númer.* vi. 24., y era fórmula solemne, con que los sacerdotes bendecian al pueblo. Y el sentido de la deprecacion es este: haced, Señor, que resplandezca sobre nosotros la luz de tu rostro en la persona de Jesu-Cristo, y para que nuestros pecados no retarden su venida, tened misericordia de nosotros, y concedednos el perdon, que os rogámos.

5 Para que conozcamos en la tierra á tu Mesías, que es el camino, por donde podemos llegar á tí, Joann. xiv. 16., conozcamos aquel Salvador, que por tu misericordia nos enviarás para beneficio, y redencion de todas las naciones. Véase el doctísimo *P. Mtro. Fr. Luis de Leon*, que admirablemente declara con cuanta propiedad convienen á Cristo estos nombres *camino y salud*, ó Salvador, que es Jesus. *Libro de los Nombres de Cristo.*

4 Confiteantur tibi populi Deus: confiteantur tibi populi omnes.

5 Lætentur et exultent gentes: quoniam judicas populos in æquitate, et gentes in terra dirigis.

6 Confiteantur tibi populi Deus: confiteantur tibi populi omnes:

7 Terra dedit fructum suum. Benedicat nos Deus, Deus noster,

8 Benedicat nos Deus: et metuant eum omnes fines terræ.

4 Alábente, ó Dios, los pueblos: alábente los pueblos todos [1].

5 Alégrense, y regocíjense las naciones: por cuanto juzgas los pueblos en equidad, y diriges las naciones en la tierra.

6 Alábente, ó Dios, los pueblos: alábente los pueblos todos:

7 La tierra dió su fruto. Bendíganos Dios, el Dios nuestro,

8 Bendíganos Dios [2], y témanle todos los términos de la tierra.

SALMO LXVII.

El profeta pide á Dios una victoria completa de sus enemigos, y que haga alarde de su poder, empleandolo en el esterminio de los malos para consuelo de los buenos, como lo habia hecho, cuando libró á su pueblo de la tiranía de los egipcios, y lo estableció en la tierra de promision. Pero los santos padres aplican este Salmo á Jesu-Cristo, á su ascension, á la predicacion de los apóstoles, y conversion de los gentiles.

In finem,

1 Psalmus cantici ipsi David.

Para el fin,

1 Salmo de cántico al mismo David [3].

1 Este verso, y todos los siguientes pertenecen á la venida del Mesías; pero señaladamente lo que se dice al fin del 5. *La tierra dió su fruto ó pimpollo.* Véase la declaracion de este nombre en el mismo *Fr. Luis de Leon.* Otra espresion semejante se lee en Isaías iv. 2. *Será el renuevo del Señor en magnificencia y gloria; y el fruto de la tierra elevado.* En una y otra los padres é intérpretes unánimes reconocen á Jesu-Cristo nacido de una tierra vírgen, cual fué María, que quedó siempre Vírgen inmaculada, como lo espresa S. Gerónimo. El profeta usa del preterito por el futuro, porque miraba en su espíritu como cumplido, lo que nos anunciaba, que habia de suceder.

2 La repeticion del nombre de Dios por tres veces con un solo verbo en el singular, puede denotar muy bien el misterio augusto de la Trinidad de las personas en una sola esencia, como han observado los padres. En el segundo lugar no se dice simplemente *Dios, sino Dios nuestro, Emmanuel*, por razon de la persona del Hijo, el cual por la Encarnacion se hizo *Dios nuestro* de un modo singular, como tambien advierte S. Gerónimo. Y este era el objeto del Salmo.

3 Se dividen los intérpretes en señalar el tiempo en que David compuso este Salmo; pero la opinion que parece mas verisímil es, que lo escribió, para que se cantase cuando el arca fué trasladada desde la casa de Obededon al tabernáculo de Sion. II. *Reg.* ii. 12. El profeta recorriendo la historia del pueblo hebreo, va recogiendo aquellos prodigios mas señalados, que habia obrado Dios en favor del mismo pueblo, y que mas podian servir al propósito de aquella fiesta. El sentido espiritual mira principalmente á la Encarnacion del Hijo de Dios, y á su ascension á los cielos, á la conversion de los gentiles, y á la ruina del imperio del demonio. Este Salmo es reconocido generalmente por el mas dificil y oscuro, que hay en todo el Salterio; de manera,

EXURGAT Deus, et dissipentur inimici ejus, et fugiant, qui oderunt eum á facie ejus.

3 Sicut deficit fumus, deficiant: sicut fluit cera à facie ignis, sic pereant peccatores à facie Dei.

4 Et justi epulentur, et exultent in conspectu Dei: et delectentur in lætitia.

5 Cantate Deo, psalmum dicite nomini ejus: iter facite ei, qui ascendit super occasum: Dominus nomen illi.

LEVANTESE Dios[1], y sean dispersos[2] sus enemigos, y huyan de su presencia, los que le aborrecen.

3 Como se desvanece el humo, así se desvanezcan: como se derrite la cera delante del fuego, así perezcan los pecadores delante de Dios.

4 Y los justos banqueteen, y regocíjense en la presencia de Dios[3], y deléitense en alegría.

5 Cantad á Dios, salmead al nombre de él: aparejad el camino[4] á aquel que sube sobre el occidente: su nombre es Señor[5].

que no falta quien con razon le llama *la Cruz de los ingenios, y la confusion de los intérpretes.* El título del hebreo dice simplemente: *al vencedor, Salmo de cántico á David,* dado al *maestro de los músicos.*

1 Estas son las mismas palabras que usaba Moises en el desierto, cuando se movia el arca, *Númer.* x. 35.; y esto puede servir de prueba para conocer, que David compuso este Salmo, cuando trasladó el arca á Sion. Un intérprete antiguo les da este sentido: levántese de la muerte Cristo, y sean dispersos sus enemigos, y huyan de su presencia aquellos, que le crucificáron. S. Atanasio.

2 S. Agustin reconoce en estas palabras una profecía espresa de la dispersion de los judíos, despues de la ruina de Jerusalen.

3 Aquí se hace alusion á los banquetes, que mandaba Dios hacer delante del tabernáculo, ó del templo. *Deuteron.* xii. 12. xvi. 14.

4 Esto es: haced lugar, dad paso, ó allanad el camino por donde debe pasar el arca sagrada de aquel, que se ha elevado sobre los cielos, y que siendo el soberano Señor del universo, es digno de todos vuestros respetos. Algunos aplican esto á la entrada del pueblo de Dios en la tierra prometida, que bajo la escolta de Dios fué con declinacion al occidente por el desierto de la Arabia. Otros reconocen aquí una profecía de la dilatacion del reino de Cristo, que desde las partes del oriente se estendió á las del occidente. Sobre lo cual dice *Genebrardo,* que este testo es de mucha consolacion para los que vivimos en el occidente, como que hasta lo último de nuestras tierras estendió la gloriade su nombre, y de sus triunfos. Los padres lo entienden de Jesu-Cristo, que subió sobre el ocaso, cuando vencida, y hollada la mortalidad de la carne se revistió de inmortalidad, y de gloria. El hebreo: *alzad,* allanad, componed *el camino* á aquel, *que cabalga por lugares desiertos.* Términos tomados de lo que se practica en las entradas triunfales de los reyes, á los que se sale á recibir, allanando, y componiendo los caminos. En esto se esplica el aparato, con que fué trasladada, y conducida el arca; pero principalmente se representa la venida del Mesías al mundo, que es un verdadero desierto, vacío de toda justicia, y de todo fruto de paz; y el profeta parece que toma aquí las voces de un santo precursor, exhortando tanto tiempo ántes á todos los fieles, á que se preparasen para recibir al Dios de la gloria, que debia visitarlos; como S. Juan, el verdadero precursor de Jesu-Cristo, declaró tambien á los judíos, que debian preparar el camino del Señor. Isaías xl. 3. Mabaq. iii. 1. Matt. iii. 3.

5 El hebreo: *en Iah el nombre de él.*

Exultate in conspectu ejus, turbabuntur à facie ejus,

6 Patris orphanorum, et judicis viduarum.
Deus in loco sancto suo:
7 Deus qui inhabitare facit unius moris in domo:
Qui educit vinctos in fortitudine, similiter eos, qui exasperant, qui habitant in sepulchris.

8 Deus cùm egredereris in conspectu populi tui, cùm pertransires in deserto:
9 Terra mota est, etenim cœli distillaverunt à facie Dei Sinaï, à facie Dei Israël.

Regocijaos delante de él [1], turbados quedarán á la presencia de él,

6 Padre de huérfanos, y juez de viudas.
Dios está en su lugar santo [2]:
7 Dios que hace morar los de una sola costumbre en casa [3]:
Que saca los presos con fortaleza [4], como tambien á aquellos, que le irritan, los cuales moran en los sepulcros [5].

8 Dios, cuando salias á la vista de tu pueblo, cuando pasabas por el desierto [6]:
9 La tierra se movió; y los cielos destiláron á vista del Dios de Sinai [7], á vista del Dios de Israel.

Iah es abreviatura del nombre יהוה, *Iehováh*, que cierto respeto religioso de los rabinos, y de los mismos hebreos, no les permitia pronunciar. Uno, y otro quiere decir: el que tiene ser de sí mismo, y se lo da á todo cuanto hay.

1 Así lo hizo David en esta ocasion delante del arca, por la cual Micol se burló de él. II. *Reg.* vi.

2 En su casa, en su templo, dando claras señales de su presencia y virtud.

3 Suple *suya*. En los LXX. se lee μονοτρόπους, *monotrópous*, los que son de un modo, ó rito. Dios nos da casa en su iglesia, para que moremos en ella unidos en caridad. El hebreo: *el Dios que hace habitar los solos en casa;* esto es, da familia á los que no la tienen, ó á los que son solos, y estériles, JEREM. XVII. 6.: concediéndoles mansion fija, y pacífica, para que puedan vivir en amable compañía, disfrutando la bendicion de él en la abundancia de los hijos; la cual entre los hebreos era mirada como señal de particular atencion del Señor sobre una familia.

4 El hebreo: *que saca los presos en grillos;* y en este mismo sentido se puede trasladar el *in fortitudine* de la Vulgata, juntándolo con *vinctos*. Este es aquel gran Dios, que en otro tiempo á fuerza de repetidos prodigios y escarmientos sacó á nuestros padres de la dura esclavitud que padecian en Egipto: que dejó tendidos por tierra, para que fuesen alimento de las fieras, á los que ingratos se le rebeláron, y le irritáron en el desierto.

5 Puede aplicarse esto á los egipcios, á los cuales sacó el Señor, permitiendo que persiguiesen á los israelitas cuando salian de Egipto, para que una gran parte de ellos tuviese por sepulcro el fondo de la mar, y los vientres de los peces, despues que el ángel esterminador habia consumido ya otra con la muerte de los primogénitos. El hebreo: *mas los rebeldes habitáron en lugar seco*, ó en tierra desierta; que en la Vulgata se traslada *in sepulchris*. Lo cual parece convenir mas bien á los israelitas, que habiendo tentado é irritado á Dios en el desierto de muchos modos, quedáron allí sus cadáveres tendidos, y sin lugar de sepultura.

6 Es una descripcion poética de las apariciones gloriosas de Dios, cuando conducia á su pueblo por el desierto, y principalmente en la publicacion de la ley. *Exod.* xix. 16. 18. Véase un lugar semejante á este en el cántico de Débora, *Judic.* v. 4. 5.: lo que debe tenerse muy presente para lo que despues dirémos; pues parece que David se propuso imitar aquel cántico en este Salmo.

7 En la Vulgata está en genitivo, lo

10 Pluviam voluntariam segregabis Deus hereditati tuæ: et infirmata est: tu verò perfecisti eam.

11 Animalia tua habitabunt in ea: parasti in dulcedine tua pauperi, Deus.

12 Dominus dabit verbum evangelizantibus, virtute multâ.

13 Rex virtutum dilecti dile-

10 Lluvia voluntaria [1] segregarás, Dios, para tu heredad [2]: la que ha estado debilitada, mas tú la perficionaste.

11 En ella morarán tus animales: ó Dios, la preparaste para el pobre en tu dulzura [3].

12 El Señor dará habla con grande esfuerzo á los que dan buenas nuevas [4].

13 El rey de los egércitos será

mismo que en los LXX. τοῦ σινά; pero en el hebreo está en nominativo de este modo: *la tierra tembló; tambien los cielos destiláron por la presencia de Dios: el mismo Sinai* tembló *por la presencia del Dios de Israel.*

1 FERRAR.: *lluvia de voluntades hiciste mecer.* Y en el versículo antecedente: *tambien cielos goteáron.*

2 Tú haces la tierra de Canaan, que has tomado por tu posesion, habiéndola destinado para asiento de tu templo é iglesia, maravillosamente fértil con lluvias, y rocíos copiosísimos. *Deuteron.* xi. 11. Puede tambien muy al caso entenderse del maná, que Dios les envió en el desierto. El hebreo: *lluvia de liberalidades esparciste, ó Dios sobre tu heredad; y cuando estaba trabajada tú la reparaste.*

3 En esta vuestra heredad tendrán lugar todos los que pertenecen á vuestra grey, y son del número de vuestras ovejas: á ninguna de estas faltará su alimento, porque lo teneis preparado muy suave para vuestros pobres, y humildes. Puede tambien entenderse esto literalmente de los ganados, y bestias que estaban al servicio, y uso del pueblo; pero el sentido mas natural parece ser el que resulta del hebreo, en donde se lee: *tu compañía, tu grey,* tu pueblo, *habitáron en ella,* en tu heredad: *aparejada la tuviste á tu pobre* pueblo, *ó Dios.* Y esto mismo se declara en el *Salm.* lxxvii. 52. Y asimismo tu pueblo es como un egército, del que tú eres el capitan, y conductor, y á quien despues de la victoria repartes el terreno conquistado, que tenias reservado para él; porque hasta entónces no habia tenido territorio propio, como las otras naciones. *Deuteron.* xxxii. 6.

4 Anunciando las victorias concedidas á su pueblo sobre los reyes de Canaan, bajo la conducta de Josué, de los jueces, y de David. O darás el don de lenguas á tus apóstoles cuando prediquen el evangelio, ó pondrás tu palabra en la boca de tus predicadores y profetas, y los llenarás de fuerza para anunciar la grandeza de tu poder, y de tu gloria. Y este parece ser el sentido de la Vulgata fundado en los LXX., en donde se lee en el género masculino τοῖς εὐαγγελιζομένοις δυνάμει πολλῇ. Pero en el hebreo se halla en femenino, y se traslada de diversos modos: *el Señor dará materia* ó argumento *de hablar: de las que anuncien buena nueva un grande número.* Lo cual es alusivo á lo que acostumbraban hacer las doncellas á las primeras nuevas de alguna señalada victoria, cantando canciones por las plazas, y calles públicas á la gloria de Dios, y al honor del principal caudillo del egército. *Exod.* xv. 20. 1. *Reg.* xviii. 6. et *Jud.* xi. 34. Puede esto hacer alusion tambien á aquel numeroso coro de mugeres, que despues del tránsito del mar Rojo, teniendo á su frente á María hermana de Moises, repetian aquel célebre versículo: *cantemus Domino: gloriosè enim magnificatus est.* Véase el *v.* 26., y lo que dejámos notado en el *Exod.* xv. 20. 21. Puede asimismo trasladarse: *el Señor dará materia de hablar á las que den buenas nuevas. El egército es grande.* El sentido de estas últimas palabras debe unirse con el versículo siguiente.

cti: et speciei domûs dividere spolia.

14 Si dormiatis inter medios

del amado amado[1]: y de la hermosura[2] de la casa es el repartir los despojos.

14 Si durmiereis[3] entre medio

1 *Dilecti dilecti* en frase hebrea, es lo mismo que *del muy amado*. Los mas grandes, y poderosos reyes se sujetáron al dominio del muy amado: y á la gloria de su casa pertenecerá repartir los despojos de los pueblos, que se lo sujeten. Por *muy amados* se entienden Moises, Josué, David: y en un sentido mas elevado se aplica esto á Jesu-Cristo, y á su iglesia. El hebreo: *los reyes de los egércitos huian, huian: y la moradora de la casa repartia despojos*. Todo esto creen algunos, que son los propios términos de las sobredichas canciones. La abundancia de despojos de los enemigos derrotados fué tan grande, que las mugeres mas retiradas, y caseras pudiéron ir sin el menor temor, y recelo á recogerlos. El P. Calmet, por medio de un apóstrofe, que hace David en el versículo que precede, á las doncellas que iban cantando en coros, y acompañando la traslacion del arca, entiende todo esto, y lo aplica con fundamentos no despreciables á Débora, que triunfó de Sísara, ó á Jael, que le mató. Como si dijera: vosotras, ó amables doncellas, todavía teneis de que gloriaros. ¡Oh, que grande argumento! ¡que escelente materia os dió para cantar nuestro Dios! El egército formado en escuadrones es innumerable, *Judic.* iv. 3.: y se uniéron en estrecha liga los mas poderosos y esforzados príncipes y capitanes; mas una muger, que jamas movió el pié para salir de la casa de su padre, *Judic.* v. 24., vence ahora ufana, triunfa, desbarata, mata, y reparte los despojos y la presa. *Judic.* v.

2 *Speciei* está en dativo, como el ὡραιότητι, de los lxx. S. Gerónimo y otros leen *pulchritudo*. La *elipse* del verbo substantivo es frecuente en el hebreo, y mucho mas en los salmos.

3 Cuando os viereis como ya muertos, y acabados en los mayores peligros, seréis como palomas de alas argentadas, en cuyas plumas de la espalda se representa la hermosa amarillez del oro. Puede esponerse en tiempo pasado así: cuando os visteis en los últimos apuros, fuisteis felices bajo la proteccion omnipotente de nuestro Dios, y recobrasteis prontamente vuestro primer esplendor, el que se denota por el de la paloma, cuyas alas, y cola con el reflejo del sol representan los colores mas hermosos, como son los del oro y de la plata. El hebreo: *si fuereis*, ó aunque *seais echados entre las ollas*. Este versículo puede tambien pertenecer al argumento de las mismas canciones. Quiere decir: despues que vosotros, ó pueblo de Dios, hubiéreis estado largo tiempo en vilísima esclavitud, como los que en las cocinas andan entre las ollas ahumados; el Señor os sacará de esta deshonra mas vistosos que palomas, y os restituirá á vuestra antigua gloria y esplendor. Pero por cuanto la palabra hebrea שפתים, variándose la puntuacion puede significar *suertes*, ó *términos*, como lo trasladan los lxx.: *en medio de las suertes*: ó como la Vulgata, conservando la palabra griega *inter medios cleros;* parece que de ningun modo debe abandonarse esta esposicion, y que se ha de entender de la *herencia* ó *porcion* de campo, que tocó en suerte á cada uno de los hebreos en la tierra prometida, que ellos miraban como una heredad, que les era debida. Por esto el P. Calmet haciendo, que el cántico de Débora, y lo que pasó en la guerra de Jabin, sea fiel comento de este Salmo, esplica todo este lugar, como que en él se alude á los mismos hechos. No quisiéron entónces todas las tribus tener parte en aquella espedicion, ni ayudar á sus hermanos, á escepcion de las de Néftali, Issacar y Zabulon; porque de las demas, las unas estaban muy distantes: otras, aunque convidadas, se negáron por no perder su reposo; y otras se hallaban muy turbadas con discordias domésticas. Por eso Débora en su cántico decia: *¿quare habitas inter duos terminos*, (aquí en el hebreo se lee la misma palabra שפתים) *ut audias sibilos gregum? Diviso contra se Ruben, magnanimorum reperta est contentio.* El salmista hace aquí uso del mismo pensamiento, llamando *palomas* á las tribus, que mas bien quisiéron estarse

cleros, pennæ columbæ deargentatæ, et posteriora dorsi ejus in pallore auri.

15 Dum discernit Cœlestis reges super eam, nive dealbabuntur in Selmon:

16 Mons Dei, mons pinguis.

de las suertes, seréis como alas de paloma argentadas, y lo posterior de la espalda de ella con amarillez de oro.

15 Miéntras que á los reyes juzga el Celestial [1] sobre ella [2], se emblanquecerán como la nieve en el Selmon [3]:

16 El monte de Dios [4], monte pingüe [5].

quietas, que salir á campaña. Es bien notoria la timidez de las palomas; y los otros profetas frecuentemente dan á las tribus este nombre. Osee vii. 11. Todos los demas epítetos son una perífrasis poética: *columbæ plumis alisque aureis, et argenteis &c.*, es lo mismo, que *columbæ diversi coloris*. Y así todo este lugar se espone de este modo: aunque vosotras, ó palomas, dormisteis en vuestro nido, y no salisteis á socorrer á vuestros hermanos; esto no obstante, Dios sin vuestra ayuda puso en fuga, y desbarató á los principales enemigos y confederados, y fuéron deshechos en un momento, como la nieve sobre el monte Selmon. Estaba este en la tribu de Efraim junto al Jordan, y por el calor no podia durar en él la nieve mucho tiempo. Entre los padres hay algunos, que esplican el *inter medios cleros, inter duo testamenta;* esto es, que la iglesia cristiana en medio del Viejo y del Nuevo Testamento, será siempre pura y hermosa como la paloma. S. Agustin lo esplica de las dos herencias: la que proponia la ley antigua á los israelitas, y la que la ley nueva ofrece á los cristianos: y así dice, que si no mostrámos ardor por la primera, que consiste en una felicidad temporal, y si vivimos en la esperanza de la otra, que es una inmortal bienaventuranza; muriendo en este estado, tendrémos como la paloma alas hermosas para elevarnos, y para llegar con confianza delante de Jesu-Cristo.

1 Cuando el Rey del cielo ejerza su juicio sobre los reyes en favor de nuestra tierra, sus pobladores se tornarán blancos como la nieve, de que se ve cubierto el monte Selmon. ¡Oh monte altísimo del Señor, monte pingüísimo y feracísimo! *El Celestial* ó el Rey del cielo. El hebreo: cuando el *omnipotente derrotó á los reyes en ella:* como Og, Sehon, y otros enemigos de su pueblo.

2 Sobre su heredad, *v.* 10. &c.

3 Despues de estas victorias sobre los enemigos del pueblo de Dios, el territorio, que ántes parecia todo horroroso por las guerras y desolaciones, *Salm.* lxxiii. 20., tomó otro semblante, floreció en paz, justicia y bendiciones: así como cuando el monte Selmon, que siendo por sí mismo sombrío y oscuro, se vuelve blanco por la nieve que cae sobre él.

4 David con ocasion de haber hablado del monte Selmon, pasa á hablar del de Sion, adonde hacia actualmente trasladar el arca, el cual representaba la iglesia. Un espositor moderno para unir el sentido de este, y de los siguientes versículos, con los que preceden, se figura, que miéntras David alentaba ya á un coro, ya á otro á cantar este bello Salmo, llegáron al lugar destinado; y que entónces encendida su fantasía, y cortando el discurso, comenzó á decir en voz alta: mas ved aquí el monte, el grande monte, el monte del Señor, &c. *Mons Dei* es una espresion hebrea, para significar un monte alto y elevado; pero hablándose aquí del de Sion, puede tambien entenderse en su sentido gramatical. Este *monte* alegóricamente es Cristo, á quien muy al justo le conviene este nombre. Véase el citado M. Fr. Luis de Leon.

5 Algunos intérpretes trasladan la palabra original *Basán* como nombre propio, y piensan que aquí se habla del monte de este nombre; pero todas las espresiones, que se leen en este lugar para formar el

Mons coagulatus, mons pinguis:

17 ¿Ut quid suspicamini montes coagulatos?

Mons, in quo beneplacitum est Deo habitare in eo: etenim Dominus habitabit in finem.

18 Currus Dei decem millibus multiplex, millia lætantium: Dominus in eis in Sina, in sancto.

19 Ascendisti* in altum, ce-

Monte cuajado[1], monte pingüe:

17 ¿Mas por qué pensais en[2] montes cuajados?

Monte es este, en el que se agradó Dios de morar: porque el Señor morará en él hasta el fin[3].

18 El carro de Dios con muchas decenas de millares[4], millares de los que se alegran: el Señor entre ellos en el Sinai[5], en el santuario.

19 Subiste á lo alto[6], cautivas-

elogio del monte, dan á entender, que *Basán* es nombre apelativo, *pinguis*, abundante ó fértil, y que solo conviene al monte de Sion, figura de la iglesia, y de la asistencia de Jesu-Cristo en ella; pues á él se trasladaba el arca, y en él despues debia erigirse el grande templo, del que se habla luego en el *v.* 32., todo lo cual de ningun modo conviene al monte Basán.

1 Monte de leche, de queso, de manteca; esto es, que produce todo alimento, y todos los bienes temporales y espirituales. En este sentido se interpreta tambien la palabra hebrea, גבנונים, *de los quesos;* y conforme á esto los LXX.: *mons incaseatus*, que abunda de queso. Otros lo trasladan: monte *de* muchas *cumbres*, ó *cerros*, entendiéndolo del monte Basán.

2 Como si dijera: todos los otros montes aunque altísimos, llamados por esta razon *montes de Dios*, *Salm.* XXXV. 7., por mas fértiles y elevados que sean, deben ceder el primer grado de honor al monte de Sion, aunque bajo y estéril; porque Dios lo ha escogido por asiento de su templo, y figura de su iglesia, y del mismo cielo. En lo que se insinúa, que toda altura de imperio mundano debe humillarse bajo del reino de Cristo en su iglesia, aunque pobre y humilde á los ojos del mundo. El hebreo puede tambien trasladarse: *¿por qué saltais vosotros, ó montes* fertilísimos y de muchos *collados* ó cumbres, como haciendo pompa, y ostentacion de vuestras escelencias sobre Sion; ó tambien de alegría, para reconocer sus ventajas? Son modos poéticos. Otros: *¿por qué mirais* como arrebatados, y llenos de admiracion otros montes?

3 Perpetuamente.

4 De millones de ángeles, que hacen fiesta. Esta es una descripcion de la comitiva del arca trasladada al monte de Sion, acompañada de pueblo innumerable, que caminaba con el mayor órden. II. *Reg.* VI. 15. Figura de los ángeles, que rodean el trono de la magestad de Dios en los cielos, ó que acompañaban á Jesu-Cristo cuando subió á ellos. I. *Timoth.* III. 16. *Hebræor.* XII. 22.

5 *Como en el monte Sinai, así en el santuario de Sion.* Parece que la misma gloria, que apareció en el monte Sinai cuando Dios dió su ley, *Exod.* XIX. 16., fué trasladada á Sion, en donde Dios se mostraba presente por su poder y virtud.

6 Descripcion de esta traslacion del arca, comparada á la entrada de un rey triunfante, el cual vencidos sus enemigos, llevando consigo muchos prisioneros, y dejando todo el resto tributario, se restituye á su palacio á vivir en gloria y reposo, para gobernar pacíficamente su reino. La iglesia y los padres reconocen aquí una hermosa imágen de Jesu-Cristo, cuando subió victorioso al cielo, asiento de su gloria, y trono de su imperio soberano, despues de haber vencido, y hecho prisioneros y esclavos á todos sus enemigos espirituales. *Ephes.* IV. 8. *Coloss.* II. 15.

* *Ephes.* IV. 8.

pisti captivitatem: accepisti dona in hominibus:

Etenim non credentes, inhabitare Dominum Deum.

20 Benedictus Dominus die quotidie: prosperum iter faciet nobis Deus salutarium nostrorum.

21 Deus noster, Deus salvos faciendi: et Domini Domini exitus mortis.

22 Verumtamen Deus confringet capita inimicorum suorum: verticem capilli perambulantium in delictis suis.

23 Dixit Dominus: Ex Basan convertam, convertam in profundum maris:

24 Ut intingatur pes tuus in sanguine: lingua canum tuorum ex inimicis, ab ipso.

te á la esclavitud: tomaste dones para los hombres [1]:

Aun los que no creian [2], que moraba el Señor Dios.

20 Bendito el Señor un dia y todos los dias [3]: próspero nos hará el camino [4] el Dios de nuestras saludes.

21 Nuestro Dios, es Dios de hacer salvos: y del Señor Señor [5] son las salidas de la muerte [6].

22 Ciertamente Dios quebrantará las cabezas de sus enemigos: la mollera [7] cabelluda de los que se pasean en sus pecados.

23 Dijo el Señor: De Basán los haré volver: los haré volver al profundo de la mar [8]:

24 Para que se tiña tu pié de sangre de tus enemigos: y la lengua de tus perros, de la misma [9].

1 Aquí se alude á la subida del Señor desde Egipto al Sinai, y desde allí á Sion: y á los dones, que dió á los israelitas, de la ley, de la libertad, y de particular amor. Pero el apóstol, *Ephes.* iv. 8., refiriendo esto á Cristo, en lugar de *tomaste dones entre los hombres*, dice, *dió dones á los hombres;* lo que puede conciliarse muy bien de este modo: tomaste de Dios Padre dones, para repartirlos á los hombres; ó porque el reino de Cristo tiene esta diferencia de los reinos terrenos, que el fruto de sus victorias no es para el rey, sino para los súbditos.

2 Esto conviene tambien á Jesu-Cristo en la vocacion de los gentiles. *Etenim* está puesto por *etiam*, porque la voz hebrea נַם, significa *etiam*, *verumtamen*, *insuper*. Estendiste tambien tus gracias y liberalidades aun á aquellos pueblos, que no creian, que moraba Dios con nosotros: esto es, á los gentiles.

3 Esto es, por todos los dias, siempre.

4 Nos hará siempre bien, y no nos desamparará en este camino, en que no cesaremos de ir adelante, hasta que lleguemos al dia de la eternidad. El hebreo: *bendito el Señor*, que *cada dia nos colma* de bienes: y por eso es Dios de nuestras saludes; esto es, que nos libra y salva de muchas maneras, y en varias ocasiones.

5 Del Señor máximo y supremo, como arriba *dilecti dilecti* del *amado amado;* esto es, del *muy querido;* del amado en grado eminente sobre todos.

6 Esto es: de Dios es el salvar y librar. En el Señor reside el supremo poder de conservarnos la vida, y librarnos de la muerte.

7 Es repeticion de la primera mitad de este versículo. Este gran Dios quebrantará las cabezas de sus enemigos, y abatirá el orgullo y vanidad de los que permanecen obstinados en sus pecados.

8 En el hebreo se lee: *de los profundos de la mar*. Muchos dan este sentido: así sucedió, cuando consolasteis á vuestro pueblo afligido, y le dijisteis: yo os saqué libres del profundo de las aguas de la mar; y ahora os salvaré de las manos del impío basanita.

9 Y tus perros laman la sangre de tus enemigos. El órden es el siguiente: *ut intingatur pes tuus in sanguine ex inimicis*, inimicorum, *et lingua canum tuorum*, intingatur, *ab ipso*, sanguine.

25 Viderunt ingressus tuos Deus, ingressus Dei mei: regis mei qui est in sancto.

26 Prævenerunt principes conjuncti psallentibus, in medio juvencularum tympanistriarum.

27 In ecclesiis benedicite Deo Domino, de fontibus Israël.

28 Ibi Benjamin adolescentulus, in mentis excessu.

Principes Juda, duces eorum: principes Zabulon, principes Nephthali.

29 Manda Deus virtuti tuæ: confirma hoc Deus, quod operatus es in nobis.

25 Ellos viéron tus entradas[1], ó Dios, las entradas de mi Dios: de mi rey, que está en el santuario.

26 Fuéron delante los príncipes[2] juntos con los que tañian salmos, en medio de las mocitas, que tocaban panderos.

27 Bendecid en las iglesias al Señor Dios: los de las fuentes[3] de Israel.

28 Allí el mancebito Benjamin[4], en rapto de la mente.

Los príncipes de Judá, sus caudillos[5]: los príncipes de Zabulon, los príncipes de Néphthali.

29 O Dios, manda á tu fortaleza[6]: confirma, ó Dios, lo que has hecho en nosotros.

1 Los intérpretes comunmente esplican esto de lo que sucedió, cuando despues de haber pasado el mar Rojo, Moises de un lado con los hombres, y María su hermana de otro con las mugeres, entonáron al ruido de panderos y sonajas festivos cánticos á gloria y alabanza del Dios de Israel. Algunos quieren, que esta sea una descripcion de la solemne pompa, y acompañamiento, con que fué conducida el arca triunfante despues del estrago de los amorreos y de los basanitas: y otros lo entienden de lo que se hizo en la traslacion del arca, á que se refiere todo lo que se dice en este Salmo en el sentido literal: y en el profético lo esplican de la admirable ascension de Jesu-Cristo á los cielos.

2 El hebreo: *los cantores iban delante; detras los tañedores, y en el medio doncellas, que tocaban panderos.*

3 Los legítimos descendientes de los patriarcas.

4 En esta solemne comitiva se hallaba presente la tribu de Benjamin, que señaló su piedad, mostrándose como estática y fuera de sí, y admirando la gloria y grandeza de Dios. Se llama jovencillo, porque fué el mas pequeño de los hijos de Jacob. El hebreo: *allí estaba el pequeño Benjamin señoreándolos;* porque su primer rey Saul fué de esta tribu. Despues nombra la de Judá, de la que fué David su segundo rey: y por último señaladamente las de Zabulon y de Néftali, porque estas se distinguiéron entre todas en la victoria de Débora y de Barac, y en tributar á Dios alabanzas por ella. *Judic.* iv. *et* v. Los padres bajo del nombre de Benjamin, de Judá, de Zabulon y de Néftali, entienden proféticamente todos los príncipes de la iglesia, esto es, los apóstoles, que eran de estas tribus. S. Pablo tan señalado en visiones y revelaciones, *Actor.* ix. 9. *et* II. *Corinth.* xii. 13., de la de Benjamin: Santiago, S. Juan, y los parientes de Cristo, de la de Judá; y los otros apóstoles, de la Galilea, en la que por la mayor parte se comprendian las de Zabulon y de Néftali.

5 El hebreo: *los caudillos de Judá, la congregacion de ellos.* Otros: *la roca de ellos,* esto es, la principal fuerza de ellos. Otros: *la púrpura de ellos;* quiere decir, los príncipes de ellos vestidos ricamente de púrpura.

6 Manda á tu poder, y haz por él, que se establezca y perfeccione lo que nos has concedido, y se ha comenzado con buen pié; esto es, las victorias y triunfos

30 A templo tuo in Jerusalem, tibi offerent reges munera.

31 Increpa feras arundinis, congregatio taurorum in vaccis populorum: ut excludant eos, qui probati sunt argento.

Dissipa gentes, quæ bella volunt:

30 Desde tu templo en Jerusalem[1], te ofrecerán á tí dones los reyes.

31 Reprende á las fieras[2] del cañaveral, congregacion de toros entre vacas, es la de los pueblos[3], para echar fuera á los que están probados como la plata[4].

Disipa las gentes que quieren guerras:

de tu pueblo. Por tanto, Señor y Dios nuestro, haz ahora brillar de nuevo tu fortaleza omnipotente: y renueva en favor nuestro los prodigios, que en otro tiempo hiciste por tu pueblo. S. Agustin leyó: *virtutem.* S. Hilario aplica esto á Jesu-Cristo, virtud y sabiduría de Dios, que recibió del Padre el mandamiento de dejar, y volver á tomar su vida por nuestra salud, y de confirmar, y acabar en su santo templo (esto es, en su sagrada humanidad, que era el templo de su divinidad, ó en su iglesia) lo que habia comenzado á hacer por nosotros, cumpliendo la verdad de todos los misterios, que hasta entónces habian sido figurados, y consumando la obra maravillosa de la salud de los hombres, decretada ante todos los siglos.

1 Algunos juntan estas palabras con el verso que precede, y dicen: *à templo tuo*, por amor de tu templo. Otros trasladan: por causa de tu templo vendrán de todas partes á Jerusalen reyes y peregrinos. II. *Paralip.* vi. 32. Lo cual puede tambien entenderse del santuario. Mas otros al parecer mucho mejor, porque entónces no estaba aun edificado el templo, lo interpretan: *post templum tuum*, esto es, despues de edificarse tu templo en Jerusalen, te ofrecerán dones los reyes: lo que se vió efectivamente cumplido en los reinados de David y de Salomon, y mas perfectamente en el de Jesu-Cristo, á quien ya desde su nacimiento viniéron los reyes á ofrecer sus presentes, y despues los mismos emperadores le rindiéron homenage consagrándole su corazon.

2 *Reprender*, es por metalepsis, *destruir, apartar, reprimir* á los pueblos agrestes, y bárbaros. El *cañaveral* se puede tomar metonimicamente por *lanzas* hechas de durísima caña, de modo, que sea el

sentido: aleja, Señor, de tu pueblo á sus cruelísimos enemigos armados de lanzas, que en su ferocidad y acometidas se parecen á una cuadrilla de toros, que estando en zelo corren precipitados tras las vacas. El hebreo: *la fiera del cañaveral;* esto es, el cocodrilo, que suele esconderse entre las cañas en las riberas del Nilo, entendiendo por este al rey de Egipto. Véase Ezequiel xxix. 3. Samuel Bocart pretende, que el nombre de *Faraon*, propio de los reyes de Egipto significa *cocodrilo.* Esta fiera representa, al demonio, y á los enemigos de la iglesia.

3 David pide á Dios la paz para su pueblo, y que dome, y reprima á sus enemigos, que compara á las fieras salvages, y á toros indómitos y furiosos. Parecia en efecto, que todos los pueblos vecinos habian conspirado á una para echar á los israelitas de la tierra, que Dios les habia dado. Y todas las guerras, que habian sostenido con todas las aflicciones que sufrian, habian sido como el crisol, en el que Dios los habia purificado. El hebreo nos ofrece tambien otro sentido: *reprime la fiera del cañaveral, escuadron de fuertes con señores de pueblos, hollando piezas de plata.* Otros: *disipa la fiera del cañaveral, la congregacion de los poderosos toros y novillos de entre los pueblos, que se recuestan sobre planchas de plata.* El sentido es el mismo. San Clemente Alejandrino *Pædag. lib.* ii. *cap.* xi. afirma, que los egipcios adornaban los zapatos con chapas y clavitos de plata: y antiguamente se acostumbraban cubrir con láminas de plata, y aun de oro los pavimentos y las camas. Ester i. 6. Job xxii. 24. 25.

4 *Argento* es ablativo de semejanza, como arriba *nive* versículo 16.

32 Venient legati ex Ægypto: Æthiopia prævenict manus ejus Deo.

33 Regna terræ, cantate Deo: psallite Domino: psallite Deo,

34 Qui ascendit super cœlum cœli, ad orientem.

Ecce dabit voci suæ vocem virtutis:

35 Date gloriam Deo super Israël, magnificentia ejus, et virtus ejus in nubibus.

36 Mirabilis Deus in sanctis suis, Deus Israël ipse dabit virtutem et fortitudinem plebi suæ, benedictus Deus.

32 Vendrán legados de Egipto[1]: la Ethiopia anticipará sus manos hácia Dios.

33 Reinos de la tierra, cantad á Dios: tañed salmos al Señor: tañed salmos á Dios,

34 Que ha subido sobre el cielo del cielo[2] hácia el oriente[3].

He aquí que á su voz dará voz de fuerza[4]:

35 Dad gloria á Dios sobre Israel, su magnificencia, y su poder en las nubes.

36 Maravilloso Dios en sus santos[5], el Dios de Israel él dará virtud y fortaleza á su pueblo: Bendito sea Dios.

1 Esto se verificó en tiempo de Salomon, cuando el Egipto se coligó con el pueblo de Israel, y Salomon se desposó con una hija de Faraon; y los árabes le pagáron tributo, y la reina Sabá vino á visitar á tan grande príncipe, y á ofrecerle preciosísimos presentes. En el sentido espiritual alude á la conversion de los gentiles en tiempo de los apóstoles, y es bien notorio el suceso del eunuco de Candáces reina de Etiopia, que se refiere en los *Hechos de los Apóstoles* viii. 39., y sucesivamente los reyes mas poderosos se sujetáron al evangelio.

2 *Cielo del cielo* es el cielo mas alto de todos; los cuales son tres segun la opinion de los antiguos hebreos, que parece siguió S. Pablo II. *Corinth.* xii. 12. El primero es por donde vuelan las aves, que es la region del aire. El segundo es donde están las estrellas, que es el firmamento. El tercero es donde están los bienaventurados; y este se llama aquí *cielo del cielo*, y en otros testos *cielos de los cielos*, que es lo mismo, por ser una misma la palabra hebrea שמי, en ambas espresiones.

3 Lo que conviene á Jesu-Cristo, que subió al cielo desde el monte Olivete, que respecto de Jerusalen está al oriente. El hebreo: *al que cabalga sobre los cielos de los cielos de antigüedad*, ó eternos; esto es, que permanecen siempre en el mismo estado en que fuéron criados, sin mudanza ni corrupcion. San Gerónimo lee, *á principio*, esto es, desde el dia mismo, y primer orígen del mundo.

4 Sonido fuerte. *La voz de Dios* aquí como en otros muchos lugares, se toma por el trueno; y estas espresiones sirven para declarar la magestad y poder de Dios. S. Agustin, S. Hilario, y la antigua Vulgata leyéron: *dabit vocem suam, vocem virtutis.* En los lxx. se lee: *he aquí que dará en su voz, voz de fuerza;* y lo mismo en el hebreo. Esta voz del Señor es la palabra del evangelio, á quien dió tal poder y virtud, que sujetó al mundo entero. Representa tambien á la humanidad de Cristo en el dia tremendo del juicio, cuando aparecerá entre las nubes lleno de poder, y de magestad.

5 En la fortaleza y virtud, que da á sus santos. El hebreo: *desde tus santuarios.* Y este mismo sentido puede tambien darse á la Vulgata: *en sus santos lugares*, esto es, en el templo, en el arca, en el tabernáculo.

SALMO LXVIII.

Jesu-Cristo bajo la persona de David se vuelve á su Padre, rogándole que le libre de las terribles angustias que padece: y puesto todo en sus manos fulmina su maldicion contra los judíos réprobos, anunciando la gloria de Dios, la salud y consuelo de los fieles, y la bendicion á todos los pueblos, que causaria su pasion y muerte.

1 In finem, pro iis, qui commutabuntur, David.

1 Para el fin, para los que serán mudados, á David [1].

SALVUM me fac Deus: quoniam intraverunt aquæ usque ad animam meam.

SALVAME, Dios [2]: porque han entrado las aguas [3] hasta mi alma.

3 Infixus sum in limo profundi: et non est substantia.

3 Atollado estoy en el cieno del profundo, y no hay consistencia [4].

Veni in altitudinem maris: et tempestas demersit me.

He llegado á alta mar, y la tempestad [5] me ha anegado.

4 Laboravi clamans, raucæ factæ sunt fauces meæ: defecerunt oculi mei, dum spero in Deum meum.

4 Me cansé de dar voces, enronqueciéronse mis fauces: desfalleciéron mis ojos, miéntras que espero en mi Dios.

5 Multiplicati sunt super capillos capitis mei, qui oderunt me gratis.

5 Se han multiplicado sobre los cabellos de mi cabeza, los que me aborrecen sin razon.

Confortati sunt qui persecuti sunt me inimici mei injustè: quæ non rapui, tunc exolvebam.

Se han robustecido mis enemigos, que me persiguiéron injustamente: lo que no robé [6], pagábalo entónces.

1 Algunas partes de este Salmo profético pueden referirse á David como figura de Cristo: otras convienen sola y directamente á este Señor, á quien principalmente miró el Espíritu Santo. No faltan algunos, apoyados en el caldeo, que son de sentir, que David introduce aquí hablando á un levita prisionero en Babilonia, que describe las opresiones, que sufria él, y su pueblo, rogando á Dios, que le librase de ellas, y profetizando el castigo de los que los oprimian. Pero habiendo muchas espresiones, que no convienen al levita sino en un sentido metafórico, y á nuestro divino Redentor le convienen en el propio literal, y aun gramatical; es evidente, que todo el Salmo en un sentido mas noble y elevado no tiene otro objeto que el mismo Señor en medio de sus mayores sufrimientos, y amarguras. Sobre la inteligencia de su título véase el del *Salm.* lxiv. El hebreo dice así: *Salmo al mismo David* dado al *maestro de los músicos sobre Schoschannim.*

2 Toda esta alegoría consta de espresiones muy enérgicas y acomodadas á manifestarnos el estremo, á que los pecados de todos los hombres, y la crueldad de los judíos habian de reducir al que vendria á rescatar y salvar al universo entero.

3 *Salm.* cix. *Lament.* iii. 54.

4 Y no hay pié, ó firmeza, dice el hebreo; esto es, no hay lugar en donde se pueda afirmar el pié: y este parece ser tambien el sentido de la Vulgata. S. Gerónimo: *nada hay firme, ni donde yo pueda subsistir.*

5 El hebreo: *y la corriente, ó flujo de las olas.*

6 Yo soy inocente, y no obstante soy tratado como reo. Si se refiere esto á Jesu-Cristo, significa que el justo habia de padecer por los injustos. Isaí. liii. 4. 5. 6. et I. Petr. iii. 18.

6 Deus tu scis insipientiam meam: et delicta mea à te non sunt abscondita.

7 Non erubescant in me qui expectant te Domine, Domine virtutum.

Non confundantur super me qui quærunt te, Deus Israël.

8 Quoniam propter te sustinui opprobrium: operuit confusio faciem meam.

9 Extraneus factus sum fratribus meis, et peregrinus filiis matris meæ.

10 Quoniam * zelus domûs tuæ comedit me: et opprobria exprobrantium tibi, ceciderunt super me.

11 Et operui in jejunio animam meam, et factum est in opprobrium mihi.

12 Et posui vestimentum meum cilicium: et factus sum illis in parabolam.

6 Dios, tú sabes mi necedad [1], y mis delitos [2] no te son ocultos.

7 No se avergüencen por mí los que te esperan, Señor, Señor de los poderíos [3].

No queden corridos por causa mia los que te buscan, Dios de Israel [4].

8 Pues por tu causa he sufrido afrenta: cubrió la vergüenza mi rostro.

9 He sido hecho estraño á mis hermanos, y forastero á los hijos de mi madre [5].

10 Porque me consumió el zelo de tu casa, y las afrentas de los que te zaherian, recayéron sobre mí [6].

11 Y cubrí con ayuno mi alma [7], y se me convirtió en afrenta.

12 Y me puse cilicio por vestido [8], y vine á ser fábula para ellos.

1 Si las culpas, que se me imputan, son verdaderas ó falsas. Es idiotismo hebreo llamar *necedad* al pecado.

2 Los pecados de todos los hombres, que has cargado sobre mí. Isaí. liii. 6.

3 El hebreo: *de los egércitos.*

4 No permitais, que mi muerte sea un motivo de confusion á mis discípulos; mas resucitándome, les haréis conocer que no he muerto, ni padecido, sino por vuestra gloria, y por satisfacer á vuestra justicia, *por tu causa;* y de este modo quedarán para siempre fortificados contra el escándalo de mi cruz.

5 *Mis hermanos, y los hijos de mi madre,* significan una misma cosa. Los judíos no conociéron á Jesu-Cristo, y le tratáron como á estraño. Isaí. liii. 3. Joann. ix. 29. Y sus propios parientes no creyéron en él, le desecháron de sí, y le desacreditáron. Joann. i. 11. et vii. 5.

6 Lo que se verificó, no solamente cuando echó del templo á los que lo profanaban con sus ventas, compras y cambios, Joann. ii. 17., sino siempre que se trataba del servicio, y de la honra de su padre, mirando como injurias y ofensas hechas á sí mismo, las que se hacian contra Dios. Esto y lo que se sigue lo aplica espresamente á Cristo el apóstol. *Roman.* xv. 1. 23. &c.

7 El hebreo: *y lloré en ayuno de mi alma;* y Aquila traduce: *lloré á mi alma con ayuno:* rehusé todo alimento, y comence á llorarme á mí mismo. Lloré, ayuné, y me cubrí de luto por la salud de ellos: pero todo esto no sirvió, sino para acrecentarme el odio de todos, y los ultrages y afrentas, que me hiciéron.

8 S. Agustin entiende por este saco ó cilicio, la carne pasible y mortal, de que se revistió el divino Redentor por nuestra salud.

* *Joann.* ii. 17. *Rom.* xv. 3.

13 Adversùm me loquebantur, qui sedebant in porta: et in me psallebant, qui bibebant vinum.

14 Ego verò orationem meam ad te Domine: tempus beneplaciti Deus.

In multitudine misericordiæ tuæ exaudi me, in veritate salutis tuæ.

15 Eripe me de luto, ut non infigar: libera me ab iis, qui oderunt me, et de profundis aquarum.

16 Non me demergat tempestas aquæ, neque absorbeat me profundum: neque urgeat super me puteus os suum.

17 Exaudi me Domine, quoniam benigna est misericordia tua: secundum multitudinem miserationum tuarum respice in me.

18 Et ne avertas faciem tuam à puero tuo: quoniam tribulor, velociter exaudi me.

19 Intende animæ meæ, et libera eam: propter inimicos meos eripe me.

13 Contra mí hablaban los que se sentaban en la puerta [1], y tañian cantares de mí los que bebian vino [2].

14 Mas yo mi oracion á tí [3], Señor: tiempo es de beneplácito [4], ó Dios.

Oyeme segun la muchedumbre de tu misericordia, segun la verdad de tu salud [5].

15 Sacame del lodo, para que no quede atollado: librame de aquellos, que me aborrecen, y de la profundidad de las aguas.

16 No me anegue la tempestad de agua, ni me trague la hondura [6]: ni cierre apretadamente el pozo [7] su boca sobre mí.

17 Oyeme, Señor, porque benigna es tu misericordia: segun la muchedumbre de tus piedades mirame á mí.

18 Y no apartes tu rostro de tu siervo: porque estoy atribulado, oyeme prontamente.

19 Atiende á mi alma, y librala: por causa de mis enemigos sacame á salvo [8].

1 Los jueces y magistrados, que tenian sus tribunales junto á las puertas de la ciudad.

2 Quiere decir: las personas de autoridad me condenaban, y aun el populacho mas abatido me despedazaba con sus improperios, y canciones injuriosas.

3 A tí dirigia mi oracion, pidiendo tu socorro, y ordenando estos trabajos por la salud del mundo.

4 Tiempo de favor, de gracia. En boca de David quiere decir: ya es tiempo, Señor, de que me hagas el favor y gracia de librarme de tantos enemigos y mofadores. Pero si se refiere á Cristo, será el sentido: llegado es ya el tiempo decretado de toda la eternidad por el consejo de vuestra divina sabiduría, para salvar á vuestro Hijo único de la muerte por medio de una gloriosa resurreccion; y tambien para salvar al mundo por medio del sacrificio de la cruz, en que yo he de morir.

5 Dad un nuevo ejemplo de vuestra bondad, atendiendo á mis ruegos; y de vuestra infinita misericordia, y de la verdad infalible de vuestras promesas.

6 Son las mismas espresiones alegóricas, que se leen en el principio.

7 El hebreo: *y que el pozo no cierre sobre mí su boca.* Por pozo se entiende la muerte, ó el estado de muerte, del cual pide á su padre que le libre por una gloriosa resurreccion.

8 Para que mis enemigos no triunfen de mí con desdoro de tu magestad.

20 Tu scis improperium meum, et confusionem meam, et reverentiam meam.

21 In conspectu tuo sunt omnes qui tribulant me, improperium expectavit cor meum, et miseriam.

Et sustinui qui simul contristaretur, et non fuit: et qui consolaretur, et non inveni.

22 Et * dederunt in escam meam fel: et in siti mea potaverunt me aceto.

23 Fiat † mensa eorum coram ipsis in laqueum, et in retributiones, et in scandalum.

24 Obscurentur oculi eorum ne videant: et dorsum eorum semper incurva.

20 Tú sabes mi improperio, y mi confusion, y mi vergüenza [1].

21 A tu vista están todos los que me atrbiulan: improperio aguardó mi corazon, y miseria.

Y esperé que alguno se entristeciese conmigo, y no lo hubo; y que alguno me consolase, y no lo hallé [2].

22 Y me diéron hiel por comida: y en mi sed me diéron á beber vinagre [3].

23 Sea su mesa delante de ellos en lazo [4], y en retornos, y en tropiezo [5].

24 Oscurézcanse los ojos de ellos, para que no vean [6]: y encorva siempre su espinazo [7].

1 Se puede tomar el *reverentiam* en el sentido de *ignominiam*, como lo espresa el hebreo וכלמתי, y está espreso en la traslacion de San Gerónimo. *Improperio* son los denuestos, contumelias, y calumnias, que le dijéron y acrimináron.

2 Esta es una profecía de la fuga y abandono de los discípulos del Señor en su pasion y muerte. Matt. xxvi. 31. 40. Joann. xvi. 32. Y por aquí se ve, que ninguna fuerza ni socorro humano concurrió ni pudo concurrir á la grande obra de la redencion. *Se ofreció porque él quiso.* Isaí. liii. 7.

3 Ferrar.: *y diéron en mi comida tósigo, y en mi sed me hacian beber vinagre.* Véase San Mat. xxvii. 48. Y S. Marcos xv. 23., llama á esta bebida *vino mirrado*, mezclado con hiel. Todos estos testos parecen mas narraciones de historia, segun se refiere en los evangelios, que profecías de lo que estaba por venir, y estaba entónces tan remoto.

4 Esto mas bien que imprecacion, es una profecía y publicacion de la sentencia del Señor contra los judíos, por haber desechado y entregado á muerte á Jesu-Cristo. *Roman.* xi. 9. Quiere decir: todo su bien, todo su deleite se les convierta en ruina y perdicion. Puede tambien haber mirado el Espíritu Santo á la última pascua celebrada en Jerusalen por los judíos, en la que pusiéron asedio los romanos, tomando ocasion para esto del gran concurso, que acudió á la fiesta; lo que fué uno de los principales motivos de su última desolacion. *En retornos*, en pago de su malicia, en pena correspondiente y debida al mal que hiciéron. El hebreo: *será la mesa de ellos ante sus faces en lazo; y lo que es por paces, en tropiezo*, causa de su ruina. *Paces* alude á los sacrificios *pacíficos*.

5 Sea ruina de ellos la mesa, que me pusiéron.

6 Pierdan todo uso de buen sentido: y en cuanto á conocer su error, y hallar el camino de la salud y de la verdad, tengan el velo de su voluntaria ceguedad delante de los ojos, y por un efecto de la divina justicia sean entregados á un réprobo sentido. Joann. xii. 39. 40. *Rom.* xi. 8. 10. et II. *Corinth.* iii. 14.

7 Ponles un yugo de perpetua é insoportable esclavitud, y agóvialos para que no puedan alzar los ojos á las cosas espirituales y del cielo, y no vean ni sepan desear otras cosas que las de la tierra.

* *Matth.* xxvii. 48.

† *Rom.* xi. 9.

25 Effunde super eos iram tuam: et furor iræ tuæ comprehendat eos.

26 Fiat * habitatio eorum deserta: et in tabernaculis eorum non sit qui inhabitet.

27 Quoniam quem tu percussisti, persecuti sunt: et super dolorem vulnerum meorum addiderunt.

28 Appone iniquitatem super iniquitatem eorum: et non intrent in justitiam tuam.

29 Deleantur de libro viventium: et cum justis non scribantur.

30 Ego sum pauper et dolens: salus tua Deus suscepit me.

31 Laudabo nomen Dei cum cantico: et magnificabo eum in laude:

32 Et placebit Deo super vitu-

25 Derrama sobre ellos tu ira, y el furor de tu ira los alcance.

26 Yerma quede su morada, y en las tiendas de ellos no haya quien habite [1].

27 Porque al que tú heriste, persiguiéron [2], y sobre el dolor de mis llagas acrecentáron [3].

28 Pónles maldad sobre maldad [4], y no entren en tu justicia [5].

29 Sean borrados del libro de los vivientes [6], y con los justos no sean escritos.

30 Yo soy pobre, y dolorido: tu salud, Dios, me ha amparado [7].

31 Alabaré el nombre de Dios con cántico [8], y lo engrandeceré con alabanza:

32 Y agradará á Dios mas que

1 Sean destruidas sus ciudades y pueblos. En S. Mateo xxiv. 2. Luc. xix. 44., se refiere esto á los judíos; y en los *Act. Apost.* i. 20., se aplica al traidor Judas.

2 Porque mostráron una voluntad é intencion depravada, y llena de malicia en la muerte del Redentor, aunque procediese del consejo y de la mano de Dios. Isaí. liii. 3. 4. 10. *Actor.* iv. 27. 28.

3 Añadiéron á mis llagas las afrentas, é injurias que me decian.

4 Matt. xxiii. 32. *Thessal.* ii. 16. O añade la pena á la maldad. Dios ordena que un pecado sea castigo de otro pecado. No hiere; pero no sana. Y el pecador, á quien por su malicia se le niega la gracia, cae de pecado en pecado, y da de abismo en abismo. S. Agustin.

5 No tendrán parte en aquella justicia, que manifestarás en el evangelio para justificacion de los pecadores. *Rom.* iii. 25. 26. x. 2. La voz original se usa en sentido de justicia y de misericordia.

6 Quitalos del libro de los escogidos, ó por mejor decir, no los escribas en aquel libro. Quitales todos los distintivos y señales de tu pueblo, privándolos del don de tu vocacion, que es el primer grado de la eleccion para la vida eterna, aunque en muchos se halla la vocacion sin la eleccion, Matt. xx. 16. *Rom.* ix. 6., puesto que la eleccion en su último sentido es inmutable. *Rom.* ix. 29. 30. x. 6. 11. Ezeq. xiii. 9. *Exod.* xxxii. 31. *Apocal.* iii. 5. xxii. 19. O quitalos del número de los vivos, castigalos con la muerte temporal.

7 El hebreo: *tu salud, ó Dios, me elevará*, ó levantará en alto; esto es, tu diestra omnipotente me salvará, y del estado de humillacion y de sufrimiento me elevarás á la gloria celestial por medio de mi resurreccion y ascension á los cielos. Isaí. liii. 8. *Actor.* v. 31. *Philip.* ii. 9.

8 Haré que mis fieles en mi iglesia rindan perpetuas gracias á Dios, que será el sacrificio espiritual, por el cual aboliré todos los antiguos corporales y figurativos.

* *Actor.* i. 20.

lum novellum, cornua producentem et ungulas.

33 Videant pauperes, et lætentur: quærite Deum, et vivet anima vestra:

34 Quoniam exaudivit pauperes Dominus: et vinctos suos non despexit.

35 Laudent illum cœli et terra, mare, et omnia reptilia in eis.

36 Quoniam Deus salvam faciet Sion: et ædificabuntur civitates Juda.

Et inhabitabunt ibi, et hereditate acquirent eam.

37 Et semen servorum ejus possidebit eam, et qui diligunt nomen ejus, habitabunt in ea.

el tierno novillo, cuando le salen las astas y las pesuñas.

33 Véanlo los pobres[1], y alégrense: buscad á Dios, y vivirá vuestra alma:

34 Porque oyó á los pobres el Señor, y no despreció á sus presos[2].

35 Alábenle los cielos y la tierra, la mar, y todos los reptiles en ellos[3].

36 Porque Dios salvará á Sion, y se edificarán las ciudades de Judá[4].

Y morarán allí, y las adquirirán por herencia.

37 Y el linage de sus siervos la poseerá[5], y los que aman su nombre[6], habitarán en ella.

SALMO LXIX.

David se vuelve á Dios pidiendole socorro para que queden confundidos sus enemigos, y para consuelo, y alegría de los fieles.

In finem, Psalmus David,

1 In rememorationem, quòd salvum fecerit eum Dominus.

DEUS in adjutorium meum intende: Domine ad adjuvandum me festina.

Para el fin, Salmo á David,

1 En memoria[7] de que el Señor le habia salvado[8].

O DIOS, atiende á mi socorro: Señor, apresurate para ayudarme.

1 Título ordinario de los verdaderos fieles, á los cuales solos es predicado el evangelio para su salud y vida.

2 A sus escogidos, detenidos con las ataduras del comun pecado, y de la muerte. No pondrá en olvido á los que están en cadenas por su amor, como los mártires, castigando espantosamente á los tiranos, y haciendo repetidos prodigios en favor de los mismos mártires.

3 Y todo cuanto en ellos se mueve. Todo el universo, que ha tenido su parte de castigo por el pecado del hombre, *Roman.* viii. 20., participe tambien de la gloria de su renovacion por Jesu-Cristo. *Salm.* xcvii. 7. Isaí. xliv. 13. xlix. 13. *Apocalip.* xvii. 20.

4 Por nombre de Sion se entiende principalmente la iglesia universal. Y por ciudades de Judá las iglesias particulares.

5 El pueblo cristiano.

6 Sus verdaderos fieles y servidores: los que son hijos de Abrahan segun la fe.

7 Parece que David compuso este Salmo, cuando iba huyendo de Saul, ó mas bien de Absalon. Puede ser tambien que fuese una fórmula comun de oracion, que usase el santo rey, cuando se veia en algun grave peligro.

8 En el hebreo faltan estas últimas palabras, que se tomáron del griego, y solo se dice: *Salmo á David para memoria*, ó para acordarse, dado al *maestro de los músicos*. Aquellas palabras *para memoria*, ó *para acordarse*, se interpretan comunmente, como que este Salmo es muy digno de encomendarse á la memoria, porque contiene una escelente fórmula de oracion.

3 Confundantur, et revereantur, qui quærunt animam meam.

4 Avertantur retrorsum, et erubescant, qui volunt mihi mala:

Avertantur statim erubescentes, qui dicunt mihi: Euge, euge.

5 Exultent et lætentur in te omnes, qui quærunt te, et dicant semper: Magnificetur Dominus: qui diligunt salutare tuum.

6 Ego verò egenus, et pauper sum: Deus adjuva me.

Adjutor meus, et liberator meus es tu: Domine ne morêris.

3 Corridos queden, y avergonzados los que buscan [1] mi alma.

4 Hágaseles retroceder [2], y sonrójense los que me desean males:

Sean retirados prontamente con sonrojo los que me dicen: Bien, bien.

5 Regocíjense, y alégrense en tí todos los que te buscan; y los que aman tu salud digan siempre: Engrandecido [3] sea el Señor.

6 Mas yo soy menesteroso, y pobre: ó Dios, socórreme.

Mi ayudador, y mi libertador eres tú: Señor, no te tardes.

SALMO LXX.

David ruega al Señor, que le continúe su proteccion hasta los últimos años de su vida, para tener materia de engrandecer su misericordia.

Psalmus David,

1 Filiorum Jonadab, et priorum captivorum.

IN te Domine speravi, non confundar in æternum:

2 In justitia tua libera me, et eripe me.

Inclina ad me aurem tuam, et salva me.

3 Esto mihi in Deum protege-

Salmo á David,

1 De los hijos de Jonadab, y de los primeros cautivos [4].

EN tí, Señor, he esperado, no quede yo corrido para siempre:

2 En tu justicia líbrame, y escapame.

Inclina á mí tu oreja, y salvame.

3 Seas para mí un Dios pro-

1 Buscan mi vida para quitarmela. En el *Salmo* xxxiv. desde el *v.* 18. en adelante se contiene con poca diferencia cuanto hay en el presente.

2 Sean puestos en fuga y avergonzados los que *me* dicen, ó mas bien los que dicen de *mí* palabras de injuria, y me desean la muerte.

3 Por el testo hebreo se ve la sintásis, como la ordenamos en la version.

4 Comunmente se cree, que David compuso este Salmo en el tiempo de la guerra de Absalon. En el hebreo carece de título: el que se lee en la Vulgata, se cree tambien haber sido una adicion hecha en tiempos posteriores, como una nota de tradicion, de que los hijos de Jonadab, esto es, los recabitas, de los que se habla en el IV. *de los Reyes* X. 15., y en Jeremías XXXV. 2., y los primeros cautivos en tiempo del rey Joaquin, III. *Regum* XXIV. 12., habian cantado este Salmo por aquel tiempo, probablemente para implorar la misericordia y perdon del Señor; porque la necesidad al parecer los habia obligado á abandonar las costumbres y ritos de sus padres, y el solemne canto de los salmos.

ctorem, et in locum munitum: ut salvum me facias,

Quoniam firmamentum meum, et refugium meum es tu.

4 Deus meus eripe me de manu peccatoris, et de manu contra legem agentis, et iniqui:

5 Quoniam tu es patientia mea Domine: Domine spes mea à juventute mea.

6 In te confirmatus sum ex utero: de ventre matris meæ tu es protector meus.

In te cantatio mea semper:

7 Tamquam prodigium factus sum multis: et tu adjutor fortis.

8 Repleatur os meum laude, ut cantem gloriam tuam: totâ die magnitudinem tuam.

9 Ne projicias me in tempore senectutis: cùm defecerit virtus mea, ne derelinquas me.

10 Quia dixerunt inimici mei mihi: et qui custodiebant animam meam, consilium fecerunt in unum,

tector, y un lugar fortalecido; para hacerme salvo [1],

Porque mi firmeza, y mi refugio eres tú.

4 Dios mio, líbrame de la mano del pecador, y de la mano del que procede contra la ley, y del inícuo [2]:

5 Porque tú eres mi paciencia [3], Señor: Señor, mi esperanza desde mi juventud.

6 En tí he sido sustentado desde el vientre [4]: desde el vientre de mi madre tú eres mi protector.

De tí es siempre mi cantar:

7 A manera de prodigio [5] he sido para muchos; y tú fuerte ayudador.

8 Llénese mi boca de alabanza, para que yo cante tu gloria: todo el dia tu grandeza.

9 No me deseches en el tiempo de la vejez [6]: cuando faltare mi fuerza, no me desampares.

10 Porque han hablado mis enemigos contra mí; y los que acechaban mi alma [7], tuviéron juntos consejo,

1 En el hebreo se lee: *sed para mí piedra de habitacion para entrar de continuo: has dispuesto el salvarme.* Tiene el mismo sentido que la Vulgata.

2 Esto puede entenderse de Absalon, ó puesto el singular por el plural, de todos los que seguian su partido, y se habian declarado contra David. Y lo mismo aplicándose á los enemigos de Cristo.

3 De quien espero con paciencia y resignacion mi consuelo.

4 De mi madre: desde ántes de nacer. El hebreo: *de las entrañas de mi madre tú fuiste mi sacador*, el que me sacaste: *en tí mis alabanzas siempre:* tú siempre has sido el argumento de mis cánticos y alabanzas.

5 Todos me miran, como una especie de prodigio, al reconocer la poderosa mano, que me ha sacado bien de tantas angustias. O tambien: al ver como del cayado y de entre las ovejas me elevaste á la grandeza del trono. ¿Y por qué me tienen como un portento? Responde S. Agustin: *porque creo lo que no veo.* En vez de *ayudador*, traduce la Ferrar.: *y tú mi abrigo fuerte.*

6 De aquí se puede inferir, que el argumento de este Salmo se puede referir á las aflicciones de David, por la conjuracion de Absalon, la cual aconteció en los últimos años de su vida.

7 Los que cuidadosamente iban observándome todos los pasos. Puede asimismo entenderse esto de los mismos soldados, que guardaban su persona, que por esto se llaman *guardias de corps;* entre los cuales habia tambien quien ponia asechanzas á su vida.

11 Dicentes: Deus dereliquit eum, persequimini, et comprehendite eum: quia non est qui eripiat.

12 Deus ne elongeris à me: Deus meus in auxilium meum respice.

13 Confundantur, et deficiant detrahentes animæ meæ: operiantur confusione, et pudore, qui quærunt mala mihi.

14 Ego autem semper sperabo: et adjiciam super omnem laudem tuam.

15 Os meum annuntiabit justitiam tuam: totâ die salutare tuum.

Quoniam non cognovi litteraturam,

16 Introïbo in potentias Domini: Domine memorabor justitiæ tuæ solius.

17 Deus docuisti me à juventute mea: et usque nunc pronuntiabo mirabilia tua.

18 Et usque in senectam et

11 Diciendo: Dios le ha desamparado, perseguidle, y prendedle, porque no hay quien le libre[1].

12 Dios, no te alejes de mí: Dios mio, vuelve tus ojos en mi auxilio.

13 Corridos queden, y perezcan los que calumnian á mi alma: cubiertos sean de confusion y de vergüenza los que me buscan males.

14 Mas yo siempre esperaré: y añadiré sobre toda tu alabanza[2].

15 Mi boca anunciará tu justicia[3]: todo dia tu salud.

Porque no conocí la literatura[4],

16 Me internaré en las obras del poder del Señor: Señor, haré memoria de sola tu justicia.

17 Me enseñaste, Dios, desde mi juventud, y hasta ahora[5] publicaré yo tus maravillas.

18 Y hasta la vejez y edad de-

1 Estas son palabras, que pone David en boca de sus enemigos, uno de los cuales era Aquitofel. Y los enemigos de Jesu-Cristo hacian tambien los mismos razonamientos, viendo que sus perversas intenciones al parecer tenian el efecto, que maquinaban.

2 Añadiré algo de nuevo á tus alabanzas; y te procuraré colmar de otras nuevas.

3 Tu beneficencia, y la verdad de tus promesas, segun el sentido frecuente de la Escritura.

4 Aunque no sé de letras, ni de escrituras, y no entiendo las artes mundanas, ni la prudencia de la carne, ni las aprendí, porque desde el cayado me trasladasteis al trono; me probaré á cantar las obras de vuestro poder y de vuestra justicia. Otros trasladan el hebreo: *aunque yo no supe números;* porque si bien lo pienso, no tienen cuento las veces que me has salvado; con todo comenzaré á cantar las obras del poder de mi Señor Dios. Ferrar.: *porque no supe cuentos, vendré en valentias de Jehováth.* Los lxx.: *porque no conocí negocios, entraré en la fortaleza del Señor: Señor, acordármehe de solo tu justicia.* En otros libros se lee: *litteraturam*, que es la leccion de la Vulgata. Debe notarse el órden de las palabras. Primero dice: publicaré tu justicia y tu misericordia; y reconociendo despues que esto es sobre sus fuerzas, añade: mas con tu guia y amaestramiento probaré á entrar en estas cosas insondeables, y que esceden toda mi capacidad y la de los hombres.

5 Otros: *me enseñaste desde mi juventud, y hasta ahora: yo publicaré, &c.*

senium: Deus ne derelinquas me,

Donec annuntiem brachium tuum generationi omni, quæ ventura est:

19 Potentiam tuam, et justitiam tuam Deus usque in altissima, quæ fecisti magnalia: Deus ¿quis similis tibi?

20 Quantas ostendisti mihi tribulationes multas, et malas: et conversus vivificasti me, et de abyssis terræ iterum reduxisti me:

21 Multiplicasti magnificentiam tuam: et conversus consolatus es me.

22 Nam et ego confitebor tibi in vasis psalmi veritatem tuam: Deus psallam tibi in cithara, sanctus Israël.

23 Exultabunt labia mea cùm cantavero tibi: et anima mea, quam redemisti.

24 Sed et lingua mea totâ die meditabitur justitiam tuam: cùm confusi, et reveriti fuerint qui quærunt mala mihi.

crépita: Dios, no me desampares [1],

Hasta que anuncie tu brazo á toda la generacion, que ha de venir [2]:

19 Tu poder, y tu justicia, ó Dios, hasta en lo mas alto, las maravillas que hiciste, ó Dios, ¿quien es semejante á tí?

20 Cuantas tribulaciones me has hecho probar á mí muchas, y penosas: y has vuelto á darme vida, y de los abismos de la tierra otra vez me has sacado:

21 Has multiplicado tu magnificencia [3], y vuelto á consolarme.

22 Porque yo tambien te alabaré con instrumentos de salmo [4] por tu verdad: Dios, te diré salmos con cítara: santo de Israel.

23 Se regocijarán mis labios, cuando te cantare á tí; y mi alma, que redimiste.

24 Y tambien mi lengua meditará [5] todo dia tu justicia: cuando fueren corridos, y avergonzados los que me buscan males.

1 Otros dan este sentido á estos dos versos: porque vos, Dios mio, desde mis mas tiernos años me enseñasteis á alabaros; y yo desde aquel tiempo hasta el presente jamas he cesado de engrandecer las maravillas, que habeis obrado. Ni cesaré tampoco, ya que la edad avanzada no me lo permita con la voz, por lo ménos con el corazon y con el deseo. Dios mio, no dejeis de protegerme.

2 *La generacion que ha de venir*, es en sentido profético la edad de la iglesia ó la de Cristo, el cual se llama por Isaías *Padre del siglo venidero*. Y estos eran los misterios que anunciaba David; y las obras del Salvador eran las que encendian su afecto, y le movian á cantar. Los nombres siguientes, *tu poder, y tu justicia*, se refieren á la oracion antecedente: *hasta que anuncie::: tu poder, y tu justicia.*

3 El hebreo: *aumentarás mi magnificencia*, mi gloria, mi grandeza.

4 Con instrumentos músicos. El hebreo: *con instrumentos de Nébel*, ó de salterio.

5 Véase el *Salm.* xxxiv. 32. La lengua medita, cuando habla cosas meditadas, cosas que por su grandeza é importancia merecen, que se tengan muy pensadas ántes que lleguen á pronunciarse. Tales son estos cánticos de David.

SALMO LXXI.

Salmo profético, que todo entero conviene á Cristo, en el que David con ocasion del reino de Salomon su sucesor, le recomienda á Dios muy particularmente, y se estiende á descubrir la felicidad del reino de Jesu-Cristo, figurado por el de Salomon: y como todos los pueblos voluntariamente se someterian á él; por todo lo cual da gracias á Dios, y alaba su misericordia.

Psalmus,
1 In Salomonem.

DEUS judicium tuum regi da: et justitiam tuam filio regis:

Judicare populum tuum in justitia, et pauperes tuos in judicio.

3 Suscipiant montes pacem populo, et colles justitiam.

4 Judicabit pauperes populi, et salvos faciet filios pauperum: et humiliabit calumniatorem.

5 Et permanebit cum sole, et

Salmo,
1 Sobre Salomon [1].

O DIOS, da tu juicio al rey [2], y tu justicia al hijo del rey:

Para que él juzgue á tu pueblo con justicia, y á tus pobres con juicio.

3 Reciban [3] los montes paz para el pueblo, y los collados justicia.

4 Juzgará á los pobres del pueblo [4], y hará salvos á los hijos de los pobres [5], y humillará al calumniador [6].

5 Y él permanecerá con el sol,

1 Este es el último Salmo que DAVID compuso al fin de su vida, despues de haber establecido á su hijo Salomon sobre el trono de Israel. Fué como su última voluntad, para dar al príncipe su hijo sus últimas instrucciones; ó mas bien para pedir al Señor, que le concediese una conducta en su reinado llena de equidad y de sabiduría. Mas previendo, que el reino de Salomon no duraria largo tiempo, arrebatado y estático pasa de repente á tratar sobre el reino del verdadero Salomon, que es Jesu-Cristo, del cual el otro no era sino una figura muy imperfecta. Por lo que segun el consentimiento de los padres este Salmo se aplica inmediatamente á Jesu-Criso; y los rabinos confiesan que conviene al Mesías, mas que á Salomon.

2 Sobre Salomon, á quien David habia nombrado rey. Respecto de Jesu-Cristo, es esta una profecía de la plenitud de los dones del Espíritu Santo comunicados á su naturaleza humana. ISAÍ. xi. 2. 3. 4. Por *juicio* se entiende la *potestad* de juzgar, que viene de Dios; y por *justicia* la administracion y ejecucion de la justicia segun las leyes, y conforme á la equidad.

3 Son espresiones figuradas. Quiere decir: por todas las partes florecerá la justicia, y tambien la paz: en la primera se comprenden todas las virtudes de un buen gobierno: en la segunda todas las felicidades, que se siguen de él.

4 Porque estos tienen mayor necesidad de quien los favorezca y atienda, y les haga justicia. De Jesu-Cristo vaticinó ISAÍ. xi. 3. *Judicabit in justitia pauperes, et arguet in æquitate pro mansuetis terræ.*

5 Porque por la flaqueza de su tierna edad están mas espuestos á ser injuriados, sin que puedan defenderse.

6 Los LXX. συκοφάντην, *al sycophanta:* la cual palabra, demas de *calumniador*, significa *trapacista, y embustero*, que en sentido alegórico es el diablo. El hebreo: *desmenuzará* al calumniador; castigando con rigor á los que con imposturas intenten oprimir á los pobres.

ante lunam, in generatione et generationem.

6 Descendet sicut pluvia in vellus: et sicut stillicidia stillantia super terram.

7 Orietur in diebus ejus justitia, et abundantia pacis: donec auferatur luna.

8 Et dominabitur à mari usque ad mare: et à flumine usque ad terminos orbis terrarum.

9 Coram illo procident Æthiopes: et inimici ejus terram lingent.

10 Reges Tharsis, et insulæ

y delante de la luna [1], de generacion en generacion.

6 Descenderá como la lluvia sobre el vellocino [2], y como llovizna, que gotea sobre la tierra.

7 En los dias de él nacerá justicia, y abundancia de paz, hasta que sea quitada la luna [3].

8 Y dominará de mar á mar [4], y desde el rio hasta los términos de la redondez de la tierra.

9 Delante de él se postrarán los de Ethiopia, y sus enemigos lamerán [5] la tierra.

10 Los reyes de Thársis [6], y

1 Perpetuamente. Los LXX.: *et ante lunam*, como en la Vulgata, suponiendo como cierto, que el *ante* es lo mismo que *coram;* y lo mismo *ante lunam*, que *coram luna*, en *presencia*, ó *delante de la luna*. En el hebreo: *y temertehan con el sol;* y serás honrado cuanto el sol durare: *y á las faces de la luna*, miéntras se viere alumbrar la luna.

2 Segun la traslacion de la Vulgata parece hacerse alusion al suceso, que se describe en el *Libro de los Jueces* vi. 37., cuando Gedeon pidió á Dios por señal de su mision, que el rocío del cielo cayese solamente sobre un vellon de lana, que habia puesto en su era: y de una manera figurada se representa la encarnacion del Verbo, por la cual descendió el Hijo de Dios sobre la tierra. Mas por cuanto la palabra hebrea גז, no solamente se aplica á la lana, que se esquila, sino tambien á la yerba, que se corta en un prado; muchos lo esplican bajo de esta figura, pero en el mismo sentido. Su venida será tan deseada y agradable al mundo, como lo es la lluvia del cielo á un prado, á quien han cortado la *yerba;* porque traerá consuelo, refrigerio, y nueva fecundidad de virtudes espirituales al mundo, abrasado de iniquidades, y enjuto de bendiciones. JOB xxix. 23. Todos los padres con S. GERÓNIMO, el CRISÓSTOMO y TEODORETO, reconocen en este testo anunciada la encarnacion del Verbo.

3 El testo hebreo: *florecerá en sus dias el justo, y muchedumbre de paz.* Nunca hubo tanta paz como cuando nació Jesu-Cristo, *toto orbe in pace composito*, como se refiere en el evangelio: y la justicia para con Dios, y con los hombres es la divisa de su imperio. Esta justicia dada por Cristo, durará en la tierra hasta el fin del mundo, que eso significa *hasta que sea quitada la luna:* no porque se haya de acabar la luna en su ser, sino que será quitada del estado, que ahora tiene de mutacion, é instabilidad en su luz; y mejorada, y trasladada al estado de inmutabilidad, y plenitud perpetua de su luz.

4 Salomon reinó en verdad desde el mar de Sodoma hasta el Mediterráneo, de levante á poniente; y desde el Eufrátes hasta la estremidad de la tierra de Canaan, del septentrion al mediodía, III. *Regum* iv. 24., segun los términos establecidos por Dios. *Exod.* xxiii. 31. *Número.* xxxiv. 3. Mas todo esto fué una sombra ó figura del reino de Jesu-Cristo, no ceñido á tan angostos límites de solo una pequeña parte del Asia, sino estendido por las cuatro partes del mundo, y por todos los términos del universo, como se anuncia literalmente en el testo.

5 Se postrarán delante de él con la boca en tierra, á la manera que usaban adorar los orientales. ISAÍ. xlix. 23.

6 Véase el *Salmo* xlvii. 8. Los reyes del mar, ó de las islas, y todos los de tierra firme. Y esto se empezó á cumplir en aquellos magos del oriente, que pasáron á

munera offerent: reges Arabum, et Saba dona adducent:

11 Et adorabunt eum omnes reges terræ: omnes gentes servient ei:

12 Quia liberabit pauperem à potente: et pauperem, cui non erat adjutor.

13 Parcet pauperi et inopi: et animas pauperum salvas faciet.

14 Ex usuris, et iniquitate redimet animas eorum: et honorabile nomen eorum coram illo.

15 Et vivet, et dabitur ei de auro Arabiæ, et adorabunt de ipso semper: totâ die benedicent ei.

las islas le ofrecerán dones: los reyes de Arabia, y de Sabá le traerán presentes:

11 Y le adorarán todos los reyes de la tierra[1]: todas las naciones le servirán:

12 Porque librará al pobre del poderoso; y al pobre, que no tenia ayudador.

13 Se lastimará del pobre, y del desvalido, y hará salvas las almas de los pobres[2].

14 Rescatará sus almas de la usura, y de la iniquidad: y será honrado[3] en su presencia el nombre de ellos.

15 Y vivirá[4], y se le dará del oro de Arabia, y orarán siempre por medio de él: todo el dia le bendecirán.

la Judea en busca de Jesu-Cristo recien nacido, á quien postrados adoráron, y le ofreciéron preciosos y misteriosos dones. Matt. ii.

1 De todo lo que aquí se dice, es una pequeña muestra lo que queda dicho de Salomon en el III. *de los Reyes* x., mas el cumplimiento perfecto fué en Jesu-Cristo sentado á la diestra de su Padre sobre toda potestad é imperio. *Ephes.* i. 21. Las gentes, las naciones idólatras, dejadas las supersticiones, se convertirán.

2 Será clemente, y propicio. ¿Mas por qué será su nombre tan ilustre en todo el mundo? Oid la razon: al pobrecito, que á él alzará el grito, al desvalido á quien oprime el poderoso, alargará la mano, y le librará de sus violencias. Con corazon lleno de piedad y de ternura, hará oficio de padre con los pobres; consolará á las personas afligidas, y las sacará de sus ahogos y opresion. Oficio propio de un gran rey.

3 Precioso. El hebreo: *y será preciosa la sangre de estos en los ojos de él;* porque cuidará que no sea derramada: tomará severa venganza de aquellos, que derramaren la sangre de los pobres.

4 En la Vulgata el *vivirá* se entiende del príncipe; mas el hebreo da lugar á otro sentido, aplicándolo al pobre, á quien el príncipe socorre, y da la mano para que salga de sus apuros y ahogos. Dice pues así: *y vivirá, y le dará del oro de Arabia* preciosos dones, como lo era el oro de la Arabia Feliz, principalmente en la region de Sabá, en que era muy abundante: y el pobre *orará por él continuamente*, por la prosperidad de su rey, como debe hacer todo buen vasallo. Pero es mas conforme al sentido de nuestra Vulgata, y la version de S. Gerónimo, entender de los vasallos de Cristo, que son sus fieles católicos, lo que dice el testo: *y orarán siempre por medio de él.* Porque las oraciones, que la iglesia católica hace á Dios Padre, concluyen diciendo: *per Dominum nostrum Jesum-Christum:* esto y esto te pedimos *por nuestro Señor Jesu-Cristo*, como que es nuestro medianero: y con esto se verifica, que todos los dias *le bendicen* y alaban sus fieles. Los LXX. προσεύξονται, *orarán:* y por *adorarán* ponen ántes en el versículo ii. προσκυνήσουσιν, que es un verbo de muy diversa significacion que el primero. Pero volviendo á los reinos temporales, es cierto que la escesiva opresion de los vasallos

16 Et erit firmamentum in terra in summis montium, superextolletur super Libanum fructus ejus: et florebunt de civitate sicut fœnum terræ.

17 Sit nomen ejus benedictum in sæcula: ante solem permanet nomen ejus.

Et benedicentur in ipso omnes tribus terræ: omnes gentes magnificabunt eum.

18 Benedictus Dominus Deus Israël, qui facit mirabilia solus:

19 Et benedictum nomen majestatis ejus in æternum: et replebitur majestate ejus omnis terra: fiat, fiat.

20 Defecerunt laudes David filii Jesse.

16 Y habrá mantenimiento[1] en la tierra en las cimas de los montes, será ensalzado su fruto sobre el Líbano: y florecerán los de la ciudad, como la yerba de la tierra.

17 Sea su nombre bendito por los siglos: delante del sol[2] dura el nombre de él.

Y serán benditas en él todas las tribus de la tierra: todas las gentes le engrandecerán.

18 Bendito el Señor Dios de Israel, que hace maravillas solo:

19 Y bendito el nombre de la magestad de él para siempre: y será muy llena de su magestad toda la tierra: así sea, así sea.

20 Acabáronse las alabanzas de David[3] hijo de Jessé.

con imposiciones intolerables, empobrece la gente, y faltando poco á poco las riquezas en los ciudadanos, faltarán tambien al príncipe las verdaderas minas, de donde debe sacar su plata y riquezas.

1 Bajo de este nombre se entiende el trigo; porque con él, y con el pan, que se hace de él, se sustenta, y mantiene el hombre. Isaí. iii. 1. *Salm.* civ. 16. El hebreo: *será sembrado en tierra, en la cima de los montes un puñado de trigo: hará estruendo como el Líbano su fruto*, lo que nacerá de allí. Es una descripcion figurada en una suma abundancia y fertilidad. Quiere decir: de una siembra pequeña, aunque sea hecha en montes muy altos, escarpados, y pedregosos, se producirán unas mieses tan altas y tan granadas, que harán un ruido con el aire, como los cedros del Líbano, cuando el viento los agita; y será la fertilidad mucho mayor que la del Líbano. Las últimas palabras del hebreo se trasladan tambien de este modo: *y verdeguearán;* esto es, se verán verdeguear *desde la ciudad, como la yerba* de la tierra. Refiriendo esto á Cristo, se debe entender de la abundancia del pan espiritual, que es el santísimo sacramento, y la palabra de Dios anunciada en todo el mundo por los apóstoles, y sus sucesores.

2 La espresion en el hebreo es: *á las faces del sol será propagado el nombre de él.* Véase arriba el vers. 5. Otros: el nombre de él fué primero que el sol, porque todas las cosas fuéron hechas por él. La Ferrar.: *delante del sol será ahijado su nombre.* Lo que puede tener dos buenos sentidos. Primero: *su nombre se llamará Hijo*, y lo es de Dios, y de la Vírgen María. Segundo: su nombre *tendrá muchos hijos*, esto es, muchos *cristianos*, así llamados de su Padre *Cristo*.

3 Acabáronse los salmos, que compuso David en alabanza de Dios. Los intérpretes creen comunmente, que este es el último Salmo que compuso David; pero puesto fuera de su lugar, por cuanto se hallan otros despues de él, que indubitablemente son del mismo, como el cix. y otros. Y así se ve, que en otro tiempo estaba dispuesta diversamente la coleccion de los salmos, en que acaso se seguia el órden de los tiempos. Que sea este el último Salmo de David, lo infieren de lo que se cuenta en el iii. *de los Reyes* i. 47., y es probable, que el santo profeta en medio del júbilo de ver á Salomon su hijo su-

SALMO LXXII.

El salmista declara la terrible tentacion, de que ha sido combatida su alma al ver la prosperidad de los malos en este mundo; y asegura que su espíritu se habia calmado al considerar el desgraciado fin que tienen. Toma de aquí motivo para arraigar mas y mas en el Señor su esperanza.

1 Psalmus Asaph.

QUAM bonus Israël Deus his, qui recto sunt corde!

2 Mei autem penè moti sunt pedes: penè effusi sunt gressus mei.

3 Quia zelavi super iniquos, pacem peccatorum videns.

4 Quia non est respectus morti eorum: et firmamentum in plaga eorum.

1 Salmo á Asaph [1].

CUAN bueno es [2] Dios para Israel, para los que son rectos de corazon!

2 Mas mis piés por poco [3] no se conmoviéron: por poco no resbaláron mis pasos.

3 Porque me llené de zelo sobre los inícuos, viendo la paz de los pecadores [4].

4 Porque no atienden ellos á su muerte [5], y no hay firmeza en la llaga de ellos [6].

blimado al trono, arrebatado y fuera de sí teniendo su espíritu puesto en el divino Mesías, vaticinó su venida, y la vocacion de los gentiles. S. Gerónimo espone este lugar de esta manera: *acaban los salmos de David, porque ha escrito en él la plenitud y el fin de las cosas.* En efecto, en él se evangeliza á Jesu-Cristo, que es el fin de la ley, y el complemento de todas las profecías. Y así se puede mirar este dulcísimo cántico como el testamento de David, y como una profesion admirable de su fe en el Mesías, que habia de nacer de su linage, y venir á redimir al mundo. Aquí acaba tambien el libro segundo de los salmos de David.

1 Sobre el título de este Salmo véase lo que dejámos notado al principio del xlix., y tambien en la advertencia preliminar á los salmos.

2 En el hebreo se lee אַךְ, *ciertamente, sin disputa.* Este principio impetuoso, y que no tiene conexion aparente, nos da á entender el estado de confusion y de zozobra, en que se habia hallado el espíritu del profeta, considerando la prosperidad de los impíos, y las adversidades que padecen los justos en este mundo. Del cual habiendo salido por la gracia y luz, que el Señor habia comunicado á su alma *v.* 17. &c., como vuelto de un profundo sueño al uso perfecto de la razon y de los sentidos, concluye diciendo: vayan fuera todas las sombras, que ofuscaban mi alma, pues no admite la menor duda, que Dios es benéfico, es misericordioso con los que le temen, y tiene particular cuidado de ellos, aunque los deje padecer en este mundo, y aunque parezca que los tiene olvidados, y abandonados.

3 Mas poco faltó para que yo no me dejase arrebatar de la tentacion, y me desviase del camino de la verdad.

4 Me alteré al ver la prosperidad de los malos. Véase Job x. 1. 6.

5 A que al cabo han de morir. Otros trasladan: porque se miran como si siempre hubiéran de vivir, apartando de sí todo pensamiento, y consideracion de la muerte. La palabra hebrea חַרְצֻבּוֹת, es de significacion muy incierta, comunmente se interpreta: *porque no hay ataduras para su muerte;* esto es, despues de pasar tranquilamente la carrera de su vida, no son arrastrados violentamente á una muerte intempestiva ó violenta.

6 En este segundo miembro se debe entender la negacion del primero, de este modo: *no hay firmeza en la llaga de ellos:* esto es, no duran mucho sus aflicciones y trabajos, porque pronto salen de ellos.

5 In labore hominum non sunt, et cum hominibus non flagellabuntur.

6 Ideò tenuit eos superbia, operti sunt iniquitate, et impietate suâ.

7 Prodiit quasi ex adipe iniquitas eorum: transierunt in affectum cordis.

8 Cogitaverunt, et locuti sunt nequitiam: iniquitatem in excelso locuti sunt.

9 Posuerunt in cœlum os suum: et lingua eorum transivit in terra.

10 Ideò convertetur populus

5 No se ven en el trabajo de los hombres, ni con los demas hombres serán azotados [1].

6 Por eso se apoderó de ellos la soberbia [2]: cubiertos están de su iniquidad, é impiedad.

7 Como de la grosura nació su iniquidad: pasáron al afecto de su corazon [3].

8 Pensáron, y habláron malignidad [4]: iniquidad habláron en alto.

9 Pusiéron contra el cielo su boca, y la lengua de ellos anduvo por la tierra [5].

10 Por esto se volverá aquí [6]

1 No esperimentan los azotes de Dios, ni los trabajos, penas y miserias del comun de los mortales; ni parece que naciéron como los demas para padecer. Por eso están llenos de soberbia, de modo que ni temen á Dios, ni respetan á los hombres.

2 El hebreo: *por eso soberbia los cerca á manera de collar: la violencia los cubre como un vestido.*

3 El orígen de todas sus maldades, es la abundancia y el colmo de la felicidad que tienen, lo que aquí se llama *grosura.* La felicidad de satisfacer sus pasiones, y el ver que todo les sale á medida de su deseo, los hace malvados, y seguir sin reserva los movimientos desordenados de su corazon corrompido. *Pasáron,* esto es, *diéron alcance* á lo que su corazon estaba aficionado. Otros: lográron los antojos de su corazon. Otros: se entregáron sin rienda á sus pasiones, hasta ser pecadores habituales, y rancios. El hebreo: *está salido por la grosura el ojo de ellos: pasan las imaginaciones de su corazon;* esto es, viénenles sus deseos, aun mejor de lo que ellos se los pintáron: todo les sale á pedir de boca, y aun mas allá de lo que podian esperar, ó imaginarse.

4 El hebreo: *son disolutos,* soltando las riendas á todo lo malo y licencioso, y maliciosamente *hablan de hacer violencia; hablan en alto,* en tono alto, con arrogancia, en lugares altos y públicos sin vergüenza, como que se consideran elevados sobre los otros hombres, sin respeto á la ley de Dios, ni á sus estatutos, como si todo les fuera lícito. FERRAR.: *del alto habláron,* esto es, *contra Dios,* como ateistas.

5 Ponen temerarios en el cielo su boca blasfema: y su lengua malvada, á semejanza de indómita y cruel fiera, corre sin freno, y hace mil daños por una tierra y por otra. De manera que no contentos con blasfemar de Dios y los santos del cielo, pasan despues á la tierra á malsinar á los siervos del Señor, haciendo fisgas, y contando patrañas, y consejuelas contra la virtud de ellos.

6 En los LXX. y en el hebreo se lee *huc;* y quiere decir, *aquí,* á esto que sucede en los malos. Mi pueblo (habla DAVID) volverá á meditar estos sucesos; y viendo que á pesar de la mala vida de ellos la tienen muy *larga, y llena* de felicidades temporales, que son *los dias llenos,* se hallará perplejo, y casi tentado de decir: *¿acaso Dios sabrá esto?* En el hebreo se dice: *y aguas de lleno les son esprimidas;* á las cuales palabras se dan diversas interpretaciones. Entre todas ellas tenemos por mas acomodada la que mejor une el sentido, que es la siguiente. Y mi pueblo, ó los de mi pueblo, viendo que el Señor los castiga con continuas aflicciones, lo cual se significa en aquellas palabras *y aguas de lleno les son esprimidas,* se convierten á pensar y hablar de esta manera: ¿pues qué no hay Dios en el cielo, &c.

meus hîc: et dies pleni invenientur in eis.

11 Et dixerunt: ¿Quomodo scit Deus, et si est scientia in Excelso?

12 Ecce ipsi peccatores, et abundantes in sæculo, obtinuerunt divitias.

13 Et dixi: Ergo sine causa justificavi cor meum, et lavi inter innocentes manus meas:

14 Et fui flagellatus totâ die, et castigatio mea in matutinis.

15 Si dicebam: Narrabo sic: ecce nationem filiorum tuorum reprobavi.

16 Existimabam ut cognoscerem hoc, labor est ante me:

17 Donec intrem in sanctuarium Dei: et intelligam in novissimis eorum.

18 Verumtamen propter dolos posuisti eis: dejecisti eos dum allevarentur.

19 Quomodò facti sunt in desolationem, subitò defecerunt: perierunt propter iniquitatem suam.

mi pueblo, y serán hallados en ellos los dias llenos.

11 Y dijéron: ¿Acaso Dios sabrá esto, y tendrá de ello noticia el Altísimo [1]?

12 He aquí que los mismos pecadores, y los que abundan en el siglo, han adquirido riquezas.

13 Y dije: Luego en vano he justificado mi corazon, y he lavado entre los inocentes mis manos [2]:

14 Pues he sido azotado todo el dia, y mi castigo desde las madrugadas.

15 Si decia: A este modo hablaré: he aquí que condenaba la nacion de tus hijos [3].

16 Pensaba en entender esto, trabajo es esto para mí:

17 Hasta que yo entre en el santuario de Dios [4], y entienda las postrimerías de ellos.

18 Ciertamente en engaños [5] los has puesto: los has derribado, cuando se elevaban.

19 Como quedáron en desolacion, en un punto faltáron: pereciéron por su maldad [6].

1 La voz ὕψιστος, de los LXX., se traslada en la Vulgata indiferentemente por *excelsus*, ó *altissimus;* y es atributo de Dios. En el hebreo es עליון.

2 Yo casi trastornado tambien de tales pensamientos y discursos: ¿de qué me sirve, dije, tener limpio el corazon, y puras mis obras, significadas por las *manos*, cuando no vemos otro premio de la virtud, sino estar todo el dia y toda la vida en continuas aflicciones y trabajos, que comienzan y acaban con la luz del dia?

3 Que reconocen, y adoran el órden sabio de tu adorable providencia, en permitir que los impíos sean prosperados, y los justos afligidos en este mundo. Se ve por estas palabras, y por toda la serie y contesto del Salmo, que todo lo que hasta aquí ha dicho el profeta, no era hasta aquel punto sino solamente un pensamiento ó tentacion, que agitaba violentamente su corazon, y de la que se libró, acudiendo al Señor para que le alumbrase, y le hiciese conocer el gran misterio.

4 Viéndome en esta miseria y ceguedad, recurrí á vos, Dios mio, á buscar luz en vuestro santuario. Quitándome una como oscura nube de los ojos, me hicisteis conocer claramente el fin terrible, que los aguarda. S. AGUSTIN.

5 En pasos ó caminos engañosos. SACI traduce: *es muy cierto que esta prosperidad, en que los has establecido, ha venido á ser lazo para ellos.* FERRAR.: *ciertamente en resvalamientos pondrás á ellos.* El hebreo: *ciertamente en deslizaderos los pusiste: hicístelos caer en desolamientos.*

6 El hebreo: *feneciéron, fuéron consu*

20 Velut somnium surgentium Domine, in civitate tua imaginem ipsorum ad nihilum rediges.

21 Quia inflammatum est cor meum, et renes mei commutati sunt:

22 Et ego ad nihilum redactus sum, et nescivi.

23 Ut jumentum factus sum apud te: et ego semper tecum.

24 Tenuisti manum dexteram meam: et in voluntate tua deduxisti me, et cum gloria suscepisti me.

25 ¿Quid enim mihi est in cœlo? ¿et à te quid volui super terram?

26 Defecit caro mea, et cor meum: Deus cordis mei, et pars

20 Como el sueño de los que se despiertan, reducirás, Señor, á nada la imágen de ellos[1] en tu ciudad.

21 Porque se inflamó mi corazon, y mis riñones fuéron conmovidos[2]:

22 Y yo fuí reducido á nada, y no lo entendí.

23 Como jumento he sido delante de tí, y yo he estado siempre contigo.

24 Me tomaste de mi mano derecha, y me condujiste segun tu voluntad[3], y con gloria me amparaste.

25 ¿Porque qué hay para mí[4] en el cielo? ¿y fuera de tí, que he querido sobre la tierra?

26 Desfalleció mi carne y mi corazon: Dios de mi corazon[5],

midos con espantos; lo cual puede entenderse de los terrores de que son agitados los impíos: Job xviii. 11. *Salmo* lii. 6., ó de los accidentes trágicos y estraños en que perecen. Job xxx. 3.

1 Estas últimas palabras faltan en el hebreo, en el que se lee de este modo: *como un sueño al despertarse: Señor, cuando despertares, menospreciarás su vana apariencia.* Despues que hubiésen pasado estas vanas sombras del mundo, en las que parece que duerme tu providencia, cuando todas las cosas serán registradas á la luz de tu juicio, harás ver que su prosperidad no ha sido sino una falsa ilusion, una falsa *imágen* de felicidad, pero no sólida y verdadera felicidad; y les cambiarás este lustre mundano en eterna ignominia.

2 Los lxx.: *porque se alegró mi corazon.* El hebreo: *cuando mi corazon se acedó, y sentia punzarme los riñones,* viéndome estimulado de impaciencia, y como traspasado del despecho en mis pensamientos y afectos. Esto es: cuando yo, Señor, contemplo como estaba mi corazon combatido de tales pensamientos, y mi interior todo turbado y perplejo: paréceme que se habia apagado en mí la luz de la razon: mas ya que por vuestra misericordia me veo sereno, conozco claramente y confieso mi ignorancia.

3 El hebreo: *en tu consejo.* Tomadme como por la mano y guiadme, que yo seguiré adonde querais, para que no me pierda en un camino tan oscuro y tan desconocido; y hacedme participante de vuestra gloria.

4 ¡Qué cosa rica y deleitosa hay para mí en el cielo, sino solo Dios? ni qué cosa he deseado y amado en la tierra sino á tí, ¡ó Dios mio!

5 El hebreo: *¡ó roca de mi corazon!* ¡O fortaleza y sólido apoyo de mi alma! *Deuter.* xxxii. 4. Solo á Dios se propone como á su única herencia. San Agustin: *el que pide á Dios otro premio, y por eso quiere servir á Dios, en mas estima tiene lo que quiere recibir, que al mismo Dios de quien lo quiere recibir. ¿Pues qué ningun premio dará Dios? Ninguno fuera de él mismo. El premio que da Dios, es el mismo Dios.* La razon es, porque como decia Santa Teresa: *quien á Dios tiene nada le falta.* Teniendo á Dios se tienen todas las cosas.

mea, Deus in æternum.

27 Quia ecce, qui elongant se à te, peribunt: perdidisti omnes, qui fornicantur abs te.

28 Mihi autem adhærere Deo bonum est: ponere in Domino Deo spem meam:

Ut annuntiem omnes prædicationes tuas, in portis filiæ Sion.

y mi porcion, Dios, para siempre.

27 Pues he aquí que los que se alejan de tí, perecerán: acabaste con todos los que fornican dejándote á tí[1].

28 Mas á mí bueno me es el apegarme á Dios: el poner en el Señor Dios mi esperanza[2]:

Para anunciar todas tus alabanzas[3] en las puertas de la hija de Sion.

SALMO LXXIII.

La iglesia viéndose en la última desolacion, trayendo á la memoria los estupendos prodigios, que el Señor habia obrado antiguamente para salvar á su pueblo, le ruega que apiadado de su miseria y estrema afliccion tome por su cuenta vengar las injurias, que le han sido hechas.

1 Intellectus Asaph.

UT quid Deus repulisti in finem: iratus est furor tuus super oves pascuæ tuæ?

2 Memor esto congregationis tuæ, quam possedisti ab initio.

Redemisti virgam hereditatis

1 De inteligencia á Asaph[4].

O DIOS, ¿por qué has desechado para siempre[5], y se ha enojado tu furor contra las ovejas de tu dehesa?

2 Acuérdate de tu congregacion, que poseiste desde el principio[6].

Tú redimiste la vara de tu he-

1 Fornicacion se llama en la Escritura, cuando el hombre aparta su corazon del leal amor y servicio de Dios, para ponerlo en los ídolos, en el mundo, en las criaturas. *Númer.* xv. 19. Jacob iv. 4. *et* 1. Joann. ii. 2.

2 Yo por mi parte ningun otro bien quiero, sino el de vivir siempre estrechamente unido con mi Dios, y el de no poner sino en él solo todas mis esperanzas.

3 S. Agustin y los salterios antiguos leen: *todas tus alabanzas.* En los públicos congresos de Jerusalen. Estas últimas palabras faltan en el testo hebreo.

4 Algunos refieren este Salmo á Jerusalen, cuando fué tomada por los capitanes de Nabucodonosor. Otros á las profanaciones de Antioco Epifanes. Pero aunque los intérpretes no concuerdan en el tiempo de esta grande desolacion acaecida á Jerusalen; es indubitable, que en ella se representan las aflicciones, que ha padecido la iglesia de parte de los hereges, y de otros violentos perseguidores suyos. Sobre este título se puede ver el *Salmo* xxxi. El del hebreo dice *Maskil á Asaf.*

5 Esta es una queja amorosa. ¿Por qué, Señor, te portas con nosotros de manera, que parece nos has abandonado para siempre?

6 Desde los tiempos de Abrahan, que fué el tronco de la familia y pueblo, que te habia de estar consagrado. *Génesis* xvii.

tuæ: mons Sion, in quo habitasti in eo.

3 Leva manus tuas in superbias eorum in finem: ¡quanta malignatus est inimicus in sancto!

4 Et gloriati sunt qui oderunt te: in medio solemnitatis tuæ.

5 Posuerunt signa sua, signa: et non cognoverunt sicut in exitu super summum.

6 Quasi in silva lignorum securibus exciderunt januas ejus in idipsum: in securi, et ascia dejecerunt eam.

rencia [1]: el monte de Sion [2], en el que habitaste.

3 Levanta tus manos [3] contra las soberbias de ellos para siempre: ¡cuantas maldades ha cometido el enemigo en el santuario!

4 Y los que te aborreciéron, se gloriáron en medio de tu solemnidad [4].

5 Pusiéron, sin conocerlo, sus estandartes por señales [5]: sobre lo mas alto, como en la salida.

6 Como en un bosque de árboles, con hachas destrozáron juntos sus puertas: con hacha y azuela la derribáron [6].

1 Compraste el dominio ó el cetro de tu herencia. SIMMACO en este sentido: ἐλυτρώσω σκῆπτρον κληρουγίας σου. AQUILA σκῆπτρον κληρονομίας. Otros: la tribu de tu herencia, entendiendo la de Judá, á quien con preferencia á las otras pertenecia la promesa de ser conservada en el grado y dignidad correspondiente al título de pueblo de Dios, y de herencia suya peculiar: *Deuter.* xxxii. 9., cuyo privilegio debia conservar hasta la venida de Jesu-Cristo. *Gén.* xlix. 10.

2 En el hebreo, הר־ציון, y en los LXX.: ὄρος σιων, se puede trasladar en acusativo, *monte Sion*, como apuesto de *vara*.

3 El hebreo: *alza tus piés*, pasos, *hácia las ruinas perpetuas*, que son irreparables, si tú no pones la mano: *hácia todo el mal, que los enemigos han hecho en el lugar santo:* ven á visitarlas, para compadecerte de ellas, y repararlas; y para castigar á tus enemigos.

4 De tu templo. El hebreo: *tus enemigos han bramado*, han dado horribles voces, y hecho grandes algazaras, dando el asalto, ó despues de la victoria, *en medio de tu ayuntamiento*, del lugar donde se junta el pueblo para adorarte. *Santuario* se llamó el tabernáculo, y despues *el templo de Salomon*, del cual se habla espresamente en este lugar.

5 Pusiéron sus estandartes por señales y trofeos de su victoria, y sin conocer ni discernir entre lo sagrado y profano, los pusiéron en lo mas alto del templo, como si los pusiéran fuera de él, en las calles ó encrucijadas de calles, que en otros lugares se llaman *salidas de calles*. *Posuerunt signa sua, signa bellica, trophæa victoriæ*, et non cognoverunt, *et id non curaverunt, sicut in exitu viarum, sic in summo templi.* En el hebreo se lee esto de muy diverso modo: *pusiéron sus insignias por señales*, como de trofeos ó monumentos de victoria. *Esto será notorio*, porque han dejado tales rastros de su furor, que durará su memoria en lo venidero, *como el que* levanta *en alto hachas para emplearlas en lo espeso de un bosque;* como el que en un bosque corta y derriba sin distincion ni exámen cuantas ramas de árboles le vienen á la mano. *Así ahora* ellos *con hacha y martillos han quebrado todas sus entabladuras.*

6 A la casa, ó puerta del templo; y con mil abominaciones contaminaron el lugar mas santo y terrible, que habia en la tierra, consagrado á vuestro nombre. Aunque no parece haber sido quemado el templo de Jerusalen en la persecucion de Antioco; esto no obstante, basta que sea cierto que sus puertas lo fuéron, I. *Machab.* iv. 38., para entender lo que el profeta dice aquí. En el testo original se lee: *han*

7 Incenderunt * igni sanctuarium tuum: in terra polluerunt tabernaculum nominis tui.

8 Dixerunt in corde suo cognatio eorum simul: Quiescere faciamus omnes dies festos Dei à terra.

9 Signa nostra non vidimus, jam non est propheta: et nos non cognoscet ampliùs.

10 ¿Usquequò Deus improperabit inimicus: irritat adversarius nomen tuum in finem?

11 ¿Ut quid avertis manum tuam, et dexteram tuam, de medio sinu tuo in finem?

12 Deus † autem rex noster ante sæcula, operatus est salutem in medio terræ.

7 Abrasáron en fuego tu santuario: en la tierra profanáron el tabernáculo de tu nombre.

8 Dijéron en su corazon los de la parentela de ellos á una [1]: Hagamos cesar de la tierra todos los dias de fiesta de Dios.

9 No hemos visto nuestras señales, ya no hay profeta, y no nos conocerá de aquí adelante [2].

10 ¿Hasta cuándo, ó Dios, nos insultará [3] el enemigo: irritará el adversario tu nombre siempre?

11 ¿Por qué retraes tu mano [4], y tu derecha, del medio de tu seno hasta el fin?

12 Mas el Dios, rey nuestro ántes de los siglos, puso por obra la salud en medio de la tierra [5].

puesto fuego á tus santuarios. S. Agustin: tenian sus insignias que pusiéron allí, sus estandartes, sus águilas, sus dragones, las banderas romanas; y no conociéron que iban contra Dios.

1 Esto es: dijéron todos aquellos enemigos, que eran paisanos ó de una misma nacion, al hacer el destrozo del templo. El hebreo: *dijéron en su corazon, destruyámoslo de una vez,* sin que quede ni uno solo: trasladandolo como futuro del verbo נוח. Otros derivan נינם, de נין, *filiis eorum;* esto es, *unusquisque è filiis eorum,* ó *generatio vel cognatio eorum,* como en los LXX. y en la Vulgata. *Incendiáron todos los lugares de ayuntamiento,* todas las sinagogas *de Dios* en la tierra. Lo que unos entienden del templo dividido en muchas partes; y otros, de los oratorios ó sinagogas, que habia en todas las ciudades y poblaciones, adonde acudia el pueblo para orar y oir la esposicion ordinaria de la ley.

2 Estas son palabras de los israelitas consternados con tantos males, y como desconfiados de Dios. El hebreo: *y no hay con nosotros alguno que sepa hasta cuando;* que tenga una revelacion del fin de nuestros males. En vista de esto, ¿que harémos? ¿ó adonde nos volverémos? pues no se ven ya aquellos antiguos prodigios, que soliais hacer á favor de vuestro pueblo: no hay mas profeta por quien nos instruyais y consoleis; de manera que parece, que nos habeis del todo desechado.

3 Diciendo que tú no nos puedes librar. *Irritará:* te irritará blasfemando tu nombre.

4 La izquierda; porque los hebreos aplican á lo ménos noble el nombre genérico. ¿Por qué no sacas tus manos del seno para acabar con nuestros enemigos? ¿Por qué las vuelves á las espaldas, y las juntas, como hacen los que no tienen en que emplearlas? Otros: ¿por qué cesas de derramar sobre nosotros los bienes, que se encierran en tus tesoros? El hebreo: *¿por qué retraes tu mano y tu derecha? no la dejes estar ya mas dentro del seno;* cuyo sentido es este: ¿por qué teneis como ociosas y retiradas en el seno vuestras manos sin sacarlas, para hacer alarde de vuestro poder y justicia?

5 *En medio de la tierra* puede significar esto: *á vista de toda la tierra.* Aunque Jerusalen atendido el rigor geográfico no está en medio de la tierra; pero segun la opinion que los pueblos tenian entónces, se creia que estaba en medio de la tierra

* IV. *Reg.* XXV. 9.

† *Lucæ.* i. 68.

13 Tu confirmasti in virtute tua mare: contribulasti capita draconum in aquis.

14 Tu confregisti capita draconis: dedisti eum escam populis Æthiopum.

15 Tu dirupisti fontes, et torrentes: tu siccasti fluvios Ethan.

16 Tuus est dies, et tua est nox: tu fabricatus es auroram et solem.

17 Tu fecisti omnes terminos terræ: æstatem et ver tu plasmasti ea.

18 Memor esto hujus, inimicus improperavit Domino: et populus insipiens incitavit nomen tuum.

19 Ne tradas bestiis animas confitentes tibi, et animas pauperum tuorum ne obliviscaris in finem.

20 Respice in testamentum tuum: quia repleti sunt, qui ob-

13 Tú con tu poder diste firmeza al mar[1]: magullaste las cabezas de los dragones[2] en las aguas.

14 Tú quebraste las cabezas del dragon: lo diste por comida á los pueblos de los Ethiopes[3].

15 Tú abriste las fuentes, y los arroyos: tú secaste los rios de Ethan[4].

16 Tuyo es el dia, y tuya es la noche: tú fabricaste la aurora, y el sol[5].

17 Tú hiciste todos los términos de la tierra: el estío, y la primavera[6] tú los formaste.

18 Acuerdate de esto[7], el enemigo insultó al Señor: y un pueblo necio incitó tu nombre.

19 No entregues á las bestias las almas que te alaban, y no olvides para siempre las almas de tus pobres[8].

20 Vuelve los ojos á tu testamento: porque los oscurecidos de

habitada, ó del mundo que era entónces conocido. Véase San Gerónimo. Tomese esto como se quiera, lo cierto es: que la salud viene de los judíos, como lo dijo el mismo Cristo. Joann. iv. 22.

1 El mar Rojo: para dar paso por medio de él á su pueblo, librandolo con este prodigio de la esclavitud de Egipto.

2 El hebreo: *las ballenas;* en lo que se entienden los caudillos del egército de Egipto; y en el versículo siguiente: *las cabezas del leviatán*, ó del cocodrilo, bajo del cual significa á Faraon.

3 Los hebreos daban el nombre de Etiopia á una y otra costa de la playa del mar Rojo. El hebreo: *al pueblo de los desiertos*, ó que habitaba los desiertos; lo que puede aplicarse á las fieras, que allí devoráron los cadáveres de los egipcios arrojados á la playa.

4 El hebreo: *los rios de fortaleza*, ó impetuosos. Esto hace ver que es nombre adjetivo *Ethan* el que en lxx. y en la Vulgata está puesto como propio. Aquí se hace alusion al rio Jordan, que dió paso á los israelitas, dividiendose sus aguas.

5 El hebreo: *la lumbre y el sol.* Otros: *la luna y el sol.*

6 El hebreo: *el estío y el invierno*, en que los antiguos dividian el año.

7 De todas estas grandes obras de tu poder. Puede tambien unirse con lo que se sigue. *Acuerdate de esto, que el enemigo zahirió al Señor de que no podia socorrernos. Incitó*, provocó, irritó con murmuraciones y contumelias. Blasfemó, segun S. Gerónimo.

8 El hebreo: *el alma de tu tórtola*, de tu iglesia, que gime. El sentido es: Dios mio, no abandoneis del todo á vuestros pobres, que se ven sin apoyo y sin recurso: ni entregueis en manos de estas crueles fieras á los que solo se ocupan en alabaros y en honraros.

scurati sunt terræ domibus iniquitatum.

21 Ne avertatur humilis factus confusus: pauper et inops laudabunt nomen tuum.

22 Exurge Deus, judica causam tuam: memor esto improperiorum tuorum, eorum quæ ab insipiente sunt totâ die.

23 Ne obliviscaris voces inimicorum tuorum: superbia eorum, qui te oderunt, ascendit semper.

la tierra, están llenos de casas de iniquidad[1].

21 No se vuelva corrido el humilde: el pobre y el desvalido alabarán[2] tu nombre.

22 Levántate, Dios, juzga tu causa: acuerdate de los improperios hechos contra tí, de aquellos, con que un pueblo necio te injuria todo dia.

23 No olvides las voces de tus enemigos: la soberbia de aquellos, que te aborrecen, sube continuamente[3].

SALMO LXXIV.

El salmista alaba á Dios por la rectitud de sus juicios, y justicia en abatir á unos, y ensalzar á otros: en levantar á los humildes, y en abatir á los soberbios.

1 In finem, Ne corrumpas, Psalmus cantici Asaph.

CONFITEBIMUR tibi Deus: confitebimur, et invocabimus nomen tuum.

Narrabimus mirabilia tua:

1 Para el fin, No destruyas: Salmo y cántico á Asaph[4].

ALABARÉMOSTE, ó Dios: alabarémos, é invocarémos tu nombre.

Contarémos tus maravillas[5]:

1 Porque los caldeos, gente la mas víl y oscura de la tierra, se han llenado y enriquecido de muchos campos y posesiones, de que nos han despojado inicuamente. El hebreo: *porque los lugares tenebrosos de la tierra se han llenado de guardias de violencia:* el pais ha quedado todo desierto y horrible, *Salmo* lxvii. 15.: está lleno de latrocinios y de guaridas de asesinos. Como si dijera: volved los ojos á la alianza, que teneis hecha con nuestros padres: y ved como una nacion víl y despreciable por medio de violencias é iniquidades se ha hecho dueña de aquella tierra, que en otro tiempo les concedisteis á ellos y á su posteridad.

2 Tendrán motivo de alabar tu nombre, viendose libres por tu mano.

3 El hebreo: *el tropel &c., se levanta hasta el cielo:* crece, sube de punto, y toma fuerzas por tu larga paciencia. Como si dijera: si tú lo dejas hacer, no tendrá jamas fin su furor.

4 Las palabras *ne corrumpas*, y en algunos libros *ne disperdas*, que es lo mismo, se pueden ver esplicadas en el *Salmo* lvi. El del hebreo es como se sigue: *Salmo de cántico de Asaf*, dado al *maestro de los músicos sobre Altaschéth.* Véase el *Salmo* xxix. *y* lvi. Este Salmo parece una especie de diálogo, en donde hablan los justos, el Señor, y el profeta. Los justos alabando á Dios, imploran su asistencia: el Señor les promete su socorro; y el profeta intíma á los malvados la venganza del cielo, si no cesan de perseguir á su pueblo. Parece fué escrito por DAVID, ó previendo con su espíritu profético la derrota de Sennaquerib, ó el cautiverio de Babilonia.

5 Estas palabras en el hebreo se leen en el verso, que precede: *alabártehemos, ó Dios, alabártehemos*, que cercano está *tu ñombre*, tu favor á tu pueblo: *cuenten* todos *tus maravillas.* Aquellas palabras: *cuando yo tomare el tiempo &c.*, las dice el salmista en persona del Señor; y así su sentido es: publicarémos las maravillas, que

3 Cùm accepero tempus, ego justitias judicabo.

4 Liquefacta est terra, et omnes qui habitant in ea: ego confirmavi columnas ejus.

5 Dixi iniquis: Nolite iniquè agere: et delinquentibus: Nolite exaltare cornu.

6 Nolite extollere in altum cornu vestrum: nolite loqui adversùs Deum iniquitatem.

7 Quia neque ab oriente, neque ab occidente, neque à desertis montibus:

8 Quoniam Deus judex est.

Hunc humiliat, et hunc exaltat:

9 Quia calix in manu Domini vini meri plenus misto.

3 Cuando yo tomare el tiempo, yo jusgaré las justicias.

4 Se ha derretido la tierra, y todos los que habitan en ella: yo afirmé sus columnas.

5 Dije á los malvados [1]: No querais proceder inicuamente; y á los delincuentes: No querais ensalzar el poder.

6 No querais levantar en alto vuestro poder: no querais hablar inicuamente [2] contra Dios.

7 Porque ni de oriente, ni de occidente, ni de los montes desiertos [3]:

8 Porque es Dios el juez.

A este humilla, y á aquel ensalza:

9 Porque en la mano del Señor está el cáliz de vino puro lleno de mezcla [4].

hareis para librarnos, porque contamos ya de seguro con vuestra asistencia. ¿No es esto así, Dios misericordioso? Así es, me parece que os oigo responder: llegará el tiempo, que tengo establecido en mis eternos decretos, y entónces juzgaré, y haré ostension de mi justicia. En sentido moral se puede aplicar al dia del juicio final, en el que cesando el tiempo (como juró aquel ángel del Apocalipsis: *que ya no habrá tiempo en adelante*, x. 6.) y para decirlo así, tomandolo, y reasumiendoselo Dios, juzgará, y pesará el mérito no solo de las obras malas, sino tambien el de las obras buenas, que se significan con el nombre de *justicia*.

1 Por el hebreo se distinguen estos *malvados* en *necios*, é *impíos*. La letra dice, *cuerno:* por el cual se significa *el poder, las fuerzas, la opulencia, el imperio y señorío*. Dice pues: no os engriais ponderando vuestro poder, porque es nada, y ménos que nada delante de Dios.

2 El hebreo: *no hableis con cuello erguido*.

3 Esta es una reticencia en que debe suplirse, *tendreis vosotros escape*, por ningun lado escapareis del juicio de Dios. En ningun lugar podreis evitar el juicio de Dios, el cual está en todas partes. S. Agustin sobre esto dijo: *desde ningun lugar juzga el que en todos está oculto, y en todos público: al cual ninguno puede conocer como es en sí, y á ninguno es permitido ignorarle.*

4 Tiene en su mano la copa de su ira y furor, llena de vino puro y fuerte, sin mezcla de misericordia, ni de favor, aunque mezclada en las heces de amargura y de veneno. La inclina, y da á beber de ella ya á una parte, ya á otra; pero aunque sean muchos los que beban, y aunque beban mucho de ella, no se apurarán sus heces; esto es, siempre quedará entero el brazo de su justicia para emplearlo contra los pecadores, reservando para la otra vida las heces, que son las penas últimas, y las mas amargas. Lo que parece conforme al hebreo: *y el vino es bermejo, Proverb.* xxiii. 31. Jeremías ii. 7., *lleno de mistura, y derrama de aquí: sus heces chuparán, y beberán todos los impíos de la tierra.* Pero otros espositores siguiendo á S. Agustin, y mas conforme á los lxx. y á

Et inclinavit ex hoc in hoc: verumtamen fæx ejus non est exinanita: bibent omnes peccatores terræ.

10 Ego autem annuntiabo in sæculum: cantabo Deo Jacob.

11 Et omnia cornua peccatorum confringam: et exaltabuntur cornua justi.

Y escanció para este y para aquel: ciertamente sus heces no se han apurado: beberán todos los pecadores de la tierra.

10 Mas yo anunciaré por siglo [1]: cantaré al Dios de Jacob.

11 Y quebraré todas las fuerzas de los pecadores: y serán ensalzadas las fuerzas del justo [2].

SALMO LXXV.

La iglesia en este Salmo engrandece el poder y la justicia de Dios, empleados en hacer que triunfe gloriosamente de todos sus enemigos.

1 In finem, in laudibus, Psalmus Asaph,

Canticum ad Assyrios.

NOTUS in Judæa Deus: in Israël magnum nomen ejus.

3 Et factus est in pace locus ejus: et habitatio ejus in Sion.

1 Para el fin, para alabar, Salmo á Asaph,

Cántico sobre los Assirios [3].

CONOCIDO es Dios en la Judea: en Israel es grande su nombre [4].

3 Y está hecho su asiento en la paz [5], y su morada en Sion.

la Vulgata, distinguen dos cálices ó copas en mano del Señor: *una de licor dulce y puro; y la otra de turbio, amargo y pestilente.* Va mezclando del amargo, segun lo exige la calidad de los delitos. Este es el cáliz de la venganza del Señor.

1 S. Agustin leyó: *mas yo seré en un eterno gozo.* Y segun esta espresion, el sentido de la Vulgata es: yo publicaré las alabanzas del Señor por una eternidad, diciendo con los espíritus bienaventurados: *santo, santo, santo.*

2 Habla el profeta: veré quebrantado *el poder, ó las crestas:* término tomado, de que los soldados y capitanes traian sobre los yelmos una forma de cresta ó cuernecillo de cobre luciente, que los vencedores llevaban levantado, y á los vencidos se les quebraba. I. *Reg.* ii. 1. 10. *Salm.* lxxxviii. 18.

3 Las palabras *ad assirios*, que se leen en la Vulgata, y no se hallan en el hebreo, están sin duda añadidas como nota de tradicion, que este Salmo fué compuesto para dar gracias al Señor por la victoria, que dió á su pueblo sobre Sennaquerib, rey de los asirios, en tiempo de Ezequías. IV. *Regum* xix. Y verdaderamente muchas de las cosas que se dicen en él, convienen perfectamente á aquella derrota. Otros creen, que solo se repitió en esta ocasion, y que fué compuesto y cantado la primera vez por David, despues de haber vencido á los ammonitas. II. *Reg.* x. Pero todo se debe mirar como figura de las victorias, que habian de conseguir los cristianos de sus enemigos, por la mano del ángel del gran consejo, que es Jesu-Cristo. El título del hebreo dice: *Salmo de cántico á Asaf*, dado al *maestro de los músicos sobre Neghinóth.*

4 La distincion que se hace aquí de Judá, como se lee en el hebreo, y de Israel, ha dado ocasion á algunos de conjeturar, que el Salmo fué compuesto despues de la division de las diez tribus. Pero mas probablemente es repeticion de una misma cosa, con diversos términos.

5 El hebreo: *y está en Salén su tabernáculo. Salén* significa *paz*, que es como se halla trasladado en los LXX. y en la Vulgata; pero es nombre propio de Jerusalen, que primeramente fué llamada *Salén*, y despues Jebus. Josué xviii. 28.

4 Ibi confregit potentias arcuum, scutum, gladium, et bellum.

5 Illuminans tu mirabiliter à montibus æternis:

6 Turbati sunt omnes insipientes corde.

Dormierunt somnum suum: et nihil invenerunt omnes viri divitiarum in manibus suis.

7 Ab increpatione tua Deus Jacob dormitaverunt, qui ascenderunt equos.

8 Tu terribilis es, ¿et quis resistet tibi? ex tunc ira tua.

9 De cœlo auditum fecisti judicium: terra tremuit, et quievit,

10 Cùm exurgeret in judicium Deus, ut salvos faceret omnes mansuetos terræ.

11 Quoniam cogitatio hominis confitebitur tibi: et reliquiæ cogi-

4 Allí [1] quebró las fuerzas de los arcos, el escudo, la espada, y la guerra.

5 Dando tú luz maravillosa [2] desde los montes eternos:

6 Todos los necios de corazon quedáron turbados.

Durmiéron su sueño, y nada halláron en sus manos todos estos hombres de riquezas [3].

7 A tu amenaza, Dios de Jacob, adormeciéronse [4] los que montáron en caballos.

8 Tú eres terrible, ¿y quién te resistirá? desde entónces tu ira [5].

9 Desde el cielo hiciste oir tu juicio [6]: la tierra tembló, y se sosegó,

10 Cuando se levantó Dios á juicio [7], para salvar á todos los mansos de la tierra.

11 Porque el pensamiento del hombre [8] te alabará; y los resi-

1 En Jerusalen. Las *fuerzas*, el hebreo: *las saetas del arco.* Conviene á Jerusalen vencedora de Sennaquerib; asimismo á las victorias de Jesu-Cristo, y á las que consigue el alma cristiana y pacífica, sitiada de las astucias de Satanás.

2 El hebreo: *tú eres ilustre, poderoso mas que los montes de rapiña:* mas que todos los mayores reinos del mundo, llenos de violencia, y semejantes á los altos montes, que son la guarda de las fieras. *Cant.* IX. 8. HABAC. III. 6. Tan gran derrota de los asirios tú la hiciste, Señor, relampagueando asombrosamente desde tus moradas eternas del cielo, y enviando tu ángel, que como celestial rayo, hizo aquella matanza formidable.

3 Que se enriqueciéron con los despojos, que robáron á otros: ó tambien, que tenian su corazon en las riquezas. El hebreo: *fuéron despojados los fuertes de corazon: durmiéron su sueño:* el de la muerte; lo que puede con propiedad aplicarse á los asirios derrotados de noche: *y no halláron sus manos todos los varones de fortaleza:* les faltáron las fuerzas, y el corazon: no pudiéron hacer la menor resistencia.

4 *Quedó adormecido el carro y el caballo*, dice el hebreo: quedáron del todo inútiles é inhábiles para la batalla. *Exod.* XV. 16. NAHUM. III. 18.

5 Desde luego que aparece tu ira.

6 Desde el cielo con señales espantosas hicisteis conocer la venganza, que ibais á tomar de vuestros enemigos: y la tierra se espantó, y quedó en silencio, admirando vuestro poder, y como descendiais de las altas esferas, para castigar á los impíos, y salvar de su opresion á los que se os habian humillado.

7 Es una representacion en forma de juicio de la derrota de los asirios.

8 *Del hombre*, que considere. El sentido de la Vulgata es este: Y los que piensen y consideren lo que habeis hecho por guardar á vuestro pueblo, y salvarle de sus enemigos, os rendirán solemnes gracias, y conservarán la memoria de un beneficio tan señalado para celebrarlo perpetuamente. Los *residuos* son los efectos

tationis diem festum agent tibi.

12 Vovete, et reddite Domino Deo vestro: omnes qui in circuitu ejus affertis munera,

13 Terribili, et ei, qui aufert spiritum principum, terribili apud reges terræ.

duos del pensamiento te harán dia festivo.

12 Haced votos, y cumplidlos al Señor Dios vuestro, todos los que alrededor de él traeis ofrendas [1],

13 Al terrible, y al que quita el espíritu [2] á los príncipes, al que es terrible á los reyes de la tierra.

SALMO LXXVI.

El alma se queja de sus males y penas; pero despues se alegra, acordándose de Dios, y de sus antiguos prodigios.

1 In finem, pro Idithun, Psalmus Asaph.

VOCE meâ ad Dominum clamavi: voce meâ ad Deum, et intendit mihi.

3 In die tribulationis meæ Deum exquisivi, manibus meis

1 Para el fin, para Idithun, Salmo á Asaph [3].

CON mi voz al Señor clamé: con mi voz á Dios, y atendió á mí.

3 En el dia de mi tribulacion á Dios busqué, con mis manos [4]

de aquella meditacion, esto es, la alegría y gozo espiritual, que será no ménos agradable á Dios, que un dia festivo en honra suya. El hebreo: *ciertamente la ira del hombre te confesará á ti*, será forzada á darte gloria. Los esfuerzos de tus enemigos te dan ocasion de combatirlos, y vencerlos: y de aquí cada vez se ve mas ensalzada tu gloria. *Exod.* ix. 16. xviii. 11. *Te ceñirás del remanente de las iras*, te adornarás de los despojos de tus enemigos frenéticos, como hacen los capitanes victoriosos. *Judic.* v. 30. *et* i. *Reg.* xvii. 54. Otros: *los atarás como en una haz*, los destruirás en un momento. Esta diferencia del hebreo y la Vulgata nace de la voz original חמה, que significa la *ira*, y puede significar el *pensamiento*.

1 El hebreo: *todos los que están alrededor de él* sus domésticos, *traigan dones al terrible:* su pueblo, que como los soldados rodea á su capitan. En lo que se hace alusion al órden con que los israelitas ponian su acampamento en el desierto alrededor del tabernáculo. O tambien su pueblo, que solo tiene el privilegio de acercarse á él para invocarle y servirle.

2 El hebreo: *vendimiará*, ó *tajará* el espíritu de los príncipes; quitándoles de repente la vida, Joel iii. 13. *Apocalip.* xiv. 18., ó apartando de ellos el don de consejo, de prudencia, y de gobierno.

3 Este Salmo tiene por argumento la descripcion del estado miserable de un prisionero en Babilonia, y las súplicas que hace á Dios para que saque á su pueblo de aquel duro cautiverio. Cualquiera que se halle angustiado, y con ánimo atribulado, se lo puede aplicar á sí mismo fácilmente. El título no parece que quiere significar otra cosa, sino que Asaf lo compuso, y fué dado á Iditun para que lo pusiese en música, y lo cantase su coro. Véase el *Salm.* xxxviii. Otros opinan, que es nombre de instrumento, ó de un tono músico, sobre el que debia cantarse. El del hebreo dice así: *al maestro de los músicos, para Ieduthun, á Asaf, Salmo.*

4 Tendidas y levantadas hácia él. Este era el modo con que acostumbraban orar los antiguos; tendidas y levantadas las manos al cielo. El hebreo: *mis manos de noche se han ido acá y allá, y no han tenido reposo;* en lo que se esplica el estado

nocte contra eum: et non sum deceptus.

Renuit consolari anima mea,

4 Memor fui Dei, et delectatus sum, et exercitatus sum: et defecit spiritus meus.

5 Anticipaverunt vigilias oculi mei: turbatus sum, et non sum locutus.

6 Cogitavi dies antiquos: et annos æternos in mente habui.

7 Et meditatus sum nocte cum corde meo, et exercitabar, et scopebam spiritum meum.

8 ¿Numquid in æternum projiciet Deus: aut non apponet ut complacitior sit adhuc?

9 ¿Aut in finem misericordiam suam abscindet, à generatione in generationem?

hácia él de noche: y no quedé frustrado.

Rehusó consolarse mi alma,

4 Me acordé de Dios, y me deleité, y me ejercité, y desmayó mi espíritu[1].

5 Adelantáronse á las vigilias mis ojos[2]: quedé turbado, y no hablé.

6 Pensé en los dias antiguos[3], y tuve en la mente los años eternos.

7 Y medité de noche en mi corazon, y me ejercitaba, y escobaba mi espíritu[4].

8 ¿Por ventura desechará Dios para siempre, ó no volverá mas á ser benévolo[5]?

9 ¿O cortará para siempre su misericordia, de generacion[6] en generacion?

y accion de una persona enteramente afligida y desconsoloda. FERRAR.: *mi llaga corre de noche y no se afloja:* sin estancarse, ni cesar de correr: *no quiere ser conhortada mi alma:* tomada la metáfora de las úlceras ó llagas, que manan de continuo. La herida y dolor de mi ánimo se encrudecia, y tomaba nuevas fuerzas de noche.

1 El hebreo: *me acordaba de Dios, y me sobresaltaba;* y sentia todo mi espíritu inquieto y perturbado: *me lamentaba, y desmayaba mi espíritu.* No habia cosa, en que mi alma pudiese hallar el menor consuelo: acordeme de mi Dios, y su memoria llenó mi corazon de alegría. Los LXX. ἠδολέσχησα, que la Vulgata traduce *me ejercité:* pero este ejercicio es de meditar y orar: como en el *Génes.* xxiv. 63., donde se halla el mismo verbo griego, que allí se traduce: *Isaac habia salido al campo á meditar.* Véase la nota, que se puso allí. S. AGUSTIN lee: *garrivi, gorgee, estuve de gorja:* no solo me deleité con la memoria de Dios, sino que ella me hizo *estar de gorja,* hablando con mucha alegría: mas volviendo de nuevo al ejercicio de meditar en mi miseria, caia en una especie de desfallecimiento.

2 Quiere decir, que en todas las cuatro partes, ó vigilias en que se dividia la noche, jamas estaban cerrados sus ojos para tomar reposo. El hebreo: *tuviste mis ojos* en continuas *vigilias: quedó todo atónito.* La palabra hebrea אֲשֻׁמָּה, significa propiamente el *aturdimiento,* en que se queda cuando se ha recibido algun grande golpe.

3 El hebreo: *contaba los dias desde el principio: los años de los siglos;* esto es, de muchos siglos atrás, que es una repeticion del sentido del primer miembro; y este parece que debe ser tambien el de las palabras de la Vulgata. *Se ha de pensar en los años eternos, que son los años, que permanecen para siempre.* S. AGUSTIN.

4 *Me ejercitaba,* es lo mismo que en el vers. 4. Y revolvia en mi ánimo varios pensamientos, como quien barriendo un sitio, lo revuelve, y limpia de toda la basura. Los LXX.: *escardillaba.* FERRAR.: *escudriño mi espíritu,* ó andaba buscando reflexiones con que poder consolarme.

5 *¿Con nosotros?* Esto era lo que David meditaba, y revolvia en su corazon.

6 El hebreo: *¿se ha acabado la palabra para generacion y generacion?* ¿Ha cesado ya de hecho el efecto de sus promesas?

10 ¿Aut obliviscetur misereri Deus? ¿aut continebit in ira sua misericordias suas?

11 Et dixi: Nunc cœpi: hæc mutatio dexteræ Excelsi.

12 Memor fui operum Domini: quia memor ero ab initio mirabilium tuorum.

13 Et meditabor in omnibus operibus tuis: et in adinventionibus tuis exercebor.

14 Deus in sancto via tua: ¿quis Deus magnus sicut Deus noster?

15 Tu es Deus, qui facis mirabilia.

Notam fecisti in populis virtutem tuam:

16 Redemisti in brachio tuo populum tuum, filios Jacob, et Joseph.

17 Viderunt te aquæ Deus, viderunt te aquæ: et timuerunt, et turbatæ sunt abyssi.

18 Multitudo sonitûs aquarum: vocem dederunt nubes.

10 ¿O se olvidará Dios de tener misericordia? ¿ó detendrá con su ira sus misericordias?

11 Y dije: Ahora comienzo: de la diestra del Altísimo es esta mudanza [1].

12 Me acordé de las obras del Señor: porque me acordaré de tus maravillas desde el principio.

13 Y meditaré en todas tus obras, y me ejercitaré en tus invenciones [2].

14 Tu camino, ó Dios, es en lo santo [3]: ¿que Dios hay grande, como el Dios nuestro?

15 Tú eres el Dios, que haces maravillas.

Hiciste conocer en los pueblos tu valentía [4]:

16 Redimiste con tu brazo á tu pueblo, á los hijos de Jacob, y de Joseph.

17 Viéronte las aguas [5], Dios: viéronte las aguas; y temiéron, y fuéron turbados los abismos.

18 Mucho fué el ruido de las aguas: voz diéron las nubes [6].

1 Despues de tan grandes congojas y molestos pensamientos comienzo por último á respirar, y hallar algun consuelo. Esta mudanza de la pusilanimidad y angustia de ánimo en que me veia, á la esperanza, magnanimidad y quietud, que ahora tengo, proviene de la diestra del Altísimo, que ha disipado las primeras nieblas y oscuridad. El hebreo admite muchos sentidos: *y dije, esto que yo soy flaco, proviene de que la diestra del Altísimo se ha mudado;* esto es, de que Dios no emplea ya su poder en mi favor como ántes. Otros lo unen con el versículo siguiente de este modo: *y dije, enfermedad mia es. En los años de la diestra del Altísimo: acordabame de las obras del Señor.*

2 En considerar los arcanos de tu sabiduría, y los designios que escogitaste para salvarnos.

3 El hebreo: *Dios en santidad tu camino.* Aunque tus castigos y azotes nos parezcan duros y pesados; esto no obstante son justos y santos, y se encaminan á santificarnos. Por *santo* entienden algunos el santuario, ó el tabernáculo, ó el cielo; y con S. Agustin se aplica á aquel, que dijo: *yo soy camino, verdad y vida.*

4 Hiciste conocer tu poder por los apóstoles, cuando predicáron á los pueblos tu evangelio. Y redimiste con tu brazo maravilloso á tu pueblo, cuando lo sacaste del cautiverio de Egipto.

5 Alude á las del mar Rojo.

6 Diéron truenos. Estas particularidades no se espresan por Moises; pero las refiere David, autor inspirado, y pueden inferirse de lo que se lee en el *Exod.* xiv. 24. El testo hebreo dice: *las nubes arrojáron diluvios de águas: voz diéron los cie-*

Etenim sagittæ tuæ transeunt:
19 Vox tonitrui tui in rota.

Illuxerunt coruscationes tuæ orbi terræ: commota est, et contremuit terra.

20 In mari via tua, et semitæ tuæ in aquis multis: et vestigia tua non cognoscentur.

21 Deduxisti * sicut oves populum tuum, in manu Moysi et Aaron.

Porque tus saetas pasan [1]:
19 La voz de tu trueno en la rueda.

Relumbráron tus relámpagos por la redondez de la tierra: estremecióse, y tembló la tierra [2].

20 En el mar tu camino [3], y tus sendas en medio de las muchas aguas, y no serán conocidas tus pisadas.

21 Condujiste á tu pueblo, como ovejas, por la mano de Moises y de Aaron.

SALMO LXXVII.

El profeta en este Salmo refiere las gracias con que Dios favoreció á su pueblo, y los castigos que hizo para que se convirtiese, y le fuese fiel. Y por este medio nos persuade á que le busquemos, y guardemos su ley.

1 Intellectus Asaph.

ATTENDITE populo meus legem meam: inclinate aurem vestram in verba oris mei.

2 Aperiam in parabolis os meum: loquar propositiones ab initio.

1 De inteligencia á Asaph [4].

ESCUCHAD mi ley, pueblo mio: inclinad vuestra oreja á las palabras de mi boca.

2 Abriré en parábolas mi boca [5]: hablaré propuestas desde el principio [6].

los: asimismo discurriéron tus saetas. El sonido de tus truenos anduvo en cerco: los relámpagos alumbráron el mundo: la tierra se estremeció y tembló.

1 *Tus saetas pasan.* Por saetas entienden los espositores á los rayos y piedras que *pasaban,* esto es, caian sobre los egipcios en el mar Rojo, despues de estar los israelitas á la otra orilla. Por *rueda* se entiende, ó los carros de los egipcios, como que los trastornaban los truenos: ó bien que tronaba á *la redonda* de ellos: ó bien que el trueno retumbaba alrededor del cielo ó aire, y conforme á esto dice la FERRAR.: *voz de tu trueno en círculo.*

2 Se ve simbolizada en esto la conversion del mundo á la fe de Cristo por la predicacion de los apóstoles. SAN AGUSTIN.

3 Despues que pasó tu pueblo, las aguas volviéron á tomar su curso natural, *Exod.* xiv. 26. 27.; y así se vió, que este acontecimiento no fué efecto natural sino que tú lo ordenaste milagrosamente solo con el fin de salvar á tu pueblo.

4 Sobre este título véase el del *Salm.* xxxi. El del hebreo solamente dice: *Maskil* Salmo doctrinal *á Asaf.* Como en todo él manifiesta el profeta que usa de parábolas, se infiere claramente, que es tambien profético, y que mira al pueblo nuevo redimido por Jesu-Cristo. Y aun en lo que dice en él del maná, el mismo Jesu-Cristo nos enseña, que está allí indicado el misterio de la Eucaristía. JOANN. vi. 31. Si á Asaf le era necesaria la inteligencia para cantarlo, la debemos igualmente pedir á Dios nosotros para leerlo con fruto.

5 En sentencias graves, y muy dignas de considerarse. *Parábola* propiamente significa semejanza sentenciosa, y en donde bajo la imágen de las cosas pasadas se vaticinan y anuncian las venideras.

6 *Enigmas* dice el hebreo, y la FERRAR.: *adevinaciones de antigüedad;* esto es,

* *Exod.* xiv. 29.

3 Quanta audivimus, et cognovimus ea: et patres nostri narraverunt nobis.

4 Non sunt occultata á filiis eorum, in generatione altera.

Narrantes laudes Domini, et virtutes ejus, et mirabilia ejus quæ fecit.

5 Et suscitavit testimonium in Jacob: et legem posuit in Israël.

Quanta mandavit patribus nostris, nota facere ea filiis suis:

6 Ut cognoscat generatio altera.

Filii qui nascentur, et exurgent, et narrabunt filiis suis,

7 Ut ponant in Deo spem suam, et non obliviscantur operum Dei: et mandata ejus exquirant.

3 Cuantas cosas hemos oido [1], y las hemos entendido, y nos las contáron nuestros padres.

4 No fuéron encubiertas [2] á sus hijos en la otra generacion.

Contando las alabanzas del Señor y sus poderíos, y las maravillas que él hizo.

5 Y levantó testimonio [3] en Jacob, y puso ley [4] en Israel.

Todo lo que mandó él á nuestros padres, que hiciesen conocer á sus hijos:

6 Para que lo supiese la otra generacion [5].

Los hijos que nacerán, y se levantarán, lo contarán tambien á sus hijos,

7 Para que pongan en Dios su esperanza, y no se olviden de las obras de Dios, y busquen con cuidado sus mandamientos.

cosas escondidas y misteriosas. Los LXX. trasladáron, *problemas*. Este versículo pertenece á Jesu-Cristo, y así se halla citado en S. MATEO xiii. 35., por estas palabras mas claras: *rebosaré cosas escondidas desde la fundacion del mundo*. Cosas propuestas con un disfraz parabólico de palabras, en el que se ocultan grandes verdades é importantes doctrinas. *Enigma* es una sentencia oscura pero admirable.

1 *Fuéron oidas en el testamento antiguo las cosas, que se conocen en el nuevo.* S. AGUSTIN.

2 El hebreo: *no las encubrirémos á sus hijos, contando á la generacion venidera las alabanzas del Señor*. De manera que iban pasando de padres á hijos, y de una generacion en otra, por cuya tradicion se tenia siempre presente su memoria.

3 En este versículo, como en otros muchísimos, la primera mitad tiene el mismo sentido que la segunda, lo que se llama *tautologia, ó repeticion* de una misma cosa con diversas palabras. Y así dice S. AGUSTIN sobre este lugar: lo mismo es *levantó testimonio,* que *puso ley;* y lo mismo es *en Jacob,* que *en Israel*. Por otra parte es evidente en muchos lugares del *Exodo* y *Levítico* que *testimonio* es cosa muy diversa del *tabernáculo*. En el *Exodo* xxv. 21., dijo Dios á Moises: *dentro del arca pondrás el testimonio, que yo te daré,* y no era otro sino *la ley de Dios* escrita en dos tablas, las cuales por eso se llamaban *tablas del testimonio,* y el arca que las tenia dentro de sí, *arca del testimonio;* y el tabernáculo, dentro del cual estaba el arca, se llama mas de cuarenta veces en la santa Escritura *tabernáculo del testimonio*. Luego no era lo mismo *testimonio* que *tabernáculo,* como algunos falsamente lo han asegurado. Véase la nota segunda al cap. xxxi. del Exodo en el versículo último.

4 *Exodo* xvi. 34. y xxv. 21.

5 Por nombre de generacion siguiente se entiende la edad de la iglesia cristiana, que sucedió á la sinagoga. Por lo que dijo S. AGUSTIN, *que estas palabras denotan dos pueblos, el uno que pertenece al viejo, y el otro al nuevo testamento.*

8 Ne fiant sicut patres eorum: generatio prava et exasperans.

Generatio, quæ non direxit cor suum: et non est creditus cum Deo spiritus ejus.

9 Filii Ephrem intendentes, et mittentes arcum: conversi sunt in die belli.

10 Non custodierunt testamentum Dei: et in lege ejus noluerunt ambulare.

11 Et obliti sunt benefactorum ejus, et mirabilium ejus quæ ostendit eis.

12 Coram patribus eorum fecit mirabilia in terra Ægypti, in campo Taneos.

13 Interrupit * mare, et perduxit eos: et statuit aquas quasi in utre.

14 Et deduxit eos in nube diei:

8 No se hagan como sus padres, generacion torcida y provocativa [1].

Generacion, que no enderezó su corazon: ni su espíritu fué leal con Dios.

9 Los hijos de Ephrem que entesaban, y disparaban el arco, se volviéron en el dia de la batalla [2].

10 No guardáron la alianza hecha con Dios, y no quisiéron caminar en su ley.

11 Y se olvidáron de sus beneficios, y de sus maravillas, que les mostró.

12 Delante de los padres de ellos hizo maravillas en tierra de Egipto, en el campo de Tanis [3].

13 Dividió el mar, y los pasó; y puso las aguas como en un odre [4].

14 Y los condujo de dia por

1 El hebreo: *generacion contumaz y rebelde: generacion que no preparó su corazon, ni su espíritu fué leal con Dios.* S. Gerónimo: *generacion que no creyó á Dios y á su Espíritu;* pues faltó muchas veces á *la fe,* y se dió á la idolatría.

2 Esto mira á la terrible derrota que los israelitas padeciéron de los filisteos. 1. *Reg.* iv. 10. Se especifica aquí la tribu de Efraim, porque sobresalia en poder y valor entre las otras, *Deuteron.* xxxiii. 17.; y aunque constaba de grandes guerreros; pero fuéron los primeros apóstatas: y asimismo, porque el arca en aquel tiempo tenia su asiento fijo en Silo, ciudad de Efraim, desde donde despues fué trasladada á Judá; y por esta razon, y por la eleccion de David al reino, la tribu de Judá llegó á ser la cabeza de las otras, y de este modo quedó establecido en paz y bendicion el estado del pueblo, que es el principal argumento de este Salmo. Véanse los *vv.* 66. 73. 74. Todo lo cual en su sentido espiritual conviene á Jesu-Cristo, que nació segun la carne de la tribu de Judá, de la que fué dicho: *que Dios escogió á Judá, y no á Efraim;* en lo que se declaraba proféticamente que el que debia nacer del linage de David, y por consiguiente de esta tribu de Judá, fundaria un nuevo reino, que pondria fin al de Israel, figurado por Efraim. Y estas son las palabras misteriosas y escondidas, que para oirlas pide atencion el profeta al principio de este Salmo. Puede tambien aludirse aquí á la famosa batalla entre Abías rey de Judá, y Jeroboan rey de Israel, ó de las diez tribus rebeldes y separadas de David. Véase el II. *de los Parilipomenos* xii. Se sabe tambien que los profetas daban frecuentemente el nombre de Efraim á las diez tribus separadas.

3 Ciudad muy antigua del Egipto inferior, llamada ahora el gran Cairo. *Número.* xiii. 23. Isaí. xix. 33. Ezequiel xxx. 14. El hebreo la nombra צֹעַן, *Tsónghan.* Es diversa de *Tafnis.*

4 El hebreo: *como en un monton.*

* *Exod.* xiv. 21. 22.

et totâ nocte in illuminatione ignis.

15 Interrupit * petram in eremo: et adaquavit eos velut in abysso multa.

16 Et eduxit aquam de petra: et deduxit tamquam flumina aquas.

17 Et apposuerunt adhuc peccare ei: in iram excitaverunt Excelsum in inaquoso.

18 Et tentaverunt Deum in cordibus suis: ut peterent escas animabus suis.

19 Et malè locuti sunt de Deo: dixerunt: ¿Numquid poterit Deus parare mensam in deserto?

20 Quoniam percussit petram, et fluxerunt aquæ, et torrentes inundaverunt.

¿Numquid et panem poterit dare, aut parare mensam populo suo?

21 Ideò † audivit Dominus, et distulit: et ignis accensus est in Jacob, et ira ascendit in Israël:

22 Quia non crediderunt in Deo, nec speraverunt in salutari ejus.

una nube, y toda la noche con iluminacion de fuego.

15 Dividió la peña en el yermo, y dióles á beber aguas como en un grande abismo.

16 Y sacó agua de la peña, é hizo correr las aguas como rios [1].

17 Y volviéron aun á pecar contra él: moviéron á ira al Escelso en el lugar sin agua [2].

18 Y tentáron á Dios en sus corazones, pidiendo manjares para sus almas [3].

19 Y habláron mal de Dios: dijéron: ¿Por ventura podrá Dios preparar una mesa en el desierto?

20 Porque hirió la peña, y corriéron aguas, y arroyos arrambláron.

¿Por ventura podrá tambien dar pan, ó preparar mesa para su pueblo?

21 Por tanto oyó el Señor, y dió largas [4]: y un fuego se encendió contra Jacob, y subió la ira contra Israel:

22 Porque no creyéron en Dios, ni esperáron en la salud de él.

1 Porque de aquella agua se formó un rio, que acompañó al pueblo hasta la tierra de Canaan. *Deuteron.* ix. 21. *Salm.* civ. 41. Este lugar sirve admirablemente para entender otro de S. Pablo en la 1. *á los de Corintho* x. 4., en donde dice: *bebian de la espiritual peña que los seguia:* en que el santo apóstol considera aquella peña como orígen del rio, y la nombra entendiendo por ella el mismo rio. En el hebreo se lee en el versículo que precede: *hendió las rocas;* porque Moises hizo dos veces este milagro. *Exod.* xvii. 6. y *Númer.* xx. 8.

2 En el desierto, por faltarles el agua.

3 Mas ni por eso dejáron de ofenderle de nuevo. No contentos con haberle irritado, murmurando por la falta de agua en el desierto, quisiéron todavía hacer prueba de su poder, pidiendole viandas á medida de su antojo.

4 *Dió largas* al cumplimiento de su promesa. El hebreo: *y enojóse.* Dióles las carnes que demandaban; pero dilató en pena de su infidelidad el introducirlos en la tierra, que les habia prometido.

* *Exod.* xvii. *Salm.* civ. 41.

† *Númer.* xi. 1.

23 Et mandavit nubibus desuper, et januas cœli aperuit.

24 Et* pluit illis manna ad manducandum, et panem cœli dedit eis.

25 Panem† angelorum manducavit homo: cibaria misit eis in abundantia.

26 Transtulit‡ austrum de cœlo: et induxit in virtute sua africum.

27 Et pluit super eos sicut pulverem carnes: et sicut arenam maris volatilia pennata.

28 Et ceciderunt in medio castrorum eorum, circa tabernacula eorum.

29 Et manducaverunt et saturati sunt nimis, et desiderium eorum attulit eis:

30 Non sunt fraudati à desiderio suo.

23 Y mandó á las nubes de arriba, y abrió las puertas del cielo[1].

24 Y les llovió el maná para comer, y les dió pan del cielo[2].

25 Pan de ángeles[3] comió el hombre, y les envió manjares en abundancia[4].

26 Retiró del cielo al austro[5], y con su poder trajo al africo[6].

27 Y llovió sobre ellos carnes como polvo, y aves aladas como arena del mar.

28 Y cayéron en medio de su campamento, alrededor de sus tiendas.

29 Y comiéron, y se hartáron mucho, y les trajo lo que deseaban:

30 No quedáron defraudados de su deseo.

1 *Puertas del cielo* son las *nubes del aire* llamado *cielo*, las cuales *abrió* rasgándolas para que lloviesen el maná. *Nubes de arriba* quiere decir, las nubes que estaban encima de los israelitas.

2 Un alimento que les servia de pan. No se guarda aquí el órden de los tiempos en la relacion ó memoria, que se hace de los hechos, conforme al genio de la poesía. Porque ya ántes de aquel fuego les habia enviado Dios el maná: y así las palabras *y mandó &c., y llovió* se han de entender como si dijera: *no obstante de haber ya ántes mandado y llovido maná:* con lo que se exagera mas la tenacidad é incredulidad de los murmuradores israelitas.

3 El hebreo: *pan de fuertes comió el hombre*, que es un epíteto de los ángeles. Quiere decir un pan celestial, ó como bajado del cielo, que mas bien parecia de ángeles que de hombres: ya por su origen, pureza y perfeccion; ya por su efecto de conservar el cuerpo en perfecta salud y robustez por virtud especial de Dios, en aquellos que no lo hacian inútil por su desconfianza y rebeldía. Pero estas espresiones en el rigor de la letra no se verifican sino en la divina Eucaristía, que es el manjar del cielo, y el verdadero pan de ángeles, como se puede ver en el evangelio de S. Juan vi. 49., en donde se hace la aplicacion, y se descubre el verdadero misterio.

4 Los manjares, que habian deseado.

5 El austro y el africo son aquí vientos colaterales contrarios, porque el austro, en cuyo lugar pone S. Gerónimo al euro, se toma aquí por el viento oriental, que inclina al mediodía, el sud-est; y es opuesto al africo, que de mediodía inclina al poniente, el sud-ovest. El hebreo: *hizo levantar en los cielos al viento oriental;* lo que otros esplican: *disipó* el viento de *kadím* ó del oriente, é hizo venir el viento de *temán* ó del mediodía.

6 Que era propio para llevar al campo de los hebreos un inmenso número de codornices. Véanse los *Númer.* xi. 31.

* *Exod.* xvi. 4. *Numer.* xi. 7. † *Joan.* vi. 31. 1. *Corint.* x. 3. ‡ *Numer.* xi. 31.

Adhuc * escæ eorum erant in ore ipsorum:

31 Et ira Dei ascendit super eos.

Et occîdit pingues eorum, et electos Israël impedivit.

32 In omnibus his peccaverunt adhuc: et non crediderunt in mirabilibus ejus.

33 Et defecerunt in vanitate dies eorum: et anni eorum cum festinatione.

34 Cùm occideret eos, quærebant eum: et revertebantur, et diluculò veniebant ad eum.

35 Et rememorati sunt, quia Deus adjutor est eorum: et Deus excelsus redemptor eorum est.

36 Et dilexerunt eum in ore suo, et linguâ suâ mentiti sunt ei:

37 Cor autem eorum non erat rectum cum eo: nec fideles habiti sunt in testamento ejus.

38 Ipse autem est misericors, et propitius fiet peccatis eorum: et non disperdet eos.

Et abundavit ut averteret iram

Aun estaban sus manjares [1] en su boca:

31 Y la ira de Dios subió sobre ellos.

Y mató á los opulentos [2] de ellos, y á los escogidos de Israel dió por el pié [3].

32 Sobre todo esto pecáron todavía, y no creyéron en sus maravillas.

33 Y pasáron sus dias en vanidad [4], y sus años con apresuramiento [5].

34 Cuando los mataba, le buscaban; y volvian, y venian á él al ser de dia [6].

35 Y se acordáron, que Dios es su ayudador [7]; y que el Dios escelso es su redentor.

36 Y amáronle con su boca, y con su lengua le mintiéron [8]:

37 Mas su corazon no era recto con él, ni se mantuviéron fieles en su alianza.

38 Mas él es misericordioso, y perdonará los pecados de ellos, y no los destruirá.

Y él detuvo muchas veces su

1 Aun no se habia apagado ni satisfecho su gula, aunque habian comido ya carne un mes entero. *Número.* xi 20. 23.

2 A los magnates, á los principales y mas ricos. *Salm.* xxi. 30.

3 El hebreo: *y abatió*, ó derribó *los escogidos de Israel. Dió por el pié*, como echándoles prisiones en los piés para que no huyéran, ni pudiéran escaparse del castigo.

4 En largos trabajos, errando sin fruto por el desierto, y sin poder llegar á la tierra de Canaan, que era el fin de su viage. Otros: *reduciéndolos á nada.* Se sabe que en ménos de cuarenta años muriéron todos los sediciosos, que caminaban por el desierto.

5 El hebreo: *en terror*, en turbacion, en espanto, por el temor de Dios y de la muerte, que no podian evitar en el desierto, como Dios les habia amenazado. *Número.* xiv. 23. 29. Otros: *en un momento*, de repente, en muy poco tiempo.

6 Imploraban su piedad, y le buscaban solícitamente para adorarle.

7 El hebreo: *roca*, ó *fuerte de ellos.*

8 El hebreo: *y lisonjeábanle con su boca*, con fingidas protestas, propósitos y confesiones.

* *Numer.* xi. 33.

suam: et non accendit omnem iram suam:

39 Et recordatus est quia caro sunt: spiritus vadens, et non rediens.

40 ¿Quoties exacerbaverunt eum in deserto, in iram concitaverunt eum in inaquoso?

41 Et conversi sunt, et tentaverunt Deum: et sanctum Israël exacerbaverunt.

42 Non sunt recordati manûs ejus, die quâ redemit eos de manu tribulantis,

43 Sicut posuit in Ægypto sígna sua, et prodigia sua in campo Taneos.

44 Et * convertit in sanguinem flumina eorum, et imbres eorum, ne biberent.

45 Missit † in eos cœnomyiam, et comedit eos: et ranam, et disperdidit eos.

46 Et ‡ dedit ærugini fructus eorum: et labores eorum locustæ.

47 Et § occîdit in grandine vi-

ira, y no encendió todo su enojo [1]:

39 Y acordóse que son carne: espíritu que pasa, y no vuelve [2].

40 ¿Cuantas veces le irritáron en el desierto, le moviéron á ira en el lugar sin agua?

41 Y volviéron, y tentáron [3] á Dios, é irritáron al santo de Israel.

42 No hiciéron memoria de su poder, en el dia que los redimió de las manos del que atribulaba [4],

43 Como puso en Egipto sus señales [5], y sus prodigios en el campo de Tanis.

44 Y convirtió en sangre sus rios, y sus aguas [6], para que no bebiesen.

45 Envió sobre ellos todo género de moscas [7], que los comiéron; y ranas que los destruyéron.

46 Y entregó sus frutos al tizon [8], y sus trabajos á la langosta.

47 Y destruyó con pedrisco las

1 No los castigó como merecian, con todo el rigor de su justicia. ZACARÍAS i. 5.

2 Pecadores y corrompidos por su naturaleza, *Génes.* vi. 3. JOANN. iii. 6., mortales y corruptibles; y en cuanto á la vida animal son como un soplo que pasa, y no vuelve: y en vista de todas estas flaquezas y miserias se movia el Señor á misericordia. JOB vii. 7. 16. x. 20. xiv. . *Salm.* cii. 14. Pero su espíritu es inmortal.

3 Le tentáron muchas y repetidas veces: y esto significa por hebraismo el: *conversi sunt, et tentaverunt.* El hebreo: *y limitáron al santo de Israel:* ponian tasa y límites á su poder; querian que el Señor estuviese sometido á su voluntad y caprichos: y prescribiendole términos, *Salm.* cv. 13. JEREMÍAS xlix. 19., impedian con su incredulidad, que el Señor obrase en su favor mayores milagros. MARC. vi. 5.

4 El que oprimia era Faraon, y todo el gobierno de los egipcios. Parece, que el salmista vuelve ahora á tomar el hilo de la narracion, que dejó pendiente desde el *v.* 5.

5 Ni se acordáron de los prodigios, que su poderosa mano habia obrado en Egipto.

6 La voz *imber, lluvia recia,* aquí se toma por el *agua* recogida de cualquier modo que fuese. Los arroyos, cisternas y depósitos de aguas, que se recogian tambien de las lluvias. El hebreo: *y sus corrientes.*

7 Esto significa la palabra *cœnomyiam;* y por esto traslada AQUILA παμμυίαν. La palabra hebrea ערב, tiene una significacion mas estensa: *todo género,* ó una mezcla de *insectos.* El caldeo: *mezcla de bestias.* Véase la nota, que pusimos al *v.* 21. del cap. viii. *del Exod.*

8 Los *trabajos* son las *mieses,* por ser fruto de sus trabajos.

* *Exod.* vii. 20. † *Ibidem* viii. 24. 6. ‡ *Ibidem* x. 15. § *Ibidem* ix. 25.

neas eorum: et moros eorum in pruina.

48 Et tradidit grandini jumenta eorum: et possessionem eorum igni.

49 Misit in eos iram indignationis suæ: indignationem, et iram, et tribulationem: immissiones per angelos malos.

50 Viam fecit semitæ iræ suæ, non pepercit à morte animabus eorum: et jumenta eorum in morte conclusit.

51 Et * percussit omne primogenitum in terra Ægypti: primitias omnis laboris eorum in tabernaculis Cham.

52 Et abstulit sicut oves populum suum: et perduxit eos tamquam gregem in deserto.

53 Et deduxit eos in spe, et non timuerunt †: et inimicos eorum operuit mare.

54 Et induxit eos in montem sanctificationis suæ; montem, quem acquisivit dextera ejus.

viñas de ellos, y sus morales [1] con escarcha.

48 Y entregó al pedrisco sus bestias, y sus posesiones al fuego.

49 Envió sobre ellos la ira de su indignacion: indignacion, é ira y tribulacion: mensages por ángeles malos [2].

50 Hizo camino [3] á la senda de su ira, no ahorró de la muerte á sus almas; y envolvió en la mortandad á sus bestias.

51 É hirió á todo primogénito en tierra de Egipto: las primicias [4] de todo el trabajo de ellos en las tiendas de Châm [5].

52 Y sacó á su pueblo como ovejas, y los llevó como un rebaño por el desierto [6].

53 Y sacólos fuera con esperanza, y no temiéron: y cubrió el mar á sus enemigos.

54 Y los introdujo en el monte de su santificacion [7], monte, que él adquirió con su diestra [8].

1 El hebreo: *y sus higuerales* á la langosta; porque es un árbol que abunda mucho en Egipto; pero en él se debe entender todo género de árboles y de plantas.

2 Se ve por la seria de todas las Escrituras, que Dios indiferentemente se ha servido del ministerio de los ángeles buenos y malos, para ejecutar sus castigos contra los malvados. Pero segun el idiotismo oriental se pueden llamar *ángeles malos*, no porque lo sean, sino porque *llevan malos recados:* así como *mal mensagero*, no es un hombre malo, que lleva una nueva mala; sino un hombre, que puede ser bueno, y llevar las nuevas malas. Aquí se alude á la muerte de los primogénitos de Egipto hecha por el ángel. En los términos generales y fuertes, que se espresan en este versículo, se comprenden todas las otras plagas, que aquí se omiten.

3 Soltó todas las riendas á su indignacion, enviando sin tasa toda suerte de calamidades y castigos, para acabarlos.

4 Todo lo que nacia primero, segun el estilo de la Escritura: *Génes.* xlix. 3. El hebreo: *primicias de sus fuerzas.*

5 Porque *Misraim*, de quien descendiéron los egipcios, y que dió nombre al Egipto, fué hijo de Cam. *Gén.* x. 6.

6 Con tales, y tantos prodigios sacó á su pueblo de las cadenas en que gemia; y reuniéndolo todo, lo condujo guiándolo por el desierto, como si llevara un rebaño de ovejas.

7 *Monte* de Sion, en donde estaba Jerusalen, asiento del reino y de la sinagoga; ó se puede entender tambien todo el territorio montuoso de la Judea. Y en este monte estaba figurada la iglesia de Cristo, que él adquirió con su sangre.

8 Echando de esta tierra á los cananeos, como dice despues.

* *Exod.* xii. 29.

† *Ibidem* xiv. 27.

Et ejecit à facie eorum gentes: et * sorte divisit eis terram in funiculo distributionis.

55 Et habitare fecit in tabernaculis eorum tribus Israël.

56 Et tentaverunt, et exacerbaverunt Deum excelsum: et testimonia ejus non custodierunt.

57 Et averterunt se, et non servaverunt pactum: quemadmodum patres eorum, conversi sunt in arcum pravum.

58 In iram concitaverunt eum in collibus suis: et in sculptilibus suis ad æmulationem eum provocaverunt.

59 Audivit Deus, et sprevit: et ad nihilum redegit valdè Israël.

60 Et repulit tabernaculum Silo, tabernaculum suum †, ubi habitavit in hominibus.

61 Et tradidit in captivitatem virtutem eorum: et pulchritudinem eorum in manus inimici.

62 Et conclusit in gladio populum suum: et hereditatem suam sprevit.

Y arrojó de delante de ellos las naciones, y repartióles por suerte la tierra distribuida con cuerda [1].

55 É hizo habitar en las tiendas de ellos á las tribus de Israel.

56 Y tentáron [2], é irritáron al Dios escelso, y no guardáron sus testimonios.

57 Y le volviéron las espaldas, y no observáron el pacto: así como los padres de ellos, se volviéron en arco torcido [3].

58 Le moviéron á ira en sus collados [4], y con sus esculturas [5] le provocáron á tener zelos.

59 Oyólo Dios, y los despreció; y anonadó á Israel en gran manera [6].

60 Y desechó el tabernáculo de Silo [7], su tabernáculo, en donde moró entre los hombres.

61 Y entregó á cautiverio la fortaleza de ellos [8], y la hermosura de ellos en manos del enemigo.

62 Y encerró con espada á su pueblo, y despreció á su propia heredad [9].

1 El hebreo: *é hizolas caer en cordel de heredad;* esto es, repartió entre las tribus la tierra de Canaan por suertes.

2 Esta es la continuacion del *v.* 47., y de lo que sucedió en tiempo de Josué. *Testimonios* son *la ley de Dios.*

3 El hebreo: *se volviéron como arco engañoso,* ó falso. En vez de que Dios los tenia en su mano, para enderezar sus acciones y movimientos al blanco de su obediencia, ellos se revolviéron contra Dios, como un arco se revuelve en mano de un flechero, y le hace errar el punto, á que dirigia la flecha. Osee vii. 16.

4 Se indican aquí aquellos lugares altos, en donde, ó adoraban ídolos, ó daban á Dios un culto no correspondiente; porque no queria el Señor, que se adorase sino en Jerusalen, lugar que él mismo habia escogido para esto.

5 Idolos de escultura.

6 Ferrar.: *oyó Dios, y ensañóse, y aborreció mucho en Israel.* Los abominó y redujo al estremo de todas las miserias.

7 Cuando los filisteos cautiváron el arca, que estaba en Silo, 1. *Reg.* iv. 10. 11.: no fué despues conducida de nuevo á aquel lugar, ni á ninguno otro de Efraim. Jerem. vii. 14.

8 El arca era la fortaleza, y la gloria del pueblo de Israel. 1. *Reg.* iv. 21. 22. et 1. *Paralip.* xvi. 11. *Salm.* cxxxi. 8.

9 Propio pueblo suyo. Ferrar.: *y en su heredad se ensañó.*

* *Josue* xiii. 7. † 1. *Reg.* iv. 4. *Jerem.* vii. 12. 14. *et* xxvi. 6.

63 Juvenes eorum comêdit ignis: et virgines eorum non sunt lamentatæ.

64 Sacerdotes eorum in gladio ceciderunt: et viduæ eorum non plorabantur.

65 Et excitatus est tamquam dormiens Dominus, tamquam potens crapulatus à vino.

66 Et percussit inimicos suos in posteriora: opprobrium sempiternum dedit illis.

67 Et repulit tabernaculum Joseph: et tribum Ephraïm non elegit:

68 Sed elegit tribum Juda, montem Sion, quem dilexit.

69 Et ædificavit sicut unicornium sanctificium suum in terra, quam fundavit in sæcula.

63 El fuego devoró á sus mancebos, y sus vírgenes no fuéron lamentadas [1].

64 Sus sacerdotes [2] pereciéron á espada, y sus viudas no eran lloradas.

65 Y despertóse el Señor como quien duerme, como un valiente despues de haber bebido mucho vino [3].

66 É hirió á sus enemigos en la parte posterior [4]: afrenta sempiterna les dió.

67 Y desechó el tabernáculo de Joseph [5], y no escogió la tribu de Ephraim:

68 Mas escogió la tribu de Judá [6], el monte de Sion, á quien amó.

69 Y labró como unicornio [7] su santuario en la tierra, que fundó por los siglos [8].

1 *El fuego* es, ó el de la ira de Dios, ó el furor de las armas. Otros: no fuéron *endechadas*. Otros lo trasladan en significacion activa, y lo mismo en el versículo siguiente: *y las viudas de ellos no lloraban;* esto es, morian los consortes y los maridos, sin que sus esposas y viudas los llorasen. Mas parece que uno y otro se debe entender en significacion pasiva, dándose á entender, que era tan grande la comun miseria, que necesitando cada uno de recibir consuelo por la que en sí padecia, no se hallaba en estado de darlo á otro. El hebreo dice: *y sus vírgenes no fuéron loadas;* lo que muchos esponen: no fuéron honradas con canciones nupciales, segun el uso de aquellos tiempos, porque muriéron ántes de casarse. JEREM. vii. 34. xvi. 9. xxxi. 22.

2 Ofni y Finees. 1. *Reg.* iv. 20.

3 Por el hebreo se ve, que son dos comparaciones, y por el mismo se deben esponer las palabras de la Vulgata, que á primera vista ofrecen al parecer una comparacion demasiado arrojada, y poco correspondiente á la alta magestad del Señor: *y despertó el Señor, como uno que ha estado dormido: como valiente, que da voces por causa del vino;* como un guerrero valiente, que tomando ántes de la batalla algun licor espirituoso, cobra nuevo aliento, y canta ya por suya la victoria.

4 Véase este suceso en el 1. *de los Reyes* iv. Se llama *afrenta*, por aquella especie de enfermedad vergonzosa.

5 De Silo, que estaba en la tribu de Efraim, que fué hijo de Josef.

6 Para fijar en ella su arca y tabernáculo, y despues el templo.

7 Lo que se dice, por ser solo aquel templo en la Judea, y estár situado en la cima de un monte, así como el monoceróte solo tiene una hasta, que es su principal fuerza, en la frente. El hebreo: *y edificó como alturas*, como un castillo, ó palacio magnífico, *su santuario.*

8 Esto solo conviene á la iglesia de Jesu-Cristo. Y este es el objeto de esta hermosa profecía, y el fin adonde se dirigen sus enigmas y misterios, que se anunciáron al principio de este Salmo.

70 Et elegit David servum suum, et sustulit eum de gregibus ovium: de post fœtantes accepit eum,

71 Pascere Jacob servum suum, et Israël hereditatem suam:

72 Et pavit eos in innocentia cordis sui: et in intellectibus manuum suarum deduxit eos.

70 Y escogió á David su siervo, y le sacó de los rebaños de ovejas; y le tomó de detras de las paridas [1],

71 Para que apacentase á Jacob su siervo, y á Israel su heredad [2]:

72 Y los apacentó en inocencia de su corazon, y con las inteligencias [3] de sus manos los guió.

SALMO LXXVIII.

Salmo profético, en que se espresan los lamentos de los fieles por los daños hechos á la sinagoga y templo, y alegóricamente á la iglesia cristiana.

1 Psalmus Asaph.

DEUS, venerunt gentes in hereditatem tuam, polluerunt templum sanctum tuum: posuerunt Jerusalem in pomorum custodiam.

2 Posuerunt morticina servorum tuorum, escas volatilibus cœli: carnes sanctorum tuorum bestiis terræ.

3 Effuderunt sanguinem eorum

1 Salmo á Asaph [4].

O DIOS, viniéron las naciones á tu heredad, contamináron tu santo templo: redujéron á Jerusalen en cabaña de guardar frutas [5].

2 Diéron los cadáveres de tus siervos por comida á las aves del cielo: las carnes de tus santos á las bestias de la tierra.

3 Derramáron la sangre de

1 Le escogió, cuando iba apacentando y siguiendo á las ovejas, que ya tenian crias. El hebreo: *le tomó cuando seguia á paridas.* Y este es el sentido del griego y de la Vulgata.

2 A la manera que David gobernó á los hijos carnales de Jacob, así Jesu-Cristo lleno de mansedumbre gobernará á los hijos espirituales de Israel: y este es, ha sido y será, el verdadero modelo del régimen de la iglesia y de los pastores, que la han de gobernar, animados de caridad, como el que dijo: *yo soy el pastor bueno.*

3 La Ferrar. y Vulgata: *entendimientos.* S. Gerónimo: *con la prudencia.* Muchos libros griegos: *con las prudencias.* Todo viene á ser una cosa, y á significar la inteligencia y acierto, que tenia David en gobernar á sus vasallos: *prudencia* en sus discursos, y *acierto* en sus operaciones, significadas por *sus manos.* Las manos y el cayado son los instrumentos con que un pastor gobierna sus ovejas: en cuya alegoría se entiende David, ántes pastor, y despues rey.

4 La opinion, que parece mas verisímil y fundada, es la de los que creen, que en este Salmo se alude á la persecucion de Antioco en tiempo de los macabeos; 1. *Machab. cap.* i. *vers.* 23. *y sig.* II. *Machab. cap.* vi. *vers.* 1. *y sig.*, pues aquellos sucesos fuéron el cumplimiento de lo que estaba profetizado en este Salmo. El título, que tiene el hebreo, es el mismo de la Vulgata.

5 El hebreo: *en montones de piedras,* en montes de ruinas. Miqueas i. 6. La espresion de la Vulgata es semejante á la de Isaías. i. 8., en donde hablando de la desolacion de Jerusalen, dice: *y quedará la hija de Sion, como choza en viña, y como cabaña en melonar.*

tamquam aquam in circuitu Jerusalem: et non erat qui sepeliret.

4 Facti sumus opprobrium vicinis nostris: subsannatio et illusio his, qui in circuitu nostro sunt.

5 ¿Usquequò Domine irascêris in finem: accendetur velut ignis zelus tuus?

6 Effunde * iram tuam in gentes, quæ te non noverunt: et in regna, quæ nomen tuum non invocaverunt:

7 Quia comederunt Jacob: et locum ejus desolaverunt.

8 Ne † memineris iniquitatum nostrarum antiquarum, citò anticipent nos misericordiæ tuæ: quia pauperes facti sumus nimis.

9 Adjuva nos Deus salutaris noster: et propter gloriam nominis tui Domine libera nos: et propitius esto peccatis nostris, propter nomen tuum:

ellos como agua [1] alrededor de Jerusalem, y no habia quien sepultase.

4 Hemos sido hechos el oprobio de nuestros vecinos: el escarnio, y la befa de aquellos, que están alrededor de nosotros.

5 ¿Hasta cuándo, Señor, te enojarás por siempre [2]: se encenderá como fuego tu zelo?

6 Derrama tu ira sobre las naciones, que no te conocen, y sobre los reinos, que no invocáron tu nombre [3]:

7 Porque han devorado á Jacob, han asolado su habitacion [4].

8 No te acuerdes de nuestras maldades antiguas: anticípense á nosotros prontamente tus misericordias, porque hemos quedado pobres en demasía [5].

9 Ayúdanos, Dios, salvador nuestro: y por la gloria de tu nombre, Señor, libranos: y sé propicio á nuestros pecados por amor de tu nombre [6]:

1 En grande abundancia. En los tres primeros siglos de la iglesia cristiana fué tal el número de mártires y tanta la efusion de sangre cristiana, que viene justa la espresion de la letra.

2 *Por siempre*, esto es, por mucho tiempo sin aplacarte. *Tu zelo*, esto es, tu espíritu zeloso. Dios se nos muestra en la sagrada Escritura como un esposo, que ama tiernamente á su esposa, esto es, su iglesia. Y por esta razon se llama *fornicacion* y *adulterio* la idolatría; y *zelos* el enojo de Dios por este motivo.

3 No nos trateis así, Señor y Dios nuestro; ántes bien por el contrario dad á entender, que no nos teneis olvidados. Haced sentir todo el peso de vuestra ira á estas naciones infieles, que no conocen, ni invocan vuestro adorable nombre.

4 El caldeo la palabra *locum ejus* la interpreta: *el templo de Jerusalen.* S. Gerónimo: *su hermosura;* entendiendo bajo esta espresion el tabernáculo y el arca. Todo lo cual denota principalmente á la iglesia cristiana.

5 No os acordeis, Señor, de nuestras antiguas maldades, ni de las de nuestros padres y abuelos, que nosotros hemos seguido y llevado á colmo. Por las nuestras nos vemos reducidos á la mayor miseria. Si no nos prevenis con vuestra divina misericordia, pereceremos todos sin remedio.

6 Este versículo y el precedente se canta en la iglesia en tiempo de penitencia, y con ellos se pide el perdon de los pecados, á gloria de Jesu-Cristo nuestro Salvador, á quien confesamos bajo este nom-

* *Jerem.* x 25.

† *Isai.* lxiv. 9.

10 Ne fortè dicant in gentibus: ¿Ubi est Deus eorum? et innotescat in nationibus coram oculis nostris

Ultio sanguinis servorum tuorum qui effusus est.

11 Introëat in conspectu tuo gemitus compeditorum.

Secundùm magnitudinem brachii tui, posside filios mortificatorum.

12 Et redde vicinis nostris septuplum in sinu eorum: improperium ipsorum, quod exprobraverunt tibi Domine.

13 Nos autem populus tuus, et oves pascuæ tuæ, confitebimur tibi in sæculum:

In generationem et generationem annuntiabimus laudem tuam.

10 Para que tal vez no se diga entre las gentes: ¿En dónde está el Dios de ellos? sea tambien manifiesta entre las naciones ante nuestros ojos

La venganza de la sangre de tus siervos, que fué derramada.

11 Entre en tu presencia el gemido de los presos.

Segun la grandeza de tu brazo conserva los hijos de los que han sido muertos [1].

12 Y retorna á nuestros vecinos siete tantos [2] en el seno [3] de ellos el improperio [4] de ellos mismos, con que te zahiriéron [5], Señor.

13 Mas nosotros, pueblo tuyo, y ovejas de tu dehesa, te alabarémos por siempre:

De generacion en generacion anunciarémos tu alabanza.

SALMO LXXIX.

El profeta ruega al Señor, que dé libertad á su pueblo: le espone la desolacion de Israel bajo la figura de una viña arruinada. Y demanda su libertad y restablecimiento.

1 In finem: Pro iis, qui commutabuntur, testimonium Asaph, Psalmus.

1 Para el fin: Para aquellos, que serán mudados, testimonio de Asaph [6], Salmo.

bre por verdadero Dios, dandole la suprema adoracion y culto de latría, mediante la genuflexion del sacerdote y circunstantes, al pronunciar estas palabras en nuestras públicas oraciones.

1 El hebreo: *conserva á los hijos de muerte.* Los LXX.: *occisorum:* de los que han sido muertos, se entiende, violentamente.

2 Un castigo mucho mayor, que sea como siete veces mas. El número determinado por el indeterminado. El verbo *retorna* se ha de juntar con el substantivo *improperio;* esto es, retorna el *improperio.*

3 Retorna sin medida, ni escasez. Término tomado de aquellos, que sin medir echan alguna cosa en el seno ó halda de otro. Isaí. lxv. 6. 7. Jerem. xxxii. 18. Luc. vi. 38.

4 *Retorna el improperio,* convierte contra ellos los improperios, con que te han insultado. Todas estas espresiones se deben mirar mas como profecía de lo que habia de suceder, que como imprecaciones, que en lenguage comun podrian manifestar deseo de vengarse: lo que ya dejámos advertido en varios lugares.

5 Dios toma venganza, y castiga como hechas á sí mismo las injurias que en sus miembros se hacen á su iglesia. *Salm.* lxviii. 8. 10. Zacar. ii. 8.

6 En este Salmo se encierra una oracion, que el profeta pone en boca de los que debian ser llevados cautivos á Babilonia bajo el reino de Nabucodonosor, para que implorasen la misericordia de Dios, y

QUI regis Israël, intende: qui deducis velut ovem Joseph.

Qui sedes super cherubim, manifestare

3 Coram Ephraim, Benjamin, et Manasse.

Excita potentiam tuam, et veni, ut salvos facias nos.

4 Deus converte nos: et ostende faciem tuam, et salvi erimus.

5 Domine Deus virtutum, ¿quousque irascêris super orationem servi tui?

6 ¿Cibabis nos pane lacrymarum: et potum dabis nobis in lacrymis in mensura?

TÚ que gobiernas á Israel [1], atiende: tú que guias á Joseph como á oveja [2].

Que estás sentado sobre los querubines [3], manifiéstate

3 Delante de Efraim, Benjamin, y Manasses [4].

Escita tu poder, y ven á hacernos salvos.

4 Dios, conviértenos [5], y muéstranos tu rostro, y serémos salvos.

5 Señor Dios de los poderíos, ¿hasta cuándo estarás enojado contra la oracion [6] de tu siervo?

6 ¿Nos alimentarás con pan de lágrimas, y nos darás bebida de lágrimas [7] con medida?

los librase de aquel duro cautiverio. Mas al mismo tiempo es una profecía de la salud, que Jesu-Cristo debia traer á todos los hombres, librándolos de la esclavitud del demonio. Sobre la esposicion del título véase el *Salmo* xliv. *Testimonium Asaph*, testimonio, ó asercion. Otros: *ornamento;* esto es, preciosa cancion. El hebreo: *Salmo á Asaf*, dado al *maestro de los músicos sobre Schoschannímnghedúth.* Otros: *al maestro de los músicos sobre Schoschannim, testimonio de Asaf, Salmo.*

1 El hebreo, y el griego: *pastor de Israel*, cuyo oficio se aplica á Jesu-Cristo en su evangelio.

2 Se entiende la tribu de Efraim, y por ella las diez tribus separadas de Judá, de las que era cabeza. El derecho de primogenitura de Ruben, pasó á Josef, I. *Paralip.* v. 1.; y este fué como padre y salvador de toda la nacion en Egipto. *Como á oveja*, quiere decir, como á un rebaño de ovejas. El hebreo צֹאן, *tson*, aunque es singular, es *colectivo*, y tiene significacion de plural; como en nuestra lengua, *la grey.*

3 Que cubrian el arca, *Exod.* xxv. 19. 20., la cual era como el trono de Dios. I. *Regum* iv. 4. *et* II. *Regum* xi. 11. *Salm.* xcviii. 1.

4 Se nombran aquí estas tres tribus, que eran las que gozaban el especial privilegio de tenèr á su frente en los acampamentos el arca del Señor. *Núm.* ii. 8. Como en otro tiempo señalaste tu favor con estas tribus, y en ellas con todo Israel; así ahora muéstrate propicio con tu pueblo, desciende sobre el propiciatorio.

5 *Conviértenos, y muéstranos tu rostro:* haznos volver á tí, y á tu gracia mediante la penitencia. Otros mas á la letra: vuélvenos de nuestro cautiverio á nuestra antigua prosperidad. FERRAR.: *haznos tornar.* Este es un verso *amebeo*, que se repite tres veces en este Salmo. Tambien por *rostro* se entiende muy á propósito Jesu-Cristo, porque es la *cara de Dios*, esto es, imágen ó figura esencial del Eterno Padre. Véase al M. FR. LUIS DE LEON en el nombre *faces.*

6 El hebreo: *¿hasta cuándo humearéis en la oracion de tu pueblo?* ¿Enardecido en ira, desecharéis sus ruegos? *Salm.* lxxiii. 1.

7 Se entiende medida grande, en abundancia; porque la palabra hebrea שלש, se interpreta *tripliciter, multipliciter*, larga y abundantemente. La medida es, dice S. AGUSTIN, segun nuestras fuerzas, *para corregirnos, no para oprimirnos.* Al principio de este versículo se suple por *zeugma* el *hasta cuando* del antecedente, de este modo: *¿hasta cuándo nos alimentarás, &c.*

7 Posuisti nos in contradictionem vicinis nostris: et inimici nostri subsannaverunt nos.

8 Deus virtutum converte nos: et ostende faciem tuam, et salvi erimus.

9 Vineam de Ægypto transtulisti: ejecisti gentes, et plantasti eam.

10 Dux itineris fuisti in conspectu ejus: plantasti radices ejus, et implevit terram.

11 Operuit montes umbra ejus: et arbusta ejus cedros Dei.

12 Extendit palmites suos usque ad mare: et usque ad flumen propagines ejus.

13 ¿Ut quid destruxisti maceriam ejus: et vindemiant eam omnes, qui prætergrediuntur viam?

14 Exterminavit eam aper de silva: et singularis ferus depastus est eam.

15 Deus virtutum convertere: respice de cœlo, et vide, et visita vineam istam.

16 Et perfice eam, quam plan-

7 Pusístenos en contradiccion á nuestros vecinos, y nuestros enemigos nos escarneciéron.

8 Dios de los poderíos, conviértenos, y muéstranos tu rostro, y serémos salvos.

9 Trasladaste de Egipto una viña [1]: echaste fuera las naciones, y la plantaste.

10 Guia fuiste en el camino delante de ella [2]: hicístela arraigar, y ha llenado la tierra.

11 La sombra de ella cubrió los montes, y sus ramas los cedros de Dios [3].

12 Estendió sus sarmientos hasta el mar [4], y hasta el rio sus mugrones.

13 ¿Por qué has destruido su cerca, y la vendimian [5] todos los que pasan por el camino?

14 El javalí de la selva la ha destruido [6], y la fiera solitaria la pació.

15 Dios de los poderíos, vuélvete: mira desde el cielo, y atiende, y visita esta viña.

16 Y perfecciona á esta, que

1 Tu pueblo. Así es llamado frecuentemente en la Escritura. Isaí v. 2. Jerem. ii. 21. Ezequiel xvii. 6. Y este pueblo ó nacion judáica es figura espresa de la iglesia.

2 El hebreo: *limpiaste* el lugar *delante de ella*, de piedras, raices y otras cosas, que la impidiesen dar fruto. Otros: *preparaste* el terreno ántes de plantarla, cavándolo, limpiándolo &c., como se acostumbra hacer para trasladar alguna planta. La has conducido por espacio de cuarenta años durante todo el tiempo de su peregrinacion en el desierto.

3 Muy elevados. Espresion, que ya hemos esplicado en otros muchos lugares.

4 El Mediterráneo, y hasta el rio Eufrátes: hasta donde habia estendido sus límites la nacion de los hebreos en los tiempos de David.

5 Ahora es ya de todo el mundo, dice San Agustin, destruida y arruinada aquella nacion de los judíos.

6 Por el javalí entienden unos al rey de Asiria, esto es, Nabucodonosor; y por la fiera solitaria al rey de Babilonia: otros á todo rey tirano perseguidor de los fieles; y otros al demonio. *Aper de silva*, y *singularis ferus*, son sinónimos, y significan una misma cosa. *Es fiera singular* ó *solitaria;* porque no anda en compañía. Puede tambien entenderse con S. Gerónimo de todas las fieras y bestias del campo; y en estas todos los pueblos, que de mano armada se uniéron y coligáron para destruir al pueblo de Israel: con esta esposicion concuerda la version de Simaco: *los animales del yermo.*

tavit dextera tua: et super filium hominis, quem confirmasti tibi.

17 Incensa igni, et suffossa ab increpatione vultûs tui peribunt.

18 Fiat manus tua super virum dexteræ tuæ: et super filium hominis, quem confirmasti tibi.

19 Et non discedimus à te, vivificabis nos: et nomen tuum invocabimus.

20 Domine Deus virtutum converte nos: et ostende faciem tuam, et salvi erimus.

plantó tu diestra, y mira el hijo del hombre, que afirmaste para tí [1].

17 Lo quemado á fuego, y lo socavado, á las amenazas de tu rostro perecerán [2].

18 Sea tu mano sobre el varon de tu diestra [3]; y sobre el hijo del hombre, que afirmaste para tí.

19 Y no nos apartamos de tí: nos darás vida, é invocarémos tu nombre [4].

20 Señor Dios de los poderíos, conviértenos: y muéstranos tu rostro, y serémos salvos [5].

1 Conservadla, y dadle la última mano, ya que la plantáron las vuestras: y por amor tambien de aquel, á quien entre los hijos de los hombres destinasteis para la ejecucion de vuestros designios. El testo de la Vulgata, por lo que mira á la letra, se interpreta comunmente de este modo: *respice super populum Israël, filium, seu propaginem Jacobi, vel Josephi quem tibi in filium et heredem stabilisti in æternum.* En el vers. 18. le llama *virum dexteræ tuæ;* y se sabe, que Benjamin quiere decir *filius dexteræ.* Pero en un sentido mas elevado, se aplica todo á Jesu-Cristo Salvador del género humano. El hebreo dice así: *y la planta, que tu diestra plantó; y sobre el hijo* (otros, sobre el mugron) *que fortificaste para tí;* aludiendo á los palos, que se arriman á las vides tiernas para que les sirvan de apoyo: todo lo cual es continuacion de la alegoría de la viña, en que se representa el pueblo de Israel. La leccion de la Vulgata ha nacido de la de los LXX. en donde se lee: *y sobre el hijo del hombre.* Jesu-Cristo á cada paso en el evangelio se llama el *hijo del hombre.* Y no solo los santos padres, sino aun los rabinos creen, que está vaticinado, y demostrado el Mesías en estas palabras.

2 Todo, aunque en plural neutro, pertenece á la viña. Otros aplican la primera parte á la viña: *incensa igni, et suffossa est,* se ve entregada á las llamas, y destruida. Y supliendo en la segunda parte *inimici,* lo esponen de este modo: sed inimici *ab increpatione vultûs tui peribunt;* mas los enemigos, que la han abrasado, y destruido toda, perecerán á las amenazas de tu indignacion.

3 Aquí en el sentido de la letra, el varon de la diestra de Dios es ó David, ó Zorobabel; pero uno y otro no son mas que figura del verdadero varon de la diestra, que es el Mesías, objeto de las comunes esperanzas, el cual vino, no á destruirla, sino á perfeccionarla; y por eso en el vers. 16. no se dice: *aliam institue, sed eam perfice,* como observa S. Agustin.

4 San Gerónimo traslada así estas palabras: *y serémos llamados con tu nombre;* esto es, con el nombre de Cristo, serémos llamados cristianos.

5 Por nombre de *rostro, cara,* ó *faz de Dios,* se entiende con frecuencia á Jesu-Cristo con respecto á su ministerio de *Salvador;* pues en él residen todas nuestras esperanzas, y de él viene nuestra salud.

SALMO LXXX.

Son convidados los fieles á celebrar los dias festivos, instituidos para celebrar la memoria de los beneficios, que recibimos de Dios.

In finem,

1 Pro torcularibus, Psalmus ipsi Asaph.

EXULTATE Deo adjutori nostro: jubilate Deo Jacob.

3 Sumite psalmum, et date tympanum: psalterium jucundum cum cithara.

4 Buccinate in Neomenia tubâ, in insigni die solemnitatis vestræ:

5 Quia præceptum in Israël est: et judicium Deo Jacob.

6 Testimonium* in Joseph po-

Para el fin,

1 Para los lagares, Salmo para el mismo Asaph [1].

REGOCIJAOS en honor de Dios nuestro ayudador: cantad alegres al Dios de Jacob.

3 Entonad salmo, y tocad el pandero, el salterio gustoso con la cítara [2].

4 Tocad la trompeta en la Neomenia [3], en el dia insigne de vuestra solemnidad:

5 Porque hay precepto [4], en Israel, y estatuto del Dios de Jacob.

6 Lo estableció por testimo-

1 Unos refieren este Salmo á la fiesta de los tabernáculos: otros al novilunio del mes de *Tizri*, ó septiembre, que era la mas solemne de todas, porque daba principio al año político, y en él se celebraba la fiesta de las trompetas. Algunos, fundados en que en el Salmo se insinúa la institucion de la fiesta establecida en memoria del tiempo, que estuviéron los israelitas en el desierto, despues que saliéron de Egipto, y que la de los tabernáculos lo era tambien de este suceso, se inclinan á creer, que el Salmo fué compuesto para la de las trompetas, y para la de los tabernáculos. Para esta eran necesarios grandes preparativos: y así no puede dudarse, que desde el principio del mes comenzaban á construir pabellones, y disponer todo lo que se necesitaba para una fiesta, que duraba muchos dias, y se celebraba con tantas ceremonias: y que por esto el profeta, en el dia de la neomenia, ó novilunio, exhorta al pueblo á celebrar las alabanzas del Señor, animándole á hacer lo mismo en la otra, que estaba inmediata, y que era solemnísima. El título de la Vulgata, y del hebreo, se pueden ver esplicados en el *Salmo* viii.

2 Ferrar.: *tomad salmo, tocad adufle, harpa suave con gaita.*

3 *Neomenia* era el dia primero del mes, ó de la luna nueva, porque eran lunares los meses de los hebreos, y no solares, como los nuestros. Los que admiten solamente la neomenia por argumento de este Salmo, esponen esta segunda parte como una aposicion de la primera, en este modo: *que es la mas solemne de todas las del año.* Y esplican el hebreo, aplicándole á la luna nueva, ó de un modo general, que puede convenir á todas las fiestas: *en el tiempo señalado, en el dia de nuestra solemnidad;* ó entendiéndolo determinadamente de la luna nueva, y trasladando así: *en lo escondido, en lo oculto;* lo cual conviene á la luna, cuando está como escondida, y no resplandece luminosa, sino que apénas comienza á dejarse ver. Los que siguen la otra opinion, interpretan estas palabras: *bajo de ramos, en las tiendas.* En el *cap.* xxiii. *del Levítico* se refiere como celebraban estas fiestas.

4 Porque hay ley espresa, que intima su cumplimiento, y la pena en que incurririan sus transgresores.

* *Genes.* xli. 29.

suit illud, cum exiret de terra Ægypti: linguam, quam non noverat, audivit.

7 Divertit ab oneribus dorsum ejus: manus ejus in cophino servierunt.

8 In tribulatione invocasti me, et liberavi te: exaudivi te in abscondito tempestatis: probavi * te apud aquam contradictionis.

9 Audi populus meus, et contestabor te: Israël si audieris me,

10 Non erit † in te deus recens, neque adorabis deum alienum.

11 Ego enim sum Dominus Deus tuus, qui eduxi te de terra Ægypti: dilata os tuum, et implebo illud.

12 Et non audivit populus meus vocem meam: et Israël non intendit mihi.

nio [1] en Joseph [2] cuando salia de la tierra de Egipto [3], y oyó una lengua, que no entendia [4].

7 Descargó [5] del peso su hombro: las manos de él sirviéron con el cofin [6].

8 En la tribulacion me invocaste, y te libré: te oi en lo escondido de la tempestad [7]: hice prueba de tí junto al agua de la contradiccion [8].

9 Oye, pueblo mio [9], y te haré mis protestas [10]: Israel, si me oyeres,

10 No habrá en tí dios nuevo, ni adorarás dios ageno.

11 Porque yo soy el Señor Dios tuyo, que te saqué de la tierra de Egipto: ensancha tu boca, y yo la llenaré [11].

12 Y no oyó mi pueblo mi voz, é Israel no atendió á mí.

1 *Levít.* xxiii. 24. *Núm.* x. 10. SAN GERÓNIMO: *en medio del mes*, ó en el dia establecido *á mitad del mes*, que era la fiesta de los tabernáculos.

2 En toda la nacion. Josef, y Judá, entre los cuales fué repartido el derecho de primogenitura, de que Ruben habia sido despojado, 1. *Paralipomen.* v. 2., representan frecuentemente todo el pueblo.

3 El hebreo se puede interpretar en otro sentido: *despues que salió fuera sobre la tierra de Egipto:* despues que Dios hizo alarde de su poder y justicia contra los egipcios, para librar á su pueblo.

4 Cuando oyó la lengua egipciaca, que ántes no sabia. Otros: cuando oyó todo el pueblo una voz, y una ley, que no entendia, de una manera espantosa, y que no podian soportar los hebreos. *Exod.* xix. 19. xx. 19.

5 El hebreo: *quité*, en primera persona, y en boca de Dios; lo que hace el sentido mas unido: y lo mismo todo lo que se sigue hasta el fin del Salmo; y así se debe suplir la palabra Dios, como persona que da la accion á todos los verbos.

6 Con cesto ó espuerta. FERRAR.: *sus manos de hacer ollas pasáron.* Porteando tierra con espuertas, para hacer ladrillos. *Exod.* i. 13. 14.

7 Estando yo escondido en la nube densa, desde donde arrojé rayos contra los egipcios. *Exod.* xix. 19. xxiv. 16.

8 *Contradiccion*, ó *pendencia* es version del nombre propio מריבה *Meribáh*, que se da á aquellas aguas en los *Números* xx. 13. Lo que sucedió en Cades.

9 Este es un sumario de la ley dada en el Sinai, acerca del culto y adoracion, que se debe tributar á nuestro Dios.

10 Te esplicaré las determinaciones de mi voluntad, imponiendote obligacion de obedecerme con amenaza de castigo, y con promesa de premio. *Salm.* xlix. 7.

11 Si me obedeces, te haré enteramente felíz, y te llenaré de contento, cumpliré todos tus justos deseos, y todo caunto demandares con tu boca.

* *Exod.* xvii. 5.

† *Ibid.* xx. 3.

13 Et* dimisi eos secundùm desideria cordis eorum, ibunt in adinventionibus suis.

14 Si† populus meus audisset me: Israël si in viis meis ambulasset:

15 Pro nihilo forsitan inimicos eorum humiliassem: et super tribulantes eos misissem manum meam.

16 Inimici Domini mentiti sunt ei: et erit tempus eorum in sæcula.

17 Et cibavit eos ex adipe frumenti: et de petra, melle saturavit eos.

13 Y los dejé ir segun los deseos[1] de su corazon: andarán en sus invenciones.

14 Si mi pueblo me hubiéra oido[2]: si Israel hubiéra andado en mis caminos:

15 Por nada[3] ciertamente yo hubiéra humillado á sus enemigos; y hubiéra echado mi mano sobre los que los atribulaban.

16 Los enemigos del Señor le mintiéron[4], y será el tiempo de ellos por los siglos[5].

17 Y dióles á comer de la grosura[6] del trigo: y de la peña, los sació de miel[7].

1 El hebreo: *en la dureza de su corazon.* Y esta es una de las mayores penas, con que Dios castiga y abandona al pecador. Véase *Roman.* i. 26.

2 En el hebreo se lee la interjeccion: *¡O si mi pueblo me oyera, &c.* Es una fórmula humana para significar el placer, que Dios muestra tener, cuando se ve obedecido, por el propio bien de los mismos que le obedecen. *Deuter.* x. 12. 13.

3 En breve tiempo, sin trabajo. La partícula *forsitan*, á la que en la version de los LXX. corresponde ἄν, no se lee en el hebreo, sino solamente *casi poco*, en un momento, *hubiéra abatido*, derribado, *á sus enemigos.* Por otra parte se sabe, que dicha partícula no siempre significa duda, sino que frecuentemente es una gracia de la lengua, que solo sirve para afirmar mas la cosa, y escluir toda duda. *Joan.* v. 46. viii. 19.

4 Los intérpretes comunmente aplican esto á los mismos israelitas, que violáron la alianza, y faltáron á la fe y palabra, que habian dado al Señor. *Salm.* xvii. 49. lxv. 3. Véase el *cap.* xxiv. 3. *del Exodo. Harémos todas las palabras, que ha hablado el Señor.*

5 Se dan aquí muchos sentidos. Unos dicen: y con todo corrieran felices todos sus dias: permanecerian perpetuamente en la tierra prometida: seria segura su felicidad: haciendo depender esto de lo que se ha dicho: *si me audisset.* Otros: y durará siempre el tiempo de su obstinacion, porque apenas se convertirán al fin del mundo las reliquias de los judíos: y será perpetuo el tiempo de su castigo, y en él serán castigados con varias calamidades. Así S. AGUSTIN. Otros mas probablemente las entienden de los enemigos del Señor: y los aborrecedores del Señor se le hubiéran sujetado contra su voluntad, y el pueblo hubiéra permanecido en la tierra que le dí.

6 FERRAR.: *de mejoría de trigo*, esto es, *del trigo mas rico.*

7 Es una espresion hiperbólica, como si Dios hubiéra hecho correr miel de una peña, como hizo saltar agua en el desierto. Véase el *Deuteron.* xxxii. nota al versículo 13. Este versículo contiene una figura hermosa de la divina eucaristia, por cuanto bajo la especie de pan se da en comida á los cristianos el cuerpo de Cristo, y se percibe en este divino y celestial manjar la dulzura de la inefable gracia, que sale de la piedra Cristo. Véase S. AGUSTIN.

* *Actor.* xiv. 15.

† *Baruch* iii. 13.

SALMO LXXXI.

El profeta exhorta á los jueces de la tierra, á que hagan justicia á los pobres y á los huérfanos, por ser Dios el supremo juez de todos los jueces.

1 Psalmus Asaph.

DEUS stetit in synagogâ deorum: in medio autem deos dijudicat.

2 ¿Usquequò judicatis iniquitatem: et facies peccatorum sumitis?

3 Judicate egeno, et pupillo: humilem, et pauperem justificate.

4 Eripite * pauperem: et egenum de manu peccatoris liberate.

5 Nescierunt, neque intellexerunt, in tenebris ambulant: movebuntur omnia fundamenta terræ.

6 Ego † dixi: Dii estis, et filii Excelsi omnes.

7 Vos autem sicut homines moriemini: et sicut unus de principibus cadetis.

1 Salmo á Asaph[1].

DIOS se puso en el ayuntamiento de los dioses, y en medio juzga á los dioses[2].

2 ¿Hasta cuándo juzgais injustamente, y aceptais las caras[3] de los pecadores?

3 Haced justicia al necesitado, y al huérfano: justificad al humilde, y al pobre[4].

4 Sacad al pobre, y librad de la mano del pecador al necesitado.

5 No supiéron, ni entendiéron, en tinieblas[5] andan: serán conmovidos[6] todos los cimientos de la tierra.

6 Yo dije: Dioses sois, y todos hijos del Altísimo[7].

7 Mas vosotros como hombres moriréis, y caeréis como uno[8] de los príncipes.

1 El objeto de este Salmo es hacer ver el terrible juicio, que ha de hacer Dios á los jueces injustos. El título del hebreo es el mismo que el de la Vulgata.

2 Nombre, que alguna vez se atribuye á los magistrados, por la representacion de la magestad, y del imperio de Dios, *Exodo* xxi. 6. xx. 8., cuyas veces hacen en la tierra. Y Dios, juez soberano de todos los jueces, pronunciará sentencia conforme al proceder de cada uno de ellos. Y esto significa la palabra *dijudicat*, que el griego lee: *dijudicabit*.

3 Y teneis miramiento á las personas.

4 ¡Ah! No va bien así: debeis sin acepcion de personas dar la justicia al pobre y al huérfano, que la tienen; y declarar inocentes al pequeñuelo y al pobre, atendiendo siempre á su razon.

5 Porque los jueces injustos proceden en todas sus acciones sin la guia del temor de Dios, y de su divina ley.

6 De esta corrupcion de los jueces procede un general trastorno de las familias, y ruina de todo el estado, *Salm.* x. 3. lix. 4. y lxxiv. 4.; porque las basas de los reinos, y de todas las repúblicas son la justicia, y la observancia de las leyes. El sentido es este: mas veo que son inútiles todos mis avisos, pues no quieren escucharlos ni entenderlos, para caminar en una voluntaria ceguedad, con que trastornan todo el mundo.

7 ¡O inícuos magistrados! Yo os he elevado á una dignidad tan alta, para que seais mirados como dioses en la tierra; y como imágenes de aquel, que siendo el Dios soberano, os ha comunicado una parte de su poder.

8 Como cada uno. Tened pues entendido, que aunque ahora sois honrados como dioses por la participacion de mi po-

* *Proverb.* xxiv. 11.

† *Joann.* x. 34.

8 Surge Deus, judica terram: quoniam tu hereditabis in omnibus gentibus.

8 Levántate, Dios, juzga la tierra[1]: porque tú heredarás en todas las naciones[2].

SALMO LXXXII.

Los enemigos del pueblo de Dios conjurados en gran número contra él, son disipados por el Señor, como la paja por el viento.

1 Canticum Psalmi Asaph.

DEUS, ¿quis similis erit tibi? ne taceas, neque compescaris Deus:

3 Quoniam ecce inimici tui sonuerunt: et qui oderunt te, extulerunt caput.

4 Super populum tuum malignaverunt consilium: et cogitaverunt adversùs sanctos tuos.

5 Dixerunt: Venite, et dispersdamus eos de gente: et non memoretur nomen Israël ultrà.

6 Quoniam cogitaverunt unanimiter: simul adversùm te testamentum disposuerunt.

1 Cántico de Salmo á Asaph[3].

DIOS, ¿quien será semejante á tí? no te estes en silencio, ni te detengas[4], ó Dios:

3 Pues ves, que tus enemigos meten ruido; y los que te aborrecen, alzáron la cabeza.

4 Sobre tu pueblo han tenido designios maliciosos, y han echado trazas contra tus santos[5].

5 Dijéron: Venid, y destruyámoslos de nacion[6]; y no haya mas memoria del nombre de Israel.

6 Porque echáron trazas unánimemente; todos á una dispusiéron pacto contra tí.

der; morireis al cabo como el mas víl de todos los hombres, y acabareis muy prontamente á ejemplo de los tiranos de mi pueblo, que yo reciamente castigué: ó caereis de lo alto como Luzbel en el infierno.

1 Es un apóstrofe, que hace el profeta á Dios. En sentido profético muchos intérpretes esplican este versículo del Mesías. Y pues tienes determinado dar á tu Hijo la posesion y dominio de todo el universo, como que por naturaleza te pertenece; no permitas que se acabe por la malicia de los hombres el que al presente tienes sobre tu pueblo.

2 Ya pues que vuestros ministros han pervertido toda la justicia, venid vos mismo á restablecerla, y á ser el juez de toda la tierra, puesto que teneis el soberano dominio de todas las gentes y naciones, que á todas las has de poseer por derecho de heredad, convertidas á tí. Y esto segun los padres es un vaticinio espreso de la conversion de los gentiles á la fe de Cristo; y un testimonio de que él mismo es juez de todos los hombres.

3 Esto denota un cántico muy escelente, porque los hebreos careciendo de superlativo lo suplen por dos substantivos. Parece que mira este Salmo al tiempo del rey Josafat, cuando los ammonitas y moabitas confederados con los idumeos, y otros pueblos atacáron al reino de Judá, y perecièron por sus propias armas. II. *Paralip.* XX. et IV. *Regum* VI. Tambien hay quien dice, que se refiere al tiempo de los macabeos. No obstante en el sentido principal se aplica á Jesu-Cristo, y á su iglesia.

4 Haz conocer los efectos de tu poder á los enemigos orgullosos de tu pueblo. No te detengas, dice el profeta; porque nadie puede detener é impedir la accion de Dios, sino él mismo, su misericordia ó paciencia. S. AGUSTIN.

5 El hebreo: *sobre tus escondidos*, que son como tesoro guardado; sobre los que tú cubres con tu sombra. *Salmo* XXX. 21. TEODORETO interpreta: *contra tu Cristo.*

6 El sentido es: *no sea en adelante nacion:* para que deje de subsistir esta gente, esta nacion, y no se hable de tal pueblo.

7 Tabernacula Idumæorum, et Ismahelitæ:
Moab, et Agareni,
8 Gebal, et Ammon, et Amalec: alienigenæ cum habitantibus Tyrum.
9 Etenim Assur venit cum illis: facti sunt in adjutorium filiis Lot.

10 Fac illis sicut * Madian, et Sisaræ †; sicut Jabin in torrente Cisson.
11 Disperierunt in Endor: facti sunt ut stercus terræ.

12 Pone ‡ principes eorum sicut Oreb, et Zeb, et Zebee, et Salmana:
Omnes principes eorum,

13 Qui dixerunt: Hereditate possideamus sanctuarium Dei.
14 Deus meus pone illos ut rotam: et sicut stipulam ante faciem venti.

7 Los pabellones de los Idumeos, y los Ismahelitas:
Moab, y los Agarenos [1],
8 Gebal [2], y Ammon, y Amalec, los estrangeros [3] con los moradores de Tiro.
9 Porque vino Assur [4] con ellos: se han juntado para auxiliar á los hijos de Lot.
10 Hazles á ellos como á los de Madian [5], y Sísara; como á Jabin [6] en el arroyo de Cisson.
11 Pereciéron en Endor [7]: fuéron hechos como estiercol de la tierra [8].
12 Trata á los caudillos de ellos como á Oreb, y á Zeb, y á Zebee, y á Sálmana:
A todos los caudillos de aquellos,
13 Que dijéron [9]: Tomémos por herencia el santuario de Dios.
14 Dios mio, ponlos como rueda, y como pajilla delante del viento [10].

1 Los agarenos son pueblos al oriente de las montañas de Galaad, II. *Paralip.* v. 10., y se comprenden entre los árabes.

2 Los de Gebal estaban cercanos á los idumeos y amalecitas.

3 Así se llaman los filisteos, segun la espresion de los LXX. ἀλλόφυλοι, que corresponde al uso que los griegos tenian de llamar *bárbaros, ó estrangeros* á los de otras naciones.

4 El asirio y los otros se juntáron con los moabitas y ammonitas, que descendian de Moab y Ammon, hijos de Lot.

5 Los madianitas fuéron enteramente derrotados por Gedêon. *Judic.* vii. 21.

6 Sísara capitan de Jabin, uno de los reyes de Canaan, fué vencido por Débora y Barac al pié del monte Tabor, junto al arroyo de Cison. *Judic.* iv.

7 Cotejando lo que se dice en Josué xvii. 11., y en el *Libro de los Jueces* v. 19., se ve, que este lugar es el mismo, en que sucedió la derrota de los madianitas, y que estaba cerca del Tabor.

8 Cuyos cadáveres quedáron sin sepultura, y se pudriéron como basura de la tierra.

9 Oreb y Zeb eran generales del egército de los madianitas; y sus reyes Zebee y Sálmana: á estos los mató Gedeon; y á aquellos los efraimitas. *Judic.* vii. y viii. Querian borrar el santuario, el culto de Dios, y el nombre de Israel.

10 Poned turbacion en todos los caudillos enemigos: desconcertad, Dios mio, todos sus proyectos; vivan ellos en una continua agitacion, á semejanza de una rueda, que se mueve y circula sin cesar; ó como las hojarascas, que arrebata y hace volar, y desaparecen al ímpetu del viento.

* *Judic.* vii. 22. † *Ibid.* iv. 15. 24. ‡ *Ibid.* vii. 25. *et* viii. 21.

15 Sicut ignis, qui comburit silvam: et sicut flamma comburens montes:

16 Ita persequêris illos in tempestate tua: et in ira tua turbabis eos.

17 Imple facies eorum ignominiâ: et quærent nomen tuum, Domine.

18 Erubescant, et conturbentur in sæculum sæculi: et confundantur, et pereant.

19 Et cognoscant quia nomen tibi Dominus: tu solus Altissimus in omni terra.

15 Como fuego, que quema una selva, y como llama que abrasa los montes:

16 Así los perseguirás con tu tempestad, y con tu ira los turbarás [1].

17 Llena sus rostros de ignominia, y buscarán [2] tu nombre, ó Señor.

18 Queden sonrojados, y turbados por siglo de siglo: y queden corridos, y perezcan.

19 Y conozcan que tu nombre es el Señor [3]: tú solo Altísimo en toda la tierra.

SALMO LXXXIII.

El profeta espresa las ardientes ansias, que le inflaman de estar en el tabernáculo del Señor, de que estaba alejado.

In finem,

1 Pro torcularibus filiis Core, Psalmus.

QUAM dilecta tabernacula tua Domine virtutum!

3 Concupiscit, et deficit anima mea in atria Domini.

Cor meum, et caro mea exultaverunt in Deum vivum.

4 Etenim passer invenit sibi domum: et turtur nidum sibi, ubi ponat pullos suos.

Altaria tua Domine virtutum: Rex meus, et Deus meus.

Para el fin,

1 Para los lagares: Salmo para los hijos de Coré [4].

CUAN amables son tus tabernáculos, Señor de los poderios!

3 Mi alma codicia, y desfallece por los atrios del Señor.

Mi corazon y mi carne se regocijáron en el Dios vivo.

4 Pues el pájaro halló casa para sí, y la tórtola nido para sí, en donde poner sus pollos.

Tus altares, Señor de los poderíos [5], rey mio, y Dios mio.

1 Así caiga sobre sus impías cabezas la tempestad deshecha de vuestra ira, que los abata y reduzca á la mayor consternacion.

2 Porque Dios no quiere la muerte del pecador, sino que se convierta y viva.

3 En el hebreo se pone aquí el inefable nombre de Dios, *el que solo tiene ser por esencia*, el que tiene el supremo poder y dominio sobre todas las cosas.

4 El argumento de este Salmo es el mismo que el del xli. Esplica David los ardientes deseos, que tenia de volver á ver el tabernáculo del Señor, cuando las violentas persecuciones, que padecia en tiempo de Saul, ó en la rebelion de su hijo Absalon, lo tenian apartado de él. Otros lo aplican á los cautivos de Babilonia. Sobre su título se pueden ver los de los *salmos* viii. y xliii. El argumento del Salmo espresa los vivos deseos de un hombre, que anhela por la celestial patria.

5 *Tus altares, Señor de los egércitos, son mi casa y mi nido.* O por reticencia pa-

5 Beati, qui habitant in domo tua Domine: in sæcula sæculorum laudabunt te.

6 Beatus vir, cujus est auxilium abs te: ascensiones in corde suo disposuit,

7 In valle lacrymarum, in loco, quem posuit.

8 Etenim benedictionem dabit legislator, ibunt de virtute in virtutem: videbitur Deus deorum in Sion.

9 Domine Deus virtutum exaudi orationem meam: auribus percipe Deus Jacob.

5 Bienaventurados, Señor, los que moran en tu casa: por los siglos de los siglos te alabarán.

6 Bienaventurado el varon, cuyo socorro es de tí[1]: dispuso subidas en su corazon,

7 En el valle de lágrimas, al lugar, que asentó[2].

8 Porque el legislador dará bendicion[3], irán de fortaleza[4] en fortaleza: será visto el Dios de los dioses en Sion.

9 Señor, Dios de los poderíos, oye mi oracion: escúchala, Dios de Jacob.

tetica: *¡tus altares, Señor!* suple, *son los que quiero.* Si el *v.* 4. es una continuacion del 3., como en el hebreo, puede tambien esponerse en este otro sentido: soy de peor condicion que el gorrion, la tórtola y la golondrina, pues pueden estas avecillas acercarse á tus altares, haciendo sus nidos en las casas y tejados vecinos á ellos; mas yo no puedo hacerlo por la persecucion y destierro, que estoy padeciendo. *Invenit* es pretérito *halló*, y no presente *halla*, como se ve en los LXX. εὗρεν.

1 Que por tu gracia y virtud se halla con vigor en el alma y en el cuerpo, para pasar en las fiestas solemnes desde el lugar de su morada hasta vuestro santo tabernáculo, para adoraros en él. *Subidas* ó medios de elevar su corazon á Dios.

2 *Asentó Dios para sí:* que es el *tabernáculo, ó el templo.* Otros interpretan todo el versículo de este modo: dichoso aquel varon, que pone en vos toda su esperanza; que resolvió en su corazon subir de virtud en virtud, miéntras viviere en este mundo, que el mismo hombre por su culpa convirtió en un valle de lágrimas.

3 Puede tambien trasladarse: porque el Señor le dará vigor, para que apresurando el paso pueda adelantarse de cuadrilla en cuadrilla, para llegar cuanto ántes á ver y adorar en Sion al Dios omnipotente. Hay dos legisladores, Moises y Jesu-Cristo. Aquel dió ley sin fuerza para cumplirla. Cristo ademas de la ley bendice, y da la gracia para practicarla.

4 Los LXX. usan aquí la palabra δύναμις, que es la *fortaleza, ó poder, ó vigor*, y no ἀρετὴ, que es la *virtud.* Caminarán en su viage al templo cada vez con mas robustez y vigor. Tambien la palabra latina *virtus* puede ser aquí lo mismo que *egército, ó cuadrilla*, y significa cuadrillas, caravanas, ó divisiones en que iban los que en las tres fiestas solemnes del año, *Exod.* xxiii., acudian á Jerusalen para adorar al Señor en su tabernáculo. FERRAR.: *andarán de fonsado á fonsado:* que es lo mismo que traduce C. R.: *irán de egército en egército.* El testo hebreo, en el que estos dos versículos están divididos en tres, ofrece otro sentido muy diferente del que á primera vista se presenta en la letra de la Vulgata: *bienaventurado el hombre, fortaleza á él en tí: caminos llanos en el corazon de ellos;* esto es, que no encuentran tropiezo, ni les detienen dificultades para ir á adoraros en vuestra santa casa: ó tambien, que con tu virtud y socorro saben bien por donde van en todo lo que emprenden. *Pasando por el valle de Habacha;* así se llamaba uno que estaba vecino á Jerusalen: que unos interpretan el *valle de los Morales*, II. *Reg.* v. 23. 24., y otros *del llanto, ó lágrimas, Judic.* ii. 1. 15.: *le ponen á él por fuente;* y *tambien* le ponen por *bendiciones*, cuando los cubre *la lluvia.* Esto es, muestran tanto ardor y zelo en ir á Jerusalen para adorar á Dios, que ni la demasiada sequedad, ni la escesiva lluvia los impide ni detiene, porque ponen á Dios por guia de todo su camino.

10 Protector noster aspice Deus: et respice in faciem Christi tui:

11 Quia melior est dies una in atriis tuis super millia.

Elegi abjectus esse in domo Dei mei: magis quàm habitare in tabernaculis peccatorum.

12 Quia misericordiam, et veritatem diligit Deus: gratiam, et gloriam dabit Dominus.

13 Non privabit bonis eos, qui ambulant in innocentia: Domine virtutum, beatus homo, qui sperat in te.

10 Dios protector nuestro, míranos, y vuelve á mirar el rostro de tu Cristo [1]:

11 Porque mejor es un dia en tus atrios, que millares [2].

Escogí estar abatido [3] en la casa de mi Dios, ántes que morar en las tiendas de los pecadores.

12 Porque Dios ama la misericordia [4] y la verdad: el Señor dará la gracia, y la gloria.

13 No privará de bienes á aquellos, que andan en inocencia: Señor de los poderíos, bienaventurado el hombre, que espera en tí.

SALMO LXXXIV.

Ruega al Señor que se muestre siempre propicio á aquellos, que ha librado de la esclavitud; y que envie al Cristo.

1 In finem, filiis Core, Psalmus.

BENEDIXISTI Domine terram tuam: avertisti captivitatem Jacob.

3 Remisisti iniquitatem plebis tuæ: operuisti omnia peccata eorum.

1 Para el fin: Salmo para los hijos de Coré [5].

BENDIJISTE [6], Señor, á tu tierra: apartaste la cautividad de Jacob.

3 Remitiste [7] la maldad de tu pueblo: cubriste todos los pecados de ellos.

1 Los rabinos y todos nuestros intérpretes entienden esto de Cristo Salvador nuestro, por cuyo amor pedimos á Dios, que nos mire con ojos de misericordia.

2 Que millares *fuera de tu casa.* En este *dia* se indica el dia de la eternidad bienaventurada: dia feliz, que siendo uno, los comprende á todos.

3 Por *casa* de Dios se entiende tambien la iglesia. El hebreo: *estar á la puerta,* ó ser portero *en la casa de mi Dios.*

4 El hebreo: *porque sol* que alumbra, calienta y recrea, y *escudo* que cubre y defiende, es para nosotros el *Señor Dios.* Y así vos, Dios mio, gustais de emplear vuestra misericordia, y de hacer ver, que sois fiel en cumplir con exactitud vuestras promesas; por tanto yo espero, que me concedereis la gracia que os pido, y la gloria de volveros á ver en vuestro templo.

5 Este Salmo puede mirarse como un doble vaticinio de la libertad concedida por Ciro á los judíos, y de la redencion general de todos los hombres por medio de la encarnacion del Verbo. El segundo sentido, que es el que comunmente siguen los padres en este Salmo profético, nos parece mas ajustado á la letra. Sobre el título véase lo que dejámos ya notado en otros de los salmos que preceden.

6 El hebreo: *aplacástete,* te mostraste propicio y favorable *á tu tierra.* En estilo profético los pretéritos se usan frecuentemente por futuros; porque los que anunciaban lo venidero, lo miraban ya en su espíritu como cumplido. Has librado á la posteridad de Jacob del cautiverio del demonio y del pecado.

7 Perdonaste.

4 Mitigasti omnem iram tuam: avertisti ab ira indignationis tuæ.

5 Converte nos Deus salutaris noster: et averte iram tuam à nobis.

6 ¿Numquid in æternum irascêris nobis? ¿aut extendes iram tuam à generatione in generationem?

7 Deus tu conversus vivificabis nos: et plebs tua lætabitur in te.

8 Ostende nobis Domine misericordiam tuam: et salutare tuum da nobis.

9 Audiam quid loquatur in me Dominus Deus: quoniam loquetur pacem in plebem suam,

Et super sanctos suos: et in eos, qui convertuntur ad cor.

10 Verumtamen propè timentes eum salutare ipsius: ut inhabitet gloria in terra nostra.

11 Misericordia, et veritas obviaverunt sibi: justitia, et pax osculatæ sunt.

4 Mitigaste toda tu ira: te apartaste de la ira de tu indignacion.

5 Conviértenos, Dios, salvador nuestro [1], y aparta tu ira de nosotros.

6 ¿Por ventura estarás para siempre enojado con nosotros? ¿ó estenderás tu ira de generacion en generacion?

7 O Dios, tú volverás á darnos vida [2], y tu pueblo se alegrará en tí.

8 Muéstranos, Señor, tu misericordia, y danos tu salud [3].

9 Oiré lo que el Señor Dios me hable [4]; porque hablará la paz para su pueblo,

Y para sus santos, y para aquellos, que se vuelven al corazon [5].

10 Ciertamente la salud de él está cerca de los que le temen: para que habite la gloria en nuestra tierra [6].

11 La misericordia, y la verdad se encontráron: la justicia, y la paz se besáron [7].

1 S. Gerónimo: *conviértenos, ó Dios, Jesus nuestro;* cuya espresion determina del todo el objeto del Salmo.

2 Hebraismo: *conversus,* en lugar de *iterúm.* Nos darás la vida; porque como dice el apóstol *Ephes.* ii. 5. *Estando nosotros muertos por los pecados, nos vivificó juntamente con Cristo, por cuya gracia sois hechos salvos.*

3 Tu Salvador. Sobre este lugar dice el doctor de la gracia, y ascua viva del divino amor S. Agustin: *danos tu Cristo, porque en él está tu misericordia, &c. Danos tu Cristo: conozcamos á tu Cristo: véamos á tu Cristo, no como lo viéron los judios y lo crucificáron, sino como lo ven los ángeles, y se alegran.*

4 Estas son palabras del profeta, con que se prepara para oir y anunciar las verdades, que Dios le iba á inspirar. Aquí es visible que la palabra del Señor Dios está aplicada al Mesías, que habia de venir al mundo á anunciar la paz, y aquella paz que no puede dar el mundo, sino solo Jesu-Cristo, que con el precio de su sangre nos reconcilió con el Padre.

5 Para los que detestando sus culpas, se convierten al Señor de todo corazon. El hebreo: y hará *que no se vuelvan á la locura,* dándoles el espíritu de verdadera sabiduría, para que se guarden de nuevas ofensas contra su Dios.

6 Véase el *evangelio* de S. Juan i. 14. Esto es, lo que el Señor me inspira; y así cercana veo ya la salud de los que le temen, pues toda la gloria del cielo, el Unigénito del Padre hecho hombre descenderá á morar en nuestra tierra.

7 La justicia, ó la verdad del Padre pedia el castigo del hombre pecador; pero

12 Veritas de terra orta est: et justitia de cœlo prospexit.

13 Etenim Dominus dabit benignitatem: et terra nostra dabit fructum suum.

14 Justitia ante eum ambulabit: et ponet in via gressus suos.

12 La verdad nació de la tierra [1], y la justicia miró desde el cielo.

13 Porque el Señor dará su benignidad, y nuestra tierra producirá su fruto [2].

14 La justicia irá delante de él, y pondrá en el camino sus pasos [3].

SALMO LXXXV.

Oracion de David, pidiendo socorro contra sus enemigos: y en ella se anuncia la conversion de los gentiles.

Oratio ipsi David.

INCLINA Domine aurem tuam, et exaudi me: quoniam inops et pauper sum ego.

2 Custodi animam meam, quoniam sanctus sum: salvum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te.

Oracion del mismo David [4].

INCLINA, Señor [5], tu oreja, y oyeme; porque desvalido, y pobre soy yo [6].

2 Guarda mi alma, porque soy santo [7]: salva, Dios mio, á tu siervo, que espera en tí.

la paz, y la misericordia del Hijo instaba por su reconciliacion. La encarnacion del Verbo juntó en uno estas dos cosas para nuestra salud y redencion: y Jesu-Cristo cargándose de todos los pecados de los hombres, se puso en estado de satisfacer á la justicia de su Padre. El Padre recibió una cumplida y condigna satisfaccion por medio de la muerte de un hombre, que era Dios, igual al mismo Padre: y la misericordia del Hijo, muriendo, desarmó la justicia del Padre.

1 Esto es, la verdad nacerá de la tierra como *pimpollo:* que es uno de los nombres propios de Cristo, y que la Vulgata traduce unas veces *germen*, y otras *oriens*, y en el hebreo es צמח, *Tsemah*, y en griego ἀνατολὴ. Véase al maestro Fr. Luis de Leon en el nombre *pimpollo*. El Hijo de Dios, dice S. Agustin, que se llama á sí mismo *la verdad;* nació de la tierra, cuando habiéndose encarnado, nació de la carne purísima de María. Mas para que la *justicia nos mirase desde lo alto del cielo*, esto es, para que los hombres fuesen justificados por la gracia que viene del cielo, la verdad esencial nació del seno de María; porque era necesario que el sacrificio de su pasion y de su cruz fuese así ofrecido para la justificacion de los mismos. S. Agustin.

2 Esta misericordia, esta gracia inefable de conceder al mundo un fruto tan precioso y tan divino, como el de la santa humanidad del Hijo de Dios.

3 Cristo, pimpollo de María, como sol de justicia, enviará delante de sí los rayos de su justicia y sabiduría, y esta será como la comitiva de sus caminos, por donde quiera que ponga sus piés.

4 Sin duda compuso este Salmo David en alguna gravísima afliccion, como podia ser la persecucion de Saul ó de Absalon. Se ve tambien en él una viva imágen del divino Redentor, orando á su eterno Padre en medio de sus mayores angustias.

5 Jesu-Cristo en el discurso de este Salmo ora por nosotros como sacerdote nuestro; ora en nosotros como cabeza nuestra; oramos nosotros á él como á Dios nuestro. S. Agustin.

6 De aquí se deduce, que Dios inclina su oido no al rico ni al orgulloso, sino al pobre y al humilde, que necesita misericordia. S. Agustin.

7 *Soy santo*, porque tengo hecha profesion de adorarte, como á único y verda-

3 Miserere mei Domine, quoniam ad te clamavi totâ die:

4 Lætifica animam servi tui, quoniam ad te Domine animam meam levavi.

5 Quoniam * tu Domine suavis, et mitis: et multæ misericordiæ omnibus invocantibus te.

6 Auribus percipe Domine orationem meam: et intende voci deprecationis meæ.

7 In die tribulationis meæ clamavi ad te: quia exaudisti me.

8 Non est similis tui in diis Domine: et non est secundùm opera tua.

9 Omnes gentes quascumque fecisti, venient, et adorabunt coram te Domine: et glorificabunt nomen tuum.

10 Quoniam magnus es tu, et faciens mirabilia: tu es Deus solus.

11 Deduc me Domine in via tua, et ingrediar in veritate tua: lætetur cor meum, ut timeat nomen tuum.

12 Confitebor tibi Domine Deus meus in toto corde meo, et glorificabo nomen tuum in æternum:

3 Señor, ten misericordia de mí, porque á tí he clamado todo el dia:

4 Alegra el alma de tu siervo, porque á tí, Señor, levanté mi alma.

5 Porque tú, Señor, eres suave, y apacible, y de mucha misericordia para con todos los que te invocan.

6 Escucha, Señor, mi oracion, y atiende á la voz de mi deprecacion.

7 En el dia de mi tribulacion clamé á tí; porque me escuchaste [1].

8 No hay semejante á tí entre los dioses, Señor; y no hay comparable á tus obras.

9 Todas las gentes, cuantas hiciste, vendrán, y te adorarán, Señor, y glorificarán tu nombre [2].

10 Porque tú eres grande, y hacedor de maravillas: tú solo eres Dios.

11 Guiame, Señor, en tu camino, y andaré en tu verdad: alégrese mi corazon [3] para que tema tu nombre.

12 Te alabaré, Señor Dios mio, con todo mi corazon, y glorificaré tu nombre eternamente:

dero Dios, siendo miembro de tu iglesia, que es *una, y santa.* Otros lo interpretan: *soy tu ungido.* Otros: estoy consagrado á tí. O estoy inocente de los delitos de que me acusan.

1 Como he visto, Dios mio, que habeis acudido siempre con tal clemencia á socorrerme en todas mis tribulaciones y angustias, por eso grito ahora á vos en la presente que padezco. JOANN, xi. 42.

2 Todas las gentes, todas las naciones del universo. Y esta es una profecía muy clara de la conversion general de los gentiles.

3 El hebreo: *auna,* recoge mi *corazon,* disipando y desvaneciendo de él todo lo que me aparte de tí, *para que tema tu nombre,* y no tenga, ni busque otro objeto que á tí.

* *Joel* ii. 13.

13 Quia misericordia tua magna est super me: et eruisti animam meam ex inferno inferiori.

14 Deus, iniqui insurrexerunt super me, et synagoga potentium quæsierunt animam meam: et non proposuerunt te in conspectu suo.

15 Et tu Domine Deus miserator et misericors, patiens, et multæ misericordiæ, et verax.

16 Respice in me, et miserere mei, da imperium tuum puero tuo: et salvum fac filium ancillæ tuæ.

17 Fac mecum signum in bonum, ut videant qui oderunt me, et confundantur: quoniam tu Domine adjuvisti me, et consolatus es me.

13 Porque tu misericordia es grande sobre mí, y sacaste mi alma del infierno inferior[1].

14 Se levantáron, ó Dios, ínicuos contra mi, y una congregacion de poderosos[2] buscáron mi alma, y no te propusiéron delante de sí.

15 Mas tú, Señor Dios[3], compasivo y misericordioso, sufrido, y de mucha misericordia, y veráz.

16 Mirame, y ten misericordia de mí: da tu imperio[4] á tu siervo, y haz salvo al hijo de tu esclava[5].

17 Haz conmigo una señal para bien[6], á fin de que la vean los que me aborrecen, y queden avergonzados: pues tú, Señor, me has ayudado, y me has consolado.

SALMO LXXXVI.

La gloria y grandezas de la iglesia, figuradas en las de la ciudad de Jerusalen.

1 Filiis Core, Psalmus cantici.

1 Para los hijos de Coré, Salmo de cántico[7].

1 Librandome de los mayores peligros, y sacandome como del sepulcro, en que iba á caer. O bien sea el *infierno inferior*, como sospecha S. Agustin, *el infierno de los condenados*, que es el mas profundo, de donde me sacaste ó me libraste, dice David, debiendo ir allá por mi adulterio y otros pecados. Aplicado á Cristo se entiende del lugar de los santos padres, adonde descendió para sacarlos de allí. Véase el *Salm.* xv. 10.

2 De hombres crueles y violentos. No consideran, que todas sus iniquidades, y cuanto ellos maquinan, está descubierto á tus ojos, para darles á su tiempo el condigno castigo.

3 Mas todos sus esfuerzos y designios se desvaneciéron; porque vos, Dios mio, usando conmigo de paciencia, de benignidad y de misericordia, habeis querido mostrar, cuan infalible es la verdad de vuestras divinas promesas.

4 El hebreo: *da la fortaleza á tu siervo*, para que pueda resistir á sus enemigos, vencerlos y sujetarlos. Dale el reino, que le quieren quitar sus enemigos.

5 Esto conviene admirablemente al divino Redentor, Hijo de aquella santa y humilde Vírgen, que dijo al ángel: *aquí está la esclava del Señor.*

6 Haz en mi favor un milagro de tu poder y bondad. O tambien: levantad, Señor, á mi favor una divisa ó estandarte, que sea el terror de mis enemigos. Véase el *Salm.* lxxiii. 4. Pide mas bien aquella señal ó milagro para que los enemigos se conviertan, que en beneficio suyo. S. Agustin aplica esto á Cristo, y dice que esta señal que pide, es la resurreccion, y que todos la pidamos cual se verificó en Cristo.

7 Sobre el título de este hermoso y dificil Salmo véase el del xli. Parece verisímil, que David es el autor de él, y que lo compuso, cuando ya se habia colocado el arca en Jerusalen, por cuya causa fué mirada esta ciudad como el asiento de la religion, y del verdadero culto.

FUNDAMENTA ejus in montibus sanctis:

2 Diligit Dominus portas Sion super omnia tabernacula Jacob.

3 Gloriosa dicta sunt de te, civitas Dei.

4 Memor ero Rahab, et Babylonis scientium me.

Ecce alienigenæ, et Tyrus, et populus Æthiopum, hi fuerunt illic.

5 ¿Numquid Sion dicet: Homo, et homo natus est in eâ: et ipse

LOS cimientos de ella[1] en los montes santos[2]:

2 Ama el Señor las puertas de Sion sobre todos los tabernáculos de Jacob.

3 Cosas gloriosas se han dicho de tí[3], ciudad de Dios.

4 Me acordaré de Rahab[4], y de Babilonia, que me conocen.

He aquí los estrangeros[5], y Tiro, y el pueblo de los Ethiopes, estos estuviéron allí.

5 ¿Por ventura no se dirá á Sion[6]: Hombre y hombre[7] nació

1 Es necesario contemplar aquí al profeta dulcemente enagenado en la contemplacion de las glorias y grandezas de la celestial Jerusalen, á quien representaba la terrenal. Y así el principio de este Salmo es impetuoso, de manera que el decir *de ella*, corresponde á la ciudad de Jerusalen, que tenia en su espíritu, y que todavía no habia pronunciado. En los LXX. se lee αὐτοῦ, en masculino refiriendose al templo; pero el sentido es el mismo. Nótese, que los fundamentos de las ciudades de la tierra tiran á lo profundo: los de esta ciudad están en lo alto: tal es la fábrica de este espiritual y eterno edificio.

2 El de Sion, en que estuvo el tabernáculo, y el de Mória, en donde despues se fabricó el templo. Mas segun la interpretacion del apóstol, *Ephes.* ii. 20., esta ciudad es la iglesia cristiana, y sus fundamentos son los apóstoles y los profetas, siendo la piedra angular Cristo.

3 Primero por boca de los profetas, y despues por los apóstoles y evangelistas. Véase el *Apocal.* xxi. 9. 10. &c.

4 Entre los que me conocen. Haciendo Dios, digámoslo así, el registro de los que habian de componer su pueblo: yo incorporaré, dijo, tambien en él á los gentiles. Muchos por *Rahab* han entendido la muger, que en Jericó recogió, y escondió á los espías enviados por Josué, y en figura de ellos á los pecadores, que por la gracia del Señor se habian de arrepentir y convertir á él, para ser miembros vivos de su iglesia: pero escribiéndose el nombre de aquella רהב, con ח, y el que aquí se lee רהב, con ה, que significa *soberbio*, sobrenombre, que se daba al rey de Egipto; los intérpretes lo entienden comunmente de aquel pais, y aplican este testo á la conversion de los gentiles. *Me conocen*, esto es, *me conocerán.*

5 Los estrangeros son los filisteos, ó *allofilos*, como los llaman los LXX. Todos estos pueblos, que aquí se nombran, eran los enemigos del Señor, y estos mismos están aquí nombrados para ser algun dia sus domésticos y amigos, como sucedió despues de la conversion de los gentiles.

6 En los LXX. se lee: *la madre Sion dirá;* pero S. GERÓNIMO afirma que trasladáron: *¿an non Sion dicet?* esto es, *¿an deerit, qui Sion dicat?* ó como traslada el santo del hebreo: *ad Sion autem dicetur.*

7 De todas naciones y personas en crecidísimo número. *Hombre y hombre*, es un idiotismo para denotar una grande multitud de hombres, *muchísimos hombres.* Puede tambien significar la perfeccion del mismo hombre, como si dijera: es patria de un crecidísimo número de héroes grandes é ilustres. Y aun parece mas propia la esposicion de los que por *hombre y hombre* entienden al judío, y al gentil, porque en la iglesia de Cristo cesó toda distincion de judío, ó griego. *Galat.* iii. 18. Tambien: Cristo *homo, et filius hominis*, y al mismo tiempo Dios Altísimo. S. AGUSTIN

fundavit eam Altissimus?

6 Dominus narrabit in scripturis populorum, et principum: horum, qui fuerunt in eâ.

7 Sicut laetantium omnium habitatio est in te.

en ella, y el mismo Altísimo la ha fundado?

6 El Señor en las escrituras de los pueblos, y de los príncipes dirá [1] de aquellos, que han estado en ella.

7 Ciertamente todos los que moran en tí, viven en alegría [2].

SALMO LXXXVII.

Este Salmo es una admirable oracion, en la cual el profeta representa á Dios la grandeza de sus trabajos, é implora con instancia su socorro.

Canticum Psalmi,

1 Filiis Core, in finem, pro Maheleth ad respondendum, intellectus Eman Ezrahitæ.

DOMINE Deus salutis meæ: in die clamavi, et nocte coram te.

3 Intret in conspectu tuo oratio mea: inclina aurem tuam ad precem meam;

4 Quia repleta est malis anima mea: et vita mea inferno appropinquavit.

Cántico de Salmo,

1 Para los hijos de Coré, hasta el fin, sobre el Maheleth, para cantarse alternativamente, inteligencia á Eman Ezrahita [3].

SEÑOR Dios de mi salud, de dia clamé, y de noche delante de tí.

3 Entre en tu presencia mi oracion: inclina tu oreja á mi ruego;

4 Porque rellena está mi alma de males, y mi vida se ha acercado al infierno [4].

1 El Señor registrará en sus eternos volúmenes el nombre de aquellos pueblos y héroes, que moráron en ella. El hebreo: *el Señor contará en escribir los pueblos: este es nacido allí.*

2 Esto conviene perfectamente á la Jerusalen triunfante. El hebreo: *y cantores* con *músicos: todas mis fuentes estarán en tí;* esto es, te daré una perfecta alegría, y el colmo de todas mis gracias y bendiciones. La partícula *sicut* no es aquí de comparacion, sino de aseveracion, y equivale á *utique, certè.*

3 Se cantaba á dos coros. El título del hebreo: *Maskíl á Eman ezraita,* que es un *cántico de Salmo dado al maestro de capilla de los hijos de Coré,* para cantarlo *sobre Maheleth.* Véanse los *Salm.* xxix. xli. lii. Este Eman, que algunos creen ser el autor de este Salmo, es el mismo, que vivió en tiempo de David y Salomon. 1. *Paralip.* xxv. 26. *et* II. *Paralip.* xxix. Otros lo atribuyen á David. En él se registra una viva imágen del divino Redentor en medio de su mayor desamparo y angustias. El que se vea estremamente atribulado, puede servirse de él, como de una escelente oracion para acudir á Dios, é implorar su divino socorro y asistencia.

4 Ya estoy casi con un pié en la sepultura. Vedme, Dios mio, cubierto de miserias, y cercado por todas partes de peligros, que á cada momento me ponen á las puertas de la muerte. Las palabras *infierno, lago* y *sepulcro,* vienen á ser una misma cosa en este Salmo, esto es, lo que se seguia despues de la muerte en aquellos tiempos, que era la sepultura de los cuerpos, y la ida de las almas á algun lugar subterráneo, segun sus méritos, ó al seno de Abrahan, ó al purgatorio, ó al infierno.

5 Æstimatus sum cum descendentibus in lacum: factus sum sicut homo sine adjutorio,

6 Inter mortuos liber,

Sicut vulnerati dormientes in sepulchris, quorum non es memor ampliùs: et ipsi de manu tua repulsi sunt.

7 Posuerunt me in lacu inferiori: in tenebrosis, et in umbra mortis.

8 Super me confirmatus est furor tuus: et omnes fluctus tuos induxisti super me.

9 Longè fecisti notos meos à me: posuerunt me abominationem sibi.

Traditus sum, et non egrediebar:

10 Oculi mei languerunt præ inopia.

Clamavi ad te Domine totâ die: expandi ad te manus meas.

11 ¿Numquid mortuis facies

5 He sido contado con los que descienden al lago [1]: he venido á ser como hombre sin socorro,

6 Libre [2] entre los muertos,

Así como los heridos, que duermen en los sepulcros, de quienes no te acuerdas ya mas, y ellos son desechados de tu mano [3].

7 Hanme puesto en un hoyo profundo: en lugares tenebrosos, y en sombra de muerte.

8 Sobre mí se ha confirmado tu furor, y todas tus olas echaste sobre mí.

9 Has alejado de mí mis conocidos: me han tenido como abominacion para ellos.

Entregado fuí, y no tenia salida [4]:

10 Mis ojos han desfallecido de miseria [5].

A tí, Señor, he clamado todo el dia: he estendido hácia tí mis manos [6].

11 ¿Por ventura harás maravi-

1 Ya me cuentan con los muertos.

2 Comunmente se espone esta palabra *libre, y suelto de lazos, y cadenas de la vida;* pero admitiendo la hebrea חפשי, la significacion de *separado*, y pudiendose reducir á la misma de la Vulgata *liber*, como en el IV. *de los Reyes* XV. 5. II. *de los Paralip.* XXVI. 21., hemos querido conservar una imágen de las mas escelentes. No solo no se me cuenta ya entre los vivos, pues estoy separado de su comunicacion; sino que ni aun siquiera se me quiere dar lugar entre los mismos muertos; como sucede con los leprosos, que como tocados y llagados de la mano de Dios, son enterrados en cementerio separado, y no en el comun y destinado para los otros, como se ejecutó con el rey Azarías. Josefo dice en el *lib.* IX. *Antiq. cap.* 2.: *seorsùm solus sepultus est.* Los santos padres aplican estas palabras á Cristo, que solo entre los muertos fué libre del imperio de la muerte.

3 Como leproso, que se entierra en sitio separado, para que no haya mas memoria de él, por haber sido herido de vuestra mano.

4 Me lleváron preso á la cárcel, de donde no puedo salir ni escapar. Aplicado esto á Cristo, se dice, que no pudo escapar, porque no quiso; estando como estaba resuelto á morir por la salvacion de los hombres. El hebreo: *he sido encerrado, y no saldré;* he sido como puesto en un encierro, pero sin esperanza de salir de él.

5 Me veo entregado á toda suerte de males, sin poder descubrir su fin y paradero: y ha llegado á faltar el agua á mis ojos, para continuar llorando mi abatimiento, y las aflicciones de mis escogidos.

6 He estendido á tí mis manos; estendiéndolas en la cruz, y muriendo en ella, para resucitar luego despues. Todo lo cual conviene literalmente á Cristo.

mirabilia: aut medici suscitabunt, et confitebuntur tibi?

12 ¿Numquid narrabit aliquis in sepulchro misericordiam tuam, et veritatem tuam in perditione?

13 ¿Numquid cognoscentur in tenebris mirabilia tua: et justitia tua in terra oblivionis?

14 Et ego ad te Domine clamavi: et manè oratio mea præveniet te.

15 ¿Ut quid Domine repellis orationem meam: avertis faciem tuam à me?

16 Pauper sum ego, et in laboribus à juventute mea: exaltatus autem, humiliatus sum et conturbatus.

17 In me transierunt iræ tuæ: et terrores tui conturbaverunt me.

18 Circumdederunt me sicut aqua totâ die: circundederunt me simul.

llas por los muertos, ó los médicos [1] los resucitarán [2], y te alabarán [3]?

12 ¿Por ventura contará alguno en el sepulcro tu misericordia, y tu verdad en la perdicion [4]?

13 ¿Por ventura serán conocidas en las tinieblas tus maravillas, y tu justicia en la tierra [5] del olvido?

14 Y yo á tí, Señor, he clamado, y mi oracion madrugará á tí.

15 ¿Por qué Señor, desechas mi oracion, y apartas de mí tu rostro?

16 Pobre soy yo, y en trabajos desde mi juventud: y despues de ensalzado [6], he sido abatido, y conturbado.

17 Sobre mí han pasado tus iras, y tus terrores me han conturbado [7].

18 Me han cercado así como agua todo el dia: me han cercado á una.

1 En el hebreo se lee רפאים, *los gigantes;* esto es, aquellos que serán abismados en la muerte, como lo fuéron los gigantes por el diluvio universal. Otros entienden esta palabra de los condenados ó réprobos, como en Job xi. 13., y otros en general de los muertos, Isaí. xxxi. 19., por la razon dicha en el *v.* 4.

2 Aquí no se habla de la resurreccion universal, ni de algunas particulares, que se han hecho en varios tiempos por especial milagro del Señor, sino del órden comun de la naturaleza, segun el cual los muertos no vuelven mas al mundo.

3 Se entiende así: ¿por ventura te alabarán públicamente como ántes en esta vida los muertos, que vuelvan á ella? De ninguna manera: eso es imposible en lo natural. Así tambien se entiende el verso siguiente.

4 *En la perdicion,* esto es, de la vida, ó despues de perdida la vida.

5 *Tinieblas,* y *tierra del olvido* es el sepulcro: porque despues de la muerte los vivos olvidan á los muertos, cortándose toda comunicacion y trato entre los unos y los otros. Job xiv. 21. xxiv. 10. *Eccles.* ix. 5. 6.

6 Puede esto entenderse de los trabajos y persecuciones de David, despues que siendo ya adulto fué ensalzado al trono. Pero mas propiamente conviene á Cristo, que en la cruz fué ensalzado y abatido hasta la muerte. El hebreo: *pobre yo y menguado desde la mocedad, soporté tus terrores, amedrentéme.* Como si dijera: camino siempre lleno de temor, ó con el temor sobre las espaldas.

7 Habeis descargado sobre mí vuestra ira; y con la viva aprension de mis males me habeis llenado de tristeza y de amargura.

19 Elongasti à me amicum, et proximum: et notos meos à miseria.

19 Has alejado de mí al amigo, y al pariente, y á mis conocidos por causa de la miseria [1].

SALMO LXXXVIII.

Perpetuidad del reino que Dios prometió á David; la cual habia de tener su cumplimiento, no en el reino terreno de David, sino en el Mesías, cuyos trabajos sombrea aquí proféticamente, y por cuya venida ruega el profeta.

1 Intellectus Ethan Ezrahitæ.

MISERICORDIAS Domini in æternum cantabo.

In generationem et generationem annuntiabo veritatem tuam in ore meo.

3 Quoniam dixisti: In æternum misericordia ædificabitur in cœlis: præparabitur veritas tua in eis.

4 Disposui testamentum electis meis, juravi * David servo meo:

5 Usque in æternum præparabo semen tuum.

1 Inteligencia á Ethán Ezrahita [2].

CANTARÉ eternamente las misericordias del Señor.

Anunciaré tu verdad por mi boca de generacion en generacion [3].

3 Porque dijiste [4]: La misericordia será edificada para siempre en los cielos: será apoyada tu verdad en ellos.

4 Tengo hecha alianza con mis escogidos [5]; juré á David mi siervo:

5 Para siempre apoyaré [6] tu linage.

1 El hebreo: *mis conocidos en oscuridad;* esto es, se retiran, se esconden de mí, avergonzados de verme en tal desastre y miseria, ó temiendo de que les alcancen los trabajos, que yo padezco.

2 De este se habla en el II. *de los Reyes* iv. 31. y en el *de los Paralip.* ii. 6. En la corte de David y de Salomon fué tenido por un escelente profeta, y por un músico de estraordinaria habilidad. Es verísimil, que sobreviviendo á Salomon, viese la disipacion del reino en tiempo de Jeroboan, por la separacion de las diez tribus, y la ruina de la tierra y de Jerusalen. III. *Reg.* xiv. 25. *et* II. *Paralip.* xii. 2. A estas calamidades puede referirse el argumento de este Salmo. Otros mas fundados lo atribuyen á DAVID, que por un espíritu de profecía anunciaba á su pueblo los males, que habian de venir sobre él, manifestando el ardiente deseo, que tenia de que la verdad de las promesas, que el Señor le tenia hechas, fuese cumplida en la persona del Mesías. Añaden, que David lo dió á Etán, como á uno de los primeros músicos de su corte, para que lo pusiese en música, y lo cantase. Véase el título del *Salm.* xxxi.

3 Por medio de mis Salmos, en los cuales, como si estuviera vivo, exhorta á todos á reconocer con él, cuan lleno está Dios de misericordia, y *verdad,* ó fidelidad en cumplir sus promesas.

4 El hebreo: *porque dije.* Porque vos habeis dicho: que la misericordia, que quereis usar con vuestro pueblo, se levantará como un edificio en los cielos; y que se verá allí sólidamente establecida vuestra verdad en el cumplimiento de lo que teneis prometido.

5 Hice alianza con los que escogí de mi pueblo, como Abrahan, Isaac, y Jacob. *Génes.* xxii. 18. El hebreo: *con mi escogido,* ó con el que yo escogí que es David, como despues esplica. Véase el II. *de los Reyes* vii. 12.

6 El verbo *præparo,* en muchos lugares de este Salmo, y aun de otros, significa

* II. *Regum* vii. 12.

Et ædificabo in generationem, et generationem sedem tuam.

6 Confitebuntur cœli mirabilia tua Domine: etenim veritatem tuam in ecclesia sanctorum.

7 ¿Quoniam quis in nubíbus æquabitur Domino: similis erit Deo in filiis Dei?

8 Deus, qui glorificatur in consilio sanctorum: magnus et terribilis super omnes, qui in circuitu ejus sunt.

9 Domine Deus virtutum ¿quis similis tibi? potens es Domine, et veritas tua in circuitu tuo.

10 Tu dominaris potestati maris: motum autem fluctuum ejus tu mitigas.

11 Tu humiliasti sicut vulneratum, superbum: in brachio virtutis tuæ dispersisti inimicos tuos.

12 Tui * sunt cœli, et tua est terra, orbem terræ, et plenitudi-

Y edificaré tu trono[1] de generacion en generacion.

6 Los cielos celebrarán, Señor, tus maravillas, y tambien tu verdad en la iglesia de los santos[2].

7 ¿Porque quién en las nubes se igualará[3] con el Señor? ¿quien entre los hijos de Dios[4] será semejante á Dios?

8 Dios, que es glorificado en el consejo[5] de los santos: grande, y terrible sobre todos los que están á su rededor[6].

9 Señor Dios de los poderíos, ¿quien es semejante á tí? poderoso eres, Señor, y tu verdad á tu rededor.

10 Tú dominas sobre el poder del mar, y tú amansas el movimiento de sus ondas.

11 Tú humillaste al soberbio[7], como á un herido: con el brazo de tu poder esparciste á tus enemigos.

12 Tuyos son los cielos, y tuya es la tierra: la redondez de la

apoyar, establecer, y hacer firme una cosa. En el hebreo es, אכון, de כון, y de aquí מכון, *la basa.* Genebrardo.

1 Haré firme tu trono por toda la eternidad. *Cuyo reino no tendrá fin,* decimos en el símbolo de los apóstoles. Estas promesas se habian de cumplir á la letra en la persona del Mesías, que es Jesu-Cristo, descendiente de David.

2 En vista de unas promesas tan claras como estas, ¿quien habrá en los cielos, que no publique, Señor, vuestras maravillas? ¿Y cómo la congregacion toda de los santos, al ver vuestra fidelidad, llena de admiracion, podrá dejar de entonaros cánticos de alabanzas, y decir, &c. *Etenim* está aquí puesto por *etiam,* ó por *sed et,* que es lo que significa la palabra אף, del original. *Salm.* lxxxii. 9.

3 *En las nubes,* esto es, en los cielos.

4 Los mismos ángeles. Job ii. 1.

5 En la congregacion, ó senado de los ángeles.

6 Los ángeles, que están acompañándole, y sirviéndole.

7 Vos, con la misma facilidad, que cae en tierra un hombre herido de mortal saeta, sumergisteis en lo profundo de las aguas al soberbio Faraon, y señalasteis el poder de vuestro brazo, arruinando á todos vuestros enemigos. En el hebreo se lee רהב, *Rahâb,* ó al egipcio. Véase el *Salm.* lxxxvi. 4. *Con el brazo de tu poder,* es hebraismo, y equivale á *con tu brazo poderoso.*

* *Genes.* ii. 1.

nem ejus tu fundasti:

13 Aquilonem, et mare tu creasti.

Thabor, et Hermon in nomine tuo exultabunt:

14 Tuum brachium cum potentia.

Firmetur manus tua, et exaltetur dextera tua:

15 Justitia et judicium præparatio sedis tuæ.

Misericordia et veritas præcedent faciem tuam:

16 Beatus populus, qui scit jubilationem.

Domine, in lumine vultûs tui ambulabunt,

17 Et in nomine tuo exultabunt totâ die: et in justitia tua exaltabuntur.

18 Quoniam gloria virtutis eorum tu es: et in beneplacito tuo exaltabitur cornu nostrum.

tierra, y cuanto contiene, tú lo cimentaste:

13 El Aquilon, y el mar[1] tú los criaste.

El Tabor, y el Hermon[2] en tu nombre saltarán de contento:

14 Tu brazo está con poder.

Afirmada sea tu mano, y ensalzada tu diestra:

15 Justicia, y equidad el apoyo de tu trono.

Misericordia, y verdad irán delante de tu rostro:

16 Bienaventurado el pueblo, que sabe cantarte alegremente[3].

Señor, en la lumbre de tu rostro andarán[4],

17 Y en tu nombre se regocijarán todo dia; y en tu justicia serán ensalzados.

18 Porque tú eres la gloria de su poder, y por tu buena voluntad[5] será ensalzada nuestra fuerza.

1 El viento de la mar, ó de mediodía. En la distincion de las diversas regiones del mundo, que hacian los hebreos, esta palabra señala ordinariamente la parte occidental en atencion al mar Mediterráneo, que es occidental respecto de la Palestina; pero en este lugar parece que debe entenderse el mediodía, por relacion al mar Rojo, ó al Oceano, que le son meridionales. *Salmo* cvi. 3.

2 Algunos creen, que aquí se continúa la descripcion de los otros puntos cardinales del mundo, esto es, el oriente, y el occidente; por cuanto esta era la situacion de los montes Tabor y Hermon respecto de Jerusalen, á los cuales por prosopopeya se les atribuye un movimiento de alegría y gratitud hácia su Criador. Otros piensan, que se hace alusion á las victorias, que consiguiéron los israelitas en ellos en tiempo de Josué, y despues en el de los jueces. Josué xi. 17. xii. 1. *Judic.* iv. 14. 15. Y otros los refieren á las maravillas, que obró en ellos Jesu-Cristo Hijo de Dios, haciendo brillar sobre el uno de ellos la gloria de su divinidad en su transfiguracion maravillosa; y sobre el otro su omnipotencia en la multiplicacion prodigiosa de cinco panes y dos peces.

3 Misericordia y verdad, las reglas soberanas, que seguis en vuestros juicios. ¡O dichosos aquellos, que reconociendo estos vuestros grandes atributos, solamente en vos saben poner toda su confianza y alegría! Puede esto ser alusivo á la manera, con que el pueblo entró en Jericó, y se hizo dueño de esta ciudad. *Jos.* vi. 20.

4 No perdiendo de vista á su Dios, con cuya luz, guia y proteccion caminarán seguramente en todos los pasos que den.

5 No por nuestros méritos, sino solamente por tu buena voluntad, amor y misericordia.

19 Quia Domini est assumptio nostra: et sancti Israël regis nostri.

20 Tunc locutus es in visione sanctis tuis, et dixisti: Posui adjutorium in potente: et exaltavi electum de plebe mea.

21 Inveni * David servum meum: oleo sancto meo unxi eum.

22 Manus enim mea auxiliabitur ei: et brachium meum confortabit eum.

23 Nihil proficiet inimicus in eo, et filius iniquitatis non apponet nocere ei.

24 Et concîdam à facie ipsius inimicos ejus: et odientes eum in fugam convertam.

25 Et veritas mea, et misericordia mea cum ipso: et in nomine meo exaltabitur cornu ejus.

26 Et ponam in mari manum ejus: et in fluminibus dexteram ejus.

19 Porque nos ha tomado por suyos el Señor, y el santo[1] de Israel, nuestro rey.

20 Entónces hablaste en vision[2] á tus santos, y dijiste[3]: Yo he puesto el socorro en un poderoso, y he ensalzado á un escogido de mi pueblo[4].

21 Hallé[5] á David mi siervo: con mi santo óleo le ungí.

22 Porque mi mano le socorrerá, y mi brazo le confortará.

23 Nada adelantará el enemigo en él, y el hijo de iniquidad[6] no podrá mas hacerle daño.

24 Y acuchillaré delante de él á sus enemigos, y á los que le aborrecen los pondré en fuga.

25 Y mi verdad, y mi misericordia serán con él: y en mi nombre[7] será ensalzada su fuerza.

26 Y estenderé su mano sobre el mar, y su diestra sobre los rios[8].

1 Muchos profetas llaman á Dios santo de Israel, porque solo él debia ser santificado, y adorado por su pueblo, y solo él queria reinar en Israel.

2 Ferrar.: *hablaste con profecía.*

3 A Samuel, á Gad y á Natán. El hebreo lo lee en singular, *á tu pio, á tu misericordioso,* cuyo nombre se da á Samuel.

4 Mas permitid, Dios mio, que de nuevo os traiga á la memoria las promesas, que hicisteis, cuando apareciéndoos á vuestros siervos los profetas, les dijisteis: yo he puesto la defensa de mi pueblo en un hombre fuerte y poderoso; y he levantado hasta el trono al que he escogido de en medio de mi pueblo.

5 Este es un lenguage humano, de que Dios se sirve para dar á entender, que la encarnacion del Hijo de Dios, figurada en la uncion de David su siervo, fué una obra del todo divina, y como la primera de todas las de la sabiduría, y caridad de Dios. Por donde se demuestra, que en todo esto David solo es figura, y Jesu-Cristo el verdadero objeto de estas promesas.

6 Es un idiotismo hebreo: el hijo de la *iniquidad*, por el hombre malvado.

7 El nombre de Dios no es otra cosa que el mismo Dios, como ya hemos notado en otros lugares, y es como si dijera: yo mismo seré el autor y principio de su elevacion.

8 Aunque en algun modo puede esplicarse del imperio de David, y de Salomon, que se estendia desde el Mediterráneo hasta el Eufrátes, se debe entender principalmente del de Jesu-Cristo, cuyo evangelio habia de ser anunciado por todo el mundo, y guardarse su ley en todo él.

* 1. *Reg.* xvi. 1. 12. *Act.* xiii. 22.

27 Ipse invocabit me: Pater meus es tu: Deus meus, et susceptor salutis meæ:

28 Et ego primogenitum ponam illum excelsum præ regibus terræ.

29 In æternum servabo illi misericordiam meam: et testamentum meum fidele ipsi.

30 Et ponam in sæculum sæculi semen ejus: et thronum ejus sicut dies cœli.

31 Si autem dereliquerint filii ejus legem meam: et in judiciis meis non ambulaverint:

32 Si justitias meas profanaverint: et mandata mea non custodierint:

33 Visitabo in virga iniquitates eorum: et in verberibus peccata eorum.

34 Misericordiam autem meam non dispergam ab eo: neque nocebo in veritate mea:

35 Neque profanabo testamentum meum: et quæ procedunt de labiis meis non faciam irrita.

27 Él me invocará: Tú eres mi padre: Dios mio, y amparador de mi salud [1]:

28 Y yo lo estableceré por primogénito [2] escelso sobre los reyes de la tierra.

29 Eternamente le guardaré mi misericordia, y mi alianza será estable con él [3].

30 Y haré que su linage subsista por todos los siglos, y su trono como los dias del cielo [4].

31 Mas si sus hijos abandonaren mi ley, y no anduvieren en mis preceptos:

32 Si violaren mis justicias, y no guardaren mis mandamientos:

33 Visitaré con vara sus maldades, y con azotes sus pecados.

34 Mas no esparciré de él mi misericordia, ni le perjudicaré en mi verdad [5]:

35 Ni violaré mi alianza, ni haré vanas las promesas, que salen de mis labios.

1 El me invocará; esto es, Jesu-Cristo dirá: en cuanto á la divinidad, tú eres mi Padre; en cuanto á la humanidad, tú eres mi Dios. Cristo, por razon de su divinidad es el Unigénito del Padre: como hombre, y en cuanto es cabeza de la iglesia, y de todos los predestinados, se llama en varios lugares de la Escritura el Primogénito.

2 La palabra *primogénito* muchas veces no significa otra cosa, que el hijo mas amado. Véase á Jeremías, hablando de Efraim, *cap.* xxxi. 9. Todas estas espresiones solo se verificáron en Jesu-Cristo, segun toda la estension de su sentido.

3 La alianza antigua era temporal, la nueva es estable y eterna; y esta se hizo por medio de Jesu-Cristo, y no de David.

4 Miéntras duraren los cielos. La estirpe de David, ni reina sobre la tierra, ni casi es conocida en el mundo, por haber faltado muchos siglos ha; pero la posteridad espiritual de Cristo vive siempre, y su reino no tendrá fin. Luc. i. 33.

5 No quitaré de él mi misericordia, ni le agraviaré faltando á mi verdad. El hebreo: *ni engañaré*, faltaré, *en mi verdad*, en la palabra, que le tengo dada, de que de él nacerá el Mesías. Esta es una palabra ó promesa de Dios absoluta, la cual ha de tener su cumplimiento y efecto, sin que puedan impedirlo los pecados de los hombres: ántes estos mismos escitarán mas vivamente la misericordia del Señor. Lo que convence contra los hebreos, que ha venido ya el Mesías, habiendose pasado todas la épocas é indicios, que señala la Escritura.

36 Semel juravi in sancto meo, si David mentiar.

37 Semen ejus in æternum manebit.

38 Et * thronus ejus sicut sol in conspectu meo, et sicut luna perfecta in æternum: et testis in cœlo fidelis.

39 Tu vero repulisti et despexisti: distulisti Christum tuum.

40 Evertisti testamentum servi tui: profanasti in terra sanctuarium ejus.

41 Destruxisti omnes sepes ejus: posuisti firmamentum ejus formidinem.

36 Una vez juré por mi santidad[1], no mentiré á David:

37 Su linage permanecerá eternamente.

38 Y su trono será para siempre como el sol delante de mí, y como la luna llena, y como el testigo fiel en el cielo[2].

39 Mas tú desechaste, y despreciaste[3]: alejaste á tu Cristo[4].

40 Has volcado la alianza de tu siervo: has echado por tierra su santuario[5].

41 Has destruido todos sus vallados[6]: has puesto el miedo en su fortaleza.

1 El hebreo: *por mi santidad*, por mí mismo. Amós iv. 2. Paul. *ad Hebr.* iv. 13. *Si*, en lugar de *non*, *nullo modo*. *No mentiré*, esto es, no faltaré á mi palabra, que he dado á David.

2 Y su trono eternamente brillará como el sol, y como la luna cuando está llena, y como el arco iris, que atestigua en el cielo mi eterna paz con la tierra. Este es el sentido, que ofrece el contesto; y se determina mas por la version de los LXX., en donde el *testis* tiene artículo.

3 Estas son, Señor, vuestras promesas; pero ahora con grande dolor de mi alma veo á un rey descendiente de aquel, á quien las hicisteis, enteramente desechado y abandonado de vos. El hebreo: *te has airado con tu ungido*.

4 Desde el *v.* 37. hasta el 49,, declara el profeta, que estas magníficas promesas, que se han indicado en la primera parte del Salmo, no se cumplirian en el reino terreno de David, y que ellas tenian un objeto mas sublime. Que este trono material de David debia interrumpirse en la cautividad de Babilonia, y cesar del todo, cuando viniese el Mesías, como en efecto habia ya faltado en tiempo de Jesu-Cristo, confesándolo así toda la nacion: *no tenemos rey, sino al César*. Declara tambien, que el mismo Jesu-Cristo por haber tomado sobre sí los pecados de los hombres para espiarlos, seria objeto de la ira del Padre, quien lo entregaria á toda suerte de tormentos, y aun á la muerte mas afrentosa y amarga. Y á esto miran directamente las espresiones del profeta en estos versículos. San Gerónimo.

5 Parece, Señor, que has revocado y anulado el pacto, que hiciste con tu siervo, de la perpetuidad del cetro real en su linage. Por santuario segun el testo hebreo se entiende la *diadema*. Y la Ferrar.: *su corona*. Parece, Dios mio, que quereis romper la alianza, que teneis concertada con vuestro siervo, pues de este modo permitís, que se vean echadas por tierra, y pisadas las sagradas insignias de su dignidad, que para el rey son como *santuario*, ó *santificacion* de él. La palabra hebrea *nezer*, que los LXX. traducen ἁγίασμα, esto es, santidad, ó santificacion, y la Vulgata *santuario*, propiamente significa la *diadema real*, por la cual son los reyes *santificados*, esto es, *separados*, como nazarenos, y entresacados de los demas del pueblo para ser consagrados y elevados á la dignidad real. Jansenio de Gante.

6 El profeta compara aquí á Israel con una viña, ó con una fortaleza, que despojada de todas sus defensas, queda espuesta al robo, pillaje, é insulto de todos los vecinos y pasageros. Lo que la Vulgata

* II. *Reg.* vii. 16.

42 Diripuerunt eum omnes transeuntes viam: factus est opprobrium vicinis suis.

43 Exaltasti dexteram deprimentium eum: lætificasti omnes inimicos ejus.

44 Avertisti adjutorium gladii ejus: et non es auxiliatus ei in bello.

45 Destruxisti eum ab emundatione: et sedem ejus in terram collisisti.

46 Minorasti dies temporis ejus: perfudisti eum confusione.

47 ¿Usquequò Domine avertis in finem: exardescet sicut ignis ira tua?

48 Memorare quæ mea substantia: ¿numquid enim vanè constituisti omnes filios hominum?

42 Le robáron todos los que pasaban por el camino: llegó á ser el oprobio de sus vecinos.

43 Ensalzaste la diestra de los que le abatian: alegraste á todos sus enemigos [1].

44 Apartaste el socorro de su espada [2], y no le socorriste en la guerra.

45 Le despojaste de su limpieza [3], y estrellaste contra la tierra su trono.

46 Minoraste los dias de su tiempo [4]: lo cubriste de ignominia.

47 ¿Hasta cuándo, Señor, te apartarás para siempre: se encenderá como fuego tu ira [5]?

48 Acuérdate cual es mi subsistencia [6]: ¿pues qué acaso criaste en vano [7] todos los hijos de los hombres?

llama *fortaleza*, significa las *ciudadelas* y presidios, ó municiones, y castillos para la defensa: los cuales destruidos ya, ó quebrantados, causaban horror y espanto.

1 Y como si esto no fuéra bastante, habeis ensalzado el poder de los que concurren á oprimir al príncipe afligido; y habeis dado á todos sus enemigos la satisfaccion de verle así abatido.

2 O hiciste, que volviesen atrás las tropas auxiliares que le habian venido.

3 La *limpieza* entienden unos por el aseo, esplendor y ornamentos de la dignidad real. Otros por el *santuario* y *sacerdocio:* en el cual, y por el cual eran purificados los judíos de sus pecados y manchas legales; como si dijera: hiciste, que cesase de tu pueblo la dignidad sacerdotal, y la real: que ni hubiése sacerdote, ni rey: ni uso de religion, ni gobierno de rey. Parece que habla David en persona del pueblo cautivo en Babilonia, adonde fuéron llevados cautivos los reyes Jeconías, y Sedecías: aunque en alegoría profética se entienda esto de los trabajos del Mesías Jesus.

4 Acortaste. El hebreo: *abreviaste los dias de sus juventudes.*

5 ¿Hasta cuándo mostrarás, que nos has abandonado para siempre?

6 El hebreo: *acuerdate cuando sea mi tiempo.* Cuan corta es nuestra vida, y que por eso conviene, que esperimentemos tu bondad, siquiera esto poquito que vivimos en este mundo.

7 Como si dijera: todas estas consideraciones os han de mover, Señor, á que os compadezcais de nosotros. Puede tambien interpretarse en otro sentido: el hombre es frágil y miserable, aparece y desaparece en un momento; y así se creerá, *que en vano habeis criado á los hijos de los hombres*, si conforme á vuestras promesas, no les enviais el divino Salvador, para librarlos del imperio de la muerte. Esta esposicion une bien con el versículo siguiente. ¿Pues qué se ha hecho, Señor, esta misericordia? ¿Que es del cumplimiento de la promesa, que hicisteis en otro tiempo á David vuestro siervo, asegurándole con juramento, que de su linage habia de nacer el Redentor de los hombres?

49 ¿Quis est homo, qui vivet, et non videbit mortem: eruet animam suam de manu inferi?

50 ¿Ubi sunt misericordiæ tuæ antiquæ Domine, sicut * jurasti David in veritate tua?

51 Memor esto Domine opprobrii servorum tuorum (quod continui in sinu meo) multarum gentium.

52 Quod exprobraverunt inimici tui Domine, quod exprobraverunt commutationem Christi tui.

53 Benedictus Dominus in æternum: fiat, fiat.

49 ¿Quien es el hombre, que vivirá, y no verá la muerte? que librará su alma [1] del poder del infierno?

50 ¿En dónde están tus antiguas misericordias, Señor, como juraste á David por tu verdad?

51 Acuérdate, Señor, del oprobio de tus siervos, que, de muchas naciones, he guardado en mi seno [2].

52 Con que han zaherido tus enemigos, Señor, con que han zaherido el contracambio [3] de tu Cristo.

53 Bendito sea el Señor para siempre: así sea, así sea [4].

SALMO LXXXIX.

El salmista representa al Señor la flaqueza del hombre, y la brevedad de su vida, é implora la divina misericordia sobre su pueblo.

1 Oratio Moysi hominis Dei.

1 Oracion de Moises hombre de Dios [5].

1 ¿Que hombre puede libertarse de la muerte y del sepulcro por sí mismo, y sin el socorro milagroso del Redentor y libertador del hombre?

2 Acuérdate de los oprobios de muchas gentes contra tus siervos, que llevo impresos y clavados en mi pecho.

3 En los LXX. se lee la voz ἀντάλλαγμα, que significa *permuta, recompensa, contracambio;* como si dijera: ¿que es lo que nos darás en contracambio de tantas promesas, si se ha de destruir el reino de tu siervo como continuamente nos están dando en rostro tus mismos enemigos, diciendo: ¿cuanto valdrá él, y las promesas hechas acerca de él, cuando tanto tarda en venir? El hebreo ofrece tambien una imágen muy viva y brillante: *tus enemigos nos dan en rostro con los pasos de tu ungido,* dando á entender en esto, segun esplica TIRINO, que tarda mucho, y sin duda no puede venir, porque está cojo. Otros lo esponen de este otro modo: que habeis mudado de pensamiento por lo que mira á vuestro Cristo, ó ungido, y que no le concedereis el socorro, que le teneis prometido.

4 Cierra el Salmo David como lo empezó, aunque algunos sin fundamento han dicho, que este versículo no pertenece al Salmo, sino que es una nota que solian añadir al fin de cada uno de los Libros del Salterio. Aquí da fin el Libro tercero de los Salmos segun la division de los hebreos.

5 Muchos de los padres antiguos, y de los espositores modernos creen, que este Salmo es obra de Moises; añadiéndose en el caldeo, que lo compuso cuando los hijos de Israel pecáron en el desierto. Aquí es llamado *hombre de Dios,* porque fué ministro del testamento antiguo, y profeta de las cosas del nuevo. *Hebræor.* iii. 5. Otros opinan, que es de David, y que introduce á Moises hablando con Dios, é implorando la divina misericordia á favor de su pueblo.

* II. *Regum* vii. 11.

DOMINE, refugium factus es nobis à generatione in generationem.

2 Priusquàm montes fierent, aut formaretur terra, et orbis: à sæculo et usque in sæculum tu es Deus.

3 Ne avertas hominem in humilitatem: et dixisti: Convertimini filii hominum.

4 Quoniam mille anni ante oculos tuos, tamquam dies hesterna, quæ præteriit;

Et custodia in nocte,

5 Quæ pro nihilo habentur, eorum anni erunt.

6 Manè sicut herba transeat, manè floreat, et transeat: vesperè decidat, induret, et arescat.

7 Quia defecimus in ira tua: et

SEÑOR, tú has sido nuestro refugio [1], de generacion en generacion.

2 Antes que los montes fuesen hechos, ó formada la tierra, y su redondez: desde siglo [2], y hasta siglo tú eres Dios [3].

3 No reduzcas al hombre al abatimiento [4]: pues dijiste: Convertíos, hijos de los hombres.

4 Porque mil años delante de tus ojos [5], son como el dia de ayer, que pasó;

Y como centinela en la noche [6],

5 Cosas que por nada son reputadas, así serán los años de ellos [7].

6 Por la mañana pasará como la yerba, á la mañana florecerá, y pasará: á la tarde caerá, se endurecerá, y se secará.

7 Porque hemos desfallecido

1 El hebreo: *morada fuiste tú á nos;* fuiste para nosotros como un lugar de segura morada y de asilo, todo el tiempo que nosotros, y nuestros padres anduvimos peregrinando por tierras estrañas. *Génes.* xv. 13.

2 Por toda la eternidad.

3 Y por esto nosotros, desdichados, y de poca duracion, recurrimos á vos, ó Dios eterno, como á fuente de nuestra vida, para que ya que no podemos evitar la muerte temporal, usando de vuestro poder y clemencia, nos libreis de la eterna.

4 Diciendo tú, ó Señor, á los hombres que se conviertan, y vuelvan en sí; no los reduzcas, en la brevedad de su vida, á tantas calamidades y trabajos, que agoviados de su peso, no piensen seriamente en levantarse de sus yerros, y caminar á tí por el camino de la penitencia. El hebreo ofrece otro sentido, que puede unirse muy bien con lo que precede, y con lo que se sigue: *haces volver al hombre en polvo; y dices: volveos, hijos de los hombres* al principio de donde salisteis. Esto es, ejecutas irrevocablemente sobre todos los hombres la sentencia, que pronunciaste contra ellos, de que se convertirian en la tierra de donde fuéron formados. *Eccli.* xii. 9. Y así por muchos años que vivan en el mundo, aunque fueran mil, comparados estos con tu eternidad, son como el dia de ayer que pasó, ó como tres horas de centinela ya pasadas, que todo ello es nada ya. Por tanto, Señor, te ruego, que no descargues sobre nosotros nuevas calamidades y males: que hartos tenemos á cuestas por nuestros pecados, y por la miserable condicion de esta vida mortal.

5 Considera la corta duracion de nuestra vida; pues comparada esta con la eternidad de la vuestra, mil años en vuestra presencia no merecen mayor aprecio que el dia de ayer, que ya pasó.

6 Alude á los cuatro centinelas militares, que velaban de noche, cada una por tres horas.

7 El hebreo: *los inundas*, ó los haces pasar como una nube llena de aguas: como *sueño serán.* Otros lo interpretan: *los arrebataste; como sueño serán: á la mañana, como la yerba, pasará. A la mañana florecerá, y se renovará, á la tarde será cortada, y se secará.*

in furore tuo turbati sumus.

8 Posuisti iniquitates nostras in conspectu tuo: sæculum nostrum in illuminatione vultûs tui.

9 Quoniam omnes dies nostri defecerunt; et in ira tua defecimus.

Anni nostri sicut aranea meditabuntur:

10 Dies * annorum nostrorum in ipsis, septuaginta anni.

Si autem in potentatibus octoginta anni: et ampliùs eorum, labor et dolor.

Quoniam supervenit mansuetudo: et corripiemur.

11 ¿Quis novit potestatem iræ tuæ: et præ timore tuo iram tuam dinumerare?

con tu ira, y con tu furor hemos sido turbados.

8 Has puesto nuestras maldades delante de tí: nuestro siglo [1] en la iluminacion de tu rostro.

9 Porque todos nuestros dias desfalleciéron, y hemos desfallecido por tu ira [2].

Nuestros años como tela de araña serán considerados [3]:

10 Los dias de nuestra vida son en sí [4] setenta años.

Y si es en los mas robustos [5] ochenta años: y lo que pasa de estos [6], trabajo y dolor.

Porque sobrevino mansedumbre; y seremos arrebatados [7].

11 ¿Quien sabe la fortaleza de tu ira, y numerarla á causa de temor [8] á tí?

1 Los vicios de *nuestro siglo*, ó vida. Es repeticion del primer hemistiquio. El hebreo en lugar de *sæculum*, עלמנו, lee: *nuestros* pecados *ocultos*, nuestros mas escondidos pensamientos, el tiempo de nuestra vida. ¿Y cuál será nuestra turbacion, al ver que lleno de indignacion os poneis muy de asiento á examinar atentamente nuestras maldades, y á pedirnos estrecha cuenta de todas las acciones, y pensamientos de nuestra vida?

2 El hebreo: *porque todos nuestros años declinan á causa de tu ira: hemos pasado nuestros años* tan presto, *como* pasa *una palabra.* Los *dias de nuestros años en sí son setenta años.*

3 Nuestros años son considerados semejantes á la frágil tela de una araña, que la hace con tanto afan, desentrañándose por hacerla, y á veces muriéndose ántes de acabarla.

4 *Dies annorum &c.*, de la Vulgata equivale á *in diebus ipsis annorum nostrorum sunt septuaginta anni;* porque este es el curso ordinario de la vida del hombre, y regularmente son pocos los que pasan á una edad mas avanzada.

5 Ferrar.: *y sí en valentías:* esto es, en los hombres de complexion robusta, y vigorosa.

6 El hebreo: *y la flor de estos, afan y trabajo;* y aun la misma juventud está llena de afanes y de trabajos.

7 No solemos, Señor, pasar de ochenta años, porque viene sobre nosotros tu suave misericordia, y nos saca de este mundo, librándonos de los achaques y miserias de la edad decrépita, que no tiene tanto de vida, como de continua muerte. Otros lo interpretan así: *seremos corregidos ó amonestados* con males temporales, que nos harán abrir los ojos, para que nos libremos de las penas eternas.

8 Del hebreo se puede tomar alguna luz, para poder ver y caminar en este lugar oscuro. *Y como tu temor, tu ira;* esto es, y el temor que te debiamos tener, debia ser no menor que tu ira. O tambien: ¿quien conoce tu indignacion, segun que debes ser temido? Pero el trabajo está, en que conociendo el hombre la brevedad de sus dias, y debiendo temblar al acercarse al juicio de Dios por la muerte; esto no obstante es tan grande su estupidez,

* *Eccli.* xviii. 8.

12 Dexteram tuam sic notam fac: et eruditos corde in sapientia.

13 Convertere Domine, usquequò? et deprecabilis esto super servos tuos.

14 Repleti sumus manè misericordiâ tuâ: et exultavimus, et delectati sumus omnibus diebus nostris.

15 Lætati sumus pro diebus, quibus nos humiliasti: annis quibus vidimus mala.

16 Respice in servos tuos, et in opera tua: et dirige filios eorum.

17 Et sit splendor Domini Dei nostri super nos, et opera manuum nostrarum dirige super nos: et opus manuum nostrarum dirige.

12 Y así haz que sea conocida[1] tu diestra, y los eruditos de corazon con sabiduría.

13 Vuelvete, Señor, ¿hasta cuándo[2]? y sé exorable para tus siervos[3].

14 Hemos sido colmados de tu misericordia desde la mañana[4]: y nos hemos regocijado, y deleitado en todos nuestros dias.

15 Nos hemos alegrado por los dias, que nos humillaste: por los años, en que vimos males.

16 Pon los ojos en tus siervos, y en tus obras, y gobierna los hijos de ellos[5].

17 Y sea el resplandor del Señor nuestro Dios sobre nosotros, y gobierna las obras de nuestras manos sobre nosotros: y gobierna la obra de nuestras manos[6].

SALMO XC.

Exhorta el salmista á poner toda nuestra confianza en el Señor; porque están libres de todo riesgo aquellos, que Dios toma por su cuenta.

Laus cantici David.

Alabanza de cántico á David[7].

que no piensa en su último fin, ni saca preceptos útiles y sólidos de estas consideraciones, para encaminar bien su vida. Solo Dios puede obrar esto en él por medio de su Espíritu; y esto es lo que se le pide en los versículos siguientes.

1 El poder, la valentía de tu diestra: el rigor con que puedes castigar nuestros delitos. El hebreo: *para contar nuestros dias haznos saber así, y traeremos al corazon sabiduría.* Haz que conozcamos, y discernamos los verdaderos profetas y doctores, de los falsos y engañadores.

2 Vuelvete, Señor, á mirarnos, y muéstratenos propicio. ¿Hasta cuándo te has de mostrar airado con tus siervos?

3 ¿Hasta cuándo nos afligirás?

4 En lo que se hace alusion al maná, que caia todas las mañanas en el desierto.

5 Volved los ojos siquiera á nuestros padres, que fuéron vuestros siervos, en cuyo favor tanto señalasteis las obras de vuestro poder; y esta memoria valga, para que vos sirvais de guia y de conductor á sus infelices hijos, hasta que lleguen ellos á la deseada tierra de promision.

6 Venga sobre nosotros la luz del Señor nuestro Dios, y nunca nos falte su asistencia. Dirigid, Señor, todas nuestras obras y palabras al único fin de saber amaros, para que no cometamos cosa, que nos pueda apartar de vuestro amor. Esta es una escelente oracion, que usa la iglesia todos los dias, para que por ella acertemos nosotros á ofrecernos á Dios con todas nuestras obras.

7 Este título no se halla en el hebreo; pero se lee en los LXX. y en algunos MSS. griegos. Algunos atribuyen este Salmo á Moises, como el que precede; pero mas comunmente se cree, que fué DAVID el que lo compuso, y encomendó á la posteridad como un cántico moral.

QUI habitat in adjutorio Altissimi, in protectione Dei cœli commorabitur.

2 Dicet Domino: Susceptor meus es tu, et refugium meum: Deus meus sperabo in eum.

3 Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium, et à verbo aspero.

4 Scapulis suis obumbrabit tibi: et sub pennis ejus sperabis.

5 Scuto circumdabit te veritas ejus: non timebis à timore nocturno,

6 A sagitta volante in die, à negotio perambulante in tenebris: ab incursu, et dæmonio meridiano.

7 Cadent à latere tuo mille, et decem millia à dextris tuis: ad te autem non appropinquabit.

EL que habita en el socorro[1] del Altísimo, morará en la proteccion del Dios del cielo.

2 Dirá al Señor: Amparador mio eres tú, y refugio mio[2]: mi Dios, en él esperaré.

3 Porque él me libró del lazo de los cazadores[3], y de palabra áspera[4].

4 Con sus espaldas te hará sombra, y bajo de sus alas esperarás[5].

5 Con escudo te cercará su verdad[6]: no tendrás temor de espanto nocturno,

6 De saeta voladora entre dia, de ninguna cosa que ande en tinieblas[7]: de asalto, ni de demonio de mediodía[8].

7 Caerán mil á tu lado[9], y diez mil á tu diestra[10]: mas á tí no se acercará.

1 El hebreo: *en el escondedero,* bajo la proteccion. *Morará:* el hebreo lee *pernoctará.* El que tiene á Dios por su ayudador, estará seguro y reposado en su proteccion.

2 El hebreo: *esperanza mia, y fortaleza mia.*

3 De los que andaban á caza de mí, como si fuera una fiera.

4 *Palabra áspera:* es idiotismo hebreo, y significa *negocio adverso,* como *calumnia, muerte alevosa, peste,* ó cualquiera otro mal; porque el *verbum* latino equivale á *negotium.* Algunos trasladan la palabra hebrea דבר, *peste,* mortandad; *le librará de peste, de quebrantamientos,* esto es, de peste, que todo lo quebranta y asuela.

5 Por tanto si quieres vivir en seguridad, y sin el menor recelo, pon en él toda tu confianza; y vive cierto de que te protegerá, y cubrirá con la sombra de sus alas, sin que jamas puedan quedar vanos ó defraudados tus buenos deseos.

6 El hebreo: *pavés y rodela es su verdad.*

7 Aunque los LXX. trasladáron la palabra hebrea דבר, *negotium;* esto no obstante muchos la trasladan *peste* ó *pestilencia;* y esponen todo este lugar: *y de peste que anda en tinieblas,* de las causas ocultas é inciertas, de que se origina la peste, y que por esta razon es mas dificil de remediarse.

8 El hebreo: *ni de mortandad* ó esterminio, que destruya *en el mediodía.* El caldeo: *no temerás á los demonios que andan de noche,* ni á la saeta del ángel de muerte, que tira de dia, ni á la muerte que anda en las tinieblas, ni á la caterva de demonios salteadores á mediodía. El sentido de este lugar es: que si tienes á Dios por protector, no tienes que temer ningun género de mal, que se maquine contra tí ni de dia, ni de noche, ni descubierta, ni encubiertamente, aunque se conjuren contra tí todos los hombres, y todo el infierno; que llegue á tu conocimiento, ó que no llegue. THEODORETO por *demonio meridiano* entiende al demonio, que despues de los banquetes escita los malos designios de los hombres carnales.

9 Esto puede entenderse tambien de cualquier mal, ó calamidad pública.

10 El número determinado por el inde-

8 Verumtamen oculis tuis considerabis: et retributionem peccatorum videbis.

9 Quoniam tu es Domine spes mea: Altissimum posuisti refugium tuum.

10 Non accedet ad te malum: et flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.

11 Quoniam * angelis suis mandavit de te: ut custodiant te in omnibus viis tuis.

12 In manibus portabunt te: ne fortè offendas ad lapidem pedem tuum.

13 Super aspidem, et basiliscum ambulabis: et conculcabis leonem, et draconem.

14 Quoniam in me speravit, liberabo eum: protegam eum, quoniam cognovit nomen meum.

8 Ciertamente con tus ojos mirarás [1], y verás la recompensa de los pecadores.

9 Porque tú eres, Señor, mi esperanza: has puesto por refugio tuyo al Altísimo [2].

10 No se llegará á tí mal: ni se acercará azote á tu habitacion.

11 Porque mandó á sus ángeles acerca de tí [3], que te guarden en todos tus caminos.

12 Te llevarán en sus manos, para que acaso tu pié no tropiece en piedra [4].

13 Sobre el áspid, y el basilisco andarás, y pisarás al leon y al dragon [5].

14 Porque en mí ha esperado, lo libraré: lo protegeré, porque ha conocido mi nombre [6].

terminado. Caen mayores calamidades á la diestra, que es la mano de la prosperidad, que en lo moral es mas arriesgada, que la de la adversidad.

1 Puede tambien entenderse de este modo: y tú siendo testigo de estos estragos, que causa la peste, el hambre, la guerra, ó cualquier otro azote con que Dios aflige á un pueblo, á una provincia, ó á un reino, pero sin que á tí te toque, verás por tus propios ojos la recompensa ó castigo, que da la calamidad á los pecadores.

2 En la version hemos esplicado el *refugium tuum* en sentido pasivo, poniendo estas palabras en la boca del profeta, que habla con el justo. La palabra *Altísimo* es nombre de Dios, y así no concierta con *refugio*. Se ve claro en los LXX. τὸν ὕψιστον, y por refugio καταφυγήν. Al principio de este versículo nono reconocen algunos una elipsis; como si dijera David hablando con el hombre justo: *porque tú dijiste á Dios:* tú eres mi esperanza, por eso has puesto al Altísimo por refugio tuyo.

3 Irás seguro por todas partes, puesto que el Señor tiene encargado á sus santos ángeles, que no te pierdan de vista, ni te abandonen en todos los pasos, que dieres sobre la tierra.

4 Esta espresion metafórica sirve para esplicar con cuanto zelo y amor los santos ángeles, que el Señor nos ha dado para guardarnos, procuran apartarnos de todos los males tanto corporales como espirituales, de que á cada momento nos vemos amenazados. Véase SAN MATEO iv. 6. y SAN PABLO *ad Hebræos*. i. 14.

5 Esto se ha verificado á la letra con muchos santos, á quienes el Señor dió dominio sobre las bestias mas crueles y feroces; pero en el sentido espiritual se aplica todo al demonio, segun las diversas maneras y artes que tiene para matar las almas. Cuando á instigacion suya se daba muerte á los mártires, era leon encruelecido: cuando los hereges ponen asechanzas, es dragon que ocultamente y con mucho tiento acomete, dice SAN AGUSTIN. Por *basilisco* se entiende aquí una especie de serpiente muy venenosa.

6 ¿Quieres saber mas? Aun el mismo

* *Matth.* iv. 6. *Lucæ* iv. 10.

15 Clamabit ad me, et ego exaudiam eum: cum ipso sum in tribulatione: eripiam eum, et glorificabo eum.

16 Longitudine dierum replebo eum: et ostendam illi salutare meum.

15 Clamará á mí, y yo le oiré: con él estoy en la tribulacion: lo libraré, y lo glorificaré.

16 Lo llenaré de longura de dias, y le mostraré mi salud[1].

SALMO XCI.

El profeta exhorta á emplear el dia de sábado en alabar la grandeza del Señor, que resplandece en sus obras, y en la observancia de la divina ley, en atencion á la recompensa de los justos y castigo de los pecadores.

Psalmus cantici,

1 In die sabbati.

BONUM est confiteri Domino: et psallere nomini tuo Altissime.

3 Ad annuntiandum manè misericordiam tuam: et veritatem tuam per noctem.

4 In decachordo, psalterio: cum cantico, in cythara.

5 Quia delectasti me Domine, in factura tua: et in operibus manuum tuarum exultabo.

6 ¡Quam magnificata sunt ope-

Salmo de cántico[2],

1 Para el dia de sábado[3].

BUENO es alabar al Señor, y tañer salmos á tu nombre, ó Altísimo.

3 Para anunciar por la mañana tu misericordia, y tu verdad por la noche.

4 En el decacordo[4] en el salterio, con cántico[5], en la cítara.

5 Porque me has deleitado, Señor, en tu hechura: y en las obras de tus manos me regocijaré[6].

6 ¡Cuan magníficas son, Señor,

Señor hará en cierto modo alarde de la proteccion, que te dispensa; y se esplicará á favor tuyo en estos términos: puesto que el hombre se ha abandonado todo á mi cuidado, y de mí espera solamente su remedio, reconociendo y adorando mi poder; justo es, que yo lo emplee en ampararle y defenderle.

1 Le daré larga vida, despues que haya esperimentado mi favor en salvarle de sus enemigos. O despues de darle larga vida, le mostraré al divino Salvador, el cual en muchos lugares de la santa Escritura es llamado: *salutare, saludable:* como si dijéramos *Salvador.* Los justos de entre los hebreos ántes de su venida lo viéron por *fe:* despues de su encarnacion lo viéron conversar con los hombres sobre la tierra: y todos los bienaventurados lo ven en la celestial Jerusalen.

2 Véase el título del *Salmo* xxix.

3 Para ser cantado, cuando el pueblo en este dia se juntaba para solemnizarlo en el templo.

4 Habia varios salterios: el *decacordo,* ó de diez cuerdas; el *hexacordo* de seis, el *scindapso* de cuatro, &c. *Salm.* xxxii. 2.

5 La palabra hebrea הגיון, es de significacion muy dudosa. Unos la toman por instrumento músico, otros por un sonido ó tono muy dulce. En el hebreo todos los cuatro nombres del versículo, son de instrumentos, y dice: *sobre el decacordo y sobre el nablo; sobre el Higgaion con la cítara.* Y la Ferrar.: *sobre decacordio y sobre gaita: sobre higgayon en harpa.*

6 Con la vista de tus criaturas, obras de tus manos, que claramente manifiestan tu sabiduría, tu poder y tu bondad. Mas se ha de advertir con S. Agustin, que no nos ha de deleitar la criatura, sino Dios en la criatura.

ra tua Domine! nimis profundæ factæ sunt cogitationes tuæ.

7 Vir insipiens non cognoscet: et stultus non intelliget hæc.

8 Cùm exorti fuerint peccatores sicut fœnum: et apparuerint omnes, qui operantur iniquitatem:

Ut intereant in sæculum sæculi:

9 Tu autem Altissimus in æternum, Domine.

10 Quoniam ecce inimici tui Domine, quoniam ecce inimici tui peribunt: et dispergentur omnes, qui operantur iniquitatem.

11 Et exaltabitur sicut unicornis cornu meum: et senectus mea in misericordia uberi.

12 Et despexit oculus meus inimicos meos: et in insurgentibus in me malignantibus audiet auris mea.

13 Justus, ut palma florebit: sicut cedrus Libani multiplicabitur.

tus obras! estremadamente profundos son tus pensamientos.

7 El varon insensato no conocerá, y el necio no entenderá estas cosas [1].

8 Apénas se dejen ver los pecadores como la yerba, y aparezcan todos los que obran iniquidad [2]:

Cuando perecerán por siglo de siglo:

9 Mas tú, Señor, eres eternamente el Altísimo.

10 Pues he aquí que tus enemigos, Señor, he aquí que tus enemigos perecerán; y serán disipados todos los que obran iniquidad.

11 Y será ensalzada mi fuerza como la del unicornio, y mi vejez con misericordia abundante [3].

12 Y mis ojos miráron con desprecio á mis enemigos; y mis orejas oirán acerca de los malignos, que se levantan contra mí [4].

13 El justo como palma florecerá: como cedro del Líbano se multiplicará.

1 Yo por mí estoy muy distante de alcanzar tus pensamientos, y me contento con contemplar en ellos y adorarlos; mas el impío sin entenderlos los desprecia neciamente.

2 Pasa el profeta á las obras del soberano gobierno y providencia del Señor, en las que brilla principalmente la justicia y la verdad. El hebreo: *en florecer los malos como la yerba, y reverdezcan todos los obradores de iniquidad, para ser destruidos para siempre;* y despues comienza el otro versículo. Puede el sentido de estas palabras unirse muy bien con las que preceden. El impío, como necio, no entiende ni considera la grandeza de vuestras obras; no adora la profundidad de vuestros juicios; no medita ni atiende á que los pecadores apénas se ven nacer y reverdecer como la yerba, cuando luego son cortados, y arrojados al fuego.

3 Y en mi vejez esperimento el vigor de la juventud. *v.* 15. El hebreo: *he sido ungido con aceite verde.* Se sabe, que el aceite sirve para dar vigor al cuerpo, y que hacian de él antiguamente grande uso los atletas para esto mismo. La semejanza de las palabras griegas ἐν ἐλαίῳ, *in oleo*, y ἐν ἐλέῳ, *in misericordia*, puede haber dado lugar, á que la primera se haya trasladado en el sentido de la segunda. S. Agustin leyó como los LXX. ἐν ἐλαίῳ.

4 Me habeis vengado, y hecho que triunfe de todos mis enemigos; y oigo tambien como han sido desbaratadas todas las artes y trazas de los que maliciosamente se levantáron contra mí.

14 Plantati in domo Domini, in atriis domûs Dei nostri florebunt.

15 Adhuc multiplicabuntur in senecta uberi: et benè patientes erunt,

16 Ut annuntient:

Quoniam rectus Dominus Deus noster: et non est iniquitas in eo.

14 Plantados en la casa del Señor, florecerán en los atrios de la casa del Dios nuestro.

15 Aun se multiplicarán en vejez lozana [1]: y estarán muy vigorosos [2],

16 Para anunciar:

Que es recto el Señor Dios nuestro [3], y que no hay injusticia en él.

SALMO XCII.

Por medio de hermosas y vivas alegorías celebra la gloria y la inmortalidad del reino de Jesu-Cristo.

Laus cantici ipsi David in die ante sabbatum, quando fundata est terra.

DOMINUS regnavit, decorem indutus est: indutus est Dominus fortitudinem, et præcinxit se.

Alabanza de cántico al mismo David para el dia ántes del sábado, cuando la tierra fué fundada [4].

EL Señor reinó [5], vistióse de hermosura: vistióse el Señor de fortaleza, y se ciñó.

1 En el hebreo: *aun en la vejez fructificarán;* lo cual puede tambien aplicarse al vigor y robustez, que conservarian aun en los años mas avanzados, para ver multiplicados sus hijos y nietos.

2 La espresion de este versículo: *bene patientes erunt,* es un idiotismo griego: *bien complexionados, vigorosos;* como si dijéramos, *bien tratados:* se hallarán llenos de robustez y de vigor.

3 En el hebreo, en vez de *Dios nuestro,* se lee *roca mia,* que es uno de los nombres, que se dan á Dios en la Escritura, y se halla repetido en los salmos.

4 Esto es, *habitada.* En el hebreo no se lee título alguno. El de la Vulgata se interpreta de diversos modos. Aquellas palabras *in die ante sabbatum,* se entienden del viernes, que es el que precede al sábado, porque en él se cantaba este Salmo, como que segun el sentimiento de los mismos hebreos crió Dios en él al hombre y á la muger, para que la habitasen. Y este es el sentido de los LXX.: *para el dia ántes del sábado, cuando la tierra fué habitada.* En el mismo dia viernes fué el hombre redimido por Jesu-Cristo, que murió en este dia sobre la cruz; y fué fundada la iglesia, que salió del costado abierto de Cristo, y durará ella hasta el sábado eterno. Y así los padres y los doctos rabinos afirman, que solo se habla aquí de Jesu-Cristo y de su reino. Por lo que es poco fundada la opinion de los que esplican aquellas palabras *el dia ántes del sábado,* por estas, *en el dia de sábado,* como se lee en algunos salterios antiguos; y son de sentir, que David compuso este Salmo para celebrar la creacion del universo. Y como esta tuvo su perfeccion en el sábado, ó en el dia séptimo, conforme á lo que refiere Moises, por esta razon se celebra en dicho dia esta memoria. En el sentido espiritual se reconoce figurada en él la gloria é inmortalidad del reino de Jesu-Cristo.

5 Se puede decir que Dios comenzó á reinar en el mundo despues de haber criado al hombre que lo debia habitar; por cuanto él fué la última de sus obras esteriores, que hizo en el dia sesto de la creacion. El profeta nos pinta al Señor bajo la figura de un príncipe, que recibe homenage de sus vasallos en el dia de su exaltacion al imperio, presentándose á su corte lleno de magestad, de pompa y de ga-

Etenim firmavit orbem terræ, qui non commovebitur.

Porque hizo firme la redondez de la tierra, que no será conmovida [1].

2 Parata sedes tua ex tunc: à sæculo tu es.

2 Desde entónces se afianzó tu trono: tú eres desde siglo [2].

3 Elevaverunt flumina Domine: elevaverunt flumina vocem suam.

3 Alzáron los rios, Señor: alzáron los rios su voz.

Elevaverunt flumina fluctus suos,

Alzáron los rios sus ondas,

4 A vocibus aquarum multarum.

4 Por las voces de sus muchas aguas [3].

Mirabiles elationes maris, mirabilis in altis Dominus.

Maravillosas las hinchazones del mar, maravilloso [4] en las alturas, el Señor [5].

5 Testimonia tua credibilia facta sunt nimis: domum tuam de-

5 Tus testimonios se han hecho creibles en gran manera [6]: á

la. Todo lo cual conviene perfectamente á Jesu-Cristo, cuando despues de haber establecido por su muerte su reino é iglesia, que ha de durar por toda la eternidad, entró en la posesion de él, y lleno de gloria subió á los cielos.

1 Lo que esplican estas palabras, es lo mismo que dijo un poeta de este modo:

Circumfuso pendet in aëre tellus,
Ponderibus librata suis;

sin caer ni inclinarse. Esta promesa mira principalmente á la iglesia, que es esta tierra nueva fundada por Jesu-Cristo.

2 Para que la pequeñez de nuestro espíritu no mida la grandeza y existencia de Dios por el tiempo de esta creacion del universo, añade despues: que aunque su gloria y magestad solo entónces se habian descubierto á las criaturas; pero que el trono de su poder estaba ya ántes establecido, puesto que el Señor era, y subsistia de toda eternidad.

3 Por el estrépito y ruido de sus muchas aguas. Otros juntan esto con el verso siguiente. Los padres, con S. Agustin, S. Atanasio y Eusebio, por estos rios entienden á los apóstoles, que con la copia de la doctrina evangélica regáron y fecundáron toda la tierra, y diéron frutos abundantes para todà la iglesia en todas las partes del universo.

4 *Mirabilis* de la Vulgata equivale á comparativo, *mas maravilloso*, y es hebraismo.

5 En su alto cielo, desde el cual serena las tempestades del mar. ¿Quien no se sorprende al ver el vario y ordenado movimiento de las olas en la mar? Unas veces tranquilo y en sosiego, otras hinchado y tempestuoso, ofrece el mas bello espectáculo que hay en la naturaleza. ¿Mas qué es esto, si se compara con la magnificencia y arreglado movimiento que pusisteis, Señor, en los cielos?

6 Fieles son, Señor, tus palabras; y no dejará de cumplirse lo que tienes prometido solemnemente por tus profetas acerca de tu reino, que se ha de perpetuar en tu iglesia; y así á esta corresponde ser siempre santa, pura y sin mancilla, como que tiene un rey que atiende á su conservacion, que la guarda y la defiende, y no cesa de comunicarle á manos llenas sus gracias y mercedes. En una palabra, tu ley, tus promesas y tus oráculos confirmados con tanta multitud de milagros, son del todo *creibles*, y dignísimos que todo racional les dé fe. Y la *santidad* es un adorno, que caracteriza y conviene siempre á tu iglesia, que es *santa* por su cabeza, por su doctrina, por su culto, por sus sacramentos, y porque hay siempre santos en ella.

cet sanctitudo Domine in longitudinem dierum.

tu casa conviene santidad[1], Señor, por longura de dias.

SALMO XCIII.

Anuncia David el castigo de los malos, y el premio de los buenos, que son protegidos del Señor.

Psalmus ipsi David.
Quarta sabbati.

Salmo al mismo David,
Para el dia cuarto de la semana[2].

DEUS ultionum Dominus: Deus ultionum liberè egit.

EL Dios de las venganzas es el Señor: el Dios de las venganzas obra libremente[3].

2 Exaltare qui judicas terram: redde retributionem superbis.

2 Ensálzate tú, que juzgas la tierra: da su merecido á los soberbios[4].

3 ¿Usquequò peccatores, Domine: usquequò peccatores gloriabuntur:

3 ¿Hasta cuándo los pecadores, Señor: hasta cuándo los pecadores se gloriarán:

4 Effabuntur, et loquentur iniquitatem: loquentur omnes, qui operantur injustitiam?

4 Charlarán, y hablarán iniquidad[5]: hablarán todos los que obran injusticia?

5 Populum tuum Domine humiliaverunt: et hereditatem tuam vexaverunt.

5 A tu pueblo, Señor, abatiéron, y á tu heredad maltratáron.

6 Viduam, et advenam interfecerunt: et pupillos occiderunt.

6 A la viuda, y al estrangero matáron, y á los huérfanos quitáron la vida.

7 Et dixerunt: Non videbit Dominus, nec intelliget Deus Jacob.

7 Y dijéron: No lo verá el Señor, ni lo sabrá el Dios de Jacob[6].

1 FERRAR.: *á tu casa, hermosa santidad.*

2 En el hebreo no se lee ningun título. Este de la Vulgata se halla tambien en algunos códices griegos. Parece que quiere significar, que este Salmo se cantaba en dicho dia miércoles. En él se contienen muchos lamentos, y puede aplicarse á los que gemian bajo la esclavitud de Babilonia.

3 S. GERÓNIMO: *muestrate*, ó dejate ver. Venga el Señor principalmente los ultrages hechos á sus siervos. Y obra *libremente*, de tal modo que ninguno puede resistir á su voluntad, y no hay cosa, que pueda oponerse á sus designios.

4 Por tanto, Dios mio, haced brillar ahora vuestra justicia, subid á vuestro trono como juez soberano de los hombres, y dad á los impíos el pago que merecen por sus maldades.

5 El hebreo: *hablarán cosas duras*, palabras insufribles, hinchadas y arrogantes. ¿Por qué habeis de tolerar, que añadan las sacrílegas blasfemias, con que ultrajan vuestro augusto nombre, á las violencias con que continuamente nos están tiranizando?

6 Y no contentándose con esto, ántes viendo como disimulais todas estas maldades, se imaginan impíamente, y tienen la insolencia de decir: que el Señor, el Dios de Jacob no ve, ó no se le da nada de lo que acá abajo está pasando.

8 Intelligite insipientes in populo: et stulti aliquando sapite.

9 ¿Qui plantavit aurem, non audiet? ¿aut qui finxit oculum, non considerat?

10 ¿Qui corripit gentes, non arguet: qui docet hominem scientiam?

11 Dominus scit cogitationes hominum, quoniam vanæ sunt.

12 Beatus homo, quem tu erudieris Domine: et de lege tua docueris eum.

13 Ut mitiges ei à diebus malis: donec fodiatur peccatori fovea.

14 Quia non repellet Dominus plebem suam: et hereditatem suam non derelinquet.

15 Quoadusque justitia convertatur in judicium: et qui juxta illam omnes qui recto sunt corde.

8 Entended insensatos del pueblo: y vosotros, necios, entrad una vez en cordura.

9 ¿El que plantó la oreja, no oirá? ¿ó el que formó el ojo, no verá?

10 ¿El que castiga á las naciones, no reprenderá? ¿el que enseña al hombre [1] ciencia?

11 El Señor conoce los pensamientos de los hombres, que son vanos [2].

12 Bienaventurado el hombre, á quien tú instruyeres [3], Señor, y le enseñares tu ley.

13 Para que le suavices en los dias malos [4]: entretanto que se cava el hoyo [5] para el pecador.

14 Porque no desechará el Señor á su pueblo, y no desamparará su heredad.

15 Hasta que la justicia venga á hacer juicio, y que estén cerca de ella todos los que son rectos de corazon [6].

1 El que con sus castigos y correcciones enseña á los hombres como deben portarse. ¡Que, no ha de castigar, ni abatir vuestro orgullo, el que con absoluto y soberano poder ejerce su venganza sobre todas las naciones de la tierra? ¡aquel, que es la fuente de toda la ciencia, que se halla en todos los hombres?

2 A quí *vanos* se puede tambien tomar en el sentido de *pecaminosos;* porque en la Escritura *vanidad* se toma frecuentemente por el *pecado.*

3 El *instruyeres* se puede tomar en el sentido de *corrigieres,* avisares y castigares paternalmente, para que vuelva sobre sí, y se convierta á tí. *Enseñares* de manera, que se la hagas observar, porque poco aprovecha saber la ley, si no se guarda y pone por obra.

4 Para que le des tranquilidad, y suavices sus penas en los tiempos calamitosos.

5 La sepultura; ó tambien el lazo para cazar á los pecadores, tomada la traslacion de los que arman los cazadores á las fieras. La tribulacion y calamidad, que para el justo suele ser suave, y motivo de ejercitar la virtud, es para el pecador como un lazo, en donde queda preso para su última ruina.

6 Permitireis á los impíos, que los ultrajen, y desprecien hasta el estremo: mas al fin vuestra justicia hará brillar el rigor de vuestros juicios; y los que caminan en rectitud de corazon, comparecerán llenos de santa confianza á la clara luz de esta justicia. El P. Calmet observa, que las palabras hebreas pueden tambien trasladarse mas claramente: *hasta que el justo se siente en juicio,* entre á reinar: *y cerca de él todos los rectos de corazon.* Lo que en sentido literal se aplica á Ciro, que debia restituir la libertad á los prisioneros, y destruir el imperio de Babilonia; y en sentido mas sublime al Mesías deseado.

16 ¿Quis consurget mihi adversùs malignantes? ¿aut quis stabit mecum adversùs operantes iniquitatem?

17 Nisi quia Dominus adjuvit me: paulominùs habitasset in inferno anima mea.

18 Si dicebam: Motus est pes meus: misericordia tua Domine adjuvabat me.

19 Secundùm multitudinem dolorum meorum in corde meo, consolationes tuæ lætificaverunt animam meam.

20 ¿Numquid adhæret tibi sedes iniquitatis, qui fingis laborem in præcepto?

21 Captabunt in animam justi: et sanguinem innocentem condemnabunt.

22 Et factus est mihi Dominus

16 ¿Quien se levantará por mí contra los malignos? ¿ó quién estará conmigo contra los que obran iniquidad?

17 Si no fuera porque el Señor me ayudó, por poco hubiéra habitado mi alma en el infierno [1].

18 Si decia: Está movido [2] mi pié; tu misericordia, Señor, me ayudaba [3].

19 Segun la multitud de dolores mios en mi corazon, tus consuelos alegráron mi alma.

20 ¿Acaso tiene union contigo la silla de la iniquidad [4], cuando formas trabajo en el precepto?

21 Irán á caza [5] del alma del justo, y condenarán la sangre inocente.

22 Mas el Señor ha sido mi

1 Por poco me hubiéran quitado la vida. Señor, solo vos habeis sido siempre mi amparo, y sin vuestro socorro hubiéra ya miserablemente perecido.

2 Estoy vacilante en el andar, y ya para caer.

3 Sustentaba mis piés para no caer.

4 Saci traduce así: *¿el tribunal de la injusticia puede tener alguna union contigo, cuando nos pones mandamientos penosos?* Cuando nos pones mandamientos laboriosos, y árduos, que debemos observar á costa de todo trabajo de tentaciones y persecuciones, y aun de la misma vida? ¿Y cómo es creible, que cuando nosotros trabajamos por cumplir tus preceptos, sea tu trono ó tribunal injusto, para no socorrernos, y defendernos de las violencias, que los malos nos hacen, y de las asechanzas, que nos ponen, para que te seamos desleales, quebrantando tus mandamientos? Eso no lo creeré yo, que tantas veces he esperimentado tu proteccion, y tus consuelos en medio de mis dolores y persecuciones. Este sentido parece que tiene mas conexion con lo que antecede y sigue á este versículo. Otros le dan esta otra declaracion: ¿por ventura, Señor, eres tú semejante á los crueles tiranos, ó jueces injustos, que cuando se sientan en la silla de su tribunal para sentenciar ó formar leyes, las forman tan duras y pesadas, que agravan el *trabajo* y afliccion á los pobres súbditos: y despues las hacen observar con violencias y tropelías? No por cierto, ántes bien con tus consuelos y gracias interiores ayudas á nuestra enfermedad, y haces, que la carga se aligere. Mandas solo aquello que es justo, y haces con tus auxilios, que hagamos lo que nos mandas. Los lxx. segun el hebreo leen: *fingens*, ó *qui fingit*, y lo mismo S. Gerónimo: recayendo, no sobre Dios, sino sobre la *silla* ó *trono*. Téngase presente, que *fingens*, no es *fingir* aquí; sino *formar*, ó *hacer* alguna cosa: y aun en pura latinidad tiene esta significacion.

5 Término tomado de los cazadores, que están en espera. Los lxx.: *cazarán*. El hebreo: *se echan de tropel sobre el alma del justo*. ¿Que, conspirais á oprimir á los justos, y á derramar la sangre de los miserables inocentes? No por cierto; los veis, y los tolerais; pero los aborreceis, y os preparais para abatir su orgullo.

in refugium: et Deus meus in adjutorium spei meæ.

23 Et reddet illis iniquitatem ipsorum: et in malitia eorum disperdet eos: disperdet illos Dominus Deus noster.

refugio, y mi Dios socorro de mi esperanza.

23 Y les retornará la iniquidad de ellos [1], y en su malicia los destruirá: los destruirá el Señor Dios nuestro.

SALMO XCIV.

David convida y exhorta á todos los hombres, á que adoren á Jesu-Cristo, verdadero Dios, y rey grande, y le obedezcan agradeciéndole los beneficios de la creacion, y de la encarnacion.

Laus cantici ipsi David.

VENITE, exultemus Domino: jubilemus Deo salutari nostro.

2 Præoccupemus faciem ejus in confessione: et in psalmis jubilemus ei.

3 Quoniam Deus magnus Dominus: et rex magnus super omnes deos.

Alabanza de cántico al mismo David [2].

VENID, regocijémonos en el Señor: cantemos alegres á Dios salvador nuestro [3].

2 Antecojamos su rostro [4] con alabanza, y cantémosle alegres con salmos.

3 Porque el Señor es Dios grande, y rey grande sobre todos los dioses [5].

1 El castigo, que merece la iniquidad de ellos.

2 Hebraismo: *dativo* puesto por *genitivo*, como en el Salm. iii. aunque allí no se esplicó este hebraismo. En el hebreo no se lee ningun título. S. Pablo *ad Hebr.* iv. 7., cita este Salmo como de David, y así no puede dudarse, que fué el que lo compuso. El que se canta todos los dias en la iglesia al principio de los maitines, se lee segun la antigua version itálica; y por eso es algo diferente del que tenemos en nuestra Vulgata. Muchos intérpretes creen, que David compuso este divino cántico, cuando se trasladó el arca desde la casa de Obededon al tabernáculo, que el piadoso rey habia dispuesto en Sion.

3 El hebreo: *toquemos trompetas á la roca de nuestra salud:* cantemos alegres himnos á Dios, que es nuestra roca, y nuestro refugio.

4 Esta espresion, que es una imágen de la atencion y vigilancia, con que se presentan en la corte los magnates ántes de despertarse el rey, para estar prontos á sus órdenes, nos enseña el favor, presteza y devocion, con que debemos acudir á cantar las alabanzas del Señor, á darle gracias, y prevenir su ira con nuestra humillacion, y con la confesion y arrepentimiento de nuestras culpas. Pero Dios absolutamente no puede ser prevenido, ó tomado de antemano por el hombre: ántes bien con su gracia preveniente se adelanta á nosotros: sino que aquí, y en otros muchísimos testos se habla, como dicen, al estilo de nuestra aldea: en el cual le apropiamos á Dios lo que no tiene, como *ojos, manos, piés, orejas, brasos, &c.*

5 Sobre todo lo que se nombra dios, ó por abuso, ó por falsa opinion de los hombres, ó por alguna semejanza de dignidad y de gloria. Dios grande, rey grande, Salvador nuestro, Dios sobre todos los dioses, y Señor, ó *Jehováh* son los nombres, que denotan á Cristo, á quien aplica S. Pablo *ad Hebr.* iii. 7. iv. 3., este Salmo, y con el apóstol todos los santos padres y espositores católicos.

4 Quia in manu ejus sunt omnes fines terræ: et altitudines montium ipsius sunt.

5 Quoniam ipsius est mare, et ipse fecit illud: et siccam manus ejus formaverunt.

6 Venite adoremus, et procidamus: et ploremus ante Dominum, qui fecit nos.

7 Quia ipse est Dominus Deus noster: et nos populus pascuæ ejus, et oves manûs ejus.

8 Hodie * si vocem ejus audieritis, nolite obdurare corda vestra;

9 Sicut in irritatione secundùm diem tentationis in deserto: ubi tentaverunt me patres vestri, probaverunt me, et viderunt opera mea.

10 Quadraginta † annis offensus fui generationi illi, et dixi:

4 Porque en su mano están todos los términos de la tierra, y las alturas de los montes suyas son [1].

5 Porque suyo es el mar, y él lo hizo; y sus manos formáron la seca [2].

6 Venid, adorémos, y postrémonos; y llorémos delante del Señor, que nos ha criado [3].

7 Porque él es el Señor Dios nuestro, y nosotros pueblo de su dehesa, y ovejas de su mano [4].

8 Si hoy oyereis la voz de él [5], no querais endurecer vuestros corazones;

9 Así como en la irritacion [6] el dia de la tentacion en el desierto: en donde me tentáron vuestros padres, me probáron, y viéron mis obras.

10 Cuarenta años estuve disgustado [7] con aquella generacion,

1 El hebreo: *las profundidades*, lo bajo y alto, *lo inapeable de la tierra;* esto es, todo el mundo.

2 *La seca*, esto es, la árida tierra. Es epíteto propio de la tierra: y así se dice en el Génesis i. 9. 10. *Descúbrase la seca, &c. Y llamó Dios á la seca, tierra.*

3 En el hebreo en lugar de *ploremus &c.*, se lee נברכה, *doblemos las rodillas delante de Jehováh nuestro hacedor.*

4 Que él hizo, y gobierna por sus manos, ó por sí mismo. El solo es el árbitro de todos nosotros, y de quien todos dependemos: rebaño suyo somos, á quien él por sí mismo conduce y cuida; y ovejas de su manada, que él gobierna por sí mismo.

5 El *hodie*, *hoy*, se refiere al tiempo de la vida presente, ó al de gracia y de salud, segun nos la mereció Jesu-Cristo Salvador nuestro, en quien todos somos hechos salvos.

6 Cuando los israelitas irritáron á Moises con sus murmuraciones y altercaciones, tentáron á Dios. El hebreo: *como en Meribáh, como el dia de Massáh en el desierto*, cuando los hebreos se tumultuáron contra Moises por la falta de agua. El lugar del campamento, ó mansion de los hebreos en *Rafidin*, fué tambien despues de este acontecimiento llamado *Meribáh*, y *Massáh*, que quiere decir *irritacion, tentacion. Exod.* xvii. 7. En la Vulgata están trasladados los nombres propios.

7 La palabra hebrea אקוט, se interpreta de varios modos: *esta generacion*, este pueblo *me fastidió, me movió á nausea, vómito: combati: estuve disgustado con ella.* S. Pablo *ad Hebr.* iii. 10., parece, que siguió aquí á los LXX.: *estuve enojado*, como en la Vulgata. S. Lucas en los *Act.* xiii. 18. *Mores pertulit*, ó sustinuit, *eorum*; y en el *v.* 33. y viii. 44., *dissecari*, que parece ser su significacion mas propia; como si dijera: cuarenta años he estado como si me despedazaran las entrañas, lleno de hastío y de pesar, á causa de este

* *Hebræor.* iii. 7. *et* iv. 7.

† *Numer.* xiv. 34.

Semper hi errant corde.

11 Et isti non cognoverunt vias meas: ut * juravi in ira mea: Si introibunt in requiem meam.

y dije: Estos [1] siempre yerran de corazon.

11 Y ellos no conociéron mis caminos [2]: como juré en mi ira: No entrarán en mi reposo [3].

SALMO XCV.

El profeta exhorta á todos á que alaben á Dios por su grandeza, y singularmente por la venida del Mesías á reformar el mundo.

Canticum ipsi David,

1 Quando domus ædificabatur post captivitatem †.

CANTATE Domino canticum novum: cantate Domino omnis terra.

2 Cantate Domino, et benedicite nomini ejus: annuntiate de die in diem salutare ejus.

3 Annuntiate inter gentes gloriam ejus, in omnibus populis mirabilia ejus.

Cántico al mismo David,

1 Cuando se edificaba la casa despues del cautiverio [4].

CANTAD al Señor un cántico nuevo: cantad al Señor toda la tierra [5].

2 Cantad al Señor, y bendecid su nombre: anunciad su salud de dia en dia.

3 Anunciad entre las naciones su gloria, en todos los pueblos sus maravillas [6].

pueblo. La version antigua itálica leyó *proximus fui*, en lugar de *offensus fui*, lo que puede nacer de la palabra griega de los LXX. προσώχθισα, que tambien puede significar *estar cerca*, esto es, estar pronto, y cercano para castigarlos.

1 Donde la Vulgata lee *semper hi errant corde:* en el hebreo ⊐y, *populus errantium corde*, en donde parece, que los LXX. leyéron ⁊y, ἀεί, *semper*. S. GERÓNIMO tambien leyó *populus*.

2 Mi condicion y modo de proceder en todo con justicia y misericordia. Véase la nota al *Exod.* XXXIII. 13.

3 En la tierra de promision. Y efectivamente ninguno de ellos entró, sino Josué y Caleb. Y no hubo medio para hacerlos entrar por el camino, por donde yo los guiaba. Por tanto, cansado ya de tanta obstinacion y rebeldía, irritado contra ellos, juré por mi nombre, no llegarian á entrar en la tierra, que tenia destinada, para que en ella gozasen de paz y reposo. Y así el Espíritu Santo nos promete otro sábado, otro reposo bajo Cristo y la iglesia. *Hebr.* IV. 3. Y sobre todo el *sábado eterno.*

* *Hebr.* IV. 3.

4 DAVID compuso sin duda este Salmo, cuando fué trasladada el arca al monte de Sion. I. *Paralip.* XVI. Se cree asimismo, que ESDRAS ordenó tambien, que se volviese á cantar, cuando despues del cautiverio de Babilonia se edificó de nuevo el templo, ó la casa del Señor. Y entónces pudo haberse añadido por él este título, que no se lee en el hebreo. En el sentido espiritual se descubre el misterio de la venida del Mesías, y del establecimiento de su reino, y vocacion de los gentiles á la iglesia. S. AGUSTIN y S. ATANASIO. En el I. *de los Paralip.* XVI. 23., se halla este Salmo unido con el CIV., con alguna pequeña diferencia.

5 S. AGUSTIN distingue dos cánticos, antiguo y nuevo: aquel lo canta el judío carnal: este lo canta el hombre espiritual. Canta este cántico toda la tierra; porque á todo el universo pertenece el cántico del Nuevo Testamento. S. AMBROS.

6 Aquí se manifiesta la predicacion de las maravillas, y gloria de Jesu-Cristo á todas las naciones, y la conversion de los gentiles por medio de los apóstoles, y de los discípulos, que eran judíos.

† I. *Paralip.* XV.

4 Quoniam magnus Dominus, et laudabilis nimis: terribilis est super omnes deos.

5 Quoniam omnes dii gentium dæmonia: Dominus autem cœlos fecit.

6 Confessio, et pulchritudo in conspectu ejus: sanctimonia, et magnificentia in sanctificatione ejus.

7 Afferte Domino patriæ gentium, afferte Domino gloriam et honorem:

8 Afferte Domino gloriam nomini ejus.

Tollite hostias, et introïte in atria ejus:

9 Adorate Dominum in atrio sancto ejus.

Commoveatur à facie ejus universa terra:

10 Dicite in gentibus, quia Dominus regnavit.

4 Porque grande es el Señor, y muy digno de alabanza: terrible es sobre todos los dioses[1].

5 Porque todos los dioses de las naciones son demonios[2]: mas el Señor hizo los cielos.

6 Alabanza[3], y hermosura delante de él: santidad, y magnificencia en su santuario[4].

7 Tributad al Señor, ó familias de las gentes[5], tributad al Señor gloria y honor:

8 Tributad al Señor gloria á su nombre[6].

Tomad hostias[7], y entrad en sus atrios:

9 Adorad al Señor en su atrio santo.

Conmuévase toda la tierra á su presencia:

10 Decid en las naciones, que el Señor reinó[8].

1 Véase el *v.* 3. del Salmo precedente.

2 En el hebreo se lee la palabra אֱלִילִים, que lo es de diminucion y desprecio; como si dijéramos: *diosecillos, cosa de nonada, bagatelas, ídolos;* y en la Vulgata con mayor energía se traslada por la palabra *demonios.*

3 El hebreo: *loor y gloria delante de él;* como si dijera: ¡cuanta materia hay para darle gloria y alabanza? En particular en el misterio de la encarnacion y de la cruz, que aquí se anuncian.

4 El hebreo: *fortaleza y hermosura en su santuario:* ó en el mismo Señor como en su propio asiento; ó en su iglesia, que es el santuario de Jesu-Cristo.

5 En la Vulgata se conserva la voz griega πατριαί, que significa *familias, tribus:* y aquí en significacion mas estensa los pueblos, ó naciones, que no eran del pueblo de Dios; en lo que se insinúa el misterio de la conversion de los gentiles, que tantas veces está anunciado.

6 Es asindeton, esto es, *gloria al Señor, y á su nombre:* ó bien: *gloria debida á su nombre.*

7 El hebreo מִנְחָה, *minchah,* no significa *victima,* sino hostia incruenta, principalmente la que se hacia de harina: lo que no carece de misterio, porque indica la santísima Eucaristía. La FERRAR.: *tomad presente* (ú ofrenda) *y venid á sus cortes* (ó patios).

8 En el Salterio romano, gótico, y en otros antiguos se añade *à ligno,* como se canta ahora en el himno de la cruz. Y esta leccion es reconocida por TERTUL., LACTANC., CASIOD., S. AGUST., S. LEON y otros. S. JUSTINO *contra Triphon.* afirma, que los judíos por odio á Cristo viciáron este lugar, y le quitáron esta palabra, como un testimonio que era, y profecía muy clara del establecimiento del reino de Jesu-Cristo por medio de su pasion y muerte en la cruz. Se halla sobre todo en la version llamada itálica antigua, que se hizo por la de los LXX. y se usó muchos años en los primeros siglos de la iglesia.

Etenim correxit orbem terræ qui non commovebitur: judicabit populos in æquitate.

11 Lætentur cœli, et exultet terra, commoveatur mare, et plenitudo ejus:

12 Gaudebunt campi, et omnia, quæ in eis sunt.

Tunc exultabunt omnia ligna silvarum

13 A facie Domini, quia venit: quoniam venit judicare terram.

Judicabit orbem terræ in æquitate, et populos in veritate sua.

Porque enderezó[1] la redondez de la tierra, que no será conmovida[2]: juzgará los pueblos con equidad.

11 Alégrense los cielos, y regocíjese la tierra, conmuévase el mar, y su plenitud[3]:

12 Se gozarán los campos, y todas las cosas, que en ellos hay[4].

Entónces se regocijarán todos los árboles de las selvas

13 A la vista del Señor, porque vino: porque vino á juzgar á la tierra.

Juzgará la redondez de la tierra con equidad[5], y los pueblos con su verdad[6].

SALMO XCVI.

David profetiza el establecimiento espiritual del reino de Jesu-Cristo, y exhorta á los hombres á prepararse para entrar en él por el aborrecimiento del pecado, y por el amor de la justicia. Puede tambien con mucha propiedad acomodarse á la segunda venida del Señor.

1 Huic David,
Quando terra ejus restituta est.

1 Al mismo David,
Cuando fué restablecida su tierra[7].

1 Hizo recto al orbe. Otros: hizo firme y estable. Este versículo se esplica mas claro en el *Libro* I. *Paralipomen. cap.* xvi. *v.* 30. *Cimentó al orbe inmoble.* El hebreo: *tambien será afianzado el mundo.* Pero los LXX. tradujéron: *corrigió, ó enderezó*, porque aquí no se habla tanto de la creacion, como de la correccion, ó rectificacion del mundo por la venida del Mesías, anunciada en este mismo versículo, como diciendo: Dios ha renovado el mundo deteriorado, y torcido por los vicios, y por la idolatría; y lo ha enmendado, y enderezado mediante la doctrina del evangelio y la nueva ley de gracia; de manera que ya no vacilará la tierra, sino que se asegurará mas y mas con la virtud de Cristo, y fundacion de su iglesia. El juzgará, él gobernará el mundo con equidad.

2 Véase el *Salmo* xcii. 2.

3 Y todo cuanto en sí contiene.

4 Que se alegren los cielos; que salte de contento la tierra, que el mar en el concertado movimiento de sus olas, y todo lo que en ella se contiene, dé claras muestras de su júbilo; que se alegren los campos, y cuanto en ellos se encierra.

5 Esto es, en el trono de equidad y de justicia, con que gobernará todos los pueblos, los cuales en todos los tiempos tendrán pruebas constantes de la verdad y fidelidad de sus promesas.

6 Por *verdad* se puede tambien entender la justicia; y será una repeticion.

7 En el hebreo, y en los mejores códices griegos, no se lee título ninguno. El presente de la Vulgata puede convenir á DAVID, cuando entró en posesion del reino, despues de la rebelion de Saul, ó despues de la muerte de su hijo Absalon. Pero mas bien conviene al reino de Jesu-Cristo despues de su resurreccion.

DOMINUS regnavit, exultet terra: lætentur insulæ multæ.

2 Nubes, et caligo in circuitu ejus: justitia, et judicium correctio sedis ejus.

3 Ignis ante ipsum præcedet, et inflammabit in circuitu inimicos ejus.

4 Illuxerunt fulgura ejus orbi terræ: vidit, et commota est terra.

5 Montes sicut cera fluxerunt à facie Domini: à facie Domini omnis terra.

6 Annuntiaverunt cœli justitiam ejus: et viderunt omnes populi gloriam ejus.

7 Confundantur * omnes, qui adorant sculptilia: et qui gloriantur in simulachris suis.

Adorate † eum omnes angeli ejus:

8 Audivit, et lætata est Sion.

EL Señor reinó, regocíjese la tierra: alégrense las muchas islas [1].

2 Nube y oscuridad alrededor de él: justicia, y juicio son el apoyo de su trono [2].

3 Fuego irá delante de él; y abrasará [3] alrededor á sus enemigos.

4 Alumbráron sus relámpagos la redondez de la tierra: viólos la tierra, y fué conmovida [4].

5 Los montes como cera se derritiéron á la vista del Señor: á la vista del Señor toda la tierra [5].

6 Anunciáron los cielos su justicia, y viéron todos los pueblos su gloria.

7 Avergüéncense todos los que adoran esculturas, y los que se glorían en sus simulacros.

Adoradle todos sus ángeles [6]:

8 Oyólo, y alborozóse Sion [7].

1 El Señor se prepara ya para venir á tomar posesion de su reino: alégrese la tierra por su venida, y muestren su júbilo aun las islas mas remotas.

2 *Correctio*, la basa, firmeza, apoyo. *Justicia*, ó el hacer justicia misericordiosamente á los buenos: y *juicio*, el juzgar severamente á los malos.

3 Esta es una descripcion figurada de los efectos, que la divina omnipotencia habia producido ya por la ruina de los enemigos de Israel; ó habia de producir algun dia Jesu-Cristo en el establecimiento de su iglesia; y sobre todo en la segunda venida para juzgar á los hombres, á la cual precederá el fuego abrasador, que aquí se indica. II. PETR. iii. 12.

4 Se verán en el cielo espantosos relámpagos, que deslumbrarán y llenarán de asombro á los mortales: la tierra misma, no pudiendo resistir á vista tan espantosa, comenzará ella misma á estremecerse, y vacilar con temblores espantosos.

5 Se debe entender *fluxit*, del miembro que precede. El hebreo: *á la presencia del Señor de toda la tierra.*

6 Algunos del hebreo trasladan: *adórenle todos sus ángeles*, como S. PABLO *ad Hebr.* i. 6. Otros: *encorvaos*, ó inclinaos, *vosotros á él*, ó ángeles. Otros sienten, que S. PABLO no miró á este lugar, sino al del *Deuter.* xxxii. 43., en donde segun los LXX. se lee: *alegraos, cielos, á una con él: y adórenle todos sus ángeles;* y que aquí la apóstrofe es á los mismos idólatras, exhortándolos á que dejen el culto vano de los dioses: *adorate eum omnes cultores deorum.* El apóstol *ad Hebr.* i. 6., demuestra por la energía de esta espresion la divinidad de Jesu-Cristo, á quien adoran todos los ángeles, y le rinden el supremo culto de latría por precepto del Padre.

7 Se entiende la iglesia universal.

* *Exod.* xx. 4. *Levit.* xxvi. 1. *Deuter.* v. 8. † *Hebræor.* i 6.

Et exultaverunt filiæ Judæ, propter judicia tua Domine:

9 Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus est super omnes deos.

10 Qui * diligitis Dominum, odite malum: custodit Dominus animas sanctorum suorum, de manu peccatoris liberabit eos.

11 Lux orta est justo, et rectis corde lætitia.

12 Lætamini justi in Domino: et confitemini memoriæ sanctificationis ejus.

Y regocijáronse las hijas de Judá [1], por tus juicios, Señor:

9 Porque tú eres el Señor altísimo sobre toda la tierra: tú eres en gran manera ensalzado sobre todos los dioses [2].

10 Los que amais al Señor, aborreced el mal [3]: guarda el Señor las almas de sus santos, de la mano del pecador los librará.

11 Luz es nacida al justo, y á los rectos de corazon alegría [4].

12 Alegraos, justos, en el Señor: y alabad la memoria de su santidad [5].

SALMO XCVII.

El argumento es el mismo, que el del Salmo que precede, en donde los padres reconocen el establecimiento del reino de Jesu-Cristo.

1 Psalmus ipsi David.

CANTATE Domino canticum novum: quia mirabilia fecit.

Salvavit sibi dextera ejus, et brachium sanctum ejus.

2 Notum † fecit Dominus sa-

1 Salmo al mismo David [6].

CANTAD al Señor cántico nuevo, porque hizo maravillas [7].

Salvó á él su diestra, y el brazo santo de él [8].

2 El Señor manifestó su sal-

1 Las iglesias particulares, figuradas por las ciudades de Judá, hijas de Sion ó de Jerusalen, que era la Metrópoli. Todas oyéron con estremado júbilo la felíz y deseada nueva de haber venido á la tierra su Salvador, su Rey, y su Señor.

2 La voz *dioses* se refiere aquí á los ángeles, de quienes se ha hablado en el *v.* 7., y se demuestra la superioridad y escelencia de Jesu-Cristo, exaltado infinitamente sobre todos ellos.

3 Vosotros, que amais al Señor, huid, huid del horror de la culpa, no temais los injustos juicios de los mundanos: sabed, que teneis á Dios por protector: contad con su favor, que él os sacará de las violentas manos de los que os oprimen. S. Agustin: *si amas á Cristo, debes aborrecer lo que él aborrece.*

4 En medio de la mayor oscuridad, en las angustias mas terribles hallará siempre el justo luz, consuelo, y alegría en el Señor. *Cristo, luz del mundo.*

5 Su santa memoria, ó la memoria santa de él. La santidad suprema del Señor, que los ha santificado, y ha obrado tan grandes prodigios para salvarlos. Su memoria es digna de nuestros cánticos.

6 En el hebreo no se lee título alguno en este Salmo.

7 Cristo hizo innumerables milagros, para acreditar mas y mas su mision y oficio de redentor, y tambien la santidad de su doctrina en beneficio del hombre.

8 Se salvó con su omnipotencia; porque Jesus, por su propia virtud y poder, se salvó de la muerte, y resucitó. Ó tambien: él solo, y sin necesitar de ageno socorro, salvó al mundo.

* *Amos* v. 15. *Roman.* xii. 9.

† *Isai.* lii. 10. *Lucæ* iii. 6.

lutare suum: in conspectu gentium revelavit justitiam suam.

3 Recordatus est misericordiæ suæ, et veritatis suæ domui Israël.

Viderunt omnes termini terræ salutare Dei nostri.

4 Jubilate Deo omnis terra: cantate, et exultate, et psallite.

5 Psallite Domino in cithara, in cithara et voce psalmi:

6 In tubis ductilibus, et voce tubæ corneæ.

Jubilate in conspectu regis Domini:

7 Moveatur mare, et plenitudo ejus: orbis terrarum, et qui habitant in eo.

8 Flumina plaudent manu, simul montes exultabunt

9 A conspectu Domini: quoniam venit judicare terram.

Judicabit orbem terrarum in justitia, et populos in æquitate.

vador: á la vista de las naciones descubrió su justicia[1].

3 Se acordó de su misericordia, y de su verdad para con la casa de Israel[2].

Viéron todos los términos de la tierra al salvador[3] del Dios nuestro.

4 Cantad alegres á Dios toda la tierra: cantad, y saltad de gozo, y tañed salmos.

5 Tañed salmos al Señor con cítara, con cítara y con voz de salmo:

6 Con trompetas de metal, y sonido de corneta.

Cantad alegres en la presencia del rey, que es el Señor[4]:

7 Muévase el mar[5], y su plenitud[6]: la redondez de la tierra, y los que moran en ella.

8 Los rios aplaudirán con palmadas: juntamente los montes se alegrarán

9 A la vista del Señor: porque vino á juzgar la tierra.

Juzgará la redondez de la tierra en justicia, y los pueblos en equidad[7].

1 Hizo el Padre, que el mundo conociese á su Salvador, enviado de él para su remedio; y por eso apareció en carne hecho hombre como nosotros, y se manifestó Emmanuel, *Dios con nosotros*. Reveló su justicia, y el misterio de su cruz á las naciones, las cuales lo conociéron, y abrazáron el evangelio.

2 Acordándose de las promesas, que tenia hechas á nuestros padres, ha empleado su misericordia con los descendientes de Jacob, como lo tenia prometido. A cuyo testo hizo alusion la vírgen María en su cántico. Luc. i. 54.

3 Al Salvador, que nos ha enviado nuestro Dios.

4 Que es *Jehováh*, como se espresa en el testo hebreo.

5 Todo esto es una elegante prosopopeya, por la que se da accion y movimiento á las cosas inanimadas.

6 Y cuanto hay en él.

7 En efecto, cesará ya la opresion, y no triunfará mas la injusticia; porque el mismo Señor será el que á todos juzgue con toda rectitud.

SALMO XCVIII.

El salmista celebra el reino del Señor y de su Cristo, y convida á todos los hombres á reconocer á este Dios supremo, á quien sirviéron Moises, Aaron, y los demas profetas.

1 Psalmus ipsi David.

DOMINUS regnavit, irascantur populi: qui sedet super cherubim, moveatur terra.

2 Dominus in Sion magnus: et excelsus super omnes populos.

3 Confiteantur nomini tuo magno: quoniam terribile, et sanctum est:

4 Et honor regis judicium diligit.

Tu parasti directiones: judicium et justitiam in Jacob tu fecisti.

5 Exaltate Dominum Deum nostrum, et adorate scabellum pedum ejus: quoniam sanctum est.

1 Salmo al mismo David[1].

EL Señor reinó, mas que se enojen los pueblos[2]: el que está sentado sobre los querubines, mas que se mueva la tierra.

2 El Señor en Sion grande: y ensalzado sobre todos los pueblos[3].

3 Alaben tu nombre grande[4]: porque es terrible, y santo:

4 Y el honor del rey ama la justicia[5].

Tú has establecido leyes rectas: tú has hecho en Jacob juicio y justicia[6].

5 Ensalzad al Señor Dios nuestro, y adorad el estrado de sus piés, porque es santo[7].

1 En el hebreo no se lee ningun título. Es Salmo profético, en el cual se anuncia el reino de Jesu-Cristo, y la vuelta del cautiverio de Babilonia.

2 El hebreo: *tiemblen los pueblos.* Mas que bramen de rabia, y mal que les pese á los pueblos adoradores de falsas divinidades, y conmuevan cuanto quieran de arriba abajo toda la tierra, el grande Dios de Israel es el que reina; aquel Señor, cuyo trono está sostenido, y se mantiene sobre hombros de querubines.

3 Si quereis ser testigos de su magestad y grandeza, acudid á Sion á ver el solio elevado, que allí ocupa; y despues me direis si se puede idear otra deidad, que pueda igualarse con la que tiene el dominio universal de todas las naciones de la tierra, todas las cuales se han de reunir bajo una cabeza, Cristo, y han de someterse á su ley.

4 Se alude, ó al nombre grande *Jehováh*, que significa la esencia de Dios, ó al nombre de *Jesus, que es sobre todo nombre. Ad Philip.* ii. 9.

5 Y el honor del príncipe requiere, que resplandezca su amor á la justicia. S. Gerónimo: *el imperio del rey.* El hebreo: *y la fortaleza del rey amó juicio;* la gloria del rey, ó tambien la fortaleza del reino es la justicia; porque esta debe ser una de las columnas, en que deben estar apoyados los estados.

6 Sí, Dios mio, vos habeis establecido justísimas leyes para el gobierno del pueblo de Jacob: vos habeis señalado con sus hijos vuestra justicia, castigando sus pecados; y vuestro juicio y misericordia, sacándolos de sus angustias, y miserias. Véase S. Agustin.

7 El *estrado santo* se entiende comunmente del arca. Dios no solo quiso ser adorado en sí mismo, sino tambien en el arca; y como lo esponen los padres en la humanidad de Jesu-Cristo; y tambien en la divina Eucaristía, de las cuales fué figura. S. Cirilo, *libro* iii. *in Joann.*

6 Moyses, et Aaron in sacerdotibus ejus: et Samuel inter eos, qui invocant nomen ejus.

Invocabant Dominum, et ipse exaudiebat eos:

7 In columna nubis loquebatur ad eos.

Custodiebant testimonia ejus, et præceptum quod dedit illis.

8 Domine Deus noster tu exaudiebas eos: Deus tu propitius fuisti eis, et ulciscens in omnes adinventiones eorum.

9 Exaltate Dominum Deum nostrum, et adorate in monte sancto ejus: quoniam sanctus Dominus Deus noster.

6 Moises[1], y Aaron entre sus sacerdotes; y Samuel[2] entre aquellos, que invocan su mombre.

Invocaban al Señor, y él los oia:

7 En columna de nube[3] les hablaba.

Guardaban sus testimonios, y el mandamiento que les dió.

8 Señor Dios nuestro, tú los oias: Dios, tú les fuiste propicio, y vengador de todas las maquinaciones de ellos[4].

9 Ensalzad al Señor Dios nuestro, y adoradle en su santo[5] monte: porque santo es el Señor Dios nuestro.

SALMO XCIX.

Exhorta el profeta en este Salmo eucarístico á toda la tierra á celebrar, y alabar al Señor. Profecía de la vocacion de los gentiles.

1 Psalmus in confessione.

JUBILATE Deo omnis terra: servite Domino in lætitia.

Introïte in conspectu ejus, in exultatione.

3 Scitote quoniam Dominus ipse est Deus: ipse fecit nos, et non ipsi nos:

1 Salmo de alabanza.

CANTAD alegres al Señor los de toda la tierra[6]: servid al Señor con alegría.

Entrad delante de él con alborozo.

3 Sabed, que el Señor él es el Dios: él nos hizo[7], y no nosotros á nosotros:

1 Véase en el 1. *Libro de los Paralipom.* xxiii. 14., lo que hemos notado sobre esto.

2 A Samuel no se le cuenta con los sacerdotes, porque fué solamente levita. 1. *Paralip.* vi. Véase el 1. *de los Reyes* ii.

3 *Exod.* xiii. 21.

4 De todos los malos intentos ó designios de ellos, como de Coré, Datán y Abiron. Estas palabras las tomáron algunos en sentido activo, de esta manera: y aunque los mirabas como tuyos, y los favorecias con tanto estremo, dándoles tan señaladas y claras muestras de tu favor y proteccion; esto no obstante castigabas sus faltas, cuando delinquian en alguna cosa. Otros lo esponen en sentido pasivo: y deshacias todas las tramas, que se urdian contra ellos, vengando las injurias, que les eran hechas. Teodoreto.

5 En la iglesia católica, que sola es santa; y en donde solo se da un culto agradable y acepto al Señor; y no fuera de ella.

6 Se entiende: todos los moradores de la tierra servid al Señor con alegría; sobre lo cual dijo S. Agustin: *hagate siervo la caridad, porque te hizo libre la verdad. Libre es aquella servidumbre, en la que sirve la caridad, no la necesidad.* En estas palabras parece, que se funda aquella verdadera y comun sentencia: *el servir á Dios es reinar.*

7 El nos hizo, y nos redimió. Y así

Populus ejus, et oves pascuæ ejus:

4 Introïte portas ejus in confessione, atria ejus in hymnis: confitemini illi.

Laudate nomen ejus:

5 Quoniam suavis est Dominus, in æternum misericordia ejus, et usque in generationem et generationem veritas ejus.

Pueblo suyo, y ovejas de su dehesa [1]:

4 Entrad en las puertas [2] de él con alabanza, en los atrios de él con himnos: glorificadle.

Alabad su nombre:

5 Porque suave es el Señor, para siempre su misericordia, y su verdad de generacion en generacion [3].

SALMO C.

David en su persona pone delante de todos los príncipes un dechado, en que deben mirarse para el gobierno de sus estados.

1 Psalmus ipsi David.

MISERICORDIAM, et judicium cantabo tibi Domine:

2 Psallam, et intelligam in via immaculata, quando venies ad me.

1 Salmo al mismo David.

MISERICORDIA, y juicio te cantaré, Señor [4]:

2 Tañeré salmos, y entenderé en el camino sin mancilla, cuando vengas [5] á mí.

nosotros le debemos á él todo cuanto somos, como obra que somos del mismo, como nuestro Criador, y nuestro Redentor. Esto todos lo sabemos; pero el porte con que vivimos es como si estuviéramos del todo olvidados de esta grande é importante verdad.

1 En el hebreo pertenecen estas palabras al versículo que precede. Pueblo suyo somos, y el rebaño que él mismo guia y apacienta. Entrad pues en su santo templo, y con alegres cánticos ensalzad sus misericordias, y celebrad su gran poder.

2 Ferrar.: *venid á sus portales con manifestacion, á sus cortes con loor.*

3 Bendecid su santo nombre, y publicad que es un Señor lleno de dulzura y de bondad; que ántes faltará el sol que su misericordia: y que la verdad y fidelidad de sus promesas resplandecerá eternamente por los siglos de los siglos.

4 Porque todas las obras de Dios se comprenden en su misericordia y en su justicia: y este es digno argumento de las alabanzas del Señor y de nuestros cánticos.

5 Me aplicaré á seguir la inocencia é integridad de vida: pero ¿cuando vendrás á ayudarme para que así lo haga? El arca del Señor habia quedado en casa de Obededon, y David deseaba ardientemente colocarla en su tabernáculo, como finalmente lo ejecutó. Y así este Salmo puede mirarse como una humilde súplica, que David presentó al Señor, rogándole que reconciliándose con la metrópoli de su reino, se dignase volver á ella, puesto que con su ejemplo y vigilancia le habia limpiado de los enormes escesos, que le habian irritado contra ella, y como precisado á abandonarla del todo. Por tanto algunos leen este miembro con interrogacion, pero otros sin ella, y le dan este otro sentido: *yo tendré la inteligencia del camino, que es puro y sin tacha, cuando vinieres á mi socorro;* reconociendo humildemente, que no habia podido dar un paso en él hasta entónces, ni podria darle en lo venidero sin su socorro y asistencia. Merece este Salmo, que todo padre de familias, y todo aquel que tiene súbditos que gobernar, le medite y ponga en práctica cuanto en él se dice. Esta meditacion suplirá á cualquier largo comento, que se pueda hacer sobre las provechosas y claras verdades, que aquí nos enseña el salmista.

Perambulabam in innocentia cordis mei, in medio domûs meæ.

3 Non proponebam ante oculos meos rem injustam: facientes prævaricationes odivi.

4 Non adhæsit mihi cor pravum: declinantem à me malignum non cognoscebam.

5 Detrahentem secretò proximo suo, hunc persequebar.

Superbo oculo, et insatiabili corde, cum hoc non edebam.

6 Oculi mei ad fideles terræ ut sedeant mecum: ambulans in via immaculata, hic mihi ministrabat.

7 Non habitabit in medio domûs meæ qui facit superbiam: qui loquitur iniqua, non direxit in conspectu oculorum meorum.

8 In matutino interficiebam omnes peccatores terræ: ut disper-

Caminaba yo en la inocencia de mi corazon, en medio de mi casa[1].

3 No proponia delante de mis ojos cosa injusta[2], aborrecia á los que hacian prevaricaciones[3].

4 Corazon torcido no se allegó á mí[4]: al malicioso que se apartaba de mí, no lo conocia[5].

5 Al que en oculto decia mal de su prójimo, á este perseguia.

Con hombre de ojos altivos, y de corazon insaciable[6], con este no comia.

6 Mis ojos sobre los fieles del pais para que se sienten conmigo: el que andaba en camino sin mancilla, ese me servia[7].

7 No morará en medio de mi casa el que obra con soberbia: el que habla cosas inícuas, no entró derecho en la vista de mis ojos[8].

8 De madrugada[9] mataba á todos los pecadores del pais: á fin

1 Ved que el palacio, y aun la ciudad comienza á reformarse; y que caminando yo con toda rectitud, no doy lugar á que se cometa el menor desórden.

2 Hebreo: *cosa de belial, ó del diablo.* No me proponia cosa injusta para practicarla, ni para permitirla en otros.

3 Hebreo: *los procederes de los torcidos.*

4 A hombre depravado y perverso le estorbé la entrada de mi casa, y mi familiaridad.

5 No comunicaba yo con el malicioso, que se apartaba de mi recto proceder.

6 Avariento, ó ambicioso, que nunca se harta de riquezas, ó de honores mundanos.

7 Y solamente he dado lugar en mi casa á los hombres mas sinceros, sabios y fieles de mi reino, que he escogido y hecho buscar por todas partes; y no ha entrado en mi servicio, ni he consultado sino al que tenia dadas muestras de sabiduría, y de una conducta irreprensible.

8 El hebreo: *no habitará en lo interior de mi casa el que hace engaño: el que habla mentiras, de ninguna manera se afirmará delante de mis ojos.* No será admitido, ó durará poco en mi palacio.

9 Cuanto ántes podia, limpiaba yo el pais de gente criminal y bellaca, para que floreciese la virtud en un pais y reino, en que es adorado el verdadero Dios. Es un hebraismo: con el mayor calor y zelo los he perseguido hasta acabarlos: he procurado, sin perder tiempo, desarraigarlos del todo, para que no brotasen, y creciendo inficionasen á otros, haciéndolos prevaricar con su mal ejemplo. Antes que tomasen cuerpo todos estos males, procuraba con tiempo arrancarlos de raiz, castigando aun con pena de muerte á los facinerosos y malvados; y así vos, Dios mio, pues veis vuestra ciudad limpia ya de los que la tenian contaminada con sus delitos y escesos, volved, os ruego, á ocupar el lugar, que en ella os tengo preparado con el mejor afecto.

derem de civitate Domini omnes operantes iniquitatem.

de esterminar de la ciudad del Señor á todos los que obraban maldad.

SALMO CI.

El salmista á nombre de todo Israel implora la misericordia del Señor: anuncia el restablecimiento de Sion, y pide la conservacion de Israel hasta el tiempo en que debe entrar en gracia.

1 Oratio pauperis, Cùm anxius fuerit, et in conspectu Domini effuderit precem suam.

1 Oracion del pobre, Que está en tribulacion, y desahoga su oracion en la presencia del Señor [1].

DOMINE exaudi orationem meam: et clamor meus ad te veniat.

SEÑOR, escucha mi oracion, y llegue á tí mi clamor.

3 Non avertas faciem tuam â me: in quacumque die tribulor, inclina ad me aurem tuam. In quacumque die invocavero te, velociter exaudi me:

3 No apartes tu rostro de mí: en cualquier dia que me hayo atribulado, inclina á mí tu oido. En cualquier dia que te invocare, escúchame prontamente:

4 Quia defecerunt sicut fumus dies mei: et ossa mea sicut cremium aruerunt.

4 Porque fuéron disipados como humo mis dias; y mis huesos como hornija se han secado [2].

5 Percussus sum ut fœnum, et aruit cor meum: quia oblitus sum comedere panem meum.

5 Ajado he sido como heno, y se ha secado mi corazon, porque me he olvidado de comer mi pan.

6 A voce gemitûs mei adhæsit os meum carni meæ.

6 A la voz de mi gemido se han pegado mis huesos á mi carne.

1 Muchos padres creen, que este Salmo fué compuesto por alguno de los profetas durante la cautividad de Babilonia. Otros se persuaden, que fué compuesto por DAVID, que por espíritu de profecía previó no solo á los judíos afligidos en Babilonia, sino á todas las naciones, gimiendo bajo la esclavitud del pecado y del demonio. El sentido literal contiene los lamentos de los prisioneros, que gemian en Babilonia bajo el duro yugo de su esclavitud: el espiritual mira á los deseos y súplicas del linage humano, esperando al divino Mesías, que viniese á romper las cadenas, que le oprimian. S. Pablo entiende de Jesu-Cristo los dos últimos versos de este Salmo. *Ad Hebr.* i. 10. 11. 12. Es uno de los penitenciales. La palabra hebrea עני, denota no solo un pobre, sino *un hombre oprimido de miserias.*

2 La voz latina *cremium*, y la castellana *hornija*, significan en general cualquiera leña menuda y seca, que fácilmente arde, como retama y sarmientos secos, y los escamondos y hojarasca de los árboles. *Mis huesos se han secado* de tristeza, segun el dicho de Salomon (*Proverb.* xvii. 22.) *El espíritu triste seca los huesos*, y esta tristeza causa tambien la *inapetencia* de comer, que aquí se esplica diciendo: *porque me olvidé de comer mi pan.*

7 Similis factus sum pellicano solitudinis: factus sum sicut nycticorax in domicilio.

8 Vigilavi, et factus sum sicut passer solitarius in tecto.

9 Totâ die exprobrabant mihi inimici mei: qui laudabant me, adversùm me jurabant.

10 Quia cinerem tamquam panem manducabam, et potum meum cum fletu miscebam.

11 A facie iræ et indignationis tuæ: quia elevans allisisti me.

12 Dies mei sicut umbra declinaverunt: et ego sicut fœnum arui.

13 Tu autem Domine in æternum permanes: et memoriale tuum in generationem et generationem.

14 Tu exurgens misereberis Sion: quia tempus miserendi ejus,

7 He sido semejante al pelícano[1] de la soledad: he sido como cuervo nocturno[2] en domicilio[3].

8 He velado, y he sido como pájaro solitario en tejado.

9 Todo el dia me zaherian mis enemigos: y los que me alababan, juraban contra mí[4].

10 Porque comia la ceniza[5] como pan, y mezclaba mi bebida con el llanto.

11 A vista de tu ira é indignacion; porque alzándome me estrellaste[6].

12 Mis dias como sombra han pasado, y yo como heno me he secado.

13 Mas tú, Señor, permaneces para siempre, y la memoria de tí va de generacion en generacion.

14 Tú levantándote[7] tendrás misericordia de Sion; porque

1 Los nombres hebreos de estas aves son de significacion muy varia, y por esto se esponen diversamente. Todas son aves nocturnas, que huyen de la luz, y aman la soledad, cuyo canto es triste, y como quejándose. Son otras tantas imágenes de que se sirve el profeta para significar un estado el mas triste y abatido. El pelícano es muy conocido en los desiertos de Egipto.

2 La palabra griega νυκτικόραξ, significa *cuervo nocturno.* Unos lo entienden del buho, otros de la lechuza, y otros del murciégalo.

3 En esta palabra se significan aquellos agujeros, que en las ruinas y paredones de los edificios escogen estas aves para su retiro y albergue. S. Agustin dice, que Cristo se simboliza en estos tres géneros de aves: en el pelícano al *nacer,* porque nació en lugar solitario: en el buho en el *morir,* porque padeció en las tinieblas de los judíos como en una noche; y en el pájaro *en la resurreccion,* porque salió del sepulcro, y subió volando al cielo como á su techo.

4 *Juraban,* esto es, *conjuraban:* el hebreo: *enfureciéndose contra mí, conspiraban contra mí.*

5 Es una frase de la Escritura, que significa estar postrado boca por tierra, cubierto de polvo y de ceniza, como acostumbraban practicar los hebreos en tiempo de las mayores calamidades y aflicciones. II. *Reg.* ii. Job ii. 8. O comia sin gusto, y sin hallar sabor en el pan: lo mismo que si comiera ceniza.

6 Puede tambien interpretarse: porque para que fuese mayor el golpe, me alzaste muy alto, y desde allí con la mayor violencia me arrojaste, estrellándome contra la tierra.

7 Puede tambien esponerse: tú, como de un profundo sueño, en que parece te hallas ahora sumergido, despertarás y compadecido de los trabajos é infortunios de Jerusalen, acudirás á remediarlos.

quia venit tempus.

15 Quoniam placuerunt servis tuis lapides ejus: et terræ ejus miserebuntur.

16 Et timebunt gentes nomen tuum Domine, et omnes reges terræ gloriam tuam.

17 Quia ædificavit Dominus Sion: et videbitur in gloria sua.

18 Respexit in orationem humilium: et non sprevit precem eorum.

19 Scribantur hæc in generatione altera: et populus, qui creabitur, laudabit Dominum:

20 Quia prospexit de excelso sancto suo: Dominus de cœlo in terram aspexit:

21 Ut audiret gemitus compeditorum: ut solveret filios interemptorum:

22 Ut anuntient in Sion nomen Domini: et laudem ejus in Jerusalem.

tiempo es de apiadarte de ella, porque ya viene el tiempo [1].

15 Porque las piedras de ella agradáron á tus siervos, y tendrán misericordia de la tierra de ella [2].

16 Y temerán las naciones [3] tu nombre, Señor, y todos los reyes de la tierra tu gloria.

17 Porque edificó el Señor á Sion, y será visto en su gloria.

18 Miró á la oracion de los humildes, y no despreció el ruego de ellos [4].

19 Escríbanse estas cosas á la otra generacion [5], y el pueblo que será criado, alabará al Señor:

20 Porque miró desde lo alto de su santuario: el Señor desde el cielo miró sobre la tierra:

21 Para oir los gemidos de los presos: para dar soltura á los hijos de los condenados á muerte [6]:

22 Para que anuncien en Sion el nombre del Señor, y la alabanza de él en Jerusalem.

1 Se han cumplido los setenta años del cautiverio de Babilonia. O en general: despues de tanta calamidad y miseria como ha padecido, parece que ya es tiempo de que la mireis con ojos compasivos.

2 El hebreo: *y del polvo de ella se apiadáron.* Y así la palabra *terræ* de la Vulgata se debe entender aquí en su sentido literal de *tierra, polvo;* y en el figurado, de Jerusalen arruinada. Vedla reducida á cenizas, y convertida en un monton confuso de piedras. Esto no obstante, vuestros siervos, Señor, condolidos de su triste suerte, suspiran continuamente por volver á ver siquiera sus ruinas, y desean con ansia contribuir con todo su poder, á que la santa ciudad sea reedificada y restituida á su antigua gloria y magestad.

3 Es una clara profecía de la vocacion de los gentiles al conocimiento de Dios.

4 Porque verán, que el Señor dando acogida á los tristes gemidos, y continuos suspiros y lamentos de su pueblo miserable y oprimido; ha edificado de nuevo los muros de Sion, y ha vuelto á establecer en ella su trono.

5 Enálage muy usada de preposiciones: *in* por *ad.* La generacion venidera, ó la otra generacion denota la edad y reino del Mesías: y el pueblo que se habia de criar, no mira tanto al pueblo que volveria á poblar á Jerusalen, cuanto al pueblo cristiano engendrado por la palabra de vida. Véase S. Pablo II. *Corinth.* v. 17. *Galat.* vi. 15. Y así Cristo fué visto en Sion con todo el resplandor de virtudes y milagros, que obró allí á beneficio de los hombres.

6 *A los hijos de muerte*, dice el hebreo; esto es, á los sentenciados á morir: ó á los hijos de Adan y Eva, que nacen reos de muerte y de eterna condenacion.

23 In conveniendo populos in unum, et reges ut serviant Domino.

24 Respondit ei in via virtutis suæ: Paucitatem dierum meorum nuntia mihi.

25 Ne revoces me in dimidio dierum meorum: in generationem et generationem anni tui.

26 Initio tu Domine terram fundasti: et opera manuum tuarum sunt cœli.

27 Ipsi peribunt, tu autem permanes: et omnes sicut vestimentum veterascent.

Et sicut opertorium mutabis eos, et mutabuntur:

23 Cuando los pueblos se junten en uno, y los reyes para servir al Señor [1].

24 A él habló en el camino de su vigor [2]: Dime el corto número de mis dias.

25 No me llames en la mitad de mis dias: por generacion y generacion son tus años [3].

26 En el principio, tú Señor, fundaste la tierra, y obras de tus manos son los cielos [4].

27 Ellos perecerán [5], mas tú permaneces: y todos se envejecerán como un vestido.

Y como ropa de vestir los mudarás, y serán mudados:

1 Lo mismo que en el *v.* 16. El Señor desde el cielo oyó los gemidos de los hijos de Adan, destinados á muerte, y puestos en la esclavitud del pecado. Y envió á su Hijo Unigenito á la tierra hecho hombre, para que rescatase al hombre, y todos los mortales en adelante reunidos en una fe le adorásen y sirviesen en un mismo lugar, que es la iglesia católica; una y santa, estendida por todo el universo.

2 El verbo *respondit*, que hay en la Vulgata, no siempre supone pregunta (de lo que hay muchos ejemplos en el evangelio) sino que sencillamente significa en ellos, y en este *hablar, ó tomar la palabra. Habló* pues á Dios aquel pobre, cuya oracion, como se dice en el título, es todo este Salmo, ó el pueblo cautivo en Babilonia, ó cualquiera hombre justo de él al tiempo de volver del cautiverio á Jerusalen con ansia de verla reedificada, y restaurada en el templo: Señor, dime, si mi corta vida se alargará hasta ver con mis propios ojos la renovacion de Sion, y de tu templo: no me saques de este mundo, ahora que estoy en lo mas robusto de mis años, hasta que yo vea tanta dicha. Nuestros años no son eternos, como los tuyos: y así dígnate de alargarlos, compadeciéndote de su cortísima duracion, comparada con tu eternidad. Belarmino pretende, que el *scribantur* y los versículos precedentes son como un mandamiento de Dios al salmista para que escribiese; y que este respondió, *in medio virtutis suæ*, en lo mejor de su robustez: *paucitatem dierum meorum nuntia mihi*, y lo que se sigue. Otros siguiendo el hebreo, en donde se lee: *abatió en el camino mi fuerza*, lo esponen de este modo: *in conveniendo populos in unum, et reges, ut serviant Domino in via;* esto es, en el camino que yo hacia con ellos, *afflixit virtutem meam*. Y así temo, que no podré llegar á Jerusalen con mis compañeros, porque me faltarán las fuerzas. ¡O si mis años se estendiéran hasta ver aquellos dichosos dias, en que vos haréis alarde de vuestro gran poder! Quisiera, Dios mio, preguntaros el corto plazo de vida, que me queda.

3 Mas no sea así: solamente os pido, que no corteis el hilo de mis dias en medio de mi carrera: no son mis años estables y eternos como los vuestros.

4 El apóstol *ad Hebr.* i. 10. 11. 12., aplica estas palabras á Cristo Salvador y libertador del hombre; y él mismo hecho hombre, siendo Dios verdadero, y Criador del universo, y de cuanto hay en él, es eterno y consubstancial al Padre; y su reino é iglesia fundada con su sangre, pasará á un estado, que no tendrá fin.

5 No en cuanto á la substancia, porque son incorruptibles, sino por lo que mira al estado, que ahora tienen.

28 Tu autem idem ipse es, et anni tui non deficient.

29 Filii servorum tuorum habitabunt: et semen eorum in sæculum dirigetur.

28 Mas tú el mismo eres, y tus años no se acabarán.

29 Los hijos de tus siervos habitarán [1], y su posteridad será enderezada para siempre [2].

SALMO CII.

Salmo eucarístico, ó de accion de gracias por la remision de los pecados. Se convida en él á todos los ángeles y criaturas á bendecir al Señor.

1 Ipsi David.

BENEDIC anima mea Domino: et omnia, quæ intra me sunt, nomini sancto ejus.

2 Benedic anima mea Domino: et noli oblivisci omnes retributiones ejus.

3 Qui propitiatur omnibus iniquitatibus tuis: qui sanat omnes infirmitates tuas.

4 Qui redimit de interitu vitam tuam: qui coronat te in misericordia, et miserationibus.

5 Qui replet in bonis desiderium tuum: renovabitur ut aquilæ juventus tua:

6 Faciens misericordias Do-

1 Al mismo David.

BENDICE, alma mia, al Señor, y todas las cosas que hay dentro de mí, á su santo nombre.

2 Bendice, alma mia, al Señor, y no te olvides de todos sus galardones.

3 Él perdona todas tus maldades [3]: él sana todas tus enfermedades [4].

4 Él redime tu vida de la muerte: él te corona [5] de misericordia, y de piedades.

5 Él llena de bienes tu deseo: se renovará como la del águila tu juventud [6]:

6 El Señor hace misericordias,

1 En Jerusalen, ó en la Judea establemente, con seguridad y sin temor, cuando libres y sueltos de las cadenas de Babilonia vuelvan á la amada patria. En un sentido mas sublime: la iglesia militante durará en la tierra, miéntras que el mundo fuere, y renovado este, reinará con el Señor triunfante en los cielos.

2 Vos reinaréis eternamente; y si vuestros siervos, que ahora viven, no logran la dicha de ver cumplidos luego sus deseos, me consuelo siquiera con que sus descendientes tendrán la de fijar su morada en la santa ciudad; y su posteridad incorporada en tu católica iglesia gozará en el cielo una constante é imperturbable felicidad, segun la promesa que le habeis hecho. Véase la nota 9. al verso 10. del *Salm.* xcv.

3 Perdona nuestras maldades; cuya remision se nos concede por Jesu-Cristo, el cual *murió por nuestros delitos, y resucitó por nuestra justificacion. Roman.* iv. 25.

4 Espirituales y corporales.

5 Quien te cerca y ciñe por todas partes con su misericordia.

6 La renovacion del águila se hace mudando de plumas, al modo que las otras aves; pero se pone el ejemplo en ella por ser mas fuerte, y de mas larga vida, y porque aun en la vejez se renueva por el vigor que le queda. Es símbolo de la renovacion del hombre por el bautismo, mudándose por él en nueva criatura; y así lo llama el apóstol *ad Tit.* iii. 5. *Lavatorio de generacion y de renovacion.*

minus, et judicium omnibus injuriam patientibus.

7 Notas fecit vias suas Moysi, filiis Israël voluntates suas.

8 Miserator * et misericors Dominus: longanimis, et multùm misericors.

9 Non in perpetuum irascetur: neque in æternum comminabitur.

10 Non secundùm peccata nostra fecit nobis: neque secundùm iniquitates nostras retribuit nobis.

11 Quoniàm secundùm altitudinem cœli à terra: corroboravit misericordiam suam super timentes se.

12 Quantùm distat ortus ab occidente: longè fecit à nobis iniquitates nostras.

13 Quomodo miseretur pater filiorum, misertus est Dominus timentibus se:

14 Quoniam ipse cognovit figmentum nostrum.

Recordatus est quoniam pulvis sumus:

y justicia á todos los que sufren agravios[1].

7 Hizo conocer[2] sus caminos á Moises, á los hijos de Israel sus voluntades[3].

8 Compasivo y misericordioso el Señor: de mucha espera[4], y muy misericordioso.

9 No estará enojado para siempre, ni amenazará eternamente.

10 No nos ha tratado segun nuestros pecados, ni nos ha retornado segun nuestras maldades[5].

11 Porque cuanto es alto el cielo sobre la tierra, tanto ha corroborado su misericordia sobre los que le temen[6].

12 Cuanto dista el oriente del occidente, tanto ha alejado de nosotros[7] nuestras maldades.

13 Como el padre se compadece de los hijos, se ha compadecido el Señor de los que le temen:

14 Porque él conoce nuestra hechura[8].

Acordóse que somos polvo:

1 *Hacer justicia* al inocente, al oprimido &c., se dice tambien con igual espresion en castellano.

2 Véase la nota del verso 13. del cap. xxxiii. del *Exodo*.

3 En las dos tablas de su santísima ley, que dió á Moises, para que la intimase al pueblo de Israel.

4 Tardo en enojarse: y así se dice en el *Salm.* vii. 12. *¿Acaso se enoja cada dia?*

5 Miéntras dura esta vida presente, siempre el Señor hace oficio de padre. Mas en la otra vida segun la ley, que él mismo se ha establecido, castiga en calidad de juez á proporcion del delito.

6 Es hebraismo el suprimir la segunda palabra de la comparacion. Reconoced la distancia, que hay desde el cielo hasta la tierra; pues tanto escede su piedad á nuestros delitos, cuando de corazon le invocamos, y con temor le adoramos.

7 Segun el hebreo הרחיק, Dios hace que esten distantes de nosotros nuestras prevaricaciones, como si él mismo las viera alejadas para no castigarlas.

8 El conoce nuestra fragilidad, y el barro de que fuimos hechos. El *V. Granada* traduce: *la masa de que somos compuestos.* Memorial p. ii. trat. v. cap. 16. La fragilidad de nuestro orígen, conforme al πλάσμα, de los LXX. y al *figmentum* de la Vulgata, y tambien al hebreo יצרנו, *opus figulinum.*

* *Num.* xiv. 18.

15 Homo, sicut fœnum dies ejus, tamquam flos agri sic efflorebit.

16 Quoniam spiritus pertransibit in illo, et non subsistet: et non cognoscet amplius locum suum.

17 Misericordia autem Domini ab æterno, et usque in æternum super timentes eum.

Et justitia illius in filios filiorum,

18 His qui servant testamentum ejus:

Et memores sunt mandatorum ipsius, ad faciendum ea.

19 Dominus in cœlo paravit sedem suam: et regnum ipsius omnibus dominabitur.

20 Benedicite Domino omnes angeli ejus: potentes virtute, facientes verbum illius, ad audiendam vocem sermonum ejus.

21 Benedicite Domino omnes virtutes ejus: ministri ejus, qui facitis voluntatem ejus.

22 Benedicite Domino omnia opera ejus: in omni loco dominationis ejus, benedic anima mea Domino.

15 El hombre, cuyos dias son como el heno, así florecerá como la flor del campo.

16 Porque el espíritu estará en él de paso [1], y él no subsistirá: y no conocerá de allí adelante su lugar [2].

17 Mas la misericordia del Señor está desde la eternidad, y hasta la eternidad sobre los que le temen.

Y su justicia sobre los hijos de los hijos,

18 Para con aquellos, que guardan su alianza:

Y se acuerdan de sus mandamientos, para cumplirlos.

19 El Señor ha establecido en el cielo su trono, y su reino dominará sobre todos.

20 Bendecid al Señor todos los ángeles de él: poderosos en fortaleza, que ejecutais su palabra, para obedecer la voz de sus órdenes [3].

21 Bendecid al Señor todos sus poderíos [4]: ministros suyos, que haceis su voluntad.

22 Bendecid al Señor todas sus obras: en todo el lugar de su señorío [5] bendice, alma mia, al Señor.

1 Si el pronombre *illo* se refiere á *flore*, el *spiritus* significa el viento; y será continuacion de la alegoría, que mira al mismo hombre: Isaí. xl. 7. Pero por el contesto se colige, que el pronombre se refiere al mas apartado, que es el hombre; y denota, que el alma ó espíritu pasa por el cuerpo del hombre, que lo vivifica y anima, con la velocidad que pasa la lozanía y frescura del heno, ó de una flor. Esto no obsta á la resureccion venidera, que será obra sobrenatural y milagrosa.

2 No tendrá ya lugar alguno entre los mortales.

3 Al tiempo que ois su voz.

4 Nombre, que se da frecuentemente en la Escritura á la milicia del egército celestial, que son los ángeles.

5 En todas partes y lugares, porque todo lo abraza, y á todo se estiende la grandeza de su señorío.

SALMO CIII.

Va recorriendo las maravillas del Señor, y le alaba y glorifica por todas; para que aprendamos á hacer buen uso de ellas, elevándonos á las cosas espirituales por la contemplacion de las cosas visibles.

1 Ipsi David.

BENEDIC anima mea Domino: Domine Deus meus magnificatus es vehementer.

Confessionem, et decorem induisti:

2 Amictus lumine sicut vestimento:

Extendens cœlum sicut pellem:

3 Qui tegis aquis superiora ejus.

Qui ponis nubem ascensum tuum: qui ambulas super pennas ventorum.

4 Qui * facis angelos tuos, spiritus: et ministros tuos ignem urentem.

1 Al mismo David [1].

BENDICE, alma mia, al Señor: Señor Dios mio, te has engrandecido [2] poderosamente.

De gloria, y de hermosura te has vestido:

2 Cubierto de lumbre como de vestidura [3]:

Que estiendes el cielo como una piel [4]:

3 Que cubres [5] con agua sus mas altos lugares.

Que pones nube por tu subida: que andas sobre las alas de los vientos [6].

4 Que haces [7] á tus ángeles espíritus [8]; y á tus ministros, fuego quemador.

1 Todo este Salmo es una descripcion poética, y figurada de la gloria del Señor, que resplandece en todas las obras de la naturaleza. Como nuestro espíritu no está acostumbrado sino á conocer por los sentidos, el profeta, acomodándose á nuestra limitada capacidad, nos representa la grandeza y omnipotencia del Señor por medio de imágenes, por la mayor parte, sensibles y corporales. El apóstol *ad Hebr.* i. 7., nos hace ver en él una imágen del mundo espiritual por medio de los símbolos del mundo visible.

2 Da, alma mia, bendiciones al Señor. ¡O cuan grande sois, Señor y Dios mio, y cuantas pruebas de vuestra grandeza nos habeis dado en vuestras obras!

3 Cubierto todo de gloria y de belleza os presentais, Dios mio, en la creacion del universo: rayos de increada é inaccesible luz son los que forman vuestro real manto. Y esta es aquella luz inaccesible, en que habita el Señor. 1. *Tim.* vi. 16.

4 Con mucha mas facilidad y presteza, que quien estiende una piel, ó forma un pabellon. Teodoreto. Sobre la palabra *cielo*, y las aguas, que cubren lo supremo del *firmamento*, como hay muchas opiniones, y ninguna es evidente, véase lo que dijimos en la nota 4. al verso 6. del Génes. cap i.

5 Esto es, el que con agua hace un arteson.

6 De densas nubes fabricasteis vuestra carroza; y llevado sobre alas de los vientos, recorristeis los espacios inmensos de los cielos. Es esta esposicion muy conforme al testo hebreo.

7 Numerosísimas escuadras de ángeles ministros tuyos te acompañan, habiéndoles comunicado la agilidad de los vientos, y la actividad del fuego. Teodoreto.

8 Algunos trasladan estas palabras: *que te sirves del viento y del fuego, como de ministros tuyos;* pero la autoridad de S. Pablo *ad Hebr.* i. 7., apénas deja lugar á que se interpreten en este sentido. Mas esto por un modo figurado esplica la pron.

* *Hebr.* i. 7.

5 Qui fundasti terram super stabilitatem suam: non inclinabitur in sæculum saeculi.

6 Abyssus, sicut vestimentum, amictus ejus, super montes stabunt aquæ.

7 Ab increpatione tua fugient: à voce tonitrui tui formidabunt.

8 Ascendunt montes: et descendunt campi in locum, quem fundasti eis.

9 Terminum posuisti, quem non transgredientur: neque convertentur operire terram.

10 Qui emittis fontes in convallibus: inter medium montium pertransibunt aquæ.

11 Potabunt omnes bestiæ agri: expectabunt onagri in siti sua.

12 Super ea volucres cœli habitabunt: de medio petrarum dabunt voces.

13 Rigans montes de superioribus suis: de fructu operum tuorum satiabitur terra.

5 Que cimentaste la tierra sobre su propia estabilidad: no se ladeará por siglo de siglo.

6 El abismo es su cobertura como un vestido: sobre los montes estarán las aguas [1].

7 A tu amenaza huirán [2]: á la voz de tu trueno temerán.

8 Suben los montes, y descienden los campos al lugar que les fundaste.

9 Término les pusiste, que no traspasarán: y no volverán á cubrir la tierra.

10 Que haces salir fuentes en los valles: por medio de los montes pasarán las aguas [3].

11 Beberán todas las bestias del campo: esperarán los asnos silvestres en su sed.

12 Sobre ellas [4] morarán las aves del cielo: de en medio de las piedras darán voces.

13 Que riegas los montes de sus mas altos lugares: del fruto de tus obras se saciará la tierra [5].

titud y actividad con que los santos ángeles ejecutan la voluntad, y órdenes del Señor. Sto. Tomas *in cap* i. *ep. ad Hebr.* Sobre esto observa San Agustin: si deseas saber el nombre de su naturaleza, *es espíritu;* pero se llama *ángel* por su operacion. Y así el sentido es: Dios hace que los *espíritus* celestiales sean sus *ángeles.*

1 Cubierta en otro tiempo en el caos de la tierra, de una congregacion inmensa de aguas, como de un vestido, se elevaban estas sobre los montes mas altos.

2 Retirándose al lugar, que les señalasteis, para que formasen los mares. Véase el *Génes.* i. 9., y Job xxxviii. 11. Otros esponen esto en otro sentido. Que rodeando el mar toda la tierra, y sirviéndole como de un vestido, cuando se levantan sus olas como montes, y que parece querer echarse sobre él, y cubrirle todo; la voz espantosa del Omnipotente les hace huir, y contenerse en los límites, que desde el principio les señaló como Criador suyo.

3 Vos, Dios mio, sois el que haceis nacer las fuentes al pié de los montes, y filtrándose sus aguas, y pasando por medio de ellos, forman copiosos arroyos, que fecundan con sus corrientes risueñas las amenas vegas y campiñas.

4 Fuentes, rios, arroyos. El hebreo: *sobre ellas,* las fuentes, *habitarán las aves del cielo* en los árboles: *desde entre las hojas,* ó ramos de estos *darán voces,* cantarán.

5 El hombre la cultiva; mas la liberalidad del Señor es la que hace crecer en ella las plantas, y que fructifiquen. Y así el hombre no debe mirar los frutos, que la tierra produce, como obra de su industria

14 Producens fœnum jumentis, et herbam servituti hominum:

Ut educas panem de terra,

15 Et vinum lætificet cor hominis:

Ut exhilaret faciem in oleo: et panis cor hominis confirmet.

16 Saturabuntur ligna campi, et cedri Libani, quas plantavit:

17 Illic passeres nidificabunt. Herodii domus dux est eorum:

18 Montes excelsi cervis: petra refugium herinaciis.

19 Fecit lunam in tempora: sol cognovit occasum suum.

20 Posuisti tenebras, et facta

14 Que produces heno para las bestias, y yerba [1] para el servicio de los hombres:

Para sacar el pan [2] de la tierra,

15 Y el vino que alegra el corazon del hombre:

Para que el hombre haga relucir su rostro con el aceite [3], y con el pan corrobore su corazon.

16 Se saciarán los árboles del campo [4], y los cedros del Líbano, que plantó:

17 Allí anidarán las aves.

La casa del herodio [5] les es guia á ellas:

18 Los montes altos para los ciervos: la peña refugio para los erizos [6].

19 Hizo la luna para los tiempos: el sol conoció su ocaso [7].

20 Pusiste tinieblas, y fué he-

6 de su trabajo, sino como dádivas y presentes, que graciosamente le da la bondad del Señor, por cuya virtud crecen, se conservan y llegan á su sazon, para que el hombre pueda servirse y aprovecharse de ellos.

1 De donde nacen los granos, las viñas, los árboles, &c.

2 Aquí se toma el *pan* por todo lo que generalmente sirve para alimento del hombre, porque ya se ha hablado del trigo.

3 *Para hacer brillar*, lucir y relumbrar *la faz con el aceite*, dice el hebreo. No hay quien ignore el grande uso, que hacian los antiguos, y particularmente los orientales, del aceite y de los ungüentos, para cuya composicion empleaban el óleo mas puro y escogido. Plinio *lib.* xiv. *cap.* 22. *Duo sunt liquores corporibus humanis gratissimi, intùs vini, foris olei.*

4 El hebreo: *hartársehan los árboles del Señor*, ó altos, *con las lluvias que les enviará*, tomando el humor y jugo que necesitan para su aumento y conservacion: *los cedros del Líbano que plantó* el mismo Señor. En estas espresiones se significan los árboles, que nacen y crecen por sí mismos sin arte ni industria humana, por sola la voluntad del Señor; cuya providencia se estiende generalmente á la conservacion de todas sus criaturas.

5 Enseñándoles el modo de hacer el nido, porque esta ave (de cuya especie no hay certeza) es de las primeras que lo hacen. Véase *Levít.* fol. 47. not. 6. Las palabras del hebreo se pueden trasladar: *la cigüeña, las hayas la casa de ella;* esto es, fabrican sus nidos en las copas de los árboles mas altos, como son las hayas. Los nombres hebreos de animales, que se leen en este versículo, son de significacion muy incierta.

6 El hebreo: *para los conejos.* De la palabra hebrea, ó mas bien fenicia שפן, *Saphán*, pudo tomar su nombre la *España*, por la abundancia que habia en ella de estos animales. Y muchas de las medallas antiguas de España tienen el conejo por divisa.

7 Obras vuestras son tambien el sol y la luna. Distingue esta los tiempos con sus crecientes y menguantes; y sigue el sol su carrera, alumbrando al mundo, variando cada dia los puntos de su ocaso.

est nox: in ipsa pertransibunt omnes bestiæ silvæ.

21 Catuli leonum rugientes, ut rapiant, et quærant à Deo escam sibi.

22 Ortus est sol, et congregati sunt: et in cubilibus suis collocabuntur.

23 Exibit homo ad opus suum: et ad operationem suam usque ad vesperum.

24 ¡Quam magnificata sunt opera tua Domine! omnia in sapientia fecisti: impleta est terra possessione tuâ.

25 Hoc mare magnum, et spatiosum manibus: illic reptilia, quorum non est numerus.

Animalia pusilla cum magnis:

26 Illic naves pertransibunt.

Draco iste, quem formasti ad illudendum ei.

27 Omnia à te expectant, ut des illis escam in tempore.

28 Dante te illis, colligent: a-

cha la noche: en ella transitarán todas las bestias de la selva.

21 Los cachorros de los leones rugen, para arrebatar, y pedir á Dios su sustento[1].

22 Salió el sol, y recogiéronse, y se echarán en sus moradas.

23 Saldrá el hombre á su obra, y á sus labores hasta la tarde.

24 ¡Cuan magníficas son tus obras, Señor! todas las cosas hiciste con sabiduría: llena está la tierra de tu posesion[2].

25 Este mar grande, y ancho de brazos[3]: allí reptiles[4], que no tienen número.

Animales pequeños, y grandes:

26 Allí transitarán las naves[5].

Este dragon[6], que formaste para burlarle.

27 Todos aguardan de tí, que les des la comida á su tiempo[7].

28 Dándoles tú, ellos recoge-

1 Corren hambrientos á todas partes los cachorrillos de los leones, y con sus rugidos parece claman á vos, demandándoos, que les hagais hallar alguna presa, con que poder sustentarse.

2 De tus bienes y riquezas. La llama posesion suya, porque todas las cosas le pertenecen como á su Señor y dueño. Los LXX.: *de tu criatura.*

3 Como si dijera: que tiene largas las manos: que estiende mucho sus brazos: espresion figurada, que esplica su inmensidad y estension. A este modo decimos tambien *brazos de mar.*

4 Los peces; porque estos no tienen piés, ni caminan derechos, sino que parece que van arrastrando, cuando cortan las aguas.

5 El hombre sujeta al mar, aunque hinchado é instable, para surcarlo con las naves, ó leños. Mar es este siglo; pero los cristianos tenemos para navegar seguros por él un leño precioso, que es el de la santa cruz. S. AGUSTIN.

6 La ballena. Se hace burla de ella, cuando una mole tan grande como la de su cuerpo, es presa por arte y maña de los hombres. MARIANA. En el hebreo: *este Leviatan que formaste para juguetear con el* mar: *ei*, mari. La Vulgata puede interpretarse en el mismo sentido, y en el alegórico entenderse del diablo, del cual, como él se quejó á S. Anton, hasta los niños fieles hacen burla. S. ATANASIO.

7 En él criasteis la ballena, y otros monstruos marinos, para que se burlasen de toda la ira y furor de sus encrespadas olas: todas las criaturas del universo tienen de vos una absoluta dependencia: á vos solo miran, y de vos solo esperan, que les proveais á su tiempo del necesario alimento.

periente te manum tuam, omnia implebuntur bonitate.

29 Avertente autem te faciem, turbabuntur: auferes spiritum eorum, et deficient, et in pulverem suum revertentur.

30 Emittes spiritum tuum, et creabuntur: et renovabis faciem terræ.

31 Sit gloria Domini in sæculum: lætabitur Dominus in operibus suis:

32 Qui respicit terram, et facit eam tremere: qui tangit montes, et fumigant.

33 Cantabo * Domino in vita mea: psallam Deo meo quamdiu sum.

34 Jucundum sit ei eloquium meum: ego verò delectabor in Domino.

35 Deficiant peccatores à terra, et iniqui ita ut non sint: benedic anima mea Domino.

rán [1]: abriendo tú tu mano, todos se llenarán de bienes.

29 Mas apartando tú tu rostro, se turbarán: les quitarás el espíritu de ellos, y desfallecerán, y se reducirán á su polvo.

30 Enviarás tu espíritu [2], y serán criados, y renovarás el semblante de la tierra.

31 Sea la gloria del Señor por siempre: se alegrará el Señor en sus obras [3]:

32 El que mira á la tierra, y la hace temblar: el que toca los montes, y humean [4].

33 Cantaré al Señor, miéntras yo viva: salmearé á mi Dios, miéntras tenga ser [5].

34 Seánle aceptas mis palabras: pues yo me deleitaré en el Señor [6].

35 Falten de la tierra los pecadores y los inícuos, de modo que no sean: bendice, alma mia, al Señor [7].

1 Dándoles sustento á todos los vivientes: de quienes se habla en estos versos, para engrandecer la admirable providencia del Señor.

2 Aquella virtud vivificante, que conserva todas las cosas criadas en su ser, que es un efecto propio de la persona del Espíritu Santo. *Génes.* i. 2. Y así en sentido mas sublime se aplica esto á los dones interiores del Espíritu Santo, por medio de los cuales, y de su efusion se crian hombres nuevos, y nuevos corazones. Y este es el sentido de los santos padres.

3 Con aquella divina complacencia, con la que su soberana sabiduría no puede dejar de aprobar todo lo que ha criado, como que es bueno. *Génes.* i. 31.

4 No os mostreis airado con la tierra. ¡Ah! no sea así: una sola mirada vuestra basta para que toda se estremezca: con solo que toqueis los montes, se verá que vomitan volcanes sus entrañas.

5 Pero clemente sois, y debemos contar siempre con vuestra clemencia. Cantar quiero vuestras misericordias, y celebrar, miéntras viviere, vuestras alabanzas.

6 Solamente deseo que os sean aceptas y agradables las alabanzas que os ofrezco: sí lo serán, porque nacen de un corazon sincero, que solo halla su placer en alabaros.

7 Unanse conmigo todos los justos para hacerlo; y no se de lugar en este coro á hombres impíos. Antes bien si los hombres perversos y pecadores no se han de arrepentir, sean confundidos, y desaparezcan de la tierra para siempre. Y tú, alma mia, no dejes de bendecir y de alabar á tu Dios continuamente.

* *Infra* cxlv. 2.

SALMO CIV.

Salmo eucarístico, ó de accion de gracias por los beneficios, que hizo Dios al pueblo de Israel desde Abrahan hasta Moises, y hasta que lo introdujo en la tierra prometida.

Alleluia *.

CONFITEMINI † Domino, et invocate nomen ejus: annuntiate inter gentes opera ejus.

2 Cantate ei, et psallite ei: narrate omnia mirabilia ejus.

3 Laudamini in nomine sancto ejus: lætetur cor quærentium Dominum.

4 Quærite Dominum, et confirmamini: quærite faciem ejus semper.

5 Mementote mirabilium ejus, quæ fecit: prodigia ejus, et judicia oris ejus.

6 Semen Abraham, servi ejus: filii Jacob electi ejus.

7 Ipse Dominus Deus noster: in universa terra judicia ejus.

8 Memor fuit in sæculum te-

Alleluya [1].

ALABAD [2] al Señor, é invocad su nombre: anunciad entre las naciones sus obras.

2 Cantadle [3], y salmeadle: contad todas sus maravillas.

3 Gloriaos en su santo nombre [4]: alégrese el corazon de los que buscan al Señor.

4 Buscad al Señor, y fortificaos: buscad siempre su rostro [5].

5 Acordaos de sus maravillas, que hizo: de sus prodigios, y de los juicios de su boca [6].

6 O linage de Abraham, siervos suyos; ó hijos de Jacob, escogidos suyos [7].

7 Él es el Señor Dios nuestro: los juicios de él en toda la tierra.

8 Acordóse él por siempre de

1 Esta palabra, que en el hebreo no se lee aquí, sino en el fin del Salmo antecedente, significa *alabad al Señor:* pero cuando se halla al principio ó al fin de los salmos se debe conservar en su propia lengua, sin trasladarla en otras; porque es como una fórmula solemne, que contiene una singular aclamacion y alegre exhortacion, para que alabemos á Dios, porque quiere decir, *alabad al Señor.* Así se conservó en la iglesia antigua, en los escritos de los apóstoles, *Apocalips.* xix. 13. &c., y hasta el dia de hoy se conserva en la iglesia. Véase la *carta* cxxxvii. de S. Gerónimo *á Marcela.*

2 David compuso este Salmo cuando fué transportada el arca desde la casa de Obededon al tabernáculo, que él la habia preparado en el monte de Sion, como parece por el 1. *de los Paral.* xvi., en donde se refieren los quince versos primeros de él.

3 Acompañando el canto con el concierto de instrumentos músicos.

4 Poned toda vuestra gloria en alabar su augusto nombre. Puede tambien este lugar esponerse así: *gloriaos* de que os llamais de su santo nombre; de que vosotros sois suyos.

5 Vivid siempre en su presencia, y contad seguramente con su asistencia.

6 Ya sean las leyes, que dió el Señor á su pueblo: ó tambien las amenazas, que pronunciáron sus labios contra los prevaricadores de su ley: y asimismo los terribles decretos, que pronunció contra los que quisiesen oprimir á su pueblo.

7 Los lxx. ἐκλεκτοὶ αὐτοῦ, y así está en nominativo, ó en vocativo del plural: *vos, qui electi ejus estis.*

* 1. *Paralip.* xvi. 8.

† *Ibid.* xvi. 8. *Isaiæ* xii. 4.

stamenti sui: verbi, quod mandavit in mille generationes:

9 Quod * disposuit ad Abraham: et juramenti sui ad Isaac:

10 Et statuit illud Jacob in præceptum: et Israël in testamentum æternum:

11 Dicens: Tibi dabo terram Chanaan, funiculum hereditatis vestræ.

12 Cùm essent numero brevi, paucissimi et incolæ ejus:

13 Et pertransierunt de gente in gentem, et de regno ad populum alterum.

14 Non reliquit hominem nocere eis: et corripuit pro eis reges.

15 Nolite † tangere christos meos: et in prophetis meis nolite malignari.

16 Et vocavit famem super terram: et omne firmamentum panis contrivit.

su alianza: de la palabra, que él envió para mil generaciones [1]:

9 De aquella, que dió á Abraham, y de su juramento á Isaac:

10 Y lo confirmó á Jacob por estatuto: y á Israel por alianza eterna:

11 Diciendo: A tí te daré la tierra de Chânaan, cuerda de vuestra heredad [2].

12 Cuando eran en corto número [3], muy pocos, y estrangeros en ella [4]:

13 Y pasáron de gente en gente, y de un reino á otro pueblo.

14 No permitió, que nadie les hiciese mal, y castigó por causa de ellos á los reyes [5].

15 No toqueis mis ungidos [6], y no hagais mal á mis profetas.

16 Y llamó la hambre [7] sobre la tierra, y todo mantenimiento de pan quebrantó [8].

1 El mismo es el que no olvida ni puede olvidar eternamente el tratado que concertó, y asimismo la palabra y promesa, que hizo para todos los siglos venideros.

2 Repartimiento. Véase el *Salm.* lxxvii. 54. Esta promesa del Señor hecha á Abrahan, no solo pertenece á Abrahan y á los israelitas, sino tambien á los hijos de Abrahan, segun la fe, pues á todos se ofrece la herencia en la tierra de los vivientes.

3 El hebreo: *siendo ellos varones de número como poco, y estrangeros en ella. Viri numeri*, ó *numerabiles*, que fácilmente pueden contarse; y al contrario *innumerabiles*.

4 Se llaman estrangeros, porque eran oriundos de la Caldea y de la Mesopotamia.

5 Todo lo cual puede verse en el *Génesis* y *Exodo* verificado con Abrahan, Isaac, Jacob, Josef, y en muchas ocasiones con todo su pueblo.

6 Así son llamados los profetas, en cuyo número entraban tambien los santos patriarcas, porque por el espíritu de profecía, de que estaban llenos, conocian lo venidero. Y entran en esta clase todas las personas especialmente consagradas al servicio y culto del Señor.

7 Usa aquí de un lenguage metafórico, como si la hambre hubiéra sido una cosa animada, que estuviese esperando las órdenes de Dios para obedecerlas en el momento. Pero se da á entender con esto el soberano dominio, que tiene el Señor sobre toda la naturaleza, puesto que todas sus criaturas le obedecen en el instante mismo en que les manda alguna cosa.

8 ¿Pero de qué medios se valió para poner á su pueblo en posesion de la tierra prometida? Llamó á la hambre, y le dió

* *Genes.* xxii. 16.

† II. *Regum* i. 14. I. *Paralip.* xvi. 22.

17 Misit * ante eos virum: in servum venumdatus est Joseph.

18 Humiliaverunt † in compedibus pedes ejus, ferrum pertransiit animam ejus,

19 Donec veniret verbum ejus.

Eloquium Domini inflammavit eum:

20 Misit ‡ rex, et solvit eum; princeps populorum, et dimisit eum.

21 Constituit eum dominum domûs suæ: et principem omnis possessionis suæ:

22 Ut erudiret principes ejus sicut semetipsum: et senes ejus prudentiam doceret.

23 Et § intravit Israël in Ægyptum: et Jacob accola fuit in terra Cham.

17 Envió delante de ellos un varon: Joseph fué vendido por esclavo.

18 Abatiéron con grillos sus piés, el hierro traspasó su alma [1],

19 Hasta que se cumpliese la palabra [2] de él.

El habla del Señor le habia inflamado:

20 Envió el rey, y lo soltó; el príncipe de los pueblos, y le dejó ir [3].

21 Constituyólo por señor de su casa, y por príncipe de todo lo que poseia:

22 Para que instruyese á sus grandes como á sí mismo [4], y enseñase la prudencia á sus ancianos.

23 Y entró Israel en Egipto, y fué Jacob estrangero en tierra de Châm [5].

órden de que se estendiese por toda aquella tierra. Ejecutó esta la órden que habia recibido, y en el mismo punto se secó todo lo que podia servir de alimento á los míseros mortales.

1 Grillos de hierro maltratáron su alma, ó á él. En S. Lucas se lee una espresion semejante, que Simeon dijo á la santísima Vírgen: *y á tu misma alma traspasará la espada.* En una y en otra se esplica una angustia y tristeza de ánimo muy grande. El hebreo: *en hierro entró su alma.*

2 La palabra de Josef, que él habia dicho á sus hermanos, y á su padre de su futura exaltacion, indicada en el sueño de las gavillas. *Génes.* xxxvii. 7. 8. O la profecía sobre la varia suerte del copero, y del panadero de Faraon. xl. 13. y 19. O la palabra de Dios acerca de la exaltacion de Josef. Como si dijera: estuvo en la cárcel hasta que se verificáron estas cosas, que pronosticó inflamado del Espíritu de Dios. Segun algunos Josef fué vendido andando en los diez y siete años de su edad: en casa de Putifar estuvo un año, y en la cárcel doce, y á los treinta de su edad fué hecho virrey de Egipto.

3 Porque el mismo Señor le llenó de su Espíritu, le inflamó el corazon, y puso en su boca las palabras con que anunció lo que habia de suceder. El rey Faraon, príncipe á cuyo dominio estaban sujetos los pueblos de Egipto, envió órden para que le quitasen las cadenas, y le pusiesen en libertad.

4 Para que á sus grandes los hiciese tan arreglados como él era. *A sus ancianos*, esto es, á los senadores, magistrados y consejeros del rey. Para que obligase, y sirviese de modelo de prudencia, y de sabiduría á sus ancianos ó senadores: principalmente con el ejemplo, que es el mejor y primer maestro.

5 En Egipto, donde habitó Cam, hijo de Noe.

* *Genes* xxxvii. 36. † *Ibid.* xxxix. 20. ‡ *Ibid.* xli. 14. § *Ibid.* xlvi. 6.

24 Et * auxit populum suum vehementer: et firmavit eum super inimicos ejus.

25 Convertit cor eorum, ut odirent populum ejus: et dolum facerent in servos ejus.

26 Misit † Moysen servum suum: Aaron, quem elegit ipsum.

27 Posuit ‡ in eis verba signorum suorum, et prodigiorum in terra Cham.

28 Misit § tenebras, et obscuravit: et non exacerbavit sermones suos.

29 Convertit ‖ aquas eorum in sanguinem: et occîdit pisces eorum.

30 Edidit ¶ terra eorum ranas in penetralibus regum ipsorum.

24 Y aumentó su pueblo en gran manera [1], y le hizo fuerte sobre sus enemigos.

25 Trocó [2] el corazon de ellos, para que aborreciesen á su pueblo, y usasen de engaños con sus siervos [3].

26 Envió á Moises su siervo; á Aaron, el mismo que él escogió [4].

27 Puso en ellos las palabras de sus señales, y prodigios en tierra de Châm [5].

28 Envió tinieblas, y oscureció: y no alteró sus palabras [6].

29 Convirtió las aguas de ellos en sangre, y mató sus peces.

30 Su tierra produjo ranas hasta en los gabinetes de los mismos reyes [7].

1 Setenta almas entráron en Egipto con Jacob, y én poco mas de doscientos años ascendió su posteridad á tres millones.

2 El sol, que es la fuente de la luz, deslumbra y ciega los ojos débiles y enfermos; y esto no por culpa del sol, sino por la debilidad de los mismos ojos. Véase lo que dejámos notado en el *Exodo* acerca de la dureza é inflexibilidad de Faraon.

3 El Señor trastornó el corazon de los egipcios, y mirando estos con ojos de odio y de envidia al pueblo, que le adoraba, no dejáron medio que no intentasen, para oprimirle y acabarle.

4 Mas el Señor envió luego á Moises y Aaron, Ministros suyos, que él mismo escogio, para que librasen y sacasen á su pueblo de la tiranía y violencia, que padecia en Egipto.

5 El hebreo *pusiéron:* ejecutáron Moises y Aaron, *en ellos*, en los egipcios, ó en Egipto, *las palabras de sus señales. Verba signorum ejus*, es un idiotismo hebreo; quiere decir, *signa ejus*, ó *potestatem signorum faciendorum.*

6 En el hebreo se lee en plural: *y no fuéron rebeldes*, Moises, y Aaron, ó segun otros, las tinieblas, *á su palabra.* Algunos lo entienden de los egipcios: y en vista de esto diéron crédito á las palabras de Moises. Finalmente otros, apoyándose en la autoridad de S. Agustin, que afirma, *Enarrat. in hunc Psalmum*, no haber visto sino dos códices latinos, en que se leia la negativa *non*, y que en los demas faltaba: y notándose esta misma diversidad en los códices griegos, lo aplican sin la negativa á los egipcios, que con su dureza pretendiéron hacer vanas las palabras de Dios: y la palabra griega ἐπίκραναν, por ἐπικράνθησαν παρά τοὺς λόγους αὐτοῦ, *amari fuerunt adversus sermones ejus*, poniéndose παρὰ en lugar de ἐναντίον, ὁ πρός, así como παραλαλεῖν, por λαλεῖν παρά, esto es, *obloqui.*

7 Arrojó la tierra por todas partes una multitud inmensa de ranas, que contaminándolo todo, no perdonáron ni aun á los mas retirados gabinetes del palacio.

* *Exod.* i. 7. *Actor.* vii. 17. † *Exod.* iii. 10. ‡ *Ibid.* vii. 10. § *Ibid.* x. 21. ‖ *Ibid.* vii. 20. ¶ *Ibid.* viii. 6.

31 Dixit *, et venit cœnomyia: et cinifes in omnibus finibus eorum.

32 Posuit pluvias eorum grandinem: ignem comburentem in terra ipsorum.

33 Et percusit vineas eorum, et ficulneas eorum: et contrivit lignum finium eorum.

34 Dixit †: et venit locusta, et bruchus, cujus non erat numerus:

35 Et comedit omne fœnum in terra eorum: et comedit omnem fructum terræ eorum.

36 Et ‡ percussit omne primogenitum in terra eorum: primitias omnis laboris eorum.

37 Et § eduxit eos cum argento et auro: et non erat in tribubus eorum infirmus.

38 Lætata est Ægyptus in profectione eorum: quia incubuit timor eorum super eos.

39 Expandit || nubem in protectionem eorum, et ignem ut luceret eis per noctem.

40 Petierunt ¶, et venit coturnix: et pane cœli saturavit eos.

41 Dirupit ** petram, et fluxerunt aquæ: abierunt in sicco flumina;

31 Dijo, y viniéron moscas de todas castas, y cinifes [1] en todos sus términos.

32 Mudó sus lluvias en granizo: envió fuego abrasador en la tierra de ellos [2].

33 É hirió sus viñas, y sus higuerales; y destrozó los árboles de sus términos.

34 Dijo, y vino langosta, y bruco [3], que no tenia número:

35 Y comió todo el heno [4] en la tierra de ellos, y comió todo el fruto de la tierra de ellos.

36 É hirió á todos los primogénitos en la tierra de ellos, las primicias [5] de todo su trabajo.

37 Y sacólos con plata [6] y con oro, y no habia enfermo en las tribus de ellos [7].

38 Alegróse Egipto en la partida de ellos: porque cayó sobre ellos el temor de ellos.

39 Estendió una nube para cubierta de ellos, y fuego que los alumbrase de noche.

40 Pidiéron, y viniéron codornices: y de pan del cielo los sació.

41 Hendió la peña, y manáron aguas: corriéron rios en lugar seco [8];

1 Véase el *Exod.* viii. 16.

2 Envió rayos mezclados con el granizo, ó pedrisco.

3 *El bruco* en rigor no es oruga, sino una especie de langosta. Véase la nota al *Levit.* xi. 22.

4 Toda la yerba.

5 El hebreo: *primicias de toda su fuerza.* Y son los primogénitos; porque de parte del padre en primer congreso son *principium generandi*, y de parte de la madre primeriza, *partu laboriosiore eduntur*, dice Genebrardo, *Gén.* xxxv. 16. Este es el sentido de la palabra hebrea אונם, *fuerza*, ó *vigor.*

6 Y por último hizo salir á los hijos de Jacob triunfantes de todos los vanos esfuerzos de sus enemigos, y cargados de ricos despojos de oro y de plata, sin que hubiése, ni se conociese un solo enfermo, ó débil en todas sus tribus.

7 La palabra hebrea כושל, significa *enfermo, débil, ménos robusto;* y así todos los israelitas iban sanos, y sin la menor debilidad.

8 A sus órdenes se abriéron las rocas

* *Exod.* viii. 16. † *Ibid.* x. 12. ‡ *Ibid.* xii. 29. § *Ibid.* xii. 35.
|| *Psalm.* lxxvii. 14. 1. *Corinth.* x. 1. ¶ *Exod.* xvi. 13. ** *Numer.* xx. 11.

42 Quoniam * memor fuit verbi sancti sui, quod habuit ad Abraham puerum suum.

43 Et eduxit populum suum in exultatione, et electos suos in lætitia.

44 Et dedit illis regiones gentium: et labores populorum possederunt:

45 Ut custodiant justificationes ejus, et legem ejus requirant.

42 Porque tuvo en memoria su santa palabra, la que él habia dado á Abraham su siervo.

43 Y sacó á su pueblo con regocijo, y á sus escogidos con alegría.

44 Y dióles las tierras de las naciones, y poseyéron las labores de los pueblos [1]:

45 Para que guardasen sus mandamientos, y buscasen su ley [2].

SALMO CV.

Los hebreos cautivos hacen memoria de los beneficios que Dios les hizo, desde que saliéron de Egipto, hasta el tiempo de los jueces: de la ingratitud con que le correspondiéron; y como el misericordioso Señor los corregia, y sacaba de sus angustias.

Alleluia †.

CONFITEMINI ‡ Domino quoniam bonus: quoniam in sæculum misericordia ejus.

2 ¿Quis § loquetur potentias Domini, auditas faciet omnes laudes ejus?

3 Beati, qui custodiunt judicium, et faciunt justitiam in omni tempore.

4 Memento nostri Domine in beneplacito populi tui: visita nos in salutari tuo:

Alleluya [3].

ALABAD al Señor, porque es bueno [4]: porque su misericordia es por los siglos.

2 ¿Quien contará las obras del poder [5] del Señor? ¿quien hará que sean oidas todas sus alabanzas?

3 Bienaventurados los que guardan rectitud, y practican la virtud en todo tiempo.

4 Acuérdate de nosotros [6], Señor, con benevolencia hácia tu pueblo: visítanos con tu salud [7]:

y duros peñascos; y brotando de su seno frescas y cristalinas aguas, se formáron rios, que siguiendo á los israelitas, corriéron por lugares que estaban ántes áridos y estériles.

1 Los bienes y riquezas de otros, adquiridas con gran trabajo. Para conducirlos á una tierra muy amena, poblada por los cananeos, para ponerlos en posesion de sus tierras, y que recogiesen los frutos de su terreno, que habian cultivado agenas manos.

2 En el hebreo se lee aquí *Haleluiáh*, S. Agustin nota en las últimas palabras de este Salmo, cual debe ser el uso de los bienes temporales; que no los da Dios por premio de su servicio, sino para que se entienda, que es el autor de todo, y se le ha de servir sin interes, en la confianza de que en nada nos faltará: *quærite primum, &c.* Matt. vi. 33.

3 Véase la nota primera al título del Salmo precedente.

4 Por esencia, la suprema bondad, y el principio de todo lo que es bueno.

5 ¿Mas quién será el que pueda contar las obras de su omnipotencia? ¿ó quién será capaz de hacer entender, que todo lo que se diga no puede igualar á las alabanzas que merece?

6 En el hebreo los pronombres están en singular: *acuérdate de mí &c., visítame, &c.*

7 Acordaos, Señor, de nosotros, y mi-

* *Genes.* xvii. 7. † *Judith* xiii. 21. ‡ *Ibid.* § *Eccli.* xliii. 35.

5 Ad videndum in bonitate electorum tuorum, ad lætandum in lætitia gentis tuæ: ut laudêris cum hereditate tua.

6 Peccavimus * cum patribus nostris: injustè egimus, iniquitatem fecimus.

7 Patres nostri in Ægypto non intellexerunt mirabilia tua: non fuerunt memores multitudinis misericordiæ tuæ.

Et irritaverunt ascendentes in mare, mare Rubrum.

8 Et salvavit eos propter nomen suum: ut notam faceret potentiam suam.

9 Et † increpuit mare Rubrum, et exiccatum est: et deduxit eos in abyssis sicut in deserto.

10 Et salvavit eos de manu odientium: et redemit eos de manu inimici.

11 Et ‡ operuit aqua tribulantes eos: unus ex eis non remansit.

12 Et crediderunt verbis ejus: et laudaverunt laudem ejus.

13 Citò fecerunt, obliti sunt o-

5 Para que veamos los bienes de tus escogidos, y nos alegremos con la alegría de tu gente: para que seas glorificado en tu heredad [1].

6 Hemos pecado con nuestros padres: hemos procedido injustamente, iniquidad hemos hecho.

7 Nuestros padres en Egipto no consideráron tus maravillas: no se acordáron de la muchedumbre de tu misericordia.

Y te irritáron estando para entrar en el mar, en el mar Rojo.

8 Y él los salvó por amor de su nombre [2], para hacer notorio su poder.

9 Y reprendió [3] al mar Rojo, y secóse: y los llevó por abismos como por un desierto [4].

10 Y los salvó de la mano de los que los aborrecian [5], y los rescató de la mano del enemigo.

11 Y cubrió el agua á los que los angustiaban: no quedó de ellos uno.

12 Y creyéron las palabras de él [6], y cantáron su alabanza.

13 Mas se diéron priesa [7] en

radnos no segun nuestos méritos, sino con aquella bondad y misericordia, con que en otro tiempo mirasteis á nuestros padres: venid á salvar y sacar á sus hijos, que son vuestro pueblo, de las duras cadenas, que los oprimen.

1 Para que entremos en la posesion de los bienes, que pertenecen á los que vos habeis querido escoger por vuestros siervos: para que gocemos de aquella santa alegría, que conviene á vuestro pueblo; y para que la libertad de este mismo, á quien habeis mirado siempre como heredad vuestra, le sea un nuevo motivo de daros eternamente alabanzas.

2 Sin respeto á sus méritos, por sola su bondad, y la gloria de su nombre.

3 Habla de la mar como de una persona animada, por una prosopopeya poética.

4 Intimidadas las aguas del mar Rojo al imperio de su voz, se abriéron y retiráron, dejando á los israelitas el paso enjuto y libre; y bajo la divina escolta, pisáron ellos sus profundidades, como si caminaran por un árido desierto. Véase el *Exod.* xiv. 21.

5 De los egipcios, y de la mano de Faraon, que era su enemigo.

6 Las palabras de Dios.

7 *Citò fecerunt, obliti sunt*, es hebraismo, que equivale á *pronto se olvidáron*.

* *Judith* vii. 19. † *Exod.* xiv. 21. ‡ *Ibid.* xiv. 27.

perum ejus: et non sustinuerunt consilium ejus.

14 Et * concupierunt concupiscentiam in deserto: et tentaverunt Deum in inaquoso.

15 Et † dedit eis petitionem ipsorum: et misit saturitatem in animas eorum.

16 Et irritaverunt Moysen in castris: Aaron sanctum Domini.

17 Aperta ‡ est terra, et deglutivit Dathan: et operuit super congregationem Abiron.

18 Et exarsit ignis in synagoga eorum: flamma combussit peccatores.

19 Et § fecerunt vitulum in Horeb: et adoraverunt sculptile.

20 Et mutaverunt gloriam

olvidar sus obras, y no aguardáron su consejo.

14 Y tuviéron un ardentísimo deseo [1] en el desierto, y tentáron á Dios [2] en el lugar sin agua.

15 Y les concedió su peticion, y envió hartura á sus almas [3].

16 É irritáron á Moises en el campamento, á Aaron el santo del Señor [4].

17 Abrióse la tierra, y se tragó á Dathán, y cubrió la congregacion de Abiron [5].

18 Y encendióse fuego en la sinagoga de ellos [6]: la llama abrasó á los pecadores.

19 É hiciéron el becerro en Horeb, y adoráron la obra de escultura [7].

20 Y cambiáron su gloria por

Poco despues, perdiendo la memoria del reciente beneficio del paso del mar, no quisiéron entregarse al cuidado de su providencia, ni esperar con paciencia el tiempo y lugar, de que Dios les cumpliese su consejo ó designio que tenia, de establecerlos en la tierra prometida.

1 Llegáron á mirar con hastío el maná, y apeteciéron carnes con grande ansia. En los *Númer.* xi. 4., se dice: *ardió en deseo.*

2 Dudando de aquella misma presencia, y omnipotencia de Dios, que tenian tan esperimentada, y como á la vista. *Exod.* xvii. 7. *Salm.* lxxvii. 17. 18. En efecto á los tres dias de pasado el mar, y entrado en el desierto, luego echáron ménos las viandas de Egipto: apeteciéron carnes, se quejáron, y murmuráron del Señor, y le tentáron en un lugar árido, que la Ferrar. llama: *yesimon*, en donde no hallaban agua que beber.

3 A sus personas. Hasta que les causó hastío y náusea, lo mismo que habian deseado. El hebreo: *y envió flaqueza á sus almas:* quitó el Señor su virtud, y negó su bendicion á aquella vianda: y así en lugar de nutrirse, enflaquecian, y caian en *pthisis*, enfermedad que frecuentemente procede de comer con esceso, y de la que se engendra aquella náusea y disgusto, con que el Señor los habia amenazado. *Númer.* xi. 20.

4 Y estando despues acampados, le irritáron de nuevo: pretendiéron con mil ultrajes despojar á Moises de la soberanía que tenia, y á Aaron su hermano del honor del sumo sacerdocio.

5 Sepultó á Abiron y sus secuaces, con todas sus familias y haberes. Véase este suceso espantoso *en los Númer. cap.* xvi.

6 En sus tiendas de campaña. Y la tierra vomitó llamas allí mismo, donde se hallaban congregados estos impíos, que en pocos momentos los abrasáron, y abismáron con todo cuanto á ellos pertenecia.

7 *Y encorváronse á un vaciadizo*, dice el hebreo: la Ferrar.: *á fundicion;* y este es tambien el sentido de la Vulgata. Pudo bien, aunque fundido y vaciado, pulirse mas por la *escultura*, y llamarse *sculptile.*

* *Exod.* xvii. 2. † *Numer.* xi. 31. ‡ *Ibid.* xvi. 32. § *Exod.* xxxii. 4.

suam in similitudinem vituli comedentis fœnum.

21 Obliti sunt Deum, qui salvavit eos, qui fecit magnalia in Ægypto,

22 Mirabilia in terra Cham: terribilia in mari Rubro.

23 Et * dixit ut disperderet eos: si non Moyses electus ejus stetisset in confractione in conspectu ejus:

Ut averteret iram ejus ne disperderet eos:

24 Et pro nihilo habuerunt terram desiderabilem:

Non crediderunt verbo ejus,

25 Et murmuraverunt in tabernaculis suis: non exaudierunt vocem Domini.

26 Et † elevavit manum suam super eos: ut prosterneret eos in deserto:

27 Et ut dejiceret semen eorum in nationibus: et dispergeret eos in regionibus.

28 Et initiati sunt Beelphegor: et comederunt sacrificia mortuorum.

la imágen de un becerro, que come heno [1].

21 Olvidáron al Dios, que los salvó, que habia hecho grandiosidades en Egipto,

22 Maravillas en la tierra de Châm, terribles cosas en el mar Rojo.

23 Y dijo que los destruiria: si Moises su escogido no se hubiéra puesto en su presencia en el quebrantamiento [2]:

Para apartar su ira que no los destruyese:

24 Y por nada tuviéron la tierra deseable [3]:

No creyéron á su palabra,

25 Y murmuráron en sus tiendas: no oyéron la voz del Señor.

26 Y alzó su mano sobre ellos, para echarlos por tierra en el desierto [4]:

27 Y para abatir su linage entre las naciones, y esparcirlos por las regiones.

28 Y consagráronse á Beelphegor [5], y comiéron los sacrificios de los muertos [6].

1 Y por adorar el simulacro ó estátua de un víl becerro, que sobre el prado va paciendo la yerba, cambiáron la gloria de tener al Dios omnipotente por su único defensor y caudillo.

2 En el *quebrantamiento* del becerro de oro. O en el castigo, que iba á tener el pueblo, si Moises no hubiéra intercedido. Otros: *in confractione*, en la brecha; como para impedir al Señor, que diese el asalto, y entrase por ella para acabar con su pueblo. FERRAR.: *en portillo delante de él.* Véase el *Exod.* xxxii. 10. 31. Término tomado de lo que sucede en los asedios, y asaltos de las ciudades ó castillos.

3 Pidió Moises al Señor, que apartase su ira de su pueblo, y no quisiese estermi-

* *Exod.* xxxii. 10.

narlo, privándole de la posesion de la tierra, que le tenia prometida: mas ellos no hiciéron el menor aprecio de aquella tierra, que debia ser el único objeto de todas sus ansias y deseos.

4 Por lo cual levantando la mano juró, que los padres quedarian todos tendidos en el desierto, para que sus cadáveres sirviesen de pasto á las fieras.

5 Este era un infame ídolo de los moabitas y madianitas, llamado de los gentiles romanos, Priapo. *Núm.* xxv. 23.

6 Hechos á los ídolos, que no tienen vida, ni virtud. Puéde tambien insinuarse aquí el orígen de la idolatría, que fué atribuir honores divinos á hombres famosos despues de muertos; bien que el nom-

† *Num.* xiv. 32.

29 Et irritaverunt eum in adinventionibus suis: et multiplicata est in eis ruina.

30 Et * stetit Phinees, et placavit: et cessavit quassatio.

31 Et reputatum est ei in justitiam, in generationem et generationem usque in sempiternum.

32 Et † irritaverunt eum ad aquas contradictionis: et vexatus est Moyses propter eos:

33 Quia exacerbaverunt spiritum ejus.

Et distinxit in labiis suis:

34 Non disperdiderunt gentes, quas dixit Dominus illis.

35 Et cõmmixti sunt inter gentes, et didicerunt opera eorum:

36 Et servierunt sculptilibus eorum: et factum est illis in scandalum.

29 Y le irritáron con sus invenciones, y se multiplicó en ellos el estrago [1].

30 Y presentóse Phinees [2], y aplacó; y cesó el golpeo [3].

31 Y fuéle imputado á justicia [4], por generacion y generacion para siempre.

32 É irritáronle en las aguas de contradiccion y fué castigado Moises [5] por causa de ellos:

33 Porque exasperáron [6] su espíritu.

Y estuvo perplejo en sus labios [7]:

34 No destruyéron las naciones, que el Señor les dijo.

35 Y se mezcláron con las naciones [8], y aprendiéron sus obras:

36 Y sirviéron á sus ídolos, y fué para ellos escándalo.

bre *muertos* es epíteto de los demonios y falsos dioses, así como lo es del único y verdadero Dios el nombre *vivo*. El P. Calmet lo entiende de Osiris, en cuyo culto se celebraban convites fúnebres y otras ceremonias; como en el de Adónis, cuya muerte se lloraba entre los gentiles todos los años en memoria del llanto, que por él habia hecho Venus.

1 Perdiéron entónces veinte y cuatro mil hombres, que muriéron de peste, como dice el caldeo.

2 Véase la historia de este suceso en los *Númer.* xxv. 8.

3 *Aplacó* á Dios. En lugar de *aplacó*, dice el hebreo y S. Gerónimo, *juzgó*, esto es, *hizo justicia*, matando á los transgresores de la ley. *Golpeo* es el azote de Dios, ó la mortandad.

4 El Señor le dió á Finees, en premio del zelo que mostró por la gloria de Dios, el pontificado, que hizo continuar en su familia por mas de ciento y treinta años. Véase el lugar citado de los *Números*.

5 Privándole el Señor del consuelo de entrar en la tierra prometida.

6 Puede tambien trasladarse: porque llenáron su espíritu de amargura con sus murmuraciones é infidelidad.

7 Manifestó desconfianza en sus palabras: habló inconsideradamente: habló de un modo dudoso y sin resolucion; cuando para herir la peña, dijo: *¿podrémos acaso hacer salir agua de esta peña para vosotros?* debiendo hablar á la peña con imperio. Si se traduce, *distinxit*, *distinguió*, lo esplica S. Agustin así: *hirió con duda la peña con la vara; y por eso distinguió este milagro de otros milagros, en los cuales no habia tenido duda.* Ademas de esto el Señor les habia espresamente mandado, que esterminasen á todos los cananeos sin perdonar á vida; mas ellos no obedeciéron, ni los esterminâron, como el Señor lo habia mandado.

8 Contrayendo matrimonios con los idólatras, violando la ley, que lo vedaba: y así se les pegáron las costumbres de los estrangeros gentiles, las que aquí se llaman *obras*.

* *Núm.* xxv. 7.

† *Ibid.* xx. 10.

37 Et immolaverunt filios suos, et filias suas dæmoniis.

38 Et effuderunt sanguinem innocentem: sanguinem filiorum suorum et filiarum suarum, quas sacrificaverunt sculptilibus Chanaan.

Et infecta est terra in sanguinibus,

39 Et contaminata est in operibus eorum: et fornicati sunt in adinventionibus suis.

40 Et iratus est furore Dominus in populum suum: et abominatus est hereditatem suam.

41 Et tradidit eos in manus gentium: et dominati sunt eorum, qui oderunt eos.

42 Et tribulaverunt eos inimici eorum, et humiliati sunt sub manibus eorum:

43 Sæpe liberavit eos.

Ipsi autem exacerbaverunt eum in consilio suo: et humiliati sunt in iniquitatibus suis.

44 Et vidit cùm tribularentur: et audivit orationem eorum.

45 Et * memor fuit testamenti sui: et pœnituit eum secundùm multitudinem misericordiæ suæ.

37 É inmoláron sus hijos, y sus hijas á los demonios.

38 Y derramáron la sangre inocente: la sangre de sus hijos y de sus hijas, que habian sacrificado á los ídolos de Chânaan.

Y se inficionó la tierra con sangres,

39 Y se contaminó con sus obras, y fornicáron con sus invenciones [1].

40 Y se encendió de saña el Señor contra su pueblo, y abominó su heredad.

41 Y los entregó en manos de las naciones, y los domináron aquellos, que los aborrecian.

42 Y los atribuláron sus enemigos, y fuéron abatidos bajo de sus manos:

43 Muchas veces los libró [2].

Mas ellos le exasperáron en su designio [3], y fuéron abatidos por sus maldades.

44 Y los miró, cuando estaban atribulados, y oyó su oracion.

45 Y acordóse de su testamento, y se arrepintió [4] segun la muchedumbre de su misericordia.

1 Ya mezclándose con mugeres idólatras, ya adorando los ídolos de las naciones, como los mismos idólatras. Las abominaciones de los israelitas, que se insinuan en los *vv.* 34. hasta el 38., pertenecen principalmente al tiempo en que gobernáron los jueces; y aunque estas no constan por menor en aquel libro, no son por eso ménos ciertas.

2 Estos los oprimiéron reduciéndolos al estado mas duro y miserable, hasta que volviendo sobre sí á las voces de los terribles males que padecian, se convertian al Señor, el cual lleno de compasion los libró de ellos muchas veces.

3 Ellos, queriendo en todo seguir su voluntad y antojos, irritáron á Dios en el designio, que tenia de librarlos y salvarlos, para que despues fuesen constantes en su culto y religion. En muchos lugares de la Escritura se dice, que luego que veian sobre sí la mano del Señor, se convertian á él y le buscaban; aunque despues repitiendo muchas veces sus ingratitudes, á cada paso le volvian las espaldas. *Salm.* lxxvii. 34. cvii. 12. 13. 14. 17.

4 Esto denota, que ellos mudáron de propósito, y clamáron al Señor, y se arrepintiéron, y el Señor los oyó por su misericordia, y no los castigó como ellos merecian. S. Agustin.

* *Deut.* xxx. 1.

46 Et dedit eos in misericordias in conspectu omnium, qui ceperant eos.

47 Salvos nos fac Domine Deus noster: et congrega nos de nationibus,

Ut confiteamur nomini sancto tuo: et gloriemur in laude tua.

48 Benedictus Dominus Deus Israël à sæculo et usque in sæculum: et dicet omnis populus: Fiat, fiat.

46 Y empleó con ellos sus misericordias á la vista de todos, los que los habian cautivado.

47 Sálvanos, Señor Dios nuestro, y congréganos de entre las naciones [1],

Para que alabemos tu santo nombre, y nos gloriemos en tu alabanza.

48 Bendito el Señor Dios de Israel de un siglo á otro siglo: y dirá todo el pueblo: Así sea, así sea [2].

SALMO CVI.

Se alaba á Dios en este Salmo, porque libra á los hombres de todo género de calamidades: entre estas se cuentan por principales: el andar sin camino, la cautividad, las enfermedades y las tempestades de la mar.

Alleluia.

CONFITEMINI Domino quoniam bonus: quoniam in sæculum misericordia ejus.

2 Dicant qui redempti sunt à Domino, quos redemit de manu inimici: et de regionibus congregavit eos:

3 A solis ortu, et occasu: ab aquilone, et mari.

4 Erraverunt in solitudine in inaquoso: viam civitatis habitaculi non invenerunt,

5 Esurientes, et sitientes: anima eorum in ipsis defecit.

Alleluya [3].

ALABAD al Señor, porque es bueno: porque su misericordia es eterna.

2 Díganlo los que han sido redimidos por el Señor, los que ha redimido de la mano del enemigo, y los ha congregado de entre las naciones:

3 Del oriente, y del ocaso, del aquilon, y del mar [4].

4 Fuéron errando por el desierto sin agua: no halláron camino de ciudad donde alojarse,

5 Hambrientos, y sedientos: su ánima en ellos desfalleció.

1 Esto fuéron nuestros padres, y esto somos sus hijos, ingratos como ellos; mas vos, Dios mio, siempre sois el mismo, siempre pronto á usar de piedad con los que de veras os llaman. Así lo hacemos hoy nosotros, pidiéndoos humildemente, que nos saqueis ya de este miserable cautiverio; que nos recojais y saqueis de entre todas las naciones, entre las cuales nos hallamos dispersos.

2 En el hebreo: *amen, hallelu-iáh.* Algunos son de parecer, que este último verso no pertenece al Salmo, y que es una adicion, que se ponia al fin de todos los libros, por cuanto termina aquí el cuarto de los salmos segun los hebreos.

3 En este Salmo segun la comun opinion, se habla precisamente del pueblo cristiano, redimido de la esclavitud y poder del demonio por Jesu-Cristo, y congregado de todas las partes del mundo para formar la iglesia católica.

4 *Del mar* quiere decir *del mediodía.* Véase para esto el *Salmo* lxxxviii. 12.

6 Et clamaverunt ad Dominum cùm tribularentur: et de necessitatibus eorum eripuit eos.

7 Et deduxit eos in viam rectam: ut irent in civitatem habitationis.

8 Confiteantur Domino misericordiæ ejus: et mirabilia ejus filiis hominum.

9 Quia satiavit animam inanem: et animam esurientem satiavit bonis.

10 Sedentes in tenebris, et umbra mortis: vinctos in mendicitate et ferro.

11 Quia exacerbaverunt eloquia Dei: et consilium Altissimi irritaverunt.

12 Et humiliatum est in laboribus cor eorum: infirmati sunt, nec fuit qui adjuvaret.

13 Et clamaverunt ad Dominum cùm tribularentur: et de necessitatibus eorum liberavit eos.

14 Et eduxit eos de tenebris, et umbrâ mortis: et vincula eorum disrupit.

15 Confiteantur Domino misericordiæ ejus: et mirabilia ejus filiis hominum.

16 Quia contrivit portas æreas: et vectes ferreos confregit.

6 Y clamáron al Señor, cuando se veian atribulados, y librólos de sus necesidades [1].

7 Y los condujo por camino derecho, para que fuesen á ciudad de poblacion.

8 Alaben al Señor sus misericordias, y sus maravillas con los hijos de los hombres [2].

9 Porque sació al alma, que estaba vacia; y sació de bienes el alma hambrienta.

10 A los que estaban de asiento en tinieblas, y en sombra de muerte: aprisionados en mendiguez, y en hierro [3].

11 Porque fuéron rebeldes á las palabras de Dios, é invalidáron el consejo del Altísimo [4].

12 Y fué abatido su corazon en los trabajos: quedáron sin fuerzas, y no hubo quien los socorriese [5].

13 Y clamáron al Señor, cuando se veian atribulados, y los libró de sus necesidades.

14 Y los sacó de las tinieblas, y sombra de muerte, y rompió sus cadenas.

15 Alaben al Señor sus misericordias, y sus maravillas con los hijos de los hombres.

16 Porque desmenuzó las puertas de bronce, y quebró los cerrojos de hierro.

1 Este es un versículo intercalar, como tambien el octavo, los cuales se repiten varias veces en este Salmo.

2 Conozcan los hombres sus misericordias: confiesen sus beneficios. S. Gerónimo.

3 En grillos y cadenas. Se debe suplir el verbo *libró*.

4 Es repeticion de la primera parte del verso. Lo mismo son palabras de Dios, que consejos, amonestaciones, ó leyes, ú ordenanzas de Dios. Padeciéron aquellos trabajos por haber sido desobedientes á la ley de Dios, y los que la quebrantan, la anulan é invalidan cuanto es de su parte, porque viven como si no hubiéra tal ley.

5 El hebreo כשלו, *cayéron*, ó resbaláron; lo que representa al que resbalando cae sin poder valerse, porque no hay quien le alargue la mano, le sostenga, y de este modo evite la caida.

17 Suscepit eos de via iniquitatis eorum: propter injustitias enim suas humiliati sunt.

18 Omnem escam abominata est anima eorum: et appropinquaverunt usque ad portas mortis.

19 Et clamaverunt ad Dominum cùm tribularentur: et de necessitatibus eorum liberavit eos.

20 Misit verbum suum, et sanavit eos: et eripuit eos de interitionibus eorum.

21 Confiteantur Domino misericordiæ ejus: et mirabilia ejus filiis hominum.

22 Et sacrificent sacrificium laudis: et annuntient opera ejus in exultatione.

23 Qui descendunt mare in navibus, facientes operationem in aquis multis.

24 Ipsi viderunt opera Domini, et mirabilia ejus in profundo.

25 Dixit, et stetit spiritus procellæ: et exaltati sunt fluctus ejus.

26 Ascendunt usque ad cœlos, et descendunt usque ad abyssos: anima eorum in malis tabescebat.

27 Turbati sunt, et moti sunt sicut ebrius: et omnis sapientia eorum devorata est.

17 Los recibió[1] del camino de su maldad, porque por sus injusticias fuéron abatidos.

18 El alma de ellos abominó[2] toda comida, y se acercáron hasta las puertas de la muerte.

19 Y clamáron al Señor, cuando se veian atribulados, y los libró de sus necesidades.

20 Envió su palabra[3], y los sanó, y los escapó de sus muertes[4].

21 Alaben al Señor sus misericordias, y sus maravillas con los hijos de los hombres.

22 Y sacrifiquen sacrificio de alabanza, y anuncien sus obras con regocijo.

23 Los que descienden al mar en naves, para ejercer negociacion[5] en las muchas aguas.

24 Ellos mismos viéron las obras del Señor, y sus maravillas en el profundo.

25 Dijo, y levantóse viento de tempestad, y se encrespáron sus olas.

26 Suben[6] hasta los cielos, y descienden hasta los abismos: su alma con los males se repudria.

27 Fuéron turbados, y titubeáron como un embriagado: y todo su saber fué apurado[7].

1 Como alargándoles la mano los recibió en su gracia, sacándolos del camino torcido que seguian, y haciéndoles abrazar mediante su conversion y penitencia el camino recto de sus preceptos.

2 Aborreció toda comida, que es la mayor señal de una naturaleza desfallecida, y cercana á la muerte.

3 Su órden, ó mandato. En el sentido espiritual acomodan algunos padres este verso á Jesu-Cristo, que es el Verbo Eterno, Hijo Unigénito de Dios Padre, el cual nos libró de los males y de la muerte, como sanó á los israelitas de las mordeduras de las serpientes.

4 De sus enfermedades mortales, y de otros peligros en que estaban, cercanos á morir.

5 Comunmente se entienden estas palabras de los que navegan para hacer sus negociaciones y comercio. El sentido de la version es llano, y es de S. Agustin, que añade muy á propósito: todos estámos en la nave, unos trabajan, otros son llevados; pero todos juntamente peligran en la tempestad, y se salvan en el puerto.

6 Los que navegan, ó las olas.

7 Estos tres versos espresan vivamen-

28 Et clamaverunt ad Dominum cùm tribularentur, et de necessitatibus eorum eduxit eos.

29 Et statuit procellam ejus in auram: et siluerunt fluctus ejus.

30 Et lætati sunt, quia siluerunt: et deduxit eos in portum voluntatis eorum.

31 Confiteantur Domino misericordiæ ejus: et mirabilia ejus filiis hominum.

32 Et exaltent eum in ecclesia plebis: et in cathedra seniorum laudent eum.

33 Posuit flumina in desertum, et exitus aquarum in sitim.

34 Terram fructiferam in salsuginem, à malitia inhabitantium in ea.

35 Posuit desertum in stagna aquarum: et terram sine aqua in exitus aquarum.

36 Et collocavit illic esurientes: et constituerunt civitatem habitationis.

28 Y clamáron al Señor, cuando se veian atribulados, y los sacó de sus necesidades.

29 Y mudó su tempestad en viento suave, y calmáron las olas del mar[1].

30 Y ellos se alegráron, porque calmáron, y los llevó al puerto de su voluntad[2].

31 Alaben al Señor sus misericordias, y sus maravillas con los hijos de los hombres.

32 Y ensálcenlo en la congregacion del pueblo, y alábenlo en el consistorio de los ancianos[3].

33 Mudó los rios en desiertos, y los manantiales[4] de las aguas en sequía[5].

34 La tierra fructífera en salobreña[6], por la malicia de los que habitaban en ella.

35 Mudó el desierto en estanques de aguas, y la tierra sin agua en manantiales de aguas.

36 Y estableció allí á los hambrientos, y fundáron ciudad para habitarla[7].

te la tempestad de esta manera: mira como á una mínima insinuacion del Señor sopla impetuoso el viento, se revuelve la mar, se va hinchando por momentos, y se ven los navegantes eñ medio de una tormenta. La nave impelida de las aguas, unas veces se levanta hasta los cielos, y otras parece, que va á precipitarse en los abismos. Temeñ los navegantes un naufragio inevitable, desmayan, andan turbados de una parte á otra como si se hubiéran embriagado, y sin saber que hacerse, ni que partido tomar en aquel estremo en que se hallan.

1 La tempestad mencionada es figura de las muchas y terribles persecuciones que padeció, y con que fué combatida la nave de la iglesia en los primeros siglos, hasta que se convirtiéron á la fe los emperadores romanos. Entónces calmáron las persecuciones, y sobrevino la paz.

2 Al puerto deseado. Es un hebraismo.

3 De los magistrados, ó senadores, llamado *sanedrin.*

4 Puede tambien entenderse de las fuentes ó manantiales de donde nacen los rios. Y alude en todo esto el profeta á las varias revoluciones, que sucediéron en la sinagoga, y en especial en la iglesia.

5 Sequeral, ó tierra seca y sedienta de agua.

6 Así sucedió á los habitadores de la Pentápolis. *Génes.* xix. Puede tambien interpretarse, *en terreno estéril;* como sucede en un campo, que se siembra de sal.

7 Habitáron y pobláron la ciudad de Jerusalen, y tambien otras muchas aldeas y ciudades, que edificáron para vivir allí en sociedades, y formando varios cuerpos.

37 Et seminaverunt agros, et plantaverunt vineas: et fecerunt fructum nativitatis.

38 Et benedixit eis, et multiplicati sunt nimis: et jumenta eorum non minoravit.

39 Et pauci facti sunt: et vexati sunt à tribulatione malorum, et dolore.

40 Effussa est contemptio super principes: et errare fecit eos in invio, et non in via.

41 Et adjuvit pauperem de inopia: et posuit sicut oves familias.

42 Videbunt* recti, et lætabuntur: et omnis iniquitas oppilabit os suum.

43 ¿Quis sapiens et custodiet hæc? ¿et intelliget misericordias Domini?

37 Y sembráron los campos, y plantáron viñas, y diéron el fruto natural[1].

38 Y bendíjolos, y se multiplicáron mucho, y no minoró sus bestias[2].

39 Y[3] fuéron reducidos á pocos, y maltratados por la tribulacion de los males, y por el dolor.

40 Cayó el menosprecio sobre los príncipes[4], y los hizo andar errantes por lugares descaminados, y no por caminos.

41 Y levantó al pobre de su desvalimiento, y aumentó las familias como ovejas.

42 Lo verán los rectos, y se alegrarán, y toda iniquidad cerrará su boca[5].

43 ¿Quien es sabio, y guardará estas cosas? ¿y entenderá las misericordias[6] del Señor?

1 Que debe nacer. Esto es, de los cebadales, cebada; de las viñas, uva, y así de lo demas. Otros lo interpretan, *frutos abundantísimos, y cosechas muy crecidas.* Los LXX.: *y diéron fruto de renuevo.* El hebreo: *é hiciéron fruto de renta:* esto es, abundante, copioso, y que todos los años llegaba á sazon.

2 Esto es, aumentó, multiplicó. Es modo de hablar por diminucion como en nuestra lengua: *eso no es bueno*, por decir *eso es malo.*

3 Esta conjuncion *y* es de antitesis, en este sentido: y al contrario, si olvidaban despues tan grandes misericordias, los castigaba severo, reduciéndolos á corto número, y enviando sobre ellos varias plagas los afligia con calamidades y dolores, para que conociesen sus culpas, y arrepentidos le buscasen.

4 En los códices antiguos latinos se leia *contentio*, contienda; pero despues se corrigió *contemptio;* porque de otra suerte no corresponde á la voz hebrea נדב, ni á los LXX. ἐξουδένωσις.

5 Todos los inicuos. Es metonimia. Estas grandes misericordias son las que llenan de alegría el corazon de los justos; y la impiedad, en vista de ellas, no se atreve ni siquiera á abrir la boca.

6 ¡Que hombre pues habrá, que siendo cuerdo no deposite todo esto en su corazon, para meditarlo sériamente? ¡y quién podrá llegar á comprender á cuanto se estienden las misericordias del Señor, especialmente en su gobierno, y en la propagacion de la iglesia de Jesu-Cristo?

* *Job* xxii. 19.

SALMO CVII.

Oracion de David para pedir al Señor su asistencia contra sus enemigos; y darle gracias por los auxilios que ha recibido. Los padres reconocen aquí las conquistas de Jesu-Cristo sobre las naciones infieles atraidas á su evangelio.

1 Canticum Psalmi ipsi David *.

PARATUM cor meum Deus, paratum cor meum: cantabo, et psallam in gloria mea.

3 Exurge gloria mea, exurge psalterium et cithara: exurgam diluculò.

4 Confitebor tibi in populis Domine: et psallam tibi in nationibus.

5 Quia magna est super cœlos misericordia tua: et usque ad nubes veritas tua.

6 Exaltare super cœlos Deus, et super omnem terram gloria tua:

7 Ut † liberentur dilecti tui.

Salvum fac dexterâ tuâ, et exaudi me:

8 Deus locutus est in sancto suo:

Exultabo, et dividam Sichi-

1 Cántico de Salmo al mismo David [1].

PREPARADO está mi corazon, ó Dios, preparado mi corazon: cantaré, y salmearé en mi gloria [2].

3 Levántate, gloria mia, levántate, salterio y cítara: me levantaré de madrugada [3].

4 Te alabaré de entre los pueblos, Señor, y salmearé á tí entre las naciones.

5 Porque es mayor que los cielos tu misericordia, y hasta las nubes tu verdad [4].

6 Seas ensalzado, ó Dios, sobre los cielos, y sobre toda la tierra tu gloria:

7 Para que sean librados tus amados [5].

Sálvame con tu diestra, y óyeme:

8 Dios habló en su santuario [6]:

Me regocijaré, y repartiré á Si-

1 Juntándose los versículos que hay desde el 8. hasta el fin del *Salm.* lvi. y desde el 6. hasta el fin del lix. resulta el presente, que David sin duda acomodó para cantar en alguna de sus grandes victorias contra las naciones idólatras. Véanse las notas de dichos salmos en los versículos que en este se repiten.

2 En medio de mi gloria, ó de mi prosperidad, ó con toda mi alma; pues la voz *gloria* tambien se toma por el *alma*, por consistir en ella la vida, y la gloria, y el adorno del hombre. Y se le da este sentido muchas veces en los salmos.

3 El hebreo: *despertaré la aurora:* yo mismo me adelantaré á despertar la aurora.

4 Tu fidelidad en cumplir tus promesas es tan alta como las nubes, y mucho mas sin comparacion.

5 Haced, Dios mio, alarde de vuestro poder, para que todos los hombres ensalcen y engrandezcan hasta el cielo vuestra gloria. Volveos á mirar á vuestro pueblo, á quien siempre habeis mostrado tan grande amor.

6 Escuchad ahora mis plegarias, y por un efecto de vuestra omnipotencia véame yo salvo, y él tambien conmigo. Vos así lo teneis declarado por vuestros oráculos en tu *santo* lugar; ó en tu santo por escelencia, que es Jesu-Cristo.

* *Supra* lvi. 8.

† *Supra* lix. 6.

mam, et convallem tabernaculorum dimetiar.

9 Meus est Galaad, et meus est Manasses: et Ephraïm susceptio capitis mei.

Juda rex meus:

10 Moab lebes spei meæ.

In Idumæam extendam calceamentum meum: mihi alienigenæ amici facti sunt.

11 ¿Quis deducet me in civitatem munitam? ¿quis deducet me usque in Idumæam?

12 ¿Nonne tu Deus, qui repulisti nos, et non exibis Deus in virtutibus nostris?

13 Da nobis auxilium de tribulatione: quia vana salus hominis.

14 In Deo faciemus virtutem: et ipse ad nihilum deducet inimicos nostros.

chêm, y mediré el valle de las tiendas.

9 Mio es Galaad, y mio es Manasses, y Ephraim el amparo de mi cabeza [1].

Judá mi rey:

10 Moab olla de mi esperanza.

Sobre la Idumea estenderé mi calzado: los estrangeros se me han hecho amigos [2].

11 ¿Quien me guiará á la ciudad fortificada? ¿quien me guiará hasta la Idumea?

12 ¿Quien sino tú, ó Dios, que nos desechaste, y no saldrás, ó Dios, en nuestros egércitos?

13 Danos socorro en la tribulacion, porque vana es la salud del hombre [3].

14 En Dios harémos proezas [4]; y él mismo reducirá á nada á nuestros enemigos.

SALMO CVIII.

David en persona de Cristo pide al Padre socorro contra las calumnias y perfidia de sus perseguidores. Vaticina la perdicion de ellos. Se declara la humillacion estrema, á que él se ha de ver reducido.

1 In finem, Psalmus David.

DEUS laudem meam ne tacueris: quia os peccatoris, et os

1 Para el fin, Salmo á David [5].

DIOS, no calles mi alabanza [6]: porque la boca del pecador

1 El apoyo de mi corona.

2 *Sometidos me están los estrangeros*, se dice en el v. i. del *Salm.* lix., lo que aquí se espresa en términos mas suaves: *los estrangeros se me han hecho amigos;* pero el sentido es el mismo, porque en el hebreo y en los LXX., se leen las mismas palabras en ámbos lugares. Y en ello se ve, que David miraba á sus súbditos como amigos.

3 ¿Mas á quién quereis que acudamos por socorro? ¿á los hombres? es en vano esperar de estos el remedio: solo vos sois, Dios de Israel, el que podeis socorrernos, y sacarnos bien de los últimos apuros.

4 Acciones de valor, ó sean *proezas*.

5 DAVID compuso este Salmo en ocasion de la perfidia de Doeg, que le delató á Saul; ó cuando su consejero Aquitofel lo abandonó, y se pasó al partido del rebelde Absalon. En las imprecaciones que hace David en este Salmo, y que en el sentido literal miran á Doeg, á Aquitofel, y á sus injustos perseguidores, y en el profético á Judas el traidor, y á los hebreos perseguidores de Jesu-Cristo, es preciso se reconozca á un profeta, que revestido de la autoridad de Dios, y de la fuerza de su espíritu, anuncia lo que habia de acaecer á aquellos malvados impenitentes y obstinados.

6 *Dios de mi alabanza*, ó único objeto de mis alabanzas, *no calles*, dice el hebreo. No tengas oculta mi alabanza, que ahora es justo se publique en defensa de mi inocencia oprimida.

dolosi super me apertum est.

3 Locuti sunt adversùm me linguâ dolosâ, et sermonibus odii circumdederunt me: et expugnaverunt me gratis.

4 Pro eo ut me diligerent, detrahebant mihi: ego autem orabam.

5 Et posuerunt adversùm me mala pro bonis: et odium pro dilectione mea.

6 Constitue super eum peccatorem: et diabolus stet à dextris ejus.

7 Cùm judicatur, exeat condemnatus: et oratio ejus fiat in peccatum.

8 Fiant dies ejus pauci: et episcopatum ejus accipiat alter.

9 Fiant filii ejus orphani: et uxor ejus vidua.

10 Nutantes trasferantur filii ejus, et mendicent: et ejiciantur de habitationibus suis.

11 Scrutetur fœnerator omnem substantiam ejus: et diripiant alieni labores ejus.

y la boca del traidor se ha abierto contra mí.

3 Han hablado contra mí[1] con lengua engañosa, y con palabras de odio me han cercado, y sin causa me han combatido.

4 En vez de amarme, decian mal de mí: mas yo oraba[2].

5 Y pusiéron contra mí males por bienes, y odio por mi amor.

6 Establece sobre él al pecador, y el diablo esté á su derecha[3].

7 Cuando fuere juzgado, salga condenado, y su oracion téngase por pecado.

8 Sean pocos sus dias, y tome otro su obispado[4].

9 Queden sus hijos huérfanos, y su muger viuda.

10 Sean llevados de un lado á otro sus hijos, y mendiguen; y sean echados de sus moradas[5].

11 Escudriñe[6] el logrero toda su hacienda, y los estraños roben sus trabajos.

1 El hebreo puede tambien trasladarse: *me han hablado*, ó han hablado conmigo, *con lengua engañosa.*

2 El hebreo: *y yo oracion.* No les he vuelto mal por mal, sino que me he contentado con volverme á Dios, pidiendole que me librase de sus manos.

3 Parece que David en los primeros versículos tuvo presentes en su espíritu á todos sus enemigos; pero en este mas particular y determinadamente se dirige contra aquel de quien se reconocia mas agraviado; ó mas bien al traidor Judas, á quien lo aplica S. Pedro, *Actor.* i. 20.

4 En el hebreo se lee פקדתו, término general que significa ministerio, oficio, prefectura, dignidad que exige *inspeccion.* No solo se entiende de Judas, como lo espresó S. Pedro, sino tambien de la nacion judaica, que perdió el sacerdocio, y se trasladó á la iglesia de Cristo.

5 El hebreo: *y busquen el necesario alimento, obligándolos la hambre á salir de sus desolaciones*, de sus casas arruinadas y desoladas. Se debe advertir, que todo lo que aquí se dice en singular se entiende del padre, y lo que en plural de los hijos; aunque en las profecías, y en el estílo poético el tránsito de un número á otro es muy frecuente.

6 El hebreo: *enrede el logrero todas las cosas que tiene;* esto es, arme lazos el usurero, y tienda sus redes á todo lo que le hubiére quedado, para ocuparlo todo, aunque sea por medio de engaños y usuras. Josefo *lib.* vi. *cap.* 15.

12 Non sit illi adjutor: nec sit qui misereatur pupillis ejus.

13 Fiant nati ejus in interitum: in generatione una deleatur nomen ejus.

14 In memoriam redeat iniquitas patrum ejus in conspectu Domini: et peccatum matris ejus non deleatur.

15 Fiant contra Dominum semper, et dispereat de terra memoria eorum:

16 Pro eo quòd non est recordatus facere misericordiam.

17 Et persecutus est hominem inopem, et mendicum, et compunctum corde mortificare.

18 Et dilexit maledictionem, et veniet ei: et noluit benedictionem, et elongabitur ab eo.

Et induit maledictionem sicut vestimentum, et intravit sicut aqua in interiora ejus, et sicut oleum in ossibus ejus.

19 Fiat ei sicut vestimentum, quo operitur: et sicut zona, quâ semper præcingitur.

20 Hoc opus eorum, qui detrahunt mihi apud Dominum: et qui

12 No haya quien le ayude, ni quien se duela de sus huérfanos.

13 Sean sus hijos para la muerte: en una sola generacion quede borrado su nombre[1].

14 Vuelva en memoria delante del Señor la maldad de sus padres, y el pecado de su madre no sea borrado[2].

15 Estén[3] siempre delante del Señor, y perezca de la tierra la memoria de ellos:

16 Por cuanto no se acordó[4] de usar de misericordia.

17 Y persiguió al hombre desvalido, y mendigo, y al afligido de corazon para matarle.

18 Y amó la maldicion, y le vendrá: y no quiso la bendicion, y se alejará de él.

Y vistióse de maldicion como de un vestido, y entró como agua en sus entrañas, y como aceite en sus huesos.

19 Seale como el vestido, con que se cubre: y como la faja, con que siempre se ciñe.

20 Esta es delante del Señor la obra[5] de aquellos[6], que dicen

1 Perezcan los hijos juntamente con el padre, y en aquella sola generacion quede para siempre borrado de la tierra su nombre y su familia. S. Agustin dice, que Judas tuvo muger é hijos.

2 La memoria de los delitos del padre encienda la cólera de Dios contra el hijo delincuente; y venga sobre él su indignacion por los escesos de la madre.

3 *Estén*, se suple, los delitos del padre y de la madre. Las maldades de estos no se aparten jamas de la presencia del Señor, que irriten su justicia contra los hijos de un padre, que cerró sus entrañas á la misericordia.

4 Judas Iscariote.

5 S. Gerónimo: esta es la paga delante del Señor; porque el hombre cogerá aquello que sembrare.

6 Estas palabras de David contra Doeg, ó Aquitofel, miraban en espíritu profético al discípulo traidor; y así no se deben entender en sentido de imprecaciones; y mucho ménos como nacidas de un mal deseo, ó de un corazon dañado contra sus enemigos; porque esto repugna al espíritu de blandura, de piedad y de sabiduría cual era el de David. Hablaba como un profeta lleno del Espíritu de Dios, y que solamente anunciaba y vaticinaba los males, que habian de venir sobre los que le perseguian, y sobre el alevoso Judas. Esta esposicion se apoya principalmente sobre las palabras, con que S. Pedro dió

loquuntur mala adversùs animam meam.

21 Et tu Domine, Domine, fac mecum propter nomen tuum: quia suavis est misericordia tua.

22 Libera me, quia egenus, et pauper ego sum: et cor meum conturbatum est intra me.

23 Sicut umbra cùm declinat, ablatus sum: et excussus sum sicut locustæ.

24 Genua mea infirmata sunt à jejunio: et caro mea immutata est propter oleum.

25 Et ego factus sum opprobrium illis: viderunt me, et moverunt capita sua.

26 Adjuva me, Domine Deus meus: salvum me fac secundùm misericordiam tuam.

27 Et sciant quia manus tua hæc: et tu Domine fecisti eam.

mal de mí, y que hablan males contra mi alma.

21 Y tú, Señor, Señor, haz conmigo [1] por amor de tu nombre: porque suave es tu misericordia.

22 Líbrame, porque necesitado, y pobre soy yo: y mi corazon turbado está dentro de mí [2].

23 He sido quitado de en medio como la sombra, cuando va declinando, y sido sacudido como las langostas [3].

24 Mis rodillas se han debilitado por el ayuno [4], y mi carne se ha mudado por el aceite [5].

25 Y yo he sido el oprobio de ellos: viéronme, y meneáron sus cabezas.

26 Ayúdame, Señor Dios mio: sálvame segun tu misericordia [6].

27 Y sepan que tu mano es esta: y que tú, Señor, has hecho esta cosa [7].

principio á su discurso, para que se hiciese eleccion de un nuevo apóstol, que ocupase el lugar que habia dejado Judas: *hermanos*, les dijo, *conviene que se cumpla la Escritura, que pronosticó el Espíritu Santo por boca de David acerca de Judas, que fué el adalid de los que prendiéron á Jesus. Pues está escrito en el Libro de los Salmos: quede la habitacion de ellos desierta, y no haya quien en ella habite, y el obispado de él tómelo otro.*

1 Hasta aquí las imprecaciones contra los perseguidores de Cristo. Ahora él ora por sí, y por su iglesia. *Haz conmigo* misericordia, ponte en mi defensa, ponte de mi parte.

2 Ya dijo el Señor por S. Juan xii. 27. *Y ahora mi alma está turbada.*

3 Que sacudidas del árbol en que están, ó desaparecen, ó caen muertas.

4 Por la falta de alimento, que con dificultad hallaria, por andar errante, fugitivo, y sin tener asiento fijo: ó mas bien por los voluntarios ayunos, con que en su fuga maceraba su carne, para inclinar á su favor la divina misericordia.

5 Lo que se esplica en diversos sentidos: *por falta de aceite.* Los antiguos hacian grande uso del aceite, ungiéndose con él para reparar las fuerzas, particularmente cuando se bañaban: y así aquí parece que se indican los baños, que David solia tomar, y de que entónces estaba privado. Mas bien: á causa del aceite; porque absteniéndose de manjares delicados, solo se servia de legumbres condimentadas con aceite, lo cual le tenia desfigurado y sin carnes. Otros las esponen por el hebreo, que dice: *y mi carne* está *flaca*, falta *de gordura:* ha enflaquecido y perdido su grosura.

6 Pide Cristo el ser salvo de la muerte, y tambien su resurreccion. *Hebræor.* v. 7.

7 Sean de ello testigos mis mas implacables perseguidores; y reconózcan, que mi salud y libertad es obra toda del poder de vuestra mano.

28 Maledicent illi, et tu benedices: qui insurgunt in me, confundantur: servus autem tuus lætabitur.

29 Induantur qui detrahunt mihi, pudore: et operiantur sicut diploide confusione suâ.

30 Confitebor Domino nimis in ore meo: et in medio multorum laudabo eum. *

31 Quia astitit à dextris pauperis, ut salvam faceret à persequentibus animam meam.

28 Maldecirán ellos, y tú bendecirás: los que se levantan contra mí, sean avergonzados: mas tu siervo se alegrará [1].

29 Sean vestidos de empacho los que hablan mal de mí: y sean cubiertos de su vergüenza como de capa forrada.

30 Alabaré en gran manera al Señor con mi boca, y en medio de muchos le alabaré [2].

31 Porque se puso á la derecha del pobre, para salvar mi alma de los perseguidores [3].

SALMO CIX.

Este Salmo aun á la letra conviene solo á Jesu-Cristo. Se anuncian en él su divinidad, su sacerdocio, y su reino.

1 Psalmus David.

DIXIT * Dominus Domino meo: Sede à dextris meis:

1 Salmo á David [4].

DIJO el Señor á mi Señor [5]: Siéntate á mi derecha [6]:

1 Vean que vos llenais de bendiciones al que ellos cargan de maldiciones; y que los cubrís de infamia, al paso que colmais de alegría á vuestro siervo.

2 Pues yo, Dios mio, espero en vos, que lleno de reconocimiento, y en medio de vuestro pueblo he de abrir mi boca, para bendeciros una y mil veces.

3 Por haberos puesto al lado de un pobre, defendiéndole de los que violentamente le han perseguido, resueltos á despojarle del reino y de la vida.

4 El sentido espiritual de este Salmo es el mismo que el literal: uno y otro mira al establecimiento del reino de Jesu-Cristo. Hemos seguido en su esposicion á S. Pablo, con S. Agustin, S. Próspero, y otros padres. Breve en las palabras, dice S. Agustin de este Salmo, grande en las sentencias.

5 El sentido de estas palabras se puede ver en S. Mateo xxii. 44. *Actor.* iv. 34. S. Pablo i. *Corinth.* xv. 25. *ad Hebr.* i. 13. v. 6. vii. 17. x. 13. El hebreo: *Iehováh dijo á Adonai*, esto es, á mi Señor: en donde al principio se lee el nombre que es propio de Dios. El de *Iehováh* no recibe pronombre *afijo;* y así David habla del Hijo de Dios, como *Verbo encarnado*, cuando le llama *Adonai*, ó Señor mio; y da á Dios Padre el título de *Iehováh*.

6 En esta espresion se significa el primer grado de dignidad despues del soberano. *Ad Hebr.* i. 3. Estas palabras del Padre Eterno á su único Hijo, convienen á Jesu-Cristo en cuanto Dios de toda eternidad; porque es igual en todo al Padre, y Dios como él; mas despues de su encarnacion le convienen en el dia de su ascension á los cielos, cuando fué reconocido por todos los ángeles por su Señor y su Dios, y comenzó á poseer el imperio soberano y eterno, que se habia adquirido por su muerte, y por la gloria de su resurreccion. Y el sentido de este versículo es: Dios el Padre dijo á su Hijo Unigénito, mi Señor Dios como él, y hecho hombre por amor de nosotros: *siéntate á mi derecha.*

* *Matth.* xxii. 44.

Donec * ponam inimicos tuos, scabellum pedum tuorum.

2 Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion: dominare in medio inimicorum tuorum.

3 Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sancto-

Hasta que ponga á tus[1] enemigos, por peana de tus piés[2].

2 De Sion hará salir el Señor el cetro de tu poder[3]: domina tú en medio de tus enemigos[4].

3 Contigo está el principado[5] en el dia de tu poder entre

1 Véase la *Epist.* i. de S. Pablo *ad Cor.* xv. 26. Los enemigos del reino de Jesu-Cristo son el demonio, los judíos, los gentiles, los sectarios, los impíos. No quiere decir esto, que despues de haber puesto bajo de sus piés á todos sus enemigos, cesará el reino de Jesu-Cristo, que es eterno; sino que entónces ya no reinará como medianero y vicario, sino como verdadero Dios, y de la misma esencia con el Padre, sin enemigos, sin distincion de tiempos, sin dispensacion de diversas operaciones, y otras circunstancias con que ejerce su imperio sobre la iglesia militante. i. *Corinth.* xv. 24. 28. Lo que David atribuye al Padre en este lugar, lo atribuye S. Pablo al Hijo. i. *Corinth.* xv. 25. Y así el Padre y el Hijo obran juntamente la misma cosa, que la Escritura unas veces atribuye al Padre, y otras al Hijo: bien que las obras del poder son atribuidas particularmente al Padre, como principio que es de la segunda y tercera persona divina.

2 Y reina tú desde ahora, y aun ántes de aquel tiempo, en que postrando yo á todos mis enemigos, los pondré á tus piés para que te sirvan de estrado, ó peana. Será entónces exaltado tu reino.

3 El testo hebreo: *la vara de tu fortaleza.* David despues de haber declarado lo que habia entendido en el secreto del Espíritu de Dios tocante á la elevacion de Jesu-Cristo, se vuelve ahora á este Señor, y declara por un divino movimiento de este mismo Espíritu: *que el cetro de su poder*, el misterio de la cruz, la predicacion de su evangelio debian comenzar en *Sion*, ó sea en Jerusalen, y de allí estenderse por toda la tierra; y que un cetro, que tenia su fundamento en la humildad y debilidad de la cruz, habia de ser el mas escelente, y el mas robusto y estable. San Agustin.

4 Este no es un simple deseo, sino una aseveracion, ó mas bien una prediccion de lo que ciertamente debia suceder, y es: que el Señor poseeria un imperio supremo en medio de sus enemigos, esto es, de los gentiles, y de los judíos, como lo esplica el Crisóstomo.

5 Así entienden esta voz latina *principium* los santos padres, y su sentido corresponde al griego ἀρχή, de los lxx. El profeta lleno todo del Espíritu Santo, señala aquí el momento de la resurreccion de nuestro Salvador, y mucho mas aun el de su última venida, como *el dia* de su gloria, *y de su poder.* Otros esplican estas palabras de la eternidad del Verbo: contigo el principado desde el dia de tu poder, esto es, *ab æterno.* *De los santos*, como un neutro, que corresponde al abstracto *de santidad;* como si dijera: *en resplandores santos, ó de santidad.* Ferrar.: *tu pueblo de voluntades vendrá en dia de tu fonsado, en hermosuras de santidad, de vulva de mañana: á ti rocío de tu nacimiento.* Parte de este verso, segun el hebreo, traduce así el Mtro. Fr. Luis de Leon: *en resplandores de santidad, del vientre, y de la aurora, contigo el rocío de tu nacimiento.* Véase su sabia declaracion en el nombre *pimpollo.* El hebreo nos da otra leccion muy diferente de la de los lxx. y de la Vulgata: *tu pueblo será voluntario en el dia* en que hicieres la revista *de tu egército:* esto es: cuando saldrás de Jerusalen para ir como un gran rey ó capitan á sujetar el mundo, tus escogidos voluntariamente se alistarán bajo tus banderas, para seguirte y servirte en esta empresa. O tambien: *en el dia de tu fuerza,* cuando manifestares tu poder, enviando tu divino Espíritu, y su virtud para convertir al mundo por el evangelio. *En el hermoso* ó magnífico *santuario,* en Jerusalen, en donde hasta entón-

* *Corinth.* xv. 25. *Hebr.* i. 13. *et* x. 13.

rum: ex utero ante luciferum genui te.

4 Juravit * Dominus, et non pœnitebit eum: Tu es sacerdos in æternum secundùm ordinem Melchisedech.

5 Dominus à dextris tuis, confregit in die iræ suæ reges.

6 Judicabit in nationibus, implebit ruinas: conquassabit capita in terra multorum.

los resplandores de los santos: del vientre[1] ántes del lucero te engendré[2].

4 Juró el Señor, y no se arrepentirá: Tú eres sacerdote eternamente segun el órden de Melchîsedech[3].

5 El Señor está á tu derecha[4], quebrantó á los reyes en el dia de su ira[5].

6 Juzgará[6] á las naciones, mul-

ces estará el asiento glorioso de tu templo, el cual santificarás, y llenarás de gloria con la presencia de tu santa humanidad, entrando en él cuando estes en el mundo. Aggeo ii. 9.

1 De mi seno. S. Atanasio: *de mi mismo.* S. Agustin: *de su naturaleza, de su sustancia; de medulla divinitatis suæ.* Antes que la estrella de la mañana; ó ántes de la creacion de los astros y de los tiempos, ó de toda la eternidad. El hebreo: *de la matriz del alba* te será producido *el rocío de tu juventud;* esto es, así como al rayar el alba se engendra y cae el rocío sobre la tierra; del mismo modo á la primera manifestacion de tu sagrado evangelio se levantarán innumerables fieles, nuevamente reengendrados, y de orígen celestial (Isaí liii. 3. Mic. v. 7. et i. Petri ii. 2.) que se unirán á tí, y seguirán tus banderas.

2 Vos tomaréis posesion de este principado, el dia en que en medio de los resplandores, que rodearán á vuestros escogidos, se verá brillar vuestro gran poder y magestad; porque esto es lo que conviene á aquel, á quien el Padre Eterno habló de esta manera: yo, Hijo mio, de toda eternidad, y ántes de criar la estrella de la mañana, te engendré de mí mismo, y de mi propia sustancia. Esta es la significada en la voz metafórica *útero,* ó *vientre.*

3 Despues del establecimiento del reino de Jesu-Cristo, habla David de su sacerdocio. El Señor ha jurado irrevocablemente, que tú serás sacerdote, no como Aaron, cuyo sacerdocio, que consistia en víctimas por sí mismas despreciables, ha sido abolido; sino segun el órden de Melquisedec, el cual subsistirá para siempre. El sacrificio de su cuerpo, que aplacó al Padre enojado, y reconcilió al mundo una vez que fué ofrecido sobre la cruz por sí mismo, será ofrecido en su virtud por sus ministros en la iglesia católica todos los dias hasta la consumacion de los siglos. Melquisedec figuró tu sacerdocio y tu sacrificio. El era sacerdote del Dios Altísimo, y al mismo tiempo rey de justicia y de paz, ó de *Salén.* Ofreció pan y vino entre los cananeos y los hebreos, y bendijo á unos y á otros, particularmente á Abrahan y á su posteridad. El era sin padre, sin madre, y sin genealogía. Todo esto se aplica admirablemente al sacerdocio eterno de Jesu-Cristo. Véase la aplicacion en S. Pablo *ad Hebr.* vii.

4 S. Agustin y otros padres entienden esto del mismo Jesu-Cristo, como se puede ver por el hebreo, en donde al *Dominus* de la Vulgata corresponde אדני, *Adonái.* Véase la nota al *v.* 1.

5 O de su segunda venida. Todo lo cual hace este sentido: el Mesías mi Señor, á quien habeis jurado todo esto, está verdaderamente sentado á vuestra derecha: y en el dia de su ira, haciendo esperimentar sus terribles efectos, derribará el poder, y abatirá el orgullo de aquellos reyes, que se opusiéron al establecimiento y progresos de su imperio.

6 Hará un castigo y justicia rigorosa contra las naciones enemigas y rebeldes.

* *Joan.* xii. 34. *Hebr.* v. 6. *et* vii. 17.

plebit ruinas: conquassabit capita in terra multorum.

7 De torrente in via bibet: propterea exaltabit caput.

tiplicará las ruinas [1]: castigará cabezas en tierra de muchos [2].

7 Del torrente beberá en el camino [3]: por lo cual ensalzará la cabeza.

SALMO CX.

El profeta alaba á Dios por su justicia, misericordia, y verdad, y por la firmeza de su ley.

Alleluia.

CONFITEBOR tibi Domine in toto corde meo: in consilio justorum, et congregatione.

2 Magna opera Domini: exquisita in omnes voluntates ejus.

Alleluya [4].

ATI te alabaré, Señor, con todo mi corazon: en el consejo [5] de los justos, y en la congregacion.

2 Grandes son las obras del Señor: inquiridas para todas sus voluntades [6].

1 Multiplicará los cadáveres: serán muchos los estragos que hiciere: hará mucha matanza de sus enemigos, donde quiera que ponga el pié, y presente batalla. Los LXX.: *multiplicará los cadáveres: lo henchirá todo de cadáveres, ó de ruinas,* porque ambas cosas significa la palabra griega πτῶμα.

2 En tierra de muchos pueblos. Algunos escritores dicen, que aquí se indica la destruccion del imperio romano: otros que la de los turcos, y quizá con mas acierto. GENEBR. El hebreo: *herirá la cabeza sobre mucha tierra;* lo cual puede entenderse del diablo, príncipe del mundo (*Deuteron.* xxxii. 42. *Salmo* lxvii. 22. HABAC. iii. 13.) y juntamente de las muchas provincias, y de los grandes imperios de la tierra, que habia él de conmover y tomar como instrumento de su rebelion contra Cristo. *Apoc.* xiii. 2.

3 *En el camino,* ó carrera de su vida mortal. Son términos figurados de que usa el profeta para esplicar *el torrente,* ó multitud de trabajos, que el Señor sufrió en alma y cuerpo miéntras vivió, y mas particularmente cuando padeció y murió por nosotros; por lo que el Padre le dió el premio de la gloria que habia merecido, *y nombre, que es sobre todo nombre.* LUC. xxiv. 26. Esta es la esposicion que siguen comunmente los padres, conforme á la doctrina de S. PABLO *ad Rom.* viii. 17. *ad Philip.* ii. 8. 9. MARC. x. 38. Otros en continuacion de la alegoría, entienden por este torrente, del que el Señor habia de beber, la abundancia prodigiosa de sangre enemiga que habia de derramar; significándose por ella, que lograría una entera victoria y venganza de todos sus enemigos, así como Dios dice en otra parte (*Deuteron.* xxxii. 42.) en el mismo sentido, y usando de la misma metáfora: *que embriagaria sus flechas con la sangre.*

4 Este Salmo es acróstico, de manera que cada verso contiene dos letras iniciales del alfabeto hebreo, por las cuales empieza cada uno de sus hemistiquios. En los dos versos últimos se notan las seis últimas letras del alfabeto hebreo. Los mas lo atribuyen á David.

5 El hebreo: *en el secreto,* congreso: y *congregacion,* ó junta pública *de los justos.* Lo que se esplica de esta manera: en todas partes te daré gloria, ya en mis conversaciones privadas y particulares, y ya en el templo, cuando pública y solemnemente acudan á él vuestros siervos para adoraros. Segun la letra de los LXX. la version será esta: *en el senado, y en la sinagoga:* ἐν βουλῇ ἐυδέων καὶ συναγωγῇ.

6 Las obras de Dios si se investigan, si se atienden, y se meditan, sirven mucho para cumplir con las *voluntades,* ó mandamientos de Dios, porque mueven el corazon á alabar, adorar, temer y obedecer al

3 Confessio et magnificentia opus ejus: et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

4 Memoriam fecit mirabilium suorum, misericors et miserator Dominus:

5 Escam dedit timentibus se.

Memor erit in sæculum testamenti sui:

6 Virtutem operum suorum annuntiabit populo suo:

7 Ut det illis hereditatem gentium: opera manuum ejus veritas, et judicium.

8 Fidelia omnia mandata ejus: confirmata in sæculum sæculi, fa-

3 La obra de él es alabanza, y magnificencia [1]: y su justicia permanece por siglo de siglo.

4 Dejó memoria de sus maravillas, el Señor misericordioso y compasivo:

5 Dió sustento [2] á los que le temen.

Se acordará eternamente de su alianza [3]:

6 Anunciará á su pueblo el poder de sus obras [4]:

7 Para darles á ellos la heredad de las gentes [5]: las obras de sus manos son verdad, y juicio [6].

8 Fieles son todos sus mandamientos [7]: confirmados por siglo

Criador de tantas maravillas, así en las obras de gracia, como en las de naturaleza: y de estas se habla en este verso, segun S. Juan Crisóstomo, quien añade, que la contemplacion de ellas, por ser como un libro en que se leen y aprenden las divinas perfecciones, es provechosa para el conocimiento de Dios, y arreglo de nuestra vida. Genebr. lo esplica de otro modo: la razon de las obras grandes de Dios se ha de *inquirir* é investigar *dentro de su voluntad;* esto es, que la causa de haberlas hecho no es otra, que haberlas querido hacer. La palabra de los LXX., *inquiridas*, en otras lecciones, y en las notas vaticanas se interpreta: *esmeradas, aparejadas.* El hebreo: *buscadas de todos los que las quieren.* Fáciles de hallar y de entender de todos los que las aman, y desean conocer.

1 En los LXX. τὸ ἔργον αὐτοῦ, lo que indica alguna obra señalada en particular, y esta es sin duda la obra de la redencion de su pueblo, que parece ser el objeto del Salmo, v. 9., y el sentido será: entre todas sus obras la obra de la redencion, que es la obra señalada del Señor, sobresale en gloria y magnificencia.

2 Esto á la letra, mira á los prodigios que hizo el Señor por el pueblo de Israel, y entre ellos el maná, que hizo bajar del cielo para su alimento, pero en un sentido mas elevado aquellos prodigios figuraban los mucho mayores de la ley nueva; y señaladamente el maná era figura del divino alimento del cuerpo adorable de nuestro redentor Jesus en la Eucaristía, que bajó del cielo, y es como un memorial y compendio de todas las otras maravillas que Dios ha hecho, y la obra principal de su amor y sabiduría. S. Agustin llama á esta comida: *manjar que no se corrompe, pan que baja del cielo.*

3 De su concierto y alianza que hizo con Abrahan, y renovó con su pueblo: y el mismo Señor en la ley nueva revelará á su pueblo las obras de su poder.

4 Las obras de su poder, sus milagros y maravillas estupendas.

5 Para dar á los de su pueblo en herencia, primero la tierra de Canaan, y bajo de esta figura el reino de la iglesia, que es la heredad de los fieles, conforme al *Salm.* ii. 8.

6 S. Crisóstomo entiende por *verdad, y juicio la misericordia y justicia* de Dios, que alternan en sus obras, y en el gobierno de los hombres, y añade el santo: *si siempre usara Dios de justicia, todos perecieran: y si siempre de misericordia, los mas se descuidaran.*

7 Fieles, estables é infalibles han sido siempre sus promesas: nunca podrán faltar, como que están apoyadas eternamen-

cta in veritate et æquitate.

9 Redemptionem misit populo suo: mandavit in æternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen ejus:

10 Initium * sapientiæ timor Domini.

Intellectus bonus omnibus facientibus eum: laudatio ejus manet in sæculum sæculi.

de siglo, hechos en verdad y en equidad.

9 Redencion[1] envió á su pueblo: ha establecido para siempre su alianza.

Santo es y terrible el nombre de él:

10 Principio de la sabiduría es el temor del Señor[2].

Todos los que se ejercitan en él[3], tienen buen entendimiento[4]: su alabanza permanece por siglo de siglo.

SALMO CXI.

Aquel es feliz, que teme verdaderamente á Dios, aunque sea aborrecido de los impíos.

Alleluia, Reversionis Aggæi, et Zachariæ.

Alleluya: De la vuelta de Aggeo, y de Zachârías[5].

te. Y asimismo son fieles, y se cumplen siempre las promesas, que ha hecho el Señor á los que observan sus preceptos, y las amenazas á los que los quebrantan. S. Agustin.

1 Otros leen: *redemptorem*. Lo que en una y otra leccion manifiestamente pertenece á Cristo. Aquí el profeta aunque literalmente habla de los judíos rescatados de Egipto, pero alegórica y principalmente habla de la redencion universal del mundo, que debia cumplirse por la muerte del Hijo de Dios, porque la alianza, que mediante ella hizo el Señor, habia de ser eterna; pues la que pertenecia á la libertad concedida al pueblo de los judíos duró muy poco; por haberse hecho indigno este por su infidelidad de las promesas, que en su persona se hacian á otro nuevo pueblo.

2 Por el temor de Dios se comienza á ser sabio, y la caridad es la que da la perfeccion á esta sabiduría. ¡Mas ay infeliz de aquel, que quiera romper este enlace de la sabiduría con el temor del Señor! porque santo y terrible es su nombre. Témanle pues todos, que el temer á Dios es verdaderamente saber.

3 En el temor de Dios, en vivir con arreglo á él. En el griego se dice, *á ella*, á la sabiduría: en el hebreo *á ellos*, á los mandamientos: ó tambien *á ellos* puede referirse á la *sabiduría* y al *temor de Dios;* pero debemos atenernos á nuestra Vulgata, que dice *á él;* esto es, *el temor de Dios*.

4 Esto es, sano y recto juicio; entendimiento discreto y atinado: y por consiguiente aquel es verdaderamente sabio, que teme á Dios, y que obra conforme á este temor. La inteligencia es buena para aquellos que la ponen en práctica, pero peligrosísima para los que no cuidan de practicarla; porque contribuye solamente para engreir su espíritu, y llenarle de orgullo. Y esta es la inteligencia ó vana sabiduría de los espíritus fuertes, de que en todos tiempos ha habido una grandísima cosecha. A este propósito, dice S. Agustin: *entender y no hacer es peligroso. Su alabanza*, ó la alabanza del Señor es eterna.

5 Este Salmo se puede mirar como una continuacion del que precede, porque en él se representa la felicidad y grandes prerogativas de los que temen al Señor. Es del número de los que se llaman alfabéticos. En el hebreo y en los LXX. no tiene otro título, que *Halelu-iáh*. Lo que se añade en el de la Vulgata, puede significar, que David lleno del Espíritu de Dios, pre-

* *Prov.* i. 7. *et* ix. 10. *Eccli.* i. 16.

BEATUS vir, qui timet Dominum: in mandatis ejus volet nimis.

2 Potens in terra erit semen ejus: generatio rectorum benedicetur.

3 Gloria, et divitiæ in domo ejus: et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

4 Exortum est in tenebris lumen rectis: misericors, et miserator, et justus.

5 Jucundus homo, qui miseretur et commodat, disponet sermones suos in judicio:

6 Quia in æternum non commovebitur.

7 In memoria æterna erit justus: ab auditione mala non timebit.

BIENAVENTURADO el hombre, que teme al Señor: en sus mandamientos se complacerá mucho [1].

2 Poderosa será su posteridad sobre la tierra: bendita será la generacion de los rectos [2].

3 Gloria, y riquezas en su casa: y la justicia de él permanecerá por siglo de siglo [3].

4 En las tinieblas [4] nació la luz á los rectos [5]: misericordioso, y compasivo, y justo.

5 Amable es el hombre, que se compadece, y da prestado, ordenará sus palabras con juicio:

6 Porque nunca jamas será conmovido [6].

7 En memoria eterna estará el justo: no temerá al oir cosas adversas [7].

vió que Aggeo y Zacarías despues de haber vuelto del cautiverio de Babilonia, irian á exhortar al pueblo, poniéndole delante su santo temor, y las obras de misericordia en que debia ejercitarse, para impedir que el Señor le volviese á entregar por sus delitos en manos de sus enemigos.

1 Tendrá una ardiente voluntad y deseo de cumplir perfectamente las divinas leyes y mandamientos: y añade S. Crisóstomo: *no por miedo del infierno, ni por las amenazas del castigo, ni por la promesa del reino, sino por amor del que hizo las leyes.*

2 Verá aumentarse sus hijos y nietos, que se estenderán en grandes familias sobre la tierra; porque esta es la bendicion que da el cielo al linage de los justos. Los santos padres miran estos bienes temporales como figura de los eternos. Generbardo interpreta la palabra *generacion*, no por linage, sino por *siglo* en este sentido: el siglo, en que haya abundancia de hombres buenos, será afortunado y feliz: pero cuando es el siglo corrompido de muchos hombres malos, desdichados los que entónces vivieren.

3 Tambien se puede dar este sentido: que el justo miéntras viva gozará en el mundo de estas riquezas, y principalmente de las espirituales; pero que cuando llegue la hora de dejar aquellas, no tendrá pena, porque el premio debido á su justicia será eterno en la otra vida.

4 De la tribulacion y de la angustia.

5 La luz de su consuelo y proteccion. ¿Que luz es esta, que nace al hombre en las tinieblas? El misericordioso, el que es sol de justicia, Cristo Señor nuestro, el que dijo: *yo soy la luz del mundo.*

6 Esta es la piedad que halla en el buen Señor aquel que la usa con su prójimo; el que le acude y socorre en sus necesidades; el que mide y pesa todas sus palabras para que no puedan ofenderle. Este vivirá siempre sin el menor temor ni recelo.

7 Un antiguo intérprete citado por el Crisóstomo, espone estas palabras por las siguientes: *el justo no temerá malas nuevas. Y aunque las oiga, no temerá, porque toda su esperanza la tiene puesta en Dios.* Crisést.

Paratum cor ejus sperare in Domino,

8 Confirmatum est cor ejus: non commovebitur donec despiciat inimicos suos.

9 Dispersit, dedit pauperibus: justitia ejus manet in sæculum sæculi, cornu ejus exaltabitur in gloria.

10 Peccator videbit, et irascetur, dentibus suis fremet et tabescet: desiderium peccatorum peribit.

Dispuesto está su corazon á esperar en el Señor,

8 Su corazon está asegurado: no será conmovido hasta que desprecie á sus enemigos.

9 Distribuyó, dió á los pobres: su justicia[1] permanece por siglo de siglo, su poder será ensalzado en la gloria.

10 Lo verá el pecador, y se indignará, rechinará sus dientes, y se repudrirá[2]: el deseo de los pecadores perecerá.

SALMO CXII.

Alabanzas á Dios, el cual siendo Altísimo cuida de todas las cosas altas y bajas.

Alleluia.

LAUDATE pueri Dominum: laudate nomen Domini.

2 Sit nomen Domini benedictum, ex hoc nunc, et usque in sæculum.

3 A solis ortu usque ad occasum *, laudabile nomen Domini.

4 Excelsus super omnes gen-

Alleluya[3].

ALABAD, jóvenes[4], al Señor, alabad el nombre del Señor.

2 Sea bendito el nombre del Señor, desde ahora, y hasta por siglo[5].

3 Desde el nacimiento del sol hasta su ocaso[6], es digno de alabanza el nombre del Señor.

4 Escelso es sobre todas las

1 Por *su justicia* entienden unos *la virtud* en general: pero otros fundados en que se habla de los limosneros, y en que la *limosna* se llama *justicia* en el evangelio (*Math.* vi. 1.) entienden este verso de la *limosna*. La espresion *siglo de siglo*, ó *por el siglo*, ó *por siglos*, es una perífrasis poetica de la eternidad, ó espresion equivalente.

2 Estas palabras en el sentido alegórico se pueden entender del estado de la otra vida. En el juicio final los réprobos con grande pesar y furor suyo verán ensalzados á los justos hasta el cielo.

3 La mayor parte de los intérpretes atribuye este Salmo á DAVID, que lo compuso en vista de la bondad del Señor, que lo habia exaltado para exhortar á los justos, á que alabasen su santo nombre.

4 El hebreo: *alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor.* En los LXX. παῖδες, y en nuestra Vulgata *pueri*, es palabra equívoca, que admite la significacion de *siervos*, y de *jóvenes;* pero la mayor parte de los padres la interpreta en este último sentido, creyendo que el Salmo es como una exhortacion á los jóvenes para que alaben el nombre del Señor; pues segun S. AGUSTIN: solo los niños alaban al Señor, porque los soberbios no saben alabarle. *Dominum non nisi pueri laudant*, entendiendo por *niños* á los humildes é inocentes: porque Dios escogió las cosas débiles del mundo para confundir á todas las fuertes.

5 *Ex hoc nunc*, ἀπὸ τοῦ νῦν, *desde este punto*, ó momento.

6 En todas partes, y por todas las criaturas. Esta es una profecía evidente de la vocacion de los gentiles.

* *Malach.* i. 11.

tes Dominus, et super cœlos gloria ejus.

5 ¿Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat,

6 Et humilia respicit in cœlo et in terra?

7 Suscitans à terra inopem, et de stercore erigens pauperem:

8 Ut collocet eum cum principibus, cum principibus populi sui.

9 Qui habitare facit sterilem in domo, matrem filiorum lætantem.

naciones el Señor, y su gloria sobre los cielos [1].

5 ¿Quien como el Señor Dios nuestro, que habita en las alturas,

6 Y atiende á las cosas humildes en el cielo [2], y en la tierra?

7 Él levanta de la tierra al desvalido, y alza del estiercol al pobre [3]:

8 Para colocarle con los príncipes, con los príncipes de su pueblo.

9 El hace que habite en casa [4] la muger estéril, gozosa de ser madre de hijos [5].

SALMO CXIII.

Grandeza de Dios en la libertad, que dió á su pueblo: vanidad de los ídolos. El Señor es protector de los que le temen.

Alleluia.

IN * exitu Israël de Ægipto, domus Jacob de populo barbaro:

2 Facta est Judæa sanctificatio ejus, Israël potestas ejus.

Alleluya [6].

EN saliendo Israel de Egipto, la casa de Jacob de un pueblo bárbaro [7]:

2 La Judea fué hecha posesion santa de Dios: Israel su señorío [8].

1 El es quien mantiene y gobierna todas las naciones de la tierra; y la gloria de su magestad se eleva sobre toda la hermosura de los cielos, y de cuanto hay en ellos.

2 ¿Quien como el Señor nuestro Dios puede hacer alarde del palacio elevado y magnífico en que mora? Desde él estiende los ojos de su providencia á las criaturas mas humildes de acá abajo.

3 Levanta del polvo de la tierra á los humildes, como lo hizo con Saul, David, Josef, y con otros muchos.

4 Esto es, en casa puesta y poblada de familia de hijos, la muger que ántes era estéril y como solitaria.

5 Se pueden ver estos ejemplos en Sara, Ana madre de Samuel, é Isabel madre del Bautista. Mas esto alude á la iglesia, que es madre fecunda, y se regocija en la muchedumbre de sus hijos. En el hebreo se añade: *Halelu-iáh.*

6 Es muy probable, que DAVID es el autor de este Salmo, y que lo compuso con el designio de poner á la vista del pueblo la grandeza con que el Señor lo sacó de Egipto, é introdujo en la tierra prometida, para dar á conocer por este medio la eficacia de su proteccion. Los hebreos lo dividen en dos; y el segundo empieza en el *v.* 9. de la Vulgata.

7 La voz hebrea לֹעֵז, significa el que habla una lengua estraña ó peregrina; y se llamaba *bárbaro* el que hablaba la que no se entendia. Véase S. PABLO I. *ad Cor.* xiv. 11. Pero la diferencia de lengua pasó tambien á significar la de costumbres y religion: y en este último sentido lo tomaban principalmente los hebreos.

8 El pronombre *ejus*, del *sanctificatio ejus*, se refiere al *Iáh, Dios*, que está en el título incluso en la palabra *Halelu-iáh.* Dios consagró para sí y escogió entre to-

* *Exod.* xiii. 3.

3 Mare vidit, et fugit: Jordanis conversus est retrorsùm.

4 Montes exultaverunt ut arietes: et colles sicut agni ovium.

5 ¿Quid est tibi mare, quòd fugisti: et tu Jordanis, quia conversus es retrorsum?

6 Montes exultastis sicut arietes, et colles sicut agni ovium.

7 A facie Domini mota est terra, à facie Dei Jacob.

8 Qui convertit petram in stagna aquarum et rupem in fontes aquarum.

1 Non nobis domine, non nobis: sed nomini tuo da gloriam.

2 Super misericordia tua, et veritate tua: nequandò dicant gen-

3 Viólo el mar, y huyó[1]: volvióse atras el Jordan[2].

4 Los montes saltáron de gozo como carneros[3]; y los collados como corderos de ovejas.

5 ¿Que tienes, ó mar[4], que huiste; y tú, Jordan, que retrocediste?

6 O montes, saltasteis de gozo como carneros; y vosotros, collados, como corderos de ovejas.

7 Conmovióse la tierra á la presencia del Señor, á la presencia del Dios de Jacob[5].

8 Que convirtió là peña en estanques de aguas, y la roca en fuentes de aguas[6].

1 No á nosotros[7], Señor, no á nosotros: sinò á tu nombre da la gloria[8].

2 Por tu misericordia, y tu verdad[9]: no sea que alguna vez di-

dos los pueblos á la nacion judaica por su heredad peculiar, en la que fuese servido y santificado, y á la que él mismo santificase y gobernase por sí mismo. *Judá fué consagrado al Señor*, dice el hebreo. El pueblo de Jacob, aun ántes de la separacion de las tribus, se distinguió en Israel y Judá por la preeminencia de esta tribu sobre las demas. Algunos creen, que por este verso y el 21., se denotan el sacerdocio y el imperio, que recibió de Dios este pueblo.

1 Cuando apareció por medio del ángel en la columna de nube. Todos estos son términos, é imágenes poéticas.

2 Al pasar los israelitas. Josué iii. 16.

3 Los padres creen, que los montes dieron muestras de gozo y de contento, y que saltáron en prueba de su obediencia y admiracion, al ver al Señor que iba en medio de aquel pueblo, á quien habia escogido por suyo, y que lo gobernaba y privilegiaba, haciendo ceder las leyes de la naturaleza en favor suyo. Otros dicen, que se conmoviéron de sobresalto y temor.

4 Esta es una viva y hermosa apóstrofe, y prosopopeya poética.

5 La presencia y el poder del Señor son causa de estos prodigios.

6 Lo que aconteció en el desierto para dar agua al pueblo. *Exod.* xv. 6. *Núm.* xx. 8.

7 En el testo hebreo se da aquí principio á otro Salmo; pero en la version de los lxx., en la siriaca, arábiga, etiópica y en todas las copias de la Vulgata, ántes y despues de su correccion, no se reconoce sino un solo Salmo, y lo confirma su contesto; bien que en los lxx. así como aquí, comienza por el núm. 1., una nueva numeracion de versículos, como tambien en el Salmo ix.

8 Tales fuéron, Señor, las maravillas que obrasteis entónces con vuestro pueblo; pues ahora, Dios mio, humildemente os suplicamos, que las querais continuar con nosotros, no atendiendo á nuestros méritos, sino á sola vuestra piedad y misericordia, y por la gloria de vuestro nombre.

9 En el hebreo pertenecen estas palabras al versículo antecedente. *Misericordia y verdad* es aquí *liberalidad y fidelidad* en el cumplimiento de las promesas.

tes: ¿Ubi est Deus eorum?

3 Deus autem noster in cœlo: omnia quæcumque voluit, fecit.

4 Simulachra * gentium argentum, et aurum, opera manuum hominum.

5 Os † habent, et non loquentur: oculos habent, et non videbunt.

6 Aures habent, et non audient: nares habent, et non odorabunt.

7 Manus habent, et non palpabunt: pedes habent, et non ambulabunt: non clamabunt in gutture suo.

8 Similes illis fiant qui faciunt ea: et omnes qui confidunt in eis.

9 Domus Israël speravit in Domino: adjutor eorum et protector eorum est.

10 Domus Aaron speravit in Domino: adjutor eorum et protector eorum est.

gan las naciones: ¿En dónde está su Dios?

3 Mas el Dios nuestro está en el cielo: todo cuanto quiso, hizo[1].

4 Los simulacros de las naciones plata y oro, obras de manos de hombres[2].

5 Boca tienen, y no hablarán: ojos tienen, y no verán.

6 Orejas tienen, y no oirán: narices tienen, y no olerán.

7 Manos tienen, y no palparán: piés tienen, y no andarán: no gritarán con su garganta.

8 Sean semejantes á ellos los que los hacen: y todos los que confian en ellos[3].

9 La casa de Israel[4] esperó en el Señor: su ayudador es, y su protector.

10 La casa de Aaron esperó en el Señor: su ayudador es, y su protector.

1 Nuestro Dios, le respondemos, es el que reina en el empíreo, y sin cuya voluntad nada se hace ni en el cielo, ni en la tierra. No hay quien pueda oponerse ni resistir á su voluntad.

2 Advierte aquí un espositor moderno, que el profeta no reprueba en este lugar las estátuas; sino que dice que estas estátuas no eran imágenes de alguna deidad: eran invenciones y no copias, porque no habia tales deidades; como si dijera: *estas deidades no son otra cosa que estátuas mudas, sordas y ciegas: estas nada representan, sino los caprichos de los hombres, que se forjan las deidades por solo su antojo.* Este sentimiento tenia mas lugar en aquellos tiempos en que los hebreos no tenian imágenes de Dios, ni pronunciaban su nombre. Y así la gente acostumbrada á pensar groseramente, les decia: *mostradnos vuestro Dios, y decidnos como se llama;* y los hebreos les respondian: *no se puede describir ni idear, ni tampoco proferir su augusto nombre: él es el que es: él está en el cielo.* Todo lo que se ve es criatura de Dios; pero no es Dios.

3 Los que se forjan tales dioses, semejantes son á ellos por su estupidez y ceguedad; pues adoran las obras de sus propias manos y de sus caprichos, y ponen vanamente en ellas su esperanza.

4 Por la *casa de Israel*, se entiende aquí toda la nacion de los judíos; por la *de Aaron*, todos los del linage sacerdotal; *y por los que temen al Señor, y esperan en él*, todos los fieles en general de cualquier nacion, estado y condicion que sean. Así la iglesia se distinguia en dos estados, de clero, y de pueblo.

* *Infra* cxxxiv. 15.

† *Sapient.* xv. 15.

11 Qui timent Dominum, speraverunt in Domino: adjutor eorum et protector eorum est.

12 Dominus memor fuit nostri: et benedixit nobis:

Benedixit domui Israël: benedixit domui Aaron.

13 Benedixit omnibus qui timent Dominum, pusillis cum majoribus.

14 Adjiciat Dominus super vos: super vos, et super filios vestros.

15 Benedicti vos à Domino, qui fecit cœlum, et terram.

16 Cœlum cœli Domino: terram autem dedit filiis hominum.

17 Non * mortui laudabunt te Domine: neque omnes qui descendunt in infernum.

18 Sed nos qui vivimus, benedicimus Domino, ex hoc nunc et usque in sæculum.

11 Los que temen al Señor, esperáron en el Señor: su ayudador es, y su protector.

12 El Señor se acordó de nosotros [1], y nos bendijo:

Bendijo á la casa de Israel: bendijo á la casa de Aaron.

13 Bendijo á todos los que temen al Señor [2], á los pequeños con los grandes.

14 Añada bendicion el Señor sobre vosotros: sobre vosotros, y sobre vuestros hijos.

15 Benditos vosotros del Señor, que hizo el cielo, y la tierra.

16 El cielo del cielo [3] es para el Señor: mas la tierra la dió á los hijos de los hombres.

17 Los muertos [4], Señor, no te alabarán, ni alguno de los que descienden al sepulcro [5].

18 Pero nosotros, que vivimos, bendecimos al Señor [6], desde ahora, y hasta por siglo [7].

1 Acordándose de nuestros padres.

2 La bendicion, que nos viene por Cristo, fué dada sin distincion alguna de naciones, ni de pueblos. *Cristo* es en todos todo, dice el apóstol, *Colos.* iii. 11.

3 El cielo empíreo, ó el mas elevado de los cielos: en lo que se nos da á entender la infinita distancia y elevacion, que tiene el Señor sobre todo lo criado.

4 En sentido espiritual entienden los padres por estos *muertos*, y por estos *vivos*, á los que están muertos para Dios por el pecado, y á los que viven en la vida de la gracia.

5 En la segunda mitad de este versículo se dice lo mismo que en la primera: porque la palabra *infierno* no significa aquí el de los condenados, sino el sepulcro, como consta del hebreo, donde se dice: *los que descienden al silencio*, que así llaman al *sepulcro*, porque en él están callando los muertos: y aun los gentiles le llamaban *casa de los callados*, y á las almas de los difuntos, *almas calladas*, ó *silenciosas*. Pero adviértase, que aquí se habla de la alabanza de Dios pública y solemne, que muchísimas veces se significa en los divinos libros con el nombre de *confesion*, ó *confesar á Dios*.

6 Mas nosotros, Dios mio, á quienes concedeis la vida, desde este mismo punto os bendecimos; y no dejarémos de bendecirte hasta nuestro último aliento, miéntras vivamos.

7 El hebreo añade: *Halelu-iáh.*

* *Baruch.* ii. 17.

SALMO CXIV.

El profeta da gracias á Dios por haberle librado de un peligro.

Alleluia.

DILEXI, quoniam exaudiet Dominus vocem orationis meæ.

2 Quia inclinavit aurem suam mihi: et in diebus meis invocabo.

3 Circumdederunt me dolores mortis: et pericula inferni invenerunt me.

Tribulationem et dolorem inveni:

4 Et nomen Domini invocavi.

O Domine libera animam meam:

5 Misericors Dominus, et justus, et Deus noster miseretur.

6 Custodiens parvulos Dominus: humiliatus sum, et liberavit me.

7 Convertere anima mea in requiem tuam: quia Dominus benefecit tibi.

Alleluya [1].

AMÉ [2], porque oirá el Señor la voz de mi corazon.

2 Porque ha inclinado su oreja á mí, y en mis dias le invocaré [3].

3 Me han cercado dolores de muerte, y peligros de infierno me han hallado [4].

Tribulacion, y dolor hallé:

4 Y el nombre del Señor invoqué.

O Señor, libra mi alma:

5 Misericordioso [5] y justo es el Señor, y nuestro Dios se compadece.

6 El Señor es el que guarda á los párvulos [6]: abatido fuí [7], y me libró.

7 Vuélvete, alma mia, á tu reposo: porque te ha hecho bien el Señor.

1 Muchos creen, que DAVID compuso este Salmo en accion de gracias á Dios, por haberle librado de las manos de Saul en el desierto de Engaddi, como se refiere en el *Libro* I. *de los Reyes cap.* XIV.

2 Se entiende *al Señor*, cuyo nombre está espreso en la última palabra, que precede, que es *Aleluya*. *Oirá:* el futuro por el pretérito. *Oyó:* ó segun el estilo hebraico, *suele oir*. GENEB. Aunque la caridad mira á Dios en sí, el cual debe por sí mismo ser amado; esto no obstante no escluye aquellas cosas, que sirven de disposiciones para escitarla y aumentarla, como son los beneficios recibidos de Dios. D. TOM. ii. 11. *Quæst.* xxvii. *Art.* iii. *in corp.*

3 Se ha dignado de descender hasta mí, para escuchar mis lamentos; ¿como podré yo en todas mis necesidades dejar de acudir á él por socorro, miéntras viva?

4 Sentia en mí las angustias de una muerte cercana; no esperaba ya sino verme entre los horrores del sepulcro, ó del infierno.

5 *Misericors, et miserator, vel quì miseretur. Misericordioso* y *compasivo* se diferencian, en que lo primero esplica *genio* y *condicion* de usar misericordia; y lo segundo el mismo *uso*, y *acto de ella.*

6 El Señor guarda á los pequeñuelos, no tanto en la edad, cuanto en la sencillez y humildad. Pequeñito rebaño se llaman los fieles en el evangelio. Y así, dice David, me libró á mí en vista de la humildad de mi corazon, y del abatimiento á que me habian reducido mis enemigos.

7 *O me humillé delante de Dios.*

8 Quia eripuit animam meam de morte: oculos meos à lacrymis, pedes meos à lapsu.

9 Placebo Domino in regione vivorum.

8 Porque ha librado mi alma de la muerte; mis ojos de las lágrimas, mis piés de resbalon.

9 Agradaré[1] al Señor en la region[2] de los vivos.

SALMO CXV.

Salmo eucarístico, en que David se muestra agradecido al Señor por sus socorros, y espera con entera confianza ver cumplidas todas las promesas, que le habia hecho el mismo Señor.

Alleluia.

CREDIDI *, propter quod locutus sum: ego autem humiliatus sum nimis.

11 Ego † dixi in excessu meo: Omnis homo mendax.

12 ¿Quid retribuam Domino, pro omnibus, quæ retribuit mihi?

13 Calicem salutaris accipiam: et nomen Domini invocabo.

Alleluya[3].

CREI, por esto hablé[4]: mas yo he sido sumamente abatido.

11 Yo dije en mi enagenamiento[5]: Todo hombre es mentiroso.

12 ¿Que retornaré al Señor, por todas las cosas que me ha dado[6]?

13 El cáliz de salud[7] tomaré, y el nombre del Señor invocaré.

1 Procuraré servirle y obedecerle. El hebreo: *andaré en la presencia del Señor*, guardando exactamente sus divinos preceptos, como el mismo Señor lo tiene ordenado, y procurando agradarle miéntras viva.

2 Algunos entienden por *region de los vivos, el cielo*, donde no hay pecados, ni trabajos, ni muerte.

3 En el hebreo este Salmo es continuacion del precedente, y los dos forman uno solo.

4 Crei á Dios, y por eso libremente le confesé, y anuncié mi fe y confianza, en que me cumpliria sus promesas. Nada hablo sino aquello, que me dicta la fe interior, y mis labios confiesan y publican lo que hay en mi corazon. El apóstol II. *Corinth.* iv. 13., cita en el mismo sentido este verso.

5 Los LXX.: *en mi éxtasis.* En el pasmo y turbacion de mi mente, que padecí viéndome por todas partes rodeado de trabajos y persecuciones. Otros lo entienden con S. Juan Crisóstomo por el verdadero rapto del alma, con cierto adormecimiento y enagenacion de sentidos. El hebreo: *en mi apresuramiento.* Cuando lleno de tristeza me veia obligado á huir; ¿que socorro, decia, puedo esperar de los hombres, en los cuales no se halla sino mentira, é infidelidad?

6 Aunque en el testo se repite dos veces la palabra *retribuir*, es desigual su significacion, y corresponde á lo que se ha traducido; porque en el hebreo hay dos distintos vocablos: el primero es *retornar*, y el segundo es *dar*, de la raiz גמל, *gamal, tribuit:* porque *¿quis prior dedit illi, et retribuetur ei? Roman.* xi. 35.

7 El hebreo: *el vaso de saludes alzaré;* brindaré al nombre del Señor; le mostraré alegre y solemnemente mi reconocimiento. Esta espresion puede ser tomada del uso que habia en los sacrificios de acciones de gracias; despues de los cuales se celebraba un convite, y el padre de familias, para convidar á todos los que concurrian á celebrarle, á que se uniesen con él para alabar á Dios de corazon, tomaba en la mano un vaso ó copa, y pronunciando ciertas fórmulas de bendicio-

* II. *Corinth.* iv. 13.

† *Roman.* iii. 4.

14 Vota mea Domino reddam coram omni populo ejus:

15 Pretiosa in conspectu Domini mors sanctorum ejus:

16 O Domine, quia ego servus tuus: ego servus tuus, et filius ancillæ tuæ.

Dirupisti vincula mea:

17 Tibi sacrificabo hostiam laudis, et nomen Domini invocabo.

18 Vota mea Domino reddam in conspectu omnis populi ejus:

19 In atriis domûs Domini, in medio tui Jerusalem.

14 Cumpliré mis votos al Señor delante de todo su pueblo:

15 Preciosa [1] en la presencia del Señor la muerte de sus santos:

16 O Señor, que siervo tuyo soy: yo soy siervo tuyo, é hijo de tu esclava [2].

Rompiste mis lazos [3]:

17 A tí sacrificaré hostia de alabanza, y el nombre del Señor invocaré.

18 Cumpliré mis votos al Señor delante de todo su pueblo:

19 En los atrios de la casa del Señor, en medio de tí, Jerusalem [4].

nes, bebia de él, y despues le hacia pasar alrededor de uno en otro, para que todos bebiesen. Y esta misma ceremonia observó el divino Redentor en su última cena. 1. *Corinth.* x. 16. Pero lo cierto es, que esta copa, ó cáliz de salud es aquí la figura del cáliz de la sangre de Jesu-Cristo, y representa al vivo el cáliz de su pasion, y en sentido moral el cáliz del martirio, de las aflicciones y trabajos; el cual es cáliz de salud, porque bebido con paciencia y humildad lleva á la gloria, pues está escrito: *es menester, que pasando muchas tribulaciones, entremos en el reino de Dios. Act.* xiv. 21. Véase S. Agustin y Teodoreto.

1 Es preciosa, y de mucha estima la muerte de los santos en los ojos del Señor: es cosa muy difícil, que alguno dañe á los que él ha santificado y consagrado á su servicio, porque los defiende y vela para que esto no suceda. Mas cuando permite, que perezcan por la violencia é insolencia de los hombres, toma por suya la venganza, y entónces acepta su muerte como un sacrificio, que se le hace, y la remunera como una prueba de su fe, y de su obediencia. *Salm.* lxxi. 14. Otros entienden la *preciosa* por *estimada* y *rara*, como si dijera David: estima Dios tanto á los suyos, que rara vez permite, que sean muertos violentamente por los impíos, como lo he esperimentado muchísimas veces. En el Libro 1. de los Reyes, *cap.* iii. *vers.* 1., aparece una prueba de esta interpretacion: *la palabra del Señor era preciosa*, esto es, *era estimada*, porque era *rara*, y de poco uso. S. Gerónino trasladó: *es gloriosa*. Y de aquí coligen los teólogos con los santos padres, que se deben venerar las reliquias y monumentos de los mártires de Cristo, los cuales diéron su sangre por la generosa confesion de su nombre.

2 De una madre piadosa, que se gloriaba de ser esclava tuya. S. Agustin entiende alegóricamente por esta esclava nuestra madre á la santa iglesia: y con muchísima razon debemos reconocer tambien por madre á aquella Vírgen incomparable y dichosa, que se llamó á sí misma, *esclava del Señor*, en el mismo tiempo en que Dios la hizo madre suya: y despues en la cruz nos hizo hijos de la señora, figurándonos en S. Juan Evangelista, y diciéndole: *ahi tienes á tu madre.* Alabemos al Señor por esta tamaña merced, y amemos como buenos hijos á nuestra madre, tan suave como poderosa para favorecernos.

3 Librándome de las aflicciones, tentaciones y peligros, que me cercaban.

4 Porque fuera de ella no era lícito sacrificar. Dios no acepta los sacrificios, que se hacen fuera de su iglesia, representada por Jerusalen. En el testo hebreo al fin se lee הללויה, *Halelu-iáh.* Y en el griego ἀλληλούϊα, *alleluia.*

SALMO CXVI.

Los padres é intérpretes entienden comunmente este Salmo de la vocacion de los gentiles, y de la union de todos los pueblos de la tierra, para formar un solo cuerpo, que es el de la iglesia.

Alleluia.

LAUDATE * Dominum omnes gentes: laudate eum omnes populi:

2 Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus †: et veritas Domini manet in æternum.

Alleluya [1].

ALABAD al Señor todas las gentes: alabadle todos los pueblos:

2 Porque se ha confirmado sobre nosotros su misericordia [2]; y la verdad del Señor permanece eternamente [3].

SALMO CXVII.

Este Salmo parece ser como un diálogo, en el que se considera á David á la puerta del templo, convidando á todos á entrar en él para dar á Dios solemnes gracias por sus beneficios, y para obtener su bendicion para lo venidero.

Alleluia.

CONFITEMINI Domino quoniam bonus: quoniam in sæculum misericordia ejus.

2 Dicat nunc Israël quoniam bonus: quoniam in sæculum misericordia ejus.

3 Dicat nunc domus Aaron: quoniam in sæculum misericordia ejus.

4 Dicant nunc qui timent Do-

Alleluya [4].

ALABAD al Señor porque es bueno: porque para siempre es su misericordia.

2 Diga ahora Israel que es bueno: porque para siempre es su misericordia.

3 Diga ahora la casa de Aaron: que su misericordia es para siempre.

4 Digan ahora los que temen

1 Que las palabras de este Salmo miran á la gracia, que debia derramarse sobre todos los pueblos de la tierra, mediante la venida del Mesías; nos lo dice claramente S. Pablo en su *Epístola á los Romanos* xv. 8. 9. *&c.*, en donde puede verse su esposicion.

2 Es evidente esto por la proteccion que el Señor me ha concedido, y por la fidelidad con que ha cumplido sus promesas, librándome de todos mis enemigos.

3 Las promesas del Antiguo Testamento tenian por objeto al Cristo del Señor, y la salud, que nos vendria por él. Esta verdad es eterna. El hebreo añade al fin *Alleluya*, que la Vulgata coloca al principio del Salmo que sigue.

4 Algunos espositores creen, que David compuso este Salmo, para que se cantase en la fiesta de los tabernáculos, y que contiene como un diálogo entre David, el pueblo y los sacerdotes. Otros son de parecer, que se cantó en el acto de trasladarse el arca al monte de Sion, y despues de haber conseguido David la reunion de todas las tribus bajo su dominio y reino. Todos los santos padres aplican este Salmo á Jesu-Cristo y á su iglesia, lo que está fundado en el testimonio de los apóstoles, *Actor.* iv. 11. y I. Petr. ii. 7., y aun del mismo Jesu-Cristo. Matt. xxi. 42.

* *Roman.* xv. 11.

† *Joann.* xii. 34.

minum: quoniam in sæculum misericordia ejus.

5 De tribulatione invocavi Dominum: et exaudivit me in latitudine Dominus.

6 Dominus mihi adjutor: non timebo quid faciat mihi homo.

7 Dominus * mihi adjutor: et ego despiciam inimicos meos.

8 Bonum est confidere in Domino, quàm confidere in homine:

9 Bonum est sperare in Domino, quàm sperare in principibus.

10 Omnes gentes circuierunt me: et in nomine Domini quia ultus sum in eos.

11 Circumdantes circumdederunt me: et in nomine Domini quia ultus sum in eos.

12 Circundederunt me sicut apes, et exarserunt sicut ignis in

al Señor: que su misericordia[1] es para siempre.

5 En medio de la tribulacion invoqué al Señor, y me oyó el Señor en anchura[2].

6 El Señor es mi ayudador: no temeré lo que el hombre me haga.

7 El Señor es mi ayudador, y yo despreciaré[3] á mis enemigos.

8 Bueno es[4] confiar en el Señor, mas ántes que confiar en el hombre[5].

9 Bueno es esperar en el Señor, mas ántes que esperar en los príncipes[6].

10 Todas las naciones[7] me cercáron; mas[8] yo tomé venganza de ellas en el nombre del Señor.

11 Estrechamente me rodeáron; mas yo tomé venganza de ellos en el nombre del Señor.

12 Cercáronme como abejas, y se enardeciéron[9] como fuego en

1 A todos convida David para que alaben al Señor, porque es bueno por esencia, y porque nos hace buenos por la comunicacion de su gracia. Y porque su misericordia, por la cual se dignó visitarnos, descendiendo de lo alto, es eterna, y objeto de eterna alabanza.

2 Con amplia y copiosa benignidad, me sacó el mismo Señor de la angustia y estrechura, á la anchura y libertad.

3 O miraré el castigo de mis enemigos desde un lugar alto y seguro, en donde el Señor me habrá puesto; y esto es propiamente lo que significa la palabra latina *despiciam*.

4 Este es un idiotismo hebreo, en vez de *melius est: mejor es, mas vale*.

5 *Maldito es todo aquel que espera en el hombre*, dice Jeremías xvii. 5. Y así en este lugar no se comparan estas dos suertes de esperanzas, porque no hay ni puede haber cotejo de la una con la otra: mas la Escritura se sirve de un lenguage humano, acomodándose á la corta y débil capacidad de nuestro modo de entender.

6 Y aunque estos sean los príncipes mas poderosos de todo el mundo. ¡Cuanto mas ventajoso me será abandonarme todo á la providencia del Señor, que fiarme de ellos? *Príncipes* propiamente son aquí *los dadivosos y liberales*.

7 Los pueblos vecinos de Palestina, los idumeos, los moabitas, los ammonitas, los siros y los filisteos, que le atacáron por todas partes, y con particularidad al principio de su reinado.

8 El *quia* es un pleonasmo hebreo; y por esto S. Gerónimo lo conservó en su traslacion.

9 El hebreo כבו, se traduce comunmente, *apagados fuéron:* pero no está mal, *se enardeciéron*, ó *ardiéron*, porque ambas cosas significa la voz hebrea; y en ambos sentidos se puede aplicar á las abejas, así: aunque me picáron, me diéron corta molestia; porque pronto fuéron abrasadas, y

* *Hebræor.* xiii. 6.

spinis: et in nomine Domini quia ultus sum in eos.

13 Impulsus eversus sum ut caderem: et Dominus suscepit me.

14 Fortitudo * mea, et laus mea Dominus: et factus est mihi in salutem.

15 Vox exultationis, et salutis in tabernaculis justorum.

16 Dextera Domini fecit virtutem: dextera Domini exaltavit me, dextera Domini fecit virtutem.

17 Non moriar, sed vivam: et narrabo opera Domini.

18 Castigans castigavit me Dominus: et morti non tradidit me.

19 Aperite mihi portas justitiæ, ingressus in eas confitebor Domino:

20 Hæc porta Domini, justi intrabunt in eam.

espinas: mas yo tomé venganza de ellos en el nombre del Señor.

13 Empujándome, me desquiciáron para que cayera: mas el Señor me amparó.

14 El Señor es mi fortaleza, y mi alabanza: y fué salud para mí [1].

15 Voz de regocijo, y de salud en las tiendas de los justos [2].

16 La diestra del Señor hizo proezas [3]: la diestra del Señor me ensalzó [4]: la diestra del Señor hizo proezas.

17 No moriré, mas viviré: y contaré las obras del Señor.

18 El Señor me castigó reciamente: mas no me entregó á la muerte.

19 Abridme las puertas de la justicia, entrando por ellas alabaré al Señor:

20 Esta es la puerta del Señor, los justos entrarán por ella [5].

muertas. Como en un enjambre de irritadas abejas, ardiendo en implacable ira, como el fuego cuando se ceba en los espinos, me tenian tomados todos los pasos con deseo de acabarme: me volví otra vez á mi Dios, le invoqué de nuevo, y en el momento me ví libre de todos sus esfuerzos.

1 El solo fué el que me salvó, y vengó de todos mis enemigos, y á él solo se le debe la honra y la gloria de todas mis victorias. Está tomado este versículo del cántico de Moises, *Exod.* xv. 3.; y uno y otro lugar anuncian á las claras la venida del Salvador del mundo.

2 De los sacerdotes; esto es, en el tabernáculo. Ellos celebrarán la redencion hecha por Cristo, como Moises y los israelitas celebráron su libertad de los egipcios, que era figura de la nuestra. Y el cántico de los justos se espresa en los tres versículos siguientes.

3 A la letra: *hizo poder;* proezas de valor, y de brio. Y de este modo se celebran las victorias, que ha conseguido en todos tiempos Jesu-Cristo sobre los idólatras y sectarios á favor de su iglesia.

4 *Es escelsa, ó ha sido ensalzada,* dice el hebreo רוממה.

5 ¡Ah! Vosotros ministros fieles de su santo tabernáculo, abridme sus sagradas puertas de justificacion y santidad, para que yo pueda entrar, y mostrar con festivos himnos mi agradecimiento. Estas son las puertas de la casa del Señor, adonde deben acudir los que le adoran con corazon puro y sincero, y quieren santificarse recibiendo los sacramentos figurados por ellas. La palabra *justos* se puede aplicar muy bien á todos los que asistian á las funciones sagradas, y tambien á todos los que habitaban en Jerusalen; pero primera y principalmente conviene á los sacerdotes, y estos no se representan fuera, sino dentro del tabernáculo.

* *Exod.* xv. 2.

21 Confitebor tibi quoniam exaudisti me: et factus es mihi in salutem.

22 Lapidem *, quem reprobaverunt ædificantes: hic factus est in caput anguli.

23 A Domino factum est istud: et est mirabile in oculis nostris.

24 Hæc est dies, quam fecit Dominus: exultemus, et lætemur in ea.

25 O Domine salvum me fac, ò Domine benè prosperare:

26 Benedictus qui venit in nomine Domini.

Benediximus vobis de domo Domini:

21 A tí alabaré, porque me has oido, y fuiste salud para mí.

22 La piedra [1] que desecháron los edificadores, esa ha sido puesta por cabeza del ángulo [2].

23 Por el Señor ha sido hecho esto, y es cosa maravillosa en nuestros ojos [3].

24 Este es el dia, que hizo el Señor [4] regocijémonos, y alegrémonos en él.

25 O Señor, sálvame [5], ó Señor, da buena prosperidad [6]:

26 Bendito el que viene en el nombre del Señor.

Hemos bendecido á vosotros los de la casa del Señor [7]:

1 Todo lo que desde aquí se dice de David en todo este Salmo, se debe entender simbólicamente del Mesías; por ser esta una manifiesta profecía de la pasion de Jesu-Cristo, de su resurreccion, y de la union de los pueblos judío y gentil en la persona de Jesu-Cristo, como en piedra angular, para formar una iglesia, de cuyo cuerpo él mismo es la cabeza. Véase S. Mateo xxi. 42.

2 *Los edificadores*, fuéron los que por su oficio debian edificar la iglesia del pueblo de Dios con su buena doctrina y ejemplo, cuales eran los escribas y fariseos.

3 Obra ha sido esta toda vuestra: obra que nos llena de admiracion, cuando la miramos y consideramos: obra del todo estupenda y maravillosa; y propiamente la obra de Dios.

4 El dia de la resurreccion, dia señalado, y distinguido de todos los demas dias. El da principio á la exaltacion de Jesu-Cristo, á la reparacion del hombre, y á la renovacion del mundo.

5 No hay *me* en los lxx. ni en el hebreo. Los lxx. dicen: *salva ahora, ó ciertamente*. En el hebreo הושיעה נא, *hoschia na*, ú *hosia na, salva ahora*, suple, á David, y bajo su persona, á tu Cristo. Cuando entró el Señor en Jerusalen en la fiesta, que llamamos *domingo de Ramos*, no le aclamáron los niños, diciendo hosia na, como en este versículo se lee, sino *hosanna*, segun el caldeo: así como tampoco dijo el Señor en la cruz, *lamma azabthani*, como se lee en el hebreo puro del Salmo xxi., sino *lamma sabacthani*, que es en lengua caldea, la que era vulgar en tiempo de Cristo. La voz *hosanna* es equivalente á nuestro *viva*, como cuando decimos al pasar el rey, ó la reina, ó persona real, *¡viva! ¡viva!* Pero propiamente solo significa *salva ahora:* aunque otros aseguran, que en el caldeo significa *hosanna sálvanos*, voz que repetian muchas veces los judíos en sus procesiones, como nosotros en las letanías el *ora pro nobis*.

6 A mí, ó á dicha piedra desechada, que es tu Cristo.

7 Muchos ponen estas palabras en boca de los sacerdotes, y las interpretan: *nosotros los de la casa del Señor*. Los que las ponen en boca de David, les dan otra interpretacion, de este modo: os hemos bendecido á vosotros, que sois de la casa del Señor: en lo que algunos creen, que habla con los apóstoles y discípulos de Cristo.

* *Isai.* xxviii. 16. *Matth.* xxi. 42. *Actor.* iv. 11. *Rom.* ix. 33. i. *Petri* ii. 7.

27 Deus Dominus, et illuxit nobis.

Constituite diem solemnem in condensis, usque ad cornu altaris.

28 Deus meus es tu, et confitebor tibi: Deus meus es tu, et exaltabo te.

Confitebor tibi, quoniam exaudisti me: et factus es mihi in salutem.

29 Confitemini Domino quoniam bonus: quoniam in sæculum misericordia ejus.

27 Dios es el Señor, y nos ha manifestado su luz [1].

Estableced dia solemne con espesuras [2] hasta el cornijal del altar.

28 Tú eres mi Dios, y te alabaré: tú eres mi Dios, y te ensalzaré [3].

A tí alabaré, porque me has oido, y fuiste salud para mí.

29 Alabad al Señor, porque es bueno: porque su misericordia [4] es para siempre.

SALMO CXVIII.

Elogios de la ley divina. Oracion para pedir á Dios la gracia de entenderla, amarla, y observarla.

Alleluia. Alleluya [5].

1 Se nos ha *manifestado* á nosotros, que es la voz mas espresiva de la encarnacion del Verbo, y de su *manifestacion al mundo*, la que en la iglesia griega se llama *epifanía*.

2 Con ramos espesos y frondosos. Por estas palabras pretenden algunos, que este Salmo se cantaba en la fiesta de los tabernáculos, llamada *Scenopegia*, tomando el nombre de las enramadas ó tiendas, que formaban con ramas de árboles, que aquí en la Vulgata se llama *condensa;* pero acostumbraban hacer tambien estas mismas enramadas en casi todas las demas fiestas: *celebrad ahora los dias de los tabernáculos del mes de casleu*, se dice en el II. *de los Macab.* i. 9., esto es, celebrad esta fiesta, ó la dedicacion del templo el dia 25 del mes de casleu, ó de noviembre, del mismo modo que celebrais la *Scenopegia* el mes de *tizri*, ó de septiembre.

3 Con estas aclamaciones cierra este divino Salmo su accion de gracias al Salvador, por haberse dignado venir al mundo, y tomar carne humana, derramando los tesoros de su liberalidad y misericordia, para nuestro rescate y salud.

4 Alabad por tanto todos al Señor sin cesar, por la grande bondad y misericordia, que ha hecho, y hará siempre brillar en la serie de todos los siglos.

5 Este Salmo es acróstico *octonario*, porque se divide en veinte y dos partes, correspondiendo á las veinte y dos letras del alfabeto hebreo. Cada una de estas partes consta de ocho versículos, que comienzan por una misma letra, segun el órden del mismo alfabeto. *A la ley de Dios* en este Salmo se le dan diversos nombres, aunque con diferentes respectos. Es llamada *verbum, palabra*, que es un nombre comun, que conviene á todas las significaciones de la verdad divina; y lo mismo cuando se nombra *eloquia*, y *sermones*. *Lex, ley*, con su nombre peculiar, porque por medio de ella nos enseña Dios lo que debemos obrar. *Via*, y *semita, camino*, y *senda*, porque por este camino, bajo la escolta y conducta del Señor, hemos de llegar á la vida verdadera. *Mandatum, mandamiento: præceptum, precepto: ordinatio, ordenanza*, porque declara lo que Dios nos ordena, y quiere de nosotros. *Testimonium, testimonio: veritas, verdad*, para que creamos en sus palabras y promesas; para que conozcamos el testimonio de nuestra conciencia, que nos arguye cuando la quebrantamos, y tambien para convencer con la ley de Dios á los impíos. *Æquitas, equidad: justitiæ, justicias: justificationes, justificaciones*, porque es justa, y para que lo seamos nosotros, aplicando nues-

ALEPH.

BEATI immaculati in via: qui ambulant in lege Domini.

2 Beati qui scrutantur testimonia ejus: in toto corde exquirunt eum.

3 Non enim qui operantur iniquitatem, in viis ejus ambulaverunt.

4 Tu mandasti mandata tua custodiri nimis.

5 Utinam dirigantur viæ meæ, ad custodiendas justificationes tuas.

6 Tunc non confundar, cùm perspexero in omnibus mandatis tuis.

7 Confitebor tibi in directione cordis: in eo quòd didici judicia justitiæ tuæ.

א ALEPH [1].

BIENAVENTURADOS los que están sin mancilla en el camino [2]: los que andan en la ley del Señor.

2 Bienaventurados los que escudriñan los testimonios de él [3]: los que de todo corazon le buscan.

3 Porque los que obran maldad, no anduviéron en los caminos de él [4].

4 Tú ordenaste, que tus mandamientos fuesen guardados exactísimamente.

5 ¡Ojalá que mis caminos sean enderezados [5], para guardar tus justificaciones!

6 Entónces yo no seré avergonzado, cuando remirare todos tus preceptos [6].

7 Te alabaré con rectitud de corazon: porque he aprendido [7] los juicios de tu justicia.

tro corazon á la justicia, santidad, y virtud. Ultimamente *judicia, juicios*, para que sepamos, que hemos de recibir la pena ó recompensa, que corresponde á nuestras obras, examinadas en la rectísima balanza de esta divina ley. Esta advertencia servirá para evitar repeticion de notas, que fastidiarian á los lectores. Los profundos sentidos, documentos y misterios, que se encierran en este Salmo, que en la letra parece muy fácil, se alcanzan mas bien por medio de una atenta, y continuada meditacion, que de largos comentarios. Por esta razon tiene ordenado la iglesia, que sus ministros lo digan todos los dias en las horas canónicas de prima, tercia, sesta, y nona. Algunos padres creen, que DAVID, despues de su penitencia y reconciliacion con Dios, compuso este Salmo para instruccion de su hijo Salomon, por ser él cómo un compendio de la verdad mas pura y sublime.

1 *Aleph* significa *doctrina*. Esta es la primera letra del alfabeto hebreo, que es inicial de cada uno de estos primeros ocho versículos.

2 En el discurso de su vida, ó en el camino de la ley de Dios.

3 Los que estudian, é investigan el sentido é inteligencia de la ley para observarla.

4 Se puede trasladar el hebreo: *porque no obran iniquidad los que andan en sus caminos.*

5 El hebreo יכנו, *sean afirmados*, asegurados. Quiere decir: mas para esto es necesario, que seais vos mismo el que encamineis mis pasos, para que no ponga el pié, en donde resbalando me precipite.

6 Yo bien sé, que jamas puedo contarme por seguro, si no llevo siempre delante de mis ojos vuestra santa ley, y si primero no aprendiere y meditare uno por uno todos vuestros estatutos y preceptos. Véase la *Epístola* de SANTIAGO ii. 10.

7 En el hebreo: despues que, ó cuando haya aprendido.

8 Justificationes tuas custodiam: non me derelinquas usquequaque.

BETH.

9 ¿In quo corrigit adolescentior viam suam? in custodiendo sermones tuos.

10 In toto corde meo exquisivi te: ne repellas me à mandatis tuis.

11 In corde meo abscondi eloquia tua: ut non peccem tibi.

12 Benedictus es Domine: doce me justificationes tuas.

13 In labiis meis pronuntiavi omnia judicia oris tui.

14 In via testimoniorum tuorum delectatus sum, sicut in omnibus divitiis.

15 In mandatis tuis exercebor: et considerabo vias tuas.

16 In justificationibus tuis meditabor: non obliviscar sermones tuos.

GIMEL.

17 Retribue servo tuo, vivifica me: et custodiam sermones tuos.

8 Guardaré tus justificaciones: no me desampares enteramente [1].

ב BETH [2].

9 ¿De qué modo corrige el jovencito su camino? guardando tus palabras [3].

10 De todo mi corazon te he buscado: no me rechaces [4] de tus mandamientos.

11 En mi corazon escondí tus palabras: para no pecar contra tí.

12 Bendito eres, Señor: enseñame tus justificaciones [5].

13 Con mis labios pronuncié todos los juicios de tu boca.

14 En el camino de tus testimonios me he deleitado, como en todas las riquezas.

15 En tus mandamientos me ejercitaré [6], y consideraré tus caminos.

16 En tus justificaciones meditaré: no olvidaré tus palabras.

ג GHIMEL [7].

17 Haz bien á tu siervo: dame vida, y guardaré tus palabras.

1 Dadme siempre la gracia para cumplir con exactitud vuestros santos decretos; con lo que aseguraré vuestra proteccion, para poder resistir á mi natural flaqueza. *No me desampares de un todo.* TEODOR.

2 Beth: *casa;* otros: *confusion.*

3 ¡Que remedio hay para reprimir los ímpetus de la lozana juventud, y corregir sus estravios? El hebreo: *¿como limpiará el mancebo su camino?* Y SIMACO nos da otra bellísima traduccion, *¿en qué cosa el jovencito hará brillante su camino?* Y así se ve, que es cosa muy rara en un jovencito, que ponga la mira en la puntual observancia de la ley de Dios, para distinguirse y señalarse entre los demas de su edad.

4 No me dejes andar errante con malas doctrinas ó costumbres, fuera de tus mandamientos.

5 ¡Mas quien sabe, ó señor (bendito seais de todas vuestras criaturas) ¡quien sabe, digo, si llego á alcanzarlos todos, y comprenderlos! Por vuestra bondad, Dios mio, encaminadme vos como maestro, é instruidme en ellos.

6 Meditaré, hablaré, contemplaré. Véase *Génes.* xxiv. 6.

7 *Ghimel* es *retribucion,* ó *plenitud.* Haz á tu siervo la merced de darme vida. La palabra *retribue* se toma por *dar liberalmente,* y es su sentido propio en algunos lugares de la santa Escritura. Hay quien la toma por lo mismo que *vengar:* venga los agravios hechos á tu siervo, como en el *Salmo* cxxxvii. *Dominus retribuet pro me.* S. AGUSTIN: *Dios por gracia no debida retribuye bienes por males.*

18 Revela oculos meos: et considerabo mirabilia de lege tua.

19 Incola ego sum in terra: non abscondas à me mandata tua.

20 Concupivit anima mea desiderare justificationes tuas, in omni tempore.

21 Increpasti superbos: maledicti qui declinant à mandatis tuis.

22 Aufer à me opprobrium, et contemptum: quia testimonia tua exquisivi.

23 Etenim sederunt principes, et adversùm me loquebantur: servus autem tuus exercebatur in justificationibus tuis.

24 Nam et testimonia tua meditatio mea est: et consilium meum justificationes tuæ.

DALETH.

25 Adhæsit pavimento anima mea: vivifica me secundùm verbum tuum.

18 Quita el velo de mis ojos, y consideraré las maravillas de tu ley [1].

19 Peregrino soy yo en la tierra: no escondas de mí tus mandamientos [2].

20 Mi alma codició el desear [3] en todo tiempo tus justificaciones.

21 Reprendiste [4] á los soberbios: malditos los que se desvian de tus mandamientos.

22 Quita de mí el oprobio, y menosprecio: porque he inquirido tus mandamientos.

23 Tambien se sentáron los príncipes, y hablaban contra mí: mas tu siervo se ejercitaba en tus justificaciones [5].

24 Porque tus testimonios son mi meditacion, y tus justificaciones son mi consejo [6].

ד DALETH [7].

25 Se apegó al suelo mi alma [8]: dame vida segun tu palabra.

1 Abreme los ojos, y veré los sentidos admirables de tu ley, y los arcanos de tus escrituras, conforme á aquello del evangelio de S. LUCAS (XXIV. 45.:) *entónces les abrió el sentido, para que entendiesen las Escrituras.*

2 Mira que soy peregrino y estrangero sobre la tierra: no me niegues tu luz, para que pueda seguir el camino de tus divinos mandamientos.

3 El hebreo: *quebrantada está mi alma de desear.* Tuvo un ardentísimo deseo de tu ley, ó de tener este deseo.

4 Amenazaste, y destruiste. El hebreo hace este sentido: *has increpado á los soberbios malditos, que se desvian de tus mandamientos.*

5 Tambien se sentáron á juzgar contra mí los jueces y principales magistrados, que por su oficio debian defender el partido de la virtud; pero cuando muy de asiento deliberaban, tomando sus medidas para perderme, yo entre tanto no tenia otra ocupacion, que meditar en vuestra ley.

6 El hebreo: *son mis delicias los varones de mi consejo;* mis consejeros, con quienes consulto para dejar ó tomar mis empresas, son tus leyes.

7 *Dáleth* se interpreta *puerta, ó temor.*

8 Me veo lánguido, y sin aliento. Mi alma, ó mi persona, se acercó al polvo, esto es, estoy cercano á la muerte. FERRAR.: *pegose á polvo mi alma:* por alguna enfermedad; ó mas bien por la afliccion y angustia, que padecia en su alma. Otros lo esplican del tedio y acedía que sentia; y para sacudirla de sí se levantaba á cantar salmos y alabanzas al Señor. Y esta esposicion es conforme á lo que despues se dice en el vers. 28.

26 Vias meas enuntiavi, et exaudisti me: doce me justificationes tuas.

27 Viam justificationum tuarum instrue me: et exercebor in mirabilibus tuis.

28 Dormitavit anima mea præ tædio: confirma me in verbis tuis.

29 Viam iniquitatis amove à me: et de lege tua miserere mei.

30 Viam veritatis elegi: judicia tua non sum oblitus.

31 Adhæsi testimoniis tuis Domine: noli me confundere.

32 Viam mandatorum tuorum cucurri, cùm dilatasti cor meum.

HE.

33 Legem pone mihi Domine viam justificationum tuarum: et exquiram eam semper.

34 Da mihi intellectum, et scrutabor legem tuam: et custodiam illam in toto corde meo.

26 Te espuse mis caminos, y me oiste: enseñame [1] tus justificaciones.

27 Instrúyeme en el camino de tus justificaciones, y me ejercitaré en tus maravillas [2].

28 Adormecióse [3] mi alma de hastío: fortificame con tus palabras.

29 Aparta de mí el camino de la iniquidad, y de tu ley hazme [4] misericordia.

30 El camino de la verdad he escogido: tus juicios no he olvidado.

31 Me he apegado á tus testimonios, Señor: no me quieras avergonzar [5].

32 Corrí el camino de tus mandamientos, cuando ensanchaste mi corazon [6].

ה HE [7].

33 Ponme [8] por ley, Señor, el camino de tus justificaciones, y lo inquiriré siempre.

34 Dame entendimiento, y escudriñaré tu ley, y la guardaré de todo mi corazon.

1 Por la infusion de tu divino Espíritu en mi alma, no solo para que yo sepa lo que debo hacer, sino tambien para que yo lo haga. S. AGUSTIN. *Mis caminos,* esto es, mis hechos, mis cosas, mis negocios y necesidades, te las espuse en mi oracion.

2 Sí, Dios mio, mostradme el camino de la justicia, para que yo con vuestra gracia lo siga sin torcer ni á la diestra, ni á la siniestra; y haced asimismo que llegue yo á reconocer las maravillas, que en sí encierra vuestra ley.

3 El hebreo: *mi alma gotéo de ansia;* llora, desfallece, desmaya de pena y de dolor.

4 El hebreo: *dame tu ley;* esto es, hazme el favor y la merced de enseñarme tu ley, y de que yo dirija mis pasos á su perfecta observancia. No me dejeis ir, Señor, tras el torrente de la malicia del siglo, ni seguir sus movimientos: hacedme digno de la misericordia, que teneis prometida á los que con fidelidad os sirven y obedecen.

5 De modo que, ó yo caiga en algun delito, ó mis enemigos triunfen, y se burlen de mí, y de mi esperanza en tí.

6 Cuando vos ensanchais este estrecho corazon, y le confortais con *el espíritu de la santa dileccion;* entónces es cuando corro con alegría y velocidad por el camino de vuestros mandamientos. S. AGUSTIN.

7 *He* significa: *esa,* ó *el que es,* ó *vivo.*

8 El hebreo: *muéstrame, Señor, el camino.* Ponme como norma y regla de mis acciones el camino de tus mandamientos. Véase S. HILARIO. El caldeo: *enséñame el camino de tus decretos, y yo lo guardaré hasta su complemento.*

35 Deduc me in semitam mandatorum tuorum: quia ipsam volui.

36 Inclina cor meum in testimonia tua: et non in avaritiam.

37 Averte oculos meos ne videant vanitatem: in via tua vivifica me.

38 Statue servo tuo eloquium tuum, in timore tuo.

39 Amputa opprobrium meum, quod suspicatus sum: quia judicia tua jucunda.

40 Ecce concupivi mandata tua: in æquitate tua vivifica me.

VAU.

41 Et veniat super me misericordia tua Domine: salutare tuum secundùm eloquium tuum.

42 Et respondebo exprobrantibus mihi verbum: quia speravi in sermonibus tuis.

43 Et ne auferas de ore meo verbum veritatis usquequaque: quia in judiciis tuis supersperavi.

35 Guíame á la senda de [1] tus mandamientos, porque esa quiero.

36 Inclina mi corazon á tus testimonios, y no á la avaricia.

37 Aparta mis ojos, que no vean la vanidad [2]: en tu camino dame vida [3].

38 Haz firme en tu siervo tu palabra, mediante tu temor [4].

39 Corta el oprobio mio, que he sospechado [5], porque tus juicios son agradables [6].

40 Mira, que yo he codiciado tus mandamientos: haz que yo viva en tu justicia [7].

Y VAU [8].

41 Y venga sobre mí tu misericordia, Señor: tu salud segun tu palabra [9].

42 Y daré por respuesta á los que me zahieren [10], que he puesto mi esperanza en tus palabras.

43 Y no quites jamas de mi boca la palabra de verdad, porque en tus juicios he esperado mucho.

1 La observancia y ejecucion de la ley es efecto de la gracia. Poco me sirve mi voluntad, si él no me conduce en lo mismo que yo quiero. S. AGUSTIN.

2 Vanidad es todo lo que es inútil, necio y transitorio.

3 *Dame vida ó vivificame.* Se suele entender en todo este Salmo por: *dame vida en tu ley, ó en la observancia de tu ley.*

4 El hebreo: *confirma á tu siervo tu palabra:* haz que se afirme y arraigue tu ley inmoblemente en el corazon de tu siervo por medio de tu temor: ó para que tu siervo te tema á tí.

5 Quita de mí la afrenta, que he temido recibir de mis enemigos: ó la afrenta del pecado, que es la cosa mas afrentosa del mundo.

6 El hebreo טובים, buenos, útiles, amables. Apartad de mí la confusion y verguenza que he tenido, y que vendrá sobre los que contumaces os desobedecen; mas no sobre los que hallan todo su placer en agradaros.

7 Yo he procurado con la mayor ansia hacerlo así: por tanto dadme aliento para conservar en mí la santidad de vuestra ley, miéntras yo viva. *En mí hallo muerte: mas no hallo donde vivir sino en tí,* dice S. AGUSTIN.

8 Letra sesta que significa: *esta,* ó mas bien *y:* por eso todos estos ocho versos comienzan en latin con *et,* y en castellano con *y.*

9 Se entiende repetido el verbo del primer miembro: y venga tu salud, ó tu Salvador, conforme tus promesas.

10 De lo mucho que espero en tí. Y á los que quieran insultarme daré solo por respuesta: que en vuestra palabra he puesto yo toda mi esperanza.

44 Et custodiam legem tuam semper: in sæculum et in sæculum sæculi.

45 Et ambulabam in latitudine: quia mandata tua exquisivi.

46 Et loquebar in testimoniis tuis in conspectu regum: et non confundebar.

47 Et meditabar in mandatis tuis, quæ dilexi.

48 Et levavi manus meas ad mandata tua, quæ dilexi: et exercebar in justificationibus tuis.

ZAIN.

49 Memor esto verbi tui servo tuo, in quo mihi spem dedisti.

50 Hæc me consolata est in humilitate mea: quia eloquium tuum vivificavit me.

51 Superbi iniquè agebant usquequaque: à lege autem tua non declinavi.

52 Memor fui judiciorum tuorum à sæculo Domine: et consolatus sum.

44 Y guardaré tu ley siempre, por siglo y por siglo de siglo [1].

45 Y andaba en anchura [2], porque inquirí tus mandamientos.

46 Y hablaba de tus testimonios delante de los reyes, y no me avergonzaba [3].

47 Y meditaba [4] en tus mandamientos, que amé.

48 Y alzé mis manos [5] á tus mandamientos, que amé; y me ejercitaba en tus justificaciones [6].

ZAIN [7].

49 Acuérdate de tu palabra á favor de tu siervo, en la que me has dado esperanza [8].

50 Esto [9] me ha consolado en mi abatimiento; porque tu palabra me dió vida.

51 Los soberbios obraban inicuamente en gran manera [10]: y no me aparté de tu ley.

52 Me acordé de tus juicios [11] de siempre, Señor, y me consolé.

1 Siempre. Miéntras que me concediereis respirar en esta vida, no ocupará mi pensamiento otro cuidado, que el de observar vuestra ley exactamente.

2 He traido hasta aquí mi corazon en sosiego y reposo.

3 Así lo hiciéron muchos santos mártires y confesores delante de los príncipes, y aun de los tiranos, prefiriendo la gloria de Dios á todos los respetos humanos, y á su propia vida. *Actor.* xxiv.

4 *Y deleitármehe*, dice el hebreo; en donde se leen tambien todos estos tiempos en futuro.

5 Es una accion, que manifiesta un ardentísimo deseo de conseguir alguna cosa. JACOB i. 22.

6 Y para cumplirlas no me he estado mano sobre mano; sino que he procurado aplicar siempre mi mayor diligencia en orar y meditarlos: en estudiarlas y hablar de ellas.

7 *Záin* se interpreta segun S. GERÓNIMO, *esta*. Otros dan á esta letra otra interpretacion.

8 *Acuérdate de tu* promesa, sobre la que está fundada toda mi esperanza. La promesa de salud que has dado á todos los que aman tus mandamientos. El CRISÓSTOMO. Y tambien la promesa, que me has hecho á mí y á los antiguos padres, de enviarnos tu Cristo para nuestra salud.

9 Idiotismo de los hebreos, que carecen del género neutro, y en su lugar usan del femenino *esta* en latin como en hebreo en lugar de *esto*, y lo mismo en el *v.* 56.

10 El hebreo: *los soberbios me insultáron estremadamente.*

11 De los castigos que siempre y desde el principio has hecho en los rebeldes á tu palabra, y en favor de los buenos.

53 Defectio tenuit me, pro peccatoribus derelinquentibus legem tuam.

54 Cantabiles mihi erant justificationes tuæ, in loco peregrinationis meæ.

55 Memor fui nocte nomini tui Domine: et custodivi legem tuam.

56 Hæc facta est mihi: quia justificationes tuas exquisivi.

HETH.

57 Portio mea Domine, dixi, custodire legem tuam.

58 Deprecatus sum faciem tuam in toto corde meo: miserere mei secundùm eloquium tuum.

59 Cogitavi vias meas: et converti pedes meos in testimonia tua.

60 Paratus sum, et non sum turbatus: ut custodiam mandata tua.

61 Funes peccatorum circumplexi sunt me: et legem tuam non sum oblitus.

62 Mediâ nocte surgebam ad

53 Desfallecimiento se apoderó de mí [1], por causa de los pecadores, que desamparaban tu ley.

54 Para cantar me eran tus justificaciones, en el lugar de mi peregrinacion [2].

55 Me acordé de noche de tu nombre, Señor, y guardé tu ley [3].

56 Esto me vino, porque inquirí tus justificaciones.

ה HETH [4].

57 Mi porcion, Señor, dije, es guardar tu ley [5].

58 Rogué en tu presencia de todo mi corazon: apiádate de mí segun tu palabra.

59 Consideré mis caminos [6], y volví mis piés hácia tus testimonios.

60 Pronto estoy, y no me he turbado, para guardar tus mandamientos.

61 Cuerdas de pecadores me han enredado á la redonda [7]: mas tu ley no la he olvidado.

62 A media noche [8] me levan-

1 El hebreo: *pena*, tormento, temblor *me tomó á causa de los pecadores &c.*, considerando sus atroces pecados, y los terribles castigos que les tienes preparados. Puede tambien esponerse en otro sentido: *pena*, afliccion, tormento *me tomó* de parte *de los pecadores &c.*, que abandonando vuestra ley, me persiguiéron é insultáron.

2 Cuando el furor de mis perseguidores me obligaba á andar solo y fugitivo por tierras estrañas, me ocupaba en repetir cantando vuestros divinos mandamientos.

3 No hubiéra David guardado esta ley, si no se hubiéra acordado, y hubiéra invocado el nombre de Dios, desconfiando de sus propias fuerzas. SAN AGUSTIN.

4 *Heth*, octava letra, que significa: *vida, pavor ó solicitud.*

5 Este versículo en el hebreo se espone de estos tres modos: *el Señor es mi porcion, he dicho*, esto es: he dicho que el Señor es mi porcion *para guardar tus mandamientos.* Y en esta esposicion se muda la persona: *mi porcion es, Señor, he dicho, guardar tus mandamientos.* He dicho, Señor, que mi porcion es guardar, &c. O tambien: *mi porcion eres tú, Señor;* por esto *he dicho*, he resuelto guardar tus mandamientos.

6 Los LXX.: *consideré tus caminos.* Examiné por menor todos mis pasos, acciones y negocios, todo mi afan lo enderecé á guardar tu santa ley.

7 *Compañías de impíos me han desvalijado:* ó saqueado, ó robado.

8 Los salmos del oficio eclesiástico, que se hallan en los *nocturnos* de maitines, se llaman así porque se cantaban de noche á imitacion de David; y esta es sin duda una institucion apostólica, como lo afirma S. CIPRIANO. Véanse las *const. apost. lib.* viii. *cap.* 36.

confitenduṁ tibi, super judicia justificationis tuæ.

63 Particeps ego sum omnium timentium te: et custodientium mandata tua.

64 Misericordiâ tuâ Domine plena est terra: justificationes tuas doce me.

TETH.

65 Bonitatem fecisti cum servo tuo Domine, secundùm verbum tuum.

66 Bonitatem, et disciplinam, et scientiam doce me: quia mandatis tuis credidi.

67 Priusquàm humiliarer, ego deliqui: propterea eloquium tuum custodivi.

68 Bonus es tu: et in bonitate tua doce me justificationes tuas.

69 Multiplicata est super me iniquitas superborum: ego autem in toto corde meo scrutabor mandata tua.

70 Coagulatum est sicut lac cor eorum: ego verò legem tuam meditatus sum.

taba para alabarte, por los juicios de tu justificacion [1].

63 Participante [2] soy yo de todos los que te temen, y de los que guardan tus mandamientos.

64 Señor, llena está la tierra de tu misericordia: enséñame tus justificaciones.

ט TETH [3].

65 De bondad has usado con tu siervo, Señor, segun tu palabra.

66 Enséñame bondad, y doctrina y ciencia [4]: porque á tus mandamientos he creido [5].

67 Antes de ser humillado, yo delinquí: por esto he guardado tu palabra [6].

68 Bueno eres tú, y en tu bondad enséñame tus justificaciones [7].

69 Se ha multiplicado sobre mí la maldad de los soberbios [8]: mas yo de todo mi corazon escudriñaré tus mandamientos.

70 Se ha cuajado como leche el corazon de ellos [9]: mas yo tu ley he meditado [10].

1 Por tus justísimos juicios ó decretos.

2 Soy participante, estoy en *comunion* con todos aquellos que te temen, me acompaño con los buenos. En donde está espreso el artículo de nuestra fe sobre la *comunion de los santos*.

3 Significa: *esclusion*, ó *bueno*.

4 El hebreo: *bondad de sentido, y sabiduría me enseña;* esto es, haz que yo la comprenda y entienda, y me saboree en ella. Otros trasladan: *bondad de sabor;* porque mi fe sea alimentada con su inteligencia y conocimiento.

5 Mas os pido, Dios mio, que me hagais tambien conocer esta misma bondad en todas las cosas, para que corrigiendo mis defectos, aprenda la ciencia verdadera de serviros, que es la que se encierra en vuestros divinos preceptos.

6 El hebreo: *ántes que fuese humillado,* quebrantado, afligido, *erraba; mas ahora guardo tu palabra.* Yo pequé y falté, Dios mio, ántes que vuestra misericordiosa mano me humillase; y esta paternal correccion me sirvió para que abriese los ojos, y velase sobre la observancia exacta de vuestra ley.

7 Segun el testo hebreo: *bueno eres tú, y benéfico: enséñame tus estatutos.*

8 El hebreo: *zurciéron sobre mí mentiras los soberbios;* fabricáron, compusiéron.

9 El hebreo: *engrosóse su corazon como sebo,* á causa de las comodidades que de tí han recibido, de las cuales de tal manera han abusado, que se han vuelto como necios é insensatos. JOB xv. 27. *Salm.* xvi. 10. lxxii. 7.

10 El hebreo: *mas yo en tu ley me he deleitado.*

71 Bonum mihi quia humiliasti me: ut discam justificationes tuas.

72 Bonum mihi lex oris tui, super millia auri, et argenti.

JOD.

73 Manus tuæ fecerunt me, et plasmaverunt me: da mihi intellectum, et discam mandata tua.

74 Qui timent te videbunt me, et lætabuntur: quia in verba tua supersperavi.

75 Cognovi Domine quia æquitas judicia tua: et in veritate tua humiliasti me.

76 Fiat misericordia tua ut consoletur me, secundùm eloquium tuum servo tuo.

77 Veniant mihi miserationes tuæ, et vivam: quia lex tua meditatio mea est.

78 Confundantur superbi, quia injustè iniquitatem fecerunt in me: ego autem exercebor in mandatis tuis.

79 Convertantur mihi timentes te: et qui noverunt testimonia tua.

80 Fiat cor meum immaculatum in justificationibus tuis, ut non confundar.

71 Bueno para mí el haberme tú humillado: para que aprenda tus justificaciones.

72 Mejor es para mí la ley de tu boca, que millares[1] de oro, y de plata.

JOD[2].

73 Tus manos me hiciéron, y me formáron: dame entendimiento, y aprenderé tus mandamientos[3].

74 Los que te temen me verán, y se alegrarán: porque esperé mucho en tus palabras.

75 He conocido, Señor, que tus juicios son equidad[4]; y en tu verdad me has humillado.

76 Sea tu misericordia para consolarme, segun tu palabra á tu siervo.

77 Vengan á mí tus misericordias, y viviré: porque tu ley es mi meditacion[5].

78 Sean avergonzados los soberbios, pues injustamente hiciéron maldad[6] contra mí: mas yo en tus mandamientos me ejercitaré.

79 Vuélvanse á mí los que te temen, y los que conocen tus testimonios.

80 Sea sin mancilla mi corazon en tus justificaciones, para que no sea yo avergonzado[7].

1 Mas que la posesion de todos los tesoros de oro y de plata, que se encierran en las entrañas de la tierra. *Bonum*, y *super* es idiotismo de comparativo.

2 *Jod* se interpreta *principio*.

3 Tus manos, tu omnipotencia, tu sabiduría y tu voluntad *me hiciéron*, criando mi alma á imágen y semejanza tuya, y *me formáron* el cuerpo: dame el don de *entendimiento para aprender* no las ciencias vanas, sino la ciencia importante de *tus mandamientos*.

4 Conozco muy bien, Dios mio, que sois justo en castigar los pecados de los hombres, y que ha sido muy merecida la pena, con que paternalmente habeis querido corregirme.

5 El hebreo: *porque tu ley mis delicias.*

6 El hebreo: *porque han tentado en vano derribarme;* ó *porque sin causa*, y con falsedades, *me han calumniado.*

7 Haced que yo las cumpla con la mayor fidelidad y perfeccion, y con inocencia y rectitud de corazon; para que no tenga la desgracia de ser avergonzado, y arrojado de vuestra presencia.

CAPH.

81 Defecit in salutare tuum anima mea: et in verbum tuum supersperavi.

82 Defecerunt oculi mei in eloquium tuum, dicentes: ¿Quando consolaberis me?

83 Quia factus sum sicut uter in pruina: justificationes tuas non sum oblitus.

84 Quot sunt dies servi tui: ¿quando facies de persequentibus me judicium?

85 Narraverunt mihi iniqui fabulationes: sed non ut lex tua.

86 Omnia mandata tua veritas: iniquè persecuti sunt me, adjuva me.

87 Paulominùs consummaverunt me in terra: ego autem non dereliqui mandata tua.

88 Secundùm misericordiam tuam vivifica me: et custodiam testimonia oris tui.

LAMED.

89 In æternum Domine, verbum tuum permanet in cœlo.

90 In generationem et genera-

כ CAPH [1].

81 Desfalleció mi alma por tu salud; y en tu palabra he esperado mucho [2].

82 Desfalleciéron mis ojos por tu dicho, diciendo: ¿Cuando me consolarás?

83 Porque he sido hecho como odre á la escarcha [3]: tus justificaciones no las he olvidado.

84 Cuantos son los dias [4] de tu siervo: ¿cuando harás justicia contra los que me persiguen?

85 Contáronme los inicuos fruslerías: mas no como tu ley [5].

86 Todos tus mandamientos son verdad: inicuamente me han perseguido, ayúdame.

87 Por poco no acabáron conmigo en la tierra [6]: mas yo no he abandonado tus mandamientos.

88 Segun tu misericordia dame vida, y guardaré los testimonios de tu boca.

ל LAMED [7].

89 Señor, para siempre permanece en el cielo tu palabra.

90 Por generacion y genera-

1 *Caph* es, *cosa encorvada*, ó palma de la mano.

2 *Desfallece mi alma*, deseando ardientemente y aguardando *tu salud*, á Jesu-Cristo Salvador nuestro; *y toda mi esperanza está puesta en tu Verbo*, que ha de venir en carne.

3 El hebreo: *como un pellejo de cuero al humo*, que se seca, arruga, y pone negro. Mi alma se halla árida y fria, como una piel, que se arruga, y endurece espuesta al yelo: mas no por eso dejo de ser fiel y constante en vuestra ley.

4 De mis males y calamidades, *Salm.* xxxviii. 5., ó de mi vida; como si dijera: pues mi vida es de tan corta duracion, ten piedad de mí, y no permitas que mis enemigos me la acaben.

5 ¡O y que cosas tan frívolas y vanas son las que me cuentan los impíos y mundanos: las vagatelas y niñerías de sus gustos, y diversiones y pasatiempos! las sofisterías de doctrinas falsas, las fábulas y caprichos de gente desenvuelta, y otras vanidades de esta hechura! ¡O cuán contrarias y opuestas son estas cosas á tu purísima ley, y á tu rectísima voluntad! El hebreo: *los soberbios me han cavado hoyos*, y acechado como los cazadores.

6 Poco faltó para que acabasen conmigo, echándome por tierra.

7 *Lámed, de la enseñanza* en el Salterio romano: en S. GERÓNIMO, *del corazon;* y en S. AMBROSIO, *corazon*. El sentido del verso es: porque en virtud de tu palabra el cielo subsiste para siempre.

tionem veritas tua: fundasti terram, et permanet.

91 Ordinatione tuâ perseverat dies: quoniam omnia serviunt tibi.

92 Nisi quòd lex tua meditatio mea est: tunc fortè periissem in humilitate mea.

93 In æternum non obliviscar justificationes tuas: quia in ipsis vivificasti me.

94 Tuus sum ego, salvum me fac: quoniam justificationes tuas exquisivi.

95 Me expectaverunt peccatores ut perderent me: testimonia tua intellexi.

96 Omnis consummationis vidi finem: latum mandatum tuum nimis.

MEM.

97 ¿Quomodo dilexi legem tuam Domine? totâ die meditatio mea est.

98 Super inimicos meos prudentem me fecisti mandato tuo: quia in æternum mihi est.

cion tu verdad: fundaste la tierra, y permanece [1].

91 Por tu ordenanza perseverа el dia [2]: porque todas las cosas te sirven.

92 Si tu ley no hubiéra sido mi meditacion, entónces de cierto hubiéra perecido en mi abatimiento [3].

93 Nunca jamas olvidaré tus justificaciones, porque con ellas me has dado vida.

94 Tuyo soy yo, sálvame: porque tus justificaciones he inquirido.

95 Me han aguardado los pecadores para perderme: tus testimonios he entendido.

96 He visto el fin de toda cosa acabada: tu mandamiento es ancho sin medida [4].

D MEM [5].

97 ¿Cuanto he amado, Señor, tu ley? ella es mi meditacion todo dia.

98 Mas que á mis enemigos me has hecho entendido en tu mandamiento [6]: porque lo tengo delante por siempre.

1 Vos criasteis la tierra, y en aquel estado en que al principio la pusisteis, en ese mismo ha permanecido, y subsistirá para siempre.

2 En el hebreo se continúa la misma imágen: *á tus juicios*, á tu ordenacion ó mandato, *perseveran hasta hoy* el cielo y la tierra: *porque todas las cosas*, como criaturas tuyas *te sirven*, te obedecen, y están á tu servicio.

3 ¡Pues cómo, Señor, no haré yo lo mismo, cuando solo el gusto y placer que siento en meditar lo que me mandais, me ha sacado mil veces de las mayores aflicciones y congojas, en que sin la menor duda hubiéra perecido? El hebreo: *mis delicias*. La partícula *fortè* no es de dudar, sino de afirmar.

4 *Acabada*, quiere decir perfecta, ó hecha, y rematada con todo primor y perfeccion. El *fin* se toma por *destruccion*, ó cosa que ya no existe, ni tiene ya ser. Algunos esplican la palabra *consummationis* en el sentido de afan, trabajo, calamidad, angustia, &c. Todo lo que es criado tiene fin, y se acaba; pero tu mandamiento es inmutable y eterno. S. AGUSTIN añade á esto, que este mandamiento, que aquí se indica, es el de la caridad, que á todo se estiende, y todo lo comprende, pues él solo cierra en sí todo el ámbito de la ley.

5 *Mem* significa: *de ellos mismos*, en el Salter. Rom.: *entrañas*. S. AMBROS.

6 Dios inspiraba á David esta sabiduría, dándole la verdadera inteligencia de sus preceptos, fundada en una gran senci-

99 Super omnes docentes me intellexi: quia testimonia tua meditatio mea est.

100 Super senes intellexi: quia mandata tua quæsivi.

101 Ab omni via mala prohibui pedes meos: ut custodiam verba tua.

102 A judiciis tuis non declinavi: quia tu legem posuisti mihi.

103 ¡Quàm dulcia faucibus meis eloquia tua, super mel ori meo!

104 A mandatis tuis intellexi: propterea odivi omnem viàm iniquitatis.

NUN.

105 Lucerna pedibus meis verbum tuum, et lumen semitis meis.

106 Juravi, et statui custodire judicia justitiæ tuæ.

107 Humiliatus sum usquequaque Domine: vivifica me secundùm verbum tuum.

108 Voluntaria oris mei beneplacita fac Domine: et judicia tua doce me.

109 Anima mea in manibus

99 Mas que todos los que me enseñaban [1] he entendido: porque tus testimonios son mi meditacion.

100 Mas que los ancianos he entendido: porque tus mandamientos he buscado [2].

101 De todo mal camino prohibí á mis piés, para guardar tus palabras.

102 De tus juicios no me he ladeado: porque tú me has puesto ley [3].

103 ¡Cuan dulces son tus palabras á mi paladar, mas que la miel [4] á mi boca!

104 Por tus mandamientos he tenido inteligencia: por esto aborrezco todo camino de iniquidad [5].

ג NUN [6].

105 Antorcha para mis piés es tu palabra, y luz para mis sendas.

106 Juré, y determiné guardar los juicios de tu justicia.

107 He sido abatido, Señor, en gran manera: dame vida segun tu palabra.

108 Haz, Señor, que te sea agradable lo voluntario de mi boca [7]: y enséñame tus juicios.

109 Mi alma siempre anda en-

llez de corazon, y en aquella admirable dulzura y paciencia, que oponía á los esfuerzos, calumnias y violencias de sus enemigos, cuando le buscaban y perseguian para quitarle la vida.

1 Los doctores de la ley, y los ancianos de Israel, no penetraban el espíritu de la letra de la ley; pero David amaestrado por el mismo Señor, entendia la ley, y la practicaba segun la verdad, y el espíritu del evangelio.

2 Por vuestra gracia he llegado á adquirir en ella mayor conocimiento, que los mismos doctores y ancianos de Israel, que me la enseñáron; porque por medio de una seria, y continua meditacion me habeis hecho comprender, cual sea su espíritu verdadero.

3 El hebreo: *porque tú me enseñaste.*

4 Esta es aquella suavidad, que inspira Dios en el corazon del hombre, para que nuestra tierra dé su fruto. S. AGUSTIN.

5 La práctica de vuestra ley me ha comunicado su verdadera inteligencia, y me ha hecho aborrecer todo lo que es contrario á la verdad de esta misma ley, que amo con todo mi corazon. S. AGUST.

6 *Nun: único; sus pastos; sempiterno.*

7 Los himnos de alabanza, y otras ofrendas, que hice con mucha voluntad.

meis semper: et legem tuam non sum oblitus.

110 Posuerunt peccatores laqueum mihi: et de mandatis tuis non erravi.

111 Hereditate acquisivi testimonia tua in æternum: quia exultatio cordis mei sunt.

112 Inclinavi cor meum ad faciendas justificationes tuas in æternum, propter retributionem.

SAMECH.

113 Iniquos odio habui: et legem tuam dilexi.

114 Adjutor, et susceptor meus es tu: et in verbum tuum supersperavi.

115 Declinate à me maligni: et scrutabor mandata Dei mei.

116 Suscipe me secundùm eloquium tuum, et vivam: et non confundas me ab expectatione mea.

tre mis manos [1]: y no me he olvidado de tu ley.

110 Lazo me han armado los pecadores: y de tus mandamientos no me he desviado.

111 Por herencia he adquirido tus testimonios para siempre [2]: porque son la alegría de mi corazon.

112 He inclinado mi corazon á ejecutar eternamente tus justificaciones, por la retribucion [3].

D SAMECH [4].

113 He aborrecido á los inicuos, y he amado tu ley [5].

114 Ayudador [6], y mi amparador eres tú: y he esperado mucho en tu palabra.

115 Retiraos de mí, malignos [7], y escudriñaré los mandamientos del Dios mio.

116 Ampárame segun tu palabra, y viviré; y no me avergüences de mi esperanza.

1 Siempre ando en peligros de perder la vida: mas con todo eso no me olvidé de tu ley, ni de tu amor. Esta espresion está tomada de las cosas, que se llevan sobre la palma de la mano, las cuales pueden fácilmente caerse, ó ser robadas. Otra espresion semejante á esta hay en *Estér* xiv. 4.

2 Vuestros preceptos son mi verdadero y propio bien; un patrimonio que he recibido de vuestra liberalidad, como efecto de vuestra gracia: en ellos halla mi corazon toda su alegría.

3 S. GERÓNIMO junta el *in æternum* con *retributionem*, de este modo, por la eterna retribucion. El hebreo: *incliné mi corazon á hacer tus estatutos por siempre.* Mi enfermedad necesita de que la alenteis con la esperanza del premio: mas yo solamente deseo serviros y amaros por vos mismo, y sin otro premio. Este galardon no es otro, que el mismo Dios, ó la posesion de Dios, segun aquello, que dijo Dios á Abrahan: *yo soy tu galardon grande sobre manera. Génes.* xiv. 1. S. AGUSTIN: el que ahora dice: *incliné mi corazon*, habia dicho ántes: *inclina mi corazon; para que entendamos, que esto es á un mismo tiempo efecto del favor de Dios, y de la propia voluntad.*

4 *Sámech* significa: *oye*, ó *firmamento.* S. GERÓN.: *socorro.*

5 El hebreo: *pensamientos aborrezco*, los vanos y mentirosos de la sabiduría carnal, contrarios á la sencillez de la fe, y de la obediencia, que le es debida. Otros: *las cautelas aborrezco;* esto es, á hombres astutos, y de corazon doble y solapado.

6 El hebreo: *mi escondedero, y mi escudo eres tú. Ayudador* para hacer el bien; *amparador* para escaparnos del mal. S. AGUSTIN.

7 Retiraos de mí vosotros, gente maliciosa; en vano pretendeis arrastrarme á vuestro partido; pues yo solamente quiero ocuparme en meditar, y cumplir las órdenes de mi Dios.

117 Adjuva me ,et salvus ero: et meditabor in justificationibus tuis semper.

118 Sprevisti omnes discedentes à judiciis tuis: quia injusta cogitatio eorum.

119 Prævaricantes reputavi omnes peccatores terræ: ideò dilexi testimonia tua.

120 Confige timore tuo carnes meas: à judiciis enim tuis timui.

AIN.

121 Feci judicium, et justitiam: non tradas me calumniantibus me.

122 Suscipe servum tuum in bonum: non calumnientur me superbi.

123 Oculi mei defecerunt in salutare tuum: et in eloquium justitiæ tuæ.

124 Fac cum servo tuo secundùm misericordiam tuam: et justificaciones tuas doce me.

125 Servus tuus sum ego: da mihi intellectum, ut sciam testimonia tua.

117 Ayúdame, y seré salvo, y meditaré siempre en tus justificaciones.

118 Despreciaste á todos los que se retiran de tus juicios [1]: porque es injusto su pensamiento.

119 Reputé por prevaricadores [2] á todos los pecadores de la tierra: por esto amé tus testimonios.

120 Traspasa con tu temor mis carnes: porque he temido tus juicios [3].

y AIN [4].

121 He ejecutado juicio, y justicia [5]: no me entregues á los que me calumnian [6].

122 Ampara á tu siervo para bien [7]: no me calumnien los soberbios.

123 Mis ojos desfalleciéron por tu salud [8], y por la palabra de tu justicia.

124 Haz con tu siervo segun tu misericordia, y enséñame tus justificaciones.

125 Siervo tuyo soy yo: dame entendimiento [9], para que sepa tus testimonios.

1 *Pisaste*, dice el hebreo &c., *porque falsedad es el engaño de ellos*, las reglas de vivir, que siguen fuera de tu ley. O tambien: porque á la postre se hallan burlados, y engañados por sus mismas artes y cautelas, en que confiaban.

2 El hebreo: *como escorias á nada reduces á todos los impíos de la tierra.* Así como el fuego, que afina y purifica los metales, separa de ellos, y reduce á polvo la escoria que en sí tienen.

3 El hebreo: *horrorizóse de temor de tí mi carne.* Los LXX.: *enclava, ó atraviesa con clavos.*

4 *Ain*, ó *Nghain* se interpreta segun S. GERÓNIMO, *ojo*, ó *fuente*.

5 Me emplee en la justicia y en la virtud. No es esto soberbia, sino afirmacion de su inocencia.

6 El hebreo: *á mis opresores.*

7 Para que me vaya bien. El hebreo: *sal por fiador*, ó *afianza por tu siervo para bien.* Término tomado de las fianzas, que se dan por un deudor, para librarle de la mano de un desapiadado acreedor. Como si dijera: ponte de por medio entre mí y entre los que quieren oprimirme, para sacarme de sus manos. ISAÍ. XXXVIII. 14.

8 De vos espero mi amparo y libertad. No me halle yo confundido ni frustrado de la esperanza firme, que tengo de ver cumplido lo que me teneis ofrecido.

9 FERRAR.: *hazme entender*, esto es, en tu camino ó ley.

126 Tempus faciendi Domine: dissipaverunt legem tuam.

127 Ideò dilexi mandata tua, super aurum et topazion.

128 Propterea ad omnia mandata tua dirigebar: omnem viam iniquam odio habui.

PHE.

129 Mirabilia testimonia tua: ideò scrutata est ea anima mea.

130 Declaratio sermonum tuorum illuminat: et intellectum dat parvulis.

131 Os meum aperui, et attraxi spiritum: quia mandata tua desiderabam.

132 Aspice in me, et miserere mei, secundùm judicium diligentium nomen tuum.

133 Gressus meos dirige secundùm eloquium tuum: et non dominetur mei omnis injustitia.

134 Redime me à calumniis hominum: ut custodiam mandata tua.

126 Tiempo de hacer [1], Señor: han disipado tu ley.

127 Por eso amé tus mandamientos mas que al oro, y al topacio [2].

128 Por eso caminaba derecho á todos tus mandamientos [3]: he aborrecido todo camino malo.

Ð PHE [4].

129 Maravillosos son tus testimonios [5]: por esto los ha escudriñado mi alma.

130 La declaracion de tus palabras alumbra; y da entendimiento á los pequeñuelos.

131 Abrí mi boca, y atraje el aliento [6]: porque deseaba tus mandamientos.

132 Mírame, y apiádate de mí, segun el juicio de los que aman tu nombre [7].

133 Endereza mis pasos segun tu palabra, y no me predomine iniquidad alguna.

134 Redímeme de las calumnias [8] de los hombres, para que guarde tus mandamientos.

1 Tiempo es de castigar. El verbo *hacer* se toma aquí en mala parte, ó en sentido adverso, como en el Génesis, cuando dijo Dios á Abrahan: *no haré*, esto es, *no castigaré*. *Génes.* xviii. 30. *Por disipado*, dice la FERRAR.: *baldáron tu ley*. Tiempo es de que os levanteis para hacer brillar vuestra justicia contra los violentos tiranos, que no tienen cuenta de vuestra ley, puesto que han llegado ya al colmo de su malicia. Tiempo es de hacer que venga nuestro Cristo, restaurador de la ley, y reparador del género humano. Véase SAN HILARIO.

2 El hebreo פָּז, *umipáz*, y que *el oro mas puro*, como era el que llevaban á Jerusalen del Fasis, ó el que se llamaba de *Ofir*. De τὸ πάς, pudo formarse *topacio*, uniéndose el artículo al nombre. Véase el *v.* 11. *del Salm.* xviii., en donde la misma palabra hebrea *paz* se traslada: *piedra preciosa*.

3 El hebreo: *por esto todos tus preceptos, todos los enderecé*, todas las cosas mandadas en tu ley las estimé, y tuve por rectas.

4 La letra *phe* se interpreta *hueso*, segun S. GERÓNIMO.

5 La ley es maravillosa, porque en todas sus partes contenia los misterios de Jesu-Cristo y de su evangelio, y anunciaba tambien la nueva ley de gracia.

6 Puede tambien esponerse: *abro mi boca*, como *para tomar aliento, y poder respirar*, tomándolo de los que acalorados y sedientos corren veloces en busca de alguna fuente, para refrigerar la sed, significándose en esto el grande zelo, que tenia por la ley de Dios.

7 Como acostumbras hacer con los que te aman, dice el testo hebreo. El juicio está aquí puesto por *costumbre* ó *estilo*.

8 Vindícame de las injurias y opresion de los hombres.

135 Faciem tuam illumina super servum tuum: et doce me justificationes tuas.

136 Exitus aquarum deduxerunt oculi mei: quia non custodierunt legem tuam.

TSADE.

137 Justus es Domine: et rectum judicium tuum.

138 Mandasti justitiam testimonia tua: et veritatem tuam nimis.

139 Tabescere me fecit zelus meus: quia obliti sunt verba tua inimici mei.

140 Ignitum eloquium tuum vehementer: et servus tuus dilexit illud.

141 Adolescentulus sum ego, et contemptus: justificationes tuas non sun oblitus.

142 Justitia tua, justitia in æternum: et lex tua veritas.

143 Tribulatio, et angustia invenerunt me: mandata tua meditatio mea est.

144 Æquitas testimonia tua in

135 Esclarece tu cara[1] sobre tu siervo, y enséñame tus justificaciones.

136 Arroyos de aguas derramáron mis ojos[2]: porque no guardáron tu ley[3].

Y TSADE[4].

137 Justo eres, Señor, y recto tu juicio.

138 Mandaste justicia, y[5] tus testimonios, y tu verdad exactísimamente.

139 Mi zelo me ha hecho repudrirme: porque mis enemigos han olvidado tus palabras[6].

140 Tu palabra es encendida[7] en gran manera, y tu siervo la ha amado.

141 Mancebito soy yo[8], y despreciable: no he olvidado tus justificaciones.

142 Tu justicia, justicia eternamente, y tu ley verdad.

143 Tribulacion, y angustia diéron conmigo: tus mandamientos son mi meditacion[9].

144 Equidad tus testimonios

1 Muéstrame tu favor, y la serenidad de tu cara.

2 Abundantísimas lágrimas derramáron mis ojos, porque no guardáron tu ley ellos, ó los hombres impíos. El hebreo: *rios de aguas descienden de mis ojos.*

3 Puede tambien interpretarse: *porque tu ley no es observada;* entendiéndose, por *los impíos.* Así en los LXX. se usan con frecuencia impersonalmente las terceras personas. Los verdaderos justos, zelosos de la honra de Dios, conciben una grande pena, cuando ven que es despreciada la ley del Señor. JEREM. xi. 1. &c.

4 *Tsáde,* segun S. AMBROSIO: *consolacion;* segun el Salt. Rom.: *justicia.*

5 No está la *y* en el testo, pero se suplé porque es *asindeton.* Nos mandaste, que guardemos exactísimamento *tu justicia, tus testimonios, y tu verdad.* Este es un amontonamiento de palabras sinónimas.

6 Mas con todo eso no hacen de ello el menor aprecio mis enemigos; y esto es lo que me consume, y da pesar mas que mis propias injurias.

7 El hebreo: *afinada,* pura de toda escoria de vanidad.

8 Es nombre de estado y de condicion, como el de abatimiento, en que se hallaba David. Otros creen, que se hace aquí alusion al grado y ejercicio, que tenia en la casa de su padre, cuando Samuel fué á ungirle por rey de Israel, no obstante que era el menor de sus hermanos.

9 El hebreo: *mis delicias.* Y en ellas solas se halla el consuelo en medio de las mayores penas y aflicciones.

æternum: intellectum da mihi, et vivam.

COPH.

145 Clamavi in toto corde meo, exaudi me Domine: justificationes tuas requiram.

146 Clamavi ad te, salvum me fac: ut custodiam mandata tua.

147 Prævèni in maturitate, et clamavi: quia in verba tua supersperavi.

148 Prævenerunt oculi mei ad te diluculò: ut meditarer eloquia tua.

149 Vocem meam audi secundùm misericordiam tuam Domine: et secundùm judicium tuum vivifica me.

150 Appropinquaverunt persequentes me iniquitati: à lege autem tua longè facti sunt.

151 Propè es tu Domine: et omnes viæ tuæ veritas.

152 Initio cognovi de testimoniis tuis: quia in æternum fundasti ea.

eternamente: dame entendimiento, y viviré [1].

ף COPH [2].

145 Clamé de todo mi corazon, óyeme, Señor: tus justificaciones buscaré [3].

146 Clamé á tí, sálvame: para que guarde tus mandamientos.

147 Me adelanté en la madrugada [4], y clamé: porque he esperado mucho en tus palabras.

148 Mis ojos se adelantáron hácia tí de madrugada [5], para meditar tus palabras.

149 Oye mi voz segun tu misericordia, Señor: y segun tu juicio dame vida [6].

150 Mis perseguidores se han acercado á la iniquidad, y de tu ley se han alejado.

151 Cerca estás tú, Señor: y todos tus caminos son verdad [7].

152 Desde el principio he entendido de tus testimonios, que para siempre los has establecido [8].

1 Son la misma equidad. Por tanto hacédmelas entender bien, para que observándolas consiga la verdadera felicidad.

2 *Coph* es *conclusion*, ó *vocacion*.

3 A vos, Dios mio, con todo mi corazon dirijo mis clamores: dignáos, Señor, de escucharlos, que yo solamente deseo guardar vuestros preceptos.

4 Antes del alba me desperté, y levanté, para orar y clamar á Dios. Los LXX.: *fuera de tiempo y sazon*. S. AMBROSIO esplica escelentemente esta palabra en el *sermon* XIX. La version latina antigua, *intempesta nocte*. S. AGUSTIN afirma, que en muchos códices se leia *immaturitate;* pero que apénas se hallaba uno, en que estuviese duplicada la preposicion, ó se leyese *in immaturitatè*. La palabra hebrea נשף, significa el *crepúsculo*, mas propiamente el de la mañana.

5 El hebreo: *previniéron mis ojos las vigilias;* esto es: yo por mí mismo me despierto, ántes que se muden las guardias ó centinelas de la noche.

6 Sois un Dios lleno de misericordia y de justicia; y esta consideracion me hace esperar, que escucharéis benigno mis ruegos, y que me concedereis vivir segun la equidad de vuestros juicios, ó segun tu costumbre, como arriba, *v.* 132.

7 Esta verdad, Señor, desde que nací he sentido, que la grabasteis en mi pecho; y me habeis hecho conocer, que todos vuestros caminos son verdad. Esta esposicion se funda en lo que se dice en el *Deuter.* XXX. 11. Puede tambien darse este sentido: cerca estás tú, Señor, de los que aman tu ley, para protegerlos.

8 Puede tambien trasladarse: *desde mis primeros años.*

Resch.

153 Vide humilitatem meam, et eripe me: quia legem tuam non sum oblitus.

154 Judica judicium meum, et redime me: propter eloquium tuum vivifica me.

155 Longè à peccatoribus salus: quia justificationes tuas non exquisierunt.

156 Misericordiæ tuæ multæ Domine: secundùm judicium tuum vivifica me.

157 Multi qui persequuntur me, et tribulant me: à testimoniis tuis non declinavi.

158 Vidi prævaricantes, et tabescebam: quia eloquia tua non custodierunt.

159 Vide quoniam mandata tua dilexi Domine: in misericordia tua vivifica me.

160 Principium verborum tuorum, veritas: in æternum omnia judicia justitiæ tuæ.

Schin.

161 Principes persecuti sunt

ר Resch [1].

153 Mira mi abatimiento, y líbrame: porque no he olvidado tu ley [2].

154 Juzga mi causa [3], y redímeme: dame vida por tu palabra.

155 Léjos está de los pecadores la salud [4]: porque no han inquirido tus justificaciones.

156 Muchas son tus misericordias, Señor: dame vida segun tu juicio.

157 Muchos son los que me persiguen, y me atribulan: de tus testimonios no me he desviado [5].

158 He visto los prevaricadores, y me repudría [6]: porque no han guardado tus palabras.

159 Mira, Señor, que he amado tus mandamientos: dame vida con tu misericordia [7].

160 El principio [8] de tus palabras, verdad: todos los juicios de tu justicia son para siempre.

ש Schin [9].

161 Los príncipes [10] me han

1 *Resch* en el Salterio romano: *cabeza*. S. Ambrosio la traslada: *primado*.

2 Mirad con ojos de misericordia la grande afliccion y angustia en que estoy; sacadme de ella, puesto que tan presentes tengo vuestra ley y mandamientos.

3 El hebreo: *pleitea mi pleito*.

4 Este verso puede admitir dos sentidos: *léjos está, &c.* Lo que se debe entender de los pecadores endurecidos, que no quieren conocer la voluntad del Señor, por no sujetarse á ella: y tambien: *léjos están de la salud los pecadores*.

5 Me veo cercado por todas partes de violentos perseguidores, que intentan oprimirme: mas no por eso me aparto un punto de lo que vos teneis mandado.

6 Por el zelo de tu ley. Soy testigo de la insolencia, con que continuamente son traspasados vuestros santos mandamientos; y al ver esto, siento que se me despedazan las entrañas de pena y de dolor.

7 Por eso procuro yo amarlos con toda mi alma; y esto alimenta en mi pecho una firme esperanza, de que nunca me ha de faltar vuestro favor y misericordia.

8 La palabra hebrea ראש, y la griega ἀρχή, significan tambien *suma;* y en este sentido se puede trasladar: *la suma de tus palabras es la verdad.* En los *Números* 1. 2. los lxx. λάβετε ἀρχὴν πάσης συναγωγῆς, que San Gregorio traslada: *toda la suma de toda la congregacion.* Véase el *Génes.* xl. 13. Asimismo en este lugar: *tus palabras proceden de la misma verdad, que eres tú, como de su principio y origen; y así no pueden faltar.*

9 *Schin: sobre la llaga, ó de los dientes.*

10 El temor de Dios impidió á David

me gratis: et à verbis tuis formidavit cor meum.

162 Lætabor ego super eloquia tua: sicut qui invenit spolia multa.

163 Iniquitatem odio habui, et abominatus sum: legem autem tuam dilexi.

164 Septies in die laudem dixi tibi, super judicia justitiæ tuæ.

165 Pax multa diligentibus legem tuam: et non est illis scandalum.

166 Expectabam salutare tuum Domine: et mandata tua dilexi.

167 Custodivit anima mea testimonia tua: et dilexit ea vehementer.

168 Servavi mandata tua, et testimonia tua: quia omnes viæ meæ in conspectu tuo.

TAU.

169 Appropinquet deprecatio mea in conspectu tuo Domine: juxta eloquium tuum da mihi intellectum.

perseguido sin causa: y mi corazon ha temido tus palabras.

162 Me alegraré yo de tus palabras, como quien halla muchos despojos[1].

163 La iniquidad he aborrecido, y abominado; y he amado tu ley.

164 Siete veces al dia te he dicho alabanza[2], por los juicios de tu justicia.

165 Mucha paz para los que aman tu ley: y no hay para ellos tropiezo.

166 Esperaba tu salud, Señor, y tus mandamientos he amado[3].

167 Ha guardado mi alma tus testimonios, y en gran manera los ha amado.

168 He guardado tus preceptos, y tus testimonios: porque todos mis caminos delante de tí[4].

ת TAU[5].

169 Llegue, Señor, mi deprecacion á tu presencia: dame entendimiento sugun tu palabra[6].

que se vengase de Saul, que injustamente le perseguia, aunque pudo hacerlo dos veces, que el Señor se lo puso en las manos. Y esto mismo han imitado muchos, que injustamente han padecido en defensa de la verdad y de la justicia.

1 Mi gozo solo en vuestra ley se halla; y no puede serle comparado el que encuentra, el que despues de haber logrado una perfecta victoria de su enemigo, entra ufano á despojar su rico campo.

2 Aunque el número *de siete veces* en lenguage de la Escritura significa por lo comun un número indeterminado; esto no obstante, parece que la iglesia tomó de este lugar la santa costumbre de orar á Dios, y alabarle siete veces al dia en sus siete horas canónicas, en que está distribuido el oficio eclesiástico de cada dia: así como tambien pudo haber tomado el uso de cantar los maitines á media noche, de aquel otro lugar en que el profeta dice: *que se levantaba á la mitad de la noche para alabar á Dios.*

3 El hebreo: *he practicado. ¿Que les hubiéra aprovechado á los justos antiguos el haber amado los mandamientos de Dios, si Cristo, que es el* Salvador, ó salud de Dios, *no los hubiéra librado?* S. AGUSTIN.

4 No la he observado, no, con la mira de agradar á los hombres; sino como quien vivia en vuestra presencia, y como quien sabia, que todas mis acciones estaban siempre ante vuestros ojos.

5 *Táu*, segun S. AMBROSIO: *erró.* Otros: *consumó.* El Salterio romano lo interpreta: *señales.*

6 Lleguen, Señor, á vuestra presencia mis gemidos: dad luz á mi alma para que pueda entender vuestras palabras.

170 Intret postulatio mea in conspectu tuo: secundùm eloquium tuum eripe me.

171 Eructabunt labia mea hymnum, cùm docueris me justificationes tuas.

172 Pronuntiabit lingua mea eloquium tuum: quia omnia mandata tua æquitas.

173 Fiat manus tua ut salvet me: quoniam mandata tua elegi.

174 Concupivi salutare tuum Domine: ex lex tua meditatio mea est.

175 Vivet anima mea, et laudabit te: et judicia tua adjuvabunt me.

176 Erravi, sicut ovis, quæ periit: quære servum tuum, quia mandata tua non sum oblitus.

170 Entre mi demanda á tu presencia: líbrame segun tu palabra.

171 Rebosarán mis labios himno, cuando me enseñares tus justificaciones.

172 Pronunciará mi lengua tu palabra: porque todos tus mandamientos son equidad.

173 Sea tu mano para salvarme: porque he elegido tus mandamientos [1].

174 He codiciado tu salud, Señor: y tu ley es mi meditacion [2].

175 Vivirá mi alma, y te alabará: y tus juicios me ayudarán.

176 Anduve errante, como oveja descarriada [3]: busca á tu siervo [4], porque no he olvidado tus mandamientos.

SALMO CXIX.

Reconoce la asistencia que ha tenido de Dios, á quien ruega, que le libre de las fraudes, calumnias, y crueldad de sus enemigos.

1 Canticum graduum.

1 Cántico gradual [5].

1 Estended, Señor, vuestra poderosa mano, para librarme de mis enemigos y salvarme: ved que yo he escogido, y amado vuestros decretos con preferencia á todas las cosas de este mundo.

2 El hebreo: *mis delicias*. No he buscado ni apetecido otra salud que la que viene de vos: y solamente en meditar vuestra santa ley he hallado siempre todo mi consuelo y mis delicias.

3 Anduve estraviado y fuera del camino recto de tus mandamientos. Algunos esplican esto de la vida errante, que le obligaba á llevar la violenta persecucion de Saul; pero los padres comunmente lo entienden del estravío miserable, en que nacen todos los hombres naciendo en pecado, y alejados de la divina gracia. Pueden tambien interpretarse estas palabras en otro sentido: vuestros enemigos me han arrojado fuera de vuestra iglesia: recogedme vos, porque fuera de ella no se hallan sino peligros de perdicion.

4 Ruega por fin el profeta al Señor, que envie á aquel buen pastor, que habia de ir ansioso en busca de la oveja perdida; y hallada, la hàbia de llevar sobre sus hombros al redil, y habia de celebrar con fiesta el hallazgo, Luc. xiv.; como lo observó Teodoreto.

5 El שיר המעלות, que se lee en el hebreo al principio de estos quince salmos, es de significacion muy dudosa; por lo que son muy varios los sentimientos de los intérpretes, tanto antiguos como modernos, acerca del verdadero sentido, que se le debe dar. Unos creen, que estos salmos se llaman *graduales*, porque se debian cantar subiendo las gradas del templo, que eran quince, como se colige de Ezequiel xl. 22. 26. 31. 37. 49., ó porque se solian cantar en las procesiones, *dum populus*

AD Dominum cùm tribularer clamavi: et exaudivit me.

2 Domine libera animam meam à labiis iniquis, et à lingua dolosa.

3 ¿Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi ad linguam dolosam?

4 Sagittæ potentis acutæ, cum carbonibus desolatoriis.

5 Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est: habitavi cum habitantibus Cedar:

6 Multùm incola fuit anima mea.

7 Cum his, qui oderunt pacem, eram pacificus: cùm loquebar il-

CUANDO estaba yo atribulado, clamé al Señor, y me oyó.

2 Señor, libra mi alma de labios inicuos, y de lengua engañosa.

3 ¿Que te darán, ó qué te añadirán por tu lengua[1] engañosa?

4 Saetas de valiente agudas[2], con carbones asoladores[3].

5 ¡Ay de mí! que mi morada en tierra agena se ha prolongado: he habitado con los habitadores de Cedar[4]:

6 Mucho tiempo ha estado mi alma en tierra agena.

7 Con los que aborrecian la paz, era pacífico: cuando les ha-

gradiebatur. Otros sienten, que estaban destinados para que el pueblo los cantase, cuando iba en cada un año de todas partes tres veces á Jerusalen, que como estaba en alto se llamaba *subida*, ó *ascenso como por gradas.* Otros dicen, que fuéron compuestos de nuevo en la vuelta del pueblo á Jerusalen de la esclavitud de Babilonia. Y dejando otras muchas opiniones, pretenden otros, que este título no significa otra cosa, sino que se debia ir elevando la voz como por grados para cantarlos. Y en esta persuasion añaden, que eran ellos como una escala, cartilla, ó formulario, para que los principiantes aprendiesen quince tonos de música diferentes. Importa poco la averiguacion de este punto; y lo mas provechoso será, el que atendamos y procurémos entrar en su sentido verdadero, pues convienen ellos perfectamente á los que viviendo como estrangeros sobre la tierra, suspiran en ella con un amor casto, y trabajan todos los dias por elevarse como por grados hasta la Jerusalen de allá arriba. Véase S. AGUSTIN al *Salmo* cxxvi.

1 Entre varios sentidos, que se dan á estos dos versículos, nos parece mas propio de la letra, y se infiere del mismo contesto, el decir, que esta pregunta es un apóstrofe al calumniador; como si dijera: ó calumniador, ó embustero y sicofanta, ¿que fruto, qué provecho sacarás de tus embustes y mentiras?

2 Esta es respuesta á la pregunta. Lo que sacarás serán castigos acerbísimos del omnipotente Dios: que por escelencia se llama el *valiente*, como le llamó la Vírgen en su cántico: *qui potens est.* Lograrás saetas agudísimas, cuyos tiros y heridas, por la fuerza incomparable del divino flechador, te traspasarán lo íntimo del alma. Lograrás el fuego inestinguible del infierno, simbolizado en las brasas de las cepas de *retama*, ó *enebro*, cuya actividad de abrasar es en estremo muy vehemente.

3 La palabra hebrea רתמים, *rethamim*, que muchos traducen *enebros*, nuestros doctísimos españoles MARIANA y ARIAS MONTANO traducen *retama*, que parece ser palabra tomada del hebreo como hay otras muchas en nuestra lengua: y por otra parte sabemos, que las brasas de las raices, ó cepas de retama son de calor muy activo y durable.

4 El hebreo: *¡ay de mí! que peregriné en Mésec*, entre bárbaros; *y habito con las tiendas de Cedar;* ó entre árabes. Con lo que DAVID quiso sin duda dar á entender la fiereza y barbarie de aquellos entre quienes vivia. Cedar fué hijo de Ismael, y su pais está en la Arabia Petrea, y de aquí los árabes se llamáron *cedarenos*, y despues *sarracenos.*

lis, impugnabant me gratis.

blaba, ellos me contradecian sin causa[1].

SALMO CXX.

El hombre fiel á Dios tiene por medio de la fe afianzado su socorro contra todos los peligros y trabajos.

Canticum graduum.

LEVAVI * oculos meos in montes, unde veniet auxilium mihi.

2 Auxilium meum à Domino, qui fecit cœlum et terram.

3 Non det in commotionem pedem tuum: neque dormitet qui custodit te.

4 Ecce non dormitabit, neque dormiet, qui custodit Israël.

5 Dominus custodit te, Dominus protectio tua, super manum dexteram tuam.

6 Per diem sol non uret te: neque luna per noctem.

7 Dominus custodit te ab omni malo: custodiat animam tuam Dominus.

Cántico gradual.

LEVANTÉ mis ojos á los montes[2], de donde me vendrá él socorro.

2 Mi socorro viene del Señor, que hizo el cielo, y la tierra.

3 No permita, que vacile tu pié[3]: ni dormite[4] aquel, que te guarda.

4 Mira que no dormitará, ni dormirá el que guarda á Israel.

5 El Señor te guarda, el Señor es tu proteccion, está á tu mano derecha[5].

6 De dia el sol no te quemará[6], ni la luna de noche[7].

7 El Señor te guarda[8] de todo mal: guarde tu alma el Señor.

1 El hebreo con mucha concision y energía: *yo paz*, soy pacífico; *y cuando hablo, ellos* gritan: *á la guerra.*

2 Alude al sitio montuoso donde estaba la ciudad de Jerusalen, y en especial al monte de Sion, símbolo de nuestra patria celestial, adonde debemos levantar la vista en todo tiempo, y mucho mas en la tribulacion, siguiendo aquella voz del sacerdote ántes de ofrecer el sacrificio: *sursùm corda, los corazones allá arriba.* Y el sentido es este: hácia los montes de Jerusalen alzé mis ojos, que es en donde el Señor tiene su morada, y de donde ciertamente espero, que me ha de venir el socorro. En sentido alegórico por *montes* entienden algunos á los ángeles y santos, por cuya intercesion nos vienen de Dios muchos socorros y beneficios.

3 Como en el hebreo: *no dará á resbaladero tu pié: ni se dormirá, &c.* El profeta se habla á sí mismo; ó mas bien en su persona á todos los israelitas y cristianos, diciendo: y así, ¿por qué temes, alma mia? Vive cierta, que no te dejará de su mano, y cuidará amoroso, que no resbalen, ni se desvien tus piés; porque está siempre en vela, cuidando de tí, para no permitir que caigas.

4 *Dormitar*, es estar médio dormido, dar cabezadas de sueño, ó tener gana de dormir.

5 El hebreo: *Jehováh, tu guardador: Jehováh, tu sombra*, tu salvaguardia; *á tu mano derecha*, á tu lado derecho. Por este lado se entienden los bienes inconmutables y eternos; los que el Señor nos promete y nos comunica liberalmente. S. Agustin.

6 El hebreo: *no te herirá*, fatigará, ó causará molestia.

7 No te dañará con frio ó humedad. Y aun del frio se puede decir, que quema segun aquello del *Génesis* xxxi 40. *Me quemaba el calor y la helada.* Y Ovidio: *et nova per gelidas uritur herba nives.*

8 El hebreo lee estos tiempos en futuro.

* II. *Paralip.* xx. 17.

8 Dominus custodiat introïtum tuum, et exitum tuum: ex hoc nunc, et usque in sæculum.

8 El Señor guarde tu entrada, y tu salida [1], desde este punto, y hasta en siglo.

SALMO CXXI.

El profeta, bajo la alegoría de los que iban á visitar el templo del Señor en las tres fiestas solemnes del año, y publicaban las escelencias de Jerusalen, sombréa las alabanzas de la iglesia de Jesu-Cristo.

1 Canticum graduum.

LÆTATUS sum in his, quæ dicta sunt mihi: In domum Domini ibimus.

2 Stantes erant pedes nostri, in atriis tuis Jerusalem.

3 Jerusalem, quæ ædificatur ut civitas: cujus participatio ejus in idipsum.

4 Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini: testimonium Israël ad confitendum nomini Domini.

1 Cántico gradual [2].

ME he alegrado en esto, que se me ha dicho [3]: A la casa del Señor irémos.

2 Nuestros piés [4] estaban en tus atrios, Jerusalem.

3 Jerusalem, que se edifica como una ciudad [5], cuya sociedad está en union [6].

4 Pues allá subiéron [7] las tribus, las tribus del Señor: por precepto [8] á Israel para alabar el nombre del Señor.

1 Véase el sentido de estas espresiones en los *Número.* xxvii 17., y en el *Deuter.* xxviii. 6. 19. El instituto de clérigos *de las escuelas pías*, y el de clérigos *agonizantes*, ó *ministros de los enfermos* están establecidos en la iglesia para esta *entrada* y *salida* del hombre: los *escolapios* con su enseñanza gratuita de los niños, para dirigir la *entrada*, ó principio de la vida racional: y los *agonizantes*, con su asistencia gratuita á los moribundos para dirigir *la salida* de este mundo, ó la muerte cristiana.

2 En algunos títulos de estos salmos se añade en el hebreo *de David.* Para penetrar bien el sentido, que damos á la esposicion del presente, és necesario poner las palabras de él en boca de un Israelita lleno de piedad y de religion, á quien diciéndose, que se acercaba ya el tiempo de ir á Jerusalen, para cumplir el precepto del Señor de adorarle en su santa casa, prorumpe en estas espresiones, que manifiestan el interior gozo, que sentia en su alma.

3 El hebreo: *con los que me decian*, ó *cuando se me decia: irémos, &c.*

4 El hebreo: *nuestros piés estuviéron*, estarán, *en tus puertas, Jerusalen.*

5 Jerusalen, cuyos magníficos edificios se ven levantar bien unidos, y guardando entre sí una hermosa proporcion, forman una de las mas vistosas ciudades del universo.

6 El hebreo lee: *Jerusalen edificada, como una ciudad, que está unida consigo á una.* Puede esplicarse esto literalmente así: cuyas partes: que son las casas, se van edificando juntas y contiguas unas á otras, y no como estaban ántes dispersas de trecho á trecho, cuando la habitáron los jebuseos: (véase II. *Reg.* v. 6. *y sig. y* I. *Paralip.* xi. 4. *y sig.*) O bien así: cuyas partes, que son los ciudadanos, están muy unidos entre sí en un mismo querer, y no querer. Esta nueva *Jerusalen*, que ántes era *Jebus*, fué símbolo y figura, no solo de la celestial, sino de la iglesia militante, que es la casa de Dios, que siempre se está edificando, y á las que tienen parte todos los que viven en una misma fe, y están hermanados por un mismo bautismo.

7 El pretérito por el futuro.

8 Este es *testimonio*, ó precepto dado *á Israel* por el Señor. *Exod.* xxxiii. 17.

5 Quia illic sederunt sedes in judicio, sedes super domum David.

6 Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem: et abundantia diligentibus te.

7 Fiat pax in virtute tua: et abundantia in turribus tuis.

8 Propter fratres meos, et proximos meos, loquebar pacem de te:

9 Propter domum Domini Dei nostri, quæsivi bona tibi.

5 Porque allí se colocáron las sillas de justicia, sillas en la casa de David [1].

6 Pedid las cosas que son para la paz de Jerusalem: y la abundancia para los que te aman [2].

7 Haya paz en tu fortaleza [3]; y abundancia en tus torres.

8 A causa de mis hermanos, y de mis vecinos, yo rogaba paz para tí [4]:

9 Por la casa del Señor Dios nuestro, he demandado bienes para tí [5].

SALMO CXXII.

El profeta, protestando en nombre de todo el pueblo, que de solo Dios espera el remedio y alivio de sus trabajos, implora su misericordia.

Canticum graduum.

AD te levavi oculos meos, qui habitas in cœlis.

2 Ecce sicut oculi servorum, in manibus dominorum suorum,

Sicut oculi ancillæ in manibus dominæ suæ: ita oculi nostri ad Dominum Deum nostrum, donec

Cántico gradual.

ALZÉ mis ojos á tí, que habitas en los cielos.

2 Mira que como los ojos de los siervos, en las manos [6] de sus señores,

Como los ojos de la esclava en manos de su señora; así nuestros ojos al Señor Dios nuestro, hasta

Familias, y familias numerosas de religiosos israelitas irán apresuradas á Jerusalen, para adorar al Señor en su augusto tabernáculo, cumpliendo la ley y órden, que sobre esto les está dada.

1 Allí reside el senado y los supremos tribunales de justicia, que deciden, y terminan todas las causas; y allí tambien está fijo el trono, que estableció Dios en la familia de David. Otros lo entienden de la Jerusalen celestial, y de las sillas, que prometió Cristo á los apóstoles.

2 O vosotros, que me habeis de acompañar en este viage tan dichoso, venid, y uníos conmigo para ofrecer nuestros comunes votos á esta feliz madre; y digamos á una voz: venga, ciudad santa toda suerte de bendiciones y bienes sobre todos los que de veras te aman.

3 El hebreo: *en tus muros*, ó *en tu egército:* pues uno y otro significa la voz חיל. Los LXX. la trasladan por δύναμεί, de donde viene el *virtus* de la Vulgata, que es la *fuerza*.

4 *Paz*, esto es, prosperidad, y toda buena dicha. Si yo te deseo esta paz, ó Jerusalen hermosa, es mirando á la perpetua y constante felicidad de tus ciudadanos, que son mis hermanos y mis vecinos.

5 Y si pido para tí toda suerte de bienes, es en atencion á la casa del Señor y de su tabernáculo, á cuya sombra puedes vivir segura y sin temores.

6 El hebreo: *á la mano;* esto es, pendientes de sus menores insinuaciones.

misereatur nostri.

3 Miserere nostri Domine, miserere nostri: quia multùm repleti sumus despectione:

4 Quia multùm repleta est anima nostra: opprobrium abundantibus, et despectio superbis.

que tenga misericordia de nosotros [1].

3 Ten misericordia de nosotros, Señor, ten misericordia de nosotros: porque estámos muy hartos de desprecio:

4 Porque muy harta está nuestra alma: escarnio [2] para los ricos, y desprecio para los soberbios.

SALMO CXXIII.

Protesta el profeta en nombre del pueblo, que solamente la proteccion del Señor le ha podido librar de todos los peligros.

1 Canticum graduum.

NISI quia Dominus erat in nobis, dicat nunc Israël:

2 Nisi quia Dominus erat in nobis,

Cùm exurgerent homines in nos,

3 Fortè vivos deglutissent nos:

Cùm irasceretur furor eorum in nos,

4 Forsitan aqua absorbuisset nos.

5 Torrentem pertransivit anima nostra: forsitan pertransisset

1 Cántico gradual [3].

A NO haber estado el Señor entre nosotros, dígalo ahora Israel:

2 A no haber estado el Señor entre nosotros,

Cuando se levantaban los hombres contra nosotros,

3 De cierto nos hubiéran tragado vivos [4]:

Cuando se encendia el furor de ellos contra nosotros,

4 Sin duda el agua nos hubiéra sorbido.

5 Nuestra alma [5] pasó el arroyo: ciertamente hubiéra pasado

1 Como los siervos están siempre atentos á las mínimas insinuaciones de sus señores; y como la criada está de continuo alerta para ver lo que ordena su ama: así nosotros tenemos los ojos vueltos siempre hácia vos, Señor y Dios nuestro, hasta que nos hagais ver cumplidos los efectos de vuestra misericordia.

2 Suple, *somos* escarnio. El hebreo: *muy harta está nuestra ánima del escarnio de los sosegados,* de los pacíficos del mundo, de los que viven quietos y sin recelo en medio de una falsa seguridad, que les da su mismo abandono é insensibilidad.

3 En el hebreo se añade: *de David.* La letra de este Salmo parece, que principalmente mira al modo milagroso, con que Dios sacó á su pueblo de la esclavitud de los egipcios; bien que puede aplicarse á todos aquellos, que con la asistencia y socorro de Dios vencen las tentaciones y riesgos graves.

4 La partícula ἄρα, de los LXX., significa *de cierto:* y en este sentido se toma *el forsitan* de la Vulgata, como en otros muchos lugares. Vivos sin duda nos hubiéran tragado nuestros implacables enemigos, cuando levantándose contra nosotros, nos iban al alcance con el mayor empeño. Todo esto se aplica á las persecuciones, que ha sufrido y sufre la iglesia.

5 El hebreo: *el arroyo hubiéra pasado sobre nuestra ánima: entónces hubiéran pasado sobre nuestra ánima aguas hinchadas;* hubiéramos quedado anegados y sumergidos en sus aguas.

anima nostra aquam intolerabilem.

6 Benedictus Dominus qui non dedit nos, in captionem dentibus eorum.

7 Anima nostra sicut passer erepta est de laqueo venantium: laqueus contritus est, et nos liberati sumus.

8 Adjutorium nostrum in nomine Domini, qui fecit cœlum et terram.

nuestra alma una agua insuperable [1].

6 Bendito el Señor, que no nos dió por presa á los dientes de ellos.

7 Nuestra alma como pájaro escapó del lazo de los cazadores: el lazo fué quebrado, y nosotros fuimos librados.

8 Nuestro socorro en [2] el nombre del Señor, que hizo el cielo, y la tierra.

SALMO CXXIV.

Los justos viven seguros á la sombra de la divina providencia: los malos perecerán.

1 Canticum graduum.

QUI confidunt in Domino, sicut mons Sion: non commovebitur in æternum, qui habitat

2 In Jerusalem.

Montes in circuitu ejus: et Dominus in circuitu populi sui, ex hoc nunc et usque in sæculum.

3 Quia non relinquet Dominus virgam peccatorum super sortem justorum: ut non extendant justi ad iniquitatem manus suas.

4 Benefac Domine bonis, et rectis corde.

5 Declinantes autem in obliga-

1 Cántico gradual.

LOS que confian en el Señor, están como el monte de Sion: nunca será conmovido, el que mora

2 En Jerusalem.

Montes alrededor de ella; y el Señor alrededor de su pueblo, desde ahora y para siempre [3].

3 Porque no dejará el Señor la vara de los pecadores [4] sobre la suerte de los justos: para que los justos no estiendan sus manos á la iniquidad [5].

4 Haz bien, Señor, á los buenos, y á los rectos de corazon.

5 Y á los que se ladean hácia

1 Agua muy profunda. S. Agustin lee: *aquam sine substantia: agua sin consistencia*, ó sin fondo. Así los LXX.: *agua en que no se puede hacer pié.*

2 Esta libertad, que ahora tenemos la debemos á la piedad de aquel Señor omnipotente, que crió los cielos y la tierra.

3 No son los montes, que la cercan, los que la hacen inespugnable; sino nuestro buen Dios, que vela sobre su pueblo, y es su perpetuo defensor. En el hebreo tienen otra disposicion estas palabras: *los que confian en Iehováh, serán como el monte de Sion, que no será movido: para siempre durará. Jerusalen montes alrededor de ella, y Iehováh alrededor de su pueblo, &c.* Aquella Jerusalen es la iglesia misma, firme y estable para siempre.

4 Porque el Señor, que es fiel y justo, no permitirá que sus siervos sean tentados sobre sus fuerzas; y por el contrario, hará que se les convierta en bien la tentacion. El hebreo: *porque no reposará la vara*, la tiranía, la persecucion *de los pecadores sobre la suerte de los justos*, sobre los justos, que son la heredad y suerte del Señor.

5 Porque agoviados y oprimidos de sus violencias, no se echen al partido de la injusticia.

tiones, adducet Dominus cum operantibus iniquitatem: pax super Israël.

los enredos[1], los llevará el Señor con los que obran iniquidad: paz sobre Israel.

SALMO CXXV.

Votos de los cautivos de Babilonia suspirando por la libertad, y en figura de ellos la iglesia pide su libertad por Jesu-Cristo.

1 Canticum graduum.

IN convertendo Dominus captivitatem Sion: facti sumus sicut consolati:

2 Tunc repletum est gaudio os nostrum: et lingua nostra exultatione.

Tunc dicent inter gentes: Magnificavit Dominus facere cum eis.

3 Magnificavit Dominus facere nobiscum: facti sumus lætantes.

4 Converte Domine captivitatem nostram, sicut torrens in Austro.

1 Cántico gradual.

CUANDO el Señor hiciere volver los cautivos de Sion, quedarémos muy consolados[2]:

2 Entónces se llenará de gozo nuestra boca, y nuestra lengua de regocijo[3].

Entónces dirán entre las naciones: Grandes cosas ha hecho el Señor con ellos[4].

3 Grandes cosas ha hecho el Señor con nosotros: quedarémos alegres.

4 Haz, Señor, volver nuestros cautivos, como un arroyo en el Austro[5].

1 Los LXX. εἰς στραγγαλιας. AQUILA traslada διαπλοκάς. SIMMACO σκολιοτητας. TEODOCION διεστραμμένα. Todas estas traslaciones significan *una cosa torcida ó enredada;* y conforme á este sentido se ha de reducir tambien nuestra Vulgata, cuyas palabras, *declinantes in obligationes*, dice GENEBRARDO, que son una perifrasis de los hipócritas, enredadores, y taimados. Estos aborrecen el candor y sencillez evangélica: y solo echan mano de los fraudes, supercherías, giros y regiros de vanas palabras y obras. Pero aunque parezcan buenos en lo esterior, como tienen el corazon de Judas, que con beso dañino vendió á Cristo, dice David, que los tratará Dios, como á los que á cara descubierta son perversos y malhechores. Algunos leen: *obliquationes, torcimientos:* el hebreo: *y á los que se apartan, ó desvian tras sus tortuosidades* ó caminos torcidos; esto es, á los que cobardes y tímidos en el tiempo de la tentacion, dejan el camino real y derecho de la justicia, y tuercen al de la impiedad y de la injusticia: á los hipócritas y embusteros *los hará andar Iehováh con los obradores de iniquidad;* los tratará el Señor como si fuéran unos gentiles, que no tienen de él noticia ni conocimiento.

2 Verémos convertida en gozo nuestra tristeza y dolor. El hebreo: *serémos como los que sueñan:* nos parecerá que soñamos; porque apénas creerémos lo mismo que estemos viendo. Se pone el pretérito por el futuro á estilo de los profetas.

3 El hebreo: *entónces se llenará de risa nuestra boca.*

4 Y cuando se divulgare la fama de nuestra libertad entre las naciones: ¡ó que grandes cosas, esclamarán y dirán atónitas, ha hecho el Señor por estos hombres! Y sobre esto añade S. AGUSTIN: ved, hermanos, como ahora se viene corriendo de todas partes á la iglesia; como en todas partes se recibe el precio de nuestra redencion: todos responden, Amen. Ha venido el redentor, y nos ha colmado de bienes.

5 El hebreo: *haz volver, Iehováh; nues-*

5 Qui seminant in lacrymis, in exultatione metent.

6 Euntes ibant et flebant, mittentes semina sua.

Venientes autem venient cum exultatione, portantes manipulos suos.

5 Los que siembran con lágrimas, con regocijo segarán [1].

6 Andando iban, y lloraban, arrojando sus simientes [2].

Mas cuando vuelvan vendrán con regocijo, trayendo sus gavillas [3].

SALMO CXXVI.

Toda la diligencia é industria humana es inútil en cualquier empresa, si no va acompañada de la bendicion de Dios.

1 Canticum graduum Salomonis.

NISI Dominus ædificaverit domum, in vanum laboraverunt qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem, frustrà vigilat qui custodit eam.

2 Vanum est vobis ante lucem surgere: surgite postquàm sederitis, qui manducatis panem doloris.

1 Cántico gradual de Salomon [4].

SI el Señor no edificare la casa, en vano trabajáron los que la edifican [5].

Si el Señor no guardare la ciudad, inútilmente vela el que la guarda.

2 En vano es para vosotros levantaros ántes de amanecer: levantaos [6] despues que hayais reposado, los que comeis pan de dolor.

tra cautividad, nuestros cautivos: lo que será *como arroyos corrientes en tierra meridional*, un consuelo semejante al que reciben los terrenos áridos y secos, que son inundados de copiosos raudales de aguas, que los hacen florecer. La palabra נגב, *negeb*, no significa *viento*, sino *tierra que está al mediodía*.

1 Como el labrador pobre tiene pena, cuando arroja sobre la tierra el poco grano que tiene reservado, ó que ha tenido que comprar, y despues se consuela al ver una abundante cosecha: así nosotros, cuando fuímos traidos á este cautiverio, veniamos llorando, tristes y afligidos; mas cuando nos conceda el Señor la libertad que le pedimos, recogeremos el fruto de sus promesas, como tambien el de nuestra fe y paciencia, y volverémos llenos de alegría y de contento. JEREM. xxxi. 9.

2 El hebreo: *la preciosa semilla*. Otros: *la semilla comprada* ó adquirida, porque no teniéndola propia, tuvo, que buscarla ó comprarla para poder sembrar: lo cual le aumenta la pena al tiempo de sembrarla.

3 El tiempo de esta vida está destinado para sembrar; la mies será en la vida venidera. Segun cada uno siembre, así cogerá. Véase S. AGUSTIN.

4 Este Salmo parece fué compuesto por DAVID, y dirigido á Salomon para su instruccion. Otros pretenden, que el mismo SALOMON lo compuso, cuando se estaba edificando el templo. No falta quien lo atribuye al tiempo de Nehemías, cuando se reedificaba la casa del Señor. Se establece en este Salmo en un sentido sublime la necesidad de la gracia cristiana.

5 Véase una espresion semejante en el mismo sentido en el *Deuter.* xxv. 9., y en el II. *de los Reyes* vii. 11. Sin la asistencia y gracia del Señor no puede el hombre levantar el edificio espiritual de su santificacion, ni defender su alma de los asaltos de los enemigos. Y generalmente, si el Señor no diere firmeza y felicidad á una casa, ó á una familia, en vano trabajarán los que se afanan y desvelan por establecerla y aumentarla. S. AGUSTIN.

6 El sentido de estas palabras es muy

Cùm dederit dilectis suis somnum:

3 Ecce hereditas Domini filii: merces, fructus ventris.

4 Sicut sagittæ in manu potentis: ita filii excusorum.

5 Beatus vir qui implevit desiderium suum ex ipsis: non confundetur cùm loquetur inimicis suis in porta.

Cuando diere sueño á sus amados:

3 He aquí la heredad del Señor son los hijos; el galardon, el fruto del vientre [1].

4 Como saetas en mano de un valiente: así los hijos de los sacudidos [2].

5 Bienaventurado el hombre, que cumplió su deseo sobre ellos mismos [3]: no será avergonzado cuando hablare con sus enemigos en la puerta [4].

oscuro. Vosotros que teneis que buscar el pan con el sudor de vuestros rostros, es en vano, que aun para esto os levanteis ántes de amanecer, si Dios no bendice vuestras fatigas. Por tanto procurad primero servirle: tomad el reposo que necesitais; levantaos despues á vuestras tareas, que el Señor las bendecirá, y lograreis el fruto de ellas. Teodoreto, Orígenes, y S. Juan Crisóstomo en vez de *levantaos*, leen *levantarse;* y de este modo puede esponerse así: es cosa inútil, que os levanteis ántes del dia; que os levanteis, digo, apénas os hubiéreis retirado á dormir, sin tomar el reposo necesario, los que teneis que comer el pan con el sudor de vuestro rostro. Todas estas diligencias os serán inútiles, si el Señor no bendice vuestro trabajo. El hebreo puede tambien reducirse á este mismo sentido: *vano os es el madrugar á levantaros, el retardar reposo, á los que comeis pan de dolores; así dará á su amado el sueño:* es por demas que os recojais tarde á dormir, y madrugueis mucho. O de este modo: vosotros que os levantais muy temprano por la mañana, y os retirais tarde á reposar, y comeis el pan de dolor, en vano lo haceis: en lugar de todo esto Dios da el sueño al que le ama. *Quærite ergo primum Regnum Dei, et justitiam ejus, et hæc omnia adjicientur vobis.* Luc. xii. 31. En el sentido literal, por *sueño* entienden muchos intérpretes la *vida sosegada y descansada*, no del trabajo y ocupacion honesta, sino libre de afanes y congojas, cuando los amados del Señor dejan á su providencia paternal todos sus negocios. Otros por el *sueño* entienden *la muerte* de los justos, á la que se seguirá la herencia celestial, y el galardon de sus méritos. En el sentido profético este *amado* es Jesu-Cristo dormido sobre la cruz: de aquí nació la iglesia su esposa, madre fecunda de infinitos hijos, redimidos ya con la sangre del esposo.

1 En los lxx. el *fructus* está en genitivo, ὁ μισθὸς τοῦ καρποῦ τῆς γαστρος, *galardon del fruto del vientre.* Los hijos son bendicion y herencia del Señor, ó que el Señor da á los justos; y los mismos hijos como fruto del vientre, son premio y galardon del Señor dado á los buenos padres.

2 De los golpeados, atribulados, afligidos. El hebreo: *así los hijos de las juventudes;* esto es, jóvenes y robustos: ó tambien, que tuviéron los padres en la flor de su edad. Estos enjugarán sus lágrimas, los consolarán en los trabajos, los defenderán en los peligros, y serán para ellos, como agudas y penetrantes flechas en mano de un hombre fuerte y robusto. S. Agustin aplica esto á los hijos espirituales, que el Señor dió á los apóstoles. Véase.

3 Dichosos aquellos padres, que se ven rodeados de virtuosos hijos, y tales como los deseáron. El hebreo continuando la alegoría: *que hinchó su aljaba,* su familia, *de ellos.*

4 Cuando se vieren en puestos de honor, ó en alguna causa ó pleito. Y así lo que aquí quiere significar es, que podrán conservarse con honor en sus grados, y mantener sus razones contra toda opre-

SALMO CXXVII.

Frutos del temor de Dios. Puede aplicarse á ambos testamentos.

1 Canticum graduum.

BEATI omnes, qui timent Dominum, qui ambulant in viis ejus.

2 Labores manuum tuarum quia manducabis: beatus es, et benè tibi erit.

3 Uxor tua sicut vitis abundans in lateribus domûs tuæ.

Filii tui sicut novellæ olivarum, in circuitu mensæ tuæ.

4 Ecce sic benedicetur homo, qui timet Dominum.

5 Benedicat tibi Dominus ex Sion: et videas bona Jerusalem omnibus diebus vitæ tuæ.

6 Et videas filios filiorum tuorum, pacem super Israël.

1 Cántico gradual.

BIENAVENTURADOS todos los que temen al Señor, los que andan en sus caminos.

2 Porque comerás los trabajos de tus manos: bienaventurado eres, y te irá bien [1].

3 Tu muger como vid abundante, á los lados de tu casa [2].

Tus hijos como renuevos de olivos, alrededor de tu mesa [3].

4 He aquí que así será bendito el hombre, que teme al Señor.

5 Bendígate el Señor desde Sion [4], y veas los bienes de Jerusalem todos los dias de tu vida.

6 Y veas los hijos de tus hijos, la paz sobre Israel.

SALMO CXXVIII.

Protesta el profeta en nombre del pueblo, que solo con el favor de Dios ha vencido á sus enemigos, á los cuales denuncia eterna infelicidad.

1 Caticum graduum.

SÆPE expugnaverunt me à juventute mea, dicat nunc Israël.

2 Sæpè expugnaverunt me à

1 Cántico gradual.

MUCHAS veces me combatiéron desde mi juventud [5], dígalo ahora Israel.

2 Muchas veces me combatié-

sion y violencia, acompañados de hijos virtuosos, y llenos de valor, sobre cuya conducta en ninguna ocasion tendrian que darles en rostro sus contrarios. Véase lo que queda dicho en Job v. 4.

1 Todo lo que legítimamente por medios lícitos con tu sudor hubiéres hecho tuyo. Alude á lo del *Génesis* iii. 10.

2 El hebreo: *en los interiores*, en lo mas retirado de *tu casa;* lo cual pertenece á la muger, y no á la vid; y en esto se encierra un escelente documento acerca del retiro, que deben guardar las mugeres casadas en sus casas, para atender al gobierno doméstico, y á cuidar de la familia; de lo que resultará en ellas la quietud, y ademas la abundancia.

3 Tendras el gusto de ver tus hijos á semejanza de hermosos y tiernos renuevos de olivos, sentados junto á tí y coronando tu mesa. Véase S. Hilario.

4 Donde estaba el arca; ó desde el cielo, figurado por el monte Sion.

5 Por la juventud de Israel, se entiende el tiempo que vivió en Egipto, en donde tuviéron principio sus calamidades. Jerem. ii. 2. Y aplicando esto á la iglesia de Jesu-Cristo, sè entiende de su establecimiento, y desde el tiempo mismo de los apóstoles; y aun desde Adan, y desde el justo Abel, pues desde entónces empezáron las persecuciones.

juventute mea: etenim non potuerunt mihi.

3 Supra dorsum meum fabricaverunt peccatores: prolongaverunt iniquitatem suam.

4 Dominus justus concîdit cervices peccatorum:

5 Confundantur et convertantur retrorsum omnes, qui oderunt Sion.

6 Fiant sicut fœnum tectorum: quod priusquam evellatur, exaruit:

7 De quo non implevit manum suam qui metit, et sinum suum qui manipulos colligit.

8 Et non dixerunt qui præteribant: Benedictio Domini super vos: benedeximus vobis in nomine Domini.

ron desde mi juventud; pero no pudiéron [1] conmigo.

3 Sobre mi espalda labráron los pecadores [2]: prolongáron su iniquidad.

4 El Señor justo cortó las cervices de los pecadores:

5 Sean avergonzados, y vueltos atras todos, los que aborrecen á Sion [3].

6 Sean como la yerba de los tejados, que ántes que la arranquen, se secó:

7 De la que ni segador llenó su mano, ni su seno el que recoge las gavillas.

8 Y no dijéron los que pasaban: La bendicion del Señor sea sobre vosotros: os bendecimos en el nombre del Señor [4].

SALMO CXXIX.

El pueblo sumergido en el abismo de sus males confiesa sus pecados, é implora la divina misericordia.

1 Canticum graduum.

DE profundis clamavi ad te Domine:

2 Domine exaudi vocem meam.

1 Cántico gradual.

DESDE las profundidades clamé á tí, Señor:

2 Señor, oye mi voz [5].

1 No prevaleciéron contra mí. Muchas veces mis enemigos han repetido contra mí sus asaltos, pero nunca pudiéron prevalecer. En este versículo la partícula *etenim*, y la hebrea כִּי, *gam*, equivale á *verùm*.

2 El hebreo: *sobre mis espaldas aráron arantes, hiciéron largos surcos:* en lo que por un lado se significan las persecuciones que ha padecido la iglesia; y por otro el fin saludable del Señor, de prepararla con aflicciones y trabajos, para recibir la semilla de su gracia, y de su palabra, como en un terreno bien mullido y preparado. Y continuándose la misma alegoría, sigue diciendo: *mas Iehováh justo cortó las coyundas de los impios;* deshizo, desbarató todos los arneces de estas labores, todos los medios, poder, y consejos de estos tiranos. Véase Teodoreto.

3 Figura de la iglesia. Mas el Señor justo abatiendo su orgullo, rompió su pesado yugo, y me puso en libertad. Confundidos serán, y cubiertos de infamia volverán vergonzosamente las espaldas todos aquellos, que se declaren enemigos de Sion.

4 Con estas ú otras semejantes fórmulas solian saludar los que pasaban cerca de un campo á los que estaban segando, Rut ii. 4., como congratulándose con ellos, y deseándoles una feliz cosecha. Y así el profeta dice aquí, que semejantes buenos anuncios no podrian convenir á un loco, que anduviese segando las yerbas, que nacen sobre los tejados, ó sobre las ruinas de los edificios.

5 *Desde las profundidades* de los males

Fiant aures tuæ intendentes, in vocem deprecationis meæ.

3 Si iniquitates observaveris Domine: Domine, ¿quis sustinebit?

4 Quia apud te propitiatio est: et propter legem tuam sustinui te Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus:

5 Speravit anima mea in Domino.

6 A custodiâ matutinâ usque ad noctem: speret Israël in Domino.

7 Quia apud Dominum misericordia: et copiosa apud eum redemptio.

Estén atentos tus oidos á la voz de mi deprecacion.

3 Si acechares, Señor, á los pecados [1]: Señor, ¿quien subsistirá?

4 Mas en tí hay propiciacion [2], y por tu ley, Señor, he aguardado á tí [3].

Mi alma ha aguardado la palabra de él [4]:

5 Mi alma ha esperado en el Señor.

6 Desde la guardia de la mañana hasta la noche, espere Israel en el Señor [5].

7 Porque en el Señor hay misericordia, y en él hay abundante [6] redencion.

presentes, y de las penas y calamidades, en que estoy como abismado, y sin poder salir por mis propias fuerzas: *desde las profundidades*, esto es, desde lo mas íntimo y secreto de mi corazon, á vos, Dios mio, dirijo mis clamores, y encamino mis mas ardientes gemidos: socorredme, y tened piedad de un miserable. La iglesia usa de este Salmo muy á propósito en persona de las *ánimas* de los que, aunque muriéron en caridad, les queda aun que pagar pena temporal en el purgatorio, que es un lugar profundo en los senos de la tierra, que llaman *infiernos*.

1 Si te pones, Señor, á mirar atentamente y como en acecho á todas nuestras culpas, examinándolas en tu juicio una por una con exactitud y rigor de justicia, ninguno podrá tenerse en pié en tu tribunal, sino que todos caerán desmayados y desesperados. Conforme á esto, dice S. Agust. *Confes.* ix. 13. *¡Ay de la vida del hombre, aunque sea digna de alabanza, si tú, Señor, la examinas menudamente, dejando á un lado tu misericordia!*

2 Dice S. Agustin: *¿que es esta propiciacion, sino sacrificio? ¿Y qué sacrificio es, sino el que fué ofrecido por nosotros? La sangre inocente, que fué derramada, borró todos los pecados de los malhechores, &c. Y así la única esperanza que hay, es esta propiciacion.*

3 El hebreo, en lugar de las palabras, *por tu ley*, dice: *para que seas temido.* Tú haces gracia, y perdonas los pecados de los hombres, no para fomentar sus vicios, sino para que agradecidos á tu misericordia, te adoren, respeten, y teman. Mas vos sois un Dios misericordioso: y la promesa, que teneis hecha en vuestra ley, de que perdonareis al que arrepentido se volviere á vos, me hace esperar lleno de confianza, que me mirareis con piedad.

4 He aguardado el cumplimiento de la palabra, que Dios tiene dada de perdonar á los arrepentidos, que acuden á su misericordia con todo el corazon.

5 *A vigiliâ matutinâ usque ad vigiliam matutinam*, traslada S. Gerónimo: *siempre, en todo tiempo.* El hebreo: *mi ánima espera á Jehováh, mas que las guardas á la mañana:* las velas ó centinelas, porque cansadas de la fatiga de la noche, esperan la mañana para descansar. Hay quien lo aplica al pueblo prisionero, que todas las veces que veia mudarse la guardia, creia que era para soltarle de las prisiones, y ponerlo en libertad.

6 *No digas, yo no soy digno por mis pecados: así es que no eres digno; pero en el Señor hay copiosa redencion.* S. Agust. Pues él es *el Salvador de todos. Ephes* i. 7.

8 Et ipse redimet Israël, ex omnibus iniquitatibus ejus.

8 Y él mismo redimirá á Israel de todos sus pecados.

SALMO CXXX.

David pone á Dios por testigo, de que su corazon estaba libre de la ambicion, que le imputaban.

1 Canticum graduum David.

DOMINE non est exaltatum cor meum: neque elati sunt oculi mei.

Neque ambulavi in magnis, neque in mirabilibus super me.

2 Si non humiliter sentiebam: sed exaltavi animam meam:

Sicut ablactatus est super matre sua, ita retributio in anima mea.

3 Speret Israël in Domino, ex hoc nunc et usque in sæculum.

1 Cántico gradual de David[1].

SEÑOR, no se ha engreido mi corazon: ni se han ensoberbecido[2] mis ojos.

No he andado en grandezas, ni en cosas maravillosas sobre mí.

2 Si no tenia yo sentimientos humildes[3]: y por el contrario engrei mi alma:

Como el niño destetado junto á su madre[4], así sea el galardon en mi alma[5].

3 Espere Israel en el Señor, desde ahora y hasta el siglo[6].

SALMO CXXXI.

Ruega el pueblo á Dios por la restauracion de su reino conforme á la promesa hecha a David: todo lo cual se debe referir al reino de Jesu-Cristo.

1 Canticum graduum.

1 Cántico gradual[7].

1 Parece que David compuso este Salmo, para justificar su conducta de los cargos, que le hacian los cortesanos de Saul, atribuyendo su porte á miras ambiciosas sobre el reino.

2 Vos, Señor, que sondeais el corazon de los mortales, sois buen testigo, de que mi alma y mis miras han estado muy distantes de la ambicion y orgullo, que se me imputan.

3 La espresion אם־לא, del hebreo, es como una fórmula de juramento asertorio, que afirma con mas certeza. Ciertamente sentia yo humildemente, &c.

4 Mi alma se vea reducida á la aflicion y pena, que siente un niño, cuando le apartan del pecho de su madre.

5 Otros esponen estas palabras de esta manera: si no he sentido siempre de mí mismo con humildad y modestia como debia; y si por el contrario me he engreido y llenado de soberbia: si no te he mirado, Señor, á tí como mira un niño á su madre, despues que le ha apartado de su pecho, que siempre la quiere, y está en sus brazos, aunque llorando; castígame como merece mi soberbia. Las palabras del hebreo se trasladan de varios modos: *¿acaso no he tratado yo, y hecho callar mi ánima, como el destetado sobre su madre?* Sí: *como un destetado sobre mi ánima.* ¿Acaso no he tenido en freno mi corazon, y lo he tratado como á un niño, luego que se le desteta? Sí, puntualmente como un niño luego que se le desteta, así es mi corazon.

6 Siga Israel mi ejemplo, y espere, que si obedece humilde á la voz del Señor, nunca se apartará de él su proteccion. *Hasta que lleguemos á la eternidad esperemos en nuestro Dios; porque cuando hayamos llegado á la eternidad, ya no habrá esperanza, sino la cosa esperada.* S. Agustin.

7 Muchos atribuyen á David este Salmo, y algunos pocos á Salomon con motivo de la dedicacion del templo.

MEMENTO Domine David, et omnis mansuetudinis ejus:

2 Sicut juravit Domino, votum vovit Deo Jacob:

3 Si * introïero in tabernaculum domûs meæ, si ascendero in lectum strati mei:

4 Si dedero somnum oculis meis, et palpebris meis dormitationem:

5 Et requiem temporibus meis: donec inveniam locum Domino, tabernaculum Deo Jacob.

6 Ecce audivimus eam in Ephrata: invenimus eam in campis silvæ.

ACUÉRDATE, Señor, de David, y de toda su mansedumbre [1]:

2 Así como juró al Señor, hizo promesa al Dios [2] de Jacob:

3 Si entrare [3] en la tienda de mi casa, si subiére al lecho de mi estrado:

4 Si diere yo sueño á mis ojos, y á mis párpados adormecimiento:

5 Y reposo á mis sienes, hasta que halle un lugar [4] para el Señor, un tabernáculo para el Dios de Jacob.

6 He aquí hemos oido que él [5] estaba en Ephrata [6]: lo hemos hallado en los campos de la selva [7].

1 El hebréo: *y de toda su afliccion*, que padeció por amplificar y restaurar tu culto, y establecer el lugar de practicarlo.

2 El hebreo: *al poderoso*, al fuerte de *Jacob* לאביר, *Laabir*. Este es uno de los nombres, que se dan al Señor en la Escritura: en la que no se hace espresa mencion de este juramento; pero se colige del II. *de los Reyes* vii. 1. 2., en donde David dice á Natán, que habia resuelto edificar un templo al Señor.

3 Fórmula de juramento, en donde debe suplirse: *hæc mihi faciat Deus, et hæc addat*, ú otra cosa semejante, como hemos notado muchas veces; y su sentido es: juro, que no entraré en el pabellon de mi casa, &c.

4 El juramento recae sobre el sitio, que habia de destinar para la fábrica del templo: y así David destinó este lugar por divina revelacion, y á mas de esto hizo grandes acopios, y recogió inmensas sumas de oro y plata para su construccion y adorno; pero su hijo Salomon fué el que lo edificó despues de su muerte.

5 El *eam* de la Vulgata se refiere á *tabernaculum*, que en hebreo es femenino; ó al arca, sin nombrarla, como en el Salmo: *fundamenta ejus, &c.*

6 Efrata en este lugar no se toma por Betlehen en la tribu de Benjamin, que se llama tambien Efrata en diversos lugares de la Escritura; pues no se lee, que el arca haya estado jamas en dicha ciudad, sino en tierra de Efraím, en donde se hallaba situada la ciudad de Silo, y en donde descansó el arca por espacio de trescientos veinte y ocho años. Los efraimitas, ó pueblos de esta tribu se llamaban tambien efrateos. *Judic.* xii. 5. *et* I. *Reg.* vi.

7 En el campo de Josué betsamita, adonde los filisteos la volviéron á enviar, y que sin duda era un campo lleno de bosques, pues estaba inmediato á la ciudad de Cariatiarin, que significa la ciudad de los bosques. Aquí estuvo el arca setenta años, y desde aquí la trasladó David á Jerusalen, y la colocó en la era de Ornan, II. *Reg.* xxiv. 16. Y así David manifiesta aquí su alegría, de que por último despues de tantas mansiones, debia tener su asiento fijo en el templo, que se habia de erigir al Señor en Jerusalen, en donde seria servido, y adonde todos podrian concurrir con facilidad para adorarle. Los que son de sentir, que no se habla aquí del arca, sino del sitio, que acaba de decir, y que tanto deseaba poder hallar para fijar en él la morada del Señor, lo interpretan de este otro modo: hemos oido decir, que este

* II. *Regum* vii. 2.

7 Introïbimus in tabernaculum ejus: adorabimus in loco, ubi steterunt pedes ejus.

8 Surge * Domine in requiem tuam, tu et arca sanctificationis tuæ.

9 Sacerdotes tui induantur justitiam: et sancti tui exultent.

10 Propter David servum tuum, non avertas faciem Christi tui.

11 Juravit Dominus David veritatem, et non frustrabitur eam †: de fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

12 Si custodierint filii tui te-

7 Entrarémos en su tabernáculo: le adorarémos en el lugar, en donde estuviéron sus piés [1].

8 Levántate, Señor, á tu reposo, tú, y el arca de tu santificacion [2].

9 Tus sacerdotes se vistan de justicia, y regocíjense tus santos.

10 Por amor de David tu siervo [3], no apartes el rostro de tu Cristo.

11 Juró el Señor verdad á David, y no dejará de cumplirla: del fruto de tu vientre [4] pondré sobre tu trono.

12 Si guardaren tus hijos mi

sitio debe estar en *Efrata*, esto es, en el territorio de Betlehen, que se llamaba Efrata, y se estendia hasta Jerusalen, en donde el Señor habia significado á David, que queria que se le construyese el templo: *y hemos hallado*, porque el mismo Dios nos lo ha descubierto, mandando que se erigiese allí su altar, *que este tabernáculo del Dios de Jacob* debe ser colocado *en los campos de la selva;* esto es, sobre el monte Mória, que era ántes un lugar lleno de arboledas. Se sabe que el templo debia ser fabricado en aquella parte de Jerusalen, que era territorio de Betlehen, y por consiguiente de la tribu de Judá. Josué xviii. 28.

1 Ferrar.: *encorvárnoshemos á estrado de sus piés;* esto es, delante del arca, desde la cual, como sentado en ella daba sus oráculos, y hacia milagros. Y aquí la tendrémos para adoraros en la augusta casa, que pienso dedicaros, y que vos consagraréis y santificaréis con vuestra presencia. ¿Mas cuándo llegará aquel dia, en que yo vea, Dios mio, cumplidos mis deseos?

2 Dejad, Señor, á Gabaon, y trasladaos con el arca, en que descansais, al templo, que yo os acabo de hacer: levantaos ya, y venid á morar de asiento en él: venga á tomar la posesion vuestra arca, por la que obrais maravillosamente nuestra santificacion, distribuyéndonos tu santidad. Las palabras del testo y las siguientes fuéron dichas ó repetidas por Salomon en la dedicacion del templo, como se lee en el II. *de los Paral.* vi.

3 Estas palabras se deben interpretar en el sentido de las que les corresponden en el citado lugar de los *Paralip.*, en donde se dice *v.* 42. *Domine Deus, ne averteris faciem Christi tui: memento misericordiarum David servi tui:* Señor acordaos de la misericordia, que usasteis con David vuestro siervo: usadla tambien conmigo, y no me abandoneis, pues soy vuestro ungido, y el que vos mismo habeis destinado, para que le suceda en el imperio. Los padres comunmente esplican de Cristo estas palabras, por las que se pide, que el Señor acelere su venida por amor de David, á quien fué prometido. Y esto dan á entender las palabras, *no apartes*, esto es, no nos quites, no nos dilates, ni revoques por nuestros pecados la venida y rostro de tu Mesías.

4 Se habla en esta promesa de un hijo ó descendiente de David segun la carne, y de él se dice, que su reino subsistirá eternamente, como en el *Salm.* lxxxviii. 35. No lo hareis, no, que no puede faltar la promesa y juramento, que le hicisteis. No faltará alguno de entre tus hijos, que se siente sobre tu trono.

* II. *Paralip.* vi. 41. † II. *Reg.* vii. 12. *Lucæ* i. 55. *Actor.* ii. 30.

stamentum meum, et testimonia mea hæc, quæ docebo eos:

Et filii eorum usque in sæculum, sedebunt super sedem tuam.

13 Quoniam elegit Dominus Sion: elegit eam in habitationem sibi.

14 Hæc requies mea in sæculum sæculi: hîc habitabo quoniam elegi eam.

15 Viduam ejus benedicens benedicam: pauperes ejus saturabo panibus.

16 Sacerdotes ejus induam salutari: et sancti ejus exultatione exultabunt.

17 Illuc * producam cornu David, paravi lucernam Christo meo.

18 Inimicos ejus induam confusione: super ipsum autem efflorebit sanctificatio mea.

alianza, y estos mis testimonios que les enseñaré:

Y los hijos de ellos los guardan para siempre, se sentarán sobre tu trono [1].

13 Porque ha escogido el Señor á Sion: la ha escogido por morada para sí [2].

14 Este es mi reposo por siglo de siglo: aquí moraré, porque la he escogido.

15 Bendeciré copiosamente á su viuda [3]: hartaré á sus pobres de panes.

16 Vestiré á sus sacerdotes de salud [4], y sus santos saltarán de gozo.

17 Allí dilataré el poder de David [5], preparada tengo una antorcha [6] á mi Cristo.

18 Cubriré de confusion á sus enemigos: mas sobre él florecerá mi santificacion [7].

1 *Usque in sæculum* de la Vulgata, no se ha de juntar con *sedebunt*, sino con *si custodierint*, como se ve por el hebreo. La promesa de un reino eterno no podia faltar en uno de los descendientes de David: el reino temporal de Salomon ha faltado; pero no el reino eterno y verdadero, segun la promesa, que tuvo su efecto en Jesu-Cristo, rey no solo de los judíos, sino de todas las gentes.

2 Es una *enalage* de persona, porque es el mismo Dios el que sigue hablando hasta el fin.

3 A las viudas y pobres de Sion los alimentaré, y proveeré abundantemente de lo necesario. El hebreo: *á su mantenimiento bendiciendo bendeciré:* haré que nada les falte para su necesario alimento; ántes bien lo tendrán en mucha abundancia. En el hebreo se lee צידה, que significa la vianda ó caza, y S. Gerónimo trasladó *venationem;* y los LXX. θήραν. Pero el intérprete de la Vulgata leyó en este lugar γήραν, *viduam.*

4 Esta es la justicia ó santidad de que ha hablado en el *v.* 9.

5 El hebreo: *haré reverdecer el cuerno de David*, el poder, el reino.

6 El Mesías, que nacerá de su linage, y dará luz á todo el mundo, como lo esplican los mismos rabinos. Otros lo aplican tambien á S. Juan Bautista, el cual precedió á Cristo, como la luz de una antorcha á la del sol.

7 O consagracion, ó uncion, ó la corona, que yo le dí, como se lee en el hebreo; y S. Gerónimo traslada: *su diadema.* Lo que pertenece propiamente á Cristo, á quien se dió toda potestad en el cielo y en la tierra.

* *Malac.* iii. 8. *Luc.* i. 69.

SALMO CXXXII.

El profeta compara el placer, que goza el pueblo fiel, viviendo en concordia, con la fragrancia del precioso bálsamo derramado sobre la cabeza de Aaron, que difunde por todas partes la suavidad del olor.

1 Canticum graduum David.

ECCE quàm bonum, et quàm jucundum habitare fratres in unum:

2 Sicut unguentum in capite, quod descendit in barbam, barbam Aaron,

Quod descendit in oram vestimenti ejus:

3 Sicut ros Hermon, qui descendit in montem Sion.

Quoniam illic mandavit Dominus benedictionem, et vitam usque in sæculum.

1 Salmo gradual de David[1].

MIRAD cuan bueno, y cuan gustoso es habitar los hermanos en union:

2 Como el perfume[2] en la cabeza, que bajó por la barba muy crecida de Aaron[3],

Que bajó á la orla de su vestido:

3 Como el rocío de Hermon, que desciende al monte de Sion[4].

Porque allí[5] envió el Señor bendicion, y vida hasta el siglo[6].

1 Muchos espositores atribuyen á David este Salmo, y creen que lo compuso, cuando vió reunidas á su dominio á todas las tribus de Israel. Otros opinan con ménos fundamento, que fué compuesto á la vuelta de la cautividad de Babilonia.

2 Derramado. El testo hebreo espresa el ungüento oloroso ó perfume הטוב בשמן, *como ungüento óptimo.*

3 *Barbam barbam* es un idiotismo hebreo, que equivale á superlativo, para significar una barba larga ó crecida. Esta ceremonia del precioso ungüento, que se derramó en gran copia sobre la cabeza de Aaron, á la que se hace alusion en este lugar, se puede ver en el *Levítico* viii. 12. La comparacion de la concordia fraternal con el ungüento derramado en la barba de Aaron, es muy propia y ajustada: porque como los antiguos tenian mucho gusto y deleite en el uso de los perfumes y fragrantes olores; cuando querian alabar una cosa muy escelente, la comparaban con el precioso ungüento: y á este modo David, para alabar la union fraternal dice, que es tan *buena y gustosa*, como el ungüento precioso, que se derramó sobre la cabeza, barba y vestido de Aaron.

4 Algunos en este versículo suplen la conjuncion *et*, que creen omitida, de este modo: *sicut ros Hermon*, et sicut ros, *qui descendit in montem Sion:* y la razon que tienen para esto es, que el monte Hermon estaba muy distante del de Sion, para que el rocío que cayese sobre aquel, pudiese bajar deshecho en agua á fecundar el terreno de este. Pero el P. Calmet y otros observan muy bien, que el Sion de que se habla aquí, no es el de Jerusalen, donde estaba el templo, sino una colina del mismo monte de Hermon; de manera, que todo el monte se llamaba generalmente Hermon; y este se dividia en dos partes: á la una determinadamente se le da el nombre de Hermon, y á la otra el de Sion. Véase el *Deut.* iv. 48. y en el *Eclesiást.* xxiv. 17., en donde se dice: *quasi cypresus in monte Sion;* en el griego se lee: *in montibus Hermon*, sabiendo bien los antiguos, que era el mismo. Fuera de que los hebreos para señalar el de Jerusalen, lo escribian con un ש *sin*, y para distinguir el otro con ץ *tsáde;* bien que esta distincion despues se ha confundido.

5 En donde los hermanos viven en concordia. El sentido espiritual de este Salmo mira á la plenitud del Espíritu Santo, toda aplicada y reunida en Jesu-Cristo, de quien debia difundirse tambien sobre los fieles congregados en su iglesia, y unidos en estrecho lazo de caridad.

6 Para siempre.

SALMO CXXXIII.

Exhortacion á los ministros del Señor para que le alaben.

1 Canticum graduum.

ECCE nunc benedicite Dominum, omnes servi Domini:

Qui statis in domo Domini, in atriis domûs Dei nostri,

2 In noctibus extollite manus vestras in sancta, et benedicite Dominum.

3 Benedicat te Dominus ex Sion, qui fecit cœlum et terram.

1 Cántico gradual[1].

MIRAD, bendecid ahora[2] al Señor, todos los siervos del Señor:

Los que estais en la casa del Señor, en los atrios de la casa de nuestro Dios,

2 Por las noches[3] alzad vuestras manos hácia el santuario, y bendecid al Señor[4].

3 Bendígate desde Sion el Señor, que hizo el cielo y la tierra.

SALMO CXXXIV.

Se dan gracias á Dios por haber escogido á Israel por su pueblo; y se demuestra la vanidad de los ídolos.

1 Alleluia.

LAUDATE nomen Domini, laudate servi Dominum.

2 Qui statis in domo Domini, in atriis domûs Dei nostri.

3 Laudate Dominum, quia bonus Dominus: psallite nomini ejus, quoniam suave.

4 Quoniam Jacob elegit sibi

1 Alleluya[5].

ALABAD el nombre del Señor, alabad, siervos, al Señor.

2 Los que estais en la casa del Señor, en los atrios de la casa de nuestro Dios.

3 Alabad al Señor, porque el Señor es bueno: salmead á su nombre, porque es suave.

4 Porque escogió para sí el

1 Este es el último de los salmos graduales, y es verisímil que lo compuso David, para que lo cantasen los levitas, cuando entraban de vela en el templo cada uno de ellos segun su turno.

2 Luego, sin demora. La palabra הִנֵּה, es una partícula de exhortacion ó demostracion. En el hebreo no se lee *nunc*.

3 En el hebreo pertenecen estas palabras al versículo antecedente de este modo: los que estais las noches en la casa del Señor, *alzad vuestras manos, &c.* Lo que puede entenderse de los levitas, que velaban y hacian la guardia del templo por la noche. El hebreo se puede trasladar: *con santidad*, santamente, con pureza: ó alzad puras vuestras manos.

4 Estas palabras se pueden mirar como una respuesta de los levitas y ministros sagrados, y aun de todo el pueblo, á la exhortacion precedente, acompañada de los mas ardientes deseos, de que el Señor diera su mas cumplida bendicion al rey, como en el *Salmo* cxvii.

5 Este Salmo es sobre el mismo argumento que el precedente, y puede haber sido compuesto, como algunos sienten, por el mismo motivo. La última parte de él es una repeticion de lo que dice en el *Salmo* lxxiii. La opinion mas comun y mas probable atribuye á David este Salmo eucarístico.

Dominus, Israël in possessionem sibi.

5 Quia ego cognovi quòd magnus est Dominus, et Deus noster præ omnibus diis.

6 Omnia quæcumque voluit, Dominus fecit in cœlo, in terra, in mari, et in omnibus abyssis.

7 Educens * nubes ab extremo terræ: fulgura in pluviam fecit.

Qui producit ventos de thesauris suis:

8 Qui † percussit primogenita Ægypti ab homine usque ad pecus.

9 Et misit signa, et prodigia in medio tui Ægypte: in Pharaonem, et in omnes servos ejus.

10 Qui ‡ percussit gentes multas: et occîdit reges fortes:

11 Sehon § regem Amorrhæorum, et Og regem Basan, et omnia regna Chanaan.

12 Et dedit terram eorum hereditatem, hereditatem Israël populo suo.

13 Domine nomen tuum in æternum: Domine memoriale tuum in generationem et generationem.

Señor á Jacob, á Israel en posesion para sí [1].

5 Pues yo he conocido que el Señor es grande, y que nuestro Dios es sobre todos los dioses.

6 Todas las cosas que quiso, las hizo el Señor en el cielo, en la tierra, en el mar, y en todos los abismos.

7 El que saca las nubes del cabo de la tierra: hizo los relámpagos para lluvia [2].

El que saca los vientos de sus tesoros [3]:

8 El que hirió á los primogénitos de Egipto desde el hombre hasta la bestia.

9 Y envió señales, y prodigios en medio de tí, ó Egipto, contra Pharaon, y contra todos sus siervos.

10 El que hirió á muchas naciones, y mató á reyes fuertes:

11 A Sehon rey de los Amorrheos, y á Og rey de Basan, y á todos los reinos de Chânaan [4].

12 Y dió la tierra de ellos en herencia, en herencia á Israel su pueblo.

13 Señor, tu nombre es eternamente: Señor, la memoria de tí será por generacion en generacion [5].

1 Eligió la familia y posteridad de Jacob, para hacer de ella un pueblo consagrado á su culto, con quien contrajo una alianza, mirándolo con especial amor y beneficencia, y gobernándole bajo las leyes que le dió, como su rey y Señor.

2 Para señal de lluvia. Hace salir las nubes del mar. En Jeremías x. 13. se dice, que Dios hizo los relámpagos como señal de lluvia, juntando dos cosas tan contrarias en la naturaleza, como son el fuego y el agua.

3 No solamente porque son un efecto del poder divino, sino tambien porque la causa natural, que los produce, ha sido siempre ignorada por todos los que deben contentarse con adorar en los efectos naturales la omnipotencia del Autor de la naturaleza.

4 Fuéron treinta y un reyes. Jos. xii. 24.

5 Por todo esto, Señor, será inmortal la gloria de vuestro nombre; y durará por todas las edades la memoria de vuestras grandes obras.

* *Jerem.* x. 13. † *Exod.* xii. 29. ‡ *Josue* xii. 1. 7. § *Num.* xxi. 24. 35.

14 Quia judicabit Dominus populum suum: et in servis suis deprecabitur.

15 Simulachra * gentium argentum, et aurum, opera manuum hominum.

16 Os † habent, et non loquentur: oculos habent, et non videbunt.

17 Aures habent, et non audient: neque enim est spiritus in ore ipsorum.

18 Similes illis fiant, qui faciunt ea: et omnes, qui confidunt in eis.

19 Domus Israël benedicite Domino: domus Aaron benedicite Domino.

20 Domus Levi benedicite Domino: qui timetis Dominum, benedicite Domino.

21 Benedictus Dominus ex Sion, qui habitat in Jerusalem.

14 Porque el Señor juzgará[1] á su pueblo, y se dejará vencer[2] de los ruegos de sus siervos.

15 Los simulacros de las gentes, plata y oro, obras de manos de hombres[3].

16 Boca tienen, y no hablarán: ojos tienen, y no verán.

17 Orejas tienen, y no oirán: porque no hay resuello en su boca.

18 Sean semejantes á ellos los que los hacen, y todos los que confian en ellos.

19 Casa de Israel, bendecid al Señor: casa de Aaron, bendecid al Señor[4].

20 Casa de Leví, bendecid al Señor: los que temeis al Señor, bendecid al Señor.

21 Desde Sion se bendiga al Señor, que habita en Jerusalem[5].

SALMO CXXXV.

Exhorta el profeta en este Salmo á dar alabanza á Dios por la misericordia, que habia usado con su pueblo, enumerando por su órden los antiguos beneficios.

1 Alleluia.

1 Alleluya[6].

1 Juzgará á favor de su pueblo: lo defenderá y le hará justicia, y castigará á los enemigos de Israel. Y este es otro de los beneficios, que cuenta David, hará Dios á su pueblo.

2 El hebreo: *se arrepentirá*, convertirá los efectos de severidad en los de benignidad, clemencia y misericordia. Manera de hablar á lo humano, que es muy frecuente en la Escritura. El *deprecabitur* de la Vulgata se toma en sentido pasivo, y es lo mismo que *exorabitur*. Y así S. Gerónimo lo traslada: *se hará aplacable con sus siervos.*

3 De vos solo podemos esperar esta proteccion, que nos defienda de todos los peligros; mas no de esas vanas deidades, que adoran ciegas las naciones. Porque al fin, ¿qué otra cosa son sus ídolos, sino unas mudas estátuas, que fabrican de oro y plata las manos de los hombres?

4 ¡Dichoso tú, pueblo de Israel, que conoces y adoras á un solo Dios, que es el verdadero! Alábale sin cesar, pueblo afortunado: bendecidle vosotros, santos sacerdotes.

5 En Sion estaba el tabernáculo y el arca de la alianza, en donde se manifestaba el Señor á su pueblo, y protegia con especialísimos privilegios á Jerusalen, como si en ella estuviéra el trono de su misericordia. Se añade en el hebreo al fin: *Halelu-iáh.*

6 Por el *Libro* 1. *de los Paralipom.* xvi.

* *Supr.* cxiii. 4.

† *Sap.* xv. 15.

CONFITEMINI Domino, quoniam bonus: quoniam in æternum misericordia ejus.

2 Confitemini Deo deorum: quoniam in æternum misericordia ejus.

3 Confitemini Domino dominorum: quoniam in æternum misericordia ejus.

4 Qui facit mirabilia magna solus: quoniam in æternum misericordia ejus.

5 Qui * fecit cœlos in intellectu: quoniam in æternum misericordia ejus.

6 Qui firmavit terram super aquas: quoniam in æternum misericordia ejus.

7 Qui fecit luminaria magna: quoniam in æternum misericordia ejus.

8 Solem in potestatem diei: quoniam in æternum misericordia ejus.

9 Lunam, et stellas in potestatem noctis: quoniam in æternum misericordia ejus.

10 Qui † percussit Ægyptum cum primogenitis eorum: quoniam in æternum misericordia ejus.

ALABAD al Señor, porque es bueno, porque su misericordia es para siempre [1].

2 Alabad al Dios de los dioses [2], porque su misericordia es para siempre.

3 Alabad al Señor de los señores, porque su misericordia es para siempre.

4 Al que hace grandes maravillas solo [3], porque su misericordia es para siempre.

5 Al que hizo los cielos con inteligencia [4], porque su misericordia es para siempre.

6 Al que afirmó la tierra sobre las aguas, porque su misericordia es para siempre.

7 Al que hizo las grandes lumbreras, porque su misericordia es para siempre.

8 El sol para presidir al dia, porque su misericordia es para simpre.

9 La luna, y las estrellas para presidir á la noche, porque su misericordia es para siempre.

10 Al que hirió á Egipto con sus primogénitos, porque su misericordia es para siempre.

34. y por el *Libro* II. vii. 16., parece que DAVID compuso este Salmo, para que se cantase delante del arca á gloria del Señor; y esto aun mucho tiempo ántes de estar edificado el templo.

1 Por el I. *de los Paralipom.* xvi. 41., se ve que estas palabras eran una antífona, ó verso intercalar en las sagradas canciones, que se acostumbraban cantar en el templo. Y así este Salmo se puede mirar como una letanía de los hebreos, en que el pueblo repetia el *hemistiquio*, alternando con el sacerdote, ó con el levita, que llevaba el coro.

2 Algunos trasladan: al Dios de los ángeles buenos y malos, aunque rebeldes estos á su voluntad. Quiere decir: al Señor, que es infinitamente superior á toda potestad, sea en los cielos, en la tierra, ó en los infiernos. *Salm.* xciv. 3. Pero S. AGUSTIN niega, que en las Escrituras se les de á los ángeles el nombre de dioses.

3 El solo es quien puede obrar todas las grandes maravillas, que se registran en el universo: nunca faltará su grande misericordia. En todos los versículos se entiende la palabra *alabad*, como ya lo observó S. AGUSTIN.

4 Con sabiduría, ó *en el Verbo*.

* *Genes.* i. 1.

† *Exod.* xii. 29.

11 Qui * eduxit Israël de medio eorum: quoniam in æternum misericordia ejus.

12 In manu potenti, et brachio excelso: quoniam in æternum misericordia ejus.

13 Qui divisit mare Rubrum in divisiones: quoniam in æternum misericordia ejus.

14 Et eduxit Israël per medium ejus: quoniam in æternum misericordia ejus.

15 Et † excussit Pharaonem, et virtutem ejus in mari Rubro: quoniam in æternum misericordia ejus.

16 Qui traduxit populum suum per desertum: quoniam in æternum misericordia ejus.

17 Qui percussit reges magnos: quoniam in æternum misericordia ejus.

18 Et ‡ occîdit reges fortes: quoniam in æternum misericordia ejus.

19 Sehon regem Amorrhæorum: quoniam in æternum misericordia ejus.

20 Et § Og regem Basan: quoniam in æternum misericordia ejus.

21 Et ‖ dedit terram eorum hereditatem: quoniam in æternum misericordia ejus.

22 Hereditatem Israël servo suo: quoniam in æternum misericordia ejus.

11 Al que sacó á Israel de en medio de ellos, porque su misericordia es para siempre.

12 Con mano poderosa y brazo escelso, porque su misericordia es para siempre.

13 Al que dividió en partes el mar Rojo [1], porque su misericordia es para siempre.

14 Y sacó á Israel por medio de él, porque su misericordia es para siempre.

15 Y sacudió [2] á Pharaon, y á su egército en el mar Rojo, porque su misericordia es para siempre.

16 Al que llevó su pueblo al través del desierto, porque su misericordia es para siempre.

17 Al que hirió á los grandes reyes, porque su misericordia es para siempre.

18 Y mató los reyes fuertes, porque su misericordia es para siempre.

19 A Sehon rey de los Amorrheos, porque su misericordia es para siempre.

20 Y á Og rey de Basan, porque su misericordia es para siempre.

21 Y dió la tierra de ellos en herencia, porque su misericordia es para siempre.

22 En herencia á Israel su siervo, porque su misericordia es para siempre.

1 En dos partes, una á la derecha, y otra á la izquierda. Es fabulosa y contraria á lo que se dice espresamente en el *Exodo* xiv. 21. 22., la pretencion de los rabinos, que de este lugar mal entendido toman fundamento para afirmar, que el mar se dividió en doce calles, correspondiendo al número de las doce tribus, para que cada una pasase por la suya.

2 O sacudió del carro en que iba, para precipitarle y sumergirle en el mar.

* *Exod.* xiii. 17. † *Ibid.* xiv. 28. ‡ *Numer.* xxi. 24. § *Ibid.* xxi. 33.
‖ *Josue* xiii. 7.

23 Quia in humilitate nostra memor fuit nostri: quoniam in æternum misericordia ejus.

24 Et redemit nos ab inimicis nostris: quoniam in æternum misericordia ejus.

25 Qui dat escam omni carni: quoniam in æternum misericordia ejus.

26 Confitemini Deo cœli: quoniam in æternum misericordia ejus.

Confitemini Domino dominorum: quoniam in æternum misericordia ejus.

23 Porque en nuestro abatimiento se acordó de nosotros, porque su misericordia es para siempre.

24 Y nos redimió de nuestros enemigos, porque su misericordia es para siempre.

25 El que da alimento á toda carne [1], porque su misericordia es para siempre.

26 Alabad al Dios del cielo [2], porque su misericordia es para siempre.

Alabad al Señor de los señores, porque su misericordia es para siempre.

SALMO CXXXVI.

Los prisioneros lloran su perdida libertad. Profecía de la caida de Babilonia, y de la ruina del imperio.

Psalmus David, Jeremiæ.

SUPER flumina Babylonis, illic sedimus et flevimus, cùm recordaremur Sion:

2 In salicibus in medio ejus, suspendimus organa nostra.

Salmo de David, á Jeremías [3].

JUNTO á los rios de Babilonia [4], allí nos sentamos y lloramos, acordándonos de Sion:

2 En los sauces en medio de ella [5], colgamos nuestros instrumentos músicos.

1 El que da comida no solo á los israelitas, sino tambien á las gentes y á toda suerte de hombres; y les da aquella comida, de la cual dijo el Salvador: *caro mea vere est cibus*, como lo notó S. Agustin. Y así él es quien da la vida natural, y tambien la sobrenatural.

2 El intérprete antiguo espone el *cœli* en vocativo, y así será un apóstrofe á los cielos: *alabad, ó cielos, &c.*

3 Este Salmo comunmente se cree haber sido compuesto por David, quien con espíritu profético preveia y anunciaba el cautiverio de los judíos, que Jeremías anunció tambien poco ántes de suceder, y lloró despues con dolorosos trenos, siendo testigo de la ruina y desolacion de la ciudad de Jerusalen. En el testo hebreo no se lee ningun título. En algunos códices se atribuye el Salmo á David, y en otros á Jeremías.

4 El nombre de Babilonia se toma en este lugar por toda la provincia. Fuéron señaladas á los judíos algunas ciudades en la Caldéa, para que habitasen en ellas durante su cautiverio; y estas por la mayor parte estaban junto al Eufrátes y otros rios, en sitios bajos y pantanosos. Dicen pues los cautivos: sentados á las márgenes de los rios de la Caldéa y Babilonia, y vertiendo un mar de lágrimas, nos acordábamos de tí, ó Sion amable.

5 Como en lugares muy húmedos y llenos de agua, que es en donde se crian los sauces. *En medio de ella*, ó sea de Babilonia, colgamos nuestras harpas, y todos los instrumentos músicos. Estas palabras se deben poner en boca de los cantores levitas distribuidos por aquellas ciudades. Siguen los cautivos: tristes memorias eran

3 Quia illic interrogaverunt nos, qui captivos duxerunt nos, verba cantionum:

Et qui abduxerunt nos: Hymnum cantate nobis de canticis Sion.

4 ¿Quomodò cantabimus canticum Domini in terra aliena?

5 Si oblitus fuero tui Jerusalem, oblivioni detur dextera mea.

6 Adhæreat lingua mea faucibus meis, si non meminero tui:

Si non proposuero Jerusalem, in principio lætitiæ meæ.

7 Memor esto Domine filiorum Edom, in die Jerusalem:

Qui dicunt: Exinanite, exinanite usque ad fundamentum in eâ.

3 Porque allí [1] nos demandáron los que nos llevaban cautivos, palabras de canciones:

Y los que por fuerza nos llevároń, dijéron: Cantadnos un himno de los cánticos de Sion.

4 ¿Como cantarémos cántico del Señor [2] en tierra agena?

5 Si me olvidare de tí, Jerusalem, á olvido sea entregada mi derecha [3].

6 Quede pegada mi lengua á mis fauces, si yo no me acordare de tí:

Si no me propusiere á Jerusalem, por punto principal de mi alegría [4].

7 Acuérdate, Señor, de los hijos de Edon [5], en el dia de Jerusalem [6]:

Los que dicen: Arruinad, arruinad en ella hasta los cimientos.

solamente las que ocupaban nuestras almas, y las cítaras y los otros instrumentos ordinarios de nuestra alegría se veian colgados de los sauces.

1 El hebreo: *sobre los sauces en medio de ella*, de Babilonia, *colgamos nuestras harpas: aunque nos pedian allí, los que nos cautiváron, palabras de cancion, y los autores de nuestros ahullidos*, lamentos, llantos, *canciones de alegría*, diciéndonos: *cantadnos de las canciones del Señor*. He escogido esta esposicion, como la mas conforme á nuestra Vulgata, en que el abstracto *ululatûs nostri*, interrogaverunt nos, *gaudium*, se reduce á este sentido: *Ii, qui auctores ululatus nostri fuerunt, interrogaverunt nos hymnum*. Se llegaban á nosotros los mismos, que violentamente nos habian arrebatado para hacernos sus prisioneros, y nos pedian, que les cantásemos alguna cancion alegre de las que solíamos.

2 Esta es respuesta de los prisioneros á los que les pedian que cantasen. Nosotros, les respondiamos, no podemos cantar otra cosa, que alabanzas á nuestro Dios; ¿como pues cantarémos en tierra estraña, y á oidos profanos los himnos sagrados, con que acostumbramos celebrar su grandeza?

3 ¡O amada Jerusalen, decia entónces suspirando cada uno de nosotros! Si yo de tí me olvidáre, si otra materia me propusiere en mis canciones, que celebrar tus glorias, quede desde luego inmoble mi mano al tiempo mismo de aplicarla al instrumento.

4 En los LXX. se lee: *si non præposuero Jerusalem sicut in principio lætitiæ meæ.*

5 Los idumeos, descendientes de Esau, que se uniéron con los caldeos, y los instigaban á que redujesen á un monton de piedras la infeliz Jerusalen. JEREM. *Thren.* EZEQ. XXV. 12. ABD. xi. Pero te contemplo ahora caida y desolada. ¡O injusticia de los pérfidos idumeos el dia de tu ruina! No olvideis vos, Dios mio, su crueldad para vengarla.

6 Acuérdate de las maldades y atrocidades, que hiciéron los idumeos unidos con los babilonios el dia en que destruyéron á Jerusalen.

8 Filia Babylonis misera: beatus, qui retribuet tibi retributionem tuam, quam retribuisti nobis.

9 Beatus, qui tenebit, et allidet parvulos tuos ad petram.

8 Hija infeliz de Babilonia[1]: bienaventurado[2] el que te diere el pago, que tú nos diste á nosotros.

9 Bienaventurado el que tomare, y estrellare[3] tus chiquitos contra una peña.

SALMO CXXXVII.

David da gracias á Dios por los beneficios, que ha recibido de su bondad; y dice, que contará siempre con su divina asistencia.

1 Ipsi David.

CONFITEBOR tibi Domine in toto corde meo: quoniam audisti verba oris mei.

In conspectu angelorum psallam tibi:

2 Adorabo ad templum sanctum tuum, et confitebor nomini tuo.

Super misericordia tua, et veritate tua: quoniam magnificasti super omne, nomen sanctum tuum.

3 In quacumque die invocave-

1 Del mismo David[4].

TE alabaré, Señor, de todo mi corazon: porque has oido las palabras de mi boca.

A la vista de los ángeles[5] salmearé á tí:

2 Adoraré[6] hácia tu santo templo, y alabaré á tu nombre.

Por tu misericordia, y tu verdad: porque sobre todo has engrandecido tu santo nombre.

3 En cualquier dia que te in-

1 Babilonia, ó babilonios, porque los habitadores de una ciudad, ó de un estado tienen con él la misma relacion que los hijos con la madre. La llama infeliz, porque habia de ser destruida conforme á las profecías. ISAÍAS xiii. 1. xlvii. 2. JEREM. xxv. 12. i. 2.

2 *Beatus* se toma aquí en el sentido de vencedor. No faltará quien te venza y sujete felizmente. Otros lo trasladan: *dichoso, afortunado:* ya por el honor, que tendria de ser ejecutor de los juicios de Dios sobre sus enemigos, ya por la bendicion y recompensa, que recibiria por ello. Aquí sin duda se habla de Darío, y de Ciro rey de los medos y de los persas, que destruyéron el imperio de los babilonios; y en el sentido literal se ha de entender de la recompensa temporal, que consistia en el establecimiento pacífico del imperio de estos reyes.

3 Muchos arrancando vuestros hijos del seno de las madres, los estrellarán contra las piedras. *Y dichoso el que estrellará sus primeros ímpetus desordenados contra la piedra, Cristo.* S. AGUSTIN.

4 Muchos creen, que DAVID compuso este Salmo, cuando libre del furor de Saul y de otros enemigos suyos, daba gracias al Señor convidando á lo mismo á todos los reyes sus vecinos, que habian sido testigos de los prodigios que Dios habia obrado en su favor.

5 En el hebreo se lee la palabra *heloím*, que en la Vulgata se traslada *ángeles;* en lo que parece aludirse á los querubines, que cubrian el arca. Los santos ángeles asisten y presiden á las oraciones de los fieles, y las presentan al Altísimo. *Apocal.* viii. 3. 4.

6 *Me encorvaré*, dice el hebreo, *al templo de tu santidad, y alabaré tu nombre sobre tu misericordia y sobre tu verdad; porque hiciste grande sobre todas las cosas tu nombre*, tu palabra.

ro te, exaudi me: multiplicabis in anima mea virtutem.

4 Confiteantur tibi Domine omnes reges terræ: quia audierunt omnia verba oris tui:

5 Et cantent in viis Domini: quoniam magna est gloria Domini.

6 Quoniam excelsus Dominus, et humilia respicit: et alta à longè cognoscit.

7 Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me: et super iram inimicorum meorum extendisti manum tuam, et salvum me fecit dextera tua.

8 Dominus retribuet pro me: Domine misericordia tua in sæculum: opera manuum tuarum ne despicias.

vocare, escúchame: multiplicarás en mi alma la fortaleza.

4 Alabente, Señor, todos los reyes de la tierra [1], porque oyéron todas las palabras de tu boca:

5 Y canten en los caminos del Señor: Que la gloria del Señor es grande [2].

6 Que el Señor es escelso, y mira las cosas bajas [3], y conoce de léjos las altas [4].

7 Si anduviere en medio de la tribulacion, me vivificarás: y sobre la ira de mis enemigos estendiste tu mano [5], y me salvó tu derecha.

8 El Señor dará el pago por mí [6]: Señor, tu misericordia por siglo [7]: no desdeñes las obras de tus manos [8].

SALMO CXXXVIII.

Se describe la particular y admirable providencia de Dios sobre los justos. Los impíos perecerán.

1 In finem, Psalmus David.

1 Para el fin, Salmo de David [9].

1 Habla de la conversion de todos los reyes de la tierra á la fe del Salvador: y ellos alabarán su santo nombre. Os tributarán rendidamente alabanzas todos los príncipes de la tierra, luego que oigan como puntualmente se han cumplido todas las terribles amenazas, que pronunciáron vuestros labios.

2 Y llenos de admiracion y sorpresa, ensalzando la profundidad de vuestros juicios, publicarán vuestra justicia y vuestra grandeza.

3 En cuya clase yo me considero.

4 A los soberbios: lo que puede ser alusivo á Saul. En efecto dirán, que al paso mismo que vos, Señor, desde el alto solio de vuestra magestad no os desdeñais de volver los ojos á las cosas mas bajas de la tierra, desechais y mirais como de léjos las que en ella nos parecen mas altas y elevadas.

5 En el hebreo se leen en futuro estos tiempos. ¿Como pues podré yo dejar de acudir á vos en todas mis angustias? Las esperiencias pasadas me dicen, que cuente seguramente con vuestra proteccion y amparo. Cercado me ví muchas veces de furiosos é implacables enemigos; tendisteis para cubrirme vuestra mano: y esto solo bastó para verme libre de los peligros, que me cercaban, y de las ruinas con que me amenazaban.

6 Vengará y mirará como hechas á sí, las injurias que á mí me hiciéren. Otros trasladan este lugar así: cumplirá, responderá por mí, será mi fiador. Segun el hebreo: *obrará por mí.*

7 Para siempre.

8 El hebreo: *no dejarás la obra de tus manos;* y proseguirás la obra que has comenzado. No me abandones á mí, que soy hechura de tus manos.

9 Casi todos convienen, que este Salmo fué compuesto por David. Parece una instruccion moral, de que el mismo profeta se valió, para moderar sus pasio-

DOMINE probasti me, et cognovisti me:

2 Tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam.

3 Intellexisti cogitationes meas de longè; semitam meam, et funiculum meum investigasti.

4 Et omnes vias meas prævidisti: quia non est sermo in lingua mea.

5 Ecce Domine tu cognovisti omnia, novissima et antiqua: tu formasti me, et posuisti super me manum tuam.

6 Mirabilis facta est scientia tua ex me: confortata est, et non potero ad eam.

7 ¿Quò ibo à spiritu tuo? ¿et

SEÑOR, examinásteme, y conocísteme:

2 Tú conociste mi sentarme, y mi levantarme [1].

3 Has entendido de léjos mis pensamientos: has investigado mi senda, y mi cuerda [2].

4 Y todos mis caminos has previsto: aun cuando no está la palabra en mi lengua [3].

5 He aquí, Señor, que tú conociste todas las cosas, las últimas, y las antiguas: tu me formaste, y pusiste sobre mí tu mano [4].

6 Maravillosa se ha hecho tu ciencia en mí [5]: se ha fortalecido, y no podré con ella.

7 ¿Adónde me escaparé de tu [6]

nes, en especial la de la venganza contra Saul, que tuvo en sus manos. En la version de S. Gerónimo, que ponemos despues de esta, se halla este Salmo con mucha mayor claridad.

1 Este es un proverbio de los hebreos, semejante á aquel otro: *mis entradas y salidas*, para significar todas las acciones de la vida, todos los movimientos, afectos, deseos y pensamientos del hombre. El *examinásteme*, dice San Crisóstomo, que significa *un conocimiento evidentísimo*, y lo mismo dice mas abajo de la palabra *has investigado*.

2 *La cuerda* con que se miden los caminos y los terrenos. Por *senda y cuerda*, dice el mismo santo, que se entiende todo el proceso y acciones de *toda la vida*: como en la espresion antecedente, *mi sentarme y mi levantarme*. Otros esplican: *mi andar y mi acostarme*.

3 En el hebreo se lee esto con otro órden, que lo hace ménos oscuro. El versículo comienza por estas palabras: *porque aun no está la palabra en mi lengua; he aquí, Jehováh, tú la sabes ya toda*. Y sigue el otro: *por detras y por delante me formaste* (y así traduce S. Gerónimo) lo cual corresponde á lo que se dice en el *Libro* de Job: *manus tuæ fecerunt me, et plasmaverunt me totum in circuitu;* y á este mismo sentido se puede tambien reducir el *novissima et antiqua* de nuestra Vulgata. Todo lo que por mí ha pasado, desde que comencé á ser, que es *lo antiguo;* todo lo que en lo venidero pasará, miéntras que fuere, que es *lo último*, todo lo sabeis: ¿pero cómo, Dios mio, no lo habeis de saber, si soy criatura vuestra, y obra de vuestras manos; y ellas me conservan y gobiernan con inefable providencia?

4 Como un alfarero pone la suya sobre el barro, para darle la figura que quiere.

5 ¡O que maravillosa se descubre en mi formacion vuestra sabiduría! Otros: es admirable el conocimiento que se adquiere de tí, solo por la consideracion de la estructura y fábrica de mi cuerpo. El hebreo: *maravillosa es tu ciencia sobre mí*, sobre toda mi capacidad, porque la escede como despues esplica: *alta es, no puedo llegar á ella*, ó comprenderla. ¡O que maravillosa se descubre en mí, y en mi creacion y redencion vuestra sabiduría! Infinitamente escede la corta esfera del humano entendimiento, y nunca podré yo penetrarla.

6 ¿En dónde podré yo esconderme de tu Espíritu, que á todo está presente, que

quò à facie tua fugiam?

8 Si * ascendero in cœlum, tu illic es: si descendero in infernum, ades.

9 Si sumpsero pennas meas diluculò, et habitavero in extremis maris:

10 Etenim illuc manus tua deducet me: et tenebit me dextera tua.

11 Et dixi: Forsitan tenebræ conculcabunt me: et nox illuminatio mea in deliciis meis.

12 Quia tenebræ non obscurabuntur à te, et nox sicut dies illuminabitur: sicut tenebræ ejus, ita et lumen ejus.

13 Quia tu possedisti renes meos: suscepisti me de utero matris meæ.

Espíritu? ¿y adónde huiré de tu presencia?

8 Si subiere al cielo, tú allí estás: si descendiere al infierno, estás presente.

9 Si tomare mis alas al salir el alba [1], y habitare en las estremidades de la mar:

10 Aun allá me guiará tu mano; y me asistirá tu derecha.

11 Y dije: Tal vez me cubrirán las tinieblas: mas la noche me esclarecerá en mis placeres [2].

12 Porque las tinieblas no se oscurecerán para tí, y la noche será iluminada como el dia: como las tinieblas de aquella, así tambien la luz de este [3].

13 Porque tú poseiste mis riñones [4]: me amparaste desde el vientre de mi madre [5].

todo lo penetra, y tiene llena de sí á la redondez de la tierra? *Sap.* i. 7. El Espíritu de Dios, es el mismo Dios. Otros trasladan: ¿en donde me podré yo esconder de tus iras y amenazas? Isaí. xxviii. *Spiritus ejus, velut torrens inundans.* ¿Y adónde huiré de tu rostro airado? *à facie* irata?

1 El hebreo: *si tomare las alas del alba: si habitare en las estremidades del mar*, ó del occidente; porque el Mediterráneo era occidental respecto de la Palestina. El alba, ó aurora se toma por el lugar en donde nace el sol; esto es, por el mismo oriente. Si yo corriere con tanta presteza como los rayos del sol desde oriente á poniente.

2 El hebreo: *la noche será luz alrededor de mí* para descubrirme. Si lisonjeándome de que sirviendo de velo á vuestros ojos la oscuridad y tinieblas de la noche, puedo yo entregarme libremente á mis placeres; la misma noche será la que descubra mis escesos en medio de ella.

3 El hebreo: *aun las tinieblas no entenebrecen*, no son tinieblas, ó no encubren nada *de tí: y la noche como el dia resplandecerá: como las tinieblas, así la luz;* ó las tinieblas y la luz son para tí una misma cosa; y así no podrán de ningun modo esconderme de tu vista, para la cual lo mismo es el dia, que la noche.

4 Tienes en tu potestad, ó conoces perfectamente mis *riñones*, esto es, mis afectos, mis designios, y mis mas ocultas intenciones. El asiento de los afectos está en los riñones, así como el de los pensamientos en el corazon. De aquí es, que la santa Escritura suele atribuir á los riñones el orígen y principio de las intenciones y pensamientos, y la perfeccion y complemento de ellos al corazon. Genebrardo.

5 El hebreo: *cubrísteme en el vientre de mi madre*, en donde estaba desnudo: en lo que se declara la omnipotencia de Dios en la formacion del hombre. Job x. 8. 10. y abajo el *v.* 16.

* *Amos* ix. 2.

14 Confitebor tibi quia terribiliter magnificatus es: mirabilia opera tua, et anima mea cognoscit nimis.

15 Non est occultatum os meum à te, quod fecisti in occulto: et substantia mea in inferioribus terræ.

16 Imperfectum meum viderunt oculi tui, et in libro tuo omnes scribentur: dies formabuntur, et nemo in eis.

17 Mihi autem nimis honorificati sunt amici tui, Deus: nimis confortatus est principatus eorum.

14 Te alabaré, porque asombrosamente has sido engrandecido: maravillosas tus obras, y mi alma lo conoce mucho [1].

15 Ninguno de mis huesos, que formaste en oculto, fué ocultado á tí [2]; y mi substancia [3] en las partes inferiores de la tierra [4].

16 Tus ojos viéron mi embrion [5], y en tu libro todos serán escritos: los dias serán formados, y nadie en ellos [6].

17 Mas para mí han sido estremamente honrados tus amigos, ó Dios: sobremanera se ha fortalecido el principado de ellos [7].

1 Mas aunque son maravillosas y espantosas todas las obras, que han salido de vuestras manos; esto no obstante queda sorprendida mi alma al considerar la admirable organizacion de este mi cuerpo, que me hace conocer cuan grandes y estupendas son todas ellas.

2 Aquí se describe el maravilloso artificio, con que Dios desde la concepcion forma el cuerpo del hombre en el vientre de la madre.

3 En el hebreo se puede traducir: *mi bordadura*, porque se lee la palabra רקמתי, *rukkámti*, que sin las notas masoréticas se puede pronunciar *recamathi;* y de aquí derivarse *recamo*, *recamar*, y *recamado*, maravillosamente formado como un bordado por la finura, artificio y primores de los huesos, venas, músculos, nervios, colores y aptitud maravillosa de todas las partes del cuerpo, que no parecen sino una esquisita bordadura hecha en *las partes inferiores de la tierra*, esto es, en el útero materno, que se significa bajo de esta metáfora, como convienen comunmente los intérpretes.

4 Conoceis bien toda su fábrica, y teneis contados todos los huesos y ligamentos que la sostienen, y que formasteis de una manera desconocida á todos los mortales: todo lo que yò soy es un efecto de vuestra mano omnipotente, que poco á poco me fué formando en el secreto del seno de mi madre.

5 El sentido mas cierto de este versículo es el siguiente. Tus ojos veian mi embrion, ó cuando aun no tenia yo perfecta configuracion; y todos los dias en que los hombres son formados en la matriz, están escritos en el libro de tu ciencia, de manera que no falta ni siquiera uno de ellos. Weitenauer.

6 Vos me veiais, cuando era solamente una masa informe, y cuando cada uno de mis miembros se iba formando y creciendo por dias, conforme á la idea suprema de vuestro divino entendimiento, en la que se hallaban registrados todos los diferentes grados de formacion, por los cuales debia yo pasar hasta mi perfeccion. El hebreo: *mi imperfeccion*, mi embrion, que es la materia de que fué formado mi cuerpo ántes que tuviese forma de hombre, *viéron tus ojos: y en tu libro estaban escritas todas aquellas cosas, que fuéron entónces formadas sin faltar una de ellas.* O tambien: *y todas estas cosas estaban escritas, ó delineadas en tu libro al tiempo que se formaban, cuando ni una de ellas era aun.* ¿Quien sabe lo que será en el mundo aquella masa informe é indigesta? Es una estatua imperfecta; no se sabe si representará á Pedro ó á Pablo; y Dios entre tanto lo sabe, y nota en su libro.

7 Mas aunque vos teneis un conocimiento tan grande de todos los hombres, y despues de haberlos formado mostrais tal providencia y cuidado para que se con-

18 Dinumerabo eos, et super arenam multiplicabuntur: exurrexi, et adhuc sum tecum.

19 Si occideris Deus peccatores: viri sanguinum declinate à me:

20 Quia dicitis in cogitatione: Accipient in vanitate civitates tuas.

21 ¿Nonne qui oderunt te Domine, oderam: et super inimicos tuos tabescebam?

22 Perfecto odio oderam illos: et inimici facti sunt mihi.

18 Los numeraré, y mas que la arena se multiplicarán: me levanté, y aun estoy contigo [1].

19 Si matares, Dios, á los pecadores: hombres sanguinarios [2], retiraos de mí:

20 Por cuanto decís en vuestro pensamiento: Tomarán en vano tus ciudades [3].

21 ¿Por ventura, Señor, no aborrecia yo [4] á los que te aborrecen? ¿y no me repudria por causa de tus enemigos?

22 Con perfecto odio los aborrecia, y se me han hecho enemigos [5].

serven; esto no obstante os merecen sin duda mayor atencion y cariño los que vos escogeis por vuestros amigos. A estos miro con respeto; pues llegais, por decirlo así, á escederos en honrarlos, y elevarlos. El hebreo nos da otro sentido: *¡ó cuán preciosos me son, ó Dios, tus pensamientos!* ¡O cuánto debo venerar, admirar, y respetar tus juicios ocultos! *¡Cuan grandes son las sumas de ellos!* ¡cuan incomprensibles son, y sin número! Los contaré, los pretenderé contar, y se multiplicarán *sobre la arena:* y no podré, porque esceden en número á las arenas. *Me despierto, y aun estoy contigo:* me echo á dormir y reposar por la noche meditando en ellos; y despierto por la mañana ocupando todo mi pensamiento en contemplarlos.

1 Vos prometisteis á Abrahan, y á Jacob, que multiplicaríais su posteridad como las arenas de la ribera de la mar, que por su multitud no se pueden reducir á número: he querido ponerme muy de asiento á contar la larga serie de sus descendientes: mas he tenido que dejarlo, oprimido de su cálculo, que no alcanzo. Esto conviene propiamente á la iglesia: sus apóstoles fuéron singularmente honrados, y sus discípulos se multiplicáron sobre las arenas de la mar. La iglesia aplica esto á Cristo en su resurreccion.

2 ¿Y habrá todavia impíos, que duden, Señor, de vuestra adorable providencia? Sí los hay, Dios mio. Tomad por vuestra cuenta el destruirlos á todos y esterminarlos. Huid de mí, hombres crueles y sanguinarios, que no os quiero sufrir en mi presencia.

3 Los que temerariamente decis á Dios en el secreto de vuestros corazones: en vano darás á ese tu pueblo la posesion de tus ciudades: poco durarán en ella, porque nosotros acabarémos luego con todos, y los esterminarémos de la tierra. El hebreo: *tus enemigos, que te invocan para maldad,* los incrédulos, que vomitan blasfemias contra tu providencia, que *se levantan en vano contra tí,* ó que inútilmente se la toman contigo. Algunos espositores se persuaden, que la verdadera traslacion de los LXX. es: *porque sois pleitistas en los pensamientos;* pero esta es leccion solamente de la Complutense, y de algunos códices. Los LXX. pues leen: *porque dirás en el pensamiento.* Tambien en un códice del Vaticano se leia ἔρεις, sin acento, y despues se mudó en ἔρις, *contienda;* y de esta leccion se hace mencion en los comentarios griegos, que es tambien aprobada por S. HILARIO; pero en la Vulgata, y en el Salterio romano se lee *quia dicitis;* solo que los mas ponen *civitates suas,* y no *tuas.*

4 Esto, Señor, que digo, no es deseo de venganza, sino un ardiente zelo de vuestra gloria: aborrezco á los que os aborrecen, y me siento roer y consumir las entrañas, cuando veo su insolencia.

5 Lo que se debe entender, no por odio

23 Proba me Deus, et scito cor meum: interroga me, et cognosce semitas meas.

24 Et vide, si via iniquitatis in me est: et deduc me in via æterna.

23 Pruébame, Dios, y sondea mi corazon: pregúntame, y conoce mis sendas.

24 Y mira, si hay camino de iniquidad en mí: y guíame por el camino eterno[1].

SALMO CXXXIX.

David pide á Dios, que le defienda de los engaños y violencias de sus enemigos; pues vive asegurado de que el Señor toma por su cuenta la defensa de los pobres perseguidos.

1 In finem, Psalmus David.

ERIPE me Domine ab homine malo: à viro iniquo eripe me.

3 Qui cogitaverunt iniquitates in corde: totâ die constituebant prælia.

4 Acuerunt * linguas suas sicut serpentis: venenum aspidum sub labiis eorum.

5 Custodi me Domine de manu peccatoris: et ab hominibus iniquis eripe me,

Qui cogitaverunt supplantare gressus meos:

6 Absconderunt superbi laqueum mihi:

1 Para el fin, Salmo de David[2].

LIBRAME, Señor, de hombre malvado: líbrame de hombre injusto[3].

3 Los que pensáron iniquidades en el corazon, todo dia disponian combates.

4 Aguzáron sus lenguas como de serpiente: veneno de áspides debajo de sus labios.

5 Guárdame, Señor, de mano de pecador: y líbrame de hombres injustos,

Que pensáron dar un traspié[4] á mis pasos:

6 Lazo me escondiéron los soberbios:

ó efecto de mala voluntad, y deseo de venganza. O tambien aborreciendo de todo corazon en los enemigos de Dios la iniquidad é injusticia, que los hace enemigos del soberano Bien. S. Agustin esplica esto diciendo: este es el odio perfecto: *que ni aborrezcas á los hombres por sus vicios, ni ames á los vicios por respeto de los hombres.*

1 El camino eterno es el de la caridad; y Santiago la llama *camino real*, ii. 8., como comunmente se espone; y el que anda por él no perecerá jamas: al contrario el que va por el camino de los impíos. Pero puede ser tambien una conclusion de la imprecacion del juramento: y *via æterna*, ó *via æternitatis* en idiotismo hebreo significa la muerte. Y si hallais, que me aparto del camino de lo justo, ó que no llevo un fin recto en lo que digo, cortad (que yo me doy por contento) el hilo de los dias de mi vida. Es dificil entender muchas espresiones de este Salmo, si no se toman en sentido profético, aplicándolas á la resurreccion de Jesu-Cristo, que es el objeto principal suyo, como lo esplicáron los santos padres con la tradiccion de la iglesia.

2 Fué compuesto por David este Salmo, cuando estaba mas encendida contra él la persecucion de Saul.

3 Por este hombre *malo*, é *injusto*, no se ha de entender solamente Saul, cuando por todas partes le iba persiguiendo, y cercando los pasos; sino tambien todos sus enemigos, como despues lo declara.

4 El hebreo lee aquí: *rempujar*, armarme zancadillas, atropellarme, y hacerme caer.

* *Roman.* iii. 13.

Et funes extenderunt in laqueum: juxta iter scandalum posuerunt mihi.

7 Dixi Domino: Deus meus es tu: exaudi Domine vocem deprecationis meæ.

8 Domine, Domine virtus salutis meæ: obumbrasti super caput meum in die belli:

9 Ne tradas me Domine à desiderio meo peccatori: cogitaverunt contra me, ne derelinquas me: ne fortè exaltentur.

10 Caput circuitûs eorum: labor labiorum ipsorum operiet eos.

11 Cadent super eos carbones, in ignem dejicies eos: in miseriis non subsistent.

12 Vir linguosus non dirigetur in terra: virum injustum mala capient in interitu.

Y tendiéron cuerdas para lazo: cerca del camino me pusiéron tropiezo.

7 Dije al Señor: Mi Dios eres tú: escucha, Señor, la voz de mi deprecacion.

8 Señor, Señor, fortaleza de mi salud, hiciste sombra[1] sobre mi cabeza en el dia de la guerra:

9 No me entregues[2], Señor, al pecador despues del deseo mio: han pensado contra mí, no me desampares, no sea que se ensoberbezcan[3].

10 La cabeza[4] de los que me cercan, el trabajo de sus labios los envolverá.

11 Caerán sobre ellos carbones[5], al fuego los arrojarás[6]: entre las miserias no subsistirán.

12 El hombre de mucha lengua[7] no será prosperado en la tierra: al hombre injusto le cazarán males para su perdicion[8].

1 Como tendiendo el brazo, y oponiendo un escudo para cubrirme, y defenderme de los tiros enemigos.

2 El hebreo: *no otorgues los deseos del impío:* no permitas que salga con su intento, despues del deseo, que tengo de tí y de tu socorro.

3 El hebreo: *no lleves adelante;* no permitas que pasen adelante *sus malos designios:* se engreirán. No me entregueis ahora en manos de estos impíos, porque no vean cumplidos los deseos y malos designios, que han formado para perderme: no me abandoneis, porque no se vayan vanagloriando de haber salido con la suya.

4 Todo el amasijo de sus trazas, giros y rodeos. Otros refieren el *caput* á Aquitofel, considerándole como cabeza de los enemigos, y conjurados contra David. Otros trasladan la palabra hebrea ראש, *rósch, veneno, hiel;* porque tambien significa esto. El veneno, la amarga hiel, que guardaban contra mí en su corazon estos que me cercan, recaerá sobre ellos. *Deuteron.* xxix. 18. xxxii. 33. *Salm.* lxvii. 22. Toda la malignidad de sus vueltas y revueltas, y todo el mal que con sus calumnias intentan hacerme, se revolverá contra ellos, y los acabará.

5 En lo que se alude al fuego, que llovió del cielo sobre la Pentápolis.

6 El hebreo: *en el fuego los hará Dios caer: en profundos hoyos, de donde no salgan.*

7 El hombre hablador, y que tiene comezon de murmurar, y malsinar. El hebreo: *el varon de lengua,* el calumniador, el maldiciente, *no se afirmará,* no durará mucho *en la tierra: al varon injusto dele caza el mal para precipicios.* Esto es: así como me ha perseguido siendo inocente, del mismo modo quede preso, y enredado en su mismo pecado, que lo derribe, precipite y haga perecer. Luego que es conocido el murmurador, es dejado y aborrecido de todos.

8 El hombre injusto no espere sino un fin desastrado. El caldeo: *será presa del ángel de muerte, el cual lo arrojará al infierno.*

13 Cognovi quia faciet Dominus judicium inopis: et vindictam pauperum.

14 Verumtamen justi confitebuntur nomini tuo: et habitabunt recti cum vultu tuo.

13 He conocido, que hará el Señor justicia al desvalido, y venganza de los pobres.

14 Mas los justos alabarán tu nombre, y habitarán los rectos con tu rostro[1].

SALMO CXL.

Pide David á Dios, que le dé paciencia en los trabajos, y que le defienda de sus enemigos.

1 Psalmus David.

DOMINE clamavi ad te, exaudi me: intende voci meæ, cùm clamavero ad te.

2 Dirigatur oratio mea sicut incensum in conspectu tuo: elevatio manuum mearum sacrificium vespertinum.

3 Pone Domine custodiam ori meo: et ostium circumstantiæ labiis meis.

4 Non declines cor meum in verba malitiæ, ad excusandas excusationes in peccatis.

1 Salmo de David[2].

SEÑOR, á tí he clamado, escúchame: atiende á mi voz, cuando clamáre á tí.

2 Suba derecha mi oracion como un perfume[3] en tu presencia: sea la elevacion de mis manos sacrificio de la tarde[4].

3 Pon, Señor, una guardia á mi boca, y á mis labios una puerta, que los cierre[5] á la redonda.

4 No ladees mi corazon á palabras de malicia, para buscar escusas en los pecados[6].

1 Por *rostro* entiende Eutimio á Cristo, que es la imágen de la substancia ó persona del Eterno Padre. Otros: verán, y gozarán de tu cara en el cielo. Otros: habitarán en tu presencia, porque el que ama de corazon, tiene siempre presente el objeto amado; y este es el ejercicio y ocupacion continua de los justos, no perder jamas á Dios de vista.

2 Este Salmo puede convenir á David en tiempo de la persecucion de Saul.

3 Que se os ofrece sobre el altar. Figura de la oracion de los santos. *Apoc.* v. 8. viii. 13.

4 Acostumbraban orar con las manos levantadas. Puede tambien trasladarse: *el don, ó presente de mis manos;* porque se sabe, que las ofrendas se levantaban en alto para consagrarlas al Señor. Es como el *sacrificio de la tarde.* David nombra el sacrificio de la tarde, ó porque oraba en aquella hora, ó porque se miraba como el mas escelente, por ser imágen del sacrificio de la cruz, que fué ofrecido por la tarde. Mi oracion, pues, que sale de un corazon abrasado en vuestro amor, suba como un perfume de grato olor á vuestra presencia: y la elevacion de mis manos os presente un sacrificio tan agradable, como es el que se os ofrece todas las tardes en vuestro santo tabernáculo.

5 A la letra: *puerta de circunstancia*, ó que cerque y cierre enteramente los labios. Esta puerta es el temor y amor de Dios; porque sin el freno de estas santas virtudes luego se resbala la lengua.

6 No permitas que mi lengua se ladee, inclinada por mi corazon, á proferir palabras maliciosas. Temia David justamente esta tentacion, viendo la injusticia de los que le aborrecian y perseguian de muerte; y que esto mismo le sirviese de pretesto para justificar las impaciencias y murmuraciones, á que le pudiera arrebatar la consideracion de esto mismo; pero aquí en general se puede decir, que la mayor malicia del corazon del hombre, y la mas opuesta á la divina misericordia, es en la que incurre, cuando anda buscando diversas escusas, para justificarse en sus malos procedimientos y en sus pecados.

Cum hominibus operantibus iniquitatem: et non communicabo eum electis eorum.

5 Corripiet me justus in misericordia, et increpabit me: oleum autem peccatoris non impinguet caput meum.

Quoniam adhuc et oratio mea in beneplacitis eorum:

6 Absorpti sunt juncti petræ judices eorum.

Audient verba mea quoniam potuerunt:

7 Sicut crassitudo terræ erupta est super terram;

Dissipata sunt ossa nostra secus infernum:

Como los hombres [1], que obran iniquidad: y no tendré parte en las cosas, que ellos aprecian [2].

5 El justo me corregirá, y me reprenderá con misericordia: mas el aceite del pecador no ungirá mi cabeza [3].

Porque aun mi oracion será contra lo que les place á ellos [4]:

6 Han perecido sus jueces estrellados en la peña [5].

Oirán que mis palabras fuéron eficaces [6]:

7 Como el grueso terron se desmenuza sobre la tierra [7];

Así han sido desunidos nuestros huesos cerca del sepulcro [8]:

1 Como suelen hacer los hombres, &c.

2 El hebreo: *y no comeré de sus delicias;* y no asistiré á sus delicados y suntuosos banquetes. Y en este sentido se puede tambien esplicar la Vulgata: *et non communicabo cum electis*, cibis, *eorum;* ó tambien considerando á *electis* como neutro. Así acostumbraban hacer los impíos: con estos no quiero tener el menor comercio, ni tampoco parte en sus mayores placeres y deleites.

3 Conforme á esto decia S. Agustin, que estimaba mas las reprensiones, que nacian de unas entrañas piadosas, que las falsas alabanzas de un lisonjero, que lo adulaba. Véanse los *Proverb.* xxvii. 16. Las palabras del hebreo se pueden trasladar en este otro sentido: *hiérame el justo*, castígueme: *misericordia* será para mí, ó que use conmigo: y *reprendame;* esto será *un aceite escelente, que no quebrantará mi cabeza; ántes bien cuanto mas* lo hiciere, *tanto mas rogaré* por ellos en sus *adversidades.*

4 *In beneplacitis* está en lugar de *in beneplacita*, ó *contra beneplacita.* Mi oracion perseverará en rogar á Dios, que me libre de las maldades, que á ellos les gustan: y que Dios los convierta hasta aborrecerlas.

5 *Fuéron dejados en las manos de la peña*, dice el hebreo, esto es, en lugares peñascosos, *los jueces*, los principales *de ellos:* lo que puede convenir muy bien á los caudillos del partido de Saul. La voz hebrea שֹׁפְטִים, *schophetim*, no solamente significa *jueces*, sino tambien *poderosos*, *príncipes*, *caudillos.* Uniendo esto con lo que precede, se puede aplicar á Absalon, de este modo: aunque yo dirigí á Dios mi oracion por su salud, esto no obstante el Señor no quiso atender á mis ruegos; y así su egército quedó derrotado y deshecho en el bosque, y precipitadas sus gentes entre los peñascos.

6 Oirán y verán por esperiencia como han sido eficaces mis palabras. El hebreo: *y oirán mis palabras, que fuéron suaves:* y los lxx. del mismo modo, ἠδυνήθησαν, del verbo ἡδύνομαι. El intérprete latino parece haber leido ἐδυνήθησαν, *potuerunt*, del verbo δύναμαι, y pudo cambiarse uno en otro muy fácilmente. Otros: porque los mios no quisiéron escucharme, ni ejecutar mis órdenes, que fuéron de la mayor moderacion: *conservadme al jóven Absalon.*

7 En el hebreo comienza en este hemistiquio el *v.* 7., y la primera parte de la comparacion: *así como el que parte, y hiende* leña, *en la tierra:* del mismo modo *son esparcidos nuestros huesos en la boca de la sepultura.*

8 Del mismo modo han maltratado con sus persecuciones mis huesos, y los de mis compañeros, dejándolos desencajados,

8 Quia ad te Domine, Domine oculi mei: in te speravi, non auferas animam meam.

9 Custodi me à laqueo, quem statuerunt mihi: et à scandalis operantium iniquitatem.

10 Cadent in retiaculo ejus peccatores: singulariter sum ego donec transeam.

8 Porque á tí, Señor, Señor, mis ojos: en tí he esperado, no me quites la vida.

9 Guárdame del lazo, que me han puesto, y de los tropiezos de los que obran iniquidad.

10 Caerán en su red[1] los pecadores: solo estoy yo[2] hasta que yo pase adelante.

SALMO CXLI.

Solo y desamparado de humano socorro implora el favor divino contra sus perseguidores.

1 Intellectus David,
Cùm esset in spelunca, oratio *.

1 Inteligencia de David[3],
Cuando estaba en la cueva[4].
Oracion.

VOCE meâ ad Dominum clamavi: voce meâ ad Dominum deprecatus sum:

CON mi voz clamé al Señor: con mi voz al Señor rogué:

3 Effundo in conspectu ejus orationem meam, et tribulationem meam ante ipsum pronuntio.

3 Derramo en su presencia mi oracion: y espongo delante de él mismo mi tribulacion.

4 In deficiendo ex me spiritum meum, et tu cognovisti semitas meas.
In via hac, qua ambulabam, absconderunt laqueum mihi.

4 Miéntras va desfalleciendo mi espíritu, y tú conociste mis senderos.
En este camino, por donde yo andaba, me escondiéron lazo.

5 Considerabam ad dexteram,

5 Consideraba hácia mi dere-

y como ya cerca de las puertas del sepulcro. Mas á vos, Dios mio, vuelvo mis ojos; de vos espero el socorro, y confio que no me pondreis en manos de mis enemigos, para que me quiten la vida.

1 Así la letra del testo, y segun ella el Crisóstomo. *Ejus* pro *suo*, ó *eorum:* enálage de número.

2 En los LXX. se lee: *solitarie*, *solus;* y á este sentido hemos reducido el *singulariter* de la Vulgata: *donec ulteriùs pergam, aut moriar*. El Crisóstomo. En el hebreo se lee יחד, *iáhad*, que significa, *juntamente*, todos á un mismo tiempo; y pertenece á las palabras que preceden. Y miéntras ellos quedan enredados en las redes de su misma iniquidad; yo aunque solo y abandonado, en vuestra compañía y favor pasaré por encima de ellas sin el menor estorbo, ó pasaré á mejor estado de vida, ó á muerte feliz.

3 Véase el título del *Salm.* XXXI. Segun S. Agustin profetiza David en él las tribulaciones de Jesu-Cristo.

4 Dos veces se refugió David en grutas, por no caer en las manos de Saul, en Odollan y en Engaddi. No es fácil decir á cual de ellas puede aplicarse el Salmo, pues se leen en él espresiones, que convienen á los dos. El Crisóstomo afirma, que en las iglesias orientales se cantaba este Salmo todos los dias á la tarde, para que se borrasen con esta oracion las faltas cometidas en las diversas ocupaciones del dia.

* 1. *Reg.* XXIV.

et videbam: et non erat qui cognosceret me.

Periit fuga à me, et non est qui requirat animam meam.

6 Clamavi ad te Domine, dixi: Tu es spes mea, portio mea in terra viventium.

7 Intende ad deprecationem meam: quia humiliatus sum nimis.

Libera me à persequentibus me: quia confortati sunt super me.

8 Educ de custodia animam meam ad confitendum nomini tuo: me expectant justi, donec retribuas mihi.

cha [1], y miraba: y no habia quien me conociese [2].

No me quedó lugar de huida, ni hay quien vuelva por mi vida [3].

6 A tí clamé, Señor, dije [4]: Tú eres mi esperanza, mi porcion en la tierra de los vivientes [5].

7 Atiende á mi deprecacion, porque he sido abatido sobre manera.

Líbrame de los que me persiguen, porque son mas fuertes que yo.

8 Saca mi alma de la prision [6] para alabar á tu nombre: á mí me están aguardando los justos, hasta que me recompenses.

SALMO CXLII.

Implora el socorro del Señor. Castigo de sus enemigos.

Psalmus David,

1 Quando persequebatur eum Absalom filius ejus *.

Salmo de David,

1 Cuando le perseguia Absalom su hijo [7].

1 *Derecha* se toma en el sentido de patrocinio y defensa.

2 Por temor de Saul, de que estaban poseidos sus cortesanos. La iglesia aplica estas palabras á Cristo en la cruz.

3 No hay quien, volviendo por mi inocencia, tome por su cuenta desengañar á Saul, y persuadirle, que deje de perseguirme, y de tomarme todos los pasos con intento de quitarme la vida.

4 En esta angustia me hallo, y en esta es en la que recurro á vos, Señor, para protestaros y deciros: que vos solo sois mi única esperanza; que no tengo otro favorecedor y protector en la tierra de los vivientes, ahora y para siempre.

5 En Jerusalen, que era tenida por patria de los vivos; esto es, de los hombres felices y dichosos. En el sentido espiritual, *la tierra de los vivos* es el cielo.

6 De esta caverna, en que estoy encerrado como en una cárcel, y de la guarda de soldados que me cerca. El hebreo: *los justos me coronarán, cuando me hicieres bien,* me cercarán, ó todos alrededor de mí me darán el parabien, y me acompañarán, para daros las debidas gracias. Otros: *en mí serán coronados los justos;* esto es, cuando vean un ejemplo de benignidad tan señalado como el que habeis usado conmigo, se alentarán, y en todas sus angustias y peligros á vos solo acudirán por el remedío. Pero todo esto mira principalmente á Jesu-Cristo, el cual ruega al padre, que lo saque de la muerte y del sepulcro, resucitandolo á vida inmortal, para gloria de su nombre. Cuyo momento feliz estaban aguardando con ansia todos los justos, que estaban detenidos en el seno de Abrahan.

7 Véase el *Lib.* II. *Reg.* xvii. En el título del hebreo solamente se lee *Salmo de David.* Es uno de los salmos penitenciales.

* II. *Reg.* xvii.

DOMINE exaudi orationem meam: auribus percipe obsecrationem meam in veritate tua: exaudi me in tua justitia.

2 Et non intres in judicium cum servo tuo: quia non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens.

3 Quia persecutus est inimicus animam meam: humiliavit in terra vitam meam.

Collocavit me in obscuris sicut mortuos sæculi:

4 Et anxiatus est super me spiritus meus, in me turbatum est cor meum.

5 Memor fui dierum antiquorum, meditatus sum in omnibus operibus tuis: in factis manuum tuarum meditabar.

6 Expandi manus meas ad te: anima mea sicut terra sine aqua tibi:

7 Velociter exaudi me Domine: defecit spiritus meus.

Non avertas faciem tuam à me:

SEÑOR, oye mi oracion: percibe en tus oidos mi ruego segun tu verdad: oyeme en tu justicia [1].

2 Y no entres en juicio con tu siervo: porque ningun viviente será justificado en tu presencia [2].

3 Porque ha perseguido el enemigo mi alma: ha abatido mi vida hasta la tierra [3].

Me ha colocado en lugares oscuros, como los muertos de siglo [4]:

4 Y se ha angustiado mi espíritu sobre mí, en mí se ha turbado mi corazon [5].

5 Me he acordado de los dias antiguos, he meditado [6] en todas tus obras: en los hechos de tus manos meditaba.

6 He tendido mis manos á tí: mi alma á tí como una tierra sin agua:

7 Oyeme prontamente, Señor: mi espíritu ha desfallecido.

No apartes de mí tu rostro: pa-

1 Segun la equidad de vuestra justicia: ó se toma en el sentido de *misericordia*, como ocurre frecuentemente en las Escrituras; y así lo leyó el Crisóstomo. Como si dijera: dignaos de escuchar mi oracion; y usando conmigo de misericordia, segun la verdad de vuestras promesas, inclinaos benignamente á dar oidos á mis ruegos.

2 Reo soy, lo confieso: ¿mas quién hay entre los hombres, que pueda decirse justo en vuestra presencia? Por tanto, Dios mio, no querais entrar en juicio con vuestro siervo. *No será justificado todo viviente*, vale lo mismo, que *ningun viviente será justificado.*

3 Olvidando pues mis iniquidades, atended al furor de los que cruelmente me persiguen; mirad el estremo á que su violencia me tiene reducido.

4 Semejante soy á los que ya de mucho tiempo han muerto, y se hallan en la oscuridad y en el olvido. Llama muertos de siglo á los que *ante multa sæcula latent in sepulchris.*

5 Siento en mi alma las angustias mas terribles; y mi corazon se halla todo turbado. Me has obligado á tener que buscar lugares escondidos, y oscuros en donde guarecerme, para ponerme á cubierto de su furor. Aquí espero tu socorro.

6 Para poderme sostener, traigo á la memoria, y medito sin cesar las misericordias, que en los siglos pasados habeis usado con vuestro pueblo; las obras de bondad, y los efectos maravillosos de vuestro poder.

et similis ero descendentibus in lacum.

8 Auditam fac mihi manè misericordiam tuam: quia in te speravi.

Notam fac mihi viam, in qua ambulem: quia ad te levavi animam meam.

9 Eripe me de inimicis meis, Domine, ad te confugi:

10 Doce me facere voluntatem tuam, quia Deus meus es tu.

Spiritus tuus bonus deducet me in terram rectam:

11 Propter nomen tuum, Domine, vivificabis me, in æquitate tua.

Educes de tribulatione animam meam:

12 Et in misericordia tua disperdes inimicos meos.

Et perdes omnes, qui tribulant animam meam: quoniam ego servus tuus suum.

ra que no sea semejante á los que descienden al lago [1].

8 Hazme oir por la mañana tu misericordia, porque en tí he esperado [2].

Hazme conocer el camino, por donde ande, porque á tí he elevado mi alma.

9 Sácame de mis enemigos, Señor, á tí me he refugiado:

10 Enséñame á hacer tu voluntad, porque tú eres mi Dios [3].

Tu Espíritu [4] bueno me guiará á tierra derecha [5]:

11 Por tu nombre, Señor, me vivificarás segun tu equidad [6].

Sacarás de tribulacion mi alma:

12 Y por tu misericordia destruirás á mis enemigos.

Y perderás á todos los que atribulan mi alma, porque yo siervo tuyo soy.

SALMO CXLIII.

Salmo eucarístico, en el que David da gracias al Señor por las victorias pasadas, las cuales le alientan para conseguir otras mayores.

Psalmus David

1 Adversùs Goliath.

Salmo de David

1 Contra Goliath [7].

1 A la muerte, ó al infierno. Aliénteme, Señor, tu Espíritu, porque el mio ha desfallecido. Apartaste tu rostro del soberbio, vuélvelo hácia el humilde. S. Agustin. *Seré semejante;* para que no lo sea. Se suple el *non* que precede.

2 Algunos esplican el *manè* á la letra, *por la mañana.* Otros lo esplican *prontamente,* ó *inmediatamente.*

3 Si el Señor no nos enseña, harémos nosotros nuestra voluntad; y entónces dice S. Agustin, hablando de Dios: *no serás tú mi Dios; y yo seré maestro de mí mismo.*

4 Tu Espíritu, que es por esencia *bueno,* me conducirá. Lo que significa el Espíritu divino, y las divinas inspiraciones, que son las que nos han de mostrar el camino de la verdadera patria, guiándonos por él para llegar á ella.

5 Tierra derecha ó recta, de rectitud, ó de los rectos, ó de los justos, ó de los vivientes, son nombres sinónomos de la ciudad de Jerusalen, especialmente de la celestial.

6 Tu justicia, en cumplir lo que prometes.

7 Son *eucarísticos* todos los salmos que se siguen. Aunque las palabras *contra Goliat* no se leen en el título del testo hebreo; pero están en el griego que usamos, y estuviéron en las exaplas. Parece que

BENEDICTUS Dominus Deus meus, qui docet manus meas ad prælium, et digitos meos ad bellum.

2 Misericordia mea, et refugium meum: susceptor meus, et liberator meus:

Protector meus, et in ipso speravi: qui subdit populum meum sub me.

3 Domine ¿quid est homo, quia innotuisti ei? ¿aut filius hominis, quia reputas eum?

4 Homo vanitati similis factus est: dies * ejus sicut umbra prætereunt.

5 Domine inclina cœlos tuos, et descende: tange montes, et fumigabunt.

6 Fulgura coruscationem, et dissipabis eos: emitte sagittas tuas, et conturbabis eos.

7 Emitte manum tuam de alto, eripe me, et libera me de aquis multis: de manu filiorum alienorum.

BENDITO el Señor Dios mio, que adiestra mis manos á la pelea, y mis dedos á la batalla.

2 Misericordia mia, y refugio mio [1]: amparador mio, y libertador mio:

Protector mio, y en él he esperado: él es el que somete mi pueblo á mí.

3 Señor, ¿que es el hombre [2], pues te has manifestado á él? ¿ó el hijo del hombre, que haces estima de él?

4 El hombre se ha hecho semejante á la vanidad: sus dias pasan como sombra.

5 Señor, inclina [3] tus cielos, y desciende: toca los montes, y humearán.

6 Vibra tus relámpagos, y los disiparás: envia tus saetas [4], y los conturbarás.

7 Envia tu mano desde lo alto, sácame, y líbrame de las muchas aguas [5]: de la mano de los hijos estraños [6].

lo compuso DAVID, despues de haber conseguido alguna victoria contra los filisteos. El principal intento se refiere al reino del Mesías, y á las victorias de Jesu-Cristo contra el príncipe de las tinieblas, como lo esplican los padres.

1 El hebreo: *y fortaleza mia, altura mia, y mi libertador, escudo mio, y en él he esperado.*

2 Conservando y tratando con él, y revelándole tus misterios por medio de tus ángeles y profetas. Pero principalmente se manifestó Dios al hombre *innotuit homini, encarnándose*, y haciéndose hombre como él. Y aquí es donde Dios hizo conocer mas la consideracion, que tenia del hombre, y la estima y amor con que lo miraba; pues aquella es una obra de su *estremada caridad. Ephes.* ii. 4.

3 Así parece que sucede, cuando se ven las nubes cercanas á la tierra. Es una representacion ó imágen poética, como si Dios bajara en su carroza desde el cielo. Toca los montes, ó enviando rayos, ó una nube oscura, que parezca humo, para aterrar á mis enemigos. Pero es sentido mas genuino: *inclinó Dios los cielos, y descendió*, cuando fué unida la naturaleza divina con la humana.

4 Sean heridos los mal sanos, para que sanen los bien heridos. S. AGUSTIN.

5 Del terrible peligro, que amenaza á vuestro pueblo.

6 De estos estrangeros, de estos idólatras; lo que puede convenir á los filisteos. Algunos intérpretes lo entienden de los vasallos y súbditos de David, considerándolos como estraños é indignos del nom-

* *Job* viii. 9. *et* xiv. 2.

8 Quorum os locutum est vanitatem: et dextera eorum, dextera iniquitatis.

9 Deus canticum novum cantabo tibi: in psalterio, decachordo psallam tibi.

10 Qui das salutem regibus: qui redemisti David servum tuum de gladio maligno:

11 Eripe me,

Et erue me de manu filiorum alienorum, quorum os locutum est vanitatem: et dextera eorum, dextera iniquitatis:

12 Quorum filii, sicut novellæ plantationes in juventute sua.

Filiæ eorum compositæ: circumornatæ ut similitudo templi.

13 Promptuaria eorum plena, eructantia ex hoc in illud.

Oves eorum fœtosæ, abundantes in egressibus suis:

14 Boves eorum crassæ.

Non est ruina maceriæ, neque transitus; neque clamor in plateis eorum.

8 Cuya boca habló vanidad[1], y su derecha, es derecha de iniquidad.

9 Dios, cancion nueva te cantaré: con salterio, con decacordo[2] salmearé á tí.

10 El que das salud á los reyes: que redimiste[3] á David tu siervo de la espada maligna[4]:

11 Líbrame,

Y sácame de la mano de los hijos estraños, cuya boca habló vanidad, y la derecha dè ellos, es derecha de iniquidad:

12 Cuyos hijos son como plantas nuevas en su juventud[5].

Sus hijas compuestas, adornadas por todos lados[6], como simulacro de templo.

13 Sus despensas llenas, que rebosan de una en otra.

Sus ovejas fecundas, abundantes en sus salidas:

14 Sus vacas gruesas.

No hay portillo, ni paso en su cerca[7]: ni gritería en sus plazas.

bre del pueblo de Dios por su inhumanidad, y porque no miraban á David con entrañas de hijos. Pero esta esposicion no puede tener lugar aquí, si este Salmo pertenece á la victoria, que alcanzó David de Goliat.

1 Vanagloriándose del poder de sus ídolos, que son vanidad y mentira.

2 Véase el *Salmo* xci. 4.

3 Porque David pudo muy bien componer este Salmo mucho tiempo despues de aquella memorable victoria.

4 O del maligno, de aquel gigante atrevido, que blasfemaba vuestro nombre, é insultaba á vuestro pueblo.

5 En el hebreo se lee todo esto en primera persona del plural: *nuestros hijos, nuestras hijas, nuestras ovejas, nuestras vacas &c., en nuestras calles y plazas, &c.* Y por esto algunos creen que esto pertenece al pueblo de los justos, ó de los hebreos. Pero por la Vulgata y por los LXX. se vé claramente, que se debe aplicar al de los idólatras é impíos. JOB xxi. 24. Y aun el testo hebreo se puede reducir al mismo sentido, poniendo estas palabras en boca de los mismos, que se vanagloriaban y jactaban de poseer estos bienes: *eripe me de manu filiorum alienorum, quorum os locutum est vanitatem: filii nostri, cellaria nostra, &c.*

6 Como si fueran la imágen ó simulacro de algun templo. Los LXX. ὡς ὁμοίωμα ναοῦ.

7 Las cercas que guardan sus viñas y posesiones, y que están enteras y bien reparadas, no franquean paso, para que puedan entrar á robar sus frutos. En el hebreo se lee todo esto muy diferentemente: *que nuestros hijos son como plantas, que*

15 Beatum dixerunt populum, cui hæc sunt: beatus populus, cujus Dominus Deus ejus.

15 Bienaventurado han llamado al pueblo, que tiene estas cosas: bienaventurado el pueblo que tiene al Señor por su Dios.

SALMO CXLIV.

Se alaba en este Salmo la bondad y misericordia del Señor, que como Rey Soberano gobierna y conserva todas las cosas.

1 Laudatio ipsi David.

EXALTABO te Deus meus rex: et benedicam nomini tuo in sæculum, et in sæculum sæculi.

2 Per singulos dies benedicam tibi: et laudabo nomen tuum in sæculum, et in sæculum sæculi.

3 Magnus Dominus, et laudabilis nimis: et magnitudinis ejus non est finis.

4 Generatio et generatio lau-

1 Alabanza[1] del mismo David.

TE ensalzaré, ó Dios rey mio, y bendeciré tu nombre por siglo, y por siglo de siglo[2].

2 Cada dia te bendeciré, y alabaré tu nombre por siglo, y por siglo de siglo.

3 Grande es el Señor, y muy loable: y su grandeza no tiene límite.

4 La generacion y generacion[3]

van creciendo en su juventud. Nuestras hijas, como ángulos, ó esquinas, *cortados*, labrados, *á semejanza de palacio*, que por el buen corte y union de las piedras, parece que están fabricadas de una sola: *nuestros ángulos internos*, los rincones, esto es, los graneros y despensas de nuestras casas (es una *metonimia*) *llenos, que producen de especie á especie*, esto es, de donde se saca toda especie de frutos y comestibles: *nuestros ganados, ovejas y vacas, que paren á millares, que paren á diez millares*, se multiplican en crecidísimo número *en nuestras plazas: nuestros bueyes cargados de carnes*, gruesos: *no hay portillo* en nuestras cercas, casas y ciudades: ó tambien *irrupcion*, ó asalto de enemigos: *ni que salir* para acometerlos: *ni quien grite*, ó mueva tumulto, *por las calles. Bienaventurado el pueblo, que tiene esto: bienaventurado el pueblo, que tiene á Iehováh por su Dios.* Los que ponen todo este discurso en boca de los impíos, lo esponen, haciendo que David lo interrumpa, y corte al principio de la segunda parte del último verso, de este modo: no es así, no, como decis; que el pueblo verdaderamente feliz, es aquel que tiene al Señor por su Dios. Esta es la felicidad de la mano derecha. Véase San Agustin.

1 O Salmo de David, en el que se ensalzan los divinos atributos, y se encierra una continuada profecía del reino de Jesu-Cristo. Es alfabético, y así cada uno de los versos comienza por una letra, siguiendo el órden del alfabeto hebreo. Solamente falta el versículo *Nun*, que debia ser el 14., pero parece cierto que lo hubo, pues se halla en los LXX. intérpretes, y comienza πιστὸς κύριος, *fidelis Dominus*, á lo que en el hebreo corresponde נאמן יהוה. Era tan célebre, y de tanto uso este Salmo, que en los primeros tiempos de la iglesia lo cantaban los neófitos en accion de gracias, cuando eran admitidos á la participacion del cuerpo y sangre de Jesu-Cristo. El Crisóstomo.

2 Los LXX. leen: *ó Dios mio, ó Rey mio.* Bendeciré tu nombre por el siglo; sobre lo cual dice admirablemente S. Agustin: *el que no quiere alabar en el tránsito de este siglo, enmudecerá cuando venga el siglo de los siglos.* El *siglo* indica esta vida presente: el *siglo del siglo* la eternidad.

3 Es hebraismo. Todas las generaciones. La de la ley vieja, y la de la ley nueva: la de la vida presente, y la de la vida venidera, que no tendrá fin.

dabit opera tua: et potentiam tuam pronuntiabunt.

5 Magnificentiam gloriæ sanctitatis tuæ loquentur: et mirabilia tua narrabunt.

6 Et virtutem terribilium tuorum dicent: et magnitudinem tuam narrabunt.

7 Memoriam abundantiæ suavitatis tuæ eructabunt: et justitiâ tuâ exultabunt.

8 Miserator et misericors Dominus: patiens, et multùm misericors.

9 Suavis Dominus universis: et miserationes ejus super omnia opera ejus.

10 Confiteantur tibi Domine omnia opera tua: et sancti tui benedicant tibi.

11 Gloriam regni tui dicent: et potentiam tuam loquentur:

12 Ut notam faciant filiis hominum potentiam tuam: et gloriam magnificentiæ regni tui.

13 Regnum tuum regnum omnium sæculorum: et dominatio tua in omni generatione et generationem.

Fidelis Dominus in omnibus verbis suis: et sanctus in omnibus operibus suis.

alabarán tus obras, y publicarán tu poder.

5 Hablarán la magnificencia de tu santa gloria, y contarán tus maravillas.

6 Y dirán la virtud de tus cosas terribles, y contarán tu grandeza.

7 Rebosarán la abundancia de tu suavidad, y saltarán de contento por tu justicia [1].

8 Compasivo y misericordioso es el Señor: sufrido, y muy misericordioso.

9 Suave es el Señor para con todos, y sus misericordias sobre todas sus obras [2].

10 Alábente, Señor, todas tus obras, y tus santos te bendigan.

11 La gloria de tu reino dirán, y de tu poder hablarán [3]:

12 Para hacer conocer á los hijos de los hombres tu poder [4], y la gloria de la magnificencia de tu reino.

13 Tu reino, reino de todos los siglos, y tu señorío en toda generacion y generacion.

Fiel es el Señor en todas sus palabras, y santo en todas sus obras.

1 Llenos de sorpresa, rebosando por sus labios la alegría, que no podrán contener en su pecho, traerán á la memoria ejemplos de vuestra bondad y misericordia, y tambien de vuestra justicia, en cumplir vuestras promesas.

2 Puede tambien esponerse: y sus misericordias esceden á todas sus obras en cuanto á los efectos; porque bajo de otro respeto todos los atributos de Dios son igualmente grandes. El Nazianzeno.

3 De tu reino, que es el reino de Jesu-Cristo: de tu iglesia, fundada de tí con tu sangre, y puesta bajo tu amparo y particular providencia.

4 Porque en los siglos venideros tengan los hijos de los hombres alguna idea de vuestro gran poder, y materia para celebrar la gloria é inmensidad de vuestro imperio. Hablarán á su tiempo los predicadores evangélicos, que atraerán á tu fe á todas las gentes, á todas las naciones, y á todos los reinos.

14 Allevat Dominus omnes, qui corruunt: et erigit omnes elisos.

15 Oculi omnium in te sperant Domine: et tu das escam illorum in tempore opportuno.

16 Aperis tu manum tuam: et imples omne animal benedictione.

17 Justus Dominus in omnibus viis suis: et sanctus in omnibus operibus suis.

18 Propè est Dominus omnibus invocantibus eum: omnibus invocantibus eum in veritate.

19 Voluntatem timentium se faciet, et deprecationem eorum exaudiet: et salvos faciet eos.

20 Custodit Dominus omnes diligentes se: et omnes peccatores disperdet.

21 Laudationem Domini loquetur os meum: et benedicat omnis caro nomini sancto ejus in sæculum, et in sæculum sæculi.

14 Levanta el Señor á todos los que caen, y endereza á todos los lisiados [1].

15 Los ojos de todos [2] en tí esperan, Señor, y tú les das su comida en tiempo oportuno.

16 Tú abres tu mano, y llenas de bendicion á todo animal.

17 Justo el Señor en todos sus caminos, y santo en todas sus obras.

18 Cerca está el Señor de todos los que le invocan: de todos los que le invocan con verdad [3].

19 Hará la voluntad de los que le temen [4], y oirá su deprecacion, y los salvará.

20 Guarda el Señor á todos los que le aman, y destruirá á todos los pecadores.

21 Mi boca hablará la alabanza del Señor: y bendiga toda carne á su santo nombre por siglo, y por siglo de siglo.

SALMO CXLV.

Debemos poner nuestra confianza en Dios, y alabar su poder, bondad, y fidelidad; y celebrar su reino eterno.

1 Alleluia, Aggæi et Zachariæ.

1 Alleluya. De Aggeo, y de Zachârías [5].

1 A los *encorvados*, dice el hebreo; esto es, á los que tiene oprimidos y encorvados hasta el suelo el grave peso de sus miserias. *Todos los libres* y los siervos espone el Crisóstomo. Saci traduce: *sostiene el Señor á todos los que están para caer: y levanta á todos los que están quebrantados.*

2 La palabra *omnium* de la Vulgata se estiende á todos los géneros; porque Dios no solamente provee á su tiempo de alimentos á los hombres, sino tambien á los animales, plantas, &c. La iglesia aplica estas palabras á aquella celestial comida propia de los fieles, que es la divina eucaristía.

3 Le invocan con verdad los que le buscan á él, y no se buscan á sí mismos. Pero si tú eres dichoso, porque Dios te ha dado tantas cosas; ¿cuanto mas dichoso serás, puesto que á sí mismo te se ha dado? S. Agustin.

4 Como su voluntad es siempre cumplir la del Señor, y esta siempre se cumple; por eso hará el Señor la de los que de veras le temen, y cumplirá sus deseos, encaminados únicamente á la mayor gloria de Dios, y al bien de sus almas.

5 Estas palabras, *Aggæi, et Zachariæ*, que nos han conservado los lxx., no se leen en el hebreo; pudiéron muy bien estos dos profetas valerse de las espresiones

LAUDA anima mea Dominum, laudabo * Dominum in vita mea: psallam Deo meo quamdiu fuero.

Nolite confidere in principibus:

3 In filiis hominum, in quibus non est salus.

4 Exibit spiritus ejus, et revertetur in terram suam: in illa die peribunt omnes cogitationes eorum.

5 Beatus, cujus Deus Jacob adjutor ejus, spes ejus in Domino Deo ipsius:

6 Qui † fecit cœlum et terram, mare, et omnia quæ in eis sunt.

7 Qui custodit veritatem in sæculum, facit judicium injuriam patientibus: dat escam esurientibus.

Dominus solvit compeditos:

8 Dominus illuminat cæcos.

Dominus erigit elisos, Dominus diligit justos.

9 Dominus custodit advenas,

ALABA, alma mia, al Señor: alabaré al Señor durante mi vida: salmearé á mi Dios, miéntras yo tenga ser [1].

No querais confiar en los príncipes:

3 En los hijos de los hombres, en quienes no hay salud [2].

4 Saldrá su espíritu, y se volverá á su tierra [3]: en aquel dia perecerán todos los pensamientos de ellos [4].

5 Dichoso aquel, cuyo ayudador es el Dios de Jacob, su esperanza en el Señor Dios suyo:

6 El cual hizo el cielo y la tierra, el mar, y todas las cosas, que hay en ellos.

7 El que guarda verdad para siempre, hace justicia á los que sufren injuria: da comida á los hambrientos.

El Señor desata á los aprisionados:

8 El Señor alumbra á los ciegos [5].

El Señor endereza á los lisiados [6], el Señor ama á los justos.

9 El Señor defiende á los fo-

de este Salmo, para exhortar á los cautivos de Babilonia á que esperasen de Dios su libertad, y hacerlo cantar en la dedicacion de los muros de Jerusalen, cuando fuéron reedificados.

1 Alabaré al Señor miéntras yo viva, y aun despues de muerto.

2 Ninguno de los poderosos, y grandes de la tierra tiene poder para salvarse á sí mismo, y ménos salvará á otros.

3 *Revertetur, non spiritus, sed filius hominis*, esto es, *corpus ejus*. Porque en el hebreo רוח, *spiritus* es femenino, y el verbo שב, *revertetur*, masculino.

4 ¿Qué es el de mayor poder? Es un hombre caduco y miserable. Separada el alma de su cuerpo, volverá su carne á la tierra de donde salió; y en aquel mismo dia perecerán, y se desvanecerán todos sus pensamientos y proyectos.

5 El hebreo: *que cubre los ojos de los ciegos*. Los LXX: *el Señor hace sabios á los ciegos*. En sentido mas sublime se entiende esto de la predicacion del evangelio.

6 Véase el *v.* 14. del Salmo precedente. Puede tambien esponerse: restablece por la virtud de su omnipotencia los miembros quebrantados. Otros: levanta á los que están oprimidos de sus pecados.

* *Psalm.* cxliv. 2.

† *Actor.* xiv. 14. *Apocalyps.* xiv .7.

pupillum, et viduam suscipiet: et vias peccatorum disperdet.

10 Regnabit Dominus in sæcula, Deus tuus Sion, in generationem et generationem.

rasteros, amparará al huérfano, y á la viuda [1], y destruirá los caminos [2] de los pecadores.

10 Reinará [3] el Señor por los siglos, el Dios tuyo, ó Sion, por generacion y generacion.

SALMO CXLVI.

Se ha de alabar al Señor, porque solo él es admirable.

1 Alleluia.

LAUDATE Dominum, quoniam bonus est psalmus: Deo nostro sit jucunda, decoraque laudatio.

2 Ædificans Jerusalem Dominus: dispersiones Israëlis congregabit.

3 Qui sanat contritos corde: et alligat contritiones eorum.

4 Qui numerat multitudinem stellarum: et omnibus eis nomina vocat.

5 Magnus Dominus noster, et

1 Alleluya [4].

ALABAD al Señor, porque bueno es el salmo: gustosa sea á nuestro Dios, y decorosa [5] la alabanza.

2 El Señor que edifica á Jerusalem, congregará las dispersiones de Israel [6].

3 El que sana á los contritos de corazon, y ata sus quebraduras [7].

4 El que cuenta la muchedumbre de las estrellas [8], y las llama á todas ellas por sus nombres.

5 Grande nuestro Señor, y

1 El hebreo: *alzará al huérfano, y á la viuda.* Estas tres suertes de personas, el pobre, el huérfano, y la viuda se hallan muy recomendados en la Escritura.

2 Los designios y malas intenciones.

3 Esto que á la letra mira al restablecimiento de Jerusalen despues del cautiverio, en un sentido mas noble pertenece á los dos reinos de Jesu-Cristo, que son el temporal en la iglesia, y el eterno en el cielo. El hebreo lee al fin: *Haleluiáh.*

4 En los LXX. se leen en el título los nombres de Aggeo y de Zacarías. Parece fué compuesto este Salmo para dar gracias al Señor, por haberlos librado de la esclavitud de Babilonia.

5 El hebreo: *alabad al Señor, porque buena cosa es cantar salmos á nuestro Dios; por cuanto un festivo himno le corresponde.* Y el sentido es: alabad, ó israelitas, al Señor, porque muy útil os será el cantarle salmos; pero salmos que le sean agradables, y que nazcan de corazones abrasados en su amor. S. AGUSTIN dice: *oye como será agradable nuestra alabanza al Señor, si se alaba viviendo bien.*

6 Los israelitas que están cautivos, y andan dispersos y desterrados de su patria. Se aplica principalmente á la restauracion de la espiritual Jerusalen, que es la iglesia, la que obró Jesu-Cristo, que vino para congregar en uno los hijos de Dios, que estaban dispersos, como lo dijo él mismo por S. JUAN xi. 52.

7 El hebreo: *y que ata los dolores de ellos,* sus heridas dolorosas. El efecto por la causa.

8 Tomándose la traslacion, de un general, que pasa la revista de sus tropas: y en consideracion á esto, los cuerpos celestes se llaman los *egércitos de Dios.* Y así, como soberano Criador de todas las cosas, sabe el número prodigioso de las estrellas, y tiene de todas un perfecto conocimiento.

magna virtus ejus, et sapientiæ ejus non est numerus.

6 Suscipiens mansuetos Dominus: humilians autem peccatores usque ad terram.

7 Præcinite Domino in confessione: psallite Deo nostro in cithara.

8 Qui operit cœlum nubibus: et parat terræ pluviam.

Qui producit in montibus fœnum: et herbam servituti hominum.

9 Qui dat jumentis escam ipsorum: et pullis corvorum invocantibus eum.

10 Non in fortitudine equi voluntatem habebit: nec in tibiis viri beneplacitum erit ei.

11 Beneplacitum est Domino super timentes eum: et in eis, qui sperant super misericordia ejus.

grande su fortaleza, y su sabiduría no tiene número.

6 El Señor que ampara á los mansos, y abate á los pecadores hasta la tierra.

7 Adelantaos á cantar al Señor con alabanza: tañed salmos á nuestro Dios con cítara.

8 El que cubre el cielo de nubes, y á la tierra le prepara lluvia.

El que produce en los montes heno, y yerba para servicio de los hombres.

9 El que da á las caballerías el manjar de ellas, y á los hijuelos de los cuervos[1], que claman á él.

10 No tendrá contentamiento de la fuerza del caballo, ni se complacerá en los piés robustos del hombre[2].

11 Se complace el Señor en los que le temen, y en aquellos, que esperan sobre su misericordia[3].

SALMO CXLVII.

Se debe alabar al Señor, porque solo es el que nos da todos los bienes.

Alleluia.

LAUDA Jerusalem Dominum: lauda Deum tuum Sion.

13 Quoniam confortavit seras

Alleluya[4].

ALABA Jerusalem, al Señor: alaba, Sion, á tu Dios.

13 Porque fortificó los cerro-

1 Véase Job xxxviii. 41. Esta consideracion es muy á propósito para despertar la confianza, con que el hombre se ha de arrojar en los brazos de la divina providencia. Luc. xxii. 24.

2 Por tanto, si quereis asegurar vuestra salud, no pongais vuestra confianza en la velocidad de vuestros piés, ni en la fuerza de vuestros caballos; que todo esto de nada os servirá.

3 Si quereis agradarle, si quereis tenerle propicio, y que os salve, haced ver que de veras le temeis: contad con sola su misericordia, y ponedla por único fundamento de todas vuestras esperanzas. *Por tanto teme á Dios de tal manera, que esperes en su misericordia. ¿Quieres huir de él? pues huye á él. ¿Quieres huir de él enojado? pues huye á él aplacado.* S. Agustin.

4 Al fin de este Salmo, y no en el principio, se lee *Halelu-iáh* en el hebreo, lo que da á entender, que los hebreos le miran como una continuacion del precedente. Y como desde el Salmo ix. se apartáron de los griegos y de los latinos en el modo de contarlos, aquí vuelven á juntarse; de aquí es que todos cuentan cl. salmos.

portarum tuarum: benedixit filiis tuis in te.

14 Qui posuit fines tuos pacem: et adipe frumenti satiat te.

15 Qui emittit eloquium suum terræ: velociter currit sermo ejus.

16 Qui dat nivem sicut lanam: nebulam sicut cinerem spargit.

17 Mittit crystallum suam sicut bucellas: ante faciem frigoris ejus quis sustinebit?

18 Emittet verbum suum, et liquefaciet ea: flabit spiritus ejus, et fluent aquæ.

19 Qui annuntiat verbum suum Jacob: justitias, et judicia sua Israël.

20 Non fecit taliter omni na-

jos de tus puertas [1]; bendijo á tus hijos dentro de tí.

14 El que puso por tus términos la paz [2], y de grosura de trigo te harta [3].

15 El que envia su palabra á la tierra: velozmente corre su palabra [4].

16 El que da nieve como lana [5]; como ceniza esparce la niebla [6].

17 Envia su yelo [7] como bocadillos: ¿delante de su frio quién subsistirá?

18 Enviará su palabra, y los derretirá: soplará su espíritu [8], y fluirán hechos aguas.

19 El que anuncia su palabra á Jacob; sus justicias, y juicios á Israel [9].

20 Con ninguna nacion hizo

1 O barras, que son las que aseguran las puertas. El ha sacado á tus hijos del cautiverio, y reedificando tus muros, ha hecho tus puertas invencibles á todos los esfuerzos de tus enemigos. El te ha colmado de toda suerte de bienes, y ha reunido dentro de tí á todos los que andaban dispersos por tierras estrañas y remotas. El por fin ha fortificado su iglesia, especialmente por virtud de la cruz, contra las puertas del infierno.

2 Y estableciendo la paz en todos tus estados, ha dado su bendicion á todos los frutos de la tierra, haciéndola producir con abundancia escelente trigo para tu alimento.

3 *Adeps frumenti*, significa *la nata ó flor del trigo*, ó el trigo mas esquisito, como el *adeps olei*, el aceite mas puro. Es hebraismo frecuente en las Escrituras.

4 Reconoce pues, ó Jerusalen, la grande misericordia de tu Dios, y adora su omnipotencia. Considera como despacha sus órdenes soberanas, y prontamente son obedecidas por todo el universo. Aplícase esto á la predicacion maravillosa de los apóstoles.

5 Semejante á la lana en la blancura, y en lo ligero: y tambien porque así como la lana sirve para cubrirnos y abrigarnos; así tambien cubriendo la nieve la tierra, la fecunda y la engrasa. Vulgarmente se da otro sentido á estas palabras: *que Dios da el frio segun la lana*, ó á proporcion del abrigo; lo que aunque así se verifique, no es esto lo que ellas significan, pues solamente encierran una simple comparacion.

6 En el hebreo כפור, es escarcha, y así lo pide el sentido; pero de la niebla húmeda y fria se engendra la escarcha. La causa por el efecto.

7 El hebreo: *su yelo;* y esto significa propiamente la palabra קרח; pero la griega χρύσταλλος, significa *el granizo, y* tambien *el cristal.* Véase el *Eccles.* xlv.

8 Un viento caliente como el de mediodía, por el cual se derrite el yelo. Este yelo y pedrisco denota, que por medio de las tribulaciones se llega á los consuelos, y por medio de la mortificacion á la vida, que da á los suyos el Espíritu, aquel Espíritu consolador. S. Hilario.

9 Todo esto es un beneficio general, que se estiende á todos los mortales; pero el declarar su voluntad, y hacer conocer su ley y mandamientos, lo reservó solamente para los hijos de Jacob, y para su pueblo de Israel.

tioni: et judicia sua non manifestavit eis. Alleluia.

tal cosa, y no les manifestó sus juicios[1]. Alleluya.

SALMO CXLVIII.

Se debe alabar á Dios, porque solo él es el Criador de todas las cosas.

1 Alleluia.

LAUDATE Dominum de cœlis: laudate eum in excelsis.

2 Laudate eum omnes angeli ejus: laudate eum omnes virtutes ejus.

3 Laudate eum sol et luna: laudate eum omnes stellæ, et lumen.

4 Laudate* eum cœli cœlorum: et aquæ omnes, quæ super cœlos sunt,

5 Laudent nomen Domini.

Quia ipse dixit, et facta sunt: ipse mandavit, et creata sunt.

6 Statuit ea in æternum, et in sæculum sæculi: præceptum posuit, et non præteribit.

7 Laudate Dominum de terra, dracones, et omnes abyssi.

8 Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum: quæ faciunt verbum ejus:

9 Montes, et omnes colles: li-

1 Alleluya.

ALABAD al Señor los que sois de los cielos[2]: alabadlo en las alturas.

2 Alabadlo todos sus ángeles: alabadlo todos sus poderíos[3].

3 Alabadlo, sol y luna: alabadlo todas las estrellas, y la lumbre[4].

4 Alabadlo, los cielos de los cielos: y todas las aguas, que están sobre los cielos,

5 Alaben el nombre del Señor[5].

Porque él dijo, y fuéron hechas las cosas: él mandó, y fuéron criadas.

6 Las estableció para siempre, y por siglo de siglo: precepto puso, y no dejará de cumplirse[6].

7 Alabad al Señor los que sois de la tierra, vosotros dragones[7], y todos los abismos.

8 El fuego, el granizo, la nieve, la helada, el espíritu de tempestades, que ejecutan la palabra de él[8].

9 Los montes, y todos los co-

1 Porque solo á este pueblo entre todos los de la tierra, es á quien ha revelado sus mas ocultos juicios y misterios.

2 O vosotros, que sois de los cielos; ó vosotras criaturas, que estais en las alturas.

3 S. Gerónimo, segun el hebreo: *exercitus ejus: sus milicias celestiales.*

4 El hebreo: *todas las estrellas de lumbre*, luminosas, ó resplandecientes.

5 Véase el *Génes.* i. 6. Otros entienden esto de las lluvias ó aguas, que bajan de las nubes.

6 A todas fijó leyes constantes é inva-riables; las cuales se han conservado, y se conservarán perpetuamente.

7 En el hebreo תנינים, que conviene á los peces grandes, y monstruos marinos y ballenas. Y así vosotros tambien, criaturas de la tierra, obras todas de sus manos, alabad á vuestro Hacedor: bendecidle, todos los que poblais los mares, y habitais en sus abismos.

8 *Totum attende, totum lauda*, dice S. Agustin. Y si nosotros no entendemos, por que se hace cada cosa, concedamos á su providencia *el que nada se hace sin causa*, y alabémosle por todo.

* *Daniel* iii. 59. 90.

gna fructifera, et omnes cedri.

10 Bestiæ, et universa pecora: serpentes, et volucres pennatæ:

11 Reges terræ, et omnes populi: principes, et omnes judices terræ.

12 Juvenes, et virgines: senes cum junioribus laudent nomen Domini:

13 Quia exaltatum est nomen ejus solius.

14 Confessio ejus super cœlum et terram: et exaltavit cornu populi sui.

Hymnus omnibus sanctis ejus: filiis Israël, populo appropinquanti sibi. Alleluia.

llados: los árboles frutales, y todos los cedros [1].

10 Las bestias, y todos los ganados: los reptiles, y las aves aladas [2]:

11 Los reyes de la tierra, y todos los pueblos: los príncipes, y todos los jueces de la tierra.

12 Los jóvenes, y las doncellas: los viejos con los mancebos alaben el nombre del Señor:

13 Porque el nombre de solo él es ensalzado.

14 Su alabanza sobre el cielo, y la tierra; y ensalzó el poder de su pueblo [3].

Himno digan [4] todos sus santos: los hijos de Israel, el pueblo cercano suyo [5]. Alleluya.

SALMO CXLIX.

El profeta convida á su pueblo á cantar un cántico nuevo en accion de gracias por la salud, que ha dado á Israel.

1 Alleluia.

CANTATE Domino canticum novum: laus ejus in ecclesia sanctorum.

1 Alleluya [6].

CANTAD al Señor cancion nueva: su alabanza en la iglesia de los santos [7].

1 Bajo el nombre de cedros se comprenden todos los árboles silvestres.

2 Unos dicen, que se habla aquí determinadamente de los reptiles del mar, otros de los de la tierra, y otros de todos. Fieras de los bosques, animales domésticos, serpientes, que arrastrais por el suelo, aves, que con vuestras alas cortais el aire, entonad un himno festivo á la gloria del Señor. En el hebreo היחה, que significa *bestia fiera:* y despues בהמה, *la doméstica y mansa*, de que se sirve el hombre.

3 Ensalzado y glorificado sea en los cielos y en la tierra: ¿y cómo no ha de serlo, el que ha elevado á su pueblo á un grado tan alto de poder y de gloria?

4 No quiere esto decir: *himno sea dicho á todos sus santos:* porque la palabra himno, que en hebreo es *techillâh*, significa la alabanza, que solo á Dios se da. Y así quiere decir: todos sus santos, y santificados israelitas canten himno y alabanza á Dios.

5 Cercano por fe y religion: ó porque con él habia de emparentar el Mesías, tomando carne del linage de David: ó por lo que se dice en el *Deut.* iv. 7. El P. Calmet entiende todas estas espresiones de los sacerdotes y levitas. Otros las aplican á todos los verdaderos israelitas.

6 La opinion mas probable es, que este Salmo tiene por autor á David, aunque se ignora la ocasion de su composicion. Parece que como cántico nuevo es propio del Nuevo Testamento, y aun del fin del mundo, cuando Cristo, supremo juez, dará á los buenos la vida eterna, y á los malos el castigo que merecen.

7 Todos con un mismo corazon entonad un nuevo cántico á la gloria del Señor; porque esta perfecta union de sus santos para bendecirle, forma un concierto, que le es muy agradable.

2 Lætetur Israël in eo, qui fecit eum: et filii Sion exultent in rege suo.

3 Laudent nomen ejùs in choro: in tympano, et psalterio psallant ei:

4 Quia beneplacitum est Domino in populo suo: et exaltabit mansuetos in salutem.

5 Exultabunt sancti in gloria: lætabuntur in cubilibus suis.

6 Exaltationes Dei in gutture eorum: et gladii ancipites in manibus eorum:

7 Ad faciendan vindictam in nationibus: increpationes in populis.

8 Ad alligandos reges eorum in compedibus: et nobiles eorum in manicis ferreis.

9 Ut faciant in eis judicium conscriptum: gloria hæc est omnibus sanctis ejus. Alleluia.

2 Alégrese Israel en aquel[1], que le hizo, y los hijos de Sion regocíjense en su rey.

3 Alaben su nombre con danza[2]: con pandero, y salterio[3] táñanle salmos:

4 Porque se ha complacido el Señor en su pueblo, y ensalzará á los mansos para la salud[4].

5 Se regocijarán los santos[5] en la gloria: se alegrarán en sus moradas.

6 Los ensalzamientos de Dios en su boca[6], y espadas de dos filos en sus manos[7]:

7 Para hacer venganza en las naciones: reprensiones[8] en los pueblos.

8 Para aprisionar los reyes de ellos con grillos, y sus nobles con esposas de hierro.

9 Para hacer sobre ellos el juicio decretado[9]: esta gloria es para todos sus santos[10]. Alleluya.

1 Los cristianos especialmente alégrense en su rey Cristo; porque ellos son como un pueblo suyo de conquista.

2 El hebreo מחול, significa un círculo de gente, que se alegra y danza al son del instrumento: *Exod.* xxxii. 19., ó tambien la flauta, ó un instrumento de música semejante al que se llama corneta. *Exod.* xv. 20.

3 Ademas de este salterio habia otro de diez cuerdas, y por esto se llamaba *decacordo*. La palabra hebrea *cinnor*, se traslada diversamente, *salterio, harpa, cítara, lira, laud.*

4 El Señor ha mirado favorablemente á su pueblo; y le pondrá en libertad, y le ensalzará, si se hace digno por su humildad y sumision de la salud que le prepara. *Son ensalzados los humildes para salud, y los soberbios al contrario para muerte.* S. Agustin.

5 Los israelitas consagrados al Señor por la circuncision; y mas bien los cristianos santificados y renovados por el bautismo.

6 Las alabanzas de Dios estarán en sus bocas.

7 Tienen en la mano espada de dos filos, para castigar á los enemigos de Dios, y en el fin del mundo se sentarán, para juzgar con Cristo á los malos. S. Agustin advierte, que los dos testamentos pertenecen á la espada de dos filos; porque los del uno y del otro juzgarán á los impíos.

8 O castigos.

9 Y serán unos ministros y ejecutores del juicio, que tiene pronunciado el Señor contra sus impiedades. Esta es la gloria, que tiene reservada el Señor para su pueblo, como tiene manifestado en sus Escrituras. S. Agustin.

10 Esta gloria y honor de ser asesores en el juicio final está reservada para los hombres santos. Todo esto, que á la letra conviene al pueblo de Israel, en un sentido mas noble se ha de entender del reino de Jesu-Cristo, y de sus verdaderos fieles. Y por eso los padres han mirado este cántico nuevo como propio de la ley nueva.

SALMO CL.

Se ha de alabar al Señor, porque solo él es digno de que se le alabe de todas maneras.

1 Alleluia.

LAUDATE Dominum in sanctis ejus: laudate eum in firmamento virtutis ejus.

2 Laudate eum in virtutibus ejus: laudate eum secundùm multitudinem magnitudinis ejus.

3 Laudate eum in sono tubæ: laudate eum in psalterio, et cithara.

4 Laudate eum in tympano, et choro: laudate eum in chordis, et organo.

5 Laudate eum in cymbalis benesonantibus: laudate eum in cymbalis jubilationis:

6 Omnis spiritus laudet Dominum. Alleluia.

1 Alleluya.

ALABAD al Señor en su santuario[1]: alabadlo en el firmamento de su poder.

2 Alabadlo por sus poderíos: alabadlo segun la muchedumbre de su grandeza.

3 Alabadlo con sonido de trompeta: alabadlo con salterio, y cítara.

4 Alabadlo con pandero, y danza: alabadlo con cuerdas, y órgano[2].

5 Alabadlo con címbalos sonoros: alabadlo con címbalos de júbilo[3]:

6 Todo espíritu alabe al Señor[4]. Alleluya.

1 *In sanctis* está en el género neutro, y corresponde al hebreo, en donde se lee: *en el santo*, ó santidad *de él*, esto es, ó en el cielo, que es como su santuario, y el trono de su poder: ó sobre la tierra en los efectos de su virtud omnipotente, &c. Otros esplican esto, refiriendo el primer versículo á los espíritus celestiales de esta manera: *alabad al Señor, vosotros, que estais en su santuario: alabadle los que estais en el firmamento, en donde resplandece su poder;* y el segundo versículo á los hombres, de esta suerte: *alabadlo*, israelitas, en las pruebas, *que hace ver* de su virtud omnipotente: *alabadlo por el gran número de testimonios, que os da* de su grandeza infinita.

2 Comunmente se entiende esto de todo género de instrumentos de cuerda, y de aire. La palabra hebrea עגב, que aquí se traslada *órgano*, se cree, que era un instrumento compuesto de varias cañas ó fistulas.

3 Algunos son de sentir, que eran unos instrumentos hechos de cobre, con que acompañaban los conciertos; y segun el original hebreo la palabra צלצלי, denota el sonido, ó *retintin*, que hacen las campanas, ó cimbalillos cuando cesan de tocarlas, siendo un sonido muy alto, y el que se oye mas de léjos. Hay mucha variedad en la esposicion de los nombres hebreos de estos instrumentos: pero esta noticia en la realidad es poco importante; lo que nos será mas ventajoso es, que no perdamos de vista la reflexion, que hace San Juan Crisóstomo sobre esto mismo. El profeta, dice, exhortando á los israelitas á cantar las alabanzas al Señor con toda esta diversidad de instrumentos, nos advierte á nosotros, que lo hagamos de una manera mucho mas santa; esto es, con todos los miembros de nuestro cuerpo, y con todas las potencias y afectos de nuestra alma.

4 Heb. *Todo lo que tiene respiracion*, conforme á la voz hebrea נשמה, que significa todo aquello, que respira y es capaz de razon, como si se dijera, *lo que viene del cielo*, מן שמים; y así es propiamente el alma del hombre, que se infunde por Dios en nuestro cuerpo. Tres veces se halla en este Salmo la palabra *Alleluya*, con la que el salmista nos exhorta á que no cesemos jamas de dar á Dios alabanzas, porque si en esta vida las pronunciamos con todo nuestro afecto, las continuarémos en la otra, entonando por una eternidad en la presencia de Dios aquel dulcísimo cántico: santo, santo, santo. *Alleluya*. Así sea.

ÍNDICE.

LIBRO DE JOB.

	Testo.	Paráf.
ADVERTENCIA....*pág.*	3	
CAP. I. Job, varon santo y rico, ofrece sacrificios al Señor, por sus hijos. El Señor permite á Satanás que lo tiente, y haga prueba de su virtud. Quítale de golpe toda la hacienda, y mátale los hijos. El paciente Job, oidas las nuevas, prorumpe en alabanzas de Dios.	7	157
CAP. II. Satanás, obtenido el permiso del Señor, hiere á Job con una llaga muy dolorosa. Hace que le insulte hasta su propia muger. Vienen tres amigos suyos á visitarle, y permanecen siete dias en silencio sentados con él sobre la tierra.....	11	158
CAP. III. Job maldice el dia de su nacimiento, y la vida presente, haciendo patente la infelicidad de los mortales, y de cuántos males está libre el que es privado luego de la vida.....	15	159
CAP. IV. Elifaz acusa á Job de impaciencia y quiere persuadirle que Dios le azota por sus pecados, suponiendo que nunca envia adversidades á los inocentes....	18	161
CAP. V. Elifaz acusa de nuevo á Job de iniquidad, porque ninguno es castigado de Dios sino por su culpa; y por tanto exhorta á Job á que se convierta á Dios, prometiéndole por este medio toda prosperidad, y celebra la providencia de Dios con sus criaturas.....	22	162
CAP. VI. Job justifica sus quejas: se lamenta de ser abandonado de sus amigos, y reprende con fuerza á estos tres que habian ido á consolarle, y pide que le oigan con paciencia....*pág.*	24	163
CAP. VII. Job, continuando su defensa, espone las varias calamidades de la vida humana; y asimismo representa á Dios sus propias miserias, pidiendo que le libre de ellas, y que le perdone.....	28	165
CAP. VIII. Baldad defiende que las calamidades de Job son pena de sus culpas; y le exhorta á convertirse á Dios, para que todo le salga bien. Espone asimismo cuan vana sea la esperanza de los hipócritas, comprendiendo á Job en esta clase.....	31	166
CAP. IX. Job confiesa que Dios es justo en todas las cosas. Se demuestra el poder grande y sabiduría de Dios, y así ninguno puede reconvenirle: mas Dios aflige al impío, y tambien al inocente. Por lo cual Job defiende su inocencia contra sus amigos, haciendo presentes sus aflicciones...	34	168
CAP. X. Job se querella de sus aflicciones. Se humilla en la presencia de Dios. Le suplica algun alivio ántes de su muerte.....	38	170
CAP. XI. Sofar acusa á Job, y le dice que ha sido herido de Dios por su presuncion y sus culpas. Muestra que Dios es incomprensible: promete á Job toda felicidad si vuelve sobre sí.....	41	171
CAP. XII. Job, para confundir la jactancia de los amigos, dice que no hay quien no conozca el poder y sabi-		

	Testo.	Paráf.
duría de Dios en el gobierno de las criaturas; pero que la afliccion temporal no es siempre castigo del pecado.	44	172
CAP. XIII. Job refuta á sus amigos, y dice que Dios no necesita del saber del hombre para defender sus obras. Les hace ver que ni son ellos bien intencionados, ni sabios. Pide al Señor que le manifieste las culpas, por las que tanto le aflige. *pág.*	47	173
CAP. XIV. Considerando Job la fragilidad humana, admira la providencia de Dios hácia el hombre: espera otra vida despues de esta, y profetiza la resurreccion de los muertos.....	51	175
CAP. XV. Elifaz acusa á Job de jactancia, de impaciencia y de blasfemia contra Dios, en cuya presencia dice que ninguno se halla limpio; y describe la maldicion de los impíos y de los hipócritas.....	54	176
CAP. XVI. Job, movido de la autoridad de sus amigos, llora sus dolores, y muestra la grandeza de su miseria, y como padece sin ser inicuo; de lo que pone á Dios por testigo.....	59	178
CAP. XVII. Job, por la grande afliccion en que se ve, afirma que ya nada le queda sino la muerte: y acusa á sus amigos de necios, porque solo admiten la remuneracion de la vida presente; pero que él espera el reposo de la venidera.....	63	179
CAP. XVIII. Baldad acusa á Job de jactancia y de impaciencia: hace una descripcion de las maldiciones de los impíos para apoyar contra Job su sentimiento; y viene á concluir que él es castigado por sus pecados.	65	180
CAP. XIX. Job acusa á sus amigos de crueldad: espone lo acerbo de sus aflicciones, y el desamparo de sus amigos, por lo que se consuela con la esperanza de la resurreccion..... *pág.*	67	181
CAP. XX. Sofar, movido de las palabras de Job, dice que escuchará sus correcciones; y espone muy por estenso cual sea la porcion del impío para con Dios...	71	182
CAP. XXI. Job pide á sus amigos que le oigan con paciencia: examina la causa por qué los impíos suelen ser felices en esta vida, y los justos al contrario padecen adversidades; y responde, confundiendo á los amigos, que el impío es reservado por Dios para el dia de la perdicion.....	75	184
CAP. XXII. Elifaz acusa á Job de crueldad en oprimir á los pobres, y de otras maldades, mostrando que no piensa bien de la providencia divina, y prometiéndole todo bien si se arrepiente..	80	186
CAP. XXIII. Job, implorando con humildad el juicio de Dios, demuestra que no es castigado por sus pecados, y que piensa bien de la providencia incomprensible de Dios, y que todo lo hace segun su voluntad.....	83	187
CAP. XXIV. Job, para hacer ver que piensa bien acerca de la providencia de Dios, dice que él tiene conocidos los tiempos, y hace una enumeracion de varias iniquidades de los hombres, por las que serán castigados.....	86	188
CAP. XXV. Baldad, sobre la reflexion de la grandeza de Dios, y de la bajeza del hombre, dice que el hombre comparado con Dios no puede justificarse.....	89	190
CAP. XXVI. Job dice que el hombre no puede dar á Dios		

	Testo.	Paráf.
ningun socorro, y hace ver su poder incomprensible por sus obras.....*pág.*	90	190
CAP. XXVII. Job insiste en su justificacion, rebate la calumnia de los amigos, y muestra que ha conservado la inocencia; porque los impíos, despues de la breve felicidad de esta vida, son arrebatados de Dios para el castigo.....	93	191
CAP. XXVIII. Job tuvo cuidado de la inocencia, porque esta es el único camino para conseguir la sabiduría; y demuestra ser ella mas apreciable que el oro, ya por su orígen, ya por su dignidad.....	96	192
CAP. XXIX. Job, deseoso de volver á la antigua felicidad, la describe, esponiendo al mismo tiempo sus buenas obras para rebatir las calumnias contrarias de los amigos.....	100	194
CAP. XXX. Job lamenta su pasada felicidad, la que por permision de Dios se habia cambiado en la mayor miseria.....	103	195
CAP. XXXI. Job, para rebatir la calumnia de los amigos, invocando al sumo juez como testigo de su inocencia, refiere las virtudes, á las cuales estaba habituado desde niño.....	107	196
CAP. XXXII. Job, habiendo reducido á sus amigos á que callasen, es acusado de necio por Eliú, el cual hace ostentacion de su saber...	112	198
CAP. XXXIII. Por las palabras de Job intenta Eliú probar que él no es justo, y enseña de qué modo habla Dios al hombre para instruirle y reprenderle; y como usa de clemencia con el que vuelve sobre sí.....	115	200
CAP. XXXIV. Eliú continúa en acusar á Job de varios delitos, mostrando la rectitud del juicio divino, y como todas las cosas están sujetas á su poder y ciencia.....*pág.*	119	201
CAP. XXXV. Eliú, entendiendo erradamente que Job habia dicho que no agrada á Dios aquello que es recto, hace ver que no tanto á Dios como al hombre aprovecha la piedad, y daña la impiedad.....	124	203
CAP. XXXVI. Eliú sostiene la equidad del juicio divino, el cual hiere para instruir, habla para hacer volver en sí al hombre; y si vuelve, le libra de los azotes. Exhorta por tanto á Job á que se arrepienta, prometiéndole toda felicidad.....	126	204
CAP. XXXVII. Eliú alaba las obras de Dios, su sabiduría, su poder, su justicia; y pretende que Job haya injuriado á todos estos divinos atributos, y así le exhorta á humillarse.....	131	206
CAP. XXXVIII. El mismo Dios se introduce en la disputa, y manda callar á Eliú, y reprende á Job, mostrando por las obras que ha hecho, que él no puede comprender su poder y sabiduría.....	134	207
CAP. XXXIX. Dios continúa manifestando á Job las maravillas de su sabiduría y providencia. Lo reprende porque habia querido disputar con él. Job, movido de esto, confiesa que habia hablado temerariamente....	140	209
CAP. XL. Dios reprende á Job por no haber hablado dignamente de su justicia: le hace ver su poder en Behemot y en Leviatan, y le manda callar.....	144	211
CAP. XLI. Se esplica mas la malicia de Leviatan con la descripcion de sus miem-		

	Texto.	Parraf.
bros, de su dureza y soberbia	148	212
CAP. XLII. Job, reconocido, confiesa haber hablado como ignorante, y el Señor le prefiere á sus amigos. Ruega Job por ellos: recibe doblado de lo que habia perdido; y finalmente, lleno de dias, descansa en paz..	152	213

LIBRO DE LOS SALMOS.

Advertencia.....*pág.* 215

I. Salmo doctrinal. Los justos son dichosos, y los malos son infelices. 225

II. Salmo profético, en el que se describe el establecimiento del reino de Jesu-Cristo contra todos los esfuerzos de los hombres. A Cristo, rey de todas las naciones, han de obedecer todos los que desean la salud..... 226

III. David en este Salmo se vuelve á Dios, se fortifica en él contra todos los insultos de sus enemigos, y asegurado con las esperiencias pasadas, implora su auxilio, y le pide que nuevamente le defienda..... 229

IV. David, perseguido de sus enemigos, pone su causa en manos de Dios: los exhorta a que vuelvan sobre sí y se reconozcan, protestando que solo en el Señor tiene puesta toda su confianza y gloria..... 230

V. David pide á Dios que se digne de oir sus continuos ruegos; y que pues aborrece la iniquidad, le dé acogida en su gracia, y destruya á sus perseguidores, para que en vista de esto se alegre su iglesia, y tome materia de alabarle..... 233

VI. David, ultrajado por sus enemigos, se vuelve á Dios, implorando su misericordia: cuenta con la victoria confiando en la divina proteccion..... 235

VII. David, haciendo presentes al Señor las injurias que recibe de sus perseguidores, le pide su socorro, y anuncia su ruina. Con lo que se prepara para mostrar su agradecimiento, y cantarle debidas alabanzas..... 237

VIII. David en este Salmo engrandece la admirable providencia que Dios ha usado con el hombre, tanto en su primera creacion como en su renovacion por medio de Jesu-Cristo.....*pág.* 240

IX. Salmo eucarístico, en que David se muestra agradecido al Señor por haberle librado de un modo singular de sus enemigos, que sin duda fuéron los filisteos, y especialmente Goliat..... 244

X. David en este Salmo, contemplando al Señor justo defensor de la inocencia, y severo juez de los que violentamente le persiguen, pone en él toda su confianza contra el temor que le podian causar los artificios de sus enemigos.... 250

XI. David, esponiendo al Señor las maldades de sus enemigos, pide á Dios le libre de ellos á él y á todos los que le sirven. Lo cual anuncia que el Señor salvaria y estableceria su iglesia, haciendo que sus mismos perseguidores contribuyesen á su mayor exaltacion y gloria. 252

XII. David, lleno de consuelo por la firme esperanza que halla en la divina misericordia, pide al Señor que le libre de la violencia de sus enemigos, de quienes se ve larga y pertinazmente perseguido..... 254

XIII. David, despues de pintar al vivo la general corrupcion, y estrema impiedad que reinaba en el mundo, y la cruel persecucion que ejerce este contra los fieles, intima el terrible juicio de Dios á los mundanos, y concluye profetizando la venida del Mesías para salvar á su pueblo..... 255

XIV. El profeta en este Salmo dice que los verdaderos miembros de la iglesia son aquellos que viven en justicia, y por ella tendrán lugar en la celestial Sion..... 257

XV. Salmo profético, por el que David acude á Dios pidiéndole socorro, protestando que todo lo espera de su gracia. Por cuya consideracion David da gracias al Señor.....*pág.* 258
XVI. David se vuelve á Dios como á juez de su inocencia, rogándole que le salve del furor de sus enemigos: se lamenta del abuso que hacian ellos de los bienes temporales contra los buenos, y se consuela con la esperanza de la vida eterna... 261
XVII. Salmo eucarístico profético, en el que David, describiendo los gravísimos peligros en que se habia visto, da al Señor solemnes gracias por haberle librado de todos ellos, y por haberle establecido rey sobre sus pueblos. Se leen muchas cosas en este Salmo, que solamente se pueden acomodar á Jesu-Cristo..... 265
XVIII. El profeta declara la gloria del Señor por las maravillas de la naturaleza, y por las prerogativas de la ley. Por aquellas se descubren los misterios de la gracia, y por estas se anuncian las escelencias del evangelio..... 272
XIX. La iglesia pide á Dios por la salud de su rey, cuando estaba para salir á combatir en defensa de ella; y poniendo su confianza en solo el Señor, queda asegurada de la victoria..... 275
XX. Salmo eucarístico, en el que David en nombre de toda la iglesia da gracias al Señor por haber asegurado el reino á su rey, colmandole de otras muchas bendiciones, y haciéndole triunfar de sus enemigos, cuya ruina y esterminio anuncia..... 277
XXI. Jesu-Cristo sobre la cruz ruega al Padre que le ampare: le espone las agonías que padece por la redencion del hombre; y dice que resucitando de entre los muertos, anunciará su gloria á toda la tierra..... 279
XXII. David en este Salmo pinta en su persona la felicidad del que fielmente sirve al Señor, el cual con su providencia no le faltará en esta vida, y por su misericordia y gracia le dará un eterno reposo en la otra.....*pág.* 285
XXIII. Salmo profético, en el que declara David que Dios, Criador del mundo, tiene establecido en la iglesia otro reino, que está reservado para los que con fidelidad y justicia le sirven, y que solamente tendrá su perfeccion en los cielos. Concluye con una admirable pintura de la triunfante y gloriosa entrada de Jesu-Cristo en la gloria. 286
XXIV. David, perseguido de sus enemigos, ruega al Señor que le guie en sus caminos para no apartarse jamas de ellos: que le perdone sus pecados, como lo espera de su bondad y misericordia, y que guarde y salve á toda su iglesia.. 289
XXV. David espone á Dios su inocencia: hace presente su afecto por la casa del Señor; y le ruega que no lo arruine con sus enemigos..... 292
XXVI. Protesta David que la fe que tiene en el Señor le pone á salvo de todos los temores que le pueden causar sus enemigos: muestra sus ardientes deseos de habitar siempre con el comun de la iglesia.. 294
XXVII. Viéndose David asaltado de sus enemigos, ruega al Señor que le libre de ellos, y los confunda; y viendo el buen efecto de sus oraciones, le da las gracias, y le ruega por todo el pueblo..... 296
XXVIII. David describe en este Salmo los efectos maravillosos de la omnipotencia del Señor manifestada por la voz del trueno, con lo que se anuncia la conversion del mundo por la eficacia de la divina palabra..... 298
XXIX. Salmo eucarístico, en el que David convida á todos los pueblos á que le acompañen á dar gracias al Señor por haberle librado de grandes tribulaciones, y del peligro de muerte que le amenazaba. 300
XXX. David suplica al Señor que le libre de las amarguras en que se hallaba. Logrando el buen efecto de sus ruegos, bendice al Señor, y exhorta á todos á su amor, y

á que se fortifiquen en la fe y en la esperanza.....*pág.* 302
XXXI. Afectos de David penitente. Se puede llamar este Salmo como el corazon de David. Los santos padres con el apóstol nos hacen reconocer en él la gracia de la justificacion como un efecto de sola la divina misericordia..... 307
XXXII. David exhorta á los fieles á que alaben al Señor, á causa de las obras de su poder, y de la fidelidad de sus promesas, y de la particular providencia con que atiende á la salud de su iglesia, y á la ruina y esterminio de los impíos..... 309
XXXIII. Salmo eucarístico, en el que David convida á los fieles á engrandecer la misericordia del Señor, que líbra á los suyos de todo mal: y pone á la vista los bienes que se encierran en poner en Dios su confianza, y en obedecerle; y por el contrario los terribles males con que castiga á los impíos. 312
XXXIV. David implora en este Salmo profético y deprecativo el socorro del Señor contra sus enemigos, se queja de su injusticia, y anuncia su ruina. Los santos padres lo aplican á Jesu-Cristo perseguido, y acusado falsamente ante Pilato..... 315
XXXV. David, despues de pintar con vivos colores la obstinada malicia de los impíos, se vuelve al Señor, implorando su justicia y su clemencia: esta para que la emplee á favor de los suyos, y aquella para que ejerciéndola sobre los impíos, los estermine del todo..... 319
XXXVI. Salmo doctrinal, en el que David amonesta á los justos que no se aflijan ni acobarden al ver la aparente prosperidad que gozan los impíos en este mundo. Les hace ver que la prosperidad de los malos es momentánea, y su fin desgraciado; y por el contrario los justos, teniendo á Dios consigo en todo acontecimiento, tienen todos los bienes, y su fin siempre es dichoso. 321
XXXVII. David, afligido de una grave tribulacion, pide al Señor que le libre de ella, confesando que sus pecados son la causa de lo mucho que padece. Se queja de sus amigos y enemigos, cuyos ultrages sufria con paciencia, abandonándose todo á la divina proteccion.....*pág.* 327
XXXVIII. David elige sufrir en silencio los males con que el Señor le aflige, y el no responder á los insultos de sus enemigos, contentándose con esponer al Señor sus tristes gemidos. Pone en Dios su esperanza, y le ruega le libre de la tribulacion que padece..... 330
XXXIX. Engrandece David los beneficios que habia recibido del Señor, por los que ofrece tributarle sacrificios de obediencia y alabanza. Profetiza que los sacrificios legales serian abolidos por la muerte de Jesu-Cristo. Ruega al Señor que para gloria suya le tome bajo de su proteccion, y le libre de los trabajos en que se halla..... 333
XL. David, despues de desear mil bendiciones á los que miran compasivos las aflicciones de sus prójimos, hace á Dios presente la malicia de sus enemigos, y señaladamente la perfidia de un familiar suyo. Le pide que le libre de todo; y queda confiado de ello, por la fe y por las repetidas esperiencias que tenia del favor divino..... 336
XLI. Se queja David de que la violencia de sus enemigos le habia obligado á alejarse de la iglesia de Dios; pero al mismo tiempo, poniendo en este Señor toda su confianza, se consuela esperando recobrar su deseada libertad, y que le ha de dar materia abundante para alabarle..... 339
XLII. El argumento es el mismo que el del Salmo precedente.... 342
XLIII. La iglesia, en la estrema opresion que padece, se consuela con la memoria de los beneficios del Señor. Y poniéndose toda en sus manos le ruega humildemente que acuda luego á su socorro.... 343
XLIV. Salmo profético y epitalámico, que debajo del hecho histórico de haberse casado Salomon con una estrangera hija de Faraon

(III. *Reg.* iii. 1.) esplica literalmente el desposorio de Cristo, figurado por Salomon, con la iglesia compuesta de los gentiles, y figurada por la forastera egipcia. *pág.* 346

XLV. El autor de este Salmo, ensalzando una señalada victoria de la iglesia, toma de aquí argumento para que se ponga en Dios toda la confianza, y convida á todos los hombres á que contemplen sus grandes obras, y por ellas le den gloria y alabanza..... 351

XLVI. En este Salmo profético, bajo la figura de la entrada de la arca en Sion, se describe el reino espiritual de Jesu-Cristo en su ascension á los cielos; y juntamente se contiene una clara profecía de la vocacion de los gentiles..... 352

XLVII. El profeta ensalza el poder y misericordia del Señor, que resplandece en la defensa y conservacion milagrosa de su iglesia, á la cual llenan de gloria los esfuerzos inútiles de sus mismos enemigos. Son convidados todos los pueblos á que vengan á contemplar su fortaleza y magnificencia espiritual..... 354

XLVIII. El salmista convida á todos los mortales para que apliquen su atencion al cotejo que hace de la vana confianza que ponen los pecadores en su poder y riquezas con la esperanza que él y todos los verdaderos fieles ponen en Dios. Fortifica á los justos contra la tentacion que se escita al ver en prosperidad á los pecadores..... 357

XLIX. El salmista anuncia la venida del Señor: espresa la insuficiencia de los sacrificios de la ley antigua, y reprende á los impíos sus prevaricaciones..... 360

L. David, lleno de confusion por sus pecados, pide á Dios humildemente que se los perdone, confesándolos con sinceridad: le suplica que se digne renovar en él la paz y alegría de conciencia: le promete hacer penitencia por ellos, de manera que su ejemplo sirva á otros de instruccion y de escarmiento para gloria del mismo Dios; y por último le ruega por toda la iglesia..... *pág.* 364

LI. David, despues de haber dado en rostro á Doeg con su perfidia é inhumanidad, le amenaza con el tremendo juicio de Dios, en quien tiene puesta toda su confianza, y la seguridad de su persona..... 369

LII. David describe la impiedad y general corrupcion de los mundanos, y la persecucion que ellos tienen declarada contra los fieles: les amenaza con el juicio de Dios, deseando que sea prontamente ejecutado para verdadero alivio y consuelo de su iglesia..... 370

LIII. Estrechado David de sus enemigos, pide á Dios que lo libre de su furor; y lleno de confianza en la proteccion del Señor, promete que le vivirá eternamente reconocido..... 371

LIV. David espone al Señor la perfidia de sus enemigos, y le pide socorro. Anuncia la ruina de ellos. Exhorta á los justos á que pongan toda su confianza en el Señor... 373

LV. Representando David al Señor el odio implacable que le tenian sus enemigos, implora su socorro contra ellos. Y poniendo en él toda su confianza, no teme los efectos de la violencia é injusticia de los hombres..... 376

LVI. David en persona de Cristo pide socorro contra sus enemigos. 379

LVII. David en este Salmo se lamenta contra las injusticias de los consejeros y cortesanos de Saul. Ruega al Señor que los confunda, para que su iglesia se consuele, y tenga materia de darle gloria... 381

LVIII. David, puesto en grande riesgo de caer en las manos de Saul, recurre á Dios, y le suplica humildemente que tome por su cuenta la venganza; por lo que se obliga á mostrar su agradecimiento, y emplearse en alabarle..... 383

LIX. Salmo eucarístico, en el que David por haber vencido á sus enemigos se regocija en el Señor, á quien era deudor del reino, y de las victorias que habia alcanzado. Le ruega que acabe la obra co-

menzada contra los enemigos que le quedaban..... *pág.* 387
LX. Salmo eucarístico y profético, en el cual David implora el auxilio del Señor, y suspira hácia el tabernáculo de su Dios. Anuncia el reino eterno del Mesías..... 389
LXI. David se consuela en el Señor, anunciando el total esterminio de sus perseguidores; y exhorta á los fieles á que, apartando su confianza de las cosas mundanas, en las que solamente se halla vanidad, la fijen en solo Dios, á quien pertenece el poder y la misericordia..... 391
LXII. David, perseguido y separado del tabernáculo del Señor, muestra los grandes deseos que tiene de volver á su vista. Esplica los consuelos que á la sazon recibia del Señor, y anuncia la ruina de sus enemigos, y que seria colmada y perfecta su alegría... 393
LXIII. Describe David las violencias de los que le persiguen; y pide al Señor que le libre de sus manos, intimándoles el terrible juicio que hará Dios de ellos para gloria suya, y para consuelo de los buenos..... 395
LXIV. El profeta en nombre de toda la iglesia da á Dios rendidas gracias por haberla librado de alguna calamidad; y celebra las bendiciones y bienes espirituales que derrama sobre los suyos..... 397
LXV. Salmo eucarístico, en el que el profeta convida á todos los moradores de la tierra á que glorifiquen al Señor por los antiguos prodigios que habia obrado en favor de su pueblo, y por otras gracias particulares. Por todo lo cual ofrece alabarle sin cesar..... 400
LXVI. La iglesia pide á Dios que derrame sobre ella sus abundantes bendiciones, y que las estienda tambien á todos los pueblos de la tierra bajo del imperio del Mesías, para que de todos sea temido, servido y adorado..... 403
LXVII. El profeta pide á Dios una victoria completa de sus enemigos, y que haga alarde de su poder, empleándolo en el esterminio de los malos para consuelo de los buenos, como lo habia hecho cuando libró á su pueblo de la tiranía de los egipcios, y lo estableció en la tierra de promision. Pero los santos padres aplican este Salmo á Jesu-Cristo, á su ascension, á la predicacion de los apóstoles, y conversion de los gentiles... *pág.* 404
LXVIII. Jesu-Cristo bajo la persona de David se vuelve á su Padre, rogándole que le libre de las terribles angustias que padece; y puesto todo en sus manos, fulmina su maldicion contra los judíos réprobos, anunciando la gloria de Dios, la salud y consuelo de los fieles, y la bendicion á todos los pueblos, que causaria su pasion y muerte..... 415
LXIX. David se vuelve á Dios, pidiéndole socorro para que queden confundidos sus enemigos, y para consuelo y alegría de los fieles... 420
LXX. David ruega al Señor que le continúe su proteccion hasta los últimos años de su vida para tener materia de engrandecer su misericordia..... 421
LXXI. Salmo profético, que todo entero conviene á Cristo, en el que David, con ocasion del reino de Salomon su sucesor, le recomienda á Dios muy particularmente, y se estiende á descubrir la felicidad del reino de Jesu-Cristo figurado por el de Salomon; y como todos los pueblos voluntariamente se someterian á él, por todo lo cual da gracias á Dios, y alaba su misericordia..... 425
LXXII. El salmista declara la terrible tentacion de que ha sido combatida su alma al ver la prosperidad de los malos en este mundo; y asegura que su espíritu se habia calmado al considerar el desgraciado fin que tienen. Toma de aquí motivo para arraigar mas y mas en el Señor su esperanza... 429
LXXIII. La iglesia, viéndose en la última desolacion, trayendo á la memoria los estupendos prodigios que el Señor habia obrado anti-

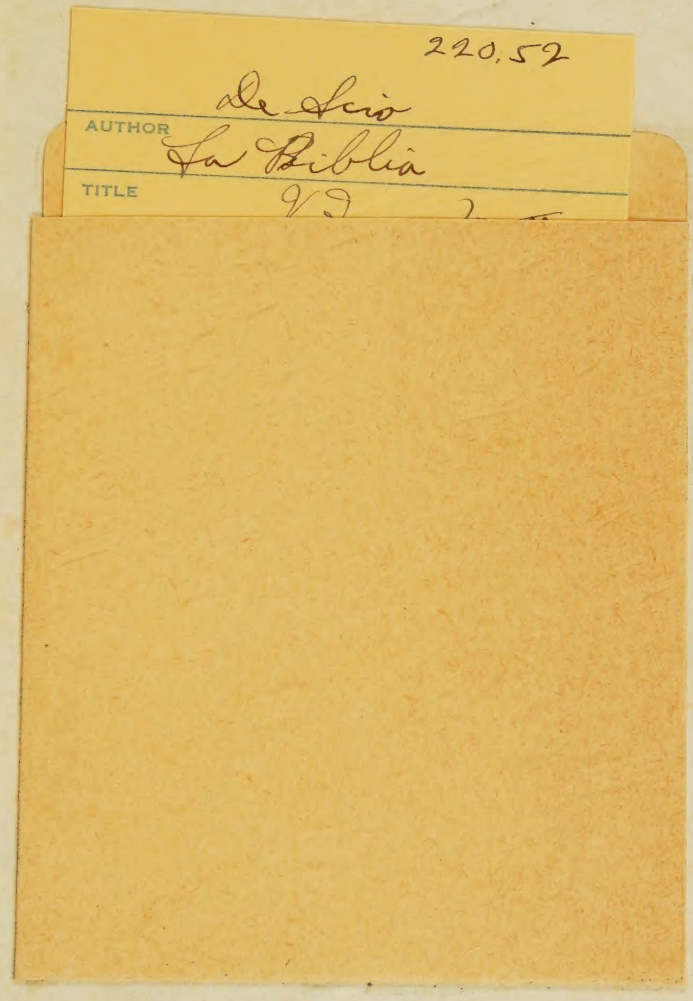
guamente para salvar á su pueblo, le ruega que apiadado de su miseria y estrema afliccion, tome por su cuenta vengar las injurias que le han sido hechas..... *pág.* 433
LXXIV. El salmista alaba á Dios por la rectitud de sus juicios, y justicia en abatir á unos, y en ensalzar á otros: en levantar á los humildes, y en abatir á los soberbios. 437
LXXV. La iglesia en este Salmo engrandece el poder y la justicia de Dios, empleándose en hacer que triunfe gloriosamente de todos sus enemigos..... 439
LXXVI. El alma se queja de sus males y penas; pero despues se alegra, acordándose de Dios y de sus antiguos prodigios..... 441
LXXVII. El profeta en este Salmo refiere las gracias con que Dios favoreció á su pueblo, y los castigos que hizo para que se convirtiese y le fuese fiel. Y por este medio nos persuade á que le busquemos y guardemos su ley..... 444
LXXVIII. Salmo profético, en que se espresan los lamentos de los fieles por los daños hechos á la sinagoga y su templo, y alegóricamente á la iglesia cristiana..... 454
LXXIX. El profeta ruega al Señor que dé libertad á su pueblo: le espone la desolacion de Israel bajo la figura de una viña arruinada. Y demanda su libertad y restablecimiento..... 456
LXXX. Son convidados los fieles á celebrar los dias festivos, instituidos para celebrar la memoria de los beneficios que recibimos de Dios..... 460
LXXXI. El profeta exhorta á los jueces de la tierra á que hagan justicia á los pobres y á los huérfanos, por ser Dios el supremo juez de todos los jueces..... 463
LXXXII. Los enemigos del pueblo de Dios, conjurados en gran número contra él, son disipados por el Señor como la paja por el viento. 464
LXXXIII. El profeta espresa las ardientes ansias que le inflaman de estar en el tabernáculo del Señor, de que estaba alejado..... 466
LXXXIV. Ruega al Señor que se muestre siempre propicio á aquellos que ha librado de la esclavitud; y que envie al Cristo... *pág.* 468
LXXXV. Oracion de David, pidiendo socorro contra sus enemigos: y en ella se anuncia la conversion de los gentiles..... 470
LXXXVI. La gloria y grandezas de la iglesia figuradas en las de la ciudad de Jerusalen..... 472
LXXXVII. Este Salmo es una admirable oracion, en la cual el profeta representa á Dios la grandeza de sus trabajos, é implora con instancias su socorro..... 474
LXXXVIII. Perpetuidad del reino que Dios prometió á David; la cual habia de tener su cumplimiento, no en el reino terreno de David, sino en el Mesías, cuyos trabajos sombrea aquí proféticamente, y por cuya venida ruega el profeta.... 477
LXXXIX. El salmista representa al Señor la flaqueza del hombre, y la brevedad de su vida, é implora la divina misericordia sobre su pueblo..... 484
XC. Exhorta el salmista á poner toda nuestra confianza en el Señor; porque están libres de todo riesgo aquellos que Dios toma por su cuenta..... 487
XCI. El profeta exhorta á emplear el dia de sábado en alabar la grandeza del Señor, que resplandece en sus obras, y en la observancia de la divina ley, en atencion á la recompensa de los justos, y castigo de los pecadores..... 490
XCII. Por medio de hermosas y vivas alegorías celebra la gloria y la inmortalidad del reino de Jesu-Cristo..... 492
XCIII. Anuncia David el castigo de los malos, y el premio de los buenos, que son protegidos del Señor. 494
XCIV. David convida y exhorta á todos los hombres á que adoren á Jesu-Cristo verdadero Dios, y rey grande, y le obedezcan, agradeciéndole los beneficios de la creacion, y de la encarnacion..... 497
XCV. El profeta exhorta á todos á que alaben á Dios por su grande-

za, y singularmente por la venida del Mesías á reformar el mundo.. 499
XCVI. David profetiza el establecimiento espiritual del reino de Jesu-Cristo, y exhorta á los hombres á prepararse para entrar en él por el aborrecimiento del pecado, y por el amor de la justicia. Puede tambien con mucha propiedad acomodarse á la segunda venida del Señor ..... *pág.* 501
XCVII. El argumento es el mismo que el del Salmo que precede, en donde los padres reconocen el establecimiento del reino de Jesu-Cristo 503
XCVIII. El salmista celebra el reino del Señor y de su Cristo, y convida á todos los hombres á reconocer á este Dios supremo, á quien sirviéron Moises, Aaron y los demas profetas..... 505
XCIX. Exhorta el profeta en este Salmo eucarístico á toda la tierra á celebrar y alabar al Señor. Profecía de la vocacion de los gentiles..... 506
C. David en su persona pone delante de todos los príncipes un dechado, en que deben mirarse para el gobierno de sus estados..... 507
CI. El salmista, á nombre de todo Israel, implora la misericordia del Señor: anuncia el restablecimiento de Sion, y pide la conservacion de Israel hasta el tiempo en que debe entrar en gracia..... 509
CII. Salmo eucarístico ó de accion de gracias por la remision de los pecados. Se convida en él á todos los ángeles y criaturas á bendecir al Señor..... 513
CIII. Va recorriendo las maravillas del Señor, y le alaba y glorifica por todas, para que aprendamos á hacer buen uso de ellas, elevándonos á las cosas espirituales por la contemplacion de las cosas visibles..... 516
CIV. Salmo eucarístico ó de accion de gracias por los beneficios que hizo Dios al pueblo de Israel desde Abran hasta Moises, y hasta que los introdujo en la tierra prometida..... 521
CV. Los hebreos cautivos hacen memoria de los beneficios que Dios les hizo desde que saliéron de Egipto hasta el tiempo de los jueces: de la ingratitud con que le correspondiéron; y como el misericordioso Señor los corregia, y sacaba de sus angustias..... *pág.* 526
CVI. Se alaba á Dios en este Salmo, porque libra á los hombres de todo género de calamidades: entre estas se cuentan por principales: el andar sin camino: la cautividad: las enfermedades; y las tempestades de la mar..... 532
CVII. Oracion de David para pedir al Señor su asistencia contra sus enemigos, y darle gracias por los auxilios que ha recibido. Los padres reconocen aquí las conquistas de Jesu-Cristo sobre las naciones infieles atraidas á su evangelio... 537
CVIII. David en persona de Cristo pide al Padre socorro contra las calumnias y perfidia de sus perseguidores. Vaticina la perdicion de ellos. Se declara la humillacion estrema á que él se ha de ver reducido..... 538
CIX. Este Salmo aun á la letra conviene solo á Jesu-Cristo. Se anuncian en él su divinidad, su sacerdocio y su reino..... 542
CX. El profeta alaba á Dios por su justicia, misericordia y verdad, y por la firmeza de su ley..... 545
CXI. Aquel es feliz, que teme verdaderamente á Dios, aunque sea aborrecido de los impíos..... 547
CXII. Alabanzas á Dios, el cual siendo Altísimo cuida de todas las cosas altas y bajas..... 549
CXIII. Grandeza de Dios en la libertad que dió á su pueblo: vanidad de los ídolos. El Señor es protector de los que le temen.... 550
CXIV. El profeta da gracias á Dios por haberle librado de un peligro. 554
CXV. Salmo eucarístico, en que David se muestra agradecido al Señor por sus socorros, y espera con entera confianza ver cumplidas todas las promesas que le habia hecho el mismo Señor..... 555
CXVI. Los padres é intérpretes en-

tienden comunmente este Salmo de la vocacion de los gentiles, y de la union de todos los pueblos de la tierra, para formar un solo cuerpo, que es el de la iglesia.... *pág.* 557
CXVII. Este Salmo parece ser como un diálogo, en el que se considera á David á la puerta del templo, convidando á todos á entrar en él, para dar á Dios solemnes gracias por sus beneficios, y para obtener su bendicion para lo venidero..... 557
CXVIII. Elogios de la ley divina. Oracion para pedir á Dios la gracia de entenderla, amarla y observarla..... 561
CXIX. Reconoce la asistencia que ha tenido de Dios, á quien ruega que le libre de los fraudes, calumnias y crueldad de sus enemigos. 581
CXX. El hombre fiel á Dios tiene por medio de la fe afianzado su socorro contra todos los peligros y trabajos..... 583
CXXI. El profeta, bajo la alegoría de los que iban á visitar el templo del Señor en las tres fiestas solemnes del año, y publicaban las exelencias de Jerusalen, sombrea las alabanzas de la iglesia de Jesu-Cristo..... 584
CXXII. El profeta, protestando en nombre de todo el pueblo, que de solo Dios espera el remedio y alivio de sus trabajos, implora su misericordia..... 585
CXXIII. Protesta el profeta en nombre del pueblo que solamente la proteccion del Señor le ha podido librar de todos los peligros..... 586
CXXIV. Los justos viven seguros á la sombra de la divina providencia: los malos perecerán..... 587
CXXV. Votos de los cautivos de Babilonia, suspirando por la libertad; y en figura de ellos, la iglesia pide su libertad por Jesu-Cristo.. 588
CXXVI. Toda la diligencia é industria humana es inútil en cualquier empresa, si no va acompañada de la bendicion de Dios..... 589
CXXVII. Frutos del temor de Dios. Puede aplicarse á ámbos testamentos..... 591
CXXVIII. Protesta el profeta en nombre del pueblo que solo con el favor de Dios ha vencido á sus enemigos, á los cuales denuncia eterna infelicidad..... *pág.* 591
CXXIX. El pueblo, sumergido en el abismo de sus males, confiesa sus pecados, é implora la divina misericordia..... 592
CXXX. David pone á Dios por testigo de que su corazon estaba libre de la ambicion que le imputaban. 594
CXXXI. Ruega el pueblo á Dios por la restauracion de su reino conforme á la promesa hecha á David: todo lo cual se debe referir al reino de Jesu-Cristo..... 594
CXXXII. El profeta compara el placer que goza el pueblo fiel, viviendo en concordia, con la fragrancia del precioso bálsamo derramado sobre la cabeza de Aaron, que difunde por todas partes la suavidad del olor..... 598
CXXXIII. Exhortacion á los ministros del Señor para que le alaben. 599
CXXXIV. Se dan gracias á Dios por haber escogido á Israel por su pueblo; y se demuestra la vanidad de los ídolos..... 599
CXXXV. Exhorta el profeta en este Salmo á dar alabanzas á Dios por la misericordia que habia usado con su pueblo, enumerando por su órden los antiguos beneficios.. 601
CXXXVI. Los prisioneros lloran su perdida libertad. Profecía de la caida de Babilonia, y de la ruina del imperio..... 604
CXXXVII. David da gracias á Dios por los beneficios que ha recibido de su bondad; y dice que contará siempre con su divina asistencia..... 606
CXXXVIII. Se describe la particular y admirable providencia de Dios sobre los justos. Los impíos perecerán..... 607
CXXXIX. David pide á Dios que le defienda de los engaños y violencias de sus enemigos; pues vive asegurado de que el Señor toma por su cuenta la defensa de los pobres perseguidos..... 612
CXL. Pide David á Dios que le dé

paciencia en los trabajos, y que le defienda de sus enemigos... *pág.* 614
CXLI. Solo y desamparado de humano socorro, implora el favor divino contra sus perseguidores.... 616
CXLII. Implora el socorro del Señor. Castigo de sus enemigos.. 617
CXLIII. Salmo eucarístico, en el que David da gracias al Señor por las victorias pasadas, las que le alientan para conseguir otras mayores..... 619
CXLIV. Se alaba en este Salmo la bondad y misericordia del Señor, que como rey soberano gobierna y conserva todas las cosas..... 622
CXLV. Debemos poner nuestra confianza en Dios, y alabar su poder, bondad y fidelidad; y celebrar su reino eterno..... *pág.* 624
CXLVI. Se ha de alabar al Señor, porque solo él es admirable..... 626
CXLVII. Se debe alabar al Señor, porque solo es el que nos da todos los bienes..... 627
CXLVIII. Se debe alabar á Dios, porque solo él es el Criador de todas las cosas..... 629
CXLIX. El profeta convida á su pueblo á cantar un cántico nuevo en accion de gracias por la salud que ha dado á Israel..... 630
CL. Se ha de alabar al Señor, porque solo él es digno de que se le alabe de todas maneras..... 632

FIN DEL TOMO V.


220.52
de Scio
AUTHOR
La Biblia
TITLE